Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guide per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

+ *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.

+ *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.

+ *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.

+ *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertati di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da `http://books.google.com`

Digitized by Google

Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Dizionario

Tedesco-Italiano e Italiano-Tedesco

Digitized by Google

Digitized by Google

DIZIONARIO
TEDESCO-ITALIANO
E
ITALIANO-TEDESCO

COMPILATO DA

GIUSEPPE MASCHKA

PROFESSORE PRESSO L'I. R. GINNASIO SUPERIORE DI TRIESTE

E PRECEDUTO

DA UNA GRAMMATICHETTA TEDESCA AD USO DEGL'ITALIANI

DELLO STESSO

TERZA EDIZIONE

CONSIDEREVOLMENTE MIGLIORATA ED AUMENTATA

DALL'AUTORE

MILANO

PRESSO ERNESTO OLIVA EDITORE-LIBRAIO

Via San Pietro all' Orto, 17.

1872.

Digitized by Google

Dono Cremonesi 17

Tip. Guglielmini.

Digitized by Google

PREFAZIONE

Invitato dall'editore sig. Oliva ad allestire questa terza edizione del dizionario da me compilato, mi vi son messo con tutta la diligenza per me possibile.

Ed anzi tutto ebbi cura d'accrescerla specialmente nella prima parte (tedesca-italiana) d'un numero considerevole di voci, tra le quali occupano il primo posto non poche parole composte, che credei opportuno di aggiungere a maggior comodo dei principianti. Molte altre ne ho aggiunte, le quali per dir vero sono estranee alla lingua tedesca e potrebbero per avventura essere appuntate da taluno; ma l'uso, codesto tiranno di tutte le lingue, le ha introdotte anche nelle opere dei migliori scrittori, ed a me parve perciò

Digitized by Google

dovere di registrarle, specialmente pei principianti, i quali spesse volte sono imbarazzati riguardo all' inflessione tedesca di tali voci straniere.

Nella seconda parte (italiana-tedesca) poche aggiunte ho fatte al numero delle voci, ma si ho creduto bene di arricchirla e migliorarla dal lato delle traduzioni in tedesco, ed a tal fine ancora in parecchie voci, le quali possono avere vari significati, ho premesso tra parentesi cotesti vari significati alla traduzione tedesca.

Anche nella grammatichetta premessa al dizionario ho fatte tutti quei miglioramenti che fossero atti a renderla più chiara e più precisa.

Nel resto, siccome su questa nostra terra non v'ha cosa senza difetto, così anche questa terza edizione del mio dizionario e della premessavi grammatichetta avrà i suoi; ma io spero che il Publico vorrà usare verso di essa quel benigno compatimento che ha usato alle altre due, certo come può essere, aver io fatto quanto stava nelle deboli mie forze per assicurarle una buona accoglienza da parte di esso.

Digitized by Google

Per la considerevole distanza della mia attuale dimora da Milano, non potei correggere che una sol volta le bozze; ma fui aiutato in quest'improba fatica dal sig. cav. Gambsberg di Montecamozzo dimorante nella sunnominata città, il quale volle assumersi ancor egli l'impegno di una correzione di dette bozze, ed io mi sento in dovere di esprimergliene la più sentita riconoscenza.

G. M.

Digitized by Google

Digitized by Google

GRAMMATICHETTA TEDESCA

DELLE LETTERE DELL'ALFABETO E DELLA LORO PRONUNZIA.

La lingua tedesca ha 26 lettere semplici e 6 composte, le quali sono:

a) semplici:

Aa = a; Bb = b; Cc = ts e ch; Dd = d; Ee = e; Ff = f; Gg = gh; Hh = h; Ii = i;
a *be* *tse* *de* *e* *eff* *ghe* *ha* (aspir.) *i*

Jj = j; Kk = k; Ll = l; Mm = m; Nn = n; Oo = o; Pp = p; Qq = cv; Rr = r;
j *cha* *ell* *emm* *enn* *o* *pe* *cve* *err*

Ss = s; Tt = t; Uu = u; Vv = f; Ww = v; Xx = x; Yy = y; Zz = ts;
ess *te* *u* *fe o fàu* *ve* *cse o ics* *ipsilon* *tset*

b) composte:

Ch ch = ch; ck = kk; ſt = st; ß = ss; ſch = sc; tz = zz.
hè (aspir.) *tsekà* *essté* *esstset* *sce* *tetset*

Dalle vocali a, o, u nascono le così dette raddolcite Ae (Ä) ä, Oe (Ö) ö, Ue (Ü) ü. Si pronunziano: ä come un *e* aperto; ö come l'*œu* lombardo o l'*eu* od *œu* francese; ü come l'*u* lombardo o francese.

Quanto alle consonanti si farà qui cenno soltanto di quelle che notabilmente deviano dalla pronunzia italiana.

Cc — suona come *ts* quando trovasi davanti ad ä, e, i, ö, y, e come *k* davanti ad a, o, u, ü, davanti ad un altro *c* ed alle altre consonanti, dalle quali per altro si eccettua il h; chè, trovandosi il c unito al h in principio di parola, pronunziasi bensì come il *c* duro italiano, ma ciò non avviene quando queste due lettere unite insieme trovansi nel mezzo delle parole, nel qual caso si pronunziano con un suono gutturale alquanto aspirato simigliante al *c* aspirato dei Fiorentini in *camera*, *seccatura*, ec.

Digitized by Google

Quando poi il ch è ancora *seguito* da un ß o ſ, queste tre lettere si pronunziano con una sola emissione di fiato come un *x*. È però da eccettuarsi il caso in cui il ch e l'ß o ſ non appartenessero alla sillaba radicale, dovendosi in allora pronunziarle col loro suono alfabetico separato; p. es. wach-ſam = *vigile:* wach radice del verbo wachen = *vegliare*, e ſam particella di composizione; in Buchß = *di libro* pronunzieransi pure separati il ch e l'ß, perchè la parola radicale è Buch = *libro*, e l'ß vi è aggiunto soltanto come semplice segnacaso.

Trovandosi il ch all'incontro *preceduto* da ſ o dalla maiuscola S, tali nessi di lettere (ſch, Sch) si pronunziano precisamente come l'italiano *sc* nelle parole *scemare, coscienza.* Non così se il ch è preceduto da ß (ßch). In questo caso l'ß e il ch appartengono a due sillabe differenti, e devono essere pronunziati separatamente.

La lettera g pronunziasi sempre come il *gh* italiano. Eccezione fanno però alcune parole tolte da lingue straniere, nelle quali il g conserva il suono originario; come in Agio, Adagio, Ingenieur, ec.

Il semplice h s'impiega in tedesco o come vera consonante, ed allora sta sempre in principio di parola o sillaba e si pronunzia aspirato; o come mero segno ortografico dopo alcune vocali o consonanti per indicare il suono prolungato delle prime e talvolta il vario significato della parola rispetto alle seconde, le quali del resto non sono che il t e l'r, come si può vedere nelle parole Thau = *rugiada*, e Tau = *gomena;* Rhede = *darsena*, e Rede = *discorso*, ec.

Ph ph (che trovasi solo in parole straniere) si pronunzia come *f.*

Il Q q è in tedesco come in italiano sempre seguito dalla lettera u e la pronunzia di queste due lettere insieme unite s'avvicina a quella del *cv* italiano.

L'ſ sta sempre in principio, l'ß sempre in fine di una parola o sillaba. Talvolta per assimilazione quest'ß passa in ſ come beſſelben per beßelben.

La composta ß non è altro che un doppio ſ o ſ forte che trovasi quasi sempre in fine di sillaba e talvolta nell'inflessione si cangia in ſſ.

Il t davanti ad i seguito da vocale, nelle parole derivate dal latino si pronunzia come *ts*; per esempio Nation = *nazione*; nelle parole all'incontro, che son tolte immediatamente dal greco, si pronunzia in generale come t; p. es. Miltiades = *Milziade*; Demokratie = *democrazia.*

Il v nelle parole veramente tedesche suona come *f*; ma nelle parole tolte da altre lingue suona come il *v* italiano; p. es. Sklave; Venedig *(Venezia);* Viktor, ec.

Il z va sempre pronunziato forte come nelle parole italiane *asprezza, destrezza*, ec.

Dittonghi.

I dittonghi della lingua tedesca sono *sei*, cioè ai, au, äu, ei (ey antiquato per ei), eu, oi.

ai, au, oi si pronunziano come in italiano. Per gli altri si potrà attenersi alla regola seguente:

Digitized by Google

äu ed *eu* suonano presso a poco come *oi*; avvertasi per altro che l'*a* di questo *äu* deesi avvicinare alquanto all'*o* aperto degl' Italiani.

ei (*ey*) suona come *ai*, soltanto che qui l'*a* deesi avvicinare alquanto all'*e*.

Fra i dittonghi potrebbesi annoverare anche il dittongo apparente *ie*, il quale, quando le due lettere che lo compongono appartengono ad una stessa sillaba, si pronunzia come un *i* prolungato; ma in caso contrario queste due lettere devonsi pronunziar separate, e ciò avviene:

a) in mezzo ed in fine di parole straniere senza posa d'accento sull'*i*; per es. Italiẽn; Arie, ec.

b) nelle parole desinenti in *ie* coll'accento sull'*i*, quando nell'inflessione vengono prolungate di una sillaba; come: das Knie = *il ginocchio*, des Knie-s (pron. *kni-es*) = *del ginocchio*; Poeſie = *poesia*, Poeſi-en = (pron. *poesi-en*) = *poesie*; ſchrie = *gridò*, ſchri-en (pron. *schri-en*) = *gridarono*, ec.

Suono breve o lungo delle vocali.

Le vocali sono *brevi* dinanzi ad una consonante raddoppiata, o a due o più consonanti diverse; così Fall = *caso, caduta*; kräftig = *vigoroso*; Zimmer = *camera*, ec. Sono all'incontro lunghe: 1. nelle sillabe *non finali* desinenti in vocale; p. es. Güte = *bontà* (pron. *güüte*); Roſe = *rosa* (pron. *roose*), ec.; 2. quando sono seguite da una consonante semplice o da ch, ß, ſch, th, le quali lettere composte figuran sempre come consonanti semplici; p. es. Tuch = *panno* (pron. *tuuch*); Rad = *ruota* (pron. *raad*): roth = *rosso* (pron. *root*).

È per sè inteso che i dittonghi son sempre lunghi.

Le vocali raddoppiate si pronunziano come in italiano.

Accento.

La lingua tedesca non ha, propriamente parlando, vocali accentate ma ha un vario accento il quale consiste nell'alzamento ed abbassamento della voce. In ogni parola di più sillabe, sia dessa semplice o composta, una di esse vien proferita con maggior forza ed alzamento di voce che le altre, ed ha quindi l'accento *principiale* o *pieno*; quanto alle altre sillabe, taluna di esse può del pari avere un accento, ma questo è men forte del principale, epperò chiamasi *mezzo accento*; oppure esse ne son prive affatto e sulle medesime la voce scorre prestamente. Queste sillabe chiamansi *prive di accento* o *mute*.

L'accento *principale* o *pieno* nelle parole polisillabe tedesche, sian desse semplici o composte, posa comunemente sulla prima sillaba; p. es. öff-nen; A-ber-glau-be, un-ter-ge-hen, ec.

Da questa regola debbonsi per altro eccettuare:

a) le parole composte colle sillabe *prepositive*: be, emp, ent, er, ge, ver e zer, nelle quali l'accento cade sulla sillaba seguente; p. es. ver-rath-en (pron. *verràten*); zer-bre-chen (pron. *zerbréchen*), ec.;

Digitized by Google

b) le parole desinenti colle sillabe derivate ei e lei, che han sempre l'accento pieno; p. es. Abtei = *abbazia* (pron. *abtài*); Grübelei = *sofisticheria* (pron. *grübelài*);

c) i verbi aventi la desinenza straniera ieren, dove l'accento viene a cadere sulla penultima; p. es. regieren = *regnare*; ſtudieren = *studiare*, ec.

Hanno il così detto *mezzo accento* le sillabe *pospositive* seguenti: am, and, ath, bar, bar, ſach, haft, heit, icht, iſch, iß, itz, keit, lein, lich, ling, lings, mal, malß, niß, od, ſal, ſam, ſchaft, thum, und, ung, wärts; p. es. Höflichkeit = *garbo, cortesia, graziosità*; dank-bar = *grato*.

Sono *prive d'accento*:

a) le sillabe finali d'inflessione. Tali sillabe sono le seguenti: e, eß, em, en, end, enß, er, ern, eſt, et; p. es. der Brief = *la lettera*; die Brief-e = *le lettere*; der Fuß = *il piede*; deß Fuß-eß = *del piede*; du lob-eſt = *tu lodi*, ec.;

b) le sillabe iniziali: be, ge, emp. ent, er, ver, zer, e le finali: chen, be, e, el, eln, em, en, end, er, ern, ig, ſel, tel, ßig, zig; p. es. Er-wähnung = *menzione*; Stünd-chen = *oretta*; Breit-e = *larghezza* (da breit = *largo*) ec.

Nelle parole tolte da altre lingue i Tedeschi conservano ordinariamente l'accento ch'esse hanno nella loro lingua originaria; p. es. Teſta-ment; Doc-tor; Mu-ſik, ec. Questi nomi, venendo talvolta prolungati nella inflessione o derivazione, trasportano pure l'accento; p. es. die Doc-to-ren = *i dottori*; muſi-ka-liſch = *musicale*, ec.

Nelle parole *composte* è sempre la prima che ha l'accento principale; p. es. Groß-vater (pron. *grossvàter*) = *avo*; gras-grün (*graasgrün*) = *verde color erba*, ec.

DELLE PARTI DEL DISCORSO.

I. ARTICOLO.

Due sono come in italiano gli articoli della lingua tedesca, cioè i *determinato* e l'*indeterminato*; ma deffrisce la lingua alemanna in ciò dall'italiana, ch'essa qui, come in tutte le altre sue parti declinabili, ha *tre* generi, cioè il *maschile*, il *feminile* ed il *neutro*. Ecco la declinazione dei due articoli:

1. Determinato.

Singolare.

Maschile	Feminile	Neutro
N. der = il, lo	die = la	das = il, lo, la
G. deß = del, dello	der = della	deß = del, dello, della
D. dem = al, allo	der = alla	dem = al, allo, alla
A. den = il, lo	die = la	das = il, lo, la

Digitized by Google

Plurale per tutti e tre i generi.

N. die = i, gli, le
G. der = dei, degli, delle
D. den = ai, agli, alle
A. die = i, gli, le.

L'ablativo qui non s'è messo, perchè i Tedeschi non l'hanno, ed usano in sua vece il dativo accompagnato con qualche preposizione; quindi von dem = *dal;* mit der = *colla;* auß dem = *fuori dal,* ec.

La declinazione di quest'articolo chiamasi *forte,* e può servir di tipo per la declinazione di tutte le altre voci determinative; è quindi opportuno che lo studente osservi:

I. che il *genitivo e dativo singolare del maschile sono sempre eguali al genitivo e dativo singolare del neutro;*

II. che gli *accusativi singolari del feminile e neutro, sono sempre eguali ai loro nominativi;*

III. che il *genitivo e dativo del feminile singolare* sono pure *sempre eguali;*

IV. che v'ha un solo plurale per tutti e tre i generi, che il *nominativo* ed *accusativo* di questo numero son sempre eguali e che il *dativo* non solo nella declinazione dell'articolo, ma in qualunque altra declinazione deve *sempre* terminare in n.

II. Indeterminato.

Singolare.

Maschile	Feminile	Neutro
N. ein = uno	eine = una	ein = uno, una
G. eines = d'uno	einer = d'una	eines = d'uno, d'una
D. einem = ad uno	einer = ad una	einem = ad uno, ad una
A. einen = uno	eine = una	ein = uno, una.

Questo articolo non ha plurale.

I Tedeschi non hanno l'articolo partitivo degli Italiani: *del, della, dei, degli, delle,* ed usano in simili casi il nome senza articolo; p. es. ich habe gutes Bier getrunken = *ho bevuto della buona birra;* du haſt ſchöne Kleider = *tu hai dei begli abiti,* ec.

Quanto alle preposizioni articolate, V. *Preposizioni.*

DECLINAZIONE DEI SOSTANTIVI.

I. Appellativi.

I Tedeschi per esprimere le relazioni che in italiano si sogliono denotare colle preposizioni *di, a, da* valgonsi non solo dell'articolo, ma variano eziandio le desinenze dei nomi.

Digitized by Google

Si distinguono generalmente nella lingua tedesca *due* forme di declinazione, cioè: la forma *forte* e la forma *debole*.

Segni distintivi di queste due forme sono il *genitivo singolare* e il *nominativo plurale*.

Il genitivo singolare della declinazione forte si forma aggiungendo alla desinenza del nominativo un s, oppure es quando il nominativo fosse già terminato in s, ß, ſch, ſt, x, z, tz, zt; p. es. der Lehrer = *il maestro*; des Lehrers = *del maestro*; das Haus = *la casa*; des Hauſes = *della casa*; der Schatz = *il tesoro*; des Schatzes = *del tesoro*, ec. — In tutti gli altri casi del singolare i nomi della declinazione forte non ricevono alcuna inflessione, eccetto alcuni della classe II. e III. (V. più sotto) che prendono un e al dativo.

Il genitivo singolare della declinazione debole all'incontro si forma aggiungendo al nominativo n od en, la quale desinenza resta tale in tutti i casi tanto del singolare quanto del plurale. Laonde quei nomi che nel dizionario avran segnato tra parentesi n o en prenderanno o l'una o l'altra di queste desinenze dal genitivo singolare in avanti in tutti i casi d'ambo i numeri.

Notisi che queste regole, quanto ai nomi feminili, valgono soltanto pel *plurale*, perchè *al singolare sono indeclinabili*.

Per la formazione del *plurale* la forma forte si suol dividere in tre differenti classi. La prima ha la desinenza del nominativo plurale eguale a quella del nominativo singolare e conserva una tal desinenza in tutti i casi fuorchè al *dativo*, il quale deve *terminare* in n quando il nome non termini già in n sin dal nominativo. I nomi che appartengono a questa prima classe potranno facilmente riconoscersi, poichè nel dizionario non hanno segnata veruna desinenza pel plurale, la quale per gli altri segue il nome fra parentesi. Hanno però, al par di questi ultimi segnata la così detta vocale raddolcita, qualora taluno di essi, avendo nella propria radice un a, o od u, ammettesse questo *raddolcimento*. Del dittongo au è sempre l'a che prende il raddolcimento.

Fa d'uopo osservare che questo raddolcimento possono avére soltanto nomi della declinazione forte. Quelli della debole non ammettono mai il raddolcimento.

I nomi appartenenti alla *seconda* classe forte ricevono al nominativo plurale l'accrescimento di un e, quelli della *terza* di un er, ben inteso col solito aumento dell'n al dativo. Cotesto e od er nel dizionario è sempre segnato tra parentesi dopo il nome, o immediatamente, o subito dopo la vocale raddolcita. Veggansi p. es. i nomi Beſuch, Hand, Sohn, Wurm, Braut.

I nomi appartenenti alla declinazione *debole* ricevono, come già si è detto, un n od en sin dal genitivo singolare, e conservano poi questa desinenza in tutti i casi.

Quei sostantivi tanto della declinazione forte quanto della debole, i quali non avessero plurale, se sono maschili o neutri, hanno segnata la desinenza del genitivo singolare prima del *punto e virgola*, dopo

Digitized by Google

il quale seguono le lettere *s. pl.* che significano *senza plurale*. Di quei nomi che presentassero qualche irregolarità nella declinazione si segna tanto la desinenza del genitivo singolare quanto quella del nominativo plurale; così p. es. il sostantivo Herr = *signore, padrone*, che al singolare prende dal genitivo in avanti un n e nel plurale in tutti i casi *en*, avrà segnate le desinenze nel modo seguente (n; en).

Havvi poi in tedesco una forma di declinazione detta *mista*, perchè composta d'ambe le precedenti, la quale cioè al singolare riceve le desinenze forti ed al plurale le deboli. I nomi che appartengono a questa forma non raddolciscono mai la vocale al plurale, e nel dizionario troveransi segnate le desinenze d'ambi i numeri, cioè così: (s; n [o en]), oppure: (s; n [o en]).

I seguenti sostantivi maschili desinenti in e: der Buchſtabe = *la lettera dell'alfabeto*, der Friede = *la pace*; der Funke = *la scintilla*; der Gedanke = *il pensiero*; der Glaube = *la fede*; der Hauſe = *il mucchio*; der Name = *il nome*; der Nachkomme = *il discendente*; der Same = *il seme*; der Schade = *il danno*; der Wille = *il volere*, fanno una piccola eccezione alle sopradette declinazioni, ed è che prendono al genitivo singolare ns e in tutti gli altri casi un n. Le desinenze di questi nomi nel dizionario saranno segnate così (ns; n). Notisi anco che di questi nomi il solo der Schade = *il danno*, raddolcisce la vocale al plurale e fa die Schäden.

I due sostantivi der Schmerz = *il dolore*, e das Herz = *il cuore*, fanno eccezione a tutte queste regole e prendono al genitivo singolare ens, al dativo en, hanno l'accusativo eguale al nominativo e tutto il plurale in en. Saranno segnati così (ens; en).

Modello di declinazione.

Forma forte.

I.	II.	III.
	Singolare.	
Il padre	Il piede	La camera
N. der Vater	der Fuß	das Gemach
G. des Vater-s	des Fuß-es	des Gemach-s
D. dem Vater	dem Fuß (-e)	dem Gemach (-e)
A. den Vater	den Fuß	das Gemach
	Plurale.	
N. die Väter	die Füß-e	die Gemäch-er
G. der Väter	der Füß-e	der Gemäch-er
D. den Väter-n	den Füß-en	den Gemäch-ern
A. die Väter	die Füß-e	die Gemäch-er.

Digitized by Google

Forma debole.

Singolare.

Il ragazzo	Il conte
N. der Knabe	der Graf
G. des Knaben	des Grafen
D. dem Knaben	dem Grafen
A. den Knaben	den Grafen

Plurale.

N. die Knaben	die Grafen
G. der Knaben	des Grafen
D. den Knaben	den Grafen
A. die Knaben	die Grafen.

I feminili, come già si è detto, al singolare non si declinano. Al plurale vanno soggetti alle inflessioni dei maschili e neutri.

Quanto alla declinazione mista, non essendo essa altro che una composizione della forte e debole, riuscirà facile di declinare i nomi che vi appartengono, giacchè nel dizionario hanno segnate le desinenze caratteristiche d'ambi i numeri. Queste desinenze caratteristiche d'ambi i numeri, o almen quella del plurale, l'hanno pure certi nomi tolti da lingue straniere, i quali al plurale cangiano talvolta notabilmeete la desinenza. Tali nomi terminano comunemente al singolare in **a**, **al**, **ar**, **il**, **um**, **us**, **ius**. Quelli in **a** (Thema) sono al singolare indeclinabili o ricevono un **s** al genitivo, e al plurale cangiano l'**a** in tutti i casi in **en**, quelli in **al**, **ar**, **il** (Mineral, Formular, Fossil) ricevono al genitivo singolare **s** ed al plurale **ien**, o seguono anche la seconda classe della forma forte; quelli in **um** al genitivo singolare pure **s**, cangiando al plurale l'**um** in **en**, e quelli in **us** e **ius** al singolare sono indeclinabili ed al plurale cangiano queste desinenze in **en**, **ien**. Alcuni altri in **as**, **es**, **is**, **us** restano indeclinabili in ambi i numeri.

II. Nomi propri.

I nomi propri si distinguono in ogni lingua in nomi di *persone*, di *paesi, città, villaggi*, di *fiumi, monti, mari*, ec.

In tedesco i nomi dei *fiumi*, *laghi*, *mari*, *monti* e *boschi* si declinano sempre a norma delle precedenti forme.

I nomi di *paesi*, *città*, *villaggi*, e *delle parti del mondo*, quando sono neutri e non preceduti da alcun *aggettivo*, non voglion in primo luogo mai l'articolo davanti a sè, e secondariamente non ricevono altro che un **s** al genitivo. Da tal regola eccettuansi per altro que' nomi che già terminassero al nominativo in **s**, **x**, **z**, o **tz** come Rheims, Cadix Linz, Gratz, i quali non ammettono l'**s** al genitivo. In tal caso il genitivo di questi nomi si esprime o per mezzo della preposizione **von**, o di qualche

Digitized by Google

circonlocuzione; p. es. die ſchmalen Gaſſen von Rheims = *le anguste vie di Reims*; die Beſatzung der Feſtung Königgrätz = *la guarnigione della fortezza di Königgrätz*, ec.

La preposizione von serve in molti altri casi a segnare il genitivo dei nomi propri anche non compresi nella surriferita eccezione, e ciò particolarmente quando indicar si voglia *possesso*, *dipendenza*, *origine*; p. es. der Kaiſer von Öſterreich = *l'imperatore d'Austria*; der Dom von Mailand = *il duomo di Milano*; Rudolf von Ems = *Rodolfo d'Ems*.

I nomi dei *paesi*, *città*, ec. sono quasi tutti neutri, pochi sono feminili. e pochissimi ve n'ha di maschili. I feminili e maschili, all'opposto dei neutri, voglion *sempre* esser preceduti dall'articolo e si declinano sulle forme degli appellativi. Quanto ai neutri è bene ancora di osservare che quando sono preceduti da un aggettivo, essi pure vogliono l'articolo, e allora si declinano soltanto l'articolo e l'aggettivo; p, es. das alte Rom = *l'antica Roma*, des alten Rom = *dell'antica Roma*, ec.

Quanto alla declinazione dei nomi propri di *persone* è da notarsi quanto segue:

Se al singolare si fanno precedere dall'articolo, essi restano invariabili in tutti i casi di questo numero. Se invece non si fa loro precedere quest'articolo, soggiaciono per la inflessione alle regole seguenti:

1. I nomi di persone maschili, feminili ed i diminutivi neutri in chen ricevono al genitivo singolare un s (o s, se terminano in vocale);

2. Solo quei maschili che terminano in s, ß, x, z, tz, ricevono al genitivo ens; e i feminili in e ricevono ns. Quei feminili poi, i quali terminano in a, cangiano questa desinenza in ens.

3. Al dativo ed accusativo i nomi cadenti sotto il numero 1 ricevono un n, se al nominativo terminano in l, r od e, ed en se terminano con altra consonante diversa dalle qui addietro accennate. I diminutivi in chen e i maschili e feminili densinenti in a, i, o, u, y non ricevono altra desinenza in questi due casi. Pei nomi cadenti sotto il numero 2 la desinenza del dativo ed accusativo si ottiene levando l's da quella del genitivo.

4. I nomi di origine straniera in as, es, is, os, us restano assolutamente invariabili, non solo al singolare, ma anche al plurale.

Al *plurale* i nomi di persone voglion *sempre esser preceduti dall'articolo*, e quelli che finiscono in l, el en, er non accentato, od in a, e, i, o in dittongo, inoltre i neutri diminuitivi in chen restano invariabili in tutti i casi fuorchè al dativo, dove sempre devono ricevere un n, se già non terminano con questa lettera.

Gli altri nomi *maschili* di persone ricevono al plurale un e, eccettuati quelli che al singolare terminano in o, i quali vogliono ne. Oltre a queste desinenze essi devon poi avere ancora il solito aumento dell'n al dativo.

I *feminili* terminanti al singolare in consonante ricevono al plurale in tutti i casi en; quelli terminanti in e ricevono n, e quelli che al singolare terminano in a cangiano questa desinenza al plurale in tutti i casi in en.

Digitized by Google

I nomi propri non ammettono mai al plurale il raddoloimento della vocale.

AGGETTIVI.

Gli aggettivi, che generalmente servono a denotare una qualità od un modo di essere del soggetto, possono in tedesco essere aggiunti ad un verbo a guisa di predicato, o indicare la qualità immediata di un sostantivo.

Nel primo caso questi aggettivi si chiamano *predicativi* e restano sempre indeclinabili; p. es. das Haus iſt groß = *la casa è grande*, die Häuſer ſind groß = *le case sono grandi*. Nel secondo caso si chiamano *attributivi* o *qualificativi*, vanno soggetti ad una declinazione. e devono, come tutte le altre voci determinative, *precedere* il soggetto; p. es. der gute Vater = *il buon padre*; des ſchönen Mädchens = *della bella ragazza*; er iſt ein ehrlicher Mann = *egli è un uomo onesto*, ec.

Gli aggettivi nei dizionari sono tutti segnati nella loro forma *predicativa*, essendo questa la radicale dalla quale poi si formano gli aggettivi *qualificativi*.

Questi aggettivi *qualificativi* vanno soggetti a tre modi di inflessione secondo le voci da cui son preceduti, vale a dire possono esser declinati:

1. Coll'articolo *determinato*, coi *pronomi dimostrativi* o *relativi*, e cogli *aggettivi numerali indeterminati*: *alcuni*, *molti*, *tutti*, *ec.*;

2. Coll'*articolo indeterminato*, coi *pronomi possessivi* e colla voce kein = *nessuno*.

3. *Soli*, cioè non preceduti da qualsiasi altra voce determinativa.

Nel *primo* caso l'aggettivo *predicativo* riceve al nominativo singolare per tutti e tre i generi un e; nel genitivo singolare e in tutti gli altri casi d'ambi i numeri un en, eccetto l'accusativo singolare femminile e neutro, il quale, come si è già osservato nella declinazione dell'articolo, deve sempre essere eguale al nominativo.

Alcuni scrittori usano di aggiungere anche al nominativo ed accusativo *plurale* un solo e invece dell'en quando l'aggettivo è preceduto dai sopradetti aggettivi numerali e dai pronomi relativi.

Nel *secondo* caso l'aggettivo predicativo riceve al nominativo singolare le desinenze forti dell'articolo (er, e, es); ma dal genitivo singolare in avanti cangia queste tre desinenze in en, conservando questa in tutti i casi colla solita eccezione dell'accusativo feminile e neutro. Non avendo però l'articolo indeterminato il plurale, così, quando usisi indeterminatamente un aggettivo in questo numero, farà duopo declinarlo a norma del

Terzo caso, ove l'aggettivo predicativo in tutti i casi d'ambi i numeri riceve le desinenze forti dell'articolo determinato. Si eccettui il genitivo singolare *maschile* e *neutro*, il quale per eufonia invece di terminare in es termina in en, e ciò per evitare il suono consecutivo di due es; p. es. gut-en Mann-es = *di buon uomo*. Quando per altro

Digitized by Google

l'aggettivo si trovasse davanti ad un nome appartenente alla forma *debole*, esso *deve* prendere la sua vera desinenza es al genitivo; gut-es Fürst-en — *di buon principe*, e non guten, perchè allora si confonderebbe coll'accusativo singolare e col dativo plurale.

Per maggior chiarezza segue qui un modello d'inflessione degli aggettivi.

Primo caso.

Singolare

Il buon padre	Il fiore rosso	Il libro nuovo
N. der gut-e Vater	die roth-e Blume	das neu-e Buch
G. des gut-en Vaters	der roth-en Blume	des neu-en Buchs
D. dem gut-en Vater	der roth-en Blume	dem neu-en Buch (-e)
A. den gut-en Vater	die roth-e Blume	das neu-e Buch

Plurale.

N. die gut-en Väter	die roth-en Blumen	die neu-en Bücher
G. der gut-en Väter	der roth-en Blumen	der neu-en Bücher
D. den gut-en Vätern	den roth-en Blumen	den neu-en Büchern
A. die gut-en Väter	die roth-en Blumen	die neu-en Bücher.

Secondo caso.

La forma d'inflessione del *secondo* caso è diversa solo nel nominativo singolare da quella del *primo* (ein gut-er; eine roth-e; ein neu-es, V. sopra) perciò si crede, per economizzare lo spazio, di poterla qui omettere.

Terzo caso.

Singolare.

Bell'albero	Mano bianca	Caro fanciullo
N. ſchön-er Baum	weiß-e Hand	lieb-es Kind
G. ſchön-en (es) Baumes	weiß-er Hand	lieb-en(es) Kindes
D. ſchön-em Baum (-e)	weiß-er Hand	lieb-em Kind (-e)
A. ſchön-en Baum	weiß-e Hand	lieb-es Kind

Plurale.

N. ſchön-e Bäume	weiß-e Hände	lieb-e Kinder
G. ſchön-er Bäume	weiß-er Hände	lieb-er Kinder
D. ſchön-en Bäumen	weiß-en Händen	lieb-en Kindern
A. ſchön-e Bäume	weiß-e Hände	lieb-e Kinder.

Digitized by Google

Notisi che gli aggettivi sostantivi si declinano pur essi come gli aggettivi ordinari.

Gradi di comparazione.

Tre sono, come in italiano, i gradi di comparazione degli aggettivi tedeschi, cioè il *positivo*, il *comparativo*, il *superlativo*.

Il *positivo* è l'aggettivo nella primitiva sua forma; il *comparativo* dividesi in tre classi, cioè: di *parità* o *eguaglianza*, di *superiorità* e d'*inferiorità*, e il superlativo anch'esso in *relativo* o di *paragone*, ed *assoluto*. Il primo di questi superlativi si divide poi anch'esso in *superlativo relativo* di *superiorità* ed in *superlativo relativo* d'*inferiorità*.

Il *comparativo di eguaglianza* non è altro che il *positivo* accompagnato da certi avverbi, i quali affermano o negano l'identità od eguaglianza coll'oggetto paragonato; p. es. ſo ſüß wie Zucker — *così dolce come lo zuccaro*; ebenſo reich alś er — *altrettanto ricco quanto lui*; Peter iſt nicht ſo groß wie du — *Pietro non è grande come te*, ec.

Il *comparativo di superiorità* formasi *ordinariamente* aggiungendo al positivo avverbiale la sillaba er o solo r qualora fosse già terminato in e, raddolcendo comunemente nei monosillabi la vocale radicale, quando però non formino dittongo, p. es. ſtark — *forte*. ſtärker — *più forte*; weiſe — *saggio*, weiſer — *più saggio*; faul — *pigro*, faulер — *più pigro*, ec. Ma alcune volte è forza di formare il comparativo di superiorità premettendo al positivo l'avverbio mehr — *più*, e ciò nel caso: 1. che l'aggettivo per la natural sua forma o per leggi eufoniche non ammetta la sopradetta desinenza; 2. che il paragone riguardi *diverse qualità in un medesimo soggetto*, al fine d'indicare quali di esse vi sia prevalente; così p. es. si dovrà dire dieſer Garten iſt mehr beſchädigt (e non beſchädigter) alś jener — *questo giardino è più danneggiato di quello*; er war mehr todt (e non todter) alś lebendig — *egli era più morto che vivo*; ſie iſt der Wohlthaten mehr eingedenk (e non eingedenker) alś du — *essa è più memore de' benefizi che tu*, ec. Del resto la sola pratica di una lunga lettura può qui servir di guida.

Il *comparativo d'inferiorità* si forma *unicamente* premettendo a positivo uno degli avverbi weniger o minder — *meno*; p. es. Rom iſt weniger bevölkert alś Neapel — *Roma è meno popolata di Napoli*; Karl iſt minder fleißig alś ſein Bruder — *Carlo è meno diligente di suo fratello*, ec.

Si sarà qui potuto osservare che la particella alś corrisponde alle comparative italiane *che* o *di*.

I Tedeschi servonsi, come gl'Italiani, di certi avverbi per rafforzare il comparativo; p. es. bei weitem geiſtreicher — *di gran lunga più spiritoso*; deſto ſchlimmer — *tanto peggio*, ec.

Il *superlativo relativo* o di *paragone* di *superiorità* si forma aggiungendo al positivo la sillaba eſt od anche ſt soltanto, quando l'eufonia lo permette, raddolcendo qui pure la vocale come nel comparativo;

Digitized by Google

p. es. lang = *lungo*, läng-ſt; angenehm = *gradito*, angenehm-ſt; ſtumpf = *ottuso*, ſtumpf-eſt.

Il *superlativo relativo d'inferiorità* si forma premettendo al *positivo* l'avverbio mindeſt o am mindeſten = *il meno*.

Non essendo i comparativi ed i superlativi formati nel sopraindicato modo altro che nuovi aggettivi *predicativi*, essi andran soggetti agli stessi modi d'inflessione del positivo; p. es. ein ſchöneres Pferd = *un più bel cavallo*; der größte Narr = *il maggior pazzo*; den fleißigſten Schülern = *agli scolari più diligenti*, ec.

Il *superlativo assoluto*, ch'è quello che viene a corrispondere al positivo italiano preceduto dagli avverbi *molto*, *assai*, o desinente in *issimo*, *errimo*, si forma in tedesco premettendo al *positivo* l'avverbio ſehr = *assai*, *molto*; p. es. ein ſehr hoher Berg = *un monte altissimo*; eine ſehr geſunde Luft = *un'aria saluberrima*; dieſes Haus iſt ſehr hoch = *questa casa è altissima*, ec.

Sonvi poi in tedesco altri modi di formare il superlativo, cioè mediante avverbi che anche in italiano si usano per esprimere il più alto grado, come: überaus reich = *stramicco*; unendlich hoch = *interminabilmente alto*, ec., e mediante certi aggettivi uniti con un nome; p. es. bettelarm = *poverissimo*; baumſtark = *fortissimo*; eſſigſauer = *acidissimo*; i quali aggettivi sono composti dai sostantivi Bettel, Baum, Eſſig, e dagli aggettivi arm, ſtark e ſauer.

Comparativi e superlativi irregolari.

Alcuni aggettivi formano in un modo irregolare il loro comparativo e superlativo relativo, cangiando ora in parte, ora tutta la forma del positivo, e tali sono:

Posit.	Comp.	Superl.
bald = presto	eher	eheſt
gern = volentieri	lieber	liebſt
gut = buono (bene)	beſſer	beſt
hoch = alto	höher	höchſt
nahe = vicino	näher	nächſt
viel = molto	mehr	meiſt (o mehrſt).

V'ha inoltre degli aggettivi, i quali non sono suscettibili dei gradi di comparazione, e tali son quelli indicanti una *materia* e quelli che per la loro natura non sono atti ad esprimere un grado più alto o più basso; p. es. golden = *d'oro* (*aureo*); mündlich = *a voce* (*vocale*), ec.

Digitized by Google

Nomi od aggettivi numerali.

I nomi o meglio aggettivi numerali possono essere o *determinati*, come *uno, sei, terzo, ottavo*, ec., o *indeterminati*, come *alcuni, pochi, molti*, ec.

Gli aggettivi numerali determinati dividonsi in *sette* classi: 1. *cardinali* o *primitivi*; 2. *ordinali*; 3. *collettivi*; 4. *di qualità*; 5. *di ripetizione*; 6. *aumentativi* e di *proporzione*; 7. *distributivi*.

I cardinali sono:

eins = 1	zwei und zwanzig = 22
zwei = 2	neun und zwanzig = 29
drei = 3	dreißig = 30
vier = 4	ein und dreißig = 31
fünf = 5	vierzig = 40
ſechs = 6	fünfzig = 50
ſieben = 7	ſechzig = 60
acht = 8	ſiebzig = 70
neun = 9	achtzig = 80
zehn = 10	neunzig = 90
eilf o elf = 11	hundert = 100
zwölf = 12	hundert und eins = 101
dreizehn = 13	zweihundert = 200
vierzehn = 14	tauſend = 1000
fünfzehn = 15	viertauſend = 4000
ſechzehn = 16	einmalhundert tauſend o hundert tauſend = 100,000
ſiebzehn = 17	
achtzehn = 18	eine Million = 1,000,000
neunzehn = 19	drei Millionen = 3,000,000
zwanzig = 20	ein tauſend, achthundert ſieben und
ein und zwanzig = 21	fünfzig = 1857

Di questi numeri tre soli sono declinabili: eins, zwei, drei. Il primo perde nell'inflessione l's che non si usa se non quando sta isolato, e perciò anche nei calcoli dell'aritmetica; p. es. einmal eins iſt eins $= 1 \times 1 = 1$. Questo numero vien nel discorso usato in due differenti modi, cioè come semplice *aggettivo* o come *pronome*. Nel primo caso declinasi precisamente come l'articolo indeterminato; nel secondo, se è *solo*, vale a dire non preceduto da altra voce determinativa, esso riceve in tutti i casi le desinenze forti; dunque einer, eines; eine, einer; eines, eines, ec. Se all'incontro è preceduto o dall'articolo determinativo o da qualche altro pro-

Digitized by Google

nome dimostrativo, va soggetto alla inflessione debole degli aggettivi. V. *Aggettivi* 1. *caso*.

Zwei e drei, quando stanno *soli* davanti ad un sostantivo, si declinano come l'articolo; ma se quache altra voce determinativa od una preposizione li precede sono di regola *indeclinabili*. — Million è sostantivo di genere feminile ed appartiene alla declinazione debole; hundert e tauſend possono essere adoperati come veri sostantivi, e allora son di genere neutro ed appartengono alla 2. classe della declinazione forte. Gli altri nùmeri non si declinano che quando sono usati sostantivamente, nel qual caso possono ricevere e al nominativo ed en al dativo.

I numeri *ordinali* si formano dai cardinali aggiungendo a questi sino al 19 la lettera t e dal 20 in avanti ſt. Siccome poi i numeri ordinali si usano sempre aggettivamente, così pure essi van soggetti alle inflessioni degli aggettivi.

Dalla regolare formazione di questi numeri devonsi eccettuare il 1. e 3. che sono erſt e dritt.

Dalla radice dei numeri ordinali (zweit, dritt, fünft) si forman poi gli avverbi d'ordine, aggiungendo alla medesima la sillaba ens; dunque zweit-ens, dritt-ens, fünft-ens = *in secondo luogo*, *in terzo luogo*, *in quinto luogo*, ec.

I numeri *collettivi* si formano aggiungendo al numero *cardinale* la sillaba er, i quali numeri diventan poi veri sostantivi; p. es. ein Zehn-er = *una moneta da dieci carantani*; ein Dreißig-er = *un uomo di trent' anni*, ec., e da questi poi formansi i

Numeri di *qualità*, aggiungendovi la sillaba lei, restando essi *indeclinabili*; p. es. ich habe fünfer-lei Äpfel = *ho mele di cinque specie*; auf dreier-lei Art = *in tre diverse maniere*.

I numeri (più propriamente avverbi) di *ripetizione* si formano aggiungendo al numero cardinale la voce mal (*volta*); dunque einmal, dreimal, achtmal, hundertmal, ec., e da questi si forman poi gli *aggettivi di ripetizione* aggiungendovi la sillaba ig: ſechsmalig, zehnmalig, tauſendmalig.

Gli *aumentativi* e *proporzionali* si forman pur essi dai cardinali aggiungendovi la sillaba fach e talvolta anche fältig; einfach = *semplice*; zweifach (o doppelt) *doppio*; hundertfach = *centuplo*; einfältig = *semplice* (usato per lo più nel senso figurato); dreifältig = *trino*, *triplo* ec. Questi si declinano come gli aggettivi.

Ai numeri *distributivi* appartengono: 1. certi modi di dire propri ad ambe le lingue, come: je einer und einer = *ad uno ad uno*; je drei und drei = *a tre a tre*; zu Hunderten = *a centinaia*, ec.; 2. i numeri di *dimezzamento* (*uno e mezzo*, *otto e mezzo*, ec.), che in tedesco si formano aggiungendo alla radice del numero ordinale la voce halb = *mezzo*, la quale in questo caso resta indeclinabile, così ch'essa leva una mezza unità al numero cui va aggiunta. Laonde, per dire *due e mezzo*, *sette e mezzo*, si dirà, dritt-halb (*mezzo tre*), acht-halb (*mezzo otto*), ec. Trattandosi per altro di contare le mezze ore la voce halb precede

Digitized by Google

staccata il numero, e si dice sempre un numero innanzi per poterne levare la mezz'ora, così *undici e mezzo* — halb zwölf (*mezzo dodici*), *due e mezzo* — halb drei (*mezzo tre*), ec.; 3. le *frazioni*, che pure si formano dalla radice dei numeri ordinali aggiungendovi la sillaba tel (— *parte*), dalla quale però si espunge per eufonia il t. Queste frazioni diventano sostantivi *neutri* e vanno perciò scritte con lettera maiuscola; p. es.: ein Achtel — *un ottavo*; drei Zwanzigstel — *tre ventesimi*, ec.

Nomi od aggettivi numerali indeterminati.

Nomi od aggettivi *numerali indeterminati* sono:

a) all-er,	all-e,	all-es — $tutt^{o}_{a}$,	*ogni*
einig-er,	einig-e,	einig-es — $alcun^{o}_{a}$,	*qualche*
etlich-er,	etlich-e,	etlich-es — $alcun^{o}_{a}$,	$alquant^{o}_{a}$
jed-er,	jed-e,	jed-es — *ogni*,	$ciascun^{o}_{a}$
manch-er,	manch-e	manch-es — $talun^{o}_{a}$.	

Questi nomi, o più propriamente *aggettivi* numerali, si declinano in tutti i casi come l'articolo determinato. Jed-er, e, es, trovasi talvolta preceduto dall'articolo indeterminato, ed allora va soggetto all'inflessione dell'aggettivo preceduto da quest'ultimo articolo.

b) kein — *nessuno*;
viel — *molto*;
wenig — *poco*;
mehr — *più*;
etwas — *qualche cosa, un poco, alquanto*;
nichts — *nulla*.

Di questi il primo si declina in due maniere, cioè, se precede un sostantivo a guisa di aggettivo, si declina come ein, eine, ein al singolare, e al plurale come l'articolo determinato; se poi è usato *solo*, cioè a guisa di pronome, si declina al singolare come einer, eine, eines (V. *Numeri cardinali*), e al plurale come nella prima maniera.

Viel, wenig e mehr, quando sono usati a guisa di sostantivi per indicare una quantità in generale sono indeclinabili; se all'incontro servir debbono per indicare una quantità in senso distributivo, si declinano anch'essi come gli *aggettivi*; così le frasi: er hat viel Geld e er hat vieles Geld avranno due significati, la prima: *egli ha molto denaro*, cioè *una grande quantità*; la seconda: *egli ha diverse specie di denari*, ec.

Digitized by Google

Notisi che mehr raddoppia comunemente la sillaba d'inflessione; p. es. mehrere (in luogo del solo mehre che pur si usa) Kaufleute — *parecchi negozianti*, ec. Questi tre aggettivi sono pure declinabili allorquando si riferiscono ad un sostantivo taciuto, ed allora van scritti con lettera maiuscola; p. es. Viele behaupten — *molti sostengono* (cioè molti individui), ec.

Etwas e nichts sono indeclinabili.

PRONOMI.

I pronomi si dividono in *personali*, *possessivi*, *dimostrativi* e *determinativi*, *relativi* ed *interrogativi*.

1. Personali.

I *personali* sono ich — *io*; du — *tu*; er — *egli*; ſie — *ella*; es — *esso*, *essa*; wir — *noi*; ihr — *voi*; ſie — *essi*, *esse*, *eglino*, ec., e si declinano come segue:

	1. *pers.*	2. *pers.*
	Singolare.	
N.	ich — io	du — tu
G.	meiner — di me	deiner — di te
D.	mir — a me, mi	dir — a te, ti
A.	mich — me, mi	dich — te, ti.
	Plurale.	
N.	wir — noi	ihr — voi
G.	unſer — di noi	euer — di voi
D.	uns — a noi, ne, ci	euch — a voi, vi
A.	uns — noi, ne, ci	euch — voi, vi.

3. *pers.*

Singolare.

	masch.	femin.	neutro
N.	er — egli	ſie — ella	es — esso, essa; egli, ella
G.	ſeiner — di lui	ihrer — di lei	ſeiner — di lui, di lei
D.	ihm — a lui, gli	ihr — a lei, le	ihm — a lui, a lei, ec.
A.	ihn — lui, lo	ſie — lei, la	es — lui, lei, lo, la.

Digitized by Google

Plurale per tutti e tre i generi

N. ſie — eglino, elleno, essi, esse
G. ihrer — di loro
D. ihnen — a loro
A. ſie — loro, li, le.

NB. Nei titoli la voce italiana *ella* (*voi*) si traduce col pronome di terza persona plurale, scrivendolo con lettera maiuscola; dunque Sie.

Fra i pronomi personali si annoverano ancora il pronome riflessivo ſich — *sè* (*si*). ch'è invariabile, ed i personali *indeterminati:* man (*si*), Jemand (*taluno, alcuno*), Jedermann (*ciascheduno*) e Niemand (*nessuno*).

Man è indeclinabile e vuol sempre il verbo di cui è soggetto al singolare, mentre in italiano si potrebbe metterlo anche al plurale; p. es. *si raccontano molte novità* — man erzählt viele Neuigkeiten, ec. Jemand e Niemand si declinano soltanto al singolare, e ricevono un s al genitivo e talvolta, *volendo*, anche un en al *dativo* ed *accusativo*; Jedermann non riceve che un s al genitivo.

II. Possessivi.

I possessivi sono mein, meine, mein — *mio* (*a*); dein, deine, dein — *tuo* (*a*); ſein, ſeine, ſein — *suo* (*a*) (*di lui*); ihr, ihre, ihr = *suo* (*a*) (*di lei*); unſer, unſre, unſer = *nostro* (*a*); euer, euere, euer — *vostro* (*a*); ihr, ihre, ihr — *loro*, *il* o *la*, *loro*. Al singolare questi pronomi si declinano precisamente come ein, eine, ein, ed al plurale hanno essi tutte le inflessioni forti dell'articolo determinato, dunque meine — *i miei*, *le mie*; meiner — *dei miei*, *delle mie*. e via via. Ciò quando essi pronomi vengono usati *aggettivamente* davanti ad un sostantivo, nel qual caso non ammettono mai l'articolo davanti a sè; ma se uno di questi pronomi sta *solo*, cioè si riferisce ad un sostantivo taciuto o espresso antecedentemente, allora esso si può usare in tre differenti modi identici fra loro, ma dei quali l'ultimo che esporremo è il più comune. Si può dunque dire:

meiner, meine, meines	il mio, la mia
der meine, die meine, das meine	"
der meinige, die meinige, das meinige	"

e così di tutti gli altri der deinige, die ſeine, unſrer (per unſerer), ec.

Di questi il primo(meiner, ic.) si declina al singolare come einer, eine, eines, ed al plurale segue la sua inflessione regolare. Gli altri due (der meine, der meinige, ic.) si declinano colle inflessioni deboli dell'aggettivo preceduto dall'articolo determinato.

Digitized by Google

III. Dimostrativi e determinativi.

Pronomi dimostrativi e determinativi sono:

dieſer, dieſe, dieſes = questo, questa
jener, jene, jenes = quello, quella
derjenige, diejenige, dasjenige = colui, colei, quegli, quello, quella
derſelbe, dieſelbe, daſſelbe = il medesimo (lo stesso), la medesima (la stessa)
der nämliche, die nämliche, das nämliche = quello stesso, quella stessa
ſolcher, ſolche, ſolches = tale, cotale, siffatto.

I primi *due e l'ultimo* si declinano come l'articolo determinato, il quale può anche venire adoperato talvolta invece di dieſer e jener, coll'avvertenza per altro che in simile caso esso articolo al genitivo singolare fa deſſen (o deß), deren, deſſen (o deß) invece di des, der, des, e derer e denen al genitivo e dativo plurali invece di der e den. Derjenige e derſelbe si declinano come composti dell'articolo e degli aggettivi jenige e ſelbe; cioè si declina in essi l'articolo colle sue desinenze forti e l'aggettivo aggiunto colle deboli. Quanto a der nämliche, ꝛc., esso si declina separatamente come l'aggettivo preceduto dall'articolo determinato. — Solcher, ꝛc. si trova talvolta anche preceduto dall'articolo indeterminato, e in tal caso si declina come l'aggettivo preceduto da questo articolo; tal'altra lo si trova accorciato davanti a quest'articolo, come ſolch ein, ſo ein, e in allora il ſolch o il ſo al singolare son sempre indeclinabili, e si declina solamente l'articolo. Al plurale poi, siccome l'articolo indeterminato non si usa in questo numero, ſolch e ſo riprendono le primitive loro inflessioni (ſolche, ſolcher ꝛc.).

In luogo dei primi cinque dimostrativi si può anche usare indeclinabilmente dies o das, ma ciò solo quando il dimostrativo è soggetto della proposizione; p. es. das iſt die Frau, mit welcher ich geſprochen habe = *questa (o quella) è la signora, colla quale ho parlato*; das waren Tage! = *quelli eran giorni!* ec.

IV. Relativi.

I relativi sono: welcher, welche, welches = *il quale, la quale, che*; wer = *chi*; was = *che*; e ſo = *che, il quale*, ec.

Il primo di questi pronomi (welcher, e, es) si declina come l'articolo, il quale può pure venire in sua vece usato, coll'avvertenza ch'esso articolo in allora, al genitivo singolare, fa deſſen, deren, deſſen, in luogo di des, der, des, e deren, denen invece di der, den al genitivo e dativo plurali. Anzi è da notare che queste ultime forme del genitivo e dativo d'ambi i numeri sono le sole comunemente usate.

Wer = *chi*, è declinabile solo al singolare, e fa weſſen, wes o weß = *di chi*; wem = *a chi*; wen = *chi*.

Digitized by Google

Was ha genitivo e dativo come il maschile e l'accusativo eguale al nominativo: so = *che, il quale, la quale, i quali, le quali*, è indeclinabile e si usa adesso soltanto nella poesia.

V. Interrogativi.

Per interrogare s'adoprano i surriferiti pronomi wer = *chi?* was = *che?* welcher, welche, welches? = *quale?* e inoltre was für ein (o einer), was für eine, was für ein (o eines) = *quale?*

Wer, was e welcher, ꝛc. si declinano come sopra. Nell'interrogativo was für ein, eine, ein si declina soltanto l'articolo, e si usa was für einer, eine, eines quando l'interrogativo è assoluto; p. es.: Was für ein Buch haſt du da? = *che libro hai là?* = Ich habe ihm ein Buch geliehen = *gli ho prestato un libro.* — Was für eines (e non was für ein)? = *Quale?* — Avvertasi che was für ein può anche venir diviso; p. es.: Was iſt das für ein Menſch? = *Che uomo è questo?* Al plurale l'ein va perduto e non si declina che il nome; p. es.: Was ſind dies für Bücher = *che libri son questi?* Was für Frauen? *Quali signore?* ec.

Nelle esclamazioni si adopera welcher, welche, welches, welch' ein, welch' eine, e il surriferito was für ein, ꝛc.; p. es.: Welcher Schmerz! = *Che dolore!* Welch' ein ſchönes Wetter! = *Che bel tempo!* Was für Zimmer! = *Quali camere!*

VERBI.

I verbi della lingua tedesca dividonsi, come quelli dell'italiana, in *transitivi* ed *intransitivi* o *neutri*, *attivi* e *passivi*, *riflessivi* e *reciproci*, ed *impersonali*. Inoltre questi verbi suddividonsi in *principali* ed *ausiliari*, ed hanno due forme di coniugazione: la *forte* e la *debole*.

La maggior parte dei verbi tedeschi hanno all'indefinito la desinenza *en*, tutti n; p. es.: lieb-en = *amare*; thun = *fare*; ſchmeicheln = *accarezzare*, ec. La voce che precede questa desinenza dell'indefinito chiamasi la *radicale del verbo*, e da essa, mediante l'aggiunta di certe sillabe di inflessione, formansi le persone dei diversi tempi.

I verbi di forma *debole* si coniugano tutti in un modo, non così quelli di forma *forte*, i quali sogliono allontanarsi dalla coniugazione debole talvolta nel *presente indicativo*, quasi sempre nel *preterito* dell'*indicativo* e *congiuntivo*, nel *participio*, e non di rado anche nella seconda persona dell'*imperativo* che si forma qualche volta dalla pura radice del verbo. Tra i verbi forti vanno pure annoverati gli *ausiliari*, i quali nella lingua tedesca sono *tre*, cioè: ſein = *essere*, haben = *avere*, werden = *diventare*. Sein serve a formare i tempi passati della maggior parte dei verbi *intransitivi*; haben serve a formare i suddetti tempi nei verbi *transitivi*, *riflessivi*, *impersonali*, e in una parte degl'*intransitivi*;

Digitized by Google

werden, come *ausiliare*, non significa *diventare*. ma *essere* o *venire*, e si adopera per formare i tempi futuri e condizionali dei verbi *attivi*, e tutti i tempi dei *passivi*. Segue la

Coniugazione dei verbi ausiliari.

1. Sein = essere; geweſen ſein = essere stato

INDICATIVO	CONGIUNTIVO
Presente.	
Io sono. ec.	Io sia, ec.
ich bin	ich ſei
du biſt	du ſeieſt (ſeiſt)
er iſt	er ſei
wir ſind	wir ſeien
ihr ſeid (ſeit)	ihr ſeiet
ſie ſind.	ſie ſeien.
Preterito.	
Io era o fui, ec.	Io fossi o sarei, ec.
ich war	ich wäre
du warſt	du wäreſt
er war	er wäre
wir waren	wir wären
ihr waret	ihr wäret
ſie waren.	ſie wären.
Perfetto.	
Io sono stato, ec.	Io sia stato, ec.
ich bin geweſen	ich ſei geweſen
du biſt "	du ſeieſt (ſeiſt) "
er iſt "	er ſei "
wir ſind "	wir ſeien "
ihr ſeid "	ihr ſeiet "
ſie ſind "	ſie ſeien "

Digitized by Google

Più che perfetto.

Io era o fui stato, ec.	Io fossi o sarei stato, ec.
ich war gewesen	ich wäre gewesen
du warst "	du wärest "
er war "	er wäre "
wir waren "	wir wären "
ihr waret "	ihr wäret "
sie waren "	sie wären "

Futuro.

Io sarò, ec.	Io sarò (sia per essere), ec.
ich werde sein	ich werde sein
du wirst "	du werdest "
er wird "	er werde "
wir werden "	wir werden "
ihr werdet "	ihr werdet "
sie werden "	sie werden "

Futuro passato.

Io sarò stato, ec.	Io sarò (sia per essere) stato, ec.
ich werde gewesen sein	ich werde gewesen sein
du wirst "	du werdest "
er wird "	er werde "
wir werden "	wir werden "
ihr werdet "	ihr werdet "
sie werden "	sie werden "

CONDIZIONALE

Semplice. Sarei, ec.	*Composto.* Sarei stato, ec.
ich würde sein	ich würde gewesen sein
du würdest "	du würdest "
er würde "	er würde "
wir würden "	wir würden "
ihr würdet "	ihr würdet "
sie würden "	sie würden "

Digitized by Google

IMPERATIVO.

. . . .	ſeien wir = siamo
ſei = sii	ſeiet = siate
ſei er = sia egli	ſeien ſie = sian essi.

Participio.

Presente: ſeiend e weſend = essente Passato: geweſen = stato.

2. Haben = avere ; gehabt haben = avere avuto.

INDICATIVO	CONGIUNTIVO
Presente.	
Io ho, ec.	Io abbia, ec.
ich habe	ich habe
du haſt	du habeſt
er hat	er habe
wir haben	wir haben
ihr habet (habt)	ihr habet
ſie haben.	ſie haben.
Preterito.	
Io aveva od ebbi, ec.	Io avessi od avrei, ec.
ich hatte	ich hätte
du hatteſt	du hätteſt
er hatte	er hätte
wir hatten	wir hätten
ihr hattet	ihr hättet
ſie hatten.	ſie hätten.
Perfetto.	
Io ho avuto, ec.	Io abbia avuto, ec.
ich habe gehabt	ich habe gehabt
du haſt "	du habeſt "
er hat "	er habe "
wir haben "	wir haben "
ihr habet "	ihr habet "
ſie haben "	ſie haben "

Digitized by Google

Più che perfetto.

Io aveva od ebbi avuto, ec.	Io avessi od avrei avuto. ec.
ich hatte gehabt	ich hätte gehabt
du hatteſt "	du hätteſt "
er hatte "	er hätte "
wir hatten "	wir hätten "
ihr hattet "	ihr hättet "
ſie hatten "	ſie hätten "

Futuro.

Avrò, ec.	Avrò (sia per avere), ec.
ich werde haben	ich werde haben
du wirſt "	du werdeſt "
er wird "	er werde "
wir werden "	wir werden "
ihr werdet "	ihr werdet "
ſie werden "	ſie werden "

Futuro passato.

Avrò avuto, ec.	Avrò (sia per avere) avuto. ec.
ich werde gehabt haben	ich werde gehabt haben
du wirſt "	du werdeſt "
er wird "	er werde "
wir werden "	wir werden "
ihr werdet "	ihr werdet "
ſie werden "	ſie werden "

CONDIZIONALE

Semplice.	*Composto.*
Avrei, ec.	Avrei avuto, ec.
ich würde haben]	ich würde gehabt haben
du würdeſt "	du würdeſt "
er würde "	er würde "
wir würden "	wir würden "
ihr würdet "	ihr würdet "
ſie würden "	ſie würden "

Digitized by Google

IMPERATIVO.

. . . .	haben wir = abbiamo
habe = abbi	habet = abbiate
habe er = abbia egli	haben ſie = abbiano essi.

Participio

Presente: habend = avente. Passato: gehabt = avuto.

3. Werden = diventare; geworden ſein = esser diventato.

INDICATIVO	CONGIUNTIVO
Presente.	
Divento, ec.	Io diventi, ec.
ich werde	ich werde
du wirſt	du werdeſt
er wird	er werde
wir werden	wir werden
ihr werdet	ihr werdet
ſie werden.	ſie werden.
Preterito.	
Io diventava o diventai, ec.	Diventassi o diventerei, ec.
ich wurde o ward	ich würde
du wurdeſt o wardſt	du würdeſt
er wurde o ward	er würde
wir wurden	wir würden
ihr wurdet	ihr würdet
ſie wurden.	ſie würden.
Perfetto.	
Io sono diventato, ec.	Io sia diventato, ec.
ich bin geworden	ich ſei geworden
du biſt "	du ſeieſt (ſeiſt) "
er iſt "	er ſei "
wir ſind "	wir ſeien "
ihr ſeid "	ihr ſeiet "
ſie ſind "	ſie ſeien "

Digitized by Google

Più che perfetto.

Io era o fui diventato, ec.

ich war geworden
du warſt "
er war "
wir waren "
ihr waret "
ſie waren "

Io fossi o sarei diventato, ec.

ich wäre geworden
du wäreſt "
er wäre "
wir wären "
ihr wäret "
ſie wären "

Futuro.

Diventerò, ec.

ich werde werden
du wirſt "
er wird "
wir werden "
ihr werdet "
ſie werden "

Diventerò (sia per diventare), ec.

ich werde werden
du werdeſt "
er werde "
wir werden "
ihr werdet "
ſie werden "

Futuro passato.

Sarò diventato, ec.

ich werde geworden ſein
du wirſt "
er wird "
wir werden "
ihr werdet "
ſie werden "

Sarò diventato (sia per esser div.), ec.

ich werde geworden ſein
du werdeſt "
er werde "
wir werden "
ihr werdet "
ſie werden "

CONDIZIONALE

Semplice.

Diventerei, ec.

ich würde werden
du würdeſt "
er würde "
wir würden "
ihr würdet "
ſie würden "

Composto.

Sarei diventato, ec.

ich würde geworden ſein
du würdeſt "
er würde "
wir würden "
ihr würdet "
ſie würden "

Digitized by Google

IMPERATIVO.

. . . .
werde = diventa
werde er = diventi egli
werden wir = diventiamo
werdet = diventate
werden ſie = diventino essi.

Participio

Presente.
werdend = diventante.

Passato.
geworden (1) = diventato.

Coniugazione di un verbo di forma debole.

Lieben = amare; ge-lieb-t haben = avere amato.

INDICATIVO

Presente.

Io amo, ec.

ich lieb-e
du lieb-eſt (o lieb-ſt)
er lieb-et (o lieb-t)
wir lieb-en
ihr lieb-et
ſie lieb-en.

CONGIUNTIVO

Io ami, ec.

ich lieb-e
du lieb-eſt
er lieb-e
wir lieb-en
ihr lieb-et
ſie lieb-en.

Preterito.

Io amava o amai, ec.

ich lieb-te
du lieb-teſt
er lieb-te
wir lieb-ten
ihr lieb-tet
ſie lieb-ten.

Io amassi o amerei, ec.

ich lieb-ete (o lieb-te)
du lieb-eteſt (o lieb-teſt)
er lieb-ete (o lieb-te)
wir lieb-eten (o lieb-ten)
ihr lieb-etet (o lieb-tet)
ſie liebeten (o lieb-ten).

(1) *Notisi che come ausiliare dei verbi passivi il participio passato del verbo* werden *non è* geworden, *ma* worden.

Digitized by Google

Perfetto

Io ho amato, ec.	Io abbia amato, ec.
ich habe ge-lieb-t	ich habe ge-lieb-t
du haſt ge-lieb-t, ꝛc.	du habeſt ge-lieb-t, ꝛc.

Più che perfetto.

Io aveva od ebbi amato, ec.	Io avessi od avrei amato, ec.
ich hatte ge-lieb-t	ich hätte ge-lieb-t
du hatteſt ge-lieb-t. ꝛc.	du hätteſt ge-lieb-t, ꝛc.

Futuro.

Amerò, ec.	Amerò (sia per amare), ec.
ich werde lieben	ich werde lieben
du wirſt lieben, ꝛc.	du werdeſt lieben, ec.

Futuro passato.

Io avrò amato, ec.	Io avrò (sia per avere) amato. ec.
ich werde ge-lieb-t haben	ich werde ge-lieb-t haben
du wirſt ge-lieb-t haben, ꝛc.	du werdeſt ge-lieb-t haben. ꝛc.

CONDIZIONALE

Semplice.	*Composto.*
Io amerei, ec.	Io avrei amato, ec.
ich würde lieben	ich würde ge-lieb-t haben
du würdeſt lieben, ꝛc.	du würdeſt ge-lieb-t haben, ꝛc.

IMPERATIVO.

lieb-e = ama	lieb-en wir = amiamo
lieb-e er = ami egli	lieb-et = amate
	lieb-en ſie = amino essi.

Participio

Presente: lieb-end = amante. Passato: ge-lieb-t = amato.

Digitized by Google

Sui gerundi e participi.

I Tedeschi non hanno gerundi; laonde, quando si voglia tradurre un gerundio italiano, bisognerà decomporlo e mettere al suo posto la *congiunzione*, o il *pronome relativo* ed il *soggetto soppresso*, ponendo il verbo di esso gerundio nel tempo, nel numero e nella persona che gli competono secondo il verbo della proposizione principale, od anche potrassi talvolta adoperare il participio presente. Le voci tedesche che servono a formare il gerundio sono: le congiunzioni wenn, = *se*, *quando*, *qualora*; als, da, indem = *mentre*, *allorquando*; während = *mentre*; nachdem = *dopochè*; weil = *perchè*, e il pronome relativo welcher, e, es. Tutte queste voci mandano nella costruzione il verbo in fine della proposizione; p. es.: wenn ihr hier bleibet, werdet ihr erfrieren = *stando qui morrete di freddo*; weil er seine Schuldigkeit gethan hat, ist er gelobt worden = *avendo egli fatto il suo dovere, è stato lodato*; als (nachdem) er dieß gesagt hatte, gieng er fort = *avendo ciò detto, se ne andò*, ec.

Notisi che la proprietà di mandare il verbo in fine della proposizione l'hanno ancora le seguenti congiunzioni: als wenn = *come se*; als daß = *perchè*; auf daß, damit = *affinchè*: bevor = *anzichè*; bis = *sinchè*; daß = *che*; falls = *caso che*; gleichwie = *siccome*; indeß = *intanto che*; ob = *se*; obgleich, obschon, obwohl, wiewohl = *sebbene, benchè*; seit = *da (dacchè)*; seitdem = *dacchè*; sobald = *tostochè*; soweit = *in quanto*; sofern, wofern = *qualora*; ungeachtet = *malgrado che*, inoltre anche gli avverbi relativi wie = *come*; wo = *dove, ove*. Se poi il verbo è di tempo composto, il participio o il secondo membro di esso verbo, che nella costruzione regolare chiudono sempre la proposizione, mentre l'ausiliare o primo membro sta in principio dopo il soggetto, vengono ancora seguiti da questo ausiliare o primo membro; p. es.: du glaubst, daß ich diesen Morgen bei meinem Bruder gewesen sei = *tu credi ch'io sia stato questa mattina da mio fratello*; bevor ich das gewußt hatte = *prima ch'io avessi saputo questo*, ec.

Il participio *presente* si forma aggiungendo all'indefinito un solo d (V. il mod. di coniug.).

Il participio *passato* si forma ordinariamente *prefiggendo alla radice del verbo* la sillaba ge, ed affiggendo in fine a questa radice (pei verbi deboli) et, e quando lo permette l'eufonia anche solo t; p. es.: mach-en = *fare*. p. ge-mach-t = *fatto*; red-en = *discorrere, parlare*, p. ge-red-et (non geredt) = *discorso*, ec.

Soltanto quei verbi polisillabi i quali *non hanno l'accento principale sulla prima sillaba non ammettono* l'aumento iniziale ge. Tali sono:

1. quelli colla desinenza straniera ieren;

2. quelli composti colle particelle *inseparabili* prive d'accento: be, emp, ent, er, ge, ver, zer, ed anche con durch, hinter, über, um, unter, voll,

Digitized by Google

quando non sopra di esse, ma sopra il verbo cada l'accento; ed alcuni con miß;

3. il verbo werden, che, usato come ausiliare dei passivi, non ha geworden, ma worden.

Quanto ai verbi composti con particelle separabili, veggasi la regola seguente sulla

Coniugazione dei verbi composti.

V'ha nella lingua tedesca una grandissima quantità di verbi *semplici* coi quali, mediante la prefissione ad essi di certe sillabe, si formano i così detti verbi *composti*. Tali verbi composti servono talvolta a modificare, precisare, o restringere il senso del verbo principale semplice, e tal' altra a cangiarne interamente il significato; p. es. enden = *terminare, finire*; voll-enden = *compiere, finire del tutto*; rechnen = *conteggiare*; be-rechnen = *computare, calcolare*; reiſen = *viaggiare*; ab-reiſen = *partire*; kommen = *venire*; an-kommen = *arrivare*, ec.

Ora questi verbi possono essere composti con particelle *inseparabili* e con particelle *separabili*.

Nella regola sulla formazione del participio abbiam già dimostrato quali siano le particelle *inseparabili* più comuni. I verbi con esse particelle composti non deviano dalla coniugazione ordinaria se non nel participio passato, quindi sarebbe superfluo il più parlarne.

Qualche attenzione deesi avere ai verbi composti con particelle *separabili*. le quali sono le seguenti: *a) preposizioni*: an, auf, aus, bei, mit, nach, ob, vor, zu; *b) avverbi*: ab, dar, ein, einher, empor, fehl, fort, heim, her, herab, heran, herauf, heraus, hin, hinaus, hinein, inne, weg, wieder, zurück; *c) aggettivi*: groß, gleich, gut, hoch, los, nieder, wohl; e fra queste particelle sono pure da annoverarsi quelle citate in fine del n. 2 della regola sulla formazione del participio, quando l' accento principale non posa sul verbo col quale entrano in composizione.

In questi verbi l'accento principale posa sulla *particella*, la quale, quando la proposizione sia *indipendente*, nel *presente* e nel *preterito* indicativo e congiuntivo e nell'*imperativo* si stacca dal verbo principale e si pone dopo di esso, ed in fine della proposizione. Se poi la proposizione è *dipendente* ed incomincia da una delle congiunzioni citate nella regola sulla formazione del gerundio. essa particella torna al primitivo suo posto; p. es.: ich reiſe morgen früh ab — *io parto domattina*; ich habe gehört, daß du morgen früh abreiſeſt — *ho sentito dire che parti domattina*; er machte die Fenſter auf — *egli aprì le finestre*; ſteh auf — *alzati*; komm hin — *vieni là*; ſie will daß du hinkommen ſollſt — *ella vuole che tu venga là*; warum ſchreibſt du dieſe Briefe nicht ab? — *perchè non copii queste lettere?*

Digitized by Google

Quanto alla particella prepositiva ge del participio passato, questi verbi l'ammettono bensì, ma essa va inserita fra la particella separabile e il verbo, così pure vi va inserita la particella zu, che esprime il *di, a* o *da* degl'Italiani davanti all'indefinito; p. es. zurück-ſchicken — *rimandare*; zurück-ge-ſchickt — *rimandato*; zurück-zu-ſchicken — *di* (*a* o *da*) *rimandare*, e così via. Fanno eccezione i seguenti composti, i quali, benchè aventi l'accento sulla prima sillaba, non ammettono però il distacco di questa dal verbo con cui è composta, e richiedono *dinanzi a sè* le particelle ge e zu: antworten — *rispondere*; luſtwandeln — *passeggiare*; muthmaßen — *supporre*; rechtfertigen — *giustificare*; urtheilen — *giudicare*; dunque geantwortet = *risposto*; zu antworten = *di rispondere*, e così degli altri.

Coniugazione dei verbi passivi.

Come in italiano così anche in tedesco non v'ha che una sola forma di coniugazione dei verbi passivi, i quali, come già fu detto, formansi col verbo werden e il participio passato del verbo coniugato. Eccone per maggior chiarezza un paradigma.

Geliebt werden = essere (venire) amato;
Geliebt worden ſein = esser stato amato.

INDICATIVO	CONGIUNTIVO
Presente.	
Io sono (vengo) amato, ec.	Io sia (venga) amato, ec.
ich werde geliebt	ich werde geliebt
du wirſt »	du werdeſt »
er wird »	er werde »
wir werden »	wir werden »
ihr werdet »	ihr werdet »
ſie werden »	ſie werden »
Preterito.	
Io era o fui amato, ec.	Io fossi o sarei amato, ec.
ich wurde o ward geliebt, ꝛc.	ich würde geliebt, ꝛc.

Digitized by Google

Perfetto.

Io sono stato amato, ec.	Io sia stato amato, ec.
ich bin geliebt worden, ꝛc.	ich ſei geliebt worden, ꝛc.

Più che perfetto.

Io era o fui stato amato, ec.	Io fossi o sarei stato amato, ec.
ich war geliebt worden, ꝛc.	ich wäre geliebt worden, ꝛc.

Futuro.

Io sarò amato, ec.	Io sarò (sia per essere) amato, ec.
ich werde geliebt werden	ich werde geliebt werden
du wirſt » » ꝛc.	du werdeſt » » ꝛc.

Futuro passato.

Io sarò stato a ato, ec.	Io sarò (sia per essere) stato amato, ec
ich werde geliebt worden ſein	ich werde geliebt worden ſein
du wirſt » » ꝛc.	du werdeſt » »

CONDIZIONALE

Semplice.	*Composto.*
Io sarei amato, ec.	Io sarei stato amato, ec.
ich würde geliebt werden, ꝛc.	ich würde geliebt worden ſein, ꝛc.

IMPERATIVO.

Sii amato, ec.

. . . .	werden wir geliebt
werde geliebt	werdet »
werde er »	werden ſie »

Digitized by Google

Verbi riflessivi e reciproci.

I verbi riflessivi sono all' indefinito sempre *preceduti* dalla particella ſich, corrispondente all' italiana *sè, si*, la quale in quest' ultima lingua ponesi dopo; p. es.: ſich rühmen = *vantarsi*; ſich einbilden = *imaginarsi*.

Nella coniugazione essa particella si pone dopo il verbo s'egli è di tempo semplice, e se è di tempo composto, immediatamente dopo l'ausiliare; p. es.: ich freue mich = *io mi rallegro*; du haſt dich gefreut = *tu ti sei rallegrato*; wir würden uns gefreut haben = *noi ci saremmo rallegrati*; ich hatte mir eingebildet = *io m' era imaginato*, ec.

I verbi reciproci distinguonsi dai riflessivi in ciò che in tedesco sono preceduti dalla voce einander = *l'un l'altro*, la quale voce indica più chiaramente l'azione reciproca di due soggetti. La coniugazione di questi verbi reciproci non differisce punto da quella dei riflessivi; p. es.: ſie lieben einander = *s'amano l'un l'altro*, ec. — Si è già detto, parlando dei verbi ausiliari, che i verbi riflessivi e reciproci tedeschi voglion l'ausiliare haben = *avere*.

Verbi impersonali o di terza persona.

I verbi impersonali o di terza persona si coniugano, come in italiano, soltanto nella *terza persona del singolare* d'ogni tempo.

In tedesco questi verbi devono sempre esser preceduti dal pronome impersonale eš, il quale corrisponde al riempitivo italiano *egli, ei, e'*; ma v'ha la differenza che in italiano questa particella può tacersi davanti al verbo, mentre in tedesco non si può tacer mai, se non nel caso di un' inversione della costruzione, come sarebbe in mich dünkt = *mi sembra*, invece di eš dünkt mich, ec.

Coniugazione dei verbi di forma forte.

I verbi di forma *forte*, dividonsi generalmente, in *due* classi principali, ambe le quali cangiano bensì nel *preterito* e nel *participio passato*, e talvolta anche al singolare del *presente indicativo* e nella *seconda singolare dell' imperativo* la vocale radicale dell' indefinito, ma differiscono alquanto nella forma, giacchè i verbi appartenenti alla *prima classe* si avvicinano molto alla forma debole, e perciò anche diconsi di forma *mista*, v. g.: bringen = *portare*; ich brachte = *io portai*; gebracht = *portato*; denken = *pensare*; du dachteſt = *tu pensasti*; gedacht = *pensato*, ec. — Quelli della *seconda classe* all'incontro si scostano affatto dalla coniugazione debole nel *preterito*, *nel partici-*

Digitized by Google

pio passato e talvolta, come si è detto, nel *presente indicativo* e nell'*imperativo*. Essi formano il *preterito indicativo* dalla voce radicale, cangiandovi la vocale ora in a, ora in ie, ora in i, ora in o, ed ora in u; il participio passato poi, il quale qui sempre deve terminare in en (o n), si forma ora dall'indefinito, ora dal preterito ed ora indipendentemente da ambidue, prefiggendogli, ben inteso, la solita sillaba ge, quando il verbo non sia composto con particella inseparabile; e qualora fosse composto con particella separabile, frapponendo il ge tra la particella separabile ed il verbo.

Di questi verbi forti si esporran qui, per la ristrettezza dello spazio, quasi solamente i *primitivi*, a norma dei quali l'intelligente studioso potrà facilmente coniugare gli altri *composti*. Quelli segnati con * sono forti nel senso neutro e deboli nel senso attivo; quelli segnati con **, avendo anch'essi vari significati, sono forti soltanto nel significato qui indicato: quelli poi segnati *** si possono usare in ambe le forme. Il segno — indica che quel tempo o quella voce è di forma debole.

Avvertasi che si tralascia di dare il preterito del congiuntivo, il quale si forma ordinariamente da quello dell'indicativo, raddolcendo le vocali a, o, u; solo brennen, kennen, nennen, rennen, senden, wenden (tutti della prima classe) riprendono in questo tempo la vocale radicale dell'indefinito; p. e. wenn ich kennte = *se io conoscessi*, *ec.*; e così pure tralasciasi di dare l'imperativo, che si forma comunemente dalla 3. singolare del presente indicativo levandone via il t; p. es.: er gibt *egli dà*; gib = *dà* (*tu*). Le altre son sempre di forma debole come il presente del congiuntivo. Si eccettuino per altro i verbi müßen, dürfen, können, mögen, sollen, wißen, wollen, i quali sono forti in tutte e tre le persone singolari del presente indicativo; anzi i due ultimi, lo sono qui solamente.

CLASSE PRIMA

Indefinito		*Pres.indic.*	*Preterito*	*Partic.pass.*
brennen	bruciare	—	brannte	gebrannt
bringen	portare, recare	—	brachte	gebracht
denken	pensare	—	dachte	gedacht
dürfen	osare, potere	ich darf	durfte	gedurft
kennen	conoscere	—	kannte	gekannt
können*	potere (sapere)	ich kann	konnte	gekonnt
mögen	volere, potere	ich mag	mochte	gemocht
müßen	dovere	ich muß	mußte	gemußt
nennen	nominare	—	nannte	genannt
rennen	correre precipitomente	—	rannte	gerannt
*** senden	spedire, mandare	—	sandte	gesandt
sollen	dovere	ich soll	—	—
*** wenden	voltare, rivolgere	—	wandte	gewandt
wißen	sapere	ich weiß	wußte	gewußt
wollen	volere	ich will	—	—

Digitized by Google

CLASSE SECONDA

Indefinito		*Pres. indic.*	*Preterito*	*Partic. pass.*
backen	cuocere, frigere	bäckſt	ich buck	gebacken
befehlen	comandare	befiehlſt	befahl	befohlen
befleißen (ſich)	procurare, studiarsi	—	befliß	befliſſen
beginnen	incominciare	—	begann	begonnen
beißen	mordere	—	biß	gebiſſen
bellemmen***	opprimere	—	bellomm	bellommen
bellen ***	abbaiare	—	boll	gebollen
bergen	nascondere	birgſt	barg	geborgen
berſten	crepare, screpolarsi	—	barſt o borſt	geborſten
bewegen **	indurre	—	bewog	bewogen
biegen	piegare	—	bog	gebogen
bieten	offrire	—	bot	geboten
binden	legare	—	band	gebunden
bitten	pregare	—	bat	gebeten
blaſen	soffiare	bläſeſt	blies	geblaſen
bleiben	restare	—	blieb	geblieben
braten	arrostire	brätſt	briet	gebraten
brechen	rompere	brichſt	brach	gebrochen
dingen	prendere a nolo	—	dung	gedungen
dreſchen	trebbiare	driſcheſt	draſch	gedroſchen
dringen	sforzare, penetrare	—	drang	gedrungen
empfehlen	raccomandare	empfiehlſt	empfahl	empfohlen
erbleichen	impallidire	—	erblich	erblichen
erkieſen	scegliere	—	erkor	erkoren
erlöſchen	spegnersi	erliſcheſt	erloſch	erloſchen
erſchallen	risonare, rimbombare	—	erſcholl	erſchollen
erſchrecken *	spaventarsi	erſchrickſt	erſchrack	erſchrocken
eſſen	mangiare	iſſeſt	aß	gegeſſen
fahren	andare o condurre in vettura o in barca	fährſt	fuhr	gefahren
fallen	cadere	fällſt	fiel	gefallen
fangen	pigliare	fängſt	fieng	gefangen
fechten	combattere	fichſt	focht	gefochten
finden	trovare	—	fand	gefunden
flechten	intrecciare	flichſt	flocht	geflochten
fliegen	volare	—	flog	geflogen
fliehen	fuggire	—	floh	geflohen
fließen	scorrere	—	floß	gefloſſen
freſſen	divorare (il mangiare delle bestie)	friſſeſt	fraß	gefreſſen
frieren	aver freddo, gelare	—	fror	gefroren
gähren ***	fermentare	—	gohr	gegohren
gebären	partorire	—	gebar	geboren
geben	dare	gibſt	gab	gegeben

Digitized by Google

Indefinito		*Pres.Indic.*	*Preterito*	*Partic.pass.*
gedeihen	prosperare	—	gedieh	gediehen
gehen	andare	—	gieng	gegangen
gelingen	riuscire	—	gelang	gelungen
gelten	valere	giltſt	galt	gegolten
genesen	risanare	—	genas	genesen
genießen	godere	—	genoß	genossen
geſchehen	accadere	geſchieht	geſchah	geſchehen
gewinnen	guadagnare	—	gewann	gewonnen
gießen	versare	—	goß	gegossen
gleichen	assomigliare	—	glich	geglichen
gleiten	sdrucciolare	—	glitt	geglitten
glimmen ***	arder senza fiamma	—	glomm	geglommen
graben	scavare	gräbſt	grub	gegraben
greifen	afferrare	—	griff	gegriffen
haben	avere	V. pag. 23	hatte	—
halten	tenere	hältſt	hielt	gehalten
hangen	pendere	hängſt	hieng	gehangen
hauen	battere, percuotere	—	hieb	gehauen
heben	levare	—	hob	gehoben
heißen	chiamare, chiamarsi, comandare	—	hieß	geheißen
helfen	aiutare	hilfſt	half	geholfen
keifen	contendere	—	kiff	gekiffen
kiefen	scegliere	—	kor	gekoren
kliben	spaccare	—	kloh	gekloben
klimmen ***	arrampicarsi	—	klomm	geklommen
klingen	sonare	—	klang	geklungen
kneifen o kneipen	pizzicare	—	kniff	gekniffen
kommen	venire	—	kam	gekommen
kriechen	strisciare	—	kroch	gekrochen
laden	caricare	ladeſt o läbſt	lud	geladen
laſſen	lasciare	läſſeſt. er läßt	ließ	gelaſſen
laufen	correre	läufſt	lief	gelaufen
leiden	soffrire	—	litt	gelitten
leihen	prestare	—	lieh	geliehen
leſen	leggere	lieſeſt	las	geleſen
liegen	giacere	—	lag	gelegen
lügen	mentire	—	log	gelogen
mahlen	macinare	—	—	gemahlen
meiden	evitare	—	mied	gemieden
melken	mungere	—	molk	gemolken
meſſen	misurare	miſſeſt	maß	gemeſſen
nehmen	prendere	nimmſt	nahm	genommen
pfeifen	fischiare	—	pfiff	gepfiffen
pflegen *	solere	—	pflog	gepflogen
preiſen	esaltare, lodare	—	prieß	gepriesen
quellen	scaturire	quillſt	quoll	gequollen
rächen ***	vendicare	—	roch	gerochen
rathen	consigliare	räthſt	rieth	gerathen
reiben	strofinare	—	rieb	gerieben

Digitized by Google

Indefinito		*Pres. indic.*	*Preterito*	*Partic. poss.*
reißen	stracciare	—	riß	gerissen
reiten	cavalcare	—	ritt	geritten
riechen	odorare	—	roch	gerochen
ringen	lottare	—	rang	gerungen
rinnen	scorrere, scolare	—	rann	geronnen
rufen	chiamare	—	rief	gerufen
salzen	salare	—	—	gesalzen
saufen	bere come le bestie, tracannare	säufst	soff	gesoffen
saugen	succhiare	—	sog	gesogen
schaffen **	creare	—	schuf	geschaffen
scheiden	separare	—	schied	geschieden
scheinen	sembrare	—	schien	geschienen
scheißen	cacare	—	schiß	geschissen
schelten	gridare, sgridare	schiltst	schalt	gescholten
scheren **	tosare	—	schor	geschoren
schieben	spingere	—	schob	geschoben
schießen	sparare	—	schoß	geschossen
schinden	scorticare	—	schund	geschunden
schlafen	dormire	schläfst	schlief	geschlafen
schlagen	battere	schlägst	schlug	geschlagen
schleichen	andar pian piano	—	schlich	geschlichen
schleifen **	arrotare, aguzzare	—	schliff	geschliffen
schleißen	stracciare, logorare	—	schliß	geschlissen
schliefen	scivolare	—	schloff	geschloffen
schließen	chiudere	—	schloß	geschlossen
schlingen	inghiottire, avvitic-chiare	—	schlang	geschlungen
schmeißen	gettar via	—	schmiß	geschmissen
schmelzen *	liquefarsi	—	schmolz	geschmolzen
schnauben ***	fiatare, sbuffare	—	schnob	geschnoben
schneiden	tagliare	—	schnitt	geschnitten
schneien ***	nevicare	—	schnie	geschnien
schnieben	soffiare, respirare	—	schnob	geschnoben
schrauben ***	fermare a vite	—	schrob	geschroben
schreiben	scrivere	—	schrieb	geschrieben
schreien	gridare	—	schrie	geschrien
schreiten	camminare	—	schritt	geschritten
schwären	suppurare	—	schwor	geschworen
schweigen	tacere	—	schwieg	geschwiegen
schwellen *	gonfiarsi	schwillst	schwoll	geschwollen
schwimmen	nuotare	—	schwamm	geschwom-men
schwinden	consumarsi, svani-re	—	schwand	geschwunden
schwingen	brandire, lanciare	—	schwang	geschwungen
schwören	giurare	—	schwor	geschworen
sehen	vedere	siehst	sah	gesehen
seihen	stacciare	—	sieh	gesiehen
sein	essere	V. pag. 21	war	gewesen
sieden	bollire	—	sott	gesotten
singen	cantare	—	sang	gesungen

Digitized by Google

Indefinito		*Pres.indic*	*Preterito*	*Partic.pass.*
sinken	cadere	—	sank	gesunken
sinnen	meditare	—	sann	gesonnen
sitzen	sedere	—	saß	gesessen
spalten	fendere	—	—	gespalten
speien	sputare, vomitare	—	spie	gespien
spinnen	filare	—	spann	gesponnen
spleißen	spaccare	—	spliß	gesplissen
sprechen	parlare	sprichst	sprach	gesprochen
sprießen	germogliare	—	sproß	gesproßen
springen	saltare	—	sprang	gesprungen
stechen	pungere	stichst	stach	gestochen
stecken *	essere conficcato	—	stack	—
stehen	stare	—	stand	gestanden
stehlen	rubare	stiehlst	stahl	gestohlen
steigen	salire	—	stieg	gestiegen
sterben	morire	stirbst	starb	gestorben
stieben	spargersi	—	stob	gestoben
stinken	puzzare	—	stank	gestunken
stoßen	urtare	stößest	stieß	gestoßen
streichen	ripassar sopra	—	strich	gestrichen
streiten	contendere	—	stritt	gestritten
thun	fare	—	that	gethan
tragen	portare	trägst	trug	getragen
treffen	cogliere, colpire	trifft	traf	getroffen
treiben	incitare	—	trieb	getrieben
treten	calpestare	trittst	trat	getreten
triefen ***	stillare	—	troff	getroffen
trinken	bere	—	trank	getrunken
trügen	ingannare	—	trog	getrogen
verbleichen	impallidire	—	verblich	verblichen
verderben	guastare, – si	verdirbst	verdarb	verdorben
verdrießen	spiacere	—	verdroß	verdrossen
vergessen	dimenticare	vergissest	vergaß	vergessen
verhehlen **	celare	—	—	verhohlen
verlieren	perdere	—	verlor	verloren
verlöschen	spegnersi	verlischest	verlosch	verloschen
verwirren ***	confondere	—	verworr	verworren
wachsen	crescere	wächsest	wuchs	gewachsen
wägen	pesare	—	wog	gewogen
waschen	lavare	wäschest	wusch	gewaschen
weben ***	tessere	—	wob	gewoben
weichen *	cedere, ritirarsi	—	wich	gewichen
weisen	indicare, mostrare	—	wies	gewiesen
werben	arrolare	wirbst	warb	geworben
werden	diventare	V. pag. 25	wardo wurde	geworden
werfen	gettare, lanciare	—	warf	geworfen
wiegen	pesare (intrans.)	—	wog	gewogen
winden	torcere	—	wand	gewunden
zeihen	accusare	—	zieh	geziehen
ziehen	tirare	—	zog	gezogen
zwingen	costringere	—	zwang	gezwungen

Digitized by Google

PREPOSIZIONI.

Tre sono i casi retti da preposizioni: il *genitivo*, il *dativo* e l'*accusativo*. Altre di esse reggono un solo di questi casi, ed altre or l'uno or l'altro; ond'io verrò esponendole a norma dei casi che reggono. Quelle segnate con (*) sono da posporsi al loro caso.

a) Genitivo.

anſtatt o ſtatt = invece
diesſeits = di qua
jenſeits = di là
(*) halb, halber, halben = a cagione, per
außerhalb = al di fuori
innerhalb = entro, fra
oberhalb = al di sopra
unterhalb = al di sotto
kraft = in virtù, in forza
laut = secondo, conforme a, a tenore
mittelſt, mittelſs, vermittelſt = mediante
um .... willen = per amore, a cagione (nel luogo dei punti si pone il *genitivo*)
unbeſchadet = senza pregiudizio
unfern, unweit = non lungi da
ungeachtet = malgrado
vermöge = mercè, grazie a
während = durante
wegen = a cagione (anche *).

b) Dativo.

aus = fuori di, da, di
außer = fuori di
bei = presso, da (in casa di), di, in
binnen (rarissime volte inner) = entro, fra, nel corso (di un dato tempo)
(*) entgegen = incontro
(*) gegenüber = dirimpetto
gemäß = conforme (anche *)
mit = con
nach = dopo, giusta, secondo (nell'ultimo senso anche *)
nebſt = unitamente
ſammt = insieme con
ſeit = da (un dato tempo in qua)
von = da
zu = di, a, da, in, per
(*) zuwider = contro.

c) Accusativo.

bis = sino a
durch = per, attraverso, durante (nell'ultimo senso *)
entlang = lungo, lunghesso
für = per
gegen (poet. gen) = verso, contro
ohne, ſonder = senza
um = intorno, circa, per, a
wider = contro.

d) Genitivo e dativo.

längs (meno col dativo) = lungo, lunghesso
ob = sopra (col dat.), a cagione (col gen.)
trotz = ad onta
zufolge = in conseguenza, in seguito.

Digitized by Google

c) Preposizioni che vogliono ora il dativo, ed ora l'accusativo secondo il diverso rapporto che esprimono.

Le seguenti preposizioni:

an = a, in, sopra
auf = sopra, a, in
hinter = dietro
in = in, entro
neben = vicino
unter = sotto
über = sopra, intorno, oltre
vor = davanti, innanzi
zwiſchen = in mezzo

coi verbi indicanti *riposo* o *stato in un luogo* oppure *moto entro* o *sopra un luogo circonscritto* reggono il *dativo*, e con quelli indicanti *movimento da un luogo all'altro*, *direzione*, *moto verso* vogliono l'*accusativo*.

PREPOSIZIONI ARTICOLATE.

Come nella lingua italiana si possono incorporare certe preposizioni coll'articolo, così anche nella tedesca.

Le preposizioni idonee ad una tale contrazione sono: an, auf, durch, für, bei, in, über, unter, von, vor, zu.

Se si eccettua la preposizione zu, queste contrazioni hanno luogo solo pel maschile e neutro, e non s'adattano sempre ad ambi questi generi. Per maggior chiarezza le dimostro qui tutte nelle varie contrazioni che ammettono:

am	per	an dem = al, nel, sul.
an's	"	an das = al, alla, ec.
auf's	"	auf das = sul, sulla, ec.
beim	"	bei dem = presso il, la.
durch's	"	durch das = per, attraverso il, la.
für's	"	für das = per il, per la.
im	"	in dem = nel.
in's	"	in das = nel, nella.
überm	"	über dem = sopra il *o* la, oltre il *ò* la.
über's	"	über das = oltre il, la, intorno al, ec.
unterm	"	unter dem = sotto il.
unter's	"	unter das = sotto il, sotto la.
vom	"	von dem = dal.
vor's	"	vor das = davanti al, alla.
zum	"	zu dem = al, per il.
zur	"	zu der = alla, per la.

Digitized by Google

AVVERBI DI MODO E QUALITA'.

Degli avverbi italiani in *mente*, i quali tutti derivano da aggettivi, p. e. *buono*, *buonamente*; *scelerato*, *scelleratamente*, ec., e che si chiamano *avverbi di modo e di qualità*, quasi nessuno è segnato nella parte italiana del presente dizionarietto, essendo nella lingua tedesca questi avverbi già espressi dai così detti aggettivi predicativi (di cui veggasi alla pag. 10), i quali pur sono la traduzione di *buono*, *scelerato*, e via via. Dunque, volendo formare uno di questi avverbi, lo studioso non avrà che a prendersi l'incomodo di volgere l'*o* (*a*, *e*) finale dell'aggettivo in *amente*, e troverà lì la traduzione bell'e fatta.

Nella formazione dei gradi di comparazione questi avverbi si scostano da quella degli aggettivi nel superlativo.

Le lettere eſt o ſt, che negli aggettivi sono le caratteristiche del superlativo *relativo*, qui possono essere le caratteristiche tanto del *relativo* quanto dell'*assoluto*, almeno quanto alla traduzione in italiano.

Il superlativo *assoluto* si forma in quattro modi, cioè:

a) colla semplice affissione dell'ſt o eſt, per cui viene ad essere propriamente un superlativo relativo, p. es. freundlich-ſt = *amichevolissimamente* (propriam. *nel modo più amichevole*), ec.

b) affiggendo ſtens o eſtens; v. g. läng-ſtens, *al più tardi*; mind-eſtens = *per lo meno*, ec.

c) col far precedere l'avverbio dalla preposizione auf ora contratta coll'articolo das (auf' s) ora dal medesimo disgiunta (auf das), facendo terminare l'avverbio in ſte o eſte; v. g. auf' s äußerſte = *all'estremo*; auf das grauſamſte = *nel modo più crudele*, ec,

d) col premettere all'avverbio positivo l'avverbio ſehr; p. es.: ſehr gut = *benissimo*; ſehr kurz = *brevissimamente*, ec.

Il superlativo *relativo* o di *paragone* si forma facendo precedere l'avverbio dalla preposizione contratta am (talvolta, ma solo nello stile famigliare, anche zum) ed aggiungendo in fine le desinenze ſten o eſten; p. es.: am ſicherſten = *nel modo più sicuro*; zum beſten = *nel miglior modo*; am frei-eſten = *nel modo più libero*, ec.

Della contrazione degli avverbi hier = *qui, quà;* her = *qui, quà;* hin = *là,* e dei dimostrativi e relativi avverbiali.

Benchè queste voci si trovino tutte segnate nel dizionario, pure sembrami necessario di dire qualche cosa intorno al modo di usarle. Hier, nello stretto senso della parola, indica sempre il luogo ove si

Digitized by Google

trova colui che parla; ma unendo questo avverbio alle seguenti preposizioni: an, auf, aus, bei, durch, in, mit, nach, über, um, unter, von, vor, wider, zu, zwiſchen, se ne forma una specie di pronome dimostrativo-avverbiale, cioè indeclinabile; p. es.: hier-mit (per mit dieſem) = *con ciò*; hier-in = *in ciò*; hier-über *intorno a ciò*, ec., ove si vede che l'avverbio hier fa sempre le veci del pronome. Avvertasi per altro che solo le due composizioni hierbei e hierunter possono usarsi parlando di persone, valendo allora queste voci quanto *fra questi*, *in mezzo a questi*; le altre non si usano che parlando di cose. — L'accento della parola posa sulla preposizione.

I *dimostrativi avverbiali* si formano cangiando i pronomi dimostrativi dieſer, e, es, jener, e, es o der, die, das; der, die, das-jenige; der, die, das-ſelbe nell'avverbio da (*quà*; *là*, *costà*,) ed aggiungendovi le qui sopra esposte preposizioni, inserendo per altro fra queste e il da un r se incominciassero con vocale, la qual regola vuol pur essere osservata colla preposizione nach. Così p. es.: parlando di una festa alla quale tu abbi assistito, invece di dire: ich war auch bei demſelben, dirai: ich war auch dabei = *anch'io ci fui*; domandando il parere ad uno intorno ad una cosa, invece di dire: was ſagen Sie zu dieſer Sache; dirai: was ſagen Sie dazu? = *che ne dice?* e così via. — Di che apparisce che questi avverbi così formati vengono a corrispondere alle voci dimostrative italiane *ci*, *vi*, *ne*. — L'accento qui posa sul da.

Anche i pronomi relativi, cangiati in wo (a cui per eufonia si aggiunge un r avanti a vocale), si congiungono colle sopra citate preposizioni, e formano in tal modo i così detti *relativi avverbiali*; p. es. Eier, woraus (per aus welchen) Bienen werden = *uova*, *dalle quali nascono api*, ec.

Ora fa duopo osservare che i surriferiti *dimostrativi* possono essere usati anche per *relativi*, e allora in essi l'accento posa come nei relativi, sulla preposizione affissa.

Gli avverbi her e hin possono ancor essi unirsi colle seguenti voci: ab, an, auf, aus, bei, durch, ein, über, unter, vor e zu, ed esprimono, il primo una relazione di moto *in quà* o verso la persona che parla, e il secondo un moto *in là* o verso un luogo lontano dalla persona che parla. — L'accento posa qui pure sulla preposizione.

DELLA COSTRUZIONE.

La lingua tedesca ha un ordine di costruzione alquanto diverso da quello che suol tenere la lingua italiana.

L'ordine naturale di esporre nella lingua tedesca una proposizione *principale* o *indipendente* si è quest'esso che si ponga prima il *soggetto*, poi il *predicato*; p. es.: du biſt fleißig = *tu sei diligente*; ich leſe ein Buch = *leggo un libro*, ec.

Digitized by Google

Quest'ordine si osserva medesimamente quando in una *proposizione dipendente* si sopprime la congiunzione daß; p. es.: er meint, ihr ſeiet alle Thoren = *egli è d'avviso (che) siate tutti pazzi.*

Ma non potendosi le proposizioni restringere sempre al nudo soggetto e predicato, bisognerà esaminare qual posto occupar debbano le parole che servono a formarle ed a compire, modificare o ad estendere il significato del soggetto e del predicato, od anche di qualche complemento dei medesimi.

Il *sostantivo*, in qualunque caso trovisi, vuol sempre davanti a sè le sue voci determinative e qualificative, le quali poi procedono coll'ordine seguente: 1, una preposizione; 2. l'articolo od un pronome dimostrativo; 3. il pronome possessivo; 4. il nome numerale; 5. l'avverbio; 6. l'aggettivo; 7. il sostantivo stesso. — Se il sostantivo è soggetto, dopo questo viene il verbo con tutte le sue determinazioni e modificazioni, che formano il predicato; p. es.: dieſer dein guter Freund ſprach geſtern mit mir von einem überaus wichtigen Geſchäfte = *questo tuo buon amico ieri parlò meco di un importantissimo affare.*

Qui è da avvertire:

1. Che il verbo di tempo *semplice* riceve dopo di sè le parole che servono a modificarlo, come appare dall'esempio qui sopra.

2. Che in un tempo composto (ich habe geſehen; du wirſt kommen; ſie würde geſchrieben haben) le sopradette modificazioni del verbo seguono immediatamente l'ausiliare o primo membro del verbo, ed il secondo membro chiude la proposizione; p. es.; ich habe zwei Briefe geſchrieben = *ho scritto due lettere*; er wird morgen zu dir kommen = *domani egli verrà da te*; ich würde ſchon abgereiſt ſein, wenn, ꝛc. = *sarei già partito, se*, ec.

Lo stesso avviene cogli indefiniti retti da un altro verbo; p. es.: ſie will von Niemanden einen Rath annehmen = *essa non vuol accettar consigli da alcuno.* Ma se il verbo da cui è retto l'indefinito è composto, quest'ultimo va prima del secondo membro del verbo composto; p. es., er hat gleich zu arbeiten angefangen = *s'è messo subito a lavorare.* Non sempre però questa regola strettamente si osserva, perchè si dice: er wird gleich anfangen zu arbeiten = *egli si metterà tosto al lavoro;* e qui come si vede, il tempo é composto.

Siccome ciò che maggiormente determina il significato del verbo si vuol mettere in fine della proposizione, in fine si metteranno puranche le particelle *separabili* dei verbi con esse composti. Veggansi su di ciò gli esempi a pag. 30.

L'*indefinito* usato solo vuole in tedesco tutte le sue determinazioni dinanzi a sè; p. es.: einen um eine Gefälligkeit bitten = *pregar uno d'un favore*; fleißig ſein = *esser diligente*, ec.

Quando in una proposizione si trovano un *dativo* ed un *accusativo*, il primo va ordinariamente preposto al secondo; non così se l'accusativo è un pronome personale. Se poi ambi questi casi sono pronomi personali, si porrà indifferentemente prima l'uno o l'altro; p. es.: der

Digitized by Google

Vater schafft seinen Kindern Brod = *il padre procaccia pane a' suoi figli*; er hat dich dem Zorn des Fürsten preisgegeben = *ei t'ha abbandonato alla collera del principe*; mein Bruder hat mir es (o es mir) geschickt = *me lo ha mandato mio fratello*, ec. Fanno per altro eccezione il riflessivo sich e i pronomi preceduti da preposizione, dovendo sich occupare sempre il *primo* e gli altri l'*ultimo* posto; p. es.: sie ergaben sich ihnen = *si arresero a loro*; man führte ihn zu mir = *lo condussero da me*, ec.

L'*accusativo* della persona si pone innanzi al genitivo della cosa; p. es.: er hat den Dichter seiner Freundschaft gewürdigt = *egli ha degnato della sua amicizia il poeta*, ec.

I casi preceduti da preposizioni si mettono dopo i casi retti immediatamente dal verbo, p. es. dies machte einen tiefen Eindruck auf unsere Sinne = *ciò fece una profonda impressione sui nostri sensi.*

Gli avverbi di tempo e di luogo precedono i casi retti dal verbo; quello di tempo poi si prepone a quello di luogo; p. es.: er hat gestern hier in diesem Zimmer seinem Bruder das Geld übergeben = *ha consegnato ieri qui in questa camera il danaro a suo fratello*, ec. Se per altro il caso retto dal verbo è un pronome personale, questo ha il suo posto immediatamente dopo il verbo; p. es.: ich sprach ihn gestern bei einem meiner Freunde = *gli parlai ieri in casa di un mio amico*, ec.

Le negative nicht = *non* e nichts = *nulla* stanno in fine della proposizione se il verbo è semplice, e innanzi al secondo membro se è composto; p. es.; wir schreiben ihm heute noch nicht = *non gli scriviamo ancora oggi*; er liest nichts = *egli non legge nulla*; wir haben ihm heute noch nicht geschrieben = *non gli abbiamo ancora scritto oggi*; er wird nichts lesen = *egli non leggerà nulla*; ec. — Ma anche qui si danno delle eccezioni, dovendosi nicht *preporre* a quelle parole che particolarmente si esprimono in senso negativo; p. es.: er lobt ihn nicht ohne Grund = *ei no'l loda senza fondamento*; ich bin nicht müde = *non sono stanco*, ec.; e nelle inversioni esso nicht sta anche in principio della frase; p. es.: nicht dich, sondern ihn habe ich rufen lassen = *non ho fatto chiamar te, si bene lui.* — Nichts può anche usarsi come vero sostantivo, e in allora esso occupa il posto che gli si compete; p. es.: nichts nützt mehr als eine gute Erziehung = *nulla giova più che una buona educazione*; aus nichts wird nichts = *dal niente nulla si fa*, ec.

Nelle proposizioni interrogative il soggetto ponesi immediatamente dopo il verbo se in tempo semplice, se composto subito dopo l'ausiliare; p. es.: wie befinden Sie sich? = *come sta Ella?* gibt er keine Antwort? = *non da egli risposta?* bist du heute nicht in der Schule gewesen? = *non sei stato alla scuola oggi?* wann seid ihr angekommen? = *quando siete arrivati?* was suchst du? = *che cerchi?* wer ist jener Herr? = *chi è quel signore?*

Si eccettui per altro il caso in cui la proposizione incominciasse da un pronome interrogativo che sia o soggetto o attributo del soggetto.

Digitized by Google

Allora il soggetto sta al primiero suo posto; p. es.: wer hat mich gerufen? — *chi m'ha chiamato?* welcher Schreiner hat diesen Tisch gemacht? — *qual falegname ha fatto questo tavolo?*

Anche negli incisi suolsi mettere il soggetto dopo il verbo; p. es.: seid glücklich, sagte er = *siate felici, ei disse*, ec.

Giova notare che in qualsiasi inversione il soggetto va collocato dopo il verbo; p. es.: gestern war er bei mir = *ieri egli fu da me.*

Il pronome es, qual soggetto di un verbo impersonale, nell'inversione di alcuni, cioè degli oggettivi, si sopprime; p. es.: mich schläfert *hosonno*, ec.; ma non si potrà già dire heute regnet, ma heute regnet es = *oggi piove*, ec.

Nelle proposizioni poi che incominciano coll'es seguito dal vero soggetto, quest'ultimo si pone dopo il verbo; p. es.: Es reden und träumen die Menschen viel von bessern künftigen Tagen = *molto vanno gli uomini parlando e sognando di tempi migliori avvenire*, ec.

Il soggetto deve egualmente collocarsi dopo il verbo:

a) in una proposizione principale ogni qual volta essa è preceduta dalla sua dipendente; p. es.: daß ich wohl gethan hätte, seinem Rathe zu folgen, sehe ich nun zu spät ein = *m'accorgo ora troppo tardi che avrei fatto meglio a seguire il suo consiglio*; so reich er auch ist, so lebt er doch nicht glücklich — *per quanto ei sia ricco, non vive tuttavia felice*, ec.

b) quando in una proposizione dipendente si sopprime una delle congiunzioni wenn od ob; p. es.: wäre ich reich, so würde ich es thun (per wenn ich reich wäre, so würde ich es thun) — *se fossi ricco il farei*; ist er gleich mein Freund nicht, so liebe ich ihn doch (ob er gleich mein Freund nicht ist, so...) = *bench'egli non mi sia amico, non l'amo perciò meno*, ec.

c) quando la proposizione incomincia dalle disgiuntive entweder.... oder p. es.: entweder schreibt oder liest er = *o scrive o legge*; ma vi fa eccezione il caso che il verbo sia all'imperativo espresso da müssen o sollen; p. es.: entweder er oder sie muß sterben = *o lui o lei dee morire*, ec.

Quando due proposizioni comparative incominciano la prima colla voce je = *quanto* (*più* o *meno*), e la seconda con desto = *tanto* (*più* o *meno*), nella prima il soggetto sta innanzi al verbo (il quale se è ist può anche talvolta sopprimersi); nella seconda all'incontro vien prima il verbo, poi il soggetto; p. es.: je gelehrter Jemand ist, desto bescheidener ist er = *quanto altri è più dotto, tanto è più modesto*; je stärker der Feind (ist), desto rühmlicher (ist) der Sieg — *quanto più forte* (*è*) *il nemico, tanto più gloriosa* (*è*) *la vittoria*; je weniger man die Erde bearbeitet, desto weniger bringt sie = *quanto meno si lavora la terra, tanto meno essa produce.*

Particolarmente caratteristica nella lingua tedesca è la costruzione delle proposizioni dipendenti, la quale consiste in ciò che la congiunzione incomincia la proposizione, poi vengono il soggetto ed i complementi della proposizione nell'ordine indicato alle pag. 43 e seg., ed in

Digitized by Google

fine viene il verbo se è semplice; e se poi è composto, va bensì ancora posto in fine, ma in ordine inverso, vale a dire prima il secondo membro, poi il primo. Inoltre è da notare che in queste proposizioni anche le particelle separabili, di cui fu parola alla pag. 43, tornano ad occupare il loro posto innanzi al verbo.

Nella regola sulla formazione del gerundio, a pag. 29, è già stato indicato quali siano le voci che richieggono questa specie di costruzione, e vi seguono anche per ischiarimento alcuni esempi. — Si potrà quivi osservare che anche le proposizioni principianti con un pronome relativo vogliono quest'ordine di costruzione. il che ancora deve intendersi per gli avverbi relativi, e per certi vocaboli interrogativi quando vengono adoperati nelle interrogazioni indirette e nelle risposte interrogative; p. es.: eine Gefälligkeit wofür ich Ihnen sehr verbunden bin = *una gentilezza della quale le sono infinitamente grato*; er fragte ihn, wo er wohne = *gli domandò dove abitasse*; Ihr wollet wissen warum ich nicht mit Euch komme? = *volete sapere perchè non vengo con voi?*

Digitized by Google

DIZIONARIO

TEDESCO-ITALIANO

Digitized by Google

TAVOLA DELLE ABBREVIAZIONI.

a.	significa	aggettivo
ant.	»	antiquato
art.	»	articolo
as.	»	aggettivo sostantivato
av.	»	avverbio
.	»	congiunzione
f.	»	sostantivo feminile
fam.	»	famigliare
fig.	»	figurato
i.	»	interiezione
indecl.	»	indeclinabile
irr.	»	irregolare o di forma forte
m.	»	sostantivo maschile
n.	»	sostantivo neutro
nu.	»	numero cardinale
p. e.	»	per esempio
p. *o* part.	»	participio
pl.	»	plurale
poet.	»	voce poetica
prp.	»	preposizione
pr. *o* pron.	»	pronome
qc. q. c.	»	qualcuno; qualche cosa
s. pl.	»	senza plurale
reg.	»	regolare o di forma debole
T.	»	termine tecnico
va.	»	verbo attivo
vi.	»	» impersonale
vn.	»	» neutro (intransitivo)
volg.	»	volgare
vr.	»	verbo riflesso o reciproco
vu.	»	voce dell'uso.

Digitized by Google

A, n. A, prima lettera dell' alfab. - T. di mus. La

Aal(e ed Aele), m. anguilla

Aalbeere (n), f. V. Alantbeere

Aale (n), f. V. Ahle

Aalen, va. pescar anguille

Aalfang (fänge), m. pesca d'anguille

Aalgabel (n), f. fiocina da anguille

Aalhälter, m. anguillaia

Aalraupe (n) f. gavonchio, morena

Aalſtecher, m. V. Aalgabel

Aar (e o en), m. poet. aquila

Aas (Äſer), n. carogna; esca

Aaſen (o Äſen), va. scarnare; - vn. frugare nelle immondizie; pascersi; mangiare (di alcuni animali)

Aaſhaft, Aaſig, a. di cadavere, di carogna; - er Geruch puzzo di cadavere, di carogna, cadaverico

Aaß (e), n. esca, cibo (specialmente degli animali)

Ab, av. (indica allontanamento, separazione) via, giù; den Hut - abbasso il cappello; einen Gulden auf oder - un fiorino più o meno; - und zu gehen andare e venire; die Allee zweimal auf und abgehen far due giri pel viale; der Knopf iſt - il bottone è

via. Ab nelle composizioni. V. le voci segg.

Abaaſen, va. scarnare le pelli

Abächzen (ſich), vr. consumarsi, struggersi (in lamenti, in sospiri)

Abackern, va. levare, tôrre arando

Abänderlich, a. mutabile, variabile; declinabile

Abänderlichkeit (en), f. mutabilità, variabilità, declinabilità [clinare

Abändern, va. mutare, variare; de-

Abänderung (en), f. mutazione, variazione; declinazione

Abängſten, Abängſtigen, va. angustiare, angosciare, affannare; ſich - struggersi d'affanno

Abängſtigung (en), f. angosciamento, angoscia, ansietà

Abarbeiten, va. levare lavorando; digrossare, assottigliare; eine Schuld - scontare un debito col lavoro; ſich - consumarsi, snervarsi lavorando, col troppo lavoro, a forza di lavorare

Abärgern (ſich), vr. struggersi di dispetto, di rabbia

Abart (en), f. varietà, scherzo di natura. V. Abartung

Digitized by Google

Abarten, vn. degenerare, tralignare, deviare
Abartung(en),f.degenerazione, tralignamento, deviamento
Abäſchern, va. levar mediante cenere; ſich - V. Abeſchern
Abäſten, va. diramare
Abätzen. V. Abbeizen
Abbalgen, va. scorticare, cavar la pelle; ſich - straccarsi lottando; accapigliarsi, abbaruffarsi
Abbeeren,va.sgranellare,scoccolare.
Abbeißen, va. irr. morder via, troncare mordendo
Abbeizen, va. levare, tôrre, bruciare (con acqua forte, ecc.)
Abberufen, va. irr. richiamare
Abberufung (en), f. richiamo
Abbeſtellen, va. disdire, rivocare un ordine, una commissione
Abbeten, va.ottenere, espiare a forza di preghiere; recitare (una preghiera, il rosario)
Abbetteln, va. ottenere mendicando
Abbilden, va. ritrarre, effigiare
Abbildung (en), f. ritratto, effigie, immagine
Abbinden, va. irr. slegare, sbendare, sfasciare
Abbiß (e), m. staccamento co' denti; morso
Abbitte (n), f. deprecazione
Abbitten, va. irr. chieder perdóno, deprecare
Abblaſen, va. irr. levare col soffio; finir di sonare; dare il segnale della ritirata; ein Lied - sonare un' arietta
Abblatten, Abblättern, va. sfogliare, sfrondare; ſich abblättern perder le foglie, sfogliarsi
Abblätterung (en), f. sfogliatura, sfogliamento
Abblühen. V. Verblühen
Abborgen, va. chiedere, prendere in imprestito; einem einen ſchönen Gedanken - togliere, prendere, rubacchiare un bel pensiero da qualcuno
Abbrechen, va. irr. romper via, staccare, troncare, spiccare; abbattere, demolire; cogliere; vom Lohne - ritenere dal salario, scemare il salario; etwas vom Preiſe - ribattere q. c. dal prezzo; ſich etwas - privarsi di, astenersi da q. c.; ſich nichts - non lasciarsi mancar nulla; ein Geſpräch - interrompere, troncare un discorso; - vn. rompersi, spuntarsi
Abbrechung (en), f. troncamento, spiccamento; abbattimento, demolizione; interrompimento
Abbrennen, va. irr. abbruciare, bruciar via; debbiare; sparare; - vn.irr. abbruciarsi; volg. svignarsela; ich bin abgebrannt sono arso (di denari)
Abbrennung (en), f. abbruciamento; debbio
Abbringen, va. irr. staccare, rimuovere, distogliere; abolire
Abbringung (en), f. staccamento, rimovimento, distoglimento; abolizione
Abbröckeln, va. sbriciolare
Abbruch (ü, e), m. rompimento, demolimento; diminuzione,derogazione; pregiudizio, danno; - thun pregiudicare, nuocere, derogare
Abbrüchig, a. V. Nachtheilig
Abbrühen, va. pelare, spelare, spiumare. scottare (con acqua bollente)
Abbürſten, va. levare colla spazzola, spazzolare
Abbüßen, va. far penitenza di q. c., espiare
Abc, n. abbicì [santa croce
Abcbuch (ü, er). n. l'abbecedario; la
Abcopieren. V. Abſchreiben, Nachbilden
Abcſchüler, Abcſchütz (en), m. scolaro che ancor studia l'abbicì
Abdachen, va. scoprire una casa; T. far la schiena ad un muro; alzare un muro a scarpa

Digitized by Google

Abbachung(en), f. scopertura; schiena d'un muro; declivio, pendio di muraglia
Abbämmen, va. sviare l'acqua con argini, arginare
Abbampfen, vn. svaporare
Abbanken, va. licenziare, congedare; rinunziare
Abbankung(en), f. congedo; rinunzia, dimissione; discorso funebre
Abbarben (ſich), vr. privarsi del necessario, vivere stentatamente
Abbecken, va. scoprire, scoperchiare; den Tiſch - sparecchiare la tavola; ein todtes Vieh - scoiare, scorticare un animale morto
Abbecker, m. scorticatore; garzone del boia
Abbeckerei(en), f. scorticatoio
Abbeckung(en), f. scopritura; sparecchiamento; scorticamento
Abbielen, va. tavolare
Abbienen, va. servire per scontare il debito o scontarlo servendo
Abbingen, va. irr. difalcare, dedurre. V. Abmiethen
Abbiſputieren, vâ. V. Abſtreiten
Abborren, vn. stecchire, stecchirsi, dimagrare
Abbörren, va. seccare ben bene; diseccare
Abbrechſeln, va. assottigliare col tornio
Abbrehen, va. staccare torcendo
Abbreſchen. V. Ausdreſchen
Abbringen, va. irr. estorcere
Abdruck (ü. e), m. impronta, stampa, bozza; grilletto
Abdrucken, va. imprimere, stampare, ritrarre, copiare imprimendo
Abdrücken, va. staccare premendo; sparare; fig. estorcere; das Herz - spezzare il cuore
Abdunſten, vn. svaporare
Abdünſten, va. fare evaporare
Abebenen, va. spianare
Abecedieren, vn. T. di mus. solfeggiare
Abecken, va. scantonare
Abeggen, va. erpicare, tor via coll'erpice
Abeifern (ſich), vr. struggersi di zelo
Abend (e), m. sera, occidente; heiliger - vigilia di Natale; zu - eſſen cenare
Abenddämmerung(en), f. crepuscolo
Abendeſſen, Abendbrot (e), n. cena
Abendfalter, m. sfinge (farfalla)
Abendgebet(e), n. orazione della sera
Abendgegend(en), f. occidente, regione occidentale
Abendgeläute, n. l'Ave Maria
Abendglocke(n), f. campana dell'Ave Maria
Abendgeſellſchaft (en), f. veglia, conversazione della sera
Abendland (länder), n. paese occidentale; occidente
Abendländer, m. abitante dell' occidente
Abendländiſch, a. occidentale
Abendlich, a. serotino, vespertino
Abendlicht (er), n. V. Abendſtern
Abendlied (er), n. cantico vespertino
Abendluft (ü, e), f. aria della sera, zefiro
Abendmal (e), n. cena; eucaristia
Abendmalzeit (en), f. tempo della cena; cena
Abendmuſik (en), f. serenata
Abendroth(es; s. pl.), n. Abendröthe(n), f. rosso vespertino del cielo
Abends, av. di sera, a sera
Abendſegen, m. V. Abendgebet
Abendſeite(n), f. parte verso occidente
Abendſtändchen, n. serenata
Abendſtern (e), m. Espero, Venere
Abendtiſch (e), m. V. Abendeſſen
Abendunterhaltung (en), f. divertimento serale
Abendvogel (ö), m. V. Abendfalter
Abendvölker, n. pl. popoli occidentali
Abendwärts, av. a sera, verso ponente

Digitized by Google

Abendwind (e), m. ponente, vento occidentale, zefiro, zefiretto
Abendzeit (en), f. serata, sera
Abendzirkel, m. V. Abendgesellschaft
Abenteuer, n. avventura; auf - ausgehen cercar ventura
Abenteuerlich, a. portentoso, strano; singolare
Abenteurer, m. avventuriere
Aber, c. ma, però, per altro, tuttavia
Abergläube (n&; n), m. superstizione
Abergläubig, Abergläubisch, a. superstizioso
Aberkennen. V. Absprechen
Abermalig, a. reiterato, nuovo
Abermals, av. un'altra volta, di nuovo
Abernten, va. mietere; finir la raccolta
Aberwitz (e), m. delirio, demenza
Aberwitzig, a. delirante. frenetico, matto
Abeschern (sich), vr. sfiatarsi; straccarsi
Abessen, va. e vn. irr. finir di mangiare; mangiar via
Abfädmen, Abfädnen, va. levare le fila (dai fagioletti, ec.)
Abfahren, vn. irr. partire (in un veicolo); uscir di strada; fig. andarsene, battersela; andarsene all'altro mondo
Abfahrt (en), f. partenza, il far vela
Abfall (fälle), m. caduta; scesa; diminuzione; cascame; limatura; cruschello; abbandono (di un partito); diserzione (di truppe); rinegamento, apostasia
Abfallen, vn. irr. cadere a terra; spiccarsi, staccarsi; dechinare (dicesi di altura); dimagrare; fig. rinegare, apostatare; abbandonare, disertare
Abfällig, a. cadente; dechinante, declive. V. Abtrünnig
Abfangen, va. irr. acchiappare; einem das Wasser - sviare l'acqua a danno d'un altro
Abfärben, va. dar l'ultima tintura; - vn. scolorirsi, stingersi
Abfassen, va. comporre, scrivere, stendere
Abfassung (en), f. componimento; minuta, redazione [zione
Abfaulen, vn. staccarsi per putrefa-
Abfäumen. V. Abschäumen
Abfedern, va. levar le piume, spiumare
Abfeilen, va. limar via
Abfeimen, va. V. Abschäumen
Abfertigen, va. spedire, spacciare
Abfertigung (en), f. spedizione. spaccio
Abfeuern, va. scaricare (armi da fuoc.)
Abfeuerung (en), f. scarica
Abfinden, va. irr. soddisfare, appagare; far l'appanaggio; sich - aggiustarsi, accordarsi
Abfindung (en), f. soddisfazione; convenzione; aggiustamento; appanaggio
Abflachen, va. spianare. V. anche Abbachen
Abflattern. vn. svolazzar via; sich - stancarsi svolazzando
Abfledern, va. vagliare
Abflehen, va. ottenere supplicando
Abfleischen, va. scarnare, spolpare
Abfliegen, vn. irr. volar via; diseccare, morire (di alberi)
Abfließen, vn. irr. scolare, scorrere, stillare
Abflöhen, va. spulciare
Abflug (ü, e), m. il volar via, l'andarsene a volo; diseccamento (di alberi)
Abfluß (ü, e), m. scorrimento, deflusso, scolo, sbocco, sfogo
Abfolgen, va. rimettere, consegnare
Abfordern, va. richiedere, esigere
Abforderung (en), f. richiesta
Abformen, va. modellare
Abfragen, va. irr. einem etwas - interrogare qc. sopra q. c.; cavar di bocca q. c. a qc. a forza di domande
Abfressen, va. irr. divorare; mangiar via; fig. das Herz - rodere il cuore

Digitized by Google

Abfrieren, vn. irr. gelar via [to
Abfuhr (en), f. trasferimento, trasporto
Abführen, va. condur via, trasportare; sviare; stornare; evacuare, purgare; eine Schuld - pagare un debito
Abführend, p. evacuativo, astersivo, purgativo
Abführung (en), f. trasferimento, trasporto; evacuazione, purga
Abführungsmittel, n. mezzo o rimedio evacuativo, purgante
Abfüllen, va. versare da un recipiente nell'altro; vuotare; spillare
Abfüttern, va. pasturare; profendare; saziare
Abgabe (n). f. dazio, gabella, imposta; ricapito (di una lettera, ecc.)
Abgähren, vn. irr. V. Ausgähren
Abgang (ä, e), m. partenza; esito, spaccio, consumo; mancanza, decadenza; al pl. ritagli, avanzi
Abgängig, a. facile ad esitarsi; mancante; abgängige Kleider, Wäsche abiti logori, biancheria usata, da scarto
Abgeben, va. irr. ricapitare, consegnare; pagare (imposte); sein Urtheil - dare il proprio parere; einen Wechsel auf einen - far tratta, trarre su qc.; fig. einen Zuschauer - fare lo spettatore; es wird Schläge - correranno delle bastonate; sich womit - occuparsi, ingerirsi di q.c.; sich mit einem - praticar con uno
Abgebung (en), f. consegnazione, ricapito
Abgebrochen, p. fig. trito. ricantato
Abgefäumt, **Abgefeimt**, p. fig. arcifurbo, scaltro
Abgehen, vn. irr. partire, andarsene, scostarsi; staccarsi; manare; sviarsi, uscir di strada; alienarsi, separarsi, abbandonare; avere spaccio; mit Tod - uscir di vita; glücklich - riuscir bene; - va. irr. consumare, guastare camminando
Abgeizen, va. togliere per cupidigia; sich - privarsi di q. c. per avarizia
Abgelebt, p. decrepito, snervato; vieto, fuor di moda
Abgelegen, p. discosto, lontano; posato, stagionato (vino)
Abgelegenheit (en), f. lontananza
Abgemessen, p. preciso
Abgemessenheit (en), f. precisione
Abgeneigt, a. avverso, disaffezionato, alieno
Abgeneigtheit (en), f. avversione, ripugnanza; disfavore
Abgenutzt, p. logoro, sdruscito
Abgeordnete, as. m. deputato
Abgeredet, p. concertato; **abgeredeter** Maßen come siamo convenuti
Abgesagt, p. deciso, giurato, dichiarato (nemico) [dore
Abgesandte, as. m. inviato, ambascia-
Abgeschieden, p. separato, solitario, ritirato; morto, trapassato
Abgeschiedenheit (en), f. solitudine, ritiratezza
Abgeschliffen, p. pulito; consumato
Abgeschliffenheit (en), f. civiltà, pulitezza, raffinatezza
Abgeschmackt, a. scipito, insipido sciocco
Abgeschmacktheit (en), f. scipitezza, insipidezza, sciocchezza
Abgesondert, p. separato; ritirato
Abgesondertheit (en), f. disparatezza; solitudine
Abgestumpft, p. troncato; rintuzzato
Abgetragen. V. Abgenutzt
Abgewinnen, va. irr. vincere ad alcuno; conseguire, ottenere; strappare (per es. un sorriso)
Abgewöhnen, va. svezzare; sich - divezzarsi
Abgewöhnung (en), f. divezzamento
Abgießen, va. irr. sboccare, travasare; T. decantare; ritrarre in gesso
Abgießung (en), f. sboccamento, travasamento; decantazione. V. Abguß

Digitized by Google

Abglanz (glänze), m. splendore riflesso; imagine riflessa
Abglätten, va. spianare, levigare; lisciare
Abgleichen, va. irr. mettere a livello, pareggiare, agguagliare; spianare, appianare
Abgleichung(en), f. agguagliamento, conguaglio, pareggiamento; spianamento
Abgleiten, vn. irr., e Abglitſchen, vn. sdrucciolare, scappare
Abgott(ö,er), m. idolo
Abgötter, Abgötterer, m. idolatra
Abgötterei(en), f. idolatria; - treiben adorar idoli falsi, idolatrare
Abgöttiſch, a. idolatrico
Abgraben, va. irr. spianare, separare con fossi; sviare l'acqua per mezzo di fossi; ſeine Schulden - scontare le proprie colpe o i propri debiti vangando
Abgrämen(ſich), vr. consumarsi, struggersi d'affanno
Abgraſen, va. tagliare, segare l'erba
Abgreifen, va. irr. guastare, logorare per continuo toccare
Abgrund(ü,e), m. abisso, baratro; precipizio
Abgunſt(en), f. astio, invidia
Abgünſtig, a. astioso, invidioso, malafatto
Abgürten, va. discignere
Abguß(ü,e), m. getto, figura di getto. V. Abgießung
Abhaaren, vn. spelarsi; - va. spelare
Abhacken. V. Abhauen
Abhalten, va. irr. ritenere, impedire, distogliere
Abhandeln, va. trattare; einem etwas - comprare da uno; vom Preis - difalcare dal prezzo mercando
Abhanden, av. fuor di mano; - kommen perdersi, smarrirsi
Abhandlung(en), f. trattato, dissertazione
Abhang(hänge), m. pendio, declivio, china
Abhangen, vn. ir. pendere; fig. dipendere, esser soggetto. sottoposto
Abhängen, va. staccare, spiccare (una cosa sospesa). V. Abhangen
Abhängig, a. pendente, declive; fig. dipendente, soggetto, subordinato
Abhängigkeit(en), f. dipendenza
Abhären, va. spelare
Abhärmen(ſich). V. Abgrämen(ſich)
Abhärten, va. indurare; temperare
Abhaſpeln, va. innaspare, svolgere il filato
Abhauen, va. irr. tagliare, troncare, recidere
Abhäuten, va. scorticare, scoiare
Abheben, va. irr. levare, togliere levando
Abheften, va. staccare, spiccare (da un uncino); sfibbiare
Abheilen, vn. guarire (dicesi p. e. del vaiuolo quando si scrosta)
Abhelfen, vn. irr. aiutare, rimediare, riparare
Abhellen. V. Abklären
Abherzen, va. baciucchiare
Abhetzen, va. straccare alla caccia o dando la caccia
Abhilfe, Abhilflich. V. Abhülfe, Abhülflich
Abhobeln, va. piallare; fig. dirozzare
Abhold. V. Abgeneigt
Abholen, va. andare o venire a prendere; - laſſen mandare a prendere
Abholz(ö,er), n. piazza (in un bosco); frasche, rami tagliati, legna morticina
Abholzen, va. diboscare
Abhorchen, va. apprendere q.c. ascoltando; origliare; spiare origliando
Abhören, va. esaminare; ascoltare testimoni. V. anche Abhorchen
Abhörung(en), f. esame
Abhub(ü,e), m. avanzo, rimasuglio
Abhülfe(n), f. rimedio, riparo
Abhülflich, a. rimediabile
Abhülfen. V. Ausbülfen
Abhungern, va. estenuare di o colla fame
Abhüten, va. pascere (il bestiame sopra un prato)

Digitized by Google

Abirren, vn. aberrare, sviarsi
Abjagen, va. ritogliere inseguendo; straccare facendo correr troppo o cacciando
Abjochen, va. digiogare
Abkämmen, va. levare col pettine
Abkämpfen, va. ottener combattendo
Abkanten, va. scantonare
Abkanzeln, va. proclamare in o dal pulpito; fig. dare un rabbuffo, una lavata di capo
Abkappen, va. svettare
Abkargen, va. privare uno di q. c. per avarizia
Abkarten, va. concertare; macchinare insieme
Abkauf (käufe), m. compera
Abkaufen, va. comperare. V. Kaufen
Abkäufer, m. compratore
Abkehr(en), f. V. Abwendung
Abkehren, va. scopar via. V. Abwenden
Abkippen, va. spuntare; Münzen tosar monete; - vn. cadere o rovesciarsi sdrucciolando o perdendo l' equilibrio
Abklären, va. chiarire, decantare, chiarificare
Abklärung(en), f. chiarificazione
Abklauben, va. spiluzzicare; spelare colle unghie, coi denti
Abkleiden, va. spogliare, svestire; ein Zimmer tramezzare una stanza
Abklemmen, va. schiacciare; separare stringendo
Abklopfen, va. far cader via o nettare battendo; Eier - sbattere uova; fig. bastonare [luzzicare
Abknaupeln, va. rosicchiare, spi-
Abknausern. V. Abkargen
Abkneifen, Abkneipen, va. irr. spiccare colla tenaglia, colle unghie
Abknicken, va. scavezzare; einen Hasen - rompere il collo ad una lepre
Abknüpfen, va. snodare, slegare
Abkochen, va. far cuocere
Abkommen, vn. irr. discendere; uscir di strada, sviarsi; uscir di proposito, dal soggetto; lasciare; andare in disuso, invecchiare
Abkommen, n. disuso. V. Abkunft
Abkömmling(e), m. discendente
Abköpfen, va. scoronare (un albero); saeppolare (la vite)
Abkopieren. V. Abschreiben, Nachbilden
Abkratzen, va. raschiare, radere via
Abkriegen, va. riuscire a staccare, levare; fig. du wirst etwas - avrai le tue, ne toccherai
Abkühlen, va. raffreddare, rinfrescare
Abkühlung(en), f. rinfresco, rinfrescamento
Abkündigen, va. annunziare, pubblicare, proclamare, bandire
Abkündigung(en), f. pubblicazione, proclamazione, bando
Abkunft(ü,e), f. discendenza, nascita, origine; spediente; accordo
Abküpfen, va. spuntare, dicimare
Abkürzen, va. abbreviare, accorciare, scemare
Abkürzung(en), f. abbreviatura, abbreviazione, accorciamento
Abladen, va. irr. scaricare
Ablader, m. scaricatore
Abladung(en), f. scaricamento
Ablager, n. alloggio, ricovero
Ablagern, vn. smontare; deporsi; - va. depositare
Ablaß(ä,e), m. indulgenza; perdono; scarico, scolo
Ablaßbrief(e), m. bolla d'indulgenza
Ablassen, va. irr. rilasciare; tralasciare; lasciar andare; dare scolo
Ablaßjahr(e), n. giubileo
Ablativ(e), m. ablativo
Ablatten, va. levare i correnti
Ablauben, va. sfrondare
Ablauern, va. spiare, rubare spiando
Ablauf(läufe), m. scolo, sbocco, uscita; termine
Ablaufen, vn. irr. scorrere, scolare;

Digitized by Google

- laſſen mandare, spedire; die Uhr iſt abgelaufen l'oriuolo è scarico, smontato; gut oder ſchlecht - riuscire, terminare bene o male; - va. den Rang - toglier la mano; die Schuhe - consumare, logorare le scarpe; die Hörner - rompersi le corna correndo contro

Ablaufſchen. V. Ablauern

Ablaufen, va. spidocchiare

Abläutern, va. depurare, chiarire

Ableben, vn. vivere, passare (durante la vita); finire, morire; - n. morte

Ablecken, va. leccar via

Ableeren, va. sgomberare, vuotare

Ablegen, va. deporre, levarsi, cavarsi qualche cosa d'indosso; ein Kleid - dismettere un vestito; Zeugniß - rendere testimonianza; einen Eid - prestare un giuramento; eine Probe - dare un saggio; Rechnung, Rechenſchaft - render conto ragione; ſeine Gelübde - far i voti solenni, far la professione; eine Form - T. scomporre una forma; - vn. scartare (nel giuoco); einem - contradire uno, dargli il torto

Ableger, m. propaggine

Ablegung(en), f. spogliamento; privazione volontaria di che che sia; atto (di giuramento); rendimento (di un conto); - der Gelübde professione (di voti)

Ablehnen, va. scostare, rimuovere; scansare, evitare. V. Ableihen

Ablehnung(en), f. scusa; rifiuto

Ableihen, va. irr. prendere o chiedere ad imprestito, improntare

Ableiten, va. sviare, divertire, frastornare; derivare; ein Geſchlecht- far discendere una famiglia da...

Ableitung(en), f. sviamento, diversione; derivazione

Ablenken, va. divertire; dar volta; fig. distornare, frastornare

Ablernen, va. imparare da uno (vedendolo fare o sentendolo)

Ableſen, va. irr. leggere ad alta voce; cogliere (uve)

Ableſung(en), f. lettura (ad alta voce)

Ableugnen, va. negare, defraudare negando

Abliefern, va. consegnare, rimettere

Ablieferung(en), f. consegna

Abliegen, vn. irr. distare, esser distante; riposare abbastanza; stagionarsi; ſich - vr. guastarsi o deteriorare per troppo giacere o per disuso

Abliſten, va. ottenere, cavare con astuzia

Ablocken, va. cavare, ottenere con industria, con lusinghe

Ablohnen, va. licenziare uno pagandogli il suo salario

Ablöſchen, va. smorzare V. Weglöſchen

Ablöſen, va. slegare, sciogliere; tagliare, fare un'amputazione; cambiare, mutare (la guardia, le milizie); den Schleim - risolvere il catarro; einander - darsi il cambio; ſich - distaccarsi

Ablöslich, a. separabile, staccabile

Ablöſung(en), f. slegamento, distacamento; taglio, amputazione; cambio (della guardia, ec.)

Ablugſen. V. Abliſten

Abmachen, va. staccare, distaccare, torre; aggiustare (un affare)

Abmagern, vn. dimagrire

Abmähen, va. mietere [dere

Abmahnen, va. sconsigliare, dissuaAbmahnung(en), f. dissuasione

Abmalen, va. dipingere; fig. descrivere

Abmarken, va. segnare i confini

Abmarſch(ä,e), m. partenza di milizie; zum - blaſen sonar a raccolta

Abmarſchieren, vn. partire, andare in marcia

Abmartern, va. tormentare, vessare,

Digitized by Google

far penare; ſich-cruciarsi, tribolarsi
Abmatten, va. fiaccare, stancare; ſich-stancarsi, indebolirsi
Abmattung(en), f. infralimento, affaticamento
Abmeißeln, va. digrossare, levare collo scarpello
Abmergeln, va. spossare, svigorire
Abmerken, va. indovinare collo sguardo. V. Ablernen
Abmeſſen, va. irr. misurare; compassare
Abmeſſung(en), f. misuramento
Abmetzen, va. prender la mulenda
Abmiethen, va. affittare; prendere a pigione, in affitto
Abmiethung(en), f. appigionamento
Abmoſen, va. levare il muschio (agli alberi)
Abmühen, va. affaticare, lassare
Abmüßigen(ſich), vr. darsi agio, avanzar tempo
Abnagen, va. roder via, rosicchiare
Abnähen, va. trapuntare, imbottire
Abnahme(n), f. levamento; decremento; diminuzione, decadenza; scadimento, scemamento (di forze)
Abnehmen, va. irr. levare, togliere, staccare; scoperchiare; scoprire; conghietturare; den Hut, ꝛc.-cavarsi il cappello, ec; den Bart-far la barba; -vn. scemare, scemarsi, diminuirsi; decrescere; am Leibe-smagrire; -n. V. Abnahme
Abnehmer, m. compratore, avventore
Abnehmung(en), f. V. Abnahme
Abneigen, va. alienare
Abneigung(en), f. avversione, antipatia
Abnöthigen, va. cavare, ottenere per forza
Abnutzen, va. logorare, consumare
Abnutzung(en), f. logoramento
Abordnen, va. deputare, delegare, inviare

Abpachten, va. pigliar in appalto, in affitto
Abpachter(ä), m. affittuale, appaltatore
Abpacken, va. scaricare
Abpaſſen, va. aggiustare, compassare; die Zeit-aspettare il tempo opportuno
Abpfählen, va. piantar pali per livellare; circondare di pali, palificare
Abpflöcken, va. segnare con piuoli
Abpflücken, va. spiccare, cogliere (frutta)
Abpflügen, va. staccar coll' aratro; arar del tutto
Abplatten, va. appianare, spianare, schiacciare
Abplätten. V. Abplatten e Plätten
Abpochen, va. staccare battendo; fig. ottener colle minacce
Abprägen, va. coniare
Abprallen, vn. rimbalzare, ribalzare
Abprellen, va. far rimbalzare, ripercuotere
Abpreſſen, va. staccare premendo: fig. estorcere
Abprotzen, va. staccare un cannone dalla carretta
Abprügeln. V. Ausprügeln
Abpuffen, va. scorticare, scoiare
Abputzen, va. nettare, pulire, smoccolare; mondare; fig. sgridare, lavare il capo coi ciottoli
Abquälen, va. cruciare
Abrahmen, va. levar la crema
Abraſpeln, va. raschiare, levar via raschiando
Abrathen, va. irr. sconsigliare, dissuadere; -n. dissuasione
Abrauchen, vn. svaporare
Abraum(räume), m. sfasciume, maceria; frasche, rami tagliati; sgomberamento
Abräumen, va. tórre, levare; sgomberare, sparecchiare
Abraupen, va. levar i bruchi

Digitized by Google

Abrechen, va. rastrellare. levare col rastrello

Abrechnen, va. scontare, dedurre da una somma; liquidare (conti); mit einem - fare i conti con uno, saldare i conti

Abrechnung(en), f. sconto, deduzione; conto; saldamento d'un conto; liquidazione

Abrede(n), f. appuntamento, convenzione, concerto, accordo; - nehmen convenire, concertare; nicht inſtellen non negare, non disconvenire

Abreden. V. Verabreden

Abregnen, - vi. spiovere

Abreiben, va. irr. fregare, stropicciare; levare, nettare stropicciando

Abreichen, va. dare, consegnare

Abreihen, va. sfilare (perle e simili)

Abreiſe(n), f. partenza

Abreiſen, vn. partire, partirsi

Abreißen, va. irr. strappare. svellere, staccare, spiccare, stracciar via, demolire; delineare, abbozzare, disegnare; - vn. staccarsi; rompersi, stracciarsi

Abreiten, vn. irr. partire a cavallo; - va. irr. strapazzare una cavalcatura a forza di cavalcarla; ſich - affaticarsi cavalcando

Abrichten, va. addestrare, ammaestrare, esercitare. istruire

Abrichtung(en), f. addestramento

Abrinden, va. scortecciare, scorzare, scrostare

Abringen, va. irr. strappare, togliere. ottenere lottando o con grande sforzo

Abrinnen, vn. irr. stillare, scorrere, scolare

Abriß(e), m. disegno, abbozzo, schizzo

Abrollen, vn. voltolarsi giù, scorrere; - va. rotolare giù, svolgere

Abrücken, va. scostare, rimuovere

Abrudern, vn. vogar via

Abruf(e), m. chiamata, richiamo

Abrufen, va. irr. chiamare, richiamare; die Stunden - gridar le ore

Abrunden. Abründen, va. ritondare, rotondare

Abrupfen, va. strappare, svellere,

Abrutſchen, vn. sdrucciolare. franare

Abrutſchung(en), f. sdrucciolamento, frana

Abſäbeln, va. tagliare colla sciabola; uccidere a sciabolate

Abſägen, va. segare, ricidere colla sega

Abſage(n), f. V. Abſagung

Abſagen, va. rivocare, disdire; disimpegnarsi; rinunziare

Abſagung(en), f. rivocazione. disdetta

Abſatteln, va. disellare. levar la sella

Abſatz(ä, e), m. calcagno (di scarpa ec); pianerottolo; nodo (in un gambo); barbacane; spaccio, esito di merci; allinea, paragrafo; pausa; strofa

Abſaufen, va. irr. consumare sbevazzando

Abſchaben, va. radere, nettare. levar via raschiando

Abſchabſel, n. rasura, raditura, raschiatura

Abſchachern, va. comperare a basso prezzo

Abſchaffen, va. abolire, annullare, abrogare; mandar via, licenziare

Abſchaffung(en), f. abolizione, annullazione; licenziamento

Abſchälen. V. Schälen

Abſchärfen, va. spuntare, rintuzzare

Abſcharren, va. levare radendo, raschiando

Abſchaum(ä, e), m. fig. schiuma. feccia

Abſchäumen, va. schiumare

Abſchäumung(en), f. despumazione

Abſcheren, va. tagliar via colle forbici; tondere; tosare

Abſcheiden, va. irr. sceverare, separare; - vn. irr. V. Verſcheiden

Abſcheu(e), m. avversione, orrore. abbominazione

Digitized by Google

Abſcheuern. V. Scheuern
Abſcheulich, a. abbominevole, orrendo, detestabile, esecrabile
Abſcheulichkeit(en), f. orridezza, orrore; enormità, atrocità
Abſchicken. V. Abſenden
Abſchieben, va. irr. V. Abrücken
Abſchied(e), m. congedo, licenza; gerichtlicher-decisione, sentenza giudiziale; ſchriftlicher-benservito
Abſchiedsbeſuch(e), m. visita di congedo
Abſchiedsbrief(e), m. benservito
Abſchiefern, va. sfogliare, sfaldellare, sfaldare; ſich-sfogliarsi
Abſchießen, va. irr. scoccare. lanciare, sparare; scaricare; einen Vogel-fare a chi più ben colpisca un uccello; einen Arm-levare un braccio (con una cannonata); - vn. V. Verſchießen
Abſchiffen, vn. scioglier le vele, far vela; - va. trasportare per acqua
Abſchiffung(en), f. partenza per acqua; trasporto per acqua
Abſchildern, va. dipingere, descrivere, ritrarre
Abſchilderung(en), f. descrizione, pittura
Abſchinden. V. Schinden
Abſchirren, va. levar via i finimenti
Abſchlachten. V. Schlachten
Abſchlag (ä, e), m. calo, diminuzione; differenza; auf-a conto
Abſchlagen, va. irr. abbattere, gittare a terra; staccare, troncare, tagliare; ribattere; ricusare, rifiutare; Waſſer-dar l'uscita alle acque; orinare; einen Fluß-svolgere il corso d'un fiume; den Kopf-tagliare la testa, decapitare; - vn. calare, scemare di prezzo (di merci); mitigarsi (del freddo)
Abſchlägig, a. negativo; abſchlägige Antwort, f. negativa, ripulsa, rifiuto
Abſchläglich, av. a conto. V. anche Abſchlägig
Abſchlämmen, va. togliere, levare il fango: purgare
Abſchleifen, va. irr. consumare, assottigliare o levare arrotando; pulire; digrossare
Abſchleiffel, n. minuzzolo, scamuzzolo
Abſchleimen, va. purgare. nettare dalla mucosità. levar il muco
Abſchlemmen. V. Abſchlämmen
Abſchließen, va. irr. serrare, chiudere a chiave; conchiudere; eine Rechnung-saldare un conto [cie
Abſchlürfen, va. sorbire dalla superfi-
Abſchluß(ü, e), m. conclusione, chiusura
Abſchmeicheln, va. ottenere con lusinghe o con adulazione
Abſchmeißen, va. irr. gittar giù, abbattere
Abſchmelzen, vn. irr. staccarsi nel fondersi. liquefarsi; fig. diminuire; - va. staccare liquefacendo
Abſchmutzen, va. stingere. insudiciare
Abſchnallen, va. sfibbiare
Abſchnappen, vn. scattare, scoccare; fig. fermarsi improvvisamente; - va. serrare
Abſchneiden, va. irr. tagliare, recidere, segare; troncare; die Kehle-scannare, tagliare la gola; fig. die Ehre-levar l'onore, screditare; die Hoffnung-togliere la speranza; den Rückzug-tagliar la ritirata
Abſchnellen, vn. scoccare; - va. lanciare (una freccia)
Abſchnitt(e), m. taglio, ritaglio; sezione; cesura; segmento
Abſchnitzel, n. ritaglio [zare
Abſchnitzeln, Abſchnitzen, va. tagliuz-
Abſchnüren, va. slacciare
Abſchöpfen, va. levar con cucchiaio o simili il disopra di q. c., p. es. la schiuma; sgrassare; fig. das Beſte-sfiorare
Abſchrauben, va. svitare

Digitized by Google

Abſchrecken, va. disanimare, scoraggiare, sbigottire
Abſchreckung(en), f. scoraggiamento, sbigottimento
Abſchreiben, va. irr. trascrivere, copiare; contromandare; dedurre; consumare scrivendo; ſich - straccarsi a forza di scrivere
Abſchreiber, m. copista
Abſchreibung(en), f. copiatura
Abſchreien, va. irr. annunziare gridando: proclamare; ſich - sfiatarsi gridando
Abſchrift(en), f. copia
Abſchriftlich, av. in copia
Abſchuppen, va. scagliare (i pesci)
Abſchur(en), f. taglio, tosatura (della lana)
Abſchürfen, va. scalfire
Abſchuß(ü, e), m. lanciamento, scaricamento (di un'arma); sfogo (d'un torrente); scesa, pendio; dirupo
Abſchüſſig, a. erto, ripido, scosceso, dirupato
Abſchüſſigkeit(en), f. ripidezza. erteza [dosso
Abſchütteln, va. scuotere; levarsi d'ad-
Abſchütten, va. versare (p.e. l'eccesso di un liquido da un vaso)
Abſchwächen, va. stancare, indebolire
Abſchwämmen. V. Abſchwemmen
Abſchwären, vn. irr. staccarsi per ulcerazione
Abſchwatzen, va. cavare o ottenere con parole lusinghiere
Abſchweifen, vn. scostarsi, allontanarsi
Abſchweifung(en), f. digressione
Abſchwemmen, va. risciacquare; levar via inondando o scorrendo sopra; ein Pferd - far guazzare un cavallo
Abſchwenden, va. debbiare
Abſchwingen, va. irr. lanciare; far saltar via; ſich - saltar giù (da cavallo)
Abſchwören, va. irr. abiurare, rinegare

Abſchwörung(en), f. abiurazione, rinegamento
Abſegeln, vn. scioglier le vele, far vela. veleggiare, salpare
Abſehen, va. irr. misurare coll'occhio; avere la mira; giudicare, comprendere. V. Ablernen
Abſehen, n. intenzione. disegno, mira
Abſeihen. V. Durchſeihen
Abſein, vn. irr. esser lontano, staccato; - n. V. Abweſenheit
Abſeite(n), f. parte posteriore, rovescio
Abſeits, av. in disparte
Abſenden, va. irr. e reg. spedire, inviare
Abſender, m. inviatore, speditore
Abſendung(en), f. invio, spedizione
Abſengen, va. bruciacchiare; abbrustolare [nare
Abſenken, va. margottare; propaggi-
Abſenker, m. margotta, propaggine
Abſetzen, va. deporre, rimuovere, destituire. degradare; scavalcare (dicesi di un cavallo che getti a terra il cavaliere); Waaren - esitare, spacciare, vendere merci; ein Kalb - spoppare, slattare un vitello; - vn. fermarsi, far pausa; ritornare a capo di linea
Abſeyn. V. Abſein
Abſicht(en), f. intenzione, intento, disegno; volontà; fine, scopo, mira
Abſichtlich, a. con intenzione. premeditato
Abſieben, va. cribrare, vagliare
Abſieden, va. irr. far bollire, lessare
Abſingen, va. irr. recitare cantando
Abſinken, vn. irr. calare
Abſitzen, vn. irr. smontare; - va. die Schuld - scontare il debito colla prigione
Abſolvieren, va. assolvere
Abſolution(en), f. assoluzione
Abſonderlich, a. singolare, particolare

Digitized by Google

Abſondern, va. separare, segregare, disgiungere
Abſonderung(en), f. separazione, disgiungimento
Abſpalten, va. levare, staccare fendendo, spaccare
Abſpannen, va. allentare, rilassare; staccare (cavalli, ec.)
Abſpänſtig. V. Abſpenſtig
Abſparen(ſich), vr. cavarsi una cosa di bocca, risparmiarsi sul necessario
Abſpeiſen, vn. finir di mangiare; - va. cibare; fig. mit leeren Worten - dar parole; einen Kranken - comunicare un ammalato; ſich - laſſen appagarsi di poco o nulla
Abſpenſtig, a. avverso, contrario; einen - machen alienare uno
Abſperren, va. chiudere; chiudere in luogo separato
Abſpiegeln, va. riflettere, rendere l'imagine
Abſpielen, va. sonare (un pezzo di musica)
Abſpinnen, va. irr. sconocchiare; fig. compiere
Abſplittern, va. tagliar a scheggie; - vn. staccarsi a schegge
Abſprechen, va. irr. privare per sentenza, condannare, sentenziare; das Leben - sentenziare a morte; disperar d'un malato; - vn. über etwas - decidere d'una cosa; ſich - accordarsi
Abſprengen, va. far saltar via
Abſpringen, vn. irr. saltar via, spiccarsi, staccarsi
Abſpruch(ü, e), m. sentenza contraria, condanna
Abſprung(ü, e), m. sbalzo; fig. divario
Abſpülen, va. sciacquare
Abſpulen, va. scannellare (il filo)
Abſtammen, vn. discendere, derivare
Abſtammung(en), f. discendenza, origine; derivazione, etimologia
Abſtand(ä, e), m. distanza, intervallo; fig. differenza
Abſtatten, va. rendere; Dank - render grazie; Beſuch - far visita; einen Gruß - salutar da parte di qualcuno; ſeinen Glückwunſch - congratularsi con uno
Abſtäuben, va. spolverare
Abſtechen, va. irr. scannare; incidere; zappare; prendere (al giuoco); - vn. von etwas - far contrasto con q. c., spiccare accanto ad essa; vom Lande - scostarsi dal lido, salpare
Abſtecher, m. scorsa, gita
Abſtecken, va. spiccare, staccare; spuntare (spilli ec.); ein Lager - segnare un campo
Abſtehen, vn. irr. distare; desistere; morire (dei pesci); incerconire (del vino)
Abſtehlen, va. irr. furare, rubare
Abſteigen, vn. irr. scendere, discendere, smontare
Abſtellen, va. abolire; einen Misbrauch - togliere un abuso
Abſtellung(en), f. abolizione
Abſterben, vn. irr. morire; spegnersi
Abſterben, n. morte, trapasso
Abſtich(e), m. copia d'una stampa; contrasto
Abſtimmen, vn. votare; - va. V. Ueberſtimmen
Abſtimmung(en), f. votazione
Abſtoßen, va. irr. abbattere, troncare urtando; respingere; das Herz - spezzare il cuore; - vn. vom Lande - scostarsi dal lido, salpare
Abſtrafen. V. Strafen
Abſtreichen, va. irr. astergere, detergere; levare; scolmare
Abſtreifen, va. levare; die Haut - cavar la pelle; das Laub - levar le foglie, sfrondare [ad uno)
Abſtreiten, va. irr. disputare (q. e.
Abſtufen, va. dar le gradazioni; Erz - staccare i minerali a pezzetti

Digitized by Google

Abſtufung(en), f. gradazione
Abſtülpen, va. abbattere le tese
Abſtumpfen, va. rintuzzare, spuntare
Abſturz(ü, e), m. precipizio, balza
Abſtutzen, va. accorciare, mozzare
Abſuchen, va. die Flöhe - spulciare; Raupen, - levar i bruchi
Abſud(e), m. cottura; decotto
Abt(ä, e), m. abbate
Abtafeln, vn. levarsi da tavola
Abtäfeln, va. tavolare
Abtakeln, va. disarmare (una nave)
Abtauſchen, va. concambiare
Abtei(en), f. badia, abbazia
Abteilich, a. abbaziale [colo
Abteufen, va. scavare a perpendi-
Abtheilen, va. spartire, scompartire, ripartire, dividere
Abtheilung(en), f. partimento, scompartimento.ripartimento; divisione
Abthun, va. irr. compiere; finire; uccidere; levarsi, cavarsi d'indosso; deporre; einen Streit - terminare una lite, comporre una lite
Äbtiſſin(en), f. badessa, abbadessa
Abtlich. V. Abteilich
Abtoben, vn. sfogarsi
Abtrag(ä, e), m. sparecchiamento; pagamento; danno
Abtragen, va. irr. sparecchiare; abbattere, demolire; rimborsare, pagare; logorare, consumare (vesti)
Abtragung(en), f. demolizione; pagamento
Abträufeln, vn. sgocciolare, stillare
Abtreiben, va. irr. discacciare, dispossessare; disperdere (il feto)
Abtreibung(en), f. discacciamento, dispersione (del feto)
Abtrennen, va. separare,smembrare, staccare; scucire, sdrucire
Abtrennung(en),f.separazione,smembramento
Abtreten, va. irr. staccare calpestando; logorare (le scarpe); cedere; - vn. ritirarsi; bei einem - smontare da qualcuno
Abtretung(en), f. cessione
Abtriefen, vn. irr. stillare, sgocciolare
Abtrinken, va. irr. delibare (p. e. una tazza); eine Schuld - bere a sconto d'un credito
Abtritt(e), m. cesso; cessione
Abtrocknen, va. asciugare, rasciugare; tergere; - vn. seccare, diseccare [triefen
Abtröpfeln, Abtropfen, vn. reg. V. Ab-
Abtrotzen, va. cavare, ottenere,estorcere con minacce, con bravate
Abtrünnig, a. rubello; apostata
Abtrünnigkeit(en),f.apostasia; rivolta
Aburtheilen, va. decidere, giudicare definitivamente, dar la sentenza finale; einem etwas - togliere q. c. a qc. per sentenza
Abverdienen, va. scontare lavorando
Abwägen, va. irr. pesare. bilanciare
Abwägung(en),f. pesamento,bilanciamento
Abwälzen, va. levar via rotolando
Abwandeln, va. coniugare (verbi)
Abwandern, vn. partirsi, porsi in cammino
Abwandlung(en), f. coniugazione
Abwarnen, va. reg. V. Abrathen
Abwarten, va. aspettare (il fine); perseverare; Geſchäfte - attendere, applicarsi a qualche facenda; ſich - avere cura di sè
Abwärts, av. in giù, all'ingiù
Abwartung(en), f. aspettazione; cura
Abwaſchen, va. irr. lavar via, lavare
Abwäſſern, va. dare scolo alle acque
Abweben, va. reg. e irr. finire la tessitura
Abwechſeln, va. e vn. cambiare, cangiare, variare, mutare, avvicendare, alternare
Abwechſelnd, p. alternativo, vicendevole, variabile

Digitized by Google

Abwechslung(en), f. vicissitudine, vicenda, alternativa
Abweg(e), m. scorciatoia; strada laterale; fig. sviamento, traviamento
Abwehen, va. soffiar via
Abwehr(en), f. difesa, respingimento, riparo
Abwehren, va. impedire; riparare, respingere
Abweichen, va. distaccare bagnando, ammollare
Abweichen, vn. irr. scostarsi, allontanarsi; sviarsi; discordare; declinare, divergere
Abweichung(en), f. deviamento, sviamento, declinazione, divergenza
Abweiden, va. pascolare
Abweifen, va. innaspare, annaspare
Abweinen, va. consumar col pianto; ſich - struggersi in pianti
Abweiſen, va. irr. rimandare; respingere, ributtare [mento
Abweiſung(en), f. ripulsa, ributta-
Abwelken, va. seccare affatto; - vn. staccarsi divenendo secco
Abwenden, va. reg. e irr. distornare, frastornare, allontanare, rimuovere, alienare
Abwendig, a. lontano, alieno; - machen rendere alieno, alienare
Abwendung(en), f. distornamento, alienazione
Abwerfen, va. irr. gettare, buttar giù; fig. rendere, fruttare
Abweſend, p. assente, lontano
Abweſenheit(en), f. assenza
Abwichſen, va. incerare, lustrare gli stivali; volg. bastonare
Abwickeln, va. dipanare, sgomitolare
Abwiegen, va. irr. pesare; bilanciare, ponderare
Abwinden, va. irr. sgomitolare, scannellare; calare colla girella
Abwiſchen, va. asciugare, tergere, nettare
Abwuchern, va. togliere usureggiando

Abmürdigen, va. degradare; scemare di valore
Abwürgen, va. strozzare, svenare
Abzahlen. V. Bezahlen
Abzählen, va. scontare; contare
Abzahnen, vn. finire di mettere i denti
Abzanken, va. ottenere litigando
Abzapfen, va. cavare (vino, birra, ec); spillare (una botte); Blut - cavar sangue; einen Waſſerſüchtigen - farla paracentesi ad un idropico
Abzäumen, va. sbrigliare
Abzäunen, va. assiepare; ein Feld - segnare il confine di un campo con estendere oltre il confine la siepe
Abzehren, va. estenuare, smagrire; ſich - struggersi, consumarsi
Abzehrung(en), f. estenuazione, consunzione
Abzeichnen, va. delineare, disegnare; fissare
Abzeichnung(en), f. disegno, delineazione; fissazione
Abziehen, va. irr. tirar via, cavare; levare; distrarre; frastornare; sottrarre; dedurre, sbattere. difalcare; astrarre; distillare; (nelle stamperie) tirare; Wein - travasare il vino; das Shermeſſer - affilare il rasoio; die Betten - sfoderare i letti; - vn. andarsene; partire; ritirarsi; smontare (dalla guardia); uscir di servizio [rare
Abzielen, va. tendere ad un fine, mi-
Abzirkeln, va. compassare, assestare
Abzug(ü,e), m. sottrazione, deduzione, sconto. difalco, ribasso; ritirata; - des Waſſers sfogo, scaricatoi
Abzugsgraben(ä), m. fosso scaricatore
Abzupfen, va. strappare, svellere
Abzwacken, va. scroccare; carpire
Abzwecken, vn. tendere, mirare a q. c.
Abzwicken, va. spiccare, troncar colle tenaglie, colle unghie
Abzwingen, va. irr. estorcere, ottenere a forza

Digitized by Google

Acacie(n), m. acacia
Academie. V. Akademie, ꝛc.
Accent(e), m. accento
Accentuieren, va. accentuare
Accidenz(es;ien), n. accidenza; incerto
Accisamt(ämter), n. ufficio delle gabelle
Accisbar, a. soggetto alla gabella
Accise(n), f. assisa, gabella, balzello
Acciseinnahme(n), f. riscossione delle gabelle
Acciseinnehmer, m. ricevitore delle gabelle, gabelliere
Accord(e), m. accordo. V. Vertrag. Vergleich. Einklang
Accordieren, va. accordare, accordarsi. V. Übereinstimmen, Bewilligen. Bedingen
Accurat, a. accurato, esatto, diligente
Accurateſſe(n), f. accuratezza, esattezza
Ach, i. ah, deh, ahimè, ohimè!
Achat(e), m. agata [lino)
Achel(n), f. resta; festuca; lisca (del
Achſe(n), f. asse
Achſel(n), f. ascella, spalla, omero; die Achſeln zucken stringersi nelle spalle; fig. über die - anſehen riguardar con disprezzo; etwas auf die leichte-nehmen gittarsi una cosa dietro alle spalle
Achſelband(bänder), n. nastro d'oro, ec. in su le spalle, spallino
Achſelbein (e), n. clavicola
Achſelhöhle(n), f. ditello, ascella
Achſelſtück(e), n. gherone (della camicia)
Achſelträger. V. Zweiächſler
Achſelzucken, n. stringimento di spalle
Achsnagel(ä), m. acciarino dell'asse
Acht, nu. otto; heute über - Tage oggi a otto
Acht(en), f. cura, attenzione; - haben, geben attendere, badare, osservare; in - nehmen aver cura di....; ſich in-nehmen badare a sè; stare in guardia, aus der - laſſen trascurare
Acht(en), f. bando, proscrizione in die - erklären bandire, proscrivere
Ächt, Ächtheit. V. Echt, Echtheit
Achtbar, a. onorando, stimabile, rispettabile
Achtbarkeit(en), f. stimabilità
Achte, a. ottavo
Achteck(e), n., e Achteckig, a. ottagono, ottangolo
Achtel, n. ottavo (frazione)
Achten, va. attendere, badare; stimare, considerare [vere
Ächten, va. bandire, esiliare, proscri-
Achtens, av. in ottavo luogo
Achter, m. numero otto, pezzo da otto (soldi, ec.)
Achtfach, Achtfältig, a. otto volte tanto, ottuplo
Achthalb, a. sette e mezzo
Achthundert, nu. ottocento
Achthundertſte, a. ottocentesimo
Achtjährig, a. d'otto anni
Achtlos, a. indifferente, spensierato, trascurato, disattento, senza riguardo
Achtloſigkeit(en), f. sbadataggine, trascuranza, poca stima
Achtmal, av. otto volte
Achtmalig, a. otto volte ripetuto
Achtmonatlich, a. d'otto mesi
Achtſam, a. attento, sollecito
Achtſamkeit(en), f. avvertenza, attenzione, sollecitudine
Achſetig, a. d'otto lati, ottagono
Achtserklärung(en), f. bando, decreto di proscrizione
Achtſpännig, a. a tiro di otto
Achtſtündig, a. della durata di otto ore
Achttägig, a. d'otto giorni
Achttheil(e), n. V. Achtel
Achtung(en), f. stima, considerazione avvertenza; in - ſtehen essere stimato; - haben, geben attendere, badare, porre attenzione
Achtungsvoll, a. pieno di stima o rispetto, rispettoso

Digitized by Google

Achtungswerth, Achtungswürdig, a. degno di stima, di rispetto, di considerazione, stimabile, rispettabile
Achtwinkelig, a. ottangolare
Achtzehn, nu. diciotto [vo
Achtzehnte, a. diciottesimo, decimotta-
Achtzig, nu. ottanta
Achtziger, m., Achtzigjährige, as. m. ottuagenario, m.
Ächzen, vn. gemere, sospirare; - n. gemiti
Acker(ä), m. iugero; campo
Ackerbar, a. arabile, arativo
Ackerbau(e), m. agricoltura; -treiben esercitare l'agricoltura
Ackerfeld(er), n. campo arativo
Ackergeräth(e), n. arnese rurale
Ackergesetz(e), n. legge agraria
Ackerland(länder), n. terreno arativo
Ackermann(Ackerleute), m. aratore, agricoltore, bifolco
Ackern, va. arare; - n. aramento, aratura
Acte(n), f. atto, scrittura
Actenmäßig, a. conforme agli atti
Actie(n), f. azione
Activschuld(en), f. debito attivo
Actuarius(Actuarien), m. attuario
Adamsapfel(ä), Adamsbissen, m. pomo d'Adamo
Addieren, va. sommare
Addierung(en), Addition(en), f. addizione
Ade (indecl. coll'e accentato), n. addio
Adel, m. nobiltà
Adelich, meglio che Adelig, a. nobile
Adeln, va. nobilitare
Adelsbrief(e), m. diploma di nobiltà
Adelstand(stände), m. carattere, stato di nobiltà, ordine, ceto de' nobili
Ader(n), f. vena; filone; zur-lassen cavar sangue; goldene - emorroide
Aderbruch(ü,e), m. rottura d'unavena, varicocele
Äderchen, n. venuzza, venetta
Aderig, Äderig, a. venoso; venato
Aderlaß(lässe), m. cavata di sangue, salasso
Aderlaßbäuschchen, n. cusciaetto, pezzuola (pei salassi)
Aderlaßbinde(n), f. fasciuola (pei salassi)
Aderlaßeisen, n. lancetta
Aderlassen, vn. irr. cavar sangue, salassare
Aderschlag(schläge), m. polso
Adjectiv, n. aggettivo
Adjunkt(en), m. aggiunto
Adjutant(en), m. aiutante
Adler, m. aquila
Adlerauge(ä;n), n. occhio d'aquila; fig. vista acutissima
Adlernase(n), f. naso aquilino
Adlich. V. Adelich
Admiral(Admirale), m. ammiraglio
Admiralität(en), f. ammiragliato
Admiralsschiff(e), n. vascello ammiraglio, almirante
Adoptivkind(er), n., Adoptivsohn(ö,e), m. figlio o figliuolo adottivo
Adresse(n), f. indirizzo
Adressieren, va. indirizzare
Advent(e), m. avvento
Adverbium(ä;ien), n. avverbio
Advocat(en), m. avvocato
Advocatur(en), f. avvocatura
Advocieren, vn. avvocare [ic.
Aeb..,Aed .,ic. si cerchi sotto Äb..,Äd..
Affchen, n. scimiotto, bertuccino
Affe(n), m. scimia, bertuccia
Affekt(e), m. affetto, passione
Affektation(en), f. affettazione
Affektieren, va. affettare
Affen, va. deludere, aggirare, corbellare
Affengesicht(er), n. viso da scimia
Affenliebe(n), f. amor cieco
Affenmäßig, a. scimiatico
Affennase(n), f. naso piatto, rincagnato, da scimia
Affenweibchen, n. scimia femina, bertuccia

Digitized by Google

Äfferei, Äffung(en), f. scimiottata; aggiramento. corbellatura, inganno
After, m. ano. culo, deretano, podice
Afterbild(er), n. imagine falsa
Afterbürde(n), Aftergeburt(en), f. seconda; secondina, placenta
Afterdarm(därme), m. intestino retto
Aftergeſchmack(ä, e), m. gusto falso
Afterglanz(gläṅze), m. splendore falso
Aftergott(ö,er), m. dio falso
Afterkind(er), n. figlio postumo
Afterlehen, n. feudo secondario
Aftermehl(e), n. tritello
Afterrede(n), f. maldicenza, calunnia
Afterreden, vn. dir male, calunniare
Age(n). V. Achel
Agent(en), m. agente, ministro
Agentſchaft(en), f. agenzia
Aglei(en), f. aquilegia
Agraffe(n), f. fermaglio
Agſtein(e), m. ambra gialla, succino
Ah! i. ah! eh! oh!
Ahle(n), f. lesina
Ahn(en), m. progenitore, antenato
Ahnden, va. castigare, punire; per Ahnen. V. questo verbo
Ahndung(en), f. punizione; vendetta; V. anche Ahnung
Ähneln, vn. assomigliare alquanto
Ahnen, va. presentire; es ahnet mir il cuor mi dice
Ahnfrau(en), f. proava
Ahnherr(n;en), m. proavo
Ähnlich, a. simile, somigliante
Ähnlichkeit(en), f. rassomiglianza; simiglianza; analogia
Ahnung(en), f. presentimento
Ahorn(e), n. acero
Ähre(n), f. spiga, arista; - leſen spigolare, ristoppiare
Ährenleſe(n), f. spigolatura
Aichen. V. Eichen
Akademie(n), f. academia
Akademiker, m. academico
Akademiſch, a. academico
Alabaſter, m. alabastro
Alabaſtern, a. alabastrino, d'alabastro
Alant(e), m. elenio, enula. enula campana
Alantbeere(n), f. ribes nero
Alaun(e), m. allume
Alaunen, va. alluminare, dar l'allume
Alaunig, a. alluminoso
Alaunſiederei(en), f. fabbrica d'allume
Alaunwaſſer, n. acqua alluminata
Alaunwerk(e), n. allumiera
Albern, a. sciocco, goffo, scimunito, inetto, stolido
Albern, vn. frascheggiare, frottolare, dir sciocchezze
Albernheit(en), f. fatuità, sciocchezza, stolidezza
Alchemie, Alchymie (s. pl.), f. alchimia
Alchemiſt, Alchymiſt(en), m. alchimista
Alchemiſtiſch, a. alchimico, alchimistico
Aldermann(männer), m. aldermanno
Alfanzerei(en), f. sciocchezza, scipitezza
Algebra(indecl.), f. algebra
Algebraiſch, Algebriſch, a. algebrico
Alkali(s). V. Laugenſalz
Alkaliſch, a. alcalino, alcalico
Alkohol(e), m. alcool
Alkoran(e), m. alcorano
Alkoven, m. alcova
All(er,e,es), a. tutto, ogni; alle ſein esser al termine, al fine; alle werden venir a fine, venir meno; alle machen metter fine; spendere, consumare
Allbekannt, a. a tutti noto, notissimo
Allbereits, av. digià, già
Allda, Alldort, av. là, colà, quivi, ivi
Allee(n), f. viale, d'alberi. V. Baumgang
Allegorie(n), f. allegoria
Allegoriſch, a. allegorico
Allein, a. solo; - c. ma; nicht allein, ſondern auch non solo, ma eziandio
Alleinig, a. solo, unico, esclusivo
Allemal, av. ogni volta, tutte le volte
Allenfalls, av. in ogni caso

Digitized by Google

Allenfallſig, a. eventuale
Allenthalben, av. dapertutto
Aller. V. All; (preposto a' superl.) tutt'affatto; der allerbeſte il migliore di tutti [certo
Allerdings, av. del tutto, sicuramente,
Allerdurchlauchtigſt, a. serenissimo (proprio dei principi)
Allererſt, av. or ora, adess' adesso; zu - prima di tutto; der allererſte, a. il primo di tutti
Allerhand, a. indecl. ogni sorta di...
Allerheiligen, n. Ognissanti, festa di tutti i santi
Allerheiligſt, a. santissimo; -e, as.n. il Santissimo
Allerhöchſte, as, m. l'Altissimo
Allerlei, a. indecl. V. Allerhand
Allerliebſt, a. rarissimo, dilettissimo; gentilissimo, leggiadro
Allermeiſt, a. il maggiore; - av. sopra tutto, il più
Allernächſt, a. il più vicino, affat to vicino, prossimo
Allerſeits, av. da ogni parte
Allerwegen. V. Allenthalben
Alles. V. All
Alleweile, av. sempre; in questo punto, incontinente
Allezeit, av. sempre, ognora, in ogni tempo
Allgegenwart(en), f. onnipresenza
Allgegenwärtig, a. onnipresente
Allgemach. V. Allmählich
Allgemein, a. generale, universale
Allgemeinheit(en), f. generalità, universalità
Allgerecht, a. giustissimo
Allgeſammt, a. tutt'insieme
Allgetreu, a. fedelissimo
Allgewalt(en), f. onnipotenza, prepotenza, poter supremo
Allgewaltig, a. onnipotente; sovrano assoluto, prepotente
Allhier, av. qui
Allianz(en), f. alleanza
Alliirt, a. alleato
Alljährig, Alljährlich, a. annuo, annuale
Allmacht(s. pl.), f. onnipotenza
Allmächtig, a. onnipotente
Allmählich, a. graduato; - av. gradatamente, a poco a poco, pian piano
Allodialgut(ü,er), n. bene allodiale
Allſehend, a. onniveggente
Alltägig, a. quotidiano, giornaliero
Alltäglich, a. quotidiano; triviale
Alltagskleid(er), n. abito d'ogni giorno, dei giorni feriali
Allweiſe, a. infinitamente sapiente
Allweisheit(en), f. infinita sapienza
Allwiſſend, a. onnisciente
Allwiſſenheit (s. pl.), f. onniscienza
Allwo. V. Wo
All;u, av. troppo
All;umal, All;uſammen, av. tutti, tutti insieme
Almanach(e), m. almanacco
Almoſen, n. limosina, carità
Almoſenbüchſe(n), f., Almoſenkaſten, m. cassetta delle limosine
Almoſenpfleger, m. elemosiniere
Almoſenſtock (ſtöcke), m. ceppo per le limosine
Aloe(n), f. aloe
Alp(e), m. incubo
Alp(en), o Alpe(n), f. alpe
Alphabet(e), n. alfabeto
Alphabetiſch, a. alfabetico
Alraun(e), n. mandragola
Als, c. allorchè, quando, mentre; che, come; beſſer als ich meglio di me; gekleidet als....vestito da...; als daß perchè, per; se non che, fuorchè; als ob, als wenn come se, quasi che
Alsbald, av. subito, tosto
Alsdann, av. allora, in quel punto; in tal caso; quindi
Alſo, av. così, a questo modo; - c. perciò, quindi, per conseguenza; alſo daß di modo che
Alſobald, Alſogleich. V. Alsbald
Alſter(n), f. pica, gazza, gazzera

Digitized by Google

Alt, a. vecchio, attempato, antico; drei, vier Jahre - di tre, di quattro anni; dell'età di tre, di quattro anni; ich bin zwanzig Jahre - ho vent'anni
Alt(e), m. contralto
Altan(e), m. terrazzo, altana
Altar (äre), m. altare, ara
Altarbild(er), Altarblatt(blätter), n. ancona
Altartuch(ü,er), n. tovaglia d'altare
Altbacken, a. raffermo (pane); fig. trito
Altdeutsch, a. tedesco antico
Älteln, vn. invecchiare alquanto
Alten, vn, invecchiare
Alter, n. età; vecchiaia, vecchiezza; von Alters her ab antico; vor Alters anticamente
Altermutter(ü), f. bisavola
Altern, vn. invecchiare
Altern, pl. genitori
Alterthum(ü,er), n. antichità, vecchiezza, vetustà; anticaglia
Alterthumsforscher, m. antiquario, archeologo
Altervater(väter), m. bisavolo
Älteste, a. il più vecchio, il maggiore; - as. m. anziano
Altfränkisch, a. gotico, antico
Altgeselle(n), m. anziano dei garzoni, primo lavorante
Altklug. a. assennato; - thun fare il saputello
Ältlich, a. vecchiccio, vecchietto, attempatetto
Altmeister, m. maestro anziano
Altmodisch, a. di moda antica
Altväterisch, a. antico
Am (per an dem), prep. al, alla; del. della; nel, nella; sul, sulla
Amaranth(e), m. amaranto
Amarelle(n), f. amarasca
Amazone(n), f. amazone
Amber, m. ambra
Amboß(e), m. incudine
Ambrosia, f. ambrosia
Ameise(n), f. formica
Ameisenei(er), n. uovo di formica
Ameisenfresser, m. mirmicofago, formichiere
Ameisenhaufen, m. formicaio, formicolaio
Amelmehl(e), n. flor di farina; amido
Amen, i. amen, così sia
Amethyst(e), m. amatista
Amiant(e), m. amianto
Amme(n), f. bàlia, nutrice
Ammenlohn(e), n. baliatico
Ammenmährchen, n. fiaba di quelle che contan le balie
Ammoniak(e), m. sale ammoniaco
Amphitheater, n. anfiteatro
Amse. V. Ameise
Amsel(n), f. merlo
Amt(ä,er), n. uffizio, impiego, carica, funzione, uffiziatura; podesteria, tribunale (dei balii); das hohe-messa cantata; das-halten uffiziare
Ämtchen, n. impieguccio
Amthaus(häuser), n. podesteria, uffizio, tribunale del balio
Amtlich, Amtmäßig, a. officiale
Amtlos, a. disimpiegato
Amtmann(männer), m. podestà, balio
Amtmannschaft(en), f. podesteria
Amtsbezirk(e), m. circondario della podesteria; circondario d'ufficio
Amtsbote(n), m. messo della podesteria
Amtsbruder(ü), m. collega d'ufficio
Amtsdiener, m. inserviente d'ufficio
Amtseifer, m. zelo d'ufficio
Amtsfolge(n), f. successione nell'ufficio
Amtsgebühr(en), f, sportula
Amtsgehülfe(n), m. aiutante nell'uffizio
Amtsgeschäft(e), n. lavoro, affare d'ufficio
Amtshauptmann (männer), m. capitano della podesteria
Amtspflicht(en), f. obbligo, dovere d'ufficio
Amtstube(n), f. stanza del tribunale, del baliato

Digitized by Google

Amtsverwalter, Amtsverweſer, m. amministratore del baliato
Amtsvogt(ö,e). V. Amtshauptmann
An, prep. a, di, in, su; von nun-d'ora innanzi
Analog. V. Ähnlich
Analogie(n), f. V. Ähnlichkeit
Analogiſch. V. Ähnlich, Gleichartig
Analyſieren, va. analizzare
Analytiſch, a. analitico
Anarchie (n), f. anarchia
Anarchiſch, a. anarchico
Anatomie (n), f. anatomia
Anatomiker, m. notomista. anatomico
Anatomieren, va. notomizzare
Anatomiſch, a. anatomico
Anatomiſt(en), m. V. Anatomiker
Anbacken, vn. reg. e irr. attaccarsi, applicarsi nel cuocere(p.e.del pane)
Anbau (e) m. coltura, coltivazione
Anbauen, va. coltivare, fondare; appoggiare (edifizi)
Anbauer, m. coltivatore, fondatore
Anbefehlen, va. irr. ordinare. imporre; raccomandare; incaricare
Anbeginn (e), m. principio, cominciamento
Anbehalten, va. irr. tener indosso
Anbei, av. oltre di ciò, di più; qui unito
Anbeißen, va. irr. addentare, morsicare, mordere
Anbelangen, va. appartenere, spettare, concernere; was das anbelangt quanto a ciò
Anbelangend, p. concernente, appartenente
Anbellen, va. reg. e irr. abbaiare, latrare in faccia, incontro
Anbequemen, va. adattare, accomodare
Anberaumen, Anberahmen, va. aggiornare, fissare, assegnare (un tempo)
Anbeten, va. adorare, idolatrare
Anbeter, m. adoratore
Anbetreffen, va. irr. V. Anbelangen
Anbetteln, va. einen-accostarsi ad uno chiedendogli la limosina
Anbetung (en), f. adorazione
Anbetungswürdig, a. adorabile
Anbiegen, va. irr. accostare piegando, acchiudere
Anbieten, va. irr. offrire, presentare
Anbietung (en), f. V. Anerbieten
Anbinden, va. irr. legare, attaccare, appiccare; zum Geburtstage-fig. regalare pel giorno natalizio; mit einem-attaccar brighe con uno
Anblaſen, va. irr. soffiare (in faccia); intonare; das Feuer-soffiar nel fuoco
Anblecken, va. a digrignare i denti (in faccia)
Anblick (e), m. aspetto, vista
Anblicken, va. guardare; dare un'occhiata
Anbohren, va. succhiellare; spillare (una botte)
Anbrechen, va. irr. manomettere; - vn. irr. infracidare; der Tag bricht an il giorno spunta, aggiorna
Anbrennen, va. irr. accendere; - vn. accendersi, infiammarsi; abbruciare
Anbringen, va. irr. applicare, adattare, accostare, collocare; einen Hieb-assestare un colpo; eine Klage-intentare una querela; eine Perſon-collocare, stabilire una persona; Waaren-esitare merci
Anbruch (ü,e), m. manomessa; - des Tages alba, aurora, lo spuntar del giorno
Anbrüchig, a. fracido, fradicio. guasto
Anbrüllen, va. muggire incontro [do
Anbrummen, va. accoglier brontolan-
Anbrüten, va. cominciar a covare
Andacht (en), f. divozione
Andächtelei (en), f. bacchettoneria, ipocrisia
Andächtig, a. divoto
Andächtler, m. bacchettone, pinzòchero, ipocrita

Digitized by Google

Andenken, n. ricordanza, memoria, rimembranza; in gutem - bei einem stehen essere in grazia di alcuno
Andere (der, die, das), a. l'altro; eins ins Andere gerechnet uno per l'altro
Ändern, va. cambiare, cangiare, mutare, alterare
Anders, av. altrimenti, altramente
Anderseits, av. dall'altra parte, d'altronde
Anderswo, av. altrove, in altro luogo
Anderswoher, av. d'altronde, d'altrove
Anderswohin, av. altrove
Anderthalb, a. uno e mezzo
Änderung (en), f. cambiamento, mutazione
Anderwärtig, a. e av. altro, d'altro luogo, altrove
Anderwärts, Anderweit. V. Anderswo
Andeuten, va. denotare, dimostrare, significare, indicare, accennare
Andeutung (en), f. denotazione, notificazione, indicazione, indizio, cenno
Andichten, va. attribuire, imputare falsamente
Andichtung (en), f. falsa imputazione
Andonnern, va. tempestare, battere furiosamente (ad una porta)
Andorn (e), m. marrubio
Andrängen, va. stringer contro, ai fianchi
Andrehen, va. attaccare una cosa ad un'altra attorcendola
Andringen, vn. irr. serrare addosso; far impeto
Androhen, V. Drohen
Andrucken, va. stampare in appendice
Andrücken, va. strignere, stringere, premer contro
Aneignen (ſich), vr. appropriarsi
Aneignung (en), f. appropriamento, appropriazione
Aneinander, av. di seguito, l'uno accosto all'altro; - ſtoßen urtarsi l'un l'altro, scontrarsi; - hetzen metter su; - binden legare, unire, ec. una cosa con un'altra
Anekdote (n), f. aneddoto, storiella
Anekeln, V. Ekeln
Anempfehlen, va. irr. raccomandare, commendare
Anerbieten, n., Anerbietung (en), f. offerta
Anerkennen, va. irr. riconoscere
Anerkennung (en), f. ricognizione, riconoscimento
Anerſchaffen, va. irr. concreare
Anfachen, va. destare col soffio, accendere
Anfädeln, va. infilzare (perle, ec.)
Anfahren, vn. irr. accostarsi, approdare; urtare, dare contro colla vettura; - va. irr. condurre terra, sassi, ec. a un dato luogo; fig. einen - rabbuffare, affrontar uno con parole brusche
Anfall (fälle), m. caduta, attacco, assalto, accesso (di febbre)
Anfallen, va. irr. attaccare, assalire
Anfang (fänge), m. principio, cominciamento
Anfangen, va. e n. irr. cominciare, principiare, intraprendere
Anfänger, m. cominciatore, principiante; suscitatore
Anfänglich, Anfangs, av. primieramente, da principio
Anfangsbuchſtabe (n;n), m. lettera iniziale, capitale
Anfangsgründe, m. pl. principi, elementi, rudimenti
Anfaſſen, va. prendere, pigliare; afferrare, impugnare [re
Anfaulen, vn. cominciare a imputridi-
Anfechten, va. irr. disputare, impugnare, oppugnare; tentare, instigare
Anfechtung (en), f. impugnazione; oppugnazione; tentazione
Anfeilen, va. intaccare colla lima

Digitized by Google

Anfeinden, va. portar odio o inimicizia; vessare
Anfeindung (en), f. astio, m., animosità, vessazione
Anfeſſeln. V. Feſſeln
Anfeuchten, va. umettare, inumidire, ammollire [umettazione
Anfeuchtung (en), f. ammollimento,
Anfeuern, va. infiammare, accendere; infervorare, animare, eccitare
Anfeuerung (en), f. eccitamento
Anflammen. V. Entflammen
Anflechten, va. irr. attaccare, intrecciando
Anflehen, va. suplicare, implorare, dirigersi (ad uno) supplicando
Anfletſchen, va. digrignare i denti incontro a qc.
Anflicken, va. attaccare una pezza
Anfliegen, vn. irr. urtare, dar contro nel volo
Anfließen, vn. irr. scorrere contro; ingrossarsi (di acque)
Anflößen, va. deporre alla riva
Anflößungsrecht (e), n. diritto di alluvione
Anflug (ü,e), m. slancio; germoglio; efflorescenza; subitaneo rossore del volto
Anfluß (ü,e), m. alluvione
Anforderung. V. Forderung, Anſpruch
Anfrage (n), f. richiesta, domanda
Anfragen, va. domandare, interrogare; informarsi
Anfreſſen, va. irr. cominciar a mangiare, a rodere, a consumare; ſich impinzarsi (modo basso)
Anfrieren, vn. irr. attaccarsi gelando, gelare (contro o sopra)
Anfriſchen, va. rinfrescare; fig. animare, incoraggiare, confortare, eccitare
Anfriſchung (en), f. rinfrescamento; fig. incoraggiamento
Anfügen, va. aggiungere, acchiudere
Anfügung (en), f. aggiungimento, aggiunta
Anfühlen, va. tastare, toccare, maneggiare
Anfühlung (en), f. toccamento, maneggiamento
Anfuhr. V. Zufuhr
Anführen, va. condurre, comandare, capitanare; istruire; addurre, allegare, citare; fig. aggirare, giuntare; infinocchiare; ingannare
Anführer, m. conduttore, condottiere, comandante; guida, capo
Anführung (en), f. condotta, comando (d'un esercito); governo, direzione; allegazione, citazione (d'un passo di qualche scrittura); istruzione [mare
Anfüllen, va. empire, riempire, col
Anfüllung (en), f. riempimento
Anfurt (en), f. proda
Angabe (n), f. progetto, disegno; denunzia, deposizione; caparra
Angaffen, va. mirare a bocca aperta
Angeben, va. irr. indicare, designare; addurre, produrre, allegare (ragioni); dar la caparra; etwas essere il primo a fare q. c.; für wahr - dar per vero. asserire; vor Gericht - denunziare, deporre in giudizio; die Karten - essere primo a dar le carte; den Ton - dar il tono
Angeber, m. delatore, accusatore
Angebinde, n. regalo, dono (che si fa in occasione della festa di alcuno)
Angeblich, a. preteso, supposto
Angeboren, a. innato, naturale
Angebrannt, p. arsiccio, abbrucciaticcio, abbrunito dal fuoco, adusto
Angedeihen, vn. irr. prosperare; - laſſen concedere, accordare; lasciare o far godere
Angedenken. V. Andenken
Angehänge, n. amuleto; ornamento del collo

Digitized by Google

Angehen, vn. irr. cominciare; riguardare, appartenere; cominciar a guastarsi (della carne, ec.); - vi. esser praticabile, soffribile; es geht an può andare, può stare

Angehend, p. nuovo, novizio; entrante; toccante, spettante

Angehören, vn. appartenere, toccare, pertenere [to, parente

Angehörig, a. appartenente, congiun-

Angel(n), f. amo; arpione. ganghero, cardine

Angelaufen, p. appannato

Angeld(er), n. denaro pagato a conto; caparra

Angelegen, p. importante, interessante; sich-sein lassen studiarsi, prendere a cuore

Angelegenheit (en), f. affare, interesse

Angelegentlich, a. importante, interessante, urgente

Angelhaken, m. uncino dell'amo

Angeln, va. *e* n. pescare coll'amo

Angeloben, va. promettere solennemente

Angelöbniß (e), n., Angelobung (en), f. promessa formale, solenne

Angelruthe (n), f. canna (da pescare)

Angelschnur (ü,e), f. lenza

Angelstern. V. Polarstern

Angelweit, Angeloffen, a. spalancato

Angemessen, a. adeguato, corrispondente, proporzionato, conforme

Angemessenheit (en), f. proporzione, corrispondenza

Angenehm, a. aggradevole, grato, piacevole, dilettevole

Anger, m. prato. pascolo

Angeschossen, p. ferito (con arme da fuoco); fig. cotticcio

Angesehen, a. ragguardevole, rispettabile, accreditato; -daß, c. stantechè

Angesessen, a. stabilito

Angesicht (er), n. faccia, viso, volto. aspetto; vista

Angewöhnen, va. assuefare, accostumare; sich-avvezzarsi, accostumarsi. assuefarsi

Angewohnheit (en), f. assuefazione, abitudine, abito

Angewöhnt, p. abituale, consueto

Angewöhnung (en), f. avvezzamento, assuefazione

Angießen, va. irr. spandere, versare contro o addosso

Anglikanisch, a. anglicano [dersi

Anglimmen, vn. reg. e irr. accen-

Angränzen. V. Angrenzen

Angreifen, va. irr. palpare. toccare, tastare, maneggiare; operare. attaccare (di medicine o medicamenti); den Vorrath, ꝛc. - manometterle. dar di piglio alle provvisioni; den Feind - assalire, attaccare, assaltare il nemico; mit Worten - insultare con parole; die Ehre, ꝛc. - intaccare l'onore, ec.; das Herz - toccare il cuore; ein Werk - por mano ad un'opera; etwas recht - pigliar una cosa pel suo verso; ein Pferd - strapazzare un cavallo; sich - sforzarsi

Angreifend, p. attaccante; toccante; insultante; operante

Angreifer, m. assalitore, aggressore

Angrenzen, va. confinare, conterminare

Angriff (e), m. attacco, assalto, assalimento

Angrinsen, va. guardare sogghignando; sogghignare incontro

Angst (ä,e), f. ambascia, angoscia, ansietà. pena, affanno

Angstgeschrei (e), n. grido d'angoscia, d'affanno

Ängstigen, va. angustiare, affannare

Ängstigung (en), f. affannamento, tormento

Ängstlich, a. angoscioso. ansio, ansioso; sollecito, inquieto. affannoso

Ängstlichkeit (en), f. ansietà, affanno, premura sollecita

Digitized by Google

Angſtſchweiß(e), m. sudore d'angoscia
Angucken, va. adocchiare
Angürten, va. cingere
Anhaben, vn. irr. aver indosso, portare; einem nichts – können non poterla azzeccare con uno
Anhäfteln, Anhäkeln, va. affibbiare
Anhaken, va. attaccar coll'uncino, uncinare, attaccare con un fermaglio; mit dem Bootshaken – T. afferrare col gancio
Anhalt (e), m. fermata; punto d'appoggio, ritegno
Anhalten, va. e n. irr. fermare arrestare, ritenere; arrestarsi, fermarsi, cessar di fare; proseguire, durare. continuare; esser assiduo; einen wozu – obbligare, stimolare uno a q. c.; um ein Amt, um ein Mädchen – richiedere un impiego, la mano d'una donzella; ſich – attenersi, appigliarsi
Anhaltend, p. assiduo, incessante, continuo, non interrotto
Anhaltspunct (e), m. punto d'appoggio
Anhaltung (en), f. ritegno, trattenimento, arresto
Anhang (hänge), m. appendice, giunta; fazione, partito
Anhangen, Anhängen vn. irr. essere annesso, attaccato; einer Partei – aderire ad una parte, ad un partito
Anhängen, va. appendere, appiccare, sospendere, attaccare; ſich – appiccarsi, attaccarsi
Anhänger, m. aderente, partigiano,
Anhängig, a. attaccato, annesso, unito; anhängiger Prozeß lite pendente; eine Sache machen portare una causa in tribunale
Anhänglichkeit (en), f. attaccamento, aderenza
Anhängſel, n. appendice; ciondolo
Anhauchen, va. fiatare, soffiare in viso, soffiar contro
Anhäufen, va. accumulare
Anheben, va irr. accostare una cosa alzandola; – vn. irr. cominciare
Anheften, va. appuntare, attaccare; imbastire; affiggere
Anheilen, va. riguarire (una ferita, un taglio); – vn. rimarginarsi
Anheimfallen, Anheimſtellen. V. Heimfallen, Heimſtellen
Anheiſchig, a. ſich – machen impegnarsi. obbligarsi
Anhetzen, va. aizzare, attizzare. instigare
Anhetzer, m. aizzatore, instigatore
Anhetzung (en), f. aizzamento, instigazione
Anhöhe (n), f. altezza, altura, eminenza, collina, poggio
Anhören, va. ascoltare. dar orecchio, sentire, stare ad udire
Anhörer, m. ascoltatore, ascoltante
Anhörung (en), f. ascoltamento
Anis (e), m. anice
Anisbrod (e), n. pane con anice
Aniskörner, n. pl. granelli d'anice
Anjetzt. V. Jetzt
Anjochen, va. aggiogare
Ankauf (käufe), m. compra
Ankaufen, va. comperare; ſich – comperare beni stabili
Anker, m. ancora
Ankerauge (ä; n), n. V. Ankerloch
Ankerbalken, m. T. grue di cappone
Ankerben, va. segnare con tacche sulla taglia
Ankerboje (n), f. T. segnale dell'áncora
Ankergeld (e), n. ancoraggio
Ankergrund (ü, e), m. fondo da gettarvi l'áncora
Ankerhaken, m. T. gancio di cappone
Ankerkreuz (e), n. croce dell'áncora
Ankerloch (ö, er), n. T. occhiello dell'áncora
Ankerlos, a. senz'áncora
Ankern, vn. gettar l'áncora, ancorare, ancorarsi, dar fondo

Digitized by Google

Ankerseil(e), n, gomena
Ankerstock(ö,e),m.T.ceppo dell'áncora
Ankertau(e). n. V. Ankerseil
Ankerzeichen, n. V. Ankerboje
Ankerzoll(ö,e), m. V. Ankergeld
Anketteln, va. legare con catenella o con catenelle
Anketten, va.ineatenare,mettere alla catena
Ankirren, va. adescare; fig. allettare con lusinghe [malta
Ankitten, va. attaccare con istucco o
Anklage(n), f. accusa, accusazione, imputazione
Anklagen, va. accusare, incolpare
Ankläger, m. accusatore
Anklägerisch, a. accusatorio
Anklageschrift(en), f. atto d'accusa
Anklagestand(es; s. pl.), m. stato d'accusa
Anklammern, va. legare, attaccare con ramponi; sich – aggrapparsi
Anklang(ä,e), m. suono, concento; corrispondenza d'affetti
Ankleben,va.appiccare, affiggere, attaccare con materia glutinosa;–vn. appiccarsi, appiastrarsi, essere o stare appiccato
Ankleben̈d, p. attaccaticcio, viscoso
Ankleckſen, va. sgorbiare
Ankleiben, va. appiccare, affiggere, attaccare con materia glutinosa
Ankleiden, va. vestire
Ankleiſtern, va. appiccare con pasta
Anklingeln, va. tirare, sonare il campanello
Anklingen, vn. irr. intonare; accordare; fig. corrispondere negli affetti; – va. (die Gläſer) toccare (i bicchieri)
Anklopfen, va. bussare, picchiare
Anknöpfen, va. abbottonare
Anknüpfen, va. annodare
Ankommen, vn. irr. arrivare, giungere, venire, pervenire, capitare; übel – incontrar male, abbattersi male; bei einem – acconciarsi con uno, entrar al servigio di uno; es kommt mich die Luſt an mi viene voglia; es kommt darauf an, daß man wiſſe si tratta di sapere; darauf kommt Alles an il tutto sta qui; es kommt nicht auf mich an non istà in me, non dipende da me; es auf einen–laſſen rimettersi ad altri; etwas aufs Aeußerſte – laſſen spingere una cosa all' estremo; es kommt mir ſauer, ſchwer an duro fatica, stento; leicht – riuscir facile
Ankömmling(e), m. avveniticcio, forestiere
Ankoppeln,va. accoppiare, mettere al guinzaglio
Ankörnen,va.adescare(volatili)spargendo grani; fig. einen – cercar di rappattumarsi con uno
Ankünden, Ankündigen, va. annunziare. far sapere. notificare; den Krieg – dichiarar la guerra
Ankündigung (en), m. annunzio, notificazione, intimazione
Ankunft (ü, e), f. arrivo, venuta
Ankuppeln, va. V. Ankoppeln; ein Weib – fare il mezzano
Anlächeln, va. sorridere incontro
Anlachen, va. arridere, far viso ridente
Anlage(n), f. tassa, imposizione; disegno. pianta; fondo di denaro; disposizione naturale, talento, capac'tà
Anlanden, vn. approdare, arrivare, prender terra
Anlandung(en), f. sbarco, approdo
Anlangen, va. e n. arrivare, giungere; concernere, spettare, toccare
Anlangend,p.in quanto a.per quel che spetta. tocca, riguarda
Anlaß(läſſe), m. motivo, soggetto, occasione
Anlaſſen, va. irr. eine Mühle – far andare un mulino; einen Teich – empie-

Digitized by Google

re d'acqua una peschiera; fig. einen hart, übel – far mala accoglienza ad uno, sgridarlo; ſich – aver apparenza

Anlauf(läufe), m. escrescenza d'acqua; slancio, assalto; – der Säule T. cembra, cinta, imoscàpo della colonna; vielen – haben essere importunato da molti

Anlaufen, va. irr. sollecitare; – vn. irr. correre contro; übel – incontrare, capitar male; ingrossare. gonfiarsi; accumularsi; appannarsi; irrugginire; ein Gewehr blau – laſſen dar un color d'acqua, l'azzurigno ad un'arma

Anlegen, va. accostare. appoggiare; apporre; mettere, indossare; fondare, piantare; Geld – collocare un capitale; einen mit Steuern – aggravar uno d'imposizioni. tassarlo; es worauf – ordire, concertare q.c.; ſich – appiccarsi (di cose); – vn. ingrassare [imprestito

Anlehen, n., Anleihe(n), f. prestito,

Anlehnen, va. appoggiare; eine Thür – socchiudere una porta

Anleimen, va. incollare

Anleiten, va. condurre, guidare, indirizzare, ammaestrare

Anleitung(en), f. ammaestramento, istruzione; occasione, impulso

Anliegen, n. l'essere adiacente, contiguo; fig. q. c. che sta sul cuore, desiderio; ein dringendes – affare di premura; einem ſein – vorbringen esporre, manifestare ad uno il proprio desiderio, un affare o una cosa che ne interessa o preme

Anliegen, vn. irr. essere unito, contiguo, addattarsi bene sul corpo, tornar bene; calzar bene; einem – incalzare, sollecitare caldamente uno

Anliegend, p, adiacente, confinante, vicino

Anlocken, va. allettare, adescare, invitare. tirare a sè

Anlockend, p. allettevole, attraente

Anlockung(en), f. allettamento, attrattiva

Anlöthen, va. saldare

Anlügen, va. irr. mentire in faccia

Anmachen, va. attaccare, appicare; conciare (i vini); accendere (il fuoco, il lume)

Anmahnen, vn. esortare, ammonire

Anmarſch(märſche), m. avanzamento, venuta (di truppe)

Anmarſchieren, vn. avanzarsi, avvicinarsi (di truppe)

Anmaßen(ſich), vr. arrogarsi, appropriarsi, usurpare

Anmaßend, a. arrogante, presontuoso

Anmaßlich, a. usurpato; – av. usurpativamente

Anmaßung(en), f, appropriazione, usurpazione

Anmelden, va. notificare, avvisare, annunziare, far ambasciata; ſich – laſſen farsi annunziare

Anmeldung(en), f. ambasciata, annunzio [gnare

Anmerken, va. notare, osservare, se-

Anmerkung(en), f. annotazione, osservazione, nota

Anmeſſen, va. irr. prender la misura, misurare addosso

Anmurren, va. accostare uno borbottando, borbottare, brontolare, incontro

Anmut (s. pl.), f. amenità, piacevolezza, giocondità, grazia, garbo, leggiadria

Anmuthen. V. Zumuthen

Anmutig, Anmutsvoll, a. ameno, delizioso, piacevole, grato, vago, leggiadro, dolce, dilettevole, gradito, soave

Annageln, va. inchiodare

Annahen, vn., ſich Annähern, vr. avvicinarsi, appressarsi

Digitized by Google

Annähen, va. attaccare cucendo
Annähern, va. avvicinare, approssimare, accostare
Annäherung(en), f. avvicinamento
Annahme(n), f. accettazione, ricevimento
Annehmen, va. irr. accettare. ricevere, prendere, approvare; supporre presupporre; an Kindes Statt – adottare in luogo di figlio o figlia; ſich einer Perſon – interessarsi per uno; eine andere Religion – passare ad un'altra religione; ſich einer Sache – prendersi a cuore una cosa
Annehmlich, a. accettabile, accettevole; aggradevole. grato
Annehmlichkeit(en), f. ammissibilità; piacevolezza, amenità
Annoch. V. Noch
Anordnen, va. comandare, ordinare, regolare, disporre
Anordnung (en), f. ordinanza; disposizione, regolamento, ordine
Anpacken, va. afferrare
Anpappen. V. Ankleiſtern
Anpaſſen, va. adattare, aggiustare, acconciare
Anpfählen, va. munire di pali, fermare con pali; impalare
Anpflanzen, va. piantare, fare una piantagione
Anpflöcken, va. incavigliare, attaccare con piuoli
Anpichen, va. attaccare con la pece
Anpicken, va. intaccar col becco, beccare
Anpiſſen, va. pisciare addosso
Anpochen, va. V. Anklopfen
Anprall(e), m. urto, cozzo, scontramento
Anprallen, vn. dare, percuotere o urtare contro, dar di cozzo
Anpreiſen, va. irr. commendare, lodare. encomiare
Anprellen, va. gettare, far balzare contro
Anprobieren, va. provare (scarpe, vesti)
Anputz(e), m. acconciamento, ornamento, assetto, vestiti da gala
Anputzen, va. assettare, mettere in assetto [mandare
Anrathen, va. irr. consigliare, racco-
Anrechnen, va. mettere in conto, a conto; imputare [strofe
Anrede(n), f. arringa. allocuzione, apo-
Anreden, va. volgere il discorso ad uno; arringare, apostrofare
Anregen, va. incitare, sollecitare; accennare, ricordare
Anregung(en), f. incitamento
Anreihen, va. infilzare, infilare
Anreißen, va. irr. manomettere (cioè cominciare a far uso di q. c. stracciandone via un pezzo); – vn. irr. incominciare a lacerarsi
Anreiten, vn. *e* a. irr. urtare col cavallo; fig. capitar male; angeritten kommen venire a cavallo; ein Pferd – addestrare un cavallo
Anreizen, va. incitare, eccitare, animare, stimolare
Anreizung (en), f. incitamento, impulso, stimolo
Anrennen, vn. irr. urtare correndo; fig. capitar male; angerannt kommen venire correndo
Anrichte(n), f. credenza, credenziera
Anrichten, va. imbandire; servire le vivande; cagionare; fondare; stabilire; Unheil, Händel – metter male, discordia
Anrichtſtube(n), f. dispensa
Anrichttiſch(e), m. V. Anrichte
Anrichtung(en), f. imbandigione; cagione; istituzione
Anriechen, va. *e* n. irr. allettare, invitare coll'odore; conoscere all'odore. V. Beriechen
Anrücken, vn. accostarsi, avvicinarsi; – va. accostare, appressare
Anrückung(en), f. accostamento

Digitized by Google

Anrufen, va. irr. invocare, chiamare; gridare incontro
Anrufung(en), f. invocazione
Anrühmen, va. lodare, commendare
Anrühmung(en), f. commendazione, elogio
Anrühren, va. toccare, tastare
Anrührung(en), f. toccamento
Anß (an das), prep. a, in, al. alla, nel, nella
Anſage(n), f. annunzio, avviso
Anſagen, va. avvisare, dare avviso, annunziare, notificare; gerichtlich – intimare giudizialmente; einen Reichstag – convocare una dieta
Anſagung(en), f. indicazione, indizione, avviso
Anſäßig, a. stabilito, domiciliato, che ha possessioni (in un dato luogo)
Anſatz (ſätze), m. aggiunta; assalto; imboccatura di un istrumento; principio; disposizione (d'un calcolo)
Anſaugen(ſich), vr. attaccarsi succhiando; riempiersi succhiando
Anſchaffen, va. procacciare, provedere, fornire
Anſchaffung(en), f. provisione, fornimento
Anſchalmen, va. T. segnar gli alberj cedui
Anſchauen, va. riguardare, rimirare
Anſchauend, p. riguardante; intuitivo
Anſchaulich, a. visibile, chiaro, evidente
Anſchaulichkeit(en), f. evidenza, chiarezza
Anſchauung(en), f. riguardamento, intuizione, contemplazione
Anſchein(e), m. apparenza
Anſcheinen, vn. irr. sembrare. V. Beſcheinen
Anſcheinend, p., Anſcheinlich a. apparente, specioso
Anſchere(n), f. V. Anſchur
Anſcheren, va. ordir la trama
Anſchicken(ſich), vr. apparecchiarsi, accingersi, disporsi, mettersi in istato; gut zu etwas – mostrare buona disposizione per una cosa
Anſchieben, va. irr. spingere, accostare una cosa contro, appresso ad un'altra; essere primo, cominciare (al giuoco de' birilli)
Anſchielen, va. guardar di traverso, con occhio bieco, sottecchi
Anſchielung(en), f. guardatura di traverso, bieca, il guardar sottecchi
Anſchießen, va. irr. colpire, ferire (una fiera senza ucciderla); eine Flinte, ꝛc. – sparare, scaricare la prima volta uno schioppo, ec.; das Brod, ꝛc. – attaccare un pane all'altro (nell'infornarlo); – vn. irr. arrivare precipitosamente; essere il primo a tirare; T. cristallizzarsi
Anſchiffen, vn. approdare, accostarsi al lido
Anſchirren, va. bardare, mettere i fi[nimenti
Anſchlag(ſchläge), m. il batter contro; battimento, picchiamento; rintocco d'una campana; affisso, cartello, avviso al pubblico; stima (del valore d'un oggetto); disegno, divisamento, idea; heimliche Anſchläge maneggi, pratiche segrete
Anſchlagen, va. irr. attaccare; affiggere; colpire, picchiare; imbastire; ein Gut, ꝛc. – stimare, valutare un podere, ec.; gerichtlich – subastare giuridicamente; Feuer – batter fuoco; die Glocke far sonare una campana; eine Saite – toccare una corda (p. e. di ghitarra); – vn. irr. battere, percuotere, dar contro; prendere la mira collo schioppo; bociare, squittire (de' cani da caccia); far buon effetto
Anſchlägig, a. ingegnoso, scaltrito
Anſchlagzettel, m. cartello, avviso
Anſchlämmen. V. Anſchlemmen
Anſchleifen, va. annodare con nodo scorsoio; – va. irr. affilare alquanto;

Digitized by Google

incominciare ad affilare; fare la punta; pulire

Anſchlemmen, va. riempir di fango

Anſchließen, va. irr. attaccare o fermare chiudendo; einen Verbrecher – mettere alla catena un malfattore; einen Brief acchiudere una lettera; ſich – unirsi, accostarsi; – vn. irr. combaciare, chiudersi

Anſchlingen, va. irr. allacciare; ſich – avviticchiarsi, attorcersi

Anſchluß(ü. e),m. attaccamento, coincidenza (di corse); die Rechnung folgt im – il conto è qui acchiuso

Anſchmeißen, va. irr. gettare, tirare, lanciare violentemente contro; sporcare (dicesi delle mosche)

Anſchmieden, va. saldare a martello, mettere ai ferri

Anſchmiegen (ſich), vr. accostarsi, attenersi strettamente; fig. soffregarsi

Anſchmieren, va. ungere. imbrattare; adulterare, intrugliare (il vino); schiccherare, sgorbiare; fig. ingannare

Anſchmutzen, va. sporcare, lordare

Anſchnallen, va. attibbiare

Anſchnarchen, Anſchnauzen, va. rabbuffare

Anſchneiden, va. irr. (ein Brod, ꝛc.) tagliare la prima fetta (da un pane, ec.); auf das Kerbholz – segnare nella taglia

Anſchnellen, va, sospingere contro; – vn. spingersi contro

Anſchnitt(e), m. il primo taglio (p. e. d'un pane)

Anſchnüren, va. allacciare

Anſchrauben, va. attaccare colla vite

Anſchreiben, va. irr.ascrivere,notare, scrivere a libro

Anſchreien, va. irr. gridare incontro

Anſchrote (n), f. T. vivagno, cintolo

Anſchroten, va. sospingere voltoloni; T. intessere i vivagni al panno

Anſchuhen, va. rassettare stivali, scappinare; calzare

Anſchuldigen, Anſchuldigung. V. Beſchuldigen, ꝛc.

Anſchur(en), f. trama, ordito

Anſchüren, va.attizzare,destar il fuoco; fig. aizzare, stimolare, incitare

Anſchwängern, va. impregnare

Anſchwärzen, va. tinger di nero; fig. denigrare, diffamare

Anſchwärzung(en), f. annerimento; fig. denigrazione, diffamazione

Anſchweißen, va. saldare [sare

Anſchwellen,vn. irr. gonfiarsi, ingros-

Anſchwemmen, va. deporre alla riva; Land – far alluvione

Anſchwemmung(en), f. alluvione

Anſchwimmen, vn. irr. approdare, accostarsi a nuoto al lido

Anſehen,va.irr.guardare,riguardare, mirare; aver riguardo, osservare; einen für einen andern – scambiare, prender uno in cambio di un altro; einem etwas an den Augen – leggere una cosa negli occhi ad uno; für etwas – guardare, riputare, stimare, aver come, o per ec.; einen um etwas – prendersela con alcuno; etwas mit dem Rücken – abbandonare q. c., desistérne

Anſehen, n. vista, veduta, apparenza, aspetto. ciera; autorità, credito, stima. riputazione

Anſehnlich, a. vistoso, considerabile, ragguardevole, rispettabile

Anſehnlichkeit(en), f. bella apparenza

Anſehung(en),f. vista; considerazione; in – in riguardo, rispetto a [lare

Anſengen, va. abbronzare, abbrustolare

Anſetzen, va. apporre, accostare, appressare; abboccare, adattare, applicare, mettere in conto Knöpfe – attaccare bottoni; eine Friſt, den Preis – fissare un tempo, il prezzo; – vn. prender campo, assalire; ſich – attaccarsi

Digitized by Google

Anſetzung(en), f. apponimento. fissazione
Anſicht(en), f. vista. veduta
Anſichtig,a.visibile; – werden scorgere
Anſiedeln (ſich), vr. domiciliarsi, stabilirsi
Anſinnen. va. irr. V. Zumuthen
Anſitzen,vn.irr.essersi stabilito, aver fermato stanza; essersi attaccato, appicciato; im Bergbaue – metter mano ad una miniera. ad una cava
Anſpannen, va.attaccare, aggiogare; tendere;fig.alle ſeine Kräfte –far ogni sforzo
Anſpänner, m. contadino obbligato a servitù co' suoi cavalli o buoi
Anſpeien, va. irr. sputar addosso
Anſpielen, vn. cominciare il giuoco; giocar il primo; auf etwas – alludere, far allusione a q. c.
Anſpielung(en), f. allusione
Anſpießen, va. infilzare nello spiedo, inforcare
Anſpinnen, va. irr.congiungere filando; fig. tramare, macchinare (p. e. un tradimento); ſich – formarsi, insorgere
Anſpornen, va. spronare, stimolare
Anſprache(n), f. allocuzione. V. Anrede
Anſprechen, va. irr. V. Anreden ; einen um etwas – domandare, chiedere q. c. a qc.; etwas – chiedere o pretendere q. c. – vn. irr. fig. piacere
Anſprengen, va. assaltare col cavallo ; far saltar contro ; spruzzare, aspergere
Anſpringen, va. irr. saltare contro, addosso
Anſpritzen, va. sbruffare, spruzzare, schizzare addosso
Anſpruch (ü, e), m. pretensione ; richiamo; in– nehmen far richiamo (di alcuna cosa); – machen pretendere
Anſprung(ü, e), m. slancio, assalto; lattime
Anſpülen, va. bagnare (de'fiumi). V. Anſchwemmen
Anſtalt(en),f.apparecchio,apparato, disposizione; istituto, stabilimento
Anſtämmen. V. Anſtemmen
Anſtand (ſtände), m. indugio, dilazione, ritardo; difficoltà, dubbiezza; bella grazia, decenza; T. posta per tirare; – nehmen esitare, indugiare
Anſtändig, a. convenevole, decoroso, onesto, decente; – ſein confarsi, addirsi; – av. convenevolmente, con buona grazia, con garbo
Anſtändigkeit(en), f. convenevolezza, convenienza, decenza, decoro
Anſtarren, va. affissare, mirar fiso
Anſtatt, prp. in luogo di..., in vece di..., in cambio di...; anſtatt meiner, deiner ꝛc. in mia, in tua vece. ec.; an Kindesſtatt o an Kindes Statt in luogo di figlio o figlia
Anſtaunen, va. mirare con istupore
Anſtechen, va. irr. appuntare; infilzare; spillare; fig. pungere, motteggiare
Anſtecken, va. appuntare; infettare, appestare; Feuer – appiccare il fuoco; den Degen – cingere la spada; eine Perſon – attaccare il male ad uno
Anſteckend, p. attaccaticcio ; contagioso. pestilenziale
Anſteckung(en), f. infezione, corruzione
Anſtehen, va. irr. piacere, andare a genio. convenire, star bene ; bei ſich – esitare, essere irresoluto, star infra due: es – laſſen sospendere, prolungare, differire
Anſtellen, va. allogare, collocare, situar vicino; incamminare, avviare, dirigere, indirizzare, regolare, ordinare; eine Unterredung – entrar in discorso; einen Prozeß– intentare un processo; heimlich – subornare; einen in einem Amte – collocare, impiegare uno; ſich – infingersi, accen-

Digitized by Google

nare, far visita, far mostra di...; T. mettersi alla posta

Anſtellung(en), f. disposizione, incamminamento, avviamento; subornazione; impiego

Anſtemmen, va. appoggiare, appuntare contro

Anſticken, va. unire ricamando

Anſtiefeln, va. stivalare

Anſtiften, va. suscitare, cagionare; tramare, macchinare; jemand – subornare, instigare alcuno

Anſtifter, m. instigatore, persuasore, motore, suscitatore

Anſtiftung(en), f. cagionamento; istigazione, suggestione; trama

Anſtimmen, va. intonare

Anſtimmung(en), f. intonazione

Anſtinken, va. irr. appuzzolare; far nausea

Anſtoß(ö, e), m. urto; fig. inciampo, intoppo, ostacolo; difficoltà; scandalo; attacco

Anſtoßen, va. irr. urtare, spingere contro; accostare; unir un pezzo all'altro; – vn. irr. incontrarsi, inciampare, intoppare; urtare; dar contro; metter capo; confinare, esser contiguo; die Gläſer – toccar i bicchieri; mit der Zunge – frammetter lingua, biasciar le parole

Anſtößig, a. scandaloso, osceno

Anſtrahlen. V. Beſtrahlen

Anſtreichen, va. irr. fregare; colorire, intonacare; segnare (il passo d'un testo); ich will dirs – me la pagherai

Anſtreifen, vn. toccar leggiermente, passar vicino

Anſtrengen, va. sforzare; affaticare, strapazzare; ſich – far ogni sforzo, sforzarsi

Anſtrengung(en), f. sforzo: applicazione

Anſtrich(e), m. coloramento; fig. colore, apparenza, tintura

Anſtricken, va. attaccare colla o alla corda; Strümpfe – rimpedulare calze

Anſtrömen, vn. scorrere contro; fig. venire a torrenti

Anſtücken, va. attaccare un pezzo a q. c.; rappezzare, rattoppare; allungar q. c. attaccandovi un pezzo

Anſtürmen, va. tempestare addosso, assalire con impeto

Anſtützen, va. appoggiare

Anſuchen va. ricercare, chiedere, domandare; sollecitare

Anſuchen, n., Anſuchung(en), f. ricerca, richiesta, domanda, preghiera

Antaſten, va. toccare, maneggiare; mettere addosso le mani; fig. einen an der Ehre – macchiar l'altrui fama, insultare, oltraggiare uno

Antheil(e), m. parte, porzione

Anthun, va. irr. Kleider – mettersi, vestire abiti; Ehre, Schande – fare altrui onore o vergogna: einem etwas – ammaliare uno; ſich Gewalt – sforzarsi

Antike(n), f. oggetto d'antichità

Antipathie(n), f. V. Abneigung, Widerwille

Antiquar(e), m. antiquario

Antiquität(en), f. antichità, anticaglia

Antlitz(e), n. sembiante, volto, aspetto

Antoniusfeuer, n. risipola

Antrag(träge), m. proposizione, profferta, offerta

Antragen, va. irr. proporre, profferire, offrire

Antrauen, va. congiungere in matrimonio, sposare

Antreffen, va. irr. incontrare, trovare, abbattersi, incontrarsi, avvenirsi; – vn. irr. urtar contro; arrivare

Antreiben, va. irr. far toccar via, cacciare avanti; conficcare; fig. spingere; incitare, sollecitare

Antreiber, m. sollecitatore, incitatore

Antreten, va. irr. accostare col piede; eine Reiſe – intraprendere, comin-

Digitized by Google

ciare un viaggio; ein Amt – entrare in una carica; die Erbſchaft – adire l'eredità

Antretung(en), f. cominciamento, assunzione; adizione (d'una eredità)

Antrieb(e), m. impulso, incitamento, persuasione

Antritt(e), m. entrata, ingresso, principio; passo d'un cavallo

Antrittsrede(n), f. orazione inaugurale

Antwort(en), f. risposta; abſchlägige – rifiuto, ripulsa

Antworten, va. e n. rispondere, replicare

Anverſuchen, va. provare (un vestito o altro)

Anvertrauen, va. confidare. commettere, raccomandare, consegnare, depositare, deporre; anvertrautes Gut – deposito

Anverwandt. V. Verwandt

Anwachs (es; s. pl.). m. incremento, aumento, ingrandimento

Anwachſen, vn. irr. crescere, aumentarsi, ingrossare

Anwalt(wälte), m. procuratore, avvocato

Anwälzen, va. accostare voltoloni

Anwandeln, va. cogliere, assalire (dicesi di febbre, di debolezza)

Anwandlung(en), f. accesso di malattia, parossismo

Anwartſchaft(en), f. aspettativa (dicesi di chi aspira ad una cosa a cui ha diritto)

Anweben, va. contessere

Anwehen, va. spirare, soffiare incontro

Anweiſen, va. irr. assegnare. V. Unterweiſen

Anweiſer, m. assegnatore, assegnante

Anweiſung(en), f. assegnamento, assegno. V. Unterweiſung

Anwendbar, a. applicabile, adattabile, adoperabile

Anwenden, va. irr. e reg. impiegare, adoperare; applicare

Anwendung(en), f. impiego, uso, adoperamento; applicazione

Anwerben, va. irr. arrolare, assoldare, ingaggiare; um ein Mädchen – chiedere in isposa una ragazza

Anwerbung(en), f. arrolamento, ingaggio; richiesta in matrimonio

Anwerden, va. irr. trovar da vendere, spacciare

Anwerfen, va. irr. gettare, tirare, lanciare contro; intonacare; aver la mano (al gettar de' dadi); ein Kleid – porsi indosso in fretta un vestito

Anweſend, p. assistente, presente

Anweſenheit, (s. pl.), f. assistenza, presenza

Anwirken. V. Anweben

Anwuchs (ü, e), m. accrescimento

Anwünſchen, va. desiderare, augurare

Anwünſchung(en), f. desiderio, augurio

Anwurf (ü, e), m. intonaco; mano (al giuoco de' dadi)

Anwurzeln, va. radicare, abbarbicare

Anzahl(en), f. numero, quantità

Anzapfen, va. manomettere, spillare una botte

Anzäumen, va. imbrigliare

Anzeichen, n. indizio, segno; pronostico, presagio

Anzeichnen, va. segnare, notare

Anzeige(n), f. indicazione, notificazione; denuncia; indizio, segno, annunzio, avviso, cenno

Anzeigen, va. indicare, mostrare, accennare, notificare, annunziare; avvertire, avvisare; denunziare

Anzeiger, m. additatore, indicatore, delatore

Anzeigung(en), f. indicamento, accennamento; denunzia

Digitized by Google

Anzetteln, va. ordinare. tramare
Anziehen, va. irr. attrarre; imbevere. succiare; tirare (p. e. ad una corda); allegare, citare (passi di autori); Kleider – mettere, vestire abiti; ſich – vestirsi; Schuhe und Strümpfe – calzarsi; – vn. venire innanzi, avanzarsi; da kommt er angezogen eccolo che s'avanza; das Pflaſter zieht an l'empiastro ha fatto presa
Anziehend, p. attrattivo, attraente
Anziehung (en), f. attrazione. succiamento. imbevimento; vestitura
Anzug (ü, e). m. abito, vestimento; venuta, avanzamento (p. e. di truppe); im Anzuge ſein avanzarsi. accostarsi
Anzüglich, a. attrattivo; fig. pungente. mordace
Anzüglichkeit (en), f. attrattività; fig. mordacità, malignità [rale
Anzugsrede (n), f. orazione inaugu-
Anzünden, va. accendere, allumare, infiammare
Anzündung (en) f, accendimento
Anzwecken, va. attaccar con bullette
Apart, av. a parte, separatamente
Apfel (ä), m. mela, pomo
Apfelbaum (bäume), m. melo, pomo
Apfelbrei (e), m. melata
Apfelgarten (gärten), m. meleto. pometo
Apfelgrün, a. verde chiaro, verde pomo, pomella
Apfelkuchen, m. focaccia di mele
Apfelmoſt (e), m. sidro
Apfelmuß (e), n. V. Apfelbrei
Apfelſchimmel, m. cavallo pomellato. leardo
Apfelſchnitt, Apfelſchnitz (e), m. spicchio di mela
Apfelſine (n), f. melarancia, melangola, arancia
Apfeltorte (n), f. torta di mele
Apfelwein (e), m. vino di mele. sidro
Apodiktiſch, a. apodittico. dimostrativo
Apokryph, a. apocrifo
Apologie (en), f. V. Schutzrede
Apoplektiſch, a. apopletico
Apoſtel, m. apostolo
Apoſtelamt (ä; s. pl.). n. apostolato
Apoſtelgeſchichte (s. pl.). f. atti degli apostoli
Apoſtoliſch, a. apostolico
Apoſtroph (e), m. apostrofo
Apoſtrophieren, va. apostrofare
Apotheke (n), f. farmacia
Apotheker, m. speziale, farmacista
Appell (e), m. chiamata
Appellation (en), f. appellazione, appello
Appellieren, vn. appellare, appellarsi
Appetit (e), m. appetito, fame; – machen provocar, destare l'appettito
Appetitlich, a. appetitoso, gustoso, ghiotto, saporito
Applaudieren, vn. applaudire, far applauso; – n. applauso
Aprikoſe (n), f. albicocca
Aprikoſenbaum (ä, e), m. albicocco, albercocco
April (e), m. aprile; einen in den – ſchicken mandar uno per la chiave dell'alleluia, farlo passare per minchione
Äquator (ä; s. pl.). m. equatore
Arbeit (en), f. opera, fatica, lavoro, travaglio
Arbeiten, va. lavorare, faticare, travagliare; an etwas – essere occupato intorno ad un lavoro
Arbeiter, m. lavoratore, lavorante, operaio
Arbeitlos, a. privo di lavoro [tivo
Arbeitſam, a. laborioso, operoso, at-
Arbeitſamkeit (s. pl.), f. attività, laboriosità
Arbeitshaus (häuſer), n. ergastolo
Arbeitslohn (ä; s. pl.), m. mercede; premio o pagamento delle fatiche
Arbeitsmann (Arbeitsleute). V. Arbeiter

Digitized by Google

Arcade (n), f. arco, arcata
Archäolog (en), m. archeologo
Archäologie (s. pl.), f. archeologia
Arche (n), f. arca
Architekt (en), m. architetto
Architektur (en), f. architettura
Archiv (e), n. archivio
Archivar (e), m. archivista, archivario
Arg, a. triste, cattivo, maligno; – av. male. malamente
Argdenklich, a. sospettoso
Ärger, m. dispetto, stizza
Ärgerlich, a. fastidioso, spiacevole, stizzoso; scandaloso
Ärgern, va. scandalizzare; stizzire; sich – scandalizzarsi; alterarsi; stizzire, stizzirsi
Ärgerniß (e), n. scandalo; disgusto; stizza
Argliſt (en), f. astuzia, malizia, furberia
Argliſtig, a. astuto, malizioso, artifizioso, raffinato
Ärgſte, a. il peggiore, il pessimo: – n. il peggio; aufs – alla peggio, pessimamente
Argwohn (e), m. sospetto; suspizione; – hegen sospettare. aver sospetto
Argwohnen, va. sospettare
Argwöhniſch, a. sospettoso, suspizioso. ombroso
Arie (n), f. aria, arietta
Ariſtokratie (n), f. aristocrazia
Ariſtokratiſch, a., Ariſtokrat (en), m. aristocratico
Arlesbaum (bäume), m. sorbo
Arlesbeere (n), f. sorba
Arm (e), m. braccio; bracciuolo (d'una sedia); raggio (della bilancia); fig. unter die Arme greifen dare una mano; spalleggiare; porgere aiuto
Arm, a. povero, bisognoso, indigente, meschino, misero
Armband (bänder), n. braccialetto; smaniglio, smaniglia
Armbinde (n), f. fascia pel braccio
Armbruch (ü, e), m. frattura, rottura del braccio
Armbruſt (ü, e), f. balestra
Armbruſtſchütz (en), m. balestriere
Ärmchen, n. bracciolino, braccetto
Armee (n), f. armata, esercito
Ärmel, m. manica
Armenbüchſe (n), f. cassetta per poveri
Armenkaſſe (n), f. cassa della limosina pei poveri
Armenhaus (häuſer), n. ricovero pei poveri
Armenpflege (n), f. cura dei poveri
Armenpfleger, m. curatore de' poveri, limosiniere
Armenſtock (ö, e), m. ceppo delle limosine
Armgeige (n), f. viola da braccio
Armgrube, Armhöhle (n), f. ascella
Armlehne (n), f. bracciuolo (d'una sedia)
Armleuchter, m. doppiere, candelabro
Ärmlich, a. meschino, scarso
Armſchiene (n), f. bracciale; armatura del braccio
Armsdick, a. della grossezza d'un braccio
Armſelig, a. povero, meschino, miserabile
Armſeligkeit (en), f. meschinità. povertà; scarsezza, miseria
Armuth (s. pl.), f. povertà, mendicità. indigenza
Armvoll (indecl.), m. bracciata
Arndte, Arnte, f. ꝛc. V. Erndte, ꝛc.
Aronswurz (e), f. gichero
Arreſt (e), m. arresto, cattura. prigione
Arreſtant (en), m. arrestato, prigioniere, detenuto
Arretiren, va. arrestare, prendere. catturare
Arſch (ä, e), m. culo, deretano, sedere
Arſchbacke (n), m. natica

Digitized by Google

Arſchklitſch(e), m. sculacciata
Arſchlings, av. col culo innanzi
Arſchprügel, m. pl. staffilate in sul deretano, sculacciate
Arſchwiſch(e), m. cartaccia
Arſenal(e). V. Zeughaus
Arſenik(s; s. pl.), m. arsenico
Art(en), f. maniera, modo, guisa, foggia, forma, sorta; usanza, costume; razza, specie; aus der – ſchlagen degenerare; nach- a guisa, a foggia; auf dieſe – in questa maniera, in tal modo; auf keine – in niun modo
Arten, vn. allignare; rassomigliare; du artеſt deinem Vater nicht nach tu non ritrai nulla da tuo padre; ſich – conformarsi
Artig, a. gentile, vago, pulito, leggiadro, grazioso; galante, vezzoso, garbato, civile
Artigkeit(en), f. gentilezza, grazia, leggiadria; garbo; galanteria, pulitezza, civiltà, urbanità, cortesia
Artikel, m. articolo
Artillerie(n), f. artiglieria
Artilleriſt(en), m. artigliere
Artiſchoke(n), f. articiocco
Arzenei(en), f. medicina, medicamento, rimedio
Arzeneikunde (s. pl.), f. scienza medica
Arzeneimittel, n. rimedio medicinale
Arzeneiwiſſenſchaft(en), f. scienza medica
Arzt(ä,e), m. medico
Aſche (s. pl.), f. cenere
Äſche. V. Eſche
Aſchenbrödel, m. donna sucida, lercia, cenerentola
Aſchenkrug(ü,e), m. urna cineraria
Aſchentuch(ü,er), n. cenericciolo
Aſchermittwoch(e), m. mercoledì delle ceneri
Aſchfarbe(n), f. colore di cenere
Aſchfarbig, a. cenerino, cenerognolo
Aſchgrau, a. bigio, cenerognolo
Aſchlauch(lauche), m. scalogna
Aſpe. V. Eſpe
Aſpect(s;en), m. T. aspetto
Aſpiriren, va. aspirare
Aß(e), n. esca; cibo (di animali); carogna
Aſſecuranz, Aſſecuration(en), f. assicuranza
Aſſecuriren, va. assicurare (una nave, ec.)
Aſſeſſor(s., en), m. assessore
Aſſignation(en). V. Anweiſung
Aſſigniren. V. Anweiſen
Aſſiſtent(en), m. assistente
Aſt(Äſte), m. ramo; nocchio, nodo
Äſtchen, n. ramicello, ramoscello
Äſten(ſich), vr. diramarsi, ramificare
Äſtig, a. ramoso, frondoso, nodoso
Aſtrolabium(labien), n. T. astrolabio
Aſtrolog(en). V. Sterndeuter
Aſtrologie (s. pl.). V. Sterndeuterei
Aſtrologiſch, a. astrologico
Aſtronom(en), m. astronomo
Aſtronomie (s. pl.). V. Sternkunde
Aſtronomiſch, a. astronomico
Atheismus(s.pl.),m., Atheiſterei(s.pl.), f. ateismo
Atheiſt(en), m. ateista, ateo
Atheiſtiſch, a. ateistico
Athem(s; s. pl.), m. alito, fiato, respiro; alena, lena; – ziehen tirare il fiato; – holen respirare, rifiatare; wieder zu – kommen riprender fiato; in einem – in un fiato
Athemholen, n. respirazione
Athemlos, a. sfiatato, trafelato, anelante
Athemzug(ü,e), m. fiato, respiro
Athmen, va. respirare, pigliar fiato, fiatare; rifiatare
Äther, m. etere
Atheriſch, a. etereo
Atlas(Atlaſſe), m. atlante
Atlaß(Atlaſſe), m. raso
Atlaßband(bänder), n. nastro, fettuccia di raso

Digitized by Google

tlaſſen, a. di raso, fatto di raso
tmoſphäre (n), f. atmosfera
tom (e), m. atomo
tteſtat (e), n. attestato, certificato
tteſtieren. V. Bezeugen
ttich (e), m. ebbio, ebulo
ttribut (e), n. attributo
tzel (n), f. pica, gazza, gazzera
tzen, va. rodere, corrodere; intagliare, incidere con acqua forte; T. cibare
tzmittel, n. corrosivo
tzwaſſer, n. acqua forte
uch, c. anche, ancora, parimente, pure; wer – chiunque; was – che che sia, qualunque cosa che; wenn – quand' anche, quantunque, sebbene
uction (en), f. incanto, vendita all'incanto
udienz (en), f. udienza
uditeur (e), m. auditore, giudice mi[litare
uditorium (rien), n. uditorio
ue (n), f. prateria, campagna
uerhahn (hähne), m. gallo di montagna
uerhenne (n), f. gallina di montagna
uerochs (en), m. bisonte, toro selvatico
uf, prp. a., in, su, sopra; – und abgehen andar su e giù; – und ab più o meno; – daß acciò, acciocchè, affinchè; auf! auf! su! su!
ufackern, va. rompere col vòmere
ufarbeiten, va. consumare a forza di lavoro; ſich – levarsi facendo uno sforzo
ufätzen. V. Aufbeizen
ufbahren, va. mettere in su la bara, in sul feretro
ufbauſen, va. ammontare (i covoni)
ufbauen, va. edificare, costruire
ufbehalten, va. irr. conservare, guardare; riservare, serbare
ufbeißen, va. irr. aprire, rompere coi denti
Aufbeizen, va. aprire mediante un corrosivo
Aufbewahren, va. mettere in serbo, serbare, conservare
Aufbieten, va. irr. proclamare, publicare (un matrimonio); convocare, raunare (gente); fig. Alles – fare il suo possibile; alle ſeine Kräfte – fare ogni sforzo
Aufbietung (en), f. proclamazione, publicazione; bando; raunata; mit aller ſeiner Kräfte col fare ogni sforzo, coll'impiegamento di tutte le sue forze
Aufbinden, va. irr. sciogliere, slegare; disnodare; legare sopra, attaccare, aggroppare, tirar su; einem etwas – darla a bere ad uno
Aufblähen, va. enfiare, gonfiare; ſich – fig. insuperbire
Aufblaſen, va. irr. enfiare, gonfiare; ſich – gonfiarsi, intumidirsi, alzar la cresta
Aufblättern, va. scartabellare un libro; volgere le carte, aprirle
Aufbleiben, vn. irr. restare in piedi, vegliare; restare aperto
Aufblicken, vn. alzare gli occhi, guardare in su
Aufblühen, vn. sbucciare, schiudersi aprirsi; fig. wieder – rifiorire
Aufbraten, va. irr. rifriggere, arrostire di nuovo
Aufbrauſen, vn. alzarsi bollendo, fermentando; fig. andar in collera, stizzirsi subitamente
Aufbrauſen, n. effervescenza
Aufbrechen, va. irr. rompere, abbattere, atterrare (porte), aprire rompendo, dissuggellare; – vn. aprirsi, scoppiare; sloggiare; partire
Aufbreiten, va. stendere sopra
Aufbrennen, va. irr. contrassegnare col marchio, imprimere col marchio; consumare nel fuoco; – vn irr. andare a fuoco e fiamme

Digitized by Google

Aufbringen, va. irr. mettere su; introdurre. mettere in uso; inventare; essere l'autore di q. c.; mettere in campo; einen Kranken – guarire un ammalato; ein Kind – allevare un fanciullo: Geld – procacciare denari; ein Schiff – condurre una nave predata; fig. irritare. fare andar in collera. aizzare

Aufbruch (ü, e), m. scoppiamento; apertura; partenza

Aufbürden, va. incaricare, addossare, mettere addosso; fig. incolpare. imputare

Aufbürdung (en), f. addossamento, carico; fig. imputazione

Aufbürſten, va. scopettare all'insù

Aufdamen, va. damare

Auf daß, c. acciocchè, affinchè, perchè

Aufdauern, vn. resistere a stare in piedi o fuori del letto

Aufdecken, va. scoprire; das Tiſchtuch – mettere la tovaglia

Aufdingen, va. irr. mettere uno a lavoro da un maestro

Aufdrängen, va. aprire. rompere (una porta, ec.) con puntellarvisi; ſich – offrirsi con importunità

Aufdrehen, va. storcere, svolgere, disfare (p. e. una fune); aprire, (una vite)

Aufdringen, va. irr, costringere, forzare a ricevere che che sia; ſich einem – soffregarsi ad uno

Aufdrucken, va. improntare. imprimere; das Siegel – mettere, apporre il sigillo

Aufdrücken, va. aprire premendo, schiacciando

Aufeinander, av. l'uno sopra, dopo o dietro l'altro; – folgend, a. consecutivo

Aufenthalt(e), m. soggiorno, dimora, stanza, abitazione; ritiro, ricovero (di ladri); ritardo, impaccio, ostacolo

Auferbauen, va. edificare

Auferlegen, va. imporre, ingiungere, ordinare. prescrivere, commettere; Strafen – imporre pene; Stillſchweigen – impor silenzio; far tacere

Auferlegung (en), f. imposizione, ordine

Auferſtehen, vn. irr. risuscitare, risorgere

Auferſtehung (en), f. risurrezione

Auferwachen, vn. risvegliarsi, risuscitare. ritornare in vita

Auferwecken, va. risvegliare, risuscitare. richiamare a vita

Auferweckung (en), f. risuscitamento

Auferziehen. V. Erziehen

Aufeſſen, va. irr. mangiar tutto

Auffahren, vn. irr. salire. montare, alzarsi. sollevarsi con qualche impeto; aprirsi all'improvviso; dare in secco, arrenare; venire innanzi colla carrozza; vor Schrecken – riscuotersi dalla paura; vor Zorn – dare in escandescenza, stizzirsi

Auffahrend, p. stizzoso, collerico

Auffahrt (en), f. salita. montata; ascensione

Auffallen, vn. irr. cader sopra; ſich den Kopf, Arm, ꝛc. – ferirsi nella testa, nel braccio. ec. cadendo; – fig. dar nell'occhio, far specie

Auffallend, p. che dà nell'occhio, sorprendente, strano; ein auffallendes Beiſpiel un solenne esempio

Auffangen, va. irr. pigliare. cogliere; fermare; Briefe – intercettare lettere

Auffangung (en), f. intercezione

Auffärben, va. ritingere

Auffärbung (en), f. ritintura

Auffaſſen, va. raccogliere, comprendere

Auffinden, va. irr. ritrovare. scoprire

Auffiſchen, va. pescare, ripescare

Aufflammen, vn. avvampare

Aufflattern, vn. svolazzare in su

Digitized by Google

Aufflechten, va. irr. far su (le trecce); disfare (trecce, cordami)

Auffliegen, vn. irr. levarsi, alzarsi a velo; saltare in aria

Aufforbern, va. esortare, invitare, provocare, sfidare; einen Ort – intimare la resa ad una piazza

Aufforderung (en), f. esortazione, invito, provocazione, sfida, intimazione

Auffreſſen, va. irr. divorare, mangiare, consumare totalmente

Auffriſchen, va. rinfrescare; ein Gemälde – rifiorire un dipinto

Aufführen, va. menare su; condurre; Schauſpiele – rappresentare drammi, ec.; Gebäude – alzare, fabbricare edifizi; einen Tanz – menar la danza; ſich – condursi, comportarsi

Aufführung (en), f. condotta, contegno; costruzione (d'un edifizio); rappresentazione (d'una commedia, ec.)

Auffüllen, va. riempiere; ein Faß – rabboccare una botte

Auffüttern, va. allevare colla pastura; den Haber, ꝛc. – consumare tutta la biada, ec.

Aufgabe (n), f. questione; quesito, problema, tema; proposta

Aufgabeln, va. inforcare

Aufgang (gänge), m. salita, erta; levata (del sole, ec.); levante, oriente; consumo; spesa

Aufgeben, va. irr. dare, proporre (un soggetto da trattare); commettere, incaricare; eine Sache – abbandonare, q. c., rinunziarvi; den Geiſt – esalare, rendere l'anima; einen Patienten – spedire un ammalato; einen Brief – mettere una lettera in posta

Aufgeblaſen, p. gonfio, tumido, albagioso

Aufgeblaſenheit (en), f. gonfiezza, albagia; orgoglio

Aufgebot (e), n. bando; leva (di soldati); publicazione (di matrimonio)

Aufgebracht, p. indispettito, irritato; stizzito

Aufgebung (en), f. abbandonamento; rinunzia

Aufgedunſen, p. tumefatto, tumido, gonfio oltremodo. V. Aufgeblaſen

Aufgehen, vn. irr. levarsi (dei pianeti); spuntare, nascere, germogliare (delle sementi); sciorsi, slacciarsi (dei groppi); sdrucirsi (di una cucitura); aprirsi (di una porta); sciogliersi (del ghiaccio); in Rauch, in Feuer – andare, convertirsi in fumo; consumarsi, sperdersi; eins gegen das andere – eguagliarsi, compensarsi; – laſſen spendere

Aufgeklärt, p. illuminato; istrutto, spregiudicato

Aufgeld (er), n. aggio; caparra

Aufgelegt, p. disposto; di buon umore

Aufgeräumt, p. di buon umore, allegro, gioviale

Aufgeräumtheit (s. pl.), f. allegria, giovialità, buon umore

Aufgeſprungen, p. screpolato

Aufgeweckt, p. desto, svegliato; vivo, spiritoso, brioso, vivace

Aufgewecktheit (s. pl.) f. svegliatezza, vivacità

Aufgeworfen, p. tumido (dicesi propriamente delle labbra); – e Naſe naso rincagnato

Aufgießen, va. irr. spandere, versare sopra

Aufgraben, va. irr. scavare; scalzare (alberi)

Aufgrünen, vn. rivestirsi di verde, verdeggiare

Aufgürten, va. scignere, discignere; succignere, allentare la cintola

Aufhaben, va. irr. avere in capo, aver su, aver indosso; tener aperto (p. e. la bocca, gli occhi)

Digitized by Google

Aufhacken, va. zappare, beccare
Aufhäfteln, Aufhäkeln, va. sfibbiare
Aufhalten, va. irr. fermare, ritenere, trattenere, tenere aperto; ſich – trattenersi, fermarsi, soggiornare, dimorare; ſich auf dem Lande – starsene in villa, villeggiare; ſich über einen – formalizzarsi di uno
Aufhängen, va. appendere, sospendere, impiccare; fig. einem etwas – dare ad intendere q. c. à qc.
Aufhaspeln, va. innaspare; alzare coll'argano
Aufhauen, va. irr. aprire (con uno o più colpi), fendere, spaccare
Aufhäufen, va. accumulare, ammassare, ammucchiare; ſich – accumularsi, aumentarsi
Aufhäufung (en), f. accumulazione; accumulamento, ammassamento
Aufheben, va. irr. alzare, levare, solevare. ergere; serbare, conservare; annullare, cassare, rescindere, abolire; zwei gleiche Kräfte heben ſich auf due forze uguali si distruggono; gegen einander – esser pari; aufzuheben geben dar in custodia, in deposito; – n. l'alzare ec. (V. il verbo); viel Aufhebens wovon machen far gran strepito, gran caso di una cosa
Aufhebung (en), f. levata. alzata; levamento, alzamento; abolimento, cassazione, annullazione
Aufheften, va. affiggere. appuntare; fig. einem etwas – vendere lucciole per lanterne ad uno
Aufheitern, va. rasserenare
Aufhelfen, vn. irr. aiutare ad alzarsi, sollevare
Aufhellen, va. rischiarare
Aufhetzen, va. aizzare, irritare
Aufhiſſen, va. T. issare, ghindare
Aufhocken, va. einen – recarsi in sulla schiena uno per portarlo; – vn. montar sulla schiena
Aufhorchen, vn. stare in orecchi, o rigliare; stare ad udire
Aufhören, vn. cessare, desistere, tralasciare; – n. cessazione; ohne – incessantemente, senza posa
Aufhüllen, va. rivelare, svelare
Aufhüpfen, vn. salterellare, galluzzare
Aufjagen, va. levare, scovare (lepri, fiere)
Aufkämmen, va. pettinare all'insù.
Aufkauf (käufe), m. incetta
Aufkaufen, va. incettare
Aufkäufer, m. incettatore
Aufkegeln, va. ammontare in forma di cono
Aufkeimen, vn. spuntare. germogliare
Aufkippen. V. Aufſchnellen
Aufklaftern, va. accatastare.
Aufklären va. schiarire, rischiarare, illuminare; dilucidare, spiegare; appianare; ſich – rasserenarsi
Aufklärung (en), f. rischiaramento, illuminamento; schiarimento, spiegazione, dilucidazione, rasserenamento
Aufklauben, va. raccogliere minutamente, spigolare
Aufkleben, va. appiccicare, appiastrare, incollare; – vn. far presa
Aufklinken, va. aprire alzando il saliscendo
Aufklopfen, va. aprire o svegliare picchiando
Aufknacken, va. rompere (noci coi denti)
Aufknöpfen, va. sbottonare
Aufknüpfen, va. snodare, sciogliere; impiccare
Aufknüpfung (en), f. snodamento; impiccamento
Aufkochen, vn. bollire; – va. far bollire
Aufkommen, vn. irr. rimettersi in piedi; allignare; appigliarsi; scam-

Digitized by Google

pare, guarire; venire in moda; einen nicht – laſſen tener sotto uno

Aufkönnen, vn. irr. potere rialzarsi

Aufkrämpen, vn. tirar su (le falde di un cappello)

Aufkratzen, va. sgraffiare; raschiare (un muro); accotonare, arricciare (il pelo al panno)

Aufkräuſeln, va. arricciare; increspare

Aufkündigen, va. disdire; licenziare; rinunziare; Kapitalien – intimare la restituzione di capitali

Aufkündigung (en), f. disdetta, intimazione

Auflachen, vn. dare in una risata, mettersi a ridere

Aufladen, va. irr. caricare sopra o addosso

Auflader, m. caricatore

Aufladung (en), f. caricamento

Auflage (n), f. imposizione, imposta; dazio, aggravio; stampa, edizione; convegno, conventicolo

Auflaſſen, va. irr. lasciare aperto

Auflauern, va. spiare, appostare

Auflauf (läufe), m. tumulto; sollevazione; accrescimento

Auflaufen, vn. irr. gonfiarsi; andar crescendo, aumentarsi, accumularsi: ſich die Füße – piagarsi i piedi a forza di camminare. V. Aufrennen

Aufleben, va. rivivere, riaversi

Auflecken, va. leccar su, leccar via

Auflegen, va. applicare, apporre, sopraporre; Steuern – imporre dazi; ein Buch – far stampare un libro; ſich – appoggiarsi, sostenersi

Auflegung (en), f. applicazione; sopraponimento, imposizione

Auflehnen, va. appoggiare; ſich – rivoltarsi, ribellarsi

Auflehnung (en), f. sollevazione, ribellione, rivolta

Aufleimen, va. incollare

Auflesen, va. irr. raccogliere; die

Namen – dir su i nomi; far l'appello

Aufliegen, vn. irr. star sopra o addosso; esser molesto; pesare; appoggiarsi, essere appoggiato; fig. esser senza padrone; ſich – piagarsi per troppo giacere

Auflockern va. smuovere, dissodare, rimescolar la terra

Auflodern, vn. avvampare; infiammarsi subito

Auflösbar, a. dissolubile, solubile

Auflöſen, va. dislegare, dissolvere, sciogliere, scomporre, disfare, slacciare; T. analizzare

Auflöſend, p. dissolvente, solutivo

Auflöslich. V. Auflösbar

Auflöſung (en), f. dissoluzione; scioglimento; soluzione (d'un quesito); T. analisi

Auflöthen, va. saldare sopra

Aufmachen, va. aprire, schiudere, disserrare, sturare; dissuggellare; ſich – avviarsi, incamminarsi

Aufmahlen, va. irr. macinare tutto

Aufmalen, va. ristaurare, rinfrescare (un quadro)

Aufmarſch (märſche), m. sfilamento, schieramento

Aufmarſchieren, vn. sfilare, schierarsi

Aufmaß (e), n. colmatura

Aufmauern, va. alzare (un muro)

Aufmerken, vn. attendere, badare; – va. notare

Aufmerkſam, a. attento, intento

Aufmerkſamkeit (en), f. attenzione

Aufmuntern, va. destare, rallegrare; animare, incoraggiare

Aufmunterung (en), f. rallegramento; incoraggiamento, eccitamento

Aufnageln, va. inchiodare

Aufnähen, va. cucire sopra

Aufnahme (n), f. ricevimento; accoglienza; – an Kindes Statt adozione; in – kein, kommen prosperare; essere in istato florido, essere in

Digitized by Google

voga, in credito; in – bringen far prosperare, mettere in credito

Aufnehmen, va. irr. raccogliere; accogliere, ricevere; adottare; prendere in prestito; es mit einem – misurarsi con uno; poterla con uno: etwas wohl, übel – pigliare in buona o mala parte una cosa; für Ernst – prenderla in sul serio, da senno

Aufnehmen, n. prosperità; voga, credito. V. Aufnahme

Aufnieten, va. attaccare o fermar sopra con chiodi ribaditi

Aufnöthigen, va. einem etwas – costringere uno ad accettare od a prendere una cosa

Aufopfern, va. sacrificare

Aufopferung (en), f. sacrifizio

Aufpacken, va. caricare, assomare

Aufpappen, va. impastare sopra

Aufpassen, va. stare in agguato, appostare; stare attento, all'erta; adattare (una cosa sopra l'altra)

Aufpasser, m. codiatore, spiatore; stradiere

Aufpflanzen, va. inalberare; piantare

Aufpflügen, va. aprire coll'aratro

Aufpichen, va. attaccare colla pece

Aufpicken, va. aprire col becco

Aufplatzen, vn. scoppiare; aprirsi (di fiori)

Aufprallen, vn. rimbalzare; ribalzare

Aufputz (e), m. acconciatura; abbellimento, ornamento, paramento

Aufputzen, va. affazzonare, ornare, abbellire, addobbare

Aufquellen, vn. rigonfiare, gonfiarsi; – va. far rigonfiare

Aufraffen, va raccorre con ansia; sich – alzarsi, levarsi in fretta; fig. ristabilirsi, rimettersi

Aufräumen, va. assettare, porre in ordine, in assetto, sgomberare, nettare

Aufrecht, a. ritto in piedi; – halten, fig. mantenere, sostenere, difendere

Aufrechthaltung (en), f. mantenimento; conservazione

Aufreden, va. persuadere a forza di dimostrazioni

Aufregen, va. suscitare, eccitare, mettere in moto

Aufreiben, va. irr. piagare, stropicciando; fig. distruggere, tagliare a pezzi

Aufreihen, va. infilare

Aufreißen, va. irr. aprire, spaccare con violenza; squarciare, stracciare; sollevare con violenza; disfare (il selciato); smattonare (un pavimento); die Wunden – rinfrescare, rincrudire le piaghe; – vn. spaccarsi, fendersi

Aufreiten, vn. irr. schierarsi, presentarsi (a cavallo); sich – scalfirsi cavalcando

Aufreizen, va. eccitare, incitare, aizzare

Aufrennen, va. aprire, rompere correndo contro

Aufrichten, va. addirizzare, alzare, erigere; fig. confortare, consolare

Aufrichtig, a. sincero, schietto, ingenuo

Aufrichtigkeit (s. pl.), f. sincerità, ingenuità, schiettezza, candore

Aufrichtung (en), f. addirizzamento; fig. conforto, consolazione

Aufriegeln, va. aprire (tirando il chiavistello, il catenaccio)

Aufriß (e), m. squarciamento, apertura violenta (di una ferita); disegno

Aufritzen, va. scalfire, intaccare leggiermente

Aufritzung (en), f. scalfittura

Aufrollen, va. avvoltolare, ravvilupare; svolgere

Aufruf (e), m. invito, chiamata

Aufrufen, va. irr. fare alzare uno chiamandolo; acclamare; proclamare; invocare

Digitized by Google

Aufruhr (e), m. ribellione, sedizione, sollevazione, ammutinamento, tumulto

Aufrühren, va. rimescolare, rimenanare; dimenare. diguazzare

Aufrührer, m. ribelle. capo partito

Aufrühreriſch, a. sedizioso, fazioso, tumultuante, rubello

Aufrüſten, va. piantare (ponti per fabriche e simili)

Aufrütteln, va. smuovere scotendo

Aufſacken, va. prendersi sulle spalle

Aufſagen, va. recitare; V. Aufkündigen

Aufſammeln, va. raccogliere

Aufſäßig. V. Aufſätzig

Aufſatteln, va. mettere la sella, sellare

Aufſatz (ſätze), m. portata (di vivande); acconciatnra (di capo); minuta, bozza; ſchriftlicher – componimento in iscritto

Aufſätzig, a. infesto, nimico, ostile

Aufſaugen, va. irr. aprire, succhiando

Aufſchärfen, va. scalfire

Aufſcharren, va. scavare, scoprire razzolando

Aufſchauen, vn. guardar in su, alzare lo sguardo

Aufſchäumen, va. fare alta schiuma, spumeggiar forte

Aufſcheuchen, va. sbucare, scovare

Aufſchichten, va. affastellare, accatastare

Aufſchieben, va. irr. aprire (respingendo qualche cosa); fig. indugiare, procrastinare, differire

Aufſchießen, vn. irr. crescere rigogliosamente; saltar su; – va. aprire, rompere a colpi di cannone

Aufſchlag, (ſchläge), m. mostra. rivolta; rincaricamento. aumento; (nel giuoco) carta che si volta

Aufſchlagen, va. irr. aprire, rompere a colpi; ſich den Kopf – farsi male alla testa cadendo; ein Zelt – piantare, rizzare una tenda; das Lager – porre il campo. attendarsi; ſeine Wohnung – fermar la dimora, stanziarsi; den Rock – alzare i panni; die Ärmel – rimboccare le maniche; die Krämpen – tirar su le tese del cappello; ein Gelächter – dare in una risata; eine Karte – voltare una carta; die Augen, ein Buch – aprire gli occhi, un libro; – vn. rincarare; crescer di prezzo

Aufſchlichten, va. accatastare

Aufſchließen, va. irr. aprire, schiudere (colla chiave); fig. schiarire

Aufſchlitzen, va. incidere, fendere, sparare

Aufſchluß (ſchlüße), m. apertura; fig. schiarimento, spiegazione

Aufſchmeißen, va. irr. aprire per tendo

Aufſchmelzen, va. liquefare

Aufſchmieden, va. saldare a colpi di martello

Aufſchmieren, va. distendere sopra (burro. empiastro)

Aufſchnallen, va. affibbiare; sfibbiare

Aufſchnappen, va. acceffare, abboccare, azzannare; fig. alle Worte – far attenzione ad ogni parola

Aufſchneiden, va. irr. aprire (con un istrumento da taglio); spaccare, fendere; sventrare; – vn. fig. millantare, esagerare

Aufſchneider, m. millantatore

Aufſchneiderei (en), f. millanteria

Aufſchnellen, vn. balzare in su per forza elastica; – va. far balzare in su [tacca

Aufſchnitt (e), m. taglio, spaccatura,

Aufſchnüren, va. slacciare

Aufſchobern, va. ammucchiare

Aufſchoſſen, vn. pullulare, germogliare

Aufſchößling (e), m. rampollo, pollone

Aufſchreiben, va. irr. mettere in iscritto, notare

Digitized by Google

Aufschreien, vn. irr. alzar grida o clamori, gridare altamente, fortemente; – va. irr. far svegliare a forza di grida

Aufschrift (en), f. iscrizione; soprascritta

Aufschub (ü, e), m. dilazione, sospensione, indugio

Aufschürzen, va. succingere

Aufschüsseln, va. imbandire

Aufschütteln, va. render soffice, spiumacciare (il letto)

Aufschütten, va. versar sopra; Korn in die Scheunen – raccogliere grano in un granaio; in der Mühle Korn – porre il grano nella tramoggia per macinarlo

Aufschwänzen, va. aggroppar la coda

Aufschwärzen, va. ritinger di nero

Aufschwatzen, va. indurre con belle parole; far prendere con belle parole

Aufschwellen, vn. irr. gonfiarsi; enfiarsi; crescere, aumentarsi; – va. reg. gonfiare

Aufschwellung (en), f. intumescenza, gonfiamento

Aufschwimmen, vn. irr. stare a galla

Aufschwingen (sich), vr. irr. slanciarsi in alto, levarsi a volo

Aufschwung (ü, e), m. slancio

Aufsehen, vn. irr. levare gli occhi, guardar in su; – n. Aufsehen machen far rumore, strepito; dar nell'occhio

Aufseher, m. ispettore, intendente, sopraintendente

Aufsein, vn. irr. esser alzato, in piedi; früh – alzarsi, essersi alzato di buon'ora; wohl – star bene

Aufsetzen, va. porre, mettere sopra; alzare, drizzare; erigere; die Kegel – rizzare i birilli; den Hut – metter il cappello; fig. seinen Kopf – intestarsi, ostinarsi; schriftlich – mettere in iscritto; die Leute – aggirare.

Aufsetzer, m. rizzatore dei birilli

Aufsicht (en), f. ispezione, direzione, amministrazione, intendenza, sopraintendenza

Aufsieden, vn. irr. bollire; – va. irr. lessare, far bollire

Aufsitzen, vn. irr. montare a cavallo; sedere, star seduto in letto; sich – scorticarsi per troppo sedere

Aufspalten, va. fendere, spaccare; – vn. fendersi, spaccarsi

Aufspannen, va. distendere, tendere; Saiten – metter le corde ad un istrumento da corda, rincordarlo; fig. gelindere Saiten – venir colle buone

Aufsparen, va. serbare; riserbare

Aufspeichern, va. ammassare (biade nel granaio)

Aufsperren, va. spalancare; aprire; das Maul – star a bada; fig. Maul und Nase – rimanere sbalordito; einem das Maul – tenere a bada uno

Aufspielen, va. sonare, cominciare a sonare (un pezzo di musica)

Aufspießen, va. infilzare, inforcare

Aufspinnen, va. irr. finir di filare, filar tutto il lino, ec.

Aufspreizen, va. spalancare; sich – inorgoglire

Aufsprengen, va. aprire violentemente, forzare (una porta, una serratura)

Aufsprießen, vn. irr., Aufsprossen, vn. germogliare

Aufspringen, vn. irr. rimbalzare, ribalzare; aprirsi; spaccarsi, fendersi, crepare, crepolare

Aufsprößling (e), m. pianta tenera, pianterella, rampollo

Aufspulen, va. incannare

Aufspünden, va. tôrre il cocchiume dalla botte

Aufspüren, va. rintracciare

Digitized by Google

ſtämmen. V. Aufſtemmen
ſtand (ſtände), m. sollevazione, se-
zione, tumulto
ſtapeln, va. ammucchiare, am-
ontare, accatastare
ſtechen, va. irr. aprire pungendo
ſtecken, va. appuntare, attaccare,
nalberare
ſtehen, vn. irr. alzarsi, rizzarsi,
levarsi in piedi; essere aperto
ſteifen, va. montare (un cappello)
ſteigen, vn. irr. salire, montare,
ascendere; nascere
Aufſtellen, va. ergere, rizzare; collo-
care; schierare; Zeugen – produrre
testimoni; Schlingen, Netze – tendere
lacci, reti
Aufſtemmen, va. appoggiare, puntel-
lare
Aufſtöbern, va. levare, scovare; far
alzare
Aufſtöpſeln, va. sturare
Aufſtören, va. irritare, eccitare;
turbare
Aufſtoßen, va. irr. aprire spingendo;
– vn. irr. urtare, dare, percuotere
contro o sopra q. c.: imbattersi,
abbattersi; far ruttare (dei cibi);
mandar su la feccia (della bir-
ra.) ec.
Aufſtößig, a. guasto, inconcito, in-
disposto; infesto
Aufſtreichen, va. irr. distender sopra;
die Haare – pettinare in su i ca-
pelli; – die Ärmel – rimboccare le
maniche; – vn. irr. strisciare a terra
(dicesi di vesti)
Aufſtreifen, va. rimboccare (le ma-
niche); ſich – scorticarsi; – vn. stri-
sciare
Aufſtreuen, va. spandere, spargere
sopra
Aufſtülpen, va. tirar su, appuntare
(il cappello)
Aufſtutzen, va. raffazzonare, asset-
tare

Aufſuchen, va. cercare, ricercare,
rintracciare
Aufſuchung (en), f. ricerca, investiga-
zione, perquisizione
Aufthauen, va. sciogliere (il ghiac-
cio); – vn. dislegare, sciogliersi (del
ghiaccio)
Aufthun, va. irr. aprire, schiudere
Aufthürmen, va. ammontare
Auftiſchen, va mettere in tavola, im-
bandire
Auftrag (träge), m. incarico, incum-
benza, commissione, ordine
Auftragen, va. irr. portare in tavola,
servire, imbandire la mensa; die
Farben – colorare; einem etwas – in-
caricare, commettere q. c. ad uno
Auftreiben va. irr. far rigonfiare,
enfiare; Wild – scovare, levare, far
alzare il selvaggiume; rintracciar-
lo; Geld – procacciare denari
Auftrennen, va. scucire, sdrucire
Auftreten, vn. irr. porre il piede so-
pra, camminare, avanzarsi, inde-
dere; montare, comparire in cat-
tedra, in iscena; presentarsi; – va.
rompere coi piedi
Auftritt (e), m. scena; verone
Auftrocknen, va. asciugare, seccare
Aufwachen, vn. svegliarsi, destarsi
Aufwachſen, vn. irr. crescere, ingran-
dirsi, divenir grande
Aufwägen, va. irr. sollevare con leva;
pesare
Aufwallen, vn. bollire, crosciare; die
Milch – laſſen dare una bollitura al
latte
Aufwallung (en), f. bollimento, ebolli-
zione; bollore
Aufwand (wände), m. spesa, dispendio
Aufwärmen, va. riscaldare; fig. rino-
vare, rinfrescare; aufgewärmte
Sache cosa fritta e rifritta
Aufwarten, va. servire, ministrare
ad altrui; corteggiare, presentare
i suoi omaggi; star coccoloni, riz-

Digitized by Google

zarsi (de'cani): einem womit – regalare uno; bei Tische – servire in, a tavola

Aufwärter, m. servitore, fante, garzone

Aufwärterin (en), f. fante, fantesca, serva

Aufwärts, av. su, in su, all'insù, in alto, a monte

Aufwartung (en), f. servizio; omaggio, corteggiamento; einem seine – machen andare ad offrire i suoi omaggi ad uno

Aufwaschen, va. irr. lavare, risciacquare (le stoviglie)

Aufwäscherin (en), f. guattera

Aufweben, va. disfare il tessuto

Aufwechsel, m. cambio, concambio, aggio

Aufwecken, va. svegliare, destare; rallegrare, rasserenare

Aufwehen, va. aprire, alzare, levare soffiando (dicesi del vento)

Aufweichen, va. ammollire, rammollare, dimoiare

Aufweisen, va. anna spare

Aufweisen, va. irr. mostrare, produrre, presentare

Aufwenden, va. reg. e irr. spendere, impiegare

Aufwerfen, va. irr. gettar su; sfondare (una porta, ec.) a sassate, ec.; einen Graben – scavare un fosso; Erdreich – alzare la terra; Schanzen – fare terrapieni; das Maul – arricciare il muso; fig. eine Frage – proporre una questione; sich zum Richter – arrogarsi l' autorità di giudicare

Aufwickeln, va. avvoltolare, avviluppare; svolgere; sviluppare; Zwirn – aggomitolar refe; ein Kind – sfasciare un bambino

Aufwiegeln, va. sollevare, indurre a sedizione

Aufwiegelung (en), f. sollevamento, ammutinamento

Aufwiegler, m. sollevatore, ammutinatore

Aufwindeln, va. (ein Kind) sfasciare (un bambino)

Aufwinden, va. irr. tirar su coll'argano; T. issare, ghindare; incannare (il filo); die Anker – levar l'àncora

Aufwischen, va. nettare, asciugare con uno straccio

Aufwühlen, va. alzare, scavare grufolando

Aufwurf (würfe), m. terra alzata, ciglione, terrapieno

Aufzählen, va. enumerare, contare

Aufzäumen, va. imbrigliare

Aufzehren, va. consumare

Aufzeichnen, va. delineare, disegnare; notare, scrivere a libro, a ragione di uno

Aufzerren, va. aprire forzatamente; spalancare

Aufziehbrücke (n), f. ponte levatoio

Aufziehen, va. irr. tirar su, alzare; levare; allevare, nutrire; coltivare; trattenere; indugiare; Saiten – metter le corde ad un istrumento, rincordarlo; das Garn – ordire la tela; eine Uhr – caricare un oriuolo; die Vorhänge – tirare, aprir le cortine; fig. einen – motteggiare, criticare, censurare uno; gelinde Saiten – venir colle buone; – vn. andar in processione, andar in ordinanza; montare la guardia

Aufzug (züge), m. alzamento; incordamento; processione; cavalcata; il montare della guardia; vestito; atto (di una produzione teatrale); T. grua

Aufzwängen, va. aprire a forza

Aufzwingen, va. irr. costringere, forzare a prendere; addossare per forza

Augapfel (äpfel), m. pupilla

Auge (s;n), n. occhio; buco, occhio

Digitized by Google

(nel cacio); punto (nel giuoco delle carte)
Augelchen. V. Auglein
Äugeln, va. inoculare, inocchiare; – vn. occhieggiare
Augenarzt (ärzte), m. oculista
Augenblick (e), m. momento, istante, attimo
Augenblicklich, a. momentaneo; – av. al momento, sull'istante, sul momento [mento
Augenblicks, av. sull'istante, sul momento
Augenbraune (n), f. sopraciglio
Augenbutter (s. pl.). f. cispa, caccole
Augenglas (gläser), n. occhiale; lente
Augengrube (n), Augenhöhle (n), f. occhiaia, cavità dell'occhio
Augenkrankheit (en), f. malattia d'occhi, oftalmia
Augenleber, n. paraocchi
Augenlied (er), n. palpebra
Augenmaß (e), n. misura dell'occhio; nach dem Augenmaße a vista, a occhio
Augenmerk (s; s. pl.), n. mira, disegno, intento; sein – auf etwas richten aver la mira sopra una cosa
Augenmittel, n. rimedio oftalmico
Augenpulver, n. polvere oftalmica; fig. caratteri minutissimi.
Augenpunkt (e), m. punto di vista, mira
Augensalbe (n), f. collirio, unguento per gli occhi
Augenschein (e), m. vista, apparenza; in – nehmen esaminare, prendere in considerazione
Augenscheinlich, a. visibile, manifesto, evidente, palpabile
Augenstern (e), m. pupilla
Augentriefen, n. cisposità; flussione degli occhi
Augenwasser, n. acqua per gli occhi
Augenweh (es; s. pl.), n. mal d'occhi
Augenweide (s. pl.), f. delizia degli occhi
Augenwimper (n), f. ciglio
Augenwinkel, m. coda dell'occhio
Augenzahn (zähne), m. dente canino o occhiale
Augenzeuge (n), m. testimonio oculare
Äuglein, n. occhiolino, occhietto
Auguft (e), m. agosto
Auguftinermönch (e), m. agostiniano
Aus, prep. fuori di, del, da, dal; aus sein esser finito; esser vôto
Ausackern, va. scavar coll'aratro
Ausädern, va. svenare, cavare le vene
Ausarbeiten, va. elaborare, limare; perfezionare; comporre, scrivere
Ausarbeitung (en), f. elaborazione; composizione
Ausarten, vn. degenerare, tralignare, imbastardire
Ausartung (en), f. tralignamento, degenerazione
Ausäsen, va. diramare, dibruscare
Ausathmen, va. esalare, espirare; fiatare, sfiatare; – n. espirazione, esalazione
Ausbacken, va. irr. cuocer bene o abbastanza
Ausbaden, va. bagnarsi bene; fig. es – müssen portarne il danno, pagar il lume e i dadi
Ausbauen, va. finire di costruire un edifizio
Ausbedingen, va. irr. pattuire, patteggiare; sich – porre condizioni, riservarsi
Ausbedingung (en), f. patto; riserva
Ausbeißen, va. irr. cavare, portar via col morso; sich einen Zahn – troncarsi un dente mordendo; fig. einen – scavalcare uno [sivo
Ausbeizen, va. levare con un corro-
Ausbeſſern, va. racconciare, raccomodare, rassettare, riparare, rappezzare; correggere (uno scritto)
Ausbeſſerung (en), f. racconciamento, raccomodamento, racconciatura, riparazione; correzione

Digitized by Google

Ausbeten, va. finir le preghiere
Ausbeugen. V. Ausbiegen
Ausbeute (n), f. bottino, preda, ricavo
Ausbeuteln, va. scacciare; cernere; einen – ridur uno al verde, vincergli tutto il suo denaro
Ausbiegen, va. irr. ripiegare in fuori; falcare; – vn. svoltare p. e. una carrozza per lasciarne passare un'altra
Ausbieten, va. irr. offrire, esibire publicamente (p. e. q. c. da vendere); Miethleute – disdir la casa, l'affitto ad inquilini
Ausbietung (en), f. offerta (p. e. di pubblica vendita); disdetta
Ausbilden, va. organizzare; perfezionare; fig. coltivare; formare; istruire
Ausbildung (en), f. organizzazione; coltivamento, coltura
Ausbitten (ſich), vr. chiedere, domandare in grazia
Ausblaſen, va. irr. spegnere soffiando
Ausbleiben, vn. irr. restar fuori, non ritornare, tardare, indugiare a venire
Ausblühen, vn. finir di fiorire; sfiorire
Ausbluten, va. dissanguare; – vn. cessare di far sangue
Ausbohren, va. forare, pertugiare, scavare; eine Kanone, eine Röhre – forare, trapanare un cannone, un tubo
Ausborgen, va. imprestare
Ausbraten, va. irr. arrostir quanto basta; das Fett – cavar il grasso dalle carni nell'arrostirle
Ausbrauchen, va. finir d'usare
Ausbrauſen, vn. finir di bollire; fig. calmarsi
Ausbrechen, va. irr. cavare (pietre od altro dalla terra, denti, ec.); vomitare; – vn. irr. rompersi; prorompere; manifestarsi; scoppiare (di un incendio)
Ausbreiten, va. stendere, distendere, allargare; fig. ein Gerücht – spandere, spargere, divulgare una voce; ſich – spandersi, dilatarsi
Ausbreitung (en), f. estensione; distendimento; divulgazione, publicazione
Ausbrennen, va. irr. bruciare del tutto; cuocer bene (stoviglie); – vn. irr. consumarsi pel fuoco; finire di ardere
Ausbringen, va. irr. cavare, tirar fuori; fig. spacciare, divulgare; ein Lebehoch – fare un brindisi; Junge – far nascere pulcini
Ausbruch (brüche), m. eruzione; scoppio (di epidemie, di un incendio); sfogo, m.; – eines Weins la qualità più scelta di una sorta di vini
Ausbrühen, va, sciacquare, nettare con acqua calda
Ausbrüten, va. covare; – vn. finire di covare
Ausbügeln, va. spianare col ferro
Ausbund (bünde), m. prodigio, portento (di dottrina); fiore di bellezza
Ausbündig, a. peregrino, egregio, prodigioso, eccellente, squisito
Ausbürſten, va. cavare, nettar colla spazzola
Ausdampfen, vn. svaporare, svaporarsi
Ausdämpfen, va. ammorzare, svaporare; spegnere
Ausdauer, (s. pl.). f. perseveranza
Ausdauern, va. e vn. durare, persistere, reggere, perseverare
Ausdehnbar, a. estensibile, dilatabile, espansivo, duttile
Ausdehnen, va. estendere, distendere dilatare, allungare, allargare
Ausdehnung (en), f. estensione; spandimento; dilatazione, espansione
Ausdenken, va, irr. ideare, imaginare, inventare

Digitized by Google

Ausdeuten, va. interpretare
Ausdielen, va. rivestire il pavimento di tavole; tavolare
Ausdienen, va finir di servire; compire il tempo del suo servizio
Ausdonnern, vn. irr. finir di tonare
Ausdorren, vn. seccarsi, ristecchire
Ausdörren, va. seccare. inaridire
Ausdrehen, va. torcere dalla mano; incavare al tornio
Ausdreschen, va irr. ricavare trebbiando; finir di trebbiare; fig. per Ausprügeln. V.
Ausdruck (drücke), m. espressione
Ausdrucken. va. finir di stampare
Ausdrücken, Ausdrucken, va. estrarre spremendo; spremere; improntare; ausdrücken esprimere, spiegare; sich ausdrücken esprimersi, spiegarsi
Ausdrücklich, a. espresso, formale, preciso, esplicito; - av. espressamente, a posta
Ausdrückung (en), f. spremitura, espressione [fumare
Ausduften, vn. e va esalare, pro-
Ausdünsten, va. esalare, far svaporare, traspirare
Ausdünstung (en), f. traspirazione, esalazione, evaporazione
Auseggen, va. cavare coll'erpice
Auseinander, a. e av disgiunto, separato; staccato; - bringen, - thun distaccare, separare, allargare; - breiten spiegare, distendere; - gehen distaccarsi, disgiungersi. disfarsi (di cose); separarsi, dividersi (di persone); - jagen dispergere, dissipare; - laufen dispergersi, dissiparsi; - legen. V. Zerlegen; - nehmen, - schlagen disfare, disgiungere; fig. - setzen dilucidare, spiegare; aggiustare, accomodare (un litigio); - ziehen stirare, distendere
Auserkoren, p. eletto, predestinato
Auserlesen, p. squisito, scelto, eccellente
Auserlesenheit (en), f. squisitezza, eccellenza
Ausersehen, va. irr. Auserwählen, va. prescegliere, predestinare, eleggere [stinazione
Auserwählung (en), f. scelta, prede-
Ausessen, va. irr. mangiar fuori, mangiar su tutto
Ausfädeln, va. sfilare; sich - sfilarsi
Ausfahren, va. irr. affondare la strada con carriaggi; trasportare all'estero; - vn. uscire in carrozza, ec.; uscire (parlando di spiriti); sdrucciolare; dare in escandescenza; uscir dei gangheri; die Blattern fahren aus esce il vaiuolo; im Gesicht ausfahren riempirsi di pustole in faccia
Ausfahrt (en), f. uscita, partenza in vettura o in nave
Ausfall (fälle), m. sortita (di milizie); assalto (nella scherma)
Ausfallen, va. irr. cader fuori; sgusciarsi; far una sortita (da una fortezza); fare un assalto (nella scherma); gut oder schlecht - riuscir bene o male
Ausfasen, Ausfasern, va. sfilare, sfilacciare; sich - sfilacciarsi
Ausfaulen, vn. imputridire; cadere o uscir per putredine
Ausfechten, va. irr. decidere colle armi; ottenere, sostenere piatendo; - vn. irr. terminare una lite
Ausfegen, va. nettare colla scopa, spazzar fuori
Ausfeilen, va. limar fuori; dare l'ultima limatura
Ausfertigen, va. stendere, spedire (uno scritto)
Ausfilzen, va. foderare di feltro; riempier di borra; fig. dare un rabbuffo
Ausfinden, va. irr. trovare, scoprire
Ausfindig, a. indagabile; - machen trovare, scoprire, inventare

Digitized by Google

Ausflattern, vn. svolazzar fuori, uscir svolazzando
Ausflicken, va. racconciare. rattoppare, rappezzare
Ausflickung (en), f. racconciamento, rappezzamento
Ausfliegen, vn. irr. volarsene via, snidare
Ausfließen, vn. irr. scorrere, colar fuori
Ausflößen, va. spulciare
Ausflucht (flüchte), f. sotterfugio, scampo; scusa; rigiro; gita, escursione, viaggetto; fig. Ausflüchte machen schermirsi, cercar pretesti, sotterfugi
Ausflug (flüge), m. lo snidare degli uccelli; fig. gita, escursione
Ausfluß (flüße), m. sfogo, efflusso, sbocco, ribocco, trabocco; effusione; uscita (p. e. d'uno stagno)
Ausforderer, m. sfidatore
Ausfordern, va. sfidare, provocare
Ausfördern, va. T. trarre i minerali dalle cave
Ausforderung (en), f. disfida, provocazione
Ausforschen, va. esplorare, tentare, investigare, esaminare
Ausforschung (en), f. investigazione, esamina
Ausfragen, va. irr. interrogare; esaminare; scoprire interrogando
Ausfressen, va. irr. mangiar fuori o mangiar su tutto (delle bestie); divorare; corrodere
Ausfrieren, vn. irr. gelare totalmente
Ausfuhr (en), f. esportazione
Ausführen, va. esportare; proseguire (una lite); eseguire, terminare, finire, maneggiare o trattare un affare, un argomento
Ausführlich, a. disteso, minuto, circostanziato, esatto
Ausführlichkeit (en), f. esattezza
Ausführung (en), f. esecuzione
Ausfüllen, va. colmare; empiere; supplire
Ausfüllung (en), f. riempimento, ripieno
Ausfuttern, va. foderare
Ausfüttern, va. pascere; ingrassare (bestiame)
Ausgabe (n), f. distribuzione; spesa, sborso; edizione
Ausgähren, vn. irr. cessar di fermentare
Ausgang (gänge), m uscita; uscio; evento; esito, riuscita
Ausgangszoll (ö, e,) m. dazio d'uscita
Ausgebegeld (er), n. denaro per le spese ordinarie o minute
Ausgeben, va. irr. distribuire; spendere; sborsare; avanzare; pubblicare; für reich, ꝛc. – spacciare per ricco, ec.; sich für etwas – spacciarsi per q. c.
Ausgeber, m. spenditore, dispensiere
Ausgeberin (en), f. dispensiera. massaia
Ausgebot (e), n. offerta (in vendita)
Ausgehen, vn. irr. uscire, sortire; terminare, andare a finire; procedere (dello Spirito Santo); andar via (le macchie); svanire, smarrirsi (il colore); spegnersi (del fuoco); cadere (i peli, i denti); der Wein, das Geld ist uns ausgegangen il vino, il denaro ci è venuto meno, ci è mancato; auf etwas – aver la mira sopra q. c.; leer – restare a mani vuote, colle pive nel sacco; einen Befehl – lassen promulgare, pubblicare un ordine
Ausgelassen, p. licenzioso, sfrenato, dissoluto, scapestrato
Ausgelassenheit (en), f. sfrenatezza, dissolutezza
Ausgelegt, p. intarsiato
Ausgemacht, p. certo, indubitato, sicuro; conchiuso

Digitized by Google

Ausgenommen, p. eccettuato, fuorchè, toltone, salvo
Ausgewachſen, p. gobbo, contrafatto, rachitico
Ausgiebig, a. abbondante
Ausgießen, va. irr. effondere, versare, spandere; ſein Herz – sfogarsi, sfogare il cuore; ſeinen Zorn – sfogare la collera; mit Blei, mit Gips – impiombare, ingessare
Ausgießung (en), f. effondimento, effusione; impiombatura, ingessatura; – des Zorns sfogo della collera
Ausgleichen, va. irr. pareggiare, agguagliare, adeguare; ridurre al pari; compensare
Ausgleichung (en), f. pareggiamento, uguagliamento, adeguamento, compensazione
Ausgleiten, vn. irr., Ausglitſchen, vn. sdrucciolare
Ausglühen. va. infocare, roventare; – finir di ardere
Ausgraben, va. irr. scavare, cavare, dissotterrare; incavare, incidere, intagliare, scolpire
Ausgrabung (en), f. scavamento, cavamento; dissotterramento; intaglio
Ausgräten, va. cavare le spine ai pesci
Ausgrübeln, va. ritrovare a forza di lambiccarsi il cervello, a forza di sottilizzare
Ausgründen. V. Ergründen
Ausguß (güße), m. sbocco, scolatoio. V. Ausgießung
Aushacken, va. cavare a colpi di scure, di zappa, o col becco; frastagliare
Aushalten, va. irr. sostenere; resistere, durare, reggere, sopportare, soffrire; den Ton – sostenere la voce
Aushändigen, va. porre in mano altrui, consegnare
Aushändigung (en), f. consegnazione
Aushang (hänge), m. insegna, mostra
Aushängebogen, m. T. foglio, prova di torchio
Aushängen, vn. irr. pendere in fuori
Aushängen, va. sospendere fuori, mettere, esporre in vista appendendo o sospendendo
Ausharren, vn. durare, perseverare
Aushauch (e), m. esalazione
Aushauchen, vn. e va. spirare, espirare, sfiatare, esalare
Aushauchung (en), f. espirazione, esalazione
Aushauen, va. irr. scavare, incidere, scolpire, intagliare; diradare (un bosco)
Ausheben, va. irr. levare, tôrre fuori; sgangherare; Wein – attignere, cavare vino; Rekruten – far leva di soldati
Ausbecheln. V. Hecheln
Ausbecken, va. far nascere; fig. partorire, produrre
Ausheilen, va. guarire totalmente
Ausheitern, va. asserenare, rasserenare
Ausheiterung (en), f. rasserenamento
Ausheizen, va. riscaldare ben bene (un forno, una stufa, una stanza)
Aushelfen, vn. irr. aiutare, assistere, sovvenire, sussidiare
Aushellen, va. schiarire, rischiarare
Aushilfe. V. Aushülfe
Aushobeln, va. incavare, scavare colla pialla
Aushöhlen, va. scavare, incavare
Aushöhnen. V. Verhöhnen
Aholen, va. prender la rincorsa per assalire, prendere il volo; alzar la mano, il bastone, ec. in atto di percuotere; fig. weit – ripigliar le cose da lontano; jemanden – spiare i segreti di alcuno, cercar di cavare i segreti di bocca; cavar la lepre dal bosco

Digitized by Google

Ausholzen, va. diboscare, tagliare, diradare (un bosco)
Aushören, va. udire sino alla fine
Aushub (hübe), m. scelta, leva
Aushülfe (n), f. sussidio
Aushülfen, va. sgusciare
Aushungern, va. affamare; – vn. morir di fame
Aushunzen, va. volg. dare un rabbuffo
Aushusten, va. spurgare, sputare tossendo
Ausjagen, va. cacciar fuori
Ausjäten, va. sarchiare, sarchiellare
Auskämmen, va. pettinare, ripulire col pettine
Auskämpfen, vn. finir di combattere; – va. decidere od ottenere combattendo, lottando
Auskauen, va. masticare; – vn. cessare di masticare
Auskaufen, va. comprare; comprar tutto; einem etwas – prevenire uno nella compera di un oggetto
Auskehlen, va. T. scanalare
Auskehlung (en), f. T. scanalatura
Auskehren, va. spazzare, scopare
Auskeifen, va. irr. sgridare, riprendere, rampognare
Auskeilen, va. inceppare, stringere, fermare con zeppe; sich – terminare in figura conica
Auskeltern, va. spremere collo strettoio
Auskerben, va. ornare di tacche; merlare
Auskernen, va. sgranellare, snocciolare
Auskiesen, va. ir. V. Erkiesen, Auswählen
Auskitten, va. cementare
Ausklagen, va. accusare in giudizio; eine Schuld, einen Wechsel – esigere il pagamento d'un debito, d'una cambiale per via di giustizia; – finir di lamentarsi
Ausklären, va. mondare, purgare. V. Aushellen
Auskratschen, va. einen – fischiar uno, svergognarlo battendogli dietro le mani. V. Auspfappern
Auskrauben, va. scegliere minutamente, spillazzicare, cernere
Auskleiden, va. svestire, spogliare
Auskloppen, sbattere, scamatare (abiti, ec.); die Tabakspfeife – vuotar la pipa scotendola
Auskrügeln, va. ritrovare, rintracciare stillandosi il cervello
Auskneten, va. dimenar bene (la pasta)
Auskochen, va. cuocere abbastanza; ricavare cocendo; ripulire nell'acqua bollente; – vn. finir di cuocere
Auskommen, vn. irr. uscir di casa; manifestarsi; aver il bisognevole, poterla campare; nicht mit einem – non poter convivere con uno; Feuer – appiccarsi il fuoco (ad una casa)
Auskommen, n. sussistenza; il bisognevole, necessario alla vita; sein – haben aver da vivere, camparla; ein – treffen trovare il modo d'accordarsi
Auskörnen, va. sgranare
Auskosten, va. scegliere assaggiando
Auskramen, va. esporre in vendita; fig. far pompa o mostra
Auskratzen, va. radere, raschiare; cavare colle unghie
Auskriechen, vn. irr. uscir dall'uovo; uscir fuori del guscio, del nicchio
Auskundschaften, va. esplorare, spiare, osservare; scoprire
Auskunft (künfte), f. ragguaglio; notizia; ripiego
Auskünsteln, va. fare, lavorare, operare artifiziosamente; inventare o trovare con artifizio
Auskurieren, va. sanare, guarire totalmente
Auslachen, va. deridere, ridersi, beffarsi, farsi beffe di q. c. – vn. finir di ridere

Digitized by Google

Ausladen, va. irr. scaricare, sbarcare
Ausladung (en), f. scarico, sbarco; T. risalto
Auslage (n), f. sborso, spesa
Ausland (ẽ; s. pl.), n. paese estero, terra straniera
Ausländer, m. straniero, forestiero
Ausländisch, forestiero, straniero, esotico, estraneo
Auslangen, vn. estendersi; bastare; – va. porger fuori
Auslärmen, vn. cessar di strepitare
Auslassen, va. irr. lasciar uscire; discogliere; omettere; ein Kleid – allargare un abito; den Zorn – sfogar la bile; sich über etwas – manifestare i suoi pensieri intorno a q. c.
Auslassung (en), f. omissione; sfogo (dell'ira)
Auslauf (läufe), m uscita, sbocco; partenza (da un porto); colatura; fig. disgressione
Auslaufen, vn. irr. correr fuori; uscire dall'imboccatura, dal porto; far vela; andare a finire (p. e. un discorso); scorrere (di liquidi); – va. percorrere; sich – muoversi il sangue facendo una buona passeggiata; stancarsi a forza di camminare [pollo, pollone
Ausläufer, m. fattorino, fante; ram-
Auslaugen, va. lavare colla lisciva
Ausläuten, va. finire di sonar le campane; – va. pubblicare a suon di campane
Ausleben, va. V. Verleben; – vn. finir di vivere, morire
Auslecken, va. vuotare leccando
Ausleeren, va. vuotare, evacuare
Ausleerung (en), f. vuotamento, evacuazione
Auslegen, va. esporre in vendita; mit Holz, ꝛc. – intarsiare con legno ec.; Geld für einen – pagare o sborsare denari per uno; eine Schrift – interpretare, commentare, esporre, dichiarare uno scritto; etwas gut oder schlecht – prendere in buona o in mala parte q. c.
Ausleger, m. interprete, commentatore, espositore
Auslegung (en), f. esposizione; interpretazione, commento
Ausleihen, va. reg., Ausleiben, va. irr. prestare, dare ad imprestito
Ausleiher, m. prestatore
Auslernen, va. finir d'imparare, studiare a fondo; arrivare a conoscere
Auslesen, va. irr. eleggere, scegliere, scernere; finir di leggere
Auslichten, va. diradare (un bosco)
Auslieferm, va. consegnare
Auslieferung (en), f. consegnazione
Auslliegen, vn. irr. stagionarsi; – lassen stagionare
Auslöchern, va. bucherare, forare
Auslocken, V. Herauslocken
Auslooſen, V. Auslosen
Auslöschen, va. spegnere, smorzare, ammorzare, estinguere; cancellare, cassare; – vn. irr. spegnersi
Auslöschung (en), f. cancellatura, estinzione; spegnimento
Auslösen, va. disimpegnare, riscuotere (un pegno); pagar per alcuno; riscattare
Auslosen, va. trarre a sorte
Auslösung (en), f. riscossa; riscatto
Auslüften, va. sciorinare; dar aria
Ausmachen, va. cavare; nettare, ripulire; sgusciare; fregiare, guarnire; fissare (un giorno); correggere, riprendere, sgridare; terminare, decidere, risolvere, concertare; ammontare, formare (parlando di somme); finire; das macht nichts aus non importa, questo non fa caso
Ausmagern, vn. smagrire
Ausmahlen, va. macinare abbastanza; finir di macinare

Digitized by Google

Ausmalen, va. dipingere; abbellire; finire un quadro; miniare
Ausmarsch (märſche), m. partenza (di truppe)
Ausmarſchieren, vn. partire (di truppe)
Ausmärzen. V. Ausmerzen
Ausmauern, va. rivestire di muro, murare
Ausmeißeln, va. scarpellare, lavorare collo scarpello
Ausmergeln, va. snervare, estenuare
Ausmerzen, va. sceverare, scartare
Ausmeſſen, va. irr. misurare, livellare; vendere a minuto (merci da misura)
Ausmeſſer, m. misuratore
Ausmeſſung (en), f. misura, dimensione
Ausmiſten, va. purgare dal letame
Ausmitteln, va. trovar ripiego, trovare il verso; scoprire
Ausmöbliren, va. mobiliare
Ausmünzen, va. coniare
Ausmuſtern, va. sceverare, scartare; congedare, licenziare (milizie)
Ausmuſterung (en), f. scarto; congedo (di milizie)
Ausnähen, va. trapuntare
Ausnahme (n), f. eccezione, eccettuazione [zione
Ausnahmsweiſe, av. in via di eccezione
Ausnehmen, va. irr. eccettuare, trarre, escludere; sventrare, sviscerare; snidare; comperar a credito; ſich – distinguersi; campeggiare, comparire
Ausnehmend, p. singolare, distinto, eccellente; – av. egregiamente, ottimamente, sopra modo
Ausnutzen, va. utilizzare, usufruttare
Auspacken, va. sballare, scassare, svaligiare
Ausparieren, va. e n. parare, riparare (un colpo)
Ausposaunen, va. pubblicare a suon di timballo
Auspeitſchen, va. frustare, dar la frusta
Auspfählen, va. munire di pali, palificare, palafittare
Auspfänden, va. staggire, sequestrare
Auspfändung (en), f. staggimento, sequestro
Auspfeifen, va. irr. fischiare (uno); – vn. irr. finir di fischiare
Auspflaſtern, va. lastricare. selciare
Auspichen, va. impeciare, impegolare
Auspicken, va. sgusciare col becco
Ausplappern, Auspplaudern, va. svertare, divulgare, palesare; ſich – sgocciolare il barlotto
Auspplündern, va. saccheggiare, svaligiare, rubare
Auspolſtern, va. imbottire
Auspoſaunen, va. trombettare; pubblicare a suon di tromba; fig. divulgare
Auspragen, va. coniare, improntare, scolpire
Auspreſſen, va. spremere
Auspprügeln, va. bastonar ben bene
Auspumpen, va. cavar fuori, vuotar colla tromba; aggottare
Auspunktieren, va. ritrovare punteggiando, scoprire per via della geomanzia
Ausputzen, va. ripulire, pulire, nettare; mondare; raffazzonare; addobbare; das Licht – smorzar la candela
Ausputzer, m. risciacquata, ripassata, rabbuffo, lavacapo
Ausradieren, va. radere, scancellare raschiando
Ausraſen, vn. cessar di smaniare, calmarsi; er hat ausgeraſet gli è uscito il ruzzo dal capo
Ausrauchen, vn. cessare di fumare; va. ſeine Pfeife – finir di fumare la sua pipa
Ausräuchern, va. profumare, suffumigare

Digitized by Google

Ausraufen, va. svellere, sbarbare, strappare
Ausräumen, va. sgomberare, sguernire, spogliare, nettare, vuotare, evacuare, purgare
Ausraupen. V. Abraupen
Ausräuspern, va. espurgare (espettorandosi)
Ausrechnen, va calcolare, computare, contare
Ausrechnung (en), f. calcolo, computo, scandaglio, bilancio
Ausrecken, va. stendere, distendere
Ausrede (n), f. pretesto, scusa apparente. speciosa
Ausreden, vn. finir di parlare; – va. einem etwas – distorre, dissuadere uno da q. c.; ſich – trovar pretesti, scuse; scusarsi; dir tutto ciò che si sa [vere
Ausregnen, vi. spiovere, finir di pio-
Ausreiben, va. irr. cavare, tôrre, nettare fregando; stropicciare
Ausreichen, vn. bastare; avere a sufficienza
Ausreinigen. V. Reinigen
Ausreißen, va. irr. strappare, svellere, sradicare; cavare (i denti); – vn. scucirsi, disfarsi, staccarsi; fuggire, scappare, disertare
Ausreißer. m. disertore
Ausreiten. vn. irr. uscir a cavallo
Ausreiter, m. messo a cavallo
Ausrenken. V. Verrenken
Ausreuten. V. Ausrotten
Ausrichten, va. effettuare, eseguire; ein Gaſtmahl – dare un pranzo, un banchetto
Ausringen, va. irr. torcere (panni umidi); – vn. irr. finir di lottare
Ausritt (e), m. uscita a cavallo; cavalcata
Ausrotten, va. sterpare, svellere, sradicare; fig. sterminare, estirpare
Ausrottung (en), f. estirpazione; fig. sterminio
Ausrücken, va. uscire (dicesi delle truppe quando escono in corpo o muovono contro il nemico)
Ausruf (e), m. esclamazione, grido; bando
Ausrufen, vn. e va. irr. esclamare, gridare; bandire. pubblicare; zum Kaiſer – acclamare imperatore
Ausrufer, m. banditore
Ausrufung (en), f. bando, pubblicazione, grida
Ausrufungszeichen, n. punto ammirativo [poso
Ausruhen, vn. riposarsi, prender ri-
Ausrupfen, va. strappare (penne); pelare
Ausrüſten, va. fornire, provedere, corredare; armare; allestire; ſich – armarsi, prepararsi
Ausrüſtung (en), f. armamento; allestimento; corredo
Ausrutſchen. vn. V. Ausgleiten
Ausſaat (en), f. seminazione, sementa
Ausſäen, va. seminare
Ausſage (n), f. deposizione, testimonianza
Ausſagen, va. deporre, far deposizione, testificare, testimoniare
Ausſatz (ſätze), m. lebbra; messa, (nel giuoco)
Ausſätzig, a. lebbroso
Ausſaufen, va. irr. tracannare tutto, vuotare bevendo (come le bestie)
Ausſaugen, va. irr. succiare, succhiare; fig. smugnere
Ausſchaben, va. cavare, nettare raschiando, radendo
Ausſchälen, va. sgusciare
Ausſchänden, va. svillaneggiare. caricar d'improperi
Ausſchank (ſchänke), m. vendita al minuto (di liquidi)
Ausſcharren, va. dissotterrare; cavare raspando; einen – beffare uno strisciando i piedi; – vn. strisciar riverenze

Digitized by Google

Ausschaufeln, va. cavare, vuotare colla pala

Ausschäumen. vn. cessar di far schiuma; – va. Gift und Galle – schiumar di rabbia

Ausschelten, va. irr. bravare, sgridare. riprendere fieramente. rimprocciare, rimbrottare, rampognare

Ausschelt ung (en), f. bravata, gridata, rabbuffo

Ausschenken, va. vendere a minuto (liquidi)

Ausscheuern. V. Scheuern [dire

Ausschicken, va. mandar fuori. spe-

Ausschießen, va. irr. rigettare. scartare; scegliere; ein Auge – cavare un occhio con un' archibugiata; einen Wald – uccidere tutte le fiere di una foresta

Ausschießung (en), f. T. rigettamento, scartamento

Ausschiffen, va. e vn. sbarcare, mettere a terra

Ausschiffung (en), f. sbarco

Ausschimpfen, va. caricar d'ingiurie

Ausschinden, va. irr. scorticare; Waaren – vendere merci ad un prezzo esorbitante

Ausschippen, va cavare, nettare colla paletta

Ausschirren, va. levar via gli arnesi

Ausschlachten, va. scannare; ein Kalb – sventrare un vitello. prepararlo per la vendita al minuto

Ausschlacken, va sceverare la scoria dal metallo fuso

Ausschlafen, vn: irr. dormire abbastanza; – va. den Rausch – digerire, smaltire il vino bevuto col dormire

Ausschlag (ä, e), m. tracollo o tratto della bilancia, sbilancio; efflorescenza. eruzione cutanea; den – geben sbilanciare; fig. decidere

Ausschlagen, va. irr. cacciare fuori. cavare (p. e. un occhio con un colpo); riparare (un colpo); etwas – ricusare, rifiutare; eine Stube – parare. rivestire una stanza; – vn, essere il primo a battere; finire di sonare; sprangare. tirar calci. ricalcitrare (dei cavalli); traboccare (sulla bilancia); rinverdire. metter bocce (delle piante. ec.); venir in efflorescenza (in chimica); im Gesichte – venire bolle nel viso; sudare (dei muri); fig. gut oder schlecht – riuscire a buono o mal termine; zur Ehre – ridondare, tornare ad onore

Ausschlämmen. V. Ausschlemmen

Ausschleifen, va. irr affilare, togliere (le tacche) arrotando

Ausschlemmen, va. smelmare, sfangare. purgare dalla melma

Ausschließen, va irr. serrar fuori di casa. ec.; escludere [clusivo

Ausschließend, p.. Ausschließlich, a. es-

Ausschließung (en), f. esclusione

Ausschlüpfen, vn. sdrucciolare, guizzare fuori

Ausschlürfen, va. sorbire

Ausschluß, m. esclusione

Ausschmeißen, va irr. gettar fuori

Ausschmelzen, va. cavare liquefacendo; – vn. irr. liquefarsi

Ausschmieren, va. ungere; die Ritzen – riempiere di calcina le fessure, ec.; aus Büchern – ricopiare, rubare un passo d'un autore senza discernimento

Ausschmücken. V. Auszieren

Ausschnaufen, va. irr. Ausschnaufen, va. respirare, riavere, raccorre il fiato

Ausschnäuzen. V. Ausschneuzen

Ausschneiden, va. irr. tagliar fuori; incavare; incidere. intagliare; vendere a ritaglio; die Bienenstöcke – castrar le arnie

Ausschneuzen, va. das Licht – spegnere il lume. V. Schneuzen

Digitized by Google

Ausschnitt(e), m. taglio, incavatura; vendita a ritaglio; scollatura (negli abiti)
Ausschnitzen, va. intagliare, scolpire p. e. in legno
Ausschnüren, va. sfibbiare. slacciare
Ausschöpfen, va. attingere, cavare (acqua); vuotare (il pozzo)
Ausschrauben. V. Abschrauben
Ausschreiben, va. irr. trascrivere. copiare. cavare da un libro; bandire; publicare; intimare (una dieta); – m. editto; intimazione, lettera convocatoria
Ausschreien, va. irr. publicare ad alta voce; divulgare; – vn. esclamare
Ausschreiten, vn. irr. muovere il passo; oltrepassare; – va. irr. misurare coi passi
Ausschroten, va. cavare dalla cantina; rodere, consumare
Ausschürfen, va. T scavare (un filone)
Ausschuß (schüße), m. scarto. rifiuto; scelta; deputazione. giunta
Ausschütteln, va. scuoter fuori
Ausschütten, va. effondere. spargere. spandere, versare; fig sein Herz – aprire. sfogare il suo cuore; sich vor Lachen – sganasciarsi dalle risa
Ausschüttung(en), f. spandimento, spargimento, effusione
Ausschwänken. V. Ausschwenken
Ausschwären, vn. irr. gettare, metter fuori marcia
Ausschwärmen, vn. svolazzare attorno; fig. finire di far stravaganze, ravvedersi
Ausschwatzen, va. palesare ciarlando; – vn finir di ciarlare
Ausschweifen, va inarcare; – vn. fare stravaganze, sviarsi; im Reden – perder la bussola nel discorso, far digressioni
Ausschweifend, p. stravagante, fantastico, strano. smoderato
Ausschweifung(en), f. stravaganza, bizzarria, fantasticheria; digressione
Ausschwenken, va. sciacquare, risciacquare
Ausschwingen, va irr. ventolare. sventolare. sventare (il grano)
Ausschwitzen, vn. cessar di sudare; – va. trasudare; fig. scordarsi
Aussehen, va. irr vedere il fine; – vn. irr. aver l'aspetto, l'apparenza, l'aria di ...; es sieht aus, als ob ic., pare. sembra che. ec.; – n. aspetto. apparenza. aria, ciera
Ausseihen, va. irr filtrare, stacciare
Ausseimen, va. sceverare il miele dal favo
Außen, av. fuori. fuora; – bleiben, restar fuori; indugiar a venire, tardare
Aussenden, va. irr. mandare, spedir fuori
Außenseite(en), f. parte esteriore o apparente [riore
Außenwerk(e), n. fortificazione esteAußer, prp. fuori; – e. fuorchè. eccetto; – sich sein esser fuor di sè; außer daß se non che. fuorchè; außerdem oltreciò
Äußere. a. esteriore. esterno
Außergerichtlich, a. estragiudiziario
Außerhalb, prp. fuori; – av. di fuori
Äußerlich, a. esteriore, esterno
Äußern, va. mostrare. dimostrare, esternare. manifestare; sich – manifestarsi. dichiararsi, palesarsi
Außerordentlich, a. straordinario; – av. straordinariamente, fuor di modo
Äußerst, a. estremo. eccessivo
Äußerung(en), f. dimostrazione, indizio; detto; testimonianza
Aussetzen, va. esporre, metter fuori; assegnare. stabilire (un soldo); discontinuare, tralasciare; biasimare, censurare; mettere (nel giuoco) sich – mettersi a repentaglio

Digitized by Google

Ausſetzung(en), f. esposizione; sospensione, tralasciamento
Ausſicht(en), f. veduta, vista
Ausſieden. V. Sieden, va.
Ausſieden, va. irr. lessare, far bollire; Silberzeug – T. bianchire l'argento
Ausſingen, va. finir di cantare (un'aria; ec.); ſeine Stimme – perfezionare la voce a forza di cantare; – vn. cessar di cantare
Ausſinnen, va. irr. V. Erdenken
Ausſöhnen, ꝛc. V. Verſöhnen
Ausſondern, va. separare, sceverare
Ausſpähen, va. spiare, osservare; investigare, esplorare
Ausſpäher, m. esploratore, spia
Ausſpann(en), f. stallaggio; luogo ove si staccano i cavalli
Ausſpannen, va. staccare i cavalli; distendere
Ausſpazieren, va. uscire a passeggio, a spasso
Ausſpeien, va. irr. sputare, vomitare
Ausſpenden. V. Austheilen
Ausſperren, va. serrare fuori; allargare
Ausſpielen, va. giocare una carta; aver la mano; eine Uhr, ꝛc. – mettere alla riffa un orologio, ec.; ſeine Rolle – finire la sua parte
Ausſpielung(en), f. riffa
Ausſpotten, va. beffare, dileggiare; schernire
Ausſprache(n), f. pronunzia, pronunziazione, enunciazione
Ausſprechen, va. irr. pronunziare, proferire; articolare
Ausſpreizen, va. allargare, distendere
Ausſprengen, va. far saltar fuori; fig. spargere, divulgare
Ausſpringen, vn. irr. saltar fuori, staccarsi, spiccarsi
Ausſpritzen, va. e vn. schizzare, spruzzare; schizzettare fuori; Waſſer – spandere acqua spruzzando; das Feuer – spegnere il fuoco schizzandovi acqua
Ausſprossen, vn. germogliare
Ausſpruch(ſprüche), m. decisione, sentenza; giudizio; einen – thun decretare; pronunziare, portar sentenza
Ausſpucken, va. sputar fuori
Ausſpülen, va. sciacquare; nettar fuori; scavare (dicesi dei fiumi)
Ausſpüren, va. seguir le orme; indagare; rintracciare; spiare
Ausſtaffieren, va. acconciare, guarnire; ſich – mettersi in arnese
Ausſtaffierung(en), f. fornimento, guarnimento
Ausſtand(ſtände), m. credito, debito attivo
Ausſtatten, va. corredare, dotare, fornire
Ausſtattung(en), f. corredo, dote, dotazione
Ausſtäuben, va. spolverare
Ausſtäubern, va. scovare, fiutare (il selvaggiume)
Ausſtäupen, va. frustare, verghegiare
Ausſtechen, va. irr. cavare (con ago e simili); intagliare, lavorare col bulino; fig. tracannare; soppiantar uno
Ausſtecken, va. piantare (p. e una bandiera)
Ausſtehen, va. irr. tollerare, sopportare, patire, soffrire; – vn. irr. mit Waaren – tenere esposte alla vendita le sue mercanzie; Schulden – haben aver debiti attivi; ausſtehende Schulden debiti attivi
Ausſteigen, vn. irr. scendere di carrozza; uscir di nave; metter piede a terra
Ausſtellen, va. esporre, spiegare; metter fuori, in vista; censurare; biasimare; einen Wechſel – dare, trarre una cambiale
Ausſteller, m. T. traente

Digitized by Google

Ausſtellung(en), f. esposizione; censura, biasimo; tratta

Ausſterben, vn. irr. spegnersi, estinguersi

Ausſteuer(n), f. dote, corredo

Ausſteuern, va. dotare, dar la dote

Ausſtöbern, V. Ausſtäubern

Ausſtopfen, va. stivare, riempire, imbottire

Ausſtören, va. frugare, rinvergare

Ausſtoßen, va. irr. spingere fuori, scacciare; rimuovere, escludere; Schimpfworte – vomitar ingiurie; Seufzer – trar sospiri; Geſchrei – mettere strida, clamori; – vn. dare una stoccata

Ausſtoßung(en), f. espulsione, scacciamento

Ausſtrecken, va. stendere, allungare

Ausſtreckung(en), f. distendimento; estensione, allungamento

Ausſtreichen, va. irr. appianare; stirare; far risaltare; vagare; scancellare, cassare; mit Ruthen – verghéggiare; mit den Füßen-strisciar riverenze

Ausſtreichung(en), f. cancellamento, cassazione, cassatura

Ausſtreifen, va. e n. nettare; vagare attorno; far scorrerie; Bohnen, Erbſen – sgusciare fagiuoli, piselli

Ausſtreuen, va. spandere, spargere, sparpagliare; fig. spacciare, divulgare [gimento

Ausſtreuung(en), f. spandimento, spar-

Ausſtrömen, vn. scorrer fuori, espandersi, sgorgare, uscire a sgorghi; – va. e n. fig. diffondere, spargere; spandersi

Ausſtudieren, vn. finir i suoi studi; – va. esaminare, studiare a fondo

Ausſtutzen, va. guernire, fregiare

Ausſuchen, va. far perquisizione; scegliere, trascegliere

Ausſuchung(en), f scelta; perquisizione

Austäfeln, va, tavolare

Austanzen, vn. finir di ballare; – va. scacciare, far passare ballando

Austapezieren, va. tappezzare, rivestire di tappezzerie, d'arazzi

Austauſch(täuſche), m. baratto, scambio

Austauſchen, va barattare, scambiare, permutare

Austauſchung(en), f. baratto, scambio, permuta

Auſter(n), f. ostrica

Auſterſchale(n), f. guscio d'ostrica

Austheilen, va. distribuire, dispensare, dividere, compartire, ripartire; dare (ordini, bastonate)

Austheilung(en). f. distribuzione, ripartimento

Austhun, va. irr. spegnere, smorzare (il lume. il fuoco); cancellare, saldare, dar di frego (ad un conto); Geld – mettere danaro ad interessi

Austiefen, va. cavare a fondo, affondare

Austilgen. va. distruggere, abolire

Austoben, vn. cessar di tempestare; fig. cessar d'infuriare, calmarsi

Austrag(träge), T. m. decisione, conchiusione; risultamento; somma

Austragen, va. irr. portar fuori; fig. divulgare; – vn. ascendere, sommare a...

Austrauern, vn. deporre il lutto; finir di portare il lutto

Austreiben, va. irr. espellere, estrudere, scacciare; esorcizzare; Vieh – condurre il bestiame al pascolo

Austreibung(en), f. espulsione, scacciamento; esorcizzazione

Austrennen, va. scucire

Austreten, va. irr. cavare, spremere calcando co' piedi; die Schuhe – scalcagnare le scarpe; fig. die Kinderſchuhe ausgetreten haben aver rasciutti gli occhi; ſich – scalcagnarsi; – vn. sortire; traboccare (de' fiumi); stravasarsi (del sangue, ec.)

Digitized by Google

Austretung(en), f. trabocco; inondamento; stravasamento; sortita
Austriefen, vn. irr. sgocciolare, scolare
Austrinken, va. irr. bere tutto, votare (il bicchiere, ec.) bevendo; finir di bere
Austritt(e), m. uscita; balcone, verone, terrazzo; loggia
Austrocknen, va. prosciugare, diseccare; – vn. seccarsi, inaridire
Austrommeln, va. pubblicare a suon di tamburo
Austrompeten. V. Ausposaunen
Austunken, va. votare (un bicchiere, una scodella, ec.) inzuppandovi q. c.
Austuschen, va. aquerellare
Ausüben, va. esercitare, praticare; Verbrechen – commettere delitti
Ausübung(en), f. esercizio, pratica
Auswachsen, vn. irr. germogliare, crescere, far crescenza; ausgewachsen sein aver finito di crescere. V. Ausgewachsen
Auswägen, va. irr. pesare, vendere a peso
Auswahl(en), f scelta, elezione
Auswählen, va. trascegliere, eleggere
Auswandern, vn. emigrare, trasmigrare
Auswanderung(en), f emigrazione
Auswärmen, va. scaldar bene
Auswarten, vn. finir di aspettare; – va. aspettare sino alla fine
Auswärtig, a. estraneo, estero, straniero, forestiere
Auswärts, av. in fuori; al di fuori; all'estero
Auswaschen, va irr. lavar via, ripulire lavando; cavare lavando; risciacquare
Auswässern, va. disalare
Auswechseln, va. cambiare, permutare; barattare
Auswechslung(en), f. cambio, permuta, baratto
Ausweg(e), m. via di mezzo, spediente
Ausweichen, vn. irr. scostarsi, dar luogo, cedere; fig. schivare, scansare, fuggire
Ausweiden, va. sviscerare, sventrare
Ausweinen, vn. cessar di piangere; sich – sfogare il dolore col pianto
Ausweisen, va. irr. bandire, esiliare, sfrattare; mostrare, dimostrare: sich über etwas – dar conto di q. c., legittimarsi riguardo a q.c.; es wird sich – si vedrà
Ausweisung (en), f. bando, esilio, sfratto; dimostrazione; legittimazione
Ausweißen, va. imbiancare
Ausweiten, va. allargare, dilatare
Auswendig, a. esterno, esteriore: – av. di fuori, esternamente; – lernen, können imparare, sapere a memoria
Auswerfen, va. irr. gettar fuori; ributtare; escludere; die Waaren – far getto di mercanzie; Speichel – sputare; etwas in einer Rechnung – notare in margine d'un conto; einen Gehalt – assegnare uno stipendio
Auswetzen, va. tôrre le tacche arrotando
Auswickeln, va. sviluppare, svolgere
Auswinden, va. irr. storcere
Auswintern, vn. svernare
Auswirken, va. impetrare, ottenere; den Teig – rimenare la pasta; den Huf – pareggiar l'unghia (al cavallo); Wild – sventrare, sparare (selvaggiume)
Auswischen, va. nettare fregando; cancellare
Auswittern, va. fiutare; esporre all'aria (minerali): – vi. cessare di tonare
Auswölben, va. fabbricare a vôlta

Digitized by Google

Auswölken (ſich), vr: rasserenarsi
Auswuchs (wüchſe), m. escrescenza; esostosi; germoglíamento
Auswühlen, va. cavare, scavare grufolando
Auswurf (würfe), m. spurgo, sputo, escremento; rifiuto, scarto; getto (di mercanzie)
Auswurzeln, va. sradicare. sbarbare
Auswüthen, vn. cessare d'infuriare
Auszacken, va. tagliuzzare, dentellare. intagliare, merlare
Auszahlen, va. pagare
Auszählen, va. contare, enumerare; – vn. finire di contare
Auszahlung (en), f. pagamento
Auszapfen, va. cavare (vino, ec.), spillare; vendere al minuto; fig. mungere
Auszehren, va. consumare; ſich – struggersi; intisichire, esser tisico
Auszehrung (en), f. tisi; tisichezza, consunzione
Auszeichnen, va. notare; segnare; contrasegnare; distinguere; ſich – distinguersi, segnalarsi
Auszeichnung (en), f. contrasegno, distinzione; distintivo
Ausziehen, va. irr. cavare. tirare fuori; estrarre; spogliare; die Kleider – cavarsi gli abiti – ſich svestirsi; die Farbe – scolorare; – vn. sgomberare, sloggiare; uscire in processione, in corpo; fuggire
Ausziehung (en), f. cavamento, estrazione
Auszieren, va. ornare, abbellire, addobbare, decorare
Auszierung (en), f. decorazione, ornamento. abbellimento, fregio
Auszirkeln, V. Abzirkeln
Auszischen, va. fischiare, far le fischiate
Auszug (züge), m. sloggiamento. sortita, uscita; sgomberamento; estratto, compendio, epitome; ristretto (d'un conto); cassetto, cassettino (d'una tavola, ec.)
Auszugsweiſe, av. in ristretto, in succinto, in compendio
Auszupfen, va. cavare strappando, strappare; sfilacciare, sfilare
Authenticität (s. pl.) f. autenticità
Authentiſch, a. autentico
Automat (e), m. automa, automato
Autor (ś; en). m. autore
Autorſchaft (en). f. qualità d'autore
Autorität (en), f. autorità
Auweh! i. ohimè, ahimè, lasso me!
Axe. V. Achſe
Axiom (e), n. T. assioma
Axt (ä, e). f. scure
Äzen. V. Ätzen T.
Azur (e). m. azzurro
Azurn, a. azzurrino, ceruleo

B

B, n. seconda lettera dell'alfabeto tedesco; – T. di mus. Si bemolle, be molle
Baar, V. Bar
Baccalaureat (e), n. baccelleria
Baccalaureus (laureen). m. bacelliere
Bacchant (en), m., Bacchantin (en), f. baccante
Bach (ä, e), m. ruscello, rivo
Bache (n), f. femina del cinghiale
Bachforelle (n), f. trota di rivo
Bachſtelze (n). f. coditremola
Bachweide (n). f. vinco, vetrice
Bäckchen, n. gotellina. piccola gota
Backen, m. guancia. gota; T. bocche, gemelle (della morsa)
Backen, va. irr. cuocere (il pane), friggere. seccare al forno
Backenſtreich (e). m. guanciata, schiaffo
Backenzahn (zähne), m. dente mascellare
Bäcker, m., – in (en), f. fornaio, fornaia

Digitized by Google

Bäckerbufche (n), m. garzone di fornaio, fornaretto
Bäckerei (en), f. mestiere del fornaio; forno, forni
Bäckermeiſter, m. mastro fornaio
Bäckfiſch (e), m. pesce da friggere o fritto
Backofen (ö), m. forno
Backſchaufel (n), f. infornapane
Backſtein (e), m. mattone, quadrello
Backſtube (n), f. camera del forno
Backtrog (ö, e), m. madia
Backwerk (e), n. biscotterie (v. u.); pasta fritta
Backzahn, V. Backenzahn
Bad (ä, er), n. bagno
Badeanſtalt (en), f. stabilimento di bagni
Badekur (en), f. cura de' bagni
Bademutter (ü), f. levatrice
Baden, va. bagnare; – vn. e ſich – vr. bagnarsi
Bader, m. bagnaiuolo, stufaiuolo; barbiere
Baderei (en), f. stufa, casa de' bagni
Badeſtelle (n), f. sito, luogo da prender bagni
Badeſtube (n), f. stufa, bagno
Badewanne (n), f. tinozza da bagnarsi [bagno
Badezeug (e), n. oggetti, roba da
Bagage (n), f. bagaglio, salmeria
Baſagewagen, m. carriaggio
Bagger, m. cavafango
Baggern, va. cavare il fango
Bähen, va. fomentare, scaldare
Bahn (en), f. via, strada battuta: – cammino fatto; carriera; fig. biebrechen rompere il ghiaccio; auf biebringen mettere in cammino
Bahnen, va. fare, battere, aprir la strada
Bahnhof (ö, e), m. stazione della strada ferrata
Bahre (n), f. bara, feretro, cataletto; barella
Bähung (en), f. fomentazione, fomento, suffumigio, bagnuolo
Bai (en), Baie (n), f. baia
Bajonett (e), n. baionetta
Bake (n), f. segno galleggiante (per indicare ai naviganti l'entrata di un molo, ec.)
Bald, av. presto, tosto, or ora, fra poco, quanto prima, subito; bald darauf poco dopo
Baldachin (e), m. baldacchino
Baldig, a. pronto, presto; vicino, prossimo
Baldmöglichſt, av. al più presto possibile
Baldrian (e), m. valeriana
Balg (ä, e), m. pelle, cute; lolla, loppa, guscio; tumore; mantice
Balgen (ſich), vr. accapigliarsi, battersi
Balgentreter, m. calcatore de' mantici
Balger, m. smargiasso, schermidore, accattabrighe
Balgerei (en), f. baruffa, zuffa
Balken, m. trave; fascia nelle armi gentilizie; – an der Wage braccio della bilancia
Balkon (e), m. balcone
Ball (ä, e), m. ballo, festa da ballo; palla, biglia, pallottola; – ſpielen giocare alla palla
Ballade (n), f. ballata
Ballaſt (e), m. zavorra, stiva
Ballen, m. balla, balletta, collo (di merci); polpa (del pollice); mazza (degli stampatori)
Ballen, va. formare a guisa di palla; ſich – aggomitolarsi; die Fauſt – serrare il pugno
Ballenbinder, m. imballatore
Ballet (e), n. ballo scenico, balletto
Balletmeiſter, m. ballerino, maestro di ballo
Ballhaus (häuſer), n. pallacorda
Ballon (e), m. pallone

Digitized by Google

Ballſpiel (e), n. giuoco della palla
Balſam (e). m. balsamo, profumo
Balſambüchſe (n), f. vasetto da balsamo. profumino
Balſamgeruch (ü.e), m. odore balsamico
Balſamieren, va. imbalsamare, profumare
Balſamiſch, a. balsamico
Balz (en), f. accoppiamento (dei galli di montagna ed altri uccelli selvatici)
Balzen, vn. accoppiarsi, andare in amore (de' galli di montagna ed altri uccelli selvatici)
Bamme (n), [meglio che Bämme (n)], f. pane unto col burro
Bammeln. V. Baumeln
Band (ä,er), n, fettuccia, nastro; legame, legaccio; T. spranga; – (e), n. vincolo, legame
Band (ä, e), m. legatura (de' libri); tomo, volume
Bandage (n), f. fasciatura
Bändchen, n. nastrino; fettuccia, cordellina; tometto, volumetto
Bande (n), f. banda, truppa, frotta; banda del bigliardo; cimossa
Bandelier (e), n. bandoliera
Bändereich, a. di molti volumi, voluminoso (detto di scritture)
Bändigen, va. domare, ammansare
Bandit (en), m. bandito
Bandſchleife (n), f. fiocco di nastri; cappio di fettuccia
Bandtreſſe, f. gallone, trina
Bandweber, Bandwirker, m. tessitore di fettucce, di nastri, di bindelle
Bandweide (n), f. vimine, vinco, vermena
Bandwurm (ü, er), m. tenia
Bange, a. angoscioso, affannoso; einem – machen angosciare, affannare; einem – ſein, werden affannarsi, angustiarsi, angosciarsi
Bangen, vn. provare angoscia, aver paura
Bangigkeit (en), f. affanno, ambascia, inquietudine
Bänglich, a. alquanto turbato, ambascioso, affannoso
Bänglichkeit (en), f. ansietà, affanno
Bank (ä, e), f. banco, scranno, panca; durch die – in tutto e per tutto, indistintamente; – (en), f. banca mercantile, di giuoco, ec.)
Bänkchen, n. banchetto, panchetta, sgabello
Bänkelſänger, m, cantambanco, cerretano; fig. poetastro
Bankerott (e), m. fallimento; – a. fallito
Bankerottieren, vn. fallire, far fallimento
Bankerottierer, m. fallito
Bankert (e), m. bastardo
Bankett (e), n. banchetto, convito, festino; ein – halten banchettare, gozzovigliare; dare un convito
Bankettieren, vn. banchettare
Banknote (n), f. cedola di banco
Bankzettel, m. biglietto di banco
Bann (es, ; s. pl.), m. scomunica; in den – thun scomunicare
Bannen, va. bandire; esorcizzare, scongiurare
Banner, m. esorcista, cacciadiavoli
Banner, n. vessillo, bandiera
Bannerherr (n; en), m. gonfaloniere
Bannſtrahl (e; en), m. scomunica
Banquier (e); m. banchiere
Banſe (n), m. e f. granaio
Bar, a. nudo; bares Geld denari contanti; bar bezahlen pagare a pronti
Bär (en), m. orso; einen Bären anbinden fare un debito; piantar carote
Barakan (e), m. baracane
Barake (n), f. baracca
Barbar (en), m. barbaro
Barbarei (en), f. barbarie, crudeltà
Barbariſch, a. barbaro, inumano, crudo
Barbe (n), f. barbio (pesce)
Bärbeißig, a. riottoso; stizzoso

Digitized by Google

Barber, m. cavallo barbero
Barbier (e), m. barbiere
Barbierbecken, n. bacinetto de' barbieri
Barbieren, va. far la barba; ſich – farsi la barba
Barbiermeſſer, n. rasoio
Barbierſtube (n), f. bottega del barbiere
Barbierzeug (e), m. astuccio da rasoi
Barchent (e), m. fustagno
Barde (n), m. bardo
Bärenführer, m. menatore d'orsi
Bärenhatz (en), f. caccia dell'orso
Bärenhaut (ä. e), f. pelle dell'orso; fig. auf der – liegen poltroneggiare, darsi alla pigrizia
Bärenhäuter, m. poltrone, infingardo, vigliacco
Bärenhäuterei (en), f. poltroneria, infingarderia, dappocaggine
Bärenhüter, m. T. Boote
Bärenjagd (en), f. caccia dell'orso
Bärenklaue (n), f. brancorsina, acanto (pianta)
Bärentanz (ä, e), m. ballo dell'orso
Baret (e), n. berretto
Barfuß, a. scalzo
Barfüßer, m. frate scalzo
Barfüßig, a. scalzo, che va scalzo
Bärin (en), f. orsa
Barke (n), f. barca, barchetta
Bärlappen, m. licopodio (pianta)
Bärme (n), f. fermento; lievito, feccia (della birra)
Barmen, va. intenerire. commovere; – vn. impietosire, commoversi; lamentarsi
Barmherzig, a. misericordioso, pietoso. compassionevole
Barmherzigkeit (s. pl.), f. misericordia. pietà. commiserazione
Bärmutter (n), f. matrice
Barometer, m. T. barometro
Baron (e), m. barone
Baroneſſe (n), f. baronessa
Baronie (n), f. baronia, baronaggio
Baronin (en), V. Baroneſſe
Barren, m. verga (di metallo)
Barrett (e), n. V. Baret
Barſ (e), Barſch (e), m. pesce persico
Barſch, a. ruvido. aspro. rozzo
Barſchaft (en), f. denari contanti
Bärſch (e), m. V. Barſ
Bart (ä, e), m. barba; ingegno della chiave
Bärticht, Bärtig, a. barbuto
Bartneige (n), f. abbeveratiecio
Bartſcherer, m. barbiere
Bartwachs (es; s. pl.) n. & Baatwichſe (s. pl.), f. cosmetico pei mustacchi
Barzahlung (en), f. pagamento a contanti
Baſalt (e), m. basalto
Baſe (n), f. cugina
Baſilikon (s; s. pl.), n. unguento basilico
Baſilikum, Baſilienkraut (s; s. pl.), n. basilico, ozzimo
Baſilisk (en), m. basilisco
Baßrelief (s), n. T. basso rilievo
Baß (Bäſſe), m. basso
Baß, av. meglio; più
Baſſa; (Baſſen). V. Paſcha
Baſſet (e), n. bassetta
Baßgeige (n), f. basso. contrabasso
Baſſiſt (en), m. basso (cantante)
Baßſtimme (n), f. voce di basso
Baſſin (e), n. vasca
Baſt (Bäſte), m. corteccia. scorza, f; tessuto di scorza d'alberi
Baſtard (e), m. bastardo
Baſtei (en), f. bastione, riparo, baluardo
Baſten, a. di corteccia d'albero
Baſthut (hüte), m. cappello di corteccia
Bataillon (e), n. battaglione,
Batiſt (e), m. tela battista
Batterie (n), f. batteria
Bätze (n), f. cagna; cagnaccia, lupa
Batzen, m. bezzo (moneta)

Digitized by Google

Bau (Bäue), m. fabrica, edifizio, costruzione; tana

Bauanſchlag (ſchläge), m. preventivo delle spese di costruzione

Bauart (en), f. modo, ordine di fabricare o di costruire; architettura

Bauch (ä, e), m. ventre. pancia

Bauchdiener, m. ghiotto

Bauche. V. Beuche

Bauchfluß (flüße). V. Durchfall

Bauchgrimmen, n. dolori colici

Bauchgurt (e), m. sopracinghia, cinghia

Bauchig, a. panciuto

Bauchredner, m. ventriloquo

Bauchriemen, m. sopracinghia

Bauchrund, a. convesso

Bauchründe (en), f. convessità

Bauchſchmerz (es; en), m., Bauchweh (es; en), n. dolore, mal di ventre

Baudirektor (s; en), m. direttore delle fabriche, delle costruzioni

Bauen, va. fabricare, edificare, costruire; coltivare, lavorare (la terra); fig. worauf – far capitale, fondarsi su qualche cosa

Bauer, m. costruttore; – n. gabbia

Bauer (s; n), m. contadino, villano; pedina (negli scacchi)

Bauerflegel, m. villanaccio, rusticone

Bauerfrau. V. Bauersfrau

Bauergut (güter), n. podere, villa

Bauerhaus (häuſer), n casa di campagna, casa villereccia

Bauerhof (höfe), m. villa, podere

Bauerhund (e), m. mastino

Bauerhütte (n), f. capanna, casupola

Bauerjacke (en), f. saione, casacca di contadino

Bäuerin (en), f. contadina

Bäuerisch, a. contadinesco, villereccio, campestre: fig. rustico, villano, zotico, grossolano

Bauerkerl (e), m. V. Bauerflegel

Bauerkittel, m. saione, saionaccio di contadino

Bauerknecht (e), m. famiglio, servo di contadino

Bauerkoſt (s. pl.), f. cibo rustico

Bauerleute, pl. gente contadinesca

Bauerlied (er), n. canzone rustica, villereccia

Bauerlümmel, m. V. Bauerflegel

Bauermädchen, n. contadinella, forosetta

Bauermagd (mägde), f. giovane contadina; fantesca di contadino

Bauermäßig. V. Bäuerisch

Bauernſitte (n), f. costumanza contadinesca

Bauernſprache (n), f. linguaggio contadinesco

Bauernſtand (ſtände), m. stato o condizione dei contadini

Bauernſtolz (es), m. arroganza, albagia villana

Bauerntanz (tänze), m. ballo contadinesco

Bauerntracht (en), f. vestire villereccio

Bauerſchenke (n), f. osteria, bettola da contadini

Bauersfrau (en), f. contadina

Bauervolk (völker), n. popolo, volgo contadinesco

Bauerweib (er), n. contadina; moglie d'un contadino

Bauerweſen, n. facende campestri, rustiche

Baufällig, a. cadevole, rovinante

Baufälligkeit (s. pl.) f. cadevolezza; stato rovinoso

Baugerüſte, n. ponte (per fabricare)

Bauherr (n; en), m. padrone che fa fabricare; edile

Bauhof (höfe), m. ricinto di cantiere

Bauholz (ö, er), n. legname da costruzione

Bauinſpektor (s; en), m. ispettore, soprintendente delle fabriche, degli edifizi

Baukoſten, f. pl. spese di fabrica o di costruzione

Baukunſt (ü, e), f. architettura

Digitized by Google

Bauleute, pl. lavoranti ad una fabrica
Baulich, a. ben conservato, in baulichem Weſen o Zuſtande – in buono stato
Bauluſt (ü, e), f. brama, passione di far fabricare
Baum (ä, e), m. albero; T. stegolo; rullo
Baumaterial (s; ien), n. materiale da fabrica
Baumbaſt (bäſte), m. corteccia, scorza d'albero
Baumblüte (n), f. fiore d'albero
Bäumchen, n. arboscello
Baumeiſter, m. architetto; capomaestro d'una fabrica
Baumeln, vn. penzolare, ciondolare, star pendolone
Bäumen, vn. e ſich – vr. impennarsi, inalberarsi (dei cavalli)
Baumfrucht (früchte), f. frutto d'albero
Baumgang (gänge), m. viale d'alberi
Baumgarten (gärten), m. albereta; albereto
Baumhacker, m. picchio (uccello)
Baumlaus (läuſe), f. gorgoglione
Baumleiter (n), f. scala a piuoli
Baummoos (e), n. muschio arboreo
Baumöl (e), n. olio d'uliva
Baumrinde (n), f. corteccia, scorza d'albero
Baumſaft (ſäfte), m. succo d'albero
Baumſäge (n), f. seghetta da ortolano
Baumſchere (n), f. forbicioni del giardiniere
Baumſchröter, m. scarafaggio
Baumſchule (n), f. semenzaio, seminario
Baumſtark, a. fig. gagliardissimo, robustissimo
Baumwachs (es; s. pl.), n. cera da innestare
Baumwolle (n), f. bambagia, cotone
Baumwollen, a. di bambagia
Baumwollenſtaude (n), f. pianta del cotone
Bauordnung (en), f. regolamento per le fabriche
Bäuriſch. V. Bäueriſch
Bausbäckig, a. dalle guancie paffute
Bauſch (ä, e), m. gonfiatura; crespa, piega; cèrcine; in – und Bogen a staglio, all'ingrosso
Bäuſchchen, n. guancialino, piumacciuolo
Bauſchen, vn. gonfiarsi (di vesti. ec.)
Bauſtätte (n), Bauſtelle (n), f. luogo su cui si fabrica; area
Bauſucht (s. pl.), f. mania di fabricare
Bauweſen, n fabriche, costruzioni; architettura
Bay. V. Bai
Beabſichtigen, va. avere la mira, aver intenzione di fare
Beachten, va. osservare
Beachtenswerth, a. degno di osservazione, di riguardo
Beamte, as. m. impiegato, uffiziale
Beängſtigen. V. Ängſtigen
Beantworten, va. eine Frage, einen Brief – rispondere ad una domanda, ad una lettera
Beantwortung (en), f. risposta
Bearbeiten, va. lavorare, maneggiare; coltivare; ſich – affaticarsi
Bearbeitung (en), f. maneggio, lavoro; coltivamento, coltura
Beaufſichtigen, va. invigilare
Beauftragen, va. einen mit etwas – incombenzare uno di q. c.
Bebauen, va. coprire di fabriche: lavorare (il terreno)
Beben, vn. tremolare, tremare; vibrare; palpitare, vacillare; – n. tremolio, palpitamento
Beblechen, va. coprire di latta
Beblümen, va. infiorare, ornare di fiori
Bebrüten, va. covare

Digitized by Google

Becher, m. bicchiere, tazza, ciotola, bossolo (pei dadi, ec.)
Bechern, vn. trincare, bombare, cioncare
Becken, n. bacino, bacile, catinella
Becker, ꝛc. V. Bäcker, ꝛc.
Bedachen, va. coprire con tetto
Bedacht (ẽ; s. pl.), m. riguardo, riflesso, avvertenza; mit – pensatamente, deliberatamente; – p. considerato, attento, intento; worauf – ſein aver la mira sopra q. c., attendere a q. c.
Bedächtig, Bedächtlich, Bedachtſam, a. considerato, circospetto, avveduto, accorto
Bedächtigkeit, Bedächtlichkeit, Bedachtſamkeit (en), f. avvertenza, discrezione, prudenza, riflessione, accorgimento
Bedanken (ſich), vr. ringraziare, render grazie
Bedarf (ẽ; s. pl.), m. bisogno, il necessario
Bedauern, va. deplorare, commiserare, compassionare, compiangere
Bedauernswerth, a. deplorabile; degno di compassione
Bedauern, n. dispiacere, rincrescimento, dolore
Bedauerung (en), f. compassione, commiserazione
Bedecken, va. coprire, coperchiare; fig. difendere; scortare; ſich – mettersi il cappello
Bedeckung (en), f. coprimento, copertura · scorta, guida, convoglio
Bedenken, va. irr. considerare, riflettere, esaminare: einen – pensare ad uno, averne cura; ſich – pensare a sè medesimo: esitare, star sospeso; ſich anders – mutar consiglio
Bedenken, n. riflessione; esame, dubio; difficoltà, scrupolo; – tragen dubitare, esitare; ohne – senza scrupolo, senza difficoltà
Bedenklich, a. scabroso, difficile, pericoloso, rischioso; scrupoloso
Bedenklichkeit (en), f. scrupolosità, difficoltà, dubio
Bedenkzeit (en), f. tempo per deliberare; – nehmen pigliare tempo a risolversi
Bedeuten, va. significare, esprimere, denotare, mostrare, indicare
Bedeutend, Bedeutſam, a. significante, espressivo, importante, considerevole, di gran momento
Bedeutſamkeit (en), f. significanza, importanza, conseguenza
Bedeutung (en), f. significazione, significato, senso
Bedeutungsvoll, a. significativo, molto espressivo, di profondo, grave significato, di gran momento
Bedienen, va. servire; esercitare (un ufficio); rispondere, dar colore (nel giuoco); ſich – servirsi
Bediente, as. m. servitore, famiglio; ministro
Bedienung (en), f. servitù, ministero, ministerio, carica, impiego
Bedingung (e), m. V. Bedingung
Bedingen, va. irr. pattuire; stabilire, convenire, stipulare; ſich etwas – riservarsi q. c.
Bedingt, a. condizionato, limitato
Bedingung (en), f. condizione, patto; limitazione, clausola
Bedingungsweiſe, av. condizionatamente
Bedrängen, va. vessare, inquietare, affliggere; molestare, soverchiare, tribolare
Bedrängniß (e), Bedrängung (en), f oppressione, vessazione, afflizione, molestia
Bedräuen. V. Bedrohen
Bedrohen, va. minacciare
Bedrohlich, a. minaccevole
Bedrohung (en), f. minaccia, comminazione

Digitized by Google

Bedrücken, ɔc. V. Bedrängen, ɔc.
Bedünken, vi. parere, sembrare; – n. parere, avviso, sentimento
Bedürfen, va. e vn. irr. aver bisogno, bisognare
Bedürfniß (e), n. bisogno, necessità, il bisognevole, il necessario
Bedürftig, a. bisognoso, necessitoso
Bedutzt, p. sbigottito, sconcertato
Beehren, va. onorare
Beeiden, Beeidigen, va. far giurare; affermare con giuramento
Beeifern, va. assumere con zelo, con premura; ſich – adoperarsi, industriarsi, applicarsi con ardore
Beeiferung (en), f. zelo, ardore, premura
Beeilen, va. affrettare; ſich – affrettarsi
Beeinträchtigen, va. pregiudicare, nuocere
Beeinträchtigung (en), f. pregiudizio, nocumento
Beeisen, va. agghiacciare, coprir di ghiaccio
Beenden, Beendigen, va. finire, terminare
Beendigung (en), f. finimento, fine
Beengen, va. ristringere; opprimere, angustiare
Beerben, va. einen – ereditare da uno
Beerchen, n. coccolina
Beerdigen, va. sotterrare, seppellire
Beerdigung (en), f. sotterramento, seppellimento, sepoltura; esequie, funerali
Beere (n), f. bacca; coccola, orbacca
Beet (e), n. aiuola, spartimento (di giardino)
Beeten, va. scompartire in aiuole
Befähigen, va. rendere atto, capacitare, abilitare
Befähigung (en), f. attitudine, abilitazione
Befahren, va. irr. praticare (una strada); navigare (un'acqua); den Acker mit Dünger –; trasportare il concime sul campo sparpagliando-velo. V. Befürchten
Befallen, va. irr. cogliere, assalire; – werden essere attaccato, assalito (da malattia)
Befangen, va. irr. circondare, avvolgere, prendere; befangen ſein essere imbarrazzato; essere occupato; ſich befangen occuparsi, impacciarsi
Befangenheit (en), f. imbarazzo, irresolutezza, timidità
Befaſſen, va. abbracciare; comprendere; ſich – occuparsi, impacciarsi
Befehden, va. muover guerra
Befehdung (en), f. guerreggiamento
Befehl (e), m. comando, ordine
Befehlen, va. irr. comandare, imporre, ordinare; padroneggiare, signoreggiare; raccomandare
Befehligen, va. comandare, avere il comando
Befehlshaber, m. comandante
Befeilen, va. limare, pulire colla lima
Befeinden. V. Anfeinden
Befeſtigen, va. fermare, fortificare; assodare, consolidare; fig. rincorare
Befeſtigung (en), f. assodamento, consolidamento, corroborazione, fortificazione
Befeuchten, va. inumidire, ammollare, bagnare, annaffiare
Befeuchtung (en), f. umettazione; ammollamento; inaffiamento
Befiedern, va. impennare, vestire di piume
Befiedert, p. pennuto. piumato
Befinden, va. irr. trovare, giudicare; stimare; ſich – trovarsi, essere, stare
Befinden, n. stato di salute o di fortuna; nach meinem – a parer mio; nach – der Sache, der Umſtände secondo le circostanze
Befindlich, a. trovantesi

Digitized by Google

Beflecken, va. macchiare, sporcare, imbrattare, lordare, bruttare; ſich ſelbſt – commettere onania; Schuhe – rattacconare scarpe

Befleißen(ſich), vr.irr., Befleißigen(ſich), vr. applicarsi. studiarsi, industriarsi. ingegnarsi; dar opera

Befliſſen, p. diligente, applicato, assiduo. attento. studioso

Befliſſenheit (s. pl.), f. applicazione. assiduità, premura, studio

Beflügeln, va. dar ale, impennare

Beflügelt, p. alato

Befolgen, va. seguire, seguitare, conformarsi, obedire, eseguire, attenersi

Befolgung(en), f. obedienza, esecuzione, eseguimento

Beförderer, m. promotore

Beförderlich, a. promovente, favorevole, utile

Befördern, va. promuovere, avanzare; accelerare; giovare, spedire

Beförderung(en) f. promozione, avanzamento; acceleramento, giovamento; spedizione

Befrachten, va. caricare (nave o vettura)

Befragen, va. interrogare, domandare; ſich – informarsi

Befreien, va. liberare, riscattare; redimere; salvare; affrancare, esentare

Befreier, m. liberatore

Befreiung(en), f. liberazione, redenzione, riscatto

Befremden, va. sorprendere, far specie, recar stupore, parere strano

Befremdend, p., Befremdlich, a. strano, singolare, sorprendente

Befreſſen, va. irr. addentare, rosicchiare

Befreunden(ſich), vr. contrarre amicizia; imparentarsi

Befreundete, as. m. e f. affine, parente

Befreundung(en), f, il contrarre amicizia; parentado

Befriedigen, va. contentare, soddisfare, appagare; chiudere, assiepare

Befriedigung(en), f. appagamento, contentamento, soddisfazione. pagamento; assiepamento

Befruchten, va. fecondare, fertilizzare

Befruchtung(en), f. fecondazione

Befugniß(e), f. en. diritto, ragione, facoltà; autorità

Befugt, p. che ha diritto. autorizzato

Befühlen, va. tastare, palpare, toccare. tasteggiare

Befühlung(en), f. tatto, toccamento

Befürchten, va. temere, sospettare

Befürchtung(en), f. apprensione, temenza, timore,

Begaben, va. dotare, fornire, fregiare

Begaffen. V. Angaffen

Begatten(ſich), vr. congiungersi, accoppiarsi (degli animali)

Begattung(en), f. accoppiamento, accoppiatura

Begeben(ſich), vr. irr. recarsi, andare; mettersi; cedere, rinunziare; avvenire

Begebenheit(en), f. avvenimento, caso

Begebung(en), f. rinunzia, cessione

Begegnen, vn. rincontrarsi, abbattersi, incontrare; trattare, usare bene o male; accadere, avvenire

Begegniß(e), f. incontro, occorrenza

Begegnung(en), f. incontro; trattamento

Begehen, va. irr. visitare, (i campi, ec.), celebrare (una festa); commettere (un delitto)

Begehr(e), n. domanda, richiesta, petizione

Begehren, va. appetire, desiderare. bramare, chiedere; – n. domanda, richiesta, petizione; desiderio

Begehrlich, a. desiderabile; bramoso, ghiotto

Digitized by Google

Begehung (en), f. visita (di campi ec.); celebrazione (di una festa); commissione (d'un dilitto, ec.)
Begeifern, va. scombavare, imbavare; fig. avvelenare (con detti)
Begeiftern, va. animare; inspirare entusiasmo
Begeifterung (en), f. entusiasmo, estro
Begierde (n), Begier (en), f. brama, bramosia, vaghezza, desiderio, desio, cupidigia; ardore; thierifche – brutalità
Begierig, a. avido, bramoso, voglioso, desideroso, vago, cupido
Begießen, va. irr. annaffiare, irrigare, bagnare, adacquare
Begine (n), f. beghina
Beginnen, va. irr. cominciare, principiare; intraprendere; n. cominciamento; intrapresa
Begipfen, va. ingessare
Beglauben, Beglaubigen, va. accreditare, autorizzare; apporre il visto
Beglaubigung (en), f. fede, certificato, attestato [denziale
Beglaubigungsfchreiben, n. lettera cre-
Begleiten, va. accompagnare, andar in compagnia, scortare; unire, accoppiare, aggiungere
Begleiter, m. accompagnatore; conduttore, guida
Begleitung (en), f. accompagnamento; compagnia, corteggio, sèguito
Begliedern, va. fornire di membra; organizzare
Begliederung (en), f. organizzazione
Beglücken, va. render felice, felicitare; far prosperare
Beglückt, p. fortunato, felice
Begnaden, Begnadigen, va. far grazia, graziare, perdonare
Begnadigung (en), f. grazia, perdóno
Begnügen, va. contentare; fich – laffen contentarsi, esser contento
Begnügfam, a. facile a contentare; moderato, sobrio
Begnügfamkeit (s. pl.), f. frugalità, moderazione
Begraben, va. irr. seppellire, sotterrare
Begräbniß (e), n. sepoltura, mortorio, funerale
Begrafen (fich), vr. coprirsi d'erba
Begreifen, va. irr. toccare, tastare, palpare; contenere: fig. comprendere, intendere, capire
Begreiflich, a. comprensibile, intelligibile
Begreiflichkeit (en), f. comprensibilità
Begrenzen, va. confinare; limitare
Begrenzung (en), f. limitazione
Begriff (e), m. idea, nozione, concetto, pensiero; kurzer – ristretto, epitome; im Begriffe fein essere in procinto, o sul punto di fare q. c.
Begriffen, p. e a. occupato, in atto di...
Begründen, va. fondare, appoggiare a ragioni fondate
Begrüßen, va. salutare; einen um etwas – pregare cortesemente uno di una cosa
Begrüßung (en), f. salutazione, saluto
Beguden, va. adocchiare
Begünftigen, va. favorire, favoreggiare, proteggere, secondare
Begünftigung (en), f. favore, protezione
Begürten. V. Umgürten
Begütert, p. agiato, comodo, benestante, possidente
Begütigen, va. calmare, addolcire
Begypfen. V. Begipfen
Behaaren (fich), vr. coprirsi di peli, venire in pelo
Behaben (fich), vr. comportarsi, condursi
Behacken, va. den Kohl – smuovere la terra attorno al cavolo; den Wein – zappare le viti; einen Baum – scalzare un albero
Behaftet, p. preso: mit einer Krankheit

Digitized by Google

- afflitto da malattia; mit allerlei Mängeln oder Gebrechen – sein essere pieno di magagne, aver mille malanni; mit Schulden - sein affogar nei debiti, esser carico di debiti

Behagen, vi. attalentare, piacere; – n. sodisfazione, piacere, talento, diletto

Behaglich, a. piacevole, gradevole

Behaglichkeit (en), f. piacevolezza, gradevolezza

Behaltbar, a. ritenibile (p. e. a memoria)

Behalten, va. irr. serbare, ritenere, conservare, guardare; etwas bei sich – fig. tenere in sè una cosa, guardarne il segreto

Behälter, m. vaso, recipiente

Behältniß (e), n. conserva, ripostiglio, magazzino

Behaltsam. V. Behaltbar

Behandeln, va. maneggiare, trattare, negoziare, convenir del prezzo

Behandlung (en), f. trattamento, accoglienza

Behängen, va. appendere attorno. coprire con che che sia; fig. sich womit – impacciarsi, intrigarsi di q. c.

Beharren, vn. perseverare, durare, persistere; ostinarsi, incaponirsi

Beharrlich, a. perseverante, costante

Beharrlichkeit (s. pl.), f. perseveranza, costanza

Beharschen. V. Verharschen

Behauchen, va. fiatar contro o addosso

Behauen, va. irr. digrossare, sgrossare; dibruscare

Behaupten, va. sostenere, affermare, asseverare; mantenere; difendere

Behauptung (en), f. sostenimento; mantenimento; asserzione, affermazione; difesa

Behausung (en), f. abitazione, casa

Behelf (e), m. ripiego. scusa. pretesto

Behelfen (sich), vr. irr. aiutarsi, contentarsi

Behelligen, va. incomodare, molestare

Behelligung (en), f. incomodo, molestia

Behend, Behendig, a. pronto, veloce, agile

Behendigkeit (en), f. prontezza, velocità, agilità

Beherbergen, va. albergare, ricettare, alloggiare

Beherrschen, va. dominare, padroneggiare; signoreggiare; domare; sich – raffrenarsi, imperare sopra sè stesso

Beherrscher, m. dominatore, sovrano

Beherrschung (en), f. dominazione, imperio

Beherzigen, va. pigliare a cuore, considerare seriamente

Beherzigung (en), f. il prendere a cuore; considerazione, meditazione seria

Beherzt, a. coraggioso, bravo, valoroso; ardito

Beheren, va. ammaliare, affatturare

Behilflich, V. Behülflich

Behindern, va. impedire

Behner. V. Benner

Behobeln, va. piallare, spianare

Behorchen, va. star in ascolto, origliare

Behörde (n), f. magistrato, foro competente; istanza, autorità; ricapito. indirizzo

Behörig. V. Gehörig

Behuf (s; s. pl.), m. uopo, uso, vantaggio, servigio, sollievo; scopo, fine

Behufs, av. allo scopo, all'uopo

Behuft, a. unghiato, unghiuto

Behülflich, a. soccorrevole, sovvenevole; einem – sein aiutare, assistere alcuno, dargli aiuto, soccorso; einem zu etwas – sein procurare ad alcuno una cosa

Digitized by Google

Behüten, va. guardare, scampare, preservare
Behutſam, a. guardingo, circospetto, cauto, accorto, avveduto
Behutſamkeit (en), f. circospezione, cautela, avvedutezza
Bei, prep. presso, vicino, appresso; da, a. a casa di; per; tra, fra; in, di; indosso; con
Beibehalten, va. irr. ritenere, serbare, conservare
Beibehaltung (en), f. conservazione
Beibringen, va. irr. portare, addurre, produrre; insinuare, insegnare
Beichte (s. pl.), f. confessione; zur – gehen andare a confessarsi; – ſitzen, hören confessare
Beichten, va. e n. confessare; confessarsi [sionale
Beichtgeld (er), n. onorario confes-
Beichtiger, m. confessore
Beichtkind (er), n. penitente
Beichtſtuhl (ü, e), m. confessionale
Beichtvater (ä), m. confessore
Beide, a. ambo, ambidue, l'uno e l'altro, tutti e due
Beiderlei a. indecl. l'uno e l'altro
Beiderſeitig, a. mutuo, reciproco, scambievole
Beiderſeits, av. dall'una e dall'altra parte, da ambe le parti
Beidlebig, a. anfibio
Beidrucken, va. stampare a lato, in calce
Beidrücken, va. apporre (il sigillo)
Beieſſen, n. tramesso
Beifall (ä, e), m. approvazione, applauso, suffragio
Beifallen, vn. irr. assentire, approvare, applaudire; – vi. irr. venir in mente
Beifällig, a. consenziente, approvante; es iſt mir nicht – non mi sovviene
Beifallsbezeugung (en), f. dimostrazione d'applauso
Beifolgen, vn. essere unito, annesso, acchiuso (parlando di scritti)
Beifügen, vn. aggiungere, unire, accoppiare [giunta
Beifügung (en), f. aggiungimento, ag-
Beifuß (ö; s. pl.), m. artemisia (erba)
Beigehen, vn. irr. V. Beifolgen
Beigericht (e), V. Beieſſen
Beigeſchmack (ä, e), m. sapore eterogeneo
Beigeſellen. V. Zugeſellen
Beihelfen, vn. assistere, aiutare, coadiuvare
Beiher, accanto; secondariamente
Beihülfe (n), f. assistenza, aiuto, sollievo
Beikoch (ö, e), m. sottocuoco
Beikommen, vn. irr. accostarsi; arrivare, giungere; giungere insieme, essere annesso (di scritti); eguagliare; vincere; ſeinem Schaden – rifarsi dei danni
Beikönnen, vn. irr. einem – poterla dire con uno, vincerlo, soprafarlo
Beil (e), n. scure, accetta
Beilage (en), f. allegato; appendice
Beilager, n. nozze, sposalizio
Beiläufer, m. fante; garzone
Beiläufig, a. secondario, incidente; – av. per incidenza; di passaggio; ad un dipresso, circa
Beilegen, va. apporre, aggiungere; comporre, aggiustare (litigi); attribuire, deporre; die Segel – stringere le vele
Beileid (s; en), n. condoglianza
Beiliegen, vn. irr. V. Beifolgen
Beilkeſtafel (n), f. tavola del giuoco di trucco
Beimeſſen, va. irr. attribuire; imputare
Beimiſchen, va. tramischiare; mescolare insieme
Bein (er), n. osso; – (e), n. gamba
Beinahe, av. presso a poco, circa, incirca, quasi

Digitized by Google

Beiname (nš; n), m. sopranome
Beinamen, va. sopranomare
Beinarbeit (en), f. lavoro in osso
Beinartig, a. osseo; della forma di una gamba
Beinbrecher, m. aquila ossifraga
Beinbruch (ü, e), m. frattura, rottura di gamba
Beinern, a. osseo, d'osso
Beinfraß (eš; s. pl.), m. carie
Beinharnisch (e), m. gambiera, cosciale
Beinhart, a. duro come un osso; durissimo
Beinhaus (häuser), n. ossario
Beinhaut (ä, e), f. periostio
Beinig, a. ossoso, ossuto
Beinkleider, n. pl. calzoni, brache
Beinschellen, f. pl. ferri, ceppi
Beinschiene (n), f. stecca (per la frattura di gambe). V. Beinharnisch
Beiordnen, va. aggiungere; coordinare
Beipferd. V. Handpferd
Beipflichten, va. einem – accostarsi al parere di alcuno, assentire
Beipflichtung (en), f. assenso, consentimento, accordo
Beisammen, av. insieme
Beisaß (n), m. forestiere
Beisatz (ä, e), m. aggiunta
Beischlaf (ä; s. pl.), m. coito, concubito; – halten congiungersi carnalmente
Beischläfer, m. concubinario; compagno di letto
Beischläferin (en), f. concubina: compagna di letto
Beischlag (ä, e), m. moneta alterata, falsa; lettera o scrittura qualunque acchiusa ad un'altra
Beischließen, va. irr. acchiudere (una lettera, ec.)
Beischluß (ü, e), m. lettera od altra scrittura acchiusa, inchiusa; allegato
Beischlüssel, m. contrachiave
Beischreiben, va, irr. scrivere in margine, postillare
Beischrift (en), f. postilla. V. Inschrift
Beisegel, n. coltellaccio (vela)
Beisein, n. presenza
Beiseit, Beiseite, Beiseits, av. da banda, in disparte, a parte
Beisetzen, va. porre appresso, apporre, avvicinare; porre da parte; metter in deposito (un morto); die Segel – veleggiare a tutta forza
Beisetzung (en), f. apponimento; deposito d'un morto
Beisitzen, vn. irr. sedere allato; assistere
Beisitzer, m. assessore
Beispiel (e), n. esempio, modello, esemplare; zum – per esempio, esempligrazia, verbigrazia
Beispringen, vn. irr. V. Beistehen
Beißen, va. irr. mordere, morsicare; pizzicare; frizzare; stringer co' denti; fig. ins Gras – mordere la polvere
Beißend, p. mordace, mordente; corrosivo
Beißig, a. mordace
Beißigkeit (en), f. mordacità
Beißkorb (ö e), m. musoliera
Beißzahn (zähne), m. dente incisore
Beißzange (n), f. morsa
Beistand (ä, e), m. assistenza, aiuto; avvocato, patrocinatore; testimonio; padrino
Beistecken, va. mettere in tasca; fig. imprigionare, incarcerare
Beistehen, vn. irr. assistere, aiutare, soccorrere, sovvenire
Beisteuer (n), f. contribuzione; sussidio, colletta, limosina
Beisteuern, va. contribuire
Beistimmen, vn. consentire, assentire
Beistrich (e), m. virgola
Beitisch (e), m. tavolo aggiunto; tavola secondaria

Digitized by Google

Beitrag (ä, e) m. contribuzione, sussidio; supplimento
Beitragen, va.irr. contribuire, cooperare, aiutare
Beitreiben, va.irr. esigere, riscuotere
Beitreten, vn. irr. accedere, aderire, assentire (ad un' opinione); abbracciare il partito di uno
Beitretung (en), f., Beitritt (e), m. aderimento, accessione, acconsentimento
Beitze, ꝛc. V. Beize, ꝛc.
Beiwache (n), f. scolta, sentinella
Beiweg (e), m. traverso, tragitto, viottolo
Beiwerk (e), n., Beiwesen, n. cosa accessoria
Beiwohnen, vn. assistere, esser presente; ehelich-abitare, usare colla moglie
Beiwohnung (en), f. assistenza. presenza; eheliche-congresso coniugale
Beiwort (ö, er), n. T. aggiunto, epiteto; adiettivo
Beizählen, va. annoverare, ascrivere nel numero
Beize (n), f. caccia (per lo più di uccelli); macerazione; corrosivo
Beizeiten, av. per tempo, di, a buon' ora
Beizen, va. cacciare (col falco, ec.); -va. macerare, ammollire, mettere (le pelli) in concia; corrodere, rodere
Beizimmer, n. gabinetto, camerino
Beizmittel, n. corrosivo
Bejahen, va. affermare, dir di sì
Bejahend, a. affermativo
Bejahrt, a. avanzato in età, attempato; annoso
Bejahung (en), f. affermazione
Bejammern, va. compiangere, deplorare
Bejauchzen, va. applaudire con grida di giubilo
Bekämpfen, va. combattere; fig. domare
Bekämpfung (en), f. combattimento, raffrenamento (delle passioni)
Bekannt, a. noto, conosciuto, palese, manifesto; allgemein-notorio; -machen publicare, divulgare; sich mit einem-machen far conoscenza con alcuno; mit einem-sein aver conoscenza con uno
Bekannte, as. m. e f. conoscente, persona di conoscenza
Bekanntlich, av. notoriamente, com'è noto
Bekanntmachung (en), f. publicazione; notificazione; divulgamento
Bekanntschaft (en), f. conoscenza
Bekehren, va. convertire
Bekehrer, m. convertitore
Bekehrte, as. m. e f. convertito. convertita
Bekehrung (en), f. conversione
Bekennen, va. irr. confessare; sich zu einer Religion-professare una religione; auf jemand-accusare uno per complice; (im Spiele) dar colore, rispondere (nel giuoco)
Bekenntniß (e), n. confessione; professione di fede
Bekielen, va. guernire, munire di penne (un cembalo)
Beklagen, va. compiangere, compatire; sich-dolersi, lamentarsi. rammaricarsi
Beklagte, as. m. e f. reo, accusato; rea. accusata
Beklagung (en), f, lamento, querela, doglianza
Beklatschen, va. applaudire (colle mani)
Bekleben, va. impiastricciare; impiastrare, incollare
Bekleckern, va. imbrattare, sporcare, macchiare, scordiare
Bekleiden, vn. cresc re. allignare,

Digitized by Google

abbarbicarsi; nicht – intristire, imbozzachire; – va. V. Bekleben

Bekleiden, va. vestire, rivestire; ornare; ein Amt – occupare una carica

Beklemmen, va. reg. e irr. opprimere, angustiare; in einer sehr beklemmten Lage sein essere alle strette

Beklemmung (en), Beklommenheit (s. pl.), f. oppressione, affanno, angustia, strettezza di cuore

Beklunkern, va. impillaccherare

Bekommen, va. irr. ricevere, ottenere, acquistare, avere; Kinder – avere figliuoli. partorire; eine Krankheit – ammalare, ammalarsi; Luft – invogliarsi, invaghirsi; Zähne – fare, metter denti; zu sehen – giungere, arrivar a vedere; ich bekomme Hunger, Durst mi vien fame, sete; wohl – vi. irr. far pro, far bene, star bene; schlecht – far male, arrecar danno

Bekorken, va. turare, mettere il turacciolo

Bekröstigen, va. alimentare, spesare

Bekröstigung (en), f. vitto, alimento

Bekräftigen, va. confermare, accertare, assicurare, avvalorare

Bekräftigung (en), f. confermazione, conferma, avvaloramento

Bekränzen, va. inghirlandare, coronare

Bekreuzen, Bekreuzigen, va. segnar con una croce; sich – fare il segno della croce; segnarsi

Bekriegen, va. far la guerra (ad uno)

Bekritteln, va. censurare malignamente

Bekritzeln, va. schiccherare (carta); sgraffiare (un muro)

Bekrönen. V. Krönen

Bekümmern, va. affannare, inquietare, affliggere; sich – affannarsi; inquietarsi; sich um etwas – impacciarsi, darsi fastidio di q. c.

Bekümmerniß (e), f. sollecitudine, affanno, cura, briga, imbarazzo, travaglio

Belachen, va. deridere

Beladen, va. irr. caricare, aggravare

Belagern, va. assediare

Belagerer, m. assediatore, assediante

Belagerung (en), f. assedio

Belang (es; s. pl.) m. importanza, conseguenza

Belangen, va. chiamare in giudizio. V. Anbelangen

Belangung (en), f. appartenenza; azione (giudiziale)

Belassen, va. irr. lasciare, lasciar sussistere

Belasten, va. caricare, aggravare

Belästigen, va. caricare; fig. molestare, incomodare, importunare

Belauben (sich), vr. infrondarsi, frondeggiare

Belaubt a. frondoso, fronzuto, fogliosо

Belauern. V. Belauschen

Belauf (ä, e), m. somma d'un conto; valuta, valore, valsente

Belaufen, va. irr. percorrere; sich – congiungersi, accoppiarsi (degli animali); ascendere (di somme)

Belauschen, va. adocchiare; appostare, spiare

Beleben, va. vivificare, animare; fig. ravvivare

Belebt, p, animato; fig. brioso, vivace, vivo, allegro

Belebtheit (s. pl.), f. brio, vivacità

Belebung (en), f. vivificazione, ravvivamento

Beleg (e), m. documento, allegato

Belegen, va. coprire; guernire; einen mit einem Namen – imporre ad uno un nome; einem mit dem Eide – astringere uno al giuramento; einen mit Strafe, ꝛc. infliggere una pena, ec. ad uno; eine Rechnung, ꝛc.

Digitized by Google

– appor documenti, ec. ad un conto, ec.

Belehnen, va. infeudare, investire

Belehnung (en), f. infeudazione, investitura

Belehren, va. informare, istruire; einen eines Beſſeren – far vedere ad uno il suo errore; ſich – laſſen giovarsi degli altrui consigli; ſich eines Beſſeren – laſſen prender miglior consiglio, avvedersi del suo errore

Belehrend, p. istruttivo

Belehrung(en), f. informazione, istruzione

Beleiben, va. dar corpo; impinguare

Beleibt, a. corpulento, grasso; ſtarf – corpacciuto

Beleidigen, va. offendere, oltraggiare; ingiuriare. far torto; ſich beleidigt fühlen offendersi, sentirsi offeso

Beleidigend, p. ingiurioso, offensivo, oltraggioso

Beleidiger, m. offensore. offenditore

Beleidigung (en), f. offesa, ingiuria, affronto, oltraggio

Beleſen, a. che ha letto molto; erudito, letterato

Beleſenheit (s. pl.), f. erudizione; consumata lettura

Beleuchten, va. illuminare; fig. dilucidare, rischiarare

Beleuchtung (en), f. illuminazione; fig. dilucidazione

Belfen, Belfern, vn. ghiattire, latrare; fig. schiamazzare

Belieben, vn. piacere; aggradire; compiacersi, favorire; – va. aggradire, accettare; was beliebt Ihnen? che cosa comanda?

Belieben, n. piacimento, piacere, talento, voglia; nach – a piacimento, a piacere

Beliebig, a. gradito; libero, volontario, arbitrario

Beliebt, p. amato, favorito, gradito; ſich – machen farsi amare, rendersi accetto

Beliebtheit (s. pl.), f. l'essere gradito, accetto

Beliſten, va. abbindolare

Bellen, va. reg. e irr. abbaiare, latrare

Belletriſt (en), m. cultore delle belle lettere

Belletriſtiſch, a. di belle lettere

Beloben, va. lodare, pregiare

Belohnen, va. ricompensare, rimunerare; es belohnt ſich der Mühe è pregio dell'opera, franca la spesa

Belohnung (en), f. ricompensa, guiderdone, premio

Belügen, va. irr. einen – dir bugie ad uno

Belugſen, Beluren, va. giuntare, truffare, abbindolare, trappolare, aggirare con astuzia

Beluſtigen, va divertire. sollazzare

Beluſtigend, p. dilettevole, sollazzevole, faceto

Beluſtigung (en), divertimento, sollazzo

Bemächtigen (ſich), vr. impadronirsi, appropriarsi; usurpare

Bemächtigung (en), f. appropriamento, usurpazione

Bemalen, va. dipingere, ornare di pitture

Bemannen, va. ein Schiff – fornir di gente uua nave

Bemänteln, va. mantellare, ammantare; palliare, mascherare

Bemäntelung (en), f. palliamento

Bemaſten, va. alberare

Bemeiſtern, va. domare. dominare, frenare; ſich – impadronirsi, occupare; frenarsi

Bemelden, va. accennare, menzionare

Bemengen (ſich), vr. impacciarsi, intrigarsi

Digitized by Google

Bemerkbar, a. notabile, osservabile; – machen far osservare
Bemerken, va. osservare, notare; scorgere
Bemerkung (en), f. osservazione
Bemitleiden, va. commiserare
Bemittelt, a. agiato, comodo, opulento
Bemoſen, va. coprire di musco
Bemoſt, p. muscoso, muschioso
Bemühen, va. incomodare, disagiare, dar pena, fatica; ſich – affaticarsi, adoperarsi, industriarsi
Bemühung (en), f. fatica, pena, cura, incomodo, disagio
Bemüßigt, a. – ſein, vn. dovere; essere obbligato
Benachbart, a. vicino; confinante
Benachrichtigen, va. avvertire, avvisare, far avvertito, dare avviso
Benachrichtigung (en), f. avvertimento, avviso, ragguaglio
Benagen, va. rosicchiare, rodere
Benamen, va. dar nome, nominare
Benarbt, p. cicatrizzato; coperto di cicatrici
Benaſchen, va. assaggiare per ghiottoneria
Benebeln, va. annebbiare; ſich – annuvolarsi, turbarsi; fig. ubbriacarsi
Benedeien, va. benedire. lodare
Benedictiner, m. benedettino
Benehmen, va. irr. togliere. tórre. levare, far perdere; ſich – V. Betragen; – n. V. Betragen, n.
Beneiden, va. invidiare, portare invidia
Beneidenswerth, a. invidiabile
Benennen, va. irr. nominare, denominare; determinare
Benennung (en), f. denominazione
Benetzen, va. bagnare, umettare, annaffiare
Benetzung (en), f. umettazione, annaffiamento
Bengel, m. randello; mazzacavallo; fig. zoticone, goffo, villano, baccellone
Beniemen. V. Benennen
Benieſen, va. confermare con istarnuto
Benner, m. cesta, sporta
Benöthigt, p. forzato, costretto; bisognoso; necessario
Benutzbar, a. da farne uso, utile, servibile. profittevole
Benutzen, va. usufruttare, mettere a profitto. prevalersi, ricavar utile, approfittare
Benutzung (en), f. uso, servizio; usufrutto
Beobachten, va. osservare; accorgersi
Beobachter, m. osservatore
Beobachtung (en), f. osservazione, osservanza; osservamento
Beordern, va. dar ordine o commissione; ordinare. comandare
Bepacken, va. caricare
Bepfählen, va. palare. palafittare
Bepflanzen, va. piantare
Bepflaſtern, va. applicare un empiastro, impiastrare; V. Pflaſtern
Bepiſſen, va. scompisciare
Bequem, a. comodo, agiato; convenevole, opportuno; es ſich – machen adagiarsi, pigliare i suoi comodi
Bequemen, va. adattare, accomodare; ſich – accomodarsi, adattarsi, piegarsi, arrendersi
Bequemlich, a. comodo. opportuno
Bequemlichkeit (en), f. comodità, comodo. agio
Berahmen, va. incorniciare
Berappen, va. rinzaffare
Berappung (en), f. rinzaffatura
Berafen, va. coprir di piote, di zolle; ſich – coprirsi d'erba, inerbare
Berafpeln, va. raschiare, rastiare
Berathen, va. irr. assistere, aiutare (con detti e fatti), consigliare; ſich – consigliarsi
Berathen, a. wohl oder übel – bene o male consigliato

Digitized by Google

Berathſchlagen, vn. deliberare, consultare; ſich – consigliarsi
Berathſchlagung (en), f. deliberazione, consulta, consiglio
Berauben, va. privare, spogliare, derubare
Beraubt, p. privo, mancante
Beraubung (en), f. privazione, spogliamento
Beräuchern, va. affumicare, suffumigare, profumare
Beräucherung (en), f., affumicamento, suffumigio, profumamento
Berauſchen, va. inebbriare, ubbriacare
Berauſcht, p. ebbro, inebbriato, ubbriaco
Berauſchung (en), f. inebbriamento
Berberisbeere (n), f. berberi, crespino
Berechnen, va. calcolare, computare; supputare; ſich mit einem – fare i conti con uno
Berechnung (en), f. computo, calcolo, conto, calcolazione; bilancio
Berechtigen, va. autorizzare
Berechtigt, a. autorizzato, privilegiato
Berechtigung (en), f. diritto, privilegio, autorità, potestà
Bereden, va. persuadere, indurre a fare, recare al suo parere; criticare, censurare, biasimare; ſich mit jemand – deliberare, consultare insieme, concertare con uno
Beredt, Beredſam, a. eloquente, facondo
Beredſamkeit (en), f. eloquenza, facondia
Beredung (en), f. persuasione, inducimento, critica, censura
Beregnen, va. bagnare, ammollare di pioggia
Bereich (e), m. circonferenza, recinto, sfera d'azione
Bereichern, va. arricchire
Bereicherung (en), f. arricchimento

Bereift, p. coperto di brina, brinoso. pruinoso
Bereiſen, va. percorrere (un paese), frequentare (le fiere)
Bereit, a. pronto, presto, apparecchiato; in ordine, in assetto, in punto
Bereiten, va. preparare, apparecchiare, apprestare, allestire
Bereiten, va. irr. percorrere a cavallo, cavalcare. V. Zureiten
Bereiter, m. scozzone
Bereitſ, av. già, digià
Bereitſchaft (en), f. preparamento, in – haben aver o tener in pronto; in – ſtehen, in – ſein essere pronto, preparato
Bereitung (en), f. apparecchiamento. V. Vorbereitung
Bereitwillig, a. pronto, officioso, disposto
Bereitwilligkeit (s. pl) f. prontezza, officiosità
Berennen, va. reg. e irr. percorrere velocemente; dar l'assalto, assalire, investire
Berennung (en), f. assalto
Bereuen, va. rimpiangere, pentirsi
Bereuung (en), f. pentimento
Berg (e), m. monte, montagna; zu Berge ſtehen rizzarsi (i capelli); über alle Berge ſein essersi fuggito
Bergab, av. all'ingiù; – gehen andar giù per la china
Bergader (n), f. vena metallica
Bergamotte (n), f. pera bergamotta; bergamotto
Bergamt (ä, er), n. tribunale delle miniere
Bergan, Berganwärts, av. a monte, in alto
Bergart (en), f. ganga, roccia
Bergauf. V. Bergan
Bergbau (e), m. scavo delle miniere
Bergbeamte, as. m. uffiziale delle miniere

Digitized by Google

Bergbewohner, m. montagnuolo, montanaro
Bergblau (es; s. pl.), n. azzurro di rame
Bergen, va. irr. celare, nascondere; salvare
Bergfeste (n), f. pilastro, puntello (lavorato nel vivo per sostenere la vôlta della miniera)
Bergfrau (en), f. ninfa montana, oreade
Berggang (ä, e), m. filone (di miniera)
Berggeist (es), m., Bergmännlein, Bergmännchen, n. spirito folletto (nelle miniere)
Berggelb (s; s. pl.), n. ocra
Berggericht (e). n. tribunale de' minatori
Berggesetz (e), n. legge sulle miniere
Berggrün (s; s. pl.) n. verde porro
Berghauptmann(männer), m. capitano delle miniere
Berghuhn (hühner), n. francolino
Bergig, Bergicht, a. montagnoso, montuoso, alpestre
Bergknappe (n), V. Bergmann
Bergknappschaft (en), f. corpo de' minatori
Bergkrystall (e), m. cristallo di rocca
Bergland (ä. er), m. paese montuoso
Bergleder m. batticulo (pelle che portano i minatori sulle natiche)
Bergmann (s; leute), m. minatore
Bergmännisch, a. di minatore, da minatore, alla maniera dei minatori
Bergmännchen, Bergmännlein. Vedi Berggeist
Bergmeister, m. maestro delle miniere
Bergöl (e). n. V. Steinöl
Bergrecht (e), n. diritto delle miniere; corpo delle leggi spettanti allo scavo delle miniere
Bergsalz (e), n. sal minerale
Bergschloß (ö, er), n. rocca (castello)
Bergstadt (ä, e), f. città di montagna
Bergunter, av. in declivio, in pendio. all'ingiù
Bergverständige, as. m. mineralogo
Bergwerk (e), n. miniera, mina
Bergwesen, n. mineralogia, tutto ciò che concerne le miniere
Bergwissenschaft (s. pl.), f. mineralogia
Bergzinnober, m. cinabro naturale
Bericht (e), m. relazione, ragguaglio, racconto, rapporto
Berichten, va. riferire, ragguagliare, rapportare; dar avviso, avvertire, notificare, informare; Sterbende – dare il viatico ai morib ndi
Berichterstattung (en), f. rapporto, ragguaglio
Berichtigen, va. rivedere, emendare correggere; terminare; aggiustare; eine Rechnung – saldare un conto; pagare (i debiti, le gabelle)
Berichtigung (en), f. revisione, correzione; aggiustamento; pagamento
Beriechen, va. irr. annasare, fiutare
Beritten, p. (cavallo) ammaestrato, montato; – machen provvedere di cavallo
Berkan (e), m. baracane
Berlinerblau (es; s. pl.), n. azzurro di Prussia, di Berlino
Bernstein (e), m. ambra gialla, succino, elettro
Berohren, va. incannucciare, coprir di canne
Bersten, vn. irr. screpolarsi, crepare scoppiare
Bertramwurzel (n), f. pilatro, pirctro
Berüchtigt, p. diffamato, famoso
Berücken, va. giuntare: truffare; soperchiare, trappolare; sich – lassen dare nella trappola, lasciarsi abbindolare
Berückung (en), f. inganno, truffa
Beruf (e), m. fama; vocazione; impiego; invito, chiamata; fig. disposizione
Berufen, va. irr. chiamare, invitare

Digitized by Google

sich auf etwas – riferirsi, rapportarsi a. q. c.
Berufen, a. famoso, rinomato, insigne
Berufung (en), f. vocazione, chiamata; riferimento
Beruhen, vn. riposare; dipendere, fondarsi; rimanere
Beruhigen, va. acchetare, calmare, tranquillare, pacificare, placare
Beruhigung (en), f. acquietamento; quiete, pace, tranquillità
Berühmen (sich), vr. vantarsi, gloriarsi
Berühmt, a. celebre, famoso, rinomato, chiaro, insigne
Berühmtheit (en), f. celebrità
Berührbar, a. tangibile
Berührbarkeit (s. pl.), f. tangibilità
Berühren, va. toccare, tastare; etwas fig. toccare q. c., accennare a q. c.
Berührung (en), f. contatto, toccamento
Berupfen, va. spennare, strappar le penne
Berußen, va. annerire, imbrattar di fuliggine
Besacken (sich), vr. caricarsi le tasche
Besäen, va. seminare, sementare
Besage, av. in conformità, conforme
Besagen, va. dire, provare, deporre
Besagt, p. detto, suddetto, accennato
Besaiten, va. incordare
Besalben, va. ugnere; fig. sich – insudiciarsi
Besamen, va. fecondare; sich – moltiplicarsi, propagarsi
Besänftigen, va. calmare, placare, acchetare
Besänftigung (en), f. acquietamento, placamento, placazione
Besatzung (en), f. guarnigione, presidio
Besaufen, vr. sporcare, insudiciare
Besaufen (sich), va. irr. ubbriacarsi
Beschaben, va. raschiare
Beschädigen, va. danneggiare, guastare, nuocere
Beschädigung (en), f. danneggiamento, danno, guasto
Beschaffen, va. procurare, procacciare
Beschaffen, a. fatto, condizionato, qualificato; wie – in quale stato, in quale condizione
Beschaffenheit (en), f. qualità, natura, condizione, guisa, stato; disposizione, costituzione
Beschäftigen, va. occupare, impiegare
Beschäftigt, p. occupato, affacendato
Beschäftigung (en), f. occupazione, facenda, impiego
Beschälen, va. pelare, mondare; montare (de' stalloni)
Beschäler, m. guaragno, stallone
Beschämen, va. svergognare, confondere, far arrossire
Beschämung (en), f. svergognamento; vergogna, rossore
Beschatten, va. far ombra, ombreggiare, adombrare
Beschatzen, va. mettere a contribuzione, imporre tasse
Beschatzung (en), f. contribuzione, tassa
Beschauen, va. guardare, considerare, riguardare, rimirare, contemplare
Beschaulich, a. contemplativo; da contemplarsi
Beschäumen, va. coprire di schiuma
Beschauung (en), f. rimiramento, ispezione, esame; contemplazione
Bescheeren, &c. V. Bescheren, &c.
Bescheid (e), m. decreto, decisione, ingiunzione; provvisione; informazione; perizia; wo – wissen essere pratico d'un luogo; womit o worin – wissen esser pratico in una cosa; einem – thun dar ragione di tutto ad uno; fig. far ragione nel bere
Bescheiden, va. irr. decretare, ingiungere; assegnare, dare prov-

Digitized by Google

vigione.compartire,favorire, dare; ſich – laſſen pagarsi di ragione; einẽs Beſſern – disingannare; ſich einer Sache – cedere alla ragione

Beſcheiden, a. moderato, discreto, modesto

Beſcheidenheit (s. pl.), f. modestia, moderazione, discrezione

Beſcheinen, va. irr. illuminare, rischiarare

Beſcheinigen, va. quitare; far quitanza; far fede, attestare, certificare

Beſcheinigung (en), f. quitanza, attestato, certificazione

Beſcheißen, va. irr. sconcacare; fig. (volg.) truffare, gabbare, ingannare

Beſcheißer, m. (volg.) truffatore

Beſcheißerei (en), f. (volg.) marioleria, truffa

Beſchenken, va. regalare

Beſchenkung (en), f. regalo, donazione

Beſcheren, va. irr. tondere, tosare, radere; – va. largire, donare

Beſcherung (en), f. tonsura; dono; ceppo di natale; eine ſchöne –! un bel pasticcio!

Beſchicken, va. mandare; ordinare; preparare; governare; chiamare (uno a sè); daß Vieh – aver cura del bestiame; ſich – accingersi, prepararsi

Beſchickung (en), f. chiamata; appa- [recchio

Beſchießen, va. irr. battere (le fortezze, le mura)

Beſchiffen, va. navigare

Beſchilft, a. cannoso; pieno di canne

Beſchimpfen, va. insultare, oltraggiare, ingiuriare, schernire

Beſchimpfung (en), f. scherno, oltraggio, insulto

Beſchinden, va. irr. scorticare, pelare

Beſchirmen, va. difendere, proteggere

Beſchlafen, va. irr. ein Frauenzimmer – giacersi con una donna; ein Geſchäft – dormir sopra un affare

Beſchlag (ü, e), m. ferratura, guarnimento; staggimento; von allerlei – d'ogni specie; in – nehmen, staggire, sequestrare

Beſchläge, n. ferratura, guarnimento, borchia, fermaglio (di libro); ghiera, viera (del coltello); calza, calzuolo, gorbia (del bastone)

Beſchlagen, va. irr. ferrare, munire o guarnir di ferro, ec.; ferrare i cavalli; mastiettare, ingorbiare; mit Zwicken – imbullettare; ein Rad – mettere un cerchione di ferro ad una ruota; – vn. irr. muffare, gemere (le pareti)

Beſchlagen, p. ferrato, guarnito, armato di ferro, mastiettato; fig. esercitato, pratico, versato

Beſchleichen, va. irr. sorprendere andando in punta di piedi; sorprendere all'improvviso

Beſchleunigen, va. accelerare, affrettare, avacciare, spicciare

Beſchleunigung (en), f. acceleramento

Beſchließen, va. irr. conchiudere, stabilire, risolvere, determinare, decidere; terminare

Beſchließer, m. massaio, spenditore

Beſchließerin (en), f. massaia, spenditrice

Beſchluß (ü, e), m. conclusione, fine, termine

Beſchmauſen, va. scroccare

Beſchmeißen, va. irr. imbrattare, sporcare (dicesi per lo più delle mosche)

Beſchmieren, va. ungere, impiastrare; insudiciare, imbrattare, lordare, sgorbiare

Beſchmitzen, va. macchiare, bruttare; fig. intaccare la riputazione

Beſchmutzen, va. lordare, bruttare, sporcare, imbrattare

Beſchmutzung (en), f. imbrattamento, lordatura

Digitized by Google

Beschnauben, Beschnaubern, Beschnäufeln. V. Beschnoppern, ꝛc.
Beschneiden, va. irr. ritagliare, tosare, tagliare, accorciare, scemare; potare, rimondare (gli alberi, le viti); circoncidere; fig. troncare, scemare
Beschneidung (en), f. tosamento; circoncisione
Beschneien, va. reg. e irr. nevicar sopra; beschneiet coperto di neve
Beschneiteln, va. svettare
Beschnoppern, Beschnüffeln, Beschnuppern, va. annasare, fiutare
Beschnüren, va. avvolgere, legare, allacciare con cordoncino
Beschocken, va. caricar di gabelle
Beschönigen. V. Bemänteln
Beschränken, va. limitare, circonscrivere
Beschränktheit (en), f. limitatezza; - des Verstandes cortezza d'ingegno
Beschränkung (en), f. limitazione, circonscrizione [pingere
Beschreiben, va. irr. descrivere, di-
Beschreiber, m. descrittore
Beschreibung (en), f. descrizione
Beschreien, va. irr. proclamare, celebrare; diffamare; affatturare, ammaliare
Beschreiten, va. irr. por piede; cavalcare. montare
Beschuhen, va. calzare
Beschuldigen, va. accusare, incolpare
Beschuldigung (en), f. accusa, imputazione
Beschummeln, va. (volg.) truffare, abbindolare
Beschütten, va. spandere, versare addosso; coprire, colmare; rincalzare (un albero)
Beschützen, va. proteggere, difendere, spalleggiare
Beschützer, m. protettore. difensore
Beschützung (en), f. protezione, difesa
Beschwatzen, va. impastocchiare, infinocchiare. indurre con parole
Beschweißen, va. bagnar di sudore
Beschwer (en), f. e Beschwer (e), n. molestia, noia, gravezza
Beschwerde (n), f. gravezza; molestia, incomodo, disagio, noia; querela
Beschweren, va. aggravare, render grave, pesante; caricare, incomodare, molestare; sich - lamentarsi, lagnarsi
Beschwerlich, a. molesto, grave, noioso, incomodo, importuno; - sein, fallen esser d'incomodo
Beschwerlichkeit (en), f. incomodità; disagio, incomodo, molestia
Beschwerniß (e), f. e n. V. Beschwerde
Beschwerung (en), f. aggravamento, aggravio, carico, peso
Beschwichtigen, va. mitigare, sedare; pagare
Beschwingen, va. munire di ali
Beschwören, va. irr. confermare con giuramento; scongiurare, esorcizzare
Beschwörer, m. scongiuratore, esorcista; mago
Beschwörung (en), f. incantesimo, incanto, scongiuro, esorcismo
Beseelen, va. avvivare, animare; dar brio, vivacità
Besehen, va. irr. guardare, guatare, rimirare; riguardare con attenzione, esaminare
Beseichen, va. scompisciare
Beseitigen, va. rimuovere, tor di mezzo; comporre, accomodare (liti)
Beseligen, va. beare, beatificare
Besen, m. scopa. granata
Besenbinder, m. legatore di scope
Besenstiel (e), m. manico di scopa
Besessen, p. ossesso, indemoniato, invasato, spiritato
Besetzen, va. occupare, munire, circondare; guarnire, fornire; mit Treſſen - gallonare; ein Amt - coprire una carica; mit Truppen - occupare con truppe

Digitized by Google

Befetzung (en), f. guarnitura; occupamento
Befeufzen, va. sospirare, rimpiangere
Beſichtigen, va. visitare, esaminare, osservare
Beſichtigung (en), f. visita, esame oculare
Beſiegeln, va. suggellare
Beſiegen, va. vincere, trionfare; superare, sormontare
Beſieger, m. vincitore, trionfatore
Beſiegung (en), f. vittoria, trionfo
Beſingen, va. irr. cantare, celebrare in versi
Beſinnen (ſich), vr. irr. rammentarsi, ricordarsi; riaversi, tornare in sè, risensare; pensare, riflettere; ſich eines Beſſern – prendere miglior consiglio; ſich anders – mutar consiglio
Beſinnung (en), f. sentimenti, sensi
Beſitz (e), m. possesso, possessione; – nehmen prender possesso, impadronirsi
Beſitzen, va. irr. possedere, tenere, avere
Beſitzer, m. possessore, posseditore
Beſitznahme (n), Beſitznehmung (en), f. il prender possesso, appropriazione; occupazione
Beſitzthum (ü, er), n. possesso, proprietà
Beſitzung (en), f. possedimento, possessione, podere
Beſoffen, p. ebbro, ubbriaco; fig. cotto
Beſoffenheit (s. pl.), f. ebbrezza, ubbriachezza
Beſohlen, va. risolare
Beſolden, va. salariare, stipendiare
Beſoldung (en), f. salario, stipendio, paga
Beſonder, a. particolare, singolare, speciale, peculiare
Beſonders, av. separatamente, in disparte, a parte; particolarmente, specialmente, singolarmente
Beſonnen, p. circospetto, considerato, discreto; cauto
Beſonnenheit (s. pl.), f. circospezione; prudenza, assennatezza
Beſorgen, va. prender cura, aver cura; procurare, provedere; temere; etwas zu – haben aver il maneggio, la cura di q. c.; avere a temere q. c.
Beſorglich, a. temibile
Beſorgniß (e), f. apprensione, timore, cura
Beſorgt, p. sollecito, curante, attento
Beſorgung (en), f. disimpegno (di una facenda, incumbenza); cura
Beſpähen, va. spiare
Beſpannen, va. einen Wagen mit Pferden ꝛc. – attaccare i cavalli ec. ad un cocchio
Beſpeien, va. irr. sputare o vomitare addosso; ſich – vomitarsi addosso
Beſpiegeln (ſich), vr. specchiarsi
Beſpötteln, va. farsi beffe, deridere
Beſpotten, va. schernire
Beſprechen, va. irr. discorrere di q. c.; scacciare (mali, spiriti con certe formule); ammaliare; ſich – vr. irr. abboccarsi, conferire
Beſprechung (en), f. il discorrere su qualche argomento con qc., trattenimento, abboccamento, conferenza; ammaliamento
Beſprengen, va. spruzzare, aspergere
Beſprengung (en), f. spruzzamento, aspersione, spruzzo
Beſpringen, va. irr. montare, coprire (degli animali)
Beſpritzen, va. sbruffare, sprazzare, spruzzare; mit Koth – zaccherare
Beſpucken, va. sputacchiare, sputare addosso

Digitized by Google

Bespülen, va. bagnare, lambire
Besser, a. migliore, – av. meglio
Bessern, va. racconciare, aggiustare; migliorare, correggere, emendare; sich – correggersi, emendarsi; cominciare a star meglio
Besserung (en), f. miglioramento, miglioranza, racconciamento; correzione, emendazione
Best. a. V. Beste
Bestallen, va. insediare, installare
Bestallung (en), f. insediazione, installazione, conferimento di un impiego; soldo
Bestand (ä, e), m. stabilità, durata; consistenza; stato; residuo
Bestandgut (güter), n. tenuta affittata
Beständig, a. continuo; costante, durevole, sodo
Beständigkeit (s. pl.), f. costanza, perseveranza, continuazione, permanenza, stabilità, fermezza
Bestandtheil (e), m. parte componente, integrante
Bestärken, va. confermare, afforzare, avvalorare, convalidare
Bestärkung (en), f. confermazione, avvaloramento, convalidamento
Bestäter. V. Güterbestatter
Bestätigen, va. autenticare; sostenere, confermare, avvalorare, ratificare; approvare
Bestätigung (en), f. confermazione, confermamento, ratificazione, conferma, approvazione
Bestatten, va. seppellire
Bestattung (en), f. sepoltura, seppellimento
Bestauben, Bestäuben, va. impolverare, imbrattare di polvere
Beste, a. il migliore, ottimo, il meglio; scelto; das gemeine – il bene publico; aufs Beste, zum, am Besten, bestens, av. il meglio, nel miglior modo, ottimamente

Bestechbar, Bestechlich, a. corruttibile, venale
Bestechen, va. irr. corrompere (con denaro)
Bestechung (en), f. corruzione (con denaro)
Besteck (e), n. astuccio da posate e simili
Bestecken, va. ornare (di fiori); piantare (alberi)
Bestehen, va. e n. irr. consistere, constare; sussistere, esistere, durare; mit Schanden – uscire con vergogna; auf etwas – insistere, persistere, ostinarsi in q. c.; ein Abenteuer – mettersi a qualche pericolosa impresa
Bestehlen, va. irr. rubare, involare, furare, spogliare
Besteigen, va. irr. montare, salire; mit Leitern – scalare
Bestellen, va. commettere; ordinare; fermare; costituire, nominare; assegnare; ordinar di venire; etwas zu – haben avere qualche facenda; den Tisch – imbandire la mensa; das Feld – lavorare, coltivare un campo; seine Sachen – regolare le sue facende; sein Haus – disporre la sua casa; prepararsi alla morte; einen Wagen – ordinare una carroza; einen Brief – consegnare una lettera
Besteller, m. commettente
Bestellung (en), f. commissione, ordine; nomina; appuntamento; lavoramento (d'un campo)
Bestellzeit (en), f. tempo del lavoro della terra
Bestempeln, va. munir di bollo
Bestens, av. alla meglio, nel miglior modo, ottimamente
Besteuern, va. imporre gravezze, dazi
Bestie (en), f. bestia
Bestimmen, va. destinare, determi-

Digitized by Google

nare, definire, assegnare; statuire; fissare; ſich – determinarsi, risolversi

Beſtimmt, p. destinato, determinato, definito, fissato, preciso, assegnato; – av. certamente, certo, determinatamente, decisamente, senza fallo; in modo certo, determinato, conciso

Beſtimmtheit (s. pl.), f. precisione, certezza

Beſtimmung (en), f. destinazione, determinazione; predestinazione

Beſtocken (ſich), vr. cestire, fare il cesto

Beſtoßen, va. irr. scantonare, smussare

Beſtrafen, va. punire, castigare, correggere

Beſtrafung (en), f. punizione, castigo, correzione

Beſtrahlen, va. irradiare, illuminar coi raggi

Beſtreben (ſich), vr. sforzarsi, industriarsi, ingegnarsi, studiarsi

Beſtreben, n., Beſtrebung (en), f. studio, cura, diligenza, premura

Beſtreichen, va. irr. ungere, fregare, impiastrare; colorire, intonacare; fiancheggiare, battere coll' artiglieria

Beſtreifen, va. listare, rigare

Beſtreiten, va. irr. combattere; impugnare, oppugnare; den Aufwand – reggere alle spese; etwas nicht – können non bastare ad una cosa

Beſtreuen, va. aspergere, coprire (spargendovi sopra q. c.)

Beſtricken, va. infunare; fig. allacciare

Beſtrömen, va. bagnare co' flutti; inondare

Beſtürmen, va. assalire, assaltare; fig. assediare, tormentare

Beſtürzen, va. stordire, sbalordire, sconcertare, costernare

Beſtürzt, p. sbalordito, attonito, sorpreso, stordito, sconcertato, costernato

Beſtürzung (en), f. sorpresa, stupore, costernazione

Beſuch (e), m. visita; frequentazione

Beſuchen, va. visitare, far visita; andar a vedere; andare o venire a trovare; frequentare

Beſucher, m. visitatore, frequentatore

Beſuchung (en), f. visitazione; frequentazione

Beſudeln, va. imbrattare, sporcare, lordare, insudiciare

Betagt, a. attempato, vecchio

Betakeln, va. attrazzare, arredare (una nave)

Betaſten, va. palpare, tastare, tasteggiare, maneggiare, toccare

Betaſtung (en), f. toccamento

Betäuben, va. assordare, stordire, sbalordire; intormentire; den Schmerz – sopire, attutare, acchettare il dolore

Betäubung (en), f. stordimento, sbalordimento

Betbank (ä, e), f. inginocchiatoio

Betbruder (ü). V. Frömmler, Frömmling

Betbuch (ü, er), n. libro di preghiere; ufficiuolo

Beten, va. e n. pregare, orare, far orazione; vor Tiſche – dire il benedicite; nach Tiſche – fare il rendimento di grazie; ein o das Vaterunſer – dire un o il Paternostro; den Roſenkranz – dire il rosario

Beter, m. oratore, pregatore

Betfahrt (en), f. processione; pellegrinaggio

Bethätigen, va. mostrare o provare col fatto

Bethauen, va. irrorare, irrigiadare

Bethaus (ä, er), n. oratorio

Betheiligen, va. far partecipe, fare o lasciar partecipare

Digitized by Google

Betheiligt, p. partecipe, interessato
Betheuern, va. protestare, asseverare, affermare; confermare (con giuramento)
Betheuernng (en), f. protestazione, asseverazione, assicuranza
Bethören, va. abbagliare, abbarbagliare, affascinare, illudere, sedurre
Bethörung (en), f. illusione; abbarbagliamento, affascinamento; seduzione
Bethränen, va. bagnare di lacrime
Bethun, va. irr. fare, effettuare; ſich – affacendarsi, occuparsi; ſich nicht – können non si poter muovere, esser impacciato, disagiato
Betiteln, va. intitolare
Betitelung (en), f. intitolamento, titolo
Betölpeln, va. infinocchiare, uccellare, gabbare
Betonen, va. accentuare
Betonie (en), m. betonica
Betracht (e), m. considerazione, riguardo, rispetto; in – ziehen considerare, riflettere; in – kommen venire in considerazione, far caso
Betrachten, va. contemplare, considerare, mirare, osservare; meditare; esaminare, riflettere
Beträchtlich, a. considerabile, di rilievo, d'importanza
Betrachtung (en), f. considerazione, riflessione, contemplazione, riguardo; in – ziehen aver riguardo a..., prendere in considerazione; in – kommen venire in considerazione, far caso
Betrachtungsweiſe, av. in modo contemplativo, in via contemplativa
Betrag (ä, e), m. somma totale, importo
Betragen, va. irr. importare, ascendere, sommare; ſich – comportarsi, condursi, contenersi
Betragen, n. contegno, condotta
Betrauern, va. deplorare, piangere la perdita di q. c.; portar bruno, il lutto per la morte di qc.
Beträufeln, va. gocciolare, bagnare, inumidire a stille
Betraut, p. fidato; mit etwas – ſein essere incombenzato di q. c.
Betreff (e), m. rispetto, riguardo, relazione; in – per ciò che concerne, circa, in quanto a
Betreffen, va. irr. concernere, appartenere, riguardare; accadere, sopragiungere (qualche disgrazia ad alcuno); was das betrifft in quanto a ciò
Betreffend, p. concernente, circa, in quanto a
Betreiben, va. irr. eine Sache – maneggiare, regolare, promuovere, sollecitare un affare
Betreibung (en), f. maneggio, governo, promovimento, sollecitamento
Betreten, va. irr. mettere il piede; scalpicciare, calpestare; cogliere sul fatto, acchiappare; cogliere, assalire (parlando di dispiaceri, affanni, mali); ein Amt – entrare in un impiego, in una carica; betreten ſein o werden – essere o diventare perplesso, turbato, imbarazzato
Betrieb (e), m. impulso, incitamento; esercizio d'un negozio, ec.
Betriebſam, a. attivo, industrioso
Betriebſamkeit (s. pl.), f. attività, diligenza, industria
Betriefen, va. irr. V. Beträufeln
Betriegen, ꝛc, V. Betrügen
Betrinken, va. irr. ubbriacare; ſich – inebbriarsi, ubbriacarsi
Betroffen, p. colpito, attonito, stupefatto, imbarazzato
Betrüben, va. affliggere, contristare, accorare, addolorare
Betrübniß (e), f. tristezza, afflizione, mestizia, dolore

Digitized by Google

Betrübt, p. afflitto, attristato, mesto
Betrug(ü, e), m. inganno, frode, truffa, marioleria, baratteria
Betrügen, va. irr. ingannare, gabbare; die Zölle – frodar le gabelle; ſich – ingannarsi, prendere abbaglio
Betrüger, m. ingannatore, gabbatore, truffatore; mariuolo; barattiere, impostore
Betrügerei(en), f. inganno, frode, furberia; trappola, aggiramento
Betrügeriſch, a. ingannevole, fraudolente, doloso
Betrüglich, a. fallace, ingannevole, vano, fallibile
Betrüglichkeit(en), f. fallacia, fallibilità; fraudolenza
Betrunken, p. ebbro, ubbriaco
Betſchweſter(n), f. pinzochera, bacchettona
Betſtuhl(ü, e), m. inginocchiatoio
Betſtunde(n), f. ora delle preci
Bett(ä; en [anche Bett(er)]), n. letto, lettiera
Bettag(e), m. giorno di publiche preghiere
Bettbret(er), n. asse del letto
Bettchen, n. letticello, letticciuolo
Bettdecke(n), f. coperta da letto; coltre, coltrone
Bettel, m. cosa da nulla, inezia, bagattella
Bettelarm, a. povero in canna; poverissimo, spiantato
Bettelbrief(e), m. lettera per accattare
Bettelbrot(e), n. pane accattato
Bettelei(en) f. prieghi importuni, noiosi; pitoccheria; povertà estrema; miseria
Bettelfrau(en), f. mendica
Bettelhaft, a. povero, gretto, misero, meschino
Betteljunge(n), m. ragazzo mendico, baroacello [zone
Bettelkerl(e), m. pezzente, mascal-
Bettelkind(er), n. fanciullo mendico
Bettelkram(ä; s. pl.), m. fig. miseria (cosa da nulla), robaccia da nulla
Bettelleute, pl. mendici, accattoni
Bettelmädchen, n. fanciulla mendica
Bettelmann(ä; leute), m. V. Bettler
Bettelmenſch(er), n. ragazzaccia che va alla birba
Bettelmönch(e), m. frate mendicante
Betteln, va. mendicare, accattare; limosinare, pitoccare; – gehen andar all'accatto, alla birba, andar mendicando
Bettelorden, m. ordine di frati mendicanti [dico
Bettelſack(ä, e), m. bisaccia da men-
Bettelſtaat(e), m. abbellimento di poco pregio; cianfrusaglia
Bettelſtab(ä, e), m. bordone; fig. mendicità; an den – bringen ridurre alla mendicità
Bettelvolk(ä; s. pl.), n. birbi, paltonieri, poveraglia, canaglia, ribaldaglia
Bettelweib(er), n. V. Bettelfrau
Betten, va. rifare il letto; fig. ſich wohl oder übel – mettersi in buono o cattivo stato; ſich von einander – separarsi di letto
Bettgeſtell(e), n., Bettlade(n), f. lettiera
Betthimmel, m. cielo del letto
Bettlägerig, a. infermo in letto; – ſein guardare il letto
Bettler, m. mendico, mendicante, accattone, accattapane; birbone, paltoniere, pezzente, pitocco
Bettlergeſindel, n. poveraglia, ciurma di paltonieri
Bettlerin(en), f. mendica, accattona
Bettmeiſter, m guardaroba dei letti
Bettpfanne(n), f. scaldaletto
Bettpiſſer, m. piscialetto
Bettpiſſerin(en), f. pasciàcchera
Bettſack(ä, e), m. pagliericcio

Digitized by Google

Bettfeicher, m. piscialetto
Bettſtelle (n), f. lettiera
Bettſtollen, m. piede della lettiera
Betttiſch [meglio Bettiſch](e), m. lettiera da ripiegarsi a foggia di tavola
Betttuch [meglio Bettuch](ü, er), n. lenzuolo
Bettung (en), f. rifacimento del letto; T. piattaforma di una batteria
Bettvorhang (ä, e), m. cortina del letto
Bettwärmer, m. scaldaletto
Bettwäſche (n), f., Bettwerk, Bettzeug(e), n. biancheria da letto
Bettzieche (n), f. fodera, fodera del piumaccio
Betünchen, va. intonacare
Betwoche (n), f. settimana delle rogazioni
Beuche (n), f. bucato
Beuchen, va. imbucatare, mettere in bucato
Beuchfaß (ä, e), n. tino del bucato
Beuge (n), f. curvatura, piegatura; etwas aus der Krümme in die Beuge bringen peggiorare una cosa nel volerla migliorare
Beugen, va. piegare, curvare, incurvare; storcere; fig. affliggere, umiliare
Beugſam. V Biegſam
Beugung (en), f. flessione, piegamento; inchino; umiliazione
Beule (n), f. tumore, pustola, cosso; bolla; bozza, tubercolo; bernoccolo; veneriſche – bubbone venereo
Beunruhigen, va. inquietare, molestare, agitare, turbare, allarmare, tribolare, vessare
Beunruhigung (en), f. inquietamento; turbamento, tribolazione, agitazione, perturbazione
Beurkunden, va. provare con documenti; fig. provare
Beurlauben, va. congedare, licenziare; ſich – prender commiato, congedo, licenziarsi
Beurlaubung (en), f. commiato, congedo
Beurtheilen, va. giudicare, portar giudizio, decidere
Beurtheiler, m. giudicatore, giudice
Beurtheilung (en), f. giudizio
Beurtheilungskraft (s. pl.), f. giudizio; discernimento
Beute (n), f. bottino, spoglio, preda; auf – ausgehen andare a far bottino
Beutel, m. borsa, tasca, scarsella, burattello
Beutelmeiſe (n), f. pendolino (uccello)
Beuteln, va. abburattare, stacciare (la farina); ſich – far sacco
Beutelperücke (n), f. parrucca colla borsa
Beutelratte (n), f. V. Beutelthier
Beutelſchneider, m. tagliaborse
Beutelſieb (e), n. staccio
Beutelthier (e), n. marsupiale
Beuteltuch (tücher), n. buratto
Beutler, m. borsaio, guantaio
Bevölkern, va. popolare
Bevölkerung (en), f. popolazione
Bevollmächtigen, va. dar piena potestà, autorizzare
Bevollmächtigte, as. m. mandatario, procuratore; plenipotenziario
Bevor, c. prima, prima che, innanzi che
Bevorrechten, va. privilegiare
Bevorſtehen, vn. irr. soprastare, essere imminente
Bevorſtehend, p. soprastante, imminente
Bevortheilen, va. soperchiare, pregiudicare, frodare
Bevortheilung (en), f. soperchieria, frode
Bewachen, va. guardare, custodire; vegliare; fig. osservare
Bewachſen, vn. irr. der Baum bewächſt mit Moos l'albero si copre di mu-

Digitized by Google

schio; – va. irr. crescere sopra, coprire di; mit Gras, Blumen bewachsen sein esser coperto di erba, di fiori

Bewachung (en), f. guardia, custodia

Bewaffnen, va. armare

Bewaffnung (en), f. armamento, armatura

Bewahren, va. guardare, preservare, guarentire, difendere, proteggere; conservare

Bewähren, va. autenticare, confermare, convalidare, provare

Bewahrer, m. conservatore, guardiano, custode; difensore

Bewährt, p. autentico, valido, provato, esperimentato

Bewahrung (en), f. preservazione, custodia

Bewährung (en), f. convalidamento

Bewältigen, va. superare, vincere, opprimere

Bewandert, a. versato, esperto, pratico

Bewandt (so), a. tale, siffatto

Bewandtniß (e), f. stato, condizione, circostanza

Bewegen, va. muovere, dimenare, agitare; fig. muovere, commuovere; – va. irr. indurre, persuadere

Beweggrund (ü, e), m. motivo, cagione

Bewegkraft (ä, e), f. forza, facoltà motrice

Beweglich, a. mobile, volubile; fig. patetico, tenero, affettuoso; compassionevole

Beweglichkeit (en), f. mobilità, volubilità, affettuosità

Bewegt, p. commosso, intenerito

Bewegung (en), f. moto, movimento; agitazione, commozione; impulso

Bewehrt, p. armato; difeso

Beweiben, va. dar moglie, ammogliare

Beweinen, va. deplorare, piangere

Beweis (e), m. prova, ragione, argomento, testimonianza; dimostrazione

Beweisbar, a. dimostrabile

Beweisen, va. irr. provare, dare o fare prova; dimostrare

Beweisgrund (ü, e), m. argomento, indizio

Beweislich. V. Beweisbar

Beweisthum (ü, er), n. V. Beweisgrund

Bewenden, vn. reg. e irr. rimanere; es dabei – lassen contentarsi, appagarsi di.., arrendersi, non proseguire

Bewerb (e), m. industria, briga; facenda

Bewerben (sich), vr. irr. industriarsi, brigare, ambire, cercare, sollecitare

Bewerber, m. aspirante, concorrente

Bewerbung (en), f. sollecitamento, ambizione; concorrenza

Bewerfen, va. irr. gettare, tirare, lanciare addosso; rintonacare

Bewerkstelligen, va. effettuare, eseguire

Bewerkstelligung (en), f. esecuzione

Bewickeln, va. avvolgere, avviluppare

Bewilligen, va. concedere, accordare, permettere

Bewilligung (en), f. concessione, consentimento, approvazione

Bewillkommen, va. ricevere, accogliere corresemente, far buon viso ad uno

Bewinden, va irr. avvolgere

Bewirken, va. effettuare; cagionare, produrre

Bewirkung (en), f. effetto, esecuzione, cagionamento

Bewirthen, va. dar ricetto, accogliere, trattare

Bewirthschaften, va. amministrare

Bewirthung (en), f. trattamento, ricevimento, accoglimento

Digitized by Google

Bewohnbar, a. abitabile, abitevole
Bewohnen, va. abitare
Bewohner, m. abitatore, abitante
Bewohnt, p. abitato
Bewölken, va. annuvolare
Bewundern, va. ammirare
Bewundernswerth, Bewundernswürdig, a. ammirabile, degno d'ammirazione
Bewunderung (en), f. ammirazione
Bewußt, a. consapevole, conscio, noto
Bewußtlos, a. privo di sentimento
Bewußtsein, n. conoscenza, coscienza, senno
Bey, ꝛc. V. Bei, ꝛc.
Bezahlen, va. pagare; soddisfare; zu theuer – strapagare; sich bezahlt machen pagarsi di sua mano
Bezahler m. pagatore, solvente
Bezahlung (en), f. pagamento, paga
Bezähmen, va. raffrenare, domare
Bezähmung (en), f. frenamento, domazione
Bezaubern, va. incantare, ammaliare; fig. ciurmare; invaghire
Bezaubernd, p. incantevole
Bezauberung (en), f. incantesimo, incanto, affascinamento
Bezechen, va. ubbriacare; sich – sbombettare, sbevazzare
Bezecht, p. ubbriaco, ebbro
Bezeichnen, va. segnare, designare; marchiare, contrasegnare, notare
Bezeichnend, p. designante, distintivo
Bezeichnung (en), f. marchio, contrasegno, nota
Bezeigen, va. dimostrare, far vedere; Höflichkeit – usar finezze; – n. contegno. condotta
Bezeigung (en), f. dimostrazione
Bezeugen, va. attestare; far fede, certificare
Bezeugung (en), f. attestazione
Beziehen, va. irr. occupare (una casa); incordare (un violino, ec.); vestire (di cuoio); ein Lager – accamparsi; die Messen – frequentar le fiere; Waaren – tirare, prendere mercanzie; einen Wechsel – tirar una cambiale; fig. riferire; sich – riferirsi, rapportarsi
Beziehung (en), f. occupamento; incordatura; relazione. rapporto
Beziehungsweise, av. relativamente
Beziehen, va. etwas – mirare a, aver la mira ad una cosa
Bezirk (e), m. circuito, ricinto; distretto
Bezirken, va. cingere, circondare, inchiudere
Bezoar (e), m. bezoar; bezoarro
Bezüchtigen. V. Beschuldigen
Bezug (ü, e), m. V. Beziehung
Bezüglich, a. relativo
Bezüglichkeit (en), f. relazione
Bezugnahme (n), f. riferimento
Bezwecken. V. Beziehen
Bezweifeln, va. dubitare, mettere in dubbio
Bezwingbar, a. domabile, domevole
Bezwingen, va. irr. domare, soggiogare, vincere
Bezwinger, m. soggiogatore, domatore
Bezwinglich. V. Bezwingbar
Bezwingung (en), f. soggiogamento, domamento
Bibel (n), f. bibbia, sacra scrittura
Bibelfest, a. versato nella bibbia
Biber, m. castoro
Bibergeil (e), n. castorio, castoreo
Biberhaar (e), n. pelo di castoro
Biberhären, a. di pel di castoro
Bibliothek (en), f. biblioteca, libreria
Bibliothekar (e), m. bibliotecario
Biblisch, a. biblico
Bicke (n), f. scarpello
Bickelhaube (n), f. celata
Bicken, va. beccare; digrossare
Bieder, a. probo, leale
Biederkeit (s. pl.), f. probità, lealtà
Biedermann (ä, er), m. uomo di probità sperimentata. galantuomo

Digitized by Google

Biegen, va. irr. piegare, ripiegare, curvare; volgere in altra parte
Biegſam, a. pieghevole; flessibile, fig. maneggevole, docile [cilità
Biegſamkeit (s. pl.), f. flessibilità, do-
Biene (n), f. ape, pecchia
Bienenhaus (häuſer), n. arnia, bugno
Bienenkorb, Bienenſtock (ö, e), m. arnia, alveare; bugno
Bienenzucht (s. pl.), f. coltura delle api
Bier (e), n. birra, cervogia
Bierbrauer, m. fabbricatore di birra
Bierbrauerei (en), f. arte di fare la birra; fabbrica di birra
Biereſſig (e; s. pl.) m. aceto di birra
Bierfaß (ä, er), botte, doglio da birra
Bierfiedler, m. cattivo sonator di violino, violinista che strimpella
Bierflaſche (n), f. fiasco da birra
Bierglas (ü, er), n bicchiere da birra
Bierhaus (häuſer), n. birreria
Bierkaltſchale (n), f. zuppa fredda di birra
Bierkanne (n), f. boccale da birra
Bierkeller, m. cantina da birra
Bierkrug (ü, e), m. mezzina, brocca da birra
Biermärte (n). V. Bierkaltſchale
Bierſchank (ä, e), m. vendita di birra
Bierſchenk (en), m. tavernaio, treccone da birra; birraio
Bierſchenke (n), f. V. Bierhaus
Bierſuppe (n), f. zuppa di birra
Bierwirth (e). V. Bierſchenk
Bierwiſch (e), m. frasca, insegna di birreria
Bieten, va. irr. offerire, profferire, esibire; presentare; guten Tag – dare o augurare il buon giorno; Trotz – sfidare, bravare; die Spitze – far fronte
Bietz (e), m. capezzolo, papilla
Bild (er), n. imagine; effigie, ritratto, impronta, simulacro; idea, figura
Bilden, va. formare, figurare, fingere; educare, coltivare
Bilderdienſt (e), m. iconolatria
Bildergallerie (n), galleria di pitture
Bilderhändler, Bildermann (ä, er), m. venditore di stampe e di pitture
Bilderſaal (ſäle), m. V. Bildergallerie
Bilderſchrift (en), f. scrittura allegorica o geroglifica, geroglifici
Bilderſtürmer, m. iconoclasta
Bildhauer, m. scultore, statuario
Bildhauerei (en), f. scoltura, scultura
Bildlich, a. figurativo, allegorico, simbolico
Bildner, m. figuratore
Bildniß (e), n. effigie, imagine, ritratto
Bildſam, a. trattabile, maneggevole, docile, pieghevole
Bildſäule (n), f. statua
Bildſchön, a. bellissimo
Bildung (en), f. formazione; – des Geſichts fattezze, lineamenti, aria del volto, ciera, fisonomia; fig. – des Geiſtes coltura intellettuale
Billard (e), n. bigliardo
Billardkugel, Bille (n), f. biglia
Billardſpiel (e), n. giuoco del bigliardo
Billet (e), n. biglietto, viglietto
Billig, a. equo, giusto, ragionevole, discreto [buono
Billigen, va. approvare, avere per
Billigkeit (s. pl.), f. equità, ragionevolezza
Billigung (en), f. approvazione, assenso, conferma
Billion (en), f. bilione
Bilſenkraut (s; s. pl.), n. giusquiamo
Bimsſtein (e), m. pietra pomice
Bindchen, n. benderella, fasciuola
Binde (n), f. benda, banda, fascia, striscia, sciarpa, cingolo
Binden, va. irr. legare, annodare, fasciare, bendare; ein Buch – legare un libro; ein Faß – accerchiellare una botte; fig. legare, vincolare, obbligare

Digitized by Google

Bindeſtrich (e), m. lineetta di riunione [rurghi)
Bindewort (ö, er), n. T. congiunzione
Bindezeug (e), n. astuccio (dei chi-
Bindfaden (ä), m spago, cordoncino,
Bindſtock (ö, e), m. randello
Bindweide (n), f. ritorta, vimine
Bindzeug. V. Bindezeug
Bingelkraut (ẽ; s. pl.), n. mercorella
Binnen, prp. fra, tra, in; nel giro, nel corso di
Binſe (n), f. giunco
Biograph (en), m. biografo
Biographie (n), f. biografia
Birke (n), f. betulla
Birken, a. di legno di betulla
Birkenholz (es; s. pl.), legno di betulla
Birkhahn (ä, e), m. francolino
Birkhenne (n). f. gallina regina
Birnbaum (bäume), m. pero
Birne (n), f. pera
Birnmoſt (e), m. sidro di pere
Birſch (en), f. caccia [cia
Birſchen, vn. cacciare, andare a cac-
Bis, prp. fino, sino. infino, insino a.; – c. bis daß finchè, finattantochè
Biſam (s; s. pl.), m muschio, musco
Biſamgeruch (ü, e), m. odor di musco
Biſamratte (n), f. topo muscato
Biſamthier (e), n. gazzella muscata
Biſchof (ö, e), m. vescovo; bevanda di vin rosso mescolato di sugo di limone e di zucchero
Biſchöflich, a. episcopale, vescovile
Biſchofsmütze (ü, e), m. mitra. mitria
Biſchofsſtab (ä, e), m. pastorale
Biscuit (e), n. biscotto, biscottino
Bisher, av. fin qui, finora, fin adesso
Bisherig, a. fatto, avuto fino ad ora, che o quale fu sino ad ora
Bismut. V. Wismut [beccata
Biß (e), m. morso, morsicatura;
Bißchen, n. bocconcino; briciolo, briciola, minuzzolo, pezzolino; ein – un pochetto, un poco, un pocolino
Biſſen, m. boccone
Biſſig, a. mordente, mordace
Biſthum (ü, er), n. vescovado, diocesi
Bisweilen, av. talora, qualche volta
Bitte (n). f. preghiera, domanda, richiesta, petizione, supplica
Bitten, va. irr. pregare, domandare, chiedere, supplicare, scongiurare; invitare
Bitter, a. amaro; fig. risentito; mordente, offensivo, aspro
Bitterholz (es; s. pl.), n. quassia, legno di quassia
Bitterkeit (en), f. amarezza; fig. affanno. cordoglio, afflizione
Bitterlich, a. amariccio, amarognolo, amaretto; – av. fig. amaramente
Bittern, va. amareggiare
Bitterſalz (e), n. sale amaro
Bitterſüß, a. dolceamaro; – (es; s. pl.), n. dulcamara
Bitterwaſſer, n acqua (minerale) amara
Bittlich. V. Bittweiſe
Bittſchrift (en), f. memoriale, supplica
Bittweiſe, av. supplichevolmente
Blachfeld (er), n. campagna piana, rasa
Blackfiſch (e), m. calamaio, seppia (pesce)
Blähen, va. gonfiare, enfiare; generar flati
Blähend, p. ventoso. flatuoso
Blähung (en), f. ventosità, flati
Blank, a. bianco, netto, pulito, liscio; nudo
Bläschen, n. vescichetta
Blaſe (n), f. vescica, bollicella; sonaglio; bolla, pulica, boccia
Blaſebalg (bälge), m. soffietto, mantice
Blaſeinſtrument (e), n. istrumento da fiato
Blaſen, vn. e a. irr. soffiare, spirare; sonare (un istrumento da fiato); Glas – soffiare il vetro, lo smalto
Blaſenpflaſter, n. vescicatorio

Digitized by Google

Blasenschnur (ü, e), f. uraco
Blasenstein (e), m. calcolo o pietra della vescica
Blasenziehend, a. vescicatorio
Blaserohr (ö, e), n. cerbottana, gonfiatoio
Blasicht, a. rassomigliante a vescica; vescicolare
Blasig, a. vescicoso
Blaß, a. pallido, smorto; sbiancato, scolorito
Blaßblau, a. azzurrognolo
Bläße (n), f. pallidezza, pallore; stella (de' cavalli)
Blaßgelb, a. giallognolo
Blaßgrün, a. verdognolo
Bläßlich, a. pallidiccio, pallidetto
Blaßroth, a. rosso pallido, dilavato
Blatt (ä, er), n. foglia, falda; foglio, foglietto; carta
Blättchen, n. fogliolina, foglietta, fogliuzza; cartolina; sfoglia, sfoglietta, foglia d'oro, ec.
Blatter (n), f. pustola, bolla; die Blattern il vaiuolo
Blattergebäck (e), n. e Blättergebackene, as. n. pasta sfogliata; berlingozzo
Blätterig, a. foglioso, fogliato
Blättern, va. squadernare, scartabellare; sich - sfogliarsi
Blatternarbe (n), f. buttero (del vaiuolo)
Blatternarbig, a. butteroso, butterato, tarmato
Blatterteig (e), m. pasta sfogliata
Blattgold (e), n. oro in foglia, oro battuto
Blattkohl (e), m. cavolo fronzuto
Blattlaus (läuse), f. pidocchio delle foglie, gorgoglione
Blattsilber, n. argento in foglia
Blattzinn (e), n. stagno in foglia
Blau, a. turchino, azzurro
Blauäugig, a. occhiazzurro, dagli occhi azzurri
Bläuel. V. Bleuel

Blauen, va. dare il color turchino
Bläuen, va. far divenir turchino, dare il coior turchino; fig. (volg.) bastonare [färber
Blaufärber. V. Schönfärber e Schwarz-
Blauholz (es; s. pl.), n. campeggio
Bläulich, a. azzurriccio
Blausäure (n), f. acido prussico
Blaustrumpf (strümpfe), m. fig. demonio, delatore, spia; donna letterata
Blech (e), n. lama, lamiera; piastra di ferro; weißes - latta
Blechen, va. fam. pagare, sborsare
Blechern, a. di lamiera, di latta
Blechhammer (ä), m. magona da ridurre il ferro in piastre
Blechhaube (n), f. caschetto, elmo
Blechschmied (e), m. lattaio
Blecken, va. digrignare, mostrare i denti
Blei (e), n. piombo
Bleiben, vn. irr. rimanere, restare, fermarsi; etwas - lassen tralasciare q. c.; auf dem Platze - restar sul campo; wobei - stare ad una cosa; es bleibt dabei - siam d'accordo
Bleiben, n. dimora; hier ist nicht meines Bleibens questo non è luogo da fermarmi
Bleibend, a. permanente, stabile
Bleich, a. pallido
Bleiche (s. pl.), f. pallidezza; imbiancatura, cura (della tela)
Bleichen, vn. irr. impallidire; - va. imbiancare, curare (la tela)
Bleichsucht (s. pl.), f. itterizia bianca, clorosi
Bleiern, a. di piombo
Bleifärbig, a. di color di piombo, piombino; livido
Bleifeder (n), f. lapis, matita
Bleiglanz (es; s. pl.), m. galena
Bleiglätte (s. pl.), f. litargirio
Bleihütte (n), f. fucina da fondere il piombo

Digitized by Google

Bleikolik (en), f. colica saturnina
Bleikugel (n), f. palla di piombo
Bleiloth (e), n. V. Bleischnur
Bleirecht, av. a piombo, perpendicolarmente
Bleischnur (ü,e), f. piombino, archipenzolo, scandaglio [merci]
Bleisiegel, m. bollo a piombo (alle
Bleistift (e), m. V. Bleifeder
Bleistufe (n), f. minerale pregno di piombo
Bleiweiß (eß; s. pl.), n. biacca, cerussa
Bleizucker, m. sale di Saturno
Blende (n), f. nicchia; finestra, porta finta; blenda
Blenden, va. accecare, abbagliare
Blendlaterne (n), f. lanterna cieca
Blendleder, n. paraocchi
Blendling (e), m. bastardo
Blendung (en), f. abbagliamento
Blendwerk (e), n. illusione, inganno
Bleuel, m. maglio, mazzapicchio
Bleueln, va pillare, mazzapicchiare; fig. bastonare
Bleuen, va. battere, percuotere
Blick (e), m. sguardo, occhiata, guardatura; aspetto
Blicken, va. guardare, mirare; – lassen far vedere, mostrare; sich – lassen farsi, lasciarsi vedere
Blind, a. cieco, orbo; blinder Lärm, terrore o timor panico; blinder Schuß tiro in aria; blindes Glas vetro appannato, accecato; blinde Kuh spielen giocare a mosca o gatta cieca [cieco
Blinddarm (därme), m. T. intestino
Blindheit (s.pl.), f. cecità, ciecaggine
Blindlings, av. alla cieca, ciecamente; a tastoni
Blindschleiche (n), f. anfesibena
Blinken, vn. brillare, scintillare; ammiccare
Blinzeln, Blinzen, vn. fare l'occhiolino; sbirciare; ammiccare

Blitz (e), m. baleno, lampo, folgore, fulmine
Blitzableiter, m. parafulmine
Blitzen, vi. balenare, lampeggiare, folgorare
Blitzschlag (ä,e), m. colpo di fulmine
Blitzschnell, a. rapido come il lampo, rapidissimo
Blitzstrahl (es; en), m. folgore, fulmine saetta
Block (ö, e), m. ceppo, tronco
Blockade (n), f. bloccatura, blocco
Blockhaus (häuser), n. fortino
Blockieren, va. bloccare
Blöde, a. debole; timido; ritroso
Blödigkeit (s.pl.), f. debolezza; timidità
Blödsichtig, a. di corta vista, bircio, miope
Blödsichtigkeit (s. pl.), f. vista corta, miopia
Blödsinn (es; s. pl.), m. imbecillità
Blödsinnig, a. imbecille
Blöken, vn. belare; muggire
Blond, a. biondo, di color d'oro
Blonde (n), f. merletto di seta
Blondine (n), f. bionda, biondetta
Bloß, a. nudo, ignudo; scoperto; semplice; solo; – geben, stellen, setzen scoprire, esporre (ad un rischio); – av. soltanto, solamente
Blöße (n), f. nudità; eine – geben scoprirsi (nella scherma e così pure in senso fig.)
Bloßstellung (en), f. scoprimento
Blühen, vn. fiorire; esser in fiore
Blühend, p. florido, fiorito
Blümchen, n. fiorellino, fioretto
Blume (n), f. fiore
Blumenbeet (e), n. aiuola di fiori
Blumenkelch (e), m. calice de' fiori
Blumenkohl (es; s. pl.) m. cavolo fiore
Blumenkranz (ä, e), m. ghirlanda, corona di fiori [legio
Blumenlese (n), f. antologia, floriBlumenreich, a. fiorifero; fig. adorno, fiorito

Digitized by Google

Blumenſtrauß (ſträuße), m. mazzo di fiori
Blumenſtück(e), n. spartimento di fiori
Blumentopf (ö, e), m. vaso da fiori
Blumenwerk (e), n. T. fioroni, rosoni
Blumenzwiebel (n), f. bulbo, cipolla da fiori
Blumicht, Blumig, a. fiorito
Blumwerk. V. Blumenwerk
Blut (e), n. sangue; – laſſen cavar sangue
Blutader (n), f. vena
Blutarm, a. povero in canna, poverissimo
Blutbad (ä, er), n. macello, strage
Blutblaſe(n), f. bolla piena di sangue
Blutbühne(n), f. patibolo
Blutdurſt (ö; s. pl.) m. sete di sangue
Blutdürſtig, Blutgierig, a. bramoso, sitibondo di sangue, sanguinario
Blüte (n), f. fiore, fioritura
Blutegel, m. mignatta, sanguisuga
Bluten, va. sanguinare, far sangue
Blütenreich, a. fiorito
Blutfeind (e), m. nemico mortale
Blutfink (e), m. monachino, monaco (uccello)
Blutfremd, a. straniero affatto
Blutgang (ä, e), m. flusso di sangue, emorragia
Blutgefäß (e), n. vaso sanguigno
Blutgericht (e), n. giudizio criminale
Blutgerüſt (e), n. V. Blütbühne
Blutgeſchwür (e), n. furuncolo, carbonchio
Blutgier (en), f. avidità di sangue
Blutgierig. V. Blutdürſtig
Blüthe, ꝛc. V. Blüte, ꝛc.
Bluthirſe (n), f. sanguinaria, sanguinella (pianta) [mane
Bluthund (e), m. uomo crudele, in-
Blutig, a. sanguinoso, insanguinato; – machen insanguinare
Blutigel. V. Blutegel
Blutjung, a. giovanissimo, di tenera età
Blutlaſſen, n. cavata di sangue, salasso
Blutlauf (läufe), m. dissenteria rossa
Blutrichter, m. giudice criminale
Blutroth, a. rosso come sangue, sanguigno
Blutrünſtig, a. insanguinato
Blutſauer, a. faticosissimo, penosissimo
Blutſauger, m. vampiro. V. Bluthund
Blutſchande (n), f. incesto
Blutſchänder, m. incestuoso
Blutſchänderiſch, a. incestuoso
Blutſchuld (en), f. delitto di omicidio
Blutſchwär (en), m. V. Blutgeſchwür
Blutsfreund (e), m. consanguineo
Blutsfreundſchaft (en), f. consanguineità
Blutſpeien, Blutſpucken, n. sputo, getto, vomito di sangue
Blutſtein (e), m. pietra sanguigna, ematita
Blutstropfen, m. goccia di sangue
Blutſturz (ſtürze), m. emorragia
Blutsverwandte, as. m. V. Blutsfreund
Blutthat (en), f. azione sanguinosa, omicidio, assassinio
Bluttriefend, a. grondante di sangue
Bluturtheil (e), n. sentenza capitale
Blutvergießen, n. spargimento di sangue, effusione di sangue
Blutwenig, a. pochissimo
Blutwurſt (würſte), f. sanguinaccio
Blutzeuge (n), m. martire
Bock (ö, e), m. becco, caprone, capro; cavalletto (dei conciatori); capra (dei muratori); sedia, cassetta (delle carrozze); fig. fallo, strafalcione; einen – ſchießen prendere un granchio
Böckchen, n. capretto
Bocken, vn. essere in caldo (e dicesi delle capre); sentir di becco, di caprone
Bockenzen, vn. sentir di becco
Bockfell (e), n. pelle di capro

Digitized by Google

Bockflöte (n), f. flauto a becco
Bockfuß (ü,e), m. piè caprino
Bockgeruch (ü, e), Bockgeſtank (ä, e), m. lezzo caprino
Bockig, a. che sente di becco, di ca-
Bocklamm (ä, er), n. caprioletto
Bockleder, n. pelle di becco concia
Bockpfeife (n), f. cornamusa, piva.
Bockpfeifer, m. sonatore di cornamusa
Bocksbart (ä, e), m. barba di becco
Bocksbeere (n), f. lampone
Bocksdorn (e), m. tragacanta
Bockshorn (hörner), n. corno di becco, fig. einen ins – jagen porre nel sacco, ténere a segno uno
Bocksſprung (ü, e), m. capriola, caprioletta
Boden (ö), m. fondo, palco, granaio, suolo, terreno, terra
Bodenfenſter, n. abbaino
Bodenkammer (n), f. soffitta, stanza a tetto
Bodenlos, a. sfondato, senza fondo
Bodenſatz (ä, e), m. sedimento, fondaccio, posatura, feccia
Bodmerei (en), f. prestito di denaro che si fa ad un padron di nave
Boviſt (e), m. vescia (specie di fungo)
Bogen, m. arco, saeppolo; vôlta; arcale; foglio di carta
Bogenförmig, a. arcuato, fatto a vôlta
Bogengang (ä, e), m. andito a vôlta
Bogenlaube (n), f. pergolato, pergola a vôlta
Bogenlinie (n), f. linea curva
Bogenrücke, Bogenſäge (n), f. sega ad arco
Bogenſchuß (ſchüſſe), m. tiro d' arco, saettata; einen – weit un trar d'arco
Bogenſchütz (en), m. arciere, arciero, sagittario
Bogenſehne (n), f. corda dell'arco
Bogenweiſe, av. a fogli; foglio per foglio

Bogig, a. arcuato; curvo; convesso; di (due. tre, ec.) fogli
Bohle (n), f. pancone, tavolone
Bohlen, va. intavolare con panconi
Bohne (n), f. fava, fagiuolo
Bohnen, va. forbire, lustrare (legni)
Bohnenbrei (e), m. faverella
Bohnenkuchen, m. favata
Böhnhaſe. V. Bónhaſe
Bohren, va. forare, bucare, pertugiare; trapanare; in den Grund – mandare a picco (una nave)
Bohrer, m. foratore; succhiello; foratoio; trivello; trapano
Boi (e), m. baietta (stoffa)
Bökel, ꝛc. V. Pökel, ꝛc.
Bolarerde (n), f. terra bolare, bolo
Böller, m. mastio; mortaretto
Bollwerk (e), n. baluardo, bastione
Bolus (indecl.), m. bolo
Bolzen, m. bolcione, bolzone; anima (dei ferri da stirare)
Bombarde (n), f. bombarda
Bombardier (e), m. bombardiere
Bombardieren, va. bombardare
Bombaſin (e), m. bambagina
Bombaſt (e), m. bambagina; fig. stile tronfio, ampolloso, ampollosità
Bombe (n), f. bomba
Bombenfeſt, a. a prova di bomba
Bónhaſe (n), m. ciarpone, guastamestiere
Boot (e), n. schifo, lancia, palischermo
Bootshaken, m. uncino, raffio, gancio
Bootsknecht (e), m. marinaio
Bootsleute, pl. marinai
Bootsmann (männer), m. bosmano, nostromo
Borax (e), m. borace
Bord (e), m. bordo
Bordell (e), n. bordello, chiasso
Bordieren, va. listare, frégiare, guernire
Bordierung (en), f. fregio, guernitura di galloni, ec.

Digitized by Google

Borg (é; s. pl.), m. prestito; auf – in prestito
Borgen, va. dare, o ricevere in prestito
Borger, m. imprestatore; imprestatario
Borke (n), f. scorza; crosta
Born (ö, e), m. sorgente; fonte; pozzo
Borragen, Borretſch (e), m. borraggine
Börſe (n), f. borsa; tasca, borsellino
Borſtbeſen, m. scopa di setole
Borſte (n), f. setola
Borſten (ſich), vr. arricciare, rizzare (il pelo)
Borſtig, a. setoloso, irsuto, ispido; fig. stizzito
Borſtwiſch (e), m. setola, spazzola
Borte (n), f. gallone, passamano
Bortenwirker, m. passamanaio
Bösartig, a. maligno, cattivo
Bösartigkeit (en), f. malignità
Böſchung (en), f. scarpa, pendio
Böſe, a. cattivo, perverso, maligno, malizioso, scellerato, malvagio, corrotto; ammalato; adirato; Böſes mit Böſem vergelten rendere male per male; – werden adirarsi, incollerirsi; einen – machen far andare in collera uno; auf einen – ſein essere in collera con uno; das – Weſen il mal caduco, mal maestro, l'epilessia; – as. n. male; – av. male, malamente, malignamente
Böſewicht ((er), m. malvagio, scellerato, ribaldo
Boshaft, a. maligno, malizioso
Boshaft (en), f. malizia, malignità
Boshaftſünde (n), f. peccato commesso con piena deliberazione
Böslich, av. malamente, malignamente
Boſſeln, va. giocare ai birilli
Boſſieren, va. abbozzare (per lo più figure in rilievo); plasticare; figurare in rilievo

Boſſierer, m. figuratore in rilievo plasticatore
Botanik (s. pl.), f. botanica
Botaniker, m. botanico; semplicista
Botaniſch, a. botanico
Botaniſieren, vn. erbolare, erborare
Bote (n), m. messo, messaggiere; ambasciadore
Botenlohn (e), m. e n. paga del messo
Botin (en), f. V. Botſchafterin
Botmäßigkeit, (s. pl.), f. impero, signoria, potere
Botſchaft (en), f. messaggio, ambasciata; nuova
Botſchafter, m. ambasciatore, inviato
Botſchafterin (en), f. messaggiera, ambasciatrice
Böttcher, m. bottaio
Bottich (e), m. tina, tinozza, tino
Bouteille (n), f. bottiglia, fiasco
Boxen (ſich), vr. fare alle pugna
Boy, V. Boi
Brach, av. maggese, sodo, incolto
Brache (n), f maggese, maggiatica
Brachen, va. rompere il terreno maggese, dissodarlo
Brachfeld (er), n. maggese, novale
Brachmonat (e), m. giugno
Brachvogel (ö), m. pavoncella
Brak (a; s. pl.), m. pattume, rifiuto, scarto
Brake (n), m. bracco
Bramine (n), m. bramino
Bramſegel, n. T. vela di perroquetto
Brand (ä. e), m. abbruciamento, incendio, fuoco; tizzone, tizzo; nebbia, carbone (nel grano); cancrena, cangrena; ein – Kalk, ec. una cotta di calcina. ec.
Brandblaſe (n), f. bolla di scottatura
Brandboje (ó, e), m. alare
Brandbrief (e), m. attestato che si dà agli incendiati; minaccia scritta di metter fuoco in qualche parte

Digitized by Google

Brandeln, vn. frangersi, rompersi (delle onde)
Brander, m. brulotto, nave incendiaria
Brandfleck (e), m. bruciatura, scottatura
Brandfuchs (ü. e). m. volpe rossa, cavallo sauro abbruciato
Brandgeruch (ü, e), m. odore di bruciato
Brandicht, a. che sente, che sa d'arsiccio
Brandig, a. arsiccio, bruciato; annebbiato. golpato (grano)
Brandkasse (n), f. cassa d'assicuranza per gl'incendi
Brandmal (e), n., scottatura; – e Brandmarke (n), f. marchio d'infamia
Brandmarken, va. marchiare (un reo)
Brandmauer (n), f. muro di mezzo, divisorio
Brandopfer, n. olocausto
Brandsalbe (n), f. unguento per le scottature
Brandschaden (ä), m. danno cagionato da incendio
Brandschatzen, va. mettere a contribuzione forzata
Brandschatzung (en), f. imposizione forzata
Brandsohle (n), f. tramezza, suola di mezzo
Brandstätte, Brandstelle (n), f. focolare; luogo dove è stato un incendio
Brandsteuer (n), f. colletta pei danneggiati da incendio
Brandstifter, m. incendiario
Brandstiftung (en), f. appiccazione d'incendio; appiccato incendio
Brandung (en), f. rinfrangimento delle onde
Brandzeichen. V. Brandmal
Brantwein (e), m. acquavite
Brantweinbrenner, m. distillatore di acquavite
Brasilienholz (es; s. pl.), n. legno del Brasile
Brass, Braß, V. Praß, Praß
Bratbock (ö, e), m. alare da schidione
Braten, va. irr. arrostire, friggere, cuocere arrosto
Braten, m. arrosto, vivanda arrostita
Bratenwender, m. girarrosto
Bratfisch (e), m. pesce da arrostire, pesce arrosto
Bratofen (ö), m. forno da arrostire
Bratpfanne (n), f. padella; ghiotta, leccarda
Bratröhre (n), f. fornello da arrostirvi
Bratsche (n), f. viola da braccio
Bratspieß (e), m. spiedo, schidione
Bratwurst (ü, e), f. salsiccia
Braubottich (e), m. tinozza da birra
Brauch (ä, e), m. usanza, uso, costume
Brauchbar, a. atto, buono, adoperabile, idoneo
Brauchbarkeit (s. pl.), f. utilità, idoneità
Brauchen, va. usare, adoperare, servirsi, far uso; aver bisogno
Bräuchlich, a. di costume
Braue (n), f. sopraciglio
Brauen, va. fabbricare birra o aceto
Brauer, m. fabbricatore di birra
Brauerei (en), f. arte di far la birra; birreria
Brauhaus (häuser), n. birreria, fabbrica di birra
Braukessel, m, caldaia per fabbricar la birra
Braun, a. bruno
Braunäugig, a. dagli occhi bruni
Bräune (s.pl.), f. brunezza; T. schinanzia, angina; stranguglione
Bräunen, va. abbrunire, imbrunire; abbrunare
Braungelb, a. tanè, lionato; sauro
Braunkohl (ö; s.pl.), m. cavolo nero
Bräunlich, a. brunetto
Braunroth, a. rosso carico

Digitized by Google

Braunſtein (e), m. manganese
Braunwurz (s. pl.), f. scrofolaria
Braupfanne (n), f. V. Brauteſſel
Brauſche (n), f. bernoccolo. bozza
Brauſekopf (ö, e), m. fig. testa calda, uomo furioso, impetuoso
Brauſen, vn. romoreggiare, strepitare; bollire (del vino); crosciare (dell'acqua bollente); sbuffare (dei cavalli); – n. romore, mormorio; strepito; croscio; scroscio; bollimento (del vino); sbuffo
Braut (ä, e), f. sposa
Brautbett (es; en), n. talamo. letto nuziale
Brautfeſt (e), n. festa nuziale
Brautführer, m. paraninfo
Bräutigam (e), m. sposo
Brautkleid (er), n. abito di sposa
Brautkranz (kränze), m. ghirlanda nuziale
Brautleute, pl. sposi
Brautlied (er), n. epitalamio
Brautpaar (e), n. sposi
Brautputz (e), m. ornamenti di sposa
Brautring (e), m. anello di sposa, anello nuziale
Brautſchatz (ſchätze), m. dote
Brautſuppe (n), f. brodo che si dà alla sposa novella
Brautwerber, m. mezzano di matrimonio
Brav, a. bravo, forte, valoroso; dabbene
Brechbar, a. spezzabile, frangibile; fragile; rifrangibile
Brechbarkeit (s. pl.), f. frangibilità; rifrangibilità
Breche (n), f. maciulla
Brecheiſen, n. piccone
Brechen, va. irr. rompere, spezzare; die Ehe – commettere adulterio; die Strahlen – rifrangere i raggi; Flachs, Hanf – maciullare lino, canapa; Obſt – cogliere, spiccare frutta; Servietten, Papier – piegare salviette, carte; ſich – rompersi, infrangersi, spezzarsi, far getto, recere, vomitare, rifrangersi, esser rifratto; – vn. irr. rompersi. spezzarsi; mit einem – rompere l'amicizia con uno
Brecherlich, a. es iſt mir – mi viene vomito
Brechfieber, n. febbre accompagnata da vomito
Brechmittel, n. vomitivo, emetico
Brechpulver, n. polvere emetica
Brechſtange (n), f. V. Brecheiſen
Brechung (en), f. rompimento, frangimento; rifrazione (dei raggi)
Brechweinſtein (s. pl.), m. tartaro emetico
Brei (e), m. poltiglia, polenta; farinata
Breihahn. V. Breuhahn
Breit, a. largo, lato; alto (parlando di panni, tele); – ſchlagen schiacciare, render piatto; fig. – ſchlagen indurre con lusinghe; ſich – machen pavoneggiarsi
Breite (n), f. larghezza. estensione, largo; altezza (di panni o tele); latitudine
Breiten, va. distendere, stendere, allargare
Breitgeſtirnt, a. di fronte spaziosa
Breitſchulterig, a. spalluto
Bremſe (n), f. tafano, assillo; T. morsa
Bremſen, va. applicar la morsa (ad un cavallo)
Brennbar, a. combustibile; infiammabile
Brennbarkeit (s pl.), f. combustibilità
Brenneiſen, n. cauterio; ferro da arricciare
Brennen, va. irr. e reg. bruciare; scottare; distillare (acquavite); cuocere (mattoni, calcina, stoviglie); tostare (il caffè); arricciare (i capelli); segnar con ferro rovente; cauterizzare; – vn. irr. bru-

Digitized by Google

ciare; ardere, esser in fiamma; pungere (delle ortiche); cuocere, frizzare, dolere (di ferite); ſich – bruciarsi, scottarsi

Brennend, p. ardente, cocente; caustico

Brenneſſel (n), f. ortica

Brennglas (gläſer), n. lente ustoria

Brennholz (es; s. pl.), n. legna da bruciare

Brennkolben, m. lambicco

Brennmaterial (e), n. combustibile

Brennmittel, n. cauterio, rimedio caustico

Brennofen (ö), m. fornace

Brennöl (e), n. olio da ardere

Brennpunkt (e), m. fuoco (d'una lente)

Brennſpiegel, m. specchio ustorio

Brennſtoff (e), m. materia combustibile, combustibile

Brennweite (s. pl.), f. distanza del fuoco (dal centro della lente)

Brenzeln, vn. saper d'arsiccio

Breſche (n), f. breccia; – ſchießen far breccia

Breßhaft, a. invalido, infermo

Bret (er), n. asse, tavola; tavoliere, schacchiere

Bretchen, n. tavoletta, assicella

Bretern, a. d'asse, di tavole di legno

Bretterverſchlag (ä, e), m., Bretterwand (ä, e), f. tavolato

Bretnagel (ä), m. chiodo da conficcare assi

Bretſchneider, m. segatore d'assi

Bretſpiel (e), n. sbaraglino; tavogliere, scacchiere

Bretſtein (e), m. pedina

Bretze (n), Bretzel (n), f. ciambella, ciambellina

Bretzelbäcker, m. ciambellaio

Breuhahn (s; s. pl.), m. birra bianca

Brevier (e), n. breviario

Brike (n), f. lampreda marinata

Brief (e), m. lettera, epistola

Briefchen, n. letterina, biglietto

Briefpapier (e), n. carta da lettere

Briefporto (s; s. pl.), n. porto di lettere

Briefpoſt (en), f. posta delle lettere

Briefſchaften, pl. lettere, scritture

Briefſteller, m. epistolario

Briefſtil (e), m. stile epistolare

Briefſtaſche (n), f. portafogli, cartella

Briefträger, m. portalettere

Briefumſchlag (ä, e), m. coperta, involto di lettera

Briefwechſel, m. carteggio, commercio di lettere, corrispondenza

Brigade (n), f. brigata (d'esercito)

Brigadier (e), m. brigadiere

Brillant (s; en), m. brillante

Brille (n), f. occhiali

Brillenfutteral (e), n. astuccio d'occhiali

Brillenmacher, m. occhialaio

Bringen, va. irr. portare, recare, condurre, menare; ridurre; produrre; einen wozu – indurre uno a far q. c.; etwas an ſich – acquistare una cosa; es an einen – aizzare uno, farlo stizzire; an den Mann – collocare (a marito); esitare (merci); unter die Leute – divulgare; zu ſich ſelbſt – far rinvenire dal deliquio; es einem – bere alla salute di qualcheduno; auf die Seite – nascondere, mettere al sicuro, in disparte; etwas vor ſich – mettere in avanzo: es dahin – effettuare, far sì; um etwas – far perdere, privare; es ſo mit ſich – richiedere

Bröckeln, va. stritolare, sbriciolare, sminuzzare

Brocken, m. bricia, briciola, briciolo; resto; fig. lateiniſche – squarci latini

Brocken, va. sbriciolare, ridurre in bricioli

Bröcklicht, a. sminuzzevole, friabile

Brod. V. Brot, ꝛc.

Brodem, Broden, m. vapore, esalazione

Digitized by Google

Brokat (e), m. broccato
Brombeere (n), f. mora prugnola
Brombeerſtrauch (ſträuche), m. rovo
Bronn (e), Brønnen, m. fonte, fontana; pozzo; ruscello
Bronze (s. pl.). f. bronzo
Bronzen, a. di bronzo
Broſame (n), f. minuzzolo, briciola di pane
Bröschen, n. bricioletta
Broſchüre (n), f. operetta. opuscolo
Brot (e), n. pane; pagnotta
Brotbacken, n. cottura del pane
Brotbank (ä, e), f. bottega da fornaio
Brotbäcker, m. panattiere. fornaio
Brötchen, n. panetto, pagnottella
Brotdieb (e), m. rubator di pane; fig. guastamestiere
Brotkammer (n), f. dispensa del pane
Brotkorb (körbe), m. panattiera. paniere; den – höher hängen scorciar la pietanza; alzar la mangiatoia
Brotkrümchen, n. bricioletta, minuzzolo di pane
Brotkrume (n), f. mollica del pane; briciola di pane
Brotkuchen, m. focaccia
Brotlos, a. senza pane; ingrato, sterile. disutile (mestiere)
Brotmangel (ä), m. mancanza di pane
Brotmeſſer, n. coltello da tavola
Brotneid (e), m. invidia dell' altrui pane
Brotrinde (n), f. crosta del pane
Brotſchnitte (n), f. fetta di pane
Brotſchrank (ſchränke), m. armadio da riporvi il pane
Brottorte (n), f. torta di pan grattato
Bruch (ü, e), m. rottura, spezzatura; infrazione; rottame; frazione. rotto; frattura; allentatura; ernia; piega. grinza; luogo palustre, palude
Bruchband (ä, er), n. brachiere. fasciatura inguinale
Brüchig, a. fragile, frangibile
Bruchkraut (ä, er), n. erniaria
Bruchſchneider, m. operatore d'ernie
Bruchſilber, n. argento crudo; rottami d'argento lavorato
Bruchſtein (e), m. pietra di cava
Bruchſtück (e), n. frammento
Bruchwaſſer, n. acqua palustre
Brückchen, n. ponticello
Brücke (n), f. ponte; fliegende – ponte volante
Brückengeld (er), n. pontaggio
Brückenjoch (e), n. sostegno d'un ponte
Brückenzoll (ö, e), m. V. Brückengeld
Brudel, m. bulicame; vapore denso; pantano
Brudeln, vn. crosciare, bollire; – va. imbrodolar le vivande, apprestarle sudiciamente [frate
Bruder (ü), m. fratello; confratello;
Brüderchen, n. fratellino
Brüderlich, a. fraterno, fraternale, fratellevole; – av. da fratello
Bruderliebe (s. pl.), f. amor fraterno
Brudermord (e), m. fratricidio
Brudermörder, m. fratricida
Brüderſchaft (en), f. fraternità, fratellanza; confraternita
Bruderstrau (en), f. cognata
Bruderssohn (söhne), m., Bruderskind (er), n. nipote
Bruderstochter (ö), f. nipote
Brühe (n), f. brodo. broda. salsa
Brühen, va. scottare, pelare con acqua bollente; tuffare in ranno bollente
Brühfutter, n. biada scottata
Brühheiß, Brühwarm, a. bollente, fervente, caldo caldo
Brühl (e), m. macchia paludosa
Brüllen, vn. ruggire. mugghiare
Brummbär (en), m. fig. brontolone, burbero
Brummeiſen, n. scacciapensieri, ribeba

Digitized by Google

Brummen, vn. borbottare, brontolare, mormoreggiare
Brummochs (en), m. toro, bue brado; fig. buaccio, stupidaccio
Brünette (n), f. brunetta
Brunft (s. pl.), f. amore, caldo, frega; in der -sein esser in caldo, in amore, in frega (delle bestie)
Brunften, vn. essere in frega (delle bestie)
Brunieren, va. brunire
Brunnen, m. fontana, fonte, sorgente; pozzo; acqua minerale
Brunnenader (n), f. vena di sorgente
Brunnenbecken, n. vasca
Brunnenkresse (n) f. crescione
Brunnenkur (en), f. cura d'acque minerali
Brunnenmeister, m. fontaniere
Brunnenräumer, m. spazzapozzi
Brunnenröhre (n), f. canale, condotto, doccia di fontana
Brunnenwasser, n. acqua di fonte
Brunnquell (e), m.. Brunnquelle (n), f. sorgente, fontana
Brunst (ü, e), f. incendio; ardore, fervore, vampa; V. Brunft
Brünstig, a. ardente, fervente, caldo, appassionato
Brünstigkeit (s. pl.), f. brama, ardore, fervore
Brunzen, vn. orinare
Brust (ü, e), f. petto, seno; poppa, mammella
Brustbeerbaum (ä, e), m. giuggiolo
Brustbeere (n), f. giuggiola
Brustbein (er), n. sterno
Brustbeklemmung (en), f. strettezza di petto, asma
Brustbild (er), n. busto (imagine)
Brüstchen, n. picciolo petto; bustino
Brustdrüse (n), f. glandola mammillare; animella
Brüsten (sich), vr pavoneggiarsi, gonfiarsi, inorgoglire
Brustfieber, n. febbre polmonare
Brustfleck (e), m. stomachino; einen guten - anhaben avere una buona coscienza
Brustgeschwür (e), n. empiema
Brustharnisch (e), m. corazza
Brustkrank, a. affetto da malattia di petto
Brustkrankheit (en), f. malattia di petto
Brustküchelchen, n. pastiglia pettorale, béchica
Brustlatz (ä, e), m. stomachino; corpetto, giubbettino, farsetto
Brustlehne (n), f. parapetto, sponda, appoggiatoio (delle finestre)
Brustmittel, n. rimedio pettorale
Brustriemen, m. pettorale, pettiera (dei cavalli)
Brustschild (e), n. scudo sul petto
Brustrank (ä, e), m. decotto pettorale
Brustthee, m. tè pettorale
Brusttuch (tücher), n. fazzoletto da collo che copre il seno
Brüstung (en), f. parapetto, sporgenza
Brustwarze (n), f. capezzolo, papilla
Brustwassersucht (s. pl.) f. idropisia pettorale
Brustwehr (en), f. parapetto
Brut (en), f. covata; covatura; nidiata; avannotti; fig. gottlose - pessima razza, genia
Brutal, a. brutale, bestiale
Brutalität (en), f. brutalità
Brüten, va. covare
Bruthenne (n), f. gallina covaticcia
Brütig, a. covato, fecondato; - e Henne gallina che vuol far l'uovo
Brützeit (en), f. tempo della covatura
Bst, i. zitto! olà!
Bübchen, n. puttino, ragazzino
Bube (n), m. putto, ragazzo; böser - birichino (vu.), ragazzaccio; briccone
Bübeln, vn. fare il birichino, briconeggiare
Buben, vn. fare il birichino, fare ba-

Digitized by Google

ronate, bricconerie, ribalderie; bricconeggiare; insultare

Bubenſtreich(e), m. Bubenſtück(e), n., Büberei (en), f. bricconeria, baronata

Bübin (en), f. briccona, ribalda; bagascia

Bübiſch, a. malcreato; malvagio, scellerato; malizioso

Buch (ü, er), n. libro; – Papier quaderno di fogli

Buchbinder, m. legatore di libri

Buchdrucker, m. tipografo

Buchdruckerei (en), f. tipografia, stamperia

Buchdruckerkunſt (s. pl.), f. arte tipografica

Buchdruckerpreſſe (n), f. torchio tipografico

Buche (n), f. faggio

Bucheder (n), f., Bucheichel (n), f. faggiola, ghianda di faggio

Büchelchen, n. libretto, libriccino

Buchen, Büchen, a. di faggio

Bücherbret (er), n. scansia, scaffale

Bücherkenner, m. conoscitore di libri, bibliografo

Bücherkenntniß (s. pl.), f. cognizione di libri, bibliografia

Bücherſaal (ſäle), m. biblioteca

Bücherſammlung (en), f. raccolta, collezione di libri

Bücherſchrank (ä, e), m. armadio da libri

Bücherſucht (s. pl.), f. bibliomania

Bücherverzeichniß (e), n. catalogo di libri

Bücherwurm (ü, er), m. tignuola; fig. bibliomano

Buchhalter, m. scritturale, scrivano, computista

Buchhalterei, Buchhaltung (en), f. computisteria

Buchhandel, m. commercio, traffico de' libri

Buchhändler, m. libraio

Buchhandlung (en), f. libreria; arte del libraio

Buchladen (ä), m. bottega del libraio

Buchsbaum (bäume), m. busso, bosso, bossolo

Büchschen, n. bossoletto, scatolina

Büchſe (n), f. scatola, bossolo; archibugio

Büchſenkugel (n), f. palla d'archibugio

Büchſenlauf (läufe), m. canna d'archibugio

Büchſenmacher, m. fabbricator d'archibugi, armaiuolo

Büchſenmeiſter, m. cannoniere, artigliere

Büchſenſchaft (ſchäfte), m. cassa d'archibugio

Büchſenſchäfter, m. incassatore delle armi da fuoco

Büchſenſchmied (e). V. Büchſenmacher

Büchſenſchuß (ü, e), m. archibugiata

Büchſenſchütze (n), m. archibugiere; moschettiere

Büchſenſpanner, m. carica-archibugi

Buchſtabe (nes; n), m. lettera (dell'alfabeto), carattere

Buchſtabieren, va. compitare

Buchſtäblich, a. letterale; – av. letteralmente, alla lettera

Bucht (en), f. cala, piccolo seno di mare

Buchweizen, m. grano saraceno

Buckel (ü), m. gobba, dosso; bozza (sui metalli); borchia; ſich einen – lachen sganasciarsi dalle risa

Buckelig, a. gobbo, scrignuto

Bücken, va. piegare, curvare; ſich – abbassarsi, piegarsi, curvarsi, chinarsi, inchinarsi; ſich vor einem – inchinarsi ad uno, inchinare, riverir uno

Bucklicht, a. gobbo. scrignuto

Bückling (e), m. inchino, riverenza; aringa affumicata

Bude (n), f. bottega, taverna, botteghino, casotto

Budel. V. Pudel

Büffel, Büffelochs (en), m. bufalo, bufolo; fig. buaccio

Digitized by Google

Büffelei (en), f. lavoro faticoso; buaggine
Büffelfuh (ü, e), f. bufala, bufola
Büffeln, vn. affaticarsi soverchiamente; ammazzarsi col troppo lavorare
Bug (ü, e), m. piegatura, incurvatura; giuntura
Bügel, m. arco, archetto; staffa; guardamacchie; guardamano; arcuccio (di sopra la cuna)
Bügeleiſen, n. ferro da stirare
Bügeln, va. stirare
Buglahm, a. spallato
Bugſieren, va. T. rimorchiare; – n. rimorchio
Bugſpriet (e), n. T. bompresso
Bühel, Bühl (e), m. colle, altura
Buhle (n), m. e f. persona amata, drudo, druda
Buhlen, vn. civettare, amoreggiare, far all'amore; fig. ambire, aspirare, bramare
Buhler, m. civettone, cicisbeo, damerino, vagheggino. drudo
Buhlerei (en), f. civetteria, druderia, vagheggiamento
Buhlerin (en), Buhlſchweſter (n), f. civetta, civettina, druda
Buhleriſch, a. adescante, allettante, da civetta, lezioso
Buhlſchaft (en). V. Buhlerei
Bühne (n), f. scena, teatro, palco
Bühnen, va. impalcare, intavolare
Bulbe (n), f. bulbo, cipolla
Bulle (n), m. toro
Bulle (n), f. bolla; ampolla
Bullenbeißer, m. alano
Bullochs (en). V. Bulle, m.
Bund (ü, e), m. unione, lega. alleanza; legatura; legame; türkiſcher – turbante
Bund (e), n. fascio, mazzo. fastello
Bundbruch (brüche), m. violazione. rottura dell'alleanza
Bundbrüchig, a. fedifrago
Bündel, n. fagotto; fardello, mazzo, mazzetto, fascio, fascetto; coratella (dei pesci)
Bundesgenoß (en), m. alleato, confederato
Bundesgenoſſenſchaft (en), f. alleanza, confederazione
Bundeslade (n), f. arca dell'alleanza
Bundestag (e), m. giorno di riunione della dieta della confederazione
Bündig, a. legittimo, valido, convincente: conciso
Bündigkeit (s. pl.), f. validità; virtù convincente; concisione
Bündniß (e), n. alleanza, confederazione, lega
Bunt, a. variopinto, screziato, variegato, fiorato: fig. es zu – machen andare tropp'oltre
Buntfleckig, a. picchiettato, punteggiato. variegato, screziato
Bundſpechtig, a. variegato. screziato
Buntſpecht (e), m. picchio striato
Bunzen, m. T. punzone
Bürde (n), f. peso, carico, soma. salma
Burg (en), f. castello, palazzo, corte di un sovrano
Bürge (n), m. mallevadore
Burgen, va. edificare
Bürgen, vn. (für etwas –) entrar mallevadore (di q. c)
Bürger, m. borghese. cittadino
Bürgerin (en), f. cittadina
Bürgerkranz (ä, e), m., Bürgerkrone (n), f. corona civica
Bürgerlich, a. cittadinesco; civile, politico, ignobile, plebeo
Bürgermeiſter, m. borgomastro, podestà [dino
Bürgerpflicht (en), f. dovere di citta-
Bürgerrecht (e), n. diritto civico, di cittadinanza
Bürgerſchaft (en), f. cittadinanza
Bürgersfrau (en), f. moglie di un borghese o cittadino; cittadina

Digitized by Google

Bürgersmann (ö; leute), m. borghese
Bürgerstand (stände), m. ceto civile
Burgfriede (ns; n), m. pubblica sicurtà; asilo (nel medio evo)
Burggarten (ä), m. giardino di corte
Burggraf (en), m. burgravio
Burggräfin (en), f. burgravia
Burggrafschaft (en), f. burgraviato
Burgherr (n; en), m. signore d'un castello
Bürgin (en), f. mallevadrice
Bürgschaft (en), f. malleveria, cauzione
Burgvogt (ö, e), m. castellano
Burgvogtei (en), f. castellania, castellaneria
Burgwarte (n), f. veletta d'un castello
Bürsch. V. Birsch
Bursch (en), m. giovine: ragazzo; garzone
Bürschchen, n. giovinetto, garzoncello
Burschikos, av. alla spensierata
Bürste (n), f. setola, spazzola
Bürsten, va. spazzolare, setolare, nettare
Bürstenbinder, m. fabbricatore di spazzole
Bürzel, m. coda (del selvaggiume nero); codione; bassotto, omiciattolo
Burzelbaum (bäume), m. capitombolo
Burzeln, vn. capitombolare, far capitomboli
Busch (ü, e), m. boschetto, buscione, cespo; macchia; ciocca; mazzo; fig. einen auf den – schlagen toccare il polso ad uno; cavar la lepre dal bosco
Buschbohne (n), f. fagiuolo nano
Büschel, a. ciuffo, ciuffetto; ciocca
Büschchen, n. boschettino; cespuglio: macchietta
Buschholz (ö, er), n. arbusti. boschetti di fusto basso: macchia

Buschicht, a. cespugliato, ispido
Buschig, a. cespuglioso, frondoso
Buschklepper, m. malandrino
Buschrevier, Buschwerk (e), n. boschetto, macchia
Busen, m. seno
Busenfreund (e), m. amico intrinseco
Busenstreif (e), m. gala dello sparato
Buße (n), f. pena; penitenza; castigo, fio; multa, ammenda
Büßen, va. espiare; purgare, far penitenza; fig. pagare il fio; seine Lust – cavarsi la voglia, sbramarsi
Büßer, m. penitente
Bußfertig, a. penitente, contrito
Bußlied (er), n. cantico di penitenza
Bußpsalm (ö; en), m. salmo penitenziale
Bußtag (e), m. giorno di penitenza
Büßung (en), f. espiazione
Butte (n), f. gerla, cesta, bigoncia; tinello
Büttel, m. donzello, birro, messo, sergente
Büttelei (en), f. casa del birro; prigione
Butter (s. pl.), f. burro, butirro
Butterbämme (n), f. Butterbrot (e), n. pane unto con burro
Butterbüchse (n), f. vaso da butirro
Butterfaß (fäßer), n. zangola
Butterig, a. burroso
Buttermilch (s. pl.), f. siero del burro
Buttern, vn. fare il burro
Butterschnitte (n), f. fetta di pane unta con burro
Butterteig (e), m. pasta fatta con burro
Buttertopf (töpfe), m. olla del burro
Buttervogel (ö), m. farfalla
Butterweck (en), m. pane di burro
Büttner, m. bottaio
Burbaum. V. Buchsbaum

Digitized by Google

C

C, n. C, terza lett. dell'alfab. ted; – T. di mus. do. – Ciò che non trovasi sotto questa lettera cerchisi sotto K)

Cabale, ꝛc. V. Kabale, ꝛc.

Cabinet (e), n. gabinetto, camerino, studio

Cabriolet (e), n. carrozzino

Cadet (en), m. cadetto

Calamank (e), m. durante (panno)

Camisol. V. Kamisol

Campagne (n), f. V. Feldzug

Campecheholz (es: s. pl.), n. legno di campeggio

Campieren, vn. campeggiare, accamparsi

Canaille (n), f. canaglia

Canal, Canälchen. V. Kanal, Kanälchen

Canapee, m. canapè, lettuccio

Candidat (en), m. candidato

Canon (e), m. cánone

Canonicat (e), m. canonicato

Canonicus (indecl.), m. canonico. V. anche Domherr

Canonisation (en), f. canonizzazione

Canonisch, a. canonico

Canonisieren, va. canonizzare

Cantate (n), f. V. Kantate

Canton, ꝛc. V. Kanton, ꝛc.

Cantor. V. Kantor

Capital, ꝛc. V. Kapital, ꝛc.

Capitän (e), m. capitano

Capitulation, Capitulieren. V. Kapitulation, Kapitulieren

Cardinal, ꝛc. V. Kardinal, ꝛc.

Cardobenedictenkraut (ä; s pl.), n. cardosanto

Carneval (e), n. carnevale

Carriere (n), f. carriera

Carte, ꝛc. V. Karte, ꝛc.

Carthause, Carthäuser. V. Karthause, Karthäuser

Caserne (n), f. caserma

Casse, Cassier, Cassieren. V. Kasse, Kassier, Kassieren

Castell (e), n. castello

Castellan (e), m. castellano

Catalog. V. Katalog

Caution (en), f. cauzione

Cavalier (e), m. cavaliere, gentiluomo

Cavaliermäßig, a. da cavaliere

Cavallerie (n), f. cavalleria

Cavalleriſt (en), m. cavalcatore, cavalliere; soldato a cavallo

Caviar. V. Kaviar

Ceder (n), f. cedro

Cenſieren, va. censurare, criticare; rivedere, esaminare; censire

Cenſor (ä; en), m. censore

Cenſur (en), f. censura

Centaur (en), m. centauro

Centifolie (n), f. rosa centifoglia

Centner, m. centinaio, quintale

Central, a. centrale

Centrum (ä; s. pl.), n. V. Mittelpunkt

Ceremonie (n), f. cerimonia

Ceremoniel (e), n. cerimoniale

Ceremonienmeiſter, m. cerimoniere

Cerimoniös, a. cerimonioso

Certifikat (e), m. attestato, attestazione, certificazione

Cervelatwurſt (ü, e), f. cervellata

Ceſſion (en), f. cessione

Ceſſionär (e), m. cessionario

Chagrin (e), m. zigrino

Chaiſe (n), f. calesse aperto davanti, sedia

Chalcedonyr (e), m. calcedonio

Chamäleon (e), m. camaleonte

Chaos (indecl.), n. caos

Charakter, m. carattere; grado

Charakteriſieren, va. caratterizzare

Charakteriſtik (en), f. l'azione del caratterizzare; caratteristica (v. n.)

Charakteriſtiſch, a. caratteristico

Charakterlos, a. senza carattere

Charakterloſigkeit (en), f. incostanza, variabilità di carattere

Digitized by Google

Charfreitag (e), m. venerdì santo
Charlatan (e), m. ciarlatano
Charlatanerie (n), f. ciarlataneria
Charmant, a. vezzoso, grazioso
Charnier (e), n. cerniera
Charpie (n), f. filaccia
Charwoche (n), f. settimana santa
Chemie (s. pl.). f. chimica
Chemiker, Chemiſt (en), m. chimico
Chemiſch, a. chimico
Cherub (s; im), m. cherubino
Chinarinde (n), f. T. corteccia peruviana, china
Chiragra (s; s. pl.), n. chiragra
Chiromantie (n), f. chiromanzia
Chirurg (en), m. chirurgo
Chirurgie (s. pl.), f. chirurgia
Chirurgiſch, a. chirurgico
Chocolade (n), f. cioccolata, cioccolate, cioccolato
Cholera (indecl.), f. colèra
Chor (ö, e), n. e m. coro, cantoria
Choral (ä, e), m. canto fermo
Choraltar (altäre), m. altar maggiore
Choramt (ä, er), n. uffizio canonicale
Chorbuch (bücher), n. antifonario
Chorgeſang (ä, e), m. canto corale
Chorhemd (s; en), n. camice, cotta
Chorherr (n; en), m. canonico
Choriſt (en), m. corista
Chorknabe (n), m. ragazzo che canta in coro o sulla cantoria
Chorographie (n), f. corografia
Chorrock (röcke), m. V. Chorhemd
Chorſänger. V. Choriſt
Chorſchüler, m. ragazzo che canta in coro o sulla cantoria
Chorſtunde (n), f. ora canonica
Chorweiſe, av. coralmente, in coro
Chriſam (s; s. pl.), n. cresima
Chriſt (en), m. Cristiano
Chriſtabend (e), m. vigilia di Natale
Criſtbeſicherung (en), f. ceppo, regalo per le feste di Natale
Chriſtenheit (s. pl.), f. cristianità, cristianesimo
Chriſtenſinn (s; s. pl.), m. spirito cristiano, mente cristiana
Chriſtenthum (s; s. pl.), n. cristianesimo
Chriſtfeſt (e), n. festa di Natale
Chriſtin (en), f. Cristiana
Chriſtkind (er), n. Gesù bambino
Chriſtlich, a. cristiano
Chriſtmeſſe, Chriſtmette (n), f. mattutino di Natale
Chriſtmonat (e), m. mese di Natale, dicembre
Chriſtnacht (nächte), f. notte di Natale
Chriſttag (e), m. giorno di Natale
Chriſtwoche (n), f. settimana di Natale
Chronik (en), f. cronica, cronaca
Chronolog (en), m. cronologista, cronologo
Chronologiſch, a. cronologico
Chryſolith (en), m. crisolito
Chryſopras (e), m. crisopasso, crisopazio
Chur (en), f. elettorato, elezione
Churfürſt (en), m. principe elettore
Churfürſtenthum (thümer), n. elettorato
Churfürſtlich, a. elettorale
Chylus (s. pl.), m chilo
Chymie, ꝛc. V. Chemie, ꝛc.
Cibebe (n), f. zibibbo
Ciceroſchrift (en), f. T. cicerone, silvio
Cichorie (s. pl.), f. cicoria, radicchio
Cider, m. Sidro
Cigarre (n), f. cigaro, sigaro
Circulariſchreiben, n. lettera circolare
Circulation (en), f. circolazione
Circulieren, vn. circolare
Circumflex (e), m. circonflesso, accento circonflesso
Ciſterne (n), f. cisterna
Citadelle (n), f. cittadella
Citat (e), n. citazione (da un autore)
Citieren, va. citare, allegare, chiamare

Digitized by Google

Citronat (e), m. agro di cedro
Citrone (n), f. cedro, limone (frutto)
Citronenbaum (bäume), m. cederno, cedro, limone (pianta)
Citronengelb, a. citrino
Citronenſaft (ä, e), m. agro, sugo di limone
Citronenſchale (en), f. scorza di cedro. di limone
Citronenwaſſer, n. acqua cedrata
Civil, a. civile
Civiliſation (s. pl.), f. incivilimento
Civiliſieren, va civilizzare. incivilire
Civilrecht (e), n. diritto civile
Claſſe, Claſſiker, Claſſiſch, V. Klaſſe, Klaſſiker, Klaſſiſch.
Clavier. V. Klavier
Clavis (pl. Claves), m. tasto
Clerikus, Clerisei, Clerus. V. Klerikus, Kleriſei, Klerus
Client (en), m. cliente
Cloake (n), f. cloaca; fogna. pozzo nero
Club (s), m. conciliabolo
Coadjutor (s; en), m. coadiutore
Cocarde. V. Kokarde
Cochenille (n), f. cocciniglia
Cocon (s), m. bozzolo
Cocusbaum, Cocusnuß. V. Kokusbaum, Kokusnuß
Codicill (e), n. codicillo
Codille (n), f. codiglio
Cölibat (e), n. celibato
Colibri (s), m. colibri
Collationieren, va. collazionare
Collecte (n), f. colletta
Collector (s; en), m. collettore
College (n), m. collega
Collegium (s; ien), m. collegio
Collet. V. Kollet
Colli (indecl.), m. collo (di merci)
Colonie (n), f. colonia
Coloniſt (en), m. colono
Colorit (e), m. colorito
Commandant (en), m. comandante
Commandieren, va. comandare
Commando (s), n. comando
Commentar (e), n. commentario, commento
Commis, (indecl.), m. commesso
Commisbrot (e), n. pane di munizione
Commiſſär (e), m. commissario
Commiſſion (en), f. commissione, deputazione
Commiſſionär (e), m. commissionario
Committent (en), m. committente
Committieren, va. commettere
Commode (n), f. cassettone
Communicant (en), m. comunicante
Communicieren, va. comunicare; – vn. comunicarsi, ricevere la santa comunione
Communion (en), f. comunione
Compagnie (n), f. compagnia
Compaß. V. Kompaß
Compendiös, a. compendioso
Compendium (ien), n. compendio
Compliment (e), n. complimento, inchino
Complimentieren, va. complimentare; inchinare
Complott (e), n. complotto, cospirazione, congiura
Componieren, va. comporre (per lo più in musica)
Componiſt (en), m. compositore in musica
Compoſition (en), f. composizione
Compreſſe (n), f. T. guancialino, pinmacciolo
Comptoir (e), n. V. Kontor, Schreibſtube
Concentrieren, va. concentrare
Concentrierung (en), f. concentramento
Concept (e), n. concetto, minuta. bozza
Concert (e), n. concerto
Concilium (s; ien), n. concilio
Concipient (en), m. concepista
Concipieren, va. stendere la minuta
Concordanz (en), f. concordanza
Concordat (e), n. concordato
Concubinat (e), m. concubinato

Digitized by Google

Concubine (n), f. concubina
Concurs (e), m. concorso
Conditor (s; en), V. Zuckerbäcker
Conditorei (en), V. Zuckerbäckerei
Condolenz (en), f. condoglianza
Confekt (e), n. confetto, confettura
Confiscieren, va. confiscare
Confus, a. confuso, imbarazzato
Confusion (en), f. confusione
Congreß (e), m. congresso
Conjugation (en), f. coniugazione
Conjugieren, va. coniugare
Consistorium (ien), n. concistoro
Consonant (en), m. consonante
Constabel, Constabler, m. contestabile; artigliere
Constitution (en), f. costituzione
Consul (s; n), m. console
Consulat (e), n. consolato
Consulent (en), m. consultante
Conterfei (e), n. imagine, effigie, ritratto
Conterfeien, va effigiare, ritrarre
Contingent (e), n. contingente
Conto (s), n. conto
Contrabant, a. di contrabbando
Contract. V. Kontrakt
Contrast, ꝛc. V. Kontrast. ꝛc.
Contreadmiral (ä, e), m. contrammiraglio
Contreband (en), f. contrabbando
Contremarsch (märsche), m. contramarcia
Contreordre (n), f. contr'ordine
Contrescarpe (n), f. T. contrascarpa
Contretanz (ä, e), m. contradanza
Controle (n), f. controllo
Controleur (e), m. controllore
Controverse (en), f. controversia
Contumaz (en), f. contumacia, quarantena
Convent (e), m. convento
Conventionsmünze (n), f. moneta di convenzione
Convoi (s), f. convoglio
Convoiieren, va. convogliare
Convoischiffe, n. pl. navi di conserva
Copie (n), f. copia
Copierbuch (ü, er), m. libro delle copie
Copieren, va. copiare
Copist (en), m. copista
Copulation (en), f. sposalizio
Copulieren, va. congiungere in matrimonio
Coralle. V. Koralle
Cordon (e), m. cordone (di soldati)
Cornet (e), m. T. cornetta, alfiere
Corporal (e), m. caporale
Corps (indecl.), n. corpo (di truppe)
Correkt, a. corretto
Correktor (s; en), m. correttore
Korrektur (en), f. correzione, bozza
Correspondent (en), m. corrispondente
Correspondenz (en), f. corrispondenza, carteggio
Correspondieren, vn. carteggiare, essere in corrispondenza, in carteggio
Corrigieren, va. correggere
Corsar (en), m. corsaro, corsale
Corset (e), n. giubbettino
Corvette (n), f. corvetta
Costüm (e), n. costume
Coulisse (n), f. scena (apparecchio teatrale)
Coupon (s), m. polizza degl'interessi
Courage (n), f. coraggio
Courier (e), m. corriere
Couvert (e), n. coperta di lettera; posata
Creatur (en), f. creatura
Credenz (en), f. credenza
Credenzen, va. fare la credenza
Credenzer, m. credenziere
Credenztisch (e), m. credenza, credenziera
Credit (e), m. credito
Creditieren, va. dare a credenza, fare a credenza
Creditiv (e), n. lettera credenziale

Digitized by Google

Creole (n), m. creolo
Creolin (en), f. creola
Criminal, a. criminale
Crucifix (e), m. crocifisso
Cubebe (n), f. cubebe
Culminationspunkt (e). m. T. punto culminante; fig. il sommo, il massimo
Cultur (en), f. coltura
Cultivieren, va. coltivare
Cultus (indecl.). m. culto
Cur, ꝛc. V. Kur, ꝛc.
Curatel (en), f. curatela, cura
Curator (ō; en), m. curatore
Curialstil (e), m. stile curiale
Curieren. V. Kurieren
Current, a. corrente; – waaren merci esitabili
Currentschrift, Cursivschrift (en), f. carattere corsivo
Curs (e), Cursus (indecl.), m. corso
Cyclop (en), m. ciclope
Cylinder, m. cilindro
Cylindrisch, a. cilindrico
Cymbel (u), f. cembalo
Cynifer, m., Cynisch, a. cinico
Cypresse (n), f. cipresso
Cypressenholz (eō; s. pl.), n. cipresso, legno di cipresso
Cypressenwald (ä, er), m. cipresseto
Czar (en), m. czar (imperatore delle Russie)
Czarin (en), f. czarina (imperatrice delle Russie)

D

D, n. D, quarta lettera dell'alfabeto tedesco; T. di mus. re
Da, av. quivi, ivi; là, colà, in quel luogo; quà, costà; vi, ci; allora, in quel tempo; von – di costà; indi, quinci; – oben costassù, lassù; – unten costaggiù, laggiù; – sein esservi, esserci; – ist ecco; – bin ich, ꝛc. eccomi, ec.; – c. quando, allorchè, mentre, nel mentre, siccome, perciocchè
Dabei, av. presso, appresso, vicino, allato; presente; in ciò, con ciò; vi, ci: oltre a ciò; in che
Dach (ä, er), n. tetto, coperto, tettoia
Dachdecker, m. concitetti
Dachfahne (n), f banderuola sul tetto
Dachfenster, n. abbaino
Dachkammer (n), f. soffitta, solaio
Dachlatte (n), f. corrente (di tetto)
Dachrinne (n), f. doccia, gronda
Dachs (ä, e), m. tasso
Dachsbau (e), m. covile del tasso
Dachschiefer, m. ardesia, lavagna
Dachschindel (n), f. assicella da coprir tetti
Dachschwelle (n), f. T. trave maestra della seggiola
Dachsfett (e), n. grasso di tasso
Dachshund (e), m. cane bassotto
Dachsloch (ö, er), n. tana del tasso
Dachsparren, m. puntone del tetto
Dachstein (e), m. embrice, tegola
Dachstube (n), f. stanza a tetto, soffitta
Dachstuhl (ü, e), m. T. seggiola (del tetto)
Dachtel (n), f. fam. schiaffo
Dachtraufe (n), f. gronda, grondaia
Dachung (en), f. copertura del tetto; tetto
Dachziegel. V. Dachstein
Dadurch, av. per ciò; per questo; per quindi, per di là, per quel luogo, per costà; per cui; con cui
Dafern. V. Wofern
Dafür, av. per questo, per questa cosa; ne; per cui; in cambio di che
Dafürhalten, n. opinione, veduta; nach meinem – secondo me, secondo il mio modo di vedere
Dagegen, av. contro, in paragone, in confronto, in contracambio; per contrario; – halten, stellen, confrontare, paragonare; – sein es-

Digitized by Google

sere contrario; – per Wogegen contro che, in cambio di che

Daheim, av. in casa, a casa; in patria

Daher, av. indi, quindi, di quivi, da quel luogo, di colà; d'onde, per la qual cosa; – c. onde, indi è, perciò, però

Daherum, av. là intorno

Dahin, av. verso costà, là, colà, ci, vi; per dove, dove; – ſein essere morto

Da hinauf, av. là sopra (verso, per là sopra)

Da hinaus, av. per di là, là fuori

Da hinein, av. là entro, costà entro, qui dentro

Dahinten, av. dietro, indietro; là dietro, là indietro; dietro a questo

Dahinter, av. là dietro; – ſteckt etwas qui gatta ci cova

Dahinunter, av. là giù (verso la giù)

Dahinwärts, av. verso colà, verso costà

Damalig, a. di quel tempo, d'allora

Damals, av. allora, in quel tempo

Damascenerarbeit (en), f. lavoro damaschino

Damascieren, va. damascare

Damascierung (en), f. il damascare; lavoro damascato

Damask, Damast (e), m. damasco

Damasken, a. di damasco

Damastarbeit (en), f. lavoro damascato

Damasten. V. Damasken

Damastweber, m. tessitore di damasco

Dambret (er), n. tavoliere, scacchiere

Dame (n), f. dama, signora; – ſpielen giocare a dama

Damen, vn. fare a dama

Damenſpiel (e), n. giuoco di dama

Damhirſch (e), m. daino

Damhirſchkuh (ü, e), f. daina

Dämiſch, a. stordito, scimunito

Damit, c. acciò, acciocchè, perchè; per, affinchè; – av. con ciò, per ciò, ne; con cui, con che

Damm (ä, e), m. argine, diga, terrapieno, terrato

Dämmen, va. arginare; fig. frenare

Dammerde (n), f. terra d'argine; terra vegetabile

Dämmerig, a. alquanto buio, fosco

Dämmern, vi. farsi buio, abbuiarsi, cominciare a farsi notte; albeggiare; fig. es dämmert mir mi si fa chiaro nella mente; es dämmert mir ein Strahl von Hoffnung mi viene un raggio di speranza

Dämmerung (en), f. crepuscolo

Dämon (e), m. demonio, demone

Dämoniſch, a. demoniaco

Dampf (ä, e), m. vapore, esalazione, fumo; T. bolsaggine (de' cavalli)

Dampfbad (bäder), n. bagno a vapore, bagno russo; bagnomaria

Dampfboot (e), n. battello a vapore

Dampfen, vn. svaporare, vaporare, sfumare; esalare; – va. Tabak – fumar tabacco

Dämpfen, va. temperare; rintuzzare, ammorzare; spegnere; sopprimere; raddolcire; gedämpftes Fleiſch stufato

Dampfer, m. V. Dampfboot, Dampfſchiff

Dämpfer, m. sordina, sordino, spegnitoio

Dämpfig, a. vaporoso; bolso

Dampfkeſſel, m. caldaia a vapore

Dampfkohle (n), f. fumaiuolo

Dampfmaſchine (n), f. macchina a vapore

Dampfſchiff (e), n. bastimento a vapore

Dämpfung (en), f. ammorzamento, spegnimento; rintuzzamento; soppressione

Danach. V. Darnach

Daneben, av. accanto, allato, appresso; oltre di ciò

Digitized by Google

Danieden, av. quaggiù, laggiù, costaggiù
Danieder, av. a terra, giù, a basso
Dank (ẽ; s. pl.). m. ringraziamento, grazia, grazie; – ſagen render grazie; einem etwas – wiſſen saper grado ad uno di qualche cosa; V. Dankſagung
Dankbar, a. grato, riconoscente
Dankbarkeit (s. pl.), f. gratitudine, riconoscenza
Danken, vn. ringraziare, render grazie; risalutare, rendere il saluto
Dankfeſt(e), n. festa di ringraziamento
Dankgebet (e), f. preghiera di ringraziamento
Danklied (er), n. inno di ringraziamento
Dankopfer, n. sacrifizio di ringraziamento
Dankrede (n), f. arringa di ringraziamento
Dankſagung (en), f. ringraziamento
Dann, av. allora; poi, dopo; indi; in seguito; – und wann di quando in quando, di tanto in tanto
Dannen, av. von – indi, di colà, da quel luogo; via; via di qua
Dar, av. qui, qua (entra solo in composizioni)
Daran, av. a ciò; in ciò; su ciò; ci, vi, ne; a cui, in cui, in che, nella qual cosa
Darauf, av. sopra ciò, ivi sopra; ci, vi; a che, sopra che; – c. poi, poscia, appresso, quindi, dipoi, in séguito
Daraus, av. da ciò, quindi; ne; donde, onde, da che
Darben, vn. mancare del necessario, penuriare, stentare, essere disagiato, in miseria
Darbieten, va. irr. offerire, presentare; esibire
Darbietung (en), f. offerta; esibizione
Darbringen, va. irr. presentare, offerire; produrre, porgere
Darbringung (en), f. presentazione, esibizione
Darein, av. qua entro; là dentro; in ciò; ci, vi; in cui
Dargeben, va. irr. dare, offrire, presentare
Darhalten, va. irr. presentare; porgere
Darin, Darinnen, av. dentro; là dentro, là entro; ci, vi; in ciò, in questo; in cui
Darlegen, va. mettere, porre innanzi. presentare, esporre
Darlehn, n. prestito, prestanza
Darlehnen, va. reg., Darleihen, va. irr. prestare
Darleiher, m., – in (en), f. prestatore, prestatrice
Darleihung (en), f. prestito, prestanza
Darm (ä, e). m. budello, intestino
Darmbruch (ü), m. ernia intestinale
Darmfell (e), n. peritoneo
Darmgicht(en), f Darmgrimmen, n. dolori colici, passione iliaca
Darmfaite (n) f. minugia, corda di minuge
Damfirenge (n), f. V. Darmgicht
Darnach, av. poi, dipoi, dopo, appresso, poscia, quindi, in séguito; in conseguenza; secondo ciò; dietro cui, verso cui
Darneben, Darnieden. V. Dan...
Darob. V. Darüber
Darre (n), f. seccatoio, seccatoia; asciugamento; tisi, atrofia, consunzione, mal sottile (degli uccelli)
Darreichen, va. porgere
Darreichen, va. presentare, porgere, tendere; dare, presentare, somministrare
Darreichung (en), f. porgimento; presentazione
Darren, va. seccare

Digitized by Google

Darrofen (ö), m. forno da seccare
Darrſucht (s. pl.), f. etisia, tisichezza
Darrſüchtig, a. tisico
Darſetzen, va. presentare, offrire; sacrificare
Darſtellbar, a. rappresentabile
Darſtellen, va. presentare, esporre, spianare, dilucidare, rappresentare, dimostrare
Darſtellung (en), f. presentazione, esibizione, rappresentazione, dimostrazione
Darſtrecken, va. porgere, protendere
Darthun, va. irr. far conoscere; dimostrare; provare
Darthuung (en), f. dimostrazione, prova
Darüber, av. sopra, al disopra, più sù; di ciò, di questo, intorno a ciò; ci, vi, ne; su di che, intorno a che; – gehen cedere, oltrepassare, passare sopra; – c. oltre di ciò, in oltre
Darum, av. intorno a ciò, per ciò, in cambio di ciò, ne, ci; intorno a che, per cui, in cambio di che; – c. perciò, per questo; per questa cagione
Darunter, av. fra, tra questi, queste; sotto ciò, sotto questo; tra cui, sotto cui [durre
Darweiſen, va. irr. mostrare, pro-
Darzählen, va. contare, numerare (p. e. denari a qc.)
Daß, art. il, lo, la; – pr. ciò, questo; che, il quale, la quale
Daſein, vn. irr. esistere, esser quà, lì, là, esserci, esservi
Daſein, n. esistenza; presenza
Daſelbſt, av. colà, costà, ivi, quivi
Daſig, a. di costi, di quel luogo
Daſjenige, pr. ciò, quello
Daſitzen, vn. irr. sedere, starsene seduto lì o là
Dasmal, av. questa volta, per questa volta

Daſſelbe, Daſſelbige, pr. lo stesso, quello stesso, la medesima cosa
Daſtehen, vn. irr. star là, esser lì; essere in punto
Daß, c. che, perchè, affinchè; – dich! che ti colga...
Datieren, va. metter la data, datare
Dativ (e), m. T. dativo
Dato, av. bis – finora, fin adesso
Dattel (n), f. dattero [palma
Dattelbaum (bäume), m. dattero,
Datum (s; en o a), n. data
Daube (n), f. doga
Däuchten, vi. parere, sembrare
Dauer (s. pl.), f. durata; durabilità, durevolezza, stabilità
Dauerhaft, a. durabile, durevole, stabile, sodo, fermo
Dauerhaftigkeit (s. pl.), f. durabilità, durevolezza
Dauern, vn. durare, mantenersi, sussistere; – vi. es dauert mich mi dispiace, ne provo dispiacere, rincrescimento; – va. V. Bedauern
Daumen, m. pollice
Daumenſchraube (n), f. Daumenſtock (ö, e), m. manette
Däumling (e), m. pollice; ditale del pollice; fig. nano
Dauphin (e), m. delfino (di Francia)
Dauphine (n), f. delfina (di Francia)
Daus (e), n. asso; wie ein – eccellente, eccellentemente; der Daus! capperi!
Davon, av. di ciò, di questa cosa, di quello, di quella cosa; ne; di cui
Davor, av. davanti, innanzi a ciò; ne; innanzi a cui
Dawider, av. contro ciò, contro questo, contro quello; contrariamente a ciò; contro cui; – ſein opporsi, essere contrario
Daju, av. a ciò, a questo; ci, vi, ne; per tal fine, a tal fine; a cui, per cui; sopra ciò, oltre di ciò, di più

Digitized by Google

Dazumal, av. allora, in quel tempo
Dazwiſchen, av. fra, tra, in mezzo a quello, a ciò, a cui; – legen, ſetzen, ſtellen framettere, fraporre, interporre; – kommen intravenire, sopravenire; – treten entrar di mezzo, fraporsi; – mengen framischiare
Dazwiſchenkunft (ü, e), f. intervento
Decan (e), m. V. Dechant
December, m. dicembre
Decemvirat (e), m. decemvirato
Decemvirn, m. pl. decemviri, m. pl.
Dechanei (en), f. casa del decano, decanato
Dechant (e), m. decano
Decimalbruch (ü, e), m. frazione decimale
Decimale (n), f. cifra decimale
Decimalgewicht (e), n. peso decimale
Decimalmaß (e), n. misura decimale
Decimalrechnung (en), f. calcolo decimale
Deck (e), n. coperta, ponte (d'una nave)
Deckbett (s; en), n. coperta da letto
Decke (n), f. coperta, coprimento, coperchio, velo, involglio; soffitto, soffitta; palco
Deckel, m. coperchio, copertoio, coperto, copèrta
Decken, va. coprire, ricoprire; den Tiſch – apparecchiar la tavola
Deckmantel (ä), m. fig. manto, pretesto
Deckung (en), f. coprimento
Declamation (en), f. declamazione
Declamieren, va. declamare
Declination, V. Deklination
Decoct (e), n. decotto, decozione
Decoration (en), f. decorazione
Decreditieren, va. discreditare
Decret (e), n. decreto
Decretieren, va. decretare
Defenſiv, a. difensivo
Defilee (n), n. stretta, gola
Defilieren, vn. marciare alla sfilata
Definitiv, a. definitivo
Degen, m. spada; den – ziehen tirare fuori la spada, metter mano alla spada
Degengefäß (e), n. guardia, elsa della spada
Degengehenk (e), n. pendaglio, cinturino della spada
Degengriff (e), m. V. Degengefäß
Degenklinge (n), f. lama della spada
Degenknopf (ö, e), m. pomo della spada
Degenkoppel (n), f. cinturino della spada
Degenſcheide (n), f. fodero, guaina della spada
Degenſpitze (n), f. punta della spada
Degenſtich (e), Degenſtoß (ö, e), m. stoccata, spadata
Degradation (en), f. degradazione
Degradieren, va. degradare
Degradierung (en), f. degradazione
Dehnbar, a. estensibile; duttile
Dehnbarkeit (s. pl.), f. estensibilità, duttilità
Dehnen, va distendere, tirare, stirare; ſich – scontorcersi, stirachiarsi
Dehnung (en), f. stendimento, stiramento, stiratura
Deich (e), m. diga, argine
Deichen, va. arginare
Deichſel (n), f. timone, stanga
Deichſelpferd (e), n. cavallo delle stanghe
Dein, pr. tuo, il tuo; das Deine, Deinige il tuo (avere)
Deinethalben, Deinetwegen, av. per causa tua, per amor tuo, per te
Deinetwillen (um), av. per amor tuo
Deinige (der, die, das), pr. il tuo, la tua; die Deinigen i tuoi (parenti)
Deiſt (en), m. deista
Deiſtiſch, a. di deista, da deista
Dekade (n), f. decade, deca, decina
Dekan (e), Dekanus (en), m. decano
Dekanat (e), n. decanato

Digitized by Google

Deklamation, Deklamieren. V. Declamation, Declamieren
Deklination (en), f. T. declinazione
Deklinieren, va. T. declinare
Dekokt (e), n. decotto, decozione
Dekoration (en), f. decorazione
Dekreditieren, va. discreditare
Dekret (e), n. decreto
Delicat, a. delicato; fig. difficile, sensibile
Delicateſſe (n), f. delicatezza
Delinquent (en), m. delinquente, reo
Delinquentin (en). f. delinquente
Delphin (e), m. delfino
Demant. V. Diamant
Demanten. V. Diamanten
Demantenſchnur. V. Diamantenſchnur
Demantring V. Diamantring
Demaskieren, va. smascherare; T. scoprire
Demgemäß, c. perciò; epperò; in conformità a ciò
Demnach, c. dunque; perciò, per conseguenza
Demnächſt, av. indi, subito dopo
Demoiſelle (n), f. damigella
Demokrat (en), m. democratico
Demokratie (n), f. democrazia
Demokratiſch, a. democratico
Demonſtrieren, va. dimostrare
Demontieren, va. T. smontare (un cannone)
Demuth (s. pl.), f. umiltà; modestia
Demüthig, a. umile, sommesso
Demüthigen, va. umiliare, mortificare
Demüthiglich, av. V. Demüthig
Demüthigung (en), f. umiliazione
Demuthvoll, a. pieno d'umiltà, umilissimo
Demzufolge, c. in seguito a ciò, in obbedienza a ciò
Dendrit (e), m. dendrite
Dengeln, va. affilare (le falci)
Denkart (en), f. modo di pensare
Denkbar, a. pensabile, imaginabile
Denken, va. irr. pensare, riflettere, credere; imaginarsi, figurarsi
Denker, m, = in (en), f. pensatore, pensatrice
Denkfreiheit (s pl.), f. libertà di pensare
Denkkraft (s. pl.), f. facoltà di pensare
Denkmal (e, e ä. er), n. monumento
Denkmünze (n), f. medaglia (in memoria di qualche avvenimento)
Denkſäule (n), f. monumento in forma di colonna.
Denkſchrift (en), f. ricordo; scritto in memoria di q. c.; iscrizione, epigrafe; memoriale; memoria (scritto accademico)
Denkſpruch (ü, e), m. sentenza, apoftegma
Denkſtein (e), m. pietra monumentale
Denkungsart (en), f. maniera di pensare
Denkwürdig, a. memorabile, memorevole
Denkwürdigkeit (en), f. memorabilità, cosa momorabile, Denkwürdigkeiten, pl. notizie, memorie
Denkzeichen, n. monumento, memoria, ricordo
Denn, c. perchè. perciocchè. poichè, imperocchè, dunque, quindi; di. che (nelle comparazioni); wie -? come mai?
Dennoch, av. tuttavia, pure, però, per altro, nientedimeno
Dependent. V. Abhängig
Depeſche (n), f. dispaccio
Deponieren, va. deporre, depositare
Depoſitum (s; Depoſiten), n. deposito
Deputation (en), f. deputazione
Deputieren, va. deputare, delegare
Deputierte, as. m. deputato
Der, art. il, lo; - pr. questi, quegli, colui; il quale
Derb, a. sodo, fitto, duro; fig. brusco, grossolano, ruvido; - antworten rispondere per le rime

Digitized by Google

Derbheit (en), f. sodezza, durezza, asprezza, villania
Dereinſt, av. un giorno, un dì
Dergeſtalt, av. in guisa, in tal guisa, talmente [eguale
Dergleichen, a. indecl. simile, tale,
Derivation (en), f. derivazione
Derjenige, pr. colui, quello
Derlei. V. Dergleichen
Dermaleinſt, av. un giorno
Dermalen, av. presentemente, ora
Dermalig, a. presente, attuale
Dermaßen, av. talmente, in tal modo, tanto, a tal segno
Dero, pr. (ant.) di lei, di loro, il suo, la sua
Derohalben, Derowegen, c. (ant.) però, perciò, dunque
Derſelbe, pr. esso, lo stesso; il o quel medesimo; desso
Deſerteur (e), m. disertore
Deſertieren, vn. disertare
Deſertion (en), f. diserzione
Desgleichen, a. V. Dergleichen; – av. parimente, similmente, del pari; di più; inoltre
Deshalben, Deshalb, av. per ciò, per questo
Deſpot (en), m. despota
Deſpotiſch, a. dispotico, assoluto
Deſpotismus (indecl.), m. dispotismo
Deſtillieren, va. distillare
Deſtillierkolben, m. lambicco
Deſto, av. tanto (più o meno); – mehr tanto più; je (mehr o weniger), deſto (mehr o weniger) quanto (più o meno), tanto (più o meno)
Deswegen, av. perciò, onde; pertanto; tanto e tanto
Detachement (s), n. distaccamento (di truppe)
Detachieren, va. distaccare
Deube (n), f. V. Diebſtahl
Deuten, va. mostrare, significare, far segno, cenno, accennare; indicare, esporre, interpretare
Deuthorn (s, er), n. tromba marina, tromba parlante; portavoce
Deutlich, a. piano, chiaro, evidente
Deutlichkeit (s. pl.), f. evidenza, chiarezza
Deutſch, a. tedesco, germanico
Deutſchmeiſter, m. gran maestro dell'ordine teutonico
Deutung (en), f. esposizione, spiegazione
Deviſe (n), f. motto (d'un'impresa)
Diadem (e), n. diadema
Diakonat (e), n. diaconato
Diakonus (Diakonen), m. diacono
Dialekt (e), m. dialetto
Dialektik (s. pl.), f. dialettica, logica
Dialog (e), m. dialogo
Dialogiſch, a. dialogico
Diamant (s; en), m. diamante
Diamanten, a. adamantino, di diamante
Diamantenſchnur (ü, e), f. collana di diamanti
Diamantring (e), m. anello di diamanti
Diametral, a. diametrale
Diät (en), f. dieta
Diätetik (s. pl.), f. dietetica
Dicht, a, denso, spesso, folto, sodo, serrato; – an, – daran contiguo, tutto vicino; – daran hin rasente
Dichten, va. fingere, imaginare; poetare; verseggiare; meditare
Dichter, m. poeta
Dichterin (en), f. poetessa
Dichteriſch, a. poetico
Dichterling (e), m. poetuzzo; poetastro
Dichtheit (s. pl.), f. densità, spessore
Dichtkunſt (s. pl.), f. poesia, poetica
Dichtung (en), f. poesia; finzione, invenzione
Dick, a. grosso; spesso, sodo, denso, folto; enfiato, gonfio
Dickbäckig, a. paffuto

Digitized by Google

Dickbauch (ä, e), m. uomo corpacciuto
Dickbein (eer), n. coscia
Dickblätterig, a. di foglie grosse; fronzuto
Dickbüſchig, a. cespugliato, cestuto, folto
Dicke (s. pl.), f. grossezza; corpulenza; spessezza; densità
Dickhäutig, a. di pelle grossa, di buccia grossa; calloso
Dickheit (s. pl.), f. grossezza, spessezza
Dickicht (e), n. macchia folta
Dickkopf (ö, e), m. testone, testaccia; capone, caparbio
Dickköpfig, a. di grosso capo; testereccio
Dickleibig, a. corpacciuto, corpulento
Dickleibigkeit (s. pl.), f. corpulenza
Dickſchalig, a. buccioso
Dickwanſt (ä, e), m. fig. pancione
Dictator (s; en), m. dittatore
Dictatoriſch, a. dittatorio
Dictatur (en), f. dittatura
Dictieren, va. dettare
Die, art. la; – pr. questa, quella; costei, colei; la quale; questi, queste; costoro; i quali, le quali
Dieb (e). m. ladro
Dieberei (en), f. ladroneggio; ruberia
Diebin (en), f. ladra
Diebiſch, a. ladronesco. furace
Diebsbande (n), f. banda di ladri, masnada; ladronaia
Diebsglück (s; s. pl.), n. fortuna di ladro, non meritata
Diebshöhle (n), f. spelonca, covo, nascondiglio di ladri
Diebslaterne (n), f. lanterna cieca
Diebsneſt (er), n. nido di ladri. V. anche Diebshöhle
Diebsrotte (n), f. brigata, banda di ladri
Diebsſchlüſſel, m. grimaldello
Diebsſprache (n), f. lingua furbesca, gergo
Diebſtahl (ä, e), m. furto, ladroneccio, ladrocinio
Diebsvolk (s; s. pl.), n. ciurma di ladri; ribaldaglia
Diele (n), f. asse. tavola; pavimento
Dielen, va. intavolare, impalcare con tavole, tavolare
Dielenkopf (ö, e), m. T. modiglione, mutulo
Dienen, va. servire, rendere servigio; aiutare; essere utile, giovare
Diener, m. servo, servitore, fante; ministro, giovine, garzone
Dienerin (en), f. serva, fante, fantesca
Dienerſchaft (s. pl.), f. servitù
Dienlich, a. buono, proprio, utile, giovevole
Dienſt (e), m. servizio, servigio, servitù; funzione, ufficio, carica; uso; impiego
Dienſtag (e), m. martedì
Dienſtbar, a. soggetto, obbligato a servire: ligio, servo
Dienſtbarkeit (s. pl.), f. servitù
Dienſtbefliſſen, a. officioso, ossequioso
Dienſtbefliſſenheit (s. pl.), f. officiosità
Dienſtbote (n), m. servo, serva; fante, fantesca
Dienſteifer, m. zelo nel servizio, premura
Dienſteifrig, a. zelante nel suo servizio; premuroso
Dienſtfähig, a. atto a servizio
Dienſtfertig, a. offizioso, obbligante
Dienſtfertigkeit (s. pl.), f. officiosità
Dienſtfrei, a. libero dal servizio, dalla servitù
Dienſtfreiheit (s. pl.), f. immunità da servizio
Dienſtleiſtung (en), f. servizio
Dienſtlos, a. fuori di servizio, senza impiego, senza padrone
Dienſtmagd (ä, e). V. Magd
Dienſtmädchen, n. fantesca. servetta

Digitized by Google

Dienſtpflicht (en), f. dovere di servizio
Dienſtpferd (e), n. cavallo di servizio
Dienſtſache (n), f. affare, cosa di servizio o d'ufficio
Dienſtwillig, a. officioso
Dieß, pr. questo, ciò
Dieſer, Dieſe, Dieſes, pr. questo, questa
Dieſesfalls, av. in questo caso; in tal caso
Dieſesjährig, a. di quest'anno
Dieſesmal, av. questa volta, per questa volta
Dieſſeitig, a. citeriore, di quà
Dieſſeits, av. di quà, da questa parte, al di quà
Dietrich (e), m. grimaldello
Dieweil, c. poichè, imperocchè; mentre che
Differenz (en), f. differenza
Differieren, vn. essere differente, differire
Digreſſion (en), f. digressione
Diktator, ꝛc. V. Dictator, ꝛc.
Dill (e), m., Dille (n), f. aneto
Dille (n), f. luminello; pippio
Ding (e ed er), n. cosa, oggetto
Dingelchen, n. cosuzza, coserella
Dingen, va. irr. noleggiare, prezzolare, accordare
Dinkel, m. farricello; spelda, spelta
Dinte (n), f. inchiostro
Dintenfaß (fäſſer), n. calamaio
Dintenfiſch (e), m. calamaio (pesce)
Dintenfleck (e), m. macchia d'inchiostro, sgorbio
Dintenklecks (e), m. sgorbio
Diöceſe (n), f. diocesi
Dioptrik (s. pl.), f. diottrica
Diphthong (e), m. dittongo
Diplom (e), n. diploma, patente
Diplomat (en), m. diplomatico
Diplomatik (s. pl.), f. diplomatica
Diplomatiſch, a. diplomatico
Diptam (ô; s. pl.), m. dittamo

Direct, a. diretto
Direction (en), f. direzione
Director (ô; en), m. direttore
Dirigieren, va. dirigere, governare, regolare
Dirne (n), f. fanciulla; serva, sgualdrinella
Diſcant (e), Diſcantiſt (en), m. T. soprano
Diſcipel, m. discepolo, scolare
Diſciplin (en), f. disciplina
Diſciplinieren, va. disciplinare
Diſharmoniſch, a. disarmonico
Diſkant, Diſkantiſt. V. Diſcant, Diſcantiſt
Diſkurrieren, va. discorrere, ragionare
Diſkurs (e), m. discorso
Diſpenſation (en), f. dispensazione, licenza
Diſpenſieren, va. dispensare
Diſponieren, va. disporre
Diſpoſition (en), f. disposizione
Diſputation (en), f. disputa
Diſputieren, vn. disputare
Diſtanz (en), f. distanza
Diſtel (n), f. cardo
Diſtelfink (e), m. cardello, cardellino
Diſtillieren, va. V. Deſtillieren
Diſtrikt (e), m. distretto
Dithyramb (e), m., Dithyrambe (n) f. ditirambo
Dithyrambiſch, a. ditirambico
Divan (e), m. divano
Divergieren, vn. divergere
Diverſion (en), f. diversione
Dividend (e), m. T. dividendo
Diviſion (en), f. divisione
Diviſor (ô; en), m. T. divisore
Döbel, m. zeppa, cavicchio
Doch, av. pure, però, tuttavia; ciò non ostante
Docht (e); m. lucignolo
Docke (n), f. fantoccio, bambola; T. cantiere; matassa
Dockengeländer, n. balaustrata

Digitized by Google

Doctor (s; en), m. dottore; laureato; zum – machen addottorare; – werden farsi addottorare
Doctorat (e), n. dottorato; laurea
Doctorhut (ü, e), m. laurea dottorale
Doctorwürde (s. pl.), f. grado di dottore
Document (e), n. documento
Documentieren, va. mostrar con documenti, corredare di documenti
Doge (n), m. doge
Dogge (n), f. alano
Dogmatik (s. pl.), f. dogmatica
Dogmatisch, a. dogmatico
Dohle (n), f. mulacchia, taccola, pola
Dohne (n), f. calappio, galappio
Dolch (e), m. pugnale, stiletto
Dolchstich (e), Dolchstoß (stöße), m. pugnalata, stilettata
Dolde (n), f. umbella
Doldengewächs (e), n. pianta umbellifera, ombrellifera
Dolmetschen, va. interpretare
Dolmetscher, m. turcimanno, interprete
Dolmetschung (en), f. interpretazione, traduzione
Dom (e), m. duomo; cupola
Domäne (n), f., Domänengut (güter), n. regio patrimonio, demanio
Dombechant (en), m. decano del capitolo
Domfrau (en), f. canonichessa
Domherr (n; en), m. canonico
Domherrnstelle (n), f. canonicato
Dominikaner, Dominikanermönch (e), m. domenicano
Domkapitel, n. capitolo della cattedrale
Domkirche (n), f. duomo, cattedrale
Domprobst (pröbste), m. proposto del duomo
Donner, m. tuono
Donnerkeil (e), V. Wetterstrahl
Donnern, va. tuonare; fig. tempestare, romoreggiare
Donnerschlag (ä, e), m. colpo di tuono
Donnerstag (e), m. giovedì
Donnerstimme (n), f. voce tonante
Donnerwetter, n. temporale; Donnerwetter! corpo di bacco!
Doppeladler, m. aquila bicipite; aquila imperiale
Doppelbier (e), n. birra doppia
Doppelflinte (n), f. schioppo a due canne
Doppelhaken, m. spingarda
Doppellaut (e), Doppellauter, m. dittongo
Doppeln, va. doppiare. V. Würfeln
Doppelsatz (ä, e), m. doppia posta; T. duplicatura
Doppelsinn (e), m. senso equivoco, ambiguo, doppio
Doppelsinnig, a. ambiguo, equivoco
Doppelt, a. doppio
Doppeltaffet (e), m. taffetà doppio, tabì
Doppelzüngig, a. bilingue; fig. doppio, simulato
Doppie (n), f. doppia
Dorf (ö, er), n. villaggio
Dörfchen, n. piccolo villaggio
Dorfjunker, m. giovine gentiluomo di campagna
Dorfkirche (n), f. chiesa di villaggio
Dorfmäßig, a. contadinesco
Dorfpfarre (n), f. cura, parocchia di campagna
Dorfpfarrer, Dorfprediger, m. curato, paroco di campagna
Dorfrichter, m. giudice di o del villaggio
Dorfschaft (en), f. contado; comune d'un villaggio
Dorfschenke (n), f. bettola di villaggio
Dorfschulmeister, m. maestro di villaggio
Dorn (es; en, oppure ö, er), m. spina; stecco; ardiglione; puntale (della fibbia); pernio di (serratura)
Dornbusch (büsche). V, Dornstrauch

Digitized by Google

Dornenkrone (n), f. corona di spine
Dorngebüſch (e), n., Dornhecke (n), f. spineto, spinaio, prunaio, pruname
Dornig, a. spinoso
Dornſtrauch (ä, er), m. spino, pruno
Dörren, va. diseccare, inaridire
Dort, av. là, lì, colà, costì; ci. vi
Dorther, av. di là, di lì, di costì
Dorthin, av. lì, là, colà; vi. ci
Dortig. V. Daſig
Doſe (n), f. scatola
Doſe (n), Doſis (indecl.), f. dosa, dose
Dotter, m. e n. tuorlo, rosso d'uovo
Drache (n), m. dragone, drago; cervo volante
Drachme (n), f. dramma
Dragant (ä; s. pl.). m. dragante
Dragoner, m. dragone (nella milizia)
Draht (ä, e), m. filo metallico; – ziehen trafilare
Dräthern, a. di filo metallico
Drahtfugel (n), f. T. palla ramata
Drahtſaite (n), f. corda metallica
Drahtzieher, m. trafilatore
Drahtzieherei (en), f., Drahtzug (ü, e), m. filiera, trafila
Drall, a. sodo, compatto
Drama (ä; Dramen), n. dramma
Dramatiſch, a. drammatico
Dramaturg (en), m. drammaturgo
Dramaturgie (n), f. drammaturgia
Drang (ä, e), m serra, calca; fig. impeto. stimolo d'affetto
Drängen, va. affollare, serrare, premere; stringere; ſich – affollarsi, serrarsi, calcarsi
Drangſal (e), f. tribolazione, afflizione, angustia, miseria, calamità
Drapieren, va, panneggiare
Dräuen. V. Drohen
Drauf. V. Darauf
Dräutſchen, vn. scrosciare
Draußen, av. fuori, di fuori
Drechſelbank (ä, e), f. tornio
Drechſeln, va. tornire, torniare
Drechsler, m. tornitore
Dreck (e), m. sterco, escremento; fango; zacchera; merda
Dreckig, a. merdoso, fangoso; sporco, lordo
Dreckkäfer, m. scarabeo stercorario
Dreckkärrner, m. paladino (che raccoglie il concio e la spazzatura)
Drehbank. V. Drechſelbank
Drehbrücke (n), f. ponte girante
Drehen, va. voltare; volgere; rivolgere, girare, torcere, avvolgere; ſich – volgersi, ec.; fig. einem eine Naſe – ficcar carote ad uno. V. Drechſeln
Dreher, m. voltatore; perno (d'una porta); arganello
Drehkreuz (e). n. arganello
Drehſeſſel, Drehſtuhl (ü, e), m. seggiola girevole
Drehung (en), f. giramento, volgimento, rivolgimento, volta
Drehwürfel, m. girlo
Drei, nu. tre
Dreiblatt (ä; s. pl.), n. trifoglio
Dreidrähtig, a. di tre fili
Dreieck (e), n. triangolo
Dreieckig, a. triangolare
Dreieinig, a. trino, di tre persone
Dreieinigkeit (s. pl.), f. trinità
Dreierlei, a. di tre sorte
Dreifach, a. triplo, triplice
Dreifaltigkeit V. Dreieinigkeit
Dreifuß (ü, e), m. treppiè, treppiede, tripode
Dreifüßig, a. di tre piedi
Dreihundert, nu. trecento
Dreijährig, a. di tre anni; triennale
Dreikönigstag (e), m. giorno dell'Epifania
Dreimal, av. tre volte
Dreimalig, a. triplicato
Dreipfünder, m. cannone da tre
Dreipfündig, a. di tre libbre
Dreiruderig, a. con tre ordini di remi, trireme
Dreiruderſchiff (e), n. trireme

Digitized by Google

Dreiſchlag (ä, e), m. ambio
Dreiſchlitz (e), m. T. triglifo
Dreiſchneidig, a. a tre tagli
Dreiſeitig, a trilatero
Dreiſilbig, a. trisillabo
Dreiſpaltig, a. trifido
Dreiſpitzig, a. tricuspide
Dreißig, nu. trenta
Dreißiger, m. uomo di trent'anni
Dreißigſte, a. trentesimo
Dreiſt, a. ardito, franco, sfacciato, sfrontato, temerario
Dreiſtigkeit (en), f. arditezza. franchezza. sfrontatezza. temerità
Dreiſtöckig, a. di tre piani
Dreiſtündig, a. di tre ore
Dreitägig, a. di tre giorni; dreitägiges Fieber febbre terzana
Dreitauſend, nu. tre mila
Dreitheilig, a. tripartito
Dreizack (e), m. tridente.
Dreizackig, a. triforcato. triforcuto, di tre rebbi
Dreizehn, nu. tredici
Dreizehnte, a. tredicesimo
Dreizinkig. V. Dreizackig
Dreſchen, va. irr. trebbiare; battere il grano; fig. bastonare
Dreſcher, m. trebbiatore
Dreſchflegel, m. correggiato, trebbia
Dreſſieren. V. Abrichten
Driebrachen, va. arare il maggese per la terza volta
Drillbohrer, m. T. trapano a mano, succhiello
Drillen, va. addestrare
Drillich (e), m. traliccio
Drilling (e), m. nato trigemino; T. manovello, rocchetto
Drin, av. entro, dentro
Dringen, va. e n. irr. penetrare; passare; in einen – incalzare. stringere uno; auf etwas – insistere sopra q. c.; ſich wozu – impacciarsi, intrudersi in q. c.
Dringend, p., Dringlich, a. urgente, premuroso. pressante, imminente
Dringlichkeit (en), f. urgenza; premura; sollecitudine
Drinnen. V. Drin
Dritte, a. terzo
Drittel, n. terzo (frazione)
Drittens, av. in terzo luogo
Dritthalb, a. due e mezzo
Drittheil (e), n. V. Drittel
Droben, av. su, sopra, di sopra; da – lassù, quassù
Drogett (e), n. droghetto
Droguiſt (en), m. droghiere
Drohen, va. e n. minacciare
Drohung (en), f. minaccia
Drollig, a. gioviale. giocoso. faceto, burlevole. piacevole. curioso
Dromedar (e), m. dromedario
Drommete. V. Trompete
Drönen, vn. romoreggiare, rombare, tuonare
Droſſel (n) f. tordo; gozzo; gola
Droſt (e), m. uffiziale di giustizia (in Olanda)
Drüben, av. di là. dall'altra banda, da quella parte
Drüber. V. Darüber
Druck (e), m. pressione; stampa, impressione; guidalesco (dei cavalli); fig. oppressione
Druckbogen, m. foglio di stampa
Drücken, va. imprimere, improntare; stampare
Drücken, va. premere, strignere, serrare; calcare; aggravare; opprimere; spremere; fig. stiracchiare il prezzo; opprimere; angariare; todt – soffocare
Drucker, m. stampatore, torcoliere
Drücker, m. grilletto
Druckerballen, m. mazzo da stampa
Druckerfarbe (n), f. inchiostro da stampa
Druckerei (en), f. stamperia; stampa (nelle tele)
Druckerpreſſe (n), f. torchio da stampa

Digitized by Google

Druckfehler, m. errore di stampa
Druckkoſten, f. pl. spese di stampa
Druckort (e), m. luogo della stampa
Druckpapier (e), n. fioretto, carta da stampa, senza colla
Druckſchrift (en), f. opera stampata
Druckſen, vn. indugiare, temporeggiare
Druckwerk (e), n. T. tromba
Drud (en), m., Drude (n), f. stregone, strega; incubo
Druide (n), m. druido
Drum. V. Darum
Drunten, av. giù, abbasso
Druſe (s. pl.), f. feccia; cimorro
Drüſe (n), f. glandula
Drüſig, a. glanduloso
Dryade (n), f. driada
Du, pr. tu; einen du heißen dar del tu ad uno
Dublette (n), f. duplicato; pariglia
Dublone (n), f. doblone
Ducaten, m. ducato (moneta), zecchino
Ducaton (e), m. ducatone
Ducken (ſich), vr. inchinarsi, incurvarsi. rannicchiarsi
Duckmäuſer, m. sornione, uomo cupo, finto
Dudeln, vn. sonar male (un istrumento da fiato)
Dudelſack (ſäcke), m. cornamusa, piva
Duell (e), n. duello
Duellant (en), m. duellante, duellista, duellatore
Duellieren (ſich), vr. duellare, battersi al duello
Duett (e), n. duetto
Duft (ü, e), m. vapore, esalazione, vaporazione; nebbia; olezzo, fragranza
Duften, Düften, va. svaporare, sfumare, esalare, traspirare; – vn. olezzare
Duftig, a, vaporoso, nebbioso; olezzante, fragrante

Dukaten. V. Ducaten
Dulden, va. tollerare, sopportare. comportare, permettere
Dulder, m. sofferitore, rassegnato
Dulderin (en), f. sofferitrice, rassegnata
Duldſam, a. tollerante
Duldung (en), f. tolleranza, sofferenza, indulgenza
Dumm, a. stupido, sciocco, insensato, goffo
Dummdreiſt, a. sfrontato, temerario, petulante
Dummdreiſtigkeit (en), f. sfacciataggine, temerità, petulanza
Dummheit (en), f. stupidità, sciocchezza
Dummkopf (ö, e), m. capocchio, minchione
Dümpel, m. pantano, acqua stagnante, pozzanghera
Dumpf, a. sordo, ottuso, roco, cupo
Dumpfig, a. che sente di muffa; dumpfiger Geruch tanfo
Düne (n), f. duna
Düngen, va. concimare, letamare, ingrassare
Dünger, m. letame, concime
Düngung (en), f. letaminamento
Dünkel, m presunzione, albagia, boria. arroganza; einen – haben presumere troppo di sè stesso
Dunkel, a. oscuro, buio, tenebroso. caliginoso, fosco, cupo, opaco; oscuro, arduo, difficile; – n. (ë; s.pl.). fosco, oscurità, tenebre
Dunkelblau, a. bruno scuro
Dunkelbraun, a. turchino scuro
Dunkelgelb, a. giallo scuro
Dunkelgrau, a. bigio cupo
Dunkelgrün, a. verde scuro
Dünkelhaft, a. albagioso, presuntuoso
Dunkelheit (en), f. oscurità, scurezza, buio, tenebrosità; tenebre; T opacità.

Digitized by Google

Dunkeln, vn. oscurarsi, abbuiare
Dunkelroth, a. rosso cupo, carico
Dünken, vn. *e* vi. sembrare, parere
Dünn, a. sottile, minuto, esile, gracile; fino; rado; allungato (dei liquidi)
Dünnbier (*e*), n. birra leggiera
Dünne (*n*), f. mollame. V. Dünnheit
Dünnheit (*en*), f. sottigliezza, finezza, tenuità; chiarezza; fluidità
Dunſen, vn. fig. gonfiarsi
Dunſt (*ü, e*), m. vapore, esalazione, fumo; einem einen blauen – vormachen far veder lucciole per lanterne ad uno
Dunſten, vn. sfumare, svaporare, fumare, traspirare
Dünſten, va. V. Dämpfen
Dunſtig, a. vaporoso, svaporante
Dunſtkreis (*e*), m. atmosfera
Duodez (*e*), n. duodecimo (formato); Buch in – libro in duodecimo
Duplik (*en*), f. duplica, controrisposta
Duplikat (*e*), n. duplicato
Duplieren, va. duplicare, doppiare, raddoppiare
Duplierung (*en*), f. duplicazione, raddoppiamento
Durch, prp. per, per mezzo, attraverso; durch und durch da banda a banda, da parte a parte
Durcharbeiten, va. lavorare a fondo; fig. limare, ripulire; ſich – passare, superare con molta fatica; farsi largo, vincere un ostacolo
Durchaus, avv. assolutamente, affatto; in ogni modo
Durchbacken, va. *e* vn. reg. e irr. cuocer bene, a dovere, del tutto
Durchbeben, va. far tremare in tutte le parti
Durchbeißen, va. irr. mordere da parte a parte
Durchbeizen, va. corrodere, macerare ben bene
Durchbetteln (ſich), vr. cavarsela mendicando
Durchbeuteln, vn. abburattare, staccare
Durchblaſen, va. irr. soffiare per o attraverso (un buco, ec.); sonar da capo al fine (con istrumento da fiato)
Durchblättern, va. squadernare, volgere e rivolgere (le pagine di un libro)
Durchblicken, va. penetrare collo sguardo; – vn. lasciarsi scorgere
Durchbohren, va. traforare, perforare; trafiggere
Durchbraten, va. irr. arrostire ben bene; vn. irr. arrostirsi abbastanza
Durchbrechen, va. irr. rompere, abbattere, atterrare; aprire, – vn. irr. penetare, aprirsi un varco, farsi largo, uscir fuori con impeto
Durchbrennen, va. irr. forare, pertugiare con un ferro rovente; – vn. irr. abbruciarsi da una banda all'altra; fig. (volg.) svignare
Durchbringen, va. irr. passare; far passare, trasportare per un luogo; trapassare; consumare, dissipare, sciaiacquare, dilapidare, sciupare
Durchbrochen, a. di traforo, traforato
Durchbruch (brüche), m. apertura, rottura; traforo; sgorgamento dell'acqua
Durchdenken, va. irr. esaminare, meditare a fondo
Durchdrängen (ſich), vr. rompere, aprir la calca, farsi largo, passar oltre con istento
Durchdringen, va. irr. penetrare, trapassare, far passare con forza; – vn. irr. trapelare, passare; mit etwas – venire a capo di una cosa, conseguirla, farla prevalere
Durchdringend, p. penetrante, penetrativo, acuto, sottile
Durchdringlich, a. penetrabile, permeabile

Digitized by Google

Durchdringlichkeit (s. pl.), f. penetrabilità

Durchdrücken, va. far passare, far colare premendo o spremendo

Durcheilen, vn. passare frettolosamente

Durcheinander, av confusamente, in disordine. alla rinfusa; sottosopra

Durchfahren, vn. irr. passare, trapassare; transitare (con un veicolo)

Durchfahrt (en), f passaggio, transito, passata (in carrozza, ec)

Durchfall (ä, e), m. diarrea; flusso di ventre

Durchfallen, vn. irr. cadere, cascare traverso ad un'apertura; fig. non riuscire, essere escluso; far fiasco

Durchfäule (n). f. giarda (malattia dei cavalli)

Durchfaulen, vn. putridire, marcire totalmente

Durchfechten, va. irr. provare per via di controversie; sich – cavarsi d'impaccio combattendo. lottando, contendendo

Durchfeilen, va. tagliare, dividere colla lima, limare da parte a parte

Durchfeuchten. va. umettare ben bene

Durchfeuern, va. infocare ben bene

Durchflattern, va. trapassare svolazzando; passare di volo

Durchflechten, va. irr. intrecciare. congegnare

Durchflechtung (en), f. intrecciamento

Durchfliegen, vn. irr. passare a volo

Durchfliehen, vn. irr. fuggire per un luogo. passare, traversare in fuga

Durchfließen, va. e n. irr scolare, scorrere attraverso

Durchflochten, p. intrecciato

Durchflug (flüge), m. trasvolo; scorsa (traverso nn luogo)

Durchfluß (flüsse), m. scorrimento, passaggio (d'acque) attraverso ad un luogo

Durchforschen, va. investigare, indagare, scrutinare, ricercare, esaminare

Durchforschung (en), f. investigazione, indagamento, esame

Durchfressen, va. irr. mangiare, consumare, corrodere totalmente; traforare rodendo; corroderc

Durchfrieren, vn. irr. gelare, aggelarsi affatto; agghiadare; intirizzire dal freddo

Durchfuhr (en), f. passaggio, transito

Durchführen, va menare, condurre, trasportare per qualche luogo; condurre ad effetto

Durchfuhrzoll (ö, e), m. dazio di transito

Durchgähren, vn. irr. fermentare a sufficienza

Durchgang (gänge), m. passaggio, transito, passata. valico

Durchgängig, a. comune, universale, generale; – av. in tutto e per tutto; intieramente, generalmente

Durchgärben. V. Durchgerben

Durchgehen, va. e n. irr. passare. traversare, attraversare; transitare (di merci); fig. cogliersela, scappare; prendere la mano (dei cavalli); piagare (i piedi) camminando; logorare (le scarpe); eine Rechnung, ic. – scorrere, riscontrare un conto. ec.

Durchgehends. V. Durchgängig, av.

Durchgerben, va. conciare ben bene; fig. conciare pel dì delle feste

Durchgießen, va. irr. colare, passare per un pannolino, ec.

Durchglühen, va. arroventare ben bene; – vn. arroventire totalmente

Durchgraben, va. irr. scavare attraverso; sich – aprirsi una via sotterra scavando

Durchgreifen, va. irr. passare la mano per un'apertura onde acchiappar q. c.; fig. prender misure energiche; servirsi della sua autorità

Digitized by Google

Durchgucken.vn.guardare attraverso, far capolino attraverso
Durchhauen, va irr. tagliare da una parte all'altra, fendere. spaccare; ſich – farsi largo
Durchhecheln, va. V. Hecheln; scardassare uno; criticare acerbamente (un'opera)
Durchheizen, va. scaldar bene (una ſtufa, una stanza)
Durchhelfen, vn. irr. aiutar a passare per un luogo; fig. cavare da impiccio; trarre di pericolo; facilitare la fuga
Durchirren, va. passare andando ramingo, attraversare errando
Durchjagen, vn. correre a cavallo per un luogo; scorrere andando a caccia; – va. cacciare (uno) per un luogo
Durchkämmen, va. pettinar bene
Durchklopfen, va. cacciar da parte a parte (chiodi, ec.); batter ben bene
Durchkochen, va. cuocere bene; maturare
Durchkommen, vn. irr. passare per un luogo; fig. riuscire; camparla
Durchkönnen, vn irr poter passare, varcare
Durchkreuzen, va. incrocicchiare; das Meer – incrociar il mare; ſich – tagliarsi, attraversarsi, segarsi (di linee)
Durchkriechen, vn. e va. irr. passare carpone o abbassandosi; serpere, strisciare attraverso, frugare da per tutto
Durchlaſſen, va. irr. lasciar passare per un luogo
Durchlaucht (au), f. Serenità, Altezza Serenissima
Durchlaucht, Durchlauchtig, Durchlautigſt, a. Serenissimo
Durchlauf (äu, e). V. Durchfall
Durchlaufen, vn. e va. irr. scorrere, percorrere, girare; rompere (scarpe, ec.) correndo
Durchleben, va. passare vivendo; ich habe böſe Zeiten durchlebt ho passato (son vissuto in) tempi critici
Durchleſen, va. irr. leggere da un capo all' altro; percorrere, scorrere (un libro, uno scritto)
Durchleſung (en), f. lettura
Durchleuchten, vn. tralucere
Durchlöchern, va. bucare, traforare
Durchlüften, va. sventare, sciorinare
Durchlügen (ſich), vr. irr. aiutarsi con bugie; campare d'impostura
Durchmahlen, va. macinare ben bene
Durchmarſch (märſche), m. passaggio (di truppe)
Durchmarſchieren, vn. passare per un luogo (di truppe)
Durchmengen, va. mescolare ben bene; framischiare; impastare; intridere
Durchmeſſer, m. diametro
Durchmüſſen, vn. irr. dover passare
Durchmuſtern, va. esaminare minutamente; far la rassegna
Durchmuſterung (en), f. rivista, rassegna
Durchnagen, va. rodere da parte a parte
Durchnähen, va. trapuntare, imbottire
Durchnäſſen, va. inumidire, immollare affatto
Durchpaſſieren, vn. passare, trapassare, transitare
Durchpeitſchen, va. sferzare ben bene; fig. e fam. spiegare, ripetere sino a recar tedio; eine durchgepeitſchte Sache una cosa trita e ritrita
Durchpreſſen, va. far passare mediante la pressione di un torchio
Durchprügeln, va. bastonare ben bene; dare un carico di bastonate
Durchräuchern, va. affumicare da parte a parte; profumare, sfumicare

Digitized by Google

Durchrechnen, va. calcolare, computare; rivedere (un conto)
Durchregnen, vi. piovere a traverso; es regnet durch passa, penetra la pioggia
Durchreiben, va. irr. fregare ben bene; scorticare fregando; forare stropicciando
Durchreiſe (n), f. passaggio, passata
Durchreiſen, vn. passare per un luogo (viaggiando)
Durchreiſende, as. m. passeggiere
Durchreißen, va. irr. rompere, rovinare (gli argini); stracciare
Durchreiten, va. *e* n. irr. passare a cavallo; – va. irr. lacerare, consumare, logorare, rovinare cavalcando
Durchrennen, vn. *e* a. irr. *e* reg. passare correndo; – va. irr. einen mit dem Degen – infilzare uno colla spada
Durchrieſeln, vn. scorrere mormorando (sotto i sassi, ec. di ruscelli, fonti, ec.)
Durchrinnen, va. irr. scorrere per una fessura, ec. [te
Durchroſten, vn. arrugginir totalmen-
Durchröſten, va. arrostir ben bene sulla graticola
Durchrühren, rimenare, mischiare ben bene [sega
Durchſägen, va. segare; tagliar colla
Durchſalzen, va. salare ben bene; fig. einen – acconciar uno pel di delle feste
Durchſäuern, va. far ben lievitare; – vn. lievitar bene
Durchſchaben, va. forare raschiando
Durchſchallen, va. *e* vn. reg. *e* irr. rintronare, risonare
Durchſchauen, va. guardare, vedere a traverso; percorrere; penetrare coll'occhio; scorgere
Durchſcheinen, vn. irr. trasparire, tralucere
Durchſchieben, va. irr. spingere a traverso
Durchſchießen, va. irr. traforare, aprire, rompere con colpi d'armi da fuoco, ec.; mit Papier – frammettere fogli di carta; das Geld – riscontrar la moneta; – vn. irr. passare con grandissima prestezza
Durchſchiffen, va. traversare, passare, percorrere in un naviglio
Durchſchimmern, vn. tralucere; risplendere a traverso
Durchſchlag (ä, *e*), m. traforo; T. spina; stampo; scarpello
Durchſchlagen, va. irr. bucare, pertugiare; sfondare, rompere (una porta, ec.); passare per istaccio; colare; sciogliere il ventre (di medicine); – vn. irr. sugare (della carta); passare, penetrare (della pioggia); ſich – farsi largo, aprirsi un varco
Durchſchlängeln, va. attraversare serpeggiando, andare serpeggiando per...
Durchſchleichen, vn. irr. *e* ſich – passare di soppiatto, furtivamente; – va. irr. andare investigando in..., passare di furto per un luogo; alle Winkel – frugar di nascosto in ogni canto [intralciare
Durchſchlingen, va. irr. intrecciare,
Durchſchlüpfen, vn. sguizzare, scappare; sdrucciolare per...; scappare segretamente, svignare
Durchſchneiden, va. irr. tagliar per mezzo, fendere; ſich – intersecarsi, tagliarsi, attraversarsi
Durchſchnitt (*e*), m. taglio, spartimento; intersecazione; T. profilo; spaccato; diametro; im – all' ingrosso, in medio
Durchſchnittspunkt (*e*), m. T. punto d'intersecazione
Durchſchütteln, va. scuotere, sbattere agitare ben bene

Digitized by Google

Durchschütten, va. versare per...
Durchschwimmen, va. *e* n. irr. passare a nuoto
Durchschwitzen, va. bagnare, ammollare di sudore
Durchsegeln. V. Durchschiffen
Durchsehen, va. irr. vedere a traverso; rivedere, esaminare, riscontrare
Durchseihen, va. irr. colare, filtrare
Durchsetzen, va. passare a cavallo; fig. venire a capo, riuscire, spuntarla
Durchsicht (en), f. rivista, revisione
Durchsichtig, a. trasparente, diafano
Durchsichtigkeit (s.pl.), f. trasparenza, diafanità
Durchsieben, va. crivellare. vagliare
Durchsickern, vn. gocciolare, stillare a traverso
Durchsinken, vn. irr. sfondare, affondare a traverso
Durchsintern. V. Durchsickern
Durchsitzen, va. consumare, logorare sedendo
Durchspähen, va. investigare; spiare; andare esplorando
Durchspalten, va. fendere, spaccare
Durchspicken, va. lardellare ben bene in ogni parte
Durchsprengen, vn. passare a galoppo
Durchspringen, vn. irr. saltare per mezzo, passare a salti
Durchstänkern, va appuzzare, appestare; fig. cacciar il naso da per tutto
Durchstechen, va. irr. passar con punta; trafiggere, traforare, trapassare
Durchstechung (en), f. trafiggimento
Durchstecken, va. ficcare, cacciare a traverso
Durchstehlen (sich), vr. irr. sottrarsi, scampare; passare furtivamente per un luogo
Durchsteigen, vn. irr. montare a traverso o per...
Durchstich (e), m. – eines Grabens taglio d'un fosso. V. Durchstechung
Durchstöbern, Durchstören, va. frugare da per tutto; ficcare il naso da per tutto
Durchstoßen, va. irr. spingere, cacciare attraverso; mit dem Degen – infilzare colla spada
Durchstrahlen, va. passare coi raggi, tralucere; irradiare; spandere i raggi per....
Durchstreichen, va. irr. scancellare, cassare; ein Land – scorrere, passare per un paese; spirare. soffiare per... (del vento)
Durchstreifen, va. scorrere. girare
Durchstrich (e), m. cancellatura; passaggio (di uccelli)
Durchströmen, va. passare, scorrere
Durchstudieren, va. studiare a fondo
Durchsuchen, va. cercare, ricercare; frugare; investigare
Durchsuchung (en), f. ricerca, perquisizione, investigazione
Durchtreiben, va. irr. condurre per un luogo, cacciare a traverso
Durchtreten, va. irr. sfondare coi piedi; forare, logorare q. c. a forza di camminarvi sopra
Durchtrieben, p. furbo, scaltro, accorto
Durchtriebenheit (en), f. furberia, malizia, astuzia
Durchwachen, va. passare vegliando
Durchwachsen, vn. irr. crescere a traverso; durchwachsenes Fleisch carne mista (di grasso e di magro)
Durchwagen (sich), vr. aver l'ardimento di passare
Durchwalken, va. gua'ci ar ben bene; fig. V. Durchprügeln
Durchwandeln, Durchwandern, va. scorrere, passare, viaggiare a piedi per...

Digitized by Google

Durchwärmen, va. scaldare ben bene, intieramente
Durchwäſſern, va. inacquare, inaffiare, ammollare ben bene
Durchwaten, va. guadare, passare a guado
Durchweben, va. irr. e reg. intessere, intrecciare
Durchwehen, va. spirare, passare; penetrare (del vento)
Durchweichen, va. ammollare, tuffare, inzuppare; – vn. ammollarsi, inzupparsi affatto [verso
Durchwerfen, va irr. gettare a tra-
Durchwinden(ich), vr. irr. fig. cavarsi d'impaccio; svilupparsi con grandissima pena; camparla a stento
Durchwirken, va. dimenar bene (la pasta); mit Gold – intessere d'oro
Durchwiſchen, vn. fam. scappare, svignare
Durchwühlen, va. grufolare; fig sconvolgere
Durchwürzen, va. condire bene, riempire di aromi
Durchzählen, va contare (parte per parte, capo per capo, moneta per moneta)
Durchzeichnen, va. lucidare (disegni, ec.)
Durchziehen, va. irr. infilare; far passare per..; passare per...; fig. censurare; tagliare i panni addosso ad uno; – vn. irr. passare per un luogo
Durchzug (züge), m. passaggio
Durchzwängen, va. reg., Durchzwingen, va. irr. far passare, cacciare forzatamente per un luogo stretto
Dürfen, vn. irr. ardire, osare; potere, aver licenza
Dürftig, a. indigente, bisognoso, necessitoso, povero, scarso
Dürftigkeit (en), f. indigenza, penuria

Dürr, a. arido, secco, magro
Dürre (n), f. aridità, aridezza, siccità, alidore; magrezza
Dürren, va. inaridire, diseccare; – vn. inaridire, diseccarsi, divenir arido
Dürrwabe (n), f. T. dragonello
Dürrſucht (en), f. marasmo
Dürrwurz, (s. pl.), f. conizza
Durſt (es; s. pl.), m. sete; fig. brama, avidità
Durſten, Dürſten, vn. aver sete; essere assetato; ich dürſte, mich durſtet, es durſtet mich ho sete; fig. ihn dürſtet nach Blut egli è avido di sangue
Durſtig, a. assetato; ich bin – ho sete
Düſter, a. fosco, oscuro, scuro, tenebroso; fig. cupo, tristo
Düſterheit (s. pl.), f. buio, buiore, tenebrosità. scurezza
Düte (n), f. cartoccio
Düten, Duten, va. sonare il corno
Dutte (n), f. poppa, tetta, zizza
Dutzbruder (ü), m. famigliare, intrinseco (a cui si dà del tu)
Dutzen, va. dar del tu
Dutzend (e), n. dozzina
Dutzendweiſe, av. a dozzina, a dozzine
Dynaſt (en), m. dinasta
Dynaſtie (n), f. dinastia

E

E, n. E, quinta lett. dell'alfab. ted.; – T. di mus. mi
Ebbe (n), f. riflusso; mare bassa; – und Fluth flusso e riflusso
Eben, a. piano, unito, pari, uguale liscio; fig, esatto; – machen appianare, spianare; – av. appunto, per l'appunto; – jetzt or ora; giusto adesso; – ſo nell'istesso modo, appunto così pure; – ſo groß ꝛc. al-

Digitized by Google

trettanto, egualmente grande, ec.; – der, – derſelbe, ꝛc. lo stesso, l'istesso, il medesimo

Ebenbild (es), n. ritratto, imagine, effigie

Ebenbürtig, a. di nascita eguale

Ebene (n), f. pianura, spianata; piano

Ebenen, va. appianare, spianare, agguagliare

Ebenfalls, av. parimenti, anche, pure, altresì

Ebenheit (en), f. pianezza; egualità (di terreno)

Ebenholz (es; s. pl.), n. legno d'ebano

Ebeniſt (en), m. ebanista, stipettaio

Ebenmaß (e), n. simmetria

Ebenmäßig, a. simmetrico, proporzionato; uguale, simile, pari

Eber, m. cinghiale, verro

Eberraute (n), f. abrotano

Echo (s; s. pl.), n. eco

Echt, a. schietto, pretto, vero, legittimo, genuino

Echtheit (en), f. genuinità

Eckchen, n. cantuccio, cantoncello

Ecke (n), f. canto, cantone, cantonata; angolo

Ecker (n), f. ghianda; fiori (nelle carte)

Eckhaus (häuſer), n. casa che fa cantone [golare

Eckig, a. canteruto, angoloso, an-

Eckpfeiler, m. pilastro angolare

Eckſäule (n), f. colonna di cantone

Eckſtein (e), m. pietra angolare. riquadrata, borno

Edel, a. nobile, illustre, generoso

Edeldame (n), Edelfrau (en), f. dama nobile, gentildonna

Edelhof (höfe), m. casa o castello d'un gentiluomo

Edelknabe (n), m. paggio

Edelmann (leute), m. gentiluomo, cavaliere

Edelmänniſch, a. da gentiluomo, cavalleresco; – av. da gentiluomo

Edelmuth (s; s. pl.), m. nobiltà d'animo; generosità

Edelmüthig, a. d'animo nobile, generoso, prode

Edelmüthigkeit (s. pl.), f. V. Edelmuth

Edelſinn (s; s. pl.), m. sentimento nobile. generoso

Edelſinnig, a. nobile, generoso; che nutre nobili, generosi sentimenti

Edelſtein (e), m. pietra preziosa, gemma

Edict (e), n. editto

Effekt (e), m. effetto

Effekten, pl. beni mobili, effetti, mercanzie

Egge (n), f. erpice

Eggen, va. erpicare

Egoismus (indecl.), m. egoismo

Egoiſt (en), m. egoista

Egoiſtiſch, a. di o da egoista

Ehe, Eher, av. prima; piuttosto; più presto; eher als prima di, prima che, avanti che

Ehe (n), f. matrimonio, maritaggio; connubio, coniugio

Eheband (e), n. vincolo matrimoniale

Ehebett (s; en), n. talamo, letto coniugale

Ehebrechen, vn. irr. adulterare, commettere adulterio

Ehebrecher, m. adùltero

Ehebrecherin (en), f. adùltera

Ehebrecheriſch, a. adùltero, adulterino, adulteroso [tero

Ehebruch (ü, e), m. adulterio. adul-

Ehecontract (e), m. contratto di matrimonio

Ehedem, Ehedeſſen, av. altre volte, già

Ehefrau (en), f. moglie

Ehegatte (n), Ehegenoß (en), Ehegemahl (e), m. consorte, marito, sposo

Ehegattin, Ehegenoſſin, Ehegemahlin (en), f. consorte, moglie

Ehegeſtern, av. ieri l'altro, l'altr'ieri

Ehehaften, f. pl. impedimento legittimo di comparire in giudizio

Digitized by Google

Eheherr (n ; en), m. marito
Ehekrüppel, m. marito stenuato
Eheleiblich, a. nato di legittimo matrimonio
Eheleute, pl. marito e moglie; sposi, coniugi
Ehelich, a. coniugale, maritale, matrimoniale; eheliche Kinder figliuoli legittimi
Ehelichen, va. sposare
Eheloš. a. celibe; eheloſer Stand celibato
Ehemalig, a. dei tempi andati, passati, d'altre volte; ein ehemaliger Rath, ꝛc. un ex consigliere, ec.
Ehemals, av. altre volte, già
Ehemann (männer), m. marito, consorte, sposo
Ehepaar (e), n. coppia maritale
Ehepakten, pl. patti nuziali
Ehepflicht (en), f. dovere coniugale
Ehet. V. Ehe, av.
Ehern, a. di bronzo, di metallo
Ehesache (n), f. causa matrimoniale
Eheſcheidung (en), f. divorzio
Eheſegen, m. benedizione nuziale; fig. prole, figliuolanza
Eheſtens, av. quanto prima, al più presto
Eheſteuer (n), f. dote
Eheſtifter, m. institutore d'un matrimonio, mezzano di matrimoni
Eheſtiftung (en), f. instituzione del matrimonio; convenzione, contratto di matrimonio
Eheverbindung (en), f. unione coniugale, connubio, matrimonio, sposalizio
Eheverſprechen, n. promessa di matrimonio
Ehevertrag (ä, e). V. Ehecontract
Eheweib (er), n. moglie, donna maritata
Ehrbar, a. onesto, onorato, decente.
Ehrbarkeit (s. pl.), f. onestà, decenza, modestia, decoro
Ehrbarlich. V. Ehrbar
Ehrbegierde (s. pl.), f. desiderio d'onore
Ehrbegierig, a. desideroso, vago d'onore
Ehre (n), f. onore; gloria; riputazione; — anthun, erweiſen fare, rendere onore; in Ehren halten stimare
Ehren, va. onorare, riverire, rispettare
Ehrenbezeigung (en), f. dimostrazione d'onore; onore
Ehrendame (n), f. dama d'onore
Ehrenerklärung (en), f. riparazione d'onore
Ehrenfeſt (e), n. festa in onore di qc.
Ehrengedicht (e), n. poesia, componimento in onore di qc.
Ehrengehalt (e), m. e n. pensione onorifica
Ehrenhalber, av. per onore, per amore, o a motivo dell'onore
Ehrenkleid (er), n. abito di cerimonia
Ehrenkränkung (en), f. offesa; lesione nell'onore
Ehrenmann (männer), m. uomo d'onore
Ehrenpforte (n), f. arco trionfale
Ehrenpreis (es; s. pl.), m. T. veronica
Ehrenrettung (en), f. apologia, riparazione d'onore
Ehrenrührig, a. diffamatorio, ingiurioso
Ehrenſache (n), f. affare d'onore
Ehrenſalve (n), f. salva in onore di qc.
Ehrenſäule (n), f. colonna inalzata in onore di qualcheduno
Ehrenſchänder, m. calunniatore
Ehrenſitz (e), m. posto d'onore
Ehrenſtaffel (n), f. grado, posto d'onore
Ehrenſtelle (n), f. carica, posto d'onore
Ehrenſtufe (n), f. grado d'onore
Ehrentag (e), m. giorno di festa in onore di qualcheduno
Ehrentitel, m. titolo d'onore, onorario

Digitized by Google

Ehrenveſt, a. (usasi solo nei titoli d'onore) onorando; prode, strenuo
Ehrenwort (e), n. parola d'onore
Ehrenzeichen, n. contrasegno, distintivo d'onore
Ehrerbietig, a. rispettoso, riverente, ossequioso
Ehrerbietigkeit, Ehrerbietung (s. pl.), f. riverenza, rispetto, ossequio, omaggio
Ehrfurcht (s. pl.), f. profondo rispetto, ossequio, venerazione
Ehrfurchtsvoll, a. pieno di rispetto, rispettoso
Ehrgefühl (ä; s. pl.), n. sentimento d'onore
Ehrgeiz (es; s. pl.), m. ambizione, vanagloria
Ehrgeizig, a. ambizioso, vanaglorioso
Ehrlich, a. onesto, onorato
Ehrlichkeit (s. pl.), f. onestà, buona fede, lealtà; bonarietà
Ehrliebe. V. Ehrbegierde
Ehrliebend, a. amante, vago d'onore
Ehrlos, a. infame, disonesto
Ehrloſigkeit (s. pl.), f. infamia, disonestà
Ehrſam, a. onorevole, onorifico, onorato, onorando; onesto
Ehrſamkeit (s. pl.), f. onorevolezza, onoratezza
Ehrſucht (s. pl.), f. ambizione
Ehrſüchtig, a. ambizioso
Ehrvergeſſen, a. dimentico del proprio onore, sleale; infame, perfido; scellerato
Ehrwürden, f. Euer - Vostra Riverenza, Vostra Paternità
Ehrwürdig, a. venerabile, venerando, rispettabile; reverendo
Ehrwürdigkeit (en), f. venerabilità
Ei, i. deh! oh! eh!
Ei (er), n. uovo
Eibe (n), f., Eibenbaum (bäume), m. tasso (albero)
Eibiſch (es; s. pl.), m. altea
Eichapfel (ä), m. noce di galla
Eiche (n), f. quercia, stazatura
Eichel (n), f. ghianda; die ſüße - escolo
Eichelförmig, a. in forma di ghianda glandulare
Eichelmaſt (en), f. pascolo di ghiande
Eichen, va. stazare
Eichen, a. di quercia, quercino
Eichenholz (es; s. pl.), n. legno di quercia
Eichenwald (wälder), m. querceto
Eichhorn (ö,er), n. Eichhörnchen, n. scoiattolo
Eichmaß (e), n. staza, misura normale
Eichſtab (ä, e), m. staglio
Eichung (en), f. stazatura
Eid (e), m. giuramento
Eidam (e), m. genero
Eidbrüchig, a. spergiuro
Eidbürgſchaft (en), f. cauzione giuratoria
Eidechſe (n), f. lucertola, lucerta
Eiderdunen, f. pl. piume dell'Eidergans
Eidergans (ä, e), f. specie di fuligula dei paesi settentrionali detta in commercio *eider* o *edredon*
Eidesformel (n), f. formula di giuramento
Eidgenoß (e), m. confederato per giuramento
Eidgenoſſenſchaft (en), f. confederazione (fatta con giuramento); die ſchweizeriſche - la ConfederazioneSvizzera
Eidlich, a. giurato, giuratorio, fatto con giuramento
Eidotter, m. e n. tuorlo, rosso d'uovo
Eidſchwur (ü, e), m. giuramento, sacramento
Eierkuchen, m. frittata
Eierſchale (n), f. guscio d'uovo
Eierſtock (ö, e), m. ovaia
Eifer, m. zelo, fervore, ardore; impegno, diligenza

Digitized by Google

Eiferer, m. zelatore, zelante
Eifern, vn. zelare, aver zelo; gareggiare, emulare; inveire contro (vizi, ec.)
Eiferſucht (s. pl.), f. gelosia
Eiferſüchtig, a. geloso; – machen, va. ingelosire; – werden, vn. ingelosire, pigliar gelosia
Eiförmig, V. Eirund
Eifrig, a. zeloso, zelante, fervoroso; premuroso, diligente
Eigen, a. proprio, singolare
Eigendünkel, m. presuntuosità, presunzione, arroganza
Eigenhändig, a. di propria mano, di proprio pugno
Eigenheit (en), f. singolarità, particolarità, troppa esattezza
Eigenliebe (s. pl.), f. amor proprio
Eigenlob (ẽ; s. pl.), n. lode propria, vanagloria
Eigenmächtig, a. di propria autorità, arbitrario, despotico
Eigenname (nẽ; n), m. nome proprio
Eigennutz (ẽs; s. pl.), m. interesse, utile proprio
Eigennützig, a. interessato
Eigens, av. propriamente, espressamente
Eigenſchaft (en), f. proprietà, qualità, attributo, carattere
Eigenſchaftswort (ö, er), n. aggettivo qualificativo
Eigenſinn (ẽ; s. pl.), m. capriccio; bizzarria; ostinatezza, caparbietà
Eigenſinnig, a. capriccioso; ostinato caparbio
Eigenſinnigkeit (s. pl.), f. V. Eigenſinn
Eigenthum (ü, er), n. proprietà, dominio, padronanza
Eigenthümer, m. proprietario, padrone, possidente
Eigenthümlich, a. proprio, caratteristico, originale; singolare
Eigenthümlichkeit (en), f. proprietà, particolarità
Eigenthumsrecht (e), n. diritto di proprietà
Eigentlich, a. proprio
Eignen, vn. e ſich – vr. convenire, essere adatto
Eiland (e), n. V. Inſel
Eilbote (n), m. corriere
Eile (s. pl.), f. fretta, premura, sollecitudine, prestezza
Eilen, vn. affrettarsi, aver fretta; davon – andarsene in fretta
Eilends, av. frettolosamente, in tutta fretta
Eilf, nu. undici
Eilfeck (e), n., Eilfeckig, a. endecagono
Eilfertig, a. frettoloso, sollecito, premuroso
Eilfertigkeit (s. pl.), f. fretta, premura, prestezza, sollecitudine
Eilfte, a. undecimo
Eilftel, n. undecimo (frazione)
Eilftens, av. in undecimo luogo
Eilig, a. frettoloso, premuroso; precipitoso
Eilmarſch (ä, e), m. marcia affrettata
Eilzug (ü, e), m. corsa celere
Eimer, m. secchia, secchio, secchione
Ein, Eine; Einer, Eine, Eines o Eins, a. e pr. uno, una; alcuno, alcuna; eins ins andere gerechnet l'uno per l'altro; eins ums andere l'un dopo l'altro, alternativamente
Einander, a. l'un l'altro; scambievolmente, vicendevolmente, a vicenda
Einäſchern, va. incenerire, ridurre in cenere
Einäſcherung (en), f. incenerimento, combustione
Einathmen, va. respirare, ingoiare
Einätzen, va. incidere ad acqua forte
Einäugig, a. monocolo
Einballen, Einballieren, va. imballare

Digitized by Google

Einbalsamieren, va. imbalsamare
Einband (ä,e), m. legatura
Einbedingen, va. irr. comprendere nell'accordo
Einbegreifen (mit –), va. irr. comprendere, por nel numero
Einbeißen, va. irr. addentare, strigner co' denti; mordere
Einbetteln (ſich), vr. introdursi mendicando o con preghiere striscianti
Einbiegen, va. irr. curvare, incurvare, ripiegare; – vn. in eine Straße – voltare una strada
Einbilden (ſich), vr. imaginarsi, figurarsi; ſich viel – presumere di sè; ſich etwas darauf – farsene bello
Einbildung (en), f. imaginazione, fantasia; presunzione
Einbildungskraft (s. pl.), f. imaginativa, fantasia
Einbinden, va. irr. ein Buch – legare un libro; Pathengeld – regalare il figlioccio al di lui battesimo; die Haare – intrecciar con nastro i capelli; fig. raccomandare; ingiungere
Einblaſen, va. irr. soffiare dentro; fig. soffiare negli orecchi ad alcuno, insinuare, suggerire
Einbläſer, m. suggeritore, soffione
Einblaſung (en), f. fig. suggestione, instigazione
Einblätterig, a. monopetalo
Einbläuen, va. dare il turchino, (alla biancheria); insegnare, far entrare o capire a forza di botte
Einbohren, va. forare, bucare dentro
Einbrechen, va. irr. rompere, sfondare, abbattere, spezzare; – vn. irr. rompere, irrompere, far irruzione, invasione, incursione; avvicinarsi (della notte)
Einbrechung (en), f. V. Einbruch
Einbrennen, va. reg. e irr. improntare con ferro rovente; tostare
Einbringen, va. irr. mettere, portare dentro; inserire, far entrare; infilzare; framettere; rendere, fruttare, arrecar vantaggio; compensare, risarcire (il danno, ec.); als Heirathsgut – recare in dote
Einbrocken (Brod –), va. sbriciolare il pane (nel brodo, latte, ec.)
Einbruch (ü, e), m. frattura; rottura; irruzione, invasione; mit – der Nacht sul far della notte
Einbuße (n), f. scapito, discapito, danno, perdita
Einbüßen, va. scapitare, perdere
Eindämmen, va. cinger d'argine; arginare
Eindeutig, a. univoco, d'un solo significato
Eindeutigkeit (s. pl.), f. qualità univoca
Eindorren, vn. diseccarsi; inaridirsi
Eindrängen (ſich), vr. entrare traverso alla folla, rompere la calca per entrare; fig. introdursi, framettersi importunatamente
Eindrängung (en), f. stivamento; fig. intrusione
Eindringen, va. irr. penetrare, internarsi, entrar dentro, far invasione, irruzione; ſich – V. Eindrängen
Eindruck (ü, e), m. impressione, impronta
Eindrucken, Eindrücken, va. imprimere, improntare, stampare; stivare; calcare dentro
Eindrückung (en), f. improntamento, impressione; stivamento
Einer. V. Ein
Einerlei, a. e av. lo stesso, l'istesso, tutt'uno, identico
Einerleiheit (en), f. identità
Einernten, va. raccogliere, far raccolta, mietere
Einfach, a. semplice
Einfachheit (en), f. semplicità

Digitized by Google

Einfädeln, va. infilare, infilzare; fig. incamminare, indirizzare
Einfahren, va. irr. condurre, trasportare entro (con un veicolo); – vn. irr. discendere, calare nella miniera; imboccare (un canale,ec.)
Einfahrt (en), f. entrata in vettura, ec.; bocca; discesa; porta da entrare con vetture
Einfall (ä, e), m. caduta, rovina; invasione, irruzione; fig. fantasia, idea, capriccio; pensiero
Einfallen, vn. irr. rovinare, cadere in rovina; far incursione, invasione, irruzione; T. entrare (di istrumenti musicali o di voci in un accordo); fig. venire, giungere, sopragiungere; cadere, venire in mente, in pensiero; sich – lassen aver l'arditezza
Einfalt (s. pl.), f. semplicità, ingenuità, schiettezza
Einfältig, a. semplice, schietto, ingenuo, sciocco, goffo
Einfaltspinsel, m. semplicione, babbuasso, minchione
Einfältigkeit (s. pl.), f. scempiaggine
Einfalzen, va. intestare, incastrare; piegare
Einfalzung (en), f. intestatura; piegatura
Einfangen, va. irr. prendere, cogliere, acchiappare dentro
Einfärbig, a. d'un color solo
Einfassen, va. orlare, guernire; cignere, circondare, chiudere, incorniciare; incastrare; incassare (pietre); incastonare (un diamante); imbottare
Einfassung (en), f. orlatura, guarnimento, orlo; incastonatura, incastratura
Einfeilen, va. intagliare colla lima
Einfeuchten, va. umettare, inumidire, immollare
Einfinden (sich), vr. irr. trovarsi in qualche luogo, intervenire
Einflechten, va. irr. intrecciare, frammettere; sich – fig. intrigarsi
Einflechtung (en), f. intrecciamento, intrecciatura
Einflicken, va. fig. inserire, framettere
Einfliegen, vn. irr. volare dentro
Einfließen, vn. irr. sboccare, sgorgare; fig. – lassen inserire, framettere
Einflößen, va. instillare; fig. inspirare, infondere, suggerire
Einflößung (en), f. instillazione; fig. inspirazione, suggerimento
Einfluß (ü, e), m. sbocco; fig. influenza
Einflußreich, a. che ha molta influenza, di molta influenza
Einflüstern, va. suggerire, soffiar nell'orecchio
Einforderer, m. riscotitore, esattore
Einfordern, va. riscuotere, esigere
Einforderung (en), f. riscotimento, esazione
Einförmig, a. uniforme, monotono
Einförmigkeit (en), f. uniformità, monotonia
Einfressen, va. irr. entrare rodendo; rodere; fig. volg. trangugiare, ingoiare
Einfrieren, vn. irr. gelare, esser preso dal gelo
Einfugen, Einfügen, va. incastrare, incassare, incoccare
Einfuhr (en), f. importazione (di merci)
Einführen, va. introdurre; catturare, menare in prigione
Einführung (en), f. introduzione
Einfüllen, va. invasare: infiascare, invasellare; infondere; imbottare
Einfüttern, va. coprire, involgere (nella paglia e simili)
Eingang (ä, e), m. entrata, ingresso, adito; esordio. principio. proemio; incasso. rimborso
Eingangszoll (ö, e), m. dazio d'entrata

Digitized by Google

ngeben, va. irr. dare; produrre, resentare; inspirare; suggerire; nsinuare
ngeber, m. inspiratore
ngebildet, p. imaginario, finto, vano; resuntuoso
ngebinde, n. dono, donativo che i fa al figlioccio al di lui battesimo
ingebogen, p. ricurvo, ripiegato
ingeboren, a. unigenito; indigeno, nativo, naturale del paese
ingebrachte, as. n. beni dotali
ingebung (en), f. presentazione (d'una supplica); inspirazione, suggerimento
ingedenk, a. ricordevole; memore; - sein ricordarsi
ingefallen, p. rovinato; smunto, affilato, scarno; infossato, incavato (degli occhi)
ingefleischt, a. incarnato; in carne
Eingehen, vn. irr. entrare; ristringersi (del panno); andar in rulna; venir meno, mancare, perire; inaridire, diseccarsi; - va. irr. consentire, approvare, esser d'accordo
eingelegt, p. acconcio; intarsiato; eingelegte Arbeit, f. intarsiatura. V. Einlegen
Eingemachte, as. n. confezione, confettura, conserva; intingolo
Eingenommen, p. preoccupato, preso, aggravato; prevenuto; invaghito
Eingepfarrt, a. incorporato in una parrocchia
Eingerichte, n. T. ingegno della chiave
Eingeschränkt, p. limitato, ristretto
Eingeschränktheit (en), f. limitatezza, ristrettezza, cortezza
Eingesessen, a. stabilito, abitante
Eingeständniß. V. Geständniß
Eingestehen. V. Gestehen
Eingeweide, n. viscere, intestini, interiora

Eingeweiht, a. consecrato; iniziato
Eingewohnen, vn., sich Eingewöhnen, vr. accostumarsi ad un luogo
Eingezogen, p. ritirato, solitario
Eingezogenheit (s. pl.), f. ritiratezza; vita ritirata, solitaria
Eingießen, va. irr. infondere, versare dentro
Eingraben, va. irr. scavare, incavare; intagliare, scolpire, incidere
Eingreifen, vn. irr. incastrare; fig. usurpare, violare
Eingriff (e), m. fig. usurpazione, violenza; - thun intaccare, ledere, violare i diritti altrui
Einguß (ü, e), m. infusione
Einhacken, va. affondare, intaccare coll'ascia
Einhäkeln, va. attaccare, affibbiare
Einhägen, va. siepare
Einhäkeln, va. attaccare con uncino o fermaglio
Einhaken, va. afferrare, fermare coll'uncino, uncinare
Einhalt (ä; s. pl.), m. ritegno, riparo, impedimento; - thun ritenere, fermare, impedire
Einhalten, vn. irr. cessar di fare, fermarsi, desistere; mit der Zahlung - pagar al tempo debito; - va. irr. ritenere, fermare; fig. frenare
Einhandeln, va. comperare, barattare; etwas mit - comprendere alcuna cosa nella compera; - vn. disavanzare, scapitare
Einhändig, a. monco, moncherino
Einhändigen, va. consegnare, rimettere in mano altrui
Einhändigung (en), f. consegnazione
Einhängen, va. ingangherare, appendere
Einhauchen, va. ispirare, trasfondere
Einhauen, va. irr. scolpire, intagliare (in pietre); - vn. irr. dare addosso al nemico (colla spada alla mano)

Digitized by Google

Einheben, va. irr. ingangherare; T. mettere sotto il torchio
Einheften, va. imbastire; cucire in puntata
Einheimisch, a. native, patrio, indigeno, domestico
Einheit (en), f. unità
Einheizen, vn. scaldare la stufa, f. r fuoco
Einheizer, m. scaldatore
Einheizung (en), f. scaldamento
Einhelfen, vn. irr. suggerire
Einhelfer, m. suggeritore
Einhellig, a. e av. di comune consenso, unanime; unanimemente
Einhelligkeit (s.pl.), f. unanimità
Einhemmen, va. incatenare (una ruota)
Einher, av. – gehen camminare avanti, incedere; stolz – gehen andar pettoruto
Einhetzen, va. addestrare alla caccia (i cani)
Einholen, va. raggiungere, andare incontro; das Versäumte – riparare ciò che s'è trasandato; ein Urtheil – chieder una decisione giudiziaria
Einhorn (e), "n, liocorno, unicorno
Einhufig, a. solipede
Einhüllen, va. velare, coprire. inviluppare, ravvolgere, imbaçuccare
Einhüllung (en), f. velamento, inviluppamento, coprimento
Einjagen, va. cacciar dentro; Furcht, Schrecken – incutere paura, terrore, atterrire, intimorire, impaurire
Einjährig, a. d'un anno
Einig, a. concorde, d'accordo
Einiger, e, es, a. qualche, alcuno, qualcheduno; einige alcuni, parecchi; einigermaßen in qualche maniera, in certo qual modo
Einigkeit (en), f. unione, accordo, armonia
Einigung. V. Vereinigung
Einimpfen, va. innestare; inoculare
Einkassieren, va. incassare, riscuotere
Einkassierung (en). f. incasso, riscossione
Einkauen, va. fig. einem etwas – far entrare una cosa ad uno masticandogliela
Einkauf (ä, e), m. compra, incetta
Einkaufen, va. comprare; incettare, fare incetta
Einkäufer, m. compratore
Einkehlen, va. scanalare
Einkehr (en), f. albergo, alloggio; fermata in un albergo, ec.
Einkehren, va. andar ad alloggiare, fermarsi in un albergo, ec.
Einkeilen, va. inzeppare, fermare con zeppe
Einkellern, va. mettere in cantina
Einkerben, va. intaccare
Einkerkern, va. incarcerare
Einkitten, va. incollare, cementare, fermare con mastice o cemento
Einklagen (eine Schuld, einen Wechsel), va. sollecitare il pagamento d'un debito, d'una cambiale (in giustizia); ottenere il pagamento d'un debito o di una cambiale per sentenza del giudice
Einklammern, va. inchiudere con ramponi; ein Wort, ꝛc. inchiudere una parola, ec. tra parentesi
Einklang (ä, e), m. unisono; accordo, armonia
Einkleben, Einkleiben, Einkleistern, va. impastare, incollare
Einkleiden, va. vestire, dar l'abito religioso; fig. rappresentare, dar apparenza
Einkleidung (en), f. vestizione, monacazione; disposizione, maniera di rappresentare
Einklemmen, va. stringere, comprimere
Einklinken, va. chiudere col saliscendo

Digitized by Google

Einklopfen, va. conficcare
Einknebeln, va. randellare, ammanettare
Einkneten, va. impastare, mescolare q. c. colla pasta dimenandola
Einknicken, va. scavezzare
Einknüpfen, va. aggruppare, annodare; stringere con nodo
Einkochen, vn. consumarsi, spessarsi bollendo; va. consumare, condensare al fuoco
Einkommen, vn. irr. entrare; die Zinsen sind richtig eingekommen gli interessi sono stati esattamente riscossi; mit einer Bittschrift, ꝛc. – presentare un memoriale, una supplica; schriftlich – produrre le sue ragioni in iscritto; wider etwas – protestare contro q. c.
Einkommen, n. rendita, entrata, reddito, frutto, prodotto
Einkriechen, vn. irr. entrare carpone. V. Einschrumpfen
Einkrümmen, va. curvare, incurvare in dentro
Einkünfte, f. pl. entrata, rendite
Einladen, va. irr. imbarcare, caricare; invitare, convitare
Einladung (en), f. imbarco, imbarcamento; invito
Einladungsschreiben, n. lettera d'invito
Einladungsschrift (en), f. programma
Einlage (n), f. posta, messa (nel giuoco); acchiusa, inchiusa
Einlaß (ä, e), m. entrata; sportello
Einlassen, va. irr. dar l'adito, lasciar entrare; das Tuch – bagnar il panno perchè si ristringa; sich mit einem in ein Gespräch – entrar in discorso con alcuno; sich worauf, in etwas – impegnarsi, intricarsi, entrare in un affare; sich mit einem – impacciarsi con uno, dimesticarsi con uno
Einlassung (en), f. ammissione; impegno
Einlauf (ä, e), m. arrivo, entrata in porto
Einlaufen, vn. irr. entrare in porto, approdare; arrivare, giungere, venire, capitare; ristringersi
Einläuten, va. (ein Fest, eine Predigt, ꝛc.) sonare a festa, a predica, ec.
Einlegen, va. mettere, porre dentro; Wein – mettere vino in cantina; die Waaren – sparare la bottega; Stahl mit Gold oder Silber – damaschinare l'acciaio con oro od argento; mit Holz – intarsiare; fig. eine Fürbitte – intercedere per alcuno; womit Ehre, Schande – farsi onore o disonore in q. c.
Einlegmesser, n. coltello da tasca, a molla
Einleimen, va. incollare
Einleiten, va. introdurre, incamminare, avviare
Einleitung (en), f. introduzione, incamminamento, avviamento
Einlenken, va. e vn. voltare, volgere; piegare; rimettere (un membro slogato); fig. riprendersi, correggersi, ritrattarsi; riprendere il filo del discorso
Einleuchten, vn. fig. esser chiaro, evidente; entrare (nell'intelletto)
Einleuchtend, p. luminoso, chiaro, evidente, manifesto, convincente, entrante
Einliefern, va. consegnare, rimettere
Einlieferung (en), f. consegna
Einlogieren, va. alloggiare; sich – prendere alloggio
Einlösen, va. riscuotrre, ritirare
Einlösung (en), f. riscossione
Einlöthen, va. saldare
Einlullen, va. addormentare canticchiando
Einmachen, va. mettere, porre, collocare dentro; Früchte – confettare, mettere in conserva frutte;

Digitized by Google

Teig – impastare, intridere la pasta
Einmahnen, va. Schulden – sollecitare il pagamento di debiti
Einmal, av. una volta, una fiata; un giorno; un poco; auf – in una volta, ad un tratto, in un tratto, subito, improvvisamente; nicht – neppure, nè anche, nemmeno
Einmaleins (indecl.), n. abachino; tavola pitagorica
Einmalig, a. d'una volta
Einmännig, a. T. monandro
Einmarsch (ä, e), m. entrata (di truppe)
Einmarschieren, vn. entrare marciando. marciare dentro
Einmauern, va. murare; ingessare
Einmengen, va. framischiare, frammettere, frapporre; fig sich – intricarsi, impacciarsi
Einmengung (en), f. mescolanza; frapponimento
Einmessen, va. irr. misurare, mettere nella misura; perdere misurando
Einmiethen, va. affittare, appigionare
Einmiether, m. inquilino, pigionale, pigionante
Einmiethung(en), f. appigionamento
Einmischen. V. Einmengen
Einmummem, va. imbacuccare
Einmüthig, a. unanime, concorde
Einmüthigkeit (s. pl.), f. unanimità, concordia
Einnähen, va. cucire dentro; ristringere con punti d'ago
Einnageln, va. chiudere inchiodando
Einnahme (n), f. entrata, rendita, cassa, presa; beneficiata (di un attore)
Einnehmen, va. irr. occupare, prendere, pigliare; ricevere, accogliere, ricoverare, toccare (denari), riscuotere; fig. preoccupare; invaghire; sich – lassen lasciarsi preoccupar da passione; appassionarsi, invaghirsi
Einnehmend, p. insinuante, lusinghiero, attrattivo, gradevole
Einnehmer, m. ricevitore, esattore
Einnehmung (en), f. riscossione, esazione
Einnieten, va. fermare a chiodi ribaditi
Einnisten (sich), vr. annidarsi, stabilirsi in qualche luogo, introdursi a poco a poco in casa altrui
Einöde (n), f. deserto, solitudine
Einölen, va. inoliare
Einpacken, va. affardellare; imballare; incartare; impagliare; incassare, imbisacciare
Einpassen, va. aggiustar dentro, incastrare, imboccare, far entrare o combaciare; – vn. combaciare; incastrarsi
Einpassung (en). f. aggiustamento, combaciamento; incastratura
Einpfählen, va. chiudere, circondare con pali
Einpferchen, va. stabbiare
Einpflanzen, va. piantare; fig. inspirare
Einpflöcken, va. incavigliare, inzeppare
Einpflügen, va. far entrare coll'aratro, rompere coll'aratro
Einpfropfen, va. innestare
Einpfropfung (en), f. innesto
Einpökeln, va. mettere nella salamoia, in sale
Einpökelung(en), f. insalatura
Einprägen, va. imprimere, improntare; fig. inculcare
Einprägung (en), f. improntamento, impressione; fig. inculcamento
Einpredigen, va. inculcare a forza di prediche
Einpressen, va. serrare, calcare dentro; stivare, stringere dentro
Einpudern, va. incipriare

Digitized by Google

Einquartieren, va. acquartierare, alloggiare
Einquartierung (en), f. alloggiamento, alloggio
Einquellen, va. inzuppare, macerare
Einrahmen, va. incorniciare, intelaiare
Einrammeln, va. affondare colla berta, col battipalo
Einräumen, va. disporre, ordinare (i mobili p. es. in una casa in cui si va ad abitare); dare, cedere; aggiudicare; fig. concedere, convenire; confessare
Einräumung (en), f. disposizione, ordinamento (dei mobili, ec.); cessione; aggiudicazione; fig. concessione; approvazione; confessione
Einrechnen, va. comprendere in un conto
Einrede (n), f. contradizione, replica, interrompimento
Einreden, va. persuadere, far credere; sich nichts – lassen non lasciarsi dir niente, non dar retta a chi che sia; – vn. contradire, interrompere
Einreiben, va. irr. far entrare fregando, stropicciando; grattugiare nel latte, ec.
Einreibung (en), f. introduzione per via di fregagione; fregagione, stropicciamento
Einreichen, va. presentare, produrre
Einreichung (en), f. presentazione
Einreißen, va. irr. stracciare, fendere; ruinare, abbattere, disfare, demolire; – vn. irr. stracciarsi; fig. prender piede
Einreißung (en), f. demolizione, abbattimento
Einreiten, vn. irr. entrare a cavallo; – va. irr. abbattere cavalcando (una siepe, ec)
Einrenken, va. rimettere (una slogatura)
Einrennen, va. reg. e irr. atterrare, sfondare (una porta, ec. correndovi contro)
Einrichten, va. disporre, assettare, accomodare. metter in ordine, ordinare, regolare. V. Einrenken
Einrichtung (en), f. disposizione, assettamento, aggiustamento, ordinamento, regolamento
Einriegeln, va. inchiavistellare, incatenacciare
Einritt (e), m. entrata a cavallo
Einritzen, va. incidere (p. e. in una scorza d'albero, in un cristallo)
Einrosten, vn. irrugginire
Einrücken, va. inserire, far entrare; – vn. succedere; entrare (di milizie)
Einrückung (en), f. inserzione; entrata (di milizie)
Einrühren, va. framischiare, rimescolare, stemperare, intridere
Eins, nu. uno; – n. asso
Einsaat (en), f. seminagione, seminatura
Einsacken, va insaccare
Einsäen, va. seminare, sementare
Einsägen, va. intaccare colla sega
Einsagen, va. suggerire
Einsalben, va. ungere, imbalsamare; profumare; fig. incensare
Einsalzen, va. insalare; mettere in sale. nella salamoia
Einsalzung (en), f. insalatura
Einsam, a. solitario. deserto, solingo
Einsamkeit (en), f. solitudine, ritiratezza, ritiro
Einsammeln, va. raccogliere, raccorre; riscuotere
Einsammler, m. raccoglitore, collettore; riscotitore
Einsammlung (en), f. raccoglimento; colletta
Einsatz (ä, e), m. posta, messa (nel giuoco)
Einsäuern, va. far lievitare; mettere in aceto

Digitized by Google

Einſaugen, va. succiare, succhiare; imbevere, imbeversi; inzupparsi
Einſäumen, va. orlare, far l'orlo
Einſchalig, a. univalvo
Einſchalten, va. inserire, framettere; intercalare
Einſchaltung (en), f. inserzione
Einſchärfen, va. inculcare, ingiungere
Einſcharren, va. sotterrare
Einſchenken, va. versare, mescere
Einſchicken. V. Einſenden
Einſchieben, va. irr. inserire, introdurre; ficcare, framettere, fraporre
Einſchiebſel, n. cosa inserita
Einſchiebung (en), f. inserzione
Einſchießen, va. irr. abbattere a colpi di cannone, demolire, rovinare; T infornare; tramare; – vn. irr. cadere, abbattersi rovinosamente; ſich – esercitarsi nel tiro (d'un'arma da fuoco)
Einſchiffen, va. imbarcare; ſich – imbarcarsi
Einſchiffung (en), f. imbarco, imbarcamento
Einſchlafen, vn. irr. addormentarsi, prender sonno; intormentire, intormentirsi (delle membra)
Einſchläfern, va. addormentare, assonnare, sopire
Einſchlag (ä, e), m. involglio, coperta di lettera; ripiegatura (nel cucire); concia (nel vino)
Einſchlagen, va. irr. ficcare, conficcare; affondare (pali); sfondare, abbattere (le porte, ec.); rompere; ripiegare; rimboccare; involgere, inviluppare; Wein – conciare il vino; einen Weg – prendere un sentiero, una via; fig. prendere un espediente; – vn. irr. cadere (del fulmine); appartenere, riguardare, esser di competenza; dar la mano ad uno, impalmarlo; gut oder nicht gut – prendere una buona o una mala piega; arsi al bene o al male
Einſchlägig, a. appartenente, spettante, relativo, rispettivo
Einſchleichen, vn. irr. e ſich – vr. irr. entrare di soppiatto; sottentrare; introdursi, insinuarsi
Einſchließen, va. irr. serrare, rinserrare, rinchiudere, racchiudere, chiudere; comprendere; cingere; attorniare; bloccare
Einſchließlich, a. inclusivo
Einſchließung (en), f. rinchiudimento; blocco
Einſchlucken, va. inghiottire, trangugiare
Einſchlummern, vn. addormentarsi leggiermente, velar l'occhio
Einſchlüpfen, va. entrar di nascosto
Einſchlürfen, va. sorbire, centellare
Einſchluß (ü, e), m. ricinto, chiuso; parentesi; acchiusa, inchiusa; mit – inclusivamente
Einſchmalzen, va. conciar con olio, grasso, ec.
Einſchmeicheln (ſich), vr. insinuarsi con lusinghe
Einſchmeichelung (en), f. insinuazione (con lusinghe)
Einſchmeißen, va. irr. rompere. spezzare; fracassare
Einſchmelzen, va. fondere, liquefare; – vn. irr. fondersi
Einſchmelzung (en), f. fusione
Einſchmieden, va. mettere in ferri
Einſchmieren, va. ungere; imbrattare, insudiciare
Einſchnallen, va. affibbiare
Einſchneiden, va. irr. incidere. intagliare; tagliare, tagliuzzare; affettare (tagliare a fette); – vn. irr. entrare; internarsi
Einſchneidig, a. d'un sol taglio
Einſchnitt (e), m. incisione, intaglio; taglio; tacca
Einſchnüren, va. allacciare

Digitized by Google

Einschöpfen, va. attingere
Einschränken, va. limitare, ristringere
Einschränkung (en), f. ristringimento; limitazione, restrizione; riduzione
Einschrauben, va. fermare, serrare, stringere colle vite
Einschrecken, va. intimorire, spaventare
Einschreiben, va. irr. segnare, inscrivere, registrare
Einschreibung (en), f registrazione, registratura, inscrizione
Einschreiten, vn. irr. entrare; procedere, ricorrere (con una petizione)
Einschroten, va. (ein Faß –) calare in cantina (una botte)
Einschrumpfen, vn. raggrinzarsi, raggricciarsi; incresparsi, incartocciarsi; ristringersi, ritirarsi
Einschub (ü, e), m. intrusione
Einschüchtern, va. intimidire
Einschürig, a. d'una sola tosatura
Einschuß (ü, e), m. trama (d'un tessuto); messa (in un capitale, nel giuoco)
Einschustern, va. (volg.) scapitare, metterci del suo
Einschütten, va. infondere, versare dentro
Einschwärzen, va. annerare; insudiciare; introdurre merci di contrabando
Einschwatzen, va. persuadere con belle parole
Einsegnen, va. benedire, dar la benedizione, consacrare
Einsegnung (en), f. benedizione, consecrazione
Einsehen, va. irr. vedere, conoscere, riconoscere, accorgersi; – n. V. Einsicht
Einseifen, va. insaponare
Einseitig, a. d'un sol lato; fig. parziale

Einseitigkeit (en), f. parzialità
Einsenden, va. reg. e irr. inviare, rimettere
Einsendung (en), f. invio, spedizione
Einsenken, va. calare, affondare; immergere; sotterrare
Einsenkung (en), f. calamento; sotterramento, immersione
Einsetzen, va. mettere, collocare, porre dentro; insediare; instituire, stabilire, fondare; incastonare; imprigionare; zum Erben – instituir erede; zum Pfande – metter in pegno, impegnare; sich – montare in carrozza o simili
Einsetzer, m. institutore, fondatore
Einsetzung (en), f. collocamento; insediazione; instituzione, fondazione; incastonatura; incarcerazione
Einsicht (s. pl.), f. perspicacia, perspicacità, cognizione; giudizio, intelletto
Einsichtsvoll, a. perspicace, intelligente, assennato, giudizioso
Einsickern, vn. imbeversi, inzupparsi
Einsiedelei (en), f. eremo, romitorio, eremitaggio
Einsieden, va. irr. consumare, diminuire bollendo o facendo bollire; – vn. irr. scemare bollendo
Einsiedler, m. solitario, eremita, romito
Einsiegeln, va. porre sotto sigillo
Einsilbig, a. monosillabo
Einsingen, va. irr. addormentare cantando; ein Stück – imparare a cantare un pezzo di musica
Einsinken, vn. irr. affondare, franarsi, sobbissarsi
Einsitzig, a. d'una sola piazza (di una carrozza, ec.)
Einsmals. V. Einst
Einspannen, va. attaccare (cavalli, ec.); intelaiare

Digitized by Google

Einspännig, a. a un sol cavallo
Einsperren, va. rinserrare, rinchiudere; imprigionare
Einsperrung (en), f. imprigionamento
Einspinnen, va. irr. unire filando. o torcendo; sich – chiudersi nel bozzolo (dei bachi)
Einsprechen, va. irr. Muth – far animo, rincorare; – vn. irr. far visita passando
Einsprengen, va. spruzzare, aspergere; sfondare, sforzare, rompere (le porte, ec.)
Einspringen, vn. trr. saltar entro scattare
Einspritzen, va. schizzettare (una piaga), far iniezioni
Einspritzung (en), f. iniezione,
Einspruch (ü, e), m. protesta; – thun protestare
Einst, av. un giorno, un dì, un tempo, una volta
Einstallen, va. mettere nella. stalla
Einstampfen, va. calcare dentro, mazzerangare
Einstand (ä, e), m. V. Antritt
Einstechen, va. irr. fare un buco con un istrumento puntuto, piantare, cacciar dentro un oggetto puntuto; Figuren – intagliare, incidere figure
Einstecken, va. ficcare, piantare; imborsare, intascare; – soffrire; sopportare (un affronto, ec.); den Degen – rimettere la spada nel fodero; imprigionare
Einstehen, va. irr. entrare in impiego, ec.; entrare a parte di una compra; entrare mallevadore; star in bilico
Einsteigen, vn. irr. salire dentro; montare (in carozza); entrare (in una nave)
Einstellen, va. collocare, porre entro qualche luogo; depositare; tralasciare; soprasedere, sospendere; sich wo – trovarsi, comparire in qualche luogo
Einstellung (en), f. cessazione, sospensione
Einst V. Einstmi.
Einstimmen, vn. consonare, concertare; concordare; fig. acconsentire; convenire
Einstimmig, a. consonante; concorde; conforme
Einstimmigkeit, Einstimmung (s. pl.), f. consonanza, concento, accordo, armonia; convenienza
Einstöckig, a. di un sol piano
Einstopfen, va. calcare dentro; eine Pfeife – empir di tabacco una pipa
Einstoßen, va. irr. spingere, ficcare dentro; sfondare, abbattere a colpi, rompere
Einstreichen, va. irr. far entrare fregando, ungendo, spalmando; Geld – imborsare, intascare denari; einem etwas – legarsela al dito. far pentire uno
Einstreuen, va. spargere, spandere, framischiare
Einstudieren, va. studiar ben bene a mente
Einstürmen, vn. auf einen – dare addosso ad uno, importunare uno; piombare addosso ad uno
Einsturz (ü, e), m. caduta rovinosa, ruina
Einstürzen, va. precipitarsi, precipitare, rovinare, ammottare
Einstweilen, av. intanto, frattanto
Einstweilig, a. provisorio
Einsudeln, va. insudiciare, imbrattare
Einsylbig. V. Einsilbig
Eintägig, a. d'un giorno, effimero
Eintauchen, va. tuffare, immergere
Eintausch (e), m. baratto, cambio
Eintauschen, va. barattare, prendere in cambio

Digitized by Google

Eintauſchung (en), f. barattamento, baratto, cambio
Eintheilen, va. dividere, spartire, scompartire, ripartire; ordinare
Eintheiler, m. partitore
Eintheilung (en), f. divisione, partizione, ripartimento
Einthun, va. irr. mettere dentro; deporre, depositare
Eintönig, a. monotono
Eintönigkeit (en), f. monotonia
Eintracht (s. pl.), f. concordia, armonia, unione, accordo
Einträchtig, a. concorde, unanime
Eintrag (ä, e), m. pregiudizio, danno, torto; T. trama; – thun pregiudicare, nuocere; derogare
Eintragen, va. irr. portare dentro; adunare in casa; raccorre; scrivere a libro, registrare; portare in conto; – vn. irr. rendere, fruttare
Einträglich, a. lucrativo, lucroso, profittevole
Eintragung (en), f. il portar dentro; annotazione a libro; registrazione
Eintränken, va. inzuppare, immollare, sciogliere; fig. einem etwas – render la pariglia ad uno
Eintränkung (en), f. inzuppamento; discioglimento
Eintreffen, vn. irr. giungere, arrivare; tornar bene; riscontrare; succedere, avvenire; avverarsi
Eintreiben, va. irr. cacciare dentro; far rientrare; ricondurre; Schulden – esigere, riscuotere debiti; fig. einen – ridurre alle strette uno
Eintreibung (en), f. riscotimento, esazione
Eintreten, va. irr. far entrare calpestando; rassodare calpestando; affondare, abbattere, schiacciare (coi piedi); – vn. irr, entrare, sopravenire
Eintretung (en), f. calpestamento, sfondamento, schiacciamento (coi piedi)
intrichtern, va. riempire coll' imbuto; fig. cacciare in testa, inculcare
Eintritt (e), m. entrata, ingresso
Eintrocknen, vn. seccare; disseccarsi; inaridire; prosciugarsi
Eintröpfeln, va. instillare, infondere a gocce
Eintunken, va. intingere, inzuppare
Einüben, va. esercitare
Einverleiben, va. incorporare
Einverleibung (en), f. incorporazione, incorporamento
Einverſtändniß (e), n. intelligenza, accordo
Einverſtehen (ſich), vr. irr. mit einem – intendersi, aver intelligenza con uno
Einwachſen, vn. irr. crescere addentro, appigliarsi
Einwägen, va. irr. pesare e mettere in un vaso; ſich – divenir meno, scemarsi coll'essere pesato
Einwand (ä, e), m, obiezione; scusa, pretesto
Einwandern, vn. immigrare
Einwärts, av. in dentro, verso l'interno
Einwäſſern, va. macerare, immollare; mettere in molle, dissalare
Einweben, va. reg. e irr. intrecciare tessendo; intessere, intrecciare
Einwechſeln, va. cambiare (monete)
Einwehen, va. abbattere, rovesciare soffiando
Einweichen, va. immollare, tuffare, inzuppare
Einweihen, va. consacrare, benedire, dedicare; iniziare
Einweihung (en), f. consecrazione; benedizione, dedicazione; iniziazione

Digitized by Google

Einweisen, va. irr. introdurre, mettere nel possesso di un ufficio, ec.
Einwenden, va. reg. *e* irr. obbiettare, opporre, allegar per pretesto
Einwendung (en), f. obiezione, opposizione; pretesto
Einwerfen, va. irr. gettar dentro; spezzare, rompere con pietre o simili; fig. obiettare, opporre
Einwichsen, va. incerare, lustrare
Einwickeln, va. inviluppare, involgere, incartare. incartocciare; fasciare (un bambino)
Einwiegen, va. ninnare, addormentare ninnando. V. Einwägen
Einwilligen, va. consentire, acconsentire, condiscendere
Einwilligung (en), f. consenso, assenso, accordo, approvazione
Einwindeln, va. fasciare (bambini)
Einwirken, va. intessere; – vn. aver influenza, influire
Einwirkung (en), f. intessitura; fig. effetto, influenza
Einwohner, m. abitante, abitatore
Einwohnerin (en), f. abitatrice
Einwurf (ü, e), m. obiezione, opposizione
Einwurzeln, vn. radicare, barbicare, abbarbicare, appigliarsi; fig. inveterare, prender radice
Einwurzelung (en), f. abbarbicamento
Einzahnen, va incastrare, intaccare a dente
Einzapfen, va. cavare (vino, ec.) da un vaso, ec. in un altro; T. incastrare a dente in terzo
Einzäunen, va. assiepare, cingere di siepe
Einzäunung (en), f. assiepamento, siepe, chiudenda
Einzeichnen, va. notare, segnare entro
Einzeln, a. singolo, isolato, separato; dispaiato; particolare; einzel nes Geld denari spiccioli; – av. ad uno ad uno, alla sfilata; – verkaufen vendere a minuto, a ritaglio
Einziehen, va. irr. ritirare, tirare in dentro; ristringere; esigere, riscuotere, confiscare; assorbire, imbevere; die Segel – calare, ammainare le vele; gefänglich – catturare, arrestare; Nachricht – prendere informazione, informarsi; – vn. irr. entrare; andare ad abitare
Einziehung (en), f. ritiramento. ristringimento, assorbimento; confiscazione; esazione, riscossione; riduzione; soppressione
Einzig, a. unico, solo; einzig und allein, av. unicamente, solamente
Einzöllig, a. d'un pollice
Einzug (ü, e), m. entrata
Einzwängen, va. incastrare per forza, stringere
Einzwingen, va. irr. costringere a prendere (una medicina, ec.)
Eirund, a. ovale
Eis (es), n. ghiaccio, gelo
Eisbahn (en), f. carriera sul ghiaccio
Eisbank (ä, e), f. banco di ghiaccio
Eisbär (en), m. orso bianco
Eisberg (e), m. montagna di ghiaccio; ghiacciaia
Eisbock (ö, e), Eisbrecher, m. palizzata, riparo, sperone (ne' torrenti. perchè il ghiaccio vi si spezzi)
Eisbruch (ü, e), m. scioglimento del ghiaccio d'un fiume ch'è stato gran tempo ghiacciato
Eisen, va. rompere il ghiaccio
Eisen, n. ferro; Noth bricht – la necessità non ha legge
Eisenartig, a. ferrigno
Eisenbergwerk (e), n ferriera
Eisenbeschlag (ä, e), m. guarnimento di ferro
Eisenblech (e), n. piastra di ferro
Eisendraht (ä, e), m. fil di ferro
Eisenfeilicht (e), n. limatura di ferro

Digitized by Google

Eiſenfeſt, a. saldo, forte come il ferro, di natura, di complessione ferrea
Eiſenfleck (e), m. macchia di ferro, di ruggine
Eiſenfreſſer, m. fig. mangiaferro, smargiasso
Eiſengrube (n), f. miniera, cava di ferro
Eiſenhaltig, a. ferrifero, pregno di ferro
Eiſenhammer, m. magona, ferriera
Eiſenhandel (ä; s. pl.), m. traffico di ferro
Eiſenhändler, m. negoziante di ferro
Eiſenhart, a. duro come ferro
Eiſenhütchen, m. T. vaio
Eiſenhütte (n), f. ferriera
Eiſenkraut (ä; s. pl), n. verbena, erba colombina
Eiſenkuchen, m. cialda, cialdetta
Eiſenladen (ä), m. bottega da ferraio
Eiſenſchlacken, f. pl. rosticci, scoria
Eiſenſpäne, m. pl. limatura di ferro
Eiſenwaare (n), f. merce di ferro; ferreria, ferramenti
Eiſenwaſſer, n. acqua ferrata od acciaiata
Eiſenwerk (ä; s. pl.), n. ferramenti, ferri
Eiſern, a. ferreo, di ferro
Eisfahrt (en), f. gita sul ghiaccio (in una slitta)
Eisgang (ä, e), m. corso di tavoloni di ghiaccio
Eisgrau, a. canutissimo
Eisgrube (n), f. ghiacciaia
Eiſig, a. freddo come il ghiaccio, freddissimo, ghiacciosо
Eiskalt, a. freddo come il ghiaccio, gelato, freddissimo
Eiskeller. V. Eisgrube
Eismeer (e), n. mar glaciale, mare gelato
Eispfahl (ä, e). V. Eisbock
Eisrinde (n), f. crotta di ghiaccio
Eisſcholle (n), f. ghiacciuolo, tavola di ghiaccio
Eisſporn (e), m. rampone, ferro da ghiaccio
Eisvogel (ö), m. alcione
Eiszacken, Eiszapfen, m. ghiacciuolo, diacciuolo
Eitel, a. vano, inutile, caduco; semplice, puro, mero
Eitelkeit (s. pl.), f. vanità
Eiter, m. marcia, marciume
Eiterbeule (n), f. tumore marcioso, apostema
Eitericht, Eiterig, a. marcioso, sanioso
Eitern, vn. suppurare, marcire
Eiterſtock (ö,e), m. radice dell'ascesso
Eiterung (en), f. suppurazione, ulcerazione
Eiterziehend, a. suppurativo, maturativo
Eiweiß (e), n. chiara, bianco dell'uovo; albume
Ekel, m. nausea, disgusto; svogliatezza
Ekel, a. schizzinoso, difficile, delicato
Ekelhaft, a. stomachevole, nauseoso; stucchevole, fastidioso
Ekelhaftigkeit (en), f. stucchevolezza, schifiltà; stomacaggine
Ekeln, vi. nauseare, venire a noia
Ekelname (nē; n), m. sopranome ingiurioso
Elliptiſ (en), f. eclittica
Elaſticität (en), f. elasticità
Elaſtiſch, a. elastico
Elbogen, m. cubito; gomito
Elegant, a. elegante
Eleganz (en), f. eleganza, pulitezza
Elegie (n), f. elegia
Elegiendichter, m. elegiaco
Elegiſch, a. elegiaco
Elektricität (s. pl.), f. elettricità
Elektriſch, a. elettrico
Elektriſieren, va. elettrizzare

Digitized by Google

Elektrisiermaschine (n), f. macchina elettrica
Element (e), n. elemento; Potz Element! poffar bacco!
Elementarbuch (ü, er), n. libro elementare
Elementarisch, a. elementare
Elend (e), Elendthier (e), n. alce, granbestia
Elend (ë; s. pl.), n. miseria, calamità, infelicità; esiglio
Elend, a. miserabile, misero, infelice, calamitoso, meschino, cattivo
Elendiglich, av. miserabilmente, meschinamente
Elephant (en), m. elefante, liofante; rocco (nel giuoco degli scacchi)
Elephantenrüssel, m. proboscide
Elephantin (en), f. elefantessa, liofantessa
Elfenbein (ë; s. pl.), n. avorio
Elfenbeinern, a. d'avorio, eburneo
Elision (en), f. elisione
Elixir (e), n. elisire
Elle (n), f. braccio (misura)
Ellenlang, a. lungo un braccio; ein ellenlanger Brief una lettera che non finisce mai
Ellenmaß (e), n. misura a braccio
Ellenweise, av. a braccia
Eller (n), f. V. Erle
Ellipse (n), f. ellissi
Elliptisch, a. ellittico
Elsbeerbaum (bäume), m. sorbo
Elsbeere (n), f. sorba
Else (n), f. cheppia, laccia
Elster (n), f. pica, gazza
Eltern, V. Ältern
Elysäisch, a. die elisäischen Felder campi elisi
Elysium (s; s. pl.), n. gli elisi, i campi elisi
Email (ë; s. pl.), m. smalto
Emailarbeit (en), f. smaltatura, smalto
Emailarbeiter, Emailleur (ë); m. smaltista

Emaillieren, va. smaltare
Emancipation (en), f. emancipazione
Emancipieren, va. emancipare
Emballage (n), f. imballaggio
Emballieren, va. imballare
Emblem (e), n. emblema
Emblematisch, a. emblematico
Embryo (s), m. embrione
Eminenz (en), f. eminenza
Emissär (e), m. emissario
Emmerling (e), m. zigolo
Empfahen. V. Empfangen
Empfang (ä, e), m. ricevuta, ricevimento; accoglienza; in – nehmen ricevere
Empfangen, va. irr. ricevere; accogliere; concepere, ingravidare
Empfänger, m. ricevitore
Empfänglich, a. suscettivo
Empfänglichkeit (en), f. suscettibilità
Empfängniß (e), f. concezione, concepimento
Empfangschein (e), m. ricevuta, quitanza
Empfehl (e), m. V. Empfehlung
Empfehlen, va. raccomandare; sich – congedarsi, fare i suoi saluti; ich empfehle mich Ihnen la riverisco
Empfehlenswerth. V. Empfehlungswürdig
Empfehlung (en), f. raccomandazione; saluto
Empfehlungsschreiben, n. lettera di raccomandazione
Empfehlungswürdig, a. commendabile
Empfindbar, a, sensitivo, sensibile
Empfindelei (en), f. affettata sensibilità, smorfia
Empfindeln, vn. affettare sensibilità
Empfinden, va. irr. sentire, provare
Empfindlich, a. sensibile; vivo; delicato, schizzinoso
Empfindlichkeit (s. pl.), f. sensibilità, delicatezza; risentimento
Empfindsam, a. sensibile, sensitivo, delicato, affettuoso, tenero

Digitized by Google

Empfindſamkeit (s. pl.), f. sensibilità, tenerezza
Empfindung (en), f. sensazione, sentimento, senso
Empfindungskraft (s. pl.), f. sensitiva
Empfindungslos, a. insensibile
Empfindungsvoll, a. pieno di sentimento
Emphaſe (s. pl.), f. enfasi
Emphatiſch, a. enfatico
Empiriker, m. empirico
Empiriſch, a. empirico
Empor, av. in alto, a monte, su, insù, all'insù
Emporbringen, va. irr. inalzare; fig. far fiorire
Empören, va. ribellare, sollevare, ammotinare; ſich – ribellarsi; sollevarsi
Empörer, m. ribelle, sedizioso
Empöreriſch, a. rubello, turbulento
Emporheben, va. irr. inalzare
Emporhelfen, vn. irr. aiutar su, aiutare ad alzarsi, a sollevarsi
Emporkirche (n), f. tribuna (di una chiesa)
Emporkommen, va. irr. emergere, venire, tornare a galla; fig. venir su, crescere, ingrandire
Emporkömmling (e), m. rifatto
Emporſchwimmen, vn. irr. galleggiare, venire a galla
Emporſchwingen, va. irr. lanciare, vibrare in alto: ſich – inalzarsi, sollevarsi; fig. salire negli onori, aggrandirsi
Emporttragen, va. irr. portar in alto, portar sollevato; den Kopf – portar la testa alzata; fig. alzar la cresta, insuperbirsi
Empörung (en), f. ribellione, sedizione, sollevazione
Emſig, a. sollecito, diligente, assiduo
Emſigkeit (en), f. sollecitudine, assiduità
Encyklopädie (n), f. enciclopedia
Endbeſcheid (e), m. giudizio definitivo
Endbuchſtabe (n; n), m. lettera finale
Ende (ē; n), n. fine; termine; capo, estremità; am – in fine; fig. al fin de' conti; am – der Woche in capo della settimana; zu dem – daß al fine di..... affinchè
Enden, Endigen, va. finire, terminare; mandare a fine, conchiudere
Endigung (en), f. finimento, conclusione, compimento
Endivie (n), f. indivia
Endlich, a. finito, limitato; finale – av. finalmente, in fine
Endlichkeit (en), f. finità, limitazione
Endlos, a. infinito, illimitato
Endloſigkeit (en), f. infinità
Endpunkt (e), m. punto estremo, finale; termine
Endſchaft (en), f. fine, termine
Endſilbe (n), f. sillaba finale
Endung (en), f. desinenza, terminazione
Endurſache (n), f. causa finale
Endurtheil (e), n. sentenza definitiva
Endzweck (e), m. fine, mira, scopo
Energie (s. pl.), f. energia
Energiſch, a. energico
Engagement (e), n. impegno, ingaggio, scrittura
Engagieren, va. impegnare, ingaggiare, scritturare
Engbrüſtig, a. asmatico, bolso, alenoso; imbolsito
Engbrüſtigkeit (s. pl.), f. asma, bolsaggine
Enge, a. ristretto, angusto, piccolo; – ſchreiben scrivere fitto
Enge (n), f. strettezza; stretto; in die – treiben mettere alle strette
Engel, m. angelo
Engelrein, a. puro come un angelo
Engelwurz (s. pl.), f. angelica
Engerling (e), m. baco dell'assillo
Engherzig, a. senza cuore
Engliſch, a. angelico; inglese

Digitized by Google

Engpaß (ä, e), m. stretto, gola
Enkel, m., Enkelin (en), f. nipote, m. e f.
Entadeln, va. privare della nobiltà; fig. degradare, avvilire
Entarten, vn. degenerare
Entäußern (ſich), vr. eines Dinges, spogliarsi volontariamente di una cosa, astenersene
Entäußerung (en), f. privazione volontaria
Entbehren, va. mancare, esser privo; far senza
Entbehrlich, a. non necessario, soverchio
Entbehrlichkeit (en), f. superfluità
Entbehrung (en), f. privazione, mancanza
Entbieten, va. irr. far venire; einem ſeinen Gruß – mandare i suoi saluti ad uno
Entbinden, va. irr. slegare; dispensare, sciorre (dall'obbligo, ec.); entbunden werden sgravarsi, partorire
Entbindung (en), f. slegamento; dispensazione; parto
Entblättern, va. sfogliare, sfrondare
Entblätterung (en), f. sfrondamento
Entblöden (ſich nicht), vr. ardire, non aver rossore
Entblößen, va. snudare, nudare, denudare, spogliare, scoprire
Entblößt, p. nudo, ignudo. scoperto; fig. sfornito, sprovveduto, spogliato, privo
Entblößung (en), f. scoprimento, nudità; privazione
Entbrechen (ſich), vr. irr. contenersi, astenersi
Entbrennen, vn. irr. accendersi, infiammarsi
Entbürden, va. sgravare, alleggerire
Entdecken, va. scoprire; palesare
Entdecker, m. scopritore
Entdeckung (en), f. scoprimento, scoperta

Ente (n), f. anitra
Entehren, va. disonorare, infamare
Entehrend, p. disonorevole, vituperevole
Enterben, va. diseredare
Enterbung (en), f. diseredazione
Enterhaken, m. T. grappino a mano, arpino
Enterich (e), m. maschio dell'anitra
Entern, va. abbordare. arrembare; – n. arrembaggio
Entfahren, vn. irr. scappare, sguizzare
Entfallen, vn. irr. cadere dalle mani; uscir di memoria
Entfalten, va. spiegare, dispiegare; svelare; ſich – svilupparsi. aprirsi
Entfärben, va. scolorire, scolorare; ſich – stignersi, smarrire i colori
Entfernen, va. allontanare, slontanare, scostare, rimuovere
Entfernt, p. allontanato, lontano, remoto, distante, alieno
Entfernung (en), f. allontanamento, discostamento, rimozione; lontananza, distanza
Entfeſſeln, va. scatenare. districare, liberare
Entflammen, va. infiammare, accendere
Entfleiſchen, va. scarnare, spolpare
Entfliegen, vn. irr. volar via, scappare volando [pare
Entfliehen, vn. irr. fuggirsene, scap-
Entfließen, vn. irr. scorrere, scolare
Entfremden, va. alienare; rubare, involare
Entführen, va. rapire, togliere
Entführer, m. rattore, rapitore
Entführung (en), f. ratto, rapimento
Entgegen, prp. e av: incontro; dirimpetto, in faccia; contro; opposto, contrario; – bringen portare incontro; – gehen, – kommen, ꝛc. andare, venire, ec. incontro; einer Sache – ſehen aspettare q. c., stare

Digitized by Google

in aspettazione di q. c.; – ſetzen, – ſtellen opporre, contraporre; – ſtehen stare all'incontro, di rincontro, dirimpetto

Entgegengeſetzt, p. opposto, contraposto

Entgegenſetzung, Entgegenſtellung (en), f. contraposizione, opposizione

Entgegnen, ꝛc. V. Erwiedern, ꝛc.

Entgehen, vn. irr. scampare; fuggire, sfuggire

Entgelt (e), n. ricompensa; ohne – gratuitamente, senza compenso

Entgelten, va. irr. portar la pena, pagare il fio

Entgleiten, vn. irr. sdrucciolare, scappare di mano; scorrer via

Entglimmen, vn. reg. e irr. prender fuoco

Entglühen, vn. andare infocandosi, accendersi

Entgürten, va. discignere, scignere

Enthalten, va. irr. contenere, capire, comprendere; ſich – contenersi, astenersi

Enthaltſam, a. astinente, temperante, sobrio, continente, casto

Enthaltſamkeit (s. pl.), f. continenza, moderazione

Enthaltung (s. pl.), f. astinenza, continenza

Enthaupten, va. decapitare, decollare

Enthauptung (en), f. decapitazione, decollazione

Entheben, va. irr. dispensare, sollevare

Entheiligen, va. dissagrare, profanare

Entheiligung (en), f. profanazione

Enthüllen, va. svelare, scoprire, sviluppare; palesare

Enthüllung (en), f. svelamento, scoprimento

Enthuſiaſmus (indecl.), m. entusiasmo

Enthuſiaſt (en), m. entusiasta

Enthuſiaſtiſch, a. entusiastico; – av. con entusiasmo

Entjochen, va. liberare dal giogo

Entjungfern, va. sverginare

Entkeimen, V. Hervorkeimen

Entkleiden, va. svestire, spogliare

Entkleidung (en), f. spogliamento

Entkommen, vn. irr. scampare, salvarsi, fuggire, riuscire a salvarsi

Entkräften, va. snervare, indebolire, spossare, debilitare

Entkräftung (en), f. indebolimento, debilitamento, spossamento

Entladen, va. irr. sgravare, scaricare, alleviare

Entladung (en), f. scaricamento, scarico, alleviamento

Entlarven, va. smascherare

Entlaſſen, va. irr. licenziare, congedare; sciogliere (dalla promessa); des Arreſtes – liberare dalla prigione, dal carcere

Entlaſſung (en), f. licenziamento, congedo; liberazione

Entlauben, va. sfrondare

Entlaufen, vn. irr. fuggirsi, scappare, disertare

Entledigen, va. scaricare; liberare, disimpegnare; ſich – disimpegnarsi; ſich ſeiner Pflicht – soddisfare al suo dovere

Entledigung (en), f. sgravio, scarico, disimpegno

Entlegen, a. discosto, remoto, lontano, distante

Entlegenheit (en), f. distanza, lontananza

Entlehnen, va. prendere in prestito

Entleiben, va. uccidere; ſich – uccidersi

Entleibung (en), f. uccisione

Entlocken, va. cavare, trarre (alcuna cosa con lusinghe, astuzie)

Entmannen, va. castrare, evirare

Entmaſten, va. disarborare

Digitized by Google

Entnehmen, va. irr. sottrarre; rilevare; dedurre; den Betrag – prevalersi dell'importo
Entnerven, va. snervare
Entrathen, va. irr. V. Entbehren
Enträthseln, va. diciferare, dilucidare, schiarire
Entreißen, va. irr. strappare, sottrarre, cavare con violenza; rapire [pimento
Entreißung (en), f. strappamento; ra-
Entrichten, va. pagare, rimborsare
Entrichtung (en), f. pagamento, rimborso
Entrinnen, vn. irr. scorrere, scolar giù; scappare, fuggire
Entrücken, va. rimuovere, scostare
Entrüsten, va. irritare; sich – dar in escandescenza, corrucciarsi
Entrüstung (en), f. corruccio, escandescenza
Entsagen, vn. rinunziare
Entsagung (en), f. rinunzia
Entsatz (ä, e), m. soccorso (di truppe)
Entschädigen, va. compensare, risarcire
Entschädigung (en), f. compensazione risarcimento
Entscheiden, va. irr. decidere, determinare
Entscheidend, p. decisivo
Entscheidung (en), f. decisione; sentenza, risoluzione
Entschlafen, vn. irr. addormentarsi; fig. spirare, morire
Entschlagen (sich), vr. irr. (einer Sache) disimpegnarsi, sbrigarsi, liberarsi da q. c.; rimuovere; cacciare da sè qualche cura, ec.
Entschleiern, va. svelare
Entschließen (sich), vr. irr. risolversi, determinarsi
Entschließung (en), f risoluzione
Entschlossen, p. risoluto
Entschlossenheit (s. pl.), f. risolutezza, coraggio

Entschlummern, vn. V. Entschlafen
Entschlüpfen, vn. sguizzare, scappare
Entschluß (ü, e), m. risoluzione, partito, proposito
Entschuldigen, va. scusare, scolpare
Entschuldigung (en), f. scusa, discolpa
Entschwimmen, vn. irr. salvarsi a nuoto
Entschwinden, vn. irr. sfuggire, sparire
Entschwingen (sich), vr. irr. lanciarsi a volo. volarsene via
Entseelen, va. disanimare, uccidere
Entseelt, p. disanimato, morto
Entsetzen, va. soccorrere (una piazza); deporre; destituire; sich – inorridire; atterrirsi; – n. orrore, terrore, spavento
Entsetzlich, a. orrendo, orribile, terribile, spaventevole
Entsetzlichkeit (en), f. atrocità, orrore
Entsiegeln, va. dissuggellare
Entsinken, vn. irr. cascare, cadere
Entsinnen (sich), vr. irr. rammentarsi, ricordarsi
Entsittlichen, va. depravare
Entspinnen, va. irr. macchinare, tramare; sich – nascere, insorgere
Entsprechen, vn. irr. corrispondere
Entsprechend, p. corrispondente, analogo; conforme; adatto, conveniente
Entsprießen, vn. irr. pullulare; trarre origine, discendere
Entspringen, vn. irr. scaturire, nascere, sgorgare, provenire; aver origine; fuggire, svignare
Entsprossen, p. nato, disceso
Entsprudeln, vn. sgorgare, scaturire
Entstehen, vn. irr. nascere, trarre origine; formarsi, generarsi
Entstehung (en), f. nascimento, principio. origine
Entstehungsart (en), f. modo di nascere. di formarsi. di generarsi
Entstellen, va. sfigurare, deformare
Entstellt, p. deforme, sfigurato

Digitized by Google

Entſtrömen, vn. sgorgare copiosamente
Enttäuſchen, va. disingannare
Entthronen, va. privare del trono
Entübrigen, va. dispensare
Entvölkern, va. spopolare
Entvölkerung (en), f. spopolazione
Entwachſen, vn. irr. dem Kleide – crescere oltre la misura del vestito; fig. der Ruthe, der Zucht – saltar la granata, uscir de' pupilli
Entwaffnen, va. disarmare
Entwaffnung (en), f. disarmamento
Entweder, c. – oder o.... o
Entwehren (ſich), vr. difendersi
Entweichen, vn. irr. scappar via, fuggire, evadere
Entweichung (en), f. fuga, evasione
Entweihen, va. profanare, dissagrare
Entweihung (en), f. profanazione
Entwenden, va. reg. e irr. involare, rubare, furare
Entwendung (en), f. rubamento, furto
Entwerfen, va. irr. abbozzare, adombrare, delineare; distendere (una scrittura); disegnare, progettare
Entwickeln, va. sviluppare, sciogliere, distrigare, dispiegare
Entwickelung (en), f. sviluppamento, sviluppo, scioglimento, snodamento
Entwinden, va. irr. strappare di mano a forza; ſich – distrigarsi; svellersi
Entwiſchen, vn. scappare, fuggire, evadere
Entwohnen, vn. svezzarsi, disusare
Entwöhnen, va. svezzare, disusare; spoppare, slattare, divezzare
Entwöhnung (en), f. disavvezzamento, divezzamento, disusanza
Entwürdigen, va. degradare
Entwurf (ü, e), m. abbozzo, schizzo; – einer Schrift minuta d'uno scritto; eines Plans progetto, disegno di un piano
Entwurzeln, va. sradicare
Entzaubern, va. liberare dall'incanto, dalla malia
Entzauberung (en), f. liberazione dall'incanto
Entziehen, va. irr. sottrarre, tôr via, ritirare; scemare; ſich – sottrarsi; schivare; ſich etwas – privarsi di q. c.
Entziffern, va. diciferare
Entzücken, va. rapire, incantare
Entzückend, p. incantevole
Entzückt, p. estatico, rapito, in estasi
Entzückung (en), f. estasi, rapimento
Entzündbar, a. infiammabile, accensibile
Entzündbarkeit (s. pl.), f. infiammabilità
Entzünden, va. infiammare, accendere, infocare
Entzündung (en), f. accensione, infiammazione
Entzündungsfieber, n. febbre infiammatoria
Entzwei, av. in due; rotto, spezzato in due
Entzweien, va. disunire; ſich – inimicarsi
Enzian (e), m. genziana
Epakte (n), f. epatta
Epheu (ä; s. pl.), m. edera, ellera
Epheukranz (ä, e), m. ghirlanda d' edera
Epidemie (n), f. epidemia
Epidemiſch, a. epidemico
Epigramm (e), n. epigramma
Epigrammatiſch, a. epigrammatico
Epik (s. pl.), f. poesia epica
Epiker, m. poeta epico
Epikuräer, m. epicureo
Epikuräiſch, a. epicureo
Epilepſie (s. pl.), f. epilessia, mal caduco

Digitized by Google

Epileptiſch, a. epilettico
Epilog (e), m. epilogo
Epiſch, a. epico
Epiſode (n), f. episodio
Epiſtel (n), f. epistola
Epitaph (ẽ; ien), n. epitafio
Epoche (n), f. epoca
Epopöe (n), f., Epos (indecl), n. epopea
Eppich (e), m. ipposelino, appio
Equipage (n), f. equipaggio; treno; arredo
Equipieren, va. corredare; ſich – mettersi in arnese; corredarsi
Equivalent (e), m. equivalente
Er, pron. egli, ei, e', esso, quegli o questi
Erachten, va. *e* vn. stimare, giudicare; pensare, riputare; – n. parere, avviso
Erarbeiten, va. guadagnare, acquistare, conseguire a forza di lavorare
Erbadel (ẽ; s. pl.), m. nobiltà ereditaria di nascita
Erbarmen, va. impietosire, far pietà; ſich – vr. aver pietà, compassione, impietosirsi, muoversi a pietà, a compassione
Erbarmen (ẽ; s. pl.) n. Erbarmung (s. pl.), f. pietà, compassione, misericordia; das iſt zum – è cosa da far pietà
Erbarmenswürdig, Erbarmungswürdig, a. degno di pietà, di compassione
Erbärmlich, a compassionevole, miserabile, misero, meschino
Erbärmlichkeit (en), f. stato compassionevole; carattere pessimo; viltà, meschinità, frascheria
Erbauen, va. fabbricare, edificare; costruire; ſich – edificarsi
Erbauer, m. edificatore, costruttore
Erbaulich, a. edificante, esemplare
Erbauung (en), f. edificazione, costruzione
Erbbegräbniß (e), n. sepoltura ereditaria
Erbe (n), m. erede, successore
Erbe, n. retaggio; eredità
Erbeben, vn. tremare, esser preso da tremito
Erbeißen, va. irr. rompere, uccidere coi denti, a morsi
Erben, va. *e* vn. ereditare; succedere nell' eredità; divenir erede
Erbenlos, a. senza eredi
Erbeten, va. ottenere co' prieghi
Erbetteln, va. mendicare, accattare, ottenere mendicando, con prieghi importuni
Erbettelung (en), f. mendicazione, richiesta importuna
Erbeuten, va. predare
Erbfähig, a. atto a succedere nell'eredità
Erbfall (ä, e), m. caso di successione
Erbfeind (e), m. nemico giurato
Erbfolge (n), f. successione (per eredità) die natürliche – successione ab intestato
Erbfürſt (en), m. principe ereditario
Erbgrind (e), m. tigna maligna
Erbgut (ü, er), n. podere o bene ereditario, patrimonio
Erbherr (n; en), m. padrone ereditario
Erbieten (ſich), vr. irr. esibirsi, offerirsi, profferirsi
Erbieten, n. esibizione, offerta
Erbin (en), f. ereda
Erbitten, va. irr. ottenere pregando, con istanze; commuovere con preghiere
Erbittern, va. esacerbare, inasprire, esasperare
Erbitterung (en), f. esasperazione, esacerbazione
Erbland (e o ä, er), n. paese ereditario

Digitized by Google

Erblaſſen, vn. impallidire; fig. spirare, morire
Erblaſſer, m. testatore
Erblehen, n. feudo ereditario
Erbleichen, vn. irr. V. Erblaſſen
Erblich, a. ereditario, ereditevole
Erblicken, va. scorgere, ravvisare, vedere
Erblinden, va. accecare; – vn. divenir cieco
Erblos, a. privo d'eredità; erbloſe Güter beni vacanti
Erbnehmer, m. erede, chi prende possesso d'una eredità
Erborgen, va. prendere in prestito
Erboßen, va. stizzire, provocare a sdegno; ſich – stizzirsi, corrucciarsi; imbestialire
Erboßt, p. corucciato, stizzito
Erbötig, a. pronto, disposto, preparato
Erbpacht (e), m. enfiteusi; livello perpetuo
Erbpachter, m. livellario
Erbprinz (en), m. principe ereditario
Erbprinzeſſin (en), f. principessa ereditaria
Erbrechen, va. irr. spezzare, rompere, aprire con violenza; einen Brief – aprire, dissigillare una lettera; ſich – vomitare; – n. vomito
Erbrecht (e), n. diritto d'eredità, di successione
Erbrechung (en), f. rompimento
Erbreich (e), n. regno ereditario
Erbſchaft (en), f. eredità, successione, retaggio
Erbſchatzmeiſter, m. tesoriere ereditario
Erbſchleicher, m. accattatore d'eredità
Erbſchuld (en), f. debito ereditario
Erbſe (n), f. pisello
Erbſenſuppe (n), f. zuppa, minestra di piselli
Erbkette (n), f. catena d'oro coi grani in forma di piselli
Erbſonderung (en), f. spartimento di eredità
Erbſtaat (ē; en), m. stato ereditario
Erbſtreit (e), m. litigio per cagion d'eredità
Erbſtück (e), n. cosa, roba ereditaria
Erbſünde (n), f. peccato originale
Erbtheil (e), n. porzione, quota, parte di un'eredità; patrimonio
Erbtochter (ö), f. figlia ereda universale
Erbverbrüderung (en), f. convenzione di reciproca eredità
Erbvergleich (e), m. patto d'eredità
Erbvermächtniß (e), n. legato, lascito
Erbzins (e), m. canone di fondo enfiteutico
Erdachſe (s. pl.), f. asse della terra
Erdapfel (ä), m. pomo di terra, patata
Erdbahn (s. pl.), f. orbita della terra
Erdball (ē; s. pl.), m. globo terrestre; orbe
Erdbeben, n. tremuoto, terremoto
Erdbeere (n), f. fragola
Erdbeſchreiber, m. geografo
Erdbeſchreibung (en), f. descrizione della terra, geografia
Erdbirne (n), f. pera di terra, patata bianca
Erdboden (ö), m. terra, suolo, terreno
Erde (n), f. terra, terreno, suolo
Erden, a. terreo, terreno, terrestre
Erdenge (n), f. istmo
Erdenken, va. irr. ideare, imaginare, inventare
Erdenkind (er), n. figlio della terra; fig. uomo
Erdenklich, a. imaginabile
Erdenkloß (ö, e), m. zolla, gleba
Erdenrund (ē; s. pl.), n. V. Erdball
Erderſchütterung (en), f. scossa della terra, terremoto

Digitized by Google

Erdfahl, a. interriato, squallido
Erdfall (ä, e), m. frana, scoscendimento
Erdfarbe (n), f. color di terra
Erdfarben, a. di color di terra
Erdfläche (es; s. pl.), m. amianto
Erdfloh (ö, e), m. podura (insetto)
Erdgeist (er), m. spirito sotterraneo, gnomo
Erdgeschoß (e), n. pian terreno
Erdgürtel, m. zona (della terra)
Erdharz (e). n. asfalto
Erdichten, va. fingere, imaginare
Erdichtet, p. finto, falso, chimerico; fittizio, imaginario
Erdichtung (en), f. finzione, favola
Erdig, a. terreo, terroso
Erdkohle (n), f. carbone di terra; torba
Erdkreis (es; s. pl.), m. Erdkugel (s. pl.), f. V. Erdball
Erdkunde (s. pl.), f. geografia
Erdkundige, as. m. geografo
Erdmesser, m. geometra
Erdmeßkunst (s. pl.), f. geometria
Erdmoos (e), n. licopodio (musco terrestre)
Erdnähe (s. pl.), f. perigeo
Erdnuß (ü, e), f. noce di terra
Erdoberfläche (s. pl.), f. superficie della terra
Erdpech (e), n. V. Erdharz
Erdrauch (es; s. pl.), m. fummosterno, coridalio
Erdreich (e), n. terra, terreno
Erdreisten (sich), vr. osare, ardire
Erdrosseln, va. strozzare, strangolare
Erdrosselung (en). f. strangolamento, strozzatura
Erdrücken, va. schiacciare, soffocare, opprimere
Erdsalz (e), n. sal gemma
Erdschnecke (n), f. lumaca
Erdscholle (n), f. zolla, gleba, piota
Erdschwamm (ü. e), m. fungo terrestre
Erdspinne (n), f. falangio (ragno)
Erdstoß (ö, e), m. scossa della terra
Erdstrich (e), m. zona; clima
Erdulden, va. tollerare, sopportare, soffrire
Erduldung (en), f. sofferenza, tolleranza
Erdwall (ä, e), m. terrapieno
Erdwurm (ü, er), m. verme di terra
Erdzunge (n), f. lingua di terra
Ereifern (sich), vr. riscaldarsi, scorrubbiarsi, sdegnarsi fortemente
Ereiferung (en), f. corruccio, sdegno
Ereignen (sich), vr. accadere, avvenire, darsi il caso
Ereigniß (e), n. occorrenza, avvenimento, incontro, caso, accidente
Ereilen, va. arrivare, raggiungere
Eremit (en). V. Einsiedler
Ererben, va. creditare
Erfahren, va. irr. risapere, apprendere; provare, esperimentare
Erfahren, p. sperimentato, perito, versato, esperto
Erfahrung (en), f. esperienza, sperienza; in – bringen venire a sapere
Erfechten, va. irr. guadagnare, riportare (combattendo)
Erfinden, va. irr. inventare
Erfinder, m., – in (en), f. inventore, inventrice
Erfindsam, a. ingegnoso, inventivo
Erfindsamkeit (s. pl.), f. inventiva
Erfindung (en), f. invenzione
Erflehen, va. ottenere supplicando
Erfolg (e), m. séguito, successo, cvento, riuscita, effetto
Erfolgen, vn. succedere, avvenire; risultare, seguire
Erforderlich, a. richiesto, necessario
Erfordern, va. richiedere, esigere, domandare
Erforderniß (e), n. Erforderung (en), f. esigenza, occorrenza, bisogno
Erforschen, va. indagare, investigare, esaminare, ricercare, spiare

Digitized by Google

Erforſchung (en), f. investigazione, ricerca
Erfragen, va. scoprire domandando
Erfrechen (ſich), vr. imbaldanzire; aver l' audacia
Erfreuen, va. rallegrare, allegrare, consolare
Erfreulich, a. rallegrante, allegro, lieto, consolante
Erfrieren, vn. irr. morir di freddo, assiderare, assiderarsi, gelare
Erfriſchen, va. rinfrescare. refrigerare
Erfriſchend, p. rinfrescativo, refrigerativo
Erfriſchung (en), f. rinfresco, ristoro
Erfroren, p. morto di freddo, gelato, assiderato
Erfüllen, va. colmare, empiere, riempiere; adempire, compiere
Erfüllung (en), f. adempimento compimento
Ergänzen, va. supplire, completare
Ergänzung (en), f. supplimento, completamento
Ergattern, vn. buscare, trovare
Ergeben (ſich), vr. irr. rendersi, arrendersi; darsi, applicarsi; rassegnarsi; risultare, seguire
Ergeben, a. dato, dedito, affezionato, devoto
Ergebenheit (s. pl.), f. affetto, passione, inclinazione, devozione
Ergebenſt, a. devotissimo
Ergebniß (e), m. risultato
Ergebung (en), f. resa; rassegnazione
Ergehen, vn. irr. essere pubblicato; wohl –, übel – andar bene o male; – laſſen, va. irr. pubblicare
Ergetzen. V. Ergötzen
Ergiebig, a. ubertoso, ricco, copioso, che rende assai
Ergießen, va. irr. diffondere, effondere; ſich – traboccare, sboccare; spandersi, prorompere

Ergießung (en). f. sgorgamento, spandimento, trabocco; sbocco, effusione
Erglühen, vn. divenir rovente, accendersi
Ergötzen, va. dilettare, ricreare
Ergötzend, Ergötzlich, a. dilettevole, ricreativo
Ergötzlichkeit, Ergötzung (en), f. ricreazione, divertimento, sollazzo
Ergrauen, vn. incanutire
Ergreifen, va. irr. pigliare, cogliere, prendere, afferrare; impugnare; abbrancare; die Flucht – pigliare la fuga
Ergrimmen, va. infuriare; corrucciarsi, stizzirsi
Ergrimmt, a. infuriato, furioso. smanioso
Ergrübeln, va. ritrovare stillandosi il cervello; sottilizzare
Ergründen, va. scandagliare; fig. approfondare; penetrare
Ergründung (en), f. esamina, discussione
Erguß (ü, e), m. effusione; sfogo; V. Ergießung
Erhaben, a. elevato, sollevato, alto, sublime, eminente; rilevato, di rilievo
Erhabenheit (en), f. sublimità, altezza, elevatezza, eminenza
Erhalten, va. irr. sostenere, reggere; conservare, mantenere, sostentare, nudrire, alimentare; ricevere, ottenere
Erhalter, m. conservatore, nutritore, mantenitore
Erhaltung (en), f. conservazione, mantenimento; ottenimento
Erhandeln, va. comperare; acquistare col traffico
Erharten, vn. divenir duro, indurare
Erhärten, va. provare, avverare, asseverare, confermare
Erhärtung (en), f. affermazione, confermazione

Digitized by Google

Erhaſchen, va. ghermire, acchiappare; azzannare
Erheben, va. irr. sollevare, alzare; inalzare; esaltare; promuovere, intentare; Geſchrei – mettere strida; Geld – riscuotere denaro; ſich – sollevarsi; fig. levare il capo, insuperbirsi
Erheblich, a. di rilievo, importante
Erheblichkeit (en), f. importanza; momento, peso
Erhebung (en), f. elevazione, alzata, inalzamento
Erheiſchen, va. esigere, richiedere
Erheitern, va. rasserenare, asserenare
Erheiterung (en), f. rasserenamento; fig. conforto
Erheizen, va. riscaldar bene (stufe, camere)
Erhellen, va. chiarire, rischiarare, illuminare; – vn. apparire, esser chiaro o evidente
Erhenken (ſich), vr. impiccarsi
Erhitzen, va. scaldare, riscaldare
Erhitzung (en), f. riscaldamento
Erhöhen, va. inalzare, ingrandire; rialzare, alzare; accrescere, aumentare
Erhöhung (en), f. alzamento, inalzamento, elevazione
Erholen (ſich), vr. riaversi, ristabilirsi; rimettersi; ſich Rathes – prendere consiglio
Erholung (en), f. ricoveramento (delle forze, della salute), ristoro, sollievo, ricreazione
Erhören, va. esaudire
Erhungern, vn. morir di fame; ſich – lasciarsi morir di fame
Erinnerlich, a. ricordabile; es iſt mir – mi ricordo, mi ricorda
Erinnern, va. rammemorare, ricordare, far ricordare; ſich – ricordarsi, rammentarsi
Erinnerung (en), f. ricordanza, memoria, rimembranza, reminiscenza; avviso, avvertimento
Erjagen, va. cogliere, ammazzare alla caccia; acchiappare, arrivare; Ruhm, Ehre – cogliere gloria, onori correndovi dietro
Erkalten, vn. raffreddare, raffreddarsi, divenir freddo
Erkälten, va. raffreddare, rinfreddare; ſich – raffreddarsi, infreddare; pigliare un'infreddatura, prender freddo
Erkaltung (en), f. raffreddamento
Erkältung (en), f. infreddatura
Erkämpfen, va. acquistare combattendo
Erkannt, p. riconosciuto, conosciuto
Erkaufen, va. comperare, riscattare
Erkaufung (en), f. compera; riscatto
Erkennen, va. irr. riconoscere; distinguere; giudicare; pronunziare sentenza
Erkenntlich, a. riconoscente, grato, memore
Erkenntlichkeit (en), f. riconoscenza, gratitudine; ricompensa
Erkenntniß (e), f. cognizione, nozione; intelligenza; ravvedimento; zur – gelangen riconoscere i propri falli
Erkenntniß (e), n. decisione, sentenza; pronunziamento di sentenza
Erkenntnißkraft (ä, e), f. facoltà, forza intellettuale; intellettiva
Erkennung (en), f. riconoscimento, ricognizione
Erker, m. sporto
Erkiesen, va. irr. V. Erwählen
Erklärbar, a. spiegabile, esplicabile
Erklären, va. dichiarare, spiegare, commentare; esporre, manifestare; ſich – spiegarsi, dichiararsi, scoprirsi
Erklärer, m. spiegatore, commentatore
Erklärlich, spiegabile, esplicabile

Digitized by Google

Erklärung (en), f. spiegazione, dichiarazione; commento
Erklecklich, a. bastevole, sufficiente
Erklettern, va., Erklimmen, va. irr. arrivare, raggiungere, superare arrampicandosi; arrampicarsi sopra
Erklingen, vn. risonare
Erklügeln, va. scoprire, inventare a forza di sottigliezze, a forza di stillarsi il cervello
Erkoren, a. scelto, eletto
Erkranken, vn. ammalare, cader ammalato
Erkühnen (ſich), vr. ardire, osare, attentarsi
Erkundigen (ſich), vr. informarsi
Erkundigung (en), f. informazione
Erkünſteln, va. fare, produrre artificiosamente; affettare; simulare
Erkünſtelt, p. artifizioso, artefatto, affettato
Erlahmen, vn. divenir paralitico, zoppo; azzoppare
Erlangbar, a. conseguibile, ottenibile, impetrabile
Erlangen, va. arrivare, raggiungere; conseguire, ottenere, impetrare
Erlangung (s. pl.), f. conseguimento, ottenimento, acquisto, impetrazione
Erlaß (ä, e), m. rilascio, remissione, ribasso; dispaccio, decreto
Erlaßbrief (e), f. remissoria
Erlaſſen, va. irr. emanare, publicare (un ordine); rilasciare, rimettere, perdonare; dispensare
Erläßlich, a. remissibile, perdonabile
Erlaſſung (en), f. remissione, rilascio; emanazione, pubblicazione
Erlauben, va. permettere, concedere, acconsentire
Erlaubniß (e), f. permissione, concessione, licenza
Erlaubt, p. permesso, lecito
Erlaucht, a. illustre, illustrissimo
Erlauern, va. conseguire aspettando; cogliere al varco
Erlaufen, va. irr. raggiungere
Erläutern, va. spiegare, schiarire, illustrare
Erläuterung (en), f. illustrazione, spiegazione
Erle (n), f. alno, ontano
Erleben, va. raggiungere colla vita; vedere il tempo in cui....; viver tanto che...; provare
Erledigen, va. sgravare, liberare; spedire
Erledigt, p. sgravato, liberato; spedito; vacante
Erledigung (en), f. sgravio; spedizione (d'un affare); vacanza
Erlegen, va. uccidere, ammazzare, abbattere; pagare
Erlegung (en), f. uccisione; pagamento
Erleichtern, va. alleggerire, facilitare, agevolare
Erleichterung (en) f. alleggerimento; agevolamento, sollevamento
Erleiden, va. irr. sopportare, soffrire
Erlen, a. d'alno, d'ontano
Erlenwald (wälder), m. ontaneto
Erlernen, va. apprendere, imparare, riuscire ad imparare
Erlernung (en), f. apprendimento
Erleſen, va. irr. eleggere, scegliere
Erleuchten, va. illuminare, schiarire
Erleuchtung (en), f. illuminazione; rischiarimento
Erliegen, vn. irr. soggiacere, soccombere
Erlogen, p. falso, finto, inventato
Erlös (e), m. ritratto (d'una vendita)
Erlöſchen, va. spegnere, estinguere, smorzare; – vn. irr. estinguersi, spegnersi

Digitized by Google

Erlöſchung (en), f. estinzione, spegnimento [scattare
Erlöſen, va. redimere, liberare; ri-
Erlöſer, m. riscattatore, liberatore; redentore
Erlöſung (en), f. riscatto; liberazione, redenzione
Erlügen, va. irr. inventare (bugie)
Erluſtigen (ſich), vr. sollazzarsi, divertirsi
Ermächtigen, va. autorizzare
Ermahnen, va. ammonire, esortare, confortare
Ermahnung (en), f. esortazione, ammonizione
Ermangeln, vn. mancare, tralasciare
Ermangelung (s.pl.), f. mancanza, difetto
Ermannen (ſich), vr. farsi animo, prender coraggio
Ermannung (s. pl.), f. incoraggiamento; coraggio
Ermatten, va. illanguidire, spossare; – vn. illanguidire; straccarsi, infiacchirsi
Ermattung (s. pl.), f. spossamento, languidezza
Ermel, m. manica
Ermeſſen, va. irr. misurare, giudicare; ponderare, considerare; – n. parere; giudizio
Ermeßlich, a. commensurabile, misurabile; fig. comprensibile, intelligibile
Ermeßlichkeit (s. pl.), f. commensurabilità; intelligibilità
Ermitteln, va. investigare
Ermorden, va. ammazzare, uccidere, trucidare, assassinare
Ermordung (en), f. ammazzamento, uccisione, assassinamento, assassinio, omicidio
Ermüden, va. stancare, affaticare; fig. annoiare, tediare
Ermüdend, a. faticoso, penoso; fig. noioso, tedioso

Ermüdung (en), f. stancamento, fatica; fig. noia, tedio
Ermuntern, va. destare, svegliare, animare, eccitare
Ermunterung (en), f. conforto; eccitamento
Ermuthigen, va. incoraggiare, animare
Ermuthigung (en), f. incoraggiamento
Ernähren, va. nutrire, nudrire, alimentare, mantenere, sostentare
Ernährer, m., Ernährerin (en), f. nutricatore, nutricatrice
Ernährung (en), f. nutrizione, sostentamento
Ernennen, va. irr. nominare, creare, eleggere
Ernennung (en), f. nominazione, nomina
Erneuen, Erneuern, va. rinovare, rinovellare
Erneuerung (en), f. rinovazione
Erniedrigen, va. abbassare, avvallare; fig. umiliare, avvilire
Erniedrigend, a. umiliante
Erniedrigung (en), f. abbassamento, avvilimento, umiliazione
Ernſt (es; s. pl.), m. serietà, gravità, sussiego; im Ernſte da senno, da vero, in sul serio
Ernſt, Ernſthaft, a. serio, grave; contegnoso
Ernſthaftigkeit (s. pl.), f. gravità, serietà, contegno, sussiego
Ernſtlich, a. serio, premuroso, fervido, fervoroso
Ernte (n), f. messe, raccolta
Erntemonat (e), m. mese del ricolto, luglio
Ernten, va. mietere, raccogliere
Erntezeit (en), f. tempo della raccolta, mietitura
Eroberer, m. conquistatore
Erobern, va. conquistare
Eroberung (en), f. conquista, conquisto

Digitized by Google

Eröffnen, va. aprire; dissuggellare; fig. aprire, manifestare
Eröffnend, p. aperiente, aperitivo, apritivo
Eröffnung (en), f. aprimento, apertura
Erörtern, va. discutere, ventilare, disaminare
Erörterung (en), f. discussione, disamina
Erotisch, a. erotico
Erpicht, a. (auf etwas) attaccato, dedito a, passionato per, incapricciato di q. c.
Erpreſſen, va. estorcere
Erpreſſung (en), f. estorsione, concussione, angheria
Erproben, va. provare, sperimentare
Erquicken, va. ricreare, confortare, ristorare, rifocillare
Erquickend, p. Erquicklich, a. ricreativo, ristorante, confortante
Erquickung (en), f. ricreazione, conforto, ristoro, rinfresco, rifocillamento
Errathen, va. irr. indovinare
Erregen, va. eccitare, sollevare, muovere, suscitare
Erregung (en), f. commozione, eccitamento, suscitamento
Erreichbar, a. che può essere raggiunto, conseguibile
Erreichen, va. arrivare, raggiungere, ottenere, conseguire; seinen Zweck – ottenere il proprio intento
Erretten, va. salvare, liberare
Erretter, m. salvatore, liberatore
Errettung (en), f. salvamento
Errichten, va. ergere, inalzare, rizzare; stabilire, fondare; fig. Freundſchaft mit einem – stringere amicizia con alcuno
Errichtung (en), f. erezione; stabilimento; fondazione
Erringen, va. irr. acquistare lottando o con pena; ſich Ruhm, Beifall – acquistarsi gloria, applausi
Erröthen, vn. arrossire
Erröthen, n., Erröthung (s. pl.), f. rossore, vergogna
Errungenſchaft (en), f. bene acquistato con isforzo
Erſättigen, va. saziare
Erſatz (ä, e), m. risarcimento; compenso; supplemento
Erſaufen, vn. irr. annegare, annegarsi; affogare
Erſäufen, va. annegare, affogare; ſich – annegarsi
Erſäufung (en), f. annegamento, sommersione
Erſchaffen, va. irr. creare
Erſchaffung (en), f. creazione
Erſchallen, vn. irr. risonare, rimbombare
Erſchallung (en), f. risonanza, rimbombo
Erſcheinen, vn. irr. apparire, farsi vedere; comparire, mostrarsi
Erſcheinung (en), f. apparizione, apparimento; visione, comparizione, comparsa (in giudizio)
Erſchießen, va. irr. uccidere con arma da fuoco; archibugiare
Erſchlaffen, vn. allentarsi, rilassarsi
Erſchlaffung (en), f. rilassazione, rilassatezza, rilassamento
Erſchlagen, va. irr. ammazzare, uccidere
Erſchleichen, va. irr. ottenere, carpire, cattivarsi con doppiezze, per vie furtive; sorprendere
Erſchleichung (en), f. conseguimento surrettizio; sorprendimento, sorpresa
Erſchlichen, p. surretizio; sorpreso
Erſchmeicheln, va. ottenere con lusinghe, con adulazioni
Erſchnappen, va. acceffare, abboccare; fig. acchiappare, buscare, ghermire

Digitized by Google

Erſchöpfen, va. esaurire; estenuare; spossare; consumare
Erſchöpfung (s. pl.), f. vuotamento; spossamento; fiacchezza
Erſchrecken, va. spaventare, atterrire; impaurire, sbigottire; - vn. irr. spaventarsi; - n. spavento, terrore
Erſchrecklich, a. spaventevole, spaventoso, terribile
Erſchrocken, p. spaventato, atterrito sbigottito [mento
Erſchrockenheit (s. pl.), f. sbigotti-
Erſchüttern, va. scuotere, smuovere, crollare, conquassare
Erſchütterung (en), f. conquasso, crollo, scossa
Erſchweren, va. aggravare, render difficile, malagevole
Erſchwingen, va. irr. raggiungere il sommo, toccar la cima; die Unkoſten nicht - können non poter supplire alle spese
Erſehen, va. irr. ravvisare, scorgere; fig. vedere, conoscere, comprendere; conchiudere; rilevare, inferire; destinare, prescegliere
Erſetzbar, V. Erſetzlich
Erſetzen, va. restituire, riparare; compensare; supplire
Erſetzlich, a. riparabile, compensabile, atto ad essere surrogato, supplito
Erſetzung (en), f. restituzione, riparazione, compensazione; supplimento, surrogamento
Erſichtlich, a. manifesto, chiaro, evidente
Erſinnen, va. irr. V. Erdenken
Erſinnlich. V. Erdenklich
Erſitzen, va. T. usucapire
Erſitzung (en), f. T. usucapione
Erſonnen, p. imaginato, ideato, finto
Erſpähen, va. spiare per iscoprire; riuscire a scoprire q. c. a forza di spiare
Erſparen, va. risparmiare, sparagnare
Erſparniß (e), Erſparung (en), f. risparmio
Erſprießen, vn. irr. esser utile, giovare
Erſprießlich, a. prosperevole, giovevole, utile
Erſprießlichkeit (en), f. utilità, vantaggio
Erſt, av. prima, primieramente; da prima, or ora; solamente
Erſtarken, vn. fortificarsi
Erſtarren, vn. agghiadare; assiderare, intirizzire; - va. agghiadare, agghiacciare, intormentire, intirizzire
Erſtarrung (en), f. intirizzimento, intormentimento, torpore, assiderazione
Erſtatten, va. compensare; rimborsare, restituire; Bericht - far il rapporto, la relazione, rapportare, riferire
Erſtattung (en), f. compensazione; rimborso; relazione
Erſtaunen, vn. stupire; - n. stupore; in - ſetzen cagionare ammirazione, far rimanere attonito
Erſtaunend, p., Erſtaunenswürdig, Erſtaunlich, a. stupendo, maraviglioso, che fa stordire
Erſtaunt, p. stupefatto, attonito, stordito, istupidito
Erſte, a. primo, primiero, primario, primordiale, primitivo
Erſtechen, va. irr. trafiggere, stilettare
Erſtehen, va. irr. comperare all' incanto; V. Auferſtehen
Erſteigen, va. irr. salire, montare, scalare
Erſteigung (en), f. salita, montata; scalata
Erſtens, av. primieramente, in primo luogo, innanzi tratto

Digitized by Google

Erſterben, vn. irr. morire. spirare; ich erſterbe in tiefſter Ehrfurcht sono col più profondo rispetto
Erſtgeboren, a. primogenito
Erſtgeburt (en), f. primogenitura
Erſtgeburtsrecht (e), n. diritto di primogenitura
Erſticken, va. e n. soffocare, affogare; rimaner soffocato
Erſtickung (en), f. affogamento, soffocamento
Erſtlich. V. Erſtens
Erſtling (e), m. primizia, il primo
Erſtrecken, va. estendere
Erſtreckung (en), f. estensione
Erſtreiten, va. irr. ottenere con litigi, acquistare guerreggiando, combattendo
Erſtürmen, va. prendere d'assalto
Erſuchen, va. richiedere, ricercare, pregare
Erſuchung (en), f. ricerca, richiesta, domanda, preghiera
Ertanzen, va. guadagnare, procacciarsi ballando
Ertappen, va. cogliere, sorprendere, acchiappare
Ertappung (en), f. sorpresa
Ertheilen, va. conferire, dare, impartire
Ertheilung (en), f. collazione, conferimento, impartimento
Ertönen, vn. risonare, rintoccare, rintronare
Ertrag (ä, e), m. rendita, reddito, frutto, provento
Ertragen, va. irr. portare, sopportare, sostenere, reggere, soffrire
Erträglich, a. sopportabile, tollerabile, comportabile
Erträglichkeit (en), f. qualitá di ciò ch'è sopportabile, tollerabile, comportabile
Ertragung (s. pl.), f. sopportamento, tolleranza
Ertränken, va. annegare, affogare
Ertreten, va. irr. calpestare, schiacciare sotto i piedi
Ertrinken, vn. irr. annegarsi, affogarsi [vate
Ertrotzen, va. ottenere con o a bra-
Erübrigen, va. avanzare, risparmiare
Erübrigung (en), f. avanzo, risparmio
Erwachen, vn. svegliarsi, destarsi
Erwachſen, vn. irr. crescere; fig. risultare, nascere
Erwachſen, p. cresciuto, adulto
Erwägen, va. irr. pesare, ponderare, considerare, esaminare
Erwägung (en), f. esame, considerazione, meditazione
Erwählbar, a. eleggibile
Erwählen, va. eleggere, scegliere, trascegliere
Erwählung (en), f. elezione, scelta
Erwähnen, va. menzionare, mentovare
Erwähnung (en), f. menzione
Erwärmen, va. scaldare, riscaldare
Erwärmung (en), f. riscaldamento
Erwarten, va. aspettare, attendere, sperare, rimprometterſi
Erwartung (en), f. aspettazione, speranza
Erwecken, va. svegliare, risvegliare, destare; fig. eccitare; far nascere
Erweckung (en), f. destamento, risvegliamento; fig. eccitamento
Erwehren (ſich), vr. difendersi, ripararsi, preservarsi
Erweichen, va. ammollire, mollificare; fig. intenerire
Erweichend, p. ammollitive, emolliente
Erweis (e), m. verificazione, prova, dimostrazione
Erweiſen, va. irr. dimostrare, avverare, provare; fare (un piacere, ec.)
Erweislich a. dimostrabile
Erweiſung (en), f. dimostrazione, prova

Digitized by Google

Erweitern, va. allargare, slargare, ampliare, distendere, estendere, amplificare; dilatare
Erweiterung (en), f. allargamento, amplificazione, dilatamento
Erwerb (e), m. acquisto, guadagno
Erwerben, va. irr. acquistare, guadagnare, procacciarsi
Erwerber, m. acquistatore
Erwerbung (en), f. acquisto
Erwiedern, vn. corrispondere, contracambiare, ricambiare; replicare, rispondere, soggiungere
Erwiederung (en), f. corrispondenza, contracambio. scambievolezza; pariglia; risposta
Erwiſchen, va. cogliere, acchiappare, ghermire
Erwünſcht, a. desiderato; prospero, secondo
Erwürgen, va. strangolare, strozzare; svenare, trucidare
Erz (e), n. miniera, minerale, bronzo, metallo
Erz...., arci.... (particella che entra soltanto nelle composizioni per indicare il massimo grado d' una cosa)
Erzählen, va. raccontare, narrare
Erzähler, m. narratore, raccontatore, novellatore
Erzählung (en), f. narrazione, racconto
Erzamt (ä, er), n. carica primaria
Erzart (en), f. specie di miniera, minerale
Erzbetrüger, m. solenne, matricolato ingannatore
Erzbiſchof (ö, e), m. arcivescovo, metropolita
Erzbiſchöflich, a. arcivescovile
Erzbiſthum (ü, er), n. arcivescovado
Erzböſewicht (er), m. uomo scelleratissimo, animo perverso
Erzbruch (ü, e), m. cava di miniere
Erzdieb (e), m. ladro di professione, gran ladrone, arciladro
Erzdumm, a. stupidissimo, bietolone
Erzeigen, va. dimostrare: ſich dankbar – mostrarsi grato
Erzeigung (en), f. dimostrazione
Erzengel, m. arcangelo
Erzeugen, va. generare, procreare, produrre
Erzeuger, m. generatore, produttore; autore
Erzeugniß (e), n. prodotto, produzione
Erzeugung (en), f. generazione, procreazione, produzione
Erzeugungskraft (ä, e), f. virtù, forza generativa
Erzfaul, a. pigrissimo, poltroncione
Erzfaullenzer, m. arcipoltrone, infingardaccio
Erzfeind (e), m. nemico capitale
Erzflegel, m. zoticone, villanaccio
Erzgang (ä, e), m. filone della miniera
Erzgebirge, n. montagna delle miniere, abbondante di miniere
Erzgeizhals (ä, e), m. avaraccio, avarone
Erzgrob, a. rozzissimo, sgarbatissimo
Erzgrobian (e). V. Erzflegel
Erzgrube (n), f. miniera
Erzhaltig, a. pregno di metallo
Erzherzog (ö, e), m. arciduca
Erzherzogin (en), f. arciduchessa
Erzherzoglich, a. arciducale
Erzherzogthum (thümer), n. arciducato
Erzheuchler, m. ipocritone, impostoraccio
Erziehen, va. irr. allevare, nudrire, educare
Erzieher, m. educatore, precettore, pedagogo
Erziehung (en), f. educazione, allevamento
Erziehungsanſtalt (en), f., Erziehungshaus (häuſer), n. stabilimento, istituto, casa d'educazione; collegio

Digitized by Google

Erzielen, va. mirare, fig. conseguire
Erzittern, vn. tremare, trepidare
Erzitterung (en), f. tremore, trepidazione
Erzkämmerer, n. arciciambellano
Erzkanzler, m. arcicancelliere
Erzketzer, m. eresiarca, eretico. marcio
Erzkunde (s. pl.), f mineralogia
Erzkundige, as. m. mineralogo
Erzlügner, m. bugiardaccio
Erzmarſchall (marſchälle), m. arcimaresciallo
Erznarr (en), m. arcipazzo
Erzprieſter, m. arciprete
Erzprieſterſchaft (s. pl.), f. arcipretato
Erzprieſterthum (ü, er), n. arcipresbiterato
Erzreich, a. ricco. abondante di miniere, di minerali
Erzſäufer, m. beone
Erzſchall (ä, e), m. furbaccio
Erzſchatzmeiſter, m. arcitesoriere
Erzſchelm (e), m. arcibriccone
Erzſchenk (en), m. gran coppiere
Erzſpieler, m. giocatore per l'anima
Erzſpitzbube (n), m. arcibriccone, avanzo di forca
Erzſtift (er), n. chiesa metropolitana, arcivescovile
Erzſtufe (n), f. miniera, minerale
Erztruchſeß (e), m. grande scalco
Erzürnen, va. adirare, sdegnare; ſich – adirarsi, andare in collera
Erzürnt, p. adirato, irato, sdegnato
Erzürnung (s.pl.), f. adiramento, ira, collera, sdegno, stizza
Erzvater (ä), m. patriarca
Erzwingen, va. irr. ottenere, cavare a forza
Erzwingung (en), f. ottenimento per forza, sforzamento, estorsione
Erzwucherer, m. grandissimo usuraio
Es, pr. egli, esso; il, lo, la; ciò
Eſche (n), f. temolo (pesce)
Eſche (n), f.. Eſchenbaum (bäume), m. frassino
Eſchen, a. frassineo, di frassino
Eſel, m, asino, somaro, ciuco, miccio
Eſelchen, n. asinello
Eſelei (en), f. asineria, asinità, asinaggine
Eſelhaft, a. asinesco, asinile, goffo
Eſelin (en), f. asina, miccia
Eſelsbrücke (n), f. fig. ponte degli asini, detto per ischerzo di quesito notissimo che può sciogliere anche un ignorante
Eſelsfüllen, n. asinello
Eſelsgeſchrei (es; s. pl.), n. ragghio
Eſelshaut (häute), f. pelle asinina
Eſelskopf (ö, e), m. testa d'asino; fig. asinaccio; ignorantaccio
Eſelsmilch (s. pl.), f. latte d'asina, apocino (pianta)
Eſelsohr (s; en), n. orecchio d'asino; fig. ripiegatura d'una pagina negli angoli
Eſeltreiber, m. asinaio
Eſpe (n), f., Eſpenbaum (bäume), m. tremula; alberella
Eſpenlaub (s; s. pl.), n. foglie di tremula; wie – zittern tremare come una foglia
Eßbar, a. mangiabile, commestibile, esculento
Eſſe (n), f. fucina; camino, gola del camino
Eſſen, va. irr. mangiare, cibarsi; zu Mittag – desinare; zu Abend – cenare; Veſperbrot – merendare; – n. il mangiare; pasto, pranzo; vivanda, cibo, piatto
Eſſenkehrer, m. spazzacamino
Eſſenz (en), f. essenza, estratto
Eſſer, m. mangiatore
Eßgier (s. pl.), f. avidità di mangiare
Eſſig (e), m. aceto
Eſſigbrauer, m. fabbricatore d'aceto
Eſſigflaſche (n), f. fiasco per l'aceto

Digitized by Google

Eſſighändler, m, negoziante, venditore d'aceto
Eſſigmeth(e), m. ossimele
Eſſigſauer, a. agro come l'aceto, acetoso
Eſtrich (e), n. lastricato, pavimento
Eßlöffel, m. cucchiaio da tavola
Eßluſt (s. pl.), f. appetito
Eßwaare (n), f. commestibile
Etage (n), f. piano (di una casa). V. Stockwerk
Etappe (n), f. tappa
Ethik (s. pl.), f. etica
Ethnographie (n), f. etnografia
Etikette (n), f. etichetta, i convenevoli
Etliche, a. e pr. pl. alcuni, parecchi
Etui (ä), n. astuccio
Etwa, Etwan, av. mai, forse, per caso; circa
Etwaig, Etwanig, a. casuale
Etwas, pr. qualche cosa, qualche poco, alquanto
Etymologie (n), f. etimologia
Etymologiſch, a. etimologico
Euer, pr. vostro
Euere, Euerige (der, die, das), pr. il vostro, la vostra
Eule (n), f. civetta, gufo
Eulenſpiegel, m. arlotto, buffone
Eure, Eurige. V. Euere, ecc.
Euter, n. tetta, poppa (degli animali)
Evangeliſch, a. evangelico
Evangeliſt (en), m. evangelista, vangelista
Evangelium (ä; ien), n. vangelo, evangelio
Eventuell, a. eventuale, casuale
Ew. (Ewer), pr. (è usato solo nei titoli). V. Euer
Ewig, a. eterno; eternale
Ewigkeit (en), f. eternità
Ewiglich, av. eternamente
Exact, a. esatto
Examen, m. esame
Examinator (ä; en), m. esaminatore
Examinieren, va. esaminare
Excellenz (en), f. eccellenza (titolo)
Excentricität (en), f. eccentricità
Excentriſch, a. eccentrico
Excerpieren, va. fare un estratto, un ristretto
Excerpt (e), n. estratto, ristretto
Exceß (e), m. eccesso
Excrement (e), n. escremento, feccia
Execution (en), f. esecuzione
Executoriſch, a. esecutorio
Exegeſe (n), f. esegesi
Exeget (en), m. espositore della Bibbia
Exegetiſch, a. esegetico
Exempel, n. esempio
Exemplar (e), n. esemplare, copia
Exemplariſch, a. esemplare
Exercieren, va. esercitare; – vn. fare gli esercizi
Exercitium (ä; ien), n. tema, esercizio
Exiſtenz (en), f. esistenza
Exiſtieren, vn. esistere, essere
Exorcismus (en), m. esorcismo, sconguro
Expectant (en), m. aspettante
Expectanz (en), f. aspettativa
Expedieren, va. spedire, spacciare
Expedition (en), f. spedizione, spaccio, uffizio di spedizione
Experiment (e), n. esperimento, esperienza, prova
Experimental, a. sperimentale
Experimentieren, va. sperimentare
Explicieren, va. spiegare
Exponent (en), m. esponente (nell'algebra)
Expreſſe (n), f. espresso
Extempore, av. all'improvviso
Extemporieren, va. improvvisare
Extrafein, a. sopraffino
Extract (e), m. estratto
Extrapoſt (en), f. posta straordinaria
Extrem (e), n. estremo
Ey. V. Ei

Digitized by Google

F

F, n. F, sesta lett. dell'alfab. ted.; T. di mus. fa
Fabel(n), f. favola
Fabeldichter, m. inventore, scrittore di favole; favoleggiatore
Fabelhaft, a. favoloso
Fabelhans(hänſe), m. favolone
Fabellehre(s. pl.), f. mitologia
Fabeln, vn. favolare, favoleggiare; delirare
Fabricieren, va. fabbricare, lavorare
Fabrik(en), f. fabbrica
Fabrikant(en), m. fabbricante, fabbricatore
Fach(ä, er), n. cassettino. ripostiglio, cassetta; cellula; spartimento, quadro; fig. genere, classe; sfera; materia; unter Dach und – a coperto, in salvo; das gehört nicht in meinciò è fuori della mia sfera
Fachbogen(ö), m. T. arco
Fachen, va. T. battere a corda
Fächer, m. ventaglio
Fächern, Fächeln, va. ventolare, far vento; ſich – farsi vento
Fächſer, m. propaggine. sermento
Fachwerk(e), m. T. lavoro a cassa
Facit(e), n. somma totale
Fackel(n), f. torchio, face, torcia, fiaccola
Fackeln, vn. sventolare; fiammeggiare; fig. nicht lange – non restar indeciso, risolversi presto
Fackelſchein(e), m. chiarore di torchi, di fiaccole
Fackelzug(ü, e), m. processione con torcie
Factor(ö; en), m. fattore, agente; T. direttore, proto
Factorei(en), f. fattoria, agenzia
Factur(en), f. fattura
Facultät(en), f. facoltà
Fädchen, n. filetto, filuzzo
Fade, a. insipido, insulso, scipito

Faden(ä), m. filo. filetto; filamento: – Holz catasta di legna
Fadengleich, Fadenrecht, av. a filo
Fadennudeln, f. pl. vermicelli (pasta)
Fadenſcheinig, a. che lascia vedere i fili, spelato (di panno)
Fäderig, a. filamentoso
Fagott(e), n. fagotto (strumento)
Fagottiſt(en), m. sonatore di fagotto
Fahen. V. Fangen
Fähig, a. capace, atto, abile, idoneo, suscettivo
Fähigkeit(en), f. capacità, abilità
Fahl, a. fulvo. lionato; sbiadito
Fähndrich. V. Fähnrich
Fahne(n), f. bandiera, stendardo, insegna. vessillo; banderuola
Fahnenjunker, m. portabandiera, portastendardo
Fahnenſchmied(e), m. maniscalco di uno squadrone
Fahnenſtange(n), f., Fahnenſtock(ö,e), m. asta della bandiera
Fahnenträger, m. portabandiera, portastendardo; gonfaloniere
Fähnrich(e), m. alfiere
Fahrbar, a. praticabile, carreggiabile. navigabile
Fähre(n), f. chiatta
Fahren, va. irr. portare. trasportare con un veicolo; condurre, menare, carreggiare; – vn. andare. passare in un veicolo: muovere e muoversi con impeto; auf einen los – avventarsi addosso ad uno; – laſſen lasciar andare; gut oder ſchlecht wobei – cogliere bene o male una cosa
Fahrläſſig, a. trascurato. negligente
Fahrläſſigkeit(s. pl.), f. trascuraggine. negligenza
Fährmann(männer o leute), m. barcaiuolo, portolano
Fahrt(en), f. gita, viaggio, passaggio, tragitto
Fährte(n), f. orma. pesta, traccia di fiere

Digitized by Google

Fahrwaſſer, n. acqua navigabile, canale
Fahrweg (e), m. strada carreggiabile
Fahrzeug (e), n. navilio, bastimento, legno
Faktor, ꝛc. V. Factor, ꝛc.
Fakultät. V. Facultät
Falb, a. fulvo, falbo; smorto, pallido
Falbe (n), f. cavallo falbo
Falbel (n), f. balzana
Falke (n), m. falco, falcone
Falkenauge (s; n), n. occhio di falco
Falkenhaube (n), f. cappello del falcone
Falkenier (e), m. falconiere
Falkenjagd (en), f. caccia del falcone
Falknerei (en), f. falconeria
Falkonett (e), n. T. falconetto, falcone
Fall (ä, e), m. caduta, cadimento, rovina; caso, accidente; im Falle daß, o Falls nel caso che, caso che, qualora
Fällbar, a. ceduo
Fallbaum (bäume), m. sbarra
Fallbrücke (n), f. ponte levatoio
Falle (n), f. trappola, trobocchetto; fig. insidia; agguato
Fallen, vn. irr. cadere, cascare; calare, decrescere, scemare; ins Lächerliche – dare nel ridicolo; ins Rothe, ꝛc. – dare, tirare nel rosso, ec.; einem um den Hals – gettarsi al collo di alcuno; zur Laſt – incomodare, importunare; in die Augen – dar negli occhi; auf etwas – capitare, cadere, venire sopra q. c.; einem ins Wort – rompere le parole in bocca ad uno, interromperlo; ins Gewicht – pesare assai; einem leicht –, ſchwer – divenire, essere facile o difficile a o per qc.; – n. cadimento, m., caduta, f.
Fällen, va. abbattere; Holz – tagliare, far legna; ein Urtheil – dare una sentenza, sentenziare
Fallend, p. cadente; die fallende Sucht mal caduco, mal maestro, epilessia
Fallgatter, n. saracinesca
Fallhut (ü, e), m. cercine
Fällig, a. scaduto (pagamento)
Fallnetz (e), n. T. paretella
Falls. V. Fall
Fallſack (ä, e), m. tramaglio
Fallſchirm (e), m. paracadute (vu)
Fallſchloß (ö, er), n. T. chiappa
Fallſtrick (e), m. laccio, calappio, trappola
Fallſucht (s. pl.), f. epilessia, mal caduco, mal maestro
Fallthor (e). V. Fallgatter
Fallthüre (n), f. cateratta; botola
Fällung (en), f. tagliamento, abbattimento (delle piante)
Falſch, a. falso, fallace, erroneo; alterato, falsificato; finto, contrafatto, artifiziato; posticcio; – n. (es; s. pl.), n. difetto; vizio; malizia, falsità
Fälſchen. V. Verfälſchen
Falſchgläubig, a. eterodosso
Falſchheit (en), f. falsità, falsezza, doppiezza
Fälſchlich, a. falso
Falſchmünzer, m. falsificatore di monete, falsario
Fälſchung. V. Verfälſchung
Falſett (e), n. falsetto
Falſum (s; s. pl.), n. falso
Fältchen, n. pieghetta, piccola ruga, rughettina
Falte (n), f. piega, crespa, ruga, increspatura
Fälteln, va. increspare; piegheggiare
Falten, va. increspare, piegare, piegheggiare, ripiegare; die Hände – giunger le mani
Faltenreich, a. pieno o ricco di pieghe
Faltenſchlag (ſchläge), m. panneggiamento
Faltig, a. increspato, pien di pieghe; faltige Stirn fronte rugosa

Digitized by Google

Falz (ä, e), m. scanalatura, incurvatura; incastro; piegatura (della carta); capruggine
Falzbein (e), n. stecca (da piegare)
Falzen, va. piegare (carta, lettere); incastrare, scanalare; capruggiare; scarnare (pelli)
Falzhobel (ö), m. T. incorsatoio; capruggiatoio
Familiär, a. famigliare
Familie (n), f. famiglia
Familienangelegenheit (en), f. affare di famiglia
Familienhaupt (ä, er), n. capo di famiglia
Familienverhältniß (e), n. relazione o circostanza di famiglia
Famulus (indecl.), m. amanuense, famulo
Fanatiker, m., Fanatiſch, a. fanatico
Fanatismus (indecl.), m. fanatismo
Fang (ä, e), m. presa, caccia, pesca
Fangball (bälle), m. palla
Fangeiſen, n. spiedo da caccia
Fangen, va. irr. prendere, acchiappare, acceffare, cogliere; Feuer – pigliar fuoco, accendersi
Fangmeſſer, n. coltello da caccia paloscio
Fangzahn (zähne), m. zanna
Fantaſie, ꝛc. V. Phantaſie, ꝛc.
Farbe (n), f. colore; tintura, tinta; inchiostro da stampa; seme (nelle carte da giuoco)
Färbeholz (ö, er), n. legno da tingere
Färbekunſt (s. pl.), f. arte tintoria
Färben, va. colorire, tingere
Farbenbret (er), n. tavolozza
Farbengebung (s. pl.), m. T. colorito
Farbenreiber, m. macinatore dei colori
Farbenreich, a. ricco di colori, variopinto
Farbenſpiel (e), n. scherzo o vaga varietà di colori
Farbenſtift (e), m. pastello
Farbenſtufe (n), f. gradazione di colori
Färber, m. tintore
Färberei (en), f. arte del tintore; tinta, tintura; tintoria
Färberröthe (s. pl.), f. robbia
Färbeſtoff (e), m. materia colorante
Farbig, a. colorato, colorito
Farin (e), Farinzucker, m. zucchero rottame
Farnkraut (kräuter), n. felce
Farre (n), V. Stier
Färſe (n), f. giovenca
Farzen, vn. coreggiare
Faſan (ä; en), m. fagiano
Faſanenbeize (n), f. caccia de' fagiani
Faſanengarten (gärten), m., Faſanerie (n), f. fagianaia
Faſanenjagd (en), f. caccia dei fagiani
Faſanhenne (n), f. fagiana
Fäschen, n. filettino
Faſchine (n), f. fascina
Faſchinenwerk (e), n. fascinata
Faſching (e), m. carnovale, carnevale
Faſe (n), f. filamento, filetto
Faſelei (en), f. avventataggine, leggerezza, scipitezza, sciocchezza
Faſelhaft, Faſelig, a. leggiero, sventato, sconsiderato
Faſelhans (hänſe), Faſeler, m. uomo leggiero, sventato, sconsiderato, che dice frottole, minchionerie, sciocchezze
Faſeln, va. vaneggiare, delirare, dir minchionerie, sciocchezze
Faſen, m. V. Faſe
Faſen, va. sfilacciare; ſich – sfilacciarsi
Faſennackt, a. tutto nudo, ignudo affatto
Faſer (n), f. filamento, fibra
Faſerig, a. fibroso, filamentoso
Faſern. V. Faſen, va.

Digitized by Google

Faſig, a. filaccioso, sfilacciato, stopposo, spungoso
Faß (ä, er), n. botte, doglio, barile
Faßbinder, m. bottaio
Fäßchen, n. botticello; bariletto
Faßdaube (n), f. doga di botte
Faßen, va. prendere, pigliare; capire; tenere, contenere. comprendere; einen Vorſatz – formare un disegno; farsi animo; etwas in die Augen – affissare una cosa; Steine – incastonare, legare gioie; Bier, Wein – imbottare birra, vino; ſich – calmarsi, riaversi, contenersi; ſich kurz – abbreviare il discorso, esprimersi in poche parole, brevemente
Faßlich, a. intelligibile, chiaro
Faßlichkeit (s. pl.). f. comprensibilità, intelligibilità, chiarezza
Faſſung (en). f. incastonatura, legatura (di gioie); imbottatura (del vino); contegno; aus der – kommen perder la bussola; sconcertarsi; aus der – bringen far perdere la bussola, sconcertare
Faſſungskraft (träfte), f. comprensiva
Faßwerk (e); n. bottame
Faſt, av. quasi, pressochè
Faſten, vn. digiunare; –n. digiuno,
Faſten, f. pl. quaresima
Faſtenpredigt (en), f. predica quaresimale
Faſtenſpeiſe (n), f. cibo quaresimale, di magro
Faſtenzeit (en). f. tempo quaresimale, di digiuno; quaresima
Faſtnacht (nächte), f. carnovale; l'ultima notte di carnovale
Faſttag (e), m. giorno di digiuno, giorno di magro
Fatal, a. fatale, funesto, fastidioso
Fatalismus (s. pl.). m. fatalismo
Fatalist (en), m. fatalista
Fatalität (en), f. fatalità
Fatum (s: Fata), n. fato, destino.

Faul, a. marcio, putrefatto, guasto; pigro, infingardo, neghittoso. accidioso
Fäule (s. pl.), f. putredine, putrefazione, carie
Faulen, vn. imputridire, putrefarsi
Faulfieber, n. febbre putrida
Faulheit (s. pl.), f. pigrizia, infingardaggine
Faullenzen, va. poltroneggiare, star ozioso
Faullenzer, m. poltrone
Faullenzerei (en), f. poltroneria
Fäulniß (s.pl.) f. putrefazione, putrescenza
Faulthier (e), n. bradipo
Faust (ä, e), f. pugno
Faustdick, a. grosso come un pugno; es–hinter den Ohren haben esser molto scaltrito
Fäuſtel, m. maglio di ferro
Fauſtkampf (kämpfe), m. pugillato
Fauſtrecht (e), n. diritto del più forte
Fauſtſchlag (ſchläge), m. pugno. sgrugno, cazzotto
Faience (pron. *faiâns*, s. pl.) f. maiolica
Februar (e), m. febbraio
Fechtboden (ö), m. sala di scherma, d'arme
Fechten, vn. irr. schermire, tirar di spada, giocar di scherma, combattere; pugnare; fig. disputare
Fechter, m. schermidore, combattente. gladiatore
Fechtkunſt (s. pl.), f. scherma
Fechtmeiſter, m. maestro di scherma
Fechtſchule (n), f. scuola di scherma. V. Fechtboden
Fechtſchüler, m. scolare di scherma
Feder (n), f. penna, piuma; molla
Federball (ä, e), m. volante
Federbett (e; en o er), n. coltrice
Federbuſch (ü, e), m. pennacchio
Federfechter, m. fig. piatitore; eroe da penna

Digitized by Google

Federhut (ü, e), m. cappello impennacchiato
Federig, a. pennuto, piumoso, piumato
Federkiel (e), m. cannoncino di penna
Federkissen, n. piumaccio, cuscino di piume
Federkraft (ä, e), f. forza elastica
Federkrieg (e), m. guerra letteraria
Federleicht, a. leggiero come una piuma
Federmesser, n. temperino
Federn, vn. perdere le piume, mudare
Federnelke (n), f. garofano piumoso
Federrohr (röhre), n. pennaiuolo
Federschmücker, m. coloritore di piume
Federspalt (e), m. fesso della penna
Federspule (n), f. V. Federkiel
Federvieh (es; s. pl.), n. pollame
Federwildpret (s; s. pl.) n. uccellame
Federzug (ü, e), m. tratto di penna; ghirigoro
Fee (n), f. fata
Feenmährchen, n. favola di fate, d'incantamenti
Fegen, va. spazzare, nettare; scopare
Fegfeuer, n. purgatorio
Fehde (n), f. ostilità, guerra; disfida
Fehdebrief (e), m. cartello di disfida
Fehe (n), f. vaio
Fehl (e), m. V. Fehler
Fehlbitte (n), f. preghiera vana, non esaudita
Fehlbitten, vn. irr. pregare invano
Fehlen, vn. mancare, fallire. fallare; errare; was fehlt Ihnen? che male ha Ella? weit gefehlt, daß den lungi dal....
Fehler, m. fallo, errore, mancamento, difetto, vizio
Fehlerhaft, a. difettoso; vizioso; scorretto
Fehlgebären, vn. irr. abortire
Fehlgeburt (en), f. aborto
Fehlgehen, Fehlreiten, Fehlfahren, vn. irr. fallare. smarrire la strada (andando a piedi, a cavallo, in carrozza, ec.); einen – andare in fallo per uno
Fehlgreifen, va. irr. tastare a vôto, fallire la presa; toccare un tasto falso; sbagliarsi, fare uno sbaglio
Fehlgriff (e), m. presa fallita, presa in fallo; fig. sbaglio, errore
Fehlhauen, va. irr. percuotere in fallo, fallire il colpo
Fehlhieb (e), m. percossa o fendente in fallo
Fehlkarte (n), f. carta che non fa giuoco, falsa
Fehlschießen, va. irr. mancare, fallire il colpo con arme da fuoco, non dar nel segno; fig. fallire
Fehlschlag (ä, e), m. colpo in fallo
Fehlschlagen, va. irr. percuotere in fallo, fallire, mancare il colpo; fig. non riuscire
Fehlschluß (ü, e), m. paralogismo
Fehlschritt (e), m. passo falso; fig. fallo
Fehlschuß (ü, e), m. tiro, sparo in fallo o fallito
Fehlsprung (ü, e), m. salto in fallo o falso
Fehltreten, vn. irr. far un passo falso, inciampare
Fehltritt (e), m passo falso, inciampo; fig. fallo
Fehlwerfen, va. irr. gettare in fallo
Fehm (en), f. giudizio criminale, tribunale secreto; pascolo delle ghiande
Fehmamme (n), f. pelle di vaio
Feier, (n), f. riposo; celebrazione
Feierabend (e), m. cessazione dal lavoro
Feierkleid (er), n. vestimento festivo, o di gala
Feierlich, a. solenne, festivo
Feierlichkeit (en), f. solennità, pompa,

Digitized by Google

Feiern, va. festeggiare, solennizzare, celebrare; – vn. non lavorare, far festa
Feierſtunde (n), f. ora di riposo
Feiertag (e), m. giorno festivo, giorno di festa
Feiertäglich, a. festereccio, festivo
Feifel (n), f. gangola; vivole
Feig, a. timido, pauroso, vile, vigliacco; poltrone
Feige (n), f., Feigenbaum (bäume), m. fico
Feigenbroſſel (n), f. beccafico
Feigheit (s. pl.), f. timidezza, viltà, poltroneria
Feigherzig. V. Feig
Feigherzigkeit. V. Feigheit
Feigwarze (n), f. fico, porrofico, cresta
Feil, a. venale, vendereccio; – haben avere a vendere; – bieten offerire in vendita
Feile (n), f. lima
Feilen, va. limare
Feilenhauer, m. tagliatore di lime
Feilicht (e), n. limatura
Feilſchen, va. prezzolare
Feilſpäne, m. pl. V. Feilicht
Fein, a, fino, sottile, minuto, delicato, gentile
Feind (e), m. nemico, inimico
Feindin (en), f. nemica, inimica
Feindlich, a. nemico, inimico, ostile, avverso
Feindſchaft (en), f. inimicizia
Feindſchaftlich, Feindſelig, a. inimichevole, inimico, avverso, ostile, astioso
Feindſeligkeit (en), f. ostilità
Feine (n), Feinheit (en), f. finezza, sottigliezza; delicatezza, acutezza; gentilezza
Feiſt, a. grasso
Feiſte, Feiſtigkeit (s. pl.), f. grassezza
Felbel, m. felpa
Feld (er), n. campo, campagna, terreno seminato; scacco (dello scacchiere); specchio (di una porta); tramezzo, spartimento (nei muri); campo (nelle armi gentilizie)
Feldarbeit (en), f. lavoro campestre
Feldbäcker, m. fornaio dell'esercito
Feldbau (es; s. pl.), m. agricoltura
Feldbett (es; en), n. letto portatile, da campagna
Feldbinde (n), f. ciarpa
Feldflaſche (n), f. borraccia, fiaschetta
Feldfrucht (ü, e), f. frutto campestre
Feldgeſchrei (es; s. pl.), n. grido di guerra
Feldherr (n; en), m. capitano (generale)
Feldhuhn (hühner), n. starna, pernice
Feldhüter, m. guardiano dei campi
Feldhütte (n), f. capanna di campagna
Feldjäger, m. cacciatore (soldato)
Feldkaplan (e), m. cappellano militare
Feldkeller, m. cantina fatta nel campo
Feldkümmel, m. serpillo
Feldlager, n. campo, accampamento
Feldlerche (n), f. allodola corriera, mattolina
Feldmarſchall (ä, e), m. maresciallo di campo gnolo
Feldmaus (mäuſe), f. topo campa-
Feldmeſſen, n. agrimensura
Feldmeſſer, m. agrimensore
Feldmeßkunſt (s. pl.), f. V. Feldmeſſen
Feldmuſik (en), f. musica militare
Feldpoſt (en), f. posta di campagna
Feldprediger, Feldprieſter, m. cappellano militare
Feldſchanze (n), f. fortino
Feldſcheer, m. chirurgo militare
Feldſchlacht (en), f. battaglia campale
Feldſchlange (n), f. colubrina, (specie di cannone)
Feldſoldat (en), m. soldato da campagna
Feldſtück (e), n. pezzo, cannone da campagna

Digitized by Google

Feldſtuhl (ü, e), m. seggiola da ripiegare
Feldtaube (n), f. piccione campaguolo
Feldwache (n), f. guardia, sentinella avanzata
Feldwachtmeiſter, m. sergente delle guardie avanzate
Feldwebel, m. sergente (della fanteria)
Feldweg (e), m. via attraverso i campi, scorciatoia
Feldzeichen, n. segno militare; coccarda; ciarpa
Feldzeugmeiſter, m. generale d'artiglieria [dizione
Feldzug (ü, e), m. campagna, spe-
Felge (n), f. quarto (della ruota)
Fell (e), n. pelle
Felleiſen, n. valigia
Fels (en), Felſen, m. rupe, roccia, balza, scoglio
Felſenklippe (n), f. scoglio
Felſenkluft (ü, e), f. fessura, speco in una rupe
Felſicht, Felſig, a. dirupato; pietroso, sassoso
Fenchel, m. finocchio
Fenſter, n. finestra
Fenſterbeſchläge, n. ferratura della finestra
Fenſterflügel, m. battitoio, sportello di finestra
Fenſtergitter, n. inferriata
Fenſterladen, m. imposta della finestra
Fenſterrahmen, m. telaio della finestra
Fenſterſcheibe (n), f. vetro di finestra
Fenſtervorhang (ä, e), m. tendina, tenda di finestra
Ferien, f. pl. vacanze, ferie
Ferkel, n. porcello, porchetto
Fern, a. lontano, discosto; – av. lungi; in ſo – als in quanto che; in wie – fino a qual segno, fin dove, in quanto

Fernambukholz (es; s. pl.), n. legno di Fernambuco
Ferne (n), f. lontananza, distanza
Fernen, vn. parere, sembrare da lontano
Ferner, a. ulteriore; – av. d'ora innanzi, nell'avvenire; – c. di più, oltre di ciò
Fernerhin, av. d'ora innanzi, nell'avvenire
Fernerweit, av. ulteriormente
Fernerweitig, a. ulteriore, posteriore
Fernglas (ä, er), n. occhiale, cannocchiale
Fernrohr (ö, e), n. cannocchiale, telescopio
Fernſichtig, a. presbita
Ferſe (n), f. calcagno
Fertig, a. terminato, fatto, finito, spedito, compito; pronto, disposto; – machen terminare, finire; acconciare, apparecchiare; ſich – machen prepararsi, apparecchiarsi, tenersi pronto
Fertigen, va. compire, finire
Fertigkeit (en), f. prontezza, speditezza; destrezza, attitudine
Feſſel (n), f. legame, vincolo, catena; pastoia
Feſſeln, va. incatenare, inceppare, impastoiare; fig. cattivare
Feſt (e), n. festa
Feſt, a. fermo, saldo, fisso, sodo, sicuro, stabile, immobile; forte; fatato, invulnerabile
Feſtabend (e), m. vigilia d'una festa; serata festosa
Feſte (n), f. fortezza; firmamento
Feſthalten, va. e vn. irr. tener stretto, fermo, saldo, mantenere
Feſthaltung (en), f. il tener fermo, stretto, saldo; mantenimento (d'un patto, ecc.)
Feſtigen, va. stabilire, fermare, assicurare, assodare, fortificare, consolidare

Digitized by Google

Festigkeit (s. pl.), f. sodezza, fermezza, saldezza, solidità, stabilità
Festkleid (er), n. abito da festa, da gala
Festlich, a. festivo, festereccio, solenne
Festlichkeit (en), f. festività, solennità
Festsetzen, va. stabilire, determinare, fissare
Festsetzung (en), f. stabilimento, determinazione, stipulazione
Feststehen, vn. irr. star fermo, saldo; esser fermo, saldo, stabile
Feststellen. V. Festsetzen
Festtag (e), m. giorno di festa
Festtäglich, a. festivo, festereccio
Festung (en), f. fortezza, piazza forte
Festungsbau (e), m. fortificazione; lavori di fortificazione
Festungswerk (e), n. fortificazione
Fett, a. grasso, pingue; – (e), n. grasso, grassume
Fettammer (n), f. ortolano (uccello)
Fettfleckeu, m. macchia di grasso
Fetthaut (ä, e), f. membrana adiposa
Fettig, Fetticht, a. grasso, unto
Fettigkeit (s. pl.), f. grassezza, untume, untuosità
Fetzen, m. pezzo, brano, strambello, straccio, cencio
Feucht, a. umido, umidetto
Feuchten, va. umettare, tuffare, inaffiare; – vn. gemere; orinare, stallare (di bestie)
Feuchtigkeit (en), f. umidità, umidezza; umore
Feuer, n. fuoco; incendio
Feueranstalt (en), f. istituto per ispegnere gl'incendi
Feuerbeständig, a. fisso, resistente al fuoco
Feuerbock (ö, e), m. alare
Feuerbrand (ä, e), m. tizzone
Feuereimer, m. secchio per gl'incendi
Feuereſſe (n), f. gola del camino
Feuerfarbe (n), f. colore di fuoco
Feuerfest, a. resistente al fuoco
Feuergewehr (e), n. arma da fuoco
Feuerhaken, m. attizzatoio
Feuerherd (e), m. focolare
Feuerig, a. igneo; focoso, infocato; acceso, ardente, vivissimo
Feuerkieke (n), f. caldanino
Feuerkugel (n), f. palla infocata
Feuerlärm (e), m. allarme d'incendio
Feuerleiter (n), f. scala per gl'incendi
Feuermal (ä, er), n. scottatura; voglia di fuoco
Feuermauer (n), f. muro di mezzo. V. Feuereſſe
Feuermörser, m. mortaio
Feuern, va. dar fuoco, far fuoco; sparare
Feuerordnung (en), f. regolamento per gl'incendi
Feuerpfanne (n), f. braciere
Feuerplatte (n), f. frontone
Feuerprobe (n), f. prova del fuoco, del ferro rovente
Feuerrad (ä, er), n. girandola
Feuerregen, m. pioggia di fuoco
Feuerrohr (ö, e), n. bocca, canna da fuoco; archibugio
Feuerroth, a. rosso come il fuoco; infocato
Feuersäule (n), f. colonna di fuoco
Feuersbrunst (brünste), f. incendio
Feuerschaden (ä), m. danno cagionato da fuoco
Feuerschaufel (n), f. paletta
Feuerschirm (e), m. parafuoco (vu.)
Feuersgefahr (en), f. pericolo d'incendio, di fuoco
Feuerschlund (schlünde), m. voragine di fuoco; fig. bocca da fuoco, cannone
Feuerspeiend, a. ignivomo
Feuerspritze (n), f. tromba per gl'incendi
Feuerstahl (ä, e), m. acciarino, battifuoco

Digitized by Google

Feuerſtätte (n), f. fuoco, focolare
Feuerſtein (e), m. pietra focaia
Feuertod (es; s. pl.), m. morte, pena del rogo
Feuerung (en), f. riscaldamento (di stufe, ec.); materia combustibile; legna da bruciare
Feuerwache (n), f. guardia per gl'incendi
Feuerwerk (e), n. fuoco artifiziale
Feuerwerfer, m. razzaio, fochista
Feuerwerferkunſt (s. pl.), f. pirotecnia
Feuerzange (n), f. molle, molli
Feuerzeichen, n. meteora ignea
Feuerzeug (e), n. battifuoco, fucile
Feyer, ꝛc. V. Feier, ꝛc.
Fibel (nſ, f. santa croce, abbici
Fiber (n), f. fibra
Fichte (n), f. pino
Fichten, a. di pino
Fichtenbaum (ä, e), m. V. Fichte
Fichtenholz (es; s.pl.), n. legno di pino
Fichtennuß (ü, e), f. pina
Fichtenwald (ä, er), m. pineto, selva di pini
Fichtenzapfen, m. pina
Fideicommiß (e), n. fedecommesso
Fide (n), f. tasca
Fieber, n. febbre
Fieberfroſt (e), m. brivido, freddo febbrile
Fieberhaft, a. febbricoso, febbrile
Fieberhitze (s. pl.), f. calor febbrile
Fieberiſch, a. febbrile
Fiebermittel, n. febbrifugo
Fieberrinde (n), f. china, corteccia peruviana
Fieberſchauer, m. brivido della febbre
Fiebertag (e), m. giorno della febbre
Fieberwechſel, m. intermittenza della febbre
Fiedel (n), f. cattivo violino; berlina (castigo)
Fiedelbogen (ö), m. archetto (del violino)
Fiedeln, vn. sonare male il violino; strimpellare
Fiedern, va. guarnire di piume; impennare
Fiedler, m. cattivo sonator di violino, strimpellatore
Figur (en), f. figura
Figürlich, a. figurato, metaforico
Filett (e), n. reticella
Filial (e), n. chiesa succursale
Filtrieren, va. feltrare, colare
Filtrierſack (ä, e), m. filtro, feltro
Filz (e), m. feltro; nodo, intreccio (di capelli); fig. spilorcio
Filzen, va. feltrare; fig. dar un solenne rabbuffo
Filzhut (ü, e), m. cappello di feltro
Filzig, a. che trae del feltro; fig. spilorcio, sordido
Filzigkeit (en), f. spilorceria
Filzlaus (ä, e), f. piattola
Filzſchuh (e), m. scarpa di feltro
Filzwerk (e), n. feltro, lavoro di feltro
Final, a. finale, ultimo
Finale (indecl.), n. finale
Finanz (en), f. finanza
Finanzier (e), m. finanziere
Finanzminiſter, m. ministro delle finanze
Finanzweſen, n. affari delle finanze; le finanze
Findelhaus (ä, er), n. ospedale degli esposti
Findelkind (er), n. fanciullo esposto, bastardello
Finden, va. irr. trovare, ritrovare; rinvenire; scorgere; ſich in Alles accomodarsi a tutto; ſich in einen saper adattarsi all'umore d'alcun
Finder, m. trovatore
Findling (e), m. V. Findelkind
Finger, m. dito (della mano); durch die – ſehen chiudere un occhio; lange – machen aver le mani fatte a uncino
Fingerhut (ü, e), m. ditale
Fingerkuppe (n), f. polpastrello
Fingern, vn. tastare, tasteggiare;

Digitized by Google

toccare, maneggiare spesso
Fingerzeig (e), m. additamento, cenno
Finf (en), m. fringuello
Finne (n), f. cima, vetta. penna (del martello); pinna; bulletta; lebbra; pustula, bitorzolo
Finnig, a. lebbroso; bitorzoluto
Finſter, a. tenebroso, oscuro, caliginoso, atro. buio, fosco
Finſterniß (e). f. tenebre. buio, oscurità. tenebrosità
Finte (n), f. finta; fig. finzione
Fips (e), m. buffetto
Fipſen, va. dar buffetti
Firmament (e), n. firmamento
Firmeln, va. cresimare
Firmelung, Firmung (en), f. confer-.mazione, cresima
Firniß (e), m. vernice
Firniſſen, va. verniciare, invernic iare
Firſt (e), m., Firſte (n), f. colmo, comignolo, vetta
Fiscal, a. del fisco, fiscale
Fiſch (e), m. pesce •
Fiſchaar (e). m. falco pescatore; aquila di mare
Fiſchangel (n). f. amo
Fiſchbein (e), n. osso di balena
Fiſchbeinern, a. d'osso di balena
Fiſchbeinrock (ö, e), m. guardanfante
Fiſchblaſe (n), f. vescica dei pesci, notatoio
Fiſchbrut (s. pl.), f. pesciolini. pesciatelli, avannotti
Fiſchen, va. e n. pescare
Fiſchenzen, vn. sapere di pesce
Fiſcher, m pescatore
Fiſcherei (en), f. pesca, pescagione; peschiera
Fiſcherkahn (ä, e), m. barchetta da pescatore
Fiſcherring (e), m. anello piscatorio; sigillo pontificio
Fiſchfang (ä, e), m. pesca, pescagione
Fiſchhälter, m. peschiera, vivaio
Fiſchhaut (ä, e), f. pelle di pesce
Fiſchkaſten, m. tinozza da conservarvi il pesce
Fiſchkeſſel, m. paiuolo da pesci
Fiſchköder, m. esca da prender pesci
Fiſchlaich (e), m. fregola
Fiſchmarkt (ä, e), m. mercato del pesce, pescheria
Fiſchohr (s; en), n. branchia
Fiſchotter (n), f. lontra
Fiſchreich, a. abbondante di pesci
Fiſchreiher, m. V. Fiſchaar
Fiſchreuſe (n), f. nassa
Fiſchſatz (ä, e), m. avannotti
Fiſchteich (e), m. peschiera, piscina
Fiſchthran (e), m. olio di pesce
Fiſchweib (er), n. pescivendola
Fiſchzug (ü, e), m. pescata, retata
Fiscus (indecl.), m. fisco
Fiſkal, Fiſkus. V. Fiscal, Fiscus
Fiſt (e), m. vescia
Fiſtel (n), f. fistola; falsetto
Fiſtelartig, a. fistoloso, infistolito
Fiſten, vn. far vescie
Fiſtuliren, vn. cantare il falsetto
Fiſtulös. V. Fiſtelartig
Fitſchel (n), f. corda (tortura)
Fitſcheln, va. dar la corda
Fittich, Fittig (e), m. (poet.) ala
Fitze (n), f. matassina
Fix, a. fisso; lesto, pronto, agile
Fixieren, va. fissare, assodare
Fixſtern (e), m. stella fissa
Flach, a. piano, piatto, spianato; fig. debole, superficiale.
Fläche (n), f. piano, superficie piana
Flächenmaß (e), n. planimetro
Flachhufig, a. d'unghia piatta
Flachs (es; s. pl.), m. lino
Flachsacker (äcker), m. campo di lino
Flachsbart (ä, e), m. primo pelo, lanugine
Flachsbläuel, m. mazzuolo da battere il lino
Flachsbreche (n), f. maciulla
Flachsbocke (n), f. pennecchio di lino

Digitized by Google

Flächſen, a. lino, di lino
Flachsfarbe (n), f. color del lino
Flachsfarbig, a. del color del lino, gridellino
Flachshaar (e), n. capelli biondicci, capigliatura biondiccia
Flachsſamen, m. linseme
Flachsziegel, m. embrice
Flackern, vn. aggirarsi; sventolare
Fladen, m. focaccia
Flagge (n), f. bandiera, stendardo
Flaggenſchiff (e), n. vascello di bandiera, vascello comandante
Flake (n), f. tramaglio
Flämmchen, n. fiammetta, fiammella
Flamme (n), f. fiamma
Flammen, vn. fiammeggiare, avvampare
Flammicht, a. fiammeggiante; ondeggiante; flammichter Zeuch stoffa a fiamme, a onde
Flanell (e), m. flanella
Flanke (n), f. fianco
Flankieren, va. e n. fiancare, fiancheggiare; aggirarsi
Fläſchchen, n. flaschetto, boccetta
Flaſche (n), f. fiasco, bottiglia, boccia
Flaſchenfutter, n. cantinetta da trasporto
Flaſchenzug (ü, e), m. T. taglia
Flaſchinett (e), n. zufolo, zufolino
Flatſchen, m. (volg.) pezzo grosso; sornacchio, farfallone
Flattergeiſt (er), m. uomo leggiero, volubile, sventatello
Flatterhaft, a. leggiero, volubile, incostante, sventato
Flatterhaftigkeit (s.pl.), f. leggerezza, volubilità, incostanza
Flattern, vn. svolazzare, ondeggiare
Flau, a. fiacco, spossato, languido
Flaum (ä, e), m. Flaumfeder (n), f. penna matta; lanugine
Flauſch (e), m. ciocca
Flechſe (n), f. tendine
Flechte (n), f. treccia; graticcio; erpete, volatica, serpigine; epatica, fegatella
Flechten, va. irr. trecciare, intrecciare
Fleck (e), m. toppa, pezza; taccone; sito, luogo
Fleckausmacher, m. cavamacchie, smacchiatore
Flecken, m. macchia; borgo, villaggio; fig. magagna, taccia
Flecken, va. insudiciare, macchiare
Fleckfieber, n. febbre petecchiale
Fleckig, a. macchiato, chiazzato, screziato
Fleckkugel (n), f. saponetta da cavar le macchie
Fledermaus (ä, e), f. pipistrello, nottola
Fledermiſch (e), m. pennacchio da spazzolare
Flegel, m. trebbia; correggiato; fig. villanaccio, zoticone
Flegelei (en), f. rusticaggine, villania
Flegelhaft, a. zotico, rozzo, goffo
Flehen, va. supplicare, scongiurare
Flehentlich, a. caldo, fervente, supplichevole, instante
Fleiſch (es; s. pl.), n. carne; polpa (delle frutta), f.; bei Fleiſche ſein essere in carne
Fleiſchbank (ä, e), f. macello, beccheria
Fleiſchbruch (ü, e), m. ernia carnosa, sarcocele
Fleiſchbrühe (n), f. brodo di carne
Fleiſcher, m. beccaio, macellaio
Fleiſcherhund (e), m. cane da macellaio
Fleiſcherknecht (e), m. garzone di macellaio
Fleiſchern, a. carneo, di carne
Fleiſchesluſt (ü, e), f. appetito, piacere carnale
Fleiſchfarbe (n), f. color di carne; carnagione

Digitized by Google

Fleiſchfarben, Fleiſchfarbig, a. incarnatino, del color di carne
Fleiſchfreſſend, a. carnivoro
Fleiſchgabel (n), f. forchettone
Fleiſchgewächs (e). n. escrescenza carnosa, polipo
Fleiſchhauer. V. Fleiſcher
Fleiſchicht, a. carnoso
Fleiſchig, a. carneo, polputo
Fleiſchigkeit (s. pl), f. carnosità
Fleiſchlich, a. carnale, sensuale
Fleiſchlichkeit (s. pl.), f. carnalità
Fleiſchmade (n), f. marmeggia
Fleiſchmarkt (ä, e), m. mercato di carnaggi
Fleiſchpaſtete (n), f. pasticcio di carne
Fleiſchſeite (n), f. carniccio
Fleiſchſpeiſe (n), f. cibo di carne, di grasso
Fleiſchſuppe (n), f. zuppa, minestra di brodo
Fleiſchtag (e), m. giorno di grasso
Fleiſchtopf (ö, e), m. pentola (da cuocere la carne)
Fleiſchwunde (n), f. ferita nella carne
Fleiß (es; s.pl.), m. diligenza, studio, applicazione; mit – a bello studio, a posta
Fleißig, a. studioso, diligente, attento, assiduo
Flennen, vn. far greppo, piangere
Fletſchen, va. die Zähne – digrignare i denti, ringhiare
Flickarbeit (en), f. V. Flickwerk
Flicken, va. rappezzare, rattoppare
Flicker, m., – in f. rappezzatore, rappezzatrice
Flickerei (en), f. rappezzamento, racconciamento, rattaccónamento
Flickfleck (e), m. toppa
Flickwerk (e), n. lavoro rappezzato, acciabattato
Flickwort (wörter), n. voce riempitiva
Flieder. V. Hollunder
Fliege (n), f. mosca; ſpaniſche – canterella, cantaride
Fliegen, vn. irr. volare
Fliegend, p. volante; spiegato (di bandiere); sparso, sciolto (di capelli); fig. fliegende Hitze calor passeggiero
Fliegenklatſche (n), f. ammazzamosche
Fliegennetz (e), n. zanzariere, rete per difendere i cavalli dalle mosche
Fliegenſchnäpper, m. pigliamosche
Fliegenſchrank (ä, e), m. moscaiuola
Fliegenſchwarm (ä, e), m. sciame di mosche, moscaio
Fliegenwedel, m. cacciamosche
Fliehen, vn. e va. irr. fuggire, scappare, scansare, schivare
Fliese (n), f. quadrello, mattone
Fließen, vn. irr. scorrere, colare, stillare; gocciolare, fluire; sboccare; fig. risultare, seguire
Fließend, p. colante, scorrente, corrente, scorrevole, fluido, liquido
Fließpapier. V. Löſchpapier
Fließwaſſer, n. acqua corrente
Fliete (n), f. lancetta
Flimmern, vn. scintillare
Flink, a. lesto, svelto, snello, spedito
Flinkern. V. Flimmern
Flinkheit (s. pl.), f. destrezza, lestezza, speditezza
Flinte (n), f. archibugio, schioppo
Flintenkolben, m. calcio d'archibugio
Flintenkugel (n), f. palla d'archibugio
Flintenlauf (ä, e), m. canna d'archibugio
Flintenſchloß (ö, er), n. fucile dell'archibugio
Flintenſchuß (ü, e), m. colpo, tiro, sparo di schioppo, archibugiata, f.
Flintenſtein (e), m. pietra da fucile
Fliſtern, ic. V. Flüſtern, ic.
Flitter, m. laminetta di metallo, pagliuola; canutiglia
Flittergold (s; s. pl.), n. orpello
Flitterſtaat (s; s. pl.), m. ornamento di falso lustro

Digitized by Google

Flitterwochen, f. pl. luna di miele
Flitzbogen, m. arco (da saettare)
Flöckchen, n. fiocchetto, bioccoletto
Flocke (n), f. Flocken, m. fiocco; ciocca
Flockig, a. fioccoso
Flockſeide (n), f. filaticcio
Flockwolle (s. pl.), f. palmella, borra di lana
Floh (ó, e), m. pulce
Flohen, va. spulciare
Flor (ó, e), m. fiore; tocca, velo; fig. in – ſein essere in fiore, fiorire
Floret (e), m. fioretto
Floretband (bänder), n. nastro di fioretto
Floretſeide. V. Flockſeide
Florhaube (n), f. cuffia di velo liscio
Flos (ó, e), n., Flöſſe (n), f. zatta, zattera, fodero
Flößen, va. far fluttare (legnami); instillare, infondere
Flößer, m. foderatore
Floßfeder (n), f. pinna
Floßholz (holzer), n. legname fatto fluttare
Floßerwalter, m. amministratore, intendente delle zattere
Flöte (n), f. flauto
Flöten, vn. sonare il flauto; gorgheggiare (dell'usignuolo); – gehen fam. andar perduto
Flötenſpieler, Flötiſt (en), m. sonator di flauto
Flötenzug (ú, e), m. registro de' flauti (negli organi)
Flott, a. galleggiante; – ſein essere a galla, galleggiare; nicht – ſein toccar fondo; – machen scagliare, metter a galla un bastimento; fig. – leben vivere lautamente
Flotte (n), f. flotta, armata navale
Flottille (n), f. flottiglia
Flöz (e), m. filone, strato orizzontale
Fluch (ú, e), m. imprecazione, maledizione, bestemmia
Fluchen, vn. maledire, bestemmiare
Flucher, m. bestemmiatore
Flucht (s. pl.), f. fuga, fuggita; die – ergreifen pigliar la fuga; darla a gambe
Flüchten, vn. fuggire; ſich wohin – rifuggirsi; – va. mettere in salvo, al sicuro
Flüchtig, a. fuggitivo, fuggiasco; volatile (di sale); fig. leggiero, instabile; svelto. lesto, spedito
Flüchtigkeit (en), f. agilità, leggerezza; volatilità (di sale); fig. leggerezza, instabilità
Flüchtling (e), m. fuggitivo, fuggiasco, disertore
Flüf. a. penuuto, atto a volar dal
Flug (ú, e), m. volo, volata; stormo
Flügel, m. ala; battente, battitoio; cembalo
Flügelkleid (er), n. abitino a maniche pendenti
Flügelmann (ä, er) m. capofila
Flügelthor (e), n. porta, portone a due battenti
Flügelthur (en), f. uscio, porta a due battenti
Flügge. V. Flük
Flugs, av. immantinente, subito
Flugſand (ö; s. pl.), m. sabbia minuta (che vien trasportata dal vento)
Flugſchrift (en), f. opuscolo del momento
Flur (en), f. campagna, pianura; vestibolo
Flurſchütz (en), m. campaio
Fluß (ú, e), m. fiume, riviera; flusso, corso; flussione; der mit – purghe bianche; fusione (di metalli)
Flußbett (es; en), n. letto del fiume, alveo
Flüßchen, n. fiumicello, fiumicino
Flußfieber, n. febbre catarrale
Flußfiſch (e), m. pesce fiumano
Flußgalle (n), f. galla (de' cavalli)
Flüſſig, a. fluido, corrente, liquido
Flüſſigkeit (en), f. fluidezza, liquidità; liquido, fluido

Digitized by Google

Flußpferd (e), n. ippopòtamo
Flußſchiff (e), n. navilio da fiume; barca, battello
Flußwaſſer, n. acqua fiumana
Flüſtern, va. e vn. bisbigliare, susurrare
Flüſterer, m. bisbigliatore, susurratore
Flut (en), f. flusso; marea; flotto; inondazione, fiumana diluvio; Ebbe und – flusso e riflusso
Fluten, vn. flottare, far marea
Fockmaſt (en), m. albero di trinchetto
Fockſegel, m. trinchetto
Föderal, a. federale (v. u.)
Föderaliſt (en), m. federalista (v. u.)
Föderativ, a. federativo (v. u.)
Fodern. V. Fordern
Fohlen. V. Füllen
Folge (n), f. sèguito, serie, conseguenza; zu – in sèguito, in conseguenza; sècondo; in der – in sèguito, in progresso, in avvenire; – leiſten ubbidire
Folgen, vn. seguitare, seguire; ubbidire
Folgend, p. seguente; prossimo
Folgern, vn. inferire, conchiudere
Folgerung (en), f. conseguenza, conclusione, illazione
Folglich, av. per conseguenza, perciò
Folgſam, a. docile, ubbidiente
Folgſamkeit (s. pl.), f. docilità, obedienza
Foliant (en), m. libro in foglio
Folie (n), f. foglia sottile di metallo; fig. rilievo, risalto
Folio (indecl.), n. in – in foglio (libro)
Folter (n), f. tortura
Folterbank (bänke), f. cavalletto, eculeo
Foltern, va. torturare; fig. cruciare, tormentare
Fonds, m. capitale, fondo
Fontanell (e), n. fontanella, cauterio
Foppen, va. minchionare, motteggiare, corbellare, canzonare
Fopperei (en), f. minchionatura, corbellatura, canzonatura
Forcieren, va. sforzare
Förderlich, a. promovente, favorevole, giovevole
Fördern, va. promuovere; spedire, spacciare, accelerare; ſich – spicciarsi, sbrigarsi
Fordern, va. chiedere, domandare, esigere, pretendere; sfidare; vor Gericht – citare, chiamare in giudizio
Förderſam, a. aiutevole, giovevole
Förderung (en), f. promozione, spedizione
Forderung (en), f. domanda, pretensione; credito; citazione; sfida
Forelle (n), f. trota
Form (en), f. forma, foggia, maniera
Formalien, f. pl., Formalität (en), f. formalità
Format (e), n. formato
Formel (n), f. formola
Formell, a. formale
Formen, va. formare, modellare
Formieren, va. formare
Formierung (en), f. formazione
Förmlich, a. formale, solenne
Förmlichkeit (en), f. solennità, formalità
Formſchneider, m. intagliatore, incisore di forme
Formulare (e e ien), n. formola, formulario
Formularbuch (bücher), n. formulario
Forſchbegier (en), f. passione d'investigare
Forſchen, va. indagare, investigare, perscrutare, cercare
Forſcher, m. indagatore, investigatore, perscrutatore, ricercatore
Forſchung (en), f. investigazione, indagazione, ricerca

Digitized by Google

Forſchungsgeiſt (er), n. spirito indagatore
Forſchungskraft (ä, e), f. ingegno indagatore, sagacità
Forſt (e), m. colmo, comignolo; foresta, selva, bosco
Forſtamt (ä, er), m. ufficio forestale
Forſtbeamte, as. m. impiegato forestale
Förſter, m. boscaiuolo, guardaboschi
Förſterei (en), f. foresta soggetta ad un boscaiuolo; casa del boscaiuolo
Forſtmäßig, a. concernente i boschi, conforme alle leggi delle foreste
Forſtmeiſter, m. capo de' guardaboschi
Forſtrecht (e), n. diritto forestale
Forſtweſen, n. tutto ciò che riguarda le foreste, amministrazione, economia forestale
Fort (s), n. fortino, castello
Fort, av. via; – i via, via! avanti; und ſo fort eccetera, e via via, e così via, e va discorrendo; (nei verbi composti è anche particella continuativa, come in fortarbeiten seguitare a lavorare)
Fortan, av. per l'avvenire
Fortarbeiten, va. seguitare a lavorare
Fortbringen, va. irr. portar via. trasportare; ſich – procacciarsi il necessario, camparla
Fortbringung (en), f. trasportazione, trasporto
Fortdauer (n), f. durata, continuazione
Fortdauern, vn. durare, continuare sempre, sussistere
Fortdauernd, p. permamente
Forteilen, vn. partirsi frettolosamente, accelerare il passo
Fortepiano (s), n. V. Klavier
Fortfahren, va. irr. trasportare, portar via (con qualche veicolo); – vn. continuare. proseguire
Fortfliegen, vn. irr. volar via
Fortfließen, vn. irr. scolar via, scorrere via
Fortführen, va. condurre via; continuare; durare
Fortführung (en), f. trasporto; continuazione
Fortgang (ä, e), m. progresso, avanzamento, successo
Fortgehen, vn. irr. andar via, andarsene, partirsi; andar innanzi, continuare; durare
Forthelfen, va. irr. aiutar uno a partirsi, a salvarsi; fig. aiutare, soccorrere, spalleggiare
Fortherrſchen, vn. continuare a regnare, regnar tuttavia
Forthin, av. d' ora in poi, in avvenire
Fortjagen, va. cacciar via, scacciare
Fortkommen, va. irr. riuscire a fuggire; allignare, venir innanzi, venir bene (di piante); fig. andar innanzi, avanzarsi; sussistere; camparla; man kann nicht – non si può andare avanti; mach daß du fortkommſt fa di andartene; – n. sussistenza
Fortkönnen, vn. irr. poter andar via, avanti
Fortlaſſen, va. irr. lasciare andar via
Fortlaufen, vn. irr. correre via, fuggire
Fortleben, vn. continuare a vivere
Fortmachen, va. seguitare a fare; – vn. spicciarsi; ſich – cogliersela
Fortmüßen, vn. irr. dover andar via, doversene andare, essere costretto a partire
Fortpacken (ſich), vr. andarsene, battersela
Fortpflanzen, va. traspiantare; fig. propagare
Fortpflanzung (en), f. traspiantamento; fig. propagazione

Digitized by Google

Fortprügeln, va. cacciar via a bastonate
Fortreisen, V. Abreisen
Fortreißen, va. irr. condur via con violenza, strascinar via seco
Fortrollen, va. voltolare, rotolare via; far andare voltoloni
Fortrücken, va. smuovere, sospingere; – vn. andar innanzi
Fortschaft (ä, e), m. apofisi
Fortschaffen, va. trasportare, condurre; portar via; cacciar via
Fortschicken, va. mandar via; licenziare
Fortschieben, va. irr. spingere innanzi
Fortschleichen (sich), vr. irr. partirsi di nascosto, battersela quatto quatto
Fortschleppen, va. trascinar via
Fortschreiten, vn. irr. avanzare, progredire, far progressi; passar oltre; andar innanzi
Fortschreitend, p. progressivo
Fortschritt (e), m. progresso, avanzamento
Fortsegeln, vn. far vela; continuare a far vela
Fortsetzen, va. continuare, proseguire, seguitare
Fortsetzung (en), f. continuazione
Fortstoßen, va. irr. spingere innanzi; cacciar via a spinte, a calci
Forttönen, va. continuare a risonare
Forttragen, va. irr. portar via
Forttreiben, va. irr. spingere, mandare, cacciare innanzi, menar via; fig. proseguire; continuare
Fortwachsen, vn. irr. andare crescendo, venire innanzi
Fortwähren, V. Fortdauern
Fortwährend, p. incessante, continuo
Fortwälzen, V. Fortrollen
Fortwollen, va. irr. voler andarsene
Fortziehen, va. irr. tirare, trarre, trascinar via; – vn. tirar via, andarsene
Fossil (ä; ien), n. fossile
Fourage (n), f. foraggio
Fouragier (e), m. foraggiere
Fouragieren, vn. foraggiare
Fourier, m. foriere
Fourierschütz (en), m. soldato che serve un uffiziale
Fournieren, va. impiallacciare
Fracht (en), f. carico, porto; nolo
Frachtbrief (e), m. polizza di carico
Frachtgut (ü, er), n. roba o merce da trasporto
Frachtschiff (e), n. nave da trasporto
Frachtwagen, m. vettura, carro da trasporto
Frack (ä), m. marsina
Frage (n), f. domanda, interrogazione; quesito, quistione
Fragen, va. e n. domandare, dimandare, interrogare; nach einem – informarsi, chieder di uno; nichts danach – non curarsene
Fraglich, a. mentovato
Fragment (e), n. frammento
Fragzeichen, n. punto interrogativo
Fraktur, Frakturschrift (en), f. carattere gotico, grosso; T. testo d Aldo
Franciskaner, m. francescano
Frankieren, va. francare, affrancare
Franko, a. franco di porto
Franse (n), f. frangia
Franzband (bände), m. legatura alla francese
Franzbrot (e), n. pan francese
Franzobst (es; s. pl.), n. frutta d alberi nani
Franzosenholz (es; s. pl.), n. legno santo
Französisch, a. francese
Franzwein (e), m. vino di Francia
Fraß (e), m. cibo delle bestie, pascolo; golosità
Fräßig. V. Gefräßig

Digitized by Google

Fratze (n), f. facciaccia, visaccio contrafatto; Fratzen, pl. frasche, frascherie
Fratzengeſicht (er), n. brutta faccia, viso da cembali; T. mascherone
Fratzenmacher, m. buffone, zanni
Frau (en), f. donna, femina; moglie; signora, madama, padrona
Frauenbruder (ü), m. cognato
Frauenei, Frauenglas (es; s. pl.), n. pietra specolare, selenite
Frauenkleid (er), n. vestito da donna
Frauenkloſter (ö), n. convento di monache
Frauenſchneider, m. sarto da donna
Frauenſchuſter, m. calzolaio da donna
Frauensperſon (en), f. femina, donna
Frauenzimmer, n. sesso feminile; donna, femina
Fräulein, n. damigella, donzella nobile, signorina
Frech, a. temerario, audace, impudente, sfacciato, insolente
Frechheit (en), f. insolenza, impudenza, temerità, audacia, sfacciataggine
Fregatte (n), f. fregata
Frei, a. libero; franco; aperto; sciolto; unter freiem Himmel a ciel sereno, allo scoperto; freie Künſte arti liberali
Freibeuter, m. avventuriere, soldato di fortuna
Freibrief (e), m. patente di franchigia privilegio
Freicorps (indecl.), n. corpo franco
Freidenker, m. incredulo, spirito forte
Freidenkerei (s. pl.), f. incredulità
Freien, va. sposare; – vn. maritarsi, ammogliarsi; um ein Mädchen – ricercare in matrimonio una fanciulla
Freier, m. vagheggiatore, amante, proco
Freierei (en), f. vagheggiamento

Freifrau (en), f. baronessa
Freigebig, a. liberale, generoso
Freigebigkeit (en), f. liberalità, generosità
Freigeboren, a. nato libero, ingenuo
Freigeiſt (er), m. spirito forte, incredulo
Freigeiſterisch, a. incredulo, irreligioso
Freigelaſſene, as. m. liberto
Freigut (ü, er), n. allodio, bene allodiale
Freihafen (ä), m. porto franco
Freihalten, va. irr. spesare, tener franco di spese
Freiheit (en), f. libertà; immunità; licenza; privilegio
Freiherr (n; en), m. barone
Freiherrlich, a. di barone, baronevole
Freiherrſchaft (en), f. baronia, baronaggio
Freiin (en), f. baronessa
Freiknecht (e), m. garzone dello scorticatore, del boia
Freilaſſen, va. irr. affrancare, manomettere; sprigionare
Freilaſſung (en), f. manomissione; liberazione dal carcere
Freilich, av. certo, sicuro; veramente, a dir vero, bensì
Freimachen, va. affrancare; sgabellare
Freimaurer, m. franco muratore
Freimüthig, a. ingenuo, franco schietto, sincero
Freimüthigkeit (en), f. ingenuità, franchezza, schiettezza, sincerità
Freipartie (n), f. banda di volontari
Freipaß (ä, e), m. passaporto
Freiſaß (en), m. possessore di un allodio
Freiſinn (e), m. spirito di libertà, di franchezza
Freiſinnig, a. che pensa liberamente, franco

Digitized by Google

Freisprechen, va. irr. assolvere. dispensare
Freisprechung (en), f. assoluzione, dispensa
Freistaat (s; en), m. stato libero
Freistadt (ä, e), f. città libera
Freistätte (n), f. asilo, franchigia
Freistellen, va. isolare; es einem – rimettere all'altrui arbitrio
Freistunde (n), f. ora di riposo, ora libera
Freitag (e), m. venerdi
Freitisch (e), m. tavola gratuita
Freiwerber, m. mezzano di matrimonio, paraninfo
Freiwerberin (en), f. mezzana di matrimonio, paraninfa
Freiwillig, a. volontario, spontaneo
Freiwillige, as. m. soldato volontario
Frewilligkeit (s. pl.), f. spontanea volontà, spontaneità
Freizettel, m. polizza di franchigia, bolletta di transito
Fremd, a. forestiero, straniero; estraneo
Fremdartig, a. eterogeneo, strano
Fremdartigkeit (en), f. qualità di ciò che è eterogeneo; stranezza
Fremde (s. pl.), f. paesi stranieri
Fremde, as. m., Fremdling (e), m. straniere, forestiero
Fresco (Fresken), n., Frescomalerei (en), f., Frescogemälde, n. pittura a fresco
Freßbegierde (n), f. V. Gefräßigkeit
Fresse (n), f. ceffo. muso, mostaccio
Fressen, va. irr. mangiare (delle bestie o come le bestie); divorare, ingoiare, consumare, corrodere; – n. il mangiare, cibo (degli animali)
Fresser, m. mangione, pacchione; crapulone
Fresserei (en), f. crapula; stravizzo
Freßfieber, n. bulimo
Freßgier (en), V. Gefräßigkeit
Freßnäpfchen, n. beccatoio
Freßtrog (ö, e), m. mangiatoia
Frettchen, n. furetto
Freude (n), f. gioia, allegrezza; allegria, letizia; giubilo, contento
Freudenbezeigung (en), f. dimostrazione di gioia, di contento
Freudenfest (e), n. festa di gioia
Freudengeschrei (es; s. pl.), n. grido d'allegrezza, di gioia
Freudenmädchen, n. meretrice, sgualdrina, puttana
Freudenreich, a. pieno di gioia
Freudenstörer, m. perturbatore della comune allegrezza, guastafeste
Freudenthrän (en), f. lagrima di gioia
Freudetrunken, a. ebbro di gioia
Freudig, a. allegro, gioioso, lieto
Freudigkeit (s. pl.), f. allegrezza, letizia
Freuen (sich), vr. rallegrarsi; sich auf etwas – aspettare desiderosamente q. c, rallegrarsene anticipatamente
Freund (e), m. amico
Freundin (en), f. amica
Freundlich, a. amichevole, grazioso, affabile
Freundlichkeit (en), f. affabilità, graziosità, piacevolezza, amorevolezza
Freundschaft (en), f. amicizia, amistà; parentado; servizio
Freundschaftlich, a. amichevole
Frevel, m. temerità, protervia; empietà; oltraggio
Frevelhaft, a. temerario, scellerato
Freveln, vn. commettere un misfatto, eccessi, malvagitá, sacrilegi; fare oltraggio
Freventlich, av. temerariamente; empiamente
Frevler, m. uomo temerario, empio
Fricassee (n), f. fricassea
Fricassieren, va. fare una fricassea, cuocere a modo di fricassea

Digitized by Google

Friede (ns : n), Frieden, m. pace ; – ſchließen fare pace, conchiudere la pace
Friedensbruch (ü, e), m. rottura, violazione di pace
Friedensſchluß (ü, e), m. conchiusione di pace
Friedensſtifter, m. pacificatore
Friedensſtörer, m. pertubatore della pace; accattabrighe, commettimale
Friedenstractat (e), m. trattato di pace
Friedensunterhandlung (en), f. negoziazione di pace
Friedfertig, a. pacifico, tranquillo
Friedfertigkeit (s. pl.), f. amor di pace; placidezza
Friedhof (ö, e), m. cimitero
Friedlich, Friedſam, a. pacifico, placido
Friedſamkeit (s. pl.), f. placidezza
Frieren, vn. irr. aver freddo, gelare, ghiacciare; congelarsi
Fries (e), m. rovescio (panno); fregio, cornice
Frieſel, m. e n. der rothe – petecchie; febbre petecchiale; der weiße – febbre miliare
Friſch, a. fresco; nuovo, recente, novello; – i. animo! su, su. coraggio! auf friſcher That sul fatto, in flagranti
Friſche (s. pl), f fresco, frescura
Friſchen, va. V. Erfriſchen; affinare (i metalli); purgare (i cani); – vn. figliare (dei cinghiali); ſich – bevere (di bestie)
Friſchling (e), m. porchetto di cignale
Friſeur (e), m. parrucchiere
Friſieren, va. arricciare, increspare, guarnire con balzane; pettinare, acconciare i capelli
Friſt (en), f. termine, tempo; in Jahres – nello spazio di un anno
Friſten, va. prefiggere (un termine); prorogare, prolungare
Friſtung (en), f. prolungazione
Friſur (en), f. arricciamento; acconciatura (dei capelli); guarnizione
Froh, a. contento, lieto
Fröhlich, a. allegro, gaio, lieto, ilare, contento
Fröhlichkeit (s. pl.), f. letizia, allegrezza, gioia
Frohlocken, vn. giubilare, esultare; – n. giubilo, esultazione
Frohn, a. sacrosanto; pubblico; soggetto al principe
Frohndienſt (e), m. Frohne (n), f. servitù dovuta al signore
Fröhnen, vn. far servitù; fig. faticare per altri senza profitto; ſeinen Lüſten – darsi in balia delle proprie passioni, soddisfarle
Fröhner, m. uomo soggetto a servitù
Frohnfaſten, f. pl. le quattro tempora
Frohnfeſte (n), f. prigione pubblica
Frohnfuhre (n), f. servizio (obligato) di vettura
Frohngut (ü, er), n. tenuta, podere, soggetto alla servitù
Frohnleichnam (ē; s.pl.), m. il Corpus Domini
Frohnleichnamsfeſt (e), n. festa del Corpus Domini
Frohntag (e), m. giornata di servitù
Frohſinn (ē; s.pl.), m. umore lieto, ilarità, giovialità
Fromm, a. pio, divoto, religioso, timorato, quieto, dabbene, buono
Frömmelei (en), f. bacchettoneria
Frömmeln, vn. affettar pietà, fare il bacchettone
Frommen, vn. esser utile, giovare
Frömmigkeit (s.pl), f. pietà, divozione
Frömmler, Frömmling (e), m. bacchettone, torcicollo
Fronte (n), f. fronte (d'esercito); faccia, facciata
Froſch (ö, e), m. rana, ranocchio; T. ranella, f.; lampasco; vite (dell'archetto)

Digitized by Google

Fröschchen, n. ranuzza. ranella
Froschlaich(e), n. fregolo di rane
Frost (e), m. gelo
Frostbeule (n), f. pedignone. gelone
Frösteln, vi. fare un po' freddo. gelare. ghiacciare leggermente
Frostig a. freddo. freddoloso
Frucht (ü,e), f. frutto. feto; unausgebildete – embrione
Fruchtbar, a. fruttifero; fertile, fecondo. fruttuoso
Fruchtbarkeit (s.pl.), f. fertilità, fecondità
Fruchtbaum (ä,e), m. albero fruttifero
Fruchtbringend, a. fruttifero, fruttificante
Früchtchen, n. frutticello. frutterello
Fruchten, vn. fruttare, far frutto
Fruchtkorb (ö,e), m. cesto da frutti
Fruchtlos, a. infruttuoso; inutile, vano
Fruchtlosigkeit (s.pl.), f. infruttuosità, inutilità
Fruchtnießung (en), f. usufrutto
Fruchtschnur (ü,e), f. festone
Fruchttragend. V. Fruchtbringend
Früh, a. mattutino; primaticcio; precoce; – av. la mattina. di buon mattino; per tempo; – Morgens la mattina di buon'ora
Früharbeit (en), f. lavoro mattutino
Frühe (s.pl.), f. mattina; in aller – all'alba
Frühgebet (e), n. preghiera mattutina
Frühgeburt (en), f. aborto
Frühjahr (e), n. primavera
Frühklug, a. d'ingegno precoce
Frühling (e), m. V. Frühjahr
Frühmetten, f. pl. mattutino
Frühobst, n. frutta primaticcia
Frühsaat (en), f. semente primaticcia
Frühstück, n. colezione
Frühstücken, vn. far colezione, asciolvere
Frühstunde (n), f ora mattutina
Frühzeitig, a. primaticcio; precoce, prematuro
Frühzeitigkeit (s.pl.), f. prematurità
Fuchs (ü,e), m. volpe; cavallo sauro; fig. baggiano. pesce nuovo
Fuchsartig, a. volpigno. volpino
Fuchsbalg (ä,e), m. pelle di volpe
Fuchseisen, n. tagliuola. trappola
Fuchseln, vn. andare a cacciar volpi; putire di volpe; –va. fig. motteggiare
Fuchshöhle (n), f. volpaia, tana di volpe
Fuchsicht, a. di colore, o di odor volpigno
Fuchsjagd (en), f. caccia delle volpi
Fuchskopf (ö,e), m. testa di volpe: fig. uomo o donna di capigliatura rossa
Fuchspelz (e), m. pelliccia, pelle di volpe
Fuchsroth, a. rossiccio
Fuchsschwanz (ä,e), m. coda di volpe; fig. den – streichen lisciare altrui la coda
Fuchsschwänzen, vn. adulare, lisciar la coda
Fuchsschwänzer, m. piaggiatore, adulatore
Fuchsschwänzerei (en), f. piaggiamento, adulazione
Fuchtel (n), f. spada di lama piatta e larga; piattonata
Fuchteln, va. piattonare
Fuder, n. carrettata, carro
Fug (s; s.pl.), m. diritto, ragione; mit – und Recht con ogni diritto e ragione
Fuge (n), f. giuntura, commessura, commettitura; T. fuga
Fugen, va. commettere, connettere
Fügen, va. ordinare, disporre; in einander – commettere; sich – accadere. avvenire; sich in etwas – accomodarsi a q. c.
Füglich, a. adatto, opportuno, comodo. proprio
Fügsam, a. pieghevole, arrendevole, docile
Fügung (en), f. disposizione; provvidenza; costruzione

Digitized by Google

Fühlbar, a. sensibile, palpabile
Fühlen, va. tastare, toccare; palpare; sentire; risentire
Fühlhorn (ö,er), n. antenna (degli insetti)
Fühlkraft (ä.e), f. virtù sensitiva
Fühllos. V. Gefühllos
Fuhre (n), f. vettura; carrettata
Fuhren, va. condurre, menare; guidare; accompagnare; portare; trasportare; vetturegiare; maneggiare; dirigere; governare; Krieg – far guerra, guerreggiare; die Bücher – tenere i libri; einem etwas zu Gemüthe – porre uno in considerazione di una cosa
Führer, m. conduttore, guida
Führerin (en), f. conduttrice, guida
Fuhrlohn (ö;s.pl.) m. condotta, porto, nolo
Fuhrmann (ö;leute), m. carettiere, carrettaio, vetturale, vetturino
Führung (en), f. condotta, guida, scorta; direzione
Fuhrweg. V. Fahrweg
Fuhrwerk (e), n. carro, carretta, vettura, veicolo
Fülle (s.pl.), f. ripienezza, copia, abbondanza, ripieno; die Hülle und die – a ribocco, a diluvio
Füllen, n. puledro
Füllen, va. empiere, riempiere; – vn. figliare (della cavalla)
Füllhaare, n. pl. borra, cimatura
Füllhorn (ö,er), n. cornucopia
Füllmund (e), m. fondamento d'un edifizio
Füllsel, n. ripieno
Füllsteine, m. pl. T. ripieni
Füllung (en), f. empimento, riempimento, empitura
Füllwort (ö,er), n. parola riempitiva
Fund (e), m. trovamento, ritrovamento
Fundament (e), n. fondamento
Fundamental, a. fondamentale
Fundgrube (n), f. cava ricca di metallo; fig. sorgente ricca
Fundort (e), m. luogo ove si è trovato q. c.; giacitura di una miniera, di un minerale
Fünf, nu. cinque
Fünfeck (e), n. pentagono
Fünfeckig, a. pentangolo, pentagono
Fünferlei, a. cinque sorta di, di cinque sorta
Fünffach, Fünffältig, a. quintuplo
Fünfjährig, a. di cinque anni; quinquennale
Fünfmal, av. cinque volte
Fünfte, a. quinto
Fünftel, n. quinto (frazione)
Fünftens, av. in quinto luogo
Fünfthalb, a. (indecl.) quattro e mezzo
Fünfzehn, nu. quindici
Fünfzehnte, a. quindicesimo
Fünfzig, nu. cinquanta
Fünfziger, m. quinquagenario
Fünfzigerlei, a. di cinquanta sorte
Fünfzigjährig, a. di cinquant' anni, quinquagenario
Fünfzigste, a. cinquantesimo
Fünkchen, n. scintilletta, favilluzza
Funke (nē;n), m. scintilla, favilla
Funkeln, vn. scintillare, sfavillare, brillare, splendere; – n. scintillamento
Funkelneu, a. nuovo di zecca; tutto nuovo
Für, prep. per; Tag – Tag giorno per giorno, ogni giorno; – und – sempre, in eterno
Fürbitte (n), f. intercessione
Fürbitten, vn. irr. intercedere, pregare (per uno)
Furche (n), f. solco
Furchen, va. solcare, assolcare
Furchenweise, av. a solchi
Furcht (en), f. timore, paura, tema
Furchtbar, a. terribile, formidabile, spaventoso, spaventevole, tremendo

Digitized by Google

Furchtbarkeit (s. pl.), f. terribilità
Fürchten, va. e ſich – vr. temere; paventare, aver paura
Fürchterlich, a. spaventevole, orribile
Furchtlos, a. senza paura, imperterrito
Furchtſam, a. pauroso, timoroso, timido
Furchtſamkeit (s. pl.), f. timidezza, timore
Furie (n), f. furia
Furier. V. Fourier
Fürlieb, av. – nehmen mit etwas contentarsi di qualche cosa
Furnieren. V. Fournieren
Fürſorge (n), f. cura
Fürſprache (n), f. V. Fürbitte
Fürſprecher, m. intercessore, avvocato
Fürſt (en), m. principe; sovrano
Fürſtenſchule (n), f. scuola principesca
Fürſtenthum (ü, er), n. principato
Fürſtin (en), f. principessa; sovrana
Fürſtlich, a. di, del, da principe, principesco
Furt (en), f. guado
Fürwahr, av. per verità, in verità, per mia fè; davvero
Fürwort (e), n. intercessione; – (wörter) pronome
Furz (e), m. coreggia
Furzen. V. Farzen
Fuſel, m. acquavita cattiva
Füſilier (e), m. archibusiere
Fuß (ü, e), m. piede, piè; base, piedestallo; valore (della moneta); zu Fuß a piede; gut zu Fuße ſein aver buona gamba; einem etwas untern Fuß geben suggerire qualcosa ad alcuno
Fußangel (n), f. tribolo (ferro)
Fußbad (ä, er), n. bagno de' piedi, pediluvio
Fußbiege (n), f. collo del piede
Fußblatt (blätter), n. pianta del piede
Fußboden (ö), m. pavimento, suolo
Fußbrett (er), n. assa da porvi i piedi
Fußeiſen, n. ferro ai piedi. V. Fußangel
Fußen, vn. deporre, posare il piede; fig. auf etwas – riposare su q. c., fidarsi di q. c., farne capitale
Fußfall (ä, e), m. genuflessione; einen – thun prostrarsi, prosternarsi
Fußfällig, a. prostrato, ginocchione
Fußgänger, m. pedone
Fußgelenk (e), n. giuntura del piede
Fußgeſtell (e), n. piedestallo, base
Fußgicht (en), f. podagra
Fußknecht (e), m. fantaccino
Fußkuß (küße), m. bacio de' piedi
Füßling (e), m. pedule; scappino
Fußpunkt (e), m. T. nadir
Fußſack (ä, e), m. sacco da piedi
Fußſchämel, m. predella, sgabello
Fußſohle (n), V. Fußblatt
Fußſtapfe (n), f. pedata, vestigio, traccia, orma
Fußſteig (e), m. sentiero, viottolo
Fußſtoß (ö, e), m. calcio
Fußtritt (e), m. pedata, calcio; passo; calcola (del telaio); pedana (d'un tornio); predella (delle carrozze)
Fußvolk (ö,er), n. fantaccini, pedoni, fanteria
Fußwaſchen, n. lavamento de' piedi
Fußweg (e), m. sentiero; marciapiede
Fußwurzel (n), f. tarso
Fußzehe (n), f. dito del piede
Futter, n. fodera; cibo; pascolo; foraggio, pastura, biada
Futteral (e), n. astuccio, guaina
Fntterleinwand (s. pl.), f. tela da fodera
Futtermauer (n), f. muro di rinforzo
Füttern, va. foderare, soppannare;

Digitized by Google

das Vieh – dar la biada al bestiame, cibarlo; einen jungen Vogel – imbeccare, dar l'imbeccata a un uccello novello

Futterſack (ä, e), m. saceo del foraggio

Futterſchwinge (n), f. colo

Fütterung (en), f. il cibare; foraggio, pastura

Futterwanne. V. Futterſchwinge

Futterzeug (e), m. soppanno

G

G, n. G, settima lettera dell'alfab. tedesco; – T. di mus. sol

Gabe (n), f. dono, gratificazione; limosina, carità; dono di natura, talento

Gabel (n), f. forca; forchetta, forcina

Gäbelchen, n. forcella, forchettina, forcuzza

Gabelförmig, a. forcuto, forcato

Gabelholz (ö, er), n. biforco, legno biforcuto

Gabelwagen, m. carretta a stanghe

Gackern, vn. schiamazzare (di polli)

Gaffen, vn. guardar fiso fiso, star a bada

Gäh. V. Jäh

Gähnen, vn. sbadigliare, sbavigliare

Gähre (s. pl.), f. fermento, lievito

Gähren, vn. irr. fermentare, lievitare

Gährung (en), f. fermentazione; fig. agitazione, bollore

Gala (s. pl.), f. gala

Galakleid (er), n. abito di gala

Galan (ä), m. amante, vagheggino, zerbino

Galant, a. galanto, garbato, gentile

Galanterie (n), f. galanteria, pulitezza, civiltà

Galanteriehändler, m. mercante di galanterie, chincagliere

Galanterien, Galanteriewaaren, f. pl. mercanzie di moda, chincaglierie

Galatag (e), m. giorno di gala

Galeere (n), f. galera, galea

Galeerenſklave (n), m. galeotto, forzato

Galeerenſtrafe (n), f. pena della galera, galera

Galeerenvogt (ö, e), m. aguzzino

Galgant (ä; s. pl.), m. galanga

Galgen, m. forca, patibolo

Galgenfriſt (en), f. breve dilazione della pena di morte

Galgenſchwengel, Galgenſtrick (e), m. capestro; avanzo di forca, ribaldo

Galgenvogel (ö), m. furfante, scopagogne

Gallapfel (ä), m. galla, noce di galla

Galle (n), f. fiele, bile, collera; T. galla, porro (alle gambe de' cavalli)

Gällen, vn. risonare, rimbombare

Gallenbitter, a. amaro come fiele

Gallenblaſe (n), f. vescica biliaria

Gallenfieber, n. febbre biliosa

Gallenſüchtig, a. bilioso

Galerie (n), f. galleria, loggia; andito

Gallerte (n), f. gelatina

Gallig, a. bilioso, collerico

Galliotte (n), f. galeotta

Gallitzenſtein (e), m. vitriolo di zinco

Galloſche (n), f. soprascarpa

Galmei (e), m. giallamina

Galone. V. Treſſe

Galonieren, va. gallonare

Galopp (s), m. galoppo

Galoppieren, vn. galoppare; – laſſen far andare di galoppo

Galvaniſch, a. galvanico

Galvaniſieren, va. galvanizzare

Galvanismus (indecl.), m. galvanisme

Digitized by Google

Gamasche (n), f. uosa
Ganasse (n), f. ganascia del cavallo
Gang (ä, e), m. andatura, andamento portamento, passo; giro; andito, corridoio, viale; vena, filone (di miniera); condotto, canale (nel corpo); muta, portata (di vivande); assalto (nella scherma); macina; in – bringen mettere in moto, in voga, in corso; im Gange sein essere in moto, in corso
Gang, a. – und gäbe sein avere corso, uso, spaccio
Gangbar, a. corrente, praticabile
Gangbarkeit (s. pl.), f. corso; spaccio, esito
Gängelband (ä, er), n. correggia o laccio per menare attorno, e parlando di bimbi, le falde per sostenerli; fig. einen am – herumführen menare uno pel naso, dominarlo, fargli far quello che si vuole
Gängeln, va. menare pel laccio
Gans (ä, e), f. oca; fig. schiocchezza; T. ferraccia
Gänschen, n. papero; fig. sciocchezza
Gänsefaugen, n. pl. T. virgolette marginali
Gänseblume (n), f. margherita, prattellina
Gänsegekröse, n. frattaglie d'oca
Gänsehaut (ä, e), f. pelle d'oca
Gänserich (e), m. maschio dell'oca
Gänsekleln (ē; s. pl.). V. Gänsegekröse
Gänsewein (e), m. fig. acqua
Gant (en), f. vendita all'incanto
Ganz, a. intero, tutto; – av. tutto, in tutto, totalmente, pienamente; – und gar del tutto; affatto
Ganze, as. n. il tutto, il totale, totalità; im Ganzen in tutto; generalmente
Gänzlich, a. totale, intero; – av. interamente, totalmente, affatto
Gar, a. concio; cotto
Gar, av. assai; – zu..., troppo...; – nicht niente affatto
Garaus (ē; s. pl.), m. e n. rovina totale; einem das – machen dar l'ultimo colpo, il colpo di grazia ad uno
Garbe (n), f. covone
Gärben, va. conciare le pelli; polire
Gärber, m. conciatore, conciapelli
Gärberei (en), f. concia
Garde (n), f. guardia
Garderobe (n), f. guardaroba
Gardine (n), f. cortina, tendina
Gare (n), f. concia delle pelli
Garkoch (ö, e), m. bettoliere, pizzicagnolo, ostiere
Garküche (n), f. osteria, bettola
Garn (e), n. filato; filo, rete
Garnison (en), f. guarnigione, presidio
Garnitur (en), f. guarnitura
Garnknäuel, n. gomitolo di filo
Garnwinde (n), f. aspo, arcolaio
Garstig, a. sudicio, sporco, brutto, malfatto, laido
Gärtchen, n. giardinetto
Garten (ä), m. giardino
Gartenbau (ē; s. pl), m. coltivazione dei giardini
Gartengewächs (e), n. pianta ortense
Gartenhaus (häuser), n. casa di giardino, casino
Gartenkunst (s. pl.), f. arte del giardiniere
Gartenlaube (n), f. pergola
Gartenmesser, n. roncola
Gartenschnecke (n), f. lumaca
Gartenwesen, n. cose spettanti ai giardini
Gärtner, m. giardiniere
Gärtnerei. V. Gartenkunst
Gärtnerin (en), f. giardiniera
Gas (e), n. gas
Gasartig, a. della natura del gas, aeriforme
Gasbeleuchtung (en), f. illuminazione a gas

Digitized by Google

Gäſchen, vn. spumeggiare, spumare
Gäſcht (e), m. schiuma, spuma
Gäßchen, n. vicolo, chiassuolo
Gaſſe (n), f. via, contrada, strada
Gaſſenbube (n), m. baroncello, monello
Gaſſendirne (n), f. sgualdrina
Gaſſenhauer, m. canzonaccia che si canta per le strade
Gaſſenjunge. V. Gaſſenbube
Gaſſenlied (er), n. V. Gaſſenhauer
Gaſſentreter, m. ozioso, scioperato
Gaſt (ä, e), m. forestiere, ospite, invitato, convitato; einen zu Gaſte bitten invitare uno a pranzo
Gaſtbett (ö; en), n. letto per gli ospiti
Gaſterei (en), f. banchetto, convito
Gaſtfrei, Gaſtfreundlich, a. ospitale
Gaſtfreiheit (s. pl.), f. ospitalità
Gaſtgeber, m. convitatore; trattore (v. u.)
Gaſtgebot (e), n. V. Gaſterei
Gaſthalter, m. locandiere, oste
Gaſthaus (häuſer), n. locanda, albergo, osteria
Gaſthof (ö, e), m albergo
Gaſtieren, va. e n. dare banchetti; banchettare, trattare
Gaſtmahl (mähler), n. V. Gaſterei
Gaſtrecht (e), n. diritto dell'ospitalità
Gaſtrolle (n), f. recita di un attore o d'un' attrice forestieri
Gaſtſtube (n), f. stanza de' forestieri
Gaſttiſch, m. tavola rotonda (in un'osteria)
Gaſtwirth (e), m. oste, ostiere
Gaſtwirthin (en), f. ostessa
Gaſtwirthſchaft (en), f. mestiere del locandiere; locanda, albergo
Gäten, va. sarchiare, sarchiellare; — n. sarchiamento
Gäter, m. sarchiatore
Gäthacke (n), Gäthaue (n), f. sarchio, sarchiello
Gätlich, a. acconcio, confacevole
Gätmeſſer, n. coltro

Gatte (n), m. consorte, marito; compagno (parlando d'uccelli)
Gatten, va. appaiare, accoppiare; ſich - accoppiarsi, congiungersi
Gatter, n. cancello; saracinesca; V. Gitter
Gatterthür (en). f. porta inferriata
Gatterwerk (e), n. cancelli, inferriata
Gattin (en), f. consorte, moglie, compagna
Gattung (en), f. genere, specie, sort
Gau (e), m. e n. distretto
Gauch (ä, e), m. sbarbatello, sguaiato
Gauche. V. Jauche
Gaudieb (e), m. mariuolo, truffatore
Gaukelei (en), f. giuoco di mano; buffoneria; sciocchezza; ciurmeria; illusione
Gaukeln, vn. giocolare, buffoneggiare
Gaukelpoſſen, f. pl. giullerie, buffonerie
Gaukelſpiel (e), n. V. Gaukelei
Gaukeltanz (tänze), m. mattaccinata
Gaukeltänzer, m. mattaccino
Gaukeltaſche (n), f. tasca de' giocolieri
Gaukelwerk (e), n. V. Gaukelei
Gaukler, m. giuocoliere, ciurmadore, saltimbanco, ciarlatano, buffone, giullare
Gauklerisch, a. giullaresco, buffonesco
Gaul (ä, e), m. destriero, cavallo
Gaumen, m. palato
Gauner, m. baro, mariuolo
Gaunerei (en), f. marioleria
Gaunern, va. truffare, giuntare, mariolare
Gaunerſtreich (e), m. tiro da mariuolo
Gaze (n), f. velo, tocca
Gazelle (n), f. gazzella
Geädert, a. venato

Digitized by Google

Geartet, a. costumato; ſo – cosi fatto
Geäß (e), n. pastura (de' cervi e simili); bocca del cervo
Gebäck (e), n. infornata, cotta di pane; paste cotte
Gebackene, as. n. pasta cotta; V. anche Backwerk
Gebalge, n. baruffa, azzuffamento
Gebälk (e), n. intravatura, ossatura
Gebärde. V. Geberde
Gebären, va. irr. partorire, figliare; vor der Zeit – sconciarsi, abortire; disperdersi
Gebärerin (en), f. partoriente
Gebärmutter (n), f. matrice, utero
Gebärſtuhl. V. Geburtsſtuhl
Gebärung (en), f. parto
Gebäude, n. edifizio, fabbrica; macchina, mole; struttura, costruzione
Gebein (e), n. ossa, ossame
Gebelfer, n. mugolio, mugolamento, gagnolio
Gebell (e), n. abbaiamento, latrato
Geben, va. irr. dare, donare; rendere; von ſich – recere, vomitare; Gedanken von ſich – esprimere pensieri, spiegarsi; ſich – cedere, darsi, aggiustarsi; – vi. es gibt v'è, v'ha, vi sono
Geber, m. datore, donatore
Geberde (n), f. gesto, atteggiamento
Geberden (ſich), vr. comporre il gesto, il volto, ec., atteggiarsi; comportarsi
Geberdenſpiel (e), n. atteggiamenti, gesti
Geberdung (en), f. atteggiamento, contegno
Geberin (en), f. datrice, donatrice
Gebet (e), n. orazione, preghiera
Gebetbuch (ü, er), n. libro di preghiere
Gebetformel (n). f. formula d' orazione
Gebiet (e), n. territorio, distretto, giurisdizione; im – der Literatur, ec. nel campo della letteratura, ec.
Gebieten, va. irr. ordinare, comandare; – vn. imperare, signoreggiare, padroneggiare, dominare; disporre
Gebietend, p. imperante, imperativo
Gebieter, m. padrone, signore
Gebieterin (en), f. padrona, signora
Gebieteriſch, a. imperioso, altiero
Gebinde, n. cerchiatura; fascia; fastello, covone (di paglia)
Gebirge, n. montagna
Gebirger, m. montanaro
Gebirgig, a. montagnoso, montuoso
Gebirgiſch, a. montano, montanino, montanesco, alpino
Gebirgskette (n), f. catena di montagne, di monti
Gebiß (e), n. dentatura, imboccatura; morso, freno
Geblök (e), n. belamento; muggito
Geblümt, a. a fiori, fiorato
Geblüt (ü; s. pl.), n. sangue, massa sanguigna; von königlichem – di sangue, di stirpe reale; ein Prinz von – un principe del sangue
Gebogen, p. incurvato, curvo, piegato
Geboren, p. nato, di nazione; – werden nascere
Geborgen, a. in salvo, al sicuro
Geborgenheit (s. pl.), f. salvezza, sicurezza
Gebot (e), n. precetto, comandamento; offerta
Gebräme, n. fregio (di pelliccia, di trine e simili)
Gebratene, as. n. arrosto
Gebrauch (ä, e), m. uso, usanza, costume
Gebrauchen, va. usare, far uso, adoperare, impiegare
Gebräuchlich, a. usitato, usato, in uso consueto

Digitized by Google

Gebräude, n. cotta (di birra o d'aceto)
Gebrause, n. strepito, rumore
Gebrechen, vi. irr. mancare; – n. difetto, vizio
Gebrechlich, a. diffettoso, vizioso; fig. fragile, frale, debole
Gebrechlichkeit (en), f. difettosità; fig. fragilità, fralezza
Gebrochen, p. rotto; – deutsch, italienisch sprechen stroppiare la lingua tedesca, italiana, parlarla male; gebrochene Worte parole interrotte, tronche
Gebröckel, n. minuzzame, tritume
Gebrüder, m. pl. fratelli
Gebrüll (ü;s.pl.). n. ruggito, muggito
Gebrumme, n. borbottamento
Gebühr (en), f. convenevole, dovere, giusto, ragione, competenza; sportula; nach – convenevolmente, secondo il merito
Gebühren, vn. convenire, competere
Gebührend, p.. Gebührlich, a. convenevole, conveniente, dovuto
Gebund (en), n. fascio, mazzo
Geburt (en), f. parto; nascita, natività, origine; frutto; unzeitige – aborto
Gebürtig, a. nativo, nato
Geburtsbrief (e), m. fede di nascita
Geburtsfest (e), n. festa del giorno natalizio
Geburtsglied (er), n. membro genitale
Geburtshelfer, m. ostetrico
Geburtshilfe (ü), f. raccoglimento del parto; ostetricia
Geburtsjahr (e), n. anno della nascita
Geburtsort (e), m. luogo nativo, patria
Geburtsrecht (e), n. diritto del sangue
Geburtsstadt (ä,e), f. città natale, patria
Geburtsstuhl (ü,e), m. predella
Geburtstag (e), m. giorno di nascita, natalizio
Gebüsch (e), n. busc ne, cespuglio, macchia, boscaglia

Geck (en), m. vanerello, sciocco, minchione
Geckerei (en), f. scherzo insipido
Gedacht, p. mentovato, detto, suddetto
Gedächtniß(e), n. memoria, ricordanza
Gedächtnißkraft (s.pl.), f. ritentiva
Gedächtnißmünze (n). V. Denkmünze
Gedächtnißtag (e), m. giorno anniversario
Gedanke (nš;n), m. pensiere, pensiero; idea
Gedankenlos, a. spensierato
Gedankenlosigkeit (s.pl.), f. spensieratezza
Gedankenvoll, a. pensieroso, preoccupato
Gedärm (e), n. budellame, le budella
Gedeck (e), n. coperta, coperto, tettoia; posata
Gedeihen, vn. irr. prosperare; allignare; crescere; arrivare; – n. incremento, profitto
Gedeihlich, a. prosperevole, prospero
Gedenken, vn. irr. pensare, intendere; imaginare; ricordarsi, rammentarsi; far menzione, mentovare; – n. bei o seit Menschen – a memoria d'uomo
Gedicht (e), n. poesia, poema; finzione
Gediegen, a. nativo, schietto, massiccio
Gedinge, n. cottimo, prezzo pattuito
Gedoppelt. V. Doppelt
Gedränge, n. calca, folla; ins – kommen ridursi, esser ridotto alle strette
Gedrängt, p. stretto, compresso, conciso
Gedritt, a. ternario, tripartito
Gedrungen, p. atticciato, tarchiato; conciso
Geduld (s.pl.), f. pazienza, sofferenza
Geduldeu, Geduldigen (sich), vr. aver pazienza
Geduldig, a. paziente

Digitized by Google

Gedungen, p. prezzolato; a cottimo; pattuito
Gedunſen, a. gonfio, enfiato, tumido
Gedunſenheit (s.pl.), f. gonfiezza, tumidezza
Geeignet, a. adatto, proprio, conveniente
Geeſt (e), f., Geeſtland (ä,er), n. terreno alto e sterile
Gefahr (en), f. pericolo, periglio, rischio, azzardo, cimento
Gefährde (n), f. rischio, risico; frode; mala fede
Gefährden, va. esporre a rischio, pregiudicare, ledere
Gefährlich, a. pericoloso, periglioso, risicoso, arrischiato, azzardoso
Gefährlichkeit (en), f. periglio
Gefahrlos, a. senza pericolo
Gefährte (n), m. compagno
Gefährtin (en), f. compagna
Gefahrvoll, a. pieno di pericoli; assai pericoloso
Gefäll (e), n. pendenza dell'acqua; declivio; al pl. diritti, rendite, entrate; leggi finanziarie
Gefallen, m. piacere, favore, servigio
Gefallen, vn. irr. piacere, aggradire; gradire; ſich – laſſen condiscendere; contentarsi
Gefällig, a. piacevole, gradevole; compiacente, servizievole; scaduto, decorso (di pagamenti); – ſein esser compiacente, far piacere
Gefälligkeit (en), f. compiacenza, piacere, servigio
Gefangen, p. prigione
Gefangene, as. m. prigioniere, prigioniero
Gefangennehmung (en), f. presa, cattura
Gefangenſchaft (en), f. prigionia, cattività, schiavitù
Gefänglich, a. Gefängliche Haft, f. arresto; – einziehen catturare; imprigionare
Gefängniß (e), n. prigione, carcere
Gefängnißſtrafe (n), f. pena del carcere
Gefäß (e), n. vaso, vasellame; elsa
Gefaßt, a. preparato, pronto
Gefecht (e), n. combattimento, zuffa, pugna
Gefieder, n. piume, penne
Gefiedert, p. piumato, pennuto
Gefilde, n. campagne, campi
Geflammt, a. fiammeggiante, a fiamme
Geflatter, n. svolazzamento, svolazzo, svolazzio
Geflecht (e), n. intrecciatura, rete, intreccio
Geflekt, p. macchiato, punzecchiato
Gefließen, ic. V. Befließen
Gefließer, V. Gefließer
Geflügel, n. volatile, volatili; pollame
Geflügelt, p. alato
Geflüſter, n. bisbiglio, susurro, susuramento
Gefolge, n. séguito, corteggio, comitiva
Gefrage, n. domande; domandare continuo
Gefranſt, a. frangiato
Gefräßig, a. vorace, edace, ingordo, ghiottone, goloso
Gefräßigkeit (s.pl.), f. ingordigia, golosità
Gefreite, as. m. sotto – o vice-caporale
Gefrieren, vn. irr. ghiacciare, gelare; aggelarsi, gelarsi
Gefrierpunkt (e), m. grado, punto del gelo
Gefrierung (en), f. congelazione
Gefrorne, as. n. sorbetto
Gefüge, n. commettitura; struttura
Gefüge, Gefällig, a. arrendevole, cedevole
Gefügigkeit (s pl.), f. cedevolezza, pieghevolezza, facilità
Gefühl (e), n. tatto, tasto tocco: senso; sentimento, senzazione

Digitized by Google

Gefühllos, a. insensibile; spietato
Gefühllosigkeit (s.pl.), f. insensibilità, spietatezza
Gefühlvoll, a. sensibile, tenero, pieno di sentimento
Gefüllt, p. ripieno; (parlando di fiori) pieno, doppio
Gefürstet, p. *e* a. inalzato al grado di principe; gefürsteter Graf conte principesco
Gegen, prep. verso, inverso, alla volta di, dalla parte di; contro; per, in cambio; a paragone; in comparazione; circa
Gegenanstalt (en), f. misura, disposizione contraria; fig. contramina
Gegenantwort (n), f. replica, contrarisposta
Gegenbatterie (en), f. contrabatteria
Gegenbefehl (e), m. contrordine, contramandato
Gegenbericht (e), m. relazione contraria; rapporto contrario
Gegenbescheinigung (en), f. quitanza reciproca
Gegenbeschuldigung (en), f. recriminazione, accusa reciproca
Gegenbesuch (e), m. restituzione di visita, visita reciproca
Gegenbeweis (e), m. prova opposta ad un'altra, prova del contrario
Gegenbild (er), n. contrasto
Gegend (en), f. contrada, regione; contorno
Gegendienst (e), m. servigio reciproco
Gegendruck (ö; s. pl.), m. pressione reciproca, reazione
Gegeneinander, av. l'uno verso l'altro; a fronte; reciprocamente; - halten riscontrare; confrontare
Gegeneinanderhaltung (en), f. confronto, collazione
Gegeneinwendung (en), f. obiezione reciproca
Gegenfenster, n. contr' invetriata; contr'impannata
Gegenforderung (en), f. pretensione, richiesta reciproca
Gegenfüßler, m. antipodo
Gegengeschenk (e), n. dono, regalo reciproco
Gegengewalt (en), f. forza, violenza opposta ad un'altra; rappresaglia
Gegengewicht (e), n. contrapeso
Gegengift (e), n. contraveleno, antidoto
Gegengrund (ü, e), m. argomento, motivo contrario
Gegengruß (ü, e), m. saluto reciproco, risalutazione
Gegengunst (s. pl.), f. favore reciproco
Gegenhaß (e), m. odio reciproco
Gegenkaiser, m. anticesare
Gegenklage (n), f. riconvenzione
Gegenkritik (en), f. contracritica
Gegenliebe (n), f. amore reciproco, mutuo affetto, affezione reciproca, scambievole
Gegenlist (en), f. astuzia opposta ad un'altra, astuzia reciproca
Gegenmacht (ä, e), f. contrapotenza
Gegenmarsch (ä, e), m. contramarcia
Gegenmauer (n), f. muro di rinforzo
Gegenmeinung (en), f. opinione opposta, contraria
Gegenmine (n), f. contramina
Gegenminieren, va. contraminare
Gegenmittel, n. rimedio contrario, antidoto
Gegenpapst (ä, e), m. antipapa
Gegenpart (e), m. parte contraria, avversaria
Gegenpartei (en), f. parte opposta, contraria, avversaria; partito contrario
Gegenpfand (ä, er), n. contrapegno
Gegenpfeiler, m. pilastro di rinforzo, sperone
Gegenpflicht (en), f. dovere obbligo reciproco
Gegenrache (n), f. vendetta reciproca

Digitized by Google

Gegenrechnung (en), f. sconto; lista delle spese fatte dal debitore
Gegenrede (n), f. replica, contrarisposta
Gegenſatz (ä, e), m. antitesi, contraposto
Gegenſchall (e), m. suono ripercosso
Gegenſchein (e), m. lume riflesso; riflesso, riflessione della luce; quitanza reciproca
Gegenſchenkung (en), f. donazione reciproca
Gegenſchlag (ä, e), m. contracolpo
Gegenſchreiben, n. contralettera, contramandato
Gegenſchreiber, m. controllore, censore
Gegenſchuld (en), f. debito reciproco
Gegenſeite (n), f. parte opposta
Gegenſeitig, a. reciproco, mutuo, scambievole, vicendevole
Gegenſeitigkeit (s. pl.), f. scambievolezza, corrispondenza
Gegenſiegel, n. contrasigillo
Gegenſinn (ē; s. pl.), m. senso contrario, contrasenso
Gegenſinnig, a. contrario
Gegenſtand (ä, e), m. oggetto, soggetto; argomento, materia
Gegenſtellung. V. Gegeneinanderhaltung
Gegenſtimme (n), f. T. contraparte
Gegenſtoß (ö, e), m. contratempo, contracolpo
Gegenſtreich (e), m. contracolpo; fig. pariglia
Gegenſtrich (e), m. contrapelo, rovescio
Gegenſtück (e), n. contrario, opposto, quadro che fa riscontro
Gegentauſch (ä, e), m. cambio, contracambio, baratto, permuta
Gegentheil (e), m. parte avversaria; – n. contrario, opposto: rovescio; im – al contrario
Gegenüber, prp. e av. dirimpetto
Gegenverhältniß (e), n. correlazione
Gegenvermächtniß (e), n. donazione reciproca (fatta tra vivi pel caso di morte di una delle parti)
Gegenverſchreibung (en), f. scritta, reversale, obbligazione reciproca
Gegenverſicherung (en), f. assicurazione reciproca
Gegenverſprechen, n. promessa reciproca
Gegenvorſtellung (en), f. rimostranza
Gegenwart (s. pl.), f. presenza; tempo presente; epoca presente
Gegenwärtig, a. presente, attuale; – av. al, dì presente, presentemente; ora, adesso
Gegenwehr (en), f. difesa, resistenza; ſich zur – ſetzen porsi sulle difese
Gegenwind (e), m. vento contrario
Gegenwink (e), m. cenno reciproco, cenno d'intelligenza
Gegenwirkung (en), f. reazione
Gegenzeichen, n. segno, segnale ricambiato, corrisposto; contrasegno
Gegenzeuge (n), m. testimonio, testimone contrario
Gegittert, p. ingraticolato, inferriato, munito di cancello; incrocicchiato
Gegliedert, p. articolato, membruto
Gegner, m. avversario; nemico, antagonista; emulo, rivale
Gegnerin (en), f. avversaria, nemica; emula, rivale
Gehaben (ſich), vr. stare o trovarsi (bene o male)
Gehäge, n. siepe, chiudenda; bandita
Gehalt (e), m. contenuto; capacità; lega (delle monete); der innere – valore intrinseco; – m. e n. stipendio, salario, pensione
Gehalten, p. tenuto, obbligato
Gehaltlos, a. di nessun valore o senso; frivolo, vano, insulso
Gehänge, n. pendenza; pendaglio; T. viscere; orecchie pendenti dei bracchi

Digitized by Google

Geharnischt, a. coperto, armato di corazza, corazzato
Gehässig, a. che porta odio, malevolo, astioso, avverso, nemico; odioso
Gehau (e), n. parte cedua del bosco
Gehäuft, p. colmo
Gehäuse, n. gusoio, cassa, castello
Gehecke (e), n. nidiata
Gehege. V. Gehäge
Geheim, a. secreto, nascosto, occulto; privato, mistico; ins - in, al, di segreto, segretamente
Geheimhaltung (en), f. il tener segreto o nascosto, nascondimento
Geheimniß (e), n. segreto, arcano, mistero
Geheimnißvoll, a. misterioso
Geheimort (e), m. luogo segreto
Geheimrath (ä, e), m. consigliere intimo
Geheimschreiber, m. segretario
Geheimschrift (en), f. cifera, cifra
Geheiß (e), n. ordine, comando
Gehen, vn. irr. camminare, andare; passare; tirare; soffiare(del vento); in etwas - entrare in q. c.; vor sich - succedere; aver effetto; fig. in sich - rientrar in sè stesso; wie geht es? come va?; -n. andamento
Gehenk (e), n. pendente, pendaglio
Gehenkte, as. m. impiccato
Geheul (e; s.pl.), n. ululato, urlamento, urlo; pianto
Gehirn (e), n. cervello; fig. giudizio
Gehöhn (e), n. corbellatura, dileggio
Gehölz (e), n. bosco, boschetto
Gehör (e; s.pl.), n. udito, orecchio; geben dar udienza; prestar orecchio, ascoltare
Gehorchen, vn. obbedire, ubbidire
Gehören, vn. appartenere; toccare; aspettarsi, spettare; es gehört sich s'appartiene, conviene
Gehörgang (ä, e), m. T. meato uditorio
Gehörig, a. convenevole, dovuto; competente
Gehörlehre (s. pl.). f. acustica
Gehörlos, a. privo dell'udito, sordo
Gehörnt, a. cornuto
Gehorsam, a. ubbidiente, obbediente
Gehorsam (e), m. ubbidienza, obbedienza
Gehorsamen. V. Gehorchen
Gehorsamst, a. obbedientissimo, umilissimo
Gehre (n), f., Gehren, m. gherone; falda
Gehülfe (n), m. aiutante, assistente; garzone; lavorante
Geier, m. avoltoio; der -! ei der -! i. cospetto di bacco!
Geifer, m. bava, schiuma
Geiferlätzchen, n. bavaglio
Geifern, vn. far bava; fig. schiamazzare
Geifertuch (ü, er). n. V. Geiferlätzchen
Geige (n), f. violino
Geigen, va. e n. sonare il o sul violino
Geigenbogen (ö), m. archetto
Geigenharz (e), n. colofonia, pece greca
Geiger, Geigenspieler, m. violinista
Geil, a. lascivo, lussurioso, libidinoso, lubrico
Geile (n), f. testicolo
Geilheit (s. pl.), f. lascivia, lussuria; lubricità
Geißblatt (ä, er), n. caprifoglio, madreselva
Geißbock (ö, e), m. becco, caprone, capro
Geiß (n), f. capra
Geißel, m. ostaggio, statico
Geißel (n), f. flagello; disciplina
Geißeln, va. flagellare, sferzare; frustare
Geißelung (en), f. flagellamento, flagellazione; disciplina
Geist (er), m. spirito, spettro; ingegno
Geisterbanner, m esorcista, negromante

Digitized by Google

Geiſterſeher, m. visionario
Geiſterwelt (en), f. mondo degli spiriti; mondo intellettuale
Geiſteskraft (ä, e), f. facoltà dello spirito, intellettuale; forza d'ingegno
Geiſtig, a. spirituale, incorporeo, intellettuale; spiritoso
Geiſtigkeit (s. pl.), f. spirttualità, immaterialità
Geiſtlich, a. spirituale; ecclesiastico
Geiſtliche, as. m. ecclesiastico, sacerdote, religioso, cherico
Geiſtlichkeit (s. pl.), f. clero; spiritualità
Geiſtreich, a. spiritoso, ingegnoso, arguto
Geiz (es; s. pl.), m. avarizia; spilorceria
Geizen, vn. avarizzare, essere avaro, far l'avaro; nach Ehre – ambire ad onori
Geizhals (ä, e), m. avaro, avaraccio
Geizig, a. avaro, spilorcio
Geklapper, n. stridore, strepito
Geklimper, n. strimpellamento, strimpellata; tintinnio
Geklingel, n. scampanellata; tintinnio
Geklirr (e), n. scricchiolamento, scricchiolata, strepito
Geknifter, n. scricchiolata, scoppiettio
Gekröpert, p. incrocicchiato, fatto a spina-pesce [pio
Gekrache, n. fragore, fracasso, scop-
Gekrigel, n. scarabocchio, schiccheratura
Gekröſe, n. mesenterio; trippa, budellame
Gekrümmt, p. ritorto, curvo, aduncо
Gekünſtelt, p. artifiziato, affettato, stentato
Gelächter, n. risata, scroscio di risa, ghignazzata
Gelag (e), n. banchetto, stravizzo, gozzoviglia, tresca; ins – hinein alla spensierata
Geländer, n. parapetto, appoggio; sponda; balaustrata; spalliera
Gelangen, vn. pervenire; giungere, arrivare
Gelärm (ä; s. pl.), n. rumore, strepito, baccano
Gelaß (es; s. pl.), m. spazio, ampiezza
Gelaſſen, a. placido, paziente, tranquillo; rassegnato
Gelaſſenheit (s. pl.), f. tranquillità; rassegnazione
Gelaufig, a. facile, sciolto, volubile
Geläufigkeit (s. pl.), f. scioltezza, speditezza
Gelaunt, a. di umore; di buon umore
Geläute, n. scampanata; concerto di campane; sonagliera
Gelb, a. giallo
Gelbbraun, a. lionato
Gelbe (s. pl.), f. giallezza, giallore, giallume
Gelbgießer, m. ottonaio
Gelblich, a. gialliccio, giallognolo, giallastro
Gelbſchnabel (ä), m. fig. sbarbatello
Gelbſucht (en), f. itterizia
Gelbſüchtig, a. itterico
Geld (er), n. denaro, denari, moneta; kleines – moneta spicciola (v. u.)
Geldarm, a. povero, asciutto di denari
Geldbeutel, m. borsa de' denari
Geldbuße, V. Geldſtrafe
Geldcaſſe, V. Geldkaſſe
Geldcurs (e), m. corso delle monete
Geldgier (s. pl.), f. avidità, cupidigia di denaro [nari
Geldgierig, a. avido, cupido di de-
Geldkaſſe (n), f. cassa de' denari
Geldkaſten, m. forziere
Geldkatze (n), f. borsa di pelle a cintola
Geldcurs. V. Geldcurs

Digitized by Google

Geldlieferung (en), f. spedizione, rimessa di denaro
Geldmangel (ä), m., Geldnoth (ö, e), f. mancanza, scarsezza di denaro
Geldsack (ä, e), m. sacco da denari
Geldschneiderei (en), f. espilazione
Geldsorte (n), f. sorta di denaro, di moneta
Geldstrafe (n), f. pena pecuniaria, multa, ammenda
Geldsucht (s. pl.), f. V. Geldgier
Geldsumme (n), f. somma di denaro
Geldtasche (n), f. tasca da denari
Geldumlauf (ä, e), m. circolazione, giro dei denari
Geldverlust (e), m. perdita di denari
Geldwechsel, m. cambio di denari. di monete
Geldwechsler, m. cambista
Gelegen, a. situato; opportuno. comodo; proprio; – av. a, in buon punto, a buona stagione; daran – sein importare, calere, premere
Gelegenheit (en), f. occasione, opportunità
Gelegenheitsgedicht (e), n. poesia di occasione
Gelegenheitsmacher, m., – in (en), f. mezzano, mezzana
Gelegentlich, a. occasionale; – av. all'occasione, incidentemente
Gelehrig, a. docile, addottrinevole, disciplinevole
Gelehrigkeit (s. pl.), f. docilità
Gelehrsamkeit (s. pl.), f. erudizione, dottrina
Gelehrt, a. dotto, erudito, letterato
Gelehrte, as. m. letterato, uomo di lettere
Geleis (e), n. rotaia
Geleit (e), n. accompagnamento, guida, scorta; convoglio; guidaggio; sicheres – salvocondotto
Geleiten, va. accompagnare, scortare, condurre [daggio
Geleitsamt (ä, er), n. uffizio del gui-
Geleitsbrief (e), m. salvocondotto
Geleitseinnahme (n), f. riscossione del guidaggio
Geleitseinnehmer, m. riscotitore del guidaggio
Geleitsmann (männer), m. guida, scorta, conduttore
Geleitszettel, m. bolletta del guidaggio
Gelenk, a. V. Gelenksam
Gelenk (e), n. giuntura, articolazione, nodo, articolo; piegatura (del braccio, ec.); anello (d' una catena)
Gelenksam, a. arrendevole, pieghevole, cedevole
Gelichter, n. calibro; conio; qualità
Gelieben, vn. aggradire, piacere
Geliebt, p. diletto, amato
Geliebte, as. m. e f. amante
Geliefern, vn. rappigliarsi. coagularsi
Gelind, a. morbido, delicato; leggiero; dolce; mite, piacevole
Gelindigkeit (s. pl.), f. dolcezza, mitezza, lenità
Gelingen, vn. irr. riuscire
Gelispel, n. bisbigliamento, bisbiglio, susurrio, susurro
Gellen. V. Gällen
Geloben, vn. promettere, far voto
Gelöbniß (e), n., Gelobung (en), f. V. Gelübde
Gelt, i. non è vero?; – a. sterile
Gelte (n), f. mastello
Gelten, vn. irr. valere; costare; aver corso; es gilt vada, sia; für etwas – passare per...; venir tenuto, stimato per... o come...; – lassen dare o menar buono; es gilt gleich non importa, è tutt' uno; gelten machen far valere; es gilt dein Leben ne va la tua vita; das gilt uns questa (p. es. zaffata) tocca a noi; hier gilt's, jetzt gilt's qui, ora ci vuol coraggio; es gilt einen Kampf

Digitized by Google

non c'è altro mezzo che combattere
Geltung (en), f. valore
Gelübde, n. voto
Gelüste, n. veglia, concupiscenza, appetrito, desiderio
Gelüsten, vn. bramare, appetire, aver voglia intensa
Gelzen, va. castrare (i porci)
Gemach (ä, er), n. camera, stanza; gabinetto; das heimliche – cesso
Gemach, av. piano, adagio
Gemächlich, a. agiato, comodo
Gemächlichkeit (en), f. agio, comodità
Gemächt (e), n. lavorio, lavoro; fattura; parti vergognose
Gemahl (e), m. consorte, sposo, marito
Gemahlin (en), f. consorte, sposa, moglie
Gemahnen, va. V. Erinnern; es gemahnt mich mi sembra, mi pare
Gemälde, n. pittura, quadro
Gemansche, n. sudiciume
Gemarkung (en), f. distretto, estensione di territorio
Gemäß (e), n. V. Maß
Gemäß, a. conforme, corrispondente, conveniente, proporzionato; – prep. conforme, secondo
Gemäßheit (s.pl.), f. conformità
Gemein, a. comune; volgare; ordinario, basso, trito, triviale, popolare; sich – machen rendersi famigliare, affratellarsi
Gemeinde, Gemeine (n), f. comunità, comune
Gemeinheit (en), f. comunità, trivialità, bassezza
Gemeiniglich, av. comunemente, ordinariamente, per l'ordinario
Gemeinnützig, a. d'utilità generale, pubblica
Gemeinnützigkeit (s.pl.), f. utilità pubblica, generale
Gemeinoche (en), m. toro del comune
Gemeinplatz (ä;e), m. luogo comune, cosa ricantata
Gemeinsam, a. V. Gemeinschaftlich
Gemeinschaft (en), f. comunione, comunità, comunanza; relazione, comunicazione, pratica
Gemeinschaftlich, a. comune
Gemenge, Gemengsel, n. miscuglio, mescolanza
Gemessen, p. misurato; preciso; limitato
Gemetzel, n. macello, strage
Gemisch (e), n. V. Gemenge
Gemodelt, p. modellato, figurato, foggiato
Gemsbock (ö,e), m. camoscio
Gemse (n), f. camoscio, camozza
Gemsfell (e), n. pelle di camoscio
Gemülle, n. calcinacci, rottami di fabbriche
Gemurmel, n. mormorio, susurro
Gemüse, n. legume, civaia
Gemüßigt, a. necessitato, costretto
Gemüth (er), n. animo; sentimento; indole, cuore
Gemüthlich, a. ben disposto d'animo sensibile, affettuoso, cordiale
Gemüthlichkeit (s.pl), f. buona disposizione d'animo, affettuosità, cordialità
Gemüthsart (en), f. indole, tempra; carattere, animo
Gemüthsbewegung (en), f affetto, agitazione, commozione, emozione
Gemüthskrankheit (en), f. infermità dell'animo; ipocondria, malinconia
Gemüthsruhe (s.pl.), f. quiete, tranquillità d'animo
Gemüthsstimmung (en), f. disposizione d'animo
Gemüthsunruhe (s.pl.), f. inquietudine, agitazione d'animo, affanno
Gemüthszustand (ä,e), m. stato dell'animo
Gen, prep. a, verso; gen Himmel al cielo, verso il cielo

Digitized by Google

Genannt, a. nominato, detto
Genäſchig. V. Naſchhaft
Genau, a. esatto, accurato, preciso, stretto; tenace, avaretto
Genauigkeit (s.pl.), f. esattezza, accuratezza, precisione; strettezza; scarsezza
Genealogie (n), f. genealogia
Genealogiſch, a. genealogico
Genehm, av. V. Angenehm; – halten, e Genehmigen, va. gradiré, aggradire, approvare, acconsentire
Genehmigung, Genehmhaltung (en), f. aggradimento, consenso, approvazione
Geneigt, a. affezionato, benevolo; zu etwas – inclinato, portato, propenso, disposto a q. c.
Geneigtheit (s.pl.), f. affezione, inclinazione
General (e), m. generale
Generaladjutant (en), m. aiutante maggiore di campo
Generalbaß (ä,e), m. basso continuo, contrapunto
Generalfeldmarſchall (marſchälle), m. maresciallo generale di campo; generalissimo
Generalfeldzeugmeiſter, m. generale in capo dell'artiglieria
Generalgewaltige, as. m. gran prevosto dell'esercito
Generalität (en), f. il corpo dei generali
Generallieutenant (ä), m. luogotenente generale
Generalmajor (e), m. maggiore generale
Generalmarſch (märſche), m. la generale; den – ſchlagen batter la generale
Generalpächter, m. appaltatorr generale
Generalquartiermeiſter, m. quartiermastro generale
Generalſtab (ä,e), m. stato maggiore
Geneſen, vn. irr. guarire, risanare
Geneſung (en), f. convalescenza, guarigione
Genial, a. geniale, ingegnoso
Genick (e), n. nuca, coppa
Genickfang (ä,e), m. coltellata nella nuca
Genie (ä), n. genio, ingegno, talento
Geniecorps (indecl.), n. corpo del Genio
Genieren, va. dar soggezione; metter soggezione; incomodare, molestare; dar noia, impaccio
Genießbar, a. godibile
Genießen, va. irr. godere, possedere, fruire; assaggiare
Geniſte, n. pagliuche, frasconi
Geniſte (n), f. ginestra
Genitiv (e), m. genitivo
Genius (ien), m. genio
Genoß (en), m. consorte, compagno, socio, collega
Genoſſenſchaft (en), f. consorzio, società, compagnia
Genoſſin (en), f. compagna, consorte
Genug, av. abbastanza; – ſein bastare; – thun soddisfare
Genüge (s.pl.), f. sufficienza. bastevolezza; – thun, leiſten soddisfare, appagare
Genügen, vn. bastare; ſich genügen laſſen accontentarsi
Genügſam, a. sufficiente, bastevole
Genügſam, a. frugale, sobrio, parco, moderato, di facile contentatura
Genügſamkeit (s.pl.), f. sufficienza, bastevolezza
Genügſamkeit (s.pl.), f. frugalità, sobrietà, parcità, temperanza
Genugthuung (en), f. soddisfazione
Genuß (ü,e), m. godimento, uso, possesso, fruizione
Geograph (en), m. geografo
Geographie (s. pl.), f. geografia
Geographiſch, a. geografico
Geolog (en), m. geologo
Geologie (s.pl.), f. geologia

Digitized by Google

Geologisch, a. geologico
Geometer, m. geometra
Geometrie (s.pl.), f. geometria
Geometrisch, a. geometrico
Gepäck (e), n. bagaglio, salmeria
Geplapper, n. cicaleccio, n. cicalata, ciarle, filastroccole
Geplärre, n. schiamazzo, clamore di pianto, strilli
Gepolter, n. fracasso, fracassio
Gepräge, n. impronta, conio
Gepränge, n. pompa, fasto
Gepraſſel, n. fracasso, strepito, fragore; croscio
Gerade, a. diritto, retto; pari; – av. diritto, a dirittura, direttamente, appunto, giusto; precisamente; – heraus apertamente; – wegs, – zu direttamente, a dirittura
Geradheit (s.pl.), f. dirittura, rettezza, rettitudine
Geradlinig, a. rettilineo
Geraſſel, n. strepito, fracasso (p. e. di carrozze)
Geräth (e), n. suppellettile, masserizie, arnesi; mobili; stoviglie
Gerathen, vn. irr. riuscire; venire; capitare; venir su bene; an einander – venir alle prese; in Brand – pigliar fuoco, accendersi
Gerathen, p. wohl – ben costumato; übel – scostumato. V. Gerathen, vn. irr.
Gerathewohl (s; s.pl.), n. caso; ventura; aufs – alla ventura
Geräthkammer (n), n ripostiglio, guardaroba
Geräthſchaft (en), V. Geräth
Geräuchert, p. affumicato
Geraum, Geräumig, a. spazioso, ampio, largo, vasto; ſeit geraumer Zeit da gran tempo, un pezzo fa
Geräumigkeit (en), f. spaziosità, ampiezza, vastità
Geräumlich. V. Geraum
Geräuſch (e), n. strepito, romore
Gerben, tt. V. Gärben, tc
Gerecht, a. giusto, convenevole, adatto, proporzionato
Gerechtigkeit (en), f. giustizia, rettitudine, f.; diritto, privilegio
Gerechtſame (n), f. diritto, prerogativa, privilegio
Gerede, n. discorso, diceria; einen ins – bringen andar dicendo male d'alcuno, sparger dicerie su di lui
Gereichen, vn. ridondare, tornare (bene o male)
Gereiße, n. premura; richiesta grande, rapido spaccio (di merci)
Gereuen, va. rincrescere; es gereut mich mi rincresce, me ne pento
Gericht (e), n. piatto, vivanda, cibo; tribunale, giudizio, foro, giustizia
Gerichtlich, a. giudiziario, giudiziale
Gerichtsbarkeit (en), f. giurisdizione
Gerichtsbeamte, as. m. impiegato, ufficiale giudiziario
Gerichtsbezirk (e), m. distretto giudiziario
Gerichtsbote (n), m. messo della giustizia
Gerichtsdiener, m. cursore; birro
Gerichtsferien, f. pl vacanze, ferie giudiziali
Gerichtsfrohn (e). V. Gerichtsdiener
Gerichtshalter, m. giustiziere, giudice
Gerichtsherr (n; en), m. signore che ha la giurisdizione nel suo dominio
Gerichtshof (ó, e), m. tribunale
Gerichtskoſten, pl. spese d'una lite, d'un processo
Gerichtsperſon (en), f. giudice, magistrato, ufficiale di giustizia
Gerichtsſchreiber, m. scrivano d'un tribunale, attuario
Gerichtsſprengel, m. V. Gerichtsbezirk
Gerichtsſtätte (n), f. luogo del supplizio; patibolo
Gerichtsſtil (e), m. stile curiale
Gerichtsſtube (n), f. stanza dell'udienza, tribunale

Digitized by Google

Gerichtstag (e), m. giorno d'udienza
Gerichtszwang (ä, e), m. V. Gerichtsbarkeit
Gering, a. vile, basso, abietto; piccolo, minuto, leggiero; – schätzen vilipendere, sprezzare
Geringer, a. minore, inferiore
Geringfügig, a. frivolo, futile, vano
Geringhaltig, a. di bassa lega, scarso
Geringschätzig, a. sprezzante, dispettoso; di poco conto, da nulla
Geringschätzung (en), f. vilipendio; disistima, spregio
Geringst, a. menomo, minimo; nicht im Geringsten niente affatto
Gerinne, n. scorrimento; gora; canale; fossato
Gerinnen, vn. irr. rappigliarsi, coagularsi, rapprendersi
Gerinnung (en), f. coagulazione, coagulamento, presa
Gerippe, n. scheletro, carcame, ossatura
Germanisieren, va. germanizzare
Germanismus (en), m. germanismo
Gern, av. volentieri, di buon grado, volonterosamente; a posta
Gerölle, n. scarico d'un torrente, d'una miniera
Gerste (n), f. orzo
Gerstengraupe, Gerstengrütze (n), f. orzo mondato
Gerstenkorn (ö, er), n. grano d'orzo; orzaiuolo
Gerstentrank (ä, e), m. orzata
Gerstenzucker, m. zucchero d'orzo; pennito
Gerte (n), f. scuriscio, bacchetta
Geruch (ü, e), m. odorato, fiuto; odore; sentore
Geruchlos, a. inodorabile, inodorifero
Gerücht (e), n. fama, vòce; nuova
Geruhen, vn. compiacersi, degnarsi, degnare
Geruhig, V. Ruhig
Gerülle, Gerümpel, n. masserizie vecchie, anticaglie
Gerumpel, n. fracasso, rumore
Gerunzelt, p. aggrinzato; rugoso, grinzoso
Gerüst (e), n. ponte, palco, tavolato
Gesalzen, p. salato
Gesäme, n. semenze
Gesammt, a. unito, tutto
Gesammtheit (en), Gesammtschaft (en), f. totalità, totale
Gesandte, as. m. ambasciatore; inviato
Gesandtin (en), f. ambasciatrice
Gesandtschaft (en), m. ambasceria, legazione, ambasciata
Gesandtschaftsposten, m. posto d'ambasciadore
Gesang (ä, e), m. canto; cantica, cantico
Gesangbuch (ü, er), m. libro di cantici, di canzoni spirituali
Gesangsweise (n), f. melodia; – av. cantando
Gesangvogel (ö), m. uccello cantaiuolo
Gesäß (e), m. sedere, deretano, culo
Gesäusel, n. sibilio, mormorio
Geschäft (e), n. negozio, affare, facenda
Geschäftig, a. affacendato, occupato; attivo; faccendiere
Geschäftigkeit (s. pl.), f. sollecitudine, premura, attività
Geschäftsträger, m. agente
Geschehen, vn. irr. avvenire, accadére, succedere; etwas – lassen permettere, tollerare una cosa; es geschieht dir recht ben ti sta; es ist ihm Unrecht geschehen gli si è fatto torto; es geschieht mir ein Gefallen damit ciò facendo mi fate piacere; es ist um ihn geschehen l'è finita per lui, è spacciato
Gescheidt, a. prudente, accorto, assennato, savio

Digitized by Google

Geſchenk (e), n. dono, donativo, presente, regalo
Geſchichtchen, n. storietta, storiella
Geſchichte (n), f. storia; novella; avvenimento, caso
Geſchichtlich, a. storico
Geſchichtmäßig, a. conforme alla storia
Geſchichtſchreiber, m. istoriografo, storico, storicografo
Geſchick (e), n. destino; sorte; attitudine; talento; gusto; garbo
Geſchicklichkeit (en), f. destrezza, ingegno, talento
Geſchickt, a. atto, capace, idoneo; destro, accorto, abile, ingegnoso; attalentato, disposto
Geſchirr (e), n. vaso; vasellame, vasi, arnesi, stoviglie; fornimento (dei cavalli)
Geſchlank. V. Schlank
Geſchlecht (er), n. genere; sesso; generazione; schiatta; razza; prosapia; famiglia, casato, lignaggio
Geſchlechtsgut (ü, er), n. fedecommesso
Geſchlechtsname (ns; n), m. nome di famiglia, patronimico; casato
Geſchlechtsregiſter, n., Geſchlechtstafel (n), f. tavola genealogica
Geſchlechtstrieb (e), m. stimolo carnale
Geſchlechtswappen, n. arme gentilizia, stemma, scudo gentilizio, insegna di famiglia
Geſchlechtswort (ö, er), n. articolo (in grammatica)
Geſchlinge, n. corata, coratella
Geſchmack (ä, e), m. gusto, sapore
Geſchmacklos, a. scipito, insipido, senza gusto
Geſchmackloſigkeit (en), f. insipidezza, scipitezza
Geſchmackvoll, a. di buon gusto, di bel garbo
Geſchmeide, n. gioie
Geſchmeidig, a. pieghevole, cedevole, arrendevole, duttile; flessibile, docile, trattabile
Geſchmeidigkeit (s. pl.), f. flessibilità, cedevolezza, arrendevolezza, duttilità; fig. docilità, trattabilità
Geſchmeiß (e), n. sterco (degli uccelli); cacchioni; fig. ciurmaglia, gentaglia, marmaglia
Geſchmier (e), n. unzione, untume; sporcheria; scarabocchio, schicheratura
Geſchnatter, n. gracchiamento (delle oche e delle anitre); fig. chiacchiere, ciarle
Geſchöpf (e), n. creatura
Geſchoß (e), n. dardo, freccia; arma da fuoco. V. Stockwerk
Geſchrei (es; s. pl.), n. grido, strido, clamore
Geſchütz (e), n. artiglieria, cannone
Geſchwader, n. squadrone; squadra
Geſchwätz (es; s. pl.), n. ciarle, ciancie, chiacchiere
Geſchwätzig, a. loquace, garrulo
Geſchwätzigkeit (s. pl.), f. loquacità, garrulità
Geſchweige, c. ben lungi dal...; molto meno poi...
Geſchweigen, va. irr. tacere, passar sotto silenzio
Geſchwind, a. veloce, celere, pronto, presto, spedito, lesto
Geſchwindigkeit (s. pl.), f. prestezza, velocità, celerità, prontezza, speditezza, lestezza; in der – all'infretta, in sul momento, in sui due piedi
Geſchwiſter, n. pl. fratelli; fratello e sorella, fratelli e sorelle
Geſchwiſterkind (er), n. cugino o cugina; ander – figlio o figlia di cugino, o di cugina
Geſchwollen, a. gonfio, gonfiato
Geſchworen, p. giurato; ulcerato
Geſchwulſt (ü, e), f. gonfiezza, enfiagione, tumore

Digitized by Google

Geſchwür (e), n. ascesso, postema, ulcera
Geſegnen, va. benedire; Gott geſegne es euch buon pro vi faccia
Geſell (en), m. compagno, camerata; garzone; lavorante; ein lecker – un uomo audace, baldanzoso, temerario; ein liederlicher – un discolo; ein luſtiger – un compagnone, un giovialone
Geſellen, va. accompagnare, associare, unire; ſich – accompagnarsi
Geſellig, a. sociale, sociabile, compagnevole
Geſelligkeit (s. pl.), f. socialità
Geſellſchaft (en), f. società, compagnia, conversazione; assemblea
Geſellſchafter, m. compagno, socio; compagnone
Geſellſchafterin (en), f. compagna, donna, dama di compagnia
Geſellſchaftlich, a. sociabile, sociale
Geſellſchaftston (ä; s. pl.), m. modo o maniera di comportarsi in società
Geſetz (e), n. legge; strofa, versetto
Geſetzbuch (ü, er), n. codice (di leggi)
Geſetzgebend, a. legislativo
Geſetzgeber, m. legislatore
Geſetzgebung (en), f. legislazione, legislatura
Geſetzkraft (s. pl), f. forza di legge
Geſetzlich, a. legale, legittimo
Geſetzlichkeit (s. pl.), f. legalità, legittimità
Geſetzlos, a. anarchico; fig. libertino
Geſetzloſigkeit (s. pl.), f. anarchia; fig. libertinaggio
Geſetzmäßig, a. legale, legittimo
Geſetzmäßigkeit (s. pl.), f. legalità, legittimità
Geſetzt, a. determinato, prefisso; posato, grave, serio; – av. posatamente; – daß posto, supposto che
Geſetztheit (s. pl.), f. sostenutezza, compostezza, contegno, gravità, serietà
Geſetzwidrig, a. contrario alle leggi
Geſichert, p. in sicuro, a coperto
Geſicht (e), n. vista; visione
Geſicht (er), n. viso, volto, faccia
Geſichtsbildung (en), f. fisonomia; fattezze
Geſichtsfarbe (n), f. colorito, carnagione, cera
Geſichtskreis (e), m. orizzonte
Geſichtskunde (s. pl.), f. fisionomia
Geſichtskundige, as. m. fisionomista,
Geſichtspunkt (e), m. punto di vista
Geſichtszug (ü, e), m. lineamento del volto, fattezza
Geſims (e), n. cornice
Geſinde, n. servitù, famiglia
Geſindel, n. marmaglia, canaglia
Geſindeſtube (n), f. tinello
Geſinnt, a. intenzionato (bene o male), disposto
Geſinnung (en), f. sentimento, intenzione
Geſittet, a. pulito, manieroso, ben costumato
Geſonnen, p. risoluto, deciso
Geſottene, as. n. lesso, allesso
Geſpalten, p. fesso, spaccato
Geſpann (e), n. muta (di cavalli, ec.)
Geſpenſt (er), n spettro, larva, fantasma, ombra
Geſperre, n. serratura, sbarra; fig. renitenza
Geſpiele (n), m. compagno (d' infanzia)
Geſpielin (en), f. compagna (d' infanzia)
Geſpinnſt (e), n. filato
Geſpött (ö; s. pl.), n. scherno, ludibrio, motteggio, beffa
Geſpräch (e), n. discorso, dialogo, colloquio
Geſprächig, a. conversevole; d'scorsivo, affabile
Geſprächigkeit (s. pl.), f. inclinazione al conversare; affabilità

Digitized by Google

Geſtade (n), n. piaggia, spiaggia, lido
Geſtalt (en), f. forma, figura, aspetto; specie; taglia, taglio; guisa, maniera, foggia
Geſtalten, va. formare, figurare
Geſtaltet, p. formato, figurato, fatto
Geſtaltung (en), f. formazione, conformazione; configurazione, figuramento
Geſtändig, a. – ſein riconoscere, confessare
Geſtändniß (e), n. confessione
Geſtänge, n. palafitta, palizzata
Geſtank (ä, e), m. puzzo, fetore, lezzo
Geſtatten, va. concedere, accordare, permettere
Geſtattung (en), f. concessione, permissione
Geſträude, n. frutici. arbusti
Geſteck (e), n. guaina, coltelliera; posata
Geſtehen, va. irr. confessare, riconoscere; convenire, accordare; – vn. V. Gerinnen
Geſtein (e), n. pietre, sassi; roccia, minerale
Geſtell (e), n. intelaiatura; carro (della carrozza); stiva (dell'aratro); base, piedestallo; lettiera; scansia
Geſteppe, n. trapunto
Geſtern, av. ieri
Geſtiefelt, p. stivalato
Geſtift (er), n. fondazione
Geſtirn (e), n. astro, stella; costellazione
Geſtirnt, a. stellato
Geſtöber, n. bufera, turbine; polverio
Geſträuch (e), n. cespugli, prunaie, macchie
Geſtreift, a. vergato, listato, rigato, striato
Geſtreng, a. severo; illustrissimo
Geſtrichen voll, a. a misura rasa
Geſtrig, a. di ieri
Geſtunden, va. accordare dilazione
Geſtundung (en), f. dilazione
Geſtüte, n. V. Stuterei
Geſuch (e), n. petizione, richiesta, dimanda
Geſund, a. sano, salubre
Geſundbrunnen, m. acque minerali
Geſundheit (en), f. sanità, salute; salubrità
Getäfel, n. tavolato; fregio
Getigert, a. tigrato
Getön (ß; s. pl.), n. risonanza, rimbombo, suono
Getöſe, n. rumore, strepito
Getränk (e), n. bevanda, beveraggio
Getrauen (ſich), vr. ardire, osare, avere il coraggio, l'animo
Getreide, n. grano, biade
Getreidebau (eß; s. pl.), m. coltura delle biade
Getreidehändler, m. mercante di biade, di grani
Getreidemarkt (ä, e), m. mercato de' grani
Getreu, a. fedele, fido, leale
Getreulich, av. fedelmente; esattamente
Getriebe, n. T. ingegno; rocchetto; fig. molla, sprone
Getroſt, a. pien di confidenza, d'animo, di coraggio; di buon animo, sicuro, franco, impavido, risoluto
Getröſten (ſich einer Sache –), vr. promettersi, lusingarsi, sperare, aspettare una cosa
Getümmel, n. tumulto, schiamazzo; trambusto
Geübt, p. esercitato, versato, pratico
Gevatter (ß; n), m. compare; – ſtehen tenere a battesimo, essere compare, levare dal sacro fonte
Gevatterin (en), f. comare
Gevatterſchaft (en), f. comparatico

Digitized by Google

Gevattersleute, pl. i compari
Geviert, a. quadripartito; quadrato, quadro
Gevierte, n. quadro, quadrato
Gewächs(e), n. vegetabile, pianta, prodotto
Gewachsen, p. cresciuto; schön – ben fatto dello persona; fig. einer Sache – sein essere da tanto, essere capace a fare una cosa
Gewächshaus (ä, er), n. stufa per le piante, serra.
Gewächskunde (s. pl), f. botanica
Gewächsreich (s; s pl.), n. regno vegetale
Gewahr, a. scorto; – werden scorgere, accorgersi, avvedersi
Gewähr (en), f. malleveria, cauzione, sicurtà; – leisten entrar mallevadore, far sicurtà
Gewähren, va. accordare, concedere; guarentire
Gewahrsam (s. pl.), f. custodia, guardia; luogo di sicurezza
Gewährsmann (männer), m. mallevavadore; fig. autore accreditato
Gewährschaft (en), f. malleveria, cauzione, sicurtà
Gewährung (en), f. concedimento, concessione
Gewalt (en), f. potestà; potere, potenza, autorità, forza, violenza
Gewalthaber, m. potentato; plenipotenziario
Gewaltig, a. gagliardo, veemente, impetuoso; fig. immenso, grandissimo
Gewaltsam, Gewaltthätig, a. violento
Gewaltthat (en), Gewaltthätigkeit (en), f. atto violento, violenza
Gewand (ä, er), n. vestimento, abito; panno; (in pitt.) panneggiamento
Gewandsweise, av. (fam.) di passaggio, pro forma
Gewandt, a. agile, lesto, destro, svelto, snello
Gewandtheit (s. pl.), f. agilità, lestezza, destrezza
Gewarten, va. e n. aspettarsi, sperare
Gewärtig, a. – sein aspettarsi, aspettare; attendere
Gewärtigen, va. e n. aspettare, aspettarsi
Gewäsch (es; s. pl.), n. filastroccole; ciance o ciarle inutili
Gewäschig. V. Geschwätzig
Gewässer, n. acque
Gewässert, p. inacquato, adacquato; gewässerter Zeug drappo a onde, marezzato
Gewebe, n. tessitura, tessuto
Gewehr (e), n. arma, arme
Geweih (e), n. palchi (le corna del cervo)
Gewerbe, n. mestiere, arte, professione, traffico, commercio, industria
Gewerk (e), n. V. Handwerk
Gewerk (en), m. perito di qualche arte; interessato nelle miniere
Gewicht (e), n. peso; fig. momento, rilievo, importanza
Gewichtig, a. di gran peso, di grande significazione
Gewillt. V. Gesonnen
Gewimmel, n. brulicame, formicolio, moltitudine
Gewimmer, n. piagnisteo, gemiti, lamenti
Gewinde, n. attorcigliamento; matassa; T. spirale; cerniera
Gewinn (e), m. guadagno, profitto, avanzo, utile, lucro
Gewinnbringend, a. profittevole, lucrativo
Gewinnen, va. irr. guadagnare; vincere; fig. pigliare, acquistare (forma, tempo, ec.); lieb – affezionarsi, prendere ad amare
Gewinner, m. vincitore
Gewinnst (e), m. guadagno, vincita

Digitized by Google

Gewinnsucht (en), f. avidità di guadagno
Gewinnsüchtig, a. avido di guadagno
Gewinsel, n. guaio, gagnolio
Gewirre, n. imbroglio, garbuglio, scompiglio
Gewiß, a. certo, sicuro; – av. certamente, certo, per verità
Gewissen, n. coscienza; sich ein – aus etwas machen farsi scrupolo di qualche cosa
Gewissenhaft, a. coscienzioso, scrupoloso
Gewissenhaftigkeit (s. pl.), f. scrupolosità; probità
Gewissenlos, a. senza coscienza, scoscenziato (v. u.)
Gewissenlosigkeit (s. pl.), f. mancanza di coscienza, improbità
Gewissensbiß (e), m. rimorso
Gewissensfall (ä, e), m., Gewissensfrage (n), f. caso di coscienza
Gewissensrath (ä, e), m. confessore, padre spirituale
Gewissensscrupel, m. scrupolo di coscienza
Gewißheit (en), f. certezza, sicurtà
Gewißlich, av. certamente, veramente
Gewitter, n. temporale, procella
Gewitterregen, m. pioggia dirotta, rovescio di pioggia con tuoni e fulmini
Gewitterwolke (n), f. nuvolo che minaccia temporale
Gewitzigt, p. prudente, circospetto per esperienza, reso cauto, savio, accorto, circospetto
Gewogen, a. affezionato, favorevole, benevolo, propenso, propizio
Gewogenheit (s. pl.), f. affezione, benevolenza, propensione, compiacenza
Gewöhnen, va. avvezzare, assuefare, accostumare, abituare; sich – avvezzarsi, ecc.; ein Kind – svezzare, spoppare, slattare un bambino
Gewohnen, vn. avvezzarsi, assuefarsi
Gewohnheit (en), f. costume, abito, abitudine, consuetudine, assuefazione; usanza, uso
Gewohnlich, a. solito, consueto, ordinario, usato
Gewohnt, a. solito, avvezzo, abituato
Gewöhnung (en), f. avvezzamento, assuefazione
Gewölbe, n. vôlta; bottega, fondaco
Gewölbt, p. voltato, fatto a vôlta
Gewölk (e), n. nuvolato; nuvolone
Gewölkt, p. annuvolato; nuvoloso
Gewühl (s; s. pl.), n. scompiglio, garbuglio; folla, calca, serra; formicolio
Gewürfelt, a. scaccato, fatto a scacchi
Gewürm (e), n. verme, rettile; vermi, rettili, bachi
Gewürz (e), n. spezie, spezieria, drogheria; aromato, aroma, aromo
Gewürzhaft, a. aromatico
Gewürzhändler, Gewürzkrämer, m. droghiere
Gewürznägelein, n., Gewürznelke (n), f. garofano, chiodo di garofano
Gewürzt, p. condito
Gezähnt, a. dentato, dentellato, tagliuzzato
Gezänk (e), n. altercazione, rissa, riotta
Gezauder, n. tardanza, lentezza, indugiamento, indugio
Gezelt (e), n. padiglione, tenda
Gezerre, n. stiracchiamento, strascinamento
Geziemen, vn. e sich – convenire, richiedersi, star bene
Geziemend, p. decente, convenevole
Geziere, n. affettazione, smancerie, leziosaggini, smorfie, maniere affettate, lezi

Digitized by Google

Geziert, p. smanceroso, lezioso, affettato
Gezisch (e), n. fischiamento, fischio, sibilo, fischiata
Gezischel, n. bisbilio
Gezücht(e), n. razza, covata; fig. genia
Gezwirnt, p. tórto (filo)
Gezwitscher, n. garrimento, pigolio
Gezwungen, p. forzato; fig. affettato, ricercato
Gicht (en), f. artritide, artetica; gotta, paralisia
Gichtbrüchig, a. paralitico
Gichtisch, a. artritico
Gichtrose (n), f. peonia
Gichtwurz (s. pl.), f. dittamo
Giebel, m. comignolo; frontone; frontispizio; fig. colmo della fortuna
Gier (en), f. V. Gierigkeit
Gierig, a. avido, ghiotto, ingordo, vorace
Gierigkeit (en), f. avidità, ingordigia
Gießbach (ä, e), m. torrente
Gießbad (ä, er), n. doccia
Gießbecken, n. mesciroba
Gießen, va. irr. versare, colare, spandere; fondere; gettare, gittare
Gießer, m. fonditore
Gießerei (en), f. fonderia
Gießkanne (n), f. mesciroba, inaffiatoio
Gift (e), n. veleno, tosco; fig. stizza; – (en), f. V. Mitgift
Giftbecher, m. nappo del veleno
Giftbeere (n), f. bacca velenosa
Giftig, a. velenoso, avvelenato, attossicato; fig. invelenito, stizzito
Giftigkeit (s. pl.), f. velenosità
Giftmischer, m. avvelenatore
Giftmischerei (en), f. veneficio, avvelenamento
Giftschwamm (ä, e), m. fungo velenoso
Gifttrank (ä, e), m. pozione, bevanda avvelenata

Gilbe (n), f. giallo, giallore
Gilde (n), f. compagnia, società, corpo
Giltig, Giltigkeit. V. Gültig, Gültigkeit
Gimpel, m. monachino (uccello); fig. gocciolone, bietolone, babbeo
Ginst (e), Ginster, m. ginestra
Gipfel, m. cima, sommità, vetta, apice, colmo
Gips (e), m. gesso
Gipsbruch (ü, e), m. cava di gesso
Gipsdecke (n), f. soffitto a stuoia
Gipsen, va. ingessare, inerostare con gesso
Gipsfigur (en), f. figura di gesso
Giraffe (n), f. giraffa
Girieren, va. girare (una cambiale)
Giro (indecl.), n. giro (d'una cambiale)
Girobank (en), f. banco di giro
Girren, vn. gemere, tubare
Gitter, n. grata, cancello, inferriata
Gitterfenster, n. finestra con inferriata
Gittern, va. formare a guisa di grata; ingraticolare
Gitterthor (e), n., Gitterthür (en), f. cancello
Gitterwerk (e), n. inferriata, cancelli
Glacis (indecl.), n. spalto, spianata
Glanz (ä, e), m. lustro; splendore, fulgore, m.; vivezza (di lumi); lucentezza (de' panni); pulimento pulitura
Glänzen, vn. brillare, risplendere, sfolgorare, rilucere, scintillare, lustrare
Glänzend, vn. brillante, lucente; liscio, pulito
Glanzleinwand (en), f. tela lustra
Glanzschetter, m. bugrane (specie di traliccio)
Glas (ä, er), n. vetro; cristallo; occhiale; bicchiere

Digitized by Google

Glasartig, a. vitreo
Glasauge (s; n), n. occhio di vetro, vetrino; occhio vaiato (de' cavalli)
Glasäugig, a. cogli occhi vetrini, o vaiati
Gläschen, n. bicchierino
Glaser, m. vetraio
Gläsern, a. di vetro, vitreo, vetrino
Glasfabrik (en), f. V. Glashütte
Glasfenster, n. invetriata, vetriata; cristallo (delle carrozze)
Glasgalle (n), f. loppa del vetro
Glashütte (n), f. fabbrica di vetri, vetraia
Glasicht, a. somigliante al vetro; vitreo
Glasieren, va. dare la vetrina; inverniciare
Glasig, a. vitreo, che contiene vetro
Glaskoralle (n), f. corallo di vetro
Glaskorb (ö, e), m. canestro di vetro; portafiaschi
Glaskrug (ü, e), m. boccale, brocca di vetro
Glaskugel (n), f. globo, palla, boccia di vetro
Glaslaterne (n), f. lanterna di vetro
Glasmaler, m. pittore in vetro; smaltista
Glasmalerei (en), f. pittura sul vetro; smaltatura, smalto
Glasofen (ö), m. fornace del vetro
Glasperle (n), f. perla falsa, contrafatta di vetro
Glasröhre (n), f. tubo di vetro
Glasscheibe (n), f. lastra di vetro, vetro, cristallo (delle finestre)
Glasscherbe (n), f. pezzo di vetro rotto
Glasschmelz (e), m. smalto di vetro
Glasschrank (schränke), m. armadio invetriato; armadio de' bicchieri
Glastafel (n), f. tavola di vetro
Glasthür (en), f. porta invetriata
Glastropfen, m. gocciola di vetro

Glasur (en), f. vetrina, invetriatura; smalto (de' denti)
Glasuren. V. Glasieren
Glaswaare (n), f. merce di vetro
Glatt, a. liscio, polito, forbito; sdrucciolevole; piano; pelato, sbarbato
Glätte (s. pl.), f. liscezza, forbitezza, brunitura, pulitura; litargirio
Glatteis (e), n. gelo, gelicidio
Glatteisen, vi. gelare, far gelo
Glätteisen, n. brunitoio, lisciatoio
Glätten, va. lisciare, lustrare, brunire
Glätter, m. lisciatore, brunitore
Glättstahl (ä, e), m. brunitoio
Glättstein (e), m. pietra da lisciare
Glatze (n), f. testa calva
Glatzig, a. calvo
Glaube (ns; n), m. credenza, fede; il credo
Glauben, va. credere
Glaubensartikel, m. articolo di fede
Glaubensbekenntniß (e), n. professione di fede
Glaubensgenoß (en), m. correligionario
Glaubenslehre (n), f. dogma
Glaubhaft, a. credibile, fededegno; autorevole, autentico
Glaubhaftigkeit (en), f. credibilità; autorità, autenticità
Gläubig, a. credente, fedele
Gläubiger, m. creditore
Glaublich, a. credibile, fededegno
Glaublichkeit (en), f. credibilità
Glaubwürdig. V. Glaubhaft
Glaubwürdigkeit (en). V. Glaubhaftigkeit
Gleich, a. diritto; uguale, unito, pari, piano, liscio; simile; indifferente; – machen aggualigliare, ridurre al pari; – av. sùbito, tosto; a dirittura; del pari; al pari, egualmente; einem – kommen uguagliare uno; – gelten equivalere; – sehen ras-

Digitized by Google

somigliare; – ſtellen dirizzare, paragonare; ſich – ſtellen paragonarsi; wenn – quand'anche, quantunque; – als wenn quasi che, come se

Gleichachten, va. stimare, tenere pari

Gleichartig, a. della stessa natura, omogeneo

Gleichartigkeit (en), f. omogeneità

Gleichbedeutend, a. della stessa significazione, sinonimo

Gleichen, vn. irr. adeguare; somigliare, rassomigliare; – va. irr. appianare. agguagliare

Gleichergeſtalt, Gleichermaßen, Gleicherweiſe, av. in pari modo, parimente, egualmente

Gleichfalls, av. parimente, similmente

Gleichförmig, a. conforme, uniforme, somigliante; analogo, pari

Gleichförmigkeit (en), f. conformità, somiglianza, uniformità

Gleichgeltend, a. equivalente

Gleichgeſinnt, a. dell'istesso sentimento o animo, concorde (ne' sentimenti), unanime

Gleichgewicht (e), n. equilibrio, bilico

Gleichgültig, a. di egual valore, equivalente; indifferente

Gleichgültigkeit (en), f. equivalenza, equipollenza; indifferenza

Gleichhalten, va. irr. V. Gleichachten

Gleichheit (en), f. uguaglianza, parità, conformità, somiglianza

Gleichkommen, vn. irr. venire ad esser pari; uguagliare, adeguare

Gleichlaufend, a. parallelo

Gleichlautend, a. consonante, unisono, accordante

Gleichmachen, va. spianare, appianare, agguagliare

Gleichmaß (e), n. simmetria, proporzione

Gleichmäßig, a. eguale, proporzionato

Gleichmuth (s; s. pl.), m. equanimità, imperturbabilità

Gleichmüthig, a. equanimo, imperturbabile [muth

Gleichmüthigkeit (s. pl.). f. V. Gleich-

Gleichnamig, a. omonimo

Gleichniß (e), n. similitudine, paragone. comparazione, parabola, allegoria

Gleichnißweiſe, av. per similitudine, in forma di parabola, d'allegoria

Gleichſam, c. quasi, come, per dir così; – als quasi che, come se

Gleichſchätzen. V. Gleichachten

Gleichſchenkelig, a. isoscele, equicrure

Gleichſeitig, a. equilatero

Gleichſtellen, va. mettere al pari, parificare, pareggiare

Gleichſtellung (en), f. parificamento, pareggiamento

Gleichſtimmig. V. Einſtimmig

Gleichung (en), f. adeguamento, pareggiamento; equazione

Gleichviel, a. altrettanto; es iſt – è tutt'uno

Gleichweit, a. equidistante

Gleichwie, av. come, siccome, nel modo che, egualmente che

Gleichwinkelig, a. equiangolo

Gleichwohl, av. tuttavia, però, nulladimeno, pertanto, tuttavolta

Gleichzeitig, a. coetaneo, contemporaneo

Gleis. V. Geleis

Gleißen, vn. lucere, rilucere, splendere, risplendere, sfolgorare

Gleißner, m. simulatore, ipocrita, bacchettone [crisia

Gleißnerei (en), f. bacchettoneria, ipo-

Gleißneriſch, a. simulato. ipocrito

Gleiten, vn. irr. sdrucciolare, scivolare

Gletſcher, m. ghiacciaia, montagna di ghiaccio

Glied (er), n. membro; articolo; anello (della catena); fila (di soldati); generazione

Digitized by Google

Gliederbau (e), m. struttura, organizzazione
Gliedergicht, Gliederkrankheit (en), f. artritide
Gliederlahm, a. attratto, paralitico
Gliederlähmung (en), f. paralisia, paralisi
Gliedermann (männer), m. modello dei pittori
Gliederſalbe (n), f. unguento per le membra del corpo, unguento di rosmarino
Gliederſchmerz (ens; en), m. dolore articolare
Gliederweh (es; en), n. V. Gliedergicht
Gliederweiſe, av. in fila, in ordinanza; un membro dopo l'altro, parte per parte
Gliedmaßen, pl. le membra
Gliedſchwamm (ä, e), m. escrescenza fungosa delle giunture
Gliedwaſſer, n. T. sinovia; icore
Gliedweiſe. V. Gliederweiſe
Glimmen, vn. reg. e irr. covare (del fuoco), arder sotto alle cenere, senza fiamma
Glimmer, m. mica
Glimmerig, a. micaceo
Glimpf (e), m. amabilità, benignità, dolcezza
Glimpflich, a. benigno, dolce, amorevole, mite
Glitſchen, vn. V. Gleiten
Globus (Globen), m. globo terracqueo, celeste; mappamondo
Glöckchen, n. campanello, sonaglio
Glocke (n), f. campana; ora
Glockenförmig, a. a campana
Glockengeläute, n. scampanata, scampanio; campane d'una chiesa
Glockengießer, m. fonditore di campane
Glockengießerei (en), f. fonderia di campane
Glockengut (es; s. pl.), n. V. Glockenſpeiſe
Glockenſchlag (ä, e), m. tocco di campana, rintocco
Glockenſchwengel, m. battaglio (di campana)
Glockenſpeiſe (s. pl.), f. bronzo
Glockenſpiel (e), n. concerto di campane, scampanata, gariglione
Glockenſtuhl (ü, e), m. mozzo della campana, mozzatura
Glockenthurm (ü, e), m. campanile
Glockentreter, m. campanaro (che suona le campane co' piedi)
Glöckner, m. campanaro, campanaio
Glorie (n), f. gloria; aureola
Glorreich, Glorwürdig, a. glorioso
Gloſſar (e), n. glossario
Gloſſe (n), f. glossa, chiosa, commento
Gloſſenmacher, m. glosatore, chiosatore; critico
Gloſſieren, va. glosare, chiosare
Glotzen, vn. guardare cogli occhi spalancati; far tanto d'occhi
Glück (es; s. pl.), n. fortuna, sorte, avventura; felicità; caso
Glucke (n), f. chioccia
Glucken, vn. chiocciare, crocciare
Glücken, vn. venir fatto, riuscire, riuscir bene
Gluckhenne (n). V. Glucke
Glücklich, a. felice, fortunato, prospero
Glückſelig, a. beato, felice
Glückſeligkeit (s. pl.), f. beatitudine, felicità
Glücksfall (ä, e), m. caso, accidente di fortuna
Glücksgut (ü, er), n. bene di fortuna
Glückskind (er), n. uomo fortunato, nato vestito
Glücksritter, m. avventuriere, paladino, cavaliere errante
Glücksſpiel (e), n. giuoco di fortuna
Glücksſtern (e), m. buona stella, sorte, fato
Glücksumſtände, m. pl., in Glücksumſtänden ſein essere agiato, benestante
Glückwunſch (ü, e), m. congratulazione, augurio

Digitized by Google

Glückwünſchen, vn. congratularsi
Glühen, vn. essere rovente, infocato; fig. sfavillare; im Geſichte – essere acceso in volto; – va. arroventare; – n. l'arroventire; roventezza
Glühend, a. rovente, infocato, acceso; – werden divenir rovente, arroventire
Glühhitze (n), f. calore ardente
Glühofen(ö), m. fornace
Glut (s.pl.), f. bragia, brage, bracia, brace; vampo, ardore, fuoco gagliardo
Glutmeer (e), n. mare di fuoco
Glutpfanne (n), f. braciere
Gnade (n), f. grazia, favore, clemenza; perdòno; Ew. Gnaden, Ihre Gnaden Vossignoria Illustrissima; von Gottes Gnaden per la grazia di Dio
Gnadenbezeigung (en), f. grazia, favore, dimostrazione di favore, di grazia
Gnadenbrot (e), n. mantenimento gratuito
Gnadengeld (er), n., Gnadengehalt (e), m. pensione data per grazia
Gnadenreich (e), n. regno di grazia; – a. grazioso, clemente, misericordioso
Gnadenſtoß (ö, e), m. colpo di grazia
Gnadenwahl (s.pl.), f. predestinazione
Gnadenzeichen, n. segno di grazia
Gnädig, a. clemente, grazioso, benigno, affabile; gnädiger Herr Illustrissimo Signore, Eccellentissimo Signore
Gnom (en), m. gnomo
Gnome (n), f. gnoma, sentenza (morale)
Gnomiker, m. autore di gnome
Gnomiſch, a. gnomico
Gnomon (e), n. gnomone
Gnomonik (s.pl.), f. gnomonica
Genug, Gnüge. V. Genug, Genüge
Gnügen. V. Genügen
Gnüglich, Gnügſam, a. contento, moderato, frugale
Gnugſam, a. bastante, sufficiente, bastevole
Gold (e), n. oro
Goldammer, f. zigolo giallo
Goldarbeit (en), f. lavoro d'oro
Goldarbeiter, m. orefice, orafo
Goldbergwerk (e), n. miniera d'oro
Goldblättchen, n. foglietta d'oro
Goldblech (e), n. piastra, laminetta d'oro
Goldborte (n), f. passamano, trina d'oro
Golden, a. aureo, d'oro
Goldfaden (ä), m. oro riccio, filo d'oro
Goldfinger, m. dito anulare
Goldfiſch (e), m. orata
Goldgelb, a. giallo aurato; biondeggiante
Goldgeſpinnſt (e), n. filato d'oro
Goldgrube (n), f. cava d'oro
Goldgulden, m. fiorino d'oro
Goldhaltig, a. pregno d'oro
Goldkäfer, m. scarafaggio verde aurato
Goldkörnchen, n. granellino d'oro
Goldlahn (e), m. laminetta d'oro
Goldmacher, m. alchimista
Goldmacherei (s.pl.), f. alchimia
Goldmünze (n), f. moneta d'oro
Goldpapier (e), n. carta dorata
Goldplatte (n), f. piastra d'oro
Goldring (e), m. anello d'oro
Goldſand (e), m. sabbia d'oro
Goldſcheider, m. affinatore dell' oro
Goldſchläger, m. battiloro
Goldſchmied (e), m. orefice, orafo
Goldſpäne, m. pl. calia
Goldſpinner, m. filaloro
Goldſtaub (ä; s.pl.), m. polvere or
Goldſtickerei (en), f. ricamo d'oro
Goldſtoff (e), m. stoffa d'oro
Goldſtück (e), n. pezzo d'oro, moneta d'oro

Digitized by Google

Goldtresse (n), f. gallone d'oro
Goldwage(n), f. bilancia dell'oro, saggiuolo
Goldwurz (s.pl.), f. celidonia
Golf(e), m. golfo
Gondel (n), f. gondola
Gondelfahrer, Gondolier (e), m. gondoliere
Gönnen, va. godere, rallegrarsi (dell'altrui bene o male), non invidiare, favorire, accordare; nicht – invidiare
Gönner, m. protettore, fautore, patrono, mecenate
Göpel, m. argano
Gosse (n), f. acquaio, rigagnolo
Gosstein(e), m. pila dell'acquaio
Gothisch, a. gotico
Gott (ö,er), m. Dio, Iddio; – sei Dank! grazie a Dio! bei – ! affè di Dio! mit Gottes Hülfe piacendo a Dio
Gottähnlich, a. simile a Dio
Gotterlehre (s.pl.), f. mitologia
Götterspeise(n), f. cibo degli dei, ambrosia
Götterspruch (ü,e), m. oracolo
Göttertrank (ä,e), m. nettare
Gottesacker (ä,e),m.cimitero, cimiterio
Gottesdienst (e), m. culto, religione; uffizio divino, divini uffizi
Gottesdienstlich, a. religioso
Gottesfurcht (s.pl.), f. timor di Dio, pietà
Gottesfürchtig, a. timorato di Dio, religioso, pio, divoto
Gottesgelehrsamkeit(s.pl.), f. teologia
Gottesgelehrte, as. m. teologo
Gotteshaus(ä,er), n. chiesa, tempio
Gotteskasten, m. cassetta delle limosine
Gotteslästerer, m. bestemmiatore, lingua sacrilega
Gotteslästerlich, a. blasfematorio, sacrilego
Gotteslästerung (en), f. bestemmia
Gottesleugner, m. ateo, ateista
Gottesleugnung (s.pl.), f. ateismo
Gottesverehrung (s.pl.), f. culto, venerazione, adorazione di Dio
Gottesvergessen, a. empio, profano, irreligioso
Gottesvergessenheit (s.pl.), f. empietà, irreligiosità
Gotteswort (e), n. parola di Dio, predica; divin Verbo
Gottheit (en), f. deità, divinità
Göttin (en), f. dea, diva
Göttlich, a. divino
Göttlichkeit (en), f. divinità
Gottlob, i. grazie a Dio! la Dio mercè
Gottlos, a. empio, irreligioso
Gottlosigkeit (en), f. empietà, irreligiosità
Gottmensch(en;s.pl.), m. Dio incarnato
Gottselig, a. pio, divoto
Gottseligkeit(s.pl.), f. pietà, divozione
Götze (n), m., Götzenbild(er), n. idolo
Götzendiener, idolatra, idolatro
Götzendienst (e), m. idolatria
Grab(ä,er), n. fossa, sepoltura, sepolcro
Grabbeln, vn. grattare leggermente
Graben (ä), m. fossato, fossa, fosso
Graben, va. irr. scavare, cavare; vangare; zappare; scolpire, intagliare, incidere, cesellare; – n. scavamento; vangatura; intagliatura
Gräber, m. scavatore; vangatore
Grabhügel, m. tumulo
Grablegung (en), f. seppellimento, sepoltura
Grabmal(ä,er), n. monumento sepolcrale
Grabscheit (e), n. vanga
Grabschrift (en), f. epitafio, iscrizione sepolcrale
Grabstätte (n), f. sepoltura, sepolcro
Grabstein (e), m. pietra sepolcrale, lapide
Grabstichel, m. bulino, cesello

Digitized by Google

Grad (e), m. grado
Graduieren, va. graduare, dare un grado
Graduiert, a. graduato, titolato
Graf (en), m. conte
Gräfin (en), f. contessa
Gräflich, a. da conte
Grafschaft (en), f. contea
Gram (ä; s.pl.), m. gramezza, affanno, cordoglio, pena – a. gramo; – sein, – werden avere in uggia, odiare
Grämen (sich), vr. affannarsi, accorarsi
Grämisch, Grämlich, a. cipiglioso, stizzoso, malinconico
Grammatik (e), f. grammatica
Grammatiker, m. grammatico
Grammatisch, Grammatikalisch, a. grammaticale
Gramvoll, a. accorato, affannoso, mesto
Gran, Grän (e), n. grano (peso)
Granate (n), f. granata. V. Granatapfel
Granat (e), m. granato
Granatapfel (ä), Granate (n), f. melagrana
Granate (n), f. granata (proiettile)
Granatenbaum (bäume), m. melagrano
Granit (e), m. granito
Granulieren, va. granagliare
Gränze. V. Grenze
Grapp (ä; s.pl.). m. robbia
Gras (ä, er), n. erba
Grasbank (bänke), f. sedile d'erba
Gräschen, n. erbetta, erbicciuola
Grasen, va. tagliar l'erba; – vn. pascersi d'erba
Grasgrün, a. verde d'erba
Grashalm (ä; e o en), m. gambo, filo d'erba
Grasig, a. erboso
Grasmücke (n), f. capinera
Graß, Gräßlich, a. orrido, orrendo; prodigioso
Grassieren, vn. correre, regnare (di mali)
Gräßlichkeit (en), f. orrore, orridezza
Grasung (en), f. segamento dell'erba, pascolo
Grate (n), f. resta, spina, lisca
Grätig, a. pieno di spine, di lische, di reste
Gratial (e), n. gratificazione, grazia
Grätschen, vn. fam. camminare a gambe larghe
Gratulation (en), f congratulazione
Gratulieren, vn. congratularsi
Grau, a. bigio, grigio, canuto; – (es; s.pl.), n. il bigio
Graubart (bärte), m. barbagrigia
Graubärtig, a. di barba grigia
Gräuel, m. abominio, orrore, abominazione
Grauen, vn. incanutire; der Tag graut et comincia a spuntare il giorno; – vi. aver nausea; raccapricciare, sentir ribrezzo; – n. nausea, orrore, ribrezzo
Grauenvoll, a. orrido, orribile
Graukopf (ö, e), m. testa canuta, uomo canuto
Grauköpfig, a. dalla testa canuta
Graulich, a. grigiastro
Gräulich, a. abominevole, orribile
Graupe (n), f. orzo mondato
Graupeln, vi. nevicare minutamente
Graus (es; s.pl.), m. raccapriccio, orrore
Grausam, a. crudele, atroce, inumano, barbaro
Grausamkeit (en), f. crudeltà, atrocità, inumanità
Grauschimmel, m. cavallo rovano
Grausen, vn. inorridire, raccapricciare; mir grauft innoridisco; – n. raccapriccio, orrore
Grausend, Grausenhaft, a. orrido, orrendo orribile
Grauwerk (e), n. vaio, varo
Gravität (en), f. gravità, contegno, sussiego
Gravitätisch, a. grave, contegnoso

Digitized by Google

Grazial. V. Gratial
Grazie (n), f. grazia (avvenenza o divinità)
Greif (e), m. grifone, grifo
Greifen, va. irr. dar di mano, porre, metter mano ad alcuna cosa, pigliare, prendere; eine Saite – toccare una corda; einem in seine Rechte – usurpare gli altrui diritti; zu weit – passar i limiti del proprio potere; um sich – spandersi, dilatarsi
Greinen, vn. fam. lagrimare, piangere, piagnucolare
Greis (e), m. vecchio, veglio; – a. grigio, canuto
Greisen, vn. incanutire, invecchiare
Greisenalter, n. vecchiaia
Grell, a. molto risplendente; spiccante; troppo gagliardo; stridulo, penetrante; crudo, duro (di tinte)
Grenadier (e), m. granatiere
Grenze (n), f. limite, confine, termine, frontiera
Grenzen, vn. confinare, conterminare
Grenzenlos, a. illimitato
Grenzscheidung (en), f. determinazione de' confini; confine, termine
Grenzstadt (ä,e), f. città confinante, di confine
Grenzstein (e), m. pietra terminale, di confine, termine
Greuel, rc. V. Gräuel, rc.
Griebe (n), f. cicciolo
Griechisch, a. greco
Grieß (e), m. tritello, semolella; arena
Grießgram (e), m. fam. cattivo umore
Grießgrämig, a. di cattivo umore
Grießicht, a. simile al tritello, alla semolella; arenoso, ghiaioso, gretoso
Grießig, a. pien di tritello, di semolella; gretoso
Grießmehl (e), n. farina di semolella
Griff (e), m, tasto; tocco; manico; impugnatura; maniglio; capitello (della sega); manata; fig. ghermanella
Griffbret (er), n. tastiera
Griffel, m. stilo
Grille (n), f. grillo. fig. grillo, ticchio, ghiribizzo, capriccio
Grillenfänger, m. uomo ghiribizzoso, pien di capricci
Grillenhaft, a. capriccioso
Grillenwerk (e), n. grottesca; capriccio
Grillig. V. Grillenhaft
Grimasse (n), f. smorfia
Grimm (es,s.pl.), m. corruccio, furore; stizza, ira
Grimmdarm (ä,e), m. colon
Grimmen, vi. avere dolori colici; – n. colica, dolori colici
Grimmig, a. rabbioso, inferocito; atroce, feroce, crudele; furioso; truce; stizzoso
Grimmigkeit (s.pl.), f. ferocia, ferocità
Grind (e), m. tigna, scabbia; crosta
Grindig, a. tignoso
Grinsen, vn. ringhiare, ghignare
Grob, a. grosso, grossolano, ordinario; fig. rustico, rozzo, sgarbato, incivile
Grobheit (en), f. grossezza, rozzezza; qualità ordinaria; grossolanità, inciviltà, insolenza, sgarbatezza, villania
Grobian (e), m. villano, zoticone, tanghero
Grobkörnig, a. di granelli grossi
Gröblich, a. grossetto
Gröbe (e), m. torsolo
Grobschmied (e), m. ferratore, maniscalco
Groll (es,s.pl.), m. rancore, astio
Grollen, vn. aver astio, odio, tener broncio
Grolschen, vn. ruttare
Grolschen, m. grosso (moneta)
Groß, a. grande, alto, largo, spazioso; nobile, generoso, magnanimo;

Digitized by Google

fig. – ſprechen millantare; – thun grandeggiare, star sul grande; – ziehen allevare

Groß (e), n. dodici dozzine, grossa

Großadmiral (admirāle), m. grand'ammiraglio

Großältern, pl. l'avo e la nonna; gli antenati

Großäugig, a. di grand'occhi

Größe (n), f. grandezza, quantità

Großenkel, m., Großenkelin (en), f. pronipote, m. *e* f.

Großentheils, av. in gran parte

Großfürſt (en). V. Großherzog

Großhandel, m. commercio all' ingrosso

Großhändler, m. mercante all' ingrosso

Großherr (n;en), m. gran signore

Großherzog (ö,e), m. granduca

Großherzogin (en), f. granduchessa

Großherzogthum (ü,er), n. granducato

Großkanzler, m. gran cancelliere

Großknecht (e), m. capo de' famigli

Großkopf (köpfe), m. capone, capaccio

Großmaul (ä, er), n. boccaccia; fig. uomo largo di bocca, chiacchierone, sboccato

Großmeiſter, m. gran maestro (d'un ordine)

Großmuth (s.pl.), f. magnanimità, generosità

Großmüthig, a. magnanimo. generoso

Großmutter (ü), f. avola, nonna

Großmütterlich, a. di nonna

Großnaſe (n), f. nasone. nasaccio

Großneffe (n), m. Großnichte (n), f. nipote (m. *e* f.) per parte del nonno o della nonna

Großoheim (e), m. zio per parte del nonno e della nonna

Großſprecher, m. spaccone, smargiasso

Großſprecherei (en), f. millanteria, spaccata, spacconata

Großſprecheriſch, a. che esagera, millantatore; – av. con millanteria

Großſultan (e), m. gran sultano

Großtante (n), f. zia per parte del nonno o della nonna

Größtentheils, av. per la maggior parte, per lo più

Großthuer, m. millantatore, spaccamonti

Großthuerei (en), f. millanteria

Großvater (ä), m. nonno, avolo

Großväterlich, a. di nonno, di avo

Großvaterſtuhl (ü, e), m. gran sedia a bracciuoli

Großvezier (e), m. gran visire

Groteſk, a. grottesco

Grotte (n), f. grotta, caverna, spelonca, antro

Grübchen, n. fossetta, fosserella, pozzetta

Grube (n), f. cavo, cavità, fossa, buca. scavo, pozzo

Grübelei (en), f. sottigliezza, ricerca troppo minuziosa

Grübelkopf (ö,e), m. cervello sofistico; uomo che va sempre ruminando, che si becca ,si stilla il cervello

Grübeln, vn. stillarsi, lambiccarsi il cervello, macchinare, ruminare sopra q. c.

Grübler. V. Grübelkopf

Gruft (ü,e), f. fossa. tomba, sepoltura

Grummet (ä;s.pl.), n. guaime

Grün, a. *e* n. (ä;s.pl.), verde, a. *e* m; Grünes verdura, verdume. erbaggi; der grüne Donnerſtag il giovedì santo

Grund (ü,e), m. fondo, fondamento; terreno; terra; base; stiva; campo; fondo (di stoffe, nella pittura); mestica, mano di colore; fig. causa, cagione, motivo

Grundbegriff (e), m. nozione, idea fondamentale

Grundbeſitzer, m. possidente

Grundböſe, a. sceleratissimo

Grundehrlich, a. probissimo

Grundeis (es;s pl.), n. ghiaccio sul fondo dei fiumi

Digitized by Google

Gründen, va. fondare, gettare fondamenti; mesticare; ſich auf etwas – fondarsi, appoggiarsi sopra qualche cosa
Grundfalſch, a. falsissimo
Grundfarbe (n), f. colore originario, primitivo; prima mano di colore
Grundfeſte (n), f. fondamento, base
Grundfläche (n), f. base, piano inferiore
Grundform (en), f. forma primitiva
Grundgelehrt, a. di fondata, di profonda erudizione, eruditissimo
Grundgeſetz (e), n. legge fondamentale
Grundherr (n;en). V. **Grundbeſitzer**
Grundlage (n), f. base
Grundlegung (en), f. fondazione
Grundlehre (n), f. dottrina fondamentale
Gründlich, a. ben fondato, radicale. solido, saldo, fermo, profondo
Gründlichkeit (s.pl.), f. solidità; profondità; penetrazione d'ingegno
Grundlinie (n), f. linea fondamentale, base
Grundlos, a. senza fondo, sfondato, sprofondato; fig. infinito; senza motivo, malfondato; frivolo, insussistente
Grundloſigkeit (en), f. abisso; cattivo stato (di una strada) fig. insussistenza; frivolezza
Grundmauer (n), f. muro fondamentale; fondamenta
Grundregel (n), f. regola fondamentale
Grundriß (e), m. pianta, disegno; abbozzo, schizzo; primi elementi
Grundſatz (ä,e), m. principio, massima
Grundſprache (n), f. lingua madre; primitiva, lingua originale
Grundſtein (e), m. pietra fondamentale
Grundſteuer (n), f. catasto
Grundſtoff (e), m. materia prima, sostanza elementare
Grundſtrich (e), m. primo tratto; prima linea
Grundſtück (e), fondo, bene stabile
Grundſuppe (n), f. fondigliuolo, posatura, feccia
Grundtext (e), m. testo originale
Gründung (en), f. fondazione; mestica
Grundurſache (n), f. causa fondamentale, causa principale
Grundzins (e), m. censo d'un fondo
Grundzug (züge), m. tratto fondamentale; abbozzo, schizzo; distintivo
Grüne (s.pl.), f. verdezza, verdura, verdume
Grünen, vn. verdeggiare, rinverdire
Grünfink (e), m. verdone (uccello)
Grünkraut (s;s.pl.), n. erbaggi
Grünlich, a. verdiccio, verdigno, verdognolo
Grünling. V. **Grünfink**
Grünſpan (e), m. verderame
Grünſpecht (e), m. picchio verde (uccello)
Grunzen, vn. grugnire; – n. grugnito
Gruppe (n), f. gruppo (di figure)
Gruppieren, va. aggruppare (figure)
Gruß (ü,e), m. saluto, inchino, riverenza, salutazione
Grüßen, va. salutare, riverire
Grütze (s.pl.), f. orzo o avena mondata
Guardian (e), m. guardiano
Gucken, vn. guatare. far capolino
Guckfenſter, n. finestrella, finestruzza
Guckkaſten, m. mondo nuovo
Guinee (n), f. ghinea
Gulden, m. fiorino
Gülden. V. **Golden**
Gültig, a. valevole, valido; legittimo; autentico
Gültigkeit (s.pl.), f. validità

Digitized by Google

Gummi (indecl.), n. gomma
Gummicht, a. gommoso
Gummieren, va. ingommare
Gummiwaſſer, n. acqua gommata
Gunſt (en), f favore, grazia
Gunſtbezeigung (en), f. favore, segno di affetto, dimostrazione di favore, di grazia
Günſtig, a. favorevole, propizio, secondo, prospero
Günſtling (e), m. favorito
Gurgel (n). f. gola, strozza, gorgozzule
Gurgeln (ſich), vr. gargarizzare, sgargarizzare
Gurgelwaſſer, n. gargarismo
Gurke (n), f. cetriuolo
Gurkenmaler, m. pittore da mazzocchi, pittore da dozzina
Gurkenſalat (e), m. insalata di cetriuoli
Gurren, vn. gorgogliare (delle intestina); tubare (proprio delle tortore); – n. gorgoglio; il tubare
Gurt (e), m. cinghia, cintola, cintura
Gurtbett (ſ;en), n. letto a cinghie
Gürtel, m. cintola, cintolo, cingolo, cinto, cintura
Gürtelſchnalle (n), f. fibbia di cintura
Gürten, va. cignere, cingere
Gürtler, m. fabbricator di cinture
Guß (ü,e), m. getto; fusione; pioggia dirotta, nembo, rovescio; pila dell'acquaio; smaltitoio
Gußregen. V. Platzregen
Gußſtein (e), m. pila dell'acquaio
Gut (ü,er), n. bene; mercanzia; podere, villa, terra
Gut, a. buono; – av. bene; – haben essere in credito di...; einem – ſein voler bene ad uno, amarlo; für etwas – ſein farsi mallevadore di q. c.; etwas – thun bonificare q. c.; einen wieder – machen rappacificare uno; etwas wieder – machen raccomodare, riparare una cosa; für einen – ſagen entrare mallevadore per qualcuno; – heißen approvare; bei guter Zeit di buon'ora, per tempo
Gutachten, n. parere, avviso, giudizio
Gutartig, a. benigno, di buona indole
Gutbefinden. V. Gutachten
Gutdünken, n. parere, senno, genio, talento, piacere; opinione
Gute, as. n. il buono, il bene
Güte (s.pl.), f. bontà, buon cuore
Güterbeſchauer, m. visitatore delle mercanzie, de' beni
Güterbeſtatter, m. spedizioniere
Guthaben, n. credito (in un conto)
Gutheit (s.pl.), f. bontà, bonarietà
Gutherzig, a. di buon cuore, bonario
Gutherzigkeit (s.pl.), f. bontà di cuore, bonarietà [dolce
Gütig, a. buono, benigno, grazioso; Gütigkeit (en), f. bontà, benignità, dolcezza, affabilità, beneficenza, carità
Gütlich, a. amichevole
Gutmüthig, a. benigno, di buon cuore, bonario
Gutmüthigkeit (s.pl.), f. benignità, bonarietà, bontà di cuore
Gutsherr (n;en), m. padrone d'una tenuta
Gutthat (en), ꝛc. V. Wohlthat, ꝛc.
Gutwillig, a. volontario; facile, arrendevole; compiacevole
Gutwilligkeit (s.pl.), f. buona voglia, condiscendenza, piacevolezza
Gymnaſiaſt (en), m. scolare d'un ginnasio
Gymnaſium (ſ;ien), n. ginnasio
Gymnaſtik (s.pl.), f. ginnastica
Gymnaſtiſch a. ginnastico
Gyps, ꝛc. V. Gips, ꝛc.

H

H, n. H, ottava lettera dell'alfabeto tedesco; T. di mus. si

Digitized by Google

Ha! i. ah! ahi! eh!
Haar (e), n. pelo; capello; crine; chioma
Haarbeutel, m. borsa da capelli
Haarbuſch (ü, e). m. ciocca di capelli,
Haaren, va. T. spelare; ſich – spelarsi; perdere il pelo
Haarfeder (n), f. penna matta
Haarflechte (n), f. treccia di capelli
Haarig, a. peloso; capelluto
Haarklein, av. fig. a pelo, a capello; appuntino, minutamente
Haarkünſtler, m. parrucchiere
Haarlocke (n), f. riccio, ciocca di capelli
Haarlos, a. spelato, calvo
Haarnadel (n), f. spillo da testa, forcina o forcella da capelli
Haarnetz (e), n. reticella da capelli
Haarpuder, m. cipria
Haarputz (e), m. acconciatura di capo
Haarſcharf, a. taglientissimo, che taglia un pelo
Haarſchädel, m. teschio, cranio
Haarſchere (n), f. forbici da capelli
Haarſchlächtig. V. Herzſchlächtig
Haarſchmuck (e), m. ornamento de' capelli
Haarſchopf (ö, e), m. ciuffo, ciuffetto
Haarſeil (e), n. setone; funicella
Haarſieb (e), n. staccio, setaccio
Haartour (en), f. parrucca
Haarwachs (e), n.ligamento tendinoso
Haarwickel, m. baco (di carta od altro per avvolgervi i capelli)
Haarwuchs (es; s. pl.), m. crescimento dei peli
Haarzopf (ö, e), m. treccia di capelli
Habe (s. pl.). f. avere, beni; Hab'und Gut einbüßen perdere ogni suo avere
Haben, va. irr. avere, possedere, tenere; fig. es hat nichts auf ſich non importa
Haber, Hafer, m. avena
Habergrütze (n), f. avena mondata
Haberſchleim (e), m. decotto di avena mondata
Haberſtroh (e), n. paglia di avena
Habhaft, a. padrone, al possesso; einer Sache – werden arrivar ad avere, cogliere, trovare, acchiappare q. c.
Habicht (e), m. astore
Habichtsnaſe (n), f. naso aquilino
Habſeligkeit (en), f. avere, bene
Habſucht (s. pl.), f. cupidigia, avidità
Habſüchtig, a. avido, cupido dell'altrui
Hackbeil (e), n. accetta
Hackblock (ö, e), m. tronco, ceppo
Hackbret (er), n. tagliere
Hacke (n), f. asce; zappa, marra; tallone
Hacken, va. tagliare, fendere, spaccare; tagliuzzare, sminuzzare; zappare; beccare
Häckerling (e), m. paglia sminuzzata, pagliucola
Hackklotz (ö, e), V. Hackblock
Hackmeſſer, n. coltellaccio
Hackſch (e), m. verro; fig. porcone
Häckſel, m. V. Häckerling
Hackſtock (ö. e). V. Hackblock
Hader (ä), m. riotta, rissa, contesa, alterco
Hader (s; n), m. cencio, straccio
Haderer, m. accattabrighe, beccalite, uomo litigioso
Haderlump (en). V. Lumpenſammler
Hadern, vn. altercare
Hafen (ä). m. porto; pentola, pignatta
Hafendamm (dämme), m. molo
Hafenſtadt (ſtädte), f. città che ha un porto; porto di mare
Hafenzoll (ö, e), m. dazio di porto
Hafer. V. Haber
Haff (e), n. baia (seno)
Hafner. V. Töpfer
Haft (en), f. presa, cattura, arresto
Haft (ä, e), m. fermaglio, uncino
Häftel, n. uncino, uncinetto

Digitized by Google

Haften, vn. tenere, star attaccato; für einen – entrare, star mallevadore, far sicurtà per alcuno
Hagebuche (n), f. cárpino; cárpine
Hagebutte (n), f. coccola della rosa canina
Hageborn (ö, er), m. berbero, crespino
Hageiche (n), f. ischio
Hagel (s; s. pl.), m. grandine, gragnuola, tempesta; migliarola
Hageln, vi. grandinare
Hagelſchauer, n. rovescio di grandine
Hagelwetter, n. tempesta con rovescio di gragnuola
Hägen, va. siepare. V. anche Hegen
Hager, a. scarno, stenuato, magro, macilente, spolpato
Hägereiter, m. guardaboschi, boscaiuolo
Hagerkeit (s. pl.), f. estenuazione, magrezza
Hageſtolz (en), m. scapolo
Hahn (ä, e), m. gallo; cane (dello schioppo); cannella, spina (della botte); chiave (d'una fontana)
Hähnchen, n. galletto
Hahnenfuß (es; s. pl.), m. ranunculo
Hahnengeſchrei (es; s. pl.), n. canto del gallo
Hahnenkamm (kämme), m. cresta del gallo
Hahnenſporn (en), m. sperone, sprone del gallo
Hahnrei (e), m. fig. becco
Hai, Haifiſch (e), m. pesce cane
Hain (e), m. boschetto
Häkchen, n. uncinetto
Häkelig, a. uncinato; fig. scabroso; dilicato, difficile
Häkeln, va. uncinare, auncinare, arraffare, aggrappare, aggrancire
Haken, m. uncino, graffio, gancio, raffio, rampone, arpione
Haken, va. uncinare
Halb, a. mezzo; – av. mezzo, metà, a mezzo, per metà; V. Halben
Halbärmel, m. mezza manica
Halbbier (e), n. mezza birra, birra leggiera
Halbbruder (ü), m. fratello consanguineo, uterino
Halbbürtig, a. uterino, di due letti
Halben, Halber, prep. per, a cagione, per amor di..., in riguardo, per rispetto di...
Halberhaben, a. di mezzo rilievo
Halbfenſter, n. finestra di mezzanino
Halbgelehrt, a. semidotto
Halbgeſchoß (e), n. piano mezzanino
Halbgeſchwiſter, pl. fratelli e sorelle di due letti
Halbgott (ö, er), m. semideo
Halbhemd (s; en), n. camicetta
Halbinſel (n), f. penisola
Halbieren, va. dimezzare
Halbjahr (e), n. semestre
Halbjährig, a. di sei mesi, semestrale
Halbkreis (e), m. semicerchio
Halbkugel (n), f. emisfero, emisferio
Halblaut (e), m. semivocale; – av. a mezza voce
Halbmann (männer), m. eunuco
Halbmetall (e), n. semimetallo
Halbmond (e), m. mezza luna
Halboffen, a. socchiuso
Halbpart (e), m. mezza parte
Halbrund, a. semirotondo
Halbſcheid (s. pl.), f. metà, mezza parte
Halbſchürig, a. immaturo; fig. dozzinale
Halbſchweſter, f. sorella consanguinea, uterina
Halbſeiden, a. di mezza seta
Halbſtiefel (s; n), m. calzare, stivaletto
Halbſtündig, a. d'una mezz'ora
Halbtodt, a. mezzo morto, semivivo
Halbtuch (ü, er), n. mezzo panno
Halbwegs, a. a mezza via; per metà, mezzanamente
Halbzirkel, m. semicircolo, semicerchio

Digitized by Google

Halde (n), f. pendio, declivio, china, falda
Hälfte (e), f. metà
Halfter (n,) f. capestro, cavezza
Halftern, va. incapestrare, incavezzare
Hall (e), m. suono, rimbombo
Halle (n), f. portico, atrio
Hallen; vn. risonare, rimbombare
Hallmann (ä;leute), Hallor (en), m. salinatore
Halm (e, o ë; en), m. gambo stelo, fusto
Hals (ä.e), m. collo, collare, manico (d'un violino, ec.); über - und Kopf a rompicollo
Halsband (bänder), n. collana, monile
Halsbein (er), n. clavicola
Halsbinde (n), f. cravatta
Halsbrechend, a. da rompersi il collo, pericolosissimo
Halsdrüse (n), f. glandola iugulare
Halseisen, n. gogna
Halsgericht (e), n. giudizio criminale, capitale
Halskette (n), f. collana
Halskrause (n), f. gorgiera
Halsschnur (ü,e), f. vezzo, collana
Halsstarrig, a. ostinato, pertinace
Halsstarrigkeit (s.pl.), f. pertinacia, ostinazione
Halstuch (ü,er), n. fazzoletto da collo
Halsweh (eë;en), n. mal di collo, di gola
Halt (e), m. durata; fermezza; fermata, sosta; sostegno; - i. ferma! fermatevi! - machen far alto, fermarsi
Haltbar, a. ritenibile; durevole, fermo; valido, accettabile
Halten, va. e n. irr. tenere; sostenere; reggere; fermare. prendere; mantenere, conservare; trattare; still - fermarsi, arrestarsi; gegen einander - paragonare; dafür - tenere, ritenere, stimare, giudicare, credere; es mit einem - tener di mano ad alcuno, favoreggiarlo; zu gute - perdonare; sich - tenersi, attenersi, conservarsi; etwas auf sich - osservare il decoro; an sich - contenersi; sich baju - sbrigarsi, spicciarsi
Halter, m. tenitore
Hälter, m. serbatoio
Haltung (en), f. tenimento; mantenimento, contegno, portamento; celebrazione, disposizione
Halunke (n), m. mascalzone, birbone; briccone
Hamen, m. vangaiuole
Hämisch, a. torvo, bieco; maligno, malizioso
Hammel (ä), m. castrato
Hammer (ä), m. martello; magona
Hämmerchen, n. martelletto, martellino
Hämmern, va. martellare
Hammerschlag (ä, e), m. martellata: scaglie di ferro
Hammerwerk (e), n. ferriera, magona
Hamster, m. criceto
Hand (ä, e), f. mano; carattere, scrittura; linker - a mano sinistra; rechter - a mano destra; vor der - per ora
Handamboß (e), m. tassetto
Handarbeit (en), f. lavoro a mano, manifattura
Handarbeiter, m. manifattore
Handbecken, n. catinella
Handbeil (e), n. accetta
Handbreit, a. e av. della larghezza di una mano
Handbreite (n), f. larghezza d'una [mano
Handbuch (ü, er), n. manuale
Händchen, n. manina
Händedruck (ü, e), m. stretta di mano
Händeklatschen, n. battimento di mani, applauso
Handel (ä), m. commercio, traffico, mercatura; mercato, prezzo; affare; intrigo, briga

Digitized by Google

Handeln, vn. agire; trattare; negoziare, trafficare
Handelsbrauch (bräuche), m. usanza, costumanza, uso mercantile
Handelsbuch (ü, er), n. libro delle ragioni
Handelschaft (en), f. mercatura, commercio
Handelsdiener, m. giovine di banco
Handelsfrau (en), f. mercantessa
Handelsfreiheit (en), f. libertà di commercio
Handelsgenoß (en), m. socio di negozio
Handelsgericht (e), n. tribunale di commercio
Handelsgeschäft (e), n. affar di commercio, commerciale
Handelsgesellschaft (en), f. compagnia, società di commercio; accomàndita
Handelsgesetz (e), n. legge sul commercio, legge mercantile
Handelsgesetzbuch (bücher), n. codice mercantile
Handelsherr (n; en), m. negoziante; padrone di negozio
Handelsmann (ä; leute), m. trafficante, mercante, negoziante
Handelsplatz (plätze), m. piazza mercantile,
Handelsrecht (e), n. diritto mercantile
Handelsschiff (e), n. bastimento mercantile
Handelsstadt (städte), f. città mercantile, piazza di commercio
Handelsstand (ä, e), m. stato, ceto mercantile, commerciale
Handelsvertrag (verträge), m. trattato commerciale
Handfest, a. forte di mano, robusto
Handgeld (er), n. prima vendita del giorno; caparra, arra
Handgemein, av. – werden, venir alle mani, alle prese; – sein, essere alle mani, alle prese
Handgemenge, n. mischia, zuffa
Handgeschmeide, n. maniglia, bracialetto; fig. manette
Handgreiflich, a. palpabile, evidente
Handgriff (e), m. manico, pratica, maneggio
Handhabe (n), f. manico. manubrio
Handhaben, va. maneggiare; avere il governo, amministrare; difendere
Handhabung (en), f. maneggio; governo, amministrazione
Handkauf (käufe), m. compra ad occhio; vendita a minuto; prima vendita del giorno
Handkorb (ö, e), m. cesta a manico
Handkuß (ü, e), m. baciamano
Handlanger, m. manovale
Handleitung (en), f. conducimento per mano; V. Anleitung, Leitung
Handleuchter, m. candeliere a manico. bugia
Handlung (en), f. azione; atto; negozio, commercio, traffico, mercatura
Handlungsdiener, m. giovine di bottega
Handlungsweise (n), f. modo di agire
Handmühle (n), f. molinello a mano
Handpferd (e), n. cavallo a destra; cavallo condotto a mano
Handreichung (en), f. porgimento di mano; fig. aiuto
Handschelle (n), f. manetta
Handschlag (schläge), m. palmata, impalmamento
Handschrift (en), f. carattere, mano, scrittura; obbligo; manoscritto
Handschriftlich, a. e av. in iscritto
Handschuh (e), m. guanto
Handschuhmacher, m. guantaio
Handsieb (e), n. crivello a mano
Handtieren, va. maneggiare; esercitare un mestiere
Handtierung (en), f. maneggio, mestiere, arte
Handtuch (ü, er), n. asciugatoio

Digitized by Google

Handvoll, f. manata, pugno
Handwerk (e), n. mestiere, arte, professione; corpo d'arte
Handwerker, m. artefice, artigiano
Handwerksbrauch (bräuche), m. uso degli artigiani
Handwerksburſche (n), m. lavorante, garzone
Handwerksjunge (n), m. fattorino, allievo d'un mestiere
Handwerksmann (s; leute). V. Handwerker
Handwerksmäßig, a. meccanico
Handwerkszeug (e), n. strumenti, ordigni d'un mestiere
Hanf (e), m. canapa, canape
Hänfen, a. canapino. di canapa
Hänfling (e), m. fanello
Hang (ä, e), m. china, pendenza, pendice, pendio, declivio; inclinazione, propensione
Hangematte (n), m. letto pensile, amaca
Hangen, Hängen, vn. irr. pendere, star pendente, essere appiccato; penzolare
Hängen, va. reg. appendere, sospendere, appiccare; impiccare; ſich – impiccarsi; ſich an etwas – attaccarsi a q. c.; fig. das Maul – star ingrognato
Hängend, p. pendente, pendulo, pensile; declive; – av. penzoloni
Hangriemen, m. cinghione
Hanſa (ſen), f., Hanſebund (bünde), m. lega anseatica
Hanſeſtadt (ſtädte), f. città anseatica
Hänſeln, vn. fig. dar la baia
Hanswurſt (e), m. zanni, pagliaccio, buffone
Hantieren, ꝛc. V. Handtieren, ꝛc.
Hapern, vn. incagliare, arenare
Härchen, n. peluzzo
Hären, a. di pelo, di crini
Hären (ſich), vr. spelarsi
Harfe (n), f. arpa
Harfeniſt (en), m. sonator d'arpa
Häring. V. Hering
Harke (n), f. rastrello
Harken, va. rastrellare
Harlekin (e), m. arlecchino
Harm (s; s. pl.), m. affanno, cruccio
Härmen (ſich), vr. affannarsi, accorarsi
Harmlos, a. senza affanno, senza dolore; quieto, tranquillo; innocente; mansueto
Harmonie (n), f. armonia
Harmonieren, vn. armonizzare; accordare; fig. accordarsi
Harmoniſch, a. armonico
Harmvoll, a. gramo, mesto, accorato
Harn (e), m. urina
Harnblaſe (n), f. vescica urinaria
Harnen, va. e n. urinare
Harngeruch (ü, e), m. odore d'urina
Harnglas (gläſer), n. orinale di vetro
Harniſch (e), m. corazza, lorica, armadura
Harnröhre (n), f. uretra
Harnruhr (en), f. diabete, diabetica
Harnſtrenge (n), f. dissuria, stranguria
Harntreibend, a. diuretico
Harpune (n), f. fiocina
Harpunieren, va. infilzare colla fiocina
Harpunierer, m. fiociniere (vu.)
Harren, vn. aspettare, sperare
Harſch, a. croio, crudo, aspro
Hart, a. duro, sodo, fig. forte, duro, grave. crudele, severo
Härte (n), f. durezza; fig. severità, asprezza, rigore
Härten, va. indurare; temperare, dare la tempra
Hartherzig, a. di cuor duro, inflessibile. spietato
Hartherzigkeit (s. pl.), f. durezza di cuore
Harthörig, a. duro d'orecchio, sordastro

Digitized by Google

Hartleibig, a. stitico
Hartleibigkeit (s. pl.), f. stitichezza
Härtlich, a. duretto, sodetto
Hartmäulig, a. sboccato
Hartnäckig, a. ostinato, pertinace, caparbio, testardo
Hartnäckigkeit (s. pl.), f. ostinazione, pertinacia, caparbietà
Härtung (en), f. tempera
Harz (e), n. ragia, resina, gomma
Harzen, va. levare la ragia
Harzig, a. resinoso, ragioso, gommifero
Haſardſpiel (e), n. giuoco di sorte
Haſchen, va. ghermire, acchiappare
Häſcher, m. birro, sbirro, zaffo
Haſe (n), m. lepre
Haſelhuhn (ü, er), n. francolino
Haſelieren, vn. frascheggiare, ruzzare
Häſeln, a. di nocciuolo
Haſelnuß (ü. e), f. nocciuola, avellana; wilde – bacuccola
Haſelruthe (n), f. verga di nocciuolo
Haſelſtaude (n), f. nocciuolo, avellano
Haſelſtock (ö, e), m. bastone di nocciuolo
Haſenbalg (bälge), m. pelle di lepre
Haſenbraten, m, arrosto di lepre
Haſenfell (e), n. V. Haſenbalg
Haſenfuß (ü, e), m. zampa di lepre; fig, burlone. baione; dappoco
Haſenjagd (en), f. caccia di lepri
Haſenklein (ä; s. pl.), n. frattaglie di lepre
Haſenpanier (e), n. fig. fuggita, fuga; das – ergreifen, dar delle calcagna
Haſenſcharte (n), f. labbro leporino
Haſenſchrot (ä; s. pl.), n. pallini da lepri
Häſin (en), f. lepre femina
Haſpe (n), f. arpione, ganghero, cardine
Haſpel (ä; n), m. naspo, aspo; argano, burbera
Haſpeln, va. annaspare
Haſſen, va. odiare, aver in odio
Haſſenswerth, a. degno d'odio. odioso
Haſſer, m. odiatore
Haß (e), m. odio, rancore
Häßlich, a. brutto, difforme; sozzo, laido
Häßlichkeit (en), f, bruttezza, deformità, laidezza
Haſt (s. pl.), f. fretta, furia, precipitanza, precipitazione
Haſtig, a. precipitoso, frettoloso; impetuoso, furioso
Haſtigkeit (en), f. precipitazione, impetuosità. V. Haſt
Hätſcheln, va. accarezzare, vezzeggiare, careggiare
Haube (n), f. cuffia, cresta; cappello (di falconi)
Haubitze (n), f. obice
Hauch (e), m. alito, soffio, fiato, respiro
Haudegen, m. spadone, fig. uomo incanutito nelle armi, che ripone la ragione nella sua spada
Haue (n), f. zappa, marra
Hauen, va. irr. percuotere, battere, colpire, ferire, fendere; tagliare; in Stein – scolpire, intagliare in pietre
Hauer, m. tagliatore; dente di cinghiale
Häufchen, n. mucchietto, monticello
Haufe (nś; n), Haufen, m. mucchio, cumulo, ammasso; folla, turba; copia; der gemeine – il popolaccio, la plebe
Häufen, va. ammontare, ammucchiare. colmare, accumulare
Haufenweiſe, av. a mucchi, in folla, in copia, a torme
Häufig, a. copioso; frequente
Haupt (ä, er), n. capo, testa
Haupt (particella prepositiva), principale, capitale, primario, ec; V. le voci segg.
Hauptaltar (altäre), m. altar maggiore

Digitized by Google

Hauptarmee (n), f. grosso dell' esercito
Hauptbalsam (e), m. balsamo cefalico
Hauptbeschäftigung (en), f. occupazione principale
Hauptbestandtheil (e), m. ingrediente, parte principale, dominante
Hauptbuch (bücher), n. libro maestro
Hauptbuchstabe (nš; n), m. lettera capitale
Hauptdieb (e), m. cima di ladro
Haupteigenschaft (en), f. qualità principale, primaria
Haupterbe (n), m. erede principale, universale
Hauptfehler, m. difetto principale, capitale
Hauptgebäude, n. edifizio principale; parte principale d'un edifizio
Hauptgegenstand (stände), m. oggetto principale
Haupthaar (e), n. capellatura
Hauptinhalt (e), m. sommario
Hauptkirche (n), f. chiesa principale, cattedrale
Häuptling (e), m. capo, duce
Hauptmann (leute), m. capitano
Hauptort (ö, er), m. capoluogo
Hauptperson (en), f. persona, personaggio principale
Hauptpille (n), f. pillola cefalica
Hauptpunkt (e), m. punto principale, l'essenziale
Hauptquartier (e), n. quartiere generale
Hauptrechnung (en), f. conto generale, bilancio
Hauptregel (n), f. regola principale
Hauptrolle (n), f. parte principale (in una rappresentazione teatrale)
Hauptsache (n), f. cosa principale, il principale, l'essenziale, la sostanza della cosa
Hauptsächlich, a. principale, essenziale; – av. sopratutto, principalmente

Hauptsatz (ä, e), m. soggetto, argomento, tema, assioma, massima fondamentale, generale
Hauptschlacht (en), f. battaglia generale, decisiva
Hauptschlüssel, m. chiave maestra
Hauptschuld (en), f. debito principale
Hauptspaß (spässe), m. spasso grandissimo, lo spasso più bello, più divertevole
Hauptsprache (n), f. lingua madre, primitiva
Hauptstadt (städte), f. città capitale
Hauptstraße (n), f. strada principale, maestra
Hauptstück (e), n. capo, articolo principale; capo d'opera
Hauptsumme (n), f. somma totale
Haupttreffer, m. vincita principale in una lotteria
Hauptumstand (stände), m. circostanza principale
Hauptursunde (n), f. documento, strumento principale
Hauptursache (n), f. causa principale
Hauptverbrechen, n. delitto capitale
Hauptwache (n), f. gran guardia
Hauptweh. V. Kopfweh
Hauptwerk (e), n. opera principale, capo d'opera
Hauptwort (ö, er), n. nome sostantivo
Hauptzahl (en), f. numero cardinale
Haus (ä, er), n. casa; magione; fig. famiglia
Haus... (come aggiunto prepositivo) di casa, casalingo, casereccio, domestico
Hausarme, as. m. povero vergognoso
Hausarrest (e), m. arresto di casa, in propria casa
Hausbackenbrot (e), n. pane casereccio
Hausbedarf (e), m. provvisioni necessarie, l'occorevole della famiglia

Digitized by Google

Häuschen, n. casuccia, casetta, casupola
Hausdieb (e), m. ladro domestico
Hausen, vn. stanziare, abitare; governare, amministrare la casa; fig. übel – far mal governo; ſchrecklich – cagionare danni orribili (e dicesi specialm. di nemici, di tempesta)
Hausen, m. storione
Hausenblaſe (n), f. colla di pesce
Hausflur (en), f. vestibolo, ingresso
Hausfrau (en), f. donna o padrona di casa
Hausgenoß (en), m. coabitatore
Hausgeräth (e), n. arnesi, utensili, mobili, masserizie
Hausgeſinde, n. servitù
Haushalten, vn. irr. governar la casa; economizzare
Haushalter, m. economo, spenditore, massaio
Haushälterin (en), f. economa, spenditrice, massaia
Haushälteriſch, Haushältig, a. massaio, economo
Haushaltung (en), f. governo domestico, economia; famiglia
Hausherr (n; en), m. padrone di casa
Haushofmeiſter, m. maestro di casa, maggiordomo
Haushund (e), m. cane di casa, di guardia
Haushühner, n. pl. pollame domestico
Hauſieren, vn. fare il traffico girovago
Hauſierer, m. trafficante girovago
Hauskleid (er), n. vestito di casa
Hausknecht (e), m. servo di casa
Hauskoſt (s. pl.), f. mensa domestica
Hauskreuz (e), n. croce, afflizione domestica
Hauslaub (s; s. pl.), n., Hauslauch (s; s. pl.), m. sempreviva

Hauslehrer, m. maestro privato
Hausleinwand (en), f. tela di casa
Häusler, m. pigionale di campagna
Häuslich, a. domestico, casereccio; economo
Hausmagd (mägde), f. serva di casa
Hausmann (leute), m. guardiano della casa; pigionale
Hausmannskoſt. V. Hauskoſt
Hausmiethe (n), f. V. Hauszins
Hausmittel, n. rimedio domestico
Hausmutter (ü), f. madre di famiglia, padrona di casa
Hausrath (s; s. pl.), m. V. Hausgeräth
Hausſchlüſſel, m. chiave di casa
Hausfeuer (n), f. imposta sopra le case
Hausſuchung (en), f. visita, perquisizione domiciliare
Haustaube (n), f. piccione domestico
Hausthür (en), f. porta della casa
Haustrunk (trünke), m. bevanda ordinaria
Haustruppe (n), f. guardia privata
Hausvater (ä), m. padre di famiglia, padrone di casa
Hausverwalter, m. castaldo
Hausverwalterin (en), f. castalda
Hauswesen, n. affari domestici, governo, maneggio della casa
Hauswirth (e), m. padrone di casa
Hauswirthſchaft (en). V. Haushaltung
Hauswurz (s. pl.), f. V. Hauslaub
Hauszins (e), m. pigione, affitto
Haut (ä, e), f. cute; pelle, cuoio; buccia
Häutchen, n. pellicola, membrana, tunica
Häuten, va. scorticare, levar la pelle; ſich – spelarsi
Hautfarbe (n), f. carnagione
Häutig, a. membranoso
Hauzahn (zähne), m. zanna, sanna
Haverei (en), f. avaria
He! i. eh, olà!

Digitized by Google

Hebamme (n), f. levatrice, mammana, raccoglitrice
Hebebaum (ä, e), m. lieva, leva
Hebeisen, n. lieva di ferro
Hebel, m. lieva,; fig. impulso
Heben, va. irr. levare, alzare, sollevare; aus dem Sattel – scavalcare; scavallare; Wein aus dem Fasse – cavar vino dalla botte col sifone; Geld – riscuotere denaro; aus der Taufe – tenere a battesimo; die Steuern – riscuotere le imposte; eine Schwierigkeit, ꝛc. – togliere una difficoltà, ec.; eine Krankheit – guarire affatto una malattia; es hebt mich mi si sconvolge lo stomaco
Heber, m. sifone
Hebewinde (n), f. martinello, argano
Hebezeug (e), n. leva, lieva; macchina da sollevare, da muover pesi, argano
Hebopfer, n. oblazione, offerta
Hebräisch, a. ebraico, ebreo
Hebung (en), f. alzamento; riscossione delle imposte
Hechel (n), f. pettine da lino, o da canapa
Hecheln, va pettinare il lino, ec.; fig. scardassare
Hecht (e), m. luccio
Hecke (n), f. cespuglio, prunaia; siepe; covatura; nidiata, covata
Hecken, va. figliare, covare
Heckthaler, m. scudo che (secondo la credenza del volgo) dopo essere stato speso torna di nuovo a casa
Heberich (s; s. pl.), m. erisamo
Heer (e), n. esercito
Heerbe. V. Herde
Heerflüchtig, a. disertore
Heerführer, m. capo, duce, condottiere d'esercito
Heerpauke (n), f. timballo, timpano
Heerschaar (en), f. schiera d'esercito
Heerschau (en), f. rivista d'un esercito
Heerstraße (n), f. strada maestra, strada reale
Hefen, f. pl. feccia, posatura, fondidigliuolo
Hefticht, Hefig, a. feccioso
Heft (e), n. manico, impugnatura; quinterno, quaderno; fascicolo
Heftel. V. Häftel
Heften, va. cucire, imbastire; ein Buch – legare un libro alla rustica; fig. die Augen auf etwas – fissar gli sguardi sopra q. c.
Heftig, a. veemente, violento, impetuoso
Heftigkeit (en), f. veemenza, violenza, impetuosità
Heftnabel (n), f. agone, ago grande
Heftpflaster, n. empiastro adesivo
Hegen, va. guardare, custodire (le fiere, ec.); mantenere; ricevere; covare; alimentare; Gesinnungen – avere, nutrire sentimenti; Haß – portar odio
Hegereiter. V. Hägereiter
Hehl (e), m. nascondimento; ohne – senza ritegno, apertamente; francamente; er hat es keinen – non lo nasconde, non ne fa un segreto
Hehlen. V. Verhehlen
Hehler, m. nasconditore, ricettatore
Hehr, a. sublime, maestoso
Heide (n), m. pagano, gentile
Heide (n), f. landa, pianura
Heideflachs (es; s. pl.), m. linaria
Heidegrütze (s. pl.), f. tritello di saggina
Heidekorn (s; s. pl.), n. saggina, grano saraceno
Heidekraut (ä, er), n. erica
Heidebeere (n), f. mirtillo
Heidelerche (n), f. allodola mattolina
Heidenthum (s; s. pl.), n. paganesimo; gentilesimo

Digitized by Google

Heidnisch, a. gentile, pagano
Heiduck (en), m. fantaccino di polizia ungherese
Heil (ē; s. pl.) n. salute, salvezza, prosperità
Heil, a. sanato, guarito
Heiland (ē; s. pl.), m. il Salvatore
Heilanstalt (en), f. nosocomio, ospedale
Heilbar, a. sanabile, guaribile, curabile
Heilbringend, a. salutifero, salubre, salutare
Heilbrunnen, m. fontana d'acqua medicinale
Heilen, va. e n. guarire, sanare, risanare
Heilig, a. santo, sacro
Heiligen, va. santificare
Heiligkeit (en), f. santità
Heiligsprechen, va. irr. canonizzare, santificare
Heiligsprechung(en), f. canonizzazione
Heiligthum (ü, er), n. santuario, cosa sacra, reliquia
Heilkraft (ä, e), f. virtù sanativa, medica
Heilkraut, (ä, er), n. erba medicinale
Heilkunde, Heilkunst (s pl.), f. scienza medica, medicina
Heillos, a. scellerato, malvagio, empio
Heilmittel, n. rimedio, medicamento
Heilsam, a. salutare, giovevole, utile
Heilsamkeit (s. pl.), f. giovevolezza, utilità
Heilung (en), f. guarigione
Heim, av. a casa, in casa, in patria
Heimat (s. pl.), f. patria, luogo natale
Heimatlich, a. patrio, natio
Heimatlos, a. senza patria
Heime (n), f., Heimchen, n. grillo
Heimfahrt (en), f. V. Heimkehr
Heimfall (ä, e), m, devoluzione
Heimfallen, vn. irr ricadere, devolversi
Heimführen, va. condurre a casa
Heimisch, a. patrio, natio; famigliarizzato
Heimkehr (en), Heimkunft (ü. e), f. ritorno in patria
Heimlich, a. segreto, nascosto, clandestino
Heimlichkeit (en), f. segretezza, segreto, mistero
Heimstellen, va. rimettere al beneplacito, all'arbitrio altrui
Heimsuchen, va. visitare; fig. cogliere, raggiungere
Heimsucht (s. pl.), f. nostalgia
Heimsuchung (en), f. visitazione; fig. afflizione
Heimtücke (n), f. malignità, malizia
Heimtückisch, a. malizioso, maligno
Heimweg (e), m. strada a casa, alla patria; ritorno
Heimweh (ē; s. pl.), n. V. Heimsucht
Heirath (en), f. matrimonio, maritaggio, connubio, sposalizio
Heirathen, va. sposare; – vn. ammogliarsi, maritarsi
Heirathsfähig, a. da marito; atto a prender moglie
Heirathsgut (ü. er), n. dote
Heischen, va. esigere, domandare
Heiser, a. fioco, rauco, roco; – reden parlar con voce rauca
Heiserkeit (s. pl.), f. fiocaggine, raucedine
Heiß, a. caldo, caldissimo, cocente, bollente, focoso, fervente, ardente, infocato
Heißen, va. irr. chiamare, nominare; ordinare, comandare; – vn. chiamarsi; significare; wie heißt er? che nome ha egli? come si chiama? was heißt das? che vuol dir ciò? che vuol dire questa parola? wie heißt das? come si chiama questo?

Digitized by Google

Heißhunger, m. fame canina, bulimo
Heißhungerig, a. affamato
Heiter, a. sereno, chiaro; fig. ilare, lieto, gaio
Heiterkeit (s. pl.). f. serenità; fig. giovialità, ilarità
Heizen, va. scaldare, riscaldare (la stufa, una stanza)
Heizung (en), f. scaldamento (di stufe, di stanze)
Held (en), m. eroe, campione
Heldengedicht (e), n. poema eroico, epico
Heldenmäßig, a. eroico, d'eroe, da [eroe
Heldenmuth (ö; s. pl.), m. eroismo
Heldenmüthig, a. eroico, d'animo eroico
Heldenthat (en), f. azione eroica
Heldentod (e),m. morte d'eroe, eroica
Heldin (en), f. eroina
Helfen, vn. irr. aiutare, soccorrere, sovvenire; servire; giovare, dar mano; ich kann mir nicht – non posso fare a meno
Helfer, m. aiutatore, aiutante
Helfershelfer, m. complice, aderente
Hell, a. chiaro, luminoso; lucente, lucido; puro; sonoro; fig. ilare
Hellblau, a. turchino chiaro
Helle (s. pl.), f. chiarezza, trasparenza; acutezza, sonorità
Hellebarde (n), f. alabarda, labarda
Hellebardier (e), m. alabardiere
Heller, m. quattrino, obolo
Hellgrün, a. verde chiaro, gaio
Helligkeit (s. pl.), f. stracchezza, estenuatezza
Hellseher, m., – in (en), f. sonnambulo, sonnambula
Helm (e), m. elmo, celata; cappello (di lambicco)
Hemd (ö; en), n. camicia
Hemmen, va. legare, arrestare, fermare, impedire, ritenere
Hemmkette (n), f. catena per fermare le ruote
Hengst (e), m. cavallo intero; stallone
Henkel, m. manico
Henken, va. impiccare
Henker, m. boia, carnefice, giustiziere, manigoldo
Henkerbeil (e), n. mannaia
Henne (n), f. gallina; junge – pollastra
Her, av. qua, qui, a questa volta, a questa parte
Herab, av. dall'alto al basso, in giù, a basso, quaggiù
Herabfahren, Herabkommen, Herabsteigen, vn. irr. scendere, discendere
Herabfahrt (en), f. discesa (in vettura o in barca)
Herabfallen, vn. irr. cader giù, a basso
Herabgehen, vn. irr. andar giù, scendere
Herabhangen, vn. irr. pendere giù
Herabkommen. V. Herabfahren
Herablassen, va. irr. calare, discendere; fig. sich – abbassarsi, degnarsi
Herablassung (en), f. calamento; fig. condiscendenza, affabilità
Herabsehen, vn. irr. guardar giù; fig. stolz auf einen – guardar uno con isprezzo
Herabsetzen, va. mettere giù; fig. abbassare; degradare, avvilire
Herabspringen, vn. irr. saltar giù, a basso
Herabsteigen, vn. irr. discendere
Herabstürzen, vn. precipitare, cader giù precipitosamente
Herabwürdigen (sich), vr. abbassarsi, avvilirsi
Heraldik (s. pl.), f. araldica
Heran, av. appresso, vicino, in su, quassù, in qua
Herankommen, vn. irr., Herannahen, vn. accostarsi, avvicinarsi
Heranrücken, va. appressare, accostare, avvicinare; – vn. avvicinarsi

Digitized by Google

Heranwachſen, vn. irr. crescere, andare crescendo
Herauf, av. in alto, in su, qua sopra (verso chi parla)
Heraufbringen, va. irr. portar su
Heraufführen, va. condur sopra
Heraufholen, va. andare a prendere e portare o far salire sopra
Heraufkommen, Heraufſteigen, vn. irr. salire, montare; ascendere
Heraufwärts, av. in su, quassù
Heraufziehen, va. irr. trarre su, in su
Heraus, av. fuori, fuora
Herausbekommen, va. irr. ricevere indietro (il resto di una moneta); scoprire
Herausbringen, va. irr. portar fuori, far uscire; cavare, strappare fuori
Herausfahren, va. irr. portare, condurre fuori con un veicolo; – vn. uscire con impeto; fig. lasciarsi sfuggire (p. e un detto)
Herausfinden, va. irr. rintracciare; rinvenire: ritrovare, discernere, ſich – sbrigarsi, distrigarsi, trarsi d'impaccio
Herausfordern, va. sfidare, disfidare
Herausforderung (en), f. disfida, provocazione
Herausgabe (n), f. pubblicazione, edizione; restituzione
Herausgeben, va. irr. dar fuori; pubblicare (un'opera); restituire, rendere
Herausgeber, m. editore
Herausgehen, vn. irr. andar fuori, uscire
Heraushangen, vn. irr. pender fuori
Heraushelfen, vn. irr. aiutare a uscir fuori; fig. cavar d'impaccio; ſich – cavarsela
Herauskommen, vn. irr. venir fuori, uscire; fig. apparire; scoprire; tornare (di un conto)
Herauskriechen, vn. irr. uscir carpone, strisciando
Herauskriegen, va. cavare, trar fuori; sviluppare, scoprire
Herauslangen, va. cavare, tirar fuori
Herauslaſſen, va. irr. lasciar uscire; ſich – fig. scoprire i suoi sentimenti, aprir l'animo suo
Herauslocken, va. far uscire adescando; indurre con lusinghe a venir fuori; fig. cavare con astuzia (un segreto, ec.)
Herausnehmen, va. irr. tòrre, levare, cavar fuori; fig. ſich – aver l'ardire; ſich zu viel – essere troppo arrogante
Herausputzen, va. assettare, affazzonare; ſich – azzimarsi
Herausragen, vn. sporgere, sportare in fuori, aggettare
Herausrecken, va. porgere fuori
Herausreden, vn. parlare fuori da qualche apertura; frei – parlare schiettamente, liberamente, fuor de'denti; ſich – cavarsela con iscuse; scolparsi, scusarsi
Herausreißen, va. irr. levar via fregando [svellere
Herausreißen, va. irr. strappar fuori,
Herausreißung (en), f. strappamento, svellimento
Herausrücken, va. trarre fuori; fare sporgere in fuori; – vn. uscire (di truppe)
Herausſagen, va. dir su, parlar chiaro
Herausſchmeißen, va. irr. gettar fuori
Herausſchneiden, va. irr. cavar fuori tagliando
Herausſehen, vn. irr. guardar fuori
Herausſpringen, vn. irr. saltar fuori
Herausſtehen, vn. avanzare in fuori, sportare, aggettare
Herausſtrecken, va. stendere o sporger fuori
Herausſtreichen, va. irr. fig. esaltare, vantare
Herausſuchen, va. cercar fuori, trascegliere, prescegliere

Digitized by Google

Herausthun, va. irr. cavare, mettere fuori
Herausstreten, vn. irr. metter fuori il piede; sortire, uscire; sporgere in fuori, aggettare
Herauswerfen, va. irr. gettar fuori
Herauswickeln, va. sviluppare, distrigare; fig. ſich – cavarsi d'impaccio, distrigarsi
Herauswollen, vn. irr. voler uscir fuori
Herausziehen, va. irr. estrarre. ricavare; – vn. uscire; ſich – cavarsi d'impaccio, sbrigarsi
Herauszwingen, va. irr. far uscire per forza; estorcere
Herbe, a. aspro, acerbo, immaturo; austero, brusco
Herbe (s. pl.), f. asprezza, acerbità; – des Weins bruschezza del vino
Herbei, av. qua, qui, da questa parte
Herbeibringen, va. irr. arrecare, apportare
Herbeieilen, vn. accorrere
Herbeiführen, va. condur qua; promuovere, cagionare
Herbeikommen, vn. irr. accostarsi, avvicinarsi
Herbeirufen, va. irr. chiamare a sè
Herbeiſchaffen, va. arrecare, apportere, provvedere
Herbeiziehen, va. irr. tirare a sè, attrarre; fig. ein Gleichniß bei den Haaren – stiracchiare una similitudine
Herberge (n), f. albergo, alloggio; osteria
Herbergen, va. e vn. albergare, alloggiare; dar ricetto; dimorare
Herbeten, va. recitare, andar recitando (preghiere)
Herbigkeit (s.pl.), f. V. Herbe, f.
Herbitten, va. irr. invitare qua
Herbringen, va. irr. portar qua, recare, arrecare
Herbſt (e), m. autunno
Herbſtblume (n), f. fiore autunnale
Herbſtfrucht (ü,e), f. frutto autunnale
Herbſtlich, a. autunnale, di autunno
Herbſtmonat (e), m. mese dell'autunno, autunnale; settembre
Herbſtzeit (en), f, stagione autunnale
Herd (e), m. focolare
Herde (n), f. greggia, mandra, branco, gregge
Herein, av. qua dentro; – i. avanti! entrate!
Hereinbrechen, vn. irr. entrare con violenza, con impeto; fig. venire, giungere (p. a. della notte)
Hereinbrigen, vn. irr. penetrar dentro con violenza, a forza
Hereinführen, va. introdurre
Hereingehen, Hereinkommen, Hereintreten, vn. irr. entrare
Hereinlaſſen, va. irr. lasciar entrare
Hereinnöthigen, va. obbligare (a forza di preghiere) ad entrare
Hereinſtürzen, vn. entrar precipitosamente, precipitar dentro
Hereintreten. V. Hereingehen
Hereinzwingen, va. irr. costringere ad entrare
Hererzählen, va. raccontare, narrare minutamente
Herfallen, vn. irr. über etwas – lanciarsi, scagliarsi addosso a checchessia
Herfließen, vn. irr. scorrere verso questo luogo; fig. emergere; nascere
Herführen, va. condurre, menare, apportar qua
Hergang (ä,e), m. venuta; andamento
Hergeben, va. irr. dare, porgere, dar via
Hergegen. V. Hingegen
Hergehen, vn irr. andare, camminare, incedere. venirsene; über etwas – metter mano a q. c.
Herhalten, va. irr. porgere; – müſſen dover portar la pena, pagare il fio

Digitized by Google

Hering (e), m aringa
Heringsfang (ä,e), m. pesca delle aringhe
Heringslake (n), f. salamoia d'aringhe
Herkommen, vn. irr. venire qua, provenire; – n. origine, nascita; usanza ricevuta, trasmessa
Herkömmlich, a. solito, stabilito dall'uso, passato in costume
Herkunft (ü,e), f. arrivo; provenienza, nascita
Herlangen, va. porgere, recare, dar qua
Herlassen, va. irr. lasciar venir qua
Herlegen, va. mettere, porre qua
Herleiten, va. far derivare, dedurre
Herleitung (en), f. derivazione
Herlesen, va. irr. legger su, recitare
Hermachen (sich), vr. über einen – cacciarsi intorno ad alcuno; über etwas – mettersi, porsi ad un lavoro, ec.
Hermelin (e), n. ermellino, armellino
Hermeneutik (s.pl.), f. ermeneutica
Hermetisch, a. ermetico
Hernach, av. dopo, poi, dipoi, poscia, appresso, indi, quindi, in séguito
Hernehmen, va. irr. prendere, trovare, cavare, raccogliere
Hernennen, va. irr. nominare, citare di séguito, andar citando
Hernieder, av. a basso, all'ingiù, quaggiù; – steigen, vn. irr. scendere giù, a basso; – ziehen, va. irr. tirare all'ingiù, a basso
Heroisch, a. eroico
Herold (e), m. araldo; buriasso
Heroldsstab (stäbe), m. mazza d'araldo
Herr (n;en), m. signore, padrone; maestro
Herreise (n), f. venuta, ritorno
Herrengunst (en), f. favore de' grandi
Herrenhaus (ä,er), n. casa signorile, del padrone, del signore
Herrenleben, n. vita da signore, da grande
Herrenlos, a. senza padrone
Herrisch, a. autorevole, altiero, imperioso
Herrlich, a. nobile, signorile, magnifico, eccellente
Herrlichkeit (en), f. magnificenza, splendidezza; signoria
Herrschaft (en), f. signoria, dominio, imperio; dominazione
Herrschaftlich, a. signorile, del signore
Herrschen, vn. dominare, signoreggiare, padroneggiare; regnare
Herrscher, m. dominatore, sovrano
Herrscherin (en), f. dominatrice, sovrana
Herrschsucht (s. pl), f. ambizione, avidità di regnare
Herrschsüchtig, a. avido, ambizioso di regno
Herrücken, va. avvicinare, accostare; – vn. accostarsi
Herrühren, vn. derivare, provenire
Hersagen, va. recitare, dir su
Hersagung (en), f. recitazione
Herschaffen. V. Herbeischaffen
Herschicken, va. inviare, mandare qua
Herschießen, va. irr. tirare, sparare in qua. V. Vorschießen
Hersein, vn. irr. essere oriundo; über etwas – essere occupato in q. c.
Herschreiben (sich), vr. irr. provenire; derivarsi, dirsi oriundo
Hersehen, vn. irr. guardare in qua, verso questa parte
Hersenden, va. irr. e reg. V. Herschicken
Hersetzen, va. metter qua; sich – mettersi a seder qua
Herstammen, vn. uscire, nascere; discendere
Herstammung (en), f. origine, nascita
Herstellen, va. posare, metter qui; fig. riparare, restaurare, ristabilire
Herstellung (en), f. restaurazione, ristabilimento

Digitized by Google

Hertreten, vn. irr. venire, farsi in qua
Herüber, av. da questa parte, di qua
Herum, av. intorno, d'intorno; attorno, in giro
Herumbalgen (ſich), vr. abbaruffarsi
Herumdrehen, va. volgere, rivoltare; ſich – girare
Herumfahren, vn. irr. andare attorno (in un veicolo); in der Stadt – scarrozzare per la città
Herumführen, va. condurre attorno; ein Pferd – passeggiare un cavallo
Herumgehen, vn. irr. andar attorno, andar in volta; girare; correre; regnare (di mali)
Herumirren, vn. errare attorno, andare errando, ramingo
Herumirrend, a. errante, vagabondo, ramingo
Herumjagen, va. cacciare attorno; – va. andar attorno correndo
Herumlaufen, vn. irr. correre, girare attorno
Herumläufer, m. vagabondo
Herumliegen, vn. irr. star coricato intorno; giacer qua e là; essere alloggiati in più luoghi; essere circonvicino
Herumliegend, p. adiacente, circonvicino, posto nei contorni
Herumnehmen, va. irr. fig. burlare, dar la soia
Herumreiſen, vn. viaggiare, girare
Herumreißen, va. irr. metter sossopra, strapazzare
Herumſchicken, va. mandare attorno
Herumſchlagen (ſich), vr. irr. battersi, abbaruffarsi
Herumſchwärmen, vn. vagare, ronzare attorno
Herumſchweifen, vn. andar errando, vagando
Herumſtören, vn. irr. rovistare, frugare, frugacchiare, andar frugando, frugare da per tutto
Herumſtreichen, vn. irr. Herumſtreifen, vn. andar girando in qua e in là, vagare
Herumſtreiten (ſich), vr. irr. disputare con calore, andar disputando
Herumtragen, vn. irr. portare attorno; divolgare
Herumträger, m. rivendugliolo ambulante; divolgatore
Herumtreiben, va. irr. cacciare attorno; far girare, rivolgere
Herumtrinken, vn. irr. bere in giro
Herumtummeln, va. maneggiare (un cavallo); fig; affaticare; ſich – aggirarsi; volteggiare a cavallo
Herumwälzen, va. rivoltolare, voltolare attorno
Herumwandern, vn. andar girando, camminando, andare in giro
Herumziehen, va. irr. trarre in qua e in là; – vn. girare, andar attorno; andar a zonzo; ambulare; vagabondare
Herunter, av. giù, in giù, abbasso, all'ingiù, quaggiù
Herunterbringen, va. irr. portar giù; fig. ridurre in minore stato; rovinare
Herunterfahren, Heruntergehen, vn. irr. scendere, discendere
Herunterkommen, vn. irr. venir giù, scendere; fig. venir al di sotto
Herunterlaſſen, vn. irr. calare, abbassare
Heruntermachen, va. staccare, distaccare; fig. dare una sciacquata, una intemerata; vituperare
Herunterreißen, va. irr. strappar giù; fig. svillaneggiare
Herunterſchießen, va. irr. abbattere, far cadere a colpi d'arme da fuoco
Herunterſchlagen, va. irr. abbattere, far cader giù a colpi; abbatacchiare
Herunterſetzen, va. abbassare, calare; fig. disprezzare, avvilire

Digitized by Google

Herunterſteigen, vn. irr. smontare, scendere
Herunterſtürzen. V. Herabſtürzen
Herunterziehen, va. irr. tirar giù; cavare (stivali, calze. ec.)
Hervor, av. fuori, in fuori, innanzi, avanti
Hervorblicken, vn. apparire, trasparire
Hervorbrechen, vn. irr. prorompere; sbocciare; spuntare
Hervorbringen, va. irr. produrre
Hervorbringung (en), f. produzione
Hervordringen, vn. irr. uscire, penetrar fuori
Hervorgehen, vn. irr. uscir fuori; spuntare; avanzare; risultare
Hervorkeimen, vn. germogliare. spuntare
Hervorkommen, vn. irr. venir fuori; comparire
Hervorleuchten, vn. risplendere a traverso; apparire
Hervorragen, vn. soprastare; sporgere in fuori, aggettare
Hervorragend, a. sporgente; eminente
Hervorrücken, va. spingere, portar fuori; – vn. avanzarsi
Hervorrufen, va. irr. chiamar fuori; provocare
Hervorſtechen, vn. irr. sportare; fig. spiccare, campeggiare
Hervorſtehen, vn. irr. sportare; uscir di linea
Hervorthun (ſich), vr. segnalarsi, distinguersi
Hervortreten, vn. irr. farsi innanzi, presentarsi
Hervorziehen, va. irr. tirar fuori
Herwärts, av. di qua, in qua, da o verso questa parte
Herweg (e), m. ritorno
Herweiſen, va. irr. mostrare
Herz (ens; en), n. cuore; animo; ſich ein – faſſen farsi cuore, farsi animo, prender cuore; zu Herzen nehmen pigliare o avere a cuore; von ganzem Herzen con tutto il cuore
Herzbeutel. m. pericardio
Herzblatt (ä, er), n. fig. prediletto, beniamino
Herzbrechend, p. straziante, compassionevole, lagrimevole
Herzeigen, va. mostrare
Herzeleid (es; en), n. crepacuore, cordoglio, rammarico
Herzen, va. baciare, abbracciare; stringere al seno
Herzensangſt (ä, e), f. batticuore, affanno
Herzensluſt (ü, e), f. gioia, delizia; nach – a piacimento
Herzgeſpann (e), n. cardialgia
Herzgrube (n), f. fossetta, fontanella dello stomaco
Herzhaft, a. animoso, coraggioso; ardito. bravo
Herzhaftigkeit (s. pl.), f. cuore, coraggio
Herzinnig, a. cordialissimo, tenerissimo. svisceratissimo
Herzkammer (n), f. ventricolo del cuore [gia)
Herzkirſche (n), f. marchiana (ciriegia
Herzklopfen, n. batticuore, battimento, palpitazione di cuore
Herzlich, a. cordiale, affettuoso, svisceratо
Herzlichkeit (en), f. cordialità
Herzlos, a. senza cuore; spietato; codardo, vile
Herzog (ö, e), m. duca
Herzogin (en), f. duchessa
Herzoglich, a. ducale
Herzogthum (ü, er). n. ducato
Herzſchlächtig, a. bolso
Herzſchlächtigkeit (s. pl.) f. bolsaggine
Herzſtärkend, a. cordiale, confortativo. ristorante
Herzſtärkung (en), f. cordiale, rimedio cordiale, confortativo

Digitized by Google

Herzu, av. in qua, qua, da questa parte. V. Herbei
Herzunahen, vn., Herzutreten, vn. irr. avvicinarsi, accostarsi, farsi innanzi
Herzweh (es; en), n. cardialgia, mal di cuore
Herzzerreißend, a. che lacera, che strappa il cuore, straziante
Heterodox, a. eterodosso
Heterogen, a. eterogeneo, di natura diversa
Hetze (n), f. caccia forzata; muta (di cani)
Hetzen, va. cacciare co' bracchi; den Hund – aizzare il cane; fig. mettere in discordia, irritare
Hetzer, m. fig. commettimale
Hetzhund (e), m. cane da presa
Heu (e), n. fieno
Heuboden (ö), m. fienile, fenile
Heubund (e), n. fastello di fieno
Heuchelei (en), f. ipocrisia, simulazione
Heucheln, vn. far l'ipocrita; simulare, dissimulare
Heuchler, m. ipocrita, ipocrito, simulatore
Heuchlerin (en), f. donna ipocrita, simulatrice
Heuchlerisch a. ipocrito; – av. da ipocrita
Heuer, av. quest'anno, in quest'anno
Heuernte (n), f. raccolta del fieno
Heugabel (n), f. forca da fieno
Heulen, vn. urlare, ululare; strillare; piangere
Heumonat (e), m. luglio
Heupferd (e), n. V. Heuſchrecke
Heurig, a. di quest'anno
Heuſchober (ö), m. mucchio di fieno
Heuſchrecke (n), f. cavaletta, locusta
Heute, av. oggi; heut zu Tage oggidì, oggigiorno, al dì d'oggi
Heutig, a. d'oggi, odierno

Hexameter, m. esametro
Hexe (n), f. strega
Hexen, vn. stregare, far stregonerie
Hexenmeiſter, m. stregone, maliardo, mago
Hexerei (en), f. stregoneria, malià
Hiäne (n), f. iena
Hie. V. Hier
Hieb (e), m. colpo; fendente; frustata, staffilata, sferzata; zampata, fig. zaffata; einen – haben esser cotticcio, mezzo briaco
Hiefhorn (ö, er), n. corno da caccia
Hienieden, av. quaggiù, in questo mondo
Hier, av, qui, qua, costì, costà; ci, vi
Hieran, av. a ciò, in ciò; ci, vi, ne
Hierarchie (n), f. gerarchia
Hierauf, av. qui sopra, quassù, sopra ciò; di ciò; ci, vi, ne; dopo ciò, poi
Hieraus, av. quinci, di qui; indi; quindi
Hierbei, av. a ciò, in ciò; qui aggiunto, qui unito; oltre a ciò
Hierdurch, av. per di qui; per ciò, mediante ciò
Hierein, av. qui, qua dentro, in ciò; ci, vi
Hiergegen, av. contro di ciò, per contrario
Hierher, av. qua, qui, in qua
Hierin, av. qui dentro, qua dentro, qui; in ciò
Hiermit, av. con ciò; ne
Hiernach, av. dopo ciò; secondo ciò, quindi
Hiernächſt, av. qui vicino, tutto vicino; di più; inoltre
Hierneben, av. qui allato, qui accanto
Hier oben, av. quassù, qui sopra
Hieroglyphe (n), f. geroglifico
Hierſelbſt, av. qui (p. e. nel luogo di chi scrive); qui appunto; quivi. costì

Digitized by Google

Hierüber, av. di qua; sopra ciò; ne
Hierum, av. qui intorno, qui vicino; per ciò, per questo, di questo
Hier unten, av. quaggiù; qui a basso
Hierunter, av. qui sotto; fra questi
Hiervon, av. di ciò, ne
Hierwider, av. contro ciò, contro di ciò
Hierzu, av. a ciò; per ciò; ci
Hiesig, a. di questa città, di qui, nostrale
Hifthorn. V. Hiefhorn
Hilfe. V. Hülfe
Himbeere (n), f. lampone
Himmel, m. cielo
Himmelbett (s; er), n. letto a cielo
Himmelblau, a. azzurro celeste
Himmelfahrt (en), f. ascensione al cielo
Himmelfahrtstag (e), m. giorno dell'Ascensione
Himmelhoch, a. altissimo
Himmelreich (s; s. pl.), n. regno dei cieli
Himmelfchreiend, a. fig. che grida vendetta in cielo
Himmelskörper, m. corpo celeste
Himmelskugel (n), f. globo celeste
Himmelsſtrich (e), m. clima, cielo, zona
Himmelszeichen, n. segno celeste; fenomeno, meteora
Himmelwärts, av. verso il cielo
Himmelweit, a. distantissimo
Himmliſch, a. celeste, celestiale; divino
Hin, av. là, colà, costì, a quel luogo; vi, ci; – und her qua e là; su e giù; – und wieder qua e là, di tanto in tanto
Hinab, av. d'all'alto al basso, giù, in giù, a basso
Hinan, Hinauf, av. in alto; su, in su
Hinaufbringen, va. irr. far salire, portar su
Hinaufgehen, Hinaufſteigen, vn. irr. montare; salire, ascendere
Hinaus, av. fuori; weiter – più innanzi, più oltre, più in là
Hinausfahren, vn. e va. irr. uscir fuori o condur fuori in vettura, ec.
Hinausgehen, vn. irr. andar fuori, uscire
Hinauslaſſen, va. irr. lasciar uscire
Hinauslaufen, vn. irr. correr fuori; fig. ridursi, tendere; riuscire
Hinausmachen (ſich), vr. battersela, cavarsela
Hinausmüßen, vn. irr. esser costretto ad uscire
Hinausſchaffen, va. trasportare, mandar fuori
Hinausſchieben, va. irr. spingere fuori; fig. diferire, indugiare
Hinauswärts, av. in fuori, all'infuori
Hinauswerfen, va. irr. gettar fuori, cacciar fuori
Hinauswollen, vn. irr. volere uscir fuori; fig. voler riuscire; tendere, aver di mira
Hinbringen, va. irr. portare, recare, condurre là; die Zeit – passar il tempo
Hinderlich, a. impeditivo; – ſein essere d'impedimento, d'ostacolo
Hindern, va. impedire, impacciare
Hinderniß (e), n., Hinderung (en), f. ostacolo, impedimento
Hindeuten, vn. accennare
Hindin (en), f. cerva, cervia
Hindläufte (s. pl.), f. cicoria, radicchio
Hindurch, av. per mezzo, per entro, a traverso, per traverso; per, nel, durante
Hinein, av. entro, dentro, addentro, per entro, in dentro
Hineinbringen, va. irr. penetrare addentro, internarsi
Hineinfahren, vn. irr. entrare stando in vettura, in carrozza, in barca

Digitized by Google

Hineingehen, vn. irr. entrare
Hineinjagen, va. cacciar dentro
Hineinlaſſen, va. irr. lasciar entrare
Hineinreiten, vn. irr. entrare a cavallo
Hineinſtecken, va. ficcar dentro, introdurre, metter dentro
Hineinſtopfen, va. ficcare, metter dentro; fig. impinzare
Hineinthun, va. irr. mettere dentro, introdurre, inserire
Hineintreiben, va. irr. cacciar dentro
Hineintreten, vn. irr. entrare; – va. irr. far entrare, calcar dentro (coi piedi)
Hineinwärts. V. Einwärts
Hinfahren, vn. irr. recarsi là (in un veicolo); am Lande – navigar terra terra; über etwas – trattare una cosa pelle pelle
Hinfahrt (en), f. andata (stando in carozza, ec.)
Hinfallen, vn. irr. cadere, piombar là
Hinfällig, a. caduco, labile
Hinfälligkeit (en), f. caducità, fragilità
Hinfließen, vn. irr. scolare, scorrere là
Hinfort, av. d'ora innanzi, da quinci innanzi, in avvenire
Hinführen, va. condurre, menare là
Hinführo. V. Hinfort
Hingang (ä, e), m. andata, partenza (per un dato luogo)
Hingeben, va. irr. dare, abbandonare, sacrificare
Hingegen, av. all'incontro, per contrario
Hingehen, vn. irr. andar là. andarvi andarci; portarvisi; passare; – laſſen fig. lasciar passare, usare indulgenza
Hingelangen, vn. arrivare, pervenire ad un dato luogo, o termine
Hinhalten, va. irr. porgere, presentare; fig. einen mit Worten – dar pastocchie, chiacchiere ad uno, tenerlo a bada
Hinhängen, va. appendere, appiccar là; fig. es – laſſen andar là, indugiare
Hinhelfen, vn. irr. aiutare ad arrivarvi, a giungervi; fig. ſich – stentar a vivere
Hinken, vn. zoppicare, andar zoppo, esser zoppo
Hinken, a. zoppicante, zoppo; – av. zoppicone
Hinkommen, vn. irr. venire, arrivare, giunger là, venirvi
Hinkunft (ü, e), f. venuta, arrivo a un dato luogo
Hinlangen. V. Hinreichen, va.
Hinlänglich, a. sufficiente, bastante, bastevole
Hinlänglichkeit (s pl.), f. sufficienza, bastevolezza
Hinlaufen, vn. irr. correr là; scorrere
Hinleben, vn. vivere, passarsela
Hinlegen, va. mettere, porre là; metter da banda; ſich – sdraiarsi
Hinnehmen, va. irr. prendere, portar via
Hinneigen, vn. pendere, inclinare verso...
Hinnen, av. von – di qui, di qua
Hinraffen, va. portar via, arrappare; rapire (della morte)
Hinreichen, va. presentare, porgere; – vn. bastare
Hinreichend. V. Hinlänglich
Hinreiſe (n), f. viaggio verso un dato luogo
Hinreiſen, vn. viaggiare per un dato luogo, andata
Hinreißen, vn. irr. strascinare seco; fig. rapire, trasportare
Hinrichten, va. giustiziare
Hinrichtung (en), f. esecuzione (d'una sentenza di morte), supplizio

Digitized by Google

Hinſchaffen, va. trasportare, condurre là
Hinſcheiden, va. irr. passare all'altra vita, trapassare
Hinſchicken, va. inviare, mandare, spedir là
Hinſchiffen, va. trasportarvi in nave; – vn. längs der Küſte – costeggiare
Hinſchlagen, va. irr. battere là, gettare a terra; – vn. cadere a terra con violenza, stramazzare
Hinſchlüpfen, vn. sdrucciolare, passar leggermente sopra checchessia
Hinſchmeißen, va. irr. gettar là, gettare a terra
Hinſchreiben, va. *e* n irr. scrivere, mandar lettere costì, o colà; in Eile – scriver giù in fretta
Hinſchütten, va. spandere, versare là
Hinſehen, vn. irr. guardare là, volgervi lo sguardo
Hinſenden, va. reg. *e* irr. V. Hinſchicken
Hinſetzen, va. porre, collocare, metter là; ſich – mettersi a seder là
Hinſicht (en), f. riguardo; in – in riguardo, per rispetto, per conto di
Hinſichtlich, av. riguardo a, quanto a
Hinſtellen, va. posare, mettere, collocare là
Hinſterben, vn. irr. morirsene
Hinſtrecken, va. porgere, tendere, distendere
Hinſtreichen, vn. irr. rasentare, radere; fig. scorrere
Hinſtürzen, vn. precipitare, cadere rovinosamente
Hintanſetzen, va. trascurare, porre in non cale, lasciar indietro, posporre
Hintanſetzung (en), f. trascuranza, disprezzo
Hinten, av. dietro, indietro, di dietro, addietro, dopo; – aus nella parte posteriore
Hinter, prep. dietro, addietro; – a. posteriore, deretano
Hinterbacke (n), f. natica
Hinterbein (e), n. gamba posteriore
Hinterblieben, p. superstite, sopravivente
Hinterbringen, va. irr. rapportare, riferire
Hintere, as. m. deretano, culo
Hintereinander, av. un dietro all'altro, di seguito
Hinteressen, va. irr. mandar giù, trangugiare
Hinterfuß (ü, e), m. piede, zampa posteriore
Hintergebäude, n. edifizio interiore
Hintergehen, va. irr. circonvenire, sorprendere, aggirare, ingannare; truffare
Hintergehung (en), f. aggiramento, inganno
Hintergrund (ü, e), m. sfondo
Hinterhalt (e), m. imboscata, agguato
Hinterhand (ä, e), f. T. metacarpo; ultima mano (nel giuoco); die – haben esser sottomano
Hinterhaupt (ä, er), n. occipite
Hinterhaus (ä, er), n. V. Hintergebäude
Hinterher, av. dietro, addietro, di dietro; dopo
Hinterlage (n), f. deposito
Hinterlaſſen, va. irr. lasciare
Hinterlauf (ä, e), m. piede, zampa posteriore
Hinterleder, n. quartiere del tomaio
Hinterlegen, va. mettere in deposito
Hinterliſt (en), f. astuzia, inganno, furberia
Hinterliſtig, a. astuto, maligno, malizioso, insidioso
Hinterrücks, av. di dietro, alle spalle
Hinterſchiff (e), n. poppa (d'una nave)
Hinterſegel, n. vela di mezzana
Hinterſeite (n), f. lato, parte posteriore, di dietro

Digitized by Google

Hinterſitz (e), m. sedile in fondo della carrozza
Hinterſt, a. ultimo, estremo
Hintertheil (e), n. parte posteriore, deretana; – des Schiffs poppa della nave
Hinterthür (en), f. porta di dietro
Hintertreffen, n. retroguardia
Hintertreiben, va. irr. frastornare; impedire
Hinterwärts, V. Rückwärts
Hinthun, va. irr. mettere, porre là
Hintragen, va. irr. portar là; portarvi; trasportarvi
Hintritt (e), m. fig. morte, passaggio
Hinüber, av. di là, dall'altra banda
Hinunter, av. dall'alto in basso, in giù, abbasso; – gehen, ſteigen, scendere, discendere (camminando); – fahren discendere (in un veicolo); – laſſen calare, abbassare
Hinweg (e), m. andata (ad un dato luogo)
Hinweg, av. via.; – gehen andar via, andarsene; ſich über etwas – ſetzen non darsi pensiero di q. c., mostrarsene superiore
Hinweiſen, va. irr. indirizzare, inviare, mandar colà; accennare
Hinwenden, va. irr. e reg. volgere, rivolgere, dirizzare da quella parte
Hinwerfen, va. irr. gettar là, gettar a terra
Hinwieder, Hinwiederum, av. in cambio, in contracambio
Hinwollen, vn. irr. volere andarvi
Hinzählen, va. contare, numerare sotto gli occhi, in presenza di alcuno
Hinzu, av. (usasi solo ne' composti) appresso, vicino
Hinzudrängen (ſich), vr. rompere la calca per avvicinarsi
Hinzueilen, vn. avvicinarsi, accorrere in tutta fretta
Hinzufügen, va. aggiungere, apporre
Hinzufügung (en), f. aggiungimento, aggiunta
Hinzuführen, va. menare, condur vicino, appresso
Hinzugang (ä, e), m. accesso, accessione
Hinzugehen, vn. irr. accostarvisi, avvicinarvisi
Hinzukommen, vn. irr. venirvi; aggiungersi
Hinzulaſſen, va. irr. ammettere
Hinzulegen, va. mettervi, aggiungervi, porvi appresso
Hinzumachen (ſich), vr. farsi accosto
Hinzuſchreiben, va. irr. aggiungere (ad uno scritto)
Hinzuſetzen, va. apporre. aggiungere
Hinzuſetzung (en), f. apposizione, addizione
Hinzuthun, va. irr. aggiungere, apporre
Hinzuthuung (en), f. aggiungimento, aggiunta
Hinzutreten, vn. irr. accedere, accostarsi
Hiobspoſt (en), f. nuova infausta
Hippe (n), f. ronca, roncola; cialda
Hippenbäcker, m. cialdonaio
Hirn (e), n. cervello, cerebro
Hirnblatt (ä, er), Hirnblättchen, n. fontanella (dei neonati)
Hirnbohrer, m. trapano
Hirngeſpinnſt (e), n. chimera, fantasma
Hirnlos, a. scervellato, senza cervello
Hirnſchale (n), f., Hirnſchädel, m. cranio, teschio
Hirnwurſt (ü, e), f. cervellata
Hirnwuth (en), f. frenesia
Hirſch (e), Hirſchbock (ö, e), m. cervo
Hirſchfänger, m. costoliere
Hirſchgeweih (e), n. palchi, corna del cervo

Digitized by Google

Hirſchhorn (ö, er), n. corno di cervo o cervino
Hirſchjagd (en), f. caccia del cervo
Hirſchkäfer, m. cervo volante
Hirſchkalb (ä, er), n. cerviatto
Hirſchkeule (n), f. lacca, coscia di cervo
Hirſchkuh (ü, er), f. cerva, cervia
Hirſchleder, n. pelle di cervo
Hirſchledern, a. di pelle di cervo
Hirſchziemer, m. lombo di cervo
Hirſe (n), f., Hirſen, m. miglio
Hirſekorn (ö, er), n. granello di miglio
Hirt (en), m. pastore, mandriano
Hirtenbrief (e), m. lettera pastorale
Hirtenflöte (n), f. zampogna
Hirtengedicht (e), m. poesia pastorale, bucolica
Hirtengeſpräch (e), n. egloga
Hirtenhaus (ä, er), n. casuccia, capanna di pastore
Hirtenhund (e), m. mastino
Hirtenjunge (n), Hirtenknabe (n), m. pastorello
Hirtenleben, n. vita pastorale, pastoreccia
Hirtenlied (er), n. canzone pastorale
Hirtenmädchen, n. pastorella
Hirtenſtab (ä, e), m. vincastro; rocco
Hirtentaſche (n), f. panattiera
Hirtin (en), f. moglie di o del pastore, pastorella; guardiana d'armenti
Hiſſe (n), f. argano da issare
Hiſſen, va. issare, alzare, ghindare
Hißtau (e), n. issa, ghia
Hiſtorie (n), f. storia
Hiſtoriker, m. storico
Hiſtoriſch, a. istorico, storico
Hitzblaſe (n), Hitzblatter (n), f. bolla di riscaldamento, al plur. sudámini
Hitze (n), f. ardore, calore; bollore; fig. impeto, fuoco
Hitzen, va. riscaldare
Hitzig, a. ardente, focoso, caldo; fig. precipitoso; impetuoso, stizzoso

Ho! oh, o, ohe!
Hobel (ö), m. pialla
Hobelbank (ä, e), f. banco da piallare
Hobeleiſen, n. ferro di pialla
Hobeln, va. piallare; fig. dirozzare, scozzonare
Hobelſpäne, m. pl. trucioli
Hoboe (n), f. oboè
Hoboiſt (en), m. sonator d'oboè
Hoch, a. alto; sublime, eccelso, eminente, grande; carico (di colori); – av. alto, altamente
Hochachtbar, a. stimabilissimo
Hochachten, vn. stimare altamente
Hochachtung (s. pl.), f. stima profonda, profondo rispetto, venerazione
Hochachtungsvoll, a. pien di stima, di rispetto, rispettoso; – av. col massimo rispetto, con grande stima, colla più alta stima
Hochadelig, a. nobilissimo, chiarissimo
Hochaltar (altäre), m. altar maggiore
Hochamt (ä, er), n. messa solenne, cantata
Hochdeutſch, a. alto tedesco, tedesco della Germania meridionale
Hochedel, Hochedelgeboren, a. nobilissimo, illustre, illustriasimo
Hochehrwürdig, a. molto reverendo
Hochfürſtlich, a. serenissimo (titolo)
Hochgebietend, a. potentissimo, possente
Hochgeboren, a. illustrissimo, eccellentissimo
Hochgeehrt, a. onoratissimo
Hochgelahrt, Hochgelehrt, a. dottissimo, eruditissimo
Hochgelobt, a. benedetto, santissimo
Hochgeprieſen, a. lodatissimo, encomiatissimo
Hochgericht (e), n. forche, patibolo
Hochhalten, va. irr. V. Hochachten
Hochland (ä, er), n. paese montagnoso

Digitized by Google

Hochländer, m. abitatore della montagna; montanaro
Höchlich, av. grandemente, altamente
Hochmeister, m. gran maestro
Hochmuth (ö; s, pl.), m. orgoglio, superbia; alterigia, alterezza
Hochmüthig, a. orgoglioso, altiero, superbo
Hochrandig, a. d'alto orlo o margine
Hochroth, a, rosso acceso
Hochschätzen. V. Hochachten
Höchst, av. sommamente, supremamente, in supremo grado
Höchstämmig, a. d'alto fusto
Höchste, a. il più alto; sommo, supremo
Höchstens, g. al più, tutt' al più, al sommo
Hochstift (er), n. capitolo, cattedrale
Hochtrabend, a. affettato, ampolloso; orgoglioso
Hochverdient, a. sommamente benemerito, benemeritissimo
Hochverrath (e), m. delitto di lesa maestà, d'alto tradimento
Hochverräther, m. reo del delitto di lesa maestà, o d'alto tradimento
Hochweise, a. sapientissimo
Hochwohledel, a. nobilissimo
Hochwohlehrwürdig. V. Hochehrwürdig
Hochwohlgeboren. V. Hochgeboren
Hochwürden (Ew. –), Vossignoria Reverendissima
Hochwürdig, a. molto reverendo; das Hochwürdige il Santissimo
Hochzeit (en), f. spozalizio, nozze
Hochzeitbett (ö; en), n. talamo, letto nuziale
Hochzeitbitter, m. invitatore alle nozze
Hochzeiter, m. sposo
Hochzeiterin (en), f. sposa
Hochzeitgedicht (e), n. epitalamio
Hochzeitgeschenk (e), n. dono nuziale
Hochzeitkleid (er), n. abito nuziale
Hochzeitlich, a. nuziale
Hochzeitschmaus (ä, e), m. convito, banchetto nuziale
Hochzeitstaat (ä; s. pl.), m. abbigliamento da nozze
Hochzuehrend, Hochzuverehrend. V. Hochgeehrt
Höcke (n), f. gobba. V. Bündel
Höcken, va. recarsi indosso; – vn. accoccolarsi, accosciarsi; stare accosciato
Höcker, m. gobba, scrigno
Höckericht, Höckerig, a. scrignuto, gibboso; scabroso
Hode (n), f. testicolo
Hodenbruch (ü, e), m. ernia dello scroto
Hodensack (ä, e). m. scroto
Hof (ö, e). m. corte, cortile; – um den Mond, ꝛc. alone intorno alla luna, ec.
Hofamt (ä, er), m. uffizio di corte
Hofbäcker. m. panattiere di corte
Hofbediente, as. m. uffiziale, servo di corte
Hofburg (en), f. palazzo di corte
Hofcapelle. V. Hofkapelle
Höfchen, n. corticella
Hofdame (n). f. dama di corte
Hofdienerschaft (en), f. servitù di corte
Hofdienst (e), m. servizio di corte
Hoffähig, a. che ha diritto di comparire a corte
Hoffart (s. pl.), f. superbia, orgoglio, alterigia. boria
Hoffärtig, a. superbo, orgoglioso, altiero, baldanzoso, borioso
Hoffen, va. sperare
Hoffentlich, av. come si spera
Hoffnung (en), f. speranza, speme
Hoffnungslos, a. senza speranza, privo di speranza
Hoffnungsvoll, a. speranzoso, pieno di speranza, di belle speranze
Hoffräulein, n. damigella di corte

Digitized by Google

Hofgericht (e), n. tribunale della corte
Hofgesinde, n. servitù di corte
Hofhaltung (en), f. corte; residenza
Hofhund (e), m. cane da guardia
Hofieren, va. corteggiare, fare la corte
Höfisch, a. cortigiano, cortigianesco
Hofjunker, m. gentiluomo di corte
Hofkapelle (n), f. capella di corte
Hofkirche (n), f. chiesa di corte
Hoflager, n. corte; residenza della corte
Hofleben, n. vita cortigiana
Hofleute, pl. cortigiani; gente, o persone di corte
Höflich, a. cortese, civile, gentile, manieroso, compito
Höflichkeit (en), f. cortesia, civiltà, gentilezza, compitezza; bei modi, belle maniere
Höfling (e), Hofmann (ä; leute), m. cortigiano
Hofmännisch, a. cortigianesco; – av. da cortigiano
Hofmarschall (marschälle), m. maggiordomo di corte
Hofmäßig, a. cortigianesco, secondo le, conforme alle usanze di corte
Hofmeister, m. aio; fattore di casa, castaldo
Hofmeisterin (en), f. governatrice, aia; castalda, fattoressa
Hofmeisterlich, a. magistrale, pedantesco
Hofmeistern, vn. far l'aio o l'aia; fig. farla da censore, criticare, censurare
Hofnarr (en), m. buffon di corte
Höfränke, pl. raggiri cortigianeschi
Hofrath (ä, e), m. consigliere aulico; consiglio aulico
Hofräthin (en), f. moglie d'un consigliere aulico
Hofschranz (en), m. cortigiano
Hofsitte (n), f. usanza, etichetta di corte
Hofsprache (n), f. linguaggio di corte; fig. complimenti cortigianeschi
Hofstaat (ä; s. pl.), m. sfoggio di corte; corteggio
Hofstadt (ä, e), f. residenza
Hofthür (en), f. porta del cortile
Hoftracht (en), f. foggia, assisa di corte
Hoftrauer (n), f. lutto di corte
Höhe (n), f. altezza, altura, elevatezza; sublimità, eminenza
Hoheit (en), f. altezza, grandezza, elevatezza
Hoheitsrecht (e), n. diritto di sovranità, regalia
Hohelied (er), n. cantica, cantico dei cantici
Hoheprieſter, m. sommo sacerdote
Höher, a. più alto; fig. superiore
Hohl, a. cavo, vuoto, scavato, incavato; concavo
Hohläugig, a. che ha gli occhi incavati, infossati
Hohlbohrer, m. foratoio, succhio, succhiello, trivello
Höhle (n), f. caverna, spelonca, antro, speco
Höhlen, va. scavare
Hohlkehle (n), f. gola, scanalatura
Hohlmeißel, m. sgorbia
Hohlrund, a. concavo, cavo e ritondo
Hohlspiegel, m. specchio concavo
Hohlunder. V. Hollunder
Höhlung (en), f. concavità, cavità, cavo, concavo, incavo, incavatura
Hohlweg (e), m. strada affossata
Hohlziegel, m. tegola, coppo
Hohn (ö; s. pl.), m. scherno, ludibrio, beffa; – sprechen schernire, dispregiare; zum – per ischerno, alla barba
Höhnen, Hohnnecken, va. schernire, sbeffare, burlare
Höhnerei (en), f. schernimento, scherno, ludibrio, corbellatura
Hohngelächter, n. ghigno, sghignaz-

Digitized by Google

zata, risa di scherno, schernevoli
Höhnisch, a. schernevole, sprezzante, ironico
Hohnlächeln, vn. sogghignare
Hohnrede (n), f. discorso, detto, diceria schernevole; parole sprezzanti
Höken, vn. rivendere, treccare, barullare
Höker, m. rivendugliole, rigattiere, rivenditore, treccone, barullo
Hökerin (en), f. rivendugliola, trecca
Hokuspokus (indecl.), m. gherminella, giuoco di mano
Hold, a. amico, propenso, propizio, favorevole; avvenente, ridente, sereno
Holder. V. Hollunder
Holdselig, a. amorevole, soave, dolce, benigno, grazioso, leggiadro, vago, avvenente
Holdseligkeit (en), f. amorevolezza, soavità, benignità, leggiadria; graziosità, dolcezza
Holen, va. pigliare; andare, venire a prendere; portar via; – lassen mandare a prendere; mandar per uno o per alcuna cosa
Holfter (n), f. fonda della pistola
Holla, i. olà!
Hölle (n), f. inferno
Höllenangst (ä, e), f. angoscia mortale
Höllenbrand (ä, e), m. tizzone d' inferno
Höllenbrut (en), f. razza, genia infernale
Höllenfahrt (en), f. discesa all'inferno
Höllenglut (en), f. ardore infernale
Höllenhund (e), m. cerbero
Höllenmarter (n), Höllenpein (en), Höllenqual (en), f. tormento d'inferno
Höllenstein (e), m. pietra infernale
Höllisch, a. infernale; diabolico; fig. eccessivo

Hollunder, m. sambuco
Holm (e), m. cantiere
Holper (n), f. monticello, inegualità, scabrosità
Holpericht, Holperig, a. ineguale, scabroso, ronchioso; fig. aspro, duro
Holunder. V. Hollunder
Holz (ö, er), n. legno, legname, bosco
Holzapfel (ä), m. mela selvatica
Holzartig, a. legnoso
Holzart (ä, e), f. asce, ascia
Holzbauer (ö; n), m. contadino boscaiuolo
Holzbirn (en), f. pera selvatica
Holzbock (böcke), m. cavalletto, piedica
Holzboden (ö), m. legnaia
Holzbund (e), Holzbündel, n. fastello di legna
Hölzchen, n. legnetto, fuscello
Holzen, vn. legnare, far legna
Hölzern, a. di legno, ligneo; fig. stentato, asciutto
Holzfällen, n. taglio de' boschi; il legnare
Holzhacker, Holzhauer, m. taglialegne
Holzhaufen, m. catasta di legna
Holzicht, Holzig, a. legnoso, ligneo
Holzkammer (n), f. legnaia
Holzmagazin (e), n. magazzino di legna, di legname
Holzschlag (ä, e), m. V. Holzfällen
Holzschlägel, m. mazzuolo di legno
Holzschläger, m. taglialegne; falegname
Holzschneider, m. intagliatore in legno
Holzschnitt (e), m. intaglio in legno, stampa di legno
Holzschuh (e), m. zoccolo
Holzstall (ä, e), m. V. Holzkammer
Holzstoß (ö, e), m. catasta di legna, di legname
Holztaube (n), f. palombo, colombo selvatico
Holztrank (tränke), m. decozione di legni medicinali

Digitized by Google

Holzung (en), f. tagliamento di legna; bosco
Holzwaare (n), f. merce di legno
Holzwerk (e), n. legname; ossatura (di un edifizio)
Holzwurm (ü, er), m. tarlo
Homilie (n), f. omelia
Homöopatisch, a. omeopatico
Honig (s; s. pl.), m. miele
Honigbau (es; s. pl.), m. cultura del miele
Honigkuchen, m. bericuocole, confortino
Honigreich, a. mellifero
Honigscheibe (n), f. favo, fiale
Honigseim (s; s. pl.), m. miele vergine
Honigsüß, a. melato, dolce come il miele
Honigtafel (n). V. Honigscheibe
Honigthau (e), m. melata
Honigwabe (n). V. Honigscheibe
Honorar (e), n. onorario
Honorieren, va. compensare (un'opera prestata); einen Wechsel – far onore ad una cambiale
Hopfen, m. lupolo; – und Malz verlieren perdere il ranno ed il sapone
Hopfen, va. conciare co' lupoli
Hopfenkeim (e), m. germoglio, brocco di lupolo
Hopfenstange (n), f. pertica da legare i viticci de' lupoli
Hörbar, a. udibile
Horchen, vn. ascoltare; star in ascolto, origliare
Horde (n), f. graticcio, canniccio; agghiaccio, pecorile; orda
Hören, va. udire; sentire; intendere; ascoltare; fig. obbedire; sich auf der Violine, ꝛc. – lassen sonare il violino, ec. in pubblico; fig. sich – lassen essere specioso, accettabile (di una cosa)
Hörensagen, n. il sentir dire; von – per bocca d'altri
Hörer, m. uditore, ascoltante
Horizont (e), m. orizzonte
Horizontal, a. orizzontale
Horn (ö, er), n. corno, cornetto; callo
Hornband (ä, e), m. legatura in carta pecora
Hörnchen, n. cornicino, cornetto
Horndrechsler, tornitore in corno
Hörnern, a. di corno, corneo
Hörnerträger, m. animale o becco cornuto
Horneule (n), f. gufo
Hornförmig, a. cornicolato, simile a corno
Hornhaut (ä, e), f. callo, callosità; cornea
Hornicht, a. corneo; calloso
Horniß (e), f. calabrone
Hornkluft (ü, e), f. sopraposta (dell'unghia dei cavalli)
Hornung (e), m. febbraio
Hornvieh (es; s. pl.), n. bestiame cornuto
Hornwerk (e), n. lavoro a corno
Hörrohr (e), n. tromba acustica
Hörsaal (sále), n. auditorio, uditorio
Horst (e), n. cespo; nido d'uccello di rapina
Horsten, vn, nidificare, far nido (degli uccelli di rapina)
Hort (e), m. rifugio, asilo, luogo di sicurezza
Hose (n), f. tinello, barile, vaso
Hosen, pl. calzoni, brache
Hosenbandel (ä, er), n. usoliere delle brache
Hosenbund (ü, e), m. cintura delle brache
Hosenheld (n), f. V. Hosenträger
Hosenlatz (ä, e), m. brachetta
Hosenschlitz (e), m. sparato delle brache
Hosentasche (n), f. tasca de' calzoni

Digitized by Google

Hofenträger, m straccale per sostenere i calzoni
Hospital (ä, er), n. ospedale, spedale
Hostie (n), f. ostia
Hott, i. giò! arri! anda! (esclamazione per fare andare à destra cavalli, asini o buoi)
Hub (ü, e), m. alzamento; fig. fiore
Hübel, m., Hübelchen, n. piccola prominenza; tumoretto, bitorzolo; bernoccolo
Hübſch, a. leggiadro, vezzoso, bello
Hubelei (en), f. acciabattamento; lavoro strapazzato; fig. minchionatura; vessazione
Hubeln, va. acciabattare, acciarpare; fig. vessare, molestare, tribolare
Hubler, m. guastamestiere, acciarpatore
Huf (ü, e), m. unghia del cavallo ec.; corno
Hufe (n), f. misura di terra di 30 iugeri
Hufeiſen, n. ferro da cavallo
Huflattich (e), m. unghia cavallina; farfaro
Hufnagel (ä), m. chiodo di ferro da cavallo
Hufſchlag (ä, e), m. ferratura; pedata del cavallo
Hufſchmied (e), m. maniscalco
Hüftbein (er), n. osso, scio
Hüfte (n), f. anca, coscia
Hüftenlahm, a. sciancato
Hüfthorn. V. Hiefhorn
Hüftweh (es; en;), n. sciatica
Hügel, m. colle, collina, poggio, altura, altezza
Hügelig, a. pieno di colline
Hugenott (en), m. Ugonotto, Calvinista
Huhn (ü, er), n. pollo; junges – pollastro, pollastra
Hühnchen, n. pollastrino
Hühnerauge (ö; en), n. callo ai piedi
Hühnerei (er), n. uovo di gallina
Hühnergeier, m. nibbio
Hühnerhaus (ä, er), n. pollaio
Hühnerhof (ö, e), m. cortile dei polli, pollaio
Hühnerhund (e), m. bracco da fermo
Hühnermarkt (ä, e), m. polleria, mercato dei polli
Hühnerſteige (n), f. stia
Hühnervieh (ö; s. pl.), n. pollame
Hui, i. uh; in einem – in un istante
Huld (en), f. grazia, favore
Huldgöttinnen, f. pl. le tre grazie
Huldigen, va. rendere, o prestare omaggio
Huldigung (en), f. omaggio
Huldigungseid (e), m. giuramento d'omaggio, di fedeltà
Huldreich, a. clemente, benigno
Hülfe (n), f. aiuto, aita, soccorso, sussidio; – leiſten prestar aiuto; – rufen gridar aiuto
Hülfeleiſtung (en), f. sovvenimento, soccorso
Hülflich. V. Behülflich, Hülfreich
Hülflos, a. privo d'aiuto, di soccorso
Hülfloſigkeit (s. pl.), f. abbandono, derelizione
Hülfreich, a. soccorrevole, officioso; hülfreiche Hand leiſten porgere aiuto
Hülfsgelder, n. pl. sussidi (di denaro)
Hülfsmittel, n. aiuto, sollievo, mezzo, spediente
Hülfsquelle (n), f. sorgente d'aiuto, spediente, ripiego, mezzo
Hülfsvölker, n. pl. truppe ausiliari
Hülfswort (ö, er), n. verbo ausiliare
Hülle (n), f. velame, coprimento, involto
Hüllen, va. coprire, inviluppare, velare
Hülſe (n), f. guscio; buccia, scorza
Hülſen, va. sgusciare
Hülſenfrucht (ü, e), f. legume, civaia

Digitized by Google

Hülsicht, a. leguminoso
Hülsig, a. buccioso
Humaniora, pl. belle lettere, umanità
Humanist (en), m. umanista
Hummel (n), f. pecchione; fuco
Hummer, m. gambero marino, àstaco
Humor (e), m. umore, genio
Humpe (n), f., Humpen, m. bicchierone, ciotolone
Hund (e), m. cane
Hündchen, n. cagnolino
Hundebett (ö; en), n. cuccia
Hundehütte (n), f. canile
Hundejunge (n), m. ragazzo che governa i cani; fig. pezzo di birba
Hundeloch (ö, er), n. canile; fig. prigione oscura
Hundemäßig, a. a guisa di cane, da cane
Hundert, nu. cento; – (e), n. cento, centinaio [cie
Hunderterlei, a. (indecl.) di cento spe-
Hundertfach, Hundertfältig, a. centuplo
Hundertjährig, a. centenario, secolare
Hundertmal, av. cento volte
Hundertpfündig, a. di cento libbre
Hundertste, a. centesimo
Hundertstheil (e), n. centesima parte
Hundertweise, av. a centinaia
Hundestall (ä, e), m. V. Hundehütte
Händin (en), f. cagna
Hündisch, a. canino, cagnesco
Hundsfott (ö, er), m. volg. baron fottuto, mascalzone
Hundsfötterei (en), f. baronata; codardia, vigliaccheria
Hundsföttisch, a. e av. da birbone, da vigliacco
Hundshunger, m. fame canina
Hundsstern (e), m. Sirio, canicola
Hundstag (e), m. giorno canicolare; die Hundstage, pl. la canicola

Hunger, m. fame
Hungerig, a. affamato, che ha fame; sehr – famelico
Hungerleider, m. affamato; fig. spilorcio
Hungern, vn. e vi. aver fame, essere affamato; mich hungert he fame
Hungersnoth (ö, e), f. fame, carestia
Hungertod (e), m. morte di fame
Hüpfen, vn. saltellare, balzellare; esultare
Hürde (n), f. agghiaccio, pecorile
Hure (n), f. puttana, bagascia, meretrice, baldracca, cortigiana
Huren, vn. puttaneggiare, bordellare
Hurenhaus (ä, er), n. bordello, postribolo, chiasso, lupanare
Hurenkind (er), n. bastardo
Hurenleben, n. vita meretricia
Hurenwirth (e), m. ruffiano, lenone
Hurenwirthin (en), f. ruffiana, donna che tien bordello
Hurenwirthschaft (en), f. bordello, lupanare
Hurer, m. bordelliere, fornicatore
Hurerei (en), f. fornicazione, puttaneggio
Hurtig, a. pronto, spedito, lesto, svelto; – av. subito, presto
Hurtigkeit (s. pl.), f. prestezza, speditezza, lestezza, sveltezza
Husar (en), m. ussaro
Husch, i. in un subito, in un attimo
Husten, m. tosse; – vn. tossire; – n. tossimento
Hut (ü, e), m. cappello; ein – Zucker pane di zucchero; den – abnehmen cavarsi il cappello
Hut (en), f. guardia, custodia, pastura, pascolo
Hüten, va. guardare; custodire; sich – guardarsi, preservarsi
Hüter, m. guardiano, custode; V. Hutmacher

Digitized by Google

Hutfeder (n), f. pennacchio
Hutfutter, n. fodera di cappello
Hutfutteral (e), n. cappelliera
Hutkopf (ö, e), m. forma del cappello
Hutkrämpe (n), f. tesa, falda del cappello
Hutmacher, m. cappellaio
Hütſche (n), f. sgabello, sgabelletto
Hutſchnur (ſchnüre), f. cordone o cordoncino del cappello
Hüttchen, n. capannuccia, picciol tugurio
Hütte (n), f. capanna, tugurio; T. fonderia, fucina
Hüttenherr (n; en), m. proprietario d'una fucina o fonderia
Hüttenrauch (ö; s. pl.), m. risigallo; sandracca minerale
Hüttenwerk (e), n. fucina, fonderia
Hütung (en), f. custodia, guardia
Hutung (en), f. pastura, pascolo
Hutzel (n), f. spicchio di mela o pera secca
Hyacinth (e), m. giacinto (pietra)
Hyacinthe (n), f. giacinto (fiore)
Hyäne (n), f. iena
Hydraulik (s. pl.), f. idraulica
Hydrogen (ö; s. pl.), n. idrogeno
Hydroſtatik s. pl.), f. idrostatica
Hymen (ö; s. pl.), m. imeneo, imene
Hymne (n), f. inno
Hyperbel (n), f. iperbole
Hyperboliſch, a. iperbolico
Hypochondrie (s. pl.), f. ipocondria
Hypochondriſch, a. ipocondriaco
Hypochondriſt (en), m. ipocondrico
Hypotenuſe (n), f. ipotenusa
Hypothek (en), f. ipoteca
Hypothekariſch, a. ipotecario
Hypotheſe (n), f. ipotesi
Hypothetiſch, a. ipotetico, supositivo
Hyſterik (s. pl.), f. isterismo
Hyſteriſch, a. isterico

J, n. I, nona lettera dell' alfabeto tedesco
Jbiſch. V. Ibiſch
Jch, pr. io
Jchheit (en), f. il proprio essere
Jdeal (e), n. ideale
Jdealiſmus (indecl.), m. idealismo
Jdealiſt (en), m. idealista
Jdee (n), f. idea
Jdeengang (ö; s. pl.), m. corso, seguito delle idee
Jdeenwelt (s. pl.), f. mondo delle idee, ideale
Jdentiſch, a. identico
Jdentität (en), f. identità
Jdiot (en), m. idiota, idioto
Jdiotismus (smen), m. idiotismo
Jdol (e), n. idolo
Jdolatrie (s. pl.), f. idolatria
Jdylle (n), f. idillio
Jgel, m. riccio, porco spino
Jhr, pr. voi; - e Jhrig, suo, sua; il suo, la sua (di lei); loro; il o la loro
Jhrethalben, Jhretwegen, av. per cagione o per amor suo, o di loro
Jhretwillen (um), av. per amor suo o di loro
Jhro, pr. ant. suo di lei, di loro; vostro
Jhrzen, va. dare del voi
Jllumination (en), f. illuminazione
Jlluminieren, va. illuminare; colorire
Jltis (e), m. e n, puzzola, faina
Jm (in dem), prep. nel, nello, nella
Jmbiß (e), m. colezione
Jmmatriculierem, va. matricolare
Jmmer, av. sempre, di continuo, ognora; - mehr sempre più, di più in più
Jmmerdar, av. mai sempre, sempremai

Digitized by Google

Immerfort, av. continuamente; – i. via, avanti
Immergrün (ä; s. pl.), n. sempreviva, pervinca
Immerhin, av. sia, lo concedo; non men cale
Immerwährend, a. perpetuo, continuo
Immerzu, i. avanti pure
Immittelſt. V. Indeß, Inzwiſchen
Imperativ (e), m. imperativo
Imperfect (e), n. imperfetto
Impfen, va. innestare, inoculare, vaccinare
Impfung (en), f. innestamento, vaccinamento, inoculazione
In, prep. in, entro
Inbegriff (e), m. contenuto, somma, sostanza; ristretto, compendio
Inbrunſt (ü, e), f. fervore, ardore
Inbrünſtig, a. fervente, fervido, ardente, intenso
Indem, c. siccome, posciachè, perciocchè, stante che; – av. mentre, nel tempo che
Indeß, Indeſſen, av. frattanto, intanto
Indeſſen, c. però, per altro; ciò nondimeno
Inder (e), m. indice, tavola
Indicativ (e), m. indicativo
Indigo (ö; s. pl.), m. indaco
Individuum (duen), n. individuo
Indoſſement (e), n. girata (di cambiale) biale)
Indoſſieren, va. girare (una cam-
Ineinander, av. l'uno nell'altro
Infant (en), m.. – in (en), f. infante (della corte spagnuola)
Infanterie (s. pl.), f. V. Fußvolk
Infanterift (en), m. fantaccino
Infel (n), Inſul (n), f. infula
Ingeheim. V. Ingeheim
Ingenieur (e), m. ingegnere
Ingleichen, av. parimente, similmente, anche
Ingredienz (eë; ien), n. ingrediente
Ingrimm (e), m. rabbia nascosta; sdegno coperto
Ingwer, m. zenzero, zenzevero
Inhaber, m. possessore, proprietario
Inhalt (e), m. contenuto, tenore
Inconvenienz (en). V. Unſchicklichkeit
Inlage (n), f. inchiusa
Inländer, m. indigeno
Inländiſch, a. nazionale, indigeno
Inliegend, a. inchiuso, acchiuso
Inne, av. entro, dentro; mitten – in mezzo; – haben possedere, occupare; – behalten ritenere, tenere per sè; – halten arrestarsi, fermarsi; cessare; – ſtehen stàr in bilancia; – werden scorgere, conoscere [mente
Innen, av. entro, dentro, internaInnere, a. interno, interiore, intrinseco; – as. n. interno, interiore
Innerhalb, prep. dentro, fra, tra
Innerlich, a. interiore, interno
Innerſt, a. intimo, il più interno; das Innerſte l'interiore
Innig, a. intimo, intrinseco, cordiale, sincero
Innigkeit (en), f. intrinsichezza, cordialità; intimo sentimento
Inniglich. V. Innig
Innung (en), f. corpo d'artèfici
Inokulation (en), f. innesto, vaccimento, inoculazione
Inokulieren, va innestare; inoculare, vaccinare
Inquirieren, va. inquisire
Inquiſit (en), m. inquisito
Inquiſition (en), f. inquisizione
Ins (in das), prep. nel, nello
Inſaß (en), m. abitante stabilito in un paese, che vi possiede beni stabili
Insbeſondere, av. in particolare
Inſchrift (en), f. iscrizione, epigrafe
Inſekt (ö; en), n. insetto

Digitized by Google

Inſel (n), f. isola
Inſelbewohner, m. isolano
Inſelt, n. V. Unſchlitt
Insgeheim, av. in segreto, di nascosto
Insgemein, av. comunemente
Insgeſammt, au. tutti quanti, tutti insieme
Inſiegel, n. sigillo, suggello
Inſofern, c. in quanto che
Inſolvent, a. insolvente
Inſonderheit, Inſonders. V. Beſonders
Inſpektion (en), f. ispezione
Inſpektor (s; en), m. ispettore
Inſtändig, a. instante, premuroso
Inſtanz (en), f. istanza, tribunale
Inſtehend, a. prossimo, imminente
Inſter, n. intestini
Inſtinkt (e), m. istinto
Inſtinktmäßig, av. per istinto, come per istinto
Inſtitut (e), n. istituto
nſtrument (e), n. istrumento, strumento, ordigno
Inſulaner, m. V. Inſelbewohner
Integralrechnung (en), f. calcolo ingrale
Intellectuell, a. intellettuale
Intelligenzblatt (ä, er), n. foglio d'avvisi
Intendant (en), m. intendente
Interdict (e), n. interdetto
Intereſſant, a. interessante, rilevante
Intereſſe (s; n), n. interesse
Intereſſent (en), m. interessato
Intereſſieren, va. interessare
Interpunktion (en), f. interpunzione
Intrigue (n), f. intrigo, briga, pratica segreta
Invalid (en), m. invalido
Inventarium (s; ien), n. inventario
Inventieren, va. inventariare
Inventur (en), f. inventario, ricognizione; verificazione
Inveſtitur (en), f. investitura

Inwendig, a. interno
Inwohnend, a. immanente
Inzwiſchen, av. frattanto, intanto; in questo mezzo
Irden, a. di terra, terreo
Irdiſch, a. terrestre, terreno
Irgend, av. forse, a caso; mai; – ein qualche, qualcheduno, alcuno, qualunque; – wo in qualche luogo in qualunque altro luogo; – wohin in (verso) qualche luogo; – woher da qualche luogo
Ironie (n), f. ironia
Ironiſch, a. ironico
Irre, a. errante, vagante; incerto; – ſein essere smarrito; essere in errore; – führen traviare, sviare; – gehen. V. Verirren (ſich); – machen sconcertare; confondere; – reden farneticare; – werden sconcertarsi, imbrogliarsi
Irre (s. pl.), f. errore; in der – herum gehen andar errando
Irregulär, a. irregolare
Irren, va. sconcertare, turbare; – vn. & ſich – errare, sbagliare, ingannarsi
Irrenhaus (häuſer), n. ospedale de' pazzi, manicomio
Irrgänge, m. pl. andirivieni, giravolte; fig. labirinto
Irrgarten (ä), m. labirinto
Irrglaube (nś; n), m. fede erronea
Irrgläubig, a. eterodosso, eretico
Irrig, a. erroneo, erronico
Irrlehre (n), f. dottrina erronea, eretica, eterodossa
Irrlehrer, m. dottore eretico, eterodosso
Irrlicht (er), n. fuoco fatuo
Irrſtern (e), m. stella errante, pianeta
Irrthum (ü, er), n. errore, sbaglio
Irrthümlich, a. erroneo
Irrung (en), f. errore, dissensione
Irrweg (e), m. strada falsa

Digitized by Google

Irrwiſch (e), m. V. Irrlicht
Iſop (s; s. pl.) m. isopo, issopo
Iſthmus (men), m. istmo
Italieniſch, a. italiano

J (consonante)

J (je), n. J, decima lettera dell'alfabeto tedesco
Ja, av. sì; anzi; già
Jacht (en), f., Jachtſchiff (e), n. iachetto (naviglio)
Jäckchen, n. giubboncello
Jacke (n), f. giubba, farsetto, camiciuola
Jagd (en), f. caccia, cacciagione
Jagdbar, a. atto, o acconcio alla caccia
Jagdflinte (n), f. schioppo da caccia
Jagdhund (e), m. cane da caccia
Jagdſpieß (e), m. schidione da caccia
Jagdtaſche (n), f. carniere, carniera
Jagdzeug (e), n. arnesi da caccia
Jagen, va. e n. cacciare, andar a caccia; correre a briglia sciolta, come un indemoniato
Jäger, m. cacciatore
Jägerei (en), f. caccia, cacciagione; cacciatori
Jäh, a. erto, ripido, scosceso, dirupato; rapido, precipitoso; repentino, subitaneo
Jähe (s. pl.), f. ertezza, ripidezza; impetuosità
Jähling, a. repentino, subitaneo
Jählings, av. subito, presto, repentinamente
Jahr (e), n. anno; – aus, – ein ogni anno; bei Jahren avanzato in età
Jahrbücher, n. pl. cronaca; annali
Jahresfriſt (en), f. tempo di un anno; binnen – entro un anno
Jahreswechſel, m. capo d'anno, nuovo anno
Jahreszeit (en), f. stagione
Jahrgang (gänge), m. annata
Jahrgedächtniß (e), n. anniversario
Jahrgehalt (e), m., Jahrgeld (er), n. annata, stipendio, pensione annuale
Jahrhundert (e), n. secolo
Jährig, a. d'un anno; annuo, annuario
Jährlich, a. annuo, annuale, annuario; – av. annualmente, d'anno in anno
Jahrmarkt (märkte), m., Jahrmeſſe (n), f. mercato, fiera annuale
Jahrrechnung (en), f. conto annuale; èra, f.
Jahrstag (e), m. anniversario
Jahrtauſend (e), n. migliaio d'anni
Jahrwuchs (ü, e), m. prodotto di un anno
Jahrzahl (en), f. anno del mondo, della nostra èra, millesimo
Jähzorn (es; s. pl.), m. ira precipitosa; escandescenza, furia
Jähzornig, a. furioso, pronto all'ira
Jalouſie (n), f. gelosia, persiana
Jammer, m. lamento, lai, pietà; miseria, calamità, disgrazia
Jämmerlich, a. miserabile, misero
Jammern, vn. gemere, lamentarsi; – va. far pietà
Jammervoll, a. calamitoso. doloroso; miserabile; gemebondo
Janitſchar (en), m. giannizzero
Janſeniſt (en), m. giansenista
Januar (e), Jänner, m. gennaio
Jasmin (e), m. gelsomino
Jaspis (e), m. diaspro
Jäten, ꝛc. V. Gäten
Jauche (n), f. scolatura di un letamaio
Jauchzen, vn. giubilare, far giubilo; esultare, gongolare; – n. esultazione, giubilo
Jawort (e), n. il sì; consenso, assenso
Je, av. mai; je.... je, o deſto quanto.... tanto; – mehr und mehr di più

Digitized by Google

in piú; – einer und einer, ꝛc. ad uno ad uno, ec.; – zuweilen alle volte; von jeher in ogni tempo, – nachdem secondo che

Jedenfalls, av. in ogni caso

Jeder, a. e pr. ciascuno, ciascheduno; ogni, ognuno

Jedermann, pr. ciascheduno, ognuno, tutti

Jederzeit, av. in ogni tempo, mai [sempre

Jedesmal, av. ogni volta, sempre

Jedesmalig, a. d'ogni volta, che è o si fa ogni volta

Jedoch, c. pure, però, tuttavia

Jedweder, Jeglicher. V. Jeder

Jelängerjelieber, n. caprifoglio

Jemals, av. mai

Jemand, pr. qualcuno, qualcheduno, alcuno

Jener (ne, nes), pr. quello, quella; quegli; colui, colei

Jenseit, prep. e av. di là, al di là, oltre

Jenseitig, a. ulteriore, di là

Jenseits. V. Jenseit

Jesuit (en), m. gesuita

Jetzig, a. d'adesso, di questo tempo, presente, moderno

Jetzt, Jetzo, av. adesso, ora; ebengleich – or ora; von – an d'ora innanzi, d'ora in poi

Jeweilig. V. Jedesmalig

Jezuweilen. V. Zuweilen

Joch (e), n. giogo; coppia (di buoi)

Johannisbeere (n), f. ribes

Johannisbrot (e), n. carruba

Johannisfeſt (e), n. festa di san Giovanni

Johanniswürmchen, n. lucciola

Journal (e), n. giornale; straccia-foglio

Journaliſt (en), m. giornalista

Jtzt. V. Jetzt

Jubel, m. giubilo, festa, allegrezza

Jubelfeſt (e), n. festa di giubilo, giubileo

Jubeljahr (e), Jubiläum (Jubiläen), n. giubileo

Jubilieren, vn. giubilare, festeggiare

Juchten, Juften, m. vacchetta (cuoio)

Jucken, vn. pizziccare; prudere, prurire; – n. pizzicore, prurito

Judenkirſche (n), f. alchechengi (pianta)

Judenpech (s; s. pl.), n. asfalto

Judenſchaft (en), f. comunità degli Ebrei

Judenſchule (n), f. sinagoga

Judenthum (s; s. pl.), n. giudaismo

Jüdiſch, a. ebreo, giudaico; fig. usurario

Juften. V. Juchten

Jugend (s. pl.), f. giovinezza, gioventù

Jugendlich, a. giovenile, giovanile, giovanesco

Jugendſtreich (e), m. tratto giovanile; ragazzata

Julepp (e), m. giulebbe, giulebbe

Julius, Juli (indecl.), m. luglio

Jung, a giovane, giovine; nuovo, recente, novello

Junge (n), . giovanetto, garzone

Junge, s n. catello; pulcino

Jungem gd (ä, e), f. cameriera; fante

Jüng , m. discepolo

Jür r, a. più giovane; minore (di età)

Jungfer (n), f. vergine; pulzella, zitella, donzella; signorina; giovane, ragazza

Jungfernhäutchen, n. imene

Jungfernhonig (e), m. miele vergine

Jungfernkind (er), n. bastardo

Jungfernknecht (e), m. damerino, vagheggino, donnaiuolo

Jungfernöl (s; s. pl.), n. olio vergine

Jungfernſtand (s; s. pl.), m. stato di zitella

Jungfernwachs (es; s. pl.), n. cera vergine

Digitized by Google

Jungferſchaft (s. pl.), f. verginità
Jungfrau (en). V. Jungfer
Jungfräulich, a. e av. virgineo, verginale, da vergine
Jungfrauſchaft. V. Jungferſchaft
Junggeſell (en), m. zitello; scapolo, celibe
Junggeſellenſtand (ä; s. pl.), m. celibato
Jüngling (e), m. giovine, giovane, adolescente
Jüngſt, av. recentemente, di fresco, poco fa
Jüngſte, a. il più giovane; il minore (d'età); l'ultimo, estremo, il più recente
Jüngſthin. V. Jüngſt
Junius, Juni (indecl.), m. giugno
Junker, m. giovine gentiluomo
Jüpchen, n. giubboncino, giubboncello
Jupe (n), f. giubba, giubbone, farsetto
Juridiſch, a. giuridico
Juriſprudenz (s. pl), f. giurisprudenza
Juriſt (en), m. giurista, giurisprudente. legista
Juriſtiſch. V. Juridiſch
Juſt, av. giusto, giustamente, appunto
Juſtiz (s. pl.), f. giustizia
Juſtizrath (ä, e), m. consigliere di giustizia
Juwel (ē; en), n., Juwele (n), f. gioia, gioiello
Juwelenhandel, m. traffico di gioie
Juwelier (e), m. gioielliere

K

K, n. K, und-cima lettera dell' alfabeto tedesco
Kabale (n), f. cabala, intrigo
Kabaliſt (en), m. cabalista
Kabaliſtiſch, a. cabalistico
Kabel (n), f., Kabeltau (e), n. gomena, cavo
Kabinet (e), n. gabinetto, camerino, studiolo
Kabis (indecl.), Kabiskohl (ē; s. pl), m. cavolo cappuccio
Kabriolet. V. Cabriolet
Kachel (n), f. testo da stufa, mattone
Kachelofen (ö), m. stufa di testi, o mattoni
Kacke (n), f. caca
Kacken, vn. cacare
Kadet. V. Cadet
Käfer, m. scarafaggio
Kaffee (ē; s. pl.), m. caffè
Kaffeebret (er), n. vassoio da caffè
Kaffeehaus (häuſer), n. caffè (bottega)
Kaffeekanne (en), f. caffettiera
Kaffeelöffel, m. cucchiarino da caffè
Kaffeemühle (n), f. molinello da caffè
Kaffeeſchenk (n), m. caffettiere
Kaffeetaſſe (n), f. tazza, chicchera da caffè
Kaffeezeug (e), m. vasellame da caffè
Käfich (e), m. gabbia
Kaftan (e), m. caffettano
Käfter, m. camerino, ripostiglio; segreta
Kahl, a. calvo; spelato; ignudo, fig. magro, vano
Kahlheit (s. pl.), f. calvezza, calvizie
Kahlkopf (ö, e), m. testa calva, zucca spelata
Kahm (ē; s. pl.), m. muffa, fiore (del vino, ec.)
Kahmig, a. muffato; florito
Kahn (ä, e), m. battello, barchetta, sciatta
Kahnig. V. Kahmig
Kai (e), m. spiaggia, molo
Kaiſer, m. imperatore, cesare
Kaiſerin (en), f. imperatrice
Kaiſerlich, a. imperiale
Kaiſerſchnitt (e), m. operazione cesarea

Digitized by Google

Kaiſerthum (ü, er), Kaiſerreich (e), n. impero
Kajüte (n), f. stanzino d'una nave
Kakao (indecl.), m., Kakaobohne (n), f. cacao (pianta e frutto)
Kalb (ä, er), n. vitello
Kalbe (n), f. giovenca
Kalben, vn. figliare (della vacca)
Kälberbraten, m. arrosto di vitello
Kälbergekröſe (ē; s. pl.), n. trippe di vitello
Kälberſtoß (ö, e), m. lombata di vitello
Kalbfleiſch (eē; s. pl.), n. carne di vitello
Kalbleder, n. cuoio di vitello
Kalbskopf (ö, ȩ), m. testa di vitello
Kalcinieren, va. calcinare
Kaldaunen, f. pl. trippe, budellame
Kalekutiſcher Hahn (Hähne), f. gallo d'India, tacchino
Kalekutiſche Henne (n), f. gallina d'India, tacchina
Kalender, m. calendario, lunario, almanacco
Kaleſche, Kaleſſe (n), f. calesso
Kalfakter, m. scaldatore di stufe; soffiatore; spia
Kalfatern, va. calefatare, calafatare
Kaliber, m. calibro
Kalk (e), m. calcina, calce
Kalkartig, a. calcareo
Kalkbrennerei (en), f. fornace da calcina
Kalken, va. conciar con calcina, incalcinare
Kalkfaß (fäſſer), n. botte da calcina
Kalkofen (ö), m. fornace da calcina
Kalkſpath (e), m. spato calcareo
Kalkſtein (e), m. alberese (pietra)
Kalkulieren, va. calcolare
Kalmank, V. Calamank
Kalmäuſer, m. bisbetico; spilorcio
Kalmus (indecl.), m. calamo aromatico
Kalt, a. freddo; – machen, werden raffreddare; der kalte Brand la cancrena
Kaltblütig, a. di sangue freddo, freddo, disappassionato; tranquillo; – av. a sangue freddo
Kaltblütigkeit (s. pl.), f. freddezza, posatezza d'animo
Kälte (n), f. freddo, freddezza, freddura
Kälten, va. freddare
Kaltſchale (u), f. zuppa fredda di vino o birra con zucchero, limone, ec.
Kaltſinn (ē; s. pl.), m. freddezza, indifferenza
Kaltſinnig, a. freddo, noncurante
Kalviniſt (en), m. Calvinista
Kamaſchen, V. Gamaſchen
Kameel (e), n. cammello
Kameelhaar (e), n. pelo di cammello; pelo di capra d'Angora
Kameelhären, a. di pelo di cammello
Kameelparder, m. giraffa
Kameelziege (n), f. capra d'Angora
Kameleon, V. Chamäleon
Kamelott (ē; s. pl.), m. cambellotto, ciambellotto
Kamerad (en), n. camerata, compagno
Kameradſchaft (en), f. camerata, compagnia; dimestichezza, famigliarità
Kamille (s. pl.) f. camamilla, camomilla
Kamin (e), m. camino
Kaminfeger, m. spazzacamino
Kamiſol (e), n. camiciuola
Kamm (ä, e), m. pettine; capotasto; racemo; cresta
Kämmen, va. pettinare
Kammer (n), f. camera
Kammerbecken, n. V. Nachttopf
Kammerbote (n), m. messo della camera
Kämmerchen, n. cameretta
Kammercollegium (ien), n. collegio delle finanze

Digitized by Google

Kammerdiener, m. servitore di camera, cameriere
Kämmerei (en), f. camera, tesoreria d'un principe; erario
Kämmerer, m. ciambellano
Kammerfrau (en), f. cameriera
Kammerfräulein, n. damigella di camera
Kammergericht (e), n. magistrato, tribunale della camera
Kammergut (ü, er), n. terra demaniale
Kammerherr (n; en). V. Kämmerer
Kammerjungfer (n), f. donzella di camera, cameriera
Kammerjunker, m. gentiluomo di camera
Kammerkapelle (n), f. cappella di corte, del principe
Kammerkollegium. V. Kammercollegium
Kämmerling (e), m. camarlingo, cameriere
Kammermädchen, m. donzella di camera, cameriera
Kammerrath (räthe), m. consigliere della camera
Kammerthür (en), f. porta, uscio d'una camera
Kammertrauer (n), f. piccolo lutto
Kammertuch (ü, er), n. cambraia
Kammfutter, n. pettiniera
Kammhaar (e), n. criniera
Kammmacher [meglio Kammacher], m. pettinagnolo
Kammrad (räder), n. ruota dentata
Kammzahn (zähne), m. dente di pettine
Kampf (ä, e), m. combattimento, lotta, agone
Kämpfen, vn. combattere, giostrare
Kämpfer, m. combattente; T. impostatura
Kampfer, m. canfora
Kampfplatz (plätze), m. campo di battaglia, agone, arringo

Kanal (näle), m. canale
Kanälchen, n. canaletto, canalino
Kanapee. V. Canapee
Kanarienvogel (ö), m. canarino
Kandelzucker, m. zucchero candito
Kandidat. V. Candidat
Kandieren, va. candire
Kandis (indecl.), m., Kandiszucker, m zucchero candito
Kaninchen, n. coniglio
Kaninchenbau (e), m. conigliera
Kanker, m. V. Spinne
Kanne (n), f. boccale
Kannengießer, m. stagnaio
Kannenkraut (ä; s. pl.), n. coda cavallina; rasperella
Kannenweise, av. a boccali, a misura
Kannevaß (e), n. canavaccio
Kannibal (en), m. cannibale
Kannibalisch, av. da cannibale
Kanon. V. Canon
Kanonade (n), f. cannonata
Kanone (n), f. cannone
Kanonenkugel (n), f. palla di cannone
Kanonenschuß (ü, e), m. colpo di cannone, cannonata
Kanonier (e), m. cannoniere
Kanonikat, Kanonikus. V. Canonicat, Canonicus
Kanonieren, va. tirar cannonate; cannoneggiare
Kanonisation. V. Canonisation
Kanonisch. V. Canonisch
Kanonisieren. V. Canonisieren
Kantate (n), f. cantata
Kante (n), f. canto, banda; marca, orlo; merletto
Kantig, a. canteruto
Kanton (e), m. cantone (provincia)
Kantonieren, vn. star negli alloggiamenti (parlanda di truppe)
Kantonierungsquartiere, n. pl. alloggiamenti militari
Kantor (ä; en), m. cantore

Digitized by Google

Kanzel (n), f. pulpito; cattedra
Kanzellei (en), f. cancelleria
Kanzelleischrift (en), f. carattere cancelleresco, carattere tondo
Kanzelleistil (e), m. stile curiale
Kanzelist (en), m. cancellista
Kanzelredner, m. predicatore
Kanzler, m. cancelliere
Kap (s), n. capo, promontorio
Kapaun (s; en), m. cappone
Kapaunen, va. capponare
Kapellan. V. Kaplan
Kapelle (n), f. cappella; chiesetta; T. coppella
Kapellieren, va. coppellare
Kapellmeister, m. maestro di cappella
Kaper, Kaperstaude (n), f. cappero
Kaper, m. corsale, armatore (anche naviglio)
Kaperbrief (e), m. licenza di corseggiare
Kaperei (en), f. pirateria
Kapern, va. e n. corseggiare, predare. V. Wegkapern
Kaperschiff (e), n. nave da corsale
Kapital (e o ien), n. capitale, fondo
Kapital (ä, er), o Kapitäl (er), n. capitello
Kapital, a. capitale (per lo più in parole composte)
Kapitalist (en), m. capitalista
Kapitalbuchstabe (ns; n), m. lettera capitale
Kapitalverbrechen, n. delitto capitale
Kapitän. V. Capitän
Kapitel, n. capitolo, capo
Kapitulation (en), f. capitolazione
Kapitulieren, vn. capitolare
Kaplan (e), m. cappellano
Käppchen, n. cappuccetto; berettino
Kappe (n), f. berretta, cappa, cappuccio; cappelletto (del tomaio); mantiglia
Kappen, va. capponare; svettare (gli alberi); tagliare (la gomena)
Kappfenster, n. abbaino
Kapphahn (hähne), V. Kapaun
Kaploch (ö, er), n. V. Kappfenster
Kappzaum (zäume), m. cavezzone
Kapriole (n), f. cavriuola
Kapsel (n), f. capsula; cassetta, scatola
Kaput sein, vn. irr. volg. essere rovinato; – machen va. rovinare (uno)
Kaput (e), Kaputrock (ö, e), m. cappuccio
Kapuziner, m. cappuccino
Karabiner, m. carabina
Karabinier (e), m. carabiniere
Karaffine (n), f. caraffa, caraffina
Karat (e), n. carato
Karausche (n), f. coracino
Karavane (n), f. caravana
Karbatsche (n), f. staffile
Karbatschen, va. staffilare
Karbonnade (n), f. carbonata
Kardamome (n), f. cardamomo
Kardätsche (n), f. cardo, brusca
Kardätschen, va. cardare. scardassare
Kardinal (näle), m. cardinale
Kardinalshut (hüte), m. cappello cardinalizio
Kardinalswürde (n), f. cardinalato
Kardobenedictenkraut. V. Cardobenedictenkraut
Karfunkel, m. carbonchio
Karg, a. scarso, spilorcio, avaro stretto, tenace
Kargen, vn. avarizzare
Kargheit (en), f. strettezza, grettezza
Kärglich. V. Karg
Karikatur (en), f. caricatura
Karkasse (n), f. carcassa
Karmeliter, m. carmelitano
Karmesin, a. cremisino; – n. (s; s. pl.), cremisi
Karmin (s; s. pl.), m. carminio
Karneval. V. Carneval
Karneol (s; s. pl.), m. corniola
Karnier (e), m. carniere, bisaccia

Digitized by Google

Karnieß (e), n cornice (del capitello)
Karolin (e), m. carolino (moneta)
Karotte (n), f. carota (sorta di tabacco)
Karpfen, m. carpione
Karre (n), f., Karren, m. carretta, carruola
Karren, va. tirare una carretta, trasportare in carretta
Karrengaul (gäule), m. cavallo di carretta
Karriol (e), n. carriuola
Kärrner, m. carrettiere. carradore
Karroſell (e), n. carrosello
Karſt (e), m. zappa, marra
Kartätſche (n), f. cartoccio di mitraglia
Karte (n), f. carta
Kartell (e), n. cartello
Karten, vn. giocare alle carte, fare, mischiare le carte – va. fig. concertare
Kartenblatt (blätter), n. V. Karte
Kartenpapier (e), n. cartoncino per far carte da giuoco
Kartenſpiel (e), n. giuoco di carte
Kartenſpieler, m. giocatore di carte
Karthaune (n), f. cannone da quarantotto
Karthauſe (n), f. certosa
Karthäuſer, m. certosino
Kartoffel (n), f. patata, pomo di terra
Käſe, m. cacio, formaggio
Käſematte (n), f. casamatta
Käſemilbe (n), f. vermicello del formaggio
Käſen, va. coagulare, fare il cacio; – vn. coagularsi
Kaſerne (n), f. caserma
Käſicht, a. caseoso. cacioso
Kaſkett (e), n. caschetto, elmo
Kaſſe (n), f. cassa
Kaſſerol (e), n. casseruola
Kaſſier (e), m. cassiere
Kaſſieren, va. cassare, abrogare, abolire
Kaſtanie (n), f. castagna, marrone
Kaſtanienbaum (bäume), m. castagno
Kaſtanienbraun, a. castagno, castagnino
Kaſtanienwald (wälder), m. castagneto
Käſtchen, n. cassettino, cassettina, cassetta
Kaſteien, va. mortificare, macerare
Kaſtell (e), n. castello
Kaſtellan (e), m. castellano
Kaſten, m. cassa, arca; forziere; cassone
Kaſtor (e), m. castoro
Kaſtorhut (ü, e), m. cappello di castoro
Kaſtrat (e), m. castrato
Kaſtrieren, va. castrare
Katalog (e), m. catalogo
Katarrh (e), m. catarro
Katarrhaliſch, a. catarroso
Kataſtrophe (n), f. catastrofe
Katechet (en), m. catechista
Katechiſieren, va. catechizzare
Katechismus (ismen), m. catechismo
Kater (a), m. gatto (maschio)
Kathedet, m. cattedra
Kathedralkirche (n), f. cattedrale
Katheter, m. sciringa
Katholicismus (indecl.), m. cattolicismo
Katholik (en), m. cattolico
Katholiſch, a. cattolico
Katoptrik (s pl.), f. catadiottrica
Kattun (e), m. bambagina, cotone
Kattunen, a. di bambagina, di cotone
Katzbalgen (ſich), vr. abbaruffarsi
Kätzchen, n. gattino, miccino
Katze (n), f. gatta, gatto; borsa di pelle a cintola
Katzengold (ä; s. pl.), n. mica
Katzenloch (ö, er), n. gattaiuola
Katzenſilber, n. mica bianca
Kauderwälſch, a. corrotto, barbaro; – n. (s; s.pl.). gergo

Digitized by Google

Kauen, va. masticare
Kauern, vn. accosciarsi
Kauf (äu,e), m. compra, compera
Kaufbrief (e), m. istrumento di compra
Kaufen, va. comprare, comperare
Käufer, m. compratore
Kauffahrer, m. commerciante per mare; padrone d'una nave mercantile; nave mercantile
Kauffahrteischiff (e), n. vascello, nave mercantile
Kaufgeld (er), n. prezzo di compera
Kaufhaus (häuser), n. dogana
Käuflich, a. mercantile; vendibile, venale; – av. mediante compra, per via di compra
Kaufmann (ä; leute), m. mercante; mercatante
Kaufmännisch, a. mercantile
Kaufmannsbrief (e), m. lettera mercantile
Kaufmannsbursche (n), m. fattorino di mercante
Kaufmannschaft (en), f. mercatura, corpo de' mercanti
Kaufmannsdiener, m. giovine di banco, di negozio
Kaufmannsfrau (en), f. mercantessa, moglie di un mercante
Kaufmannsgut (ü,er), n. mercanzia
Kaufmannsstil (e), m. stile mercantile
Kaufmannswaare (n), f. V. Kaufmannsgut
Kaufschilling (e), m. arra, caparra
Kaularsch (ärsche), m. codimozzo
Kaulbarsch (e), m. ghiozzo (pesce)
Kaum, av. appena
Kaute (n), f. pennecchio; fossetta
Kauz (ä, e), m. civetta, nottola; fig. ein närrischer Kauz un uomo bizzarro; ein reicher Kauz un riccone
Kavalier. V. Cavalier
Kavallerie, Kavallerist. V. Cavallerie, Cavallerist

Kaviar (e), m. caviale
Kebsehe (n), f. concubinato
Kebsfrau (en), f. concubina
Kebsmann (ä, er), m. concubino
Kebsweib (er), n. V. Kebsfrau
Keck, a. temerario, sfacciato, ardito
Keckheit (en), f. temerità, sfacciataggine
Kegel, m. birillo; cono
Kegelbahn (en), f. carriera del giuoco dei birilli; luogo ove si giuoca ai birilli
Kegelförmig, a. conico
Kegelschub (ü,e), m. V. Kegelbahn
Kegeln, vn. giuocare a' birilli
Kegelspiel (e), n. giuoco de' birilli
Kegelstatt (ä,e), f. luogo ove si giuoca ai birilli
Kehlbeckel, m. ugola
Kehle (n), f. gola, fauci
Kehlen, va. scanalare, accanalare
Kehlhobel, m. T. incorsatoio
Kehlkopf (ö, e), m. laringe
Kehlleiste (n), f. T. gola, goletta
Kehlriemen, m. soggolo (dei cavalli)
Kehlsucht (en), f. angina, squinanzia
Kehlziegel, m. coppo, tegola
Kehrbesen, m. scopa, granata
Kehrbürste (n), f. spazzola, setola
Kehren, va. spazzare, scopare, setolare; voltare, volgere; sich nicht an etwas – non badare a q. c., non curarsene
Kehricht (e), n. spazzatura, immondizia
Kehrmann (ä; leute), m. spazzino
Kehrwisch (e), m. spazzatoio
Keichen, vn. ansare, alitare, anelare; – n. ansamento; anelito; asma
Keichend. p. ansante, asmatico, aneloso
Keichhusten, m. mal di castrone
Keifen, vn. irr. garrire, schiamazzare
Keil (e), m. conio, bietta, zeppa

Digitized by Google

Keilförmig, a. cuneiforme
Keiler, m. cinghiale, verro
Keim (e), m. germe, germoglio
Keimen, vn. germogliare, germinare
Kein, a. nullo, nessuno, niuno, veruno; keiner von beiden nè l'uno nè l'altro, niun de' due
Keinerſeits, av. da niuna parte
Keineswegs, av. in niun modo
Kelch (e), m. calice, coppa
Kelle (n), f. cazzuola; ramaiuolo
Keller, m. cantina
Kellerei (en), f. bottiglieria
Kellereſel, V. Kellerwurm
Kellerloch (ö, er), n. spiraglio di una cantina
Kellermeiſter, m. cantiniere, canovaio
Kellerwurm (ü, er), m. porcellino terrestre
Kellner, m. cameriere d'osteria, V. Kellermeiſter
Kelter (n), f. torchio, strettoio
Kelterer, m. pigiatore [tura
Keltern, va. pigiare; – n. pigia-
Kennbar, a. conoscibile
Kennen, va. irr. conoscere, sapere
Kenner, m. conoscitore
Kenntlich, V. Kennbar
Kenntniß (e), f. cognizione, notizia
Kennzeichen, n. segnale, segno, contrasegno, indizio; carattere
Kente (n), f. cimatura
Kerbe (n), f. tacca, taglia; cocca; incavo
Kerbel, m. cerfoglio
Kerben, va. intaccare, intagliare
Kerbholz (ö, er), n. tacco, taglia
Kerker, m. carcere, prigione
Kerkermeiſter, m. carceriere
Kerl (e), m. giovinetto, galuppo; servitore, drudo; ein guter – un buon diavolo; ein ſchlechter – un mascalzone; ein luſtiger – un giovialone; ein ungeſchliffener – un zoticone
Kern (e), m. nocciolo; grano; midollo; fig. scelta, fiore; sugo, suceo
Kernbeißer, m. frisone, frusone
Kernhaft, a. gradito, nervoso
Kernig, a. noccioluto; granelloso
Kernmehl (ö; s. pl.), n. fior di farina
Kernobſt (ö; s. pl.), n. frutta granellose
Kernſpruch (ü, e), m. sentenza squisita, piena di nerbo
Kerze (n), f. candela, cero
Keſſel, m. calderone, caldaia, gorgo
Keſſelgewölbe, n. cupola
Keſſelmacher, m. calderaio.
Kette (n), f. catena; collana, frenello; giogaia (di monti)
Kettel (n), f. stanghetta
Ketteln, va. lavorare a catena
Ketten, va. incatenare
Kettenglied (er), n. anello di catena
Kettenhund (e), m. cane da catena
Ketzer, m. eretico
Ketzerei (en), f. eresia
Ketzeriſch, a. eretico
Keuchen, V. Keichen
Keule (n), f. mazza, clava, cesto; pestello; lacca di castrato
Keuſch, a. casto
Keuſchheit (s. pl.), f. castità
Kibitz (e), m. pavoncella
Kichererbſe (n), f. cece
Kichern, vn. rider sottecchi
Kiefer, m. mascella, mandibola
Kiefer (n), f. pino
Kiefern, a. di legno di pino
Kiel (e), m. V. Federkiel; chiglia
Kielen, va. impennare; mettere la chiglia
Kielholen, va. carenare; dar la calla
Kielraum (ä, e), m. sentina
Kieme (n), f. branchia
Kien (e), m. legno di pino, legno resinoso
Kienruß (eß; s. pl), m. spodio
Kieß (e), m. ghiaia, rena, sabbia
Kieſel, Kieſelſtein (e), m. selce, ciottolo
Kieſen, va. irr. scegliere, eleggere

Digitized by Google

Kietze (n). f. gatta, mucia
Kind (er), n. bambino. fanciullo, infante; figlio, figliuolo
Kindbett (ß; en), n. puerperio, parto
Kindbetterin (en), f. puerpera
Kinderblattern, f. pl. vaiuolo
Kinderei (en), f. bambinaggine, fanciullaggine, bambinata, ragazzata
Kinderfrau (en), f. donna che ha cura dei bambini
Kinderhaube (n), f. cuffietta da bambino
Kinderklapper (n), f. sonaglio pe' bambini
Kinderlehrer, m. pedagogo
Kinderlos, a. privo di figliuoli
Kindermädchen, n.. Kindermagd (ä,e), f. fantesca che ha cura dei bambini
Kindermord (e), m. infanticidio
Kindermörder,m.,Kindermörderin (en), infanticida, m. e f.
Kindermutter (ü). V. Hebamme
Kindern, vn. bamboleggiare
Kinderpossen, f. pl. V. Kinderei
Kinderrock (ö, e), m. gonnellina de' bambini
Kinderspiel (e), n. giuoco fanciullesco
Kinderzucht (s. pl.), f. educazione dei fanciulli
Kindesbeine, n. pl. von Kindesbeinen an fin dall' infanzia
Kindeskind (er). n. figlio o figlia del figlio o della figlia, nipote, m. e f.
Kindesnöthe, f. pl. doglie del parto
Kindesstatt, f. an - annehmen addottare in luogo di figlio (o figlia)
Kindestheil (e), m. la legittima
Kindheit (en), f. infanzia. puerizia, fanciullezza; von - an fin dall' infanzia. fin dalle fasce
Kindisch, a. fanciullesco, bambinesco; puerile
Kindlich, a. figliale; da figliuolo
Kindschaft (en), f. figliolanza
Kindstaufe (n), f. battesimo d'un bambino
Kinn (e), n. mento
Kinnbacken, m. mascella, ganascia
Kinnkette (n), f. barbazzale
Kinnlade (n), f. mandibola, mascella
Kippe (n), f. tracollo della bilancia
Kippen, vn. barcollare, traballare
Kipper - und Wipper, m. falsator di monete
Kirche (n), f. chiesa, tempio
Kirchenbann (e), m. scomunica
Kirchenbuch (bücher), n. rituale; libro dei battesimi, delle anime
Kirchenbuße (n), f. ammenda, penitenza ecclesiastica
Kirchendieb (e). V. Kirchenräuber
Kirchendiener, m. ecclesiastico, ministro della Chiesa
Kirchendienst(e), m. servizio di chiesa; uffizie ecclesiastico
Kirchengut (ü, er). n. bene ecclesiastico, della Chiesa
Kirchenrath(ä,e), m. consigliere ecclesiastico
Kirchenraub (e), m. furto sacrilego
Kirchenräuber, m. ladro sacrilego
Kirchenrecht, n. diritto ecclesiastico. canonico
Kirchenväter, m. pl. padri della Chiesa
Kirchenversammlung (en), f. concilio
Kirchhof (ö,e), m. cimitero
Kirchlich, a. ecclesiastico
Kirchmesse (n), f. sagra
Kirchner, m. sagrestano
Kirchspiel (e), n. parochia, pieve
Kirchsprengel, m. diocesi
Kirchthurm (ü,e), m. campanile
Kirchweihe (n). V. Kirchmesse
Kirre, a. addomesticato, dimestico
Kirren, va. domare, mansuefare: adescare, allettare; - vn. gemere
Kirschbaum (bäume), m. ciriegio. ciliegio
Kirschbrantwein (e), m. acquavite di ciriege, amarasco

Digitized by Google

Kirſche (n), f. ciliegia, ciriegia
Kirſchfern (e), m. nocciolo di ciliegia
Kirſchſaft (ä,e), m. sugo di ciliegie
Kirſchwein (e), m. visciolato
Kiſſen, n. cuscino, guanciale; cuscinetto
Kiſtchen, n. cassetta, cassettina
Kiſte (n), f. cassa
Kitt(e), m. saldatura, mastice, stucco
Kitten, va. saldare; stuccare
Kittel, m. casacca, saione, gonnella
Kitzel, m. sollecito, diletico, ruzzo, zurro, zurlo
Kitzelig, a. che teme il solletico, suscettivo al sollecito; fig. dilicato, difficile, scabroso
Kitzeln, va. solleticare
Klaffen, vn. non combaciare bene, non chiuder bene
Kläffen, vn. schiattire, gagnolare, abbaiare
Klafter (n), f. tesa; catasta
Klaftern, va. misurare colla tesa
Klagbar, a. accusabile, intentabile
Klage (n), f. doglianza, lamento, lagno, rammarico, querimonia; accusa, querela [doglianza
Klagelied (er), n. canzone flebile, di
Klagen, vn. dolersi, lamentarsi, lagnarsi; querelare
Kläger, m. querelante; attore
Klaggedicht (e), n. elegia
Kläglich, a. dolente, lamentevole, lamentoso, deplorabile
Klagſache (n), f. causa, lite; processo
Klagſchrift (en), f. libello d'accusa
Klamm, a. stretto; scarso
Klammer (n), f. rampone, rampicone, fermaglio; parentesi
Klammern, va. stringere, legare, assicurare con fermaglio, ec.
Klang (ä,e), m. suono
Klappe (n), f. coperchio, animella, molla; valvola; mostra (d'un abito)
Klappen, vn. crepitare, scoppiettare; zoppicare (di versi)
Klapper (n), f. nottolino, battagliuolo, castagnetta; sonaglio
Klappern, va. scricchiolare; crocchiare, chiocciare; mit den Zähnen – battere, dibattere i denti
Klapperroſe (n), f. papavero selvatico
Klapperſchlange (n), f. crotalo, serpente a sonagli
Klappe (e), m. scoppio; palmata
Klapptiſch (e), m. tavola a battenti
Klar, a. chiaro, limpido, cristallino, sottile
Klären, va. chiarificare, chiarire; – vn. e ſich – schiarirsi, chiarirsi
Klarheit (en), f. chiarezza, limpidezza; sottigliezza (di tele)
Klarinette (n), f. clarinetto
Klärlich, av. chiaramente
Klärung (en), f. chiarificazione
Klaſſe (n), f. classe; ordine, grado
Klaſſiker, m. autore classico
Klaſſiſch, a. classico
Klatſch (e), m. scoppio; palmata
Klatſche (n), f. scacciamosche; fig. ciarliera
Klatſchen, vn. scoppiare; in die Hände – batter le mani; – vn. e va. fig. cicalare
Klatſcherei (en), f. cicaleggio
Klatſchhaft, a. ciarliero
Klatſchroſe. V. Klapperroſe
Klauben, va. spilluzzicare
Klaue (n), f. unghia, branca, zampa, artiglio
Klauſe (n), f. cella, clausura, chiostro
Klauſel (n), f. clausula
Klauſur (en), f. clausura, fermaglio (d'un libro)
Klavier (e), n. cembalo, pianoforte
Kleben, vn. appiccarsi; – va. appiccare con pasta, incollare
Klebrig, a. viscoso, glutinoso, vischioso
Klebrigkeit (e), f. viscosità, tenacità

Digitized by Google

Kleck, Kleckſ (e), m. scarabocchio, sgorbio
Klecken, Kleckſen, va. sgorbiare; macchiare
Klee (ē; Klee), m. trifoglio
Kleeblatt (blätter), n. foglia di trifoglio
Kleiben, va. impastare
Kleib (er), n. abito, vestito, veste
Kleiben, va. vestire; coprire; – vi. star bene (di abiti)
Kleiberbürſte (n), f. spazzola, setola da abiti
Kleiberordnung (en), f. prammatica sulla foggia di vestire, contro il lusso
Kleiderpracht (en), f. sfoggio, lusso nel vestire
Kleiderſchrank (ä, e), m. armadio
Kleidertracht (en), f. moda, vestitura
Kleidung (en), f. vestimento, vestitura
Kleidungsſtück (e), n. vestito
Kleie (n), f. crusca
Kleiig, a. cruscoso; argilloso
Klein, a. piccolo, picciolo, minuto; sottile; – av. minutamente; fig. bassamente
Kleingläubig, a. di poca fede [za
Kleinheit (en), f. piccolezza, minutezKleinigkeit (en), f. bagattella, minuzia, inezia
Kleinlaut, a. sgomentato, sbigottito
Kleinlich, a. tenue, debole; minuzioso; vile, abietto
Kleinmuth (ē; s.pl.), m. viltà d'animo, pusillanimità
Kleinmüthig, a. pusillanime, timido
Kleinod (e, e ē; ien), n. gioia, gioiello
Kleinſchmied (e), m. magnano
Kleinſtädter, m. provinciale
Kleiſter, m. pasta (da impastare)
Kleiſterig, a. pastoso, glutinoso
Kleiſtern, va. impastare, incollare
Klemme (n), f. morsa; in der – ſein essere alle strette, essere tra l'uscio e il muro

Klemmen, va. serrare, stringere
Klempner, m. lattaio
Klepper, m. bidetto, ronzino
Klerikus (en), m. chierico
Klerikei (en), f., Klerus (indecl.), m. clero
Klette (n), f. lappola
Klettern, vn. arrampicarsi, inerpicarsi, aggrapparsi
Klieben, va. irr. spaccare, fendere
Kliebig, a. facile a spaccarsi, a fendersi
Klient (en), m. cliente
Klima (ē; en o ate), n. clima, cielo
Klimmen, va. irr. V. Klettern
Klimpern, vn. tintinnare, tempellare; – va. strimpellare
Klinge (n), f. lama
Klingel (n), f. campanello, sonaglio
Klingeln, vn. sonare il campanello
Klingen, vn. irr. sonare; tintinnire; render suono; [zufolare (degli orecchi)
Klinke (n), f. saliscendo
Klippe (n), f. scoglio; dirupo, masso
Klipper. V. Klempner
Klippig, a. scoglioso
Klirren, vn. scricchiolare
Kliſtier (e), n. serviziale, clistero
Kliſtieren, va. dar un serviziale; fig. vessare
Kliſtierſpritze (n), f. canna del serviziale, schizzatoio
Klitſch (e), m. palmata; sculacciata
Klitſchen, va. dar palmate, sculacciare
Kloak (e), m. cloaca, fogna; pozzo nero
Kloben, m. taglia; carrucola; manico (della bilancia)
Klöpfel, m. batacchio; bacchetta da tamburo
Klöpfelkiſſen, n. tombolo
Klöpfeln. V. Klöppeln
Klopfen, vn. e va. picchiare, bussare, battere

Digitized by Google

Klopfer, m. martello, battitoio
Klopffechten, n. pugilato; fig. disputa
Klopffechter, m. pugile; fig. disputatore
Klopfhengſt (e), m. cavallo castrato
Klopfholz (hölzer), n. battitoio
Klopfkeule (n), f. cesto; mazza
Klöppel. V. Klöpfel
Klöppeln, va. fare merletti, pizzi
Kloß (ö,e), m. zolla, gleba; gnocco
Klößchen, n. zolletta; piccolo gnocco; polpetta
Kloßig, a. zolloso; pastoso
Kloſter (ö), n. monastero, convento
Kloſterbruder (ü), m. fratello laico, converso
Kloſterfrau (en), f. monaca
Kloſterleben, n. vita claustrale
Klöſterlich, a. monastico, claustrale
Kloſterſchweſter (n), f. suora; suora conversa
Klotz (ö,e), m. troncone, tronco, ceppo, bronco
Kluft (ü,e), f. spaccatura, crepaccio, fessura nelle montagne; caverna, spelonca
Klug, a. prudente, savio, accorto, assennato
Klügeln, vn. sottilizzare, raffinare, assottigliare
Klugheit (s. pl.), f. prudenza, saviezza
Klüglich, av. prudentemente, saviamente, assennatamente
Klümpchen, n. grumo
Klumpen, m. massa; mucchio, ammasso
Klümpern (ſich), vr. aggrumarsi
Klumpicht, a. grumoso, aggrumato
Klunker (n), f. zacchera; ciondolo
Klunſe, Klünſe (n), f. crepatura, fessura
Knäbchen, Knäblein, n. puttino, ragazzino
Knabe (n), m. fanciullo, putto; garzone, ragazzo

Knack (e), Knacks (e), m. scricchiolata
Knacken, vn. scricchiolare; – va. schiacciare
Knackwurſt (ü,e), f. mortadella
Knall (e), m. scoppio, botta
Knallen, vn. scoppiare. scoppiettare
Knallgold (ö; s. pl.), n. oro fulminante
Knapp, a. stretto, scarso
Knappe (n), m. minatore; garzone; scudiero
Knarren, vn. cigolare, stridere
Knaſter, m. canastro
Knäuel, m. gomitolo
Knauf (ä,e), m. capitello
Knaupeln, va. rodere, rosicchiare, dentecchiare
Knauſer, ꝛc. V. Knicker, ꝛc.
Knebel, m. randello, sbarra, manetta [chi
Knebelbart (ä,e), m. basette, mustac-
Knebeln, va. arrandellare, legare strettamente, metter le manette; sbarrare la bocca
Knecht (e), m. servo; garzone
Knechtiſch, a. servile
Knechtſchaft (en), f. servaggio, servitù, schiavitù
Kneif (e), m. trincetto, cattivo coltello; falcetto
Kneifen, va. irr. V. Kneipen
Kneipe (n), f. tenaglia; bettola
Kneipen, va. irr. pizzicare; stringere; – n. pizzico; dolor di ventre
Kneipzange (n), f. pinzette, mollette
Kneten, va. impastare
Knick (e), m. crepaccia, fessura; scavezzatura
Knicken, va. schiacciare, schiantare; scavezzare; – vn. crepolare; – o knickern, fig. lesinare, assottigliarla, scarseggiare
Knicker, m. spilorcio, tignamica
Knickerei (en), f. spilorceria, pidocchieria; sordidezza
Knickerig, a. taccagno, avaro, spilorcio

Digitized by Google

Knicks (e), m. inchino, riverenza
Knie (e), n. ginocchio
Kniebaud (bänder), n. legaccio, gerrettiera, giarrettiera
Kniebeugung (en), f. genuflessione
Kniefall (ä,e), f. prostrazione in ginocchio, genuflessione
Kniegeige (n), f. viola da gamba
Kniekehle (n), f. garetto, garretto
Knien, vn. essere in ginocchio, inginocchiarsi
Knieriemen, m. T. pedale
Kniescheibe (n), f. rotella del ginocchio
Kniff (e), m. pizzicotto; fig. gherminella; astuzia
Knirps (e), m. omiciattolo, caramogio
Knirschen, vn. stridere (co' denti); crosciare, sgretolare
Knistergold (ö; s. pl.), n. cannutiglia
Knistern, vn. scricchiolare, scoppiettare
Knittel. V. Knüttel
Knittelverse, m. pl. versi burleschi, maccheronici, leonini
Knoblauch (ö; s. pl.), m. aglio
Knöchel, m. nocca, noce; malleolo
Knochen, m. osso
Knochenlehre (s. pl.), f. osteologia
Knöchern, a. osseo, d'osso
Knödel, m. gnocco
Knollen, m. tumore, tubercolo; tozzo
Knollig, a. tuberoso, tuberoloso
Knopf (ö,e), m. bottone; pomo (di bastone o spada); pomello (d'armadio); palla (d'un campanile); capocchia (d'uno spillo)
Knöpfchen, n. bottoncello, bottoncino
Knöpfen, va. abbottonare
Knopfloch (löcher), n. occhiello
Knopfmacher, m. bottonaio
Knopper (n), f. V. Gallapfel
Knorpel (ö), m. cartilagine
Knorpelig, a. cartilaginoso
Knorpeln, va. sgretolare; spiluzzicare
Knorren, m. nocca grossa; protuberanza; nodo
Knorrig, a. ronchioso, nodoso
Knorz (e), m. nocchio
Knorzig, a. nocchioluto
Knöspchen, n. bocciuola
Knospe (n), f. bottone di fiore; gemma, boccia; Knospen bekommen gemmare, metter le gemme
Knospen, vn. gemmare, mettere le gemme
Knospicht, a. bocciolose, pien di [bottoni
Knoten, m. nodo
Knotig, a. nodoso
Knüpfen, va. annodare; legare
Knüpfung (en), f. annodamento
Knurren, vn. ringhiare; brontolare. borbottare
Knute (n), f. staffile
Knüttel, m. randello, bastone
Knüttelverse. V. Knittelverse
Kobalt (e), m. cobalto
Kober, m. corbello, cofano
Kobold (e), m. folletto
Koch (ö,e), m. cuoco, cuciniere
Kochen, va. cucinare, cuocere, – vn. bolliro; – n. cocitura
Köcher, m. turcasso, faretra
Köchin (en), f. cuoca, cuciniera
Kochkunst (ü, e), f. arte cucinaria
Kochlöffel, m. mestolo, cucchiaia
Kochtopf (töpfe), m. pentola, pignatta
Köder, m. esca
Ködern, va. adescare, allettare
Kodex (e), m. codice
Kodicill (e), n. codicillo
Kofent (e), m. mezza birra
Koffer, m. forziere, baule
Kohl (e; s. pl.), m. cavolo
Kohle (n), f. carbone
Kohlenbrenner, m. carbonaio
Kohlendampf (ä,e), m. vapore di bragia, di carboni ardenti
Kohlenfeuer, n. bragia, fuoco di brage
Kohlengrube (n), Kohlenkammer (n), f carbonaia

Digitized by Google

Kohlenpfanne (n), f. braciere, scaldino
Kohlentopf (töpfe), m. caldanino
Kohler. V. Kohlenbrenner
Kohlgarten (ä), m. orto
Kohlrabi (indecl.), m., Kohlrübe (n), f. cavolo rapa
Kohlsprosse (n), m. broccolo
Kokarde (n), f. coccarda
Kokusbaum (bäume), m. albero di cocco
Kokusnuß (ü,e), f. noce di cocco
Kolbe (n), f. Kolben, m. capocchia; mazza; calcio (dell' archibugio); pannocchia; testa
Kolbicht, a. mazzocchiuto, pannocchiuto
Kolik (en), f. colica, dolori colici
Kollationieren. V. Collationieren
Kollege, Kollegium. V. College, Collegium
Koller, m. capogatto; fig. furore
Koller, n. V. Collet
Kollerig, a. impetuoso, furioso
Kollern, va. voltolare, rotolare; – vn. cader voltoloni; voltolarsi, gorgogliare (nel corpo)
Kollet (e), n. colletto, coietto
Kolon (e), n. due punti
Kolonie. V. Colonie
Kolonist. V. Colonist
Kolonne. V. Kolumne
Kolophonium (s; s. pl.). n. colofonia, pece greca
Koloquinte (n), f. coloquintida
Kolorit (e), n. colorito
Koloß (e), m. colosso
Kolossalisch, a. colossale
Kolumne (n), f. colonna
Komet (en), m. cometa
Komisch, a., Komiker, m. comico, a. e m.
Komma (indecl.), n. coma, virgola
Kommandant. V. Commandant
Kommandieren. V. Commandieren
Kommando. V. Commando
Kommen, vn. irr. venire; heraus – uscire; aus der Gewohnheit – uscire di usanza; auf etwas – sovvenirsi di q. c.; entrare in discorso di qualche cosa; hinter etwas – scoprire q. c.; um etwas – perdere, smarrire q. c.; zu etwas – prosperare arricchire; davon – scampare
Kommentar. V. Commentar
Kommenthur (e), m. commendatore
Kommenthurei (en), f. commenda
Kommisbrot. V. Commisbrot
Kommissär. V. Commissär
Kommission. V. Commission
Kommissionär. V. Commissionär
Kommittent. V. Committent
Kommittieren. V. Committieren
Kommode. V. Commode
Kommunikant. V. Communikant
Kommunicieren. V. Communicieren
Kommunion. V. Communion
Komödiant (en), m., – in f. comediante, m. e f.
Komödie (n), f. comedia, f.; – spielen rappresentare comedie
Komödienhaus (häuser), n. teatro
Kompaß (e), m. bussola, compasso
Kompendiös. V. Compendiös
Kompendium. V. Compendium
Kompliment. V. Compliment
Komplott. V. Complott
Komponieren, Komponist, Komposition. V. Componieren, Componist, Composition
Kompresse. V. Compresse
Koncentrieren, Koncentrierung. Vedi Concentrieren, Concentrierung
Koncept. V. Concept
Koncilium. V. Concilium
Koncipient. V. Concipient
Koncipieren. V. Concipieren
Konditor (e). V. Zuckerbäcker
Kondolenz. V. Condolenz
Konfekt. V. Confekt
Konfiscieren. V. Confiscieren

Digitized by Google

Konfus. V. Confus
Kongreß. V. Congreß
König (e), m. re, monarca
Königin (en), f. regina
Königlich, a. reale, regale, regio
Königreich (e), n. regno, reame
Königskerze (n), f. tassobarbasso, verbasco
Königskrone (n), f. corona reale
Königsmord (e), m. regicidio
Königsmörder, m. regicida
Königssalbe (n), f. unguento basilico
Konjugation. V. Conjugation
Konjugieren. V. Conjugieren
Konkordanz. V. Concordanz
Konkubinat, Konkubine. V. Concubinat, Concubine
Konkurs. V. Concurs
Können, va. irr. potere, sapere; nichts dafür – non ci aver parte, non ne aver colpa
Konsistorium. V. Consistorium
Konsonant. V. Consonant
Konstabel, Konstabler. V. Constabel, ꝛc.
Konstitution. V. Constitution
Konsul, Konsulat, Konsulent. V. Consul, Consulat, Consulent
Konterfei, Konterfeien. V. Conterfei, Conterfeien
Kontingent. V. Contingent
Konto. V. Conto
Kontor (e o s), m. scrittoio, banco
Kontrabant, Kontrebande. V. Contrabant, Contrebande
Kontrakt (e), m. contratto, patto
Kontrast (e), m. contrasto
Kontumaz. V. Contumaz
Konvent. V. Convent
Konventionsmünze. V. Conventionsmünze
Kopal (e), m. gomma copale
Köpern, va. tessere a spina pesce
Kopf (ö,e), m. testa, capo; fig. ingegno. giudizio
Kopfarbeit (en), f. lavoro di testa
Kopfbinde (n), f. benda (di capo)
Kopfbrechen, n. rompicapo; sforzo d'ingegno
Köpfchen, n. capolino, testina. testolina
Köpfen, va. decollare, decapitare scapezzare (un albero)
Kopfgeld (er), n. testatico
Kopfhaar (e), m. capello, capigliatura
Kopfhänger, m. collo torto, torcicollo. pinzochero
Kopfkissen, n. capezzale, guanciale
Kopfkohl (s; s. pl.), m. cavolo cappuccio
Kopflaus (läuse), f. pidocchio del capo
Kopflos, a. senza testa; scapato; sconsiderato
Kopfputz (e), m. acconciatura di capo
Kopfsalat (e), m. lattuga cappuccia
Kopfschmerz (en; en), m. dolore di capo
Kopfsteuer (n), f. V. Kopfgeld
Kopfstoß (ö, e), m. capata
Kopfstück (e), n. testa (d'un pesce cotto); testone (moneta)
Kopftuch (ü, er), n. fazzoletto da capo
Kopfweh (es; en), n. mal di capo
Kopfzeug (e), n. cuffia, scuffia
Kopie, ꝛc. V. Copie, ꝛc.
Koppe. V. Kuppe
Koppel (n), f. guinzaglio; – Hunde muta di cani
Koppeln, va. legare, accoppiare; accodare (i cavalli)
Koppelriemen, m. guinzaglio, lassa
Koppen, va. svettare. spuntare
Kopulation, Kopulieren. V. Copulation, Copulieren
Koralle (n), f. corallo
Korallen, a. corallino. vermiglio
Korb (ö, e), m, paniera, cestello, cesto. canestro, cesta, sporta; fig. rifiuto
Körbchen, n. cestello, cestino, corbellino
Korbmacher, m. panieraio

Digitized by Google

Korduan (e), m. cordovano
Koriander, m. coriandro
Korinthe (n), f. uva passa di Corinto
Korinthisch, a. corintio
Kork (e), Korkbaum (bäume), m. sughero
Kork (e), Korkstöpsel, m. turacciolo
Korkzieher, m. cavaturaccioli
Korn (ö, er), n. grano, granello; granellino; segale, mira (dello schioppo); lega (delle monete)
Kornacker (ä), m. campo seminato a grano
Kornähre (n), f. spiga di grano, arista
Kornblume (n), f. fioraliso
Kornboden (ö), m. granaio
Kornbrantwein (e), m. acquavite di grano
Körnchen, n. granellino
Kornelbaum (bäume), m. corniolo
Kornelkirsche (n), f. corniola
Kornet. V. Cornet
Kornhalm (e, od ö; en), m. fusto del grano
Kornhandel, m. traffico di grano
Kornhändler, m. granaiuolo, biadaiuolo
Kornhaus (häuser), n. magazzino del grano, granaio
Körnicht, a. granato, granito
Körnig, a. granato, granoso; fig. nervoso
Kornsieb (e), n. crivello
Körnung (en), f. granitura, granimento
Kornwurm (ü, er), m. punteruolo (insetto)
Körper, m. corpo
Körperlich, a. corporale, corporeo
Korporal. V. Corporal
Korrekt, ꝛc. V. Correkt, ꝛc.
Korrespondent, ꝛc. V. Correspondent, ꝛc.
Korrigieren. V. Corrigieren
Korsar. V. Corsar
Korset. V. Corset
Korvette. V. Corvette
Kosmisch, a. cosmico
Kosmogonie (n), f. cosmogonia
Kosmograph (en), m. cosmografo
Kosmographie (n), f. cosmografia
Kosmologie (n), f. cosmologia
Kosmopolit (en), m. cosmopolita
Kosmopolitisch, a. cosmopolitico
Kost (en), f. vitto; cibo; dozzina, pensione; die Kosten, pl. il costo, la spesa, le spese
Kostbar, a, prezioso
Kostbarkeit (en), f. preziosità, cosa preziosa
Kosten, va. gustare, assaggiare; – vn. costare
Kosten, pl. V. Kost
Kostenfrei, Kostfrei, a. spesato
Kostgänger, m. convittore, dozzinante, pensionario
Kostgeld (er), n. denaro pel vitto o per la dozzina
Kosthaus (häuser), n. casa dove si va o sta a dozzina
Köstlich, a. delicato, delizioso, squisito
Köstlichkeit (en), f. delicatezza, squisitezza
Kostspielig, a. dispendioso
Kostüm. V. Costüm
Kostverächter, m. fig. svogliatello; uomo di difficile contentatura
Koth (ö, e), m. fango, loto; sterco
Koth (e), n., Kothe (n), f. moia, salina
Köthe (n), f. bulesia
Kothig, a. fangoso, lotoso
Kothlache (n), f. pantano, pozzanghera
Kotze (n), f. coperta di lana
Krabbe (n), f. granchio di mare
Krabbeln, va. grattare, fregar leggermente; – vn. andar carpone
Krach (ä, e), m. scoppio, schianto
Krachen, vn. scoppiare, crepitare
Krächzen, vn. crocidare; trar alti sospiri
Kracke (n), f. rozza

Digitized by Google

Kraft (ä, e), f. forza. potere; possanza; efficacia, virtù; energia, gagliardia
Kraftbrühe (n), f. brodo consumato
Kräftig, a. potente, vigoroso, gagliardo, efficace, nutritivo
Kraftlos, a. spossato, snervato, debole. fiacco
Kraftlosigkeit (en), f. debolezza, fiacchezza, affralimento
Kraftmehl (ä; s. pl.), n. fior di farina
Kraftvoll. V. Kräftig
Kragen, m. collare, collarino, bavero
Krähe (n), f. cornacchia
Krähen, vn. cantare (del gallo)
Krahn (e), m. T. grua
Krakeel (e), m. altercazione, contesa
Kralle (n), f. artiglio; unghia, branca
Krallen, va. graffiare, sgraffiare
Kram (ä, e), m. merceria; roba, mercanzia; fig. affare
Krambude (n), f. bottega
Kramen, vn. rovistare; vendere al minuto
Krämer, m. bottegaio, merciaio
Krämerei (en), f. merceria; traffico al minuto
Kramladen (läden), m. V. Krambude
Krammetsvogel (ö), m. tordo
Krampe (n). f. borchia, fermaglio
Krämpe (n), f. tesa, falda (di cappello)
Krämpeln, va. cardare, scardassare
Krämpen, va. tirar in su (un cappello)
Krampf (ä, e), m. convulsione, granchio, spasimo
Krampfader (n), f. varice
Krampfartig. V. Krampfhaft
Krampffisch (e), m. torpedine
Krampfhaft a. convulsivo, spasmodico
Krämpler, m. cardatore, scardassiere
Kranich (e), m. gru, grua, grue
Krank, a. ammalato, infermo, egro
Kränkeln, vn. essere malaticcio
Kränken, va. mortificare, accorare, affliggere, offendere; pregiudicare
Krankenbett (e; en), n. letto d'infermo; auf dem Krankenbette liegen essere infermo a lefto, essere obbligato a letto
Krankenhaus (häuser), n. ospedale
Krankenstube (n), f. infermeria
Krankenwärter, m. infermiere
Krankenwärterin (en), f. infermiera
Krankheit (en), f. malattia, infermità. male, malore
Kränklich, a. malaticcio, infermiccio, cagionevole
Kränklichkeit (en), f. infermità
Kränkung (en), f. mortificazione, affilizione, afironto
Kranz (ä, e), m. corona, ghirlanda; capitello; cornice
Kränzchen, n. ghirlandetta; coroncina
Kranzjungfer (n), f. paraninfa
Krapfen, m. frittella
Krapp (ä; s. pl.), m. robbia
Kratzbeere (n), f. mora prugnola
Kratzbürste (n), f. grattabugia
Kratze (n), f. cardo, pettine, raschiatoio
Krätze (n), f. rogna, scabbia; minuzzoli
Kratzeisen, n. rasiera
Kratzen, va. grattare, raschiare; - vn. raspare, scricchiare [spanto
Kratzer, m. cavastracci; fig. vino ra-
Krätzig, a. rognoso, scabbioso
Kratzwolle (s. pl.), f. borra di lana
Kraus, a. crespo; ricciuto
Krausbart (bärte), m. barba ricciuta
Krause (n), f. collare alla spagnuola
Kräuseln, va. arricciare, increspare
Krausemünze (s. pl.), f. menta crespa
Krauskohl (ö; pl.), m. cavolo riccio
Krauskopf (ö, e), m. capo ricciuto
Kraut (ä, er), n. erba, pianta; cavolo
Kräuterfrau (en), f. erbaiuola

Digitized by Google

Kräutergarten (ä), m. orto botanico
Kräuterkunde (s. pl.), f. botanica
Kräuterkundige, as. m. botanico
Kräutermann (männer), m. erbaiuolo
Kräutermarkt (ä, e), m. mercato degli erbaggi
Kräutersäckchen, m. sacchetto d'erbe
Kräutersaft (ä, e). m. sugo d'erbe
Kräutersammlung (en), f. erbario
Kräutertrank (ä, e), m. bevanda d'erbe medicinali
Kräuterwein (e), m. vino erbato
Krautsalat (e), m. insalata di cavoli cappucci
Krebs (e), m. gambero, granchio; canchero, cancro
Krebsartig, a. cancheroso
Krebsauge (s; n), f. occhio di gambero
Krebsschere (n), f. branca di gambero
Kredenz, ꝛc. V. Credenz, ꝛc.
Kredit, ꝛc. V. Credit, ꝛc.
Kreide (n), f. creta, gesso
Kreiden, va. incretare
Kreidig, a. cretoso
Kreis (e), m. cerchio, circolo, distretto, giro
Kreischen, vn. squittire, strillare
Kreisel, m. paleo, trottola
Kreiseln, vn. giocare al paléo
Kreisförmig, a. circolare
Kreisgericht (e), n. tribunale distrettuale, del circolo
Kreislauf (ä. e), m. circolazione
Kreislinie (n), f. linea circolare
Kreißen, vn. avere le doglie del parto
Krepieren, vn. crepare (morir delle bestie)
Krepp (e), m. velo, tocca
Kreppmacher, m. tessitore di veli
Kresse (n), f. crescione
Kreuz (e), n. croce; schiena, übers – in croce
Kreuzb rav, a. fam. probissimo
Kreuzbruder (ü), m. crociato
Kreuzen, va. segnare colla croce; sich – farsi il segno della croce incrocicchiarsi; – vn. incrociare, correre il mare
Kreuzer, m. soldo crociato; carantano, soldo
Kreuzfahrer. V. Kreuzbruder
Kreuzgang (ä, e), m. viale o corridoio incrocicchiato, crociata, crocicchio
Kreuzhieb (e), m. fendente
Kreuzigen, va. crocifiggere
Kreuzigung (en), f. crocifissione
Kreuzlahm, a. dilombato
Kreuzpinne (n), f. ragno crocifero
Kreuzthaler, m. crocione (moneta)
Kreuzträger, m. crocifero
Kreuzweg (e), m. crocicchio; la via crucis
Kreuzweis, av. in croce; – legen incrocicchiare
Kreuzzug (züge), m. crociata
Kriebelkopf (ö, e), m. uomo ghiribizzoso
Kriebeln, vn. formicolare, brulicare; – n. prurito; formicolio
Kriebelkrankheit (s. pl.), f. rafania
Kriechen, vn. irr. strisciare, serpeggiare
Kriechend, a. strisciante; fig. basso, vile
Krieg (e), m. guerra
Kriegen, vn. guerreggiare; – va. ricevere, ottenere, toccare; ein Kind – avere un bambolo, partorire
Krieger, m. guerriero
Kriegerin (en), f. guerriera, amazzone
Kriegerisch, a. guerriero, bellicoso, militare
Kriegsbaukunst (s. pl.), f. architettura militare
Kriegsdienst (e), m. servizio militare
Kriegsgefangene, as. m. prigioniero di guerra
Kriegsheer (e), n. esercito

Digitized by Google

Kriegsknecht (e), m. milite, soldato
Kriegslist (en), f. stratagemma
Kriegsrath (ä, e), m. consiglio di guerra; consigliere di guerra
Kriegsrecht (e), n. diritto di guerra, consiglio di guerra
Kriegsschiff (e), n. nave da guerra
Kriegssteuer (n), f. contribuzione per le spese della guerra
Kriegswesen, n. ciò che spetta alla guerra
Kriegszucht, (s. pl.), f. disciplina militare
Kriegszug. V. Feldzug
Kriminal. V. Criminal
Krimpen, vn. ristringersi (del panno)
Krinne (n), f. incavatura, scanalatura
Krippe (n), f. mangiatoia; presepio
Krise (n), f. crisi
Kristall, ꝛc. V. Krystall ꝛc.
Kristier, V. Klistier
Kritik (en), f. critica
Kritiker, m. critico
Kritisch, a. critico
Kritisieren, va. criticare
Kritteln, vn. sofisticare
Krittler, m. criticastro
Kritzelei (en), f. schiccheratura
Kritzeln, va. schiccherare
Krokodil (e), m. coccodrillo
Krone (n), f. corona, diadema
Krönen, va. coronare, incoronare
Kronengold (ē; s. pl.) n. oro basso
Krongut (güter), n. bene della corona
Kronleuchter, m. lumiera
Kronprinz (en), m. principe ereditario
Kronprinzessin (en), f. principessa ereditaria
Krönung (en), f. incoronazione
Kropf (ö, e), m. gozzo
Kropfgans (ä, e), m. pellicano
Kröte (n), f. rospo, botta
Krucifix (e), n. crocifisso
Krücke (n), f. gruccia, stampella
Krug (ü, e), m. brocca, mezzina, orcio, boccale
Krügelchen, n. mezzina, orciuolo
Krümchen, n. briciolo, tritolo
Krume (n), f. midolla, mollica
Krümeln, va. sbriciolare
Krumm, a. curvo; torto, storto, piegato, sghembo, aduncо
Krummbeinig, a. sbilenco
Krümme (n), f. curvatura; tortuosità, stortezza
Krümmen, va. curvare, incurvare; sich — arroncigliarsi; storcersi
Krummholz (ö, er), n. legno curvo, arcato; T. bracciuolo
Krummholzbaum (bäume), m. pino alpestre
Krummstab (ä, e), m. pastorale
Krümmung (en), f. incurvazione, incurvatura, piegatura; svolta, sinuosità, tortuosità; piegatura in arco
Krüppel, m. stroppiato
Krüppelhaft, a. stroppiato, bistorto
Kruste (n), f. crosta, schianta, corteccia, gromma
Krystall (e), m. cristallo
Krystallen, a. cristallino
Krystallisieren, va. cristallizzare
Kubebe (n), f. cubebe
Kübel, m. tino, mastello
Kubik, Kubisch, a. cubico
Kubus (indecl.), m. cubo
Küche (n), f. cucina
Kuchen, m. focaccia, torta, schiacciata, berlingozzo
Kuchenbäcker, m. pasticciere
Küchengarten (ä), m. orto
Küchenjunge (n), m. guattero
Küchenkräuter, n. pl. erbaggi
Küchenlatein (ē; s. pl.), m. latino barbaro
Küchenmagd (ä, e), f. guattera
Küchenzettel, m. lista delle vivande
Küchlein, n. pulcino
Kuckuck. V. Kukuk

Digitized by Google

Kufe (n), f. tino; botte grande
Küfer. V. Böttcher
Kugel (n), f. palla, pallottola, globo, sfera; biglia
Kugelbahn (en), f. pallamaglio
Kugelform (en), f. forma da palle; forma sferica
Kugelförmig, a. globoso, sferico
Kugellack (ē; s. pl.), f. lacca in pallottole
Kugeln, vn. giocar alle bocce; rotolarsi [palle
Kugelregen, m. pioggia, grandine di
Kugelrund, a. tondo come una palla
Kugelzieher, m. cavastracci
Kuh (ü, e), f. vacca
Kuheuter (n), n. tetta di vacca
Kuhflaben, m. meta vaccina
Kuhhirt (en), m. vaccaro, bifolco
Kuhkäse, m. cacio vaccino
Kühl, a. fresco, freschetto
Kühle (s. pl.), f. frescura, freschezza. rezzo
Kühlen, va. rinfrescare, refrigerare
Kühlfaß (ä, er), Kühlgefäß (e), n. rinfrescatoio
Kühlmittel, n. refrigerativo
Kühlung (en). f. refrigerazione, refrigerio, rinfresco
Kuhmist (e). V. Kuhflaben
Kühn, a. ardito, audace, baldo
Kühnheit (en), f. ardimento, arditezza, audacia, baldanza
Kühnlich, av. arditamente
Kuhpocke (n), f. vaiuolo vaccino, vaccina
Kuhstall (ä, e), m. bovile
Kukuk (e), m. cuculo
Kuliffe. V. Coulisse
Kultivieren, Kultur. V. Cultivieren, Cultur
Kümmel, m. comine; carvi
Kummer, m. affanno, cura; afflizione, pena
Kümmerlich, a. meschino, misero, stentato, stretto
Kümmern, vn. dare affanno, pena; sich – affannarsi, darsi cura
Kummervoll, a. affannoso, tribolato
Kummet (e), n. collare (de' cavalli)
Kund, a. noto, palese
Kunde (n), f. scienza, cognizione, notizia
Kunde (n), m. avventore
Kundig, a. pratico, versato, istruito
Kundmachung (en), f. pubblicazione, notificazione
Kundmann (ē; leute), m. V. Kunde, m.
Kundschaft (en), f. conoscenza, notizia; informazione; attestato; avventore [sario, spia
Kundschafter, m. esploratere, emis-
Künftig, a. futuro, venturo; – av. in avvenire
Kunkel (n), f. conocchia, rocca
Kunst (ü, e), f. arte; industria; abilità; ingegno
Kunstarbeit (en), f. lavoro artifizioso
Künstelei (en), f. artifizio, raffinamento
Künsteln, vn. lavorare con affettazione; impiegar trepp' arte nel fare q. c.; voler assottigliarla troppo; essere ammanierato, affettato; usar modi ricercati
Kunstfleiß (es; s. pl.), m. industria
Kunstgriff (e), m. vantaggio di pratica; fig. artifizio
Kunsthändler, m. negoziante d' oggetti d'arte
Kunsthandlung (en), f. negozio di oggetti d'arte
Künstler, m. artista; virtuoso
Künstlerisch, a. di artista, da artista, artistico
Künstlich, a. artifiziale, ingegnoso
Künstlichkeit (en), f. maestria, ingegno
Kunstmaschine (n), f. ordigno
Kunstmeister, m. fontaniere
Kunstreich, a. maestrevole, ingegnoso

Digitized by Google

Kunſtrichter, m. critico
Kunſtſtück (e), n. artifizio, giuoco V. Kunſtwerk
Kunſttiſchler, m. ebanista, stipettaio
Kunſttrieb (e), m. istinto d'arte
Kunſtwerk (e), n. opera d'arte
Kunſtwort (ö, er), n. termine d'arte, tecnico
Kupfer, n. rame; stampa
Kupferdraht (ä, e), m. filo di rame
Kupferdrucker, m. calcografo
Kupfergeld (es; s. pl.), n. moneta di rame
Kupferhammer (ä), m. fucina del rame
Kupferig, a. cuprifero, cùpreo
Kupfermünze (n), f. moneta di rame
Kupfern, a. di rame, cùpreo
Kupfernaſe (n), f. naso rosso
Kupferplatte (n), f. piastra di rame
Kupferſchmied (e), m. calderaio
Kupferſtecher, m. intagliatore, incisore in rame
Kupferſtich (e), m. intaglio in rame; stampa
Kupfertafel (n), f. tavola di rame; stampa
Kupferwaſſer, n. acqua cùprea, vitriuolo marziale
Kuppe (n), f. cima; capocchia; punta; cresta
Kuppel (n), f., Kuppelbach (ä, er), n. cupola. V. Koppel
Kuppelei (en), f. ruffianesimo
Kuppeln, va. fare il mezzano, ruffianeggiare
Kuppelpelz (e), m. mancia, paraguanto (al mezzano od alla mezzana)
Kuppler, m., - in (en), f. mezzano, ruffiano; mezzana, ruffiana
Kur (en), f. cura, guarigione
Küraß (e), m. corazza; corsaletto
Küraſſier (e), m. corazziere
Kuratel, Kurator. V. Curatel, Curator
Kurbe (n), Kurbel (n), f. manovella, manubrio
Kürbiß (e), m. zucca
Kurialſtil. V. Curialſtil
Kurier. V. Courier
Kurieren, va. curare, sanare, guarire
Kurkumä (indecl.). f. curcuma
Kurrent. V. Current
Kurs. V. Curs
Kürſchner, m. pellicciaio, pellicciere
Kurſivſchrift. V. Currentſchrift; Curſivſchrift
Kurz, a. e av. corto, breve; - zuvor poco prima; - darauf poco dopo; in Kurzem fra poco; vor Kurzem poco fa, poc'anzi; ſeit Kurzem da poco in qua
Kürze (n), f. brevità, cortezza
Kürzlich, av. brevemente; poco fa
Kurzſichtig, a. di corta vista, miope; fig. d'ingegno ottuso
Kurzſtämmig, a. di basso fusto
Kurzum, av. tant'è, in somma
Kurzweile (n), f. spasso, trastullo, sollazzo
Kurzweilen, vn. celiare, scherzare
Kurzweilig, a. sollazzevole, faceto
Kuß (ü, e), m. bacio
Küßchen, n. baciucchio
Küſſen, n. V. Kiſſen
Küſſen, va. baciare
Kußmaal (e), n. succio
Küſte (n), f. costa, lido, spiaggia
Küſtenfahrt (en), f. cabotaggio
Küſter, m. sagrestano
Kutſchbock (ö, e), m. cassetta, sedile del cocchiere
Kutſche (n), f. carrozza, cocchio, vettura, legno [carrozza
Kutſchenſchlag (ä, e), m. sportello della
Kutſcher, m. cocchiere
Kutſcherſitz (e), m. sedile del cocchiere
Kutſchieren, va. guidare
Kutſchkaſten, m. cassa della carrozza
Kutſchpferd (e), n. cavallo da carrozza

Digitized by Google

Kütt. V. Kitt
Kutte (n), f. cappuccio, cocolla
Kuttelfleck (e), m. trippa cotta
Kur (e), m. carato (d'una miniera)

L

L, n. L, dodicesima lettera dell'alfabeto tedesco
Lab (e), n. presame, gaglio; quaglio
Labberdan (e), m. baccalà
Laben, va. coagulare, far rappigliare; ſich – coagularsi, rappigliarsi
Laben, va. ristorare, dar ristoro, confortare, ricreare; ſich an etwas – ricrearsi, dilettarsi di q. c.; ſein Herz – confortare il cuore, sollevare l'animo
Labend, a. ristorante, ricreante, ricreativo
Labet (ë; s. pl.), n. bestia o marcio (nel giuoco); – werden perdere il giuoco, fare una bestia; – ſein esser marcio. aver perduto marcio
Laboratorium (rien), n. laboratorio
Laborieren, vn. lavorare in chimica
Labſal (e), n., Labung (en), f. refrigerio, ristoro, ristoramento, conforto
Labyrinth (e), n. labirinto
Lache (n), f. pantano, lacuna; risata; T. tacca, segno fatto in un albero; eine – aufſchlagen dare in uno scoppio di risa
Lächeln, vn. sorridere, sogghignare; – n. sorriso
Lachen, vn. ridere; – va. T. segnare un albero; – n. riso
Lacher, m. riditore
Lächerlich, a. ridicolo
Lächerlichkeit (en), f. ridicolaggine, ridicolosità, ridicolosaggine
Lächern, vi. aver voglia di ridere; es lächert mich mi viene voglia di ridere
Lachig, a paludoso, fangoso
Lachluſt (ü,e), f. voglia, prurito di ridere
Lachluſtig, a. che ha voglia, prurito [di ridere
Lachs (e), m. salmone
Lachstaube (n), f. tortorella d' India
Lachter, n. T. tesa, pertica
Lack (e), m. lacca; vernice
Lackei (en), m. lacchè. staffiere
Lackieren, va. verniciare, invernisciare
Lackmus (es; s. pl.), n. lacca muffa
Lade (n), f. arca, cassa
Laden (ä), m. bottega; imposta; paravento; arca. cassa
Laden, va. irr. caricare; citare; invitare
Ladenbiener, m. giovine di bottega
Ladenhüter. m. guardiano di bottega; fig. chiodo (merce non esitabile)
Ladenjunge (n), m. ragazzo, garzone di bottega; fattorino
Ladeſtock (ö,e), m. bacchetta da caricare schioppi o pistole); bastone (da caricar cannoni)
Ladung (en), f. carica. carico
Laffe (n), m. arrogantello, sciocchetello
Läffelei (en), f. vagheggiamento. carezze, moine
Läffeln, vn. vagheghiare, far moine
Lage (n), f. situazione, posizione. posto, sito, giacitura, positura; – Bogen quaderno di carta; – Kanonen fiancata di cannoni
Lägel, n. caratello, bariletto
Lager. n. giacilio. letto, covile, covo; magazzino; campo militare
Lagerbaum (bäume), m. trave, toppo. sostegno
Lagerbier (e), n. birra di conserva
Lagerbuch (ü,er), n. catasto, libro di magazzino
Lagerhaus (häuſer), n. fondaco, dogana
Lagern, va. porre, mettere in terra, coricare; ſich – accamparsi; allettarsi (delle biade); – vn. stare accampato

Digitized by Google

Lagerſtätte (n). f. giacilio, giacitoio, covile, letto
Lagerzinſ (e), m. fitto pel magazzinaggio
Lahm, a. zoppo, storpiato, rattratto, contratto; paralitico
Lähmen, va. storpiare, rattrappare, intormentire
Lähmung (en), f. storpiamento, rattrappimento, rattrappatura, contrattura, paralisia
Lahn (ä,e), m. filo d'oro, ec. schiacciato
Laib (e), m. pagnotta
Laich (e), n. fregolo
Laiche (n), f. frega
Laichen, vn. andar in frega
Laie (n), m. laico
Lake (n), f. salamoia
Laken, n. pannolino
Lakritze (n), f. liquirizia
Lakritzenſaft (ſäfte), f. sugo di liquirizia
Lallen, va. e vn. balbettare
Lambertsnuß (ü,e), f. avellana
Lamentieren, vn. lamentarsi
Lamm (ä,er), n. agnello
Lammen, vn. far l'agnello, figliare (delle pecore)
Lammwolle (s. pl.), f. lana d'agnello
Lampe (n), f. lampada, lampana, lucerna
Lamprete (n), f. lampreda
Land (ä,er), n. terra; terreno; paese; regione, provincia; contrada; campagna; (pl. Lande) dominio, stato
Landadel, m. nobiltà di campagna
Landbau (es; s. pl.), m. agricoltura
Landedelmann (leute), m. gentiluomo di campagna
Landen, vn. prendere terra, approdare
Landenge (n), f. istmo
Länderei (en), f. campi, terreni, poderi
Landesart (en), f. costume del paese
Landesfürſt (en), Landesherr (n; en), m. signore del paese, principe regnante
Landesgericht (e), n. tribunale provinciale
Landesrichter, m. giudice provinciale
Landessitte (n), f. costume del paese
Landesvater (ä), m. padre della patria
Landesverweiſung (en), f. esiglio, bando
Landflüchtig, a. fuggitivo, esule
Landfriede (ns; n), m. sicurezza, tranquillità pubblica
Landgraf (en), m. langravio
Landgrafſchaft (en), f. langraviato
Landgut (ü,er), n. tenuta, villa
Landhandel, m. traffico di terreni
Landhaus (häuſer), n. villa
Landjunker, m. gentiluomo di campagna
Landkarte (n), f. carta geografica
Landknecht (e), m. sergente, birro
Landkutſche (n), f. vettura di campagna
Landläufer, m. vagabondo
Landleben, n. vita campestre
Ländlich, a. campestre, villereccio, rusticale, contadinesco; rustico
Landmann (es; leute), m. campagnuolo, contadino
Landmeſſer, m. agrimensore
Landmiliz (en), f. milizia del paese
Landmünze (n), f. moneta del paese
Landpfleger, m. prefetto di provincia
Landplage (n), f. calamità pubblica
Landrecht, (e), n. codice provinciale
Landregen, m. pioggia generale
Landſchaft (en), f. contado, provincia, paese, paesetto, paesaggio
Landſitz (e), m. V. Landgut
Landskind (er), n. indigeno
Landsmann (es; leute), m. compatriotto, paesano
Landsmännin (en), f. compatriotta, conterranea, paesana
Landſtand (ſtände), m. deputato degli stati provinciali

Digitized by Google

Landsteuer (n), f. imposta territoriale censo
Landstraße (n), f. strada maestra, reale
Landstreicher, m. vagabondo
Landstrich (e), m. tratto di paese
Landsturm (ü, e), m. leva in massa
Landtag (e), m. dieta provinciale
Landung (en), f. approdo, sbarco
Landvogt (ö, e). V. Landpfleger
Landvolk (ö; s. pl.), n. gente di campagna, contadini
Landwärts, av. verso terra
Landwehr (en), f. milizia nazionale
Landwein (e), m. vino del paese
Landwirth (e), m. economo rurale; bettoliere di campagna
Landwirthschaft (en), f. economia rurale
Landzunge (n), V. Erdzunge
Lang, a. lungo; lange Weile noia, tedio; – av. lungamente; Stunden, Tage, Monate, ꝛc. – per ore, giorni, mesi, ec. interi
Langheinig, a. dalle gambe lunghe
Lange, av. lungo tempo, gran tempo; wie – quanto tempo, per quanto tempo; so – als tanto che, finchè
Länge (n), f. lunghezza; longitudine
Langen, va. porgere, dare; trarre (p. e. di saccoccia); – vn. stendersi; giungere; bastare
Langeweile. V. Lang
Langhaarig, a. capelluto, zazzeruto
Länglich, a. lunghetto, bislungo
Langmuth (s. pl.), f. longanimità, tolleranza
Langmüthig, a. sofferente, longanimo
Langohr (e), n. animale orecchiuto; asino, ciuco
Längs, prep. lungo, lunghesso; ra-
Langsam, a. lento, lungo, tardo; – av. adagio
Langsamkeit (s. pl.), f. lentezza, tardità
Längst, av. già da molto tempo; längstens al più tardi

Langweilig, a. lungo, noioso, stucchevole
Langweiligkeit (en), f. lunghezza, noiosità, stucchevolezza
Langwierig, a. lungo, di lunga durata; diuturno
Langwierigkeit (s. pl.), f. diuturnità
Lanze (n), f. lancia
Lanzette (n), f. lancetta, lanciuola
Lapp, a. vizzo, floscio, molle
Lappalie (n), f. lappola, bagattella
Läppchen, n. brandellino
Lappen, m. brano, brandello, strambello, straccio
Läpperei (en), f. cenciume. fandonie
Läpperschulden, f. pl. debiti minuti
Lappig, a. stracciato, cenciose
Läppisch, a. insipido, scipito, goffo
Lärche (n), f., Lärchenbaum (bäume), m. larice
Lärm (e), m. romore, fracasso, strepito, chiasso, baccano; allarme; spavento
Lärmen, vn. strepitare, romoreggiare; far baccano
Larve (n), f. maschera; larva
Lasche (n), f. gherone; bocchetta; tacca
Lase (n), f. brocca, mesciroba
Laß, a. lasso, stanco, stracco
Lassen, va. irr. lasciare; permettere; sich ein Kleid machen – farsi fare un abito; etwas holen – mandare a prendere q. c. – vn. aver l'aria; schön – far bella mostra, star bene
Lässig, a. negligente, trascurato
Last (en), f. peso, carico, soma; fig. peso, carico, aggravio
Lastbar, a. somaio, da soma
Lasten, vn. pesare, gravitare, gravare
Laster, n. vizio
Lasterhaft, a. vizioso, cattivo, corrotto
Lasterhaftigkeit (s. pl.), f. viziosità; perversità, scelleratezza

Digitized by Google

Läſterlich, a. maledico, ingiurioso
Läſtermaul (ä, er), n. mala lingua, lingua maledica
Läſtern, vn. bestemmiare, parlar male
Läſterung (en), f. maldicenza, calunnia, detrazione, ingiuria; improperio
Läſterzunge (n), f. lingua maledica
Läſtig, a. oneroso, gravoso, molesto; noioso
Laſtpferd (e), n, cavallo da soma
Laſtſchiff (e), n. nave da trasporto
Laſtthier (e), n. somiere
Laſtträger, m. facchino
Laſtwagen, m. carro da carico, da trasporto
Laſur (e), m. lapizlazuli
Laſurblau, a. azzurro, oltramarino
Laſurſtein (e). V. Laſur
Latein. V. Lateiniſch
Lateiner, m. latinista; Latino
Lateiniſch, a. latino
Laterne (n), f. lanterna, frugnuolo
Latinität (s. pl.), f. latinità
Latte (n), f. assicella, corrente
Lattich (e), m. lattuga
Latwerge (n), f. elettuario
Latz (ä, e), m. corpetto. V. Bruſtlatz, Hoſenlatz
Lau, a. tepido, tiepido
Laub (s; s. pl.), n. fogliame, foglie, frasche, fronde
Laube (n), n. pergola. pergolato
Laubengang (gänge), m. pergolato
Lauberhütte (n), f. frascato
Lauberhüttenfeſt (e), n. festa dei tabernacoli
Laubfroſch (ö, e), m. granocchiella
Laubig, a. foglioso. frondoso, fronzuto
Laubthaler, m. scudo di Francia
Laubwerk (e), n. fogliame, frappe
Lauch (ä, e), m. porro
Lauer (s; s. pl.), m. acquerello, vinello
Lauer (s. pl.), f. agguato. posta; auf der – ſtehen stare all' erta, in agguato
Lauern, vn. (auf etwas) stare in agguato, appostare, spiare
Lauf (ä, e), m. corso; giro (p. e. degli anni); canna (d' archibugio); (pl. Läufte e Läufe) piede (del cervo, della lepre)
Laufbahn (en), f. lizza; fig. carriera
Laufen, vn. irr. correre; stillare; trapelare; davon – fuggire; Sturm – dare l'assalto; Gefahr – correre rischio; – n. corso. corsa
Laufer, Läufer, m. corridore, lacchè
Läufer, m. coperchio (nelle macine), alfière (nel giuoco degli scacchi); passaggio (nella musica)
Lauffeuer, n. fuoco continuato
Laufgraben (ä), m. trincea. approccio
Laufhund (e), m. veltro, levriere
Läufig, a. in frega, foioso
Laufzaum (zäume), m. V. Gängelband
Laufzeit (en), f. tempo della frega
Laugbar, a. negabile
Lauge (n), f. ranno; liscia, lisciva. bucato
Laugen, va. mettere in bucato
Laugenſalz (e), n. sale alcalico
Laugicht, a. lisiviale, rannoso
Läugnen, ꝛc. V. Leugnen, ꝛc.
Laulich, a. tiepido, tepido
Laulichkeit (s. pl.), f. tiepidezza. tepidezza
Laune (n), f. umore, capriccio; bei guter – ſein essere di buon umore: bei übler – ſein essere di cattivo umore, di malumore
Launig, a. faceto; gioviale, lepido
Launiſch, a. bizzarro, capriccioso. lunatico
Laus (ä, e), f. pidocchio
Lauſche (n. pl.), f. V. Lauer
Lauſchen, vn. origliare, stare origliando
Lauſen, va. spidocchiare

Digitized by Google

Läuſejucht (s. pl.), f. morbo pediculare
Lauſig, a. pidocchioso; fig. sordido, meschino
Laut (e), m. suono, voce; – a. sonoro. chiaro, alto; – av. alto, altamente, ad alta voce; – prp. secondo, conforme, secondo il tenore
Laute (n), f. liuto
Lauten, vn. sonare, render suono, significare
Läuten, vn. sonare (campane); – n. sonare, suono (delle campane)
Lautenſpieler, m. sonatore di liuto
Lauter, a. mero, puro, schietto, semplice; – av. null'altro che, non.... che
Lauterkeit (s. pl.), f. purezza, limpidezza; fig. purità
Läutern, va. affinare, raffinare, depurare; purificare; rettificare
Läuterung (en), f. raffinamento, purificazione
Lautlos, a. senza suono, muto
Lava (s. pl.), f. lava
Lavendel, m. lavanda, spigo
Lavette (n), f. carretta del cannone
Lavieren, vn. bordeggiare; fig. temporeggiare, guadagnar tempo
Lawine (n), f. valanga
Larieren, va. purgare; – vn. purgarsi
Lariermittel, n. rimedio lassativo
Laye. V. Laie
Lazareth (e), n. lazzaretto, ospedale
Leben, vn. vivere; condursi; comportarsi; – n. vita
Lebendig, a. vivo vivente; – machen vivificare, dar vita
Lebensart (en), f. maniera di vivere; costume, tenor di vita; stato; professione
Lebensbeſchreibung (en), f. biografia
Lebensgefahr (en), f. rischio, pericolo di vita
Lebensgeiſt (er), m. spirito vitale
Lebensgröße (s. pl.), f. grandezza naturale
Lebenskraft (ä,e), f. forza vitale
Lebenslang, Lebenslänglich, av. a vita, per tutta la vita
Lebenslauf (ä,e), m. corso della vita, vita
Lebensmittel, n. pl. viveri; vettovaglie, provisioni
Lebensordnung (en), f. dieta, regola (nel vivere)
Lebensproceß (e), m. funzione vitale
Lebensſtrafe (n), f. pena della vita
Lebensunterhalt (s; s. pl.), m. sussistenza, alimento
Lebenswandel, m. vita, maniera di vivere
Lebensweiſe (n), f. maniera di vivere
Leber (n), f. fegato
Leberfleden, m. lentiggine; chiosa (macchia)
Leberfleckig, a. pien di lentiggini, fegatoso
Leberwurſt (ü,e), f. salsiccia di fegato
Lebewohl (indecl.), n. addio, congedo
Lebhaft, Lebhaftig, a. vivo, vivace; brioso, vispo
Lebhaftigkeit (s. pl.), f. vivacità, vivezza, brio
Lebkuchen. V. Pfefferkuchen
Leblos, a. inanimato; esanime
Lebloſigkeit (s. pl.), f. mancanza di vita
Lebtage, m. pl. mein – o bei meinen Lebzeiten in vita mia, per tutta la vita, sin che vivo
Lechzen, vn. languire, spasimare; fendersi, spaccarsi (per la gran siccità); vor Durſt – languire, morire dalla sete
Leck, a. sconnesso, fesso, che fa acqua
Leck (e), m. fessura, spaccatura, crepatura

Digitized by Google

Lecken, vn. far acqua, gemere; – va. leccare
Lecker, m. leccatore; fig. civettino; – a. V. Leckerhaft
Leckerbiſſen, m. boccone ghiotto
Leckerei (en), f. leccornia; boccone ghiotto
Leckerhaft, a. leccardo, ghiotto
Leckerhaftigkeit (s. pl.), f. leccornia, ghiottoneria
Leckermaul (ä,er), n. leccardo, leccarda
Lection (en), f. lezione
Lectüre (n), f. lettura
Leder, n. cuoio, pelle
Lederarbeiter, m. conciatore o lavoratore di pelli; coiaio
Lederband (ä,e), m. legatura in pelle
Lederhandel, m. traffico di cuoio, di corame
Lederhändler, m. mercante di corami
Ledern, a. di cuoio, di pelle
Lederwerk (e), n. corame, coiame
Ledig, a. vacante; nubile, celibe
Ledigkeit (s. pl.), f. celibato
Lediglich, a. assolutamente, unicamente
Leer, a. vuoto, vacuo; fig. vano
Leere (s. pl.), f. vuoto, vacuo
Leeren, va. vuotare
Leerheit (s. pl.), f. votezza
Lefze (n). V. Lippe
Legal, a. legale; – av. legalmente
Legaliſieren, va. legalizzare
Legat (e), n. legato, lascito
Legation (en), f. legazione, ambascieria [di legazione
Legationsrath (räthe), m. consigliere
Legehenne (n), f. gallina covaticcia
Legen, va. porre, mettere, collocare, posare; coricare; ſich – coricarsi; mettersi; accamparsi; fig. ſich – calmarsi, allentarsi; cessare; ſich worauf – applicarsi, darsi a checchessia
Legende (n), f. leggenda
Legezeit (en), f. stagione di far le uova
Legieren, va. legare; trasmetter per lascito; allegare (monete)
Legierung (en), f. lega (di metalli)
Legion (en), f. legione
Legitimieren, va. legittimare; verificare
Lehde (n), f. terreno incolto
Lehen, n. feudo
Lehm, Leim (e), m. argilla, loto
Lehmgrube (n), f. cava d'argilla
Lehmhütte (n), f. capanna di loto
Lehmig, a. limaccioso, argilloso
Lehmwand (ä,e), f. muro di loto
Lehn. V. Lehen
Lehnbar, a. feudale
Lehnbrief (e), m. strumento d' investitura
Lehne (n), f. investitura; appoggio; spalliera
Lehnen, va. appoggiare, accostare; V. Leihen
Lehngebühr (en), f., Lehngeld (er), n. diritto feudale
Lehngerechtigkeit (en), f. signoria feudale
Lehngut (ü,er), n. feudo
Lehnherr (n; en), m. signore feudale
Lehnherrſchaft (en), f. signoria, diritto, feudale
Lehnmann (männer e leute), m. feudatario, vassallo
Lehnrecht (e), n. diritto feudale
Lehnſtuhl (ü,e), m. seggiolone
Lehnträger, m. feudatario, vassallo
Lehnzins (e), m. livello, canone
Lehramt (ä,er), n. ufficio di maestro o di professore, cattedra
Lehranſtalt (en), f. stabilimento d' istruzione, scuola
Lehrart (en), f metodo d' istruzione
Lehrbegierde (s. pl.), f. desiderio d'insegnare o d' imparare
Lehrbegierig, a. desideroso d' insegnare o d'imparare; studioso

Digitized by Google

Lehrbrief (e), m. attestato d'un maestro d'arte
Lehrbuch (ü,er), n. libro d'istruzione
Lehre (n), f. istruzione; dottrina, massima, sentenza; teoria, regola; modello
Lehren, va. insegnare, ammaestrare; istruire, addottrinare
Lehrer, m. maestro, precettore
Lehrgebäude, n. sistema
Lehrgedicht (e), n. poesia didascalica, poema didascalico
Lehrgeld (er), n, onorario del maestro
Lehrherr (n;en), m. maestro (d'arte meccanica)
Lehrjahre, n. pl. anni in cui s'impara un mestiere, anni di noviziato
Lehrjunge (n), Lehrling (e), m. fattorino
Lehrmeister, m. precettore, maestro
Lehrmeisterin (en), f. maestra
Lehrreich, a. istruttivo
Lehrsatz (ä,e), m. tesi; teorema; aforismo; dogma; dottrina
Lehrstand (ö; s. pl.), m. stato di maestro, di professore; sich dem Lehrstande widmen darsi all'istruzione publica
Lehrstuhl (ü,e), m. cattedra
Lehrzeit (s. pl.), f. tempo in cui s'impara un mestiere; noviziato
Leib (er), m. corpo; busto
Leibarzt (ä,e), m. medico ordinario, archiatro
Leibbinde (n) f. cintura
Leibchen, n. giubettino, corpetto
Leibcompagnie (n), f. compagnia del colonnello
Leibeigen, a. suddito, servo, schiavo
Leibeigenschaft (s. pl), f. servitù
Leibesbeschaffenheit (en), f. complessione
Leibeserbe (n), m. erede naturale
Leibesfrucht (ü,e), f. frutto, feto
Leibesgestalt (en), f. corporatura, statura, figura, taglio
Leibessen, n. vivanda favorita
Leibesstrafe (n), f. pena corporale
Leibesübung (en), f. esercizio del corpo
Leibfarbe (n), f. colore favorito; colore incarnatino
Leibfarben, a. incarnatino, incarnato
Leibgarde (n), f. guardia del corpo
Leibgedinge, n. appannaggio vedovile
Leibgericht (e), n. piatto favorito
Leibhaft, Leibhaftig, a. corporale, visibile
Leibkutscher, m. cocchiere del principe
Leiblich, a. corporale; germano, carnale
Leibregiment (er), n. reggimento del principe
Leibrente (n), f. rendita vitalizia, vitalizio
Leibrock (ö,e), m. giustacuore, tunica, sottana
Leibschneiden, n. dolori di ventre
Leibspeise (n), f. cibo favorito
Leibspruch (ü,e), m. motto, detto favorito
Leibstück (e), n. busto, giustacuore; pezzo favorito
Leibstückchen, n. arietta, canzone favorita
Leibwache (n), f. guardia del corpo
Leichdorn (e), m. callo a' piedi
Leiche (n), f. corpo morto, cadavere; funerale, esequie
Leichenbegängniß (e), n. funerale, esequie, mortorio
Leichenbegleitung (en), f. comitiva funebre
Leichenbitter, m. invitatore alle esequie
Leichenbuch (ü,er), n. registro dei morti
Leichenfarbe (s. pl.), f. colore cadaverico, squallore
Leichenfrau (en), f. donna che attende ai morti
Leichengedicht (e), n. epicedio

Digitized by Google

Leichenhaft, a. cadaverico, a mo' di cadavere
Leichenpredigt (en), f. predica funebre
Leichenrede (n), f. orazione, sermone funebre
Leichenſtein (e), m. pietra sepolcrale, lapide
Leichentuch (ü,er), n. panno funebre
Leichenwagen, m. carro funebre
Leichenzug (ü,e), m. processione funebre
Leichnam (e), m. corpo morto, cadavere
Leicht, a. leggiero, lieve; facile, agevole
Leichtfertig, a sconsiderato; cattivello, petulante
Leichtfertigkeit (s. pl.), f. sconsideratezza, leggerezza; petulanza, monelleria
Leichtgläubig, a. credulo
Leichtgläubigkeit (s. pl.), f. credulità
Leichtigkeit (s. pl.), f. leggerezza, levità, facilità, agevolezza
Leichtlich, av. facilmente
Leichtſinn (s. pl.), m. leggerezza, volubilità
Leichtſinnig, a. leggiero; lieve, sventato, volubile
Leichtſinnigkeit (s. pl.), f. V. Leichtſinn
Leid (ē; en), n. cordoglio, affanno, duolo, dolore, doglia, pena; male; torto; – thun dolere. rincrescere; ſich ein – thun darsi la morte
Leiden, va. irr. soffrire; patire; tollerare, sopportare; comportare; permettere, – n. patimento; passione, pena; tormento
Leidend, p. soffrente; passivo; ſich – verhalten contenersi passivamente
Leidenſchaft (en), f. passione, affetto, trasporto
Leidenſchaftlich, a. appassionato; passionato, soggetto a trasporti
Leider, i. aimè! pur troppo! sgraziatamente
Leidig, a. molesto, noioso, affannoso; misero, deplorabile; maligno
Leidlich, a. tollerabile, soffribile, mediocre
Leidtragend, a. che patisce, che soffre, che sopporta il male; che veste il bruno
Leidweſen, n. duolo, afflizione
Leier (n), f. lira, ghironda
Leierkaſten, m. ghironda
Leiermann (männer), m. sonatore di ghironda
Leiern, vn. sonare la ghironda; fig. strimpellare
Leihbibliothek (en), f. libreria ove si danno libri a nolo
Leihen, va. irr. prestare; prendere a nolo
Leihhaus (häuſer), n. pubblico prestito, monte di pietà
Leihung (en), f. prestamento, prestito
Leim (e), m. colla. V. Lehm
Leimen, va. incollare
Leimfarbe (n), f. guazzo, tempera; mit – gemalt dipinto a guazzo, a tempera
Leimruthe (n), f. panione, paniuzza, paniuzzola
Leimſieder, m. fabbricatore di colla
Leimſiederei (n), f. fabbrica di colla
Leimwaſſer, n. acqua incollata
Lein (ē; s. pl.), m. lino
Leine (n), f. cordella; funicella, guinzaglio; lenza
Leinen, a. lino; fatto di lino
Leingarn (e), n. filo di lino
Leinöl (ē; s. pl.), n. olio di lino
Leinſamen, m. linseme
Leinwand (en), f. tela
Leinwanden, a. di tela
Leinwandhandel, m. traffico di tela
Leinwandhändler, m. mercante di tele
Leinweber, m. tessitore
Leiſe, a. basso; sommesso; sottile,

Digitized by Google

leggiero; – av. pian piano
Leiſtbar, a. fattibile
Leiſt(en), f. lista, lembo, regolette, anguinaia
Leiſten, m. forma (da scarpe, stivali)
Leiſten, va. fare, prestare, adempire; Geſellſchaft – tenere compagnia
Leiſtenbruch (u,e), m. ernia inguinale
Leiſtendruſe(n), f. glandula inguinale
Leiſtung(en), f. prestazione, prestamento (di servizio, di giuramento, ec.)
Leiten, va. guidare, condurre, menare; dirigere
Leiter, m. guida; direttore
Leiter (n), f. scala a piuoli
Leiterbaum (ä,e), m. staggio (di scala a piuoli)
Leiterwagen, m. carro a ridoli
Leitfaden(ä), m. filo guidatore; guida, norma, regola
Leithammel (ä), m. mannerino guidaiuolo
Leithund (e), m. bracco da sèguito
Leitriemen, m. guinzaglio
Leitſeil (e), n. redina
Leitſtern (e), m. fig. stella guidatrice
Leitung (en), f. guidamento; guida; direzione
Lektion, Lektüre. V. Lection, Lectüre
Lende (n), f. lombo; anca, coscia
Lendenbraten, m. arroste di lombo
Lendenlahm, a. dilombato, sciancato
Lendenweh (eē; en), n. lombaggine, sciatica
Lenken, va. voltare, volgere, reggere. piegare; dirigere; ſich – laſſen lasciarsi piegare, reggere, governare
Lenkſam, a. pieghevole, docile, obbediente
Lenkſamkeit (s. pl.), f. docilità, pieghevolezza
Lenkſeil (e), n. redina
Lenkung (en), f. volgimento; governo, direzione

Lenz (e), m. primavera
Lenzmonat (e), m. marzo
Leopard (en), m. leopardo
Lerche (n), f. allodola, lodola
Lerchenbaum (ä,e), V. Lärche
Lerchenfalke (n), m. smeriglio (uccello)
Lerchenſtreichen, n. caccia delle allodole (colla rete)
Lernbegierde (n), f. brama d'imparare
Lernbegierig, a bramoso, desideroso d'imparare
Lernen, va. imparare, apprendere, studiare
Lesart(en), f. lezione, variante (d'un testo)
Lesbar, a. leggibile
Lesebegier (s. pl.), f. avidità di leggere
Leſebuch (ü, er), n. libro di lettura
Leſen, va. e vn. irr. leggere; cogliere; staccare, spiccare; spigolare; mondare, nettare; cernere; Meſſe – dire la messa; Wein – vendemmiare; – n. lettura, nettamento; cernitura
Leſepult (e), n. leggio
Leſer, m. lettore, leggitore
Leſerin (en), f. leggitrice
Leſerlich, a. leggibile
Leſeübung (en), f. esercizio di lettura
Leſewelt (s. pl.), f. il pubblico leggitore, i leggitori
Letten, m. argilla
Lettig, a. argilloso
Letzen, va. dilettare, ricreare
Letzt, a. ultimo, estremo; sezzaio
Letzt, Letztens, Letzterlich, av. ultimamente, poco fa
Leu (en), m. poet. per Löwe, V.
Leuchte (n), f. lucerna; fanale
Leuchten, vn. lucere, rilucere; splendere, lampeggiare
Leuchter, m candelliere
Leuchterſtuhl (ü,e), m. candelabro
Leuchtkugel (n), f. palla lucente

Digitized by Google

Leuchtthurm (thürme), m. faro
Leugnen, va. negare
Leugner, m. negatore
Leugnung (en), f. negazione, negativa
Leumund (ŭ; s. pl.), m. rinomanza, fama, riputazione
Leute, pl. gente, genti, persone
Leutebetrüger, m. gabbamondo, ingannatore, impostore
Leutescheu, a. misantropo, che schiva la società; timido, selvaggio
Leutselig, a. mansueto, umano; trattabile, dimestico, accessibile
Leutseligkeit (s. pl.), f. mansuetudine, umanità
Lerkoje (n), m. leucoio
Lexikon (ĕ; pl. Lexika indecl.), n. lessico, vocabolario
Leyer. V. Leier
Liberal, a. liberale
Licentiat (en), m. licenziato
Licenz (en), f. licenza (p. e. poetica)
Licht (er), n. luce, lume, luminare; splendore; candela; – a. chiaro, luminoso
Lichtblau. V. Hellblau
Lichtbraun, a. bruno chiaro
Lichten, va. ein Schiff – alleggerire una nave; die Anker – levar l'ancora
Lichter, m. battello, scafa
Lichterloh, a. lampeggiante, fiammeggiante
Lichtform (en), f forma da candele
Lichthut (ü,e), m. spegnitoio
Lichtknecht (e), m. cannelle (da candeliere)
Lichtmesse (n), f. candelaia (festa della Purificazione)
Lichtputze (n), f. smoccolatoio
Lichtroth, a. rosso chiaro
Lichtschere (n). V. Lichtputze
Lichtscheu, a. che fugge la luce
Lichtschirm (e), m. ventola, paralume; riverbero
Lichtschnuppe (n), f. fungo del lucignolo; abgeputzte – smoccolatura
Lichtstrahl (ă; en), m. raggio di luce, di lume
Lichtvoll, a. luminoso, pien di luce
Lichtzieher, m. candelaio
Lieb, a. caro, amato, diletto; amabile; einen – haben amare uno; averlo caro, volergli bene; einen – gewinnen prendere uno in affezione, affezionarglisi
Liebäugeln, va. occhieggiare
Liebchen, n. il prediletto, la prediletta; mein – l'amor mio
Liebden (tit.), f. Eure – Vostra Dilezione
Liebe (s. pl.), f. amore; affezione; carità; passione
Liebeln, vn. amoreggiare, vagheggiare
Lieben, va. amare
Liebenswürdig, a. amabile
Liebenswürdigkeit (en), f. amabilità
Lieber, av. più volentieri, piuttosto; ei! – di grazia!
Liebesangelegenheit (en), f. affare amoroso
Liebesapfel (ä), m. pomo d'oro
Liebesblick (e), m. sguardo amoroso
Liebesbrief (e), m. lettera amorosa
Liebesdienst (e), m. servizio d'amore grazia, favore
Liebeserklärung (en), f. dichiarazione d'amore
Liebesgedicht (e), n. poesia erotica, versi amorosi
Liebesgeschichte (n), f. novella o storiella amorosa
Liebesgott (ö,er), m. Amore, Cupido, amorino
Liebeshandel (ä), m. intrigo amoroso
Liebeslied (er), n. canzone amorosa, canzone erotica
Liebesmahl (ä,er), n. ăgape; eucaristia
Liebespaar (e), n. coppia d'amanti

Digitized by Google

Liebespflicht (en), f. debito d'amore; dovere di carità
Liebestrank (ä,e), m. filtro; elisir d'amore
Liebeswerk (e), n. opera di carità; coito
Liebetrunken, a. ebbro d'amore
Liebevoll, a. amoroso, amorevole
Liebhaber, m. amante, amatore; innamorato; dilettante
Liebhaberei (en), n. amoreggiamento, passione, diletto
Liebhaberin (en), f. amatrice, amante, innamorata; dilettante
Liebkosen, va. carezzare, vezzeggiare; lusingare
Liebkosung (en), f. carezza, lusinga; vezzi, moine
Lieblich, a. soave, dolce, giocondo, dilettevole, gradevole, gradito
Lieblichkeit (en), f. soavità, giocondità, dolcezza; diletto
Liebling (e), m. favorito, mignone
Lieblos, a. disamorevole, insensibile
Lieblosigkeit (en), f. disamorevolezza
Liebreich, a. amorevole, amoroso, affabile; caritatevole
Liebreiz (e), m. attrattiva, grazia, vezzo
Liebreizend, a. attrattivo, vezzoso
Liebschaft (en), f. amoreggiamento, amore, amorazzo
Liebste, as. m. e f. il bello, la bella, l'amante; il o la consorte
Lied (er), n. canzone; cantica, cantico
Liedchen, n. canzonetta
Liederlich, a. trascurato, sregolato; dissoluto, libertino, depravato
Liederlichkeit (en), f. trascuratezza; sregolatezza, dissolutezza; libertinaggio
Lieferant (en), m. provveditore
Liefern, va. provvedere; fornire, dare, somministrare; eine Schlacht - dar battaglia, far giornata
Lieferung (en), f. somministrazione, provisione, fornimento
Liegen, vn.irr. giacere, star disteso; esser situato; esser posto; essere; am Herzen - stare a cuore; es - laſſen lasciar stare; - vi. daran - importare; stare in ciò, dipendere da ciò
Liegend, p. disteso; situato, posto; liegende Gründe fondi, beni stabili
Lieutenant (ä), m. tenente, luogotenente
Lilie (n), f. giglio, floraliso
Limonade (n), f. limonea, limonata
Limone (n), f. limone
Linde (n), f. tiglio
Lindern, va. lenificare; lenire, mitigare, addolcire, calmare
Linderung (en), f lenimento, addolcimento, mitigazione
Linderungsmittel, n. lenitivo
Lindwurm (ü, er), m. drago, dragone
Lineal (e), n. regolo, riga
Lineament (e), n. lineamento, fattezza
Linie (n), f. linea; fila; equatore
Linienblatt (ä, er), n. falsariga
Linienſchiff (e), n. vascello di linea
Linieren, va. rigare, tirar linee
Link, a. sinistro, manco, mancino; linker Hand a mano sinistra, a sinistra
Linke (n), f. sinistra (mano)
Linkiſch, a. disadatto, inetto, goffo
Links, av. a sinistra
Linſe (n), f. lenticchia, lente
Linſenförmig, a. convesso
Linſengericht (e), n. piatto di lenti
Lippe (n), f. labbro
Liqueur (e), m. liquore, licore
Liſpeln, va. e n. frammetter lingua; scilinguare; bisbigliare, susurrare
Liſt (en), f. astuzia, accortezza, arte, artifizio, stratagemma
Liſte (n), f. lista, ruolo, registro
Liſtig, a. scaltro, fino; astuto, artifizioso

Digitized by Google

Litanei (en), f. litania
Literatur (en), f. letteratura
Liturgie (n), f. liturgia
Litze (n), f. cordicella, cordoncino
Livree (n), f. livrea
Lob (s; s. pl.), n. lode, elogio, encomio
Loben, va. lodare, commendare
Lobenswerth, Lobenswürdig, Lobesam, a. lodevole. laudabile
Lob.erhebung (en), f. encomio. elogio
Lobgedicht (e), n. poesia in lode di qc., poesia panegirica
Lobgesang (ä, e). m. inno; laude
Lobhudelei (en), f. lode smoderata, adulazione
Löblich, a. lodevole, onorato
Loblied (er), n. cantico di lode, inno
Lobpreisen, va. encomiare
Lobrede (n), f. panegirico
Lobredner, m. panegirista
Lobsingen, vn. irr. cantare le lodi
Lobspruch (ü, e), m. elogio, lode
Lobwürdig. V. Lobenswerth
Loch (ö, er), n. buco, foro, pertugio, forame
Locheisen, m. foratoio, punteruolo
Lochen, va. bucare, forare
Löcherig, a. forato, bucato, crivellato
Locke (n), f. riccio, anello (di capelli)
Locken, va. arricciare, increspare (i capelli); zimbellare, allettare (gli uccelli); fig. adescare
Locker, a. sollo, soffice; mal fermo, rilassato; fig. dissoluto
Lockig, a. ricciuto
Lockpfeife (n), f. fischio, fischietto
Lockspeise (n), f. esca; fig. adescamento
Lockvogel (ö), m. zimbello
Lodern, vn. fiammeggiare, vampeggiare
Löffel, m. cucchiaio; – voll cucchiaiata
Löffelei. V. Läffelei.
Löffelgans (ä, e), f. mestolone (uccello)
Löffelkraut (ä; s. pl.) n. coclearia
Logarithmus (men), m. logaritmo
Loge (n), f. palco, palchetto (per gli spettatori)
Logieren, vn. abitare, essere alloggiato
Logik (s. pl.), f. logica
Logiker, m. logico
Logis (indecl.), n. alloggio
Logisch, a. logico
Lohe (n), f. polvere di concia; fiamma, vampa
Lohen, va. conciar le pelli
Lohgar, a. concio (dicesi di pelli)
Lohgerber, m. conciator di pelli
Lohgrube (n), f. mortaio (per acconciar pelli)
Lohkuchen, m. forma di cascami della concia
Lohmühle (n), f. macina (delle materie da concia)
Lohn (s; s. pl.), m. ricompensa, mercede, premio, salario, pagamento
Lohnarbeiter, m. mercenario
Lohnbediente, as. m. servitore di piazza
Lohnen, va. salariare, stipendiare; ricompensare
Lohnkutsche (n), f. carrozza da nolo
Lohnkutscher, m. vetturino
Löhnung (en), f. soldo, paga (dei soldati)
Lomberspiel (e), n. giuoco delle ombre
Loos (e), n. sorte, caso; polizza del lotto
Loosen, vn. trarre a sorte
Lootse (n), Lootsmann (ä, er), m. piloto da costa, costiere
Lootsen, va. ein Schiff – condurre un bastimento quando entra nel porto o ne esce (uffizio del pilota da costa)
Lorbeere (n), f. bacca, orbacca d'alloro
Lorber, Lorbeerbaum (ä, e), m. alloro, lauro

Digitized by Google

Lord (ô), m. lord (titolo di nobiltà inglese)
Los, a. sciolto, libero, esente; privo
Losarbeiten, va. staccare a forza di lavoro; – auf vn. etwas – darsi di mano attorno a q. c., mirare a q. c.
Losbinden, va. irr. slegare, slacciare
Losbrechen, va. irr. staccare, romper via con violenza; – vn. staccarsi rompendosi, schiantarsi; fig. prorompere
Losbrennen, va. e n. irr. V. Losschießen
Losbringen, va. irr. staccare; spiccare, riuscire a staccare, a spiccare
Löschbar, a. estinguibile, spegnibile
Löschblatt (ä, er), n. foglietto di carta sugante
Löschbrand (ä, e), m. tizzone spento
Löschen, va. spegnere, estinguere, smorzare; den Staub – sbattere la polvere; den Durst – cavar la sete; T. die Waaren – sbarcare le merci
Löschpapier (e), n. carta sugante
Löschtrog (ö, e), m. tinozza (da spegnervi il ferro rovente)
Losdrücken, va. scoccare; ein Gewehr – sparare un'arma da fuoco
Lose, a. staccato; mal fermo; sciolto (dicesi di capelli); cattivello. maliziosetto; loses Maul (volg.) mala lingua
Lösegeld (er), n. taglia, riscatto
Lösen, va. allentare, rilassare; sciogliere, sciorre, slegare; riscattare; die Kanonen – far giocare il cannone; Geld – ricevere, riscuotere denaro
Losgehen, vn. irr. staccarsi; scaricarsi (delle armi); auf einen – affrontare uno
Loskaufen, va. riscattare, ricomperare
Loknüpfen, va. snodare, sciorre
Loskommen, vn. irr. liberarsi; fig. sbrigarsi, distrigarsi; uscir di prigione [rilasciare
Loslassen, va. irr. lasciar andare,
Losmachen, va. staccare; spiccare, sciorre, liberare
Losreißen, va. irr. staccare, svellere, spiccare, staccare con violenza, strappar via
Losſagen (ſich), vr. rinunziare a q. c., disdirsene
Losſagung (en), f. rinunzia, disdetta
Losſchießen, va. irr. scaricare, sparare (armi), scoccare; – vn. auf etwas – scagliarsi, lanciarsi addosso o sopra q. c.
Losſchlagen, vn. irr. battere, dar giù alla cieca; fig. vendere a qualunque prezzo
Losſchließen, va. irr. sciogliere dai ceppi. scatenare
Losſchwören (ſich), vr. irr. purgarsi, liberarsi con giuramento
Losſprechen, va. irr. assolvere, dispensare
Losſprechung (en), f. assoluzione, dispensazione
Losſtürzen, vn. auf einen – precipitarsi addosso o sopra qc.
Löſung (en), f. riscatto; sparo (del cannone)
Loſung (en), f. segno, segnale, motto, divisa; T. introito; fimo
Loswerden, vn. irr. disfarsi, distrigarsi di q. c.
Loszieben, vn. irr. fig. auf einen – inveire contro uno
Loth (e), n. mezz'oncia; T. scandaglio, piombino
Löthen, va. saldare
Löthkolben, m. saldatoio
Lothrecht, a. perpendicolare
Löthrohr (e), n. cannello da saldare
Lothſe, Lothsmann (männer). V. Lootſe
Löthung (en), f. saldatura
Lothweiſe, a. mezz' oncia per volta

Digitized by Google

Lotterbube (n), m. monello, furfante
Lotterie (n), f. lotto, riffa
Louisd'or (s), m. luigi d'oro
Löwe (n), m. leone, lione
Löwin (en), f. leonessa, lionessa
Luchs (e), m. lince, cerviere, lupo cerviero
Luchsauge (s; n), n. fig. occhio linceo
Lücke (n), f. lacuna, apertura, breccia; vuoto
Lückenbüßer, m. riempitivo; fig. – sein sovvenir alla mancanza altrui
Lückig, a. pieno di brecce
Luder, n. carogna
Luderleben, n. vita dissoluta
Lüderlich, ꝛc. V. Liederlich, ꝛc.
Ludern, vn. marcire nelle dissolutezze; – va. adescare (fiere) colla carogna
Luft (ü, e), f. aria, aere
Luftball (bälle), m. pallone aereostatico
Luftblase (n), f. bolla, bollicella; sonaglio; notatoio dei pesci
Lüftchen, n. auretta, aura, venticello, orezzo
Lüften, va. dar aria; sventolare, sciorinare
Luftерscheinung (en), f. fenomeno aereo, meteora
Luftfahrer, m. V. Luftschiffer
Luftig, a. aereo, etereo; arioso; fig. leggiero
Luftkreis (e), m. atmosfera
Luftkunde (s. pl.) f. aerometria
Luftloch (ö, er), n. spiraglio; ventilatore, sfiatatoio, sfogatoio
Luftpumpe (n), f. macchina pneumatica
Luftröhre (n), f. trachea, asperarteria
Luftschiff (e), n. barchetta aereostatica
Luftschiffer, m. aereonauta
Luftschloß (ö, er), n. castello in aria
Luftspringer, m. saltatore
Luftsprung (ü, e), m. salto mortale
Luftveränderung (en), f. cambiamento d'aria
Luftzeichen, n. V. Lufterscheinung
Luftzug (züge), m. corrente, riscontro d'aria
Lug (ü, e), m. bugie ed inganni; in der Welt ist nichts als Lug und Trug in questo mondo non v'ha che frode ed inganni
Lüge (n), f. bugia, menzogna
Lügen, vn. irr. mentire, dir bugie
Lügenhaft, a. menzognero, bugiardo
Lügenhaftigkeit (s.pl.), f. qualità menzognera; propensione al dir bugie, a mentire
Lügner, m. bugiardo, mentitore
Lügnerisch. V. Lügenhaft
Luke (n), f. abbaino
Lümmel, m. ciondolone, babbuasso, goffo, bietolone
Lümmelhaft, a. goffo, melenso, besso, balordo
Lump (en), m. spiantato, cencione
Lumpen, m. cencio, straccio, brandello
Lumpenhund (e), m. gaglioffo, mascalzone
Lumpengesindel, n. canaglia, plebaglia
Lumpenkerl (e). V. Lumpenhund
Lumpenpack (e). V. Lumpengesindel
Lumpensammler, m. cenciaiuolo
Lumpenzeug (e), n. cenciame. V. Lumpengesindel
Lumperei (en), f. lappola, bagattella, pidocchieria
Lumpicht, Lumpig, a. cencioso; fig. meschino
Lunge (n), f. polmone
Lungenentzündung (en), f. infiammazione de' polmoni, polmonia
Lungengeschwür (e), n. empiema vomica
Lungenhieb (e), m. motto satirico, staffilata

Digitized by Google

Lungenmuß (e), n. manicaretto di polmoni (di vitello)
Lungenſucht (en), f. polmonia, tisichezza
Lungenſüchtig, a. tisico
Lünſe (n), f. acciarino
Lunte (n), f. miccia (corda concia col salnitro)
Luſt (ü, e), f. voglia, desiderio, brama, vaghezza, appetito; piacere, divertimento, diletto
Luſtbarkeit (en), f. divertimento, sollazzo, festa
Lüſtchen, n. voglietta, vogliuzza
Luſtdirne (n), f. meretrice
Lüſtern, vn. e vi. (nach etwas) appetire vivamente, aver il prurito di q. c.; es lüſtert mich ho gran voglia – a. cupido, avido, vago, bramoso, invogliato
Lüſternheit (s. pl.), f. brama, cupidigia, avidità, uzzolo
Luſtfeuer, n. falò
Luſtgarten (ä), m. giardino di delizie
Luſthaus (ä, er), n. casino, palazzino
Luſtig, a. allegro, lieto, gioviale, gaio; piacevole, dilettevole, faceto; ſich – machen burlarsi di uno, corbellarlo
Luſtigkeit (s. pl.), f. allegria, giovialità, piacevolezza; buon umore
Luſtigmacher, m. buffone, zanni
Luſtjagd (en), f. caccia di piacere
Luſtreiſe (n), f. viaggio di piacere
Luſtſchiff (e), n. gondola, barchetta di diporto
Luſtſchloß (ö, er), n. palazzino (di campagna)
Luſtſeuche (n), f. mal venereo
Luſtſpiel (e), n. commedia
Luſtwald (ä, er), m. boschetto di delizie
Luſtwandeln, vn. andare a diporto, passeggiare
Lutheraner, m. Luterano
Lutherthum (ö; s. pl.), n. luteranismo (vu.)
Luxus (indecl.), m. lusso
Lyceum, Lyceum (Lyceen), n. liceo
Lymphatiſch, a. linfatico
Lyriſch, a. lirico

M

M, n. M, tredicesima lettera dell'alfabeto tedesco
Maal (Maale e Mäler), n. segno, marca; voglia, macchia
Maaß, ꝛc. V. Maß, ꝛc.
Mache (s. pl.), f. fattura, lavoro
Machen, va. fare, rendere; formare, produrre; Holz – fare, tagliar legna; den Herrn – fare il o farla da signore; ſich an einen – indirizzarsi ad uno; ſich davon – andarsene, cogliersela, fuggire; ſich auf den Weg – incamminarsi, porsi in via; ſich an, über die Arbeit – por mano al lavoro; ich mache mir nichts daraus non me ne curo, non men cale
Macherlohn (e), n. fattura, mercede della fattura
Macht (ä, e), f. potenza, possa, possanza, podestà, autorità, potere
Machtgebot (e), n. ordine, comando supremo o despotico
Machthaber, m. potentato
Mächtig, a. potente, possente, poderoso, grande; einer Sache – ſein esser padrone di una cosa; fig. conoscere, sapere perfettamente una cosa
Machtlos, a. privo di forze, di potere, impotente
Machtſpruch (ü, e), m. sentenza autorevole
Machtwort (e), n. termine energico; parola autorevole
Machwerk (e), n. fattura; elendes – lavoraccio
Maculatur (en), f. cartaccia

Digitized by Google

Madame (n), f. signora, madama
Mädchen, n. ragazza, fanciulla; bambina; zitella, donzella
Mädchenhaft, a. da fanciulla, da zitella; virgineo
Mädchenſchule (n), f. scuola di fanciulle
Made (n), f. baco, verme
Mädel, n. volg. per Mädchen V.
Mademoiſelle (n), f. signorina, madamigella (vu.)
Madig, a. verminoso
Magazin (e), n. magazzino, fondaco
Magd (ä, e), f. serva, fante, fantesca
Magen (ä), m. stomaco, ventricolo; ventriglio
Magendrücken, n. oppressione di stomaco
Magenfieber, n. febbre gastrica
Magenkrampf (krämpfe), m. spasimo dello stomaco
Magenpflaſter, n. pittima
Magenſtärkend, a. stomachico, stomatico
Magenwaſſer, n. liquore stomacale
Magenweh (es; en), n. male, dolore di stomaco
Mager, a. magro, macilente, smunto, scarno, lanternuto, spolpato
Magerkeit (s. pl.), f. magrezza
Magie (n), f. magia, arte magica
Magiker, m. mago. V. Zauberer
Magiſch, a. magico
Magiſter, m. dottore, laureato
Magiſtrat (e), m. magistrato
Magnat (en), m. magnate
Magnet (e), m. calamita
Magnetiſch, a. magnetico
Magnetiſieren, va. calamitare, magnetizzare (vu.) [smo
Magnetismus (indecl.), m. magnetiMagnificenz (en), f. (tit.) magnificenza
Magſamen. V. Mohnſamen
Mahagonibolz (es; s. pl.), n. acagiù
Mähen, va. falciare, mietere
Mäher, m. falciatore, mietitore
Mahl (Mähler), n. banchetto, pasto V. Maal
Mahlen, va. macinare; – n. macinatura, macinio; V. anche Malen
Mahlgang (gänge), m. palmento
Mahlgeld (er), n. pagamento della macinatura, mulenda
Mahlſchatz. V. Brautſchatz
Mahlzeit (en), f. pasto, desinare
Mähne (n), f. chioma (dei cavalli)
Mahnen, va. rammentare, ammonire; diffidare; sollecitare (p. e. il pagamento d'un debito)
Mahometaner, m. Maomettano
Mährchen, n. novella, favola
Mährchenhaft, a. favoloso
Mähre (n), f. nuova, racconto; rozza
Mährte (n), f. V. Kaltſchale
Mai (e o en), m. maggio
Maiblümchen, n. mughetto
Maibuft (ü, e), m. fig. grata esalazione delle piante nel mese di maggio; grata fragranza
Maie (n), f. maio (albero)
Maifiſch (e), m. cheppia, laccia
Maikäfer, m. scarafaggio maggese
Mailleбahn (en), f., Mailleſpiel (e), n. pallamaglio; giuoco del pallamaglio
Mais (indecl.), m. grano turco, formentone
Majeſtät (en), f. maestà
Majeſtätiſch, a. maestoso, maestevole. augusto
Majeſtätsverbrechen, n. delitto di lesa maestà
Major (e), m. maggiore [rana
Majoran (e), m. maggiorana, maio-
Majorat (e), n. maiorasco
Majorenn, a. maggiore di età
Majorennität (s. pl.), f. età maggiore
Makel (ä), m. macchia, macula, macola
Mäkelgeld (er), n. senseria
Mäkeln, va. far il sensale
Mäkler, m. sensale, cozzone

Digitized by Google

Makrele (n), f. sgombro (pesce)
Makrone (e). f. mandorlato
Makulatur. V. Maculatur
Mal (e), n. volta, fiata
Malen, va. pingere, dipingere; tingere, colorare
Maler, m. pittore
Malerei (en), f. pittura, dipintura
Malergold (ä; s. pl.). n. oro macinato
Malerin (en), f. pittrice
Malerisch, a. pittoresco
Malter, m. moggio; catasta (di legna)
Malvasier, m. malvagia, malvasia
Malve (n), f. malva
Malz (es; s. pl.), n. orzo tallito
Mamma (s. pl.), f. mamma
Mammeluck (en), m. Mammalucco, fig. apostata; ipocrito
Mammon (e), m. mammone
Man, pr. si, altri, uno, taluno
Mancher, a. tale, taluno, alcuno; al pl. parecchi, parecchie
Mancherlei, a. indecl. di più sorte, vario, differente, diverso
Manchmal, av. qualche volta, talvolta. talora
Mandat (e), n. mandamento, ordine
Mandel (n), f. mandorla, mandola; al pl. anche tonsile; – n. quindicina
Mandelbaum (bäume), m. mandorlo
Mandelbret (er), n. V. Mange
Mandelholz. V. Mangelholz
Mandelkuchen, m. mandorlato. torrone
Mandelmilch (s. pl.). f. lattata, orzata
Mandeln, Mangen, Mangeln, va. mangarare. soppressare
Mandelöl (e), n. olio di mandorle
Mandelseife (n). f. sapone di mandorle
Mandoline (n), f. mandolino
Mange (n), Mangel (n), f. mangano, soppressa [penuria; difetto
Mangel (ä), m. mancanza, disagio,
Mangelhaft, a. manchevole, difettoso, imperfetto, mancante
Mangelhaftigkeit (en), f. difettosità, imperfezione

Mangelholz (ö, er), n. matterello da mangano, da soppressa
Mangeln, vn. mancare; penuriare; V. anche sotto Mandeln
Mangen. V. Mandeln
Mangkorn (ö; s. pl.), n. grano mescolato
Mangold (e), m. bietola, bieta
Manichäer, m. Manicheo; fig. creditore, usuraio
Manier (en), f. maniera; grazia. garbo
Manierlich, a. manieroso, civile, pulito
Manifest (e), n. manifesto
Mann (ä, er e Leute), m. uomo; marito; – für – corpo a corpo, uomo per uomo
Manna (indecl.), n. manna
Mannbar, a. in età da poter maritarsi. da marito o nubile; in età virile, pubero
Mannbarkeit (s. pl.), f. età da marito o nubile; età virile, pubertà
Männchen, n. omicciatolo, omicciuolo; maschio (degli animali)
Mannesalter, n. età virile
Mannhaft. V. Männlich [za
Mannheit (s. pl.), f. virilità, maschiez-
Mannichfach, Mannigfach. V. Mannichfaltig
Mannichfaltig [meglio che Mannigfaltig], n. vario, diverso, moltiplice
Mannichfaltigkeit [meglio che Mannigfaltigkeit] (en), f. varietà; moltiplicità
Männin (e), f. viragine, virago
Mannlehn, n. feudo mascolino
Männlich, a. maschio; maschile, mascolino; virile
Männlichkeit (s. pl.), f. maschiezza virilità
Mannsbild (er), n. V. Mannsperson
Mannschaft (en), f. soldatesca, milizia, truppe [uomo
Mannsgröße, (s. pl.), f. statura d'un

Digitized by Google

Mannskleid (er), n. vestito da uomo
Mannsleute, pl. uomini
Mannsname (ns; n), m. nome d'uomo
Mannsperson (en), f. uomo, persona maschiie
Mannsschneider, m. sarto da uomo
Mannsschuster, m. calzolaio da uomo
Mannssucht (s. pl.), f. desiderio di prender marito
Mannszucht (s. pl.), f. disciplina militare
Manntoll, a. che patisce il male uterino
Manntollheit (s. pl.), f. furore uterino
Manöver, n. evoluzione, esercizio militare, manovra
Manövrieren, vn. far gli esercizi militari, manovre
Mannschette (n), f. manichino
Mantel (ä), m. manto, mantello, ferraiuolo, pastrano
Mantelsack (säcke), m. bolgia
Mantschen, vn. guazzabugliare
Manufactur (en), f. manifattura, fabbrica
Manuscript(e), n. manoscritto
Marbel. V. Marmor
Marder, m. martora
Märgel. V. Mergel
Marienbild (er), n. imagine della Madonna
Marienglas (es; s. pl.), n. pietra speculare
Marientag (e), m. festa di Maria Vergine, della Madonna
Marine (n), f. marineria, marina
Marinieren, va. marinare
Marionette (n), f. burattino
Mark (s; s. pl.), n. midolla, midollo
Mark (en), f. marca, marco; termine, confine
Marke (n), f. marca, marco, marchio, segno
Marken, va. segnare (confini)
Marketender, m. vivandiere
Marketenderin (en), f. vivandiera
Markgraf (en), m. margravio
Markgrafschaft (en), f. dignità, stato, dominio d'un margravio
Markig, a. midolloso; fig. energico, nervoso
Markieren, va. marcare, segnare
Markscheidekunst (s. pl.), f. geometria sotterranea
Markscheider, m. misuratore delle miniere
Markstein (e), m. pietra di confine
Markt (ä, e), m. mercato; fiera
Marktflecken, m. borgo
Marktgeld (er), n. denaro da far le provisioni in mercato; denari fatti al mercato
Markthelfer, m. facchino d'un mercante [cato
Marktplatz (plätze), m. piazza del mer-
Marktschiff (e), n. barca per trasportar roba al mercato
Marktschreier, m. cerretano, ciarlatano, cantambanco
Marktschreierei (en), f. ciarlataneria
Marktschreierisch, a. da o di ciarlatano
Markttag (e), m. giorno di mercato
Marmel. V. Marmor
Marmor (ē; s. pl.), m. marmo
Marmorarbeit (en), f. lavoro di marmo
Marmorarbeiter, m. marmorario
Marmorband (bände), m. legatura marezzata
Marmorbruch (ü, e), m. cava di marmo
Marmorieren, va. dare il color di marmo; marezzare
Marmorierung (en), f. marezzo
Marmorn, a. marmoreo, marmorino
Marode, a. stracco, stanco, fiacco
Marodeur (e), m. soldato predatore
Marodieren, vn. sbandarsi per predare
Marone, (n). f. marrone, castagna
Marqueur (e), m. garzone, giovine di caffè
Marquis (e), m. marchese
Marquisat (e), m. marchesato

Digitized by Google

Marquiſin (en), f. marchesa
Marſch (ä, e), m. marcia, mossa, cammino
Marſchall (ſchälle), m. maresciallo
Marſchallſtab (ſtäbe), m. bastone di maresciallo
Marſchfertig, a. in punto, pronto a marciare
Marſchieren, vn. marciare
Marſchland (länder), n. paese paludoso, maremma
Marſchſegel, n. vela di gabbia, gabbia
Marſtall (ſtälle), m. scuderia
Marter (n), f. martirio, martiro, tormento, tortura
Marterbank (ä, e), f. eculeo, cavalletto
Martern, va. martirizzare, martoriare; tormentare, cruciare
Marterwoche (n), f. settimana santa
Martialiſch, a. marziale, bellicoso
Martini (indecl.), m. S. Martino
Märtyrer, m. martire
Märtyrerthum (ü; s. pl.), n. martirio
März (e), m. marzo
Märzblume(n), f. fior marzolino, marzaiuolo
Marzipan (e), m. marzapane
Maſche(n), f. maglia, maglietta; coccarda, fiocco
Maſchine (n), f. macchina
Maſchinenmäßig, av. macchinalmente (vu.)
Maſchinenmeiſter, Maſchiniſt (en), m. macchinista
Maſer, m. legno marezzato, a mazzo
Majerig, a. marezzato
Maſerle (n), f. oppio (albero)
Maſern, f. pl. rosolia
Maßholder, m., Maßliebe (n), f. V. Maſerle
Maske (n), f. maschera
Maskerade (n), f. mascherata
Maskieren, va. mascherare
Maß (e), n. misura, f.; modano; boccale; weder – noch Ziel halten operare. agire senza modo e misura
Maße (n), f. modo, regola; misura; über die Maßen oltre misura; einiger, o gewißer Maßen in certo qual modo
Maſſe (n), f. massa, congerie
Maſſiv, a. massiccio
Maßgabe (s. pl.), f. proporzione, conformità; nach – a misura, in proporzione, in conformità
Maßgebung(en), f. prescrizione, norma, regola
Mäßig, a. moderato. sobrio. temperante, parco; tenue, scarso
Mäßigen, va. moderare, temperare, mitigare, modificare
Mäßigkeit (s. pl.), f. temperanza, sobrietà, frugalità; tenuità
Mäßigung(s. pl.), f. moderazione, modo
Maßregel (n), f. misura. precauzione
Maßſtab (ä, e), m. regola; scala; fig. regola, norma
Maſt (es; en), Maſtbaum (bäume), m. albero di nave
Maſt (en), Mäſtung (en), f. pascolo di ghiande, ec.; ingrassamento (di bestie) pastura
Maſtdarm (därme), m. intestino retto
Mäſten, va. ingrassare (bestie) pasturare
Maſtix (e), m. mastice
Maſtixbaum (bäume), m. lentischio
Maſtkorb (ö, e), m. gabbia (di nave)
Maſtochs (en), m. bue destinato ad essere ingrassato; bue ingrassato, grasso
Maſtſchwein (e), n. porco che s'ingrassa o ingrassato
Maſtvieh (es; s. pl.), bestiame che si ingrassa o ingrassato
Matador (e), m. mattadore (nel giuoco dell'ombre)
Material (s; ien), n. materiale
Materialhandel, (s; s.pl.) m. traffico di spezierie, di droghe
Materialhändler, m. mercante di spezierie, droghiere

Digitized by Google

Materialismus (s. pl.), m. materialismo
Materialist (en), m. materialista; droghiere
Materialwaaren, f. pl. spezierie
Materie (n), f. materia; marcia; soggetto
Materiell, a. materiale
Mathematik (s. pl.), f. matematica
Mathematiker, m. matematico
Mathematisch, a. matematico
Matratze (n), f. materasso; coltrice
Matrikel (n), f. matricola
Matrone (n), f. matrona
Matrose (n), f. marinaio, marinaro
Matsch (es; s. pl.), m. marcia (nel giuoco); melma, poltiglia
Matt, a. stanco, lasso, spossato, languido, snervato; rozzo, non brunito; einen – machen dare scacco matto ad uno
Matte (n), f. stuoia; prato
Mattheit, Mattigkeit (s. pl.), f. accasciamento, fievolezza, stanchezza, languore
Mauer (n), f. muro, muraglia
Mauerbrecher, m. ariete (macchina)
Mauerhandwerk (e), n. mestiere di muratore
Mauerkelle (n), f. cazzuola
Mauermeister, m. maestro muratore
Mauern, va. murare
Mauerstein (e), m. mattone, quadrello
Mauerwerk (e; s. pl.), m. muraglie
Maule (n), f. garpa
Maul (ä, er), n. bocca, muso; ceffo; das – halten (volg.) tacere; das – hängen lassen fare il muso, stare ingrognato
Maulaffe (n), m. musardo; Maulaffen feil haben starsene ozioso, ad imbottar nebbia; musare
Maulbeerbaum (bäume), m. moro gelso
Maulbeere (n), f. mora, gelsa [chio
Mäulchen, n. bocchina; fig. baciuc-
Mauen, vn. brontolare, fare il muso
Maulesel, m. mulo
Maulfreund (e), m. amico finto
Maulfork (ö, e), m. musoliera, museruola
Maulschelle (n), f. guanciata, gotata; mostacciata; schiaffo
Maulthier (e), V. Maulesel
Maultrommel (n), f. scacciapensieri
Maulwurf (würfe), m. talpa
Maulwurfshaufen, m. mucchio di terra fatto da una talpa
Maurer, m. muratore
Maus (ä, e), f. sorcio, topo; T. muscolo
Mäuschenstill, avv. zitto zitto; quatto quatto
Mause (n), f. muda, mudagione
Mäusefalle (n), f. trappola
Mäuseloch (ö, er), n. buco di sorcio, topaia
Mausen, vn. pigliare, acchiappare i sorci; – va. fig. involare, furare; (sich) – mudare
Mausestill, V. Mäuschenstill
Mausetodt, a. fam. morto affatto
Mausig, a. temerario, sfacciato; sich – machen far l'insolente
Mauth (ä, e), f. gabella, dogana, dazio [pio
Maxime (n), f. massima; princi-
May, V. Mai
Mechanik (s. pl.), f. meccanica
Mechaniker, m. meccanico
Mechanismus (men), m. meccanismo
Mecken, vn. belare (di capre)
Medaille (n), f. medaglia
Medicin (s. pl.), V. Heilkunst; Arzenei
Medicinieren, vn. i render medicina
Medicinisch, a. medico, medicinale
Meer (e), n. mare
Meerbusen, m. seno di mare, golfo
Meerenge (n), f. stretto di mare
Meeresgrund (ü e), m. fondo del mare
Meeresstille (s. pl.), f, calma di mare, bonaccia, maccheria
Meerfrau (en), f. Meerfräulein, n. sirena

Digitized by Google

Meergras (ä, er), n. alga, aliga
Meergrün, n. verdazzurro
Meerkatze (n), f. gatto mammone
Meerlinse (n.), f. lenticchia, lente palustre
Meerrettig, m. ramolaccio, rafano
Meerschaum (ē; s. pl), m. schiuma di mare
Meerschwein (e), n. porco marino; [delfino
Meerstrudel, m. vortice, gorgo (nel mare)
Meerufer, n. lido, costa di mare
Meerwunder, n. mostro marino
Meerzwiebel (n), f. squilla
Mehl (e), n. farina
Mehlbeutel, m. burattello
Mehlbrei (e), m. farinata
Mehlicht, a. farinaceo
Mehlig, a. farinoso, infarinato
Mehlkloß (ö, e), m. gnocco
Mehlsack (ä, e). m. sacco da o di farina
Mehlspeise (n), f. vivanda di pasta
Mehlthau (e), n. nebbia, golpe
Mehlwurm (ü. er), m. bacherozzolo (nella farina)
Mehr, a. più, maggiore; – av. più, di più; immer – und – di più in più; um so – tanto più; weit – molto più
Mehren. V. Vermehren
Mehrentheils, av. per lo più
Mehrere, a. pl. più, molti, parecchi
Mehrheit (en), f. pluralità; moltiplicità [volte
Mehrmals, av. più volte, spesse
Mehrsilbig, a. polisillabo
Mehrzahl (en), f. numero del più; numero plurale. maggiore
Meid'n, va irr. schivare, scansare. evitare, fuggire
Meier, m. fattore, castaldo
Meierei (en); f., Meierhof (ö, e), m. fattoria
Meierin (en), f. castalda, fattoressa
Meile (n), f. miglio, lega
Meilenstein (e), m. pietra che segna le miglia
Meilenweit, a. lontano od estendentesi un miglio o più miglia o leghe
Meiler, m. mucchio di legna (da far carbone)
Mein, Meine, pr. mio, il mio, mia, la mia
Meineid (e), m. spergiuro
Meineidig, a. spergiuro
Meinen, va. intendere, stimare, giudicare, pensare, essere d'avviso, credere
Meinethalben Meinetwegen, um Meinetwillen, av. per cagion mia, per me
Meinig, pr. mio; die Meinigen i miei di casa; das Meinige il mio (avere)
Meinung (en), f. opinione, parere, avviso, sentimento; nach meiner – a mio parere, secondo me
Meinungsverschiedenheit (en), f. differenza d'opinione
Meise (n), f. cingallegra
Meißel, m. scarpello, subbia
Meißeln, va. scarpellare
Meist, a. il più; die Meisten i più. die maggior parte; am meisten maggiormente, di più
Meistbietend, a. che fa la maggiore offerta
Meistens, Meistentheils, av. per lo più. per la maggior parte
Meister, m. maestro, mastro, padrone
Meisterhaft, a. maestrevole, da maestro
Meisterin (en), f. maestra, padrona
Meisterlich. V. Meisterhaft
Meistern, va. criticare, censurare
Meisterstück (e), Meisterwerk (e), n. capolavoro
Melancholie (s. pl.), f. melancolia, malinconia

Digitized by Google

Melancholisch, a. melancolico, malinconico
Melde (n) f. atrepice
Melden, va. avvisare, avvertire, notificare, riferire, annunziare; accusare; sich – lassen mandar l' ambasciata; mit Ehren zu – salvo il rispetto
Meldung (en), f. menzione, avviso; rapporto; accusa
Melisse (s. pl.), f. melissa
Melk, a. che dà latte
Melken, va. irr. e reg. mungere
Melodie (n), f. melodia, aria
Melodisch, a. melodioso, melodico
Melone (n), f. popone, mellone
Memme (n), f. vigliacco, poltrone
Memorial (e), n. memoriale; supplica [moria
Memorieren, va. imparar a me-
Menagerie (n), f. parco, serraglio delle fiere
Menge (n), f. quantità, moltitudine, copia
Mengen, va. mescolare, mischiare, mescere; sich in etwas – impacciarsi di, ingerirsi in q. c.
Mengsel, n. ferrana, mescuglio; guazzabuglio
Mennig (e), m. minio
Mensch (en), m. uomo
Mensch (er), n. berghinella, donnicciuola; fantesca, serva
Menschenalter n. età d'un uomo, età, generazione
Menschenfeind (e), m. misantropo
Menschenfresser, m. antropofago; lestrigone
Menschenfreund (e), m. amico degli uomini, filantropo
Menschenfreundlich, a. umano, caritatevole
Menschengedenken, n. memoria d'uomo; bei o seit – a memoria d'uomo
Menschengeschlecht (s, s. pl.), n. genere umano
Menschenhaß (es; s. pl.), m. misantropia
Menschenliebe (s. pl.), f. filantropia, carità
Menschenverstand (s; s. pl.), m. giudizio, senso comune
Menschheit (s. pl.), f. natura umana; genere umano, umanità
Menschlich, a. umano
Menschlichkeit (s. pl.), f. umanità
Menschwerdung (s. pl.), f. il prender carne umana, l'incarnazione
Mensur (en), f. T. misura, metro, tempo
Menuet (e), n. minuetto
Mergel, m. marna
Meridian (e), V. Mittagskreis
Merkbar. V. Merklich
Merken, va. marcare, segnare, notare; scorgere, accorgersi; ritenere, tenere a mente; auf etwas – badare a q. c.
Merklich, a. percettibile, sensibile, notabile
Merkmal (e), n. segno, contrasegno, indizio
Merkur (s; s. pl.), m. mercurio, argento vivo
Merkwürdig, a. msmorabile, notabile
Merkwürdigkeit (en), f. memorabilità; cosa o fatto memorabile
Merkzeichen, n. nota, segno, contrasegno; ricordo, memoria
Merz. V. März
Meßbar, a. misurabile, commensurabile
Messe (n), f. messa; fiera
Messen, va. irr. misurare; sich mit einem, gegen einen – misurare le proprie forze con quelle d' un altro
Messer, m. misuratore
Messer, n. coltello
Messerrücken, m. costa di coltello
Messerschmied (e), m. coltellinaio

Digitized by Google

Messerspitze (n), f. punta di coltello
Messerstich (e), m. coltellata
Meßgeschäfte, n. pl. negozi della fiera
Meßgewand (ä, er), n. pianeta (veste)
Meßgut (ü, er), n. mercanzia di fiera
Messias (indecl.). m. Messia
Messing (e), n. ottone
Messingdraht (ä, e), m. fil d'ottone
Messingen, a. d'ottone
Meßkette (n), f. catena da misurare
Meßkunst (s. pl.), f. geometria; agrimensura
Meßkünstler, m. geometra
Meßner, m. sagrestano
Meßpriester, m. celebrante (sacerdote)
Meßruthe (n), f. pertica, canna (da misurare)
Meßtischchen, n. tavoletta geometrica o pretoriana
Meßung (en), f. misuramento
Meßwoche (n), f. settimana della fiera
Mestize (n), m. e f. mestizzo, - a
Metall (e), n. metallo
Metallarbeiter, m. metalliere
Metallen, a. metallico, metallino
Metallschaum (ä; s. pl.), m. scoria
Metallurgie (s. pl.), f. metallurgia
Metamorphose (n), f. metamorfosi
Metamorphosieren, va. trasformare
Metapher (n), f. metafora
Metaphorisch, a. metaforico
Metaphysik (s. pl.), f. metafisica
Metaphysiker, m. metafisico
Meteor (e), n. meteora
Meteorologie (s. pl.). f. meteorologia
Meth (e), m. idromele
Methode (n), f metodo
Methodisch, a. metodico
Metonymie (en), f. metonimia
Metonymisch, a. metonimico
Metrik (en), f. metrica
Metrisch, a. metrico
Metrum (ë; pl. Metra), n. metro misura (di versi)
Metten, f. pl. mattutino
Metze (n), f. metadella; bozzolo; scualdrina, baldracca
Metzelei (en), f. macello, strage
Metzeln, va. macellare, fare strage
Metzen, m. metadella
Metzen, va. misurare; sbozzolare; V. Schlachten
Metzger. V. Fleischer
Meuchelmord (e), m. assassinio
Meuchelmorden, va. assassinare
Meuchelmörder, m. assassino
Meuchelmörderisch, a. da assassino, proditorio
Meuchlings, av. a tradimento, proditoriamente
Meute (n), f. muta (di cani)
Meuterei (en), f. ammotinamento, sedizione
Meuwe. V. Möwe
Miauen, vn. miagolare; - n. miagolata
Mieder, n. corpetto, busto
Miene (n), f. aria. ciera, aspetto
Miethe (n), f. pigione, nolo, affitto, fitto
Miethen, va. prendere a pigione; noleggiare. prendere al soldo
Miethgeld (er), n. pigione, affitto, fitto. caparra
Miethkutsche (n), f. vettura da nolo
Miethkutscher, m. vetturino
Miethling (e), m. mercenario
Miethmann (leute), m. pigionale
Miethpferd (e), n. cavallo da nolo
Miethtruppe (n), f. milizia mercenaria
Miethzettel, m. l'appigionasi
Miethzins (e), m. pigione, nolo, affitto; fitto
Mikroskop (e), n. microscopio
Mikroskopisch, a. microscopico
Milbe (n), f. tarma, tignuola; vermicello

Digitized by Google

Milch (s. pl.), f. latte
Milchbart (bärte), m. lanugine; fig. sbarbatello, giovinetto di primo pelo
Milchbrot(e), n. pan buffetto
Milchbruder (ü), m. fratello di latte
Milchfrau (en), f. venditrice di latte
Milchhaar (e), m. lanugine, pelo matto
Milchig, a. lattiginoso
Milchkalb (ä, er), n. lattonzolo, vitello da latte, mongana
Milchkur (en), f. cura del latte
Milchner, m. pesce latteo
Milchrahm (s; s. pl.), m. crema, fior di latte [chilo
Milchsaft (ä, e), m. sugo lattiginoso;
Milchschauer, m. brivido della febbre del latte
Milchschwester (n), f. sorella di latte
Milchspeise (n), f. latticinio
Milchstraße (n), f. via lattea
Milchsuppe (n), f. zuppa di latte
Milchzahn (ä, e), m. lattaiuolo
Mild, a. morbido, flessibile; dolce; mite, benigno, pio, caritatevole
Milde (s. pl.), f. morbidezza, dolcezza, benignità
Mildern, va. ammorbidare; mitigare, temperare, addolcire; correggere
Milderung (en), f. mitigazione, mitigamento, lenimento, addolcimento
Mildthätig, a. caritatevole, pio, benigno, munificente, liberale
Mildthätigkeit (s. pl.), f. munificenza, liberalità
Militärisch, a. militare, soldatesco
Militärstand (ä, e), m. stato militare
Miliz (en), f. milizia
Million (en), f. milione
Millionär(e), m. milionario
Milz (en), f. milza
Milzsucht (en), f. mal di milza, ipocondria
Milzsüchtig, a. splenetico, ipocondrico
Milzverstopfung (en), f. oppilazione della milza
Mime (n), m. mimo
Mimik (s. pl.), f. arte mimica; gesti
Mimiker, m. mimo
Mimisch, a. mimico
Minder, a. minore, inferi re; – av. meno
Minderjährig, a. minore (di età)
Minderjährigkeit (s. pl.), f. minorità
Mindern, va. scemare, diminuire
Minderung (en), f. diminuzione, riduzione, scemamento
Mindest, a. minimo, menome
Mindestens, av. per lo meno, al meno
Mine (n), f. mina, miniera
Mineral (e), n. minerale, miniera
Mineralisch, a. minerale
Mineralog (en), m. mineralista
Mineralogie (s. pl.), f. mineralogia
Mineralreich (es; s. pl.), n. regno minerale
Miniatur (en), f. miniatura; – malen miniare
Miniaturmaler, m. miniatore
Miniaturmalerei (en), f., Miniaturgemälde, n. miniatura
Minieren, va. minare, fare una mina
Minierer, m. minatore
Minister, m. ministro
Ministerium (rien), n. ministero
Minne (n). V. Liebe
Minnelied (er), f. canzone erotica, amorosa
Minnesinger, m. poeta erotico (del Medio Evo)
Minniglich, av. amorevolmente
Minorenn, Minorennität. V. Minderjährig, Minderjährigkeit
Minorit (en), m. frate minore
Minute (n), f. minuto
Mirte. V. Myrte

Digitized by Google

Miſchen, va. mischiare, mescolare
Miſchmaſch (indecl.), m. guazzabuglio; piastriccio
Miſchung (en), f. mistione, mescolanza, mistura
Miſerere (s; s. pl.), n. volvolo, mal del miserere
Miſpel (n), f. nespola
Miſpelbaum (bäume), m. nespolo
Mißachten, va. disprezzare, stimare poco
Mißbegriff (e), m. concetto falso, idea falsa
Mißbehagen, n. scontentezza, dispiacere, contraggenio
Mißbieten, vn. irr. offerir troppo poco, meno del giusto
Mißbilligen, vo. disapprovare
Mißbilligung (en), f. disapprovazione
Mißbrauch (bräuche), m. abuso
Mißbrauchen, va. abusare, abusarsi
Mißbräuchlich, a. abusivo
Mißcredit (e), m. discredito
Mißdeuten, va. interprefar male
Mißdeutung (en), f. mala, sinistra interpretazione
Miſſernte (n), f. cattivo ricolto
Miſſen, va. restare senza, mancare, privarsi
Miſſethat (en), f. misfatto, delitto
Miſſethäter, m. malfattore, delinquente
Mißfallen, vn. irr. dispiacere, spiacere; – n. dispiacere, disgusto
Mißfällig, a. dispiacevole, spiacevole, discaro
Mißfälligkeit (en), f. spiacevolezza, svenevolezza
Mißgebären, vn. irr. abortire, sconciarsi, disperdersi
Mißgebot (e), n. offerta troppo bassa, indiscreta
Mißgeburt (en), f. mostro; aborto, sconciatura
Mißgeſchick (e), n. destino avverso, sorte avversa

Mißgeſtalt (en), f. figura contrafatta
Mißgeſtaltet, a. difforme; contrafatto
Mißgewächs (e), n. pianta mostruosa
Mißglücken, vn. non riuscire, riuscir male, andare a vuoto
Mißgönnen, va. invidiare
Mißgriff (e), m. errore, abbaglio sbaglio
Mißgunſt (s. pl.), f. invidia, gelosia
Mißgünſtig, a. invidioso, geloso
Mißhandeln, va. maltrattare; – vn. agir male, prevaricare
Mißhandlung (en), f. maltrattamento, affronto, insulto; misfatto
Mißheirath (en), f. matrimonio sconvenevole
Mißhellig, a. discordante
Mißhelligkeit (en), f. discordanza; dissensione
Miſſion (en), f. missione
Miſſionär (e), m. missionario
Mißjahr (e), n. cattiva annata
Mißkennen, va. irr. conoscer male, disconoscere
Mißklang (ä, e), m. disarmonia, discordanza, dissonanza; cacofonia
Mißklingend, a. dissonante, che suona male, di cattivo suono, cacofonico
Mißkredit. V. Miſſercdit
Mißlaut (e). V. Mißklang
Mißlautend, a. cacofonico, dissonante, di mal suono
Mißlich, a. incerto; cattivo, azzardoso, rischioso, scabroso
Mißlichkeit (en), f. incertezza; scabrosità
Mißlingen, vn. irr. non riuscire, riuscir male, mancare; capitar male
Mißmuth (s; s. pl), m. cattivo umore
Mißmuthig, a. di mal umore
Mißrathen, vn. irr. intristire, non allignare; andar male, – va. irr. dissuadere, sconsigliare

Digitized by Google

Mißſtand (ä, e), m. stato dubbioso, dubbio, penoso; situazione dubbia, incerta, penosa
Mißſtimmen, vn. dissonare, discordare
Mißſtimmung (en), f. dissonanza, discordanza
Mißton (ö, e), m tuono dissonante, falso
Mißtönen, vn. dissonare, discordare
Mißtrauen, vn. diffidare; – n. diffidenza
Mißtrauiſch, a. diffidente, sospettoso, ombroso
Mißtritt. V. Fehltritt
Mißvergnügen, n. dispiacere, disgusto
Mißvergnügt, a. scontento, malcontento
Mißverhältniß (e), n. sproporzione
Mißverſtand (ä, e), m. equivoco, mala intelligenza; sbaglio
Mißverſtändniß (e), n. discordia, disunione, dissensione
Mißwachs (ä, e), m. cattiva, scarsa raccolta
Miſt (e), m. fimo, sterco, stallatico, concime, letame; letamaio
Miſtbeet (e), n. letto di terra, aiuola, porca
Miſtel, m. vischio
Miſten, vn. stallare; – va. concimare; levare il concime
Miſtgabel (n), f. forca da letame
Miſtgrube (n), f. sterquilinio, letamaio
Miſthaufen, m. mucchio di letame
Miſtig, a. coperto, pieno di fimo
Miſtjauche (n), f. scolatura del letamaio
Miſtkäfer, m. scarabeo stercorario
Mitzpfütze (n), f. pantano, pozzanghera
Mit, prep. con; insieme con
Mitarbeiten, va. assistere, prender parte ad un lavoro, cooperarvi
Mitarbeiter, m. collaboratore (vu.), cooperatore
Mitbeklagte, as. m. che è accusato insieme con altri, correo
Mitbelehnen, va. infeudare unitamente ad altri
Mitbeſitzer, m. compadrone
Mitbewerber, m. concorrente, competitore
Mitbezahlen, va. pagar con altri
Mitbringen, va. irr. portare, recare, condurre seco
Mitbruder (ü), m. confratello; collega
Mitbuhler. V. Nebenbuhler
Mitbürge (n), m. mallevadore insieme con altri
Mitbürger, m. concittadino
Mitbürgerin (en), f. concittadina
Miteinander, av. insieme, unitamente
Miteinwohner, m. coabitatore
Miterbe (n), m. coerede
Miterben, va. e n. essser coerede, ereditare insieme
Miterbin (en), f. coerede
Miteſſen, vn. mangiare insieme
Miteſſer, m. mangiapelo
Mitfahren, vn. irr. andare (in un veicolo) con altri
Mitfühlen, va. sentire, provare con altri
Mitführen, va. menare, condur seco
Mitgabe (n). V. Mitgift
Mitgaſt (ä, e), m. convitato, commensale
Mitgeben, va. irr. consegnare, dare a uno che parte; dare in dote
Mitgefühl (e), n. simpatia
Mitgehen, vn. irr. andar via insieme, andar in compagnia; etwas – heißen fig. rubare q. c.
Mitgehülfe (n), m. assistente, cooperatore
Mitgenoß (en), m. compagno, socio; complice

Digitized by Google

Mitgenossenschaft (en), f. consorzio, compartecipazione
Mitgenossin (en), f. compagna; complice
Mitgesell(en), m. compagno, camerata
Mitgift (en), f. dote, corredo
Mitglied (er), m. membro, socio
Mithalten, va. irr. tenere insieme con altri, fare come gli altri
Mithelfer, m. assistente, aiutatore, cooperatore
Mitherrscher. V. Mitregent
Mithin, c. però, perciò, indi, per conseguenza
Mithridat (e), m. mitridato
Mithülfe (n), f. assistenza, aiuto
Mitkämpfer, m. competitore; commilitone
Mitkläger, m. accusatore con altri
Mitknecht (e), m. conservo
Mitkommen, vn. irr. venire insieme; kommen Sie mit venga con me, con noi
Mitlaufen, vn. irr. correre insieme
Mitlaut (e), m. consonante
Mitleidende, as. m. coetaneo
Mitleid (s; s. pl.), Mitleiden, n. compassione, pietà, commiserazione
Mitleidenswürdig, a. compassionevole, miserabile
Mitleidig, a. compassionevole, pietoso
Mitmachen, va. fare insieme con altri; seguir l'uso, la moda; far come gli altri
Mitnehmen, va. irr. prendere, condurre seco; indebolire, rifinire, snervare
Mit nichten, av. niente affatto
Mitrechnen, vn. comprendere nel conto
Mitregent (en), m. correggente
Mitschuldig, a. complice, correo
Mitschuldner, m condebitore (vu.), correo
Mitschüler, m. condiscepolo
Mitspielen, vn. giocar con gli altri; fig. einem – fare un tiro ad uno, conciar male, maltrattare uno
Mitstreiter. V. Mitkämpfer
Mittag (e), m. mezzodì, mezzogiorno; sud
Mittägig, Mittäglich, a. del mezzodì, meridiano, meridionale, situato a mezzodì
Mittagessen, n., Mittagskost (s. pl), f. desinare, pranzo
Mittagskreis (e), Mittagszirkel, m. meridiano
Mittagslinie (n), f. linea meridiana
Mittagsmahl (mähler), n., Mittagsmahlzeit (en), f. V. Mittagessen
Mittagsruhe (n), f. sonno o riposo meriggiano; – halten meriggiare
Mittagsseite (s. pl.), f. meriggio
Mittagstisch (e), m. V. Mittagessen
Mittagswind (e), m. vento meridionale, austro
Mitte (n), f. mezzo, centro
Mittel, n. mezzo, modo, spediente; rimedio
Mittelalter, n. medio evo, età di mezzo
Mittelbar, a. mediato, indiretto
Mittelding (e), n. cosa di mezzo
Mittelfinger, m. dito medio
Mittelgattung (en), f. sorta, specie mezzana
Mittelgebäude, n. fabbricato di mezzo
Mittelländisch, a. mediterraneo
Mittellos, a. privo di mezzi
Mittelmann (s; leute), m. uomo del mezzo ceto
Mittelmäßig, a. mediocre, mezzano
Mittelmäßigkeit (en), f. mediocrità, mezzanità
Mittelpreis (e), m. prezzo medio
Mittelpunkt (e), m. centro, punto centrale
Mittels. V. Mittelst, prp.
Mittelsalz (e), n. sale neutro

Digitized by Google

Mittelsmann (männer), m., Mittelsperson (en), f. mediatore, mezzano, persona interposta
Mittelst, a. medio, mezzo; – prep. mediante, per, a, col mezzo di
Mittelstand (ä, e), m. stato mezzano, mezzo ceto
Mittelstatur (en), f. statura mediocre
Mittelstimme (n), f. contralto
Mittelstraße (n), f. strada, via di mezzo
Mittelstück (e), n. pezzo di mezzo
Mittelthür (en), f. porta di mezzo
Mittelweg (e), m. via, strada di mezzo
Mittelwort (wörter), n. participio
Mitten, av. in mezzo, nel mezzo; – durch per il mezzo, da banda a banda
Mitternacht (ä, e), f. mezza notte; settentrione, nord
Mitternächtig, Mitternächtlich, a. della mezza notte, settentrionale, boreale, aquilonare, artico
Mitternachtswind (e), m. vento settentrionale, di tramontana; borea, aquilone
Mitternachtszeit (en), f. tempo di mezza notte; zur – a mezza notte
Mittheilen, va. comunicare; compartire, impartire, far partecipe
Mittheilung (en), f. comunicazione, partecipazione
Mittler, a. mezzano, di mezzo; – m. mediatore, intercessore, mezzano
Mittlerweile, Mittlerzeit, av. in quel mentre, intanto, in quel frattempo; – c. nel mentre che, mentre
Mittwoch (e), m., Mittwoche (n), f. mercordì, mercoledì
Mitunter, av. fra, tra l'altre cose; qualche volta
Mitverschworene, as. m. congiurato
Mitverschwörung (en), f. congiura
Mitweinen, vn. piangere con gli altri
Mittwelt (s. pl.), f. il mondo attuale, i contemporanei
Mitwerben, vn. irr. concorrere
Mitwerber, m. competitore, concorrente
Mitwerbung (en), f. competenza, concorrenza
Mitwirken, vn. cooperare
Mitwirkung (en), f. cooperazione
Mitwiſſen, n. consapevolezza, saputa
Mixtur (en), f. mistura; mistione, f.
Möbel, n. mobile
Mobiliar (e), n., Mobilien, n. pl. mobili, mobilia
Möblieren, va. ammobigliare [(vu.)
Möblierung (en), f. ammobigliatura,
Mode (n), f. moda, usanza
Model (e), m. modano; forma; opera (nei tessuti)
Modell (e), n. modello, esemplare
Modellieren, va. modellare
Modeln, va. tessere a opera; fig. formare, modellare
Modeltuch (ü, er), n. modello (per ricamare)
Modenarr (en), m. pazzo per le mode
Moder, m. tanfo, muffa, fracidume, putridume
Modern, a. putrido, fracido; fangoso
Modern, vn. infracidare, imputridire
Modern, a. moderno, nuovo
Modernisieren, va. dar forma moderna
Modernisierung (en), f. il dar forma moderna
Modesucht (en), f. passione di seguir le mode
Modewaare (n), f. mercanzia di moda
Modisch, a. alla moda
Mögen, va. irr. volere; potere
Möglich, a. possibile
Möglichkeit (en), f. possibilità
Mohn (e), m. papavero

Digitized by Google

Mohnblume (n), f. fior di papavero
Mohnkopf (ö, e), m. testa di papavero
Mohnöl (e), n. olio di papavero
Mohnſamen, m. seme di papavero
Möhr (e), m. grossagrana (stoffa)
Mohr (en), m. moro, negro
Möhre (n), f. carota
Mohrenfarbig, a. moretto, nericcio
Mohrenkopf (töpfe), m. testa di moro; cavallo morello
Mohrentanz (ä, e), m. moresca
Mohrin (en), f. mora, negra
Molch (e), m. stellione; salamandra
Molken, f. pl. siero di latte
Molkendieb (e), m. farfalla, papilione
Molkenkur (en), f. cura del siero
Molkicht, a. sieroso
Moment (e) m. momento
Monarch (en), m. monarca
Monarchie (n), f. monarchia
Monarchin (en), f. sovrana
Monarchiſch, a. monarchico
Monat (e), m. mese
Monatlich, a. mensuale, d'un mese – av. per mese, ogni mese; monatliche Reinigung mestrui
Monatsgeld (er), n. paga, salario d'un mese, mesata (vu.)
Mönch (e), m. monaco, frate, religioso
Mönchiſch, a. monacale, fratesco
Mönchskappe (n), f. cappuccio, cocolla
Mönchskloſter (ö), n. convento di frati
Mönchskutte (n), f. cocolla
Mönchsſchrift (en), f. carattere gotico
Mond (e, e ee; en), m. luna
Mondenförmig, Mondförmig, a. a mezza luna, lunato
Mondenhell, a. rischiarato dalla luna; es iſt – fa chiaro di luna
Mondfinſterniß (e), f. eclisse di luna
Mondkalb (ä, er), n. mola (massa di carne informe)
Mondlicht (s; s. pl.), n., Mondſchein (e), m. chiarore, splendore, chiaro di luna
Mondſucht (s pl.), f. sonnambulismo (vu.). mal di lunatico
Mondſüchtig, a. sonnambulo, lunatico
Mondsviertel, n. quarto della luna
Monolog (e), m. V. Selbſtgeſpräch
Monopol (s), m. monopolio
Monſtranz (en). f. ostensorio
Montag (e), m. lunedì
Montieren, va. vestire (soldati)
Montur (en), f. uniforme, assisa (vestito)
Moor (e), n. terreno palustre, pantano, maremma. V. Möhr
Moorgrund (ü, e), m. suolo, terreno paludoso
Moorhirſe (n), f. saggina, melica
Moorrübe (n), f. raperonzo
Moos (e), n. musco; muschio
Mooſig, a. muscoso, muschioso
Mops (ö, e), m. botolo
Moral (s. pl.), f. morale; etica
Moraliſch, a. morale
Moraliſieren, vn. moralizzare, fare riflessioni morali
Moraliſt (en), m. moralista
Moralität (s. pl.), f. moralità
Morast (ä, e), m. palude, stagno, pantano; fango
Moraſtig, a. paludoso, pantanoso, fangoso. palustre
Morchel (n), f. fungo porcino
Mord (e), m. uccisione, omicidio
Mordbrenner, m. incendiario
Morden, va. uccidere, ammazzare, assassinare
Mörder, m. omicida, uccisore, assassino
Mördergrube (n), f. nascondiglio, ricovero d'assasini
Mörderin (en), f. omicida, uccidittrice, assassina
Mörderiſch, a. micidiale, assassino

Digitized by Google

Mörderlich, a. truce, truculento. atroce, crudele
Mordgewehr (e), n. arma micidiale
Mordio! i. aiuto! accorr'uomo! agli assassini!
Mordluft (ü, e), f. avidità di strage, di sangue
Mordſtreich (e), m. colpo mortale
Mordthat (en), f. omicidio
Mordweg (e), m. strada rotta, pessima, impraticabile, un rompicollo di strada
Morgen, m. mattina, mattino; levante, oriente; – Landes iugero di terreno
Morgen, av. domani, dimani
Morgenbrot (e), n. colezione
Morgend, a. di domani
Morgengabe (n), f. contradote
Morgengeſang (ä, e), m. canto o inno mattutino
Morgengruß (ü, e), m. saluto del mattino, il buon giorno
Morgenkleid (er), n. abito della mattina
Morgenland (ä, er), n. oriente; paese orientale
Morgenländer, m. Orientale
Morgenländiſch, a. orientale
Morgenluft (ü, e), f. aria della mattina
Morgenröthe (n), f. aurora, alba
Morgens, av. di mattina, alla mattina
Morgenſegen, m. orazione, preghiera mattutina
Morgenſtändchen, n. serenata mattutina
Morgenſtern (e), m. stella mattutina
Morgenſtunde (n), f. ora mattutina
Morgenwind (e), m. vento di levante, euro
Morſch, a marcio, putrido, fracido
Morſelle (n), f. pastiglia
Mörſer, m. mortaio
Mörſerkeule (n), f. pestello, pestatoio

Mörtel, m. smalto; calcistruzzo
Moſaiſch, a. mosaico. musaico
Moſchee (n), f. moschea
Moſchus (indecl.), m. musco, muschio
Moſt (e), m. mosto; sidro, m.; gekochter – sapa
Möſtrich (e), m. mostarda
Motette (n), f. mottetto
Motte (n), f. tarma, tignuola
Motto (s), n. motto
Möwe (n), f. gabbiano, mugnaio (uccello)
Mücheln, vn. aver odore di riscaldato o di muffa
Mucke (n), f. vizio, difetto, ghiribizzo, ticchio
Mücke (n), f. zanzara, mosch rino
Mucken, vn. far motto
Mückengarn (e), n. zanzariere
Muckiſch, a. cipiglioso, musorno
Muckſen, V. Mucken
Müde, a. stanco, stracco, lasso
Müdigkeit (s. pl.), f. stanchezza, stracchezza, lassezza
Muff (ü, e), m. manicotto, manichino
Müffen, Muffen, vn. muffare
Müſſend, Müffig, a. intanfato, muffato
Mühe (n), f. pena, fatica, affanno, stento, incomodo; es lohnt ſich nicht der – non val la pena
Mühevoll, a. faticoso, penoso, travagliato
Mühlburſche (n), m. lavorante mugnaio
Mühle (n), f. molino
Mühlgang (ä, e), m. palmento
Mühlknappe (n), m. garzone mugnaio
Mühlrad (ä, er), n. ruota di molino
Mühlſtein (e), m. macina. mola
Muhme (n), f. zia; cugina; parente
Mühſam, a. penoso, laborioso faticoso, arduo

Digitized by Google

Mühſamkeit (s. pl.), f. laboriosità, malagevolezza, scabrosità
Mühſelig, a. laborioso, faticoso, penoso, stentato
Mühſeligkeit (en), f. laboriosità, stento; travaglio, miseria
Mulde (n), f. conca
Müller, m. mugnaio
Müllerin (en), f. mugnaia
Multiplication (en), f. moltiplicazione
Multiplicieren, va. moltiplicare
Mumie (n), f. mummia
Mund (ü, e), m. bocca
Mundart (en), f. idioma, dialetto
Mündel, m. pupillo; – (n), f. pupilla
Munden, vn. piacere alla bocca
Münden, vn. sboccare, metter foce
Mündig, a. maggiorenne
Mündigkeit (s. pl.), f. età maggiore
Mundfäule (n), f. trismo
Mundkoch (ö, e), m. cuoco d'un principe, primo cuoco
Mundleim (e), m. colla di pesce
Mündlich, a. verbale; a bocca, a voce
Mundloch (ö, er), n. bocca, imboccatura; orifizio
Mundmehl (e), n. flor di farina
Mundrecht, a. secondo il gusto di alcuno
Mundſchenk (en), m. coppiere, pincerna
Mundſtück (e), n. lingua, linguetta; imboccatura, morso
Mündung (en), f. bocca, imboccatura
Mundvorrath (ü, e), m. provvisioni da bocca, vettovaglie, viveri
Mundwerk (e), n. fam. bocca; – haben aver sciolto lo scilinguagnolo
Munition (en), f. munizione
Munitionswagen, m, carro delle munizioni

Munkeln, va. e n. bucinare, bisbigliare
Münſter, n. cattedrale
Munter, a. desto, svegliato; fig. vivace, lesto, svelto, gaio, brioso
Munterkeit (s. pl.), f. vivacità, brio
Münzamt (ä, er), m. zecca
Münzdirektor (ä; en), m. direttore di zecca; zecchiero
Münze (n), f. moneta; zecca; menta (pianta)
Münzen, va. monetare, coniare, battere (monete)
Münzer, m. monetiere, zecchiero
Münzfuß (ü, e), m. grado di finezza delle monete
Münzhaus (ä, er), n. zecca
Münzkabinet (e), m. museo numismatico
Münzkenner, m. conoscitore di monete, medaglista
Münzkunde (s. pl.), f. numismatica
Münzmeiſter, m. maestro monetiere
Münzrecht (e), Münzregal (e), n. diritto di zecca
Münzſorte (n), f. specie, sorta di moneta
Münzung (en), f. il battere moneta
Münzwardein (e), m. saggiatore delle monete
Münzweſen, n. affari concernenti la moneta
Mürbe, a. frollo, tenero, morbido
Mürbigkeit (s. pl.). f. tenerezza; morbidezza
Murmeln, va. e n. mormorare, susurrare, borbottare, brontolare
Murmelthier (e), n. marmotta
Murren, vn. mormorare; borbottare, brontolare; – n. mormorio, mormoramento, borbottamento
Mürriſch, a. burbero, austero; cipiglioso, arcigno, cupo
Muſchel (n), f. conchiglia, nicchio
Muſchelgold (ö; s. pl.), n. oro macinato

Digitized by Google

Muſchelſilber, n. argento macinato
Muſe (n), f. musa
Muſelmann (ä, er), m. Musulmano
Muſenſohn (ö, e), m. allievo delle muse
Muſeum (Muſeen), m. museo
Muſicieren, vn. musicare, sonare
Muſik (en), f. musica
Muſikaliſch, a. musicale, musico
Muſikant (en), m. sonatore, musico
Muſikus (indecl.), m. musico
Muſivarbeit (en), f. opera musaica; musaico
Muskate(n), f. noce moscada
Muskateller, m. moscatello (vino); -apfel (ä), m. mela moscadella; -birn (en), f. pera moscadella; -kraut (ä, er), n. schiarea; -traube (n), f. moscadello, moscadella (uva)
Muskatenblume, Muskatenblüthe(n), f. mace
Muskatennuß (ü, e). V. Muskate
Muskatapfel, ꝛc. V. le composizioni con Muskateller
Muskel (ø; n), m. muscolo
Muskelig, a. muscoloso
Muskete(n), f. moschetto
Musketenſchuß (ſchüße), m. moschettata
Muskетier (e), m. moschettiere
Muß (e), n. marmellata
Muß (indecl.), m. necessità
Muße(n), f. agio, ozio, tempo
Muſſelin (e), m. mussolina
Müſſen, va. irr. dovere
Müßig, a. oziozo, disoccupato, sfaccendato
Müßiggang (ä, e), m. ozio, oziosità
Müßiggänger, m. ozioso, scioperato, perdigiorno
Muſter, n. modello, esemplare, campione, mostra; opera (nel tessuti)
Muſterhaft, a. esemplare, che può servir di modello
Muſtern, va. rassegnare (i soldati); fig. criticare, censurare
Muſterrolle (n), f. ruolo della rassegna
Muſterung (en), f. rassegna, mostra, rivista
Muth (ø; s. pl.), m. coraggio, cuore, animo; den - ſinken laſſen perdersi d'animo, scoraggiarsi
Muthig, a. coraggioso, animoso, ardito
Muthlos, a. scoraggiato, disanimato; - machen scoraggiare
Muthloſigkeit (s. pl.), f. viltà, pusillanimità
Muthmaßen, va. congetturare, conghietturare; arguire; presumere
Muthmaßung (en), f. congettura, conghiettura
Muthwille (nø; s. pl.), m. petulanza, arroganza; insolenza, protervia; ruzzo
Muthwillig, a. petulante, insolente, protervo; cattivello
Mutter (ü), f. madre, genitrice; T. matrice; madrevite
Mutterbeſchwerung (en), f. mal di madre, male isterico
Mutterbruder (ü), m. zio materno
Mutterbruſt (ü, e), f. mammelle, seno materno
Mütterchen, n. mammina; buona vecchierella
Mutterfreude(n), f. gioia di madre, materna [terno
Muttergefühl (e), n. sentimento ma-
Mutterkirche (n), f. chiesa madre
Mutterleib (er), m. alvo, grembo materno
Mütterlich, a. materno, maternale
Mutterliebe (s. pl.), f. amor materno
Mutterlos, a. senza madre, orfano di madre
Muttermaal (e o mäler), n. voglia, nascenza
Muttermörder, m. matricida
Mutternackt, a. ffg. nudo come un verme

Digitized by Google

Mutterpferd (e), n. V. Stute
Mutterscheide (n), f. vagina uterina
Mutterschmerz (ens; en), m. dolore materno; male isterico, di madre
Mutterschwein (e), n. scrofa, troia
Mutterschwester (n), f. zia materna
Mutterseelenallein, a. fam. tutto solo, soletto
Mütterchen, n. cucco, beniamino
Muttersprache (n), f. lingua madre, lingua materna
Mutterweh (es; en), n. le doglie, mal di madre, isterico
Mutterwitz (es; s.pl.) m. giudizio naturale
Mutterzäpfchen, n. pessario
Mütze (n), f. berretta, berretto
Mützenmacher, m. berrettaio
Myriade (n), f. miriade
Myrrhe (n), f. mirra
Myrte (n), f. mirto, mortella (vu.)
Mysticismus (indecl.), m. misticismo
Mystiker, m. mistico
Mystisch, a. mistico, allegorico
Mythe (n), f. mito, favola
Mythologie (n.), f. mitologia
Mythologisch, a. mitologico

N

N, n. N, decimaquarta lettera dell'alfabeto tedesco
Nabe (n), f. mozzo (d'una ruota)
Nabel (ä), m. bellico, ombilico
Nabelschnur (ü, e), f. belliconchio
Nach, prep. dopo, dietro; per; verso, a, in; secondo; nach und nach a poco a poco
Nachäffen, va. imitare goffamente; contrafare, scimiottare
Nachahmer, m. imitatore
Nachahmen, va. imitare, contrafare, copiare
Nachahmung (en), f. imitazione, copia
Nacharbeiten, vn. lavorare secondo uno, seguire il suo stile, la sua maniera; supplire ad un lavoro
Nacharten, vn. assomigliare, ritrarre (da uno)
Nachartung (en), f. imitazione; somiglianza
Nachbar (ä; n), m. vicino
Nachbarin (en), f. vicina
Nachbarland (länder), n. paese confinante, vicino
Nachbarlich, a. e av. vicino, di vicino, da vicino
Nachbarschaft (en), f. vicinanza, vicinato
Nachbarsleute, pl. i vicini, il vicinato
Nachbarstaat (s; en), m. stato confinante, vicino
Nachbarstadt (städte), f. città vicina
Nachbarvölker, n. pl. popoli vicini
Nachbellen, vn. reg. e irr. abbaiare, latrare addietro
Nachbeten, va. ripetere una preghiera; fig. ripetere
Nachbier (e), n. birra leggiera
Nachbilden, va. copiare (disegni, figure)
Nachblicken, vn. guardar dietro, seguire accompagnare collo sguardo
Nachbringen, va. irr. portare, condurre dietro e più tardi
Nachdem, c. dopo che; secondo che; – av. poi, dopo, di poi, in séguito
Nachdenken, vn. irr. riflettere, pensare; meditare; – n. riflessione; meditazione
Nachdenkend, a. pensoso, cogitabondo
Nachdenklich, a. riflessivo; grave
Nachdruck (e), m. contrafattura (dei libri); – (ü, e) energia, forza, enfasi
Nachdrucken, va. contrafare (un libro)
Nachdrucker, m. contrafattore (di libri)
Nachdrücklich, a. energico, espressivo, enfatico; severo, risentito
Nachdrucksvoll, a. pieno d'energia; energico, risentito
Nacheifer, m. emulazione

Digitized by Google

Nacheiferer, m. emulatore, emulo
Nacheifern, vn. emulare. gareggiare
Nacheiferung (en), f. V. Nacheifer
Nacheilen, vn. correre dietro in tutta fretta
Nach einander, av. di séguito, un dopo l'altro
Nachempfinden, va. irr. sentire o risentire dopo
Nachen, m. navicella, barchetta
Nachernte (n), f. raccolta posteriore
Nachessen, n. pospasto
Nachfeier (n), f. festa posteriore o fatta in séguito ad un'altra
Nachfolge (n), f. snccessione; imitazione
Nachfolgen, vn. succedere; seguitare, seguire; fig, imitare
Nachfolger, m. successore; fig. imitatore
Nachforschen, vn. indagare, investigare, ricercare; informarsi
Nachforschung (en), f. investigazione, ricerca
Nachfrage (n), f. inchiesta, domanda
Nachfragen, vn. informarsi, domandare
Nachgeben, va. irr. dare dopo; – vn. irr. rilassare; allentarsi; cedere; fig. arrendersi, rendersi, cedere; condiscendere
Nachgebend, a. cedevole, arrendevole. pieghevole; condiscendente, docile
Nachgebung (s. pl.) f. cedimento, condiscendenza, cedevolezza, arrendevolezza
Nachgeburt (en), f. placenta
Nachgehen, vn. irr. andare dopo, o dietro; seguitare; incalzare
Nachgehends, av. in séguito, poi
Nachgeschmack (ä, e), m. sapore che resta in bocca dopo aver mangiato o bevuto
Nachgiebig. V. Nachgebend
Nachgiebigkeit (s. pl.), f. arrendevolezza, condiscendenza; indulgenza
Nachgraben, va. irr. scavare (per cercare)
Nachgrübeln, vn. andare cercando a forza di lambicarsi il cervello; cercare il sottile nel sottile di una cosa
Nachhall (e), m. rimbombo, eco
Nachhallen, vn. risonare, rimbombare, echeggiare
Nachhängen, vn. irr. einer Sache – abbandonarsi, perdersi dietro a qualche cosa
Nachhelfen, vn. irr. aiutare a far andare innanzi; aiutare a muovere un peso
Nachher, av. di poi, dopo
Nachherig. a. posteriore
Nachhinken, vn. zoppicare dietro
Nachholen, va. riandar a prendere; fig. die verlorne Zeit, das Versäumte – rimettere. riparare il tempo perduto. ciò che si è trasandato
Nachjagen, vn. dar la caccia; fig. andar a caccia di..., correr dietro
Nachklang (ä, e), m. risonanza
Nachkomme (n), m. discendente; successore
Nachkommen, vn. irr. venir dopo. dietro; seguire
Nachkommenschaft (en), f. posterità; discendenza
Nachkömmling (e). V. Nachkomme
Nachlaß (ä, e), m. rilascio; ribasso; lascito; eredità; opere postume (d'un autore)
Nachlassen, va. irr. rilassare, allentare, mollare; am Preise – accordare un ribasso nel prezzo; fig. lasciare; rimettere; concedere; – vn. irr. allentarsi; rilassarsi; cessare
Nachlässig, a. negligente, trascurato
Nachlässigkeit (en), f. negligenza, trascuranza. trascuratezza, trascurataggine

Digitized by Google

Nachlaufen, va. irr. correr dietro
Nachleben, vn. sopravivere; fig. der Vorſchrift – conformarsi, adattarsi alle prescrizioni, ai regolamenti
Nachleſe (n), f. rispigolamento
Nachleſen, va. irr. rispigolare; raspolare; consultar libri
Nachmachen, va. contrafare, imitare
Nachmalig, a. posteriore, susseguente
Nachmals, av. poi, dopo, dipoi
Nachmittag (e), m. il dopo pranzo
Nachmittägig, a. di o del dopo pranzo
Nachmittags, av. (nel) dopo pranzo
Nachnehmen, va. irr. die Koſten – prevalersi delle spese
Nachrechnen, va. riscontrare, esaminare un conto
Nachrede (n), f. epilogo; mormorazione, sparlamento, maldicenza
Nachreden, vn. ridire; einem Böſes – sparlare di uno
Nachreiſen, vn. seguire, inseguire uno che è già in viaggio, andargli dietro
Nachreiten, vn. irr. seguire a cavallo
Nachrennen, vn. irr. correr di dietro a basta lena
Nachreue (n), f. pentimento tardo
Nachricht (en), f. avviso, ragguaglio, notizia. nuova
Nachrichter, m. giustiziere, boia
Nachruhm (ē; s. pl.), m. gloria, fama
Nachrühmen, va. dire in lode di alcuno
Nachſagen. V. Nachreden
Nachſatz (ä, e), m. proposizione conseguente [dire dietro
Nachſchicken, va. mandare dopo, spe-
Nachſchießen, vn. irr. sparare dietro; correre addietro
Nachſchlag (ſchläge), m. moneta contrafatta, falsa
Nachſchlagen, va. irr. contrafare (monete); consultare (libri)
Nachſchleichen, vn. irr. einem – seguir di soppiatto alcuno
Nachſchlüſſel, m. contrachiave
Nachſchreiben, va. irr. scriver dopo; scrivere addietro (ad uno che è partito); scrivere (una predica, una lezione, mentre vien fatta o letta, oppure ciò che vien dettato); trascrivere, copiare; mettere nel poscritto
Nachſchrift (en), f. copia; poscritto
Nachſchuß (ü, e), m. compimento della somma con cui doveasi effettuare il pagamento
Nachſehen, vn. irr. einem – guardar dietro ad uno; fig. usare indulgenza, esser indulgente; – va. irr. rivedere, riscontrare q.c.; einem etwas – perdonare ad uno q. c.
Nachſetzen, va. posporre; – va. einem – inseguire uno
Nachſicht (s. pl.), f. indulgenza; dilazione; revisione
Nachſichtig, a. indulgente
Nachſinnen, vn. irr. meditare, riflettere; star pensoso
Nachſpähen, vn. (einem o einer Sache –) indagare, andare indagando, spiando
Nachſpiel (e), n. commediuola o altro che si rappresenta dopo, farsa
Nachſprechen, va. irr. ripetere (le altrui parole)
Nachſpüren, vn. dem Wilde – braccare; fig. rintracciare, scrutinare
Nachſpürung (en), f. cerca; fig. rintracciamento
Nächſt, prp. e av. vicin vicino, presso. appresso; – a. il più vicino prossimo
Nachſtechen, va. irr. copiare, contrafare un' incisione
Nachſtehen, vn. irr. stare dopo; essere inferiore, cederla; seguire
Nachſtellen, va. posporre; – vn. insidiare
Nachſtellung (en), f. posposizione; insidia, agguato

Digitized by Google

Nächſtens, av. fra poco quanto prima
Nächſtfolgend, a. susseguente, prossimo
Nachſtich (e), m. stampa contraffatta
Nachſtreben, vn. affaticarsi, ingegnarsi di arrivare alcuno; ricercare, ambire, cercare, aspirare
Nachſtrebung (en), f. ardore, brama, ambizione di q. c.
Nächſtvergangen, a. prossimo passato, scorso (di anni, mesi ec.)
Nachſuchen, va. frugare, cercare, andar cercando, ricercando, frugando
Nachſuchung (en), f. ricerca, perquisizione
Nacht (ä, e), f. notte; bei – di notte
Nachtarbeit (en), f. il lavorar di notte, la veglia; lavoro fatto di notte
Nachtarbeiter, m. uco che lavora di notte; fig. votacessi
Nachten, vi. annottare, farsi notte
Nachteſſen, n. cena
Nachteule (n), f. barbagianni, gufo
Nachtfalter, m. falena, farfalla notturna
Nachtfroſt (e), m. gelo, freddo notturno, brinata
Nachtgeſchirr (e), n. orinale, pitale
Nachtgleiche (n), f. equinozio
Nachthaube (n), f. cuffia da notte
Nachtheil (e), m. svantaggio, discapito, predigiudizio, danno
Nachtheilig, a. svantaggioso, pregiudicevole
Nachthun, va. irr. imitare, fare lo stesso
Nachtigall (en), f. rosignuolo, usignuolo
Nachtiſch (e), m. pospasto, le frutta
Nachtkleid (er), n. abito, vestito da notte
Nachtlager, n. albergo, ricovero per la notte
Nachtlampe (n), f. lucerna, lampada la notte
Nächtlich, a. notturno, di notte
Nachtlicht (er), n. lume, lumicino per la notte [cena
Nachtmahl (mähler), n. cena, sacra
Nachtmuſik (en), f. serenata
Nachtmütze (n), f. berretta da notte
Nachtquartier (e), n. V. Nachtlager
Nachtrab (e), m. retroguardia
Nachtrachten, V. Nachſtreben
Nachtragen, va. irr. portar dopo, o dietro; registrare (un articolo) dopo un altro; fig. supplire, aggiungere; (3 einem – serbar rancore a qc., legarsela al dito
Nachträglich, a. che serve di supplimento, d'aggiunta; posteriore
Nachtreten, vn. irr. far coda o codazzo
Nachts, av. di notte, di notte tempo
Nachtſchatten, m. solàtro, strigio, morella (erba)
Nachtſchwärmer, m. nottivago
Nachtſtille (n), f. silenzio della notte
Nachtſtuhl (ü, e), m. seggetta
Nachttiſch (e), m. tavolino da notte, pettiniera, toletta
Nachttopf (ö, e), m. orinale, pitale
Nachtviole, f. viola garofanata
Nachtvogel (ö), m. uccello notturno, farfalla notturna
Nachtwache (n), f. guardia notturna
Nachtwächter, m. guardia notturna
Nachtwanderer, Nachtwandler, m. sonnambulo
Nachtzeit (s. pl.), f. tempo di notte, notte; bei, zur – di notte tempo
Nachtzeug (e), n. panni da notte
Nachwägen, va. irr. riscontrare il peso, pesare di nuovo (per verificare il peso)
Nachwahl (en), f. elezione fatta dopo
Nachwählen, va. elegger dopo
Nachwehen, f. pl. dolori dopo il parto fig. effetti dolorosi
Nachweiſen, va. irr. dimostrare, indicare, fare accorto

Digitized by Google

Nachweisung (en), f. indicazione, dimostrazione
Nachwelt (s. pl.), f. posterità
Nachwerfen, va. lanciare, gettare, scagliare dietro
Nachwinter, m. secondo inverno, tardi freddi in primavera
Nachwuchs (ü, e), m. rimessiticcio
Nachzahlen, va. pagare in seguito, pagare il rimanente, ciò che manca
Nachzählen, va. ricontare, contare di nuovo
Nachzeichnen, va. copiare un (disegno)
Nachziehen, va. irr. tirare dietro; allevare; – vn. irr. seguire
Nachzug (ü, e), m. sèguito, retroguardia, coda
Nachzügler, m. soldato che resta indietro
Nacken, m. cervice, nuca
Nackend, Nackt, a. nudo, ignudo
Nacktheit (en), f. nudità
Nadel (n), f. ago, aguglia; spillo; foglia aciculare
Nadelbüchse (n), f. agoraio, bocciuolo degli aghi
Nadelgeld (er), n. denaro per comperare gli aghi
Nadelholz (ö, er), n. albero con foglie aciculari
Nadelkissen, n. torsello
Nadelöhr (e), n. cruna
Nadler, m. agoraio, spillettaio
Nagel (ä), m. chiodo, chiovo, cavicchio; brocco (del bersaglio); unghia, ugna
Nagelbohrer, m. succhiello
Nagelfest, a. fermato a chiodo
Nagelgeschwür (e), n. panereccio
Nagelhändler, m. chiodaiuolo, venditor di chiodi
Nagelkuppe (n), f. capocchia, cappello di chiodo
Nageln, va. chiodare, chiovare, inchiodare

Nagelneu, a. fig. tutto nuovo
Nagelschmied (e), m. chiodaiuolo, fabbro di chiodi
Nagen, va. rodere; rosicchiare
Nahe, a. vicino, propinquo, prossimo; – av. vicino, accosto, allato; fig. einem – gehen affliggere uno; einem zu – treten pregiudicare uno
Nähe (n), f. prossimità, vicinanza
Nahen, vn. e sich – avvicinarsi, approssimarsi, accostarsi
Nähen, va. cucire
Näher, av. più vicino
Näherin (en), f. cucitrice
Nähern, va. avvicinare, accostare, approssimare, appressare
Näherung (en), f. avvicinamento, accostamento
Nähkissen, n. guancialino (da cucire)
Nähnadel (n), f. ago (da cucire)
Nähnahmen, m. telaio (da cucire)
Nährbar, a. nutribile
Nähren, va. nutrire, alimentare, sostentare
Nahrhaft, a. nutritivo, nutrimentoso, alimentoso, sustanziale, lucrativo
Nahrlos, a. privo d'alimento, disutile, infruttuoso
Nährstand (ä, e), m. ceto degli artigiani
Nahrung (en), f. nutrimento, alimento cibo, pascolo, esca
Nährung (en), f. nutrizione
Nahrungsmittel, n. derrata, vettovaglia, viveri, alimento
Nahrungssaft (säfte), m. umore, sugo nutritivo
Nahrungssorgen, f. pl. fastidi, cura per campare
Nähschule (n), f. scuola di cucitora
Nähseide (s. pl.), f. seta da cucire
Naht (ä, e), f. cucitura; costura
Nätherei (en), f. cucitura, cucito
Nähterin (en), f. cucitrice, cucitora

Digitized by Google

Nähzeug(e), n. arnesi da cucire
Name (ns; n), m. nome; fig. riputazione, fama
Namenlos, a. senza nome, anonimo; indicibile
Namensfeſt(e), n. V. Namenstag
Namensregiſter, n. registro de' nomi
Namenstag (e), m. giorno onomastico
Namentlich, av. nominatamente
Namhaft, a. nominato; ragguardevole, notabile
Nämlich, a. medesimo, stesso; – av. cioè, vale a dire, vogliam dire
Napf (ä, e), m. scodella, nappo
Naphtha (s. pl.), f. nafta
Narbe (n), f. cicatrice, margine; grana (nelle pelli)
Narben, va. cicatrizzare; fare granire le pelli
Narbig, a. cicatrizzato; granito (di pelli)
Narr (en), m. pazzo, matto, sciocco
Närrchen, n. pazzerello, pazzerella
Narren, va. berteggiare
Narrenhaft, a. pazzesco, da pazzo
Narrenhaus (häuſer), n. ospedale dei pazzi
Narrenpoſſe (n), f., Narrenſtreich (e), m. mattezza, pazzia, sciocchezza
Narrenſeil (ä; s. pl.), m. einen am Narrenſeile führen menare uno pel naso
Narrheit (en), f. pazzia; stoltezza, follia, mattezza
Närrin (en), f. pazza, matta, sciocca
Närriſch, a. pazzo, sciocco, stolto, folle, matto
Narziſſe (n), f. narciso
Naſchen, va. e vn. assaggiare, assaporare di furto, gustare per ghiottoneria, ghiottoneggiare
Näschen, n. nasino
Näſcher, m. ghiottoncello, leccardo
Näſcherei (en), f. ghiottoneria, leccornia
Näſcherin (en), f. ghiotterella, leccarda
Naſchhaft, a. ghiotterello, leccardo
Naſchhaftigkeit (s. pl.), f. ghiottoneria, leccornia
Näſchig. V. Naſchhaft
Naſchwerk (e), n. ghiottoneria, leccornia
Naſe (n), f. naso
Näſeln, vn. parlare pel naso
Naſenband (bänder), n. cavezzone, museruola
Naſenbein (e), n, osso del naso
Naſenbluten, n. flusso di sangue dal naso
Naſengeſchwür (e), n. ozena
Naſenloch (ö, er), n. narice, nare
Naſenriemen, m. V. Naſenband
Naſenſtüber, m. buffetto sul naso
Naſeweis, a. nasuto, indiscreto, insolente, presuntuoso, troppo curioso, che caccia, ficca il naso dapertutto
Naſeweis (e), m. saccentone, saputasenno
Naſeweisheit (s. pl.), f. saccenteria, prosuntuosità
Nashorn (ö, er), n. rinoceronte
Naß, a. bagnato, umido
Näſſe (n), f. umidità; mollore
Näſſen, vn. gemere (di pareti, ec.); – va. bagnare, inumidire
Näßlich, a. umidetto, molliccio
Nation (en), f. nazione, gente
National, a. nazionale
Nationalität (en), f. nazionalità (ra.)
Nativität (en), f. natività, oroscopo
Natter (n), f. vipera, biscia
Natterzunge (n), f. fig. lingua maledica
Natur (en), f. natura, complessione, temperamento
Naturalien, pl. prodotti naturali
Naturaliſieren, va. naturalizzare
Naturaliſt (en). V. Naturforſcher
Naturell (e), n. natura, genio, indole

Digitized by Google

Naturforſcher, m. fisico, naturalista
Naturgabe (n), f. dono di natura
Naturgeſchichte (n), f. storia naturale
Naturkunde (s. pl), f. fisica, scienza della natura
Naturkundige, as. m. V. Naturforſcher
Naturlehre, V, Naturkunde
Natürlich, a. natura
Natürlichkeit (en), f naturalezza
Naturrecht (e), n. diritto naturale
Naturreich (e), n. regno della natura
Naturtrieb (e), m. istinto naturale
Nebel, m. nebbia
Nebelicht, Nebelig, a. nebbioso, nebuloso
Nebeln, vi. far nebbia
Neben, prp. appresso, presso, accanto, allato, ascosto, vicino; – an, – her, – hin allato, accanto; – einander fianco a fianco, uno accanto all'altro, insieme con
Nebenabſicht (en), f. intenzione, mira secondaria
Nebenbedeutung (en), f. significato accessorio
Nebenbei, av. inoltre, di più
Nebenbeſtandtheil (e), m. ingrediente accessorio
Nebenbuhler, m., – in(en), f. rivale, m. e f.
Nebeneinkünfte, f. pl. incerti, m. pl.; rendite accidentali
Nebenhaus (ä, er), n. casa laterale, vicina
Nebenkammer (n), f. camera attigua
Nebenlinie (n), f. linea collaterale (di un casato)
Nebenmenſch (en), m. prossimo
Nebenmond (e), m. V. paraselene
Nebenpunkt (e), m. punto secondario, accessorio
Nebenſache (n), f. cosa accessoria, inutile
Nebenſonne (n), f. T. parelio
Nebenſpeiſe (n), f. tramesso
Nebenſtube (n), f. stanza, camera contigua, collaterale
Nebenſtunde (n), f. ora d'ozio
Nebenthür (en), f. porta laterale, vicina
Nebenumſtand (ä, e), m. circostanza accessoria
Nebenurſache (n), f. causa secondaria
Nebenvormund (ü, e), m. tutore surrogato, contutore
Nebenweg (e), m. strada, via laterale; fig. via obliqua
Nebenwerk (e), n. accessorio; fig. cosa superflua
Nebenwort (ö, er), n. avverbio
Nebenzimmer, n. V. Nebenſtube
Nebſt, prp. con, unitamente a; – dem di più, inoltre
Necken, va. aizzare, stuzzicare, burlare, dar la baia
Neckerei (en). f. aizzamento; celia, burla
Neckiſch, a. motteggevole, giocoso
Neffe (n), m. nipote
Neger, m. negro, moro
Negerin (en), f. negra, mora
Nehmen, va. irr. prendere, pigliare; tórre, levare; wohl oder übel – pigliare in buona o in mala parte; es übel – aver per male, pigliar a male; etwas auf ſich – über ſich – prender sopra di sè. incaricarsi di q. c.
Nehmlich. V. Nämlich
Neid (e). m. invidia, gelosia, astio
Neiden. V. Beneiden
Neider, m. invidiatore, invidioso
Neidiſch, a. invidioso, invido, astioso
Neidnagel. V. Nietnagel
Neige (n), f. china; abbeveraticcio; fondo. fondigliuolo; fig. rimasuglio; decadenza, peggioramento
Neigen, va. inclinare. chinare, inchinare, piegare, abbassare; ſich – inchinarsi, abbassarsi

Digitized by Google

Neigung (en), f. pendenza, inclinazione, propensione
Nein, av. no
Nekrolog (e), m., Nekrologie (n), f. necrologia
Nektar (ẽ;s, pl.), m. nèttare
Nelke (n), f. garofano
Nelkenstock (ö, e), m. pianta di garofano
Nennbar, a. nominabile, appellabile
Nennen, va. irr. nomare, nominare. chiamare, appellare; dare un nome
Nenner, m. denominatore (d'una frazione)
Nennwort (ö, er), n. nome appellativo
Nerv (en), m., Nerve (n), f. nervo, nerbo
Nervig, a. nervoso, nerboso; fig. nerboruto
Nessel (n), f. ortica
Nesselfieber, n. ortefica
Nesselgarn (e), n. filato d'ortica
Nesselsucht (en), f. V. Nesselfieber
Nesseltuch (ü, er), n. mussolina
Nest (er), n. nido; fig. letto, topaia
Nestel (n), f. cordellina, stringa, aghetto
Nesteln, va. allacciare colle stringhe
Nestküchlein, n. ultimo nato de' pulcini; fig. cucco
Nestler, m. stringaio
Nestling (e), n. nidiace
Nett, a. netto, pulito, livido, attillato, grazioso, vago
Netto, av. T. al netto, netto
Nettogewicht (e), n. peso netto
Netz (e), n. rete, ragna, paretella; omento
Netzen, va. inaffiare, irrigare, bagnare
Netzförmig, a. reticolato, reticolare
Netzgewebe, n. tessuto reticolare, lavoro a maglia
Netzzug (ü, e), m. retata

Neu, a. nuovo, novello; moderno; fresco, recente; – av. novamente, novellamente
Neubacken, a. fresco; novello; appena cotto
Neuerdings, av. novamente, di bel nuovo
Neuerer, m. innovatore
Neuerlich, a. novello, nuovo, recente, di poco tempo fa; – av. novellamente, poco fa
Neuerung (en), f. innovazione, novità
Neuerungssucht (en), f. smania d'innovazioni
Neugeboren, a. neonato, novellamente nato; ich fühle mich wie – mi sento come rinato
Neugier (s. pl.), Neugierde (s. pl.), f. curiosità
Neugierig, a. curioso
Neuheit (en), f. novità
Neuigkeit (en), f. novità; nuova, novella
Neujahr (e), n. anno nuovo, capo d'anno
Neujahrstag (e), m. primo dì dell'anno, capo d'anno
Neujahrswunsch (wünsche), m. augurio pel capo d'anno
Neulich, Neulichst. V. Neuerlich
Neuling (e), m. novizio, nuovo pesce
Neumodisch, a. e av. di moda nuova, d'ultima moda, alla moda, moderno
Neumond (e), m. luna nuova, novilunio
Neun, nu. nove
Neunauge (ẽ; en), n. lampreda
Neuner, m. nove
Neunerlei, a. indecl. di nove sorte
Neunfach, a. nonuplo
Neunhundert, nu. novecento
Neunmalig, a. fatto, ripetuto nove volte
Neunte, a. nono

Digitized by Google

Neuntehalb, a. otto e mezzo
Neuntel, n. nona parte, nono
Neuntens, av. in nono luogo
Neunzehn, nu. diecinove, diciannove
Neunzehnte, a. diciannovesimo, decimonono
Neunzig, nu. novanta
Neunziger, m., Neunzigjährige, as. m. nonagenario
Neunzigste, a. novantesimo
Neutral, a. neutrale, neutro
Neutralität (en), f. neutralità
Neutrum (s; Neutra), n. neutro
Nicht, av. non
Nicht (e), m. spodio, tuzia
Nichte (n), f. nipote, f.
Nichtig, a. nullo, frivolo, vano, futile, invalido
Nichtigkeit (en), f. frivolezza; nullità
Nichts (indecl.), n. niente, nulla; – desto weniger nondimeno
Nichtsnutzig, a. inutile, buono a nulla
Nichtswürdig, a. di niun pregio, vile, abietto, indegno
Nichtswürdigkeit (en), f. poco pregio, frivolezza; vilta, indegnità, abiezione, infamia
Nick (e), m. cenno (cogli occhi o colla testa)
Nickel, m. nichelio (metallo); volg. squaldrina, cantoniera
Nicken, vn. accennare, annuire; fig. barcollare, tracollare (dicesi dei sonnacchiosi)
Nie, av. non mai; giammai
Nieder, a. basso, inferiore: – av. giù, in giù, a valle, a basso, all'ingiù
Niederbeugen, va. fig. abbassare, curvare, avvilire
Niederbrennen, va. irr. demolire, distruggere col fuoco; – vn. irr. andare a fuoco e fiamme
Niederbücken (ü,b), vr. chinarsi, abbassarsi
Niederdeutsch, a. della bassa Germania, basso tedesco
Niederdrücken, va. deprimere, opprimere
Niederfahrt (en), f. discesa, calata
Niederfallen, vn. irr. cadere a terra; vor einem – prostrarsi dinanzi ad uno: gettarglisi a' piedi
Niedergang (ä,e), m. scesa; occaso, occidente
Niedergeschlagen, p. abbattuto; avvilito, sbigottito, costernato, mesto
Niedergeschlagenheit (s. pl.), f. abbattimento d'animo, sbigottimento, avvilimento, costernazione
Niederhauen, va. irr. abbattere, atterrare a colpi (di bastone, di sciabola); tagliare a pezzi
Niederhocken, Niederkauern, vn. accoccolarsi, accosciarsi
Niederknien, vn. inginocchiarsi
Niederkommen, vn. irr. partorire, sgravarsi
Niederkunft (ü,e), f. parto, puerperio
Niederlage (n), f. magazzino, fondaco, sconfitta
Niederlassen va. irr. calare, discendere, far andar giù; sich – accomodarsi; fissar il domicilio, la stanza; stanziarsi
Niederlassung (en), f. calata, discesa fissazione del domicilio
Niederlegen, va. deporre, metter giù; coricare, metter in letto; deporre, rinunziare (una carica); sich – coricarsi; andare a dormire
Niederlegung (en), f. deposizione; rinunzia
Niedermachen, va. atterrare; ammazzare, tagliare a pezzi
Niedermetzeln, va. fare macello, strage; trucidare, tagliare a pezzi
Niederreißen, va. irr. abbattere, atterrare; demolire
Niederreißung (en), f. abbattimento atterramento, demolizione

Digitized by Google

Niederreiten, va. irr. atterrare, rovesciare cavalcando
Niederrennen, va. irr. atterrare. rovesciare correndo
Niederſchießen, va. irr. uccidere. atterrare, abbattere (con armi da fuoco); stendere (uno) a terra ucciso; – vn. atterrarsi; rovinare
Niederſchlag (ä, e), m. battuta all'ingiù; tesi nel ritmo; precipitato chimico o dell'atmosfera
Niederſchlagen, va. irr. abbattere. atterrare; abbassare (gli occhi); T. precipitare; temperare; fig. contristare. costernare, avvilire
Niederſchreiben, va. irr. mettere in iscritto, in carta
Niederſetzen, va. posare, porre giù. deporre; ſich – mettersi a sedere; sedere
Niederſinken, vn. irr. avvallare, affondare, cascare. lasciarsi andar giù, cadere rifinito di forze
Niederſtoßen, va. irr. spingere a terra, atterrare con un colpo
Niederſtrecken, va. stendere a terra
Niederſtürzen, va. precipitare a terra. – vn. cadere precipitosamente
Niederträchtig, a. abietto, vile, basso, infame. turpe, perfido
Niederträchtigkeit (e), f. viltà, bassezza, perfidia
Niedertreten, a. irr. calpestare, conculcare
Niederwärts, av. all'ingiù
Niederwerfen, va. irr. gettare a terra. atterrare; ſich – prostrarsi
Niedlich, a. delicato. gentile. grazioso, vago, leggiadro, pulito, lindo
Niedlichkeit (en), f. delicatezza, grazia, gentilezza, lindezza
Niedrig, a. basso; inferiore; umile; vile
Niedrigkeit (en), f. bassezza, viltà
Niemals, . Nie
Niemand, pr. nessuno, niuno, veruno
Niere (n), f. arnione, rene
Nierenbraten, m. arrosto di lombo
Nierenkrankheit (en), f. nefritide
Nierenſchmerz (ens; en), m. dolore nefritico
Nierenſtück (e), n. lombo, lombata
Nierenweh (es; en), n. V. Nierenſchmerz
Nieſeln. V. Näſeln
Nieſen, vn. starnutare. starnutire
Nießbrauch (ä, e), m. usufrutto
Nießwurz (s. pl.), f. elleboro
Niet (e), m. chiodetto
Niete (n), f. polizza bianca, numero senza vincita
Nieten, va. ribadire
Nietnagel (ä), m. chiavetta; pipita
Nilpferd (e), m. ippopotamo
Nimmer, Nimmermehr, av. non mai, giammai
Nimmerſatt (e), m. diluvione
Nippen, va. centellare, zinzinare, bere a centellini. a zinzini
Nirgend, Nirgends, av. in niun luogo
Niſche (n), f. nicchia
Niß (e), f. lendine
Niſten, vn. nidificare
Noch, av. ancora, peranche; weder... nè... nè
Nochmalig, a. reiterato, replicato
Nochmals, av. un'altra volta, da capo. di nuovo
Nomade (n), m. nomade
Nomadiſch, a. nomade
Nomadenvolk (ö, er), n. popolo nomade
Nominativ (e) m. nominativo
Nonne (n), f. monaca, religiosa
Nonnenkloſter (ö), n. convento di monache
Nord (es; s. pl.), Norden (es; s. pl.), m. settentrione. nord, tramontana
Nordiſch, Nördlich, a. settentrionale
Nordlicht (er), n., Nordſchein (e), m. aurora boreale
Nordoſtwind (e), m. greco (vento)

Digitized by Google

Nordpol (s; s. pl.), m. polo artico
Nordſee (n), f. mare del nord
Nordſtern (e), m. stella polare
Nordweſtwind (e), m. vento maestro
Nordwind (e), m. vento settentrionale, tramontana, aquilone, borea, rovaio
Norm (en), f. norma, regola
Normalſchule (n), f. scuola normale
Nößel, n. foglietta (misura)
Notar (e), m. notaro, notaio
Notariat (e), n. notariato
Note (n), f. nota, segno
Notenbuch (ü, er), n. libro di musica
Notenpapier (e), n. carta da musica
Notenſchreiber, m. copiatore di musica
Noth (ö, e), f. bisogno, necessità, pena, fatica; stento; travaglio, ansietà, affanno; pericolo; die ſchwere – mal caduco
Nothdringend, a. urgente
Nothdurft (s. pl.), f. necessità, bisogno; ſeine – verrichten fare i suoi bisogni
Nothdürftig, a. bisognevole, necessitoso, bisognoso; parco, scarso, stentato
Notherbe (n), m. erede necessario
Nothfall (ä, e), m. caso di bisogno, urgente
Nothfeuer, n. fuoco d'allarme
Nothgedrungen, a. costretto dalla necessità, spinto dal bisogno
Nothgeſchrei (e), n. grido d'allarme
Nothhülfe (n), f. aiuto nel bisogno, nella necessità, nel pericolo
Nöthig, a. necessario, bisognevole; – haben aver bisogno, abbisognare
Nöthigen, va. necessitare, obbligare, costringere; invitare
Nothleidend, a. necessitoso, bisognoso
Nothlüge (n), f. bugia officiosa
Nothpfennig (e), m. gruzzolo, peculio
Nothſchuß (ü, e), m. cannonata per dare il segnale di pericolo
Nothſtall (ä, e), m. T. travaglio
Nothwehr (en), f. difesa forzata
Nothwendig, a. necessario, bisognevole; indispensabile
Nothwerk (e), n. opera di necessità
Nothzucht (ü, e), f. stupro, violazione
Nothzüchtigen, va. sforzare, stuprare, violare
Nothzüchtigung (en), V. Nothzucht
Notiren, va. notare, registrare un articolo
Notiz (en), f. notizia, cognizione
Novelle (n), f. novella
Novellenſchreiber, Novelliſt (en), m. novellatore, novelliere, novellista
November, m. novembre
Nu (indecl.), n. attimo
Nüchtern, a. digiuno, sobrio, non più ebbro; fig. schietto, spassionato, scipito, insulso [peranza
Nüchternheit (s. pl.), f. sobrietà, tem-
Nudel (n), f. fil di pasta; Nudeln vermicelli, tagliolini, lasagne, maccheroni; pastelli (da ingrassare il pollame)
Nudeln, va. ingrassare con pastelli
Null (en), f. zero
Nummer (n), f. numero, cifra
Nummeriren, va. segnar con numeri, numerare
Nun, av. ora, adesso; von – an d'ora innanzi, d'ora in poi; – i. or via or bene!
Nunmehr, av. ormai, omai, oggimai, ora, adesso
Nuntius (indecl.), m. nunzio
Nur, av. solamente, soltanto, semplicemente; pure
Nuß (ü, e), f. noce
Nußbaum (bäume), m. noce
Nußbacker, m. frisone
Nußkern (e), m. gheriglio
Nußknacker, m. schiacciatore di noci
Nußöl (e), n. olio di noce
Nußſchale (n), f. guscio di noce; die grüne – mallo

Digitized by Google

Nüſter (n), f. narice (del cavallo); al pl. anche le froge
Nutſchen, vn. bombare
Nutſchkännchen, n. bomboletta
Nutz, Nütz a. utile. giovevole
Nutzbar, a. utile. V. Nützlich
Nutzen, Nützen, va. approfittare, valersi, servirsi; – vn. essere utile, giovare, servire, fruttare.
Nutzen, m. utilità, utile, profitto; – bringen recare vantaggio, recar utile; – ziehen cavar utile, trarre utile
Nützlich, a. utile, profittevole, giovevole
Nützlichkeit (s. pl.) f. utilità
Nutzlos, a. inutile, infruttuoso
Nutznießer, m. usufruttuario
Nutznießung (en). V. Nießbrauch
Nutzung (en), f. uso; frutto, profitto, usufrutto
Nymphe (n), f. ninfa

O

O, n. O, decimaquinta lettera dell'alfabeto tedesco; – i. o, oh, ahi, olà!
Ob, c. se; – prp. sopra, su; durante; a cagione. per
Obacht (s.pl.), f. guardia; attenzione, cura
Obbenannt, p. sopranominato, sopra citato, accennato
Obdach (ä,er), n. ricovero, ricetto, albergo; unter – al coperto, a coperto
Obelisk (en), m. obelisco, guglia
Oben, av. disopra. sopra; – an al di sopra, in capo; dort – lassù; hier – quassù; – drein per sopra più, di più; – her nella superficie, al di sopra di noi; von – her dall'alto; – hin per di sopra; fig. superficialmente
Ober, a. superiore, superno, di sopra; alto
Oberadmiral (räle), m. grandammiraglio
Oberälteſte, as. m. anziano
Oberamtmann (männer), m. gran bailo
Oberarzt (ä,e), m. medico superiore
Oberaufſeher, m. soprantendente
Oberaufſicht (en), f. soprantendenza
Oberbefehl (e), m. comando supremo
Oberbefehlshaber, m. comandante supremo
Oberbereiter, m. primo cavallerizzo
Oberbett (s; en), n. coperta del letto
Oberboden (ö), m. soffitta. solaio
Obercommando (s), n. comando supremo
Obereinnehmer, m. primo ricevitore
Obere, as. m. superiore, capo
Oberfeldherr (n; en), m. generalissimo
Oberfläche (n), f. superficie
Oberflächlich, a. superficiale
Oberförſter, m. capo dei guardaboschi
Oberhalb, a. al disopra, di sopra; in capo
Oberhand (s. pl.), precedenza, superiorità; mano (nel giuoco); die – haben avere il sopravento, prevalere
Oberhaupt (ä,er), n. capo, superiore
Oberhaus (ä, er), n. camera alta, dei pari
Oberhemd (s; en), n. sopracamicia
Oberherr (n,en), m. sovrano, padrone, signore assoluto
Oberherrlich, a. di o da padrone assoluto, supremo
Oberherrſchaft (s. pl.), f. sovranità
Oberhofgericht (e), n. corte suprema di giustizia, tribunale supremo
Oberhofmeiſter, m. maggiordomo di corte
Oberhofrichter, m. giudice del tribunale supremo
Oberjägermeiſter, m. capocaccia, soprantendente delle caccie
Oberkammerherr (n; en), m. gran ciamberlano

Digitized by Google

Oberkammerjunker, m. primo gentiluomo di camera, di corte
Oberkanzler, m. gran cancelliere
Oberkaplan (e), m. primo cappellano
Oberkleid (er), n. sopraveste
Oberkoch (köche), m. primo cuoco
Oberkommando. V. Obercommando
Oberland (ä,er), n. altura, montagna, paese di montagna
Oberlandesgericht (e), n. tribunale superiore d'una provincia
Oberlauf (ä, e). m. ponte di una nave, tolda
Oberleder, n. tomaio
Oberleib (er), m. busto. torace, petto
Oberlieutenant (ö). m. primo tenente
Oberlippe (n), f. labbro superiore
Oberlof (e). V. Oberlauf
Obermeiſter, m. capo maestro
Oberofficier(e), m. uffiziale superiore
Oberpfarrer, m. parroco primario
Oberpoſtamt (ä,er), n. ufficio generale delle poste
Oberpoſtdirector (ö; en), m. direttore generale delle poste
Oberpoſtmeiſter, m. maestro generale delle poste
Oberrichter, m. giudice supremo
Oberrinde (n), f. crosta, scorza, corteccia esteriore
Oberrock (röcke), m. soprabito
Oberſchwelle (n), f. architrave
Oberſt, a. supremo.sommo,superiore
Oberſte, as. m. superiore, capo, colonnello
Oberſtlieutenant (ö), m. tenente colonnello
Oberſtube (n), f. stanza superiore
Oberſtwachtmeiſter, m. maggiore di cavalleria
Obertheil (e), m. parte superiore, il disopra
Obervorſteher, m. direttore, primo amministratore, soprantendente
Oberwelt (en), il mondo superiore contraposto agl'inferi
Obgedacht, p. summentovato
Obgleich, c. benchè, quantunque, sebbene
Obhut (s. pl.), f. guardia, custodia, protezione
Obig, a. suddetto, summentovato
Object (e), n. oggetto
Objectiv, a. oggettivo, obiettivo
Oblate (n), f. cialda; ostia
Obliegen, vn. irr. (einer Sache) attendere (ad una cosa); (einem) toccare, correr obbligo (ad uno)
Obliegenheit (en), f. obbligo, dovere, impegno
Obligation (en), f. obbligazione, scritta
Obrigkeit (en), f. magistrato
Obrigkeitlich, a. magistrale
Obriſt (en), m. colonnello
Obſchon. V. Obgleich
Obſchweben, vn. essere imminente
Obſervatorium (ien), n. esservatorio, specola
Obſicht. V. Aufſicht
Obſiegen, vn. restar vittorioso, trionfare
Obſt (es; s. pl.) n. frutta
Obſtbaum (ä, e), m. albero fruttifero
Obſtgarten (ä), m. pometo, orto
Obſthändler, m., - in (en), f. fruttaiuolo, fruttaiuola
Obſtmarkt (ä,e), m. mercato delle frutta
Obwalten, vn. soprastare, regnare, dominare; esserci
Obwohl, Obzwar. V. Obgleich
Occident (e). m. occidente
Occidental, Occidentaliſch. V. Abendländiſch
Ocean (e), m. oceano
Ocher, m. ocra
Ochs (en), m. bue, bove, manzo
Ochſenhirt (en), m. mandriano
Ochſenmäßig, a. bovino; fig. stupido; - av. da bue
Ochſenſtall (ä,e), m. stalla da o di buoi,

Digitized by Google

Ochſentreiber, m. V. Ochſenhirt
Ochſenzieмer m. nervo di bue
Octav, ꝛc. V. Oktav, ꝛc.
October, m. ottobre
Oculieren. V. Impfen, Einimpfen
Oculiſt (en), m. V. Augenarzt
Ode (n), f. ode, oda
Öde, a. erмo, diserto, disabitato; – (n), f. solitudine, deserto
Odem. V. Athem
Oder, c. o; altrimenti
Odermennig (e), m. agrimonia
Oeb... Oef..., ꝛc. si cerchi sotto Öd..., Öf...
Ofen (ö), m. forno, fornace; stufa
Ofengabel (n), f. forchetto del forno
Ofenheizer, m. scaldatore di stufe
Ofenloch (löcher), n. bocca del forno
Ofenröhre (n), f. tubo della stufa
Ofenwiſch (e), m. spazzaforno
Offen, a. aperto scoperto; fig. chiaro, patente, sincero, schietto [te
Offenbar, a. manifesto, aperto, evidenOffenbaren, va. rivelare, manifestare, palesare
Offenbarung (en), f. rivelazione
Offenheit (s. pl.), f. fig. ingenuità, franchezza, schiettezza
Offenherzig, a. sincero, schietto, franco
Offenherzigkeit (s. pl.), f. schiettezza, franchezza
Öffentlich, a. publico; comune
Öffentlichkeit (en), f. publicità
Officiał (e), m. ufficiale (impiegato civile)
Officier (e), m. ufficiale (militare)
Officin (en), f. officina; spezieria
Öffnen, va. aprire, schiudere
Öffnung (en), f. apertura
Oft, Öfters. Oftmals, av. sovente, spesso. più volte
Öfter, Oftmalig, a. frequente, spesso, reiterato
ter, av. più spesso, più di sovente, più volte

Oheim (e), Ohm (ö, e), m. zio
Ohm (en), f. barile (misura)
Ohne, prp. senza; – daß senza che; – dieß senza questo, oltre di ciò, oltreciò; – hin senza di ciò. senza altro, già; du weißt es ohnehin tu lo sai già, lo sai senza ch'io tel dica
Ohnfehlbar, Ohngeachtet, Ohngefähr, V. Un...
Ohnmacht (er), f. svenimento, deliquio; fig. impotenza
Ohnmächtig, a. svenuto, tramortito; fig. impotente, debole
Ohr (es; en) n. orecchio, orecchia
Ohr (e), n. cruna
Ohrenbeichte (en), f. confessione segreta
Ohrenbläſer, m. rapportatore
Ohrenklingen, Ohrenſauſen, n. bucinamento, fischiamento, zufolamento d'orecchi
Ohrenſchmalz (es; s. pl.), n. cerume
Ohrenzwang (s; s. pl.), m. grattagranchie
Ohrfeige (n), f. orecchiata, schiaffo
Ohrfinger, m. dito auricolare, mignolo
Ohrgehenk (e), n. orecchino, pendente
Ohrläppchen, n. punta dell'orecchio
Ohrling (e), V. Ohrwurm
Ohrlöffel, m. stuzzicorecchi
Ohrring (e), m. orecchino, pendente
Ohrwurm (ü, er), m. forfecchia
Ökonom (en), m. economo
Ökonomie (n), f. economia
Ökonomiſch, a. economico
Oktav (e), n. ottavo (formato)
Oktavband (bände), m. libro in ottavo
Oktave (n), f. ottava (nella musica)
Oktober, m. ottobre
Okulieren. V. Impfen, Einimpfen
Okuliſt (en). V. Augenarzt
Öl (e), n. olio
Ölbaum (ä, e), m. olivo, ulivo

Digitized by Google

Ölberg (e), Ölgarten (ä), m. oliveto
Oleander, m. oleandro
Ölen, va. inoliare
Ölfarbe (n), f. colore ad olio
Ölfaß (ä, er), n. botte, barile da olio
Ölflasche (n), f. bottiglia, ampolla da o dell'olio
Ölgemälde, m. pittura quadro ad olio
Ölhändler, m. negoziante d'olio, oliandolo
Ölig, a. oleoso
Oligarch (en), m. membro d'un governo oligarchico
Oligarchie (n), f. oligarchia
Oligarchisch, a. oligarchico
Olive (n), f. oliva, uliva
Olivenfarbig, a. olivastro, olivastro
Öllampe (n), f. lampada a olio
Ölmühle (n), f. macinatoio, fattoio
Ölmüller, Ölschläger, m. fattoiano
Ölpresse (n), strettoio dell'olio
Ölung (en), f. inoliamento; die letzte – l'estrema unzione
Olymp (s; s. pl.), m. olimpo
Olympiade (n), f. olimpiade
Olympisch, a. olimpico
Ölzweig (e), m. ramo d'ulivo
Omen, n. augurio, presagio
Onychstein (e), Onyx (e), m. onice
Onkel. V. Oheim
Ontologie (s. pl.), f. ontologia
Opal (e), m. opale
Oper (n), f. opera (teatrale)
Operation (en), f. operazione
Operette (n), f. operetta, opera buffa
Operieren, va. einen – fare un operazione ad uno
Operment (e), n. orpimento
Operngucker, m. cannocchiale da teatro, binoccolo
Opernhaus (ä, er), n. teatro dell'opera
Opernsänger, m. cantatore d'opere teatrali
Opfer, n. sacrifizio, offerta, vittima, olocausto
Opfergeld (er), n. oblazione in denari
Opfern, va. sacrificare; immolare
Opferschale (n), f. patera del sacrifizi
Opferthier (e), n. vittima, ostia
Opferung (en), f. immolazione, sacrifizio
Opiat (e), n. oppiato
Opium (s; s. pl.), n. oppio
Opponent (en), m. opponente
Opponieren, vn. opporre, opporsi
Opposition (en), f. opposizione
Optativ (e), m. ottativo (modo)
Optik (s. pl.), f. ottica
Optiker, m., Optisch, a. ottico
Optimismus (s. pl.), ottimismo (vu.)
Optimist (en), m. ottimista (vu.)
Orakel, n. oracolo
Orange (n). V. Pomeranze
Orangefarben, a. rancio, ranciato
Orangebaum (bäume), m. arancio, melarancio
Orangerie (n), f. aranciera, aranciaia
Oratorisch, a. oratorio
Oratorium (ien), n. oratorio
Orchester, n. orchestra
Orden, m. ordine
Ordensband (ä, er), n. cordone, nastro d'un ordine
Ordensbruder (ü), m. frate confratello
Ordensgeistliche, as. m. regolare
Ordenskette (n), f. collana (d'un ordine)
Ordenskleid (er), n. abito religioso, regolare
Ordenskreuz (e), n. croce d'un ordine
Ordentlich, a. ordinato, regolare; ordinario; puntuale
Order (n), f. ordine (comando)
Ordinanz (en), f. ordinanza
Ordinär, a. ordinario
Ordinieren, va. T. ordinare
Ordinierung (en), f. T. ordinazione
Ordnen, va. ordinare, disporre, regolare
Ordnung (en), f. ordine, assetto, disposizione; regolamento

Digitized by Google

Ordnungsmäßig, a. conforme all'ordine, regolato, regolare
Ordonanz. V. Ordinanz
Ordre. V. Order
Organ (e), n. organo
Organismus (men), m. organismo
Organisation (en), f. organizzazione
Organisch, a. organico
Organisieren, va. organizzare
Organist (en), m. organista
Orgel (n), f. organo (nelle chiese)
Orgelbauer, m. fabbricatore d'organi
Orgeln, vn. sonare l'organo
Orgelpfeife (n), f. tubo d'organo
Orgelwerk (e), n. meccanismo d'organo
Orgelzug (ü, e), m. registro d'organo
Orientieren, va. mettere nella giusta direzione (anche nel senso fig.); sich – riconoscere dove si sia, trovare la giusta direzione (anche nel senso fig.)
Original (e), n. originale
Originalität (en), f. originalità
Originell, a. originale
Orkan (e), m. oragano, bufera
Orlogschiff (e), n. nave da guerra
Ornat (e), m. paramento (sacerdotale)
Ort (e o Örter), m. luogo, sito, parte; T. lesina, punta; quarto (di scudo)
Ortband (ä, er), n. puntale del fodero della spada
Ortbeschreibung (en), f. topografia
Orthodox, a. ortodosso
Orthodoxie (s. pl.), f. ortodossia
Orthographie (n), f. ortografia
Orthographisch, a. ortografico
Örtlich, a. locale
Ortolan (e), m. ortolano (uccello)
Ortschaft (en), f. cantone, distretto, villaggio
Ortscheit (e), n. bilancino
Ost (s; s. pl.). Osten (s; s. pl.), m. levante, oriente
Osterabend (e), m. vigilia di Pasqua
Osterei (er), m. uovo di Pasqua
Osterfest (e), f. festa di Pasqua
Osterlamm (ä, er), n. agnello pasquale
Österlich, a. pasquale
Ostermesse (n), f. fiera di Pasqua
Ostern, pl. Pasqua
Osterjonntag (e), m. domenica di Pasqua
Ostertag (e), m. giorno di Pasqua
Östlich, a. orientale, di levante
Ostwärts, av. verso levante
Ostwind (e), m. vento di levante, levante, euro
Otter (n), f. vipera
Otterngezücht (e), n. razza di vipere
Oval, a. ovale, ovato
Orhoft (e), n. botto (misura)

P

P, n. P. decima sesta lettera dell'alfabeto tedesco
Paar (e), n. paio. coppia
Paaren, va. appaiare, accoppiare, accompagnare
Paarung (en), f. accoppiamento
Paarweise, av. a coppia a coppia, a due a due
Pabst, ꝛc. V. Papst, ꝛc.
Pacht (e), n. affitto; appalto, allogazione
Pachten, va. prendere in appalto, in affitto [taiuolo
Pachter. Pächter, m. appaltatore. fit-
Pachterin. Pächterin (en), f. fittaiuola
Pachtgeld (er), n. fitto. affitto
Pachtgut (ü, er), n. podere dato e preso in affitto
Pachtherr (n; en), m. affittatore, padrone del podere affittato
Pachtkontrakt (e), Pachtvertrag (vertrage), m. contratto d'affitto
Pachtung (en), f. V. Pacht
Pachtweise, av. ad affitto
Pack (e), m. e n. involto. piego. mazzo, fascio. fardello, pacchetto

Digitized by Google

Pack (s. pl.), n. gentaglia, canaglia
Päckchen, n. pacchetto, pieghetto, involtino
Packen, va. affardellare, involgere, imballare; afferrare; ſich – fam. andarsene
Packer. V. Ballenbinder
Packeſel, m. somaro
Packet (e), n. piego; pacchetto
Packetboot (e), n. nave corriera
Packgeräth (e), n. arnesi da imballare, bagagliume
Packhaus (häuſer), n., Packhof (ö;e), m. scaricatoio, deposito, emporio, dogana
Packknecht (e), m. bagaglione, saccardo
Packleinwand (en), f. tela da imballare
Packnadel (n), f. quadrello (grosso ago da imballare)
Packpapier (e), n. carta da imballare
Packpferd (e), n. cavallo da soma, somiere
Packſattel (ſättel), m. basto
Packſtock (ö,e), m. randello
Packtuch (ü,er), n. V. Packleinwand
Packwagen, m. carro da trasporto o da bagaglio
Packzeug (e), n. V. Packgeräth
Pact (e), m. patto
Pädagog (en), m. pedagogo
Päda gogik (s. pl), f. pedagogia
Pädagogiſch, a. pedagogico
Page (n), m. paggio
Paginieren, va. cartolare (porre i numeri alle carte dei libri), impaginare
Palaſt (Pa läſte), m. palazzo, palagio
Palatin (e), m. paladina (pelliccia)
Paliſſade (n), f. palizzata
Palladium (ien), n. palladio
Pallaſch (e), m. paloscio
Palmbaum (bäume), m. palma. palmizio
Palme (n), f. palma; occhio (degli alberi); palmizio; palmo
Palmſonntag (e), m. domenica delle Palme
Palmzweig (e), m. palma, ramo di palma
Pandekten, pl. le pandette, il digesto
Pandore (n), f. pandora (strumento)
Panier (e), n. gonfalone, bandiera
Paniſch, a. panico
Paniſchen, va. gi azzare; – vn. fatturare (p. e. il vino)
Pantalon (e), m. pantalone
Pantheismus (indecl), m. pateismo
Pantheiſt (en), m. panseista
Panther, m.. Pantherthier (e), n. pantera
Pantoffel (e; en), m. pianella, pantofola, mula
Pantoffelholz (es; s. pl.), n. sughero
Pantomime (n), f. rappresentazione mimica, pantomima (vu.)
Panzer, m. panciera, usbergo, corazza, lorica
Panzerhemd (es; en), n. giaco
Panzerkette (n), f. catena, collana di maglie
Panzern, va. armare di corazza, ingiacare
Panzerring (e), m. maglia di giaco
Papa (s), m. babbo, papà
Papagai (en), m. pappagallo
Papier (e), n. carta
Papieren, a. di carta, cartaceo
Papierfenſter, n. impannata
Papiergeld (er), n. carta monetata, cedole di banco
Papierhändler, m. cartolaio
Papiermacher, m. cartaio, fabbricatore di carta
Papiermühle (n), f. cartiera
Papiermüller. V. Papiermacher
Papiſt (en), m. papista
Pappe (n), f. pappa; pasta; cartone
Pappel (n), f. malva
Pappel (n), f., Pappelbaum (bäume), m. pioppo

Digitized by Google

Pappelrose (n), f. fior di malva
Pappen, va. impastare
Pappendeckel, m. cartone
Pappenstiel (e), m. fig. bagattella
Lapoola, chiappola
Papst (ä, e), m. papa, pontefice
Päpstlich, a. papale, pontificio, pontificale
Papstthum (s; s. pl.), n. papato, pontificato
Parade (n), f. mostra, pompa; parata
Paradebett (es; en), n letto di parata; catafalco
Paradeplatz (plätze), m. piazza della parata
Paradies (e), n. paradiso
Paradieren, vn. far parata, far la parata (dei cavalli)
Parador, a. paradosso
Paragraph (en), m. paragrafo
Parallel, a. parallelo
Parce (n), f. Parca
Pardel, Parder, V. Panther
Pardon (e), m. perdòno; quartiere
Parieren, va. parare (i colpi); scommettere
Park (e), m. parco
Parlament (e, o er), n. parlamento
Parlamentarisch a. parlamentario
Parnaß (e), m. Parnaso
Parodie (n), f. parodia
Parodieren, va. e n. parodiare
Parole (n), f. parola, promessa
Parorysmus (men), m. parossismo
Partei (en), f. partita, parte, fazione, partito
Parteiführer, m. capoparte
Parteigänger, m. partigiano
Parteigeist (er), m. spirito di parte
Parteiisch, Parteilich, a. parziale
Parteilichkeit (en), f. parzialità
Parterre (s), n. platea; aiuola
Partie (n), f. partita, partito
Partikel (n), f. particella, particola
Partisane (n), f. partigiana; daga
Partitur (en), f. spartito
Pasch (e), m. (giuoco dei dadi) pariglia; zara; – die zwei Einsen ambassi
Pascha (s), m. bassà, bascià
Paschen, va. giocare ai dadi; va. introdurre mercanzie di contrabando
Pasquill (e), n. pasquinata
Paß (ä, e), m. passaporto, passo, varco, passaggio; – des Pferdes ambio del cavallo
Passage (n), f. passaggio
Passagier (e), m. passeggiere
Passen, va. adattare, aggiustare; – vn. essere giusto, adattato; adattarsi; auf einander – combaciare; zusammen – accordarsi; auf etwas – aspettare, appostare q. c.; (nel giuoco) passare
Passend, p. adattato, giusto
Passgang (gänge), m. ambio, portante
Passgänger, m. chinea
Passion (en), f. passione
Passionsblume (n), f. granadiglia, fior di passione, passiflora
Passieren, vn. passare
Pastell (e), m. pastello
Pastellmalerei (en), f. pittura a pastello
Pastete (n), f. pasticcio
Pastetenbäcker, m. pasticciere
Pastinake (n), Pastinakwurzel (n), f pastinaca
Pastor (s; en), m. pastore, paroco
Patent (e), n. patente
Pater, m. padre (religioso)
Paternoster, n. paternostro
Pathe (n), m. e f padrino, compare, madrina; figlioccio, figlioccia
Pathetisch, a. patetico
Pathin (en), f madrina, figlioccia
Patient (en), m., – in (en), f. paziente, m. e f.; ammalato, ammalata
Patriarch (en), m. patriarca
Patriarchalisch, a. patriarcale
Patricier, m. patrizio
Patriot (en), m. patriotto

Digitized by Google

Patriotisch, a. patriottico
Patriotismus (indecl), m. patriottismo
Patrizier. V. Patricier
Patrolle (n), f. pattuglia
Patrollieren, vn. far la pattuglia
Patron (e), m. patrono, protettore
Patronat (e), n. patronato
Patrone (n), f. T. modello, cartuccia
Patrontasche (n), f. cartucciere
Patsche (n), f. mazzeranga
Patschen, vn. dare un tonfo; guazzare; – vn. dar palmate
Patzig, a. volg. V. Trotzig
Pauke (n), f. timballo; timpano
Pauken, vn. sonare, battere i timballi, i timpani
Pauker, Paukenschläger, m. sonator di timpani, naccherino
Pauschen. V. Barschen
Pause (n), f. pausa, posa
Pausieren, vn. far pausa
Pavian (e), m. babbuino
Pavillon (e) m. padiglione
Pech (e), n. pece, pegola; ragia
Pechdraht (ä, e), m. spaghetto (de' calzolai)
Pechfackel (n), f. torchio di pece
Pechfranz (ä, e), m. panello
Pechschwarz, a. nero come pece, piceo
Pedal (e), n. pedale (d'organo o di clavicembalo)
Pedant (en), m. pedante
Pedanterei (en), f. pedanteria
Pedantisch, a. pedantesco
Pedell (e), m. bidello
Pein (en), f. tormento, supplizio, martirio, dolore, pena
Peinigen, va. tormentare, cruciare
Peiniger, m. tormentatore
Peinigung (en), f. tormentamento, cruciamento
Peinlich, a. tormentoso; criminale
Peinlichkeit (s. pl.), f. pena, molestia; fig. scrupolosità, stitichezza
Peitsche (n), f. sferza, frusta, staffile
Peitschen, va. sferzare, frustare, staffilare
Pelikan (e), m. pellicano
Pelz (e), m. pelliccia, pelle
Pelzen, va. scorticare, innestare; fig. bastonare
Pelzhändler, m. pellicciaio
Pelzicht, a. stopposo
Pelzkragen, m. bavero, collare di pelliccia
Pelzmütze (n), f. berretta di pelliccia
Pelzwaare (n), f. Pelzwerk (e), n. merce di pellicciaio
Pendel, n. pendolo
Pendeluhr (en), f. orologio a pendolo
Pennal (e), n. pennaiuolo
Pension (en), f. pensione
Pensionär (e). V. Kostgänger
Peonie (n), f. peonia (pianta)
Peremptorisch, a. perentorio
Pergament (e), n. pergamena, cartapecora
Pergamenten, a. di pergamena
Pergamentmacher, m. fabbricatore di cartapecora
Periode (n), f. periodo
Periodisch, a. periodico
Peripherie (n), f. periferia
Perle (n), f. perla, margherita
Perlen, vn. brillare, schizzare (del vino)
Perlenfischer, m. pescator di perle
Perlenfischerei (en), f. pesca di perle
Perlenmuschel (n), f. conchiglia della perla
Perlenmutter (s. pl.), f. madreperla
Perlenschnur (ü, e), f. fila, collana, vezzo di perle
Perlfarbig, a. perlato, del color della perla
Perlgerste, Perlgraupe (n), f. orzo mondato, fino
Perlhirse (s. pl.), f. miglialsole
Perlhuhn (ü, er), n. meleagrida

Digitized by Google

Perorieren, vn. perorare, arringare
Perpendikel, m. perpendicolo
Perpendikulär, a. perpendicolare
Perrücke (n), f. parrucca
Perrückenmacher, m. parrucchiere
Perrückenstock (ö, e), m. testa di legno da parrucche
Person (en), f. persona, personaggio
Personal (e), n. impiegati, membri d'un ufficio
Personalien, f. pl. cose personali
Persönlich, a. personale
Persönlichkeit (en), f. personalità
Perspektiv (e), n. cannocchiale
Perspektive (n), f. prospettiva, scenografia
Perspektivisch, a. prospettivo
Pertinenzien, f. pl. T. pertinenze
Pest (en), f. peste, pestilenza
Pestbeule (n), f. bubbone pestilenziale
Pesthaus (häuser), n. lazzaretto, ospedale d'appestati
Pestilenz (en). V. Pest
Pestilenzialisch, a. pestilenziale, pestifero
Petarde (n), f. petardo
Petersilie (s. pl.), f. petroselino, prezzemolo
Petschaft (e), Petschier (e), n. sigillo
Petschieren, va. sigillare, suggellare
Petschierstecher, m. incisore di sigilli
Pfad (e), m. sentiero, viottolo
Pfadlos, a. privo di sentieri, impraticabile
Pfaff (en), m. prete, pretaccio
Pfaffenholz (hölzer), n. fusaggine, silio
Pfaffenthum (ü; s, pl.), n. preteria
Pfäffisch, a. pretesco, fratesco
Pfahl (ä, e), m. palo
Pfählen, va. palare; palificare
Pfahlwerk (e), n. palafitta; palizzata
Pfalzgraf (en), m. conte palatino
Pfalzgrafschaft (en), f. dominio del conte palatino, palatinato

Pfand (ä, er), n. pegno, ostaggio, ipoteca; Geld auf Pfänder leihen prestar denaro a pegno
Pfänden, va. staggire; sequestrare; pignorare
Pfänderspiel (e), m. giuoco dei pegni
Pfändung (en), f. staggimento; sequestro; pegnoramento
Pfanne, f. padella; scodellino (dell'archibugio)
Pfannenkuchen, m. frittella
Pfannenschmied e), m. padellaio,
Pfarrdienst (e), m. ufficio di paroco
Pfarre (n), f. cura. pieve, parochia
Pfarrer, m. curato, pievano, paroco
Pfarrei (en). V. Pfarre
Pfarrhaus (häuser), n. casa del paroco, canonica
Pfarrkind (er), n. parochiano
Pfarrkirche (n), f. chiesa parochiale
Pfau (es; en), m. pavone
Pfauhenne (n), f. pavonessa
Pfeffer, m. pepe
Pfefferbüchse (n), f. pepaiuola
Pfeffergurke (n), f. cetriuolo
Pfefferkorn (ö, er), n. granello di pepe
Pfefferkraut (s; s. pl.), n. scarsapepe
Pfefferkuchen, m. pan pepato, confortino
Pfeffermünze (n), f. menta piperita
Pfeffern, va. impepare
Pfeifchen, n. fischietto; pipetta
Pfeife (n), f. fischio, zufolo; piffero; Tabaks - pipa; Orgel - canna. tubo d'organo
Pfeifen, va. e vn. irr. fischiare. sibilare; zufolare; - n. fischiata, fischio
Pfeifenkopf (ö, e), m. testa di pipa. caminetto della pipa
Pfeifenrohr (e), n. canna da pipa
Pfeifer, m. fischiatore; sonatore di piffero
Pfeil (e), m. freccia, saetta, strale

Digitized by Google

Pfeiler, m. pilastro, colonna
Pfeilſchuß (ü, e), m. saettata, frecciata
Pfennig (e), m. quattrino
Pferch (e), m. stabbio, concime
Pferche (n), f. agghiaccio
Pferchen, va. stabbiare
Pferd (e). n. cavallo
Pferdarzt (ä, e), m. maniscalco, veterinario
Pferdedecke (n), f. copertina da cavalli
Pferdegeſchirr (e), n. finimento di cavallo
Pferdehaar (e), n. pelo, crine di cavallo
Pferdehandel (ä), m. traffico di cavallo
Pferdehuf (ü, e), m. unghia di cavallo
Pferdeknecht (e), n. palafreniere
Pferdemäſſer, m. cazzone
Pferdemäßig, a. cavallino, da cavallo
Pferdemiſt (e), m. stallatico sterco di cavallo
Pferdeſchwemme (n), f. guazzatoio dei cavalli
Pferdeſtall (ä, e), m. stalla di cavalli
Pferdeverleiher, m. prestatore di cavalli
Pferdewechſel, m. cambio di cavalli
Pfiff (ſ), m. fischio; fig. astuzia, artifizio
Pfifferling (e), m. prugnòlo (specie di fungo); einen – fam. un bel niente
Pfiffig, a. astuto. scaltro, fino
Pfiffigkeit (en), f. astuzia, scaltrezza
Pfingſten, pl., Pfingſtfeſt (e), n. Pentecoste
Pfippe (e), m. pipita
Pfirſichbaum (ä, e), m. pesco, persico
Pfirſche (n), f., Pfirſich (e), m., Pfirſiche (n), f. pesca, persica
Pflanze (n), f. pianta
Pflanzen, va. piantare
Pflanzenkunde, Pflanzenlehre (s.pl.), f. fitologia
Pflanzenreich (es; s. pl.), n. regno vegetale
Pflanzer, m. piantatore
Pflanzſchule (n), f. semenzaio, seminario
Pflanzſtadt (ſtädte), f. colonia
Pflanzung (en), f. piantagione
Pflaſter, n. empiastro; lastrico, lastricato, selciato
Pflaſterer, m. lastricatore
Pflaſtern, va. lastricare, selciare, ammattonare
Pflaſterſtein (e), m. lastra (pietra), ciottolo
Pflaſtertreter, m perdigiorno
Pflaume (n), f. prugna, susina
Pflaumenbaum (bäume), m. prugno, susino
Pflaumenmuß (e), n sapa di susine
Pflege (n), f. maneggio, governo, cura
Pflegeältern, pl. persone che tengono luogo di genitori, nutricatori
Pflegekind (er). n. figlio d'amo
Pflegemutter (ü), f. nutricatrice, allevatrice
Pflegen, va. aver cura; Rath – consigliarsi; die Liebe – congiungersi carnalmente; Freundſchaft mit einem – coltivare l' amicizia di alcuno; der Güte – trattare di comporre litigi all'amichevole; – vn. reg. e irr. solere, essere solito, costumare, usare
Pfleger, m. amministratore, curatore, custode, tutore
Pflegerin (en), f. amministratrice, curatrice, proveditrice
Pflegeſohn (ö, e), m. allievo
Pflegetochter (ö), f. allieva
Pflegevater (ä), m. nutricatore
Pflegung (en). V. Pflege

Digitized by Google

Pflicht (en), f. officio, uffizio, obbligo dovere, debito
Pflichtgefühl (e), n. sentimento di dovere
Pflichtig, a. obbligato
Pflichtleiſtung (en), f prestazione del giuramento di fedeltà, omaggio
Pflichtmäßig, a. conforme all'obbligo
Pflichtſchuldig, a. obbligato per tede data
Pflichttheil (e), m. la leggittima
Pflichtvergeſſen, a. sleale, empio
Pflock (ö, e), m. cavicchio, caviglia, piuolo
Pflöcken, va. incavigliare
Pflücken, va. còrre. cogliere (fiori, frutta); pelare (uccelli)
Pflug (ü, e), m. aratro
Pflugeiſen, n. vomere, vomero
Pflügen, va. arare. lavorare, solcare
Pflüger, m. aratore
Pflugochs (en), m. bue da aratro
Pflugreute (n), f. bastone da nettare l'aratro
Pflugſchar (en), f. vomere, vomero
Pflugſterze (n), f. stiva dell'aratro
Pförtchen, n. sportello
Pforte (n), f. porta
Pförtner, m. portinaio, portiere
Pförtnerin (en), f. portinaia
Pfoſte (n), f. stipite; pancone, tavolone
Pfote (n), f. zampa
Pfriem (e), m., Pfrieme (n), f. punteruolo, lesina
Pfropf (e), Pfropfen, m. stoppaccio; turacciolo. zaffo
Pfropfen, va. innestare, annestare, empire, impinzare
Pfropfmeſſer, n. coltello da innestare
Pfropfreis (er), n. innesto, nesto marza
Pfropfzieher. V. Korkzieher
Pfründe (n), f. prebenda, prebendatico; benefizio
Pfründner, m. prebendario, beneficiato
Pfuhl (ü, e), m. palude, marese
Pfühl (e), m. capezzale. piumaccio
Pfui! i. ciò! puh! eh via!
Pfund (e), n. libbra; fig. talento
Pfündig, a. d'una libbra
Pfundleder, n cuoio grosso
Pfundweiſe, av. a libbra
Pfuſchen, vn. strapazzar il mestiere, acciabattare, acciarpare
Pfuſcher, m. guastamestiere, acciarpatore
Pfuſcherei (en), f. lavoro strapazzato; acciabattamento, acciarpamento
Pfütze (n), f. guazzo, pozza, pozzanghera, pantano
Phaeton (e), m. carrozzino
Phantaſie (n), f. fantasia
Phantaſieren, vn. fantasticare, vaneggiare, farneticare, delirare; sonare a capriccio
Phantaſt (en), m. fantasticatore, lunatico
Phantaſterei (en), f. fantasticheria, fantasticaggine; stravaganza
Phantaſtiſch, a. fantastico
Phantom (e), n. fantasma, spettro
Phariſäer, m. fariseo
Phariſäiſch, a. farisaico
Pharo (s. s. pl.), n. faraone, bassetta (giuoco)
Philiſter, m. filisteo (termine col quale gli studiosi in Germania designano i borghesi. i mezzi letterati od uomini di poca levatura)
Philolog (en), m. filologo
Philologie (s. pl.). f. filologia
Philologiſch, a. filologico
Philoſoph (en), m. filosofo
Philoſophie (n), f. filosofia
Philoſophieren, vn. filosofare, filosofeggiare
Philoſophiſch, a. filosofico, filosofale
Phlegma (indecl.), n. flemma

Digitized by Google

Phlegmatisch, a. flemmatico
Phönix (e), m. fenice
Phosphor (e), Phosphorus (indecl.), m. fosforo
Physik (s. pl.), f. fisica
Physikalisch, a. fisicale
Physiker, Physikus (indecl.), m. fisico
Physiognom (en), m. fisionomista, fisionomo
Physiognomik (s. pl.), f. fisionomia
Physiolog (en), m. fisiologo
Physiologie (s. pl.), f. fisiologia
Physionomie (n), f. fisionomia
Physionomisch, a. fisionomico
Physisch, a. fisico
Picken, va. impeciare, impegolare, incatramare
Picke (n), f., Pickel, m. piccone
Pickelhaube, V. Pickelhaube
Pickelhering (e), m. buffone
Picken, V. Bicken
Picket (e), m. picchetto, drappello
Pickling (e), m. arringa affumicata
Pietist (en), m. bacchettone, baciapile; pietista
Pikant, a. piccante; fig. pungente
Pike (n), f. picca, asta, alabarda fig. ruggine, rancore
Pikenier (e), Pikenträger, m. picchiere, alabardiere
Pilger, m. pellegrino
Pilgerin (en), f. pellegrina
Pilgern, vn. andare in pellegrinaggio
Pilgerschaft (en), Pilgerfahrt (en), f. pellegrinaggio
Pilgerstab (ä), m. bordone
Pilgrim (e), V. Pilger
Pille (n), f. pillola
Pilz (e), m. fungo
Pimpeln, vn. pigolare; dolersi
Pimpinelle (n), f. pimpinella, selvastrella
Pinie (n), f. pinocchio
Pinienbaum (ä, e), m. pino
Pinne (n), f. puntale dell'aghetto. V. Finne

Pinsel, m. pennello; fig. sciocco
Pinselhaft, a. goffo, sciocco
Pinseln, va. pennellare; – vn. pigolare
Pinselstrich (e), m. pennellata
Pinte (n), f. pinta (misura), boccale
Pipe (n), f. botte
Pipen, vn. pigolare; squittire
Pippa, V. Pfippa
Piramide, ꝛc. V. Pyramide, ꝛc.
Piße (s. pl.), f. piscia, piscia, orina
Pißen, vn. pisciare, orinare
Pißtopf (ö, e), m. orinale, pitale
Pistazie (n), f., Pistazienbaum (bäume), m. pistacchio
Pistole (n), f. pistola; doppia (moneta d'oro)
Pistolenhalfter (n), f. fonda della pistola
Pistolenlauf (ä, e), m. canna della pistola
Pistolenschuß (ü, e), m. colpo di pistola, pistolettata
Placat (e), n. cartello, avviso
Placken, va. strapazzare, scorticare
Plackerei (en), f. strapazzo; angheria, vessazione
Plage (n), f. travaglio, briga, affanno, pena, tribolazione, afflizione
Plagen, va. travagliare, affannare, angariare, tribolare, vessare
Plagiar (e), m. plagiario
Plagiat (e), n. plagio
Plakat, V. Placat
Plan (ä, e), m. piano, progetto, disegno; – a. piano, chiaro
Plane (n), f. coperta (pezzo di tela grossa)
Plane (n), f. piano, pianura
Planet (en), m. pianeta
Planetarisch, a. planetario
Planieren, va. spianare, agguagliare; collare (un libro)
Planke (n), f. palanca, steccone, steccato, palancato, assito

Digitized by Google

Plänkeln, vn. bersagliare
Plänkler, m. bersagliere
Planlos, a. senza disegno, inconsiderato
Planmäßig, a. conforme al disegno, corrispondente al progetto
Planſche, Plantſche (n), f. piastra (di metallo)
Planſchet (e), n. stecca
Plapperei (en), f. chiacchiera, ciarla, cicaleggio
Plapperer, m. chiacchierone, ciarlone
Plapperhaft, a. garrulo, ciarliero
Plappermaul (mäuler), n. ciarliera, chiacchierona
Plappern, vn. chiacchierare, cicalare, ciarlare, gracchiare
Plappertaſche (n), f. pettegola, ciarliera
Plärren, vn. strillare
Platina (s. pl.), f. platino
Platſchen, vn. scrosciare, crosciare
Plätſchern, vn. sguazzare, guazzare
Platt, a. piatto, piano, schiacciato; fig. triviale, basso
Plattdeutſch, a. tedesco della bassa Sassonia
Platte (n), f. piastra, lama, lamina, lastra; stampa, rame; frontone (di camino); calvezza, tonsura
Platte (n), f. Platteiſen, n. ferro da stirare la biancheria, ec.
Platteiße (n), f. passera (pesce)
Platten, Plätten, va. schiacciare; stirare la biancheria, ec.
Platterdings, av. assolutamente
Plattfiſch (e), m. pesce piano
Plattheit (en), f. forma, figura piatta; scipitezza, trivialità
Plattlaus (läuſe), f. piattola
Plattmühle (n), f. stretto da laminare
Plattſtahl (ſtähle), m. ferro da stirare
Platz (a,e), m. piazza, luogo; posto; scoppio, schiacciata (specie di pasta)
Platzbüchſe (n), f. cannella (di sambuco)
Plätzchen, n. piazzetta
Platzen, vn. scoppiare, spaccarsi; crepare
Platzer, m. scoppio
Plätzer, m. sferzata, sculacciata
Platzregen, m. nembo, rovescio
Plauderer, m. ciarliere, ciarlone, cicalone, chiacchierone
Plauderei (en), f. ciarleria, ciarla
Plauderhaft. V. Schwatzhaft
Plaudern, vn. ciarlare, cicalare, cianciare
Plaudertaſche (n), f. V. Plappermaul
Plinſe (n), f. frittella
Plombieren, va. bollare. impiombare
Plötzlich, a. improvviso, subitaneo, repentino
Pluderhoſen, f. pl. brache molto larghe
Plump, a. massiccio, grossolano, grosso; rozzo, goffo, sguaiato
Plumpe. V. Pumpe
Plumpen, vn. piombare, cascare, cadere
Plumpheit (en), f. sguaiattaggine, rozzezza
Plunder, m. ciarpame; anticaglie; inezie
Plündern, va. predare, depredare, saccheggiare
Plünderung (en), f. saccheggio, predamento. sacco
Plural (e), m. plurale
Plüſch (e), m. felpa, peluzzo
Pneumatik (s. pl.), f. pneumàtica
Pöbel, m. plebe, volgo, plebaglia
Pöbelhaft, a. plebeo, basso
Pöbelſprache (n), f. linguaggio della plebe
Pochbret (er), n. sbaraglino
Pochen, va. tritare (minerali); – vn. bussare; picchiare, battere; fig. auf

Digitized by Google

etwas – insuperbirsi per qualche cosa [glino
Pochſpiel (e), n. giuoco dello sbara-
Pochwerk (e), n. macina da tritare il minerale
Pocke (n), f. V. Blatter
Pockengrube (n), f. buttero del vaiuolo
Pockengrubig, a. butterato
Podagra (indecl.), n. podagra, gotta
Podagriſch, a., Podagriſt (en), m. podagroso, gottoso
Poeſie (ie), f. V. Dichtkunſt
Poet (en), ꝛc. V. Dichter, ꝛc.
Pokal (e), m. pecchero, coppa
Pökel, m. salamoia
Pökelfleiſch (es; s.pl.), n. salume, salsume
Pökeln, va. salare, insalare, mettere in sale
Pokuliren, vn. trincare
Pol (e), m. polo
Polar, a. polare; – ſtern (e), m. stella polare
Polei (e), m. puleggio
Polhöhe(n), f. altezza del polo
Polirеiſen, n. brunitoio, lisciatoio
Polieren, va. pulire, lisciare, lustrare, brunire
Polierer, m. pulitore, lisciatore
Polierung (en), Politur (en), f. pulitura, brunitura, lustro
Polierzahn (ä e), m. dente da lisciare
Politeſſe (n), f. politezza, cortesia
Politik (s pl.), f. politica
Politiker, m., Politiſch, a. politico
Politiſieren, vn. parlare o ragionar di politica
Polizei (en), f. polizia
Polizeilich, a. della polizia
Polſter, n. cuscino, guanciale, carello
Polſtern, va. riempire di borra, di crini, ec.; imbottire
Polterabend(e), m. vigilia delle nozze, serata di baldoria
Polterer, m. garritore, sgridatore
Poltergeiſt (er), m. folletto
Polterkammer(n), f. ripostiglio, stanza delle masserizie vecchie
Poltern, vn. romoreggiare, farchiasso; affoltare; – n. fracasso, chiasso, romore
Polygamie (s. pl.), poligamia
Polyp (en), m. polipo
Pomade(n), f. pomata, manteca
Pomeranze(n), f. arancia, melarancia, melangola
Pomeranzenbaum (bäume), m. melarancio, arancio
Pomp (es, s.pl.), m. pompa, sfoggio, fasto
Pompe, V. Pumpe
Pomphaft, a. pomposo; sontuoso
Popanz (e), m. bilorsa; fig. spauracchio
Pope (n), m. prete russo
Populär, a. popolare
Porkirche (n), f. tribuna d'una chiesa
Pords, a. poroso
Porphyr (e), m. porfido
Portal (e), n. portone
Portion (en), f. porzione
Porto (indecl.), n. porto (che si paga); – frei, a. franco di porto
Porträt (e), n. ritratto, effigie
Porträtmaler, m. ritrattista
Portulak (s; s. pl.), m. porcellana (erba)
Porzellan (e), n. porcellana; maiolica
Porzellanen, a. di porcellana, di maiolica
Porzellanſchnecke (n), f. porcellana (conchiglia)
Poſament (e), n. passamano
Poſamentierer, m. passamanaio
Poſaune (n), f. tromba spezzata
Poſaunen, vn. sonare la tromba spezzata; trombare; bucinare
Poſitiv (e), n. organo portabile; – a. positivo [ment
Poſitur (en), f. positura, atteggia-

Digitized by Google

Poſſe (n), f. buffoneria, zannata, baia, farsa; Poſſen! ei Poſſen! eh via! son frottole!
Poſſen, m. burla, celia, beffa, scorno, dispetto
Poſſenhaft, a. buffonesco, burlesco
Poſſenreißer, m. buffone, zanni
Poſſenſpiel (e), n. farsa, burletta
Poſſierlich, a. burlesco, burlevole, faceto
Poſſierlichkeit (en), f. piacevolezza
Poſt (en), f. posta; nuova; partita; reitende – staffetta, procaccio; fahrende – vettura postale (detta comunemente diligenza)
Poſtamt (ä,er), n. uffizio delle poste
Poſtbote (n), m. messo di posta, staffetta
Poſtement (e), n. piedestallo
Poſten, m. posto, posta
Poſtenträger, m. rapportatore
Poſtfrei, a. franco di porto
Poſtgeld (er), n. porto (delle lettere)
Poſthalter, m. mastro di posta
Poſthaus (ä,er), n., Poſtſtation (en), f. posta
Poſthorn (hörner), n. cornetto di postiglione
Poſtille (n), f. libro di prediche
Poſtillon (e), m. postiglione
Poſtieren, va. porre; collocare, appostare
Poſtkaleſche (n), f. calesso di posta
Poſtknecht (e), V. Poſtillon
Poſtkutſche (n), f. carrozza di posta
Poſtmeiſter, V. Poſthalter
Poſtordnung (en), f. regolamento delle poste
Poſtpapier (e), n. carta da lettere
Poſtpferd (e), n. cavallo di posta
Poſtſchein (e), m. ricevuta d'impostazione; polizza di posta
Poſtſchiff (e), n. corriera (barca)
Poſtſcript (e), n. poscritto
Poſtſtation (en), f. stazione di posta
Poſtſtraße (n), f. strada maestra
Poſtta (e), m. giorno di posta
Poſttaxe (n), f. tariffa della posta
Poſtulat (e), n. postulato
Poſtwagen, m. carrozza, carro da posta
Poſtzug (ü,e), m. muta di posta (a quattro, a sei cavalli)
Potage (n), f. minestra
Potentat (en), m. potentato
Potenz (en), f. potenza (nell'algebra)
Pottaſche (s pl.), f. potassa
Pogtauſend! i. cospetto di bacco! capperi!
Präbende (n), V. Pfründe
Präceptor (s; en), m. V. Lehrer
Pracht (en), f. magnificenza, pompa, sfoggio, lusso
Prachtaufwand (ä,e), m. lusso, sfarzo, sontuosità
Prachtbau (e, opp. bauten), m. edifizio magnifico, sontuoso
Prachtbett (es; en), n. catafalco
Prachthimmel, m. baldacchino
Prächtig, a. magnifico, splendido, sontuoso, pomposo, superbo
Prachtliebe (n), f. amore, passione per la pompa, pel fasto pel lusso
Prädeſtination (en), f. predestinazione
Prädikat (e), n. predicato
Präfekt (en), m. prefetto
Präfektur (en), f. prefettura
Prägen, va. coniare; improntare, battere (monete)
Prahlen, vn. vantarsi, millantare
Prahler, m. millantatore, ostentatore, vantatore
Prahlerei (en), f. millanteria, ostentazione
Prahleriſch, a. burbanzoso, borioso
Prahlhans (hänſe), m. millantatore, arcifanfano
Praktizieren, va. praticare, esercitare
Praktik (s.pl.), f. pratica

Digitized by Google

Praktike (n), f. maneggio, intrico, rigiro
Praktiker, m. pratico; praticante
Praktisch, a. pratico
Prälat (en), m. prelato
Präliminarien, f. pl. i preliminari
Prall (e), m. balzo, rimbalzo, a. – stretto, teso
Prallen, vn. ribalzare, rimbalzare
Präludieren, m. preludere
Präludium (ien), n. preludio
Prämie (n), f. premio
Prämisse (n), f. premessa
Prangen, vn. pompeggiare; far mostra di sé
Pranger, m. gogna, berlina
Pränumerant (en), m. soscrittore (ad un'associazione)
Pränumeration (en), f. soscrizione (ad un'associazione)
Pränumerieren, va. e n. soscriversi, obbligarsi ad un'associazione
Präsent (e), n. dono, regalo
Präsentieren, va. presentare, offerire
Präsentierteller, m. sottocoppa
Präsident (en), m. presidente
Präs, Präß (es; s pl.), m. mucchio di cose; du ist der Name – ecco tutto l'affare; ecco il tutto
Prasseln, vn. scoppiare, crepitare; – n. fracasso, fragore, scoppio
Prassen, vn. crapulare, gozzovigliare, fare stravizzi
Prasser, m. crapulone
Prasserei (en), f. crapula, gozzoviglia, stravizzo
Prätor (ö; en), m. pretore
Prätur (en), f. pretura
Praxis (s. pl.), f. pratica
Predigen, vn. predicare, sermoneggiare
Prediger, m. predica. sermone
Predigtamt (ä, er), n. ministerio, cura, uffizio di predicatore
Pregeln, va. friggere
Preis (e), m. prezzo; premio; palio; – geben abbandonare, dare in preda, in balia
Preisen, va. irr. glorificare, lodare; magnificare; einen glücklich – stimare alcun felice
Preisfrage (n), f. problema sul quale è posto un premio per chi lo scioglie
Preisschrift (en), f. scritto premiato
Preißelbeere (n), f. uva orsina, mirtillo rosso
Preiswürdig, a. apprezzabile, pregevole, degno di premio [(vu.)
Preiswürdigkeit (en), f. pregevolezza
Prelle (n), f. sbalzo
Prellen, va. far balzare, briccolare, trabalzare; fig. gabbare
Preller, m. scossa, balzo; truffatore
Prellerei (en), f. bindoleria, giunteria
Prellschuß (ü, e), m. tiro di riscossa
Preßbengel, m. mazza del torchio
Preßdeckel, m. timpano (degli stampatori) [pressa
Presse (n), f. strettoio, torchio, sop-
Pressen, va. spremere; stringere; comprimere; hinein – stivare; Zeuche – soppressare, lustrare stoffe; Matrosen – levar marinari per forza
Presser, m. torcoliere; soppressatore
Preßfreiheit (s. pl.), f. libertà della stampa, stampa libera
Preßglanz (es; s. pl.), m. lustro
Preßspäne, m. pl. cartoni di soppressa
Pressung (en), f. spremitura, stretta, strettura, pressione
Prickeln, va. pungere, pizzicare
Priester, m. sacerdote, prete
Priesteramt (ä, er), n. sacerdozio
Priesterin (en), f. sacerdotessa
Priesterlich, a. sacerdotale
Priesterrock (ö, e), m. veste sacerdotale, sottana
Priesterschaft (en), f. clero
Priesterthum (s. pl), n. sacerdozio, presbiterato

Digitized by Google

Prieſterweihe (n), f. ordinazione d'un sacerdote
Prieſterwohnung (en), f. presbiterio
Prieſterwürde (n), f. dignità sacerdotale
Primaner, m. scolare della prima classe
Primas (indecl.), m. primate
Primel (n), f. primavera (fiore)
Princip (es; ien), n. principio, massima
Principal (e), m. principale, padrone (di un'arte, d'un negozio, ec.)
Prinz (en), m. principe
Prinzeſſin (en), f. principessa
Prinzlich, a. principesco di o da principe
Prinzmetall (s; s.pl.), n. similoro
Prior (s; en), m. priore
Priorei (en), f. prioria, priorato, prioratico
Priorin (en), f. priora
Priſe (n), f. presa; preda; nave predata
Priſma (Priſmen), n. prisma
Pritſche (n), f. paletta d'arlecchino; pancone (ne' corpi di guardia); sedile (al di dietro d'una slitta)
Pritſchen, va. frustare, battere
Pritſchmeiſter, m. buffone
Privat, a. privato; particolare
Privatlehrer, m. maestro privato
Privatſtunde (n), f. lezione privata
Privatunterricht (es; s. pl.), m. istruzione privata
Privet (e), n. cesso
Privilegieren, va. privilegiare
Privilegium (ien), n. privilegio
Probe (n), f. prova; saggio; mostra (di stoffe)
Probebogen, m. foglio di prova
Probedruck (e), m. prova di stampa, bozza
Probefeſt, a. reggente alla prova
Probejahr (e), n. anno del noviziato
Probe.n, V. Probieren
Probeſtück (e), n. primo saggio
Probieren, va. provare; saggiare, assaggiare
Probierer, m. saggiatore
Probiernadel (n), f. ago di paragone
Probierſtein (e), m. pietra di paragone
Problem (e), n. problema
Probſt, ꝛc. V. Propſt, ꝛc.
Procedur (en), f. procedura
Procent (e), n. per cento
Proceß (ſſe), m. processo, lite, causa
Proceßführer, m. procuratore, avvocato
Proceſſion (en), f. processione
Proceſſieren, vn. litigare, processare, piatire
Proclamation (en), f. proclamazione
Proclamieren, va. proclamare
Proconſul (s; n), m. proconsole
Proconſulat (e), n. proconsolato
Procurator (s; en), m. procuratore
Produkt (e), n. prodotto
Profan, a. profano
Profeß (e), m. – thun, far la professione, i voti solenni
Profeſſion (en), f. professione, mestiere
Profeſſioniſt (en), m. artigiano, artefice
Profeſſor (s; en), m. professore
Profeſſorſtelle (n), Profeſſur (en), f. carica di professore
Profil (e), n. profilo
Profit (e), m. profitto, guadagno, vantaggio
Projoß (e), m. bargello militare
Programm (e), n. programma
Projekt (e), n. progetto, disegno
Projektmacher, m. uno che fa progetti
Proklamation, ꝛc. V. Proclamation, ꝛc.
Prokonſul, ꝛc. V. Proconſul, ꝛc.
Prokurator. V. Procurator
Prolog (e), m. prologo
Promotion (en), f. promozione
Promovieren, va. promuovere

Digitized by Google

Prophet (en), m. profeta
Prophetin (en), f. profetessa
Prophetiſch, a. profetico
Prophezeien, va. profetare, profetizzare
Prophezeiung (en), f. profezia
Proportion (en), f. proporzione
Propſt (ö, e), m. prevosto, preposto
Propſtei (en), f. prevostura
Proſa (Proſen), f. prosa
Proſaiker, m. prosatore
Proſaiſch, a. prosaico
Proſaiſt (en), m. prosatore
Proſelit (en), m. proselito
Proſpekt (e), m. prospetto, veduta, prospettiva
Proteſt (e), m. protesto, protesta
Proteſtant (en), m. protestante
Proteſtantiſch, a. protestante
Proteſtieren, vn. protestare
Proteſtierung (en), f. protesta
Protokoll (e), n. protocollo
Protokollieren, va. registrare a protocollo
Protonotar (e), m. protonotario
Protzwagen, m. V. avantreno, carretta del cannone
Proviant (ä; s. pl.), m. annona, grascia, vettovaglie, viveri
Proviantḥaus (häuſer), n. magazzino de' viveri
Proviantieren, va. vettovagliare
Proviantmeiſter, Proviantverwalter, m. provveditore de' viveri
Proviantwagen, m. carro delle vettovaglie
Provinz (en), f. provincia
Provinzial, a. provinciale
Proviſion (en), f. provvisione, provvigione
Proviſor (e), m. provveditore, giovine di speziale
Prozeß, ꝛc. V. Proceß, ꝛc.
Prüfen, va. esaminare; saggiare; provare, tentare [esame
Prüfung (en), f. prova, disamina,
Prügel, m. bastone, batacchio; - pl. bastonate
Prügelei (en), f. tafferuglio, rissa
Prügeln, va. bastonare, battere
Prunelle (n), f. prunella
Prunk (ẽ; s. pl.), m. pompa, fasto, sfarzo
Prunken. V. Prangen
Pſalm (ẽ; en), m. salmo
Pſalmgeſang (geſänge), m. salmodia
Pſalmiſt (en), m. salmista
Pſalter, m. salterio
Pſychologie (n), f. psicologia
Pſychologiſch, a. psicologico
Publicieren, va. pubblicare
Publikum (ẽ; s. pl.), n. pubblico
Pudding (e), n. pudingo (vu)
Pudel, Pudelhund (e), m. cane barbone
Pudelmütze (n), f. berretta riccia
Puder, m. cipria
Pudermantel (ä), m. accappatoio
Pudern, va. impolverare, incipriare
Puderpüſter, m. soffietto della cipria
Puderquaſte (n), f. fiocco della cipria
Puff (ü, e), m. tonfo, scoppio; colpo, botta
Puffen, va. dar pugni; - vn. dare un tonfo
Puffer, m. terzetta
Puls (e), m. polso; nach dem Pulſe fühlen tastare, toccare il polso
Pulsader (n), f. arteria
Pulsſchlag (ä, e), m. battuta del polso, pulsazione
Pult (e), n. leggio
Pulver, n. polvere
Pulverhorn (ö, er), n. corno da polvere
Pulveriſieren, va. polverizzare
Pulverkammer (n), f. camera delle polveri; mina; camera d'un mortaio
Pulvermagazin (e), n. magazzino della polvere
Pulvermühle (n), m. polveriera

Digitized by Google

Pulvermüller, m. polverista
Pulvern, va. polverizzare, ridurre in polvere
Pulverthurm (thürme), m. magazzino da o della polvere
Pumpe(n), f. tromba (idraulica)
Pumpen, va. cavare, votare colla tromba
Punkt (e), m. punto
Pünktchen, n. puntino
Punktieren, va. puntare. punteggiare
Punktierer, m. geomante
Punktierkunst (s. pl.), f. geomanzia
Pünktlich, a. puntuale, esatto, accurato
Pünktlichkeit (s. pl.), f. puntualità, esattezza
Punktuation (en), f. interpunzione
Punktur (en), f. V. punteggiatura
Punsch (e), m. punchio (vu.)
Puppe (n), f. bambola, fantoccio. bamboccio. burattino; bozzolo; aurelia. crisalide. ninfa
Puppen, va. bamboleggiare
Puppenspiel (e), n. commedia di burattini: fig. bambocciata
Purganz (en), f. purga, purgazione
Purgieren, va. purgare, evacuare; – vn. purgarsi; – n. purgazione
Purgierend, p. purgativo. evacuativo
Purgiermittel, n. purgante
Purpur (ö; s. pl.), m. porpora
Purpurfarben, n. color porporino
Purpurmantel (ä), m. mantello di porpora
Purpurn, a. di porpora, porporino; purpureo
Purpurroth, a. rosso come porpora, porporino, purpureo
Purpurröthe (s. pl.), f. rossore porporino
Purpurschnecke (n), f. porpora, murice
Pursche, Purzeln, V. sotto B
Putz (es; s. pl.), m. ornamento. acconciamento, assetto, abbellimento, fregio

Putzen, va. parare, fregiare, adornare, acconciare, addobbare, abbellire, ornare; pulire. nettare, forbire; das Licht – smoccolare il lume
Putzhändlerin (en), f. mercantessa di mode
Putzmacherin (en), f. crestaia
Putztisch (e), m. pettiniera (volgarmente toeletta)
Pyramide (n), f. piramide
Pyramidalisch, a. piramidale

Q

Q, n. Q, decimasettima lettera dell'alfabeto tedesco
Quabbelig, a. floscio, polputo
Quacksalber, m. ciarlatano, cerretano
Quacksalberei (en), f. ciarlataneria
Quacksalbern, vn. fare il ciarlatano
Quaderstein (e), m., Quaderstück (e), n. pietra quadra o quadrata, quadrone, quadrello
Quadrant (en), m. quadrante
Quadrat (e), n. quadro. quadrato
Quadratmeile (n), f. miglio quadrato
Quadratwurzel (n), f. radice quadrata
Quadratzahl (en), f. numero quadrato
Quadrille (n), f. quadriglio, quadriglia
Quadle (n), f. crisalide dello scarafaggio
Quaken, vn. gracidare
Quäken, vn. vagire, stridere, squittire
Quaker, Quäker, m. quacquero
Qual (en), f. tormento, martirio, pena
Quälen, va. tormentare, travagliare. cruciare, seccare
Quäler, m. tormentatore; seccatore
Quälerei (en), f. tribolazione, vessazione; seccatura, V. Qual

Digitized by Google

Qualgeist (er), m. spirito tormentatore: fig. tribolatore. seccatore
Qualificieren, va. qualificare
Qualität (en), f. qualità, natura
Qualm (ä,e), m. vapore. fumo denso
Qualmen, vn. fumare fortemente, mandare fumo denso
Qualster, m. sornacchio
Qualstern. vn. sornacchiare
Quantität (en). f. quantità
Quantum (ä; s. p.l), n. una certa somma; quota
Quarantäne (s. pl.). f. quarantena
Quark (e), m. latte rappreso; fango, fig. chiappola [mato)
Quart (e), n. quarto (misura e for-
Quartal (e), n. trimestre
Quartaner, m. scolare della quarta classe
Quartanfieber, n. febbre quartana
Quartant (en), Quartband (bände), m. vo ume in quarto
Quartblatt (blätter), n. quarto di foglio, scaccolo di carta
Quarte (n), f. quarta
Quartett (e), n. quartetto
Quartier (e). n. quartiere, alloggiamento; quarto; quartuccio (misura)
Quartiermeister. m. quartiermastro
Quartsette (n), f. pagina in quarto
Quarz (e), m. quarzo
Quaste (n), f. nappa, fiocco
Quatember, m. le quattro tempora
Quaterne (n). f. quaderno
Quatschelig, a. guazzoso, molliccio
Quatschen. Quatscheln, vn. guazzare
Quatte. V. Quadte
Quecke (n), f. gramigna
Quecksilber, n argento vivo, mercurio
Quehle (n), f. asciugatoio
Quell (e), m., Quelle (n), f. sorgente, fonte, scaturigine; fig. principio, fonte
Quellen, vn. scaturire, spicciare, sgorgare; - va. ammollare

Quellwasser, n. acqua viva
Quendel. m. sermolino. serpillo
Quentchen. n. dramma (peso)
Quer, a. trasversale; - av. di, per o a traverso. trasversalmente
Querbalken. m. (trave) traversa
Querdurch, av. per traverso, trasversalmente
Quere (s. pl.).f. traverso, larghezza; die - in die - per traverso, a traverso. trasversalmente
Querfeldein. av. traverso dei campi
Querflöte (n). f. flauto traverso
Quergasse (n). f. via trasversale
Querholz (ö,er). n. traversa
Querl (e). V. Quirl
Querlen, va. frullare
Querpfeife (n), f., Querpfeifer, m. piffero
Querriegel, m. chiavistello
Quersack (ä. e), m. bisaccia
Quersattel (ä), m. sella da donna
Querstreif (e), m. striscia traversale
Querstrich (e), m. tratto, tiro trasversale
Querüber, av; per traverso, a traverso; di rincontro. dirimpetto; - gehen, attraversare, traversare
Querweg (e), m. scorciatoia
Quetsche (n), f. infrantoio; schiacciatura
Quetschen. va. acciaccare, ammaccare, schiacciare
Quetschung (en), f. contusione, ammaccatura
Quetschwunde (n), f. ferita di contusione
Quieken, vn. stridere, squittire
Quintaner, m. scolare della quinta classe
Quinte (n), f.quinta; cantino (corda armonica)
Quintessenz (en), f. quintessenza
Quintett (e), n. quintetto
Quirl (e), m. frullo, frullino
Quitt, a. esente, libero; pari

Digitized by Google

Quitte (n), i. cotogna
Quittenbaum (ä, e), m. cotogno
Quittenkern (e), m. granello di cotogna
Quittenmuß (e), n. cotognato
Quittieren, va. far quitanza; abbandonare (il servizio, dicesi di ufficiali militari)
Quittung (en). f. quitanza, ricevuta
Quodlibet (e), n. zibaldone, mescuglio
Quote (n). f. quota
Quozient (en), m. quoziente

R

R, n. R. decima ottava lettera dell'alfabeto tedesco
Raa (Raen), f. antenna
Rabatt (e), m. ribasso, sconto
Rabatte (n), m. mostra (di abiti); aiuola
Rabbiner, m. rabbino
Rabe (n), m. corvo
Rabenaas (äser), n. carogna
Rabenmutter (ü), f. fig. madre snaturata
Rabenschwarz, a. nero come un corvo, nerissimo
Rabenstein (e), m. luogo dei supplizi, patibolo, forca
Rabenvater (väter), m. fig. padre snaturato
Rabulist (en), m. avvocato scaltrito, aggiratore, cavillatore
Rachbegierde (s. pl.), f. ꝛc. V. Rachsucht, ꝛc.
Rache (s. pl.), f. vendetta
Rachen, m. gola, bocca, fauci
Rächen, va. reg. e irr. vendicare; sich – vendicarsi, far vendetta
Rächer, m. vendicatore
Rachgier (s. pl.), V. Rachsucht
Rachgierig, a. vendicativo
Rachsucht (s. pl) f. desiderio, sete di vendetta
Rachsüchtig. V. Rachgierig
Racker, m. manigoldo; furfante
Racket (e), n. racchetta, lacchetta
Rackete (n) f. razzo
Rad (ä, er), n. ruota
Radbrechen, va. rotare; fig. stroppiare (le parole)
Rädchen, n. rotella
Radeberge (n). f. carretto
Radehacke, Radehaue (n), f. zappa, marra
Rädeln, va. arrandellare
Rädelsführer, m. capo di congiura, caporione
Rademacher. V. Wagner
Rädern, va. rotare
Radfelge (n), f. quarto d'una ruota
Radiereisen, n. cesello, cesellino
Radieren, va. radere. scancellare raschiando; intagliare ad acqua forte
Radiermesser, n. raschiatoio
Radiernadel (n), f. bulino
Radießchen, n. ravanello
Radlinie (n), f. cicloide
Radschiene (n), f. cerchione di una ruota
Radspeiche (n), f. razzo, razzuolo (di una ruota)
Raffel (n), f. tramaglio
Raffen, va. arraffare, tirar a sè
Raffinieren, va. e vn. raffinare, sottilizzare
Raffiniert, p. fig. accorto, sottile
Ragen. V. Hervorragen
Ragout (s), n. manicaretto
Rahm (ä, e), m. flor di latte, crema
Rahmen, m. telaio. cornice
Rahmen, vn. far crema; – va. sfiorare, levar il flor di latte
Rain (e), m. ciglione
Rainweide (n), f. ligustro
Rammbloß (ö, e), m. mazza della berta
Ramme (n), f. berta, battipalo
Rammel, m. montone

Digitized by Google

Rammelbock (ö, e), m. montone; mazza della berta
Rammeln, va. affondar pali colla berta; – vn. montare, coprire, essere in caldo (di animali); dimenarsi
Rammen. V. Rammeln
Rammler, m. lepre maschio
Rand (ä, er), m. orlo. orliccio, margine: lembo. estremità; granitura (delle monete)
Randbemerkung (en), f. nota marginale
Randdukaten, m. zecchino (ducato) non tosato
Rändern, va. filettare, orlare; far la granitura [stilla
Randglosse (n), f. chiosa; glosa, po-
Randnote (n), f. nota marginale
Ranft (ä, e), m. orliccio di pane
Rang (ä; s. pl.), m. serie, ordine; grado, qualità
Range (n), m. giovinastro, sguaiatello
Rangordnung (en), f. ordine di grado
Rank (ä, e). m. rigiro, macchinazione
Ranke (n). f., Ranken, m. viticcio
Ranken (sich), vr. avviticchiarsi
Ränkeschmied (e), m. raggiratore; fabbro d'intrighi
Ranunkel (n), f. ranuncolo
Ränzel, n. valigia, bisaccia
Ranzen, m. valigia, bolgia, bisaccia fam. grossa pancia
Ranzen, vn. esser in frega, in caldo
Ranzig, a. rancido, rancio
Ranzion (en), f. prezzo di riscatto
Ranzionieren, va. riscattare
Rapontika (s. pl.), f. rapontico
Rappe (n), m. cavallo morello
Rappe (n), f. raspa; rappa
Rappe (indecl.), m. tabacco grattugiato, scaglietta
Rappelkopf (ö, e), m. testa ghiribizzosa, bisbetica, uomo capriccioso
Rappelköpfisch, a. stizzito, adirato, infuriato
Rappeln, vn. fig. aver del pazzo
Rappier (e), n. fioretto (arma)
Rapport (e), m. rapporto. relazione
Rapportieren, va. rapportare, riferire
Rappsen. va. arraffare
Rappuse (n), f. fam. ruba. preda
Rapunzel. m., Rapünzchen, n. raperonzo. raperonzolo
Rar. a. rado, raro, scarso, eccellente
Rarität (en). f rarità; curiosità
Rasch (e). m. rascia. saia; – a. veloce, rapido; veemente
Raschheit (s. pl.), f. velocità, veemenza
Rasen, vn. arrabbiare; smaniare; tumultuare; vaneggiare
Rasenbank (bänke). f. sedile erboso
Rasend, a. arrabbiato, rabbioso, furioso
Rasenplatz (plätze), m. luogo erboso, verdura
Raserei (en), f. rabbia; delirio; fig. furore
Rasieren, va. far la barba; sich – vr. farsi la barba
Räsonnieren, vn. ragionare
Raspel (n), f. raspa, scuffina
Raspeln, va. raspare, scuffinare
Raspelspäne, m. pl. limatura, raschiatura
Rassel (n), f. raganella
Rasseln, vn. romoreggiare, far strepito, fracasso
Rast (en), f. riposo, pace
Rasten, vn. riposare; fermarsi
Rastlos, a. privo di riposo; indefesso
Rath (ä, e), m. consiglio, avviso, rimedio. mezzo; consigliere; senato. consiglio (magistrato); mit einem über etwas zu Rathe gehen consigliarsi con uno intorno a q. c.; einen zu Rathe ziehen, sich bei einem Raths erholen consultare uno, chiedere il suo consiglio; etwas zu

Digitized by Google

Rathe halten usare con risparmio una cosa
Rathen, va. irr. consigliare; indovinare | tatore
Rathgeber, m. consigliere, consul-
Rathhaus (häuser), n. palazzo del consiglio comunale
Räthlich, a. assegnato, economo
Rathlos, a. privo di consiglio
Rathsam, a. opportuno, convenevole, buono
Rathschlag (schläge), m. consiglio, deliberazione
Rathschlagen, vn. consultare; deliberare
Rathschluß (ü, e), m. deliberazione; decreto
Rathsdiener, m. messo, sergente del consiglio comunale
Räthsel, n. enigma. indovinello
Räthselhaft, a. enigmatico, misterioso
Rathsherr (n; en), m. senatore, consigliere
Rathsschluß (ü, e), m. decreto del senato. del consiglio
Rathsschreiber, m. cancelliere del senato. del consiglio
Rathsstube (n), f. camera del consiglio. del senato
Rathsversammlung (en), f. adunanza del senato, consiglio
Ratin (e), m. rovescio (specie di pannolano
Ratte (n), f. ratto, topo
Ratz (e), m. ghiro
Ratze (n). V. Ratte
Raub (s; s. pl.), m. rapina, preda; ratto
Rauben, va. rapire, rubare; predare
Räuber, m. rapitore. ladro, rubatore; malandrino, assassino
Räuberbande (n), f. banda di malandrini, assassini
Räuberei (en), f. rapimento, ruberia
Räuberhauptmann (männer), m. capo di una truppa d'assassini
Räuberisch, a. rapace. ladronesco
Raubgier (s. pl.). f. rapacità
Raubgierig, a rapace. furace
Raubnest (er), n. ricettacolo di ladri
Raubschiff (e), n. corsale
Raubschloß (ö, er), n. castello di masnadieri
Raubthier (e), n. animale di rapina, carnivoro
Raubvogel (ö), m. uccello di rapina
Rauch (s; s. pl) m. fumo
Rauch, a. peloso, velluto
Rauchen, vn. e va. fumare
Räucherig, a. fumoso; affumato
Räucherkerzchen, n. pastiglia da profumare
Räuchern, va. fumicare. affumicare; suffumicare. profumare, incensare
Räucherpfanne (n), f. profumiera
Räucherpulver, n. polvere da profumare
Räucherwerk (e). n. profumi
Rauchfang (fänge), m. canna del camino
Rauchfaß (fässer), n. incensiere, turibolo
Rauchhandel (s; s. pl.), m. traffico di pellicce
Rauchhändler, m. pellicciaio, pellicciere
Rauchig, a. fumoso; affumato
Rauchkammer (n), f. camera per affumicare
Rauchleder, n. marrocchino vellutato nero
Rauchloch (ö, er). n. buco del fumo, fumaiuolo; fig. casa cattiva; stanza affumata
Rauchtabak (e), m. tabacco da fumare
Rauchwaare (n), m. Rauchwerk (e), n. pellicce, merci da pellicciaio
Rauchwolke (n), f. nuvola di fumo
Raude, Räude (n), f. tigna, rogna, scabbia; stizza
Räudig, a. rognoso, tignoso; stizzoso
Raufbold (e), m. accattabrighe

Digitized by Google

Raufdegen, m. spadaccia; spadacci no, sgherro, scherano
Raufe (n), f. rastrelliera
Raufen, va. strappare, svellere, tirare (pei capelli); ſich – accapigliarsi, abbaruffarsi
Raufer, m. spedaccino, accattabrighe
Raufere (en), f. baruffa; rissa
Rauh a. ruvido, rozzo, scabro, aspro
Rauhfroſt (e), m. brina gelata
Rauheit, Rauhigkeit (en), f. ruvidezza, asprezza, scabrosità; durezza, rozzezza
Raubreif (e). V. Rauhfroſt
Raum (ä, e), m. spazio; luogo
Räumen, va. sgomberare; evacuare; vuotare, nettare; einen aus dem Wege – levarsi dinanzi uno, mandarlo all'altro mondo, torlo di mezzo
Räumig, Räumlich. V. Geräumig
Räumung (en), f. sgomberamento; evacuazione, vuotamento
Raunen. V. Flüſtern
Raupe (n), f. bruco
Raupen, va. levar i bruchi
Rauſch (ä, e), m. ubbriachezza, ebbrezza; er hat einen – è ubbriaco; ſich einen – antrinken berne tanto da ubbriacarsi; den – ausſchlafen smaltire il vino (dormendo)
Räuſchchen, n. mezza ubbriachezza; ein – haben essere alticcio
Rauſchen, n. romoreggiare, strepitare, mormorare; trascheggiare; frullare; n. romore, mormorio; frascheggio; frullo
Rauſchgelb (3; s. pl.), n. sandraca
Rauſchgold. V. Flittergold
Rauſpern, vn. e ſich – vr. spurgare; spurgarsi
Raute (n), f. T. lozanga; rombo
Rautenförmig, a. romboidale
Räveliu (e), n. T. rivellino
Real, a. reale, effettivo, positivo
Realien, pl. cose reali positive
Realismus (indecl.), m. T. realismo
Realiſt (en), m. realista
Realſchule (n), f. scuola reale
Rebe (n), f. tralcio di vite, sarmento
Rebell (en), m. ribelle
Rebellion (en), f. ribellione
Rebellieren, vn. ribellarsi
Rebelliſch, a. ribelle, ribello
Rebenholz (es; s. pl.), n. sermento, sarmento
Rebenſaft (ſäfte), m. sugo delle viti, vino
Rebhahn (ä, e), m. maschio delle starne
Rebhuhn (ü, er), n. pernice, starna
Recenſent (en), m. censore, critico
Recenſion (en), f. critica
Recenſieren, va. censurare, criticare
Recept (e), n. ricetta
Receptbuch (ü, er), n. ricettario
Rechen, m. rastrello, rastro
Rechen, va. rastrellare
Rechenbuch (ü, er), n. libro aritmetico, abaco
Rechenkunſt (s. pl.), f. aritmetica, a-
Rechenmeiſter, m. maestro d'aritmetica, abachista
Rechenpfennig (e), n. gettone
Rechenſchaft (s. pl.), f. conto, ragione
Rechentafel (n), f. tavola aritmetica, tabella dei conti; tavola da farvi i conti
Rechentiſch (e), m. banco del computista
Rechnen, va. e vn. computare, calcolare, contare; stimare; auf etwas – far conto, far capitale di q. c.
Rechner, m. abachista, computista
Rechnung (en), f. conto, calcolo
Rechnungsabſchluß (ü, e), m. pareggiamento, saldo d'un conto
Rechnungsführer, m. computista
Recht (e), n. diritto, ragione, giustizia; giurisprudenza, leggi; – a. destro; diritto; giusto, vero, legittimo; convenevole, opportune; zu

Digitized by Google

rechter Zeit a tempo, per tempo; – av. rettamente, giustamente, giusto; bene; appunto; recht so! bravo! bravissimo! così va bene!
Rechte, as. f. destra (mano)
Rechteck (e), n. rettangolo
Rechten, vn. piatire, litigare
Rechtfertigen, va. giustificare, assolvere; sich – giustificarsi
Rechtfertigung (en), f. giustificazione
Rechtgläubig, a. ortodosso
Rechtgläubigkeit (s. pl.), f. ortodossia
Rechthaberei (s. pl.). f. vizio di chi vuol aver ragione in ogni cosa
Rechthaberisch, a. che sempre vuol aver ragione
Rechtlich, a. giuridico, giudiziale, legittimo; retto, probo, giusto, leale, onesto
Rechtlichkeit (s pl.), f. probità. lealtà
Rechtliebend, a. amante della giustizia. giusto
Rechtlos, a. senza diritto
Rechtmäßig, a. legittimo. giusto
Rechtmäßigkeit (s. pl.), f. legittimità, giustizia; – eines Richters competenza d'un giudice
Rechts, av. a destra, a man destra
Rechtsbeistand (ä, e), m. avvocato, procuratore
Rechtsbeständig, a. legale. autentico
Rechtschaffen, a. probo, onesto
Rechtschaffenheit (s. pl.), f. onestà, probità
Rechtschreibung (en), f. ortografia
Rechtserfahrne, as. m. giurisperito. giureconsulto
Rechtsfrage (n), f. quistione legale
Rechtsgang (ä, e), m. procedura giudiziale
Rechtsgelehrsamkeit (s. pl), f. giurisprudenza
Rechtsgelehrte, as. m. giurisprudente. giureconsulto, legista
Rechtsgültig, a. valido, legale, autentico
Rechtshandel (ä), m. causa, lite
Rechtskraft (s. pl.), f. validità, autenticità, forza legale
Rechtskräftig. V. Rechtsgültig
Rechtsprechen, vn. irr. pronunciare, decidere da giudice
Rechtsprechung (en), f. pronunciamento d'una sentenza; approvazione
Rechtsspruch (ü, e), m. sentenza, decisione giudirica
Rechtsverdreher, m. cavillatore
Rechtsverdrehung (en), f. cavillazione
Rechtsverfahren, n. procedura giudiziale, processo
Rechtsverständig, a. giurisprudente
Rechtswissenschaft (s. pl.), f. scienza legale, giurisprudenza
Rechtwinkelig, a. rettangolo
Recitativ (e), n. recitativo
Recken, va. porgere. stendere
Recognoscieren, va. T. riconoscere
Recognoscierung (en), f. T. ricognizione. riconoscimento
Rectificieren, va. rettificare
Rector (s; en), m. rettore
Rectorat (e), n. rettorato
Rede (n), f. favella. discorso; ragionamento; orazione, predica, arringa, diceria
Redekunst (s. pl.). f. rettorica; eloquenza
Reden, va. e n. parlare, discorrere, ragionare, favellare
Redensart (en), f. frase, maniera di dire
Redlich, a. retto, probo, onesto, fedele
Redlichkeit (s. pl.), f. lealtà, probità, integrità
Redner, m. oratore. arringatore
Rednerbühne (n), f. arringhiera, bigoncia
Rednerisch, a oratorio, rettorico
Rednerstuhl (ü, e), m cattedra
Redoute (n), f ridotto; fortino
Redselig, a. loquace
Reducieren, va. ridurre, scemare

Digitized by Google

Reducierung (en), f. riduzione
Refektorium (ien), n. refettorio
Referendar (e), m. referendario
Referent (en), m. relatore
Referieren, va. riferire, rapportare
Reff (e), n. gerla; rastrelliera
Reflektieren, vn. riflettere, meditare
Reflexion (en), f. riflessione
Reform (en), Reformation (en), f. riforma. riformazione
Reformator (s; en), m. riformatore
Reformieren, va. riformare
Regal (e), n. scaffale, scansia; - (s; ien), n. regalia
Regalbogen, m. foglio di carta reale
Regalpapier (e), n. carta reale
Rege, a. desto. svegliato; - machen, destare, svegliare
Regel (n), f. regola, massima. norma
Regellos, a. sregolato
Regelmäßig, Regelrecht, a. regolare
Regelmäßigkeit (s. pl.), f. regolarità
Regelwidrig, a. contrario alle regole
Regen, va. muovere
Regen, m. pioggia
Regenbach (ä, e), m. torrente
Regenbogen (ö), m. arcobaleno. arco celeste, Iride
Regenguß (ü, e), m. rovescio, nembo, acquazzone
Regenhaft, a. piovoso
Regenschirm (e), m. ombrello
Regent (en), m. reggente, sovrano
Regentin (en), f. reggente, sovrana
Regentschaft (en), f. reggenza. governo
Regenwasser, n. acqua piovana
Regenwetter, n. tempo piovoso
Regenwolke (n), f. nuvola piovifera
Regenwurm (ü, er), m. lombrico
Regieren, va. reggere, governare; - vn. regnare. signoreggiare
Regierer, m. direttore, rettore. V. Herrscher
Regierung (en), f. reggimento, governo; reggenza; direzione, condotta
Regierungsform (en), f. forma di governo
Regiment (er), n. governo, imperio, comando, reggimento
Region (en), f. regione
Register, n. registro; indice, tavola
Registerschiff (e), n. T. nave di registro
Registrator (s; en), m. registratore
Registratur (en) f. registratura
Registrieren, va. registrare, notare
Regnen, vi. piovere
Regnerisch, a. piovigginoso, piovoso
Regreß (e), m. regresso
Regsam, a. agile, attivo, lesto
Regsamkeit (s. pl.), f. agilità, attività
Regulär, a. regolare
Regulieren, va. regolare, ordinare
Regulierung (en), f. regolamento, ordinamento
Regung (en), f. movimento, emozione, commozione, agitazione
Reh (e), n. Rehbock (ö, e), m. capriuolo. caprio
Rehbraten, m. arrosto di capriuolo, capriuolo arrosto
Rehe, a. T. intirizzito; - (s. pl.), f. intirizzimento
Rehfarben, a. fulvo
Rehfell (e), n. pelle di capriuolo
Rehfuß (ü e), m. piè di capriuolo
Rehkalb (ä, er), n. caprioletto
Rehkeule (n), f. coscia di capriuolo
Rehziege (n), f. capriuola
Rehziemer, m. lombo di capriuolo
Reibe (n), f., Reibeisen, n. grattugia; raspa
Reiben, va. irr. fregare, stropicciare; strofinare; grattugiare. raspare. macinare (p. e. colori); fig. sich an einem - insultare, provocare uno; - n. fregamento, strofinamento
Reibestein (e), m. pietra da macinare (colori)
Reibung (en), f. fregatura, fregagione. fregamento, strofinamento; stropicciamento, stropicciatura; macinatura (di colori); fig. rancore

Digitized by Google

Reich (e), n. impero; regno
Reich, a. ricco, opulento, doviziοso
Reichen, va. porgere, presentare, dare; – vn. arrivare; bastare
Reichhaltig, a. copioso, ricco, abbondante
Reichlich, a. ricco, copioso, abbondevole, largo; – av. copiosamente, largamente
Reichsabſchied (e), m. decreto dell'impero
Reichsacht (en), f. bando dell'impero
Reichsapfel (ä), m. globo imperiale
Reichsfürſt (en), m. principe dell'impero
Reichsfürſtin (en), f. principessa dell'impero
Reichsgraf (en), m. conte dell'impero
Reichsgräfin (en), f. contessa dell'impero
Reichsgulden, m. fiorino dell'impero
Reichskammergericht (e), n. tribunale supremo dell'impero
Reichskanzler, m. cancelliere dell'impero
Reichslehen, n. feudo imperiale
Reichspoſt (en), f. posta imperiale
Reichsrath (ä, e), m. consiglio dell'imperio
Reichsritter, m. cavaliere dell'impero
Reichsſiegel, n. sigillo dell'impero o del regno
Reichsſtadt (ä, e), f. città imperiale
Reichsſtand (ä, e), m. stato dell' impero, del regno
Reichstag (e), m. dieta dell'impero o regno
Reichsthaler, m. tallero dell' impero
Reichsverweſer, m. amministratore, vicario dell'impero
Reichthum (ü, er), m. ricchezza, opulenza, dovizia
Reif (e), m. brina. brinata; cerchio
Reif, a. maturo
Reife (s.pl.). f. maturità, maturezza
Reifen, vn. *e* va. maturare; – vi. far brina, brinare
Reifen, Reifeln, va. scanalare
Reifflich, a. maturo, ponderato
Reifrock (ö, e), m. guardinfante, faldigia
Reifung (en), f. maturazione
Reiger, m. aghirone, airone
Reigerbuſch (ü, e), m. mazzo di penne d'airone
Reigerfalk (en), m. falcone addestrato alla caccia dell'airone
Reigerfeder (n), f. penna d'airone
Reihe (n), f. fila. serie, ordine; filza; resta (di cipolle, ec.); volta. turno; einen die – treffen toccare la volta ad uno, toccargli il turno; die – herum in giro, in cerchio
Reihen, va. infilare, infilzare, schierare
Reihen, Reigen, m. ridda
Reiher, ꝛc. V. Reiger, ꝛc.
Reihnadel (n), f. ago da infilzare
Reim (e), m. rima
Reimen, vn. *e* va. rimare; ſich – far rima; fig. accordarsi
Reimer, m. rimatore
Reimgedicht (e), n. poesia rimata
Reimkunſt (s. pl.), f. arte di far versi in rima
Reimſchmied (e), m. fabbro di rime, poetastro
Rein, a. netto, mondo. pulito: puro, schietto
Reinheit (s. pl.), f. purità, purezza, limpidezza; candore
Reinigen, va. purgare, purificare, depurare, nettare, mondare, ripulire
Reinigkeit (s.pl.) f. mondezza, mondizia. nettezza. pulitezza
Reinigung (en), f. purificazione. purgazione. nettamento, ripulimento
Reinlich, a. netto, pulito. mondo
Reinlichkeit (s. pl.), f. nettezza, mondezza, pulitezza, acconcezza
Reis (es; s. pl.), m. riso (pianta)
Reis (er), n. messiticcio, ramicello
Reisbrei (e), m. poltiglia di riso
Reisbund (e), n. fascina, fascetto

Digitized by Google

Reiſe (n), f. viaggio
Reiſeapotheke (n), f. spezieria portabile
Reiſebeſchreibung (en), f. descrizione d'un viaggio. itinerario
Reiſebündel, n. valigetta da viaggio
Reiſefertig, a. pronto a partire
Reiſegefährte (n). m. compagno di viaggio [viatico
Reiſegeld (er), n. denaro del viaggio.
Reiſegeräth(e), n. bagaglio da viaggio
Reiſegeſellſchaft (en), f. compagnia di viaggio
Reiſekleid (er), n. abito da viaggio
Reiſekoſten, pl. spese di viaggio
Reiſen, vn. viaggiare
Reiſende, as. m. viaggiatore
Reiſeſack (ä, e), m. sacco da viaggio
Reiſetaſche (n), f. bolgia, bisaccia da viaggio
Reiſewagen, m. carrozza da viaggio
Reisfeld (er), n. risaia, risiera
Reisholz (ö, er), Reiſig (e), n. frasche, rami secchi
Reiſige, a. m. cavalcatore
Reismus (e), n. poltiglia di riso
Reißblei (es; s. pl.). n. lapis, matita
Reißen, va. irr. strappare; svellere, spiccare, staccare, trarre; cavare; disegnare; castrare (un cavallo); in Stücke - sbranare, fare a pezzi, squarciare; ſich - scorticarsi; ſich um etwas - brigare o venire alle mani per avere una cosa; curarsene; - vn. lacerarsi, rompersi, logorarsi; correre rapidamente, avere una rapida corrente (di fiumi, torrenti); - vi. es reißt mich, mi sento dolori acuti; - n. - im Leibe dolori colici; - in den Gliedern dolori artritici
Reißend, a. rapido; rapace; reißende Gicht artritide acuta, volante
Reißfeder (n), f. toccalapis
Reißkohle (n), f. carbone da disegnare
Reißzeug (e), n. strumenti da disegnare
Reitbahn (en), f. cavallerizza
Reiten, vn. e va. irr. cavaleare, andare. essere a cavallo; - n. cavalcamento
Reitend, p. che cavalca, cavalcante, a cavallo
Reiter, m. cavalcatore, cavaliere; leichter - cavalleggiero; ſpaniſcher - caval di Frisia
Reiterei (en), f. cavalleria
Reiterwache (n), f. vedetta a cavallo
Reitgerte (n), f. V. Reitpeitſche
Reithaus (ä, er), n. cavallerizza
Reitkiſſen, n. bardella
Reitknecht (e). m. palafreniere
Reitkunſt (s. pl.), f. arte della cavallerizza
Reitlings. V. Rittlings
Reitpeitſche (n), f. frustino
Reitpferd (e), n. cavallo da sella
Reitrock (ö, e), m. pastrano
Reitſchule (n), f. cavallerizza
Reitzeug (e), n. bardatura di un cavallo da sella
Reiz (e), m. vaghezza, leggiadria, grazia. attrattiva; irritazione, stimolo (de' nervi. ec.)
Reizbar, a. irritabile
Reizbarkeit (s. pl.) f. irritabilità
Reizen, va. irritare, stimolare. provocare, eccitare; istigare, aizzare; stuzzicare; invaghire, rapire, allettare
Reizend, p. irritativo; attraente; vezzoso, leggiadro
Reizung (en), f. irritazione; provocazione; stimolo
Rekel, m. uomo villano, zotico
Rekognoscieren. V. Recognoscieren
Rekrut (en), m. recluta
Rekrutieren, va. reclutare
Rekrutierung (en), f. recluta, descrizione, leva delle reclute
Rektificieren. V. Rectificieren

Digitized by Google

Rektor, ꝛc. V; Rector, ꝛc.
Relation (en), f. relazione
Relegation (en), f. relegazione
Relegieren, va. relegare. sfrattare
Religion (en), f. religione
Religionsübung (en). f. culto
Religiös, a. religioso. pio, devoto
Reliquie (n). f. reliquia
Reliquienkästchen, n. reliquiario, reliquiere
Remesse, Remise (n), f. T. rimessa
Remittieren, va. T. rimettere
Remonte (n), f., Remontepferd (e), n. cavallo di rimonta
Remontieren, va. rimontare (la cavalleria)
Renegat (en), m. rinegato
Renette (n), f. sorta di mela
Rennbahn (en), f. lizza, carriera
Rennen, vn. irr. correre; – n. corso precipitoso
Renner, m. corridore (cavallo)
Rennschiff (e), n. fusta
Rennschlitten, m. slitta da corsa
Rennthier (e), n. rangifero
Renommist (en), m. bravaccio
Renovieren, va. rinovare
Rente (n), f, rendita, entrata
Rentenierer. V. Rentner
Rentieren, va. rendere, fruttare
Rentkammer (n), f., Rentamt (ä.er), n. camera delle finanze, dello rendite (di uno Stato)
Rentmeister, m. tesoriere
Rentner, m. capitalista
Reparatur (en), f. riparazione
Repertorium (ien). n. repertorio
Repetieruhr (en), f. oriuolo a ripetizione
Replik (en), f. replica, risposta
Repositorium (ien), n. scaffale, ripositorio
Repressalie (n), f. pl. rappresaglia
Republik (en), f. republica
Republikaner, m. republicano
Republikanisch, a. republicano
Repuls (e), m. ripulsa, rifiuto
Reputation (en), f. riputazione
Requirieren, va. richiedere. far requisizione
Requisition (en). f requisizione
Reserve (n), f. riserva
Reservecorps (indecl.), n. corpo di riserva
Residenz (en), m. residente
Residenz (en), f. residenza
Residenzstadt (ä,e), f. città di residenza
Residieren, va. risiedere, stare
Resignieren, vn. rassegnare
Reskript (e), n. rescritto
Resonanz (en). n. f. risonanza
Resonanzboden (ö), m. fondo o piano di uno strumento a corde, tavola armonica
Resonanzloch (ö, er), n. rosa (negli istrumenti)
Respekt (e), m. rispetto, riguardo
Respekttage, m. pl. giorni di grazia
Respondent (en), m. difensore, sostenitore (di una tesi)
Respondieren, vn. sostener le tesi
Rest (e), m. resto. avanzo, rimanenza; scampolo (di panno, ec.); in fein restar debitore
Restant (en), m. restante (cioè chi resta debitore)
Restieren, vn. restare, rimaner debitore
Resultat (e), n. risultato
Resultatlos, a. senza risultato, senza effetto
Retirade (n), f. T. ritirata
Retorte, f. storta
Retrate, f. T. ritirata
Rette (n), m. cane maschio
Retten, va. salvare, scampare, campare, liberare
Retter, m. salvatore, liberatore
Rettig (e), m. rafano, ravano
Rettung (en), f. salvamento, scampo
Rettungslos, a. senza scampo, senza rimedio

Digitized by Google

Rettungsmittel, n. mezzo di salvamento, di scampo
Rettungsverſuch (e), m. tentativo di salvamento
Reue (u), f. pentimento, ravvedimento, ramarrico
Reuen, vi. pentirsi, ripentirsi; es reuet mich o mich reuet mi pento
Reuevoll, Reuig. a. pentito. contrito
Reugeld (er), n. denaro di pentimento che si paga per rivocare un contratto
Reumüthig. V. Reuevoll
Reuſe (u), f. bertovello, nassa
Reuten, va. sradicare
Reuter. V. Reiter
Revanche (u), f. pace (nel giuoco), pariglia
Reveille (s. pl.) f. T. diana
Reverberierofen (ō), m. fornello di riverbero
Reverenz (en), f. riverenza, inchino
Revers (e), m. contrascritta
Reverſieren (ſich), vr. obbligarsi reciprocamente
Revidieren, va. rivedere, riscontrare
Revier (e), n. distretto, circuito, contrada; bandita
Reviſion (en), f. revisione
Reviſor (e), m. revisore
Revolution (en), f. rivoluzione
Rhabarber, m. rabarbaro
Rhapſodie (n), f. rapsodia
Rhapſodiſt (en), m. rapsodo, m.
Rhede (n), f. rada, piaggia
Rheder, m. attrezzatore
Rhetorik (s. pl.). f. retorica
Rhetoriker, m. retore, retorico
Rhetoriſch, a. retorico
Rheumatiſch, a. reumatico
Rheumatismus (men).m. reumatismo
Rhinoceros (sing. indecl.; pl. oſſe), n. rinoceronte
Rhytmus (men), m. ritmo
Rhytmiſch, a. ritmico
Ribbe. V. Rippe

Richtblei (e), n. piombino, archiperzolo
Richten, va. dirigere, indirizzare; dirizzare, rizzare, addirizzare; appuntare (cannoni, ec.); giudicare, sentenziare; criticare, censurare; giustiziare; ins Werk – recare ad effetto; ſich nach etwas – regolarsi secondo q. c., accomodarsi a q. c.; zu Grunde – distruggere, mandare in rovina
Richter, m. giudice
Richteramt (ä. er), n, uffizio del giudice, giudicatura
Richterlich, a. giudiziario, di giudice
Richterſpruch (ü, e), m. sentenza di giudice, giudiziale
Richterſtube (u), f. camera de' giudici, tribunale
Richterſtuhl (ü. e), m. sedia del giudice, tribunale
Richtig, a. giusto: esatto; aggiustato; corretto; nicht – im Kopfe ſein avere il cervello balzano; – machen aggiustare, regolare; saldare un conto. pagare un debito; – av. giusto. appunto
Richtigkeit (s. pl.), f. giustezza; precisione. regolarità
Richtplatz (ä, e), m. luogo del supplizio
Richtſcheit (e), n. squadra (istrumento)
Richtſchnur (ü. e), f. cordella (per aggiustar piani), archipenzolo; fig. norma. regola
Richtung (en), f. drizzamento, allineamento. direzione
Richtwage (n), f. livello. traguardo
Riefe (n), f. capriuola
Riechen, va. e vn. irr. odorare, sentire. fiutare
Riechfläſchchen, n. boccetta d'odore
Riechwaſſer. n. acqua d'odoro
Ried. V. Riet)

Digitized by Google

Riegel, m. chiavistello, catenaccio; stanghetta (della serratura); traversa, sbarra, stanga
Riegelloch (ö, er), n. bocchetta della stanghetta
Riemen, m. correggia, correggiolo
Riemer, m. correggiaio, valigiaio
Ries (es). n. risma di carta
Riese (n), m. gigante
Rieseln, vn. piovigginare; scorrer via dolcemente
Riesenartig, Riesenhaft, Riesenmäßig, a. gigantesco, colossale
Riesenschlange (n), f. serpente boa
Riesenstärke (s. pl.), f. forza gigantesca
Riesin (en), f. gigantessa
Rieß. V. Ries
Rieth (e), n. palude; canna palustre
Riethgras (ä. er), n. carice, caretto
Riff (e), n. catena di scogli
Riffel (n), f. gramola
Riffeln, va. gramolare; fig. dirozzare
Rind (er), n. bestia bovina, giovenco, giovenca
Rindchen, n. cortecciuola
Rinde (n), f corteccia, buccia, scorza; crosta, escara
Rinderbraten, m. arrosto di manzo
Rindern, vn. andare in amore (delle giovenche)
Rindfleisch (es; s. pl.), n. carne di manzo
Rindsleder, m. cuoio di bue
Rindvieh (er), n. bestiame bovino; fig. volg. bestiaccia, bestione
Ring (e), m. anello; aréola; cerchio; astragalo
Ringel, n., Ringelchen, n. anellino, cerchietto
Ringelblume (n), f. fior rancio
Ringeln, va. inanellare, ridurre in forma di anelli; – vn. ballonzare, tripudiare
Ringelrennen. V. Ringrennen
Ringeltanz (ä, e), m. carola, tripudio
Ringen, va. irr torcere, storcere; – vn. lottare; mit dem Tode – lottare colla morte, agonizzare, essere in agonia; – n. lotta
Ringer, m. lottatore
Ringfinger, m. dito anulare, anulario
Ringförmig, a. anulare
Ringkäfichen, n. forzierino da anelli
Ringkragen (ä), m. gorgiera
Ringmauer (n), f. muraglia, muro, d'un recinto
Ringrennen, n. corsa dell'anello
Ringsherum, Ringsum, av. attorno attorno, in giro, in cerchio
Rinnäugig, a. cisposo
Rinne (n), f. canaletto; doccia; gronda
Rinnen, vn. irr. scorrere; scolare
Riolen, va. divellere il terreno, pastinare
Rippe (n), f. costa, costola
Rippen, va. scanalare
Rippenstoß (ö, e), m. colpo nel fianco, fiancata
Rippenstück (e), n. costereccio
Ripse (n), f pannocchia
Riß (e), m. squarcio, rottura, scissura; spaccatura; crepatura, fessura, screpolo, fesso, pelo; disegno, schizzo, abbozzo
Rissig, a. crepolato, fesso
Rist (e), m. collo del piede; parte superiore del collo del cavallo
Ritt (e), m. cavalcata
Ritter, m. cavaliere
Rittergut (ü, er), n. terra signorile
Ritterleben, n. feudo nobile
Ritterlich, a. cavalleresco; nobile, valoroso
Ritterorden, m. ordine cavalleresco
Ritterschaft (s. pl.), f. cavalleria; nobiltà

Digitized by Google

Ritterſchlag (ä, e), m. botta (nel creare uno cavaliere); einem den – geben creare uno cavaliere
Ritterſchwert (er), n. spada d'un cavaliere
Ritterſpiel (e), n. torneo. giostra
Ritterſporn (e), m. spron di cavaliere; consolida reale (pianta)
Ritterſtand (ä; s. pl.), m. ceto dei cavalieri. ordine equestre; rango di cavaliere
Ritterthum (ä; s. pl.), n. cavalleria (nobiltà)
Rittlings, av. cavalcione, cavalcioni, a cavalcione
Rittmeiſter, m. capitano di cavalleria
Ritz (e), m., Ritze (n), f. crepatura, fenditura, fessura, pelo; scalfitto
Ritzen, va. scalfire, calterire
Ritzig, a. pien di fessure, di crepature
Robbe (n). V. Seehund
Robuſt, a. robusto, gagliardo, forte
Roche (n), m. razza. rombo (pesce); rocco (nel giuoco degli scacchi)
Röcheln, vn. avere il rantolo; – n. rantolo
Rock (ö, e), m. veste, abito, toga; gonna, gonnella
Röckchen, n. gonnellina
Rocken, m. rocca, conocchia; segale. segala
Roden, va. dissodare (terreno)
Rogen, m. uova dei pesci
Roggen, m. segale, segala
Roggenbrot (e), n. pan di segale
Rogner, m. pesce da uova, pieno d'uova
Roh, a. crudo, rozzo. greggio; sciolto (dicesi di libro); fig. duro, ruvido, aspro, inculto
Rohheit, Rohigkeit (en), f. crudezza, crudità; fig. rozzezza, durezza
Rohr (e), n. canna; tubo
Röhrchen, n. cannoncello
Rohrdecke (n), f. stuoia di canne
Rohrdommel (n), f. tarabuso
Röhre (n), f. canna, doccia, tubo; condotto, canale; doccione; T. focile
Rohrgeflecht (e), n. canniccio
Röhricht (e), n. canneto
Röhrkaſten (ä). m. vasca. cisterna
Röhrmeiſter, m. fontaniere
Rohr pfeife (n), f. fistola. zufolo
Rohrſtuhl (ü, e), m. sedia di cannuccie
Röhrtrog (ö, e). V. Röhrkaſten
Röhrwaſſer, n. acqua di condotto
Rollbett (ä; en), n. letto a girelle
Rolle (n), f. girella, puleggia; ruzzola; rotolo; cilindro; carrucola, mangano; ruolo; parte (in un' azione teatrale)
Rollen, va. e vn. rotolare, voltolare, rivolgere; Wäſche – manganare la biancheria
Rollwagen, m. sedia a girelle
Roman (e), n. romanzo
Romanenſchreiber, m. romanziere
Romanhaft, Romantiſch, a. romanzesco
Romanze (n), f. canzonetta istorica, romanza
Ronde (n), f. ronda
Rondel (e), n. rotonda
Röschen, n. rosetta
Roſe (n), f. rosa; risipola
Roſenbuſch (ü. e), m rosaio
Roſenfarbe (n), f. color di rosa
Roſenfarben, a. roseo
Roſengarten (ä) m. roseto
Roſengebüſch (e), n. boschetto di rose
Roſenholz (es; s. pl.), n. aspalatro, erisiceiro
Roſenhonig (s; s. pl.). m. miele rosato
Roſenknoſpe (n), f. botton di rosa
Roſenkranz (ä, e), m. ghirlanda di rose; rosario

Digitized by Google

Roſenöl (e), n. olio rosato
Roſenroth, a. roseo
Roſenſtock (ö, e), m. rosaio
Roſenwaſſer, n. acqua rosa
Roſette (n), f. rosetta (di gioie)
Roſine (n), f. uva passa; große – zibibbo
Roßmarin (ä; s. pl.). m. rosmarino, ramerino
Roſoli (indecl.). m. rosolio
Roß (e). n. cavallo, destriero
Roßarzt (ä, e), m. veterinario
Roßbremſe (n), f. mosca cavallina, tafano
Roſſen, va. essere in frega (dei cavalli)
Roßhaar (e), n. crine, pelo di cavallo
Roßhändler, m. mercante di cavalli, cozzone
Roßhuf (e), m. unghia di cavallo
Roßkamm (ä, e), m. stregghia, striglia
Roßkäfer, m. scarafaggio stercorario
Roßmarkt (ä, e), m. mercato di o de' cavalli
Roßſchweif (e), m. coda di cavallo
Roſt (ö, e), m. gratella; palanttata; ruggine
Roſtbraten, m. carbonata
Röſten, va. arrostire; friggere; Flachs, Hanf – macerare il lino o la canapa
Roſten, va. arrugginirsi, irrugginirsi
Roſtig, a. rugginoso, arrugginito
Roſtral (e), n. tiralinee
Roth, a. rosso, vermiglio, rubicondo
Rothbäckig, a. dalle guance rosse
Rothbart (ä, e), m. barba rossa
Rothbärtig, a. di barba rossa
Rothbuche (n), f. faggio selvatico
Röthe (s. pl.), f. rossore, rossezza; robbia
Röthel, m. rubrica, sinopia
Röthen, va. tingere in rosso; ſich – tingersi, colorirsi di rosso (delle guancie)
Rothfärber, m. tintore in rosso
Rothfleckig, a. macchiato di rosso
Rothfuchs (ü, e), m. cavallo sauro focato
Rothfüßig, a. che ha i piedi rossi
Rothgerber, V. Lohgerber
Rothgießer, m. ramiere
Rothhaarig, a. di capelli o di peli rossi o rossigni
Rothkehlchen, n. pettirosso
Rothkopf (köpfe), m. persona che ha i capelli rossi
Rothlauf (ä; s. pl.), m. risipola
Röthlich, a. rossiccio, rossigno
Rothnaſſig, a. dal naso rosso
Rothſchimmel, m. cavallo rabicano
Rothſchwanz (ö, e), m. codirosso
Rothſprenklich, a. screziato, chiazzato di rosso
Rothtanne (n), f. picea
Rothwälſch (eä; s. pl.), n. linguaggio furbesco, gergo
Rothwild (ä; s. pl.), n. selvaggina
Rotte (n), f. distaccamento (di truppe); frotta, truppa, banda
Rotten (ſich), vr. arrollarsi, unirsi in frotta, ammotinarsi
Rottenweiſe, av. a truppe
Rottieren (ſich). V. Rotten (ſich)
Rottierer, m. fazioso, sedizioso, ammotinatore
Rottierung (en), f. adunamento, ammutinamento
Rotz (eä; s. pl.), m. moccio; cimurro
Rotzen, vn. mocciare; avere il cimurro
Rotzig, a. moccioso, mocciceso, che ha il cimurro
Rotzlöffel, m., Rotznaſe (n), f. mocca, moccicone
Rübe (n), f. rapa; gelbe – navone, napo; rothe – barbabietola
Rubel, m. rublo (moneta russa)
Rubin (e), m. rubino

Digitized by Google

Rübinroth, a. rubinoso
Rüböl (ö; s. pl.), n. olio di ravizzone
Rubrik (en), f. rubrica
Rubrizieren, va. dividere in rubriche
Rübſaat (s. pl.), f., Rübſamen, m. ravizzone
Ruchlos, a. facinoroso, scellerato, empio, iniquo
Ruchloſigkeit (s. pl.), f. scelleratezza, empietà
Ruchbar, a. palese, pubblico, notorio
Ruck (e), m. mossa, scossa, spinta
Rückblick (e), m. sguardo all'indietro; fig. occhiata al passato
Rückbürge (n), m. mallevadore, sussidiario
Rücken, m. dorso, dosso, tergo, schiena, spalle
Rücken, va. smuovere, rimuovere; vorwärts – accostare, spingere innanzi; – vn. muovers'; vorwärts – avanzarsi; rückwärts – dar indietro, rinculare
Rückenhalt (e), m. spalliera; fig. appoggio; corpo di riserva
Rückenmark (ö; s. pl.), n. midolla spinale
Rückenſtück (e), n. spallaccio; pezzo di schiena
Rückerinnerung (en), f. reminiscenza
Rückfahrt (en), f. ritorno (in vettura)
Rückfall (ä, e), m. ricadimento; ricaduta, recidiva
Rückfällig, a. recidivo
Rückfrage (n), f. domanda ulteriore
Rückgang (ä, e), m. V. Rückkehr
Rückgängig, a. retrogrado
Rückgrat (e), n. spina, filo delle reni
Rückhalt (ö; s. pl.), m. ritegno
Rückkauf (ä, e), m. V. Wiederkauf
Rückkehr, Rückkunft (en), f. ritorno
Rücklings, av. a ritroso, supino; a rovescio, rovescioni; per di dietro
Rückmarſch (ä, e), m. marcia di ritorno, retrograda
Rückprall (e), m. ribalzo, ripercussione
Rückreiſe (n), V. Rückkehr
Rückſchlag (ä, e), m. rovescione, contraccolpo
Rückſeite (n), f. rovescio, dorso
Rückſicht (en), f. riguardo, rispetto; – nehmen aver riguardo
Rückſitz (e), m. posto sul dinanzi (d'una vettura)
Rückſprache (s. pl.), f. conferenza, abboccamento
Rückſtand (ä, e), m. resto di debito; arretrato
Rückſtändig, a. restante, rimanente, arretrato
Rückſtritt (e), m. passo retrogrado
Rückwand (ä, e), f. spalliera
Rückwärts av. a ritroso; indietro; – gehen rinculare
Rückweg (e), m. V. Rückkehr
Rückweiſe, av. interrottamente, a più riprese, a spinte, a tratti
Rückwirkend, a. reagente
Rückzug (ü, e), m. ritirata
Rüde (n), m. cane maschio, mastino
Rudel, n. frotta, truppa
Ruder, n. remo; timone
Ruderbank (ä, e), f. banco de' rematori
Ruderer, m. rematore, remigante, vogatore
Ruderknecht (e) m. rematore
Rudermeiſter, m. comito
Rudern, vn. remare, remigare, vogare
Ruderſchiff (e), n. navilio a remi
Ruderſchlag (ä, e), m. remata, palata
Ruderſtange (n), f. remo
Ruf (e), m. grido; chiamata; fama; guter – credito, buona riputazione
Rufen, vn. irr. gridare, chiamare, esclamare; – va. irr. chiamare

Digitized by Google

Rüge (n), f. querela, accusa
Rügen, va. far richiamo, far menzione; mentovare; intentar querela; biasimare; punire
Ruhe (s. pl.), f. riposo, pace, quiete, tranquillità
Ruhebank (ä, e), f. panca da riposare
Ruhebett (ä; en), n. letticciuolo da riposare
Ruhen, vn. riposare, riposarsi, dormire; fig. posare
Ruheplatz (pläz), m. luogo di riposo
Ruhepunkt (e), m. centro dell' equilibrio
Ruheſtand (ä; s. pl.), m. stato di riposo, quiescenza
Ruheſtätte (n), f. luogo di riposo; fig. sepolcro, tomba
Ruheſtörer, m. perturbatore della pace, della quiete
Ruhig, a. quieto, tranquillo, pacifico, posato
Ruhm (ä; s. pl.), m. gloria; fama
Ruhmbegierde (s. pl.), f. desiderio; vaghezza, ambizione di gloria
Rühmen, va. vantare, gloriare, lodare, esaltare
Rühmlich, a. glorioso. onorevole
Ruhmlos, a. privo di gloria, inglorioso
Ruhmredig, a. vanaglorioso, borioso
Ruhmredigkeit (s. pl.), f. vanagloria, iattanza
Ruhmſucht (s. pl.), avidità di gloria
Ruhmſüchtig, a. avido di gloria
Ruhmvoll, a. pien di gloria. glorioso
Ruhmwürdig, a. degno di gloria, commendevole
Ruhr (en), f. dissenteria
Rühren, va. rimescolare, mestare, tramenare, agitare, muovere, smuovere, commuovere; diguazzare; gerührt ſein essere commosso; – vn. derivare
Rührend, a. commovente, movitivo
Rührholz (ö, er), n. mestatoio
Rührlöffel, m. ramaiuolo; mestola
Rührung (en), f movimento; fig. emozione, commozione
Ruin (e), m. ruina, rovina, distruzione
Ruine (n), f. rovina (d'un edifizio, ec.)
Ruiniren, va. ruinare, rovinare
Rülps (e), m. rutto
Rülpſen, va. ruttare. trar rutti
Rum (ä; s. pl.). m. rum
Rummel, m. fracasso; punto (a. giuoco di picchetto)
Rumor (e), m. romore, romorio, baccano
Rumoren, vn. romoreggiare
Rumpeln, vn. far romore. chiasso
Rumpf (ü, e), m. tronco, busto senza capo; torso di statua; corpo
Rümpfen, va. arricciare (il muso, il naso)
Rund, a. rotondo, ritondo. tondo
Runde (n), f. giro; ronda, pattuglia
Ründe (n), f. rotondità
Ründen, va. rotondare. tondeggiare
Rundgeſang (ä, e), m. canzone in giro
Rundlich, a. bistondo, tondetto
Rundſchild (e), m. rondaccia, rotella, targa
Rundſchnur (ü, e., f. cordoncino
Rundum, av. all'ingiro, attorno attorno, intorno intorno, tutt'all'intorno
Rundung (en). V. Ründe
Rundung (en), f. tondeggiamento; il ritondare
Rune (n), f. lettera runica
Runenſchrift (en), f. caratteri runici
Runenſtab (ä, e), m. bastone runico
Runkelrübe (n), f. barbabietola
Runke (n), m. tozzo di pane
Runzel (n), f. ruga. grinza, crespa
Runzelig, a. rugoso, grinzoso
Runzeln, va. aggrinzare, increspare, raggrinzare, corrugare

Digitized by Google

Rupfen, vn. spennare, spiumare, pelare
Ruppig, a. misero. povero, vile
Ruß (e), m. fuligine, spodio
Rußbutte (n), f. alberello di spodio
Rüſſel, m. grifo, grigno; tromba, proboscide
Rüſſeln, va. grufolare
Rußen, va far fuligine
Rußig, a. filiginoso, fuliginoso
Rüſten, va. far ponti; armare; ſich – armarsi
Rüſter (n), f. olmo
Rüſtern, a. di legno d'olmo
Rüſthaus. V. Zeughaus
Rüſtig, a. robusto, gagliardo
Rüſtigkeit (s. pl.), f robustezza, gagliardia, gagliardezza
Rüſtkammer (n), f. armeria
Rüſtlöcher, n. pl. buche da ponti (de' muratori)
Rüſttag (e), m. vigilia del sabbato (degli Ebrei)
Rüſtung (en), f. armatura, armamento. V. Zurüſtung
Rüſtwagen, m. carro di bagaglio, carriaggio
Rüſtzeug (e), n. ordigno; arnesi da far ponti
Rüthchen, n. verghetta
Ruthe (n), f. verga, bacchetta, sferza
Rutſchen, vn. sdrucciolare
Rutſchig. a. sdrucciolevole
Rütteln, va. scuotere, crollare, agitare; sbattere

S

S. n. S. decimanona lettera dell'alfabeto tedesco
Saal (Säle), n sala; großer – salone; kleiner – saletta, salotto
Saat (en), f. sementa; seme; biada
Saatfeld (er), n. seminato; campo seminato
Saatkorn (ö, er), n. grano da semenza
Saatkrähe (n), f. cornacchia
Saatzeit (en), f. tempo della sementa
Sabbath (e), m. sabbato
Säbel, m. sciabola
Säbelhieb (e), m. sciabolata
Sabeln, va. dar sciabolate; fig. far macello, strage, tagliare a pezzi
Sache (n). f. cosa; affare, negozio, facenda, causa; Sachen, pl. masserizie; robe. bagaglie
Sächelchen, n. coserella, cosetta
Sacherklärung (en), f. definizione reale
Sachkundig, a. perito
Sächlich, a. reale, positivo; das ſächliche Geſchlecht il genere neutro
Sachregiſter, n. tavola delle materie
Sachte, a. lento, dolce; – av. adagio, lentamente, pian piano
Sachverſtändig. V. Sachkundig
Sachwalter, m. procuratore, agente
Sack (ä, e), m. sacco; tasca, borsa; angiporto; – voll sacco pieno
Säckchen, n., Säckel, m. sacchetto
Sacken, va. insaccare, mettere in sacco; ſich – fare cattive pieghe, adattarsi male
Säcken, va. mettere in un sacco e annegare
Sackgaſſe (n), f. via senza capo, angiporto
Sackleinwand (en), f. tela grossolana da sacchi
Sackpfeife (n), f. cornamusa
Sackuhr. V. Taſchenuhr
Sacrament (e), n. sacramento
Sacramentlich, a. sacramentale
Sacriſtan (e), m. sagrestano
Sacriſtei (en), f. sagristia, sagrestia
Säculariſiren, va. secolarizzare
Sadebaum (bäume), m. sabina, savina
Säemann (ä, er), m. seminatore
Säen, va. seminare
Säezeit (en), f. tempo della sementa
Saffian (e), m. marrocchino

Digitized by Google

Safflor (e), m. cartamo
Saffran (ß; s. pl.), m. zafferano
Saffranfarben, a. di color di zafferano, croceo
Saffrangelb, a. giallo, che ha del color zafferano
Saft (ä, e), m. sugo, succo, succhio
Säftchen, n. sciroppo, sciloppo
Saftgrün (ß; s. pl.), n. verdegiglio
Saftig, a. succoso
Saftigkeit (s. pl.), f. succosità
Sage (n), f. voce, fama; tradizione, leggenda
Säge (n), f. sega
Sägeblatt (ä, er), n. lama di sega
Sägebock (ö, e), m. piédica (de' segatori)
Sägemühle (n), f. sega ad acqua
Sagen, va. dire; das hat nichts zu – ciò non importa, non fa caso
Sägen, va. segare; – n. segamento
Sägenschmied (e), m. fabbro di seghe
Säger, m. segatore
Sägespäne, m. pl. segatura
Sago (indecl.), m. midollo del cerfuglione
Sahlband (bänder), n., Sahlleiste (n), f., vivagno
Sahlweide (n), f. salcio
Sahne (s. pl.), f. fior di latte
Saite (n), f. corda di minugia
Saitenspiel(e), n. instrumento a corde; musica di strumenti a corde
Sakrament, ꝛc. V. Sacrament, ꝛc.
Sakristan, Sakristei. V. Sacristan, Sacristei
Säkularisieren. V. Säculariſieren
Salamander, m. salamandra
Salat (e), m. insalata
Salbader, m. ciurmadore, ciarlatano
Salbaderei (en), f. ciarlataneria
Salbe (n), f. unguento
Salbei (s. pl.), f. salvia
Salben, va. ungere; imbalsamare
Salböl (ß; s. pl.), n. olio santo
Salbung (en), f unzione

Salbieren, va. saldare (un conto)
Saldo (ß; Salbi), m. saldo (d'un conto)
Saline (n), f. V. Salzwerk
Salm (e), m. V. Lachs
Salmiak (ß; s. pl.), m. sale ammoniaco
Salpeter, m. salnitro. nitro
Salpeterhütte (n), f. officina ove si prepara il salnitro, fabbrica di salnitro
Salpeterig, a. nitroso
Salpetersäure (n), m. acido nitrico
Salpetersieder, m. fabbricante di salnitro
Salutieren, va. salutare (de' militari)
Salve (n), f. salva
Salvegarde. V. Sauvegarde
Salz (e), n. sale
Salzbereitung (en), f. fabbricazione del sale
Salzen, va. salare, insalare
Salzfaktor (ß; en), m. magazziniere del sale
Salzfaktorei (en), f. magazzino del sale
Salzfaß (fässer), n. saliera, vaso del sale
Salzfleisch (es; s. pl.), n. carne salata, salume, salsume
Salzfluß (ü, e), m. fluore salino, fiammasalsa
Salzgrube (n), f. miniera di sale
Salzicht, Salzig, a. salino, salato, salso; salsugginoso, salmastro
Salzigkeit (s. pl.), f. salsezza, salsedine
Salzkorn (ö, er), n. grano di sale
Salzkothe (n), f. salina
Salzmäße (n), f. V. Salzfaß
Salzschank (schänke), m. vendita di sale al minuto
Salzsieder, m. salinatore
Salzsiederei (en), f. salina, raffineria del sale
Salzstein (e), m. grofo
Salzwage (n), f. T. salinogrado

Digitized by Google

Salzwaſſer, n. acqua salsa
Salzwerk (e), n. salina
Salzweſen, n. affari concernenti le saline
Same (nš; n), m. semenza, sementa, seme; sperma
Samenfluß (ü, e), m. gonorrea
Samengefäße, n. pl. vasi spermatici
Samengehäuſe, n. pericarpio
Samenkorn (körner), m. granello di seme
Sämerei (en), f. semenze
Sämiſch, a, — Leder, n. camoscio (cuoio)
Sammeln, va. raccorre, raccogliere. adunare, assembrare, ragunare; accumulare; mettere insieme
Sammelplatz (plätze), m. posto, luogo d'adunanza, convegno; fig. ricettacolo, ridotto [tivo
Sammelwort (ö, er), m. nome collet-
Sammet (e), m. velluto
Sammeten, a. di velluto, vellutato
Sammler, m. raccoglitore; collettore; compilatore
Sammlung (en), f. raccolta; compilazione; colletta
Sammt, prep. con, insieme con, unitamente a
Sämmtlich, a. tutto, tutto quanto
Samstag (e), V. Sonnabend
Sanct (scritto comunemente St.), a. santo, san (soltanto innanzi a nomi di santi)
Sand (e), m. sabbia, arena, rena
Sandbank (bänke), f. banco di sabbia, secca
Sandbüchſe (n), f. polverino
Sandelbaum (bäume), m. sandalo
Sandelholz (ö, er), n. legno di sandalo
Sanden, va. coprir di sabbia, di rena
Sander, m. labrace
Sandgrube (n), f. cava di sabbia
Sandig, a. sabbionoso, sabbioso, arenoso, ghiaioso
Sandkorn (ö, er), n. grano di sabbia
Sandmann (männer), n. renaiuolo
Sandſtein (e), m. pietra arenaria
Sandwuhr (en), f. oriuolo a polvere
Sanft, a. dolce, placido, tranquillo, morbido
Sänfte (n), f. portantina, bussola, lettiga
Sänftenträger, m. portantino; lettighiere
Sanftheit (s. pl.), f. dolcezza, placidezza
Sanftmuth (s. pl.), f. dolcezza, mansuetudine, benignità
Sanftmüthig, a. dolce, affabile, benigno, mansueto
Sang (ä, e), m. canto
Sänger, m. cantatore, cantore, cantante
Sängerin (en), f. cantatrice
Sanguiniſch, a sanguigno, sanguineo
Sanitätsrath (räthe), m. consigliere o consiglio di sanità
Sanft. V. Sanct
Saphir (e), m. zaffiro
Sardelle (n), f. acciuga, sardella
Sarder, Sardonier, Sardonyx (e), m. sardonico (gemma)
Sardoniſch, a. sardonico
Sarg (ä, e), m. bara, feretro, cassa, da morto
Sarraß (e), m. fam. spadaccia
Sarſche (n), f. sargia
Satan (e), m. satanasso, satana
Sataniſch, a. satanico
Satin (ß), m. raso
Satire (n), f. satira
Satiriker, m. Satiriſch, a. satirico
Satiriſieren, va. satireggiare
Satt, a. sazio, satollo, stucco
Sattel (ä), m. sella; anima (della noce)
Sattelbaum (bäume), Sattelbogen (ö), m. arcione
Satteldecke (a), f. copertina della sella
Sattelgurt (e), m. cinghia della sella

Digitized by Google

Sattelknopf (ö, e), m. pomo della sella
Sattelkiſſen, n. bardella
Satteln, va. sellare
Sattelpferd (e), n. cavallo da sella, cavallo del bilancino
Sattheit (s. pl.). f. sazietà
Sättigen, va. saziare, satollare, sbramare, sfamare
Sättigung (en), f. saziamento, satollamento; fig. sazietà
Sattler, m. sellaio
Sattſam, a. bastante, bastevole, sufficiente
Satyr (ü; n), m. satiro
Satyre, ꝛc. V. Satire, ꝛc.
Satz (ä, e), m. proposizione, tesi; teorema; posta (nel giuoco); posatura, sedimento; lancio, salto; avannotti; piantata d'alberi
Satzung (en), f. costituzione, statuto
Sau (ä, e), f. scrofa, troia, porca
Sauber, a. pulito, netto, elegante; eine ſaubere Geſchichte! (ironico) bella storia davvero!
Sauberkeit (s. pl.), f. pulitezza, nettezza
Säuberlich, a. pulito, gentile, acconcio
Säubern, va. nettare, ripulire, astergere
Säubernd, a. astersivo
Säuberung (en), f. ripulimento, nettamento
Saubohne (n), f. fava
Sauborſte (n), f. setola di porco
Saudiſtel (n), f. cicerbita, grispigniolo
Sauer, a. acido, acetoso, agro, acerbo, brusco; fig. aspro; stentato
Sauerampfer, m. acetosa
Sauerbraten, m. arrosto agro
Sauerbrunnen, m. acque minerali acidule
Sauerei (en), f. porcheria, sudiceria
Sauerkleeg (ä; s. pl.), m. luggiola; acetosella, trifoglio acetoso

Sauerkraut (ä; s. pl.), n. cavoli salati
Säuerlich, a. acidetto, agretto
Sauern, vn. inacetire, inacidare
Säuern, va. inagrire, inacetire, acidificare; den Teig – far lievitare la pasta
Sauerſtoff (e), m. ossigene
Sauerſüß, a. agrodolce
Sauerteig (ä; s. pl.). m. lievito
Sauertopf (ö, e), m. fig. uomo burbero, accigliato
Säuerung (s. pl.), f. acidificazione; il lievitare
Saufen, vn. e va. irr. bere (delle bestie o come le bestie); fig. cioncare, tracannare, sbevazzare: ſich voll – avvinazzarsi, ubriacarsi
Saufen, n., Sauferei (en), f. sbevazzamento, beveria
Säufer, m. beone, ubbriacone
Saufgelag (e), n. combibbia, orgia
Saufnapf (näpfe), m. abbeveratoio, beverino
Saufttog (ö, e), m. abbeveratoio
Saugader (n), f. vaso assorbente
Säugamme (n), f. balia, nutrice
Säugen, va. irr. succiare, poppare
Säugen. va. allattare, lattare
Säugling (e), m. bambino lattante
Saugrüſſel, m. tromba (degl'insetti)
Säugung (en), f. allattamento
Saugwerk (e), n. tromba aspirante
Sauhatz (en), Sauhetze (en), f. caccia di cignali
Sauhirt (en), m. porcaio
Sauhund (e), m. cane da cacciar cignali; fig. volg. porcaccio
Sauigel, m. porco spino; fig. sudicione
Sauiſch, a. porcino, sporco, sudicio
Sauloven, m. porcile
Säule (n), f. colonna
Säulenfuß (füße), m. base della colonna
Säulengang (ä, e), m, peristilio

Digitized by Google

Säulengesims (e), n., Säulenknauf (ä, e) m. capitello della colonna
Säulenordnung (en), f. ordine di colonne
Säulenschaft (ä, e), m. fusto, tronco della colonna
Säulenstuhl (stühle), m. piedestallo delle colonne
Säulenwerk (e), n. colonnato
Saum (ä, e), m. orlo, lembo, fimbria: soma
Säumen, vn. orlare; tardare, indugiare
Säumig, a. indugioso, moroso
Saumsattel (sättel), m. basto
Saumselig, a. indugioso, neghittoso, tardo, lento
Saumseligkeit (s. pl.), f. tardezza, lentezza
Saumthier (e), n. bestia da soma, somiere
Saumung (en), f. orlatura
Saumutter (mütter), f. scrofa, troia
Sauvach (ä; s. pl.) m. barbero, crespino
Säure (n), f. acido, acidezza, acidità, acetosità, agrezza, bruschezza (del vino); bruciore (dello stomaco)
Saurüssel, m grugno
Saus (ä; s. pl.), m. rumore: in – und Braus leben star in festa e in gioia, gozzovigliare
Säuseln, va. susurrare, mormorare
Sausen, vn. fischiare, sibilare, rombare (de' venti); – n. fischio, sibilo acuto
Saustall (ställe), m. porcile
Sauvegarde (n), f. salvaguardia; – brief (e), m. salvocondotto
Sbirre (n), m. sbirro, birro
Scabiose (n), f. scabbiosa
Scalpieren, va. scotennare (un uomo)
Scandal (e), n. scandalo
Scapulier (e), n. scapolare
Scene (n), f. scena
Scepter, V. Zepter
Schaar (en), f. schiera; legione
Schaarschmied (e), m. ferraio
Schaarwache (n), f. pattuglia
Schabe (n), f. tignuola, tarma
Schabeisen, n. raschiatoio
Schaben, va. raschiare
Schabernack (e), m. burla maliziosa, brutta celia
Schabernacken, va. far cattive burle
Schäbig, a. tarmato; fig. meschino
Schabracke (n), f. gualdrappa
Schabsel, n. raschiatura, rasura
Schach (e), n. scacco; – spielen giocare a scacchi
Schachbret, n. scacchiere
Schachen, vn. giocare a scacchi
Schächen, va. scannare, macellare; fig. truffare
Schächer, m. ladrone
Schacher, m. Schacherei (en), f. piccolo traffico, negoziuccio
Schachern, vn. fare negoziucci
Schachförmig, a. scacciato
Schachmatt, a. scaccomatto
Schachspiel (e), n. giuoco degli scacchi
Schachsteine (e) m. pedina (del giuoco degli scacchi)
Schacht (ä, e), m. scavo o pozzo delle miniere
Schachtel (n) f. scatola
Schächtelchen, n. scatoletta
Schachtelhalm (ä; s. pl.), m. rasperella
Schachtelmacher, m. scatolaio
Schächten, V. Schächten
Schächter, m. macellaio, treccone
Schäcke, Schäckig, V. Schecke, Schecig
Schade (n; pl. Schäden), m. danno, pregiudizio, scapito, detrimento; male, malore; Schade! peccato!; wie Schade! che peccato!; es ist Schade! è proprio un gran danno; gran peccato!
Schädel, m. teschio, cranio
Schädelbohrer, m. trapano (de' chirurghi)

Digitized by Google

Schädelſtätte (n), f. monte calvario
Schaden (ä), m. V. Schade
Schaden, vn. danneggiare, nuocere, pregiudicare, far danno; was ſchadet es? che importa? che male c'è?
Schadenerſatz (erſätze), m. risarcimento dei danni
Schadenfreude (n), gioia maligna dell'altrui male
Schadenfroh, a. maligno, malevole, facidanno
Schadhaft, a. danneggiato, difettoso
Schadhaftigkeit (s. pl.), f. difettosità
Schädlich, a. dannoso, dannevole, nocivo
Schadlos, a. indenne; – halten indennizzare. risarcire il danno
Schadloshaltung (en), f. indennizzazione; risarcimento; compenso
Schaf (e), n. pecora; fig. pecorone
Schafbock (ö, e), m. montone
Schäfchen, n. pecorella
Schäfer, m. pecoraio, pastore
Schäferei (en), f. ovile, pecorile
Schäfergedicht (e), n. poesia pastorale
Schäferhund (e), m. mastino
Schäferin (en), f. pecoraia, pastorella
Schäferlied (er), n. canzonetta pastorale
Schäferſpiel (e), n. dramma pastorale
Schäferſtab (ä, e), m. pedo, vincastro; rocco
Schäferſtunde (n), f. fig. ora favorevole agli amanti
Schäfertaſche (n), f. panattiera (dei pastori)
Schaffell (e), n. pelle pecorina
Schaffen, va. irr. creare; – va. reg. procacciare, fornire, provvedere, fare; dare; trasportare; mettere; lavorare
Schaffleiſch (es; s pl.), n. carne pecorina
Schaffner, m. provveditore, fattore, massaio [toria
Schaffnerei (en), f. provveditoria, fat-
Schaffnerin (en), f. provveditrice, massaia, fattora
Schaffott (e), n. palco (di giustizia); patibolo
Schafgarbe (s. pl.), f. millefoglio
Schafhirt (en), m. pecoraio, pastore
Schafhund (e), m. mastino
Schafhürde (n), f. agghiaccio, giaciglio
Schafkopf (ö, e), m. fig. pecorone
Schaflaus (läuſe), f. zecca (insetto)
Schafleder, n. pelle di montone; alluda
Schaflorbeere (n), f. cacherello di pecora
Schafmiſt (e), m. sterco pecorino
Schafpelz (e), m. pelliccia di montone; boldrone
Schafſchur (en), f. tosatura delle pecore
Schafsgeſicht (er), n. faccia di pecora; fam. ein – machen fare il viso lungo; restare come sbalordito
Schafskopf (ö, e), m. testa di pecora; fig. pecorone
Schafſtall (ſtälle), m. ovile, pecorile
Schaft (ä, e), m. asta (di lancia); cassa (d'un archibugio); fusto (della colonna); gamba (d'uno stivale)
Schäften, va. montare, incassare (armi)
Schafwolle (s. pl.), f. lana
Schafzäcke (n), f. V. Schafslaus
Schafzucht (s. pl.), f. allevamento delle pecore. razza di pecore
Schakal (e), m. sciacallo, lupo dorato
Schäker, m. celiatore, uom faceto
Schäkerei, m., Schäkerei (en), f. burla, baia, beffa
Schäkern, vn. celiare, burlare
Schal, a. stantio, scipito, insipido
Schälchen, n. tazzetta, chiccheretta, scodelletta
Schale (n), f. guscio, buccia, scorza, corteccia; tazza, scodella, chicchera

Digitized by Google

Schälen, va. sbucciare. pelare, scorzare
Schalfisch (e), m. pesce testaceo
Schalheit (en), f. insipidezza
Schalk (ä. e), m. furbo
Schalkhaft, a. maliziosetto, maliziato, furbesco
Schalkhaftigkeit, Schalkheit (en), f. malizia, furberia
Schall (ä, e), m. suono, risonanza
Schallen, vn. reg. e irr. risonare, sonare; squillare; rintronare
Schalmei (en), f. cennamella
Schalotte (n), f. scalogno
Schalten, vn. disporre a volontà; einen – und walten lassen lasciare ad uno le mani libere, lasciargli fare tutto quello che vuole
Schalthier (e), n. crostaceo. testaceo
Schaltjahr (e), n. anno bisestile
Schalttag (e), m. giorno intercalare
Schaluppe (n), f. scialuppa, palischermo
Scham (s. pl.), f. vergogna, rossore; vergogne
Schambein (er), n. osso del pube
Schämel, m. sgabello, predella
Schämen (sich), vr. vergognarsi, arrossire
Schamhaft, a. vergognoso, verecondo, pudico
Schamhaftigkeit (en), f. verecondia, pudore
Schamlos, a. svergognato, sfacciato
Schamlosigkeit (s. pl.), f. svergognatezza, sfacciataggine
Schamroth, a. rosso per vergogna; – werden, arrossire per vergogna
Schamröthe (s. pl.), f. rossore, erubescenza
Schamtheile, m. pl. parti vergognose
Schandbar. V. Schändlich
Schandbube (n), m. bardassa, bagascione
Schandbeckel, m. fig. manto della vergogna
Schande (n), f. vergogna, onta, ignominia, obbrobrio, disonore; vituperio, scorno, infamia
Schänden, va. svergognare, disonorare, infamare; prostituire; violare. stuprare; sfigurare, guastare
Schandfleck (e), m. macchia d'infamia; vergogna; ignominia
Schändlich, a. vergognoso, vituperevole. turpe, disonesto
Schändlichkeit (en), f. turpitudine, infamia
Schandmaul (mäuler), n. lingua maledica
Schandpfahl (pfähle), m. gogna, berlina
Schandsäule (n), f. colonna infamatoria
Schandschrift (en), f. libello infamatorio
Schandthat (en), f. azione vituperevole. infame
Schändung (en). f. diffamazione, violazione: prostituzione
Schank (ä. e). m. vendita al minuto
Schanze (n). f. trincea. fortino
Schanzen. va. trincerare
Schanzgräber, m. marraiuolo
Schanzkorb (ö, e), m. gabbione
Scharben, va. tagliare, minuzzare (cavoli. ec.)
Scharbock (ä; s. pl.) m. scorbuto
Scharf. a. acuto. aguzzo. tagliente, affilato, pungente; agro; brusco; aspro; piccante; fig. rigido, severo, rigoroso
Schärfe (n), f. acutezza. acume. filo, taglio; agrezza. asprezza; acrimonia: fig. rigidità, rigore. severità
Schärfen, va. aguzzare. affilare
Scharfrichter, m. mastro di giustizia, giustiziere, boia
Scharfrichterei (en). f. casa del boia
Scharfschütz (en), m. cacciatore che si serve d'archibugio rigato
Scharfsichtig, a. di vista acuta; fig. perspicace

Digitized by Google

Scharfsichtigkeit (s. pl.), f. acutezza di vista; fig. perspicacia, acutezza, penetrazione di spirito, sottigliezza d'ingegno
Scharfsinn (ß; s. pl.), m. acutezza di ingegno
Scharfsinnig, a. ingegnoso, spiritoso, sottile
Schärfung (en), f. aguzzamento; affilamento, affilatura
Scharlach (ß; s.pl.), n. scarlatto, scarlattino
Scharlachbeere (n), f. chermisi
Scharlachen, a. scarlattino, di scarlatto
Scharlachfieber, n. febbre scarlattina
Scharlachroth, a. cherm'sino, rosso scarlatto
Scharlachtuch (ü, er), n. panno scarlatto
Scharmützel, n. scaramuccia
Scharmützeln, Scharmützieren, vn. scaramucciare; fig. disputare
Schärpe (n), f. sciarpa
Scharpie (indecl.), f. filaccia
Scharre (n) f. rasiera; radimadia
Scharren, va. raschiare, razzolare, raspare; etwas in die Erde – nascondere q. c. sotto terra razzolando; Geld – accumulare denari; mit den Füßen – scalpitare
Scharsche (n), f. saia, rascia
Scharschmied (e), m. ferraio
Scharte (n), f. tacca, dente
Scharteke (n), f. scartabello, scartafaccio
Schartig, a. intaccato
Scharwache (n), f. pattuglia, famiglia del bargello
Schatten, n. ombra
Schattenbild (er), n. ombra, fantasma
Schattenriß (e), m. ritratto preso di profilo dall'ombra di un lume
Schattenspiel (e), n. fantasmagoria (vu.), lanterna magica
Schattig, a. ombroso, ombreggiato
Schattieren, va. ombreggiare; sfumare i colori
Schattierung (en), f. gradazione dei colori; sfumatura
Schatulle (n), f. forzierino
Schatz (ä, e), m. tesoro; fig. amante, m. e f.
Schätzbar, a. stimabile, pregevole
Schätzbarkeit (en), f. pregiabilità, valore
Schätzen, va. stimare, estimare; apprezzare, valutare, tassare
Schätzer m. stimatore, prezzatore
Schatzgräber, m. cavat-sori
Schatzkammer (n), f. tesoreria, tesoro
Schatzmeister, m. tesoriere
Schatzung, f. estimo, tassa
Schätzung (en), f. estimazione, stima
Schau (s. pl.) f. mostra, vista
Schaubhut (ü, e), m. capello di paglia a larghe falde
Schaubühne (n), f. teatro, scena
Schauder, m. orrore, raccapriccio, terrore, spavento
Schauderhaft, a. orrido, orrendo, orribile
Schaudern, vn. inorridire, rabbrividire
Schauen, vn. guardare, guatare, mirare, vedere
Schauer, m. ribrezzo, brivido, raccapriccio
Schauerig, a. al coperto (della pioggia, ec.). V. Schauerlich
Schauerlich, a. orrido, cagionante brivido
Schauern. V. Schaudern
Schaueſſen, n. piatto di parata
Schaufel (n). f. pala, paletta; – voll palata
Schaufeln, va. spalare, lavorare colla pala
Schaufel (n), f. bindolo, dondolo, altalena
Schaukeln, va. dondolare, barcollare, vacillare; – vn. e ſich – don-

Digitized by Google

dolarsi; fare all'altalena; altalenare
Schaum (ä, e), m. schiuma, spuma
Schäumen, vn. e va. schiumare. spumare
Schaumig, a. spumoso. schiumoso
Schaumlöffel, m. colabrodo. colino
Schaumünze (n), f. medaglia, medaglione
Schauplatz (plätze), m. scena, teatro
Schauspiel (e), n. spettacolo. dramma
Schauspieler, m. attore da commedia. comico. commediante
Schauspielerin (en). f. attrice
Schaustück (e), V. Schaumünze
Schebecke (n), f. zambecco, zambecchino
Scheckе (n), f. cavallo pezzato
Scheckig, a. pezzato. screziato
Scheel, a. bieco, torvo
Scheelsucht (s. pl.). f. V. Neid
Scheere, ꝛc. V. Schere. ꝛc.
Scheffel, m. staio. moggio
Scheibchen n. rotella; fettolina
Scheibe (n). f. disco; vetro (da finestre); bersaglio; fetta (di limone. ec.)
Scheibenschießen, n. il tirare al bersaglio
Scheide (n), f. guaina, fodero; confine
Scheidebrief (e), m. lettera di divorzio
Scheidekunst (s. pl.). f chimica
Scheidekünstler, m. chimico
Scheidemünze (n). f. moneta spicciola
Scheiden, va. irr. spartire. separare. dividere; Metalle – partire i metalli; – vn. irr. separarsi. partire; – n. partenza, separazione
Scheidewand (ä, e), f. spartimento; tavolato. muro d visorio
Scheidewasser, n. acqua forte
Scheideweg (e), m. bivio
Scheidung (en), f. separazione, spartimento; divorzio
Schein (e), m. lume, splendore, luce; bagliore; fig. apparenza, aspetto; pretesto; polizza; quitanza; unter dem Scheine sotto apparenza, sotto colore
Scheinbar, a. appariscente, vistoso; spezioso. apparente
Scheinbarkeit (s. pl.), f. appariscenza; speziosità
Scheinchrist(en), m. cristiano simulato
Scheinen, vn. irr. lucere. splendere; sembrare. parere
Scheingrund (ü, e), m. ragione speziosa
Scheinheilig, a. finto divoto. ipocrito
Scheinheilige, as.m. e f. bacchettone, ipocrito. bacchettona
Scheinheiligkeit (s. pl.), f. bacchettoneria. ipocrisia
Scheintod (en), m. morte apparente
Scheintodt, a. tramortito, tenuto per morto. creduto morto
Scheiße (n), f. merda, caca. diarrea
Scheißen, vn. irr. cacare
Scheit (e, o er), n. pezzo di legno da bruciare
Scheitel, m. vertice, cocuzzolo
Scheiteln, va. spartire (i capelli)
Scheitelpunkt (e), m. punto verticale, zenit
Scheitelrecht, a. verticale
Scheiterhaufen, m. rogo, pira
Scheitern, vn. rompere in mare. naufragare; fig. andare a vuoto, fallire
Scheitholz(es; s.pl.).n. legne spaccate
Schelfe (n), f. buccia
Schelfen. V. Schälen; sich – sbucciarsi
Schelle (n), f. sonaglio; campanello
Schellen, va. e vn. scampanellare, sonare il campanello, sonagliare
Schellengeläut (e), n. sonagliata, sonagliera
Schellenhalsband (bänder), n. sonagliera
Schellenkappe (n), f. berretto da buffone

Digitized by Google

Schellfiſch (e), m. asello (pesce)
Schellkraut (s; s. pl.), n. chelidonia
Schelm (e), m. furfante, truffatore, furbaccio, mariolo
Schelmerei (en). f. furfanteria, furberia, marioleria
Schelmiſch, a. furbo, furbesco, malizioso
Schelmſtreich (e), m. Schelmſtück (e), n. baronata, tranello
Schelten, va. irr. sgridare, rampognare, svillaneggiare
Scheltenswerth, a. vituperevole
Scheltwort (e), n. parola oltraggiosa
Schenk (en), m. coppiere. pincerna; tavernaio
Schenke (n), f. taverna, bettola
Schenkel, m. coscia; gamba
Schenken, va. donare; perdonare; dare a bere, versare, mescere; vendere al minuto (vino, ec.)
Schenkgerechtigkeit (s. pl.), f. diritto di vendere al minuto (vino o birra)
Schenkſtube (n), f. stanza della taverna
Schenktiſch, m. credenza
Schenkung (en), f donazione
Schenkwirth (e). m. tavernaio, bettoliere
Scherbe (n), f., Scherben, Scherbel, m. coccio, rottame; vaso (da fiori)
Scherbeutel, m. borsa di barbiere
Schere (n), f. cesoie, forbici
Scheren, va. irr. tondere, tosare; radere; cimare; fig. molestare, vessare; fam. ſich – andarsene
Scherenſchleifer, m. arrotino
Schererei (en), f. vessazione
Scherflein, n. obolo
Scherge (n), m. birro, zaffo
Schermeſſer, n. rasoio
Scherwolle (s. pl.), f. borra, cimatura
Scherz (e), m. scherzo, giuoco, baia, burla
Scherzen, vn. scherzare, burlare, celiare
Scherzhaft, a. scherzevole, piacevole burlevole. faceto. giocoso
Scherzhaftigkeit (s. pl.), f. piacevolezza, giocosità
Schetter, m. tela molto rada e collata
Scheu (s. pl.), f. ribrezzo, schifiltà, ombrosità
Scheu, a. ombroso, on bratico; pauroso, timido, schifo, ritroso
Scheuche (n), f. spauracchio
Scheuchen, va. spaventare; scacciare (incutendo paura)
Scheuen, va. e ſich – temere; aver ribrezzo; peritarsi, vergognarsi
Scheuer (n), f. granaio
Scheuerfaß (fäßer), n. mastello
Scheuerfrau (en), Scheuermagd (ä, e), f. guattera
Scheuern, va. forbire, pulire, nettare, lavare
Scheuerwiſch (e), m. strofinaccio
Scheuleder, n. paraocchi
Scheune (n). V. Scheuer
Scheuſal (e), n. orrore; mostro
Scheußlich, a. spaventevole, orrido, abbominevole
Scheußlichkeit (en), f. oridezza, abbominio
Schicht (en), f. strato, suolo; cessazione dal lavoro
Schichten, va. mettere, disporre a strati, stratificare, stivare
Schichtmeiſter, m. capo mastro minatore
Schichtpfemmel (n), f. piccia di panetti
Schichtung (en), f. spartimento, separazione; disposizione a strati
Schichtweiſe, av. a strati
Schicken, va. inviare, mandare, spedire; ſich – accomodarsi, apparecchiarsi; convenire, star bene
Schicklich, a. convenevole, acconcio, proprio

Digitized by Google

Schicklichkeit (s. pl.), f. convenevolezza, confacevolezza
Schickſal (e), n. destino, sorte, fortuna
Schickung (en), f. ordinamento, destino
Schieben, va. irr. puntare; spingere; Kegel – giocare a' birilli; fig. die Schuld auf einen – rigettar la colpa addosso ad uno; ſich – uscir di sesto; etwas auf die lange Bank – mandare in lungo una cosa
Schieber, m. infornapane; chiavistello; porticina
Schiedsmann (ä, er), m. arbitro, mediatore
Schiedsrichter, m. giudice; arbitro; compromissario
Schiedsrichterlich, a. di arbitro
Schiedsſpruch (ü, e), m. sentenza, decisione dell'arbitro
Schief, a. sbieco, obliquo, sghembo, storto; –av. a sguancio, a sghembo
Schiefe (n), f. tortuosità, obliquità
Schiefer, m. scheggia, sverza. V. Schieferſtein
Schieferdach (ä, er), n. tetto di lavagna
Schieferdecker, m. copritetto
Schieferig, a. scaglioso, sfaldato
Schiefern (ſich), vr. scagliarsi, sfaldarsi, sfogliarsi
Schieferplatte (n), f. lastra di lavagna
Schieferſtein (e), m. lavagna, ardesia; schisto
Schiefertafel (n), f. tavola di lavagna
Schiefheit (en). V. Schiefe
Schiefwinkelig, a. obliquangolo
Schielen, vn. esser guercio, guardar di traverso, con occhi biechi; cangiar di colore di (stoffe); nach etwas – guardar q. c. colla coda dell'occhio
Schielend, a. guercio, bieco
Schienbein (er), n. stinco
Schiene (n), f. cerchione di ferro; stecca (d'una frattura); rotaia (delle strade ferrate)
Schienen, va. mettere un cerchione di ferro (ad uua ruota); mettere le stecche (ad una frattura)
Schier, av. di repente. V. Faſt
Schierling (s; s. pl.), m. cicuta
Schießbret (er), n. T. compositoio
Schießen, va. e vn. irr. tirare, sparare, scoccare; lanciare, vibrare, saettare; lanciarsi, avventarsi; todt – uccidere con arme da fuoco); Geld zuſammen – ammassare denari
Schießgewehr (e), n. arme da fuoco
Schießgraben (ä). m., Schießhaus (ä, er), n. luogo da tirare al bersaglio, casino di bersaglio
Schießloch (ö, er), V. Schießſcharte
Schießpulver, n. polvere (d'armi da fuoco)
Schießſcharte (n), f. balestriera, feritoia, archibusiera
Schießſtand (ä, e), m. luogo di tirare al bersaglio, casino di bersaglio
Schiff (e), n. nave, navilio, bastimento, legno, vascello; T. navata (in una chiesa); vantaggio (degli stampatori); spuola
Schiffbar, a. navigabile
Schiffbau (e opp. bauten), m. fabbrica, costruzione di navi, di bastimenti
Schiffbaukunſt (s. pl.), f. architettura navale
Schiffbruch (ü, e), m. naufragio
Schiffbrüchig, a. naufragato, naufrago
Schiffbrücke (n), f. ponte di barche
Schiffchen, d. navicella, barchetta; T. spuola
Schiffen, vn. navigare, far vela
Schiffer, m. navigatore, marinaro; barcaiuolo

Digitized by Google

Schiffahrt [meglio Schiffahrt] (en), f. navigazione; nautica
Schifffracht [meglio Schiffracht] (en), f. carico della nave; nolo
Schiffjunge (n), m. mozzo di vascello
Schiffknecht (e), m. garzone barcaiuolo
Schiffküche (n), f. cucina di un bastimento
Schiffmann (leute), m. barcaiuolo; marinaio
Schiffmodell (e), n. garbo della nave
Schiffmühle (n), f. molino galleggiante
Schiffpfund (e), n. peso di trecento libbre
Schiffscapitän (e), m. capitano di nave
Schiffschnabel (ü), m. becco della nave
Schiffseil (e), n. gomena
Schiffsherr (n; en), m. padrone d'una nave
Schiffslast (en), f. carico d'una nave, tonnellata
Schiffspatron (e). V. Schiffsherr
Schiffsraum (ä, e), m. capacità, portata d'un bastimento. sentina
Schiffsvolk (ö, er), n. ciurma di un bastimento
Schiffswerft (e), n. cantiere
Schiffteer (e), m. catrame
Schiffstreppe (n), f. scala d'un bastimento
Schiffzieher (e), m. bardotto (di nave)
Schiffzug (ü, e), m. spedizione navale
Schikane (n), f. cavillo, raggiro
Schikaniren, va. cavillare, contrariare; fig. vessare
Schild (e), m. scudo, rotella, targa; – (er), n. insegna
Schildbürger, m. babbeo, balordo
Schilderei (en), f. descrizione, pittura, quadro
Schilderer, m. descrittore; dipintore
Schilderhaus (ä, er), n. casotto per la sentinella
Schildern, va. descrivere, dipingere
Schilderung (en), f. descrizione, dipintura, quadro
Schildknappe (n), m. scudiere
Schildkröte (n), f. tartaruga, testuggine
Schildkröten, a. di tartaruga
Schildpatt (ä; s. pl.), n. guscio di tartaruga
Schildträger, m. scudiere
Schildwache (n), f. sentinella, scolta
Schilf (e), n. canna; giunco
Schilfig, a. cannoso. giuncoso
Schilfrohr (e), n. V. Schilf
Schillern, vn. cangiare vagamente di colore; spiccare (di colori)
Schillertaffet (e), m. taffetà cangiante
Schilling (e), m. scellino; fig. cavallo. frusta (specie di castigo)
Schimmel, m. cavallo leardo; muffa
Schimmelig, a. muffato
Schimmeln, vn. muffare, sentir di muffa
Schimmer, m. bagliore, scintillamento. lampo, barlume
Schimmern, vn. smagliare, sfavillare. scintillare. luccicare
Schimpf (es; s. pl.), m. affronto, ingiuria; insulto, scherno, oltraggio, onta
Schimpfen, va. ingiuriare, svillaneggiare. oltraggiare
Schimpflich, a. ingiurioso, oltraggioso, contumelioso, obbrobrioso
Schimpfrede (n), f. invettiva
Schimpfwort (ö, er), n. parola ingiuriosa
Schindaas (äser), n. carogna
Schindanger, m. scorticatoio (luogo)
Schindel (n), f. assicella, asserello (da coprir tetti)
Schindeln, va. coprire d'assicelle

Digitized by Google

Schinden, va. irr. scorticare, scoiare; fig. angariare. vessare
Schinder, m. scorticatore, fig. segavene
Schinderei (en), f. scorticamento; fig. angheria. concussione, malatolta
Schinderknecht (e), m. scorticatore, servo del boia
Schindmähre (n), f. carognaccia
Schinken, m. presciutto. presciutto
Schippe (n), f. paletta, pala
Schirm (e), m. riparo, coperto, schermo; paravento
Schirmdach (ä, er), n. tettarello, tettino
Schirmen, va. riparare. difendere
Schirmleder, n. mantice (del calesso)
Schirmwache (n), f salvaguardia
Schirrmeister, m. conduttore, maestro delle bagaglie
Schlacht (en), f. battaglia
Schlachtbank (bänke), f. macello, beccheria
Schlachten, va. macellare, uccidere, scannare, ammazzare
Schlachtenmaler, m. dipintore di battaglie
Schlächter, m. macellaio
Schlachtfeld (er), n. campo di battaglia
Schlachtgeschrei (e), n. grido di guerra
Schlachtgetümmel, n. tumulto, bollore della battaglia, della mischia
Schlachthaus (häuser), n. Schlachthof (ö, e), m. macello, scannatoio
Schlachtopfer, n. vittima. ostia
Schlachtordnung (en), f. ordine di battaglia
Schlachtschwert (er), n. spadone
Schlachtung (en), f. macellamento
Schlachtvieh (es; s. pl.), n. bestiame da macello
Schlacke (n), f. scoria, rosticci

Schlackig, a. pieno di scorie
Schlackwurst (ü, e), f. salsicciotto
Schlaf (ä, e), m. sonno; il dormire; tempia
Schlafen, vn. irr. dormire, riposare
Schläfer, m. dormitore
Schläfern, vr. aver sonno, sonnecchiare
Schlaff, a. allentato, rallentato, lento, fiacco, floscio, molle
Schlaffheit (s. pl.), f. rallentamento, rilassatezza. fiacchezza
Schlafgemach (gemächer), n. stanza da letto. dormitoio
Schlafgefell (en), m. compagno di letto
Schlafhosen, f. pl. mutande
Schlafkammer (n), f. camera da letto, dormitorio
Schlaflos, a. insonne
Schlaflosigkeit (s. pl.), f. mancanza di sonno. insonnio
Schlafmütze (n), f. berretta da notte, fig. dormiglione, neghittoso
Schlafpelz (e), m. veste da camera (foderata di pelliccia); fig. dormiglione
Schläfrig, a. sonnacchioso, sonnolente, fig. neghittoso, lento
Schläfrigkeit (s. pl.) f. sopore, sonnolenza. fig. indolenza, languore
Schlafrock (ö, e), m. veste da camera
Schlafsucht (s. pl.). f. letargia
Schlafsüchtig, a letargico
Schlaftrank (tränke), m. pozione sonnifera
Schlaftrunken, a. sonnolento, assopito. soprafatto dal sonno
Schlafzimmer, n. V. Schlafkammer
Schlag (ä, e), m. colpo, botta, percossa. tocco, suono (dello ore), canto (degli uccelli); sportello (d'una carrozza); T. battuta. tempo; conio; fig. taglio, calibro, sorta

Digitized by Google

Schlag (ä, e), Schlagfluß (ü, e), m. apoplessia
Schlagader. V. Pulsader
Schlagbalsam (e), m. balsamo apopletico
Schlagbaum (bäume), m. sbarra, barriera
Schlägefaul, a. insensibile alle percosse
Schlägel, m. maglio, mazzapicchio, bacchetta (del tamburo)
Schlagen, va. irr. battere, percuotere, dare, colpire; eine Ader – aprire una vena; Oel – far l'olio; die Pauken – ꝛc. toccare, sonare i timpani, ec.; den Ball – giocare alla palla; – vn. battere; palpitare; cantare (dell'usignuolo); sprangare; sich – battersi; sich zu einem – abbracciare il partito di uno
Schlagend, p. battente; ein schlagender Beweis prova stringente, convincente
Schläger, m. battitore; spadaccino
Schlägerei (en), f. baruffa, zuffa, parapiglia
Schlagfaß (fässer), n. bariglione
Schlagfluß (ü, e), m. apoplessia
Schlaggold (ö; s. pl.), n. oro fulminante
Schlagloth (e), n. saldatura
Schlagregen, m. pioggia dirotta, rovescio d'acqua
Schlaguhr (en), f. orinolo a ripetizione, che batte le ore
Schlagwerk (e), n. soneria
Schlamm (ä, e), m. malta, melma, mota, fango, fanghiglia
Schlämmen, va. e vn. purgare del fango. dilavare; fig. crapulare
Schlämmer, m. fig. crapulone
Schlämmerei (en), f. fig. crapula
Schlammig, a. limaccioso, melmoso, fangoso
Schlange (u), f. serpe, serpente, biscia, angue, colubro
Schlängeln (sich), vr. serpeggiare
Schlangenartig, a. serpentino
Schlangenbiß (e), m. morso di serpe
Schlangengang (gänge), m. serpeggiamento
Schlangenhaut (häute), f. spoglia, pelle di serpente
Schlänglig, a. serpeggiante, tortuoso
Schlank, a. svelto, sciolto (di membra)
Schlankheit (s. pl.), f. sveltezza, scioltezza, statura svelta
Schlappe (n), f. fam. rotta; sconfitta; disgrazia
Schlaraffe (n), m. michelaccio; scioperatone; sciocco
Schlaraffenland (länder), n. paese della cuccagna
Schlarfe (n), m. pianella.
Schlarfen, vn. trascinare le pianelle o imitare quest'atto camminando
Schlau, a. sagace, sottile, scaltro, accorto
Schlauch (ä, e), m. otre, otro
Schlaudern, vn. acciabattare, abborracciare
Schlauheit, Schlauigkeit (en), f. sagacità, astuzia, scaltrezza
Schlaukopf (ö, e), m. uomo scaltro, accorto, sagace
Schlecht, a. cattivo, meschino. vile, brutto, basso; – und recht schietto; – av. male
Schlechterdings, av. assolutamente
Schlechtheit (s. pl.), f. cattiva qualità; meschinità, viltà
Schlechthin, av. semplicemente, senza più
Schlechtigkeit (en), f. cattiva qualità, cattività, cattivezza, meschinità, tristezza, malvagità, iniquità, malizia
Schlechtweg. V. Schlechthin
Schlecker, m. ghiottone
Schlegel. V. Schlägel
Schlehe (n), f. prugnola

Digitized by Google

Schlehendorn (e), m. prugnolo
Schleichen, vn. irr. caminar pian piano, quatto quatto; operare con raggiri
Schleichend, p. che va pian piano, quatto quatto; lento (di malattie)
Schleicher, m. susornione, uom cupo; loffa
Schleichfieber, n. febbre lenta
Schleichhandel, m. traffico di contrabando
Schleichhändler, m. contrabandiere
Schleichweg (e), m. strada proibita, segreta
Schleie. V. Schleihe
Schleier, m. velo
Schleife (n), f. flocco (di nastri o della spada); scorsoio, traino; treggia; civea
Schleifen, vā. irr. arrotare, affilare; aguzzare; pulire, lisciare
Schleifen, va. reg. demolire, appianare (fortificazioni, ec.); strascinare, strascicare
Schleifer, m. arrotino
Schleifkanne (n), f. brocca
Schleifmühle (n), f. molino da arrotare
Schleifstein (e), m. cote, ruota per affilare
Schleifung (en), f. arrotamento, aguzzamento, demolizione
Schleihe (n), f. tinca
Schleim (e), m. mucilaggine; muco, mucosità, viscosità; bava, pituita flemma, catarro
Schleimen, va. generar muco, flemma, catarro
Schleimig, a. mucilagginoso; pituitoso, flemmatico
Schleimigkeit (s. pl.), f. viscosità, viscidità, mucosità
Schleiße (n), f. scheggia di pino
Schleißen, va. irr. fendere; mondare (le piume)
Schlemmen. V. Schlämmen

Schlendern, vn. andar scioperoni, a zonzo
Schlendrian (e), m. il solito rancidume, la vecchia via
Schlenkern, vn. dondolare, ciondolare; - va. lanciare, agitare
Schleppe (n). f. coda, strascico
Schleppen, va. trainare, strascinare, strascicare
Schleppkleid (er), n. veste con lo strascico
Schleppseil (e), n cavo (corda) da tonneggiare, alzaia
Schlepptau (e), n. cavo (corda) da rimorchiare
Schleuder (n), f. fiomba, frombola, fromba
Schleuderer, n. fromboliere
Schleudern, va. lanciare, scagliare; - vn. fig. lavorare trascuratamente; gettar via le sue mercanzie, darle via per niente
Schleunig, a. pronto, presto, sùbito
Schleunigkeit (s. pl.), f. prontezza
Schleuse (n), f. cateratta; chiavica
Schlich (e), m. andatura lenta; via segreta, nascondiglio; fig. maneggio
Schlicht, a. piano; fig. semplice, schietto, naturale
Schlichte (n), f. bozzima
Schlichten, va. imbozzimare; spianare, lisciare; accatastare; fig. comporre, aggiustare (p. e. liti)
Schlichtfeile (n), f. lima dolce
Schlichtung (en), f. spianamento; fig. aggiustamento
Schlick (e), m. fanghiglia
Schliefen, vn. irr. scivolare, sdrucciolare
Schliefig, a. pastoso, mezzo crudo
Schließen, va. e vn. chiudere, serrare; stringere; incatenare; fermare; finire; conchiudere; argomentare; giudicare; eine Rechnung

Digitized by Google

– saldare, aggiustare un conto; in ſich – racchiudere, comprendere
Schließer, m. serratore, carceriere; guardaportoni
Schließhaken, m. boncinello, nasello
Schließlich, a. finale, definitivo; – av. in conclusione. per ultimo, finalmente. alla fine
Schließnagel (ä), m. caviglio; chiavarda
Schließung (en), f. chiudimento; saldamento (de' conti)
Schlimm, a. cattivo; – av. male
Schlimmer, a. peggiore; – av. peggio
Schlimmſte, a. pessimo, il peggiore
Schlinge (n), f. cappio scorsoio, calappio
Schlingel, m. villanaccio. gonzo
Schlingen, va. irr. intrecciare, avviticchiare; inghiottire
Schlingpflanze (n), f. pianta arrampicante. ederacea
Schlippe (n), f. spazio stretto tra due case
Schlitten, m. slitta, treggia
Schlittenbahn (en). f. solco praticato nella neve dalle slitte; strada delle slitte
Schlittenfahrt (en), f. corsa in islitta
Schlittſchuh (e), m. pattino
Schlitz (e), m. fessura, fesso; sparato (della camicia)
Schlitzen, va. fendere. spaccare
Schloß (ö, er). n. serratura, toppa; focile; borchia; fermaglio (d'un libro); castello, palazzo
Schloße (n), f. gragnuola, grandine grossa
Schloßen, vi. grandinare
Schloßenwetter, n. grandinata
Schloſſer, m. magnano. chiavaiuolo
Schloßvogt (vögte). m. castellano
Schloßweiß, a. bianco come neve
Schlot (e). V. Schornſtein
Schlotterapfel (ä), m. specie di mela i cui granelli sonagliano
Schlotterig, a. indiscinto, sciatto
Schlottermilch (s. pl.), f. latte rappreso
Schlottern, vn. ciondolare
Schlucht (en), f. stretto, gola
Schluchzen, vn. singhiozzare; avere il singhiozzo; – n. singhiozzo
Schluf (e), m. sorso. sorsata
Schlückchen, n. sorsetto
Schlucken, va. trangugiare, inghiottire
Schlucker, m. bietolone. arfasatto
Schluckweiſe, av. a sorsi
Schlummer, m. sonno leggiero, sonnellino. sonnetto
Schlummern, vn. dormicchiare, sonnecchiare. sonniferare
Schlumpe (n), f. donna sciatta. lercia
Schlumpen, vn. pendere giù in modo lercio
Schlumpig, a. trascurato nel vestire; sciatto
Schlund (ü, e), m. gozzo, gorgozzule; gorgozza, strozza, gola, gorgo; esofago; abisso, baratro
Schlüpfen, vn. sdrucciolare, scorrere
Schlüpfrig, a. sdrucciolevole, lubrico; fig. osceno
Schlüpfrigkeit (en), f. lubrichezza; fig. lubricità. lascivia
Schlupfwinkel, m. nascondiglio
Schlurf (ü, e), m.. Schlürfchen, n. centello. sorso, sorsetto
Schlürfen, va. sorbire, centellare; – vn. V. Schlarfen
Schluß (ü, e), m. conchiusione, termine. fine; decreto, risoluzione; sillogismo
Schlüſſel, m. chiave
Schlüſſelbart (ä, e), m. ingegno della chiave
Schlüſſelbein (er), n. clavicola
Schlüſſelblume (n), f. tasso barbasso
Schlüſſelloch (ö, er), n. buco della chiave; foro della serratura

Digitized by Google

Schlüſſelrohr (e), n. canna dell chiave
Schlüſſig, a. risoluto, deciso
Schlußrede (n), f. argomento; sillogismo; epilogo
Schlußreim (e), m. ritornello
Schmach (en), f. oltraggio, smacco, insulto, ignominia
Schmachten, vn. illanguidire, languire
Schmachtend, p. languido, illanguidito
Schmächtig, a. sottile, gracile, sfinito, stenuato
Schmächtigkeit (s. pl.), f. gracilità
Schmachvoll, a. ignominioso, vituperoso, infame
Schmackhaft, a. saporito, saporoso, gustoso, squisito
Schmackhaftigkeit (s. pl.), f. saporosità, -quisitezza
Schmacklos, V. Geſchmacklos
Schmabbern, vn. scarabocchiare
Schmähen, va. oltraggiare, svillaneggiare, ingiuriare
Schmäher, m vituperatore
Schmählig, a. obbrobrioso, ignominioso, infame
Schmähſchrift (en), f. libello infamatorio, satira
Schmähſucht (s. pl.), f. mania di vituperare, di dir male, di mordere, mordacità
Schmähſüchtig, a. mordace, satirico
Schmähung (en), f. oltraggio, vituperio
Schmal, a. stretto, angusto
Schmälen, va. sgridare, garrire, bravare, rimbrottare
Schmälern, va. ristringere, menomare, scemare
Schmälerung (en), f. ristringimento, scemamento
Schmalheit (s. pl.), f. strettezza
Schmalte (n), f. smalto
Schmalvieh (es; s. pl.), n. bestiame minuto
Schmalz (e), n. grasso strutto
Schmalzen, va. condire con grasso strutto: ingrassare (la lana)
Schmant (e), m. sudiciume; capo di latte
Schmaragd (e), m. smeraldo
Schmaragden, a. smeraldino
Schmarotzen, vn. scroccare, mangiare a u'o
Schmarotzer, m. parassito, scroccone
Schmarre (n), f. sberlesto. sfregio
Schmatz (ä, e) m. baciozzo
Schmätzchen, n. baciucchio
Schmatzen, va. dare baciozzi; baciare grossolanamente: – vn. sbattere la lingua nel mangiare
Schmauch (e), m. fumo denso
Schmauchen, va. e vn. fumare
Schmaus (ä, e), m. festino, banchetto convito, stravizzo
Schmausen, vn. banchettare, gozzovigliare
Schmauserei (en), f. gozzovigliata
Schmecken, va gustare. assaporare assaggiare; – vn. sapere, aver sapore; es ſchmeckt mir mi piace (p. e. questa vivanda); es ſich – laſſen mangiare con appetito
Schmeer (e), n. sugna; strigolo
Schmeerbauch (ä, e), m. addomine; pancia
Schmeerig, a. sugnoso
Schmeichelei (en), f. adulazione, lusinga, lusingheria, piacenteria, blandimento. carezzamento
Schmeichelhaft, a. lusinghiero, carezzante
Schmeicheln, va. adulare, lusingare, lisciare, accarezzare
Schmeichler, m. adulatore, lusingatore
Schmeißen, va. irr. percuotere; gettare; – vn. sprangare (de' cavalli); far cacchioni (delle mosche)
Schmeißfliege (n), f. moscone
Schmelz (e), m. smalto

Digitized by Google

Schmelzbar, a. fusibile
Schmelzbutter (s. pl.), f. burro strutto
Schmelzen, va. fondere, struggere, liquefare; – vn. irr. liquefarsi, struggersi
Schmelzer, m. fonditore
Schmelzhütte (n), f. fonderia
Schmelzofen (ö), m. fornace da fondere
Schmelztiegel, m. crogiuolo
Schmelzung (en), f. fusione, liquefazione
Schmelzwerk (e), n. smaltatura
Schmergel, m. smeriglio
Schmerle (n), f. cavedine
Schmerz (enß; en), m. dolore, doglia; fig. cordoglio, affanno, cruccio, pena
Schmerzen, vn. dolere, far male; fig. addolorare, affliggere
Schmerzhaft, Schmerzlich, a. doglioso; doloroso, afflittivo
Schmerzlindernd, Schmerzstillend, a. anodino, lenitivo
Schmetterling (e), m. parpaglione, farfalla
Schmettern, vn. rintronare, rimbombare fortemente
Schmied (e), m. fabbro, maniscalco
Schmiede (n), f. fucina
Schmiedehandwerk (ä; s. pl.), n. arte del fabbro
Schmiedeknecht (e), m. garzone di fabbro
Schmieden, va, fabbricare alla fucina, battere (il ferro); fig. inventare
Schmiegen (sich), vr. sich an einen – serrarsi, accostarsi strettamente ad uno; fig. fare spallucce, umiliarsi
Schmiele (n), f. V. Binse
Schmierbuch (ü, er), n. stracciafoglio
Schmiere (n), f. untume, grasso, sugna
Schmieren, va. ungere, lordare; scarabocchiare; fig. unger le mani affatturare, intrugliare (il vino)
Schmierer, m. cattivo scrittore; pittore da mazzoocchi
Schmiererei (en), f. sporcheria; scarabocchi
Schmierig, a. unto, sudicio
Schmiermeste (n), f. bossolo, vaso della sugna
Schminkbohne (n). f. fagiuolo
Schminke (n), f, belletto, liscio
Schminken, va. imbellettare, lisciare, dare il belletto
Schminklappchen, Schminkpflästerchen, n. neo
Schmiß (e), m. percossa, botta, colpo
Schmitz (e), m. scudisciata; sgorbio
Schmitze (n), f. cordoncino (della sferza)
Schmollen, vn. stare ingrognato, tenere broncio, far il muso
Schmoren, va. friggere nel burro strutto
Schmuck (e), m. acconciatura, abbellimento, ornamento; gioie
Schmücken, va. adornare, addobbare, acconciare, fregiare, abbellire
Schmucklos, a. disadorno
Schmuggeln, vn. far contrabando
Schmuggler, m. contrabandiere
Schmunzeln, vn. sogghignare
Schmutz (es; s. pl.), m. sucidume, sudiciume, sporchezza, lordura
Schmutzen, va. *e* vn. insudiciare, insozzare, macchiare, insudiciarsi
Schmutzflecken, m. macchia
Schmutzig, a. sporco, sucido, sudicio, lordo, sozzo; fig. sordido
Schnabel (ä), m. becco (d'uccelli)
Schnabelförmig, a. fatto a becco
Schnäbeln (sich), vr. fig. baciucchiarsi come i piccioni
Schnake (n), f. zanzara; fig. buffoneria, burla

Digitized by Google

Schnakisch, a. burlesco, faceto
Schnalle (n), f. fibbia, affibbiaglio, fibbiaglio, fermaglio
Schnallen, va. affibbiare
Schnallenborn (e), m. ardiglione
Schnalzen, vn. far scoppiare (la sferza o la frusta); scoppiettare (colle dita, colla lingua)
Schnappen, vn. acceffare, acchiappare; fare scoppio
Schnapphahn (hähne), m. malandrino, bandito
Schnapps, m. (fam.) acquavite; bicchierino d'acquavite
Schnappsack (säcke), m. bisaccia, sacca
Schnappsen, vn. (fam.) bere l'acquavite
Schnarchen, vn. russare; – n. russo
Schnarren, f. raganella, tabella
Schnarre (n), vn. sonar la raganella, la tabella; romoreggiare; barbugliare
Schnarrwerk (e), n. bordone (degli organi)
Schnatterhaft, Schnatterig, a. linguacciuto
Schnattern, vn. cinguettare; fig. cicalare
Schnauben, vn. reg. e irr. Schnaufen, vn. respirare, sbuffare; ansare; – n. anelito, sbuffo
Schnauze (n), f. muso, ceffo; beccuccio
Schnäuzen. V. Schneuzen
Schnecke (n), f. lumaca, chiocciola; voluta
Schneckenförmig, a. a chiocciola, spirale.
Schneckengang (gänge), m. andatura lentissima (come quella della lumaca)
Schneckenhaus (ä, er), n. guscio di lumaca
Schneckenlinie (n), f. elica, alice, spirale
Schnee (ē; s. pl.), m. neve
Schneeball (ä, e), m. palla di neve
Schneeflocke (n), f. fiocco di neve
Schneegestöber, n. nevischio, bufera
Schneeig, a. nevoso, coperto di neve
Schneewasser, n. acqua di neve sciolta
Schneeweiß, a. bianco come la neve
Schneewetter, n. tempo nevoso
Schneewind (e), m. vento nevoso, che porta neve
Schneide (n), f. taglio, filo di lama
Schneidemühle. V. Sägemühle
Schneiden, va. irr. tagliare; fendere segare; trinciare; castrare, capponare; die Feder – temperar la penna; Gesichter – fare smorfie; Kapriolen – tagliar capriuole; – n. tagliamento; – im Leibe dolori di ventre
Schneidend, p. tagliente, affilato; fig. acuto, pungente
Schneider, m. sarto, sartore
Schneiderin (en), f. sarta
Schneidern, vn. fare il sarto, lavorare di sarto
Schneidezahn (ä, e), n. dente incisore
Schneien, vi. reg. e irr. nevicare
Schnell, a. rapido, veloce, presto, subito
Schnellen, va. e vn. scoccare, vibrare, scagliare; fare uno scoppio (colle dita); fig. truffare
Schneller, m. buffetto
Schnellgalgen, m. corda, colla
Schnelligkeit (s. pl.), f. rapidità, velocità
Schnellkraft (s. pl.), f. elasticità, forza elastica
Schnellwage (n), f. stadera
Schnellzug (ü, e), m. treno, corsa celere (sulle strade di ferro)
Schnepfe (n), f. beccaccia, acceggia
Schneppe (n), f. becco, punta (d'una cuffia)
Schneppet, m. piccola balestra a bolzoni

Digitized by Google

Schneuzen, va. soffiare (il naso); smoccolare (la candela)
Schnickschnack (s. s. pl.), f. filastrocca
Schnieben, va. irr. V. Schmieden
Schniegeln, va. acconciare; ornare; sich – attillarsi, azzimarsi
Schnippchen, n. buffetto
Schnippeln, va. tagliare a pezzetti, tagliuzzare
Schnippen, va. fare scoppiettar le dita; dar de' buffetti
Schnippisch, a. sdegnosetto, sguaiatello; schernevole; pungente, aspro
Schnitt (e), m. taglio, incisione; fetta fig. seinen – machen fare una buona guadagnata
Schnitte (n), f. fetta, rotella; tagliuolo
Schnitter, m. mietitore
Schnitterin (nen), f. mietitrice
Schnitthandel, m. vendita a ritaglio
Schnitthändler, m. merciaio a ritaglio
Schnittlauch (s; s. pl.), m. porro
Schnitzel, m. fetta, fettolina
Schnitzbank (ä, e), f banco da lavorarvi o lisciarvi legnami
Schnitzen, n. fettolina
Schnitzeln, va. far lavori minuti di scoltura, tagliuzzare
Schnitzen, va. tagliare, intagliare; scolpire in legno
Schnitzer, m. fig. strafalcione, sbaglio
Schnitzmesser, n. ferro da intaglio; pialla
Schnitzwerk (e), n. lavoro di scoltura o d'intaglio in legno
Schnöde, a. frivolo, vile, abbietto; sdegnoso
Schnödigkeit (s. pl.), f. frivolezza, vanità
Schnoppern, vn. fiutare, annasare
Schnörkel, m. voluta; spira; ghirigoro; fig baia
Schnüffeln, vn. annasare; fiutare
Schnupfen, m. reuma, catarro, infreddatura
Schnupfen, va. prendere, usar tabacco
Schnupfer, m. tabacchista, tabaccone
Schnupfig, a. catarroso
Schnupftabak (e), m. tabacco da naso
Schnupftabaksdose (n), f. tabacchiera
Schnupftuch (tücher), n. moccichino, fazzoletto, pezzuola da naso
Schnuppe (n), f. smoccolatura
Schnur (ü, e), f. cordella, cordoncino, corda; fila, vezzo (di perle)
Schnur (en), f. V. Schwiegertochter
Schnurband (ä, er), n. cordoncino, nastrino
Schnürbrust (ü, e), f. busto farsetto
Schnürchen, n. cordoncello, cordoncino
Schnüren, va. allacciare, legare; stringere (p. e. con corde)
Schnurgerade, schnurgleich, a. e av. a linea; a dirittura
Schnurlaf (ä, e), Schnürleib (er), m. V. Schnürbrust
Schnürloch (ö, er), n. occhiello
Schnürmacher, m. passamanaio
Schnurrbart (ä, e), m. mustacci, basette
Schnurrbärtig, a. che ha basette
Schnurre (n), f. V. Schnarre; fig. barzelletta; burla
Schnurren, vn. rombare, ronzare; borbottare; star ingrognato; fig. andare all'accatto
Schnurrig, a. burlesco, piacevole, faceto
Schnurrpfeife (n), f. falso bordone; fig. burla
Schnürsenkel, m. stringa, laccinolo coll'aghetto
Schnürstift (e), m. aghetto
Schnurstracks, av. direttamente; a dirittura
Schober, m. mucchio, bica, catasta
Schobern, va. ammucchiare; accatastare

Digitized by Google

Schock (e; s. pl.), n. sessantina
Schofel, n. (fam.) marame, sceltume; bordaglia, canaglia, marmaglia
Schofelig, a. (fam.) vile, abietto, di niun valore
Schokolade. V. Chocolade
Scholar (en), m. scolare
Scholarch (en), m. superiore di una scuola
Scholaſtik (s. pl.), f. scolastica
Scholaſtiker, m. scolastico
Scholaſtiſch, a. scolastico
Scholiaſt (en), m. scoliaste
Scholle (n), f. soglia, sogliola (pesce). V. Erdſcholle, Eisſcholle
Schon, av. già; di già; oramai, ormai
Schön, a. bello; avvenente, leggiadro; elegante
Schönbruck (e), m. la bianca degli stampatori
Schonen, va. risparmiare, usare riguardo
Schönfärber, m. tintor d'arte maggiore
Schönfärberei (en), f. tintoria d'arte maggiore
Schönheit (en), f. bellezza, beltà
Schönſchreiben, n., Schönſchreibekunſt (s. pl.), f. calligrafia
Schönſchreiber, m. calligrafo
Schonung (en), f. riguardo, rispetto, indulgenza
Schooß (e), m. grembo, seno; falda (d'un abito)
Schooßhund (e), m. cagnolino favorito
Schooßkind (er), n. cucco, beniamino
Schopf (ö, e), m. ciuffo, ciuffetto; cresta; beim – nehmen ciuffare, acciuffare
Schöpfbrunnen, m. pozzo
Schöpfeimer, m. secchia
Schöpfen, va. attingere (acqua); pigliare (fiato); fig. ricavare, cogliere; Verdacht – entrare in sospetto, insospettirsi
Schöpfer, m. creatore
Schöpferiſch, a. creativo, creatore
Schöpfgelte (en), f. attignitoio
Schöpfkelle (n), f, Schöpfeſſel, m. cucchiaia
Schöpfung (en), f. creazione
Schöppe (n), m. scabino (giudice)
Schoppen, m. rimessa; foglietta (di vino)
Schöppenſtuhl (ü, e), m. tribunale degli scabini
Schöps (e), m. castrato; castrone; fig. pecorone, minchione
Schöpſenbraten, m. arrosto di castrato
Schöpſenfleiſch (es; s. pl.), carne di castrato
Schöpskeule (n), f. lacchetta di castrato
Schorf (ö, e), m. crosta
Schornſtein (e), m. camino
Schornſteinfeger, m. f. spazzacamino
Schoß (ö, e), m. censo, tributo, dazio, germoglio, tallo, piano (d'una casa)
Schoſſen, vn. spigare; tallire
Schöſſer, m. ricevitor del censo
Schoſſig, a. tallito, che va in semenza
Schoßkelle (n), f. paniera (d'una vettura qualunque)
Schößling (e), m. rampollo, rimessiticcio, messa, pollone; tallo
Schoßrebe (n), f. propaggine
Schote (n), f. baccello, guscio
Schotenborn (e), m. acacia comune
Schotenerbſe (n), f. pisello fresco, verde
Schraffieren, va. T. sgraffiare
Schräg, Schräge, a. obbliquo, bieco, sghembo, traverso
Schräge (s. pl.), f. sghembo, obliquità
Schragen, m. cavalletto; catasta di legname

Digitized by Google

Schramme (n), f. sfregio
Schrammig, a. sfregiato, pieno di sfregi
Schrank (ä, e), m. armario, stipo, scansia
Schränkchen, n. stipetto
Schranke (n), f. barriera, steccato, arringo, lizza; fig. limite
Schränken, va. attraversare; incrocicchiare
Schrankenlos, a. illimitato; fig. sfrenato
Schranz (en), m. V. Hofschranz
Schrape (n), f. raschiatoio
Schrapen, va. raschiare; stregghiare
Schraube (n), f. vite; madrevite; dado (tortura)
Schrauben, va. reg. e irr. attaccar con viti, fermare a vite; fig. pungere, sbottoneggiare
Schraubenbohrer, m. maschio della madrevite
Schraubengang (gänge), m. spire o anelli del maschio d'una vite; chiocciola
Schraubenmutter (ü), f. madrevite, chiocciola
Schraubenstock (ö, e), m. morsa
Schraubenzieher, m. cacciavite
Schraubenzwinge (n), f. T. sergente
Schreck (e), m. terrore; fessura
Schreckbild (er), n. spauracchio
Schrecken, va. spaventare, atterrire, sbigottire
Schrecken, m. terrore, spavento
Schreckhaft, a. spaventevole
Schrecklich, a. terribile, spaventevole
Schrecklichkeit (en), f. terribilità, orrore
Schreckniß (e), n. terrore, spavento
Schreckschuß (ü, e), m. tiro d'allarme
Schrei (e), m. grido, strido, strillo, clamore
Schreibart (en), f. stile
Schreibebuch (ü, er), n. libro da scrivere
Schreiben, va. irr. scrivere; – n. scritto, lettera
Schreibepult (e), n scrittoio
Schreiber, m. scrittore; scrivano, copista
Schreiberei (en), f. scrittura; mestiere di scrivano
Schreibfeder (n), f. penna da scrivere
Schreibfehler, m. error di penna
Schreibmeister, m. maestro di calligrafia
Schreibpapier (e), n. carta da scrivere
Schreibschule (n), f. scuola di calligrafia
Schreibselig, a. appassionato per lo scrivere
Schreibseligkeit (s. pl.), f. passione di scrivere
Schreibstube (n), f. scrittoio, studio, banco
Schreibtafel (n), f. tavoletta da scrivere, taccuino
Schreibtisch (e), m. scrivania, tavolino da scrivere
Schreibzeug (e), n. calamaio
Schreien, vn. irr. gridare, strillare, stridere
Schreihals (ä, e), m. gridatore
Schrein (e), m. V. Schrank
Schreiner, m. ebanista; stipettaio
Schreiten, vn. irr. far de' passi. camminare, andare, incedere, procedere, passare (a dire, a fare, ec.)
Schrick (e), m. fessura, crepatura
Schrift (en), f. scrittura; carattere; scritto; opera
Schriftgelehrte, as. m. scriba
Schriftgießer, m. fonditore di caratteri
Schriftgießerei (en), f. fonderia di caratteri
Schriftkasten, m. cassetta di caratteri

Digitized by Google

Schriftlich, a. scritto; – av. in, o per iscritto
Schriftmäßig, a. conforme alla scrittura, secondo la scrittura
Schriftſaß (en), m. vassallo immediato
Schriftſäſſig, a. soggetto immediatamente
Schriftſetzer, m. compositore di caratteri
Schriftſtelle (n), f. passo, luogo della scrittura
Schriftſteller, m. scrittore
Schriftſtellerei (s. pl.), f. professione d'autore
Schriftſtellerin (en), f scrittrice
Schriftſtelleriſch, a. d'autore, di scrittore; letterario
Schrifttext (e), m. testo della Scrittura
Schriftzeichen, n. carattere
Schritt (e), m. passo; Schritt vor Schritt passo passo, passo innanzi passo
Schrittweiſe, av. passo passo; a passo a passo
Schroff, a. aspro; ripido, erto
Schröpfeiſen, n. lancetta a molla
Schröpfen, va. scarificare; ventosare; sfogliare (il grano)
Schröpfkopf (köpfe), m. ventosa, coppetta
Schrot (e), m. telo (di un tessuto); tritello, pallini, migliarola; lega, conio; orlo; ritagli (de' metalli)
Schrotbeutel, m. borsa da pallini
Schroten, va. rodere coi denti scrocciando; tagliare in più pezzi; macinare tritello; mettere in cantina (il vino, ec.)
Schröter, m. colui che mette in cantina il vino, ec.; cervo volante (insetto)
Schrotmehl (e), n. cruschello, semolella
Schrumpf (ü, e), m. increspatura, grinza
Schrumpfen, vn. raggrinzarsi
Schrumpfig, a. raggrinzato, grinzoso
Schrunde (n), f. crepaccia, crepatura
Schub (ü, e), m. spinta; – Brot infornata
Schubkarren, m. carriuolo
Schubkaſten, m. tiratoio; cassettone
Schubſack (ä, e), m. tasca, borsa
Schüchtern, a. timido, peritoso
Schüchternheit (s. pl.), f. timidezza, peritanza
Schuft (e), m. pitoccone; mascalzone
Schuh (e), m. scarpa, piede (misura)
Schuhahle (n), f. lesina
Schuhbürſte (n), f. spazzola, scopetta da scarpe
Schuhdraht (ä, e), m. spago dei calzolai
Schuhflicker, m. ciabattino, ciabattiere
Schuhlaſche (n), f. bocchetta della scarpa
Schuhleder, n. cuoio da scarpe
Schuhleiſten, m. forma da scarpe
Schuhmacher, m. calzolaio
Schuhputzer, m. pulitor di scarpe, lustrastivali
Schuhriemen, m. correggia delle scarpe
Schuhſchmiere (n), f. unto per le scarpe
Schuhſchnalle (n), f. fibbia da scarpe
Schuhſohle (n), f. suola, suolo (di scarpe)
Schuhwachs (e), n. cera da scarpe
Schuhwichſe (n), f. patina da scarpe
Schularbeit (en), f. lavoro da farsi o fatto in iscuola
Schulbank (ä, e), f. banco di scuola
Schulbuch (bücher), n. libro di scuola
Schuld (en), f. debito, cagione, colpa, peccato; – geben dar la colpa; – ſein aver colpa; Schulden machen contrarre o fare debiti

Digitized by Google

Schuldbrief (e), m. pagherò, obbligazione
Schuldbuch (bücher), n. libro delle ragioni
Schuldforderung (en), f. credito, debito attivo
Schuldherr (n; en), m. creditore
Schuldig, a. debitore; obbligato; colpevole; – sein dovere, essere debitore
Schuldigkeit (en), f. dovere, debito, uffizio, obbligo
Schuldleute, pl. debitori
Schuldlos, a. innocente
Schuldlosigkeit (s. pl.), f. innocenza
Schuldner, Schuldmann (leute), m. debitore
Schuldnerin (en), f. debitrice
Schuldschein (e). V. Schuldbrief
Schuldthurm (thürme), m. prigione dei debitori
Schuldverschreibung (en), f. V. Schuldbrief
Schule (n), f. scuola; hohe – università. accademia
Schüler, m. scolaro, studente, discepolo; principiante
Schülerin (en), f. scolara
Schulfreund (e), m. amico di scuola
Schulfreundin (en), f. amica di scuola
Schuldfreundschaft (en), f. amicizia di scuola
Schulfuchs (füchse), m. pedante
Schulfüchserei (en), f. pedanteria
Schulgeld (er), n. denari per la scuola, tassa scolastica; onorario del precettore
Schulgerecht, a. regolare, metodico; ammaestrato (cavallo)
Schuljahr (e), anno scolastico
Schuljunge (n), m. fanciullo che va a scuola, scolaretto, scolarino
Schulkamerad (en), m. compagno di scuola
Schulkind (er), n., Schulknabe (n). V. Schuljunge
Schulkrankheit (en), f. malattia finta (per non andare a scuola)
Schullehrer, Schulmann (männer), m. precettore, maestro di scuola
Schulmeister, m. maestro di scuola
Schulpferd (e), n. cavallo di maneggio
Schulrath (ä, e), m. consiglio o consigliere scolastico
Schulstube (n), f. stanza della scuola
Schulter (n), f. spalla, omero
Schulterbein (er), Schulterblatt (ä, er), n. scapula
Schulterblech (e), n. spallaccio
Schultern, vn. porre in sulla spalla
Schultheiß (en), m. sindaco
Schulübung (en), f. esercizio scolastico
Schulwesen, n. affari concernenti le scuole, scolastici
Schulze (n), m. giudice di villaggio
Schulzeit (s. pl.), f. tempo della scuola
Schund (e), m. carniccio, bruttura, fimo, sterco
Schundgrube (n), f. pozzo nero
Schundkönig (e), m. votacessi
Schupp (e), m. urto, spinta
Schuppe (n), f. squama; scaglia
Schuppen, va. scagliare; dare un urto
Schuppig, a. squamoso, scaglioso
Schur (en), f. tosatura; – (s; s. pl.), m. etwas zum Schure thun far q. c. per dispetto
Schüreisen, n. attizzatoio
Schüren, va. attizzare, rattizzare, sbraciare; fig. aizzare
Schürfen, va. raschiare; scalfire
Schurigeln, va. fam. vessare; tormentare
Schurke (n), m. birbo, gaglioffo, briccone
Schurkerei (en), f., Schurkenstreich (e), m. bricconeria
Schurkisch, a. da briccone

Digitized by Google

Schurz (e), m. grembiule, zinnale; capanna del camino
Schürze (n), f. grembiale, grembiule
Schürzen, va. legare, annodare; succignere
Schurzfell (e), n. grembiale di cuoio
Schuß (ü, e), m. colpo (d'armi da fuoco o di arco), sparo, tiro; movimento rapido
Schüssel (n), f. piatto
Schußfrei, a. fuor di tiro
Schußweite (n), f. portata del tiro
Schuster, m. calzolaio
Schustern, vn. fare il calzolaio; fig. acciarpare
Schute (n), f. scuto
Schutt (ü, e), m. macerie, calcinaccio, sfasciume
Schütte (n), f. mucchio, fastello, fascetto di paglia
Schütteln, va. scuotere, crollare, scrollare
Schütten, va. versare, spandere
Schüttern, vn. conquassarsi, tremare
Schutthaufen, m. mucchio di calcinacci
Schutz (ü, e), m. protezione, difesa, patrocinio; appoggio; T. chiusa; cateratta; argine
Schutzbret (er), n. imposta della cateratta
Schutzbrief (e), m. salvocondotto
Schütze (n), m. tiratore; bersagliere; arciere; balestraio; T. sagittario
Schützen, va. proteggere, difendere; das Waſſer – fermare il corso dell'acqua per mezzo di cateratte
Schutzengel, m. angelo tutelare
Schutzgeist (er), m. genio, spirito tutelare
Schutzgeld (er), n. tributo (per il domicilio in una città)
Schutzgenoß (en), m. chi gode la protezione insieme con altri
Schutzgott (ö, er), m. dio tutelare
Schutzheilige, as. m. e f. santo protettore, santa protettrice
Schutzjude (n), m. Ebreo ricevuto per concessione
Schutzlos, a. inerme, senza difesa
Schutzmauer (n), f. muro da riparo; fig. baluardo, antemurale
Schutzpatron (e), m. santo protettore; – in (en), f. santa protettrice
Schutzrede (n), f. apologia, discorso apologetico
Schutzschrift (en), f. scrittura apologetica, apologia
Schutzverwandte, as. m. V. Schutzgenoſſe
Schutzwache (n), f. salvaguardia
Schutzwaffe (n), f. arma difensiva
Schutzwehr (en), f. difesa
Schwabbelig, a. floscio, tremolante
Schwabbeln, vn. tremolare
Schwach, a. debole, fiacco, frale, affralito; imbecille; sottile
Schwäche (n), f. debolezza, difetto
Schwächen, va. indebolire, affralire, fiaccare, debilitare, snervare; deflorare, sverginare
Schwachheit (en), f. debolezza, fiacchezza, flevolezza; imbecillità; svenimento
Schwachkopf (ö, e), m. testa debole; imbecille
Schwächlich, a. deboletto, cagionevole
Schwächlichkeit (en), f. debolezza, complessione debole
Schwachſinn (ö; s. pl.), m. imbecillità
Schwächung (en), f. debilitamento; deflorazione, sverginamento
Schwade (n), f. eloquenza persuasiva
Schwaden, m. esalazione sulfurea nelle miniere; falciata, manata di biade
Schwadrone (n), f. squadrone
Schwadronenweiſe, av. a squadroni
Schwager (ä), m. cognato

Digitized by Google

Schwägerin (en), f. cognata
Schwägerſchaft (en), f. cognazione, parentado
Schwäher. V. Schwiegervater
Schwalbe (n), f. rondine, rondinella
Schwalbenneſt (er), n. nido di rondini
Schwall (e), m. buglione; ammasso; guazzabuglio; fiotto; vampa
Schwallen, vn. ondeggiare, oscillare, flottare
Schwamm (ä, e), m. fungo; spugna; esca; T. grancia
Schwammicht, Schwammig, a. spugnoso; fungoso
Schwammigkeit (s. pl.), f. spugnosità
Schwan (ä, e), m. cigno
Schwanen, vi. es ſchwanet mir il cuor mi dice
Schwanenhals (älſe), m. collo di cigno
Schwang (ä; s. pl.). m. oscillazione, vibrazione; fig. im Schwange ſein essere in voga
Schwängel, m. battaglio, batacchio, mazzacavallo
Schwanger, a. gravido, pregno
Schwängern, va. ingravidare, impregnare
Schwangerſchaft (en), f. gravidanza; pregnezza
Schwängerung (en), f. ingravidamento, impregnamento
Schwank, a. sottile, pieghevole
Schwank (ä, e), m. baia, facezia
Schwanken, vn. vacillare, traballare, ondeggiare, fluttuare, titubare
Schwänken, va. vibrare, brandire; girare; pallare; risciacquare; voltare; ſich – voltarsi
Schwänkkeſſel, m. bacino, mastello da risciacquare
Schwänkung (en), f. giravolta; evoluzione
Schwanz (ä, e), m. coda
Schwänzeln, vn. scodinzolare
Schwänzelpfennige, m. pl. ſich – machen fare agresto
Schwänzen, va. muovere la coda; sculettare; marinare (la scuola, la messa)
Schwanzriemen, m. groppiera
Schwanzſchraube (n), f. T. vite della culatta; culatta
Schwappen, vn. diguazzare, sciaguattare
Schwär (e), Schwären, m. fignolo, ciccione
Schwären, vn. impostemire; suppurare; – n. suppurazione
Schwarm (ä, e), m. sciame; stormo
Schwärmen, vn. sciamare; ronzare, volteggiare; fig. sbaccaneggiare; gavazzare; andar vagando; farneticare
Schwärmer, m. salterello (razzo); fig. visionario, fanatico; vagabondo
Schwärmerei (en), f. gozzovigliata; fig. fanatismo
Schwärmeriſch, a. fanatico, visionario
Schwarte (n), f. cotenna, cotica; scartabello, libraccio
Schwarz, a. nero; oscuro; bruno; sporco, sudicio
Schwarzbraun, a. nericcio, bruno, baio, scuro
Schwarzdorn (e), m. spina magna
Schwärze (n), f. nerezza, brunezza; inchiostro di stampa
Schwärzen, va. annerare, tingere di nero
Schwarzfärber, m. tintore di nero
Schwarzfleckig, a. macchiato di nero
Schwarzgelb, a. giallo nericcio, livido infaonato
Schwarzgrau, a. bigio, scuro, vaio
Schwarzkümmel, m. gittaione, melantro, nigella
Schwarzkünſtler, m negromante, mago
Schwärzlich, a. nericcio, neretto
Schwarzrock (ö, e), m abito nero; per-

Digitized by Google

sona che porta abito nero; fig. fam. prete

Schwarzwild (ß; s. pl.), n. selvaggiume nero

Schwatzen, vn. cicalare, ciarlare; cinguettare

Schwätzer, m. cianciatore; ciarlone, parolaio

Schwätzerin (en), f. ciarliera

Schwatzhaft, a. garrulo, loquace, ciancioso

Schwatzhaftigkeit (s. pl.), f. loquacità, garrulità

Schwebe (s. pl.), f. in der – penzolone, pendente, sospeso

Schweben, vn. penzolare, pendere, esser sospeso in aria, librarsi su l'ali

Schwebend, p. pendente, penzolone, sospeso

Schwefel, m. solfo, zolfo

Schwefelfaden (ä), m. solfanello

Schwefelgelb, a. solfino

Schwefelgeruch (ü, e), Schwefelgestank (ä, e), m. odore, puzzo di solfo

Schwefelhölzchen, m. V. Schwefelfaden

Schwefelhütte (n), f. solfatara

Schwefelig, a. sulfureo, solforoso

Schwefeln, va. solforare

Schwefelsäure (n), f. acido solforico

Schweif (e), m. coda

Schweifen, va. incavare; sventare (biade); munir di coda; ein schön geschweiftes Pferd un cavallo di bella coda

Schweifstern (e), m. cometa

Schweifung (en), f. incavatura; garbo

Schweigen, vn. irr. tacere, star cheto, starsene zitto; – n. silenzio

Schwein (e), n. porco; wildes – cignale

Schweinemast (en), f. ingrasso dei porci

Schweinerei (en), f. porcheria

Schweinfleisch (es; s. pl.), n. carne porcina

Schweinhirt (en), m. porcaio

Schweinhund (e), m. can del porcaio, cane da cacciar cignali; fig. volg. porcaccio

Schweinigel, m. porco spino

Schweinisch, a. molto sporco, sucido

Schweinpelz (e), m. fig. volg. porcone

Schweinsbraten, m. arrosto di porco

Schweinschmeer (e), n. sugna di porco

Schweinschneider, m. castraporci, castraporcelli

Schweinskoben, m. porcile

Schweinsmutter (ü), f. porca, scrofa

Schweinstall (ä, e), m. porcile

Schweintrog (ö, e), m. truogolo dei porci

Schweinwildpret (s; s. pl.), n. selvaggina di cignale

Schweiß (e), m. sudore; fig. stento; T. sangue (del selvaggiume); gemitio (de' muri)

Schweißen, vn. sudare; T. sanguinare (del selvaggiume); – va. ferruminare, saldare

Schweißfuchs (ü, e), m. baio lavato

Schweißhund (e), m. bracco da sangue

Schweißig, a. sudante, sudato, sanguinoso (selvaggiume)

Schweißloch (ö, er), n. poro

Schweißtreibend, a. diaforetico, sudorifico

Schweißtropfen, m. gocciola, stilla di sudore

Schweißtuch (ü, er), n. sudario

Schweizerkäse, m. formaggio svizzero

Schwelgen, vn. crapulare, gozzovigliare; fig. godersela, sollazzarsi

Schwelger, m. crapulone, epulone, gorgione

Schwelgerei (en), f. crapula, gozzoviglia

Schwelgerisch, a. lussurioso

Digitized by Google

Schwelle (n), f. soglia, limitare
Schwellen, vn. irr. e va. reg. gonfiare, enfiare, gonfiarsi, ingrossare; – n. gonfiamento, ingrossamento
Schwellung (en), f. V. Schwellen
Schwemme (n), f. guazzatoio
Schwemmen, va. guazzare, dilavare
Schwengel, m., Schwenken, ꝛc. Vedi Schwän....
Schwer, a. grave, pesante; oneroso. gravoso; fig. difficile, penoso, laborioso; – hören aver le campane grosse, esser duro d'orecchi
Schwere (n), f. gravità; gravezza, peso
Schwerfällig, a. pesante, oneroso; fig. tardo, disadatto, dappoco, goffo
Schwerfälligkeit (en), f. gravezza; fig. disadattaggine, tardità, dappocaggine
Schwerkraft (s. pl.), f. gravitazione
Schwerlich, av. difficilmente, malagevolmente, a stento
Schwermuth (s. pl.), f. malinconia, tristezza
Schwermüthig, a. malinconico. tristo
Schwerpunkt (e), m. centro di gravità
Schwert (er), m. spada, brando
Schwertfeger, m. spadaio
Schwertfisch (e), m. pesce spada
Schwertlilie (n), f. ghiaggiuolo
Schwertmagen, pl. T. avi paterni
Schwertstreich (e), m. colpo di spada
Schwester (n), f. sorella, suora
Schwesterchen, n. sorellina
Schwesterkind (er), n. nipote, m. e f. (figlio o figlia della sorella)
Schwesterlich, a di sorella, da sorella
Schwesterliebe (s. pl.), f. amor di sorella
Schwesterſohn (ö, e), m. figlio della sorella, un nipote per parte della sorella
Schwestertochter (ö), f. figlia della sorella, una nipote per parte di sorella
Schwibbogen (ö), m. arco, vôlta
Schwiegeraltern, pl. genitori del marito o della moglie
Schwiegermutter (ü), f. suocera
Schwiegerſohn (ö, e), m. genero
Schwiegertochter, f. nuora
Schwiegervater (ä), m. suocero
Schwiele (n), f. lividura, callo
Schwielicht, a. livido, calloso
Schwierig, a. difficoltoso, spinoso, arduo
Schwierigkeit (en), f. difficoltà
Schwimmblase (n), f. vescica per stare a galla; notatoio
Schwimmen, vn. irr. nuotare, galleggiare
Schwimmer, m. notatore
Schwimmſchule (n), f. scuola di nuoto
Schwinde (n), f. serpigine, volatica
Schwindel, m. vertigine, capogiro
Schwindelei (en), f. fig. ghiribizzo, pazzia, sconsideratezza
Schwindeler, m. uomo capriccioso, sconsiderato. fantasticatore
Schwindelgeiſt (er), m. testa balzana
Schwindelig, a. vertiginoso; mir iſt, mir wird, ich werde – mi vengono le vertigini, mi gira il capo
Schwindelkörner, n. pl. coriandoli
Schwindeln, vi. aver le vertigini; – vn. fig. essere visionario, ghiribizzare, fantasticare
Schwinden, vn. irr. venir meno, svanire
Schwindgrube (n), f. smaltitoio
Schwindſucht (en), f. tisichezza, etisia
Schwindſüchtig, a. tisico. etico
Schwinge (n), f. colo, vaglio; Schwingen, pl. poet. vanni, ali
Schwingen, va. irr. vibrare, brandire; sventolare, sventare (le biade); ſich – lanciarsi, alzar-

Digitized by Google

si, sollevarsi (a volo o come a volo)
Schwingfedern, f. pl. penne maestre
Schwingung (en), f. vibrazione, oscillazione
Schwirren, vn. ronzare; garrire; squittire, stridere
Schwitzbad (ä, er), n. bagno diaforetico, sudatorio
Schwitzen, vn. sudare
Schwören, va. irr. giurare
Schwube, av. a sinistra
Schwül, a. sciroccale, affannoso
Schwüle (s. pl.), f. afa
Schwulſt (ü, e), m. gonfiezza; tumore; fig. ampollosità
Schwülſtig, a. fig. ampolloso, gonfio
Schwülſtigkeit (en), f. fig. ampollosità
Schwung (ü, e), m. slancio. volo
Schwungfedern. V. Schwingfedern
Schwungkraft (ä, e), f. forza centrifuga
Schwur (ü, e), m. giuramento, sacramento
Scl..., Scr..., V. Sl..
Secante (n), f. secante
Sech (e), n. coltello dell'aratro
Sechs, nu., Sechſe (n), f. sei, a. e m.
Sechseck (e), n. esagono
Sechseckig, a. esagono, esagonato
Sechſer, m. moneta di sei soldi
Sechſerlei, a. indecl. di sei sorta
Sechsfach, a. sestuplo
Sechshundert, nu. seicento
Sechsjährig, a. di sei anni
Sechsmal, av. sei volte
Sechsſpännig, a. con tiro a sei
Sechstauſend, nu. seimila
Sechſte, a. sesto
Sechſtel, n. sesto, sesta parte
Sechſtens, av. in sesto luogo
Sechstheil (e), n. V. Sechſtel
Sechswochen, f. pl. puerperio
Sechswöchnerin (en), f. puerpera
Sechzehn, nu. sedici
Sechzehnmal, av. sedici volte
Sechzehnte, a. sedicesimo, decimosesto
Sechzehntel, n. sedicesimo
Sechzig, nu. sessanta
Sechziger, m. sessagenario; picco (nel giuoco di picchetto)
Sechzigjährige, as. m. sessagenario
Sechzigmal, av. sessanta volte
Sechzigſte, a. sessantesimo
Sechzigſtel, n. sessantesimo
Secieren, va. incidere, far sezione, anatomizzare
Seckel, n. sicio; borsa
Secretär (e), m. segretario
Secte, Sectierer, Section, Secularisieren, Secundaner, Secundant, Secunde, Secundieren. V. sotto Sek....
Sedezband (ä, e), m. volume in sedicesimo
See (s; n), m. lago; – (en), f. mare
Seebad (ä, er), n. bagno di mare
Seedienſt (e), m. servizio nella marina
Seeente (n), f. folaga
Seefahrer, m. navigatore; marinaio
Seefahrt (en), f. navigazione, viaggio per mare
Seefiſch (e), m. pesce marino
Seegewächs (e), n. pianta marina
Seegott (ö, er), m. dio marino
Seegras (ä, er), n. alga, aliga
Seehafen (ä), m. porto di mare
Seehandel, m. commercio marittimo
Seehund (e), m. pesce cane
Seejungfer (n), f. sirena
Seekalb (ä, er), n. vitello marino, foca
Seekarte (n), f. carta marittima
Seekrankheit (en), f. mal di mare
Seekrebs (e), m. gambero marino
Seekrieg (e), m. guerra navale, marittima
Seeküſte (n), f. costa di mare, spiaggia
Seele (n), f. anima, animo, spirito

Digitized by Google

Seelenfroh, a. lietissimo
Seelengut, a. buono quanto mai
Seelenheil (ö; s. pl.), n. salute dell'anima
Seelenhirt (en), m. pastore spirituale
Seelenkampf (ä, e), m. lotta dell'anima
Seelenmeſſe (n), f. messa da requie
Seelenruhe (s. pl.), f. tranquillità dell'anima
Seelenwanderung (en), f. metempsicosi
Seeleute, m. pl. marinai
Seelſorge (n), f. cura delle anime
Seelſorger, m. curator d'anime, curato
Seemacht (ä, e), f. potenza marittima; forze marittime, navali
Seemann (männer e leute), m. marinaio
Seeofficier (e), m. uffiziale di marina
Seepferd (e). V. Wallroß
Seepflanze (n), f. pianta marina
Seeräuber, m. pirata, corsale
Seeräuberei (s. pl.), f. pirateria
Seeſalz (e), n. sale marino
Seeſchlacht (en), f. battaglia navale
Seeſpinne (n), f. ragno di mare
Seeſtadt (ä, e), f. città marittima
Seetang (e), m. V. Seegras
Seetreffen, n. combattimento navale
Seewärts, av. verso il mare
Seewaſſer, n. acqua marina
Seewesen, n. marineria, marina
Segel, n. vela; die – ſtreichen abbassare le vele
Segelfertig, a. pronto a far vela
Segeln, vn. far vela, scioglier le vele, veleggiare
Segelſchiff (e), n. bastimento a vele
Segelſtange (n), f. antenna
Segeltau (e), n. cavo, gomena d'una vela
Segeltuch (ü er), n. tela da vele
Segen, m. benedizione; prosperità
Segnen, va. benedire, consecrare, far prosperare
Segnung (en), f. benedizione
Sehe (n), f. il cristallino dell'occhio, la pupilla
Sehen, va. irr. vedere, scorgere; guardare, mirare; sembrare, parere; aver (buono o cattivo) aspetto; fig. ſich – laſſen far mostra di sè, mostrarsi; – n. vedere, vista
Sehenswerth, Sehenswürdig, a. degno d'essere veduto
Seher, m. veggente, profeta
Sehkraft (ä, e), f. virtù visiva
Sehne (n), f. tendine, corda
Sehnen (ſich), vr. (nach etwas) disiare, desiderare vivamente, agognare
Sehnerve (n), f. nervo ottico
Sehnicht, Seenig, a. tendinoso, muscoloso
Sehnlich, a. intenso, ardente, vivo
Sehnſucht (en), f. desiderio intenso, brama
Sehnſüchtig, a. bramoso. V. Sehnlich
Sehnſuchtsvoll, a. bramosissimo, desiderosissimo
Sehorgan (e), n. organo visivo
Sehr, av. molto, assai, grandemente
Sehrohr (e), n. cannocchiale, telescopio
Seiche (n), f. volg. orina, piscia, piscio
Seichen, vn. volg. orinare, pisciare
Seicht, a. basso; fig. insipido, scipito, superficiale, sterile, arido
Seichtheit (s. pl.), f. bassezza; fig. insipidezza, aridità, sterilità
Seide (n), f. seta
Seidel, n. foglietta (misura)
Seidelbaſt (ö; s. pl.), m. camelea
Seiden, a. di seta, serico
Seidenbaſt (e), m. stoffa di fioretto e seta
Seidenbau (es; s.pl.), m. coltura de' filugelli, de' bachi da seta

Digitized by Google

Seidenfabrik (en), f. fabbrica di seterie
Seidenfärber, m. tintore di seta o di seterie
Seidenhandel, m. traffico di seta o di seterie
Seidenhändler, m. negoziante di seta o di seterie
Seidenhandlung (en), f. negozio di sete
Seidenſammet (e), m. velluto di seta
Seidenſpinnerei (en), f. filatoio di seta
Seidenwaare (n), f. seteria
Seidenwurm (ü, er), n. baco da seta, filugello, bigatto
Seidenzeug (e), n. drappo o stoffa di seta
Seife (n), f. sapone
Seifen, va. insaponare
Seifenkugel (n), f. saponetta
Seifenſieder, m. saponaio
Seifenſiederei (en), f. saponeria, mestiere del saponaio
Seifenwaſſer, n. saponata
Seifig, a. saponaceo, unto di sapone
Seigen, V. Seihen
Seiger, m. orologio
Seigerer, affinatore di metalli
Seigerhütte (n), fucina da affinare metalli
Seigern, va. affinare (metalli)
Seigerung (en), f. affinamento (di metalli)
Seihen, va. irr. colare, filtrare
Seihetuch (ü, er), n. colatoio di tela
Seil (e), n. fune, corda, canapo, cavo
Seiler, m. funaio, funaiuolo
Seilerbahn (en), f. corderia (vu.)
Seiltänzer, m. ballerino da corda, funambolo
Seim (e), m. mucilaggine
Sein, vn. irr. essere; - n. essere, esistenza
Sein, Seine, pr. suo; proprio
Seinethalben, Seinetwegen, av. per causa sua, per amor suo
Seine, Seinige (der, die, das), pr. il suo. la sua
Seit, prp. da (un dato tempo in qua): dopo (un dato tempo); - c. dacchè, dopo che
Seitdem, av. e c. dopo quel tempo, d'allora in poi; dacchè, dappoichè
Seite (n), f. lato, fianco, canto, costa, banda, parte; pagina; bei -, auf die - legen porre da banda, da parte; auf allen Seiten da tutte le parti. per ogni verso; zur - allato
Seitengebäude, n. edifizio laterale; ala (d'un edifizio)
Seitengewehr (e), n. spada, daga
Seitenhieb (e), m. colpo dato di fianco o nei fianchi; fig. fiancata
Seitenlinie (n), f. linea collaterale
Seitenſprung (ü, e), m. salto fatto da un lato
Seitenſtechen, n. pleurisia
Seitenſtück (e), n. pezzo laterale
Seitenthür (en), f. porta laterale
Seitenverwandte, as. m. e f. collaterale
Seitenweg (e), m. via, strada laterale; fig. via obliqua
Seither, av. da quel tempo in poi
Seitherig, a. che sussiste, che ebbe luogo sino ad ora
Seitwärts, av. lateralmente, a lato, a canto, di fianco
Sekret (e), n. secesso, cesso
Sekretär (e), m. segretario
Sekte (n), f. setta
Sektion (en), f. sezione
Sektierer, m. settario
Sekulariſieren, va. secolarizzare
Sekundaner, m. scolare della seconda classe
Sekundant (en), m. padrino (in un duello)
Sekunde (n), f. minuto secondo
Sekundieren, va. far da padrino; accompagnare (nella musica)
Selber, Selbiger, pr. lo stesso, il medesimo, quello, cotesto
Selbſt, Selber, pr stesso, istesso,

Digitized by Google

medesimo: stessa, istessa, medesima; stessi, istessi, medesimi
Selbſt, av. persino, anche, ancora
Selbſtändig, a. indipendente, sostanziale
Selbſtändigkeit (s. pl.) f. indipendenza, sostanzialità
Selbſtbefleckung (en), f. polluzione volontaria, onania
Selbſtbetrug (ü, e), m. inganno di sè stesso
Selbſteigen, a. proprio
Selbſterhaltung (s. pl.), f. conservazione propria
Selbſterkenntniß (s. pl.). f. conoscenza di sè stesso
Selbſtgefühl (s; s. pl.), n. coscienza; sentimento del proprio valore
Selbſtgeſpräch (e), n. soliloquio, monologo
Selbſtheit (s. pl.), f. propria individualità
Selbſtherrſcher, m. despota; autocrata
Selbſthülfe (s. pl.), f. difesa propria
Selbſtlaut (e), m. vocale
Selbſtliebe (s. pl.), f. amor di sè stesso, proprio
Selbſtlob (e), n. lode di sè stesso, propria
Selbſtmord (e), m. suicidio
Selbſtmörder, m. suicida
Selbſtrache (s. pl.), f. vendetta propria, privata
Selbſtſtändig, Selbſtſtändigkeit. Vedi Selbſtä....
Selbſtüberwindung (en), f. superamento di sè stesso
Selbſtunterricht (e), m. istruzione che uno dà a sè stesso
Selbſtverachtung (s. pl.), f. disprezzo di sè medesimo
Selbſtvergeſſen, a. dimentico di sè stesso
Selbſtvergeſſenheit (s. pl.) f. dimenticanza di sè stesso
Selbſtverleugnung (en), f. abnegazione di sè stesso
Selbſtverſtümmelung (en), f. mutilazione di sè stesso
Selbſtvertheidigung (en), f. difesa propria
Selbſtvertrauen, n. fiducia in sè stesso
Selig, a. beato, felice; defunto
Seligkeit (en), f. beatitudine, felicità, salute
Seligmachend, a. beatifico
Seligmacher, m. Salvatore
Seligſprechen, va. irr. beatificare
Sellerie (indecl.), m. sedano
Selten, a. raro, rado, singolare
Seltenheit (en), f. rarezza; rarità; cosa rara
Seltſam, a. singolare; strano; bizzarro
Seltſamkeit (en), f. stranezza; singolarità
Semikolon (e), n. punto e virgola
Seminariſt (en), m. seminarista (vu.)
Seminarium (ien), n. seminario
Semmel (n), f. panetto
Senat (e), m. senato
Senator (s; en), m. senatore
Senatsbeſchluß (ü, e), m. decreto del senato
Senden, va. reg. e irr. inviare, mandare, spedire
Sendſchreiben, n. missiva
Sendung (en), f. invio, missione, spedizione
Sennesblätter, n. pl. foglie di sena
Senf (s; s.pl.), m. senape, mostarda
Senfbüchſe (n), f. vaso da senape o mostarda
Senfkorn (ö, er), n. granello di senape
Senfteig (e), m., Senfpflaſter, n. senapismo
Sengen, va. abbrustiare. abbronzare
Senior (s; en), m. anziano
Senkblei (e). n. piombino. scandaglio

Digitized by Google

Senkel, m. stringa, cordellina, aghetto
Senken, va. abbassare, calare; coricare, propagginare, margottare; ſich – calare, dar giù, profondarsi
Senker, m. barbatella, propaggine, margotta
Senkrecht, a. perpendicolare, a piombo
Senne. V. Sehne
Senne (n), Sennet, m. vaccaro (delle Alpi)
Senne (n), f. capanna di vaccaro
Sennerin (en), f. vaccara
Senſal (e), m. sensale
Senſe (n), f. falce
Senſen, va. falciare
Senſenſchmied (e), m. falciaio
September, m. settembre
Septimaner, m. scolare della settima classe
Sequeſter, m. sequestro
Sequeſtration (en), f. sequestrazione
Sequeſtrieren, va. sequestrare; staggire
Serail (ß), n. serraglio
Seraph (e, o Seraphim), m. serafino
Seraphiſch, a. serafico
Serpentinſtein (e), m. serpentino (pietra)
Serviette (n), f. salvietta, tovagliuolo
Servis (e), m. servizio da tavola
Servitut (en), f. T. servitù
Seſſel, m. seggiola, sedia
Seßhaft. V. Anſäſſig
Setzen, va. porre, mettere, collocare, posare; stabilire, determinare; Schrift – comporre caratteri; ins Geld – vendere a denaro contante, ridurre a denaro contante; ſich – sedersi, accomodarsi; mettersi, posarsi; stabilirsi; accordarsi (co' creditori); calare, abbassarsi, cedere (di enfiagioni); chiarirsi (di liquidi torbidi); – va. über einen Ort – passare, saltare per, o al di là d'un luogo; – vi. esservi
Setzer, m. compositore (di caratteri)
Setzhaken, m. compositoio (da caratteri)
Setzkunſt (s. pl.), f. arte del comporre
Setzlinie (n), f. T. bietta, zeppa
Setzung (en), f. ponimento; disposizione; posizione
Seuche (n), f. contagio, epidemia, morbo, moria, lue
Seufzen, vn. sospirare, trar sospiri; gemere
Seufzer, m. sospiro
Sextaner, m. scolare della sesta classe
Sexte (s. pl.) f. sesta (ora)
Sexn. V. Sein
Shawl (ß), m. scialle
Sichel (n), f. falcinola, falcetto
Sicheln, va. falciare, tagliar col falcetto
Sicher, av. sicuro, certo; vero, fermo
Sicherheit (en), f. sicurezza, sicurtà; cauzione
Sicherlich, av. sicuramente, certamente
Sichern, va. porre in sicuro; assicurare, cautelare, guarentire
Sicherung (en), f. sicurtà, assicuranza
Sicht (en), f. T. vista
Sichtbar, a. visibile; manifesto; evidente
Sichtbarkeit (en), f. visibilità
Sichten, va. sventolare, ventolare; fig. sceverare, cernere, discernere
Sichtlich. V. Sichtbar
Sickern, vn trapelare; stillare; gemere
Sie, pr. essa, ella, lei, colei; essi; eglino, esse, elleno
Sie (n), f. femina (d'uccelli)
Sieb (e), n. crivello, staccio, vaglio

Digitized by Google

Siebboden (ö), m. fondo di staccio, di crivello
Sieben, va. stacciare, crivellare, vagliare
Sieben, nu. sette
Siebeneck (e), n. ettagono, settagono
Siebeneckig, a. settangolare
Siebener, m. un sette
Siebenfach, a. settuplo
Siebengeſtirn (e; s. pl.), n. Pleiadi, Gallinelle
Siebenmal, av. sette volte
Siebenſchläfer, m.pl. i sette dormienti; – m.fig. dormiglione. V. Ratte
Siebente, a. settimo
Siebentel, n. settimo (frazione)
Siebtens, av. in settimo luogo
Siebenzehn. V. Siebzehn
Siebenzig. V. Siebzig
Siebmann (ä, er), Siebmacher, m. stacciaio
Siebmehl (e; s.pl.), n. cruschello
Siebzehn, nu. diecisette, diciassette
Siebzehnte, a. diciasettesimo, decimosettimo
Siebzig, nu. settanta
Siebziger, m. settuagenario, uomo in sui settanta
Siebzigjährig, a. settuagenario
Siebzigſte, a. settantesimo
Siech, a. infermiccio, malaticcio, scriato, cagionevole
Siechen, vn. essere infermiccio
Siechhaus (ä, er), n. ospedale per gli infermi
Sieden, va. irr. lessare; far bollire, – vn. irr. bollire
Sieg (e), m. vittoria, trionfo
Siegel, n. sigillo, suggello, bollo
Siegelbewahrer, m. guardasigilli
Siegelerde (s. pl.), f. terra sigillata
Siegellack (e; s pl.), n. ceralacca
Siegeln, va. sigillare, suggellare, bollare
Siegelring (e), m. anello da sigillare
Siegelwachs (es; s. pl.), n. V. Siegellack
Siegen, vn. riportar vittoria, esser vincitore, vincere, trionfare
Sieger, m. vincitore
Siegesfeier (n), f., Siegesfeſt (e), n.; celebrazione, festa d'una vittoria
Siegesgöttin (en), f. Vittoria (divinità)
Siegesnachricht (en), f notizia, nuova di una vittoria
Siegeszeichen, n. trofeo
Siegreich, a. vittorioso, trionfante
Siehe, i. ecco, vedi, ve'
Signal (e), n. segnale, segno
Signaliſieren, va. notificare, annunziare per via di segnali
Silbe (n), f. sillaba
Silbenmaß (e), n. quantità delle sillabe; prosodia
Silbenſtecher, m. pedante che va a cercare il pelo nell'uovo
Silbenſtecherei (en), f. critica pedantesca
Silber, n. argento
Silberarbeiter, m. argentaio, argentiere
Silberbergwerk (e), n. miniera d'argento
Silberblättchen, n. foglietta d'argento
Silberdiener, m. custode dell'argenteria
Silberdrath (ä, e), m. filo d'argento
Silberfarben, Silberfarbig, a. argentino
Selbergeld (er), n. moneta d'argento
Silbergeräth (e), Silbergeſchirr (e), n. argenteria
Silberglätte (s. pl.), f. litargirio d'argento
Silberhaltig, a. argentifero
Silberklang (ä, e), m. suono argentino
Silberling (e), m. moneta d'argento, denaro (antica moneta)
Silbermünze (n), f. moneta d'argento

Digitized by Google

Silbern, a. d'argento, argenteo
Silberplatte (n), f. piastra, lamina d'argento
Silberprobe (n), f. saggio d'argento
Silberſchrank (ä, e), m. armadio dell'argenteria
Silberſervis (e), m. servizio, fornimento d'argenteria
Silberſtoff (e), m. stoffa d'argento
Silberweiß, a. bianco come l'argento
Sims (e), m. capitello, cornice
Simswerk (e), m. modanatura
Sindfluth (en), f. diluvio universale
Singen, va. e vn. irr. cantare; – n. canto
Singſpiel (e), n. operetta (in musica)
Singſtimme (n), f. voce, parte di canto
Singſtück (e), n. aria, arietta
Singſtunde (n), f. lezione di canto
Singvogel (ö), m. uccello cantaiuolo, cantarino
Singweiſe (n), f. maniera, metodo di canto
Sinken, vn. irr. avvallare; profondarsi, affondarsi, dare giù, lasciarsi andare; cascare; cadere; den Muth – laſſen perdersi d'animo
Sinn (e, o en), m. senso, senno, sentimento; animo, mente
Sinnbild (er), n. emblema, simbolo
Sinnbildlich, a. emblematico, simbolico
Sinnen, va. irr. meditare, riflettere; pensare
Sinnenluſt (ü, e), f. piacere sensuale
Sinnenreiz (e), m. stimolo, eccitamento dei sensi
Sinnesänderung (en), f. cangiamento d'opinione, di parere
Sinnesart (en), f. indole, tempera, carattere, animo
Sinngedicht (e), n. epigramma
Sinngrün (s; s. pl.), n. pervinca
Sinnkraut (s; s. pl.). n. sensitiva (pianta)
Sinnlich, a. sensibile; sensuale
Sinnlichkeit (en), f. sensibilità; sensualità
Sinnlos, a. privo di senso, de'sensi; fig. insensato
Sinnloſigkeit (en), f. privazione dei sensi; insensibilità; fig. insensatezza
Sinnreich, n. ingegnoso, spiritoso
Sinnſpruch (ü, e), m. sentenza, apoftegma
Sinnverwandt, a. sinonimo, affine di senso
Sintemal, c. giacchè, poichè
Sinter, m. scoria di ferro; stalattite
Sintern. V. Sickern
Sippſchaft (en), f. parentado, consanguinità
Sirene (u), f. sirena
Sirop, Sirup (e), m. sciroppo, siroppo
Sitte (n), f. costume, uso, usanza
Sittenlehre (n), f. morale, etica
Sittenlehrer, m. moralista
Sittenrichter, m. censore di costumi
Sittenſpruch (ü, e), m. sentenza morale
Sittlich, a. morale
Sittlichkeit (s. pl.), f. moralità, costumatezza
Sittſam, a. çostumato, modesto; composto
Sittſamkeit (s. pl.), f. costumatezza, compostezza, modestia
Sitz (e), m. il sedere; sedile, seggio, sedia, sede, residenza, sessione
Sitzen, vn. irr. sedere, star a sedere, essere seduto; stare
Sitzend, p. sedente, sedendo
Sitzung (en), f. sessione, seduta
Skabioſe. V. Scabioſe
Skapulier. V. Scapulier
Skartekе. V. Schartekе
Skelett (e), n. scheletro
Skeptiker, m. scettico
Skepticismus (indecl.), m. scetticismo

Digitized by Google

Sfizze (n), f. schizzo, abbozzo, bozza
Sfizzieren, va. schizzare, abbozzare
Sklave (n), m. schiavo
Sklavenhandel, m. traffico di schiavi. tratta di negri
Sklavenhändler, m. mercante di schiavi
Sklaverei (s. pl.), f. schiavitù, servitù
Sklavin (en), f. schiava
Sklaviſch, a. schiavo, servile
Skorbut (ū ; s. pl.), m. scorbuto
Skorbutiſch, a. scorbutico
Skorpion (e), m. scorpione
Skribent (en). V. Schriftſteller
Skribler, m. scrittorello
Skripturen, f. pl. scritture, carte
Skrupel, m. scrupolo
Smaragd. V. Schmaragd
So, av. così, sì; – pr. che, il. la quale, i. le quali – c. dunque ; perciò ; ſo auch benché ; ſowohl... alſ auch, tanto... quanto, – c. e av. ſobald (alſ) subito che, tosto che ; ſo daß sicchè, di modo che , ſo eben or ora ; ſo fern se, dove, qualora , a condizione che; ſogar anzi, di più; ſogleich ſofort subito, incontanente; ſo ſo, ſo hin, bald ſo, bald ſo. così così; ſo lange tanto, finchè; ſo lange alſ sinatantochè, ſo ſehr per quanto ; cotanto ; ſo viel tanto ; ſowie come pure
Sobald. V. sotto So
Socke (n), f. scappino, pedule
Sodann, av. in seguito, di poi
Sodbrennen, n, bruciore di stomaco
Sode (s. pl.), f. soda
Sodomit (en), m. sodomita
Sodomiterei (en), f. sodomia
Sofa (ā), n. sofà
Soff (e), m. volg. beveria ; bevanda
Söffel, m. volg. ubbriacone
Sofort, Sogleich. V. sotto So
Sohle (n), f. suola, suolo ; pianta del piede ; T. soglia
Sohn (ö, e), m. figlio, figliuolo
Söhnchen, n. figliolino
Solcher, Solche, Solches ; Solch ein, eine, ein, a. tale , cotale, simile, così fatto
Solchergeſtalt , av. in tal modo ; a questo modo
Sold (e), m. soldo, stipendio
Soldat (en), m. soldato [tesco
Soldatenmäßig, Soldatiſch, a. soldaSole (s. pl.), f. acqua salsa
Sollen, vn. irr. dovere
Söller, m. solaio
Sollicitant (en) , m. sollecitatore (in affari giuridici)
So'o (ō; Soli), n. solo (nella musica)
Solöcismus (men), m. solecismo
Somit, c. quindi, per conseguenza
Sommer, m. estate
Sommerfleck (ē; en), m. lentiggine
Sommerhaus (ä. er), n. casa da starvi l'estate, villa
Sommerkleid (er), n. abito d'estate
Sommerlaube (n), f. pergola
Sommern, va. soleggiare ; – vi. es ſommert fa estate, si fa estate
Sommerſeite (n), f. solatio
Sommerſproſſe (n), f. V. Sommerfleck
Sommerſproſſig, a. lentigginoso
Sommerzeit (en), f. tempo d'estate , stagione d'estate
Sonach. V. Somit
Sonde (n), f. tenta
Sonder, prp. senza
Sonderbar, a. singolare, strano
Sonderbarkeit (en) , f. singolarità , stranezza
Sonderlich, a. singolare, speciale
Sonderling (e), m. uomo singolare , strano, bizzarro, cervello balzano
Sondern, c. ma
Sondern, va. segregare, separare ; disgiungere ; scompagnare
Sonderung (en), f. segregamento, disgiungimento
Sondieren, va. esaminare colla tenta; fig. einen – toccare il polso ad uno

Digitized by Google

Sonett (e), n. sonetto
Sonnabend, m. sabbato
Sonne (n), f. sole
Sonnen, va. soleggiare, esporre, mettere al sole
Sonnenaufgang (ä; s. pl.), m. levar del sole
Sonnenblume (n), f. girasole, tornasole, elitropia
Sonnenfächer, m. ventaglio, parasole
Sonnenferne (n), f. afelio
Sonnenfinsterniß (e), f. eclisse solare
Sonnenfleck (ä; en), m. macchia solare, del sole
Sonnenglut (s. pl.), f. ardore solare raggi cocenti del sole
Sonnengott (ä; s. pl.), m. dio del sole, Febo
Sonnenhitze (s. pl.), f. calore, caldura del sole
Sonnenjahr (e), n. anno solare
Sonnenklar, a. fig. chiaro come il sole
Sonnenlicht (ä; s. pl.), n. luce del sole
Sonnennähe (n), f. perielio
Sonnenscheibe (n), f. disco solare
Sonnenschein (ä; s. pl.), m. splendore o luce del sole
Sonnenschirm (e), m. parasole, ombrello
Sonnenschuß (ü, e), m. solata, solinata
Sonnenstand (ä, e), m. solstizio
Sonnenstäubchen, n. atomo
Sonnenstich (e), m. solata, solinata
Sonnenstrahl (ä; en), m. raggio solare
Sonnenuhr (en), f. oriuolo a sole
Sonnenuntergang (ä; s. pl.), m. tramontare, tramonto del sole
Sonnenwende (n), f. V. Sonnenstand
Sonnig, a. solatio, assolato; aprico
Sonntag (e), m. domenica
Sonntägig, a. di domenica, della domenica
Sonntäglich, av. ogni domenica
Sonntagsbuchstab (ens; en), m. lettera domenicale
Sonntagsfeier (n), f. celebrazione della domenica
Sonntagskind (er), n. fanciullo nato di domenica, nato vestito
Sonntagskleid (er), n. abito da festa
Sonnverbrannt, a. abbruciato, abbronzato dal sole
Sonst, a. altre volte; altrimenti; senza ciò; del resto, per altro; – etwas altro; – nichts niente altro – wo, – wohin altrove
Sonstig, a. d'altra maniera, altro; d'altro tempo d'altre volte
Sophisma (s; men), n. sofisma
Sophist (en), m. sofista
Sophisterei (en), f. sofisticheria
Sophistisch, a. sofistico
Sorbet (e), n. sorbetto
Sorge (n), f. cura, attenzione; sollecitudine, affanno
Sorgen, vn. curare, aver cura, badare; temere, dubitare; esser travagliato da cure
Sorgenfrei, Sorgenlos, a. libero da cure; senza affanno, senza fastidi
Sorgenvoll, a. pieno di cure, travagliato da cure
Sorgfalt (s. pl.), f. cura, diligenza, attenzione, solerzia, studio
Sorgfältig, a. sollecito, attento, solerte, vigilante, diligente, esatto
Sorgenlos, Sorglos, a. spensierato, trascurato. V. Sorgenfrei
Sorgenlosigkeit, Sorglosigkeit, (s. pl.), f. stato di chi è senza cure o fastidi, tranquillità; spensierataggine
Sorgsam. V. Sorgfältig
Sorgsamkeit. V. Sorgfalt
Sorte (n), f. sorta, spezie, qualità
Sortiment (e), n. sortimento, assortimento
Sortieren, va. assortire
Sortierung (en), f. assortimento
Souverän (e), m. sovrano
Souveränitätsrecht (e), n. diritto di sovranità

Digitized by Google

Sowie Sowohl. V. sotto So
Soye (s. pl.), f. saia, rascia
Spähen, va. spiare, osservare, esplorare
Späher, m. esploratore, spia
Spalier (e), n. spalliera
Spalieren, va. porre in ispalliera
Spalt, m., Spalte (n), f. fesso, fessura, crepatura
Spalte (n), f. colonna (di pagina)
Spalten, va. fendere, spaccare
Spaltig, a. pieno di fessure
Spaltung (en), f. spaccamento; dissensione ; scisma
Span (ä, e), m. scheggia, tacchia, truciolo, ritaglio
Spanbett (s; en), n. lettiera
Spanferkel, n. porcello da latte
Spange (n), f. fibbiaglio, fermaglio, borchia
Spangrün (s; s. pl.), n. color verde azzurro
Spaniol (s; s. pl.), m. tabacco di Spagna
Spanisch, a. spagnuolo; fig. strano; grave; spanische Fliege cantaride
Spannader (n), f. tendine
Spanne (n), f. spauna, palmo
Spannen, va. tendere; distendere ; stringere ; stirare ; attaccare (i cavalli); – vn. fig. auf etwas – tender gli orecchi, gli occhi; mit einem gespannt sein tenere broncio ad uno [sione
Spannung (en), f. stendimento, tenSparbüchse (n), f. salvadanaio
Sparen, va. sparagnare ; risparmiare; porre in serbo; differire
Sparer, m. risparmiatore; economo
Spargel, m. sparagio, asparago
Spargelbeet (e), n. sparagiaia
Spargelkohl (s; s. pl.), m. broccolo
Spärlich, a. scarso, parco, tenue, stretto
Spärlichkeit (s. pl.), f. scarsezza, scarsità
Sparpfennig (e), m. gruzzolo, peculio
Sparren, m. piana ; travicello ; fig. ramo di pazzia
Sparrwerk (e), n. piano d'un tetto
Sparsam, a. parco, assegnato, economo
Sparsamkeit (s. pl.), f. parsimonia , assegnatezza, economia , risparmio
Spaß (ä, e), m. motteggio, scherzo, giuoco, beffa, burla, baia
Spaßen, vn. celiare, burlare, scherzare
Spaßhaft, a. motteggevole, giocoso
Spaßhaftigkeit (s. pl), f. carattere scherzevole, giocosità
Spaßmacher, Spaßvogel (ö), m. baione, celiatore
Spät, a. tardo; tardivo; – av. tardi
Spatel, m. spatola
Spaten, m. vanga
Spath (e), m. spavento (male dei cavalli); spato (minerale)
Spatz (en), m. passero, passerotto
Spazieren, vn. passeggiare, spasseggiare
Spazierfahrt (en), f. passeggiata in carrozza o in barca
Spaziergang (gänge), m. passeggiata, passeggio
Spaziertritt (e), m. passeggiata a cavallo
Spazium (zien), n. spazio (appo i tipografi)
Specht (e), n. picchio
Special, Speciell, a. speciale, speziale, particolare
Species (indecl.), f. spezie, specie
Speciesthaler, m. tallero (sonante)
Specificieren, va. specificare
Specifisch, a., Specifikum (s; Specifika), n. specifico
Speck (s; s. pl.). m. lardo
Speckhals (ä, e), m collo pingue
Speckhändler, m. pizzicagnolo

Digitized by Google

Speckig, a. che ha del lardo, grassissimo
Speckschnitt (e), m. lardello
Speckschwarte (n), f. cotenna del lardo
Speckseite (n), f. lardone
Speckstein (e), m. steatite
Speckwanst (ä, e), m. pancione
Spektakel, V. Spektakel
Speculant (en), m. speculatore
Speculation (en), f. speculazione
Speculieren, vn. speculare
Spedieren, va. spedire
Spediteur (e), m. spedizioniere (vu. nel commercio)
Spedition (en), f. spedizione
Speer (e), m. lancia, asta, bigordo
Speiche (n); f. razzo, razzuolo
Speichel, m. saliva, sputo
Speichelfluß (ü, e), m., Speichelfur (en) f. salivazione
Speicheln, vn. salivare
Speicher, m. granaio, magazzino, fondaco
Speien, va. e vn. irr. sputare; vomitare
Speise (n), f. cibo, vivanda, piatto
Speisehaus (ä, er), n. trattoria (vu.)
Speisekammer (n), f. dispensa
Speisemeister, m. dispensiere
Speisen, va. cibare, nutrire, alimentare; trattare; – vn. cibarsi; pranzare
Speisesaal (säle), m. sala a mangiare
Speiseschrank (ä, e), m. armadio o moscaiuola della dispensa
Speisewein (e), m. vino da tavola; vinello
Speisewirth (e), m. trattore, oste
Speisopfer, n. oblazione
Spektakel, n. spettacolo, chiasso, baccano
Spekulant, ꝛc. V. Speculant, ꝛc.
Spelt (e; s. pl.), Spelz (es; s. pl.), m. spelta, spelda
Spelze (n), f. pula, loppa, lisca, resta
Spende (n), f. distribuzione in dono; regalo, dono
Spenden, va. distribuire, dispensare in dono, regalare, donare
Spendieren, va. spendere
Sperber, m. sparviere, sparviero
Sperling (e), m. passera, passero
Sperren, va. chiudere, serrare, sbarrare; fig. sich – mostrar mala voglia di far q. c., mostrarsi restio, ritroso; gesperrte Schrift T. carattere spaziato
Sperrmaul (ä, er), n. balocco, balordo
Sperrung (en), f. chiudimento
Sperrweit, av. – aufmachen spalancare
Spesen, f. pl. spese
Spezerei (en), f. spezieria, droga
Spezereihändler, m. droghiere
Sphäre (n), f. sfera
Sphärisch, a. sferico
Sphäroide (n), f. sferoide
Sphinx (e), f. sfinge
Spicken, va. lardare, lardellare
Spicknadel (n), f. lardatoio
Spiegel, m. specchio
Spiegelfechten, n., Spiegelfechterei (en), f. cosa, azione finta, apparente, ombre vane; contese vane, finte, inconcludenti; iattanza
Spiegelglas (ä, er), n. cristallo di specchio
Spiegelglatt, a. liscio come un cristallo
Spiegelmacher, m. specchiaio
Spiegeln, vn. brillare, splendere, rilucere; sich – specchiarsi
Spiegelrahmen, m. cornice di specchio
Spiegelscheibe (n), f. lastra di cristallo
Spieke (s. pl.), f. spigo, lavanda
Spiel (e), n. giuoco, trastullo
Spielart (en), f. maniera di giocare; varietà, scherzo di natura

Digitized by Google

Spielball (ä, e), m. palla da giocare ein – des Glückes, des Schicksals sein esser fatto il giuoco, il trastullo della fortuna
Spielbret (er), n. tavoliere
Spielen, vn. e va. giocare, trastullarsi; ein Spiel – giocare ad un giuoco; ein Instrument – sonare un istrumento; auf der Bühne – rappresentare sul teatro; eine Rolle – fare o rappresentare una parte (p. e. in una commedia)
Spieler, m. giocatore, sonatore
Spielerei (en), f. giocherello, scherzo
Spielgeld (er), n. denaro da giuoco
Spielhaus (ä, er), n. bisca, biscaccia
Spielkarte (n), f. carta da giuoco
Spielmann (ä, er), m. sonatore
Spielmarke (n), f. gettone
Spielraum (ä, e), m. campo, spazio
Spielsache (n), f. trastullo, balocco
Spielsucht (s. pl.), f. mania di giocare
Spieltisch (e), m. tavolino da giuoco
Spielwerk (e), n. trastulli, fig. baie, bagattelle
Spielzeug (e), n. V. Spielsache
Spieß (e), m. asta, bigordo, bagordo, spuntone; spiedo, schidione
Spießbürger, m. borghese tagliato all'antica
Spießbürgerlich, a. da borghese tagliato all'antica
Spießen, va. infilzare, impalare
Spießer, m. fusone
Spießgerte (n), f. scudiscio, bacchetta
Spießgeselle (n), m. commilitone; compagno, complice
Spießglas, Spießglanz (es; s. pl.), n. antimonio
Spießhirsch (e), m. V. Spießer
Spießruthe (n), f. bacchetta; Spießruthen laufen passar per le bacchette
Spille (n), f. argano. V. Spindel
Spilling (e), m. susina gialla, pernicone
Spillmagen, m. parente dal lato femminile
Spinat (es; s. pl.), m. spinace
Spindel (n), f. perno, ago, fuso, spina; albero (negli orologi); piramide, guglia
Spindelbaum (ä, e), m. fusaggine, silio
Spinett (e), n. spinetta (strumento)
Spinne (n), f. ragno
Spinnen, va. irr. filare; Taback – incordare tabacco, farne bastoni
Spinnengewebe, Spinnenwebe (n), f. ragnatelo
Spinner, m. filatore
Spinnerei (en), f. arte di filare; filatoio
Spinnerin (en), f. filatrice
Spinnenwebe (n), f. ragnatelo
Spinnhaus (ä, er), n. casa di lavoro (dove i malviventi vengono forzati a filare)
Spinnrad (ä, er), n. molinello (per filare)
Spinnrocken, m. rocca, conocchia
Spion (e), m. spia, spione
Spionieren, va. spiare, codiare
Spiralfeder (n), f. molla spirale
Spirallinie (n), f. linea spirale
Spiritus (indecl.), m. spirito (liquore)
Spital (ä, er), n. spedale, ospedale
Spitz, a. acuto, puntato, affilato
Spitz (e), m. can lupo; fig. einen – haben essere brillo
Spitzbube (n), m. mariuolo, furfante, briccone
Spitzbüberei (en), f. marioleria, furfanteria
Spitzbübin (en), f. briccona
Spitzbübisch, a. da furfante
Spitze (n), f. punta; cima; trina, merletto, pizzo; fig. an der – des Heeres alla testa dell'esercito; etwas auf die – stellen andare all'e-

Digitized by Google

stremo, tropp'oltre in una cosa; einem die – bieten mostrare i denti ad uno

Spitzen, va. appuntare, aguzzare; den Mund – fare il bocchino; fig. ſich auf etwas – sperare di avere q. c.

Spitzfindig, a. acuto, arguto, sottile

Spitzfindigkeit (en), f. sottigliezza, arguzia, scaltrezza

Spitzglas (ä, er), n. bicchierino col piede, a calice

Spitzhacke (n), f. zappa, marra appuntata

Spitzig, a. appuntato, acuto, aguzzo, affilato; fig. pungente

Spitzmaus (ä, e), f. sorice

Spitzname (ns; n), m. sopranome (dato per celia)

Spitznaſe (n), f. naso affilato

Spitzſäule (n), f. obelisco, guglia

Spitzzahn (ä, e), m. dente canino

Spleißen, va. irr. fendere, spaccare; – vn. irr. fendersi, spaccarsi

Splint (e), m. alburno

Splitter, m. scheggia

Splitterig, a. scheggioso

Splittern, va. scheggiare, – vn. scheggiarsi

Splitternackend, a. nudo affatto

Splitterrichter, m. censore indiscreto

Sponton (e), m. spuntone

Sporer, m. spronaio

Sporn (e o s; en), m. sprone, sperone

Spornen, va. spronare

Sporntäbchen, n. spronella

Spornſtreichs, av. a spron battuto, a briglia sciolta

Sporteln, f. pl. sportule, emolumenti

Spott (s; s. pl.), m. scherno, ludibrio, derisione, burla, baia

Spötteln, vn. motteggiare, scherzare

Spotten, va. burlare, beffare, dileggiare, motteggiare, sbeffare

Spötter, m. motteggiatore, beffatore

Spötterei (en), f. scherno, motteggio, dileggio, beffa

Spottgedicht (e), n. satira, poesia satirica

Spottgeld (s; s. pl.), n. prezzo vilissimo

Spöttiſch, a. beffardo, motteggevole, satirico, ironico, derisorio

Spöttler, m. motteggiatore

Spottname (ns; n), m. sopranome scherzevole

Spottpreis (e), m. V. Spottgeld

Spottrede (n), f. discorso ironico, satirico

Spottſchrift (en), f. scritto ironico, satirico

Spottvogel (ö), m. motteggiatore, corbellatore, baione

Spottweiſe, av. per ischerno, ironicamente

Sprache (n), f. favella, parola, lingua, idioma, linguaggio

Sprachfehler, m. errore di lingua

Sprachforſcher, Sprachgelehrte, as. m. filologo, grammatico

Sprachgitter, n. grata del parlatorio

Sprachkenner, m. conoscitore di lingue; filologo

Sprachkenntniß (e), f. cognizione o cognizioni che s'hanno in una o più lingue

Sprachkunde (s. pl.), f. studio o scienza delle lingue, filologia

Sprachkunſt (s. pl.), Sprachlehre (n), f. grammatica

Sprachlos, a. privo della parola, muto

Sprachmeiſter, m. maestro di lingua

Sprachrohr (ö, e), n. tromba parlante, portavoce

Sprachzimmer, n. parlatorio

Sprechart (en), . modo di favellare

Digitized by Google

Sprechen, va. e vn. irr. favellare, parlare; discorrere; dire; ragionare; pronunziare
Sprecher, m. parlatore, oratore
Spreizen, va. allargare, puntellare; ſich – puntellarsi; fig. tirare alla staffa; pavoneggiarsi
Sprengel, m. diocesi
Sprengen, va. spruzzare, aspergere, irrigare, spargere; rompere; spezzare; sfondare (una porta, ec.); in die Luft – far saltare in aria; – vn. galoppare, correre a briglia sciolta
Sprengwedel, m. aspersorio
Sprenkeln, va. picchiettare, screziare
Sprenkelig, a. picchiettato, screziato
Spreu (s. pl.), f. loppa, lolla, pula
Sprichwort (ö, er), n. proverbio
Sprichwörtlich, a. proverbiale
Spriegel, m. archetto
Sprießen, vn. irr. germogliare, pullulare
Springbrunnen, m. fontana
Springen, vn. irr. saltare; scoppiare, spaccarsi
Springer, m. saltatore; ballerino; cavaliere (nel giuoco degli scacchi)
Springfeder (n), f. molla
Springfluth (en), f. marea alta
Springglas (ä, er), n. goccia, lagrima di vetro
Springkraft (s. pl.), f forza elastica
Spritze (n), f. sciringa, schizzatoio; tromba per gl'incendi
Spritzen, va. e vn. sciringare, schizzettare; sprizzare, sbruffare; schizzare
Spröde, a. crudo; vetrino, fragile; fig. aspro, ritroso, zotico
Sprödigkeit (s. pl.), f. crudezza; fig. asprezza; ritrosia, zotichezza
Sproß (en), m. V. Sprößling
Sproſſe (n), f. germoglio; rampollo; piuolo di scala portatile
Sprößling (e), m. rampollo, rimessiticcio
Sproſſen, vn. V. Sprießen
Spruch (ü, e), m. sentenza, motto, detto
Sprüchwort. V. Sprichwort
Sprudeln, vn. gorgogliare; spruzzare
Sprühen, vn. schizzare, spruzzolare, piovigginare
Sprühregen, m. spruzzaglia, pioggerella
Sprung (ü, e), m. salto, slancio, sbalzo; crepatura
Sprungriemen, m. pastoia
Spucke (s. pl.), f. sputo, sputacchio
Spucken, vn. sputare
Spucknapf (ä, e), m. sputacchiera
Spuk (ö; s. pl.), m. chiasso, rombazzo; spettro
Spuken, vi. farsi vedere spettri; fig. in ſeinem Kopfe ſpukt es egli ha un ramo di pazzia
Spule (n), f. rocchetto, cannello; cannoncino (delle penne)
Spulen, va. incannare
Spülen, va. sciacquare, guazzare, bagnare
Spülfaß (ä, er), n., Spülnapf (ä, e), m. risciacquatoio
Spülicht (e), Spülwaſſer, n. risciacquatura
Spulwurm (würmer), m. lombrico
Spund (ü, e), m. turacciolo, cocchiume, tappo, tacca
Spundbret (er), n. tavolone
Spünden, va. zaffare (col cocchiume); impalcare con tavoloni
Spundloch (ö, er), n. cocchiume
Spur (en), f. traccia; orma; pedata, pesta; vestigio
Spüren, va. aormare, braccare, tracciare; sentire, presentire, scorgere da lontano
Spürhund (e), m. bracco; fig. spia
Spurlos, a. senza traccia; senza aver lasciato traccia

Digitized by Google

Spützen, vn. sputare
Staar (e), m. stornello. storno ; cateratta (malattia d'occhi); der ſchwarze – gotta serena ; den – ſtechen operare la cateratta
Staat (ä; en), m. stato; pompa; gala, sfarzo, fasto, sfoggio, lusso
Staatsamt (ämter), m. uffizio, impiego di stato, pubblico
Staatsbeamte, as. m. impiegato dello stato
Staatsdame (n), f. dama d'onore
Staatskaſſe (n), f. cassa pubblica, dello stato
Staatskleid (er), n. abito di gala
Staatsklug, a. politico, esperto negli affari dello stato
Staatskunſt (s. pl.), f. arte di governare lo stato, politica
Staatsmann (männer), m. uomo di stato politico
Staatsminiſter, m. ministro di stato
Staatsrath (räthe), m. consiglio di stato, consigliere di stato
Staatsrecht (e), n. ragion di stato
Staatsſchuld (en), f. debito dello stato
Staatsumwälzung (en), f. rivoluzione di stato
Staatsverfaſſung (en), f. costituzione dello stato
Stab (ä, e), m. bastone, mazza, bacchetta, verga (di ferro, ec.): canna (misura); stato maggiore (nella milizia)
Stäbchen, n. bastoncello, bacchetta
Stabsoffizier, m. uffiziale dello stato maggiore
Stabsquartier (e), n. quartiere dello stato maggiore
Stabwurz (s. pl.), f. abrotano
Stachel (ē; n), m. pungolo, pungitoio, stimolo ; spina
Stachelbeere (n), f. uva spina
Stachelbeerſtrauch (ſträucher), m. arbusto d'uva spina
Stachelig, a. spinoso, pungente
Stacheln, va. pungere
Stachelnuß (ü, e), f. tribolo acquatico
Stachelſchwein (e), n. istrice
Stacket. V. Staket
Stadium (ē; ien), n. stadio
Stadt (ä, e), f. città
Städtchen, n. piccola città
Städter, m. abitante d' una città, cittadino
Stadtgemeinde (n), f. comune della città, cittadinanza
Stadtgericht (e), n. tribunale civico, municipale
Stadtgraben (ä), m. fossa della città
Stadthauptmann (männer), m. capitano della città, podestà, gonfaloniere
Stadthaus. V. Rathhaus
Städtiſch, a. cittadinesco, da o di città, civico
Stadtkind (er), n. nativo di città
Stadtknecht (e), m. messo sergente, birro della città, civico
Stadtkundig, a. noto a tutta la città
Stadtmauer (n), f. muro della città
Stadtrath (räthe), m. consiglio municipale ; consigliere municipale
Stadtrichter, m. giudice della città
Stadtſchreiber, m. cancelliere della città
Stadtthor (e), n. porta della città
Stadtwappen, n. insegna, arme di una città
Staffel (n), f. scalino, grado, gradino
Staffelei (en), f. cavalletto, leggio (dei pittori)
Staffette (n), f. staffetta
Staffieren, va. assettare, guernire; montare (un cappello, ec.)
Stahl (ä, e), m. acciaio, acciaro ; acciarino, acciaiuolo
Stählen, va. dar la tempera
Stählern, a. d'acciaio
Stahlfeder (n), f. molla d'acciaio; penna d'acciaio

Digitized by Google

Stahlgrün, a. verde cupo
Stahlstich (e), m. incisione in acciaio
Stakket (e), n. steccato, stecconato, palizzata, steccone
Stall (ä, e), m. stalla, scuderia (vu.)
Stallen, va. mettere in istalla; - vn. stallare
Stallgeld (er), n. stallaggio
Stallknecht (e), m. mozzo di stalla
Stallmeister, m. scudiere, cavallerizzo
Stallung (en), f. stalla. stallaggio
Stamm (ä, e), m. tronco, fusto, pedale, ceppo, stipite, bronco; stirpe, tribù; posta (nel giuoco)
Stammbaum (bäume), m. albero genealogico
Stammbuch (ü, er), n. libro genealogico; albo
Stammbuchstabe (ns; n), m. lettera radicale
Stammeln, va. e vn. balbettare, balbutire; - n. balbuzie
Stammen, vn. discendere, uscire; derivare
Stämmen. V. Stemmen
Stammende (s; n), n. pedale, piede, ceppo
Stammhaft, a. atticciato, robusto
Stammhalter, m. sostegno, ultimo rampollo dello stipite, del lignaggio
Stammhaus (häuser), n. stipite, ceppo principale d'una famiglia
Stammholz (es; s. pl.), n. legno di bel fusto
Stammlehen, n. feudo di famiglia
Stammler, m. balbettatore, tartaglione, scilinguato
Stammlinie (n), i. linea, stirpe principale
Stammregister, n. genealogia
Stammvater (ä), m. progenitore
Stammwort (ö, er), n. vocabolo primitivo, parola radicale
Stämpel, ꝛc. V. Stempel, ꝛc.
Stampfe (n), f. mazzo, pestone, mazzeranga
Stampfen, va. pestare, tritare con mazzo; mazzerangare (la terra); mit den Füßen - calpestare; - vn. dar dei piedi in terra
Stampfmühle (n), f. molino da pestare
Stand (ä, e), m. stato, grado, condizione; posto, sito
Standarte (n), f. stendardo
Standbild (er), n. statua
Ständchen, n. serenata o mattinata
Ständer, m. tinozza
Standesmäßig, a. conforme allo stato, al grado, alla condizione di uno
Standesperson (en), f. persona qualificata, d'alto affare
Standhaft, a. costante, fermo
Standhaftigkeit (s. pl.), f. costanza, fermezza
Standpunkt (e), m. punto fisso, punto di vista
Standquartier (e), n. quartiere, alloggiamento
Standrecht (e), n. consiglio di guerra
Standrede (n), f. sermone funebre
Stange (n), f. pertica, asta, stanga, sbarra; bacchetta (di ceralacca); ceppo delle corna
Stängel, m. gambo, stelo. fusto
Stangengold (s; s. pl.), n. oro in verghe
Stangenpferd (e), n. cavallo delle stanghe
Stangensilber, n. argento in verghe
Stangenzaum (zäume), m. briglia colle stanghette
Staniol (s; s. pl.), m. stagnuolo
Stänker, m. accattabrighe, ficcanaso
Stänkerei (en), f. briga; contesa
Stänkern, vn. attaccar briga; appestare colla puzza; herum - rovistare, ficcare il naso dappertutto
Stapel, m. scaricatoio, scalo; cantiere; mucchio

Digitized by Google

Stapeln, va. ammontare, ammucchiare
Stapelplatz (plätze), m., Stapelſtadt (ſtädte), f. piazza, città mercantile; scala (porto)
Stark, a. forte, robusto, vigoroso; poderoso; saldo, sodo
Stärke (n), f. forza; robustezza; grossezza; vigore; amido
Stärken, va. fortificare, corroborare; rinforzare, rinvigorire; Wäſche – inamidare la biancheria
Stärkend, p. corroborante, confortativo
Stärkenhändler, Stärkenmacher, m. amidaio
Stärkung (en), f. corroboramento, conforto
Staroſt (en), m. staroste (magistrato polacco)
Staroſtei (en). f. starostia (magistrato polacco)
Starr, a. rigido, intirizzito, assiderato
Starrblind. V. Stockblind
Starren, va. intirizzire, irrigidire
Starrkopf (ö, e), m. uomo caparbio, ostinato
Starrköpfig, a. caparbio, pertinace, ostinato
Starrleinwand. V. Steifleinwand
Starrſinn (ẽ; s. pl.), m. caparbietà. ostinatezza, caponeria, caponaggine
Starrſucht (ẽ; s. pl.), f. catalessia
Stät, a. fermo, continuo
Stätig, a. restio; fermo
Stätigkeit (s. pl.) f. fermezza; continuità; fig. perseveranza, costanza
Statik (s. pl.) f. statica
Station (en), f. posta, stazione, posto
Statiſtik (en), f. statistica
Statiſtiker, m. chi s'occupa di statistica
Stätš. V. Stets

Statt (s. pl.), f. luogo, vece; Statt, an Statt in vece; von Statten gehen riuscire; aver effetto; zu Statten kommen venire in acconcio
Stätte (n), f. luogo, sito, posto
Statthaft, a. che ha luogo; permissibile, ammissibile
Statthalter, m. vicario, luogotenente, governatore
Statthalterei, Statthalterſchaft (en), f. vicariato, luogotenenza
Stattlich, a. sfarzoso, pomposo, magnifico, di bell'apparenza
Statue (n), f. statua
Statuieren, va. statuire; promettere; ein Exempel – dar un esempio
Statur (en), f. statura
Statut (ẽ; en), n. statuto
Staub (ẽ; s. pl.), m. polve, polvere; ſich aus dem – machen battersela
Staubbeutel, m. antéra
Stäubchen, n. atomo; granellino
Staubden, vi. far polvere
Stäuben, va. alzare polvere; spolverare
Stäuber. m. bracco da leva
Staubfaden (ä), m. stame
Staubig, a. polveroso.
Staubmehl (e), n. friscello
Staubregen, m. pioggerella
Staubweg (e), m. pistillo
Staubwolke (n), f. nuvola di polvere
Stauchen, va. cacciare, spingere comprimere; stivare; das Waſſer – ingorgare l'acqua
Staude (n), f. arbusto, frutice; cesto (d'insalata)
Stauden (ſich), vr. crescere in forma d'arbusto; cestire, far cesto
Staudenſalat (ẽ; s. pl.), m. lattuga cappuccia
Staunen, vn. stupire; – n. stupore
Staupbeſen, m. scopa, frusta
Staupe (n), f. frusta, scopa; fig. andazzo
Stäupen, va. frustare. scopare

Digitized by Google

Staupenſchlag (ſchläge), m. colpo di frusta, frustatura
Stechapfel (ä), m. pomo spinoso
Stechbahn (en), f. arringo da correre l'anello
Stechen, va. irr. pungere, pugnere, puntare; forare; scannare (un porco); intagliare (in rame); cesellare; prendere (al giuoco); in See – salpare, andare in alto mare; den Staar – operare la cateratta; – – vn. sferzare (del sole); um etwas – trarre a sorte; – n. pungimento, puntura; intagliatura
Stechpalme (n), f. agrifoglio
Steckbrief (e), m. lettera od ordine d'arresto contenente i connotati della persona da arrestarsi
Stecken, m. bastone sottile, bastoncello, bacchetta
Stecken, va. ficcare, mettere, cacciare, far entrare; piantare; Hauben – far le cuffie; fig. einem etwas – avvertire altrui di nascosto; – vn. reg. e irr. essere conficcato, ritto; essere; trovarsi; einen – laſſen abbandonare uno nell' impiccio; in der Rede – bleiben impuntare nel discorso; ins – gerathen incagliare
Steckenpferd (e), n. cavalluccio (di legno); fig. trastullo
Stecknadel (n), f. spillo, spilla
Steg (e), m. ponticello, sentiero, viottolo; T. cavalletto; alle Wege und Stege kennen conoscere ogni viottolo
Stegreif (e), m. staffa; aus dem – all'improvviso, extempore
Stehen, vn. irr. stare, star in piedi, esser ritto; essere, trovarsi; einem nach dem Leben – insidiare la vita di uno; es ſteht bei dir dipendeda te
Stehend, p. stante, ritto; stagnante
Stehlen, va. irr. rubare, furare, involare; – n. rubamento
Steif, a. rigido, duro; sodo; fermo; saldato; intirizzito; fig. stentato, ricercato
Steife (n), f. intirizzimento; puntello; salda
Steifen, va. puntellare; insaldare; fig. ſich auf etwas – fondarsi su qualche cosa
Steifheit (en), f. rigidezza; fig. maniere stentate, svenevoli, ricercate
Steifleinwand (s. pl.) f. tela gommata
Steig (e), m. sentieruolo, viottolo
Steigbügel, m. staffa
Steige (n), f. salita, montata; stia
Steigen, vn. irr. montare, salire, ascendere; ingrossare; alzarsi; im Preiſe – crescer di prezzo; – n. montamento, ec.
Steiger, m. salitore; mastro minatore
Steigern, va. accrescere, rincarare, aumentare il prezzo
Steigerung (en), f. accrescimento; aumento del prezzo
Steigrad (ä, er), n. timpano; T. ruota di rincontro
Steigriemen, m. staffile
Steil, a. erto, ripido, scosceso; dirupato
Steilheit (s. pl.), f. ertezza, ripidezza
Stein (e), f. pietra, sasso; peso di 22 libbre; pedina; mal del calcolo
Steinadler, m. aquila reale
Steinalt, a. decrepito
Steinarbeit (en), f. lavoro in pietra
Steinartig, a. petrino, petrigno
Steinblock (ö, e), m. masso di pietra
Steinbock (ö, e), m. stambecco; T. capricorno
Steinbrech (s; s. pl.), m. sassifraga
Steinbrecher, m. scavator di pietre
Steinbruch (ü, e), m. cava di pietre; petriera
Steinchen, n. sassolino, pietruzza

Digitized by Google

Steindamm (ä, e), m. sassaia
Steineiche (n), f. elce, leccio
Steinern, a. di pietra, di sasso; lapideo, sasseo
Steinflachs (es; s. pl.) m. amianto
Steingrube (n), f. cava di pietre; petriera
Steingut (s; s. pl.) n. maiolica
Steinhart, a. duro come pietra, petroso
Steinhauer, m. scultore in pietra, scarpellino, tagliapietre
Steinhaufen, m. mucchio di sassi, petraia
Steinig, a. petroso, sassoso
Steinigen, va. lapidare
Steinigung (en), f. lapidazione
Steinkalk (e), Steinkitt (e), m. stucco
Steinklippe (n), f. roccia, scoglio
Steinkluft (ü, e), m. fessura in una rupe
Steinkohle (n), f. carbone fossile
Steinmarder, m. faina
Steinmetz (en), m. scarpellino
Steinobst (s; s. pl.), n. frutta noccioluta
Steinöl (s; s. pl.), n. petrolio
Steinoperation (en), f. litotomia
Steinpflanze (n), f. T. litofito
Steinpflaster, n. lastrico di pietre, selciato
Steinreich (es; s. pl.), n. regno minerale; - a. abbondante di pietre; fig. stravicco
Steinsalz (es; s. pl.), n. sal gemma
Steinschmerz (ens; en), m. dolore di pietra, di calcolo
Steinschneider, m. lapidario; tagliatore di pietre preziose; litotomo
Steinschnitt (e), m. litotomia
Steinsetzer, m. lastricatore
Steinstück (e), n. pezzo di pietra
Steinweg (e), m. lastricato
Steinwerk (e), n. pietruzze, lavoro a grotta
Steinwurf (ü, e), m. tiro di pietra; sassata
Steiß (e), m. deretano; groppone
Stelldichein (indecl.), n. appuntamento
Stelle (n), f. luogo, posto, sito; passo; impiego; auf der Stelle subito, in sui due piedi
Stellen, va. situare, porre, collocare, ordinare, disporre; regolare (un orinolo); einen Bürgen - dare un mallevadore; etwas dahin gestellt sein lassen lasciare indecisa alcuna cosa; sich - porsi, mettersi, collocarsi, ec.; fig. sich - als ob fingere di, far mostra di
Stellmacher. V. Wagner
Stellung (en), f. collocazione; disposizione: ordinanza; positura; atteggiamento
Stellvertreter, m. luogotenente, vicario, sostituto
Stelzen, f. pl. trampoli
Stelzfuß (ü, e), m. gamba di legno
Stemmen, va. appoggiare; far stagnare (l'acqua); sich - appoggiarsi; fig. opporsi fortemente, ostinatamente; puntellarsi
Stempel, m. pestello; bollo, marchio, conio
Stempelbogen, m. foglio bollato
Stempelmarke (n), f. marca da bollo
Stempeln, va. bollare, marchiare
Stempelpapier (e), n. carta bollata
Stengel. V. Stängel
Steppe (n), f. landa
Steppen, va. trapuntare, cucire, or nare di trapunto
Sterbebett (s; en), n. letto di morte
Sterbefall (ä, e), m. caso di morte
Sterbekleid (er), n. vestimento da morto
Sterbelied (er), n. cantico funebre
Sterben, vn. irr. morire, spirare; uscir di vita, trapassare; - n. il morire; mortalità
Sterbend, p. moribondo, spirante
Sterblich, a. mortale

Digitized by Google

Sterblichkeit (s. pl.) f. mortalità
Sterbling (e), m, pecora morta (di malattia) [reotipa
Stereotypausgabe (n), f. edizione ste-
Stereotypie (s. pl.), f. stereotipia
Sterling (e), m. sterlino; ein Pfund — una lira sterlina
Stern (e), m. stella, astro
Sternbild (er), n. costellazione
Sternchen, n. stelletta; asterisco
Sterndeuten, vn. astrologare
Sterndeuter, m. astrologo
Sterndeuterei (en), f. astrologia
Sternhell, a. chiaro di stelle, illuminato dalle stelle
Sternhimmel, m. cielo stellato
Sternig, a. stellato
Sternkunde (s. pl.), f. astronomia
Sternkundige, as. m. astronomo
Sternschanze (n), f. fortino a stella
Sternschnuppe (n), f. stella cadente
Sternseher. V. Sternkundige, Sterndeuter
Sternwarte (n), f. specula
Sterz (e), m., Sterze (n), f. stiva; stegola; coda [pre
Stets, av. perpetuamente, maisem-
Steuer (n), f. taglia, imposizione, dazio, gabella, tassa
Steuer, n. V. Steuerruder
Steuerbar, a. soggetto alle imposte
Steuerbeamte, as. m. uffiziale delle imposte
Steuerbuch (bücher), n. catasto
Steuereinnehmer, m. ricevitore delle imposte
Steuerfrei, a. esente da imposte
Steuermann (männer), m. timoniere, piloto
Steuern, va. pagare le imposte, contribuire; governare (la nave) — vn. einem Übel — ovviare ad un male; prevenirlo
Steuerpflichtig. V. Steuerbar
Steuerruder, n. governo, timone (della nave)
Steuerschein (e), m. ricevuta d'imposizione pagata
Stich (e), m. puntura, punta, puntata; stoccata; punto (di cucitura); bazza; fig. parola pungente; einen im — lassen lasciar uno nell'impiccio; nicht — halten non tener fermo
Stichblatt (ä,er), n. guardia, coccia (della spada); carta con cui si prende; fig. das — des Witzes sein essere il bersaglio delle arguzie
Stichel, m. bulino, bolino
Stichelei (en), f. motteggio, motto pungente, stoccata
Sticheln, va. pungere; — va. e vn. (auf einen) fig. pungere, motteggiare, fiancheggiare uno, dargli stoccate, fiancate
Stichelrede (n), f. detto, motto pungente
Stichelwort (e), n. parola pungente
Sticken, va. ricamare
Sticker, m. ricamatore
Stickerei (en), f. ricamo
Stickerin (en), f. ricamatrice
Stickfluß (ü,e), m. catarro soffocante
Stickrahmen, m. telaio da ricamare
Stickstoff (ö; s.pl.), m. azoto
Stieben, vn. irr. V. Stauben; fig. spargersi, disperdersi, dileguarsi; — va. irr. dissipare
Stiefältern, pl. patrigno e matrigna
Stiefbruder (ü), m. fratellastro (vu.)
Stiefel, m. stivale
Stiefeletten, f. pl. stivaletti
Stiefelhaken, m. tirastivali
Stiefelknecht (e), m. cavastivali
Stiefeln, va. stivalare
Stiefelputzer, m. lustrino
Stiefelstülpe (n), f. ginocchiello; rivolto
Stiefgeschwister, n. fratelli o sorelle di due letti
Stiefkind (er), n. figliastro, figliastra
Stiefmutter (ü), f. matrigna
Stiefschwester (n), f. sorellastra (vu.)

Digitized by Google

Stiefjohn (ó,e), m. figliastro
Stieftochter (ö), m. figliastra
Stiefvater (ä), m. patrigno
Stiege (n), f. scala
Stieglitz (e), m. cardellino
Stiel (e), m. manico; picciuolo; gambo, stelo
Stielen, va. fornire di manico
Stier (e), m. toro
Stift (e), m. puntale, punta, matita, chiodetto
Stift (er), n. capitolo (ecclesiastico); fondazione
Stiften, va. fondare, stabilire; fig. fare, far nascere
Stifter, m. fondatore, istitutore, autore [ce, autrice
Stifterin (en), f. fondatrice, institutri-
Stiftsfrau (en), f. canonichessa
Stiftshauptmann (männer), m. podestà
Stiftsherr (n; en), m. canonico
Stiftshütte (n), f. tabernacolo
Stiftskirche (n), f. chiesa colleggiata
Stiftsmäßig, a. che ha diritto d'entrar in capitolo
Stiftung (en), f. fondazione; milde – legato pio
Stil (e), m. stile
Stilett (e), n. stiletto, pugnale
Still, a. tranquillo, placido, quieto; cheto, tacito; – sein, schweigen tacere; – stehen, halten, liegen fermarsi, – i. zitto là, silenzio, tacete!
Stille (n), f. calma, bonaccia; tranquillità, quiete; chetezza. silenzio; in der – di nascosto, quatto quatto, pian piano
Stillen, va. calmare, tranquillare, acchetare; den Durst – spegnere la sete; den Hunger – spegnere la fame; das Blut – stagnare il sangue; ein Kind – allattare, lattare un bambino
Stillschweigen, n. silenzio
Stillschweigend, a. tacente, tacito
Stillstand (ä,e), m. fermata, riposo
Stillung (en), f. acchetamento, calmamento, stagnamento [to)
Stimmbar, a. accordevole (strumen-
Stimme (n), f. voce; suffragio, voto
Stimmen, va. accordare (strumenti); fig. einen zu etwas – disporre, guadagnare, indurre, instigare uno a far q. c.; – vn. accordare, andare, esser d'accordo; dare il suffragio o voto; – n. consonanza, accordo
Stimmfähig, a. atto a votare
Stimmhammer (ä), m. chiave (per accordare strumenti)
Stimmung (en), f. consonanza, accordanza; fig. disposizione d'animo
Stinken, vn. irr. puzzare, putire
Stinkend, p., Stinkig, a. puzzolento, fetente, putente, fetido
Stint (e), m. ghiozzo
Stipendiat (en), m. stipendiato
Stipendium (ien), n. stipendio
Stirlen, va. frugare, stuzzicare
Stirn (en), f. fronte; frontale
Stirnband (ä, er), n., Stirnbinde (n), f. frontale
Stöber. V. Stäuber
Stöbern, va. frugare, frugacchiare; scacciare. scovare, levare (lepri pernici); – vi. nevicare impetuosamente
Stochern, va. stuzzicare
Stock (ö, e), m. bastone, mazza, canna; ceppo; piano (p. e. primo, secondo di una casa)
Stockblind, a. cieco affatto, cieco come una talpa
Stöckchen, n. bastoncello
Stockdumm, a, stupidissimo, sciocco. stupidaccio
Stocken, vn. ristagnarsi, ingorgarsi, incagliarsi, rapprendersi, ammuffarsi; im Reden – inciampare nel parlare

Digitized by Google

Stockfiedel (n), f. violino tascabile
Stockfinſter, a. oscurissimo
Stockfiſch (e), m. merluzzo, stoccofisso; fig. allocco
Stockfleckig, a. macchiato di muffa
Stockfremd, a. forestiero, straniero affatto
Stockhaus (ä, er), n. prigione, carcere
Stockholz (hölzer), n. ceppaia, ceppo
Stockig, a. ammuffatto
Stöckiſch, a. caparbio, stitico
Stockmeiſter, m. carceriere
Stocknarr (en), m. pazzo da catena
Stockſchilling (e), m. sculacciata
Stockſchlag (ä, e), Stockſtreich (e), m. colpo di bastone; bastonata
Stockſtumm, a. muto affatto
Stocktaub, a. sordo affatto
Stockung (en), f. ristagno; stagnamento, arenamento; inciampo (nel parlare)
Stockwerk (e), n. piano (p. e. primo, secondo dl una casa)
Stockzahn. V. Backenzahn
Stoff (e), m. stoffa, drappo, materia; sostanza
Stöhnen, vn. gemere, gemire
Stoicismus (indecl.), m. stoicismo
Stoiker, m. stoico
Stoiſch, a. stoico
Stole (n), f. stola
Stolle (n), f. focaccia (oblunga)
Stollen, m. colonnetta, piede (di vari oggetti); stanza (dell' antica poesia); T. galleria
Stolpe. V. Stulpe
Stolpern, vn, inciampare, intoppare, porre il piede in fallo
Stolz (es; s. pl.), m. arroganza, alterezza, alterigia, orgoglio; – a. altiero, fiero, orgoglioso
Stolzieren, vn. gonfiarsi, pavoneggiarsi. andar pettoruto; allacciarsela; mit etwas – vantarsi di q. c.; andarne superbo
Stopfen, va. empiere, stivare, turare; stoppare; ingrassre (il pollame); Strümpfe, ꝛc. – rimendare, racconciare calze, ec.
Stopfhaar (e), n., Stopfwolle (s. pl.); f. borra
Stoppe (n), f. pennecchio
Stoppel (n), f. stoppia, seccia; calugine
Stoppelfeld (er), n. campo coperto di stoppie
Stoppeln, va. ristoppiare, rispigolare; fig. acciarpare (p. e. passi rubacchiati qua e là da diversi autori)
Stoppine (n), f. stoppino, miccia
Stöpſel, m. turacciolo, zaffo
Stöpſeln, va. turare zaffare
Stör (e), m. storione
Storax (e), m. storace
Storch (ö, e), m. cicogna
Storchſchnabel (ä), m. becco di cicogna; T. pantografo; grue; geranio
Stören, vn. frugare, rovistare; stuzzicare; – va. turbare, disturbare; scompigliare, interrompere
Störer, m. turbatore, disturbatore
Störrig, a. caparbio, ostinato, stitico, aspro, brusco
Störrigkeit (s pl.), f. caparbietà, caponeria, bruschezza
Störriſch. V. Störrig
Störung (en), f. disturbamento, disturbo, sconcerto, interrompimento, perturbazione
Stoß (ö, e), m. spinta. urto. colpo, scossa; stipa; catasta; fig. crollo
Stoßbegen, m. stocco
Stößel, m. pestello, pestone, manzeranga
Stoßen, va. irr. spingere, urtare; puntare; cozzare; pestare, tritare; – vn. an etwas – imbattersi in q. c.; urtare; dar contro, dar di cozzo in q. c.; esser contiguo; fig. ſich an etwas – scandalizzarsi di q. c.; ine

Digitized by Google

Horn, ꝛc. – dar fiato al corno, ec.
Stößer. V. Stoßvogel
Stoßgebet (e), n. giaculatoria
Stoßvogel (ö), m. uccello di rapina
Stotterer, m. tartaglione, troglio
Stottern, vn. tartagliare, balbettare
Stracks, av. a dirittura, subito, incontanente
Strafbar, a. punibile; colpevole, reo
Strafbarkeit (en), f. reità, colpa
Strafe (n), f. pena, punizione, castigo; supplizio
Strafen, va. punire, castigare, multare; correggere; riprendere; Lügen – smentire, dare una mentita
Straff, a. fortemente teso, disteso
Straffällig, a. meritevole di pena, colpevole; – werden incorrere nella pena
Strafgeld (e), n. multa, ammenda, pena pecuniaria
Strafgesetz (e), m. legge penale
Strafgesetzbuch (bücher), n. codice penale
Sträflich, a. punibile; biasimevole
Straflos, a. impune
Straflosigkeit (s. pl.), f. impunità
Strafpredigt (en), f. predica contro i vizi; fig. lavata di capo
Strafwort (e), n. parola d'ammonizione
Strafwürdig, a. degno di pena
Strahl (s; en), m. raggio, razzo, zampillo d'acqua; T. fettone
Strahlen, vn. radiare, raggiare
Strahlig, a. raggioso, radioso, raggiante; disposto a raggi
Strähn(e), m., Strähne (e), f. matassa
Strampeln, va. sgambettare, gambettare
Strand (e), m. piaggia, spiaggia, riva, lido
Stranden, vn. arenare, incagliare, dare in secco
Strandrecht (e), n. diritto di naufragio
Strandung (en), f. arenamento
Strandwache (n), f. guardacoste
Strang (ä, e), m. fune, corda
Strangulieren, vn. strangolare, strozzare
Strapaze (n), f. strapazzo, fatica
Strapazieren, va. strapazzare, affaticare
Straße (n), f. strada, via, cammino
Straßenbereiter, m. guardia delle strade a cavallo
Straßenraub (e), m. assassinio
Straßenräuber, m. assassino, rubatore di strada
Sträuben, va. rizzare (i peli); sich – rizzarsi, arricciarsi (dei peli); fig. resistere; opporsi
Straubig, a. rizzato, arricciato (di peli)
Strauch (ä, er), m. arbusto, frutice, sterpo, cespuglio
Strauchdieb (e), m. malandrino
Straucheln, vn. inciampare, incespicare, porre il piede in fallo
Strauß (e), m. struzzo
Strauß (ä. e), m. mazzo di fiori
Straußfeder (n), f. penna, piuma di struzzo
Streben, vn. sforzarsi, fare sforzo; nach etwas – aspirare, tendere a q. c.; – n. sforzo, desiderio; tendenza
Strebepfeiler, m. T. barbacane, contraforte, sprone
Strecke (n), f. tratto, spazio
Strecken, va. distendere; das Gewehr – mettere giù le armi
Streich (e), m. colpo; fig. tratto, tiro
Streicheln, va. lisciare, careggiare, vezzeggiare
Streichen, va. irr. fregare; distendere sopra (p. e. con empiastro); cancellare; glatt – lisciare; mit Ruthen – sferzare; Ziegel – spianare i mattoni; Perlen – cacciar collo strascino le allodole; die Se-

Digitized by Google

gel – abbassare le vele; – vn. irr. passare, essere, andare in fregola (dei pesci); an etwas hin - passar rasente, rasentare; strisciare, sdrucciolare sopra q. c. [no

Streichgarn, Streichnetz (e), n. strasci-

Streichleder, n. correggia da rasoi

Streichzeit (en), f. tempo della fregola de' pesci

Streif (e), m. riga, lista; striscia

Streifchen, n. righetta, strisciolina

Streifen, va. rigare, listare; cavare la pelle (p. e. ad un' anguilla); sfrondare; die Ermel in die Höhe – rimboccare le maniche, sbracciarsi; – vn. strisciare, radere; scorrere; – m. V. Streif

Streiferei (en), f. scorreria

Streifig, a. vergato; rigato, listato

Streifpartei (en), f. masnada di scorridori

Streifſchuß (ü, e), m. tiro rasente, strisciata

Streifzug (ü, e), m. corsa, scorreria

Streit (e), m. combattimento, disputa, contesa, lite, quistione, controversia

Streitart (ä, e), f. azza

Streitbar, a. pronto, atto a combattere; valoroso, bellicoso

Streiten, vn. irr. combattere, pugnare; disputare; litigare

Streiter, m combattitore, combattente, litigatore

Streiterei (en), f. contestazione

Streitfrage (n), f. quistione, controversia

Streithammer (ä), m. mazza

Streitig, a. disputabile, controverso

Streitigkeit (en), f. disputa, controversia

Streitkolben, m. mazza ferrata

Streitluſt (s. pl.), f. voglia, desiderio di combattere, di litigare

Streitpunkt (e), m. punto controverso della quistione

Streitroß (e), m. cavallo di battaglia destriero

Streitſache (n), f. oggetto controverso, litigio, lite

Streitſchrift (en), f. scritto di controversia, tesi

Streitſucht (s. pl.), f. vaghezza di disputare

Streitſüchtig, a. vago di disputare

Streng, a. aspro, austero, acerbo rigido; rigoroso, severo

Strenge (s. pl.), f. acerbezza, asprezza; fig. austerità, rigidezza, rigoro

Streu (en), f. strame

Streubüchſe (n), f. polverino

Streuen, va. spargere, spandere

Streuſand (e), m. polvere, sabbia (da spargere sullo scritto)

Strich (e), m. tiro, tratto, linea: fregio; filo (dell'acqua); passaggio, (p. e. d'uccelli); wider den – contra pelo

Strichregen, m. pioggia passeggiera

Strichweiſe, a. a tiri, a tratti, a linee

Strick (e), m. corda, fune, cordiglio

Strickarbeit (en), f. lavoro a maglia

Strickbeutel, m. borsa del lavoro a maglia

Stricken, va. e vn. far lavori a maglie

Strickerei (en), f. lavoro a maglia

Strickleiter (n), f. scala a corda

Stricknadel (n), f. ago. ferro da calze

Strickwerk (e), n. cordame

Striegel (n), f. striglia, stregghia

Striegeln, va. strigliare, streghiare; fig. censurare, criticare, tagliare i panni addosso

Strieme (n), f. lividura, lividezza

Strippe (n), f. laccetto

Stroh (es; s. pl.), n. paglia

Strohhund (e), n. fastello di paglia

Strohdach (ä, er), n. tetto coperto di paglia

Strohdiele (n), f. stuoia di paglia

Digitized by Google

Strohfarben, a. pagliato
Strohern, a. di paglia
Strohfiedel (n), f. regale (strumento)
Strohgelb, a. giallo di paglia
Strohhalm (ö; e e en), m. pagliuca
Strohhaufen, m. pagliaio, catasta di paglia
Strohhut (ü,e), m. cappello di paglia
Strohhütte (n), f. capanna di paglia
Strohig, a. paglioso
Strohmann (ä,er), m. uomo di paglia
Strohsack (ä,e), m. pagliericcio
Strohteller, m. piattello di paglia
Strohwisch (e), m. strofinaccio di paglia
Strohwittwe (n), f. fig. consorte soletta (il cui marito è assente)
Strohwittwer, m. fig. marito soletto (la cui moglie è assente)
Strolch (e), m. vagabondo
Strom (ö, e), m. fiumana, fiume, torrente
Strömen, vn. scorrere, sgorgare rapidamente a guisa di torrente; fig. accorrere in folla, affluire
Stromweise, av. a torrenti, a rivi
Strophe (n), f. strofa, stanza
Strotzen, vn. essere gonfio, turgido
Strotzer, m. uomo orgoglioso, turgido
Strudel, m. vortice; gorgo
Strudeln, vn. formare vortice
Strumpf (ü, e), m. calza
Strumpfband (ä,er), n. legaccio
Strumpffabrikant (en), m. fabbricatore di calze, calzettaio
Strumpfflicker, m., -in (en), f. rimendatore, rimendatrice di calze
Strumpfsohle (n), f. pedule, scappino
Strumpfstricker, m., -in (en), f. calzettaio, calzettaia (che fa calze a mano)
Strumpfwirker, m., -in (en), f. calzettaio, calzettaia, (che fa calze a telaio)
Strumpfwirkerstuhl (stühle), m. telaio da calzettaio

Strunk (ü, e), m. torso, torsolo
Strunze (n), f. vecchiaccia sgangherata
Struppig, a. arruffato, irsuto, irto, ispido
Stübchen, n. stanzetta; sorta di misura di vino da due boccali
Stube (n), f. stanza, camera; stufa
Stubenarrest (e), m. arresto in casa
Stubenbursche (n), m. compagno di stanza
Stubenmädchen, n. cameriera
Stüber, m. soldo (moneta)
Stuck. V. Stuk
Stück (e), n. pezzo, pezza, parte, articolo, punto, capo; atto, tratto; dramma, commedia, opera; von freien Stücken volontariamente, spontaneamente
Stückchen, n. pezzetto, particella; fig. burla; arietta
Stücken, Stückeln, va. rappezzare
Stückfaß (ä,er), n. botte grossa
Stückgießer, m. fonditore di cannoni
Stückgießerei (en), f. fonderia di cannoni
Stückjunker, m. cadetto d'artiglieria
Stückknecht (e), m. galuppo, saccardo d'artiglieria
Stückkugel (n), f. palla da cannone
Stückschuß (ü,e), m. cannonata
Stückweise, av. a pezzi, in pezzi, spezzatamente, capo per capo
Stückwerk (e), n. fig. opera o cosa imperfetta
Student (en), m. studente
Studieren, va. e vn. studiare; - n. studio
Studierstube (n), f., Studierzimmer, n. studio (camera)
Studium (ien), m. studio
Stufe (n), f. scalino, scaglione, grado, gradino; T. miniera
Stufengang (ä,e), m. gradazione
Stufenjahr (e), n. anno climaterico
Stufenweise, av. grado per grado,

Digitized by Google

gradualmente, gradatamente, graduatamente
Stuhl (ü,e), m. sedia, seggiola; seggetta; zu Stuhle gehen andare del corpo
Stühlchen, n. seggiolino, seggiolina, seggettina
Stuhlgang (gänge), m. evacuazione del corpo, escrementi
Stuhlrichter, m. giudice (in Ungheria)
Stuhlzäpfchen, n. supposta
Stuhlzwang (ä,e), m. tenesmo
Stuk (e), m. stucco
Stukatur (en), f. lavoro di stucco
Stukaturarbeiter, m. stuccatore
Stülpe (n), f. ala, falda di cappello; ginocchiello (d'uno stivale)
Stülpen, va. ripiegare
Stülpnase (n), f. naso arricciato
Stumm, a., Stumme, as. m. muto, mutolo
Stummel, Stummel, m. moncherino
Stümmeln, va. mozzare, troncare, V. Verstümmeln
Stummheit (s. pl.), f. mutezza, mutolezza
Stümper, m. acciarpatore, guastamestiere, ciabattino, strimpellatore
Stümperei (en), f. lavoro strapazzato, acciabattamento, acciarpamento
Stümpern, vn. strapazzare il mestiere, acciarpare, acciabattare; strimpellare
Stumpf (ü, e), m. mozzo mozzicone, moccolo
Stumpf, a. ottuso, spuntato, rintuzzato, ricagnato, rincagnato; legato (dicesi dei denti)
Stümpfen, va. rintuzzare, legare (i denti)
Stumpfheit (s. pl.), f. ottusità
Stumpfnase (n), f. naso ricagnato, rincagnato, camuso
Stumpfnäsig (n), a. dal naso ricagnato, camuso
Stumpfschwanz (ä, e), m. cortaldo
Stumpfwinkelig, a. ottusangolo
Stündchen, n. oretta
Stunde (n), f. ora, tempo, punto
Stundenglas (ä, er), n. oriuolo a polvere
Stundenlang, a. lungo o che dura ore intere; - av. per ore intere
Stundenweise, av. ora per ora, a ore
Stündig, a. di un' ora, che dura un' ora; (nelle composizioni) einstündig di un'ora, zweistündig di due ore, ec.)
Stündlich, a. d'ogni ora; - av. ad ogni ora, ogni ora
Stupfen, va. pungere, punzecchiare, stuzzicare
Sturm (ü, e), m. tempesta, procella, burrasca; stormo; assalto
Sturmbach (ä, er), n. testuggine (nell'antica milizia)
Stürmen, va. assalire, dar l'assalto; investire; - vn. tempestare
Stürmer, m. assalitore
Sturmfaß (ä, er), n. tina (per trasportar acqua negli incendi)
Sturmglocke (n), f. campana che suona a stormo
Sturmhaube (n), f. celata
Stürmisch, a. burrascoso, tempestoso, impetuoso, furioso
Sturmlaufen, n. scalata, assalto
Sturmschritt (en), m. passo d'assalto, di carica
Sturmwetter, n. tempo burrascoso
Sturmwind (e), m. turbine
Sturz (ü, e), m. tracollo; caduta precipitosa; fig. rovina
Stürze (n), f. coperchio
Sturzel, m. mozzo, moncone; ceppo
Stürzen, va. precipitare; capovolgere; atterrare; rovesciare, voltolare; - vn. precipitare
Stute (n), f. giumenta, cavalla

Digitized by Google

Stuterei (en), f. razza di cavalli
Stuttfüllen, n. puledra
Stutz (e), m. cozzo, mozzo; secchiello
Stutzbart (ä,e), m. basetta
Stütze (n), f. puntello, appoggio, sostegno
Stützen, va. appoggiare, puntellare; sostenere
Stutzen, va. cozzare, mozzare, scodare; – vn. stupire; spaventarsi; ombrare
Stutzer, m. zerbino, civettino; moschettone
Stutzglas (ä, er), n. bicchiere col piè corto
Stutzig, a. spaventato, sorpreso, attonito
Stutzohr (ë: en), n. bertone (cavallo)
Stutzperrücke (n), f. parrucca tonda
Stützpunkt (e), m. punto d'appoggio
Stutzrohr (e), n. moschettone
Stutzschwanz (ä, e), m. cortaldo
Stutzuhr (en), f. oriuolo da tavolino
Styl. V. Stil
Subhastation (en), f. subastazione
Subhastieren, va. subastare
Subject (e), n. soggetto; argomento
Sublimat (e), m. sublimato
Sublimation (en), f. sublimazione
Sublimieren, va. sublimare
Sublimiergefäß (e), n. sublimatorio
Subscribent (en), m. soscrittore
Subscribieren, va. sottoscrivere
Subscription (en), f. soscrizione
Subsidium (ien), n. sussidio
Substantiv (e), n. sostantivo
Substanz (en), f. sostanza
Substanzialität (en), f. sostanzialità
Substanziell, a. sostanziale
Substitut (en), m. sostituto
Subtil, a. sottile, delicato
Subtraction (en), f. sottrazione
Subtrahieren, va. sottrarre
Succurs (e), m. soccorso
Suchen, va. cercare, ricercare
Sucht (en), f. infermità; die gelbe – itterizia; die fallende – mal caduco, mal maestro; fig. mania; passione eccessiva, furore
Süchtig, a. infermo; irritanfe (parlando di stoffe non atte al fasciamento di piaghe)
Sud (ü, e), m. bollimento, bollitura
Süd. V. Süden
Sudelbuch (bücher), n. stracciafoglio
Sudelei (en), f. porcheria, scarabocchio, pitturaccia
Sudelkoch (ö, e), m. cuoco sporco
Sudeln, vn. cucinar male o sporcamente; fig. acciarpare, scarabocchiare
Süden, m. sud, mezzodì
Südland (ä, er), n. paese meridionale, terra australe
Südländer, m. abitatore od oriondo dei paesi del mezzodì
Sudler, m. pessimo cuoco; fig. cattivo scrittore; guastamestieri, acciarpatore
Südlich, a. australe, meridionale
Südost, a. sud-est
Südostwind (e), m. scirocco, scilocco
Südpol (e), m. polo antartico
Südsee (n), f. mare australe
Südseite (n), f. parte o lato meridionale
Südwärts, a. verso mezzodì
Südwest (e), m. sud-ovest, libeccio, garbino
Südwind (e), m. austro, ostro, noto
Sühnen. V. Versöhnen
Sühnopfer, n. sacrifizio propiziatorio
Sultan (e), m sultano
Sultanin (en), f. sultana
Sulze, Sülze (n), f. gelatina, conserva
Sumach (e), m. sommaco
Summarisch, a. sommario
Summe (n), f. somma
Summen. V. Sumsen

Digitized by Google

Summieren, va. sommare
Sumpf (ü, e), m. palude, maremma
Sumpfboden, m. terreno paludoso
Sumpfgegend (en), f. contrada, regione paludosa, maremma
Sumpfig, a. paludoso, palustre, maremmano, pantanoso
Sumpfwasser, n. acqua paludosa
Sumsen, vn. ronzare, rombare; – n. ronzamento, ronzo, ronzio, rombo
Sünde (n), f. peccato, colpa
Sündenbock (ö, e), m. fig. chi deve pagare il fio per gli altri
Sünder, m. peccatore
Sünderin (en), f. peccatrice
Sündfluth (en), f. diluvio universale
Sündhaft, Sündig, a. peccabile
Sündigen, vn. peccare
Sündlich, a. peccaminoso
Superintendent (en), m. soprantendente
Superintendenz (en), f. soprantendenza
Superior (ô; en), m. superiore
Superklug, a. saccentone
Suppe (n), f. zuppa, minestra, brodo
Supplement (e), n. supplemento
Suppleut (en), m. supplente
Supplenz (en), f. supplimento
Supplicieren, va. supplicare
Supplieren, vn. supplire
Supplik (en), f. supplica, memoriale
Supplikant (en), m. supplicante
Suspendieren, va. sospendere
Suspension (en), f. sospensione
Süß, a. dolce; fig. grato, soave; ein süßer Herr un bellimbusto
Süße (s. pl.), Süßigkeit (en), f. dolcezza
Süßen, va. dolcificare, addolcire
Süßholz (es; s. pl.), n. liquirizia, regolizia
Süßlich, a. dolcino
Sykophant (en), m. sicofante
Sylbe, ꝛc. V. Silbe, ꝛc.
Sylphe (n), f. genio dell'aria

Symbol (e), n. simbolo
Symbolisch, a. simbolico
Symmetrie (n), f. simmetria, proporzione
Symmetrisch, a. simmetriato
Sympathie (n), f. simpatia
Sympathisch, a. simpatico
Sympathisieren, vn. provar simpatia, simpatizzare (vu.)
Symphonie (en), f. sinfonia
Symptom (e), n. sintomo
Synagoge (n), f. sinagoga
Syndikat (e), n. sindacato
Syndikus (indecl.), m. sindaco
Synode (n), f. sinodo
Synonym, a. e-(e), m. sinonimo
Syntaktisch, a. della sintassi
Syntax (en), m. sintassi
Synthetisch, a. sintetico
Syrop, Syrup. V. Sirop, Sirup
System (e), n. sistema
Systematisch, a. sistematico

T

T, n. T. ventesima lettera dell'alfabeto tedesco
Tabak (e), m. tabacco
Tabaksbeutel, m. borsa da tabacco
Tabaksbüchse (n), f. vaso da tabacco
Tabaksdose (n), f. tabacchiera
Tabakspfeife (n), f. pipa
Tabelle (n), f. tabella, tavola
Tabernakel, n. tabernacolo
Tabulettkram (ä; s. pl.), m. chincaglierie da merciaiuolo
Tabulettkrämer, m. merciaiuolo (che porta attorno chincaglierie)
Tact. V. Takt
Tadel, m. biasimo; mancamonto, magagna, taccia, pecca
Tadelhaft, a. biasimevole, censurabile
Tadellos, a. irreprobabile, irreprensibile

Digitized by Google

Tadeln, va. biasimare, censurare, riprendere
Tadelnswerth, a. degno di biasimo; biasimevole
Tadelſucht (s. pl.), f. smania di biasimare, di censurare, di riprendere
Tadelſüchtig, a. smanioso di censurare; critico, mordace
Tadler, m. biasimatore, critico, censore, aristarco
Tafel (n), f. tavola, mensa
Täfelchen, n. tavoletta
Tafelgeld (er), n. assegnamento per tener tavola
Tafeln, vn. essere, stare a tavola; banchettare
Täfeln, va. intavolare, intarsiare
Tafelſcheibe (n), f. lastra di vetro o cristallo
Tafelſchneider, m. primo lavorante di un sarto
Tafelſervis (e), n. servizio, vasellame da tavola
Tafeltuch (ü, er), n. tovaglia
Tafelwerk (e), n. intavolato, intarsiatura
Tafelzimmer, n. stanza a mangiare
Taffet (e), m. taffetà
Taffeten, a. di taffetà
Tag (e), m. giorno, dì; heut zu Tage oggi, oggidì, al dì, al giorno d'oggi; heute über acht Tage oggi a otto
Tagebuch (ü. er), n. diario, giornale
Tagedieb (e), m. perdigiorno; sciopperone
Tagelohn (e), n. giornata (mercede)
Tagelöhner, m. giornaliere
Tagen, vi. e va. aggiornare; – vn. tener sessioni (dicesi di diete, parlamenti)
Tagereiſe (n), f. viaggio d'un giorno
Tagesanbruch (ü. e), m. lo spuntar del giorno, l'alba
Tagesordnung (en), f. ordine del giorno; an der – ſein essere all' ordine del giorno, in corso, in voga dell giornata
Tageszeit (en), f. tempo del giorno
Tagewerk (e), n. lavoro d'un giorno, giornata
Täglich, a. quotidiano, giornaliere; – av. giornalmente
Tafel, Tafelwerk (e), n. T. attrezzi d'una nave, arredi
Takeln, va. arredare, allestire (una nave)
Takt (e), m. tempo, misura. battuta (nella musica); fig. discernimento, giudizio
Taktik (en), f. tattica
Taktmäßig, a. e av. secondo la misura; in cadenza
Talar (e), m. veste talare
Talent (e), n. talento
Talentvoll, a. pien di talento
Talg (e), m. sevo, sego
Talglicht (er), n. candela di sevo
Talisman (e), m. talismano
Talk (e), m. talco
Tamarinde (n), f. tamarindo
Tamariske (n), f., Tamariskenbaum (bäume), m. tamarisco
Tambour (s), m. tamburino
Tand (s; s pl.), m. inezia, cosa vana, bagattella
Tändelei (en), f. balocco, trastullo, frascheria
Tändelhaft, Tändelig, a. portato ai balocchi
Tändeln, vn. baloccare, stare a bada
Tändler, m, tempellone
Tangelholz. V. Nabelholz
Tangent (e), m. salterello (nei clavicembali)
Tangente (n), f. tangente
Tanne (n), f. abete, abeto
Tannenwald (wälder), m. bosco, selva d'abeti, abetaia
Tannenzapfen, m. pina
Tante (n), f. zia
Tanz (ä, e), m. danza, ballo

Digitized by Google

Tanzboden (ö), m. sala da ballo
Tänzchen, n. danzetta
Tanzen, vn. *e* va. danzare, ballare riddare
Tänzer, m. danzatore, ballerino
Tänzerin (en), f. danzatrice, ballerina
Tanzkunst (ü, *e*), f. arte di ballare
Tanzlust (s. pl.). f. voglia di ballare, diletto del ballo
Tanzlustig, a. vogliоso di ballare
Tanzmeister, m. maestro di ballo
Tanzsaal (säle), m. sala da ballo
Tanzschuh (e), m. scarpino da ballo
Tapet (e), n. tappeto; aufs – bringen metter sul tappeto, in campo, intavolare
Tapete (n), f. tappezzeria, arazzo
Tapetenmacher, m. arazziere
Tapezieren, va. tappezzare, parare, addobbare
Tapezierer, m. tappezziere
Tapfer, a. valente, bravo, valoroso, prode
Tapferkeit (s. pl.), f. bravura, prodezza, valore
Tappen, vn. andare tastone, a tastone, brancolare
Täppisch, a. goffo, disadatto, balordo
Tapps (e), m. scapezzone
Tara (ren), f. T. tara
Tarantel (n), f. tarantola, tarantella
Tarif (e), m. tariffa
Tarieren, va. tarare, difalcare
Tarok (e), n. tarocco
Tasche (n), f. tasca, saccoccia, borsa
Taschenbuch (ü, er), n. taccuino
Taschengeld (er), n. assegno per le piccole occorrenze
Taschenkrebs (e), m. grancevola, granciporro
Taschenspiel (e), n. giuoco di bussolotti; gherminella
Taschenspieler, m. giocatore di bussolotti; ciurmadore
Taschenuhr (en), f. oriuolo da tasca
Taschenwörterbuch (ü, er), m. vocabolario o dizionario che può portarsi in tasche
Täschner, m. borsaio
Täßchen, n. tazzetta
Tasse (n), f. tazza, chicchera
Tastatur (en), f. tastiera, tastatura
Taste (n), f. tasto
Tasten, va. tastare, tasteggiare, palpare, brancicare
Tatze (n), f. zampa
Tau (e), n. gomena, cavo
Taub, a. sordo; indolenzito, vuoto (d'una noce)
Taube (n), f. piccione, colombo, colomba
Taubenei (er), m. uovo di colomba
Taubenfarben, a. di color colombino, cangiante
Taubenhaus (häuser), n. colombaia
Taubenmist (s; s. pl.). m. colombina (sterco di colombi)
Taubenschlag (schläge), m. V. Taubenhaus
Tauber, Täuber, m. colombo
Taubheit (s. pl.), f. sordità, sordezza
Täubin (en), f. colomba
Tauchen, va. tuffare, attuffare, immergere; intingere; – vn. *e* sich – vr. tuffarsi
Taucher, m. mergo, palombaro
Taufe (n), f. battesimo
Taufen, va. battezzare
Täufer, m. battezzatore; battista
Täufling (e), m. bambino novellamente battezzato, neofito
Taufname (ns; n), m. nome di battesimo
Taufpathe. V. Pathe
Taufschein (e), m., Taufzeugniß (e), n. fede di battesimo
Taufstein (e), m. fonte battesimale, battistero

Digitized by Google

Taufzeuge (n). V. Pathe
Taugen, vn. valere, servire, essere buono, atto, idoneo a qualche cosa
Taugenichts (e), m. disutilaccio
Tauglich, a. atto, valevole, buono
Tauglichkeit (s. pl.), f. attezza, attitudine, idoneità
Taumel, m. barcollamento; fig. ebbrezza, vertigine
Taumelig, Taumlich, a. barcollante vertiginoso
Taumeln, vn. barcollare, traballare
Tauſch (ä, e), m. baratto. cambio, permuta
Tauſchen, va. barattare, cambiare, permutare
Täuſchen, va. far illusione, illudere, deludere, ingannare
Täuſchend, p. illusorio; ingannevole; apparente
Tauſchhandel (ä), m. traffico di baratto
Täuſchung (en), f. illusione; inganno
Tauſchweiſe, av. per via di cambio, di baratto
Tauſend, nu. mille; - (e), n. migliaio
Tauſenderlei, a. indecl. di mille sorte
Tauſendfach, a. mille volte tanto
Tauſendgüldenkraut (s. pl.), n. centauréa
Tauſendkünſtler, m. persona che sa mille cose, stregone
Tauſendmal, av. mille volte
Tauſendſchön (e), n. amaranto
Tauſendſte, a. millesimo
Tauſendtheil (e), m. millesima parte
Tauwerk (e), n. sartiame
Tax (e), V. Tarbaum
Taxator (ä; en), m. prezzatore, stimatore
Tarbaum (ä, e), m. tasso (albero)
Taxe (n), f. imposta, tassa
Taxieren, va. tassare
Tazette (n), f. tazzetta (fiore), narciso, scempio
Techniſch, a. tecnico
Teich (e), m. stagno, peschiera, piscina, pescaia
Teig (e), m. pasta
Teigig, Teigicht, a. pastoso, mezzo
Telegraph (en), m. telegrafo
Telegraphiſch, a. telegrafico
Teleſkop (e), n. telescopio
Teller, m. tondo, piattello; tagliere
Tellerlecker, m. leccapiatti
Tellertuch (ä, er), n. tovagliuolo
Tempel, m. tempio
Tempelherr (n; en), m. templario
Temperament (e), n. temperamento, complessione
Temperatur (en), f. temperatura
Tempfer, m. V. Tempelherr
Tempo (ä), n. tempo (nella musica)
Tenakel, m. T. cavalletto
Tenne (n), f. aia (spazio di terra)
Tenor (e), Tenoriſt (en), m. tenore (cantante)
Teppich (e), m. tappeto. strato
Termin (e), m. termine
Terminweiſe, av. a termini
Terne (n), f. terno
Terpentin (e), m. trementina
Terpentinbaum (ä, e), m. terebinto
Terpentinöl (e), n. olio di trementina
Terraſſe (n), f. terrazzo
Terzerol (e), n. terzetta, terzeruolo (arma)
Terzett (e), n. terzetto (musicale)
Terzianer, m. scolare della terza classe
Terzie (n), f. terza (ora)
Teſt (e), m. forfora; T. scarificatoio, coppella
Teſtament (e), n. testamento
Teſtator (ä; en), m. testatore
Teſtikel, m. testicolo
Teſtieren, vn. testare, testamentare

Digitized by Google

Teſtierer, m. testatore
Teufel, m. diavolo, demonio
Teufelei (en), f. diavoleria
Teufelmäßig, a. diabolico
Teufelsdreck (s; s.pl.), m. assa fetida
Teufelskerl (e), m. uomo indiavolato
Teufelsweib (er), n. diavolessa
Teufliſch, a. diabolico, fig. infernale
Text (e), m. testo
Thal (ä. er), n. valle, vallata, vallea
Thaler, m. tallero, scudo
That (en), f. fatto, azione, opera, atto; in der - di fatto, in vero, veramente
Thatbeſtand (beſtände), m. consistenza del fatto
Thatendrang (s; s. pl.) m. stimolo di rendersi illustre, di segnalarsi per qualche fatto
Thäter, m. autore (d'un delitto)
Thätig, a. attivo, assiduo, operoso
Thätigkeit (s. pl.), f. attività
Thätlich, a. attuale, effettivo
Thätlichkeit (en), f. opera di fatto
Thatſache (n), f. fatto, cosa di fatto
Thatſächlich, a. come un fatto, che è veramente accaduto, avvenuto
Thau (e), f. rugiada
Thauen, vi. fare rugiada, sgelare, dighiacciare, liquefarsi, struggersi
Thautropfen, m. gocciola, stilla di rugiada
Thauwetter, n. tempo di didiacciamento; heute haben wir - oggi sgela, dighiaccia
Thauwind (e), m. vento australe (che scioglie il ghiaccio)
Theater, n. teatro
Theatraliſch, a. teatrale
Thee (s; pl. indecl.), m. tè
Theekanne (n), f. cogoma del tè
Theelöffel, m. cucchiaio da tè
Theemaſchine (n), f. ramino del tè
Theer (e), m. e n. catrame; pece
Theeren, va. incatramare, spalmare
Theermeſte (n), f. alberello del catrame
Theil (e), m. parte, porzione, quota; zum - parte, in parte
Theilbar, a. divisibile, partibile, spartibile
Theilbarkeit (en), f. divisibilità
Theilchen, n. particella
Theilen, va. dividere, spartire, distribuire; dimezzare
Theiler, m. divisore, partitore
Theilhaber, m. partecipante, interessato
Theilhaft, Theilhaftig, a. partecipe, partecipante; complice
Theilnahme (s. pl.), f. interesse, sollecitudine, premura, partecipazione
Theilnahmlos, a. indifferente, senza compassione, affetto o premura
Theilnehmend, a. che prende parte, compassionevole, affettuoso, premuroso
Theilnehmer, m. partecipante, interessato
Theilnehmung (en), f. partecipazione
Theilung (en), f. divisione, spartizione, partizione, distribuzione
Theilweiſe, av. per parti, per porzioni, per rate, partitamente; in parte
Theiſt (en), m. deista
Thema (s; Themen e Themata), n. tema
Theogonie (n), f. teogonia
Theokratie (n), f. teocrazia
Theokratiſch, a. teocratico
Theolog (en), m. teologo
Theologie (n), f. teologia
Theologiſch, a. teologico
Theorbe (n), f. tiorba
Theoretiſch, a., Theoretiker, m. teoretico, teorico
Theorie (n), f. teoria, teorica
Therapeutik (s. pl.), f. terapeutica

Digitized by Google

Therapeutisch, a. terapeutico
Theriak (e), m. teriaca; triaca
Thermometer, n. T. termometro
Theuer, a. caro, fig. prezioso; – av. caro; wie –? per quanto? a che prezzo?
Theuerung (en), f. carestia, penuria
Thier (e), n. animale, bestia, belva
Thierart (en), f. specie d'animali
Thierartig, a. bestiale, animalesco
Thierarzeneikunde (s. pl.), f. veterinaria
Thierarzt (ä, e), m. veterinario
Thierbeschreibung (en), f. zoografia
Thierchen, n. animaletto, bestiuola
Thiergarten (ä), m. parco
Thierisch, a. animale, animalesco, bestiale, brutale
Thierkreis (e), m. zodiaco
Thierkunde (s. pl.), f. zoologia
Thierpflanze (u), f. zoofito
Thierreich (e), n. regno animale
Thimian (e), m. timo, sermollino
Thon (e), m. argilla, creta
Thonartig, a. argilloso
Thonerde (n), f. terra argillosa
Thönern, a. d'argilla
Thor (e), n. portone, porta
Thor (en), m. stolto, stolido, matto
Thorflügel, m. battente d'un portone, d'una porta
Thorheit (en), f. stolidezza, stoltezza
Thorhüter, m. portinaio, portiere; guardaportone
Thöricht, a. stolto, matto, pazzo
Thorschließer, m. portiere
Thorschluß (ü, e), m. chiusura delle porte
Thorschlüssel, m. chiave del portone, della porta
Thorschreiber, m. scrivano alla porta d'una città, gabelliere
Thorweg (e), m. ingresso del portone, portone
Thorzettel, m. polizza d'entrata e d'uscita
Thran (e), m. olio di balena, di pesce
Thräne (n), f. lagrima, lacrima
Thränen, vn. lagrimare, piangere
Thränenfistel (n), f. fistola lagrimale, egilope
Thränenvoll, a. pien di lagrime; lagrimoso
Thranicht, a. della natura dell' olio di balena o di pesce
Thranig, a. unto o sporco dell'olio di balena o pesce; rancido
Thron (e), m. trono, soglio
Thronerbe (n), m. erede del trono
Thronfolge (n), f. successione al trono
Thronfolger, m. successore al trono
Thronhimmel, m. baldacchino
Thun, va. irr. fare, agire, operare; – als ob far mostra, far vista di... fingere; etwas wohin – mettere q. c. in un luogo; – n. il fare; agire, procedere
Thun, Thunfisch (e), m. tonno
Thunlich, a. fattibile
Thür (en), f. porta, uscio, sportello (d'un armadio)
Thürangel (n), f. arpione, ganghero; cardine
Thürchen, n. porticina, porticella; usciolino, sportello
Thürflügel, m. battente dell'uscio
Thürhüter, m. guardaportone, portiere, portinaio
Thurm (ü, e), f. torre; campanile; rocco (nel giuoco degli scacchi)
Thürmchen, n. torretta, torricella
Thürmen, va. alzare, ammontare a forma di torre; sich – torreggiare
Thürmer, Thurmwächter, m. torrigiano, campanaro
Thurmspitze (n), f. guglia della torre o del campanile
Thurmuhr (en), f. orologio del campanile, o della torre
Thurmwächter, Thurmwärter, V. Thürmer

Digitized by Google

Thürpfoſten, m. stipite dell' uscio, della porta
Thürſchlüſſel, m. chiave dell' uscio, della porta
Thürſchwelle (n), f. soglia, limitare
Thürſteher, m. usciere
Tief, a. profondo, fondo, basso
Tiefe (n), f. profondità, bassezza; fondo
Tiefſinn (e; s. pl.), m. malinconia, profondità, acutezza d'ingegno
Tiefſinnig, a. malinconico, pensieroso, astruso; profondo
Tiefſinnigkeit (s. pl.), f. V. Tiefſinn
Tiegel, m. padella, tegghia, tegame; crogiuolo
Tieger, Tiger, m. tigre
Tigerhund (e), m. cane tigrato
Tilgbar, a. estinguibile
Tilgen, va. sterminare, estirpare; scancellare; Schulden – pagar debiti; eine Rechnung – saldare una partita
Tilgung (en), f. sterminio, estirpazione; abolizione; estinzione; saldo
Tinktur (en), f. tintura, elisire
Tinte, ꝛc, V. Dinte, ꝛc.
Tirann (en), m. tiranno
Tirannei (en), f. tirannia, tirannide
Tirranniſch, a. tirannico, crudele
Tirranniſieren, va. tiranneggiare, tirannizzare
Tiſch (e), m. tavola, mensa
Tiſchblatt (ä, er), n. asse della tavola
Tiſchchen, n. tavolino
Tiſchgänger. V. Koſtgänger
Tiſchgebet (e), n. benedicite; orazione di ringraziamento
Tiſchgeld (er), n. pensione
Tiſchgenoß (en), m. commensale
Tiſchkaſten, m. cassetto del tavolo
Tiſchler, m. legnaiuolo
Tiſchtuch (ü, er), n. tovaglia
Tiſchzeug (e), n. servizio di tavola
Titel, m. titolo; grado
Titelblatt (ä, er), n. frontispizio
Titelſucht (en), f. mania per i titoli
Titular, a. titolare, titolato
Titularbuch (ü, er), n. titolario
Titulieren, va. titolare, intitolare
Tobak. V. Tabak
Toben, vn. imperversare, infuriare, smaniare; dimenarsi
Tochter (ö), f. figlia, figliuola
Tochterkind (er), n. nipote, m. e f. (per parte di figlia)
Tochtermann (ä, er), m. genero
Tod (e), m. morte
Todesangſt (ä, e), f., Todeskampf (ä, e), m. agonia
Todesfall (ä, e), m. morte; caso di morte
Todesſtoß (ö, e), m. colpo di grazia
Todesſtrafe (n). f. pena di morte
Todesurtheil (e), n. sentenza di morte
Todfeind (e), m. nemico mortale, capitale
Todſünde (n), f. peccato mortale
Todt, a. morto, defunto; – ſchlagen accoppare, ammazzare, uccidere
Tödten, va. uccidere, ammazzare; fig. mortificare
Todtenbahre (n), f. bara, cataletto
Todtengerippe, n. scheletro
Todtengerüſt (e), n. catafalco
Todtengräber, m. beccamorto, becchino
Todtenkopf (köpfe), m. testa di morto, teschio
Todtenſchein (e), m. fede di morte
Todtentopf (töpfe), m., Todtenurne (n), f. urna sepolcrale
Tödter, m. uccisore
Todtkrank, a. infermo a morte
Tödtlich, a. mortale, mortifero; – av. a morte, mortalmente
Todtſchlag (ä, e), m. omicidio
Todtſchläger, m, uccisore, omicida
Tödtung (en), f. uccisione; fig. mortificazione
Tof (e), Tofſtein (e), m. tufo

Digitized by Google

Toilette. V. Putztiſch
Toleranz (en). V. Duldung
Toll, a. arrabbiato, frenetico, rabbioso, furioso, pazzo
Tollbeere (n), f. coccola di belladonna
Tollhaus (ä, er), n. ospedale de' pazzi
Tollheit (en), f. furore; rabbia, pazzia
Tollkraut (ē; s. pl.), n. belladonna (pianta)
Tollkühn, a. temerario, tracotante
Tollkühnheit (en), f. temerità, tracotanza
Tölpel, m. balordo, babbeo, bietolone, tanghero
Tölpelei (en), f. balordaggine
Tölpelhaft, Tölpiſch, a. goffo, scimunito
Tombak (ā; s. pl.), m. tombacco
Ton (ō, e), m. tuono, accento, suono
Tönen, vn. risonare, rintronare
Tonkunſt (s. pl.), f. musica
Tonkünſtler, m. musico, professore o virtuoso di musica
Tonleiter (n), f. scala (musicale)
Tonne (n), f. doglio, barile; tonnellata
Tonzeichen, n. accento; nota (musicale)
Topas (e), m. topazio
Topf (ö, e), m. pignatta, pentola
Töpfer, m. pentolaio, vasellaio
Töpfern, a. di terra cotta
Topographie (n), f. topografia
Topographiſch, a. topografico
Topp! i. vada! è fatta!
Torf (e), m. torba
Torniſter, m. bisaccia, valigia (dei soldati)
Tort (e), m. torto, danno
Torte (n), f. torta
Tortur (en), f. tortura
Toſen, vn. rombare
Toupé (ē), n. toppè (acconciatura del capo)
Trab (e), m. trotto
Trabant (en), m. trabante, satellite
Traben, vn. trottare

Träber pl. gusci; fiocini
Tracht (en), f. portata, muta (di vivande); carica, carico; foggia (di vestire), vestimento
Trachten, vn. procurare, cercare, fare in modo; nach etwas – aspirare a qualche cosa
Trächtig, a. pregna, gravida
Tragbar, a. portabile, portatile; fruttifero
Tragbahre, Trage (n), f. barella
Träge, a. infingardo. pigro, neghittoso
Tragebank (bänder), n. cinghia
Tragehimmel, m. baldacchino
Tragekorb (ö, e), m. cesta
Tragen, va. e vn. irr. portare; reggere; rendere, fruttare; in ein Buch – mettere, scrivere a libro; ſich – tenersi (p. es. ritto); vestirsi
Träger m. portatore, facchino; T. sostegno
Trageſeſſel, m. sedia portatile
Trägheit (s. pl.) f. infingardaggine, pigrizia
Tragiſch, a., Tragiker, m. tragico
Tragödie (n), V. Trauerſpiel
Train (e), m. traino, treno
Traktament (e), n. trattamento
Traktat (e), m. trattato, convenzione
Traktieren, a. trattare; convitare
Trällern, va. canterellare
Trampeln, vn. scalpitare, batter dei piedi in terra
Trampelthier (e), n. dromedario
Trank (ā, ä), m. bevanda, pozione
Tränkchen, n. bevandina
Tränke (n), f. abbeveratoio
Tränken, va. abbeverare; imbevere
Trankſteuer (n), f. imposta sulle bevande
Transport (e), m. trasporto, convoglio
Transporteur (e). V. T.Winkelmeſſer
Transportieren, va. trasportare
Trappe (n), m. orma; ottarda

Digitized by Google

Trappen, vn. scalpitare
Traſſieren, va. T. far tratta
Tratte (n), f. T. tratta
Traube (n), f. grappolo, grappo, racimolo; uva
Traubenkamm (kämme), m. raspo, graspo
Traubig, a. racemoso
Trauen, vn. (einem) fidarsi, confidarsi, affidarsi; – va. sposare, dar la benedizione nuziale
Trauer (n), f. duolo, lutto, bruno
Trauerkleid (er), n. abito da lutto
Trauern, vn. essere dolente; portare il bruno
Trauerſpiel (e), n. tragedia
Traufe (n), f. gronda, grondaia
Träufeln, va. gocciolare, stillare
Träufen, vn. grondare, gocciare
Traulich, a. famigliare, confidente, confidenziale
Traum (ä, e), m. sognò, visione
Traumbild (er), n. visione, chimera
Traumdeuter, m. interprete de'sogni
Träumen, va. sognare
Träumer, m. sognatore; fig. visionario
Träumerei (en), f. sogno, visione, chimera
Träumeriſch, a. trasognato, astratto
Traumgeſicht (e), V. Traumbild
Traun! i. per mia fe'! davvero!
Traurig, a. mesto, dolente, afflitto
Traurigkeit (en), f. tristezza, mestizia
Trauring (e), m. anello nuziale
Trauſchein (e), m. fede di matrimonio
Traut, a. fido, fedele, caro
Trauung (en), f. sposalizio
Treber. V. Träber
Trecken, va. V. Ziehen
Treff (e), m. colpo; fiore (nel giuoco)
Treffen, n. battaglia, combattimento; incontro
Treffen, va. e vn. irr. cogliere, colpire; toccare; fare (un accomodamento, ec.); incontrare, trovare; tornare (di un conto)
Treffend, p. che colpisce, che dà nel segno; stringente
Treffer, m. numero che vince. vincita
Trefflich. V. Vortrefflich
Treibebeet (e), n. aiuola incassata
Treibehaus (ä, er), n. stanzone degli agrumi, riserraglio
Treibejagd (en), f. caccia grande da leva
Treiben, va. irr. condurre, far andare; spingere, cacciare; sollecitare, incitare; costringere; far girare (una macchina); eine Kunſt – esercitare un' arte; fig. zu weit – spingere tropp' oltre; Wucher – fare usura; – vn. mettere, pullulare, germogliare (di piante)
Treiber, m. boaro, vaccaro; chi ha l'ufficio di levare, scovare il selvaggiume
Tremulant (en), m. registro di tremolio (negli organi)
Trennbar, a. separabile, disunibile
Trennen, va. disgiungere, separare, disunire; staccare, dividere; scucire
Trennung (en), f. disgiunzione, separazione
Trenſe (n), f. filetto (briglia)
Trepan (e), m. trapano
Trepanieren, va. trapanare
Treppe (n), f. scala
Trespe (n), f. gioglio, loglio
Treſſe (n), f. gallone, trina; treccia
Treſter, pl. vinacce
Treten, va. irr. calpestare, calcare, pestare, pigiare (coi piedi); conculcare; ſich einen Nagel in den Fuß – conficcarsi un chiodo nel piede camminando; – vn. irr. mettere il piede su, o in qualche cosa o luogo; in das Zimmer – entrare in camera; aus dem Zimmer – uscire

Digitized by Google

di camera; an, zu etwas – accostarsi a q. c.; einem zu nahe – offendere uno, nuocergli

Treu, a. fedele

Treue (n), f. fedeltà, lealtà, fede

Treuherzig, a. ingenuo, sincero, leale, schietto

Treuherzigkeit (en), f. ingenuità, sincerità, lealtà, schiettezza

Treulich, a. fedelmente

Treulos, a. perfido, infido, disleale

Treulosigkeit (en), f. perfidia, slealtà; infedeltà, fellonia

Triangel, m. triangolo; T. sistro, staffa

Tribune (n), f. tribuna

Tribut (e), m. tributo

Trichter, m. imbuto

Trieb (e), m. impulso, istinto; inclinazione. V. Trift

Triebfeder (n), f. molla, motore

Triebrad (ä, er), n. ruota movente

Triebsand (e), m. sabbia mobile

Triebwerk (e), n. macchina, ordigno

Triefäugig, a. cisposo

Triefen, vn. reg. e irr. stillare, gocciolare, grondare

Triefig, a. grondante; cisposo

Triegen, va. irr. ingannare

Trift (en), f. mandra; passaggio (del bestiame); pascolo

Triftig, a. energico, valido, stringente, grave, forte

Triftigkeit (en), f. validità, forza, peso

Trigonometrie (n), f. trigonometria

Trigonometrisch, a. trigonométrico

Triller, m. trillo

Trillern, va. trillare, gorgheggiare

Trillion (en), f. trilione

Trinkbar, a. bevibile, potabile

Trinken, va. e vn. irr. bere, bevere

Trinker, m. bevitore

Trinkgeld (er), n. mancia

Trinkglas (ä, er), n. bicchiere

Trinklied, n. ditirambo

Triplieren, va. triplicare, rinterzare

Trippel, m. tripolo

Trippeln, vn. zampettare, sgambettare

Tripper, m. gonorrea

Tritt (e), m. passo, pedata. traccia; T. montatoio; pedana; calcola

Triumph (e), m. trionfo

Triumphieren, vn. trionfare

Trivial, a. triviale

Trivialität (en), f. trivialità

Trochäus (cheen), m. trocheo

Trochäisch, a. trocaico

Trocken, a. secco, asciutto; fig. sterile

Trockenheit (en), f. secchezza, siccità; fig. sterilità

Trockenplatz (ä, e), m. luogo da tendere il bucato od altra cosa da essere asciugata; seccatoio

Trocknen, va. seccare, disecc are, asciugare; – vn. seccarsi

Troddel (n), f. fiocco; ciondolo; sfilaccico; zacchera

Trödel, m. mestier del rigattiere; mercato di robe usate

Trödelbude (n), f. bottega di rigattiere

Trödelfrau (en), f. rigattiera

Trödelmann (ä, er), m. V. Trödler

Trödelmarkt (ä, e), m. mercato di robe usate

Trödeln, vn. fare il mestier di rigattiere; fig. ciondolare, tentennare

Trödler, m. rigattiere

Trog (ö, e), m. truogo, truogolo

Trollen, vn. andar sghangheratamente; sich – andarsene, coglierselà

Trommel (n), f. tamburo, cassa

Trommelfell (e), n. pelle di tamburo; timpano (dell'orecchio)

Trommelklöpfel, m. bacchetta (del tamburo)

Trommeln, va. sonare, battere il tamburo, stamburare

Digitized by Google

Trommelſchlägel, m. bacchetta (de tamburo)
Trommelſchläger, m. tamburino
Trompete (n), f. tromba, trombetta
Trompeten, vn. trombettare, strombettare
Trompetenſtoß (ö, e), m. strombettata
Trompeter, m. trombetta, trombetto, trombettiere
Tropf (ö, e), m. gocciolone, sciocco-ne, scimunito, tapino
Tropfbad (ä, er), m. bagno a doccia, embrocazione
Tröpfchen, n. goccioletta, lagrima
Tropfen, m. goccia, gocciola, stilla
Tropfen, Tröpfeln, vn. gocciare, gocciolare, stillare
Tropfenweiſe, av. a gocce, a stille; goccia a goccia
Tropfſtein (e), m. stalattite
Tropfwein (e), m. colatura di vino
Trophäe (n), f. trofeo
Tropiſch, a. tropico; tropologico
Troß (e), m. bagagliume, treno
Troßbube (n), m. galuppo, saccardo
Troſt (e), m. consolazione, f., conforto, sollievo
Tröſten, va. consolare, confortare
Tröſter, m. consolatore
Troſtgrund (ü, e), m. motivo di consolazione
Tröſtlich, a. consolativo, consolatorio
Troſtlos, a sconsolato, sconfortato
Troſtloſigkeit (en), f. sconforto
Tröſtung (en), f. consolamento
Trott (e), m. V. Trab
Trotz (es; s. pl.), m. arroganza, protervia; ostinazione; stizza, dispetto
Trotzen, vn. bravare, affrontare baldanzosamente; stizzire; far il muso, tener broncio; einem – fare a dispetto di uno; auf etwas – esser fiero per qualche prerogativa
Trotzig, a. dispettoso, altiero, insolente; ostinato
Trotzkopf (ö, pfe), m capone, ostinato
Trübe, a. torbido, fosco, oscuro; fig. cupo, mesto
Trüben, va. intorbidare, turbare
Trübſal (en), f. calamità, tribolazione, travaglio
Trübſelig, a. calamitoso, infelice
Trübſinn (es; s. pl.), f. malinconia
Trübſinnig, a. malinconico; cupo
Truchſeß (en), m. scalco
Trüffel (n), f. tartufo; tubero
Trug (ü, e), m. fallacia, frode, inganno
Trügen, va. irr. ingannare
Trüglich, a. fallace, incerto
Trugſchluß (ſchlüße), m. sofisma
Truhe (n), f. forziere, cassa
Trumm (ü, er), m. e n. pezzo; al pl. avanzi, rovine
Trümmer (n), f. avanzo, rovina
Trumpf (ü, e), m. trionfo (nel gioco)
Trumpfen, va. prendere con un trionfo; fig. rimbeccare, rispondere per le rime
Trunk (ü, e), m. bevanda, bevuta
Trunken, a. ebbro, ubbriaco
Trunkenbold (e), m. ubbriacone, beone
Trunkenheit (s pl.), f. ubbriachezza, ebbrietà
Trupp (e), m. truppa, brigata; schiera
Truppe (n), f. truppa; compagnia (di comedianti)
Truppweiſe, av. a truppe, a schiere
Truthahn (ä, e), m. tacchino
Truthenne (n), f. tacchina
Tuberoſe (n), f. tuberoso
Tubus (indecl.), m. tubo
Tuch (ü, er), n. panno
Tuchbereiter, m. cardatore di panni
Tüchelchen, n. pannicello; pezzuola
Tuchen, a. di panno
Tuchfabrik (en), f. fabbrica di panni
Tuchfabrikant (en), m. fabbricatore di panni
Tuchhandel, m. traffico di panni

Digitized by Google

Tuchhändler, m. negoziante di panni, pannaiuolo
Tuchladen (ä), m. bottega di panni
Tuchmacher, V. Tuchfabrikant
Tuchrahmen, m. telaio (per tessere il panno)
Tuchſcherer, m. cimatore
Tüchtig, a. atto. idoneo, capace, abile, proprio, buono ; gagliardo
Tüchtigkeit (s. pl.), f. idoneità, capacità, abilità, attezza, gagliardia
Tücke (n) , f. malizia, malignità
Tückiſch, a. maligno, maliziato, malizioso, doppio
Tuf, Tufſtein (e), m. tufo
Tugend (en), f. virtù
Tugendhaft, Tugendſam, a. virtuoso
Tulpe (n), f. tulipano
Tummel, m. capogiro, vertigine
Tummeln, va. maneggiare (un cavallo); ſich – spacciarsi, affrettarsi
Tummelplatz (ä. e), m. lizza, arringo ; fig. campo di battaglia
Tummlicht, a. vertiginoso ; brillo
Tumult (e), m. chiasso ; tumulto
Tumultuariſch, a. tumultuario, tumultuoso
Tumultuiren, vn. tumultuare; sollevarsi
Tünche (n), f. intonaco
Tünchen, va intonacare
Tunke (n), f. intingolo, salsa
Tunken, va. intingere, immergere, inzuppare
Tüpfel, m., Tüpfelchen, n. puntino
Tüpfelig, a. punteggiato
Tüpfeln, va. punteggiare
Tüpfen, va. toccare leggiermente con una punta
Turban (e); m. turbante
Türkis (e), m. turchina, turchese
Turnen , vn. far esercizi ginnastici
Turnier (e), n torneo, torneamento, giostra
Turnieren, vn. torneare, far tornei, giostrare; bigordare; fig. far un gran chiasso
Turnkunſt (s. pl.), f. ginnastica
Turteltaube (n), f. tortora
Tuſche (n), f. inchiostro della China
Tuſchen, va. acquerellare
Tuten, vn. *e* va. sonare il corno
Tütſche, Tütſchen. V. Tunke, Tunken
Tütte (n), f. poppa, tetta
Tuzie (n), f. tuzia, spodio
Tyrann, ꝛc. V. Tirann, ꝛc.

U

U, n. U, ventesima prima lettera dell'alfabeto tedesco
Uebel, n. male, malanno, infortunio, calamità, disgrazia – a. malo, cattivo, sinistro ; – av. male, malamente, sgraziatamente; es wird mir – mi vien male
Uebelkeit (en), f. nausea
Uebelklang (ä, e), Uebellaut (e), m. discordanza. cacofonia
Uebelſtand (ä, e), m. indecenza ; sconvenevolezza, deformità
Uebelthat (en), f. misfatto, delitto
Uebelthäter, m. malfattore
Uebelthäterin (en), f. malfattrice
Ueben, va. esercitare, addestrare, praticare
Ueber, prp. sopra, sovra, su, al disopra ; oltre, al di là ; fra ; durante ; per ; – und – naß tutto bagnato; heute – acht Tage oggi a otto ;– lang oder kurz presto o tardi
Ueberall, av. dapertutto
Ueberantworten, va. consegnare
Ueberarbeiten, va. ripassare (un lavoro) ; ſich – snervarsi lavorando
Ueberaus, av. oltremodo, eccessivamente
Ueberbauen, va. sopredificare
Ueberbein (er), n. soprosso, esostosi
Ueberbieten, va. irr. einen – sorpas-

Digitized by Google

sare uno nell'offerta, offerire più d'un altro

Ueberbleiben, vn. irr. sopravanzare, avanzare, rimanere, restare

Ueberbleibſel, n. avanzo, rimasuglio, residuo, resto

Ueberblick (e), m. colpo d'occhio

Ueberbringen, va. irr. recare, portare, consegnare

Ueberbringer, m. portatore, latore

Ueberbringerin (en), f. portatrice

Ueberbringung (en), f. recamento; consegnazione

Ueberdenken, va. irr. riandare col pensiero, considerare, disaminare

Ueberdieß, av. oltre ciò, oltre di ciò, inoltre

Ueberdruß (es; s. pl.), m. tedio, fastidio, noia, sazietà

Ueberdrüſſig, a. infastidito, nnoiato, disgustato

Uebereck, av. diagonalmente

Uebereilen, va. affrettare, precipitare; sorprendere; ſich – precipitare; darsi troppa fretta

Uebereilt, p. precipitato

Uebereilung (en), f. precipitazione, soverchia fretta

Ueberein, av. d'accordo

Uebereinander, av. l'un sopra l'altro

Uebereinkommen, vn. irr. convenire, accordarsi, corrispondere, esser conforme

Uebereinkommend, a. conforme, corrispondente

Uebereinkunft (ü, e), f. concordanza, conformità, accordo, convenzione

Uebereinſtimmen, vn. concordare; fig. V. Uebereinkommen

Uebereinſtimmend, **Uebereinſtimmig**, a. consonante, concordante, fig. corrispondente, conforme

Uebereinſtimmung (en), f. consonanza, concento, simmetria, proporzione, armonia

Uebereintreffen, vn. irr. convenire, riscontrare

Uebereſſen (ſich), vr. irr. mangiar troppo

Ueberfahren, va. irr. trasportare, carreggiare, passare, traghettare; – va. passare, traghettare

Ueberfahrt (en), f. tragetto, tragitto, passaggio

Ueberfall (ä, e), m. sorpresa; attacco, assalto improvviso; invasione

Ueberfallen, va. irr. sorprendere, sopraprendere, assaltare, assalire, cogliere all'improvvista

Ueberfein, a. sopraffino

Ueberfirniſſen, va. inverniciare

Ueberfliegen, va. irr. passare a volo; sorpassare (nel volo); die Scham überflog ihre Wangen il rossor della vergogna si sparse nel volto di lei

Ueberfließen, vn. irr. traboccare, sboccare, ridondare

Ueberflügeln, va, sopravvanzare, spuntare (le file opposte)

Ueberfluß (ü, e), m. abbondanza, ridondanza, superfluità

Ueberflüſſig, a. abbondante, superfluo, soverchio

Ueberfracht (en), f. sopracarico

Ueberfreſſen (ſich), vr. irr. mangiare a crepapelle

Ueberführen, va. trasportare; einen einer Sache – convincere uno di q. c.

Ueberführung (en), f. convincimento

Ueberfüllen, va. sovrempiere, colmare, empiere a ribocco

Ueberfüllung (en), f. riempimento soverchio

Uebergabe (n), f. resa; consegnazione

Uebergang (ä, e), m. passaggio, transito; transizione

Uebergeben, va. irr. consegnare; dare, cedere, arrendere; ſich – consegnarsi, arrendersi; vomitare; recere

Digitized by Google

Uebergebung (en), f. consegnazione; resa

Uebergehen, vn. irr. passare, trapassare, tragittare, valicare, disertare; traboccare; – va. attraversare, passare; fig. rivedere; omettere, preterire; pretermettere; mit Stillſchweigen – passar sotto silenzio

Uebergehung (en), f. trapassamento; fig. pretermissione, omissione

Uebergewicht (e), n. soprapeso, preponderanza

Uebergießen, va. irr. travasare; coprire, riempiere, insudiciare e sim. versando o spandendo sopra qualche liquido; Früchte mit Zucker – candire, inzuccherare frutta; mit Gips – ingessare, dare un intonaco di gesso

Uebergipſen, va. ingessare

Uebergluͤcklich, a. più che felice, felicissimo

Uebergolden, va. dorare, indorare

Uebergroß, a stragrande, grandissimo, eccessivo

Uebergus (ü, e), m. il soprafondere e le cosa soprafusa; incrostatura

Ueberhand, av. – nehmen prendere forza [aggetto

Ueberhang (ä, e), m. coperta, sporto,

Ueberhangen, vn. irr. soprapendere, aggettare

Ueberhängen, va. coprire (appendendovi sopra un panno)

Ueberhäufen, va. colmare, sopracaricare, aggravare

Ueberhäufung (en), f. colmata, sopracarico

Ueberhaupt, av. generalmente, in generale

Ueberheben, va. irr. einen einer Sache – dispensare uno da q. c.; ſich – innalzarsi troppo, insuperbirsi

Ueberhin, av. sopra sopra, leggermente, alla sfuggita

Ueberhören, va. non udire (per mancanza di attenzione); einen Schüler – far recitare la lezione ad uno scolaro

Ueberhüpfen, va. saltare, passare a salti

Ueberirdiſch, a. sovrumano, celeste, divino

Ueberjagen, va. oltrepassare nel correre; ein Pferd – far correr troppo un cavallo, strapazzarlo

Ueberjährig, a. che ha più di un anno

Ueberkippen, vn. traboccare, perdere l'equilibrio; – va. far perdere l'equilibrio

Ueberkleid (er), n. sopraveste

Ueberkleiden, va. rivestire, T. incamiciare, incrostare

Ueberkleiſtern, va. impiastrare, coprire di pasta

Ueberklug, a. saccente, sputasenno

Ueberkochen, vn. traboccare bollendo

Ueberkommen, va. ricevere; – vn. pervenire, capitare

Ueberkunft (ü, e), f. arrivo

Ueberladen, va. irr. sopracaricare

Ueberladung (en), f. sopracarico

Ueberlaſſen, va. irr. lasciare, abbandonare, cedere; rimettere

Ueberlaſſung (en), f. cessione; rassegnazione

Ueberlaſt (en), f. sopracarico; aggravio

Ueberläſtig, a. fig. molesto, importuno

Ueberläſtigen, va. aggravare di soverchio; fig. molestare, incomodare, importunare

Ueberlaufen, vn. irr. traboccare, sgorgare; disertare; die Augen liefen ihr über le vennero le lagrime agli occhi; – va. irr. avanzar alcuno che corre, gettare in terra correndo; fig. importunare; ſich – sfiatarsi per troppo correre

Ueberläufer, m. disertore

Digitized by Google

Ueberlaut, av. troppo forte, a troppo alta voce, ad altissima voce; – werden alzar troppo la voce
Ueberleben, va. sopravivere
Ueberlegen, va. sopraporre, applicare; fig. considerare, riflettere, esaminare, disaminare, meditare
Ueberlegen, a. superiore
Ueberlegenheit (en), f. superiorità
Ueberlegsam, a. riflessivo
Ueberlegt, p. considerato, meditato premeditato
Ueberlegung (en), f. riflessione, deliberazione
Ueberlesen, va. irr. scorrere, percorrere (uno scritto, un libro)
Ueberliefern, va. consegnare, trasmettere
Ueberlieferung (en), f. consegnazione; tradizione
Ueberlisten, va. superare, vincere con o in astuzia
Ueberlistung (en), f. superamento con o in astuzia
Uebermachen, va. rimettere consegnare, far ricapitare
Uebermacht (s pl.), f. prepotenza. superiorità di forze
Uebermächtig, a. prepotente
Uebermachung (en), f. consegnazione; spedizione; rimessa (in denari)
Uebermalen, va. ritoccare una pittura
Uebermannen, va. superare, sopraffare, vincere, opprimere
Uebermaß (e), n. il sopra più; eccesso; fig. eccedenza, smisuratezza
Uebermäßig, a. soverchio. eccessivo, smoderato, smisurato, esorbitante, enorme
Uebermäßigkeit (s. pl.), f. eccedenza, esorbitanza, smisuratezza
Uebermeistern, va. domare, vincere
Uebermenschlich, a. sovrumano
Uebermorgen, av. posdomani
Uebermuth (s; s. pl.), m. protervia, arroganza. insolenza, albagia
Uebermüthig, a. protervo, arrogante, albagioso, insolente
Uebernachten, vn. pernottare
Uebernächtig, a. che è restato in bottiglia, ec. la notte
Uebernahme (n), f. ricevimento, assunto, impresa
Uebernatürlich, a. sopranaturale
Uebernehmen, va. irr. assumere, pigliarsi, incaricarsi; prendere possesso; fig. soprafare; sich – strapazzarsi
Uebernehmer, m. imprenditore
Uebernehmung (en), f. assunto; imprendimento
Ueberpfeffern, va. pepare troppo
Ueberragen, vn. soprastare
Ueberraschen, va. sorprendere, cogliere all'improvviso
Ueberraschung (en), f. sorpresa
Ueberrechnen, va. calcolare, computare
Ueberreden, va. persuadere; indurre
Ueberredend, p. persuasivo
Ueberredung (en), f. persuasione
Ueberreich, a. staricco
Ueberreichen, va. presentare, porgere, offerire, consegnare
Ueberreichung (en), f. presentazione, porgimento, consegnazione
Ueberreif, a. troppo. maturo, strafatto
Ueberreiten, va. irr. sforzare un cavallo; oltrepassare a cavallo; atterrare col cavallo
Ueberreſt (e), m. resto. avanzo
Ueberrock (ö, e), m. soprabito, sopraveste, cappotto
Ueberrumpeln, va. sorprendere, assalire all'improvviso (p. e. il nemico)
Ueberrumpelung (en), f. sorpresa, assalto improvviso
Ueberſäen, va. soprasemnare. V. Beſäen

Digitized by Google

Ueberſatt, a. più che sazio, soprasazio ; fig. stucco e ristucco
Ueberſättigen, va. saziare all'eccesso
Ueberſättigung (en), f. eccessiva sazietà
Ueberſchatten, va. adombrare
Ueberſchattung (en). f. adombramento
Ueberſchätzen, va. stimare troppo; ſich – presumere troppo di sè
Ueberſchauen, va. percorrere colla vista, coll'occhio. collo sguardo
Ueberſchicken. V. Schicken
Ueberſchiffen, va. passare, trasportare in nave; – vn. tragittare in nave
Ueberſchiffung (en), f. tragitto ; trasporto
Ueberſchlag (ä, e), m. collare ; fomento ; calcolo (sottosopra)
Ueberſchlagen, va. irr. sopraporre , applicare, saltare (un foglietto) ; fig. calcolare all' ingrosso ; ſich – capitombolare ; – vn. traboccare ; coprirsi di muffa
Ueberſchnappen, vn. scattare ; fig. impazzare, perdere il cervello
Ueberſchreiben, va. irr. inscrivere; soprascrivere
Ueberſchreien, va. irr. coprir la voce di uno gridando ; ſich – sfiatarsi per soverchio gridare
Ueberſchreiten, va. irr. oltrepassare. trasgred.re
Ueberſchrift (en), f. insc izione, soprascritta, indirizzo, ricapito
Ueberſchuh (e), m. sopra-scarpa
Ueberſchuß (ſchüſſe), m. soprapiù, avanzo
Ueberſchütten, va. versare. spandere sopra ; fig. colmare, ricolmare
Ueberſchüttung (en), f. spandimento , spargimento [zione
Ueberſchwängerung (en), f. superfeta-
Ueberſchwanken, va. traboccare (da un vaso scosso)
Ueberſchwänklich, a. soprabbondante
Ueberſchwemmen, va. innondare, allagare
Ueberſchwemmung (en), f. inondazione, allagamento
Ueberſchwänglich, Ueberſchwenglich. V. Ueberſchwänklich
Ueberſegeln, vn. trapassare in nave; – va. mandare, colare a fondo (un naviglio)
Ueberſehen, va. irr. rivedere. riscontrare; travedere; einem etwas – chiudere gli occhi, usar indulgenza a ciò che fa uno ; einen in etwas – avanzare , essere superiore ad uno in q. c.
Ueberſenden, va. reg. e irr. spedire, inviare, mandare, trasmettere
Ueberſender, m. trasmettitore, speditore
Ueberſendung (en), f. spediziore, invio
Ueberſetzen, (va. part. übergeſetzt) passare, trasportare con barca, ec. ; – vn. tragittare ; – va. (part. überſetzt) tradurre, traslatare , domandar più che la cosa non vale ; ein Haus – inalzare una casa (p e. d'un piano)
Ueberſetzer, m. traduttore
Ueberſetzung (en), f. traduzione, versione
Ueberſicht (en), f. prospetto, prospettiva, veduta
Ueberſichtig, a. miope, corto di vista
Ueberſichtlich, a. prospettivo
Ueberſilbern, va. inargentare
Ueberſpannen, va. tendere troppo ; fig. sforzare
Ueberſpannt, a. troppo teso; fig. riscaldato, sforzato, stravagante, esaltato
Ueberſpringen, va. irr. saltare, passare a salti o in un salto; eine Zeile, eine Stelle – saltare, lasciar luori una linea, un passo
Ueberſprung (ü, e), m. salto

Digitized by Google

Ueberſtehen, va. irr. superare (p. e. un male)
Ueberſteigen, va. irr. sormontare; salir al di sopra; fig. superare
Ueberſteiglich, a. superabile
Ueberſtimmen, va. vincere per la pluralità de' voti
Ueberſtreichen, va. irr. ungere; inverniciare, colorare
Ueberſtreuen, V. Beſtreuen
Ueberſtrömen, vn. traboccare, sboccare, sgorgare; – va. inondare, allagare
Ueberſtudieren (ſich), vn. perdere il cervello a forza di studiare
Ueberſtülpen, va. ripiegare, coperchiare
Ueberſtürzen, vn. e ſich – cader supino, rovescioni
Ueberſüß, a. troppo dolce
Uebertäuben, va. sbalordire, intronare
Uebertheuern, va. vender troppo caro
Uebertölpeln, va. corbellare, gabbare
Uebertragen, va. irr. trasportare; traslatare; einen – pagare per un altro; einem etwas – incaricare uno di qualche cosa
Uebertragung (en), f. trasporto; traslazione
Uebertreffen, va. irr. sorpassare, superare
Uebertreiben, va. irr. strapazzare (una bestia); fig. dare nell'eccesso, esagerare
Uebertreten, va. irr. (part. übergetreten) scalcagnare (le scarpe); – vn. irr. traboccare; passare (p. e. al nemico o ad un altro partito); – va. irr. (part. übertreten) trasgredire, prevaricare
Uebertreter, m. trasgressore; prevaricatore
Uebertretung (en), f. trasgressione, prevaricazione
Uebertrieben, a. eccessivo, esagerato
Uebertritt (e), m. passaggio (p. e. al nemico o ad un altro partito)
Uebertünchen, va. intonacare
Uebertünchung (en), f. intonacatura, intonaco
Uebervoll, a. soprapieno
Uebervortheilen, va. soperchiare
Uebervachſen, va. irr. superare nel crescere; – vn. crescere al di sopra; coprirsi d'erba, ec.
Uebervältigen, va. superare, vincere
Ueberverfen, va irr. (part. übergeworfen) gettare sopra; gettarsi addosso (il mantello); (part. überworfen) arricciare (un muro); fig. ſich mit einem – venire in dissensione, attaccar briga con uno
Uebervichtig, a. traboccante (di peso)
Ueberviegen, va. irr. sbilanciare, preponderare
Ueberviegend, p. preponderante
Uebervinden, va. irr. vincere, superare, domare
Uebervinder, m. vincitore, domatore
Uebervindlich, a. vincibile, superabile, domabile
Uebervindung (en), f. superamento, vincimento
Uebervintern, va. svernare
Uebervölben, va. coprire a volta
Uebervurf (würfe), m. sopraveste leggera; T. arriciatura
Uebervahl (s pl.) f. numero eccedente
Uebervählen, va. ricontare
Uebervählig, va. sopranumerario
Uebervahn (ä, e), m. sopradente
Ueberveugen, va. convincere, persuadere
Ueberveugung (en), f. convinzione, persuasione
Uebervichen, va. irr. coprire; mit Krieg – portar la guerra (in uno Stato); – vn. irr. passare (p. e. in una nuova abitazione)
Uebervichung (en), f. coprimento, guarnimento; passaggio

Digitized by Google

Ueberzinnen, va. stagnare, coprir di stagno
Ueberzuckern, va. inzuccherare
Ueberzug(ü, e), m. sopracoperta; guscio; fodera
Ueberzwerch, av. trasversalmente, obliquamente, diagonalmente
Ueblich, a. usato, usitato, in uso
Uebrig, a., Uebrige, as. n. restante; rimanente, resto; übrig ſein, bleiben restare, rimanere, avanzare; übrig laſſen lasciar di resto
Uebrigens, av. del resto, per altro
Uebung (en), f. esercizio; pratica
Ueppig, a. rigoglioso; voluttuoso, lussurioso; vano
Ueppigkeit (en), f. rigoglio, voluttà, lussuria, vanità, lusso
Ufer, n. ripa, riva, sponda; lido; spiaggia
Uhr (en), f. orologio, oriuolo; ora
Uhrband (ä, er), n. nastro dell'oriuolo
Uhrgehäuſe, n. das innere - castello dell'oriuolo; das äußere - cassa dell'oriuolo
Uhrglas (gläſer), n. cristallo dell'oriuolo
Uhrkette (n), f. catena dell' oriuolo
Uhrmacher, m. oriuolaio, orologiaio
Uhrſchlüſſel, m. chiavetta dell'oriuolo
Uhrtaſche (n), f. taschino dell'oriuolo
Uhrwerk (e), n. ruote d'un oriuolo
Uhrzeiger, m. lancetta, indice, (dell'orologio)
Uhu (s), m. gufo, barbagianni
Ulmbaum (ä, e), m., Ulme (n), f. olmo
Um, prp. intorno, attorno; per; a, di, circa, verso; um.., willen per amor di, a cagione di....; - ſein essere finito; um und um in giro, tutt'all'intorno
Umackern, va. rivoltare coll'aratro
Umändern, va. trasmutare, cambiare
Umänderung (en), f. trasmutazione, cambiamento
Umarbeiten, va. rifare, rassettare, rimaneggiare; ritoccare; lavorare (la terra)
Umarmen, va. abbracciare
Umarmung (en), f. abbracciamento, abbraccio, amplesso
Umbeugen, va. Umbiegen, va. irr. ripiegare, incurvare
Umbilden, va. trasformare, mutar faccia, riordinare, riformare
Umbildung (en), f. trasformazione, riordinamento
Umbinden, va. irr. legare attorno, avvolgere, cingere
Umblaſen, va. irr. rovesciare col soffio, far cadere col soffio
Umbrechen, va. irr. schiantare, rompere; dissodare
Umbringen, va. irr. uccidere, ammazzare
Umdrehen, va. rivoltare, rivolgere; torcere; girare
Umdrehung, (en), f. giramento, volgimento
Umdrucken, va. ristampare
Umfahren, va. atterrare colla vettura; fare il giro (p. e. della città); - vn. irr. allungare la strada (essendo in carrozza)
Umfall (ä, e), m. caduta, rovina
Umfallen, va. irr. cadere, cascare, rovesciarsi
Umfang (ä, e), m. circuito; circonferenza; giro; contorno; estensione
Umfangen, va. irr. circondare, cingere, attorniare; abbracciare, comprendere
Umfärben, va. ritingere di colore diverso
Umfaſſen, va. abbracciare; circondare, comprendere
Umflechten, va. irr. intrecciare attorno; mit Rohr - incannucciare
Umfliegen, va. irr. circondar volando, volare, svolazzare attorno a q. c. o qc.

Digitized by Google

Umfließen, va. irr. bagnare intorno intorno, scorrere intorno
Umformen, va. riformare, dare nuova forma
Umfrage (n), f. domanda fatta in giro o in più luoghi (p. e. per raccogliere informazioni, o i voti in un'adunanza)
Umfüllen, va. travasare, trasfondere
Umgang (ä, e), m. giro, processione; conversazione, pratica, commercio
Umgänglich, a. conversevole, accostevole, trattabile
Umgarnen, va. irretire
Umgaukeln, va. vagare intorno; fig. far buffonerie intorno a q. c.
Umgeben, va irr. circondare, attorniare, cingere, accerchiare
Umgegend (en), f. contorni, dintorni
Umgehen, vn. irr. girare; mit einem – praticare, conversare, usare, trattare (con uno); mit etwas – maneggiare una cosa, occuparsene; – va. fare il giro di...; allungare la strada
Umgehend, p. che va attorno, che gira; mit umgehender Post col prossimo ordinario
Umgekehrt, a. rivolto, rovesciato, inverso; – av. per converso, per contrario
Umgestalten, va. dar nuova forma; riformare
Umgießen, va. irr. versare attorno; rifondere
Umgraben, va. irr. vangare, zappare, pastinare, scalzare (un albero)
Umgrabung, f. vangatura, pastinazione; scalzatura (di un albero)
Umgrenzen, va. circonscrivere, limitare
Umgürten, va. cignere
Umhaben, va irr. avere indosso
Umhacken, va. abbattere; rivoltare con zappa; pastinare
Umhalsen. V. Umarmen
Umhang (ä, e), m. cortina, cortinaggio
Umhängen, va. appendere intorno, mettersi indosso
Umhauen, va. irr. abbattere, atterrare (p. e. colla scure)
Umher, av. attorno, intorno, d'intorno, all'intorno; ringš – attorno attorno; tutt'all'intorno; – ſchweifen, – ſtreichen vagare qua e là; aggirarsi
Umhin, av. attorno, intorno; nicht – können non poter fare a meno
Umhüllen, va. coprire intorno, velare, inviluppare
Umhüllung (en), f. velamento
Umkehr (en), f. ritorno; tornata
Umkehren, va. voltare sossopra, rivolgere, rovesciare; invertere; ſich – voltarsi; – vn. tornare, ritornare, tornarsene indietro
Umkehrung (en), f. rivoltamento, inversione
Umkippen, va. e vn. traboccare. perdere l'equilibrio; far perdere l'equilibrio
Umklaftern, va. misurare a braccíate
Umklammern, va. stringere colle braccia, cogli artigli
Umkleiden, va. vestire altramente, mettere indosso altri vestimenti; mutar gli abiti; ſich – cambiare, mutar vestito, abito; mutarsi
Umkleidung (en), f. cambiamento di abito
Umkommen, vn. irr. perire
Umkreis (e), m. circuito, giro, contorno; ampiezza, periferia, circonferenza
Umladen, va. irr. scaricare, ricaricare
Umlagern, va. assediare. investire
Umlauf (ä, e), m. giro, giramento; circolazione; lettera circolare

Digitized by Google

Umlaufen, vn. irr. girare, circolare; – va. irr. fare il giro correndo; atterrare correndo

Umlaut (e), m. raddolcimento (delle vocali)

Umlegen, va. coricare, mettere, porre attorno; piegare; ſich – ripiegarsi

Umlenken, va. e vn. voltare colla carrozza o col carro; voltare i cavalli, la carrozza, ec.

Umliegend, a. circonvicino, situato all'intorno

Ummachen, va. rifare diversamente; V. Umnehmen

Ummauern, va. attorniare, circondare di muro

Umnähen, va. cucire, attorno; rifare la cucitura, ripiegare l'orlatura

Umnebeln, va. annebbiare

Umnehmen, va. irr. mettersi indosso, intorno

Unordnen, va. ordinare diversamente; riordinare

Umpacken, va. imballare, impaccare altramente

Umpflanzen, va. traspiantare, attorniare, circondare, cingere di alberi, ec.

Umpflügen, V. Umackern

Umprägen, va. coniare, battere di nuovo, con foggia nuova

Umreiſen, va. viaggiare intorno ad un paese; farne il giro; – vn. allungare la strada, prender la strada più lunga viaggiando

Umreißen, va. irr. abbattere, rovesciare

Umreiten, va. irr. fare il giro (di un luogo) a cavallo; atterrare col cavallo; – vn. irr. allungare la strada (cavalcando)

Umrennen, va. irr. atterrare, correndo

Umringen, va. attorniare, circondare, accerchiare

Umriß (e), m. contorno, abbozzo

Umrühren, va. rimestare, dimenare

Umſatteln, va. mutar sella a' cavalli; fig. cambiar mestiere; voltar casacca

Umſatz (ä, e), m. spaccio; esito; cambio

Umſchaffen, va. irr. trasmutare, trasformare, convertire

Umſchanzen, va. circonvallare, trincerare, fortificare tutto all' intorno

Umſchatten, va. adombrare

Umſchauen (ſich), vr. V. Umſehen (ſich)

Umſchiffen, va. irr. fare il giro in nave; – va. allungare la strada, prendere la strada più lunga (navigando)

Umſchlag (ä, e), m. involgio, involto; coperta, pieratura, piega; T. fomento, cataplasma

Umſchlagen, va. irr. abbattere, atterrare; voltare; ripiegare, ribadire; ravvolgere; – vn. irr. cadere a terra; rovesciarsi; ribaltare (p. e. carrozze); fig. cambiarsi (in male); dar la volta (il vino)

Umſchleiern, va. velare

Umſchließen, va. irr. cingere, attorniare, circondare

Umſchlingen, va. irr. avvincere, attorniare, circondare

Umſchlingen, va. irr. avvincere, attortigliare; ſich – avviticchiarsi

Umſchmeißen, va. irr. rovesciare, ribaltare

Umſchmelzen, va. rifondere

Umſchnallen, va. affibbiare, cignere

Umſchränken, va. limitare, circonscrivere

Umſchreiben, va. irr. (part. umſchrieben) circonscrivere; perifrasare; (part. umgeſchrieben) trascrivere, copiare di nuovo

Umſchreibung (en), f. circonscrizione circonlocuzione, perifrasi

Digitized by Google

Umſchrift (en), f. iscrizione, epigrafe
Umſchütten, va. rovesciare (p. e. un bicchiere pieno); rincalzare (un albero)
Umſchwärmen, va. svolazzare attorno a q. c. a qc.
Umſchweben, va. librarsi, poggiare, ondeggiare intorno a q. c. od a qc.
Umſchweif (e), m. giro, circuito, ambage
Umſegeln. V. Umſchiffen
Umſehen (ſich), vr. irr. guardare indietro; guardare all'intorno, ſich wonach – cercare q. c.
Umſetzen, va. (part. umgeſetzt) trasporre; Geld – cambiar monete; Waaren – spacciare merci; (part. umſetzt) attorniare, circondare, cignere (di alberi, ec.)
Umſicht (en), f. vista all'intorno; fig. avvedutezza, circospezione
Umſichtig, a. avveduto, circospetto
Umſinken, vn. irr. cascare all' indietro, venir meno
Umſonſt, av. gratuitamente, per niente, a ufo; invano
Umſpannen, vn. (part. umſpannt) stringere colla spanna; (part. umgeſpannt) cambiare i cavalli
Umſpinnen, va. irr. avvolgere di fila
Umſtand (ä, e), m. circostanza; Umſtände, pl. stato, situazione, congiunture, cerimonie
Umſtändlich, a. circostanziato
Umſtändlichkeit (en), f. minutezza (in un discorso, in un racconto)
Umſtechen, va. irr. sventare (il grano); vangare
Umſtehen, vn. irr. star intorno
Umſtehend, a. circostante
Umſtimmen, va. accordare altramente; fig. far cangiar sentimento
Umſtoßen, va. irr. abbattere, rovesciare; fig. cassare, annullare, rescindere
Umſtoßung (en), f. abbattimento: rescissione, cassazione, annullazione
Umſtrahlen, va. circondare di raggi, irradiare intorno
Umſtricken, va. fig. prendere al laccio, ingannare, trappolare
Umſtülpen, va. ripiegare, rimboccare
Umſturz (ſtürze), m. atterramento; fig. eccidio, rovina
Umſtürzen, va. rovesciare, atterrare; fig. distruggere; – vn. cader rovescioni, rovesciarsi, rovinare
Umtauſchen, va. permutare, cambiare
Umthun, va. irr. mettere indosso; ſich um etwas – brigare per ottenere qualche cosa
Umtreiben, va. irr. girare, far girare
Umtreten, va. irr. rovesciare, piegare col piede
Umwachſen, va. irr. crescere intorno
Umwälzen, va. rotolare, far cader voltoloni; einen Staat – operare una rivoluzione in uno stato
Umwälzung (en), f. rivoluzione
Umwandeln. V. Verwandeln
Umwechſeln, va. c vn. cambiare, alternare
Umweg (e), m. allungamento, giro di strada
Umwenden, va. irr. e reg. volgere, voltare, rivoltare
Umwerfen, va. irr. gettare a terra; rovesciare, atterrare, abbattere
Umwickeln, va. avvolgere, ravvolgere
Umwinden, va. irr attorcere, attorcigliare
Umwohnen, vn. abitare intorno
Umwölken, va. annuvolare

Digitized by Google

Umwühlen, va. grufolare, scavare, rovesciare grufolando; fig. frugare, rovistare, metter tutto sossopra
Umzapfen, va. travasare
Umzäunen, va. assiepare
Umzäunung (en), f. assiepamento, siepe, chiudenda
Umziehen, va. irr. tirare a terra; tirare (linee) intorno; mutare (abiti); girare; ſich – mutar gli abiti; der Himmel hat ſich mit Wolken umzogen il cielo s'è coperto di nubi, s'è annuvolato; – vn. irr. mutar casa [dare
Umzingeln, va. attorniare, circon-
Umzirkeln, va. accerchiare
Umzug (züge), m. processione
Unäbänderlich, a. immutabile, inalterabile
Unabänderlichkeit (en), f. immutabilità
Unabhängig, a. indipendente
Unabhängigkeit (s pl.), f. indipendenza
Unabhelflich, a. irrimediabile
Unabläſſig, a. non interrotto, continuo
Unabſehbar, a. inarrivabile coll' occhio, a perdita di vista; fig. incalcolabile
Unabſichtlich, a. involontario, senza disegno
Unabweislich, a. che non può esser rifiutato
Unabwendbar, Unabwendlich, a. inevitabile
Unächt, a. alterato, falso, supposto, fattizio, illegittimo, spurio, bastardo
Unächtheit (en), f. falsità; bastardigia, illegittimità
Unachtſam, a. sbadato, distratto, disattento, inavveduto
Unachtſamkeit (en), f. disavvertenza, inavvertenza, distrazione
Unadelig, a. ignobile, plebeo
Unähnlich, a. dissimile; – ſein dissomigliare
Unähnlichkeit (en), f. dissomiglianza
Unangefochten, a. non molestato
Unangegriffen, a. intatto, non oppugnato
Unangemeldet, a. non annunziato
Unangemeſſen, a. sconveniente, improprio, incongruente
Unangenehm, a. spiacevole
Unangeſehen, a. non riguardato, non atteso; non istimato, di poco conto
Unangetaſtet, a. intatto
Unannehmbar, a. non accettabile; inammissibile
Unannehmbarkeit (en), f. inammissibilità
Unannehmlichkeit (en), f. dispiacere, disgusto
Unanſehnlich, a. disappariscente; disavvenente, sparuto
Unanſehnlichkeit (en), f. poca appariscenza, sparutezza
Unanſtändig, a. indecoro, indecente
Unanſtändigkeit (en), f. indecenza, mala grazia
Unanſtößig, a. che non offende l'onestà, che non arreca scandalo
Unanwendbar, a. non applicabile
Unapppetitlich, a. che non muove l'appetito, non atto a muover l'appetito
Unart (en), f. scostumatezza, mala creanza
Unartig, a. scostumato, mal creato, incivile, sgarbato
Unartigkeit (en), f. sgarbatezza
Unaufhaltbar, Unaufhaltſam, a. che non si può ritenere
Unaufhörlich, a. incessante, incessabile, perpetuo, continuo
Unauflösbar, Unauflöslich, a. indissolubile, insolubile

Digitized by Google

Unauflöslichkeit (en), f. indissolubilità
Unaufmerkſam, a. disattento
Unaufmerkſamkeit (en), f. disattenzione
Unausbleiblich, a. immancabile
Unausführbar, a. inseguibile, impraticabile
Unausführlich, a. ineseguibile, impraticabile; imperfetto
Unausgebildet, a. incolto
Unausgemacht, a. indeciso, pendente
Unausgeſetzt, a. continuo, perpetuo
Unauslöſchlich, a. indelebile, inestinguibile
Unausſprechlich, a. ineffabile, indicibile
Unausſtehlich, a. insoffribile, intollerabile, insopportabile
Unbändig, a. indomito, indomabile, fiero; fig. sfrenato
Unbändigkeit (en), f. ferocità, fierezza; fig. sfrenatezza
Unbarmherzig, a. spietato
Unbarmherzigkeit (en), f. spietatezza, crudeltà
Unbärtig, a. sbarbato, imberbe
Unbeantwortet, a. senza risposta
Unbeantwortlich, a. a cui non si può rispondere, irrefragabile
Unbeartbeitet, a. incolto, rozzo
Unbedachtſam, a. inconsiderato; imprudente. sconsigliato
Unbedachtſamkeit (en), f. inconsiderazione, sconsideratezza
Unbedeckt, a. scoperto
Unbedenklich, av. senza esitanza
Unbedeutend, a. insignificante; fig. di niun conto
Unbedingt, a. senza condizione, assoluto
Unbeerbt, a senza eredi
Unbefangen, a. ingenuo, schietto, spregiudicato
Unbefangenheit (en), f. ingenuità, schiettezza

Unbefleckt, a. immacolato, illibato. puro
Unbefleckthеit(en), f. incontaminatezza illibatezza, purità
Unbefördert, a. non promosso, non ispedito
Unbefragt, a. indomandato, non richiesto
Unbefriedigt, a. non contentato, non soddisfatto
Unbefugniß (e), f. incompetenza
Unbefugt, a. incompetente, non autorizzato
Unbegabt, a. non dotato (specialmente di talenti)
Unbegreiflich, a. incomprensibile
Unbegreiflichkeit (en), f. incomprensibilità
Unbegrenzt, a. illimitato, non circoscritto
Unbehaart, a. senza peli, spelato
Unbehaglich, a. spiacevole, incomodo; mir iſt zu Muthe non mi sento a genio mio, non sono troppo disposto
Unbehaglichkeit (s. pl.), f. mal essere, sentimento spiacevole, mal umore, languore, fastidio, noia
Unbehelligt, a. non molestato
Unbeherzigt, a, non preso a cuore, non considerato
Unbeholfen, a. che non sa dove dar di mano. goffo, disadatto, sgraziato
Unbehülflich, a. poco offizioso. V. Unbeholfen
Unbehutſam, a. malaccorto, incauto, imprudente
Unbehutſamkeit (s. pl.), f. imprudenza
Unbekannt, a. sconosciuto, incognito
Unbekleidet, a. svestito, ignudo
Unbekümmert, a. noncurante, trascurato, senza cura
Unbeladen, a. non caricato; scarico
Unbelebt, a. inanimato. senza vita
Unbeleſen, a. di nessuna o poca let-

Digitized by Google

tura, poco o nulla versato nella lettura

Unbeleſenheit (s. pl.), f. mancanza di lettura, poca lettura

Unbeliebt, a. mal visto, mal veduto

Unbelohnt, a. non ricompensato, irremunerato

Unbemannt, a. senza uomini, senza equipaggio (dicesi di navi)

Unbemerkt, a. inosservato

Unbemittelt, a. disagiato, sprovvisto di beni

Unbenannt, a. innominato, anonimo

Unbenommen, a. non proibito

Unbenutzt, a. non impiegato, non adoperato, senza approfittarne

Unbeobachtet, a. inosservato

Unbequem, Unbequemlich, a. incomodo, scomodo, disagioso

Unbequemlichkeit (en), f. incomodità, scomodo, disagio

Unberathen, a. privo di consiglio; non provveduto, non accasato

Unberechenbar, a. incalcolabile

Unberechnet, a. non calcolato

Unberechtigt, a. non autorizzato, incompetente

Unbereitet, a. non apparecchiato, non concio, rozzo

Unberitten, n. sprovveduto di cavallo; non addestrato (cavallo)

Unberufen, a. non chiamato; senza vocazione

Unberühmt, a. inglorio, oscuro

Unberührt, a. intatto; etwas – laſſen non toccare di una cosa, non farne menzione, passarla sotto silenzio

Unbeſchadet, prp. senza pregiudizio

Unbeſchädigt, a. non danneggiato, illeso

Unbeſchäftigt, a. disoccupato, sfaccendato

Unbeſcheiden, a. indiscreto, immodesto

Unbeſcheidenheit (en), f. indiscrezione, immodestia

Unbeſchnitten, a, incirconciso; non tosato

Unbeſcholten, a. irreprensibile, integro

Unbeſcholtenheit (s. pl.), f. integrità

Unbeſchränkt, a. illimitato

Unbeſchreiblich, a. indescrivibile, indicibile

Unbeſchrieben, a. non iscritto, bianco (della carta); non descritto

Unbeſchwert, a. non aggravato; senza incomodo

Unbeſeelt, a. inanimato

Unbeſehen, a. non guardato, senza averlo guardato

Unbeſetzt, a. sguernito, sfornito; non occupato, vacante

Unbeſiegt, a. invitto

Unbeſonnen, a. insensato, stordito, stolido

Unbeſonnenheit (en), f. stolidezza

Unbeſorgt, a. senza cure o pensieri, tranquillo

Unbeſtand (ă, ĕ), m. insussistenza, vanità

Unbeſtändig, a. instabile, incostante, mutabile, vario

Unbeſtändigkeit (en), f. incostanza, instabilità [doni)

Unbeſtechbar, a. incorruttibile (con

Unbeſtechbarkeit (s. pl.), f. integrità, incorruttibilità

Unbeſtellt, a. non eseguito; non consegnato; fatto senza commissione

Unbeſtimmt, a. indefinito, indeterminato, vago

Unbeſtimmtheit (en), f. indeterminazione, poca precisione

Unbeſtochen, a. non corrotto (con doni)

Unbeſtraft, a. impunito

Unbeſtreitbar, a. incontrastabile

Unbeſtritten, a. incontestato

Unbetont, a. non accentato

Unbeträchtlich, a. di poco rilievo, di niun momento

Digitized by Google

Unbiegſam. V. Unbiegſam
Unbewacht, a. non custodito
Unbewaffnet, a. inerme
Unbewandert, a. non versato in q. c., inesperto
Unbeweglich, a. immobile, stabile, fermo, inflessibile, inesorabile
Unbeweglichkeit (en), f. immobilità, inflessibilità, inesorabilità
Unbewehrt, a. inerme, disarmato
Unbeweibt, a. scapolo, non ammogliato, senza moglie
Unbewohnbar, a. inabitabile
Unbewohnt, a. disabitato, deserto
Unbewußt, a. ignoto
Unbezähmbar, a. indomabile, irrefrenabile
Unbezweifelt, a. indubitato
Unbezwinglich, a. inflessibile; fig. indocile, ostinato
Unbiegſam, n. inflessibile; fig. indocile, ostinato
Unbiegſamkeit (s. pl.), f. inflessibilità, fig. indocilità, ostinatezza
Unbilde (n), f. ingiustizia, torto
Unbildſam, a. malegevole a coltivare
Unbillig, a. ingiusto, irragionevole
Unbilligkeit (en), f. ingiustizia, iniquità
Unbrauchbar, a. inutile, disutile
Unbrauchbarkeit (en), f. inutilità, disutilità
Unbußfertig, a. impenitente
Unbußfertigkeit (s. pl.), f. impenitenza
Unchriſt (en), m. non cristiano, infedele; fig. uomo barbaro, crudele
Unchriſtlich, a. indegno di un cristiano; fig. inumano
Und, c. e, ed
Undank (es, s. pl.), m. ingratitudine
Undankbar, a. ingrato, sconoscente
Undankbarkeit (s. pl.), f. V. Undank
Undenkbar, a. inescogitabile, inimaginabile
Undenklich, a. immemorabile
Undeutlich, a. indistinto, confuso, oscuro
Undeutlichkeit (en), f. indistinzione oscurità
Undeutſch, a. tedesco barbaro. fig. non intelligibile (pei Tedeschi)
Undienlich, a. che non giova, che non serve a nulla, che non fa al caso
Undienſtfertig, a. inofficioso, scortese
Unding (e), n. chimera
Unduldſam, a. intollerante
Unduldſamkeit (s. pl.), f. insofferenza, intolleranza
Undurchdringlich, a. impenetrabile
Undurchdringlichkeit (en), f. impenetrabilità
Undurchſichtig, a. opaco, non diafano
Undurchſichtigkeit (s. pl.), f. opacità
Uneben, a. ineguale, disuguale, aspro, scabro
Unebene (n), f. Unebenheit (en), inegualità
Unecht. V. Unächt
Unedel, a. ignobile, basso
Unehelich, a. illegittimo; bastardo
Unehrbar, a. disonesto, indecente
Unehrbarkeit (en), f. disonestà, indecenza
Unehre (n), f. disonore, onta, vergogna
Unehrerbietig, a. irriverente
Unehrerbietigkeit (s. pl.), f. irriverenza
Unehrlich, a. disonesto, infame
Unehrlichkeit (s. pl.), f. disonestà, infamia
Uneigennützig, a. disinteressato
Uneigennützigkeit (s. pl.), f. disinteresse
Uneigentlich, a. improprio
Uneingedenk, a. immemore, irricordevole
Uneinig, a. discorde, disunito
Uneinigkeit (en), f. disunione, dissensione, discordia
Uneins, a. indecl. discorde
Uneinträglich, a. di poca rendita, non lucrativo
Unempfänglich, a. non suscettibile

Digitized by Google

Unempfindlich, a. insensibile
Unempfindlichkeit (s. pl.), f. insensibilità
Unendlich, a. infinito, illimitato; – av. senza fine, infinitamente
Unendlichkeit (en), f. infinità
Unentbehrlich, a. indispensabile
Unentbehrlichkeit (en), f. indispensabilità
Unentgeltlich, a. gratuito
Unenthaltſam, a. incontinente, intemperante, sfrenato
Unenthaltſamkeit (s. pl.), f. incontinenza, intemperanza, sfrenatezza
Unentſchieden, a. indeciso
Unentſchloſſen, a. irresoluto
Unentſchloſſenheit (s. pl.), f. irresoluzione
Unentwickelt, a. non sviluppato
Unentziffertlich, a. che non si può diciferare
Unerachtet. V. Ungeachtet
Unerbittlich, a. inesorabile
Unerbittlichkeit (s. pl.), f. inesorabilità
Unerfahren, a. inesperto, imperito
Unerfahrenheit (s. pl.), f. inesperienza, imperizia
Unerforſchlich, a. imperscrutabile, impenetrabile, incomprensibile
Unerforſchlichkeit (en), f. qualità di ciò che è imperscrutabile; impenetrabilità, incomprensibilità
Unerforſcht, a. non perscrutato, non penetrato, non compreso
Unerfreulich, a. poco rallegrante; spiacevole
Unergiebig, a. infruttuoso, infecondo, sterile
Unergründlich, a. senza fondo; fig. V. Unerforſchlich
Unergründlichkeit. V. Unerforſchlichkeit
Unerheblich, a. irrilevante, di poco rilievo
Unerheblichkeit (en), f. cosa di poca importanza

Unerhört, a. inaudito, strano
Unerinnerlich, a. non presente alla memoria; das iſt mir – di ciò non mi ricorda
Unerkannt, a. sconosciuto
Unerkenntlich, a. sconoscente, ingrato
Unerkenntlichkeit (s. pl.), f. sconoscenza, ingratitudine
Unerklärbar, a. inesplicabile
Unerklärbarkeit (en), f. qualità di ciò ch'è inesplicabile
Unerklärlich, V. Unerklärbar
Unerläßlich, a. irremisibile, indispensabile
Unerlaubt, a. illecito, vietato
Unermeßlich, a. immenso, smisurato
Unermeßlichkeit (en), f. immensità, smisuratezza
Unermüdet, Unermüdlich, a. infaticabile, indefesso
Unerörtert, a. indiscusso
Unerquicklich, a. non ricreativo, non confortante
Unerreichbar, a. inarrivabile
Unerreicht, a. non ancora raggiunto
Unerſättlich, a. insaziabile
Unerſättlichkeit (s. pl), f. insaziabilità
Unerſchaffen, a. increato, eterno
Unerſchöpflich, a. inesauribile
Unerſchrocken, a. intrepido, impavido
Unerſchrockenheit (s. pl.), f. intrepidità, intrepidezza
Unerſchütterlich, a. immobile, irremovibile, saldo
Unerſchwinglich, a. che non si può procacciare o somministrare, esorbitante
Unerſetzlich, a. irreparabile
Unerſprießlich, a. non profittevole, svantaggioso
Unerſteiglich, a. inaccessibile, inarrivabile
Unerträglich, a. insopportabile, incomportabile, insoffribile, intollerabile

Digitized by Google

Unerträglichkeit (en), f. qualità di ciò che è insopportabile, incomportabile, insoffribile, intollerabile
Unerwachſen, a. non adulto, di tenera età
Unerwähnt, a. non menzionato, non mentovato; etwas – laſſen non far menzione di una cosa, non menzionarla
Unerwartet, p. inaspettato, improvviso; – av. all'improvviso
Unerweichlich, a. che non può essere ammollito, inflessibile
Unerweislich, a. non dimostrabile
Unerwiedert, a. non corrisposto non contracambiato
Unerwieſen, a. non dimostrato, non provato
Unerwogen, a. non ponderato, non considerato
Unerwünſcht, a. non desiderato, non aspettato, non a proposito, in mal punto
Unerzogen, a. di tenera età, non allevato
Unfähig, a. incapace, inabile, inetto
Unfähigkeit (s. pl.), f. incapacità, inettitudine
Unfall (ă, e), m. sventura, sciagura, disgrazia
Unfehlbar, a. infallibile, certo
Unfehlbarkeit (en), f. infallibilità
Unfern, pr. e av. poco lontano, non lungi
Unflath (ă, e), m. bruttura, sozzura, lordura, escrementi
Unflätherei (en), f. bruttura, sozzura, lordura; fig. oscenità
Unfläthig, a. schifo, lordo, sporco, sozzo; fig. osceno
Unfläthigkeit (en), V. Unflätherei
Unfleiß (e), m. negligenza
Unfleißig, a. disapplicato, sbadato, negligente
Unfolgſam, a. disubbidiente, indocile, restio
Unfolgſamkeit (s. pl.), f. disubbidienza, indocilità
Unförmlich, a. sformato, deforme
Unförmlichkeit (en), f. deformità
Unfreundlich, a. poco amichevole, scortese, aspro, brusco; rigido
Unfreundlichkeit (en), f. scortesia; asprezza
Unfriede (nš; n), m. disunione
Unfruchtbar, a. sterile, infecondo, infruttuoso
Unfruchtbarkeit (en), f. sterilità, infecondità
Unfug (e), m. eccesso, disordine
Unfühlbar, a. insensibile, impalpabile
Ungangbar, a. fuor di corso (denaro), inservibile; impraticabile (strada)
Ungeachtet, prp. malgrado, non ostante; – c. malgrado che, tutto che, quantunque
Ungeahndet, a. impunito
Ungebahnt, a. non battuta (strada)
Ungebaut, a. incolto (terreno)
Ungeberdig, a. smorfioso, sguaiato
Ungebeten, a. non pregato, non invitato
Ungebildet, a. non formato; fig. incolto, rozzo
Ungebleicht, a. non imbiancato, grezzo (di tela)
Ungebräuchlich, a. inusitato, insolito
Ungebühr (s. pl.), f. sconvenienza; zur – indebitamente, contro ragione
Ungebührlich, a. sconvenevole, ingiusto
Ungebührlichkeit (en), f. sconvenienza
Ungebunden, a. non legato; sciolto; fig. disobbligato, libero; sregolato, sfrenato
Ungebundenheit (s. pl.), f. libertà, licenza
Ungedruckt, a. non stampato, inedito
Ungeduld (s. pl.), f. impazienza

Digitized by Google

Ungebuldig, a. impazierte
Ungeehrt, a. inonorato
Ungefähr, a. fortuito; – av. von – a caso. fortuitamente, per accidente circa. incirca; – (s; s. pl.), n. caso fortuito, accidente
Ungefällig, a. scompiacente, scortese, inofficioso
Ungefälligkeit (en), f. scompiacenza, scortesia, inofficiosità
Ungefordert, a. non richiesto
Ungeformt, a. informe
Ungegessen, a. non mangiato; digiuno
Ungegründet, a. non fondato, malfondato
Ungehalten, a. sdegnato
Ungeheißen, a. non comandato; – av. di proprio moto, spontaneamente
Ungehemmt, a. non trattenuto, irrefrenato
Ungeheuchelt, a. disinfinito, schietto
Ungeheuer, n. mostro; – a. mostruoso, prodigioso, smisurato, enorme
Ungehindert, a. non impedito, senz'ostacolo
Ungehobelt, a. non piallato; fig. rozzo
Ungehörig, a. sconvenevole, inopportuno
Ungehorsam (e), m. disubbidienza, inobbedienza; – a. disubbidiente
Ungekünstelt, a. inartificioso; non affettato
Ungelegen, a. male situato; fig. inopportuno, intempestivo, incomodo
Ungelegenheit (en), f. scomodo, incomodità, noia; Ungelegenheiten machen dar disagio
Ungelehrig, a. indocile
Ungelehrigkeit (s. pl.), f. indocilità
Ungelehrt, a. inerudito, indotto, illetterato; idiota
Ungelenk, a. non pieghevole; fig. goffo
Ungelesen, a. non letto
Ungelöscht, a. non estinto, vivo
Ungemach (ä; s. pl.), n. disagio, scomodo, male, noia
Ungemächlich, a. disagiato, scomodo
Ungemächlichkeit (en), f. incomodità
Ungemein, a. non comune; singolare, raro, esimio; – av. grandemente, sommamente, straordinariamente
Ungemessen, a. non misurato; fig. illimitato
Ungemischt, a. non misto; pretto; schietto
Ungenannt, a. innominato, anonimo
Ungeneigt, a. malaffetto, disaffezionato, malevolo, alieno
Ungeneigtheit (s. pl.), f. disamore, contragenio, alienazione, ripugnanza, avversione
Ungenießbar, a. da non potersi gustare
Ungenügsam, a. incontentabile
Ungenügsamkeit (s. pl.), f. incontentabilità
Ungenutzt, av. non adoperato, senza servirsene
Ungeordnet, a. inordinato, disordinato, mal ordinato
Ungeprüft, a. non provato, non esaminato
Ungerade, a. curvo; impari; caffo; fig. indiretto
Ungerathen, a. scostumato, malnato; discolo
Ungerechnet, a. non contato, non calcolato
Ungerecht, a. ingiusto, iniquo
Ungerechtigkeit (en), f. ingiustizia, iniquità
Ungereimt, a. non rimato; fig. spropositato; assurdo, sciocco
Ungereimtheit (en), f. assurdità sciocchezza
Ungern, av. malvolentieri, a contragenio

Digitized by Google

Ungerochen, a. invendicato, inulto
Ungeſalzen, a. non salato, senza sale
Ungeſäuert, a. senza lievito, azzimo
Ungeſäumt, a. non orlato; pronto; – av. senza ritardo
Ungeſchehen, a. non fatto, non avvenuto
Ungeſcheut, av. arditamente
Ungeſchicklichkeit (en), f. inettitudine, disadataggine
Ungeſchickt, a. inetto, incapace, disadatto
Ungeſchlacht, a. rozzo, ruvido
Ungeſchliffen, a. non affilato, non pulito, non digrossato; fig. zotico, rozzo
Ungeſchliffenheit (en), f. zoticheza, rozzezza, brutalità
Ungeſchmälert, a. non iscemato
Ungeſchmeidig, a. non maneggevole non arrendevole, croio; fig. indocile, intrattabile
Ungeſchminkt, a. non imbellettato, non lisciato, senza belletto, senza liscio
Ungeſchmückt, a. disadorno
Ungeſchoren, a. non tosato, non raso; intonso; laß mich – lasciami in pace
Ungeſchwächt, a. non indebolito
Ungeſchworen, a. non giurato, senza giuramento
Ungeſehen, a. non veduto, non visto
Ungeſellig, a. insociabile
Ungeſetzmäßig, a. illegale
Ungeſittet, a. incolto, scostumato
Ungeſotten, a. non bollito, crudo
Ungeſtalt, Ungeſtaltet, a. deforme, sformato, contrafatto
Ungeſtaltheit (en), f. deformità
Ungeſtempelt, a. non bollato
Ungeſtört, a. imperturbato, senza essere disturbato
Ungeſtraft, a. impunito
Ungeſtraftheit (s. pl.), f. impunità
Ungeſtüm (ē; s. pl.), m. impetuosità, veemenza, importunità, f.: – a. impetuoso, furioso; veemente, importuno
Ungeſund, a. malsano, infermiccio; cagionevole, insalubre
Ungeſundheit (s. pl.), f. malsania, infermità. insalubrità
Ungetheilt, a. indiviso
Ungethüm (e), n. spettro, folletto, mostro; ein kleines – un nabisso
Ungetrennt, a. non separato
Ungetreu, a. infedele, infido, perfido
Ungetrübt, a. non intorbidato, non conturbato
Ungeübt, a. inesercitato, mal pratico
Ungewaffnet, a. inerme, non armato
Ungewarnt, a. non avvertito, non ammonito
Ungewaſchen, a. non lavato
Ungeweiht, a. non consacrato
Ungewiß, a. incerto, dubbio, dubioso
Ungewiſſenhaft, a. senza coscienza
Ungewißheit (en), f. incertezza
Ungewitter, n. tempesta, temporale
Ungewohnheit (s. pl.), f. dissuetudine, disusanza, disuso
Ungewöhnlich, a. insolito, inusitato, straordinario
Ungewohnt, a. non avvezzo, non assuefatto
Ungezähmt, a. sfrenato, licenzioso
Ungeziefer, n. insetti (nocevoli, molesti, importuni)
Ungeziemend, a. indecente, disdicevole
Ungezogen, a. malcreato, sgarbato, incivile, scostumato, discolo, licenzioso
Ungezogenheit (en), f. sgarbatezza, scostumatezza, increanza
Ungezügelt, a. sfrenato
Ungezweifelt, a. indubitato

Digitized by Google

Ungezwungen, a. non forzato, libero, disinvolto, spontaneo, schietto, naturale
Ungezwungenheit (s. pl.), f. spontaneità, schiettezza, naturalezza
Unglaube (nē; n), m. incredulità
Ungläubig, a. incredulo, miscredente
Unglaublich, a. incredibile
Unglaublichkeit (en), f. incredibilità
Ungleich, a. disuguale, ineguale, dissimile
Ungleichartig, a. eterogeneo, di natura diversa, dispaiato, disgiunto, dissimile
Ungleichartigkeit (en), f. natura diversa; disparità
Ungleichförmig, a. differente, non conforme
Ungleichförmigkeit (en), f. differenza, disparità
Ungleichheit (en), f. inegualità, disparità, disuguaglianza
Unglimpf (e), m. disamorevolezza, durezza, ruvidezza
Unglimpflich, a. disamorevole, sgarbato, ruvido
Unglück (e), n. disgrazia, sventura, sciagura, avversità, calamità, infortunio, malanno
Unglücklich, a. infelice, sventurato, sfortunato, sciagurato, disgraziato
Unglückselig, a. infelice, sciagurato, calamitoso
Unglücksfall (ä, e), m. caso infelice, infortunio
Unglücksstern (e), m. stella, sorte avversa
Unglücksvogel (ö), m. uccello di cattivo augurio; fig. uomo sfortunato
Ungnade (n), f. disgrazia, sdegno
Ungnädig, a. inclemente, sdegnato
Ungrund (ü, e), m. insussistenza, falsità
Ungültig, a. invalido, nullo; - machen invalidare, annullare, rendere nullo
Ungültigkeit (en), f. invalidità, nullità
Ungunst (en), f. disfavore, disgrazia
Ungünstig, a. sfavorevole, contrario, avverso
Ungütig, a. poco benigno; rigido; - av. etwas - nehmen pigliare una cosa in mala parte; averla a male
Unhaltbar, a. poco durevole; che non può mantenersi; insostenible
Unheil (e), n. male, malanno, sciagura
Unheilbar, a. incurabile, insanabile
Unheilbarkeit (en), f. incurabilità
Unheilig, a. profano, irreligioso
Unheiligkeit (en), f. profanità
Unhöflich, a. incivile, scortese
Unhöflichkeit (en), f. inciviltà, scortesia
Unhold, a. poco favorevole, malevolo
Unhold (e), m. magliardo, stregone
Unhörbar, a. inaudibile
Uniform (e), f. uniforme, divisa
Universal, a. universale, generale
Universität (en), f. università
Unke (n), f. biscia; rana
Unkenntbar, Unkenntlich, a. non conoscibile
Unkeusch, a. impudico
Unkeuschheit (en), f. incastità; impudicizia
Unklug, a. imprudente
Unklugheit (en), f. imprudenza
Unkörperlich, a. incorporeo
Unkörperlichkeit (en), f. incorporeità
Unkosten, pl. spese, costo
Unkräftig, a. inefficace
Unkräftigkeit (en), f. inefficacia
Unkraut (ä, er), n. zizzania, loglio
Unkunde (s. pl), f. imperizia
Unkundig, a. mal pratico; imperito
Unlängst, a. poco fa, testè
Unläugbar. V. Unleugbar
Unlauter, a. impuro, torbido
Unlauterkeit (en), f. impurità
Unleidenschaftlich, a. disappassionato

Digitized by Google

Unleidlich, a. impaziente; insoffribile, intollerabile
Unleidlichkeit (s. pl.), f. impazienza; qualità insopportabile
Unleserlich, a. non leggibile
Unleugbar, a. innegabile
Unlieb, a. discaro
Unliedlich, a. spiacevole
Unlöblich, a. illodabile
Unluft (lüfte), f. disgusto, dispiacere
Unluftig, a. di mal umore, non gioviale
Unmanierlich, a. rozzo, sgarbato
Unmanierlichkeit (en). f. sgarbatezza
Unmännlich, a. non virile, indegno di un uomo
Unmaßgeblich, a. *e* av. salvo miglior avviso
Unmäßig, a. intemperante, immoderato. smoderato
Unmäßigkeit (s. pl.), f, intemperanza, immoderanza
Unmensch (en), m. barbaro, spietato
Unmenschlich, a. inumano, disumano
Unmenschlichkeit (en), f. inumanità
Unmerklich, a. impercettibile, insensibile
Unmittelbar, a. immediato
Unmittheilbar, a. incomunicabile
Unmöbliert, a. non mobigliato, non fornito di mobili
Unmöglich, a. impossibile
Unmöglichkeit (en), f. impossibilità
Unmoralisch, a. immorale
Unmündig, a. d'età minore
Unmündigkeit (s. pl.), f. minorità, età minore
Unmuth (ä; s. pl.), m. cattivo umore, sdegno
Unmuthig, a. di mal umore, sdegnoso
Unnachahmbar, Unnachahmlich, a. inimitabile
Unnatürlich, a. non naturale, snaturato
Unnatürlichkeit (en), f. qualità
Unnennbar, a. innominabile, ineffabile, indicibile

Unnöthig, a. non necessario, soverchio
Unnöthigkeit (en), f. superfluità
Unnütz, Unnützlich, a. inutile; disutile
Unnützlichkeit (en), f. inutilità, disutilità
Unordentlich, a. disordinato, confuso; sregolato
Unordnung (en), f. disordine, confusione
Unparteiisch, Unparteilich, a. imparziale
Unparteilichkeit (s pl.) f. imparzialità
Unpaß, Unpäßlich, a. indisposto
Unpassend, a. disadatto, sconveniente
Unpäßlichkeit (en). f. indisposizione
Unpersönlich, a. impersonale
Unpoliert, a. non pulito, non liscio
Unpolitisch, a. impolitico
Unproportioniert, a. sproporzionato
Unrath (ä; s.pl.), m. pattume; immondezza; fig. superfluità
Unrathsam, a. non da consigliare. inopportuno
Unrecht (ä; s. pl.), n. torto, ingiustizia; – a. falso; ingiusto; erroneo; – av. a torto; tortamente; male
Unrechtmäßig, a. illegittimo, illegale
Unrechtmäßigkeit (en), f. illegittimità
Unredlich, a. disleale, sleale; di mala fede
Unredlichkeit (en), f. slealtà, mala fede
Unregelmäßig, a. irregolare, anomalo; sregolato
Unregelmäßigkeit (en). f. irregolarità. anomalia; sregolatezza
Unreif, a. immaturo, verde
Unreife (s. pl.). f. immaturità
Unrein, a. impuro, immondo
Unreinigkeit (en), f. impurità. lordura
Unreinlich, a. sucido, sporco, sozzo
Unreinlichkeit (en), f sordidezza. sporcizia, sozzura

Digitized by Google

Unrichtig, a. non giusto, falso ; inesatto ; es ist ihr – gegangen ella ha abortito, s'è sconciata

Unrichtigkeit (en), f. falsità ; inesattezza

Unruhe (n), f. inquietudine, agitazione ; turbolenza ; T. bilanciere (negli orologi)

Unruhig, a. inquieto ; turbato ; turbolento

Unrühmlich, a. inglorio, inglorioso

Unruhstifter, m. seminator di dissensione, autor di sedizioni, mala zeppa

Unsäglich, a. indicibile

Unsanft, a. immite, non dolce, duro, aspro, rigido

Unsauber. V. Unreinlich

Unschadhaft, a. che non ha patito danno, illeso, intero, saldo

Unschädlich, a. innocuo, innocente

Unschädlichkeit (s. pl.), f. qualità innocua, innocenza

Unschätzbar, a. inestimabile

Unschätzbarkeit (en), f. qualità inestimabile, sommo pregio

Unscheinbar, a. dissapparíscente, di poca apparenza o appariscenza

Unschicklich, a. inproprio, sconvenevole

Unschicklichkeit (en), f. impropriet à ; sconvenevolezza

Unschlitt (e), n. sevo, sego

Unschlüssig, a. irresoluto, incerto

Unschlüssigkeit (en), f. irresoluzione

Unschmackhaft, a. insipido, scipito

Unschmackhaftigkeit (en), f. insipidezza

Unschön, a. non bello, brutto

Unschuld (s. pl.). m. innocenza ; candore

Unschuldig, a. innocente

Unsegen, m. mancanza di prosperità ; maledizione

Unselig, a. infelice, sfortunato ; funesto

Unseligkeit (s. pl.), f. infelicità

Unser, a. nostro

Unserige (der, die, das), pr. il nostro

Unsere, Unserthalben, Unsertwegen, (um) Unsertwillen, av. per causa nostra, per amor nostro, per noi

Unsicher, a. malsicuro. incerto

Unsicherheit (en), f. poca sicurezza, incertezza

Unsichtbar, a. invisibile

Unsichtbarkeit (en), f. invisibilità

Unsinn (e), m. insania, demenza, follia ; fig. insensatezza

Unsinnig, a. insensato, pazzo, folle

Unsinnigkeit (en), f. V. Unsinn

Unsitte (n), f. mal costume

Unsittlich, a. immorale

Unsittlichkeit (en), f. immoralità

Unstät, a. versatile, incostante, instabile, mutabile

Unstätigkeit (s. pl.), f. instabilità, incostanza, mutabilità

Unstatthaft, a. non concedibile ; inammissibile ; insussistente, invalido

Unstatthaftigkeit (en), f. inammissibilità ; insussistenza

Unsterblich, a. immortale

Unsterblichkeit (s. pl.). f. immortalità

Unstern (e), m. stella, sorte avversa, disastro, sventura

Unsträflich, a. impunibile, irreprensibile

Unsträflichkeit (s. pl.), f. qualità impunibile, irreprensibile, integrità

Unstreitig, a. incontestabile

Unstudiert, a. illetterato

Untadelhaft, a. irreprensibile

Untadelhaftigkeit (s. pl.), f. qualità irreprensibile, integrità

Untauglich, a. non atto, inabile

Untauglichkeit (s. pl.), f. inabilità

Unten, av. abbasso, giù, sotto, di sotto

Unter, prp. sotto, di sotto ; fra ; tra, durante

Unterabtheilung (en), f. suddivisione

Unterbett (s ; en), n. coltrice

Digitized by Google

Unterbinden, va. irr. legare sotto
Unterbleiben, vn. irr. cessare, non aver luogo; – lassen traslasciare di fare
Unterbrechen, va. irr. interrompere
Unterbrechung (en), f. interruzione
Unterbringen, vn. irr. mettere a coperto; collocare, acconciare (uno, una figlia); allogare (i denari)
Unterdessen, av. e c. fratanto; per altro
Unterdrücken, va. sopprimere; opprimere
Unterdrücker, m. oppressore
Unterdrückung (en), f. soppressione, oppressione
Untere (der, die, das), a. l'inferiore, il più basso
Untereinander, av. insieme; alles – tutto alla rinfusa, sossopra
Unterfangen (sich), vr. irr. ardire, osare
Unterfangen, n. ardimento
Unterfuttern, va. soppannare
Untergang (ä, e), m. occaso, tramonto; fig. rovina, distruzione; esterminio, eccidio
Untergeben, va. irr. sottoporre; confidare, lasciare alla cura
Untergebene, as. m. subalterno, allievo
Untergehen, vn. irr. tramontare; andar a fondo, andar giù, sommergersi; affondare; fig. perire
Unterschoben, a. sopposto, supposizio
Untergewehr (e), n. arma bianca
Untergraben, va. irr. scavare per di sotto; cercar di far crollare; distruggere
Unterhalb, prp. al basso, al di sotto
Unterhalt (ä s.pl.), m. mantenimento, m.; sussistenza
Unterhalten, va. irr. (part. untergehalten) tenere sotto; (part. unterhalten) mantenere, sostentare, trattenere, divertire; sich – ragionare; trattenersi, divertirsi
Unterhaltend, p. dilettevole, che diverte
Unterhalter, m. mantenitore, sostentatore, nutricatore
Unterhaltung (en), f. mantenimento trattenimento, divertimento, conversazione
Unterhandeln, vn. negoziare, trattare
Unterhändler, m. negoziatore, mezzano
Unterhändlerin (en), f. negoziatrice; mezzana
Unterhandlung (en), f. negoziazione
Unterhaus (häuser), n. piano terreno, camera bassa (nei parlamenti), camera dei Comuni (in Inghilterra)
Unterhemd (s; en), n. camicia di sotto
Unterhöhlen, va. scavare di sotto
Unterholz (ö, er), n. macchia di basso fusto
Unterhosen, f. pl. sottocalzoni, mutande
Unterirdisch, a. sotterraneo
Unterjochen, va. soggiogare
Unterjochung (en), f. soggiogamento
Unterkehle (n), f., Unterkinn (e), n. soggiogaia, giogaia, f.; soggolo
Unterkleid (er), n. sottoveste
Unterkoch (ö, e), m. sottocuoco
Unterkommen, vn. irr. trovar luogo, lavoro, impiego, ricovero, alloggio
Unterkönig (e), m. vicerè
Unterköthig, a. che suppura internamente
Unterlage (n), f. letto; strato; sostegno
Unterland (ä, er), n. paese basso
Unterländer, m. abitante del paese basso

Digitized by Google

Unterlaß (es ; s. pl.), m. tralasciamento ; ohne – senza intermissione, di continuo , incessantemente
Unterlaſſen, va. irr. tralasciare , omettere
Unterlaſſung (en), f. tralasciamento, omissione
Unterlaufen, va. irr. cacciarsi sotto ad alcuno ; – vn. irr. mit – framischiarsi; – a. mit Blut – livido , infaonato
Unterlefze (n), f. V. Unterlippe
Unterlegen, va. sottoporre
Unterlehrer , m. sottomaestro
Unterleib (er), m. basso ventre, addomine
Unterliegen, vn. irr. soggiacere ; soccombere
Unterlieutenant (ö). m. sottotenente
Unterlippe (n), m. labbro inferiore
Untermalen, va. abbozzare (un dipinto)
Untermann (männer), m. fante (nelle carte)
Untermengen, va. framischiare
Unterminieren, va minare ; scavare di sotto
Untermiſchen. V. Untermengen
Unternehmen, va. irr. imprendere , intraprendere ; pigliare a fare
Unternehmer, m. imprenditore, impresario
Unternehmung (en), f. impresa
Unterofficier (e), m. sott'uffiziale
Unterordnen, va. subordinare
Unterpfand (ä. er) n. pegno, ipoteca
Unterreden (ſich), vn. ragionar insieme; abboccarsi
Unterredung (en), f. abboccamento, colloquio, conferenza, conversazione
Unterricht (e), m. ammaestramento, insegnamento, istruzione ; informazione
Unterrichten, va. istruire, insegnare, ammaestrare ; imformare
Unterrock (ö, e), m. sottana. gonnella
Unterröckchen, n. gonnellina
Unterſagen, va. interdire. proibire
Unterſagung (en), f. proibizione
Unterſatz (ä. e), m. sostegno. appoggio
Unterſchale (n), f. scodellino, tondino, piattino (delle chicchere,tazze, ec.)
Unterſcheiden, va. irr. distinguere. discernere ; ſich – distinguersi, differire
Unterſcheidung (en), f. distinzione ; differenza ; separazione
Unterſchieben, va, irr. mettere, cacciare sotto ; fig. sopporre (un parto o cose false)
Unterſchied (e), m. differenza, divario, diversità
Unterſchieden, a. distinto. differente
Unterſchiedlich, a. diverso, vario
Unterſchlagen, va. irr. (part. untergeſchlagen) cacciar sotto ; ein Bein – dar il gambetto ; soppiantare ; (part. unterſchlagen) sottrarre. intercettare (p. e. lettere) ; Gelder – frodar denari
Unterſchlagung (en), f. sottrazione ; intercettazione, frodamento
Unterſchleif (e), m. frode ; ricovero ; contrabando; – machen, commettere frode [mare
Unterſchreiben, va. sottoscrivere, firUnterſchrift(en),f.sottoscrizione,firma
Unterſchwelle (n), f. limitare, soglia
Unterſetzen, va. sottoporre
Unterſetzt, a. ben complesso, atticciato
Unterſiegeln, va. munire del sigillo
Unterſinken, va. irr. sommergersi, affondare
Unterſt, a. infimo, imo ; il più basso, estremo ; zu – appiè
Unterſtallmeiſter, m. sottoscudiere
Unterſtämmen, va. appuntellare, appoggiare
Unterſtecken, va ficcare, mettere sotto ; incorporare (milizie ridotte)

Digitized by Google

Unterſtehen, vn. irr. stare o mettersi a coperto ; ſich – vr. irr. ardire, osare

Unterſtreichen, va. irr. segnare con una linea per di sotto

Unterſtrumpf(ſtrümpfe), m. sottocalza

Unterſtube(n), f. stanza terrena

Unterſtützen, va. appoggiare, puntellare ; fig. sostenere, spalleggiare, proteggere

Unterſtützung (en), f. appoggio, sostegno, aiuto ; protezione

Unterſuchen, va. esaminare, disaminare, rivedere, ricercare

Unterſuchung, (en), f. esame, disamina, discussione; inquisizione

Untertauchen, va. immergere, tuffare

Unterthan (ä; en), m. soggetto, suddito

Unterthan, Unterthänig, a. soggetto, sottoposto, dipendente

Unterthänigkeit (s. pl.), f. sudditezza. suggezione, sommissione

Unterthänigſt, a. umilissimo, ossequiosissimo, devotissimo

Untertheil (e), n. parte inferiore

Untertreten, vn. irr. mettersi a coperto ; – va. irr. calpestare, conculcare

Unterwärts, av. per di sotto

Unterwegs, av. per via, lungo la strada, cammin facendo

Unterweilen. V. Bisweilen

Unterweiſen, va. irr. ammaestrare, istruire

Unterweiſer, m. ammaestratore, istruttore

Unterweiſung (en), f. ammaestramento, istruzione

Unterwerfen, va. sottomettere, assoggettare

Unterwerfung (en), f. assoggettamento

Unterwinden (ſich), vr. irr. prender l'ardire

Unterwühlen, va. scavare per di sotto

Unterwürfig, a. soggetto, sommesso

Unterwürfigkeit (s. pl.), f. assoggettamento, sommissione

Unterzeichnen, va. segnare, sottoscrivere ; firmare

Unterzeichnung (en), f. soscrizione; firma

Unterziehen, va. irr. tirare per di sotto ; metter sotto ; ſich einer Sache – assumersi una cosa

Unterzug (züge), m. T. trave di sostegno

Unthat (en), f. misfatto, fatto atroce

Unthätchen, n. fam. magagna, macchia

Unthätig, a. non attivo; ozioso, scioperato

Unthätigkeit (en). f. inazione ; oziosità. scioperatezza

Untheilbar, a. indivisibile, inseparabile

Untheilbarkeit (en), f. indivisibilità

Unthier (e), n. mostro

Unthunlich, a. impraticabile

Untiefe (n), f. basso fondo, secca

Untödtlich, a. non mortifero

Untragbar, a. sterile, non fruttifero

Untrennbar. V. Untheilbar

Untreu, a. infedele, infido

Untreue (s. pl.), f. infedeltà

Untröſtbar, Untröſtlich, a. inconsolabile. sconsolato

Untröſtlichkeit (s. pl.), f. sconsolatezza

Untrüglich, a. indubitabile, infallibile

Untrüglichkeit(s. pl.), f. infallibilità

Untüchtig, a. incapace, inabile

Untüchtigkeit (s. pl.), f. inabilità, incapacità

Untugend (en), f. vizio, menda

Unüberlegt, a. immeditato, inconsiderato, sconsiderato

Unüberſehbar, a. interminabile, immenso, a perdita di vista

Unübeeſteiglich, a. insormontabile

Unübertroffen, a. non superato

Digitized by Google

Unüberwindlich, a. invincibile, insuperabile, insormontabile
Unüberwunden, a. invitto
Unumgänglich, a. indispensabile
Unumschränkt, a. illimitato
Unumstößlich, a. irrefragabile, irrevocabile
Unumwunden, a. disinvolto, schietto
Ununterbrochen, a. non interrotto, continuo
Unveraltet, a. non invecchiato
Unveränderlich, a. immutibile, invariabile. inalterabile
Unveränderlichkeit (en), f. immutabilità
Unverändert, a. invariato, inalterato
Unverantwortlich, a. inescusabile
Unveräußerlich, a. inalienabile
Unverbesserlich, a. emendatissimo; incorreggibile
Unverboten, a. non proibito
Unverbrennlich, a. incombustibile
Unverbrüchlich, a. inviolabile
Unverdächtig, a. non sospetto
Unverdaulich, a. indigesto, indigestibile
Unverdaulichkeit (en), f. indigestibilità; indigestione
Unverdient, a. immeritato
Unverdorben, a. incorrotto
Unverdrossen, a. operoso, assiduo
Unverdrossenheit (s. pl.), f. assiduità
Unverehelicht. V. Unverheirathet
Unvereinbar, a. incompatibile
Unvereinbarkeit (en). f. incompatibilità
Unverfälscht, a. non falsato, schietto
Unverfänglich, a. non fallace, non insidioso
Unvergänglich, a, non caduco, perpetuo, immortale
Unvergänglichkeit (en), f. stabilità; perpetuità
Unvergeltbar, a. irremunerabile, incompensabile
Unvergeßlich, a. che non si può dimenticare
Unvergleichlich, a. incomparabile, impareggiabile
Unvergolten, a. irremunerato
Unverheirathet, a. non maritato, non ammogliato, celibe, nubile
Unverhofft, a. insperato, inspettato
Unverhohlen, a. non celato, aperto; – av. apertamente
Unverjährbar, a. non prescrittibile
Unverkennbar, a. evidente
Unverlangt, a. indomandato, non richiesto
Unverletzlich, a. inviolabile
Unverletzt, a. illeso, inviolato, integro
Unverlöschlich, a. indelebile
Unvermählt. V. Unverheirathet
Unvermeidlich, a. inevitabile
Unvermeint, a. inopinato, improvviso
Unvermerkt, a. impercettibile, insensibile
Unvermischt, a. non misto, puro
Unvermögen, n. impotenza; incapacità
Unvermögend, a. impotente, incapace; disagiato
Unvermuthet, a. inopinato, improvviso
Unvernehmlich, a. indistinto (di suono)
Unvernunft (s. pl.), f. irrazionalità; stolidezza
Unvernünftig, a. irragionevole, sragionevole, stolido, sciocco
Unverrichtet, a. non fatto, non effettuato; unverrichteter Sache o Dinge senza aver nulla conchiuso
Unverrückt, a. immobile; fig. stabile, costante
Unverschämt, a. sfacciato, sfrontato, impudente, svergognato
Unverschämtheit (en), f. sfacciataggine, svergognatezza, impudenza
Unverschuldet, a. non indebitato; non meritato; unverschuldeter Weise leiden soffrire a torto
Unversehens, av. all'improvviso

Digitized by Google

Unverfehrt, a. illeso, intiero
Unverſiegelt, a. dissigillato, non sigillato
Unverſöhnlich, a. irreconciliabile, implacabile
Unverſöhnlichkeit (s. pl.), f. irreconciliabilità
Unverſorgt, a. sproveduto, sprovisto
Unverſtand (ẽs; s.pl.), m. poco senno
Unverſtändig, a. disennato
Unverſtändlich, a. inintelligibile
Unverſucht, a. intentato, non provato
Unverträglich, a. intrattabile; incompatibile
Unverträglichkeit (en), f. intrattabilità; incompatibilità
Unverwandt, a. non rivolto, non voltato altrove
Unverwehrt, a. non proibito, lecito
Unverweigerlich, a. non ricusabile
Unverweilt, a. non ritardato; – avv. senza ritardo
Unverwelklich, a. che non può appassirsi
Unverwerflich, a. irrefragabile, da non potersi rigettare
Unverweslich, a. incorruttibile
Unverwüſtlich, a. da non potersi distruggere; fig. gagliardo, robustissimo
Unverzagt, a. impavido, intrepido
Unverzagtheit (s. pl.), f. intrepidezza
Unverzeihlich, a. imperdonabile
Unverzüglich, a. prontissimo, senza ritardo
Unvollendet, a. non terminato o finito, imperfetto, incompiuto
Unvollkommen, a. imperfetto
Unvollkommenheit (en), f. imperfezione
Unvollſtändig, a. incompiuto, imperfetto
Unvorgreiflich, a. senza pregiudizio dell' altrui autorità
Unvorhergeſehen, a. impreveduto
Unvorſätzlich, o. non premeditato, involontario
Unvorſichtig, a. incauto, malaccorto, improvido, imprudente
Unvorſichtigkeit (en), f. imprudenza, improvidenza
Unvortheilhaft, a. svantaggioso
Unwahr, a. non vero, falso
Unwahrheit (en), f falsità, menzogna
Unwahrſcheinlich, a. inverosimile, improbabile
Unwahrſcheinlichkeit (en), f. improbabilità
Unwandelbar, a. immutabile, invariabile
Unwegſam, a. impraticabile (p. e. strada)
Unweiſe, a. poco savio, imprudente
Unweislich, av. poco saviamente, imprudentemente
Unweit, av. e prp. poco lungi, non lungi
Unwerth (ẽs; s. pl.), m. poco o niun valore, futilità; – a. di poco pregio; indegno
Unweſen, n. disordine, vizi, abusi
Unwichtig, a. che non è di peso; fig. di poca o niuna importanza
Unwichtigkeit (en), f. fig. cosa di poca importanza
Unwiderlegbar, Unwiderleglich, a. irrefragabile
Unwiderruflich, a. irrevocabile
Unwiderſprechlich, a. incontrastabile
Unwiderſtehlich, a. irresistibile
Unwiederbringlich, a. irrecuperabile
Unwille (ns; n.), f. indignazione, disdegno, sdegno
Unwillig, a. sdegnato, sdegnoso
Unwillkommen, a. importuno, molesto, dispiacevole
Unwillkürlich, a. involontario
Unwirkſam, a. inefficace
Unwirkſamkeit (en), f. inefficacia
Unwirthbar, Unwirthlich, a. inospitale, inospite, inospito

Digitized by Google

Unwirthſchaftlich, a. non assegnato
Unwiſſend, a. ignorante, rozzo
Unwiſſenheit (s. pl.), f. ignoranza
Unwiſſentlich, av. nescientemente
Unwitzig, a. senza ingegno, senza sale
Unwohl, a. indisposto; – av. male
Unwohlſein (ē; s. pl.), n. indisposizione
Unwürdig, a. indegno
Unwürdigkeit (en), f. indegnità
Unzahl (s. pl.), f. numero infinito
Unzahlbar, a. impagabile
Unzählbar, Unzählig, a. innumerabile
Unzart, a. non delicato [so
Unzärtlich, a. non tenero, non affettuo-
Unze (n), f. oncia
Unzeit (en), f. tempo sconvenevole, inopportuno; contratempo; zur – av. a contratempo, fuor di tempo, in mal punto
Unzeitig, a. intempestivo; immaturo; abortivo; unzeitige Geburt a borto, sconciatura
Unzeitigkeit (en), f. immaturità, inopportunità
Unzertrennlich, a inseparabile, indivisibile
Unzertrennlichkeit (en), f. indivisibilità, qualità inseparabile
Unziemend, Unziemlich, a. sconvenevole, indecente
Unziemlichkeit (en), f. sconvenevolezza, indecenza
Unzucht (en), f. lussuria, impudicizia, libidine
Unzüchtig, a. lussurioso, libidinoso
Unzufrieden, a. scontento, mal contento
Unzufriedenheit (s. pl.), f. scontentezza, malcontento
Unzugänglich, a. inaccessibile
Unzulänglich, a. insufficiente
Unzulänglichkeit (en), f. insufficienza
Unzuläſſig, a. inammissibile, illecito
Unzuläſſigkeit (s. pl.), f. inammissibilità
Unzurechnungsfähig, a. non imputabile
Unzuverläſſig, a. da non potersene fidare, incerto, mal sicuro
Unzuverläſſigkeit (s. pl.), f. incertezza
Unzweckmäßig, a. sconvenevole, non all'uopo, non atto al fine
Unzweideutig, a. non equivoco, non ambiguo, chiaro
Unzweifelhaft, a. indubitabile
Urahn (en), Urahnherr (n; en), m. trisavolo, terzavolo
Uralt, a. antichissimo, vecchissimo
Urältermutter (ü), f. trisavola, terzavola
Urältern, f. pl. trisavoli; antenati
Urältervater (ä), m. trisavolo, terzavolo
rbar, a. coltivo; – machen coltivare, dissodare
Urbild (er), n. archetipo, originale
Urenkel, m., Urenkelin (en), f. pronipote, m. e f.
Urgeiſt (er), m. spirito increato, creatore
Urgeſtalt (en), f. forma primitiva
Urgroßmutter (ü), f. bisnonna, bisavola
Urgroßvater (ä), m. bisnonno, bisavolo
Urheber, m. autore; cagionatore
Urin (e), m. orina
Uringlas (ä, er), n. orinale (di vetro)
Urkraft (ä, e), f. virtù. forza primitiva
Urkunde (n), f. documento; – b.ſſen in fede di ciò, di che
Urkunden, va. far fede, autenticare, attestare
Urkundlich, a. autentico
Urlaub (e), m. licenza, permesso (p. e. dei soldati)
Urmutter (ü), f. la prima madre
Urne (n), f. urna
Urplötzlich, a. repentino, improvviso
Urquelle (n), f. prima sorgente; fig. prima causa

Digitized by Google

Urſache (n), f. cagione, causa, motivo, ragione ; principio
Urſchrift (en), f. originale (d' una scrittura)
Urſprache (n), f. lingua primitiva
Urſprung (ſprünge), m. origine, principio
Urſprünglich, a. originale, originario
Urſtoff (e), m. materia prima
Urſtück (e), n. opera originale
Urtheil (e), n. sentenza, giudizio ; parere
Urtheilen, va. giudicare ; sentenziare ; far giudizio
Urvater (ä), m. primo padre, progenitore
Urvolk (ö, er), n. popolo primitivo
Urwelt (en), f. mondo primitivo
Urweſen, n. primo essere
Urwort. V. Stammwort
Urzeit (en), f. tempo primitivo
Urzuſtand (ä, e). m. stato primitivo
Urzweck (e), n. fine primitivo
Uſo (indecl.), n. T. uso

V

V, n. V ventesima seconda lettera dell'alfabeto tedesco
Vacant, a. vacante
Vacanz (en), f. vacanza
Vagabund (en), m. vagabondo
Vagieren, vn. gesteggiare, attegiarsi
Valet (ä; s. pl.), n. congedo, addio
Valuta (s. pl.), f. T. valuta, valore
Vampyr (e), m. vampiro
Vanille (n), f. vaniglia, vainiglia
Vaſall (en), m. vassallo
Vaſallenſchaft (en), f. vassallaggio
Vaſe (n), f. vaso
Vater (ä), m. padre, genitore
Vatererbe, n. patrimonio
Vaterland (länder), n. patria
Vaterländiſch, a. patrio
Vaterlandsliebe (s. pl.), f. amor patrio
Väterlich, a. paterno, paternale
Vaterlos, a. privo di padre, orfano
Vatermord (e), m. parricidio
Vatermörder, m., - in (en), f. parricida
Vaterſchaft (en), f. paternità
Vaterſtadt (ſtädte), f. città natale
Vaterſtelle (s. pl.), f. vece di padre ; - vertreten tener luogo di padre
Vatertheil (e), n. patrimonio
Vaterunſer, n. paternostro
Vegetabilien, f. pl. vegetali, vegetabili
Vegetabiliſch, a. vegetale, vegetabile
Veilchen, n. viola mammola, violetta
Veilchenblau, a. violetto, violaceo
Veitstanz (ä, e), n. ballo di S. Vito
Velinpapier (e), f. carta velina
Venériſch, a. venereo
Ventil (e), n. valvola
Ventilator (ö; en), m. ventilatore
Venus (indecl.), f. Venere (pianeta)
Verabfolgen, va. consegnare; - laſſen fare avere, far rimettere
Verabreden, va. concertare, accordarsi, fissare, stabilire d'accordo
Verabredung (en), f. accordo, intelligenza
Verabſäumen, va. trascurare, tralasciare
Verabſäumung (en), f. trascuranza, tralasciamento
Verabſcheuen, va. abborrire, detestare
Verabſcheuung (en), f. abborrimento, detestazione
Verabſchieden, va. congedare, licenziare
Veraccíſen, va. sottomettere alla gabella, gabellare
Veraccordieren, va. dare a cottimo
Verachten, va. sprezzare, disprezzare, dispregiare, sdegnare
Verächter, m. dispregiatore

Digitized by Google

Verächtlich, a. disprezzevole, spregevole, abietto, vile; sprezzante; disdegnoso, schifo
Verachtung (en), f. disprezzo, dispregio, vilipendio
Veralten, vn. invecchiare, logorarsi, consumarsi
Veraltet, a. invecchiato; antiquato
Veränderlich, a. mutabile, variabile
Veränderlichkeit (en), f. mutabilità
Verändern, va. cangiare, cambiare, mutare, variare
Veränderung (en), f. immutazione, cambiamento, mutazione, variazione
Veranlassen, va. cagionare, occasionare, dare, fornire occasione, motivo, soggetto
Veranlassung (en), f. occasione, motivo
Veranschaulichen, va. render visibile, evidente
Veranstalten, va. preparare, disporre, ordinare, regolare
Veranstaltung (en), f. disposizione, apparecchio
Verantworten, va. mallevare, render conto; scusare, giustificare; sich – giustificarsi, scusarsi, difendersi
Verantwortlich, a. escusabile; responsabile
Verantwortung (en), f. conto, ragione, scusa, difesa, giustificazione
Verarbeiten, va. mettere in opera, lavorare
Verargen. V. Verdenken
Verarmen, vn. impoverire
Verauctionieren. V. Versteigern
Veräußerlich, a. alienabile
Veräußern, vn. alienare
Veräußerung (en), f. alienazione
Verband (ä, e), m. fasciatura, legatura
Verbannen, va. bandire, proscrivere
Verbannung (en), f. sbandimento, bando, esiglio, proscrizione
Verbauen, va. chiudere con un muro, ec.; consumare (p. e. denari) in fabbriche
Verbeißen, va. irr. fig. rodere, trangugiare; contenere (p. e. l'ira)
Verbergen, va. irr. nascondere, occultare, celare
Verbesserer, m. correttore, emendatore; riformatore
Verbesserlich, a. correggibile, emendabile
Verbessern, va. migliorare, correggere, emendare; riformare
Verbesserung (en), f. correzione, emendazione, miglioramento
Verbeugen (sich), vn. inchinarsi
Verbeugung (en), f. inchino, riverenza
Verbiegen, va. irr. storcere
Verbieten, va. irr. proibire, vietare
Verbilden, va. sformare, educar male; guastare nella educazione
Verbinden, va. irr. legare, collegare, unire, congiungere; congegnare; bendare (gli occhi); curare, fasciare (piaghe, ferite); trasporre i fogli d'un libro; fig. obbligare, impegnare; sich – fig. congiungersi; confederarsi; obbligarsi (uno)
Verbindlich, a. obbligatorio; obbligante
Verbindlichkeit (en), f. obbligazione; obbligo
Verbindung (en), f. collegamento, unione; commessura; congiunzione; alleanza; cura, fasciatura (delle piaghe, ferite)
Verbitten, va. irr. pregare d'essere dispensato da q. c.; scusarsi; solche Reden verbitte ich mir! tali discorsi non vo' udire, non li soffro
Verbittern, va. inamarire, amareggiare
Verbitterung (en), f. amareggiamento
Verblasen, va. irr. sfumare (i colori); – vn. irr. V. Verschnaufen

Digitized by Google

Verblättern, va. smarrire (la pagina)
Verbleiben, vn. irr. rimanere, restare
Verbleichen, vn. irr. impallidire; fig. morire
Verblenden, va. abbagliare. accecare
Verblendung (en), f. abbagliamento, accecamento
Verblichen, a. smorto; impallidito; morto
Verblüfft, a. sconcertato, confuso, perplesso
Verblühen, vn. sfiorire
Verblümt, a. metaforico; figurato
Verbluten (ſich), vr. perdere tutto o quasi tutto il sangue, far gran perdita di sangue
Verblutung (en), f. gran perdita di sangue
Verborgen, va. dar via in prestito, a credenza
Verborgen, p. occulto, nascosto, celato
Verborgenheit (en), f. occultezza, segretezza; in der - leben vivere nella oscurità, menare una vita oscura
Verbot (e), n. divieto, proibizione
Verbrämen, va. listare, guernire
Verbrauch (ä, e), m. consumo
Verbrauchen, va. usare, consumare, far consumo
Verbrechen, vn. irr. commettere (p. e. un delitto)
Verbrechen, n. delitto. misfatto
Verbrecher, m. delinquente, reo, colpevole, malfattore
Verbrecheriſch, a. colpevole, reo, malvagio, scellerato, nefando
Verbreiten, va. stendere, distendere spandere, spargere, divulgare
Verbreitung (en), f. spandimento, divulgamento, diffusione
Verbrennen, va. reg. abbruciare, bruciare, abbrustolire; - vn. irr. abbruciare, ardere

Verbrennung (en), f. abbruciamento
Verbringen, va irr. consumare sprecare
Verbrüdern (ſich), vr. affratellarsi
Verbrüderung (en), f. affratellanza
Verbrühen, va. scottare (con liquidi)
Verbuhlt, a. lascivo, vago di far all'amore
Verbunden, a. collegato, alleato; obbligato, tenuto
Verbündet, a. confederato, alleato
Verbürgen, va. mallevare, guarentire; impegnare (la parola); ſich - entrar mallevadore
Verbürgung (en), f. malleveria
Verbutten, vn. imbozzacchire, intristire, incatorzolire
Verdacht (e), m. sospetto
Verdächtig, a. sospetto
Verdammen, va. dannare, condannare
Verdammlich, a. dannabile, riprovevole
Verdamniß (e), f. dannazione
Verdammung (en), f. condannazione
Verdampfen, vn. sfumare, svaporare
Verdanken, va. dovere, essere o andar debitore (di qualche bene o male)
Verdauen, va. digerire, smaltire
Verdaulich, a. digestibile
Verdaulichkeit (s. pl.), f. digestibilità
Verdauung (s. pl.), f. digestione, digerimento
Verdeck (e), n. ponte o coperto d'una nave
Verdecken, va. coprire, occultare
Verdenken, va. irr. biasimare, disapprovare, trovar mal fatto; far carico (di una cosa ad uno)
Verderb (e), m. rovina, perdita, sprecamento, sprecatura
Verderben, va. irr. guastare, rovinare, perdere, corrompere; - vn.

Digitized by Google

irr. guastarsi, corrompere; putrefarsi

Verderben, n. corruzione, perdita, rovina, perdizione

Verderber, m. distruttore, corruttore

Verderblich, a. rovinoso, pernicioso

Verderblichkeit (en), f. corruttibilità, qualità perniciosa; rovina, eccidio, esizio, guasto

Verderbniß (e), f. corruzione

Verderbt, a. corrotto, guasto, sconcio

Verderbtheit, Verderbenheit (en), f. depravazione, corruzione

Verderbung (en), f. guastamento

Verdeutſchen, va. tradurre in tedesco

Verdicken, va. spessire, condensare

Verdienen, va. meritare; guadagnare

Verdienſt (e), n. merito

Verdienſt (e), m. guadagno, profitto

Verdienſtlich, a. meritorio

Verdient, a. meritato; dovuto; ſich um einen – machen meritar d'uno, esser benemerito di alcuno

Verdingen, va. irr. dare a cottimo

Verdingung (en), f. cottimo, il dare a cottimo

Verdolmetſchen, va. interpetrare

Verdolmetſchung (en), f. interpretazione

Verdoppeln, va. raddoppiare

Verdoppelung (en), f. raddoppiamento

Verdorben, ꝛc. V. Verderbt, ꝛc.

Verdorren, vn. diseccarsi, inaridire

Verdrängen, va. scacciare, respingere; fig. scavalcare, scavallare

Verdrehen, va. storcere, stravolgere stralunare (gli occhi)

Verdrießen, vi. irr. dar noia, rincrescere

Verdrießlich, a. fastidioso, spiacevole, noioso, molesto

Verdrießlichkeit (en), f. fastidio, noia, cosa noiosa

Verdroſſen, a. neghittoso, svogliato, accidioso

Verdroſſenheit (s. pl.), f. svogliatezza, accidia

Verdrucken, va. consumare stampando, sbagliare nello stampare

Verdruß (ü, e), m. fastidio, dispetto, dissapore, dispiacere; – machen dar noia, infastidiare

Verdunſten, vn. esalare, svaporare

Verdunkeln, va. oscurare, offuscare

Verdünnen, va. assottigliare, attenuare [rare

Verdunſten, vn. evaporare, svapo-

Verdurſten, vn. morir di sete

Verdüſtern, va. offuscare

Verdutzen, va. stordire, sbalordire

Veredeln, va. nobilitare, ingentilire, ringentilire

Veredlung (en), f. il nobilitare, ringentilire

Verehelichen, va. maritare, sposare

Verehelichung (en), f. sposalizio, matrimonio

Verehren, va. onorare, riverire, rispettare, venerare; regalare

Verehrer, m. veneratore, adoratore, ammiratore

Verehrung (en), f. venerazione, onore, rispetto

Verehrungswürdig, a. rispettabile, venerando

Vereiden, va. far prestar giuramento, obbligare con giuramento

Verein (e), m. unione, riunione, lega, confederazione, società

Vereinbar, a. unibile, accoppiabile, compatibile

Vereinbaren, va. accoppiare, unire

Vereinen, Vereinigen, va. unire, riunire, congiungere; conciliare; ſich wegen o über etwas – convenire, accordarsi su q. c.

Digitized by Google

Vereinigung (en), f. unione, riunione, congiunzione
Vereinigungsort (e), m. luogo di riunione
Vereinigungspunkt (e), m. punto di riunione
Vereinzeln, va. smembrare; isolare; vendere partitamente, capo per capo
Vereinzelung (en), f. smembramento; isolamento
Vereiteln, va. render vano, frastornare, mandare a vuoto, sventare, sconcertare
Vereitern, vn. suppurare
Vereiterung (en), f. suppurazione
Vereitlung (en), f. sconcertamento
Verengen, va. ristringere
Verengung (e), f. ristringimento
Vererben, va. lasciare per eredità
Verewigen, va. eternare, perpetuare
Verfahren, va. irr. trasportare; ingombrare con carri (la strada); den Zoll – scostarsi dalla strada (per frodar la gabella); sich – fallir la strada; – vn. irr. procedere; trattare, usare, operare; – n. condotta; procedere, procedura
Verfall (ä, e), m. decadenza, ruina; in – gerathen venir in decadenza, decadere
Verfallen, va. irr. deteriorare, rovinare; scadere; in Strafe – incorrere nella pena, – a. rovinato; scarno; scaduto
Verfallzeit (en), f. scadenza
Verfälschen, va. falsificare, alterare, affatturare; intrugliare
Verfälscher, m. falsario, falsificatore
Verfälschung (en), f. falsificazione
Verfangen, vn. irr. giovare, essere efficace; sich – perdere il respiro correndo; serrarsi, dibattersi (del vento); contradirsi

Verfänglich, a. ingannevole, sofistico
Verfärben (sich), vr. mutar colore, mutar viso
Verfassen, va. comporre, scrivere
Verfasser, m. autore, – in (en), f. autrice
Verfassung (en), f. composizione; costituzione, disposizione, stato
Verfaulen, vn. imputridire, putrefarsi
Verfaulung (en), f. putrefazione
Verfechten, va. irr. difendere, sostenere
Verfehlen, va. mancare, fallire
Verfeinden (sich), vr. rompere l'amicizia, nimicarsi
Verfeinern, va. affinare, raffinare
Verfeinerung (en), f. raffinamento
Verfertigen, va. comporre, fare, fabbricare
Verfertiger, m. autore, fabbricatore
Verfertigung (en), f. composizione, fabbricazione
Verfinstern, va. ottenebrare, oscurare; eclissare
Verfinsterung (en), f. ottenebrazione; oscuramento
Verfitzen, va. imbrogliare, arruffare
Verflechten, va. irr. intralciare, intrecciare
Verfliegen, va. irr. svampare, svanire, dileguarsi, perdersi
Verfließen, va. irr. scorrere, trascorrere, passare
Verfluchen, va. maledire, esecrare
Verflucht, a. maledetto, esecrabile
Verflüchtigen, va. volatilizzare
Verflüchtigung (en), f. volatilizzazione
Verfluchung (en), f. maledizione
Verfluß (es; s. pl.), m. trascorrimento

Digitized by Google

Verfolg (s; s. pl.), m. sèguito, proseguimento
Verfolgen, va. inseguire, proseguire, continuare
Verfolger, m. persecutore
Verfolgung (en), f. persecuzione
Verfreſſen, va. irr. fam. consumare, mangiare (il proprio avere)
Verfrüht, a. prematuro
Verfügen, va. provedere, ordinare; disporre; ſich – recarsi (ad un dato luogo)
Verfügung (en), f. provedimento, disposizione
Verführen, va. trasportare; sedurre; sviare
Verführer, m. seduttore
Verführerin (en), f. seduttrice
Verführeriſch, a. seducente
Verführung (en), f. seduzione
Verfüttern, va. consumare il fieno, la biada, ec.
Vergaffen (ſich), vr. imbertonirsi
Vergällen, va. amareggiare, infiellare, esacerbare
Vergangen, p. passato, scorso, preterito
Vergänglich, a. passeggiero, transitorio
Vergänglichkeit (en), f. instabilità, fugacità, vanità
Vergatterung (en), f. accolta (militare)
Vergeben, va. irr. dare, conferire; perdonare; die Karten – dar male le carte; ſich etwas – pregiudicare a sè stesso; einen – attossicare, avvelenare uno
Vergebens, av. indarno, invano
Vergeblich, a. inutile, vano, infruttuoso; perdonabile
Vergebung (en), f. collazione, remissione, perdono
Vergegenwärtigen, va. porre sott'occhio; ſich etwas – ridursi alla memoria una cosa, raffigurarsela col pensiero
Vergehen, vn. irr. passare, andare, scorrere; perire; consumarsi; cessare; fig. ſich – trasandare; mancare, commetter fallo
Vergehen, n., Vergehung (en), f. mancamento; errore; delitto
Vergeiſtigen, va. spiritualizzare
Vergeltbar, a. compensabile
Vergelten, va. irr. rimunerare; ricompensare, guiderdonare, rimeritare; Gutes mit Böſem – rendere male per bene; Gleiches mit Gleichem – rendere la pariglia, il contracambio, pan per focaccia; mit Undank – pagar d'ingratitudine; ich werde es ihm ſchön – glie la farò pagar cara
Vergelter, m. rimuneratore
Vergeltung (en), f. rimunerazione, ricompensa, guiderdone; retribuzione, contracambio
Vergeltungsrecht (e), n. diritto di rappresaglia, del taglione
Vergeſſen, va. irr. scordarsi, dimenticare, obliare
Vergeſſenheit (s. pl.), f. oblivione, oblio, dimenticanza
Vergeßlich, a. smemorato, dimenticchevole
Vergeßlichkeit (en), f. smemorataggine
Vergeuden, va. sciupare, sprecare, dilapidare
Vergewaltigen, va. violentare
Vergewaltigung (en), f. violentamento, violenza
Vergewiſſern, va. accertare, far certo
Vergewiſſerung (en), f. accertamento
Vergießen, va. irr. spandere, versare
Vergießung (en), f. effusione, spargimento
Vergiften, va. avvelenare, attosicare
Vergiftung (en), f. attosicamento, avvelenamento

Digitized by Google

Vergißmeinnicht (e), n. camedrio, calamandria
Vergittern, va. ingraticolare, chiudere con cancelli
Verglasen, va. vetrificare, invetriare
Vergleich (e), m. comparazione, paragone, confronto; convenzione, accordo
Vergleichen, va. irr. accordare, comporre; aggiustare; comparare; paragonare; ſich - accordarsi, convenire
Vergleichung (en), f. aggiustamento; paragone, comparazione
Vergleichungsſtufe (n), f. grado di comparazione
Verglimmen, vn. irr. spegnersi a poco a poco
Verglühen, vn. andarsi spegnendo, raffreddando
Vergnügen, va. dilettare, divertire; sollazzare; - n. piacere; diletto; sollazzo
Vergnüglichkeit (en), f. diletto
Vergnügt, p. contento, soddisfatto; allegro
Vergnügung (en), f. piacere, divertimento
Vergolden, va. dorare, indorare
Vergoldung (en), f. doratura, indoratura
Vergönnen, va. concedere, accordare
Vergöttern, va. deificare, divinizzare, idolatrare [poteosi
Vergötterung (en), f. deificazione, a-
Vergraben, va. irr. sotterrare, nascondere sotto terra
Vergreifen (ſich), va. irr. pigliare una cosa per l'altra; scambiare; disconciarsi, slogarsi (la mano); ſich an etwas - usurparsi, violare q. c.; ſich an einen - mettere le mani addosso ad uno, oltraggiarlo, insultarlo (con atti)
Vergreifung (en), f. scambio; fig. insulto
Vergrößern, va. aggrandiro, accrescere, ampliare, allargare
Vergrößerung (en), f. aggrandimento
Vergrößerungsglas (ä, er), n. lente, microscopio
Vergünſtigen, va. concedere, permettere
Vergünſtigung (en), f. concessione, permissione
Vergüten, va. bonificare, menar buono, compensare
Vergütung (en), f. bonifico, compenso
Verhaft (e), m. V. Verhaftung
Verhaften, vo. catturare, arrestare
Verhaftung (en), f. cattura, arresto
Verhalten, va. irr. ritenere; celare; ſich - contenersi, regolarsi; stare; - n. contegno, condotta
Verhältniß (e), n. proporzione, relazione, rapporto; circostanza
Verhältnißmäßig, a. proporzionale, proporzionato
Verhaltung (en), f. ritenzione, contegno
Verhaltungsbefehl (e), m. ordine sul modo di contenersi
Verhaltungsregel (n), f. regola sul modo di contenersi, regolamento, istruzione
Verhandeln, va. trattare; vendere, alienare
Verhandlung (en), f. trattamento, alienazione
Verhängen, va. coprire; lasciare (la briglia); decretare; destinare, stabilire
Verhängniß (e), n. fato, destino
Verharren, vn. perseverare, rfmanere
Verharſchen, vn. incrostarsi; incallire
Verhärten, va. e n. indurare, indurire; cagionare ostruzione, divenir duro
Verhärtung (en), f. induramento, ostruzione; durità

Digitized by Google

Verhaßt, a. odiato, odioso, esoso
Verhätſcheln, va. guastare (p. e. un fanciullo) col troppo careggiare
Verhau (e), m. trincea d'alberi abbattuti
Verheben (ſich), vr. irr. farsi male levando un peso
Verheeren, va. desolare, guastare, distruggere
Verheerer, m. guastatore, desolatore, devastatore, distruggitore
Verheerung (en), f. devastazione, distruzione, desolazione, rovina, guasto
Verhehlen, va. irr. nascondere, celare
Verhehlung (en), f. nascondimento, celamento
Verheimlichen, va. celare, tacere
Verheirathen, va. maritare, ammogliare
Verheißen, va. irr. promettere
Verheißung (en), f. promessa
Verhelfen, vn. irr. einem zu etwas – aiutare uno a conseguire una cosa, farglielo avere, procurargliela
Verherrlichen, va. glorificare, magnificare, esaltare
Verhetzen, va. instigare, aizzare
Verhindern, va. impedire, impacciare
Verhinderung (en), f. impedimento
Verhoffen, va. sperare
Verhohlen, av. celatamente, occultamente
Verhöhnen, va. schernire, dileggiare
Verhör (e), n. udienza, interrogatorio, esame
Verhören, va. interrogare, esaminare; non udire, udire male
Verhüllen, va. celare, coprire
Verhüllung (en), f. velamento, velo
Verhungern, vn. morir di fame
Verhunzen, va. guastare, sciupare
Verhuren, va. dissipare in bordelli
Verhurt, a. lussurioso, bordelliere
Verhüten, va. prevenire, riparare
Verhütung (en), f. preven'mento, impedimento
Verirren (ſich), vr. smarrirsi, sviarsi; perdersi
Verirrung (en), f. smarrimento, sviamento, traviamento; errore
Verjagen, va. scacciare
Verjähren, vn. invecchiare; venire a prescrizione
Verjährt, p. prescritto, usucatto
Verjährung (en), f. prescrizione
Verjüngen, va. ringiovanire; far più piccolo; ridurre in piccolo, diminuire
Verkalken, va. culcinare
Verkalten, ꝛc. V. Erkälten, ꝛc.
Verkappen, va. incappucciare, imbacuccare
Verkauf (ä, e), m. vendita
Verkaufen, va. vendere, spacciare, esitare
Verkäufer, m., – in (en), f. venditore, venditrice
Verkäuflich, a. vendibile, spacciabile, mercatabile, esitabile
Verkehr (e), m. corrispondenza, commercio, traffico
Verkehren, va. stravolgere, sconvolgere, rovesciare; pervertire; – vn. trafficare, commerciare; praticare, conversare di frequente con uno
Verkehrt, a. stravolto, rovesciato; perverso; – av. a rovescio
Verkehrtheit (en), f. perversità
Verkehrung (en), f. pervertimento, sovversione
Verkeilen, va. rinzeppare
Verkennen, va. irr. non conoscere, disconoscere, non ravvisare, non saper apprezzare
Verkennung (en), f. scambio (della persona); sconoscente rimeritamento
Verketteln, va. legare con catenelle
Verketten, va. concatenare

Digitized by Google

Verketzern, va. tacciare d'eresia
Verkitten, va. saldare (con mastice)
Verklagen, va. accusare, chiamare in giudizio
Verklären, va. trasfigurare, glorificare
Verklärung (en), f. trasfigurazione, glorificazione
Verkleben, Verkleiben, va. turare con colla o sim., impiastricciare; lutare, immastricciare
Verkleiden, va. travestire, mascherare; incamiciare, rivestire, incrostare
Verkleidung (en), f. travestimento; incamiciatura, incrostatura, rivestimento
Verkleinern, va. impiccolire, accorciare; diminuire, scemare; fig. detrarre, calunniare, screditare
Verkleinerung (en), f. diminuzione, scemamento; fig calunnia, detrazione
Verkleinerungswort (ö, er), n. diminutivo
Verkleiſtern, va. appiastricciare
Verknüpfen, va. annodare, aggroppare; fig. unire, congiungere, concatenare
Verknüpfung (en), f. annodamento, congiungimento, unione
Verkochen, vn. cuocere troppo
Verkohlen, va. carbonizzare
Verkörpern, va. dar corpo a q. c., incorporarla
Verkriechen (ſich), vr. irr. nascondersi, appiattarsi
Verkrümeln, va. briciolare, sbriciolare
Verkrümmen, vn. curvarsi, storcersi, divenire storto
Verkrüppeln, va. stroppiare, storpiare; – vn. imbozzacchire, incatorzolire
Verkühlen (ſich), vn. raffreddarsi
Verkümmern, va. sequestrare, stagire; diminuire, scemare; contristare, amareggiare
Verkümmerung (en), f. sequestro, staggimento
Verkündigen, va. annunziare, notificare
Verkündigung (en), f. annunziazione, notificazione
Verkünſteln, va. guastare per soverchio artifizio, a forza di volere far meglio
Verkuppeln, va. arruffianare qc., fargli da mezzano
Verkürzen, va. accorciare, abbreviare, diminuire, scemare
Verkürzung (en), f. accorciamento, abbreviamento; scemamento
Verlachen, va. deridere qc., ridersi di qc.
Verlachung (en), f. derisione
Verladen, va. irr. caricare, (mercanzie, ec.)
Verladung (en), f. carico, imbarco
Verladungsſchein (e), m. polizza di carico
Verlag (ä, e), m. fondo, capitale; ein Buch in – nahmen imprendere l'edizione d'un libro, assumersi di farlo stampare a proprie spese; im – von N. N. a spese di N. N.
Verlahmen, vn. azzoppare, divenir zoppo
Verlangen, va. desiderare, bramare; volere; – n. desiderio, brama
Verlängern, va. allungare, prolungare
Verlängerung (en), f. allungamento, prolungazione
Verlarven, va. mascherare
Verlarvung (en), f. immascheramento
Verlaß (e), m. retaggio; appuntamento; es iſt kein – auf ihn non si può fidarsi di lui, non si può farne capitale
Verlaſſen, va. irr. abbandonare, lasciare; concertare; ordinare; ſich

Digitized by Google

auf einen, – auf etwas – fidarsi, far conto di uno, di una cosa
Verlassenschaft (en), f. lascito, retaggio, eredità
Verlassung (en), f. abbandono
Verlästern, va. calunniare
Verlauf (ä. e), m. serie, séguito, decorso, trascorrimento
Verlaufen, vn. irr. scorrere, trascorrere, passare; sich – andarsi dileguando; sbandarsi; smarrirsi, sviarsi
Verläugnen, Verläugnung. V. Verleugnen, Verleugnung
Verlaut (ä; s. pl.). m. grido, voce, fama; dem – nach secondo la voce che corre
Verlautbaren, va. divulgare, notificare
Verlauten, vn. correre voce; sich – lassen dar ad intendere; nichts – lassen non lasciar trapelare nulla
Verleben, va. passare i suoi giorni, la vita; ich habe dort manchen vergnügten Tag verlebt ho ivi passati alquanti giorni in allegria, felici
Verlebt, a. passato; fig. snervato; vecchiotto
Verlechzen, vn. fendersi per soverchia secchezza; fig. morir di caldo, di sete
Verlegen, va. trasferire; einen mit Arbeit – provedere uno di lavoro; ein Land mit Waaren ꝛc. provedere, fornire un paese di merci ec.; die Schlüssel – smarrire le chiavi (non sapendo più ove si sian messe); Geld – sborsare denari ad uno; ein Buch – far stampare a sue spese un libro; einem den Weg – chiudere il passo ad uno attraversandogli la strada
Verlegen, a. cattivo, guasto; imbarazzato
Verlegenheit (en), f. imbarazzo
Verleger, m. proveditore; editore

Verleiden, va. svogliare, far passare la voglia di fare q. c.; dies hat mir das Spiel, das Tanzen verleidet questo mi ha fatto passar la voglia di giocare, di ballare
Verleihen, va. irr. prestare, affittare, dare, accordare, conferire
Verleiher, m. prestatore; affittatore; datore
Verleihung (en), f. prestanza; conferimento, collazione
Verleiten, va. indurre, instigare, sedurre
Verleitung (en), f. instigamento, seduzione
Verlernen, va. disimparare
Verlesen, va. irr. leggere (ad alta voce); recitare; die Namen – fare l'appello
Verletzbar, a. offendibile, violabile
Verletzen, va. offendere, ledere, violare
Verletzend, p. offensivo, offendevole
Verletzung (en), f. lesione, offesa, violazione
Verleugnen, va. negare, rinegare
Verleugnung (en), f. negazione, rinegazione
Verleumden, va. calunniare, discreditare
Verleumder, m. calunniatore
Verleumderisch, a. calunnioso
Verleumdung (en), f. calunnia
Verlieben (sich), vr. innamorarsi, invaghirsi
Verliebt, p. innamorato
Verliegen (sich), vr. irr. guastarsi per lungo giacere; poltrire
Verlieren, va. irr. perdere, smarrire
Verloben, va. fidanzare, promettere in matrimonio
Verlöbniß (en), Verlobung (en), f. impalmamento, promessa di matrimonio
Verlobte, as. m. e f. promesso sposo, promessa sposa, fidanzato, fi-

Digitized by Google

danzata; al pl. promessi sposi, fidanzati

Verlocken, va. sedurre

Verlogen, a. menzognero, bugiardo

Verlohnen, va. premiare; – vi. meritare; es verlohnt ſich der Mühe nicht ciò non val la pena di...

Verloosen, va. dividere per sorte

Verloren, p. perduto, smarrito

Verlöſchen, vn. irr. spegnersi

Verlöthen, va. saldare

Verluſt (e), m. perdita, scapito

Verluſtig, a. perdente; – werden perdere; – machen far perdere

Vermachen, va. chiudere, turare, stoppare; durch Teſtament – legare per testamento

Vermachtniß (e), n. legato, lascito

Vermählen, va. sposare, maritare

Vermählung (en), f. matrimonio, sposalizio

Vermahnen, va. esortare, ammonire

Vermahnung (en), f. esortazione, ammonizione

Vermaledeien, va. maledire, esecrare

Vermalen, va. consumare a forza di dipingere

Vermänteln, va. fig. palliare

Vermarken, va. ein Feld – segnare i limiti d'un campo

Vermauern, va. murare

Vermehren, va. aumentare, accrescere; aggrandire, ampliare

Vermehrung (en), f. aumento, incremento; aumentazione

Vermeiden, va. irr. evitare, schivare, scansare, sfuggire

Vermeidung (en), f. evitazione, scansamento

Vermeinen, va. presumere, supporre

Vermeint, **Vermeintlich**, a. presunto, presuntivo, presupposto, putativo

Vermelden, va. avvertire, comunicare, partecipare

Vermeldung (en), f. annunzio, comunicazione

Vermengen, va. confondere, mescolare; ſich womit – impacciarsi, ingerirsi di q. c.

Vermengung (en), f. confondimento, miscuglio

Vermerken, va. notare, aver sentore; es wohl oder übel – pigliare in buona o in mala parte

Vermeſſen (ſich), vr. irr. sbagliare nel misurare; aver l'ardire, osare di fare o dir q. c.; affermare temerariamente q. c., darsene vanto

Vermeſſen, p. temerario

Vermeſſenheit (en), f. temerità

Vermiethen, va. affittare, appigionare, allogare

Vermiether, m. allogatore, affittatore

Vermiethung (en), f. appigionamento, allogazione

Vermindern, va. diminuire, scemare

Verminderung (en), f. diminuzione

Vermiſchen, va. mischiare; mescolare; ſich fleiſchlich – congiungersi carnalmente

Vermiſchung (en), f. mescolanza, mistura; fleiſchliche – coito

Vermiſſen, va. accorgersi della mancanza di una cosa, sentirne la mancanza, trovarla mancante

Vermitteln, va. conciliare, aggiustare, comporre, procurare (un aggiustamento)

Vermittelſt, prp. mediante, per mezzo

Vermittler, m. mezzano, mediatore, conciliatore

Vermittlung (en), f. mediazione, interposizione

Vermodern, vn. intanfarsi, corrompersi

Vermöge, prp. in virtù; mediante, mercè

Vermögen, va. e vn. irr. potere, aver facoltà; essere capace; essere in caso; einen zu etwas – indurre uno a q. c.; – n. facoltà, potenza, capitale, sostanza

Digitized by Google

Vermögend, a. facoltoso, ricco; benestante, agiato; – sein essere capace; potere
Vermummen, va. imbacuccare
Vermuthen, va. presumere, conghietturare; sospettare
Vermuthlich, a. conghietturale, presuntivo, probabile; – av. apparentemente, probabilmente
Vermuthung (en), f. conghiettura, supposizione
Vermutzen, va. mozzare
Vernachläſſigen, va. negligere, trascurare, trasandare
Vernachläſſigung (en), f. negligenza, trascuranza
Vernageln, va. chiovare, chiodare, inchiodare
Vernarben, vn. cicatrizzare, rimarginarsi
Vernarrt, a. impazzito; in etwas – ſein essere, andare pazzo di qualche cosa
Vernehmen, va. irr. intendere, sentire; esaminare (uno); – n. intelligenza
Vernehmlich, a. distinto, chiaro
Vernehmung (en), f. interrogatorio, esame
Verneigen (ſich), vr. inchinarsi
Verneigung (en), f. inchino, riverenza
Verneinen, va. negare, dir di no
Verneinend, a. negativo
Verneinung (en), f. negazione
Vernichten, va. annientare, annichilare, distruggere, sterminare, annullare
Vernichtung (en), f. annientamento, annichilamento, annullamento, sterminio, annichilazione, distruzione
Vernieten, va. ribadire
Vernunft (ü, e), f. ragione
Vernünfteln, va. sofisticare, sottilizzare
Vernünftig, a. ragionevole, razionale
Vernunftlehre (n), f. logica
Vernunftlos, a. irrazionale, privo di ragione
Vernunftſchluß (ü, e), m. raziocinio
Vernunftwidrig, a. contrario alla ragione, irragionevole
Veröden, va. disertare, spopolare, render deserto
Verordnen, va. ordinare, prescrivere
Verordnete, as. m. delegato, deputato, commissario
Verordnung (en), f. ordinanza, ordine, statuto
Verpachten, va. appaltare, affittare
Verpachter, m. affittatore, appaltatore
Verpachtung (en), f. affitto, appalto
Verpacken, va. imballare, impacchettare
Verpaſſen, va. lasciar sfuggire, lasciar passare (p. e. un'occasione)
Verpeſten, va. appestare, infestare
Verpfählen, va. palificare, chiudere con pali
Verpfänden, va. impegnare, ipotecare
Verpflanzen, va. traspiantare
Verpflanzung (en), f. traspiantamento
Verpflegen, va. mantenere, alimentare, curare, sovvenire, provedere
Verpflegung (en), f. sovvenimento, governo, cura, provedimento
Verpflichten, va. impegnare, obbligare
Verpflichtung (en), f. impegno, obbligo
Verpfuſchen, va. acciarpare
Verpichen, va. impeciare, impegolare
Verplämpern (ſich), vr. fig. impegnarsi sconsideratamente in un commercio amoroso
Verplaudern, va. passare il tempo a cicalare

Digitized by Google

Verprassen, va. scialacquare. sciupare
Verproviantiren, va, provedere di vettovaglie
Verproviantirung (en), f. provedimento (di vettovaglie)
Verpuffen, va. far scoppiare ; ſich – lasciarsi scappar di bocca una sciocchezza; – vn. scoppiare
Verpuppen (ſich), vr. incrisalidare, incrisalidarsi ; trasformarsi in crisalide
Verquellen, vn. irr. gonfiarsi (di porte e simili per l'umidità)
Verquicken, va. T. amalgamare
Verrammeln, va. sbarrare
Verrath (e), m. tradimento
Verrathen, va. irr. tradire; svelare
Verräther, m.. – in (en), f. traditore, traditora, traditrice
Verrätherei (en), f. tradimento
Verrätheriſch, a. traditoresco, sleale
Verrauchen, vn. svaporare, sfumare; – va. consumare fumando
Verrechnen, va. scrivere in conto ; ſich – sbagliare nei conti
Verrecken, va. crepare (il morire delle bestie)
Verreden, va. disdire, protestare di non fare, ec.; ſich – fare uno sbaglio nel parlare
Verreiſen, vn. partire, andare in viaggio; – va. spendere in viaggi
Verrenken, va. dislogare, slogare
Verrenkung (en), f. slogatura
Verrennen, va. irr. chiudere (il passo)
Verrichten, va. eseguire, operare, fare
Verrichtung (en), f. affare, negozio, facenda, funzione
Verriechen, vn. irr. svaporarsi, perdere l'odore
Verriegeln, va. inchiavistellare, incatenacciare, serrare col chiavistello, col catenaccio
Verringern, va. diminuire, scemare
Verringerung (en), f. diminuzione
Verroſten, vn. arrugginire, irrugginirsi
Verrotten, vn. putrefarsi, corrompersi
Verrucht, a. facinoroso, infame, scellerato
Verrücken, va. scansare, rimuovere; fig. sconcertare; den Kopf – far voltare il cervello
Verrückt, a. fig. fuor di cervello, pazzo, matto
Verrückung (en), f. rimovimento; fig. pazzia, delirio
Verruf (e), m. bando, discredito
Verrufen, va. irr. bandire; diffamare, discreditare
Vers (e), m. verso, versetto
Verſagen, va. ricusare, rifiutare; ſich – promettere, dar la parola ; ſich etwas – privarsi di q. c., astenersene; – vn. mancare
Verſagung (en), f. ricusa, rifiuto, disdetta
Verſalbuchſtabe (ns; n), m. lettera capitale
Verſalzen, va. soprasalare
Verſammeln, va. raunare, adunare, assembrare
Verſammlung (en), f. radunanza, adunanza, assemblea
Verſanden, va. inarenare, ingombrare d'arena
Versart (en), f. genere di verso, di metro
Verſatz (e), m. pegno; T. lega
Verſauen, va. insozzare, imbrattare
Verſauern, vn. inagrire, inagrare
Verſäuern, va. far inagrare, far diventar agro
Verſaufen, va. irr. scialacquare in beverie, alla taverna
Verſäumen, va. trascurare, negligere; mancare, perdere per negligenza
Verſäumniß (e), Verſäumung (en), f. trascuranza, indugio, mancamento

Digitized by Google

Verſchachern, va. fam. vendere, spacciare

Verſchaffen, va. procurare, procacciare, fornire. somministrare

Verſchämt, a. verecondo, vergognoso

Verſchämtheit (s. pl.), f. verecondia

Verſchanzen, va. trincerare

Verſchanzung (en), f. trinceramento, trincea

Verſchärfen, va. (eine Strafe) aggravare (una pena)

Verſcharren, va. sotterrare, nascondere sotto terra

Verſcheiden, vn. irr. spirare, morire, trapassare

Verſchenken, va. donare, o regalar via

Verſcherzen, va. trascurare, lasciarsi fuggire di mano, perdere, demeritare

Verſcheuchen, va. scacciare, spaventare, sgomentare, spaurire

Verſcheuchung (en), f. scacciamento, spaurimento

Verſchicken, va. spedire, mandare, inviare

Verſchieben, va. irr. dissestare, slogare; differire

Verſchieden, a. diverso, differente, vario

Verſchiedenheit (en), f. diversità, varietà, differenza

Verſchießen, va. irr. consumare la munizione sparando; T. trasporre (una pagina); – vn. svanire, smontare (di colori); scolorarsi (p. e. il panno)

Verſchiffen, va. trasportare in nave

Verſchimmeln, vn. muffare

Verſchlafen, va. irr. passare, far passare dormendo; mancare, perdere per troppo dormire; – a. dormiglioso, dormiglione

Verſchlag (ä, e), m. assito, tramezzo, bussola (d'una porta)

Verſchlagen, va. irr. inchiodare, fermare con chiodi; chiudere con assito; ſich etwas – perdere, lasciarsi scappar di mano q. c.; – werden essere trasportato da tempesta in altri luoghi; – vn. infreddarsi (dei cavalli); operare (di medicine); – laſſen intiepidire alquanto; – vi. importare

Verſchlagen, a. intiepidito; fig. sagace, accorto. scaltro, astuto

Verſchlagenheit (s. pl.), f. sagacità, scaltrezza

Verſchlechtern, va. peggiorare, deteriorare

Verſchlechterung (en), f. peggioramento, deterioramento

Verſchleiern, va. velare

Verſchleimen, va. empiere, ingombrare, ingorgare di viscidume

Verſchleimung (en), f. inviscidimento, oppilazione, pituita

Verſchleiß (e), m. vendita, spaccio, esito

Verſchleißen, va. irr. logorare; vendere, esitare

Verſchleppen, va. trasportare altrove; smarrire una cosa trasportandola qua e là; portar via di nascosto [daro

Verſchleudern, va. gettar via, dilapi-

Verſchließen, va. irr. chiudere, serrare, rinchiudere, mettere sotto chiave; tenere occulto; vendere, esitare

Verſchlimmern, va. peggiorare, deteriorare

Verſchlimmerung (en), f. deterioramento, peggioramento

Verſchlingen, va. irr. intrecciare, intrigare, avviluppare; ingoiare, inghiottire, ingollare

Verſchlingung (en), f. intreccio, intrecciamento; ingoiamento, inghiottimento

Verſchloſſen, p. chiuso, serrato; fig. taciturno, che non apre i suoi pensieri ad alcuno

Digitized by Google

Verſchlucken, va. inghiottire; trangugiare; fig. die Worte halb – mangiarsi mezze le parole

Verſchluß (ü, e), m. chiuso, chiusa. chiusura, serratura; ricinto

Verſchmachten, va. languire, illanguidire; venir meno

Verſchmähen, va. sdegnare, disprezzare

Verſchmähung (en), f. disdegno, spregio

Verſchmelzen, vn. irr. liquefarsi, struggersi

Verſchmerzen, va. consolarsi d' una perdita

Verſchmieren, va. turare, chiudere con argilla; ec.; consumare (unguenti); imbrattare (fogli)

Verſchmitzt, a. scaltro, sagace, sottile, astuto

Verſchmitztheit (s. pl.), f. scaltrezza, sagacità

Verſchnappen (ſich), vr. lasciarsi fuggire di bocca qualche parola o detto

Verſchnauben, va. reg. e irr. ripigliare fiato; fig. rifiatare

Verſchneiden, va. irr. tagliare, scorciare; castrare, capponare

Verſchneien, vn. coprir di neve

Verſchnieben, vn. irr. V. Verſchnauben

Verſchnittene, as. m. eunuco

Verſchollen, a. sparito, di cui non si ha notizia

Verſchonen, va. risparmiare; einen womit – esentare, dispensare uno da q. c., risparmiargliela

Verſchönern, va. abbellare, abbellire, imbellire, rimbellire

Verſchönerung (en), f. abbellimento

Verſchonung (en), f. riguardo, remissione

Verſchoſſen, a. smontato, sbiadito, scolorito

Verſchränken, va. incrociare, incrocicchiare; intralciare

Verſchränkung (en), f. incrociamento, incrocicchiamento

Verſchrauben, va. reg. e irr. serrare a vite; eine Schraube – sforzare, guastare una vite

Verſchreiben, va. irr. commettere, prescrivere; ordinare (ricette); obbligare, impegnare (i suoi beni); Tinte, Papier – consumare inchiostro, carta scrivendo; ſich – sbagliare nello scrivere

Verſchreibung (en), f. obbligazione, polizza d' obbligo; scritta; commissione; ricetta

Verſchreien, va. irr. diffamare, screditare

Verſchroben, a. storto; fig. strambo, stravagante; intralciato, imbrogliato

Verſchrumpfen, vn. raggrinzarsi

Verſchulden, va. indebitare, aggravare di debiti; etwas – aver colpa, esser causa. cagione, l'autore di checchessia; mancare in q. c.; meritarsi (p. e. un castigo per propria colpa); ſich – indebitarsi; – n. colpa

Verſchuldet, p. indebitato, aggravato di debiti

Verſchütten, va. coprire, colmare (p. e. con sabbia, terra); spandere (un liquido); durch einen Erdabſturz verſchüttet werden esser sepolto da una frana, restarvi sepolto sotto

Verſchwägern (ſich), vr. apparentarsi, imparentarsi

Verſchwatzen, va. passare, consumare, perdere (p.e. il tempo) ciarlando

Verſchweigen, va. irr. tacere, sopprimere, passar sotto silenzio

Verſchweigung (en), f. il tacere; reticenza

Verſchwelgen, va. scialacquare

Verſchwellen, va. irr. gonfiarsi

Verſchwenden, va. sprecare, dissipare; profondere

Digitized by Google

Verschwender, m. prodigo, dissipatore
Verschwenderisch, a. prodigo
Verschwendung (en), f. prodigalità, profusione
Verschwiegen, a. segreto
Verschwiegenheit (s. pl.), f. segretezza
Verschwimmen, vn. irr. confondersi insensibilmente (di colori)
Verschwinden, vn. irr. sparire, dileguarsi
Verschwistert, a. stretto in fraterna amicizia; verschwisterte Seelen anime riunite da simpatia
Verschwitzen, va. bagnare di sudore; perdere per traspirazione; fig. disimparare, dimenticare
Verschwören, va. irr. abiurare; sich – congiurare, cospirare
Verschworne, as. m. congiurato, cospiratore
Verschwörung (en). f. congiura, cospirazione
Versehen, va. irr. sbagliare, mancare; mit etwas – provedere, munire, fornire di checchessia; ein Amt – esercitare una carica; das Haus, die Wirthschaft – maneggiare, governare gli affari domestici; avere il governo della casa, la cura delle facende domestiche; sich – travedere, ingannarsi; sich einer Sache – aspettarsi una cosa; – n. errore · sbaglio, fallo, mancanza
Versehren, va. danneggiare, ledere
Versehung (en), f. provedimento
Versenden, va. reg. e irr. spedire, inviare
Versendung (en), f. spedizione, invio
Versengen, va. abbruciacchiare, abbronzare
Versenken, va. calare, affondare, immergere, sommergere
Versetzen, va. trasportare, trasferire; trasporre; ridurre, porre (in uno stato); far andare (p. e. in estasi); impegnare; togliere (il fiato); dare, portare (una botta); mescolare; coagulare; allegare; soggiungere
Versetzung (en), f. trasposizione; variazione; impegnamento
Verseufzen, va. passare in sospiri; sfogare con sospiri
Versichern, va. assicurare, accertare; sich einer Person – arrestare uno, assicurarsi della sua persona; sich einer Sache – accertarsi d'una cosa
Versichert, p. assicurato, sicuro
Versicherung (en), f. accertamento; assicuranza, sicurtà, sicurezza
Versiegeln, va. suggellare, bollare
Versiegen, vn. disseccarsi, asciugarsi
Versilbern, va. inargentare; far denari vendendo
Versingen, vn irr. passare (il tempo) cantando
Versinken, vn. irr. sprofondare, affondare, sobbissare
Versinnlichen, va. rendere tangibile, percettibile; far cadere sotto i sensi, rappresentare sotto una forma
Versinnlichung (en), f. rappresentazione (sotto una forma)
Versitzen, va. mancare, lasciar passare un'occasione per rimaner seduto, inoperoso; sich – intorpidire pel troppo sedere
Versknnst (s. pl.), f. l'arte del versificare
Versmacher, m. versificatore, verseggiatore
Versöffen, a. dato alla beveria, ubbriacone, beone
Versöhnen, va. riconciliare, pacificare, rappacificare, rappattumare
Versöhner, m. riconciliatore, mediatore
Versöhnlich, a. placabile
Versöhnung (en), f. riconciliazione; espiazione
Versorgen, va. provedere, collocare

Digitized by Google

Verjorger, m. proveditore
Verſorgung (en), f. collocamento. provedimento, stabilimento, impiego
Verſparen, va. riservare; differire
Verſpäten (ſich), vr. venir troppo tardi, tardare
Verſpätung (en), f. ritardo
Verſpeiſen, va. consumare mangiando
Verſperren, va. chiudere, sbarrare
Verſpielen, va. perdere al giuoco
Verſpinnen, va. irr. consumare filando
Verſpotten, va. beffare. dileggiare
Verſpottung (en), f. dileggiamento
Verſprechen, va. irr. promettere; incantare, ammaliare (un incendio, ec.); ſich – promettersi; impalmarsi; sbagliare nel parlare
Verſprechen, n, Verſprechung (en), f. promessa
Verſprengen, va. sparpagliare, disperdere
Verſpringen, va. irr. storcersi. slogarsi (un piede) saltando
Verſpüren, va. sentire, accorgersi
Verſtählen, va. inacciaiare, temperare con acciaio
Verſtand (s; s. pl.), m. intelligenza. intelletto, senno. ingegno; das geht über meinen – ciò sorpassa il mio intelletto
Verſtändig, a. intellettuale, intelligente; savio, assennato
Verſtändigen, va. schiarire, istruire. informare; ſich – intendersela
Verſtändlich, a. intelligibile, chiaro
Verſtändlichkeit (s. pl.), f. intelligibilità, chiarezza
Verſtändniß (e), n. intelligenza; accordo
Verſtärken, va. rinforzare, fortificare; accrescere, aumentare
Verſtärkung (en), f. rinforzo
Verſtatten, va. accordare, permettere, concedere

Verſtattung (en), f. permissione, concessione, licenza
Verſtauchen, va. storcere (un piede, ec.), slogare
Verſteck (e), n. nascondiglio; agguato
Verſtecken, va. nascondere, occultare
Verſtehen, va. irr. intendere. comprendere, capire; sapere (fare o dire); ſich auf etwas – intendersi di alcuna cosa; ſich mit einem – intendersela con uno; ſich zu etwas – acconsentire a q. c; zu – geben far intendere
Verſteigen (ſich), vr. salire troppo alto, tant'alto da non saper più come discendere; fig. perdersi nelle nuvole (p.e. trasandando i limiti di un ragionamento)
Verſteigern, va. mettere all'incanto
Verſteigerung (en), f. incanto, vendita all'incanto
Verſteinern, va. vn. e ſich –, vr. impietrire, impietrare, petrificare
Verſteinerung (en), f. petrificazione
Verſtellen, va. sfigurare, contrafare, ſich – infingersi; fingere, dissimulare; simulare
Verſtellung (en), f. dissimulazione, finzione
Verſtimmen, va. scordare; contristare
Verſtimmung (en), f. discordanza; dissonanza, malumore
Verſtocken, va. indurire; – vn. guastarsi
Verſtockt, a. guasto, marcio; indurito
Verſtockung (en), f. indurimento; infracidamento
Verſtohlen, a. furtivo, nascosto
Verſtopfen, va. stoppare, turare; oppilare, costipare
Verſtopfend, p. ostruttivo, oppilativo
Verſtopfung (en), f. turamento; ingorgamento; ostruzione, costipazione

Digitized by Google

Verſtorben, p. defunto, morto
Verſtören, va. disturbare, interrompere
Verſtoß (ö, e), m. sbaglio, errore
Verſtoßen, va. irr. scacciare, ributtare; ripudiare; scantonare; - vn. wider etwas - mancare contro q. c.
Verſtoßung (en), f. scacciamento, ributtamento; ripudio
Verſtreichen, va. irr. turare con argilla o simili; - vn. irr. passare, fuggire (del tempo)
Verſtreuen, va. dispergere, spandere. sparpagliare
Verſtricken, va. irretire, inlacciare
Verſtudieren, va. consumare o spendere studiando
Verſtümmeln, va. mutilare, mozzare, stroppiare
Verſtümmelung (en), f. mutilazione
Verſtummen, vn. ammutire, ammutolire
Verſtutzen, va. mozzare
Verſuch (e), m. tentativo, prova, saggio, esperimento, cimento
Verſuchen, va. tentare; assaggiare; provare, esperimentare, cimentare
Verſucher, m. tentatore, sperimentatore
Verſuchung (en), f. tentazione
Verſündigen (ſich), vr. commettere peccato, peccare
Verſündigung (en), f. peccato
Verſunken, p. sprofondato; immerso
Verſunkenheit (s. pl.), f. sprofondamento; decadimento; depravazione
Verſüßen, va. addolcire, raddolcire
Verſüßung (en), f. addolcimento
Vertagen, va. differire ad un altro giorno, aggiornare
Vertändeln, va. spendere inutilmente, consumare in frascherie, in bagattelle, cosucce (denari, tempo); fein Glück - trascurar l'occasione di far fortuna per le proprie frascherie
Vertauſchen, va. permutare, mutare, cambiare, barattare
Vertauſchung (en), f. permutamento; baratto
Verteufelt, a. diabolico. indiavolato
Verteutſchen. V. Verdeutſchen
Vertheidigen, va. difendere
Vertheidiger, m. difensore
Vertheidigung (en), f. difesa
Vertheidigungsſchrift (en), f. scrittura apologetica
Vertheilen, vn. distribuire, ripartire
Vertheilung (en), f. distribuzione, ripartimento, ripartizione
Vertheuern, va. rincarare, incarare
Vertheuerung (en), f. rincaramento
Verthun, va. irr. dissipare, spendere
Vertiefen, va. affondare; scavare; ſich - internarsi; fig. immergersi
Vertiefung (en), f. affondatura, scavamento; profondità
Vertilgen, va. estirpare, sterminare, distruggere
Vertilgung (en), f. estirpazione, distruzione, sterminio
Vertrackt, a. pessimo, indiavolato
Vertrag (ä, e), m. contratto, patto, accordo, convenzione
Vertragen, va. irr. trasportare; fig. sopportare, soffrire; reggere; ſich - conformarsi; convenire; comportarsi
Verträglich, a. trattabile, sociabile, compagnevole
Vertragsmäßig, a. secondo l'accordo, i patti, la convenzione
Vertrauen, va. affidare, confidare, fidare; - vn. confidarsi, fidarsi; - n. confidenza, fiducia
Vertrauern, va. passare (p.e. la vita) in lutto
Vertraulich, a. confidenziale, famigliare

Digitized by Google

Vertraulichkeit (en), f. famigliarità, dimestichezza, confidenza
Vertraut, a. famigliare, confidente, fidato
Vertraute, as. m. e f. confidente, m. e f.
Vertreiben, va. irr. fugare. scacciare, far passare; den Schmerz – calmare il dolore; sich die Zeit – passare il tempo; divertirsi; Waaren – esitare, spacciare merci; die Farben – sfumare i colori
Vertreibung (en), f. scacciamento
Vertreten, va. irr. calpestare, pestare; sich den Fuß – storcersi un piede; eines Stelle – tener il luogo di un altro, farne le veci, supplire al suo uffizio; einen – intercedere per uno, difender la causa d'uno
Vertreter, m. patrocinatore; rappresentante
Vertretung (en), f. calpestamento; storcimento (d'un piede); patrocinio; rappresentanza
Vertrieb (e), m. spaccio, esito
Vertriebene, as. m. esigliato, sbandito
Vertrinken, va. irr. spendere nel bere
Vertrocknen, vn. diseccarsi, inaridire
Vertrocknung (en), f. diseccamento
Vertrösten, va. dare, nudrire di speranza o di belle speranze; tenere a bada (p. e. un creditore)
Vertuschen, va. celare, nascondere
Verübeln, va. biasimare, disapprovare, avere a male, recarsi a male, aver per male
Verüben, va. fare; commettere
Verunehren, va. disonorare
Veruneinigen, va. disunire, mettere in discordia
Verunreinigung (en), f. disunione
Verunglimpfen, va. diffamare, screditare
Verunglücken, vn. riuscir male, perire, aver qualche disgrazia
Verunreinigen, va. contaminare, macchiare, lordare
Verunstalten, va. difformare, disfigurare, sfigurare, contrafare
Verunstaltung (en), f disfigurazione
Veruntreuen, va. defraudare
Veruntreuung (en), f. defraudazione
Verursachen, va. causare, cagionare
Verurtheilen, va. condannare
Verurtheilung (en), f. condannazione, condanna
Vervielfältigen, va. moltiplicare
Vervollkommnen, va. perfezionare
Vervollständigen, va. render compiuto, dar compimento
Verwachen, va. passare vegliando
Verwachsen, vn. irr. rammarginarsi (di ferite); perdersi (di una cicatrice); congiungersi (crescendo insieme); mit Gras – coprirsi d'erba
Verwachsen, a. coperto d'erba; folto (di boschi); gobbo, storto
Verwahren, va. serbare, custodire; riparare; difendere (dal cattivo tempo); sich vor etwas – munirsi, difendersi da q. c.
Verwahrer, m. serbatore, conservatore. custode, depositario
Verwahrlich, a. serbabile, serbevole; – niederlegen metter in deposito, dare a custodire, a guardare
Verwahrlosen, va. trascurare
Verwahrlosung (en), f. trascuranza, trascuraggine
Verwahrung (en), f. custodia, guardia; in – geben dare in custodia, depositare; mit – meines Rechtes salvo il mio diritto; eine – einlegen fare una protestazione
Verwaiset, a. orfano
Verwalten, va. amministrare, governare; esercitare
Verwalter, m. amministratore; fattore, castaldo, massaio

Digitized by Google

Verwalterin (en), f. amministratrice; fattoressa, castalda, massaia
Verwaltung (en), f. amministrazione, governo, maneggio
Verwandeln, va. trasmutare, trasformare, convertire
Verwandlung (en), f. trasformazione
Verwandt. a. congiunto, parente, affine
Verwandte, as. m. e f. parente, congiunto, congiunta
Verwandtſchaft (en), f. parentado, parentela; affinità
Verwaſchen, va. irr. consumare lavando, dilavare
Verweben, va. reg. e irr. intessere, unire tessendo; intrecciare
Verwechſeln, va. cambiare, scambiare, confondere
Verwechslung (en), f. cambio, scambio
Verwegen, a. temerario, ardito, audace
Verwegenheit (s. pl.), f. temerità, audacia
Verwehen, va. dissipare col soffio; die Wege ſind verweht le strade sono rese irriconoscibili dalla neve che il vento vi portò
Verwehren, va. vietare, proibire, difendere, impedire, contrastare
Verweichlichen, va. effeminare; avvezzare alle mollezze
Verweichlichung (en), f. mollezza, effeminatezza
Verweigern, va. rifiutare, ricusare
Verweigerung (en), f. rifiuto, ricusa
Verweilen, vn. tardare, indugiare; – vn. e ſich –, vr. trattenersi, dimorare, soggiornare
Verweilung (en), f. dimora, dimoranza, ritardo, indugio
Verweint, a. rosso dal piangere (dicesi degli occhi)
Verweis (e), m. rimprovero, riprensione
Verweiſen, va. irr. riprendere, rimproverare; esigliare, bandire, relegare; rimandare, indirizzare
Verweiſung (en), f. esiglio, bando, relegazione; indirizzamento
Verwelken, vn. appassire, avvizzare, alidirsi
Verwenden, va. reg. e irr. voltare, rivolgere, arrovesciare; spendere, impiegare, adoperare; ſich für einen – patrocinare uno, intercedere, impegnarsi per alcuno
Verwendung (en), f. inversione; impiego; intercessione, impegno
Verwerfen, va. irr. smarrire una cosa (non sapendo dove l'abbiam gettata); gettare quà e là, disordinare (gettando qua e là); rigetgettare; ributtare; riprovare, disapprovare, ricusare; – vn. abortire, sconciarsi (di bestie)
Verwerflich, a. rigettabile, ricusabile
Verwerfung (en), f. rifiuto, ricusa, riprovazione
Verweſen, va. amministrare; – vn. infracidare, imputridire
Verweſer, m. amministratore
Verweslich, a. corruttibile
Verweſung (en), f. putrefazione, corruzione
Verwetten, va. scommettere (una cosa)
Verwichen, a. scorso, passato
Verwickeln, va. avviluppare, inviluppare, impacciare, intrigare
Verwickelt, a. intrigato, avviluppato, imbrogliato, perplesso, implicato
Verwickelung (en), f. avviluppamento, intrigo. impaccio
Verwildern, vn. inselvatichire
Verwilderung (en), f. selvatichezza
Verwilligen, va. concedere, accordare
Verwilligung (en), f. concessione
Verwinden, va. irr. avviluppare, intralciare, attortigliare; einen Verluſt, S haben – rifarsi d'una perdita.

Digitized by Google

ristabilirsi; eine Beleidigung nicht – können masticar male un affronto

Verwirken, va. commettere; das Leben – meritare la morte

Verwirklichen, va. effettuare

Verwirklichung (en), f. effettuazione

Verwirren, va. reg. e irr. confondere, imbrogliare, disordinare, scompigliare, sconcertare

Verwirrt, p. confuso, disordinato, imbrogliato, perplesso

Verwirrung (en), f. confusione; imbroglio, scompiglio

Verwischen, va. scancellare

Verwittern, vn. andare in rifioritura, scomporsi, disciogliersi all'aria

Verwitterung (en), f. rifioritura

Verwittwet, a vedovo, vedova

Verwöhnen, va. avvezzar male

Verwöhnt, p. mal avvezzo

Verwöhnung (en), f. mal vezzo

Verworren, p. imbrogliato, confuso

Verworrenheit (en), f. confusione, scompiglio, imbroglio

Verwunden, va. ferire, piagare

Verwundern (sich), vr. meravigliarsi, restar meravigliato, far le meraviglie

Verwunderung (en), f. meraviglia, stupore

Verwundung (en), f. ferimento, impiagatura

Verwünschen, va maledire, imprecare, esecrare

Verwünschung (en), f. maledizione, imprecazione, esecrazione

Verwüsten, va. desolare, devastare, rovinare, guastare

Verwüstung (en), f. devastazione, desolazione, guasto

Verzagen, vn. sbigottirsi, sconfortarsi, perdersi d'animo, di perare di sè

Verzagt, p. scoraggiato, sbigottito

Verzagtheit (s pl.), f. pusillanimità, sbigottimento

Verzählen (sich), vr. sbagliare nel contare

Verzapfen, va, incastrare, congegnare, intaccare

Verzapfung (en), f. incastro; intaccatura.

Verzärteln, va. careggiar troppo, rendere molle, effeminato

Verzärtelung (en), f. soverchia delicatezza, mollezza, effeminatezza

Verzäunen, va. assiepare

Verzäunung (en), f. assiepamento; chiudenda, siepe

Verzehnten, va. pagar le decime

Verzehren, va consumare, struggere, mangiare, dissipare; spendere

Verzehrung (en), f. consumamento; distruzione; consunzione

Verzeichnen, va. disegnar male; registrare, specificare

Verzeichniß (e), n. specificazione, lista; catalogo, indice, elenco, registro

Verzeichnung (en). f. sbaglio nel disegnare; specificazione

Verzeihen. va. irr. perdonare

Verzeihlich, a. perdonabile, scusabile

Verzeihung (en), f. perdono

Verzerren, va. storcere, contorcere, stravolgere

Verzerrung (en), f. storcimento, sconcertamento

Verzetteln, va, smarrire, spargere in qua e in là; spendere inutilmente

Verzicht (e), f. rinunzia, cessione; auf etwas – thun, – leisten rinunziare ad una cosa

Verziehen, va. irr storcere; intrecciare (lettere); guastare, allevar male; menar in lungo, trattenere – vn. tardare, indugiare; sich – andar per le lunghe, dileguarsi; passare

Verzieren, va. decorare, ornare

Digitized by Google

Verzierung (en), f. ornamento, abellimento; decorazione
Verzimmern, va. T. rivestire d'assi, intavolare, foderare, armare
Verzinnen, va. stagnare
Verzinnung (en), f. stagnatura
Verzinsen, va pagar gl'interessi
Verzögern, va. ritardare, differire
Verzögerung (en), f. ritardamento
Verzollen, va. gabellare
Verzuckern, va. inzuccherare
Verzuckung (en), f. convulsione, spasimo
Verzückung (en), f. estasi
Verzug (ü, e), f. indugio, ritardo
Verzweifeln, vn. disperare, disperarsi
Verzweifelt, p. disperato
Verzweiflung (en), f. disperazione
Verzweiflungsvoll, a. disperato, disperatissimo
Verzweigen (ſich), vr. diramarsi
Vesper (n), f. vespro. sera
Vesperbrot (e), n. merenda
Veſt. V. Feſt, a.
Vettel (n), f. bagascia; sgualdrina
Vetter (s; n), m. parente; zio; cugino
Verieren, vn. vessare, travagliare; corbellare, beffare
Vezir (e), m. visire
Viatikum (ken), n. viatico
Viceadmiral (admirāle), m. vice ammiraglio
Vicekönig (e), m. vicerè
Victualien, f. pl. vettovaglie, viveri
Vieh (es; s. pl.), n. animale, bruto; bestia; belva, bestiame
Viehargt (ä, e), m. veterinario
Viehdieb (e), m. abigéo, ladro di bestiame
Viehdiebſtahl (ä, e), m. abigeato, furto di bestiame
Viehfutter, n. foraggio
Viehhandel (ä), m. traffico di bestiami
Viehhirt (en), m. mandriano, pastore
Viehiſch, a. bestiale, brutale, feroce
Viehſeuche (n), f. contagio tra le bestie
Viehſtand (s; s. pl.), m. stato, numero del bestiame
Viehtränke (n), f. abbeveratoio
Viehzucht (en), f. allevamento del bestiame
Viel, a. e av. molto, assai. di molto; ſo - tanto; - weniger molto meno
Vieldeutig, a. che ha molte significazioni; ambiguo
Vieldeutigkeit (en), f. ambiguità
Vieleck (e), n., Vieleckig, a. poligono
Vielerlei, a. indecl. diverso, vario, di più maniere, sorta, specie
Vielfach, Vielfältig, a. molteplice
Vielfältigkeit (s. pl.), f. molteplicità
Vielfarbig, a. di più colori
Vielfraß (e), m. mangione; pacchione
Vielfuß (ü, e), m. asello terrestre
Vielgeliebt, a. dilettissimo
Vielheit (en), f. moltitudine
Vielherrſchaft (en), f. poliarchia
Vieljährig, a. di molti, di più anni
Vielleicht, av. forse
Vielmal, av. più volte
Vielmalig, a. fatto più volte, a più riprese
Vielmals. V. Vielmal
Vielmehr, av anzi, piuttosto; um ſo - tanto più
Vielſchreiber, m. poligrafo (vu.)
Vielſeitig, a. moltilatero; fig. di molte cognizioni, di vasto sapere
Vielſeitigkeit (s. pl.) f. qualità moltilatera; - der Kentniſſe vastezza di cognizioni
Vielſilbig, a. polisillabo
Vielſtimmig, a. a o di più voci
Vielthätig, a. attivissimo, operosissimo

Digitized by Google

Vielvermögend, a. che può molto, che ha grande autorità
Vielweiberei (en), f. poligamia
Vielwiſſend, a. versato in molte scienze
Vielwiſſer, m. uomo che ha una tintura di molte scienze; saccentone
Vielwiſſerei (s. pl.), f. perizia superficiale di molte cose, tintura di molte scienze; saccenteria
Vier, nu. e – (en), f. quattro
Viereck (e), n. quadro, quadrato
Viereckig, a. quadrato, quadro, quadrangolare, tetragono
Viererlei, a. indecl. di quattro sorta
Vierfach, Vierfältig, a. quadruplo
Vierfürſt (en), m. tetrarca
Vierfüßig, a. quadrupede
Vierhändig, a. a o di quattro mani
Vierjährig, a. di quatto anni
Vierling (e), m. quattrino; fanciullo nato con tre altri in un parto
Viermal, av. quattro volte
Viermalig, a. reiterato quattro volte
Vierpfünder, m. cannone da quattro
Vierpfündig, a. di quattro libbre
Vierſchrötig, a. fig. traversato, atticciato
Vierſeitig, a. quadrilatero
Vierſilbig, a. quadrisillabo
Vierſpännig, a. a quattro cavalli
Viertägig, a. di quattro giorni; viertägiges Fieber febbre quartana
Vierte, a. quarto
Viertel, n. quarto, quartiere; rione
Vierteljahr (e), n. trimestre
Vierteljährig, a. di tre mesi, trimestrale
Viertelmeile (n), f. quarto di miglio
Vierteln, va. dividere in quarti, quadripartire
Viertelmeiſter, m. capo del quartiere, del rione
Viertelſtunde (n), f. quarto d'ora
Viertens, av. in quarto luogo
Vierthalb, a. indecl. tre é mezzo
Viertheil (e), n. quarta parte, quarto
Viertheilen, a. quadripartire; squartare
Vierwinklig, a. quadrangolare
Vierzehn, nu. quattordici
Vierzehnte, a. quattordicesimo, decimoquarto
Vierzig, nu. quaranta
Vierziger, m. uomo di quaranta o sui quarant'anni
Vierzigſte, a. quarantesimo
Vignette (n), f. T. vignetta
Vikar (e), m. vicario
Vikariat (e), m. vicariato; vicaria
Viole (n), f. viola
Violet, a. paonazzo, violato, violetto
Violine (n), f. violino
Violiniſt (en), m. violinista
Violon (e), m. violone
Violoncell (e), n. violoncello
Viper (n), f. vipera
Virtuos (en), m.; Virtuoſin (en), f. virtuoso; - sa
Viſier (e), n. mira; visiera
Viſieren, vn. mirare; drizzar la mira; traguardare; ein Faß – stazare una botte
Viſierer, m. stazatore
Viſierſtab (ä, e), m. staza
Viſitator (ö; en), m. visitatore
Viſitieren, va. visitare; esaminare
Vitriol (e), m. vitriolo
Vitriolöl (e), n. olio di vitriolo
Vlies (e), n. goldenes - vello, toson d'oro
Vocal (e), m. vocale
Vocalmuſik (en), f. musica vocale
Vogel (ö), m. uccello
Vogelbauer, n. gabbia
Vogelbeere (en), f. sorba
Vögelchen, n. uccellino
Vogelbunſt (ü, e), m. migliarola
Vogelfang (ä, e), m. uccellagione
Vogelfänger, m. uccellatore
Vogelflinte (n), f. schizzetto (archibugio)

Digitized by Google

Vogelfrei, a. proscritto
Vogelfutter, n pastura, esca d'uccelli
Vogelgarn, Vogelnetz (e), n. ragna (rete da uccellare)
Vogelhaus (ä, er), n. uccelliera
Vogelherd (e), m. paretaio
Vogelleim (e), m. pania, vischio
Vogelnäpfchen, n. beccatoio
Vogelneſt (er), n. nido d'uccelli
Vogelnetz. V. Vogelgarn
Vogelſcheuche (n), f. spauracchio
Vogelſtange (n), f. palmone; panione
Vogelſteller. V. Vogelfänger
Vogler, m. V. Vogelfänger
Vogt (ö, e), m. podestà; intendente; castellano
Vogtei (en), f. podesteria, intendenza
Vokal. V. Vocal
Volk (ö, er), n. popolo, nazione, gente, volgo, moltitudine, calca, truppe; stormo
Völkerrecht (e), n. diritto delle genti
Völkerſchaft (en), f. nazione
Völkerwanderung (en), f. trasmigrazione di popoli
Volkreich, a. populoso
Volksherrſchaft (en), f. democrazia
Volkslied (er), n. canzone popolare
Volksmenge (n), f. popolazione, moltitudine di popolo, plebe, volgo
Volksſprache (n), f. lingua volgare, del volgo
Volksthümlich, a. nazionale, popolare
Volkston (ö; s. pl.) maniera, tono popolare
Volksverſammlung (en), f. assemblea del popolo
Volksvertreter, m. rappresentante del popolo
Volksvertretung (en), f. rappresentanza del popolo
Volksweiſe (n), f. maniera o melodia popolare

Voll, a. pieno, ripieno, ricolmo; fig. ubbriaco
Vollauf, av. a. a ribocco, a dovizia
Vollblütig, a. pieno, abondante di sangue, pletorico, sanguigno
Vollblütigkeit (en), f. pienezza, o abbondanza, di sangue, pletora
Vollbringen, va. irr. compire, terminare
Vollbringung (en), f. compimento
Vollbürtig, a. del medesimo letto
Vollenden, va. finire, terminare, compire, consumare
Vollends, av. del tutto; per soprapiù
Vollendung (en), f. compimento; perfezione; consumazione
Völlerei (en), f. crapula, vinolenza
Vollfreſſen (ſich), vr. irr. impinzarsi
Vollführen, va. compire, effettuare, eseguire
Vollgültig, a. pienamente valido, autentico; di pieno valore
Völlig, a. pieno, intiero, ripieno; pienotto
Volljährig. V. Mündig
Vollkommen, a. perfetto, compiuto, intiero
Vollkommenheit (en), f. perfezione
Vollmacht (en), f. plenipotenza; procura
Vollmond (e), m. plenilunio
Vollſaufen (ſich), vr. irr. avvinazzarsi, ubbriacarsi, bere a più non posso
Vollſtändig, a. completo, compiuto, intiero
Vollſtändigkeit (en), f. interezza, perfezione
Vollſtrecken, va. eseguire, effettuare, mandare ad effetto
Vollſtreckung (en), f. esecuzione
Volltönend, a. sonoro, canoro
Volltrinken (ſich). V. Vollſaufen
Vollwangig, a. dalle guance pienotte, paffute
Vollwichtig, a. di peso

Digitized by Google

Volljährig, a. completo, che ha il numero dovuto
Vollziehen, va. irr. V. Vollſtrecken
Vollzieher, m. esecutore
Vollziehung. V. Vollſtreckung
Voltigieren, vn. volteggiare
Vomitiv (e), n. vomitivo
Von, prp. da, di – Gottes Gnaden per la grazia di Dio; – nun an d'ora innanzi; – jener Zeit an da quel tempo in poi; – einander bringen, va. irr. separare; – gehen, vn. irr. separarsi
Vonnöthen, av. – ſein bisognare; – haben aver bisogno
Vor, prp. innanzi, avanti, prima, davanti, dinanzi; – dieſem altre volte, un tempo
Vorab, av. anzi tutto
Vorältern, pl. progenitori, antenati
Voran, av. innanzi, avanti, in fronte
Vorarbeiten, va. precedere un altro in un lavoro, aprirgli la strada; anticipare il lavoro
Voraus, av. avanti, innanzi; im – anticipatamente bezahlen, pagare anticipatamente; – geben anticipare; – nehmen prendere in anticipazione
Vorausbezahlung (en), f. anticipazione di pagamento, pagamento anticipato
Vorausſetzen, va. presupporre, supporre
Vorausſetzung (en), f. presupposizione
Vorbauen, va. costruire a proietto, riparare; fig. einem Übel – ovviare ad un male
Vorbedacht (e), m. premeditazione
Vorbedächtig, a. antiveduto, appensato; discreto
Vorbedenken, va. irr. premeditare, appensare
Vorbedeuten, va. presagire
Vorbedeutung (en), f. augurio, presagio
Vorbehalt (e), m. riserva, riservazione
Vorbehalten (ſich), vr. irr. riservarsi
Vorbei, av. davanti; – gehen, – fahren – reiten passare davanti (a piedi in un veicolo); – ſtreichen passar rasente, strisciando, sdrucciolando – ſein esser passato, finito; – laſſen lasciar passare
Vorbereiten, va. preparare, apparecchiare
Vorbereitung (en), f. preparazione; apparecchio
Vorbericht (e), m. preambolo, proemio; prefazione
Vorbeſcheiden, va. irr. citare in giudizio
Vorbeſchied (e), m. citazione
Vorbeugen, va. (einer Sache) prevenire, ovviare, riparare, rimediare a q. c.
Vorbeugung (en), f. riparo; ovviazione
Vorbewußt (s; s. pl.), m. saputa
Vorbild (er), n. tipo, modello, esempio; simbolo
Vorbilden, va. figurare, adombrare
Vorbildlich, a. figurativo, simbolico
Vorbinden, va. irr. legare, allacciare dinanzi
Vorbitte. V. Fürbitte
Vorbote (n), m. foriere, precursore; fig. nunzio
Vorbringen, va. irr. produrre, proferire; pronunziare
Vordem, av. altre volte, ne' tempi addietro, passati
Vorder, a. di davanti, anteriore
Vorderbein (e), n. gamba anteriore
Vorderfuß (ü, e), m. piede anteriore
Vordergrund (ü, e), m. la parte dinanzi, anteriore, il proscenio
Vorderrad (ä, er), n. ruota dinanzi

Digitized by Google

Vorderſatz (ä, e), m. premessa
Vorderſeite (n), f. il dinanzi; la facciata
Vorderſt, a. anteriore. primo
Vordertheil (e), n. parte anteriore
Vorderthür (en), f. antiporta, antiporto
Vorderzahn (ä, e), m. dente dinanzi, incisore, incisivo
Vordringen, vu. irr. far forza per avanzarsi; inoltrarsi
Voreilig, a. precipitato, prematuro
Voreiligkeit (en), f. precipitazione
Vorempfinden, va. irr. presentire
Vorempfindung (en), f. presentimento
Vorenthalten, va. irr. ritenere, serbare per sè
Vorenthaltung (en), f. ritenzione, riserva
Vorerinnerung (en), f. preambolo, proemio, avvertimento preliminare
Vorerwähnt, a. summentovato, summenzionato, sopraccennato
Voreſſen, n. antipasto
Vorfahr (en), m. predecessore, antecessore; Vorfahren, pl. i maggiori, gli antenati
Vorfahren, vn. irr. condurre innanzi la carrozza (al luogo dove sta aspettandola chi dee montarvi)
Vorfall (ä, e), m. incontro, caso, caduta (della matrice, ec.)
Vorfallen, vn. irr. cadere avanti; accadere, occorrere, avvenire
Vorfallenheit (en), f. contingenza, occorrenza
Vorfechter, m. sottomaestro di scher[ma
Vorfordern, va. V. Vorladen
Vorführen, vn. condurre, menar avanti
Vorgang (ä, e), m. precedenza; fig. occorrenza; caso
Vorgänger, m. antecessore, predecessore
Vorgängig. V. Vorläufig
Vorgeben, va. irr. dar avanti; reca innanzi; dar di vantaggio; fig. addurre per pretesto; pretendere; – n. pretesto
Vorgebirge, n. promontorio, capo
Vorgeblich, a. preteso, falso, finto
Vorgefaßt, a. concepito prima; vorgefaßte Meinung prevenzione, pregiudizio
Vorgefühl (e), n. presentimento
Vorgehen, vn. irr. precedere, antecedere; avanzare, procedere, accadere, succedere
Vorgericht (e), n. antipasto
Vorgeſang (ä, e), m. antifona
Vorgeſchmack. V. Vorſchmack
Vorgeſehen, i. guarda! bada!
Vorgeſetzte, as. m. preposto, superiore, capo
Vorgeſtern, av. ieri l'altro, l'altro ieri
Vorgeſtrig, av. d'ieri l'altro, dell'altr'ieri
Vorgreifen; va. irr. einem – prevenire alcuno, usurparsene l'ufficio, i diritti; das Pferd greift vor questo cavallo allunga il passo
Vorgreiflich, av. usurpativamente
Vorgriff (e), m. usurpazione
Vorhaben, va. irr. disegnare, divisare; – n. disegno, proposito, intenzione
Vorhalten, va. irr. tenere davanti o dinanzi; fig. rimostrare, rinfacciare, rimproverare
Vorhaltung (en), f. fig. rimostranza
Vorhand (ä, e), f. prima mano (nel giuoco)
Vorhanden, a. che si trova, che c'è, esistente; – ſein trovarsi, esserci ancora
Vorhang (ä, e), m. cortina, tenda
Vorhangen, vn. irr. pendere davanti
Vorhängen, va. appendere, appiccare dinanzi

Digitized by Google

Vorhängeſchloß (ö, er), n. lucchetto
Vorhangsſtab (ſtäbe), m. verga di ferro per appendervi le cortine
Vorhaupt (ä, er), n. sincipite
Vorhaus (ä, er), n. vestibolo
Vorhaut (ä, e), f. prepuzio
Vorhemd (ə; en). n. camiciuola
Vorher, av. innanzi, prima, avanti
Vorherbeſtimmen, va. determinare, destinar prima; predestinare
Vorherbeſtimmung (en), f. predestinazione
Vorhergehen, va. precedere, antecedere
Vorherig. V. Vorig
Vorherrſchen, vn. predominare
Vorherſagen, va. predire
Vorherſagung (en), f. predizione
Vorherſehen, va. irr. prevedere, antivedere
Vorhin, av. poc'anzi, testè
Vorhof (höfe), m. anticorte, atrio, vestibolo
Vorhölle (n), f. limbo
Vorhut (en), f. V. Vortrab
Vorig, a. anteriore, antecedente; precedente, passato
Vorjährig, a. dell'anno scorso
Vorkauf (ä, e), m. compera fatta prima d'un altro; diritto del primo compratore; preferenza nel negozio
Vorkehren, va. adoperare, impiegare, provedere
Vorkehrung (en), f. disposizione, provedimento; spediente, mezzo
Vorkenntniß (e), f. cognizione preliminare
Vorklage (n), f. doglianza, querela preventiva
Vorkommen, vn. irr. venir avanti, presentarsi, trovarsi; trovare accesso; comparire; parere, sembrare
Vorkoſt (en), f. V. Voreſſen

Vorladen, va. irr. citare (in giudizio)
Vorladung (en), f. citazione (in giudizio)
Vorlage (n), f. puntello, ritegno; T. recipiente
Vorlangen, va. cavare, recar fuori
Vorlängſt, av. da gran tempo
Vorlaß (ä, e), m. presmone
Vorlaßen, va. irr. lasciar passare; lasciar entrare o accostare, dare accesso
Vorlaſſung (en), f. il lasciar passare, entrare o accostare, il dare accesso; ammissione
Vorlauf (ä, e), m. presmone
Vorlaufen, vn. irr. precorrere, correre avanti, sopravanzare
Vorläufer, m. precursore
Vorläufig, a. precedente, preliminare
Vorlaut, a. che alza troppo la voce; - werden alzar troppo la voce; vorlauter Hund cane che abbaia prima del tempo
Vorlegelöffel, m. cucchiaione da tavola
Vorlegen, va. porre, mettere avanti; presentare, proporre; servire (in tavola)
Vorlegeſchloß (ſchlößer), n. lucchetto
Vorleſen, va. irr. legger su, fare lettura (ad uno)
Vorleſer, m. lettore (che legge ad altri)
Vorleſung (en), f. lezione (d'un professore)
Vorletzt, a. penultimo
Vorleuchten, vn. far lume (ad uno); fig. precedere uno col suo esempio
Vorliebe (n), f. predilezione
Vorliegen, vn. irr. giacere, stare, essere posto, situato dinanzi
Vorlügen, va. irr. dar ad intendere altrui delle bugie

Digitized by Google

Vormachen, va. porre avanti; mostrare; einem etwas; - dar finocchi ad uno; sich - farsi innanzi
Vormalen, va. dipingere una cosa ad uno per ammaestrarlo; fig. dipingere una cosa ad uno coi più bei colori
Vormalig, a. pristino, primiero
Vormals, av. per l'addietro, già
Vormauer (n), f. antimuro; antemurale; propugnacolo
Vormessen, va. irr. misurare in presenza altrui
Vormittag (e), m. il tempo avanti mezzo giorno, avanti pranzo, mattina, mattinata
Vormittags, av. di, nella, alla mattina, avanti mezzogiorno
Vormund (ü, er), m. tutore
Vormundschaft (en), f. tutela
Vorn, av. davanti, nel, per, sul dinanzi
Vorname (ns; n), m. nome di battesimo
Vornehm, a. ragguardevole, notabile, nobile
Vornehmen, va. irr. imprendere, pigliare a fare una cosa; fig. einen - esaminare uno; sich - proporsi; - n. impresa, disegno
Vornehmlich, av. principalmente
Vornehmste, a. precipuo, principale
Vorplaudern. V. Vorschwatzen
Vorposten, m. guardia, sentinella avanzata
Vorpredigen, va. predicare ad uno, fare una predica ad uno
Vorragen, va. sportare, aggettare sporgere, avanzare; über etwas - soprastare
Vorrang (s; s. pl.), m. primato, preminenza
Vorrath (ä, e), m. provisione, fornimento
Vorräthig, a. di cui v'è provisione; - haben aver provisione di...
Vorrathshaus (häuser), n. magazzino
Vorrathskammer (n), f. dispensa
Vorrecht (e), n. prerogativa, privilegio
Vorrede (n), f. prefazione. preambolo; prologo. proemio
Vorreiter, m. cavalcante; battistrada
Vorrichten, va. ammanire, preparare, apparecchiare, approntare
Vorrichtung (en), f. ammanimento, apparecchio, preparazione
Vorrücken, va. tirare, portare, spingere innanzi; fig. rinfacciare; - vn. avanzare
Vorsaal (säle), m. anticamera
Vorsagen, va. dire su, dettare
Vorsänger, m. primo cantore
Vorsatz (ä, e), m. proposito, proponimento, disegno
Vorsätzlich, a. premeditato, fatto a bello studio; - av. a bello studio
Vorschein (s; s. pl.), m. apparizione; zum - kommen venir fuori, comparire; zum - bringen far comparire, esporre alla vista
Vorschieben, va. irr. spingere innanzi
Vorschießen, va. irr. prestare, anticipare (denaro); - vn. lanciarsi avanti; sgorgare
Vorschimmern, vn. rilucere, trasparire; tralucere
Vorschlag (ä, e), m. proposizione, proposta
Vorschlagen, va. irr. attaccare, inchiodare davanti; proporre, offrire; domandar troppo (per una mercanzia); fig. - vn. traboccare
Vorschmack, m. sapore predominante saggio
Vorschneiden, va. irr. trinciare
Vorschneider, m. trinciante

Digitized by Google

Vorſchnell. V; Voreilig
Vorſchreiben, va. irr. scrivere ad uno lettere, parole per fargliele imitare, dargli un esemplare; fig. prescrivere, ordinare
Vorſchreiten, vn. irr. andare *o* farsi innanzi; fig. far progressi; einem – avanzare uno di passo
Vorſchrift (en), f. esemplaro; fig. ordine, regolamento, regola
Vorſchriftsmäßig, a. secondo il precetto, l'ordine, l'istruzione o la regola
Vorſchub (ü, e), m. aiuto, sostegno
Vorſchuhen, vn. scappinare stivali
Vorſchuß (ü, e), m. paga anticipata; prestito; einen – geben dar in prestito, anticipare una somma
Vorſchützen, va. allegare per pretesto, per iscusa
Vorſchwatzen, va. einem etwas – intronare le orecchie ad uno con chiacchiere, volerlo ingarbugliare con chiacchiere
Vorſehen, va. irr. prevedere; ſich – guardarsi, usar cautela
Vorſehung (en), f. providenza
Vorſetzen, va. proporre, presentare; ſich – proporsi
Vorſetzlich. V. Vorſätzlich
Vorſicht (s. pl.), f. precauzione, cautela
Vorſichtig, a. cauto, provido
Vorſichtigkeit (s. pl.), f. cautela, precauzione, avvedutezza, accortezza; accorgimento
Vorſingen, va. irr. cominciar il canto; cantare ad alcuno (un'aria)
Vorſitz (e), m. presidenza
Vorſitzen, vn. presedere
Vorſorge (n), f. cura, direzione
Vorſpann (e), m. cavalli di rinforzo
Vorſpannen, va. stendere davanti, dar cavalli di rinforzo
Vorſpiegeln, va. gabbare, abbindolare
Vorſpiegelung (en), f. abbindolamento
Vorſpiel (e), n. preludio; prologo
Vorſpielen, vn. fare un preludio; – va. einem – sonare ad uno un'aria, ec.
Vorſpringen, vn. irr. saltare innanzi, sporgere, aggettare
Vorſprung (ü, e), m. risalto; fig. vantaggio
Vorſtadt (ä, e), f. sobborgo
Vorſtädter, m. abitator di sobborgo, borghigiano
Vorſtand (ä, e), m. cauzione, sicurtà, comparizione (in giudizio); capo, direttore
Vorſtechen, vn. irr. sportare, aggettare, spiccare
Vorſtecken, va. ficcar davanti; den Kopf – far capolino
Vorſtehen, vn. irr. star davanti; soprantendere, presedere; ſeinem Amte wohl – adempiere bene il proprio uffizio
Vorſteher, m. proposto, capo, direttore
Vorſteherin (en), f. direttrice
Vorſtellen, va. presentare; rappresentare; ſich – rappresentarsi, figurarsi
Vorſtellig, a. Jemanden etwas – machen rimostrare; esporre, rappresentare q. c. ad uno, fargliela capire
Vorſtellung (en), f. presentazione; rappresentazione; idea; rimostranza
Vorſtoßen, va. irr. spinger innanzi; listare (con vaio, ec.)
Vorſtrecken, va. stendere innanzi; fig. prestare (denaro)
Vortanzen, vn. menare la danza
Vortänzer, m. maestro ballerino
Vortheil (e), m. vantaggio, guadagno
Vortheilhaft, a. vantaggioso, utile

Digitized by Google

Vorthun, va. irr. recare innanzi, mettere dinanzi, mostrare
Vortrab (e), m. avanguardia
Vortrag (ä, e), m. rapporto, relazione; maniera di spiegarsi, di esporre; lezione; discorso
Vortragen, va. irr. portar innanzi; fig. proporre, esporre; riferire
Vortrefflich, a. eccellente
Vortrefflichkeit (en), f. eccellenza
Vortreten, vn. irr. andare avanti; precedere; presentarsi, venire innanzi
Vortritt (e), m. precedenza
Vortrupp (e), m. V. Vortrab
Vortuch (ü, er), n. grembiale
Vorüber, av. passato. V. Vorbei
Vorübung (en), f. esercizio preliminare
Vorurtheil (e), n. pregiudizio
Vorvorletzt, a. antepenultimo
Vorwägen, va. irr. pesare in presenza di alcuno
Vorwand (ä, e), m. pretesto, scusa; colore, mantello
Vorwärts, av. innanzi, avanti
Vorweg. V. Voraus
Vorweisen, va. irr. V. Vorzeigen
Vorwelt (s. pl.), f. mondo che fu, tempo passato; la gente, i popoli dei tempi passati; die Geschichte der – la storia dei secoli passati, dei tempi andati
Vorwenden, va. irr. allegare per pretesto, per iscusa
Vorwerfen, va. irr. gettar avanti; fig. rinfacciare, rimproverare
Vorwerk (e), n. casale, villa rustica, fortificazione avanzata
Vorwiegen, va. irr. V. Vorwägen
Vorwissen, n. saputa; mit meinem – di mia saputa
Vorwitz (es; s. pl.), m. troppa curiosità, indiscretezza, indiscrezione
Vorwitzig, a. troppo curioso, indiscreto, inconsiderato
Vorwort (wörter), n. preposizione; – (worte), n. prefazione
Vorwurf (ü, e), m. rimprovero
Vorzeichen, n. indizio, pronostico
Vorzeichnen, va. disegnare, abbozzare
Vorzeigen, va. esibire, produrre, presentare, mostrare
Vorzeiger, m. portatore, presentatore (di cambiale, ec.)
Vorzeigung (en), f. esibizione
Vorzeit (en), f. tempo passato, i tempi andati, antichi
Vorzeiten, av. un tempo, altre volte
vorziehen, va. irr. tirare innanzi; fig. preferire
Vorzimmer, n. anticamera
Vorzug (ü, e), m. preferenza, prerogativa, vantaggio
Vorzüglich, a. preferibile, eminente, eccellente, ottimo, egregio; principale; – av. a preferenza; precipuamente, principalmente, sopratutto; ottimamente, eminentemente, egregiamente
Vorzüglichkeit (en), f. preminenza, pregio singolare
Votieren, vn. votare
Votum (s; pl Vota, indecl.), n. voto, suffragio
Vulkan (e), m. vulcano

W

W, n. W, m. ventesima terza lettera dell'alfabeto tedesco
Wage. V. Wage
Waare (n), f. mercanzia, merce
Waarenkenntniß (e), f. cognizione di mercanzie
Waarenlager, n. fondaco, magazzino
Waarenmäkler, m. sensale di merci
Wabe (n), f. fiale, favo
Wach, a. desto, svegliato
Wache (n), f. guardia, sentinella

Digitized by Google

Wachen, vn. vegliare; fig. invigilare; – n. veglia
Wachfeuer, n. fuoco di o della guardia
Wachgeld (er), n. paga, mercede della guardia
Wachhabend, a. di guardia
Wachhaus (häuser), n. corpo di guardia
Wachholder, m. ginepro
Wachholderbeere (n), f. coccola di ginepro
Wachmeister, m. sergente di cavalleria
Wachparade (n), f. parata di militi che montan la guardia
Wachs (es; s. pl), n. cera
Wachsam, a. vigile, pronto; diligente
Wachsamkeit (s. pl.), f. vigilanza, attenzione, sollecitudine
Wachsbossierer, n. ceraiuolo
Wachsschiff (e), n. guardacoste (nave)
Wachsen, vn. irr. crescere, ingrandire; germogliare
Wächsern, a. ceroso, di cera
Wachsfackel (n), f. torchio di cera
Wachsfigur (en), f. figura di cera
Wachskerze (n), f. candela di cera, cero
Wachsleinwand (en), f. tela incerata
Wachslicht (er), n. candela di cera, cero
Wachsmalerei (en), f. encausto
Wachspflaster, n. cerotto
Wachssalbe (n), f. unguento di cera
Wachsstock (ö, e), m. candeletta di cera
Wachsthum (s; s. pl.), n. crescimento, crescenza, vegetazione; l'ingrandire, ingrandimento
Wachstube (n), f. corpo di guardia
Wachstuch (ü, er), n. tela incerata
Wachszieher, m. ceraiuolo
Wachtel (n), f. quaglia
Wachtelhund (e), m. bracco da quaglie
Wachtelpfeife (n), f. quagliere

Wächter, m. guardia, custode
Wachthurm (ü, e), m. torre di guardia
Wachtmeister, V. Wachmeister
Wackelig, a. tentennante, mal fermo, crollante
Wackeln, vn. tentennare, traballare, barcollare, vacillare, crollare; mit dem Schwanze – scodinzolare
Wacker, a. bravo, prode, valente; garbato
Wackerheit (s. pl.), f. valentia, bravura, prodezza, valore
Wade (n), f. polpa della gamba
Waffe (n), f. arma, arme
Waffel (n), f. cialda
Waffelbäcker, m. cialdonaio
Waffengetöse, n. romore, fragore delle armi
Waffenhaus (häuser), n. armeria
Waffenplatz (plätze), m, piazza d'arme
Waffenrock (ö, e), m. soprabito dei soldati
Waffenschmied (e), m. armaiuolo
Waffenstillstand (stände), m. armistizio, sospensione d'armi, tregua
Waffenträger, m. scudiero
Waffenübung (en), f. esercizio nelle armi
Waffnen, va. armare
Wage (n), f. bilancia, bilancino
Wagebalken, m. raggio, braccio della bilancia
Wagehals. V. Waghals
Wagemeister, m. pesatore pubblico
Wägen, va. irr. bilanciare, pesare
Wagen, vn. arrischiare, risicare, avventurare, azzardare
Wagen, m. carro, carretta; carroza; – voll carrata
Wagenburg (en), f. barricata di carri, carrino
Wagenflechte (n), f. cestone d'un carro
Wagenleiter (n), f. ridolo (di carro)
Wagenschmiere (n), f. sugna (da ungere le ruote)

Digitized by Google

Wagerecht, a. orizzontale, a livello
Wagḥals (hälſe), m. uomo rischioso, bravaccio
Waglich, a. rischioso
Wagner, m. carradore
Wagniß (e), n. rischio
Wagſchale (n), f. coppa, guscio della bilancia
Wahl (en), f. scelta, elezione
Wählen, va. eleggere, scegliere, scerre
Wähler, m. elettore
Wahlfähig, a. eleggibile, eligibile
Wahlfähigkeit (s. pl.), f. eleggibilità, eligibilità
Wahlfürſt (en), m. principe elettivo
Wahlreich (e), n. regno elettivo
Wahlſpruch (ü, e), m. motto, sentenza
Wahlſtatt (ſtätte), Wahlſtätte (n), f. campo di battaglia
Wahlſtimme (n), f. voce, suffragio, voto
Wahltag (e), m. giorno d'elezione
Wahn (s; s. pl.), m. idea, opinione falsa, illusione
Wähnen, va. imaginare, pensare
Wahnſinn (s; s. pl.), Wahnwitz (es; s. pl.), m. mania, demenza, vaneggiamento, delirio
Wahnſinnig, Wahnwitzig, a. maniaco smanieso, delirante
Wahr, a. vero
Währen, vn. durare, sussistere
Während, prp. durante, per; – c. mentre, mentre che
Wahrhaft, a. verace, vero, veritiero
Wahrhaftig, av. veramente
Wahrhaftigkeit (s. pl.), f. veracità
Wahrheit (en), f. verità, vero
Wahrlich, avv. davvero! affè! in fede mia! in verità!
Währmann. V. Gewährsmann
Wahrnehmen, va. irr. osservare, scorgere, notare, percepire
Wahrnehmung (en), f. accorgimento, osservazione; percezione
Wahrſagen, va. predire, presagire, divinare; far la ventura
Wahrſager, m. indovino, divinatore, ariolo
Wahrſagerei (en), indovinamento, divinazione
Wahrſagerin (en), f. indovina, divinatrice
Wahrſcheinlich, a. verisimile, probabile
Wahrſcheinlichkeit (en), f. verisimiglianza, probabilità
Währung (en), f. durata; valuta
Währwolf. V. Wärwolf
Wahrzeichen; n. segno, con trasegno
Waid (s; s. pl.), m. guado, glastro
Waiſe (n), f. orfano, orfana
Waiſenhaus (häuſer), n. orfanotrofio
Waiſenkind (er), n. V. Waiſe
Walchern, va. dimenare, rivolgere qua e là
Wald (ä, er), m. bosco, selva, foresta
Waldbruder (ü, er), m. romito
Wäldchen, n. selvetta, boschetto
Walddunkel, n. buio, oscurità d'un bosco
Waldein, av. – entro il bosco; gehen pigliar la via della foresta, entrarvi
Waldeſel, m. onagro, asino selvatico
Waldgott (ö, er), m. fauno, silvano
Waldhorn (ö, er), n. corno da caccia
Waldhuhn (ü, er), n. francolino
Waldicht, Waldig, a. boscoso, selvoso, boschereccio
Waldmann (männer), m. boscaiuolo
Waldmenſch (en), m. uomo selvaggio; T. orang-outang
Waldſtrom (ö, e), m. torrente (in una selva, in un bosco)
Waldteufel, m. satiro
Waldung (en), f. boscaglia

Digitized by Google

Walgen, Walgern, Wälgern, va. volgere qua e là, stendere (la pasta collo spianatoio)
Wälger, m. Wälgerholz (ö, er), n. spianatoio (della pasta)
Walke (n), f. gualchiera, folla
Walken, va. sodare (i panni); follare (il feltro)
Walker, m. gualchieraio, follone
Walkmühle (n), f. V. Walke
Wall (ä, e), m. bollitura, bollore; riparo, baluardo, bastione, bastita
Wallach (e), m. cavallo castrato
Wallachen, va. castrare (un cavallo)
Wallbruch (ü, e), m. breccia
Wallen, va. bollire, crosciare; ondeggiare, fluttuare
Wallen, n. V. Wallung
Wallfahrt (en), f. pellegrinaggio, peregrinazione
Wallfahrten, vn. pellegrinare
Wallfahrter, m. pellegrino
Wallfisch(e), m. balena, orca
Wallnuß (ü, e), f. noce
Wallrath (e), m. bianco di balena
Wallroß (e), n. cavallo marino
Wallung (en), f. bollimento; ondeggiamento
Walpurgisnacht (ä, e), f. notte di S. Valpurga (nella quale, come credesi, le streghe vanno in tregenda)
Wälsch, a. straniero; fig. italiano
Wälschkohl (ö; s. pl.), m. verzotto, cavolo romano
Walten, vn. disporre, dominare, governare, operare, agire
Walze n), f. rullo, cilindro
Walzen, va. spianare con un cilindro; – vn. ballare girando
Wälzen, va. rotolare, voltolare
Walzenförmig, a. cilindrico
Walzer, m. ballo in giro
Wälzung (en), f. voltolamento
Wamme, Wampe (n), f. giogaia; pancia
Wamms (ä, e), m. giubbetto, farsetto
Wammsen, va. fig. bastonare uno, spianargli le costure
Wand (ä, e), f. parete, muro
Wandel, m. mutazione; instabilità; vita, costumi
Wandelbar, a. mutabile, incostante; scomposto, guasto
Wandelbarkeit (en), f. mutabilità
Wandeln, va. mutare; – vn. cammire, andare
Wanderer, m. viandante, passeggiere
Wandern, vn. viaggiare, camminare, migrare; herum – girare
Wanderschaft (en), f. viaggio, gita pel mondo (in ispecie degli artigiani)
Wanderstab (stäbe), m. bordone
Wanderung (en), f. camminata; migrazione
Wandhaken, m. uncino da muro, arpione
Wandlaus (läuse), f. cimice
Wandleuchter, m. ventola
Wandpfeiler, m. pilastro di rinforzo
Wanduhr (en), f. orologio a pendolo
Wange (n), f. guancia, gota
Wankelmuth (ö; s.pl.), m. volubilità, inconstanza, instabilità
Wankelmüthig, a. incostante, variabile
Wankelmüthigkeit (s.pl.), f. V. Wankelmuth
Wanken, vn. vacillare, traballare, barcollare; titubare; fluttuare
Wann, av. quando. V. Wenn
Wanne (n), f. tino, tinozza
Wannen, va. vagliare
Wannen, av. von – onde, donde
Wannenweiher, m. gheppio
Wanst (ä, e), m. fam. pancia, buzzo, ventre
Wanze (n), f. cimice
Wappen, n. armi; scudo, insegna
Wappenkunst (s. pl), f. blasone, araldica

Digitized by Google

Wappenrock (ö, e), m. tunica d'araldo
Wardein (e), m. saggiatore
Warm, a. caldo
Wärmbecken, n. caldanino; scaldavivande
Wärme (s. pl.), f. caldo, calore
Wärmemeſſer, m. termometro
Wärmen, va. scaldare, riscaldare
Wärmflaſche (n), f. scaldapiedi, scaldaletto
Wärmpfanne(n), f. caldano, braciere
Warnen, va. avvertire, ammonire
Warnung (en), f. avvertimento, ammonizione
Warte (n), f. vedetta; torre di guardia
Wartefrau (en), f. V. Wärterin
Warten, vn. aspettare; attendere; – va. guardare, assistere; aver cura; governare [miere
Wärter, m. custode, guardia; infer-
Wärterin (en), f. donna che ha il governo, la cura di q. c.; guardadonna, infermierà
Wartung (en), f. cura, governo
Warum, av. perchè?
Wärwolf (ö, e), m. lupo mannaro
Warze (n), f. porro, verruca; capezzolo, papilla
Was, pr. ciò che; che. quello che; was? che? che cosa?, – immer; – auch qualunque cosa, checchessia
Waſchbecken, n. catinella
Waſchblauel, m. pillo (per battere il bucato)
Waſche (n), f. bucato, biancheria, pannilini
Waſchen, va. irr. lavare; fig. volg. ciarlare, chiacchierare
Waſcher, m. lavatore; guattero, lavandaio; fig. parabolano, chiacchierone
Waſcherin (en), f. lavandaia; fig. ciarlatrice, chiacchierona
Waſchfaß (äßer), n. vasca, tinozza per lavare i panni; lavatoio

Waſchfrau (en), f. lavandaia
Waſchhaft, a. verboso, loquace, garrulo
Waſchhaus (häuſer), n. lavatoio
Waſchlappen, m. strofinacciolo
Waſchwanne (n), f. tino, tinozza da lavare la biancheria
Waſchwaſſer, n. acqua da lavarsi; unreines – lavatura
Waſen, m. V. Raſen.
Waſſer, n. acqua
Waſſeraft (äfte), m. rimessiticcio inutile
Waſſerbau (e), m. fabbrica fatta nell'acqua
Waſſerbecken, n. bacino; vasca
Waſſerblau, a. azzurro dilavato
Waſſerblei (e), n. piombaggine
Waſſerbrei (e), m. pappa (fatta coll'acqua)
Waſſerbruch (ü, e), m. idrocele
Waſſerdicht, a. che regge all'acqua; impermeabile
Waſſereimer, m. secchia
Waſſerfall (fälle), m. cascata d'acqua
Waſſerfang (ä, e), m. cisterna
Waſſerfarbe (n), f. acquerello, tempera, guazzo
Waſſerfluth (en), f. diluvio, gran rovescio d'acqua
Waſſergalle (n), f. acquitrino; arcobaleno imperfetto
Waſſerglas (gläſer), n. bicchiere da acqua
Waſſergraben (ä), m. fosso, canale; chiassaiuolo
Waſſerguß (ü, e), m. acquazzone
Waſſerhart, a. indurito all'aria
Waſſerhoſe (n), f. tromba d'acqua, idraulica (anche per tromba-turbine)
Waſſerhuhn (ü, er), n. gallinella; folaga
Waſſerig, a. acquoso; acquidoso, acqueo

Digitized by Google

Wasserkanne (n), f. bro hetta da acqua
Wasserkresse (n), f. cr cione aquatico
Wasserkrug (ü, e), m. mezzina, brocca
Wasserkunst (ü, e), f. idraulica; fontana
Wasserkur (en), f. cura delle acque
Wasserleitung (en), f. acquedotto
Wasserlinse (n), f. lenticchia d'acqua
Wassermann (männer), m. acquario
Wassermaus (mäuse), f. topo acquaiuolo
Wassermelone (n), f. cocomero
Wassermühle (n), f. molino ad acqua
Wässern, va. adacquare, inaffiare, rigare, bagnare, dissalare
Wassernuß (ü, e), f. tribolo acquatico
Wasserperle (n), f. perla falsa
Wasserpfeffer, m. pepe acquatico
Wasserpflanze (n), f. pianta acquatica
Wasserpumpe (n), f. tromba idraulica
Wasserquelle (n), f. sorgente d'acqua
Wasserscheu, a. idrofobo
Wasserscheu (s. pl.), f. idrofobia
Wasserschlange (n), f. idra
Wasserschwalbe (n), f. rondone
Wasserstiefel, m. stivale impenetrabile all'acqua
Wassersucht (en), f. idropisia
Wassersüchtig, a. idropico
Wassersuppe (n), f. zuppa d' acqua (cioè non di brodo di carne)
Wasserträger, m. acquaiuolo
Wassertrinker, m. bevitor d' acqua, bevilacqua, astemio
Wassertrog (ö, e), m. truogo da acqua
Wassertropfen, m. stilla, goccia d'acqua
Wasseruhr (en), f. clessidra
Wässerung (en), f. adacquamento
Wasserwage (n), f. livello
Wasserweibe (n), f. vetrice
Wasserwoge (n), f. cavallone, maroso
Waten, va. guadare, passare a guado, guazzare
Watscheln, vn. camminare a stento rancare
Watte (n), f. ovatta
Wattiert, p. foderato di ovatta
Webe (n), f. pezza di tela
Weben, va. reg. e irr. tessere; – vn. – und leben aver moto e vita
Weber, m. tessitore
Weberbaum (ä, e), m. subbio
Weberschiff (e), n. spuola
Weberschlichte (n), f. bozzima
Weberschütze (n), m. V. Weberschiff
Weberstuhl (ü, e), m. telaio
Wechsel, m. vicenda, vicissitudine; cambiamento; cambiale
Wechselbalg (ä, e), m. fanciullo brutto; monello, fanciullo sopposto
Wechselbank (ä, e), f. banco
Wechselbrauch (ä, e), m. usanza, uso di cambio
Wechselbrief (e), m, cambiale, lettera di cambio
Wechselcurs (e), m. corso di cambio
Wechselfieber, n. febbre intermittente
Wechselhandel, m. traffico di cambi
Wechseln, va. cambiare; mutare; alternare; Briefe – carteggiare; Kugeln – battersi la pistola; Worte mit einem – venire a parole con uno
Wechselnd, p. alternativo
Wechselplatz (ä, e), m. piazza di cambio
Wechselrecht (e), n. diritto di cambio
Wechselseitig, a. vicendevole
Wechselsweise, av. alternativamente, alternamente
Wechselwirkung (en), f. effetto reciproco
Wechsler, m. cambista, banchiere, cambiatore

Digitized by Google

Weck (e), Wecken, m. pane oblungo; Butter - pane di burro
Wecken, va. svegliare, risvegliare, destare
Wecker, m. risvegliatore; sveglia
Wedel, m. ventola; coda
Wedeln, vn. far vento, sventolare; mit dem Schwanze - dimenar la coda, scodinzolare
Weder, c. nè; - noch nè... nè
Weg (e), m. via, strada, cammino, sentiero
Weg, av. via
Wegbegeben (ſich), vr. irr. andarsene, partirsi
Wegblaſen, va. irr. soffiar via
Wegbleiben, vn. irr. restar via, non venire
Wegbrechen, va. irr. levare rompendo; vomitare, recere
Wegbrennen, va. irr. bruciar via, abbruciare interamente; - vn. irr. bruciar via, distruggersi col fuoco; abbruciare interamente
Wegbringen, va. irr. portar via, condur via, far andar via, far sparire (p. e. macchie)
Wegdrängen, va. scostare spingendo
Wegebereiter, m. maestro delle strade
Wegebreit (s; s. pl.), n. piantaggine, petacciuola
Wegegeld (er), n. pedaggio
Wegegras (es; s. pl.), n. sanguinella, sanguinaria
Wegeilen, vn. partirsene in fretta
Wegelagerer, m. masnadiero, malandrino
Wegen, prep. per, a motivo, a cagione
Wegerich (e), m. V. Wegebreit
Wegeſäule (n), f. colonna miliare
Wegfahren, va. irr. trasportare, condur via con un veicolo; - vn. irr. partirsi (in un veicolo); über etwas - passare sopra q. c.
Wegfallen, vn. irr. cader via; fig. non aver luogo, cessare
Wegfangen, va, irr. prendere, acchiappare (i topi, ec); involare
Wegfliegen, vn. irr. volar via
Wegfreſſen, va. irr. mangiar via, roder via, divorare
Wegführen, va. condur via, menar via
Weggeben, va. irr. dar via
Weggehen, vn. irr. andar via, andarsene
Weghaben, vn. irr. aver ricevuto; fig. aver capito
Wegjagen, va. scacciare, cacciar via
Wegkapern, va. prendere, predare (una nave); fig. ghermire
Wegkehren, va. volgere altrove; scopar via
Wegkommen, vn. irr. smarrirsi, perdersi; gut - uscirsene a buon conto; ſchlecht - andarne colla peggio
Weglaſſen, va. irr. lasciar andar via, lasciar fuori, omettere
Weglaufen, vn. irr. correre via, fuggire
Weglegen, va. mettere da banda
Wegleiten, va. volgere altrove
Weglöſchen, va. scancellare
Wegmachen, va. tôrre via; ſich - andar via, ritirarsi, cavarsela
Wegnahme (n), f. toglimento, confiscazione
Wegnehmen, va. irr. tôrre, prender via; confiscare
Wegraffen, va. tôrre, levare, portar via (con certa qual pressa o impeto)
Wegräumen, va. sgomberare, rimuovere q. c. per far posto; fig. togliere di mezzo, rimuovere (ostacoli, difficoltà)
Wegreiſe (n), f. partita, partenza
Wegreiſen, vn. partirsi

Digitized by Google

Wegreißen, va. irr. strappare; demolire, disfare
Wegrollen, vn. rotolar via
Wegrücken, va. scostare, rimuovere
Wegschaffen, vn. trasportar altrove, sgomberare, toglier di mezzo
Wegschaufeln, va. levare colla pala
Wegschenken, va. donar via
Wegschicken, va. mandar via
Wegschieben, va. irr. tirar via, scostare
Wegschlagen, va, irr. batter via
Wegschleichen, vn. irr. *e* sich – partirsi furtivamente, sparire, coglierseln
Wegschnappen, va. acchiappare
Wegschneiden, va. irr. tagliar via, troncare
Wegschütten, va. gettar via, spandere
Wegsehen, vn. irr. volgere altrove gli occhi
Wegsein, vn. irr. essere assente; essere passato
Wegsetzen, va. mettere a parte; sich über etwas – non far conto, non curarsi di q. c.
Wegstehlen, va. irr. rubare; fig. sich – partirsi di nascosto
Wegstellen, va. porre da canto
Wegstoßen, va. irr. spinger via
Wegstreichen, va. irr. scancellare
Wegthun, va. irr. levar via, spostare; mandar via, rimandare
Wegtragen, va. irr. portar via
Wegtreiben, va. irr. spingere o cacciar via
Wegwart (s. pl.), f. cicoria selvatica
Wegwaschen, va. irr. dilavare, lavar via
Wegweisen, va. irr. rifiutare, mandare indietro, rimandare
Wegweiser, m. guida, conduttore
Wegwenden, va. reg. *e* irr. frastornare, volgere altrove, volger via
Wegwerfen, va. irr. gettar via, buttar via; scartare (nel giuoco delle carte); fig. sich – avvilirsi, rendersi spregevole
Wegwerfend, avv. con disprezzo
Wegwischen, va. togliere, levar via, far sparire strofinando, nettar via
Wegziehen, va. irr. tirar via; – vn. irr. andar via; cambiar casa, mutare domicilio
Weh (eē; en), n. dolore, male, doglia; – i. wehe mir! guai a me! au – uh!
Wehen, va. *e* vn. soffiare, spirare, tirare; far vento
Wehklage (n), f. lamento, querela
Wehklagen, vn. lamentarsi; – n. lamento, lamenti
Wehmuth (s. pl.), f. cordoglio, affanno, mestizia
Wehmüthig, a. addolorato, affannoso, mesto, dolente
Wehmutter (ü), f. mammana, ostetrice, levatrice
Wehr (en), f. difesa; – n. argine
Wehren, va. proibire, vietare; impedire; sich – difendersi
Wehrgehänge, n. balteo, pendaglio, budriere
Wehrhaft, a. atto a difendersi, a portar le armi
Wehrlos, a. inerme [milizia
Wehrstand (ä,e), m. stato militare, la
Wehtage, m. pl. giorni di dolore; fig. dolori, doglie
Weib (er), n. femina, donna
Weibchen, n. donnetta, donnino, femminetta; femina (di bestie)
Weiberbrust (ü, e), f. mammella
Weiberliebe (s. pl.), f. amore di donna
Weiberlist (en), f. astuzia donnesca
Weibernarr (en), m. uomo pazzo delle donne, donnaiuolo

Digitized by Google

Weiberrock (ö, e), m. gonnella
Weiberzeit (en), f. mestruo delle donne, purghe
Weibisch, a. effeminato, molle; – machen effeminare
Weiblich, a. feminino, feminile; donnesco
Weibsbild (er), n., Weibsperson (en), f. donna, femina
Weibsvolk (ö; s. pl.), n. femine, donne della plebe
Weich, a. molle, pieghevole, soffice, morbido, tenero
Weichbild (er), n. territorio, distretto d'una città
Weiche (n), f. mollezza; anguinaia
Weichen, va. ammollare
Weichen, vn. irr. cedere, ritirarsi
Weichheit (en), f. mollezza; morbidezza, tenerezza
Weichherzig, a. di cuor tenero
Weichherzigkeit (s. pl.), f. tenerezza di cuore
Weichlich, a. morbidetto; fig. molle, delicato, effeminato
Weichlichkeit (en), f. mollezza, delicatezza, effeminatezza
Weichling (e), m. uomo molle, effeminato
Weichsel (n), f. visciola, amarasca
Weichselbaum (ä, e), m. visciolo, amarasco
Weide (n), f. salice, salcio; pascolo, pastura
Weiden, va. e vn. pascolare. pasturare; pascersi, pascere
Weidenbaum (ä, e), m. V. Weide
Weidenbusch (ü, e), m. saliceto, salceto
Weidengerte (n), f. bacchetta di salcio, vincastra, vincastro
Weiderich (e), m. lisimachia
Weidgeschrei (e), n. grido de'cacciatori
Weidknecht (e), m. servo cacciatore
Weidlich, a. valente, bravo, forte
Weidmann (männer), m. cacciatore
Weidmännisch, a. venatorio
Weidmesser, n. coltello da caccia, costoliere
Weidspruch (ü, e), m. termine di caccia
Weidtasche (n), f. carniere
Weidwerk (e), n. cacciagione, caccia
Weife (n), f. aspo, naspo, arcolaio
Weifen, va. annaspare, innaspare
Weigern (sich), vr. ricusare
Weigerung (en), f. ricusazione, ricusa
Weihbischof (ö, e), m. vescovo suffraganeo
Weihe (n), m. e f. nibbio
Weihe (n), f. consecrazione, benedizione, dedicazione; ordinazione (d'un sacerdote); ordine sacro
Weihen, va. sacrare, consacrare, dedicare, benedire; ordinare (un sacerdote)
Weiher, m. vivaio, peschiera; consacratore
Weihkessel, m. pila dell'acqua santa
Weihnachten, f. pl. Natale
Weihnachtsabend (e), m. vigilia di Natale
Weihnachtsfeier (n), f., Weihnachtsfest (e), n. festa, solennità di Natale
Weihnachsfeiertag (e), f. festa di Natale
Weihrauch (s; s. pl.), m. incenso
Weihwasser, n. acqua benedetta, santa
Weil, c. perchè, perciocchè, giacchè, poichè, imperciocchè
Weiland, av. altre volte; defunto
Weilchen, n. momento, momentino
Weile (n), f. pezzo, tratto di tempo
Weilen. V. Verweilen
Weiler, m. borghetto, casale
Wein (e), m. vino; – lesen vendemmiare
Weinbau (e), m. coltura delle viti
Weinbecher, m. tazza da vino
Weinbeere (n), f. acino d'uva
Weinbeerkern (e), m. vinacciuolo
Weinberg (e), m. vigna
Weinblatt (ä, er), m. pampino

Digitized by Google

Weinblüthe (n), f. fior di vite
Weindrossel (n), f. massaiola
Weinen, vn. piangere, lagrimare; versare, sparger lagrime; -n. piangimento; pianto; vieles-piagnisteo
Weinerlich, a. piangoloso, piagnolente, lagrimoso
Weinessig (e), m. aceto di vino
Weinfaß (ä, er), n. botte da vino
Weinflasche (n), f. fiasco da vino, bottiglia da vino
Weingarten (ä), m. vigna
Weingeist (es; s. pl.), m. spirito di vino
Weinglas (ä, er), n. bicchiere da vino
Weingott (es; s. pl.), m. Bacco
Weingrün, a. verde pampino; avvinato (dicesi delle botti)
Weinhändler, m. negoziante di vino, vinaio
Weinhandlung (en), f. negozio di vini
Weinhaus (ä, er), n. taverna, bettola
Weinkeller, m. cantina del vino
Weinkranz (ä, e), m. frasca (d' una taverna)
Weinlager, n. magazzino di vino
Weinland (ä, er), m. paese abbondante di vino
Weinlaub (es; s. pl.), n. pampini
Weinlese (n), f. vendemmia
Weinmonat (e), m. ottobre
Weinmuß (e), n. sapa
Weinranke (n), f. tralcio di vite, pampino
Weinsäure (n), f. agrezza vinosa
Weinschank (ä, e), m. vendita di vino al minuto, taverna, bettola
Weinschenk (en), m. vinattiere, tavernaio
Weinschenke (n), f. taverna, bettola
Weinschlauch (ä, e), m. otre da vino
Weinschröter, m. cantiniere, canovaio
Weinsetzling (e), m. saeppolo di vite
Weinstein (e), m. tartaro, gromma
Weinstock (ö, e), m. ceppo di vite, vite
Weintraube (n), f. grappolo, grappo d'uva
Weintraubenkamm (Kämme), m. graspo, raspo, racimolo
Weintrester, m. pl. vinaccia
Weinvisierer, m. stazatore del vino
Weis, a. V. Weiß; einem etwas - machen dar ad intendere una cosa, darla a bere ad uno
Weise, a. e as. m. savio, saggio, sapiente
Weise (n), f. modo, maniera, guisa, forma, foggia, aria (melodia)
Weisen, va. irr. mostrare, accennare; einen wohin - indirizzare uno a qualche luogo; sich - lassen mettersi alla ragione; einen zurechtweisen porre uno sulla buona strada; ammonire uno
Weiser, m. lancetta (d'un oriuolo); regina delle pecchie
Weisheit (s. pl.), f. saviezza, sapienza
Weislich, av. saviamente, prudendentemente
Weiß, a. e (es; s. pl.), n. bianco. V. anche Weis
Weissagen, va. profeteggiare, profetizzare, profetare, predire
Weissager, m. profeta, vate
Weissagerin (en), f. profetessa
Weissagung (en), f. vaticinio, profezia
Weißblech (e), n, latta (coperta di stagno)
Weißbuche (n), f. carpine, carpino
Weißdorn (es; e), m. biancospino
Weiße (n), f. bianchezza
Weißen, va. imbiancare, inalbare
Weißfisch (e), m. lasca
Weißgärber, m. conciatore di pelli in alluda
Weißgelb, a. giallo chiaro, biondo
Weißkohl, (es; s. pl.). m. Weißkraut (es; s. pl.), n. cavolo bianco
Weißkopf (ö, e), m. testa bianca, canuta
Weißlich, a. bianchiccio, biancastro
Weißtanne (n), f. abete bianco

Digitized by Google

Weißzeug (e), n. biancheria
Weisung (en), f. mostramento ; indirizzo
Weit, a. largo, ampio, esteso, lontano, distante; – av. ampiamente ; lungi, lontano; –mehr vie più, assai più ; bei weitem di gran lunga
Weitaussehend, a. vasto , di grande estensione
Weite (n), f. ampiezza, larghezza, capacità (d'un vaso); lontananza, lunghezza
Weiten(sich), vr. slargarsi, allargarsi, dilatarsi
Weiter, a. più largo , più lontano ; ulteriore ; - av. più innanzi, oltre, avanti
Weither, av. da lontano, da lungi
Weithin, av. molto in là
Weitläufig, a. ampio, disteso, esteso, vasto ; diffuso, prolisso
Weitläufigkeit(en), f. estensione; prolissità
Weitschichtig, a. ampio, esteso, vasto
Weitschweifig, a. diffuso, prolisso
Weitschweifigkeit (en) , f. prolissità, lunghezza, battologia
Weitsehend, a. ampioveggente ; fig. perspicace
Weitumfassend, a. vasto, vastissimo
Weizen, m. frumento
Welch, Welch ein, eine, pr. quale
Welcher (e, es), pr. che, il quale, la quale ; quale ?
Welchergestalt, av. qualmente, in qual maniera
Welcherlei, a. indecl. di qual genere, di che sorta, qual sorta di
Welk, a. appassito, vizzo, passo. alidito, secco ; languido, floscio
Welken, vn. appassire ; fig. languire
Welkheit (s. pl.), f. l'essere vizzo, appassito ; floscezza
Wellbaum (ä, e), m. albero d' una ruota
Welle (n), f. onda, flotto, flutto, maroso, cavallone; fastello, fascetto
Wellenförmig, a. ondeggiante, a mazzo
Welt (en), f. mondo
Weltall (s; s. pl.), n. universo
Weltalter, n. età del mondo
Weltbekannt, a. noto a tutto il mondo, a tutti
Weltberühmt, a. illustre, celeberrimo
Weltbürger, m. cosmopolita
Weltgebäude, n. universo
Weltgegend (en), f. regione del mondo
Weltgeistliche, as. m. sacerdote secolare
Weltkarte (n), f. mappamondo
Weltkind (er), n. uomo mondano
Weltklug, a. pratico del mondo, che conosce il mondo, politico
Weltkörper, m. corpo celeste
Weltkugel (n.), f. globo terrestre
Weltkundig. V. Weltbekannt
Weltlauf (s; s. pl.), m. corso , giro del mondo
Weltlich, a. mondano; temporale, secolare, laico ; profano
Weltmann (ä, er, e Weltleute), m. uomo che sa vivere nel mondo ; laico ; politico
Weltmeer (e), n. oceano
Weltordnung (s. pl.), f. ordine dell'universo [verso
Weltseele (s. pl.), f. anima dell'uni-
Weltsinn (e), m. mente mondana
Weltsystem (e), n. sistema del mondo, mondiale
Weltstheil (e), m. parte del mondo
Weltton (s. pl.), m. tuono, fare del gran mondo
Weltumsegelung (en), f. navigazione intorno al globo
Weltweise, as. m. filosofo
Weltweisheit (s. pl.), f. filosofia
Weltwunder, m. meraviglia del mondo
Wendekreis (e), m. tropico

Digitized by Google

Wendeltreppe (n), f. scala a chiocciola
Wenden, va. reg. *e* irr. voltare, volgere, rivoltare; etwas worauf – spendere (denari, fatiche) intorno a *o* per q. c.; ſich – volgersi; ſich an einen – rivolgersi ad uno
Wendepunkt (e), m. punto verticale; punto solstiziale
Wendezirkel, m. V. Wendekreis
Wendung (en), f. volgimento, volta; fig. piega, aspetto
Wenig, a. *e* av. poco
Weniger, a. minore; – av. meno
Wenigkeit (en), f. pochezza, poca cosa
Wenigſte, a. il minimo
Wenigſtens, av. almeno
Wenn, c. se; quando; – auch, – gleich – ſchon quand' anche, sebbene; – nur purchè
Wer, pr. chi; – immer, – auch chiunque, chicchessia
Werben, va. irr. arrolare; – vn. irr. um etwas – ambire (p. e. ad un impiego)
Werber, m. arrolatore. V. Bewerber
Werbung (en), m. arrolamento; fig. ricerca
Werden, vn. irr. divenire, diventare, farsi
Werder, m. argine; isoletta
Werfen, va. irr. gettare, gittare, tirare; buttare, lanciare; figliare (delle bestie); ſich – contorcersi, incurvarsi (di legni)
Werft (e), n. cantiere
Werfte (n), f. ordito
Werg (e), n. stoppa
Werk (e), n. opera, lavoro
Werkbank (ä, e), f. V. Werktiſch
Werkleute, pl. lavoranti, artefici, artigiani
Werkmeiſter, m. artefice; direttore
Werkſchuh (e), m. piede (misura)
Werkſtatt (ä, e), f. bottega, officina
Werkſtein (e), m., Werkſtück (e), n. grossa pietra di taglio, macigno; bozzo
Werkſtellig, a. – machen porre a effetto; venir a capo
Werktag (e), m. giorno di lavoro
Werktiſch (e), m. pancone
Werkzeug (e), n. istrumento, ordigno
Wermuth (ö; s. pl.), m. assenzio
Werrig. V. Werg
Werſt (en), f. miglio di Russia
Werth (e), m. valore, prezzo, pregio, valsente, valuta; – a. che vale; meritevole, degno; caro, grato, pregiato
Werthſchätzung (en), f. apprezzamento, pregio, stima
Weſen, n. essenza, natura, essere, ente, sostanza; maniera, aria; ſein – treiben fare il suo mestiere, operare, agire; viel Weſens von etwas machen fare un gran chiasso di q. c.; nicht viel Weſens machen non far gran figura; non far molte cerimonie
Weſenheit (en), f. essenza, entità
Weſenlos, a. insussistente, vano
Weſentlich, a. essenziale, reale, vero
Weſpe (n), f. vespa
Weſpenneſt (er), n. vespaio, vespeto
Weſt (s; s. pl.), m. ponente, occidente; ovest
Weſte (n), f. giubbetto
Weſten, m. V. Weſt
Weſterhemd (s; en), n. camicia battesimale
Weſtland (ä; er), m. paese occidentale
Weſtlich, a. di ponente, occidentale
Weſtſeite (n), f. parte occidentale
Weſtwärts, av. verso ponente
Weſtwind (e), m. ponente; zeffiro
Wette (n), f, scommessa; um die – a gara
Wetteifer, m. gara, emulazione
Wetteifern, vn. gareggiare
Wetten, va. scommettere

Digitized by Google

Wetter, n. tempo; temporale, tempesta
Wetterdach (ä, er), n. tettuccio
Wetterfahne (n), f. banderuola
Wetterglas (ä, er), n. barometro
Wetterhahn (ä, e), m. V. Wetterfahne
Wetterjunge (n), m. ragazzo scaltro, brinconcello
Wetterlaunisch, a. bisbetico
Wetterleuchten, vi. balenare, lampeggiare; – n. balenamento
Wettermädchen, m. ragazza scaltrita, bricconcella
Wettern, vi. tuonare, far temporale, – vn. fig. tempestare; fulminare; sbuffare
Wetterschaden (ä), m. danno cagionato dalla grandine
Wetterstrahl (s; en), m. saetta, fulmine
Wetterwendisch, a. leggiero, volubile
Wetterwolke (n), f. nuvolone
Wetterzeiger, m. igrometro
Wettlauf (ä, e), m., Wettrennen, n. corsa a gara
Wettstreit (e), m. gara, tenzone
Wetzen, va. affilare, aguzzare
Wetzstahl (ä, e), m. acciarino (da affilare)
Wetzstein (e), m. pietra da affilare, cote
Wichse (n), f. ceretta, lustro; fig. busse, bastonate
Wichsen, va. incerare, lustrare; fig. bastonare
Wicht (e), m. omiciatto, omaccio
Wichtig, a. di peso; fig. importante
Wichtigkeit (en), f. peso; importanza, cosa di momento
Wicke (n), f. veccia
Wickel (s; s. pl.), m. viluppo, piego
Wickelband (ä, er), n. fascia
Wickelkind (er), n. bambino in fasce
Wickeln, va. inviluppare, involgere, fasciare (un bambino); die Haare – fare i ricci; Zwirn ꝛc. – aggomitolare (refe, ec.); fig. sich heraus – distrigarsi
Widder, m. ariete, montone
Wider, prep. contro, contra
Widerbellern, Widerbellen, vn. rimbeccare
Widerdruck (e) m. T. volta (stampa)
Widerfahren, a. arrivare, accadere, succedere, avvenire
Widerhaken, m. uncinetto, raffio
Widerhalt (e), m. ritenitoio, ritegno, resistenza
Widerhalten, va. irr. resistere; durare
Widerklage (n), f. riconvenzione
Widerlage (n), f. T. barbacane; sprone, contrasprone
Widerlegbar, a. confutabile
Widerlegbarkeit (en), f. confutabilità
Widerlegen, va. confutare
Widerlegung (en), f. confutazione, rifutazione
Widerlich, a. spiacevole, stucchevole
Widernatürlich, a. contranaturale
Widerpart (e). V. Gegenpart
Widerrathen, va. irr. dissuadere, sconsigliare
Widerrechtlich, a. illecito, illegale, contrario al diritto, alla ragione
Widerrede (n), f. contradizione, replica
Widerriß (e), m. T. riscontro (dei cavalli)
Widerruf (e), m. ritrattazione, disdetta; rivocazione
Widerrufen, va. irr. rivocare, ritrattare
Widerruflich, a. rivocabile
Widerrufung (en), f. rivocazione, ritrattazione, disdetta
Widersacher, m. avversario
Widerschall, V. Wiederschall
Widerschein (e), m. contralume; riverbero

Digitized by Google

Widerſetzen (ſich), vr. opporsi,resistere
Widerſetzlich), a. ritroso), restio
Widerſetzlichkeit (s. pl.), f. ritrosia, resistenza, ripugnanza
Widerſetzung (en), f. opposizione
Widerſinn (e), m. senso contrario; assurdità
Widerſinnig, a. assurdo
Widerſpänſtig, Widerſpenſtig, a. renitente, ricalcitrante, restio. ritroso
Widerſpänſtigkeit, Widerſpenſtigkeit (s. pl.), f. renitenza, ritrosia, ritrosità
Widerſpiel (e), n. il contrario, l'opposto
Widerſprechen, vn. irr. contradire
Widerſprechend, p. contradittorio
Widerſpruch (ü, e), m. contradizione
Widerſtand (ä; s. pl.), m. resistenza
Widerſtehen, vn. irr. resistere; repugnare
Widerſtreben, vn. contrastare; repugnare
Widerſtrebung (en), f. renitenza, repugnanza
Widerſtreiten, vn. irr. contrastare; opporsi
Widerwärtig, a. avverso, contrario; sinistro
Widerwärtigkeit(en), f. avversità, contrarietà
Widerwille (ä; s. pl.), m. ripugnanza, avversione; antipatia
Widmen, va. dedicare, consacrare
Widrig, a. contrario; spiacevole
Widrigenfalls, av. in caso contrario
Widrigkeit (en), f. nausea, avversione, avversità
Wie, av. come, in qual modo; – ſehr, viel, – lang quante; – wenig quanto poco; – weit sin dove; – wohl sebbene, benchè
Wiede (n), f. ritorta
Wiedehopf (e), m. upupa, bubbola
Wieder, av. di bel nuovo, di nuovo, da capo; un'altra volta; in cambio; (avanti a verbi e loro derivati molte volte: ri, re, p. e. – anfangen cominciar di nuovo, ricominciare; – antworten risponder di nuovo, replicare; – aufblühen tornare in fiore, rifiorire, ec. V. anche le voci seguenti)
Wiederaufkommen, vn. irr. uscire di malattia, ristabilirsi; tornare, rinascere (delle mode)
Wiederbekommen, va. irr. ricuperare, riacquistare, ricoverare, riavere
Wiederbeleben, va. ravvivare, rianimare
Wiederbezahlen, va. rimborsare, pagare, restituire una somma di denaro
Wiederbezahlung (en), f. rimborso
Wiedereinbringen, va. irr. compensare (una perdita)
Wiedereinbringung (en), f. compenso (di una perdita)
Wiedereinrichten, va. riordinare, rassettare, raccomodare, rimettere
Wiedereinſetzen, va. ristabilire (p. e. uno nel possesso)
Wiedereinſetzung (en), f. ristabilimento
Wiedererlangen, va. riacquistare, ricuperare
Wiedererlangung (en), f. ricuperamento
Wiedereroberung (en), f. riconquista
Wiedererſcheinen, va. irr. ricomparire, riapparire
Wiedererſetzen, va. risarcire
Wiedererſetzung (en), f. risarcimento
Wiedererſtatten, va. rimborsare, restituire
Wiedererſtattung (en), f. rimborso
Wiederfinden, va. irr. ritrovare, trovar di nuovo
Wiederfordern, va. ridomandare
Wiedergabe (n), f. rendimento, restituzione

Digitized by Google

Wiedergeben, va. irr. ridare, ridonare; rendere; rifare (le carte); dar indietro
Wiedergeboren, a. rigenerato
Wiedergeburt (en), f. rigenerazione
Wiedergenesen, va. irr. riguarire, ristabilirsi, riaversi, ricuperar la salute
Wiedergenesung (en), f. ricuperamento della salute
Wiedergrüßen, va. risalutare
Wiederhall (e) m. rimbombo, eco, boato
Wiederhallen, vn. echeggiare, risonare
Wiederherstellen, va. ristabilire, restituire; restaurare
Wiederhersteller, m. restauratore
Wiederherstellung (en), f. ristabilimento, restaurazione
Wiederholen, va. (part. wiedergeholt) andare o venire a prender di nuovo, a. riprendere; (part. wiederholt) ripetere, reiterare
Wiederholung (en), f. ripetizione
Wiederkäuen, va. rimasticare, ruminare, rugumare
Wiederkauf (ä, e), m. ricompra, riscatto
Wiederkehr (en), f. ritornata, ritorno
Wiederkehren, vn. ritornare
Wiederkriegen, va. riavere, ricuperare, raccattare
Wiederkunft (s. pl.), f. ritorno
Wiedermachen, va. rifare
Wiedernehmen, va. irr. riprendere, ripigliare
Wiedersagen, va. ridire
Wiederschaffen, va. rifornire, provedere, procurare, procacciare di nuovo
Wiederschall (ä, e), m. risonanza, rimbombo [bare
Wiederschallen, vn. risonare, rimbom-
Wiederschein (e), m. riflesso, riverbero
Wiederschicken, va., rimandare, rinviare

Wiedersenden, va. irr. e reg. V. Wiederschicken
Wiedertäufer, m. ribattezzante; anabattista
Wiederthun, va. irr. far di nuovo, rifare
Wiederum, a. di nuovo, da capo
Wiedervereinigung (en), f. nuova riunione
Wiedervergelten, va. irr. rimeritare, ricambiare; contracambiare, rendere la pariglia
Wiedervergeltung (en), f. ricambio, contracambio; rimeritamento
Wiederverheirathen, va. rimaritare; - sich rimaritarsi, passare a seconde nozze
Wiederverheirathung (en), f. il passare a seconde nozze
Wiederverkaufen, va. rivendere
Wiederzahlen, va. rimborsare; ripagare
Wiege (n), f. culla, cuna
Wiegen, va. cull. re; - va. e vn. irr. pesare
Wiegenlied (er), n. canzone da cuna per far addormentare i bambini; ein- einsingen far la ninna nanna
Wiehern, vn. nitrire, annitrire; - n. nitrito
Wiese (n), f. stuello
Wiese (n), f. prato
Wiesel, n. donnola,
Wieviel, a. quanto?
Wievielste, a. quanto, il quanto?; den wievielsten haben wir heute? quanti ne abbiamo del mese?
Wild, a. selvatico, selvaggio, feroce; wildes Fleisch carne marta
Wild (s; s. pl.), n. selvaggina, selvaggiume
Wilde, as. m. selvaggio
Wilddieb (e), m. cacciatore furtivo
Wildfang (ä, e), m. cavallo indomito; fig. scapestrato

Digitized by Google

Wildheit (en), f. ferocia; selvatichezza
Wildniß (e), f. luogo selvatico
Wildpret (ē; s. pl.), n. selvaggina, cacciagione
Wildschur (en), f. pelliccia d'orso o di lupo
Wildschütz (en), m. cacciatore di selvaggine; cacciatore furtivo
Wildschwein (e), n. cinghiale
Wille (ns; en), m. volontà, volere; grado; talento; Willens sein avervolontà, intenzione; mit Willen a posta; wider Willen contro voglia; um.... willen per amore, per rispetto di...
Willfahren, va. compiacere; condiscendere, acconsentire
Willfährig, a. condiscendente, compiacente
Willfährigkeit (s. pl.), f. condiscendenza, compiacenza
Willig, a. volonteroso
Willigen, va. consentire, permettere, esser d'accordo
Willigkeit (en), f. buona voglia
Willkommen, a. ben venuto, ben arrivato; gradito; – m. il ben venuto, accoglienza
Willkür (s. pl.), f. arbitrio, beneplacito
Willkürlich, a. arbitrario
Wimmeln, vn. formicare, formicolare; brulicare
Wimmern, vn. guaiolare, gagnolare
Wimpel, m. banderuola, T. fiamma
Wimper (n), f. palpebra
Wind (e), m. vento
Windbeutel, m. rodomonte, millantatore
Windbeutelei (en), f. millanteria
Windbruch (ü, e), m. alberi abbattuti dal vento; T. ernia ventosa
Windbüchse (n), f. archibugio ad aria
Winde (n), f. vilucchio (erba); arcolaio; verricello
Windel (n), f. fascia, pannolino da bambino
Windeln, va. fasciare (un bambino)
Winden, va. irr. torcere; in die Höhe – alzar (pesi) mediante argani; issare; Seide – dipanare la seta, aggomitolare; sich – contorcersi; arroncigliarsi; avvolgersi
Windfackel (n), f. torcia a vento
Windfahne (n), f. banderuola
Windfang (ä, e), m. ventiera
Windhund (e), m. bracco da leva, levriere, veltro
Windig, a. ventoso
Windlade (n), f. portavento
Windloch (ö, er), n. spiraglio
Windmacher. V. Windbeutel
Windmesser, m. T. anemometro
Windmühle (n), f. molino a vento
Windofen (ö), m. fornello
Windpocken, f. pl. morbiglione
Windrose (n), f. rosa dei venti
Windsbraut (ä, e), f. burrasca, turbine
Windschief, a. storto (per essere seccato dall'aria)
Windspiel (e), n. levriere
Windstille (n), f. calma, bonaccia
Windstoß (ö, e), m. folata di vento
Windstrich (e), m. parte onde tira il vento
Windsucht (en), f. timpanite, timpanitide
Windung (en), f. avvolgimento, avviticchiamento; contorcimento; serpeggiamento; sinuosità
Windwirbel, m. turbine, nodo di vento
Wink (e), m. cenno; auf den – verstehen intendere a' cenni; intendere per aria
Winkel, m. angolo; canto, ripostiglio
Winkelehe (n), f. matrimocio clandestino
Winkelhaken, m. T. compositoio, squadra

Digitized by Google

Winkelig, a. angoloso, angolare, canteruto
Winkelmaß (e), n. squadra
Winkelmeſſer, m. grafometro, astrolabio
Winkelpredigt (en), f. predica ne'conventicoli
Winkelrecht, a. rettangolaré
Winkelſchule (n), f. scoletta privata
Winkelverſammlung (en), f. conventicolo
Winkelzug (ü,e), m. fig. rigiro, sotterfugio; macchinazione
Winken, va. far cenno, accennare
Winſeln, vn. guaire, mugolare; piangere; – n. guaio, mugolio
Winter, m. inverno, verno, vernata, invernata
Wintergetreide, n. biada vernereccia
Wintergrün (e), n. pervinca
Winterhaft, a. vernereccio, iemale, vernale, brumale
Winterkleid (er), n. vestito, abito d'inverno
Winterlich. V. Winterhaft
Wintermonat (e), m. mese d'inverno, novembre
Wintern, vn. svernare; – vi. farsi verno
Winterobſt (es; s. pl.), n. frutta d'inverno
Winterquartier (e), n. quartier d'inverno
Winterrock (ö,e), m. abito d'inverno
Winterſaat (en), f. semente vernereccia
Winterſeite (n), f. bacio
Winzer, m. vignaiuolo, vignaio
Winzig, a. piccoletto, piccino
Wipfel, m. vetta, cima, cresta
Wippe (n), f. corda, colla, altalena
Wippen, va. dar la corda, la strappata. V. Kippen
Wipper. V. Kipper
Wir, pr. noi

Wirbel, m. cocuzzo, vertice, apice, vortice, molinello; aggiramento (di venti); bischero (dei violini ec.); saliscendo (di finestra); mastietto
Wirbeln, vn. aggirarsi; stamburare prestissimamente
Wirbelpunkt (e), m. punto verticale
Wirbelwind (e), m. turbine
Wirken, va. operare, oprare, agire, fare, dimenare (la pasta); tessere
Wirker, m. tessitore
Wirklich, a. effettivo, attuale, reale, vero
Wirklichkeit (en), f. realtà, attualità, esistenza effettiva, effetto
Wirkſam, a. efficace, attivo
Wirkſamkeit (s.pl.), i. efficacia; virtù, vigore
Wirkſtuhl (ü,e), m. telaio de' tessitori
Wirkung (en), f. operazione, azione, effetto
Wirkungskreis (e), m. sfera d'attività, d'azione
Wirkungslos, a. senza effetto, inefficace
Wirre (n), f. V. Verwirrung
Wirren, va. unter einander – abbaruffare, imbrogliare
Wirrſeide (s. pl.), f. borra di seta
Wirrwarr (s; s. pl.), m. imbroglio, scompiglio, garbuglio
Wirtel, m. fusaiuolo
Wirth (e), m. oste, ostiere; albergatore; padrone (di casa); economo
Wirthin (en), f. ostessa; economa
Wirthlich, a. economo, massaio, parco; ospitale
Wirthſchaft (en), f. economia; governo domestico; osteria
Wirthſchaften, vn. amministrar l'economia, fare economia
Wirtſchafter, m. economo
Wirthſchafterin (en), f. economa
Wirthſchaftlich, a. economo, parco, massaio

Digitized by Google

Wirthshaus (ä, er), n. osteria, taverna, bettola
Wisch (e), m. strofinaccio, cencio
Wischen, va, forbire, nettare; eine Zeichnung – fare un disegno collo sfumino; davon – V. Entwischen
Wischer, m. strofinaccio, cencio; fig. rabbuffo
Wischlappen, m. cencio, strofinacciolo
Wismut (e), m. bismuto
Wispel, m. moggio
Wispern. V. Flüstern
Wißbegierde (n). f. desiderio, voglia, vaghezza di sapere
Wißbegierig, a. desideroso d'istruirsi, voglioso, vago di sapere
Wissen, va. irr. sapere, aver cognizione di...; zu = thun far sapore; sich viel – allacciarsela; – n.; sapere
Wissenschaft (en), f. notizia; scienza
Wissenschaftlich, a. scientifico
Wissentlich, av. scientemente
Wittern, vi. tonare; – va. fiutare
Witterung (en), f. stagione, tempo; sentore, odore
Wittfrau (en), f. V, Witwe
Wittmann (ä, er), m. V. Witwer
Witwe (n), f. vedova
Witwer, m. vedovo
Witz (e), m. ingegno, spirito; sottigliezza d' ingegno; arguzia, motto spiritoso
Witzelei (en), f. arguzia, sottigliezza affettata
Witzeln, vn. sottilizzare, fare il bello spirito [zarro
Witzig, a. ingegnoso, spiritoso; bizWitzigen, va. render savio, far accorto, scaltrire
Witzling (e), m. sputasenno,
Wo, av. ove, dove; – nicht se non, se no, altrimenti
Wobei, av. appresso di che, di cui; a che; con che

Woche (n), f. settimana
Wochen, f. pl., Wochenbett (s; s. pl.), n. parto, puerperio
Wochenblatt (ä, er), n. foglio settimanale, ebdomadario
Wochenkind (er), n. bambino neonato
Wochenlohn (s; s. pl.). n. salario d'una settimana
Wochenstube (n), f. stanza d'una puerpera
Wöchentlich, a. d'una settimana, ebdomadario; – av. per settimana, settimanalmente
Wochenweise, av. a settimane, per settimana
Wöchnerin (en), f. donna di parto, puerpera
Wocken, m. conocchia
Wodurch, av. per dove, onde, per via di che, per mezzo di cui, per cui
Wofern, c. se, ove, quando, perchè
Wofür, av. perchè, per cui
Woge (n), f. flutto, maroso, cavallone
Wogegen, av. contro di che
Woher, av. donde, onde, di dove
Wohin, av. ove, dove, per dove
Wohl (s; s. pl.), n. bene, interesse; – av. bene, ottimamente
Wohlan. i. orsù, or via, ebbene!
Wohlanständig, a. decente, dicevole, decoroso, onesto
Wohlanständigkeit (en), f. decenza, decoro
Wohlauf, av. – fein star bene di salute
Wohlbedächtig, a. riflessivo, avveduto
Wohlbefinden, n. buona salute
Wohlbehagen, n. piacere, benessere
Wohlbehalten, a. ben conservato
Wohlberechnet, a. ben calcolato
Wohlberitten, a. ben montato
Wohlbeschaffen, a. ben condizionato
Wohlergehen, n. prosperità
Wohlerzogen, a. benallevato

Digitized by Google

Wohlfahrt (en), f. prosperità, felicità
Wöhlfeil, a. e av. di buon mercato, a buon prezzo
Wohlgebildet, a. ben fatto, ben tornito
Wohlgeboren, a. stimatissimo, illustrissimo
Wohlgefallen, n. beneplacito, piacere
Wohlgefällig, a. compiacente, piacevole, leggiadro
Wohlgemeint, a. schietto, a buon fine
Wohlgemuth (ö; s. pl.), m. origano; – a. di buon umore
Wohlgenährt, a. ben nudrito
Wohlgeneigt, a. ben affetto
Wohlgerathen, a. ben riuscito, morigerato
Wohlgeruch (ü, e), m. fragranza, olezzo
Wohlgerüstet, a. ben armato, ben corredato
Wohlgeschmack (ö; s. pl.), m. buon sapore, buon gusto
Wohlgesinnt, a. bene intenzionato
Wohlgestaltet, a. ben fatto
Wohlgewogenheit (s pl.), f. benevolenza
Wohlhabend, a. agiato, benestante
Wohlhabenheit (s. pl.), f. agiatezza
Wohlklang (ä, e), m. armonia, eufonia
Wohlklingend, a. armonico, melodioso
Wohllaut (e), m. V. Wohlklang
Wohllautend. V. Wohlklingend
Wohlleben, n. buona vita
Wohlmeinend, a. ben intenzionato
Wohlredenheit (s. pl.), f. bel dire, parlare ornato; eloquenza
Wohlriechend, a. odoroso, fragrante, olezzante
Wohlschmeckend, a. gustoso, saporoso, saporito, sapido
Wohlsein, n. benessere; prosperità, salute
Wohlstand (ö; s. pl.), m. decoro, convenienza; buono stato, agiatezza
Wohlthat (en), f. benefizio, favore
Wohlthäter, m., - in (en), f. benefattore, - trice
Wohlthätig, a. beneficante, benefico
Wohlthätigkeit (en), f. beneficenza
Wohlthätigkeitsanstalt (en), f. istituto di beneficenza
Wohlthun, vn. irr. far bene; beneficare
Wohlverdient, a. bene meritato, dovuto; benemerito
Wohlverhalten, n. buona condotta
Wohlverwahrt, a. ben custodito
Wohlwollen, n. benevolenza
Wohnen, vn. abitare, dimorare, al loggiare
Wohnhaft, a. abitante, stabilito
Wohnhaus (ä, er), n. casa in cui si abita
Wohnort (e), m., Wohnplatz (ä, e), m. domicilio
Wohnsitz (e), m. residenza, dimora
Wohnstube (u), f. stanza dove si abita
Wohnung (en), f. abitazione, dimora domicilio, ostello
Woiwod (en), m. vaivoda
Woiwodschaft (en), f. stato, governo del vaivoda
Wölben, va. fabbricare a volta, inarcare, voltare
Wölbung (en), f. inarcamento; volta, centina
Wolf (ö, e), n. lupo
Wölfchen, n. lupatto, lupicino
Wölfin (e), f. lupa
Wolfsbohne (n), f. lupino
Wolfsgrube (n), f. trabocchetto, fossa da incogliervi i lupi
Wolfshunger, m. fame da lupo, fame lupina, bùlimo, mal della lupa
Wolfsmilch (s. pl.), f. titimalo, titimaglio
Wolger, m. pastello (da ingrassare [oche, ec.)

Digitized by Google

Wolke (n), f. nube, nuvola, nuvolo, nugolo
Wölken (ſich), vr. annuvolarsi
Wolkenbruch(ü,e), m. rovescio, nembo
Wolkig, a. nuvoloso, annuvolato
Wollarbeit (en), f. lavoro di lana, lanificio
Wollarbeiter, m. lanaiuolo
Wolle (n), f. lana
Wollen, a. lano, di lana
Wollen, va. irr. volere
Wollentuch (ü,e), n. panno lano
Wollhandel, m. traffico di lana
Wollhändler, m. mercante di lana
Wollicht, Wollig, a. lanoso
Wollkamm (ä,e), m. pettine da lana, cardo
Wollkämmer, m. scardassiere
Wollkrämpel (n), f. cardo
Wollkräße (n), f. borra di lana
Wollſchur (en), f. tosatura della lana
Wollſpinner, m. filator di lana
Wolluſt (ü, e), f. voluttà, lussuria, libidine; diletto
Wollüſtig, a. voluttuoso, libidinoso
Wollüſtling (e), m. libertino
Womit, av. con che, con qual cosa
Wonach, av. dopo che, dietro a che; secondo che, secondo la qual cosa
Wonne (n), f. voluttà, sommo diletto
Wonnegefühl (e), m. sentimento di voluttà, di sommo piacere
Wonnemonat (e), m. mese di maggio
Wonnetrunken, a. ebbro di gioia
Wonnevoll, a. pieno di voluttà, di gioia, di letizia; delizioso
Woran, av. a che, a qual cosa, a cui, di che
Worauf, av; su che, sopra che, dove; dopo di che
Woraus, av. donde, onde, da che
Worein, av. ove, ov'entro; in cui
Worfeln, va. ventolare, sventolare
Worin, av. ove, dove, in cui
Wornach. V. Wonach

Wort (e, e ö, er), n. parola, voce; vocabolo, termine
Wortbildung (en), f. formazione delle parole
Wortbrüchig, a. che non mantiene la parola data, fedifrago
Wortbrüchigkeit(s pl.), f mancamento alla parola data
Wörtchen, n. paroletta, parolina, paroluccia
Wörterbuch (ü, er), n. vocabolario, dizionario
Worterklärung (en), f. definizione, spiegazione di parole
Wortforſcher, m. etimologista
Wortforſchung (en), f. etimologia
Wortfügung (en), f. sintassi
Wortkram (ä; s. pl.), m. filastrocca
Wörtlich, a. vocale. letterale
Wortſpiel (e), n. bisticcio, concettino
Wortſtreit (e), m. contrasto di parole
Wortverſtand (ä; s. pl.), m. senso letterale
Wortwechſel, m. contesa
Worüber, av. su che, sopra che; su di che, su qual cosa
Worunter, av. sotto che; tra cui
Woſelbſt, av. dove, nel qual luogo
Wovon, a. di che, di cui, onde
Wowider, av. contro di che, contra che
Wozu, av. a che, a qual cosa
Wucher, m. usura
Wucherer, m. usuraio
Wuchern, vn. usureggiare
Wuchs (ü,e), m. crescenza, statura
Wucht (ü, e e en), f. gran peso
Wühlen, va. grufolare; fig. rovistare
Wulſt (ü,e), m. cercine
Wund, a. piagato, scorticato
Wundarzeneikunſt (s. pl.), f. chirurgia
Wundarzt (ä,e), m. chirurgo, cerusico
Wunde (n), f. ferita, piaga
Wunder, n. meraviglia; prodigio; miracolo

Digitized by Google

Wunderbar, a. maraviglioso, prodigioso, miracoloso, stupendo, mirabile
Wunderbaum (ä, e), m. ricino
Wunderding(e), n. cosa meravigliosa, miracolosa
Wundergeſchichte (n), f. storia meravigliosa
Wunderlich, a. strano, straordinario, bizzarro, stravagante
Wunderlichkeit (en), f. stravaganza
Wundern (ſich), vr. meravigliarsi, stupirsi
Wunderſam, a. meraviglioso, mirabile
Wunderſchön, a. mirabilmente bello, bello a meraviglia
Wunderſelten, a. rarissimo
Wunderſüß, a. dolcissimo
Wunderthäter, m. operatore di miracoli, taumaturgo
Wunderthätig, a. che opera miracoli, miracoloso
Wunderthier (e), n. animale prodigioso
Wundervoll, a. maraviglioso, mirabilissimo
Wunderwerk (e), n. miracolo, opera miracolosa
Wunderzeichen, n. portento, prodigio
Wundeſſenz (en), f. essenza vulneraria
Wundmittel, n. rimedio vulnerario
Wundwaſſer, n. acqua vulneraria
Wunſch (ü, e), m. disiderio, desio, brama, voglia
Wünſchelruthe(n), f. bacchetta divinatoria
Wünſchen, va. desiderare, bramare
Wünſchenswerth, a. desiderabile
Würde (n), f. merito; dignità
Würdern, va. valutare, apprezzare, estimare
Würderung (en), f. valutazione, estimazione

Würdig, a. degno, meritevole
Würdigen, va. degnare; v. lutare, estimare, apprezzare
Würdigkeit (s, pl.), f. l'essere degno, meritevole; dignità, merito
Würdigung (en), f. degnazione, estimazione, apprezzamento
Wurf (ü, e), m. gittata, tiro, tratto; – Zunge portata (di cagnolini, gattini, ec.)
Würfel, m. dado, cubo
Würfelförmig, a. cubico, cubo
Würfelig, a. cubico; a scacchi
Würfeln, vn. giocare a' dadi
Wurfmaſchine (n), f. balista
Wurfneß (e), n. ritrecine, giaschio
Wurfſpeil (e), n. giavellotto, dardo
Wurfſpieß (e), m. chiaverina, dardo
Würgen, va. strangolare, strozzare, affogare, svenare
Würgengel, m. angelo esterminatore
Würger, m. scannatore
Wurm (ü, er), m. verme, baco
Wurmdoktor (ö; en), m. cerretano
Wurmen, vn. fig. muovere i vermi
Wurmförmig, a. vermiforme (vu.)
Wurmfraß (e), m. tarlo
Wurmfräßig, a. tarlato
Wurmig, a. verminoso, bucato
Wurmmehl (ö; s. pl.), n. tarlatura
Wurmſamen, m. seme santo
Wurmſtich (e), m. V. Wurmfraß
Wurmſtichig, a. tarlato, intarlato; – werden incominciare ad essere intaccato dal tarlo
Wurſt (ü, e), f. salsiccia, sanguinaccio
Wurſtwagen, m. vettura in cui si siede cavalcioni
Würzbüchſe (n), f. cassetta da spezie
Würze (n), f. spezie, aromato, condimento
Wurzel (n), f. radice, radica, barba
Wurzeln, vn. radicare, abbarbicare
Wurzelſilbe (n), f. sillaba radicale

Digitized by Google

Wurzelwort (ö, er), n. radice, parola, voce radicale
Würzen, va. condire
Würzgewölbe, n. V. Würzladen
Würzkrämer, m. droghiere
Würzladen, m. bottega di droghiere
Würznelke (n), f. garofano, chiodo di garofano
Würzung (en), f. condimento
Wuſt (e), m. farraggine; bruttura, sozzura
Wüſt, a. deserto, incolto; fig. sregolato
Wüſte(en), Wüſtenei(en), f. deserto, -osl itudine
Wüſtling (e), m. discolo
Wuth (s. pl.), f. furore, furia, rabbia, smania
Wüthen, vn. infuriare, smaniare, imperversare
Wüthend, a. furioso, infuriato, furibondo, rabbioso
Wütherich (e), m. tiranno, uomo bestiale
Wüthig. V. Wüthend

X

X, n. X, m. ventesima quarta lettera dell'alfabeto tedesco, che per altro in principio di parola non viene adoperata se non in alcuni vocaboli tolti da lingue straniere, specialmente nei nomi propri. V. questi
Xenie (n), f. epigramma satirico
Xereswein (e), m. vino di Cheres
Xylograph (en), m.; Xilographie (n), f. V. Holzſchneider; Holzſchnitt

Y

Y, n. Y, m. ventesima quinta lettera dell'alfabeto tedesco. Adoperasi solamente in parole straniere, epperò vien detta anche frembes i, *i straniero.*
Yacht. V. Jacht (sotto J consonante)
Yſop. V. Iſop (sotto J vocale)

Z

Z, n. Z, ventesima sesta ed ultima lettera dell'alfabeto tedesco
Zach, V. Zäh
Zacken, m. dente, rebbio; frappa
Zacken, va. merlare, frappare
Zackig, a. merlato, dentellato
Zagen, vn. essere sbigottito, tremare; mancar d'animo
Zaghaft, a. scoraggiato, timido
Zaghaftigkeit (s. pl.), f. timidezza
Zäh, a. tenace, tegnente; viscoso
Zähigkeit (s pl.), f. tenacità; viscosità
Zahl (en), f. numero; cifra; quantità; matassa
Zahlbar, a. pagabile
Zählbar, a. numerabile
Zahlen, va. pagare
Zählen, va. numerare, noverare, contare
Zahler, m. pagatore
Zähler, m. numeratore
Zahllos, a. innumerabile
Zahlmeiſter, m. tesoriere
Zahlperle (n), f. perla di numero
Zahlpfennig (e), m. gettone
Zahlreich, a. numeroso, copioso
Zahltag (e), m. giorno di *o* del pagamento, di *o* della paga
Zahlung (en), f. pagamento, paga
Zahlwoche (n), f. settimana di *o* del pagamento
Zahlwort (ö, er), n. nome *o* aggettivo numerale
Zahm, a. addomesticato; domestico; manso
Zähmbar, a. domabile, domevole
Zähmen, va. domare, addimesticare, ammansare; fig. raffrenare

Digitized by Google

Zahn (ä, e), m. dente
Zahnarzt (ä, e), Zahnbrecher, m. dentista, cavadenti
Zahnen, vn. fare, mettere i denti
Zahnfäule (s. pl.), f. carie de' denti
Zahnfistel (n), f. fistola de'denti
Zahnfleisch (es; s. pl.), n. gengiva, gengia
Zahnglätte (s. pl.). f. smalto de'denti
Zahnhöhle (n), f. cavità di dente, alveolo
Zähnig, a. dentato
Zahnklappern, n. stridor de'denti
Zahnlade (n), f. alveolo
Zahnlos, a. sdentato
Zahnlücke (n), f. breccia della dentatura
Zahnpulver, n. polvere per i denti, dentifricio
Zahnschmerz (ens; en), m. dolor di denti
Zahnstocher, m. stuzzicadenti
Zahnwasser, n. acqua pel denti
Zahnweh (es; en), n. V. Zahnschmerz
Zähre (n), f. stilla di pianto, lagrima
Zain (es), m. T. barra, verga
Zainen, va. T. ridurre in barre, in verghe
Zange (n), f. tenaglia
Zank (ä, e), m. rissa, contesa, disputa
Zanken, va. e sich - vr. bisticciarsi, altercare; contendere, quistionare
Zänker, m. uomo rissoso, beccalite
Zänkerei (en), f. altercazione, contrasto
Zänkerin (en). f. donna rissosa
Zänkisch, a. rissoso, litigioso, brigoso
Zankſucht (s. pl.), f. mania, vaghezza di altercare, di litigare
Zankſüchtig. V Zänkisch
Zäpfchen, n. ugola, epiglotta
Zapfen, m. zaffo, tappo; cavicchio, perno
Zapfen, va. cavare o spillare (vino ec.)
Zapfenſtreich (e), m. T. ri irata
Zapfenwein (e), m. colatura di vino
Zappeln, vn. sgambettare, springare
Zarge (n), f. orlo; ghiera
Zargzieher, m. tirafondi
Zart, a. tenero, molle, delicato
Zartgefühl (e), n. sentimento delicato, delicatezza
Zartheit (en), f tenerezza, delicatezza
Zärtlich, a. tenero, tenerello, delicato, blando
Zärtlichkeit (en), f. tenerezza, affetto
Zärtling (e). m. delicatello, delicatuzzo
Zaſer (n), f. fibra, filettino, filamento
Zaſerig, a. filamentoso, fibroso
Zaſern (ſich), vr. sfilacciarsi
Zaſpel (n), f. matassa di filo
Zauber, m. magia, malia, incanto, incantesimo
Zauberbuch (ü, er), n. libro di magia
Zauberei (en), f. malia, fattura
Zauberer, m. mago, stregone
Zauberin (en), f. maga, strega
Zauberiſch, a. magico, incantevole
Zauberkraft (ä, e), f. virtù magica
Zauberlaterne (n), f. lanterna magica
Zaubermittel, n. rimedio magico
Zaubern, vn. usar malia, fra incanti; esercitar la magia
Zauberring (e), m. anello incantato
Zauberſchein (e), m. splendore magico
Zauberſchloß (ö, er), n. palazzo, castello incantato
Zauberſtab (ſtäbe), m. bacchetta magica
Zaubertrank (ä, e), m. filtro, malia
Zauberwerk (e), m. incantesimo, malefizio, sortilegio
Zauberwort (e e ö, er), n. parola magica
Zauderer, m. badalone, tentennone
Zaudern, va. indugiare, tardare, stare a bada

Digitized by Google

Zaum (ä, e), m. briglia, freno
Zäumen, va. imbrigliare; fig. affrenare
Zaumlos, a. sbrigliato; fig. sfrenato
Zaun (ä, e), m. siepe, siepaglia, fratta
Zäunen, va. siepare, assiepare
Zaunkönig (e), m. scricciolo, forasiepe
Zaunpfahl (pfähle), m. palo di siepe
Zausen, va. einen bei den Haaren – tirar uno pe' capelli; ſich – abbaruffarsi
Zechbruder (ü), m. beone, trincatore
Zeche (n), f. scotto; T. miniera
Zechen, vn. trincare
Zecher. V. Zechbruder
Zechfrei, a. esente dal pagamento dello scotto, che passa per bardotto, che mangia e beve a ufo; einen – halten pagare lo scotto per uno
Zechine (n), f. zecchino
Zecke (n), f. zecca (insetto)
Zehe (n), f. dito del piede
Zehen, Zehn, nu. dieci; die zehn Gebote il decalogo
Zehneck (e), n., Zehneckig, a. decagono
Zehnfach, a. decuplo
Zehnjährig, a. decennale, decenne, di dieci danni
Zehnmal, av. dieci volte
Zehntbar. V. Zehntpflichtig
Zehnte, a. decimo
Zehnte (n), m. decima
Zehntel, n. decima parte, decimo
Zehnten, va. decimare
Zehntens, av. in decimo luogo
Zehntfrei, a. immune, essente da decime
Zehnthalb, a. nove e mezzo
Zehntherr (n; en), m. chi impone la decima, decimatore
Zehntpflicht (en), f. obbligo di pagar le decime
Zehntpflichtig, a. che ha l'obbligo di pagar le decime
Zehren, vn. vivere, campare (del proprio o a spese altrui); consumare
Zehrer, m. consumatore
Zehrfieber, n. febbre lenta, etica
Zehrfrei, a. esente dalle spese
Zehrgeld (er), n. spesa del viaggio; viatico
Zehrung (en), f. spesa, vitto
Zeichen, n. carattere, segno, contrasegno, segnale, indizio; marco
Zeichenbuch (ü, er), n. libro da disegni
Zeichendeuter, m. pronosticatore, astrologo, ariolo
Zeichenkunſt (s. pl.), f. arte del disegno
Zeichenlehrer, Zeichenmeiſter, m. maestro di disegno
Zeichnen, va. segnare, contrasegnare, marchiare, marcare, notare, disegnare
Zeichner, m. disegnatore
Zeichnung (en), f. disegno; disegnamento, schizzo
Zeideln, va. castrare le arnie, cavare il miele
Zeigefinger, m. indice (dito)
Zeigen, va. mostrare, far vedere
Zeiger, m. mostratore; ago, lancetta (d'un oriuolo); indice
Zeihen, va. irr. accusare, incolpare
Zeile (n), f. riga, linea, verso
Zeiſig (e), m. lucarino
Zeit (en), f. tempo, agio, ozio; bei Zeiten per tempo, a buon'ora; zu Zeiten alle volte; von Zeit zu Zeit di tempo in tempo; zu jener – a que' tempi; zu ſeiner – a suo tempo

Digitized by Google

Zeitabschnitt (e), m. epoca
Zeitalter, n. secolo, tempo, età
Zeitgeist (er), m. spirito del secolo, del tempo
Zeitgemäß, a. conveniente, adattato al tempo, ai tempi
Zeitgenoß (en), m. contemporaneo, coetaneo
Zeitgewinn (e), m. guadagno di tempo
Zeither, av. finora
Zeitherig, a. durato, sussistito sino ad ora
Zeithero. V. Zeither
Zeitig, a. maturo, – av. per tempo di buon'ora, a buon'ora
Zeitigen, va. stagionare, maturare
Zeitigung (en), f. maturazione
Zeitlauf (ä, e), m. corso del tempo; vicissitudine
Zeitlich, a. temporale, caduco
Zeitlichkeit (en), f. temporalità
Zeitlose (n), f. zafferano selvaggio
Zeitmangel (ä), m. mancanza di tempo
Zeitmesser, m. cronometro
Zeitpunkt (e), m. epoca
Zeitraum (ä, e), m. intervallo; periodo
Zeitrechnung (en), f. cronologia; epoca, èra
Zeitschrift (en), f. giornale, foglio periodico
Zeitung (en), f. avviso; nuova, gazzetta, giornale
Zeitungsexpedition (en), f. ufficio delle gazzette
Zeitungsschreiber, m. gazzettiere
Zeitverlust (e), m. perdita di tempo
Zeitvertreib (e), m. passatempo, spasso
Zeitwort (ö, er), n. verbo (in grammi.)
Zelle (n), f. cella, cellula
Zellenförmig, a. cellulare, cellulo
Zellengewebe, n. tessuto cellulare
Zelot (en), m. zelatore
Zelt (e), n. padiglione, tenda
Zeltbett (s; en), n. letto da campagna
Zeltdach (ä, er), n. tetto a padiglione
Zelter, m. chinea, cavallo ambiante
Zendel, m. zendado
Zentgericht (e), n. giudizio criminale
Zenith (e), m. zenit, punto verticale
Zentgraf (en), m. giudice criminale
Zentner. V. Centner
Zephyr (e), m. zefiro
Zepter, n. scettro
Zerarbeiten (sich), vr. ammazzarsi a furia di lavorare
Zerbeißen, va. irr. rompere coi denti
Zerberſten, vn. irr. crepare; spaccarsi
Zerbrechen, va. irr. rompere; spezzare; fig. sich den Kopf – rompersi il capo; – vn. spezzarsi, rompersi
Zerbrechlich, a. fragile, frale
Zerbrechlichkeit (en), f. fragilità
Zerbröckeln, vn. sbriciolare, sminuzzare
Zerdrehen, va. storcere, rompere torcendo
Zerdrücken, va. ammaccare. schiacciare
Zerfahren, va. irr. rompere, schiacciare passando sopra con un carro, ec.; – vn. disfarsi, sbriciolarsi; dissestarsi, scompigliarsi
Zerfallen, vn. irr. rompersi cadendo, andare in pezzi; rovinare; fig. mit einem – romper l' amicizia con uno
Zerfetzen, va. tagliar in più pezzi, dilacerare o squarciare, dilaniare, sfregiare
Zerfleischen, va. dilaniare, dilacerare

Digitized by Google

Zerfließen, vn. irr. liquefarsi, struggersi
Zerfreſſen, va. irr. rodere, corrodere, consumare
Zergehen, vn. irr. struggersi, stemperarsi [mista
Zergliederer, m. anatomista, noto-
Zergliedern, va. smembrare, notomizzare, anatomizzare
Zergliederung (en), f. smembramento, anatomia, ricerca, analisi
Zerhacken, va., Zerhauen, va. irr. tagliar in pezzi
Zerkauen, va. minuzzare, tritare ooi denti
Zerknicken, va. scavezzare, schiacciare per metà
Zerknirſchen, va. sfracellare co' denti
Zerknirſcht, p. contrito, compunto
Zerknirſchung (en), f. compunzione, contrizione
Zerknittern, va. spiegazzare; gualcire
Zerkochen, va. cuocer troppo, far cuocer troppo; zerkochtes Fleiſch carne stracotta
Zerkratzen, va. sgraffiare, lacerare colle unghie, col graffio
Zerkrumeln, va. stritolare, sbriciolare
Zerlaſſen, va. irr. struggere, liquefare
Zerlegen, va. disfare, scommettere, scomporre; trinciare
Zerlöchern, va. sforacchiare; bucherare
Zerlumpt, a. cencioso, lacero
Zermalmen, va. sminuzzolare, stritolare, tritare
Zernagen, a. disfare, guastare rodendo, corrodere
Zernichten, va. distruggere, annullare
Zerplatzen, vn. scoppiare, crepare
Zerquetſchen, va. schiacciare, ammaccare
Zerraufen, va. strappare, stracciare, svellere, arruffare
Zerrbild (er), n. caricatura
Zerreiben, va. irr. tritare fregando, sminuzzolare, tritare
Zerreibung (en), f. trituramento
Zerreißen, va. irr. stracciare, squarciare, lacerare, squartare; logorare; – vn. stracciarsi, squarciarsi, lacerarsi, logorarsi
Zerreißung (en), f. stracciamento, stracciatura, laceramento, squarciamento, squartamento
Zerren, va. stirare, stiracchiare, torcere
Zerrinnen, vn. irr. liquefarsi, struggersi
Zerrühren, va. stemperare, sciogliere rimestando
Zerrütten, va. disfare, distruggere, scompigliare, sconcertare
Zerrüttung (en), f. sconcerto, scompiglio
Zerſägen, va. tagliare colla sega
Zerſcheitern. V. Scheitern
Zerſchellen, va. rompere in ischegge; sfracellare; – vn. scheggiarsi, sfracellarsi
Zerſchießen, va. irr. guastare con cannonate, ec.
Zerſchlagen, va. irr. spezzare, rompere; pestare; fig. ſich – rompersi (di contratti e sim.)
Zerſchmelzen, va. liquefare, struggere; – vn. irr. struggersi, liquefarsi
Zerſchmettern, vn. fracassare, sfracellare
Zerſchneiden, va. irr. tagliar in pezzi, tagliuzzare
Zerſetzen, va. scomporre
Zerſpalten. V. Spalten
Zerſplittern, va schiappare, scheg-

Digitized by Google

giare; – vn. schiantarsi, scheggiarsi
Zerſprengen, va. fare scoppiare
Zerſpringen, vn. irr. scoppiare, spaccarsi
Zerſtampfen, va. pestare, calpestare, ridurre in polvere
Zerſtäuben, va. sperdere in *o* come polvere; – vn. sperdersi come polvere
Zerſtechen, va. irr. punzecchiare, crivellare di punture
Zerſtieben, vn. irr. svanire, spersi come polvere
Zerſtören, va. distruggere, rovinare
Zerſtörer, m. distruttore
Zerſtörung (en), f. distruzione
Zerſtoßen, va. irr. acciaccare, pestare
Zerſtreuen, va. dispergere, sparpagliare; dissipare; fig. distrarre; ſich – svagarsi, dissiparsi, distrarsi
Zerſtreut, p. disperso, sparso; fig. distratto
Zerſtreuung (en), f. dispersione, dissipazione, distrazione
Zerſtücken, Zerſtückeln, va. tagliar in pezzi, sbranare, spezzare
Zertheilbar. V. Theilbar
Zertheilen, va. dividere, spartire; smembrare; dissipare; dissolvere
Zertheilung (en), f. partizione, divisione, smembramento; dissoluzione
Zertrennen, va. discucire, sdrucire, sdruscire. V. Trennen
Zertreten, va. irr. rompere, spezzare coi piedi, pestare, calpestare
Zertrümmern, va. fracassare, conquassare
Zerwühlen, va. guastare, rovinare, grufolare
Zerzauſen, va. arruffare, scapigliare
Zerzupfen, va. discioglière, sfilacciare, guastare sfilacciando

Zeter! i. guai!
Zetergeſchrei (e), n. alti guai, grido alto, clamoroso, clamore
Zettel, m. polizza, biglietto; bollettino, cedola; T. trama
Zettelbaum (ä, e), m. T. orditoio
Zetteln, va. T. ordire. V. Verzetteln
Zeug (e), m. materia; stoffa, drappo
Zeug (e), n. materia, stoffa; roba; arredi, strumenti; dummes – pazzie, cose assurde
Zeugbar, a. generabile, generativo
Zeuge (n), m. testimonio, testimone
Zeugen, vn. testificare, attestare; – va. generare, procreare
Zeugfabrik (en), f. fabbrica di stoffe
Zeughaus (ä, er), n. arsenale, armeria
Zeugmacher, m. tessitore di stoffe
Zeugmeiſter, m. generale d'artiglieria
Zeugniß (e), n. testimonianza, attestato
Zeugſchmied (e), m. fabbro ferraio; fabbro, maniscalco d'artiglieria
Zeugung (en), f. generazione, procreazione
Zeugungsglied (er), n. membro genitale
Zeugungskraft (ä, e), f. virtù generativa, prolifica
Zeugungstheile, m. pl. parti genitali
Zibebe (n), f. zibibbo
Zibeth (e), m., Zibethkatze (n), f. zibetto
Zicke (n), f. capretto
Zicklein, vn. figliare (delle capre)
Zickzack (e), m. zigzag, serpeggiamento
Zieche (n), f. federa
Ziege (n), f. capra
Ziegel, m. mattone, quadrello, embrice, tegola
Ziegelbrenner, m. mattoniero, tegolaio, fornaciaio
Ziegelbrennerei (en), f. tegolaia, fornace di mattoni *o* tegole

Digitized by Google

Ziegelbach (ä, er), n. tetto embriciato
Ziegelhütte (n), f. V. Ziegelbrennerei
Ziegelofen (ö), m. fornace da mattoni, tegolaia
Ziegelſcheune (n), f. V. Ziegelbrennerei
Ziegelſtein (e), m. mattone, quadrello
Ziegelſtreicher, m. mattoniere
Ziegenbock (ö, e), m. capro, becco
Ziegenhirt (en), m. capraio
Ziegenkäſe, m. cacio di latte di capra, ravviggiuolo
Ziehbrunnen, m. pozzo
Ziehe (s. pl), f. in der – ſein essere a balia, in educazione; in die – geben dare a balia, ad allevare
Ziehen, va. irr. tirare, trarre; an ſich – attrarre; nach ſich – tirarsi dietro; den Hut – cavarsi il cappello; den Beutel – cavar la borsa (per pagare); den Degen – trarre, sfoderare la spada; Lichter – tuffar candele; Federn – acconciar le penne; Draht – trafilare metalli; Waſſer – attinger acqua; der Schwamm zieht Waſſer la spugna attrae acqua, s'imbeve d'acqua; eine Blaſe – far levar una vescica; zur Rechenſchaft – far render ragione; einen Wechſel – trarre, far tratta di una cambiale; Kinder – educare, allevare fanciulli; – vn. tirare, andare, passare; in ein Haus – andar ad abitar una casa; es zieht hier qui è un riscontro di vento, d'aria
Ziehkind (er), n. allievo
Ziehmutter (ü), f. allevatrice
Ziehung (en), f. tiramento, tirata; estrazione (del lotto)
Ziel (e), n. mira, segno, brocce; termine; meta, fine
Zielen, vn. mirare; fig. auf etwas – prendere di mira q. c., aver la mira sopra q. c.
Ziemen. V. Geziemen
Ziemer, m. tordella, lombo
Ziemlich, a. conveniente, dicevole; passabile, discreto (nè troppo nè poco)
Zieraffe (n), m. uomo affettato
Zierath (ä; en), m. ornamento, fregio
Zierde (n), f. ornamento; fig. lustro, decoro
Zieren, va. ornare, adornare, abbellire, fregiare; ſich – far lo smanceroso
Ziererei (en), f. smorfia, smanceria, leziosaggine, affettazione
Zierlich, a. elegante, ornato, pulito, fino; gentile
Zierlichkeit (en) f. eleganza; pulitezza
Ziffer (n), f. cifra; numero
Zifferblatt (ä, er), n. mostra d'un oriuolo
Zifferſchrift (en), f. scrittura in cifre
Zigeuner, m. zingano, zingaro
Zigeunerin (en), f. zingana, zingara
Zimbel (n), f. cembalo, cembolo.
Zimmer, n. stanza, camera, appartamento
Zimmergeſell (en), m. marangone
Zimmerhof (ö, e), m. ricinto d'un cantiere
Zimmermann (leute), m. falegname, marangone
Zimmermeiſter, m. maestro falegname
Zimmern, va. digrossare il legname; fabbricare costruire in legno; fam. fare
Zimmerwerk (e), n. lavoro di falegname
Zimmet (e), m. cannella, cinnamomo
Zimmetfarben, a. di color cannella, cannellato
Zimmetrinde (n), f. scorza di cannella
Zimmetwaſſer, n. acquavite di cannella
Zimperlich, a. smorfioso, lezioso
Zindel. V. Zendel

Digitized by Google

Zink (es; s. pl.), m. zinco
Zinke (n), f. punta, dente, rebbio; cornetto
Zinn (es; s. pl.), n. stagno (metallo)
Zinnasche (s. pl.), f. stagno calcinato
Zinne (n), f. merlo (d'un muro); pinnacolo
Zinnern, a. di stagno
Zinngeräth (e), Zinngeschirr (e), n. stagnuolo, vasellami di stagno
Zinngießer, m. stagnaio
Zinnober, m. cinabro
Zinnstufe (n), f. miniera, minerale di stagno
Zins (e), m. censo, livello, canone, tributo; fitto, pigione; – (es; en), m. interesse (d'un capitale)
Zinsbar, a. tributario, censuario
Zinsbarkeit (s. pl.), f. l'essere tributario, censuario [catasto
Zinsbuch (ü. er), n, libro del censo,
Zinsen, va. pagar il censo, il tributo
Zinsfrei, a. esente da censo
Zinsgut (ü, er), n. bene livellario
Zinsherr (n; en), m. signore censuario
Zinsleiste (n), f. polizza d'interessi
Zinsmann (leute), m. censuario, livellario
Zinspflichtig, a. censuario, tributario
Zinszahl (en), f. indizione
Zipfel, m. gherone, capo, punta
Zipfelig, a. che ha più capi o punte
Zipperlein, n. gotta, podagra
Zirbelbaum (ä, e), m. pino
Zirbeldrüse (n), f. T. glandula pineale
Zirbelnuß (ü, e), f. pinocchio
Zirkel, m. circolo; compasso, sesta
Zirkelbogen, m. arco
Zirkelförmig, a. circolare
Zirkeln, va. compassare, misurare col compasso, colle seste
Zirkelrund, a. circolare, orbicolare
Zirkulieren. V. Cirkulieren
Zirpen, vn. pigolare
Zischeln, vn. bisbigliare, susurrare
Zischen, vn. sibilare, fischiare; – n. sibilo, fischio
Zisererbse (n), f. cece
Zither (n), f. chitarra, cetra
Zitschern, vn. garrire (degli uccelli)
Zittergold (s; s. pl.), n. orpello
Zittermal (e), n. serpigine, empetigine, volatica
Zittern, vn. tremare, tremolare; – n. tremore, tremito
Zitternadel (n), f. pennino
Zitwer, m. zedoaria
Zitz (e), m. indiana, tela dipinta
Zitze (n), f. capezzolo, papilla
Zobel, m. zibellino
Zobelpelz (e), m. pelliccia di zibellini
Zofe (n), f. cameriera
Zögern, vn. temporeggiare, indugiare
Zögling (e), m. allievo, scolare
Zoll (e), m. pollice, dito (misura)
Zoll (ö, e), m. dazio, dogana, gabella; fig. tributo
Zollamt (ä, er), n. dogana, ufficio delle gabelle
Zollbar, a. sottoposto a dazio; gabellabile
Zolleinnahme (n), f. riscossione delle gabelle, de' dazi
Zolleinnehmer, m. gabelliere
Zollen, va. pagare il dazio; gabellare; fig. tributare
Zollfrei, a. esente da dazio, da gabella
Zollhaus (ä, er), n. dogana
Zöllner, m. doganiere, gabelliere; publicano
Zollschein (e), m. bolletta, polizza di dazio
Zollschreiber, m. scrittore di dogana
Zolltarif (e), m. tariffa delle gabelle
Zollwesen, n. le cose risguardanti le dogane

Digitized by Google

Zone (n), f. zona
Zoologie, (s. pl.), f. zoologia
Zopf (ö, e), m. coda (di capelli), treccia, mazzocchio
Zorn (ö; s.pl.), m. collera, ira, stizza, [sdegno
Zornig, a. irato, adirato, sdegnato, stizzito; - werden ândare in collera, adirarsi, stizzirsi
Zote (n), f. sozzura, oscenità
Zotenreißer, m. uomo sboccato
Zotig, a. osceno, disonesto
Zotte (n), Zottel (n), f. ciocca; vello, fiocco; strambello
Zotteln, vn. trottare stentatamente
Zottig, a. peloso, velloso
Zu, prp. a. in, di, da, per; - av. chiuso; - viel, - sehr troppo; - wenig troppo poco; - groß, klein, ꝛc. troppo grande, piccolo, ec.; - i. avanti! via!
Zubauen, va. chiudere con muro
Zubehör (e), n. appartenenza, pertinenza
Zuber, m. tino
Zubereiten, va. apparecchiare, preparare, allestire
Zubereitung (en), f. apparecchio, preparazione
Zubinden, va. irr. legare, allacciare
Zublinzen, Zublinzeln, vn. einem - far l'occhiolino ad uno, far cenno cogli occhi, ammiccare
Zubringen, va. irr. arrecare; passare, consumare (il tempo)
Zubrocken, va. fig. spendere del suo
Zubuße (n), f. sussidio, addizione
Zubüßen, va. metterci del suo
Zucht (ü, e), f. razza, specie; disciplina, educazione
Zuchthaus (ä, er), n. casa di correzione
Zuchthengst (e), m. stallone
Züchtig, a. onesto, pudico
Züchtigen, va. castigare, punire
Züchtigung (en), f. castigo, correzione

Züchtling (e), m. carcerato
Zuchtmeister, m. correggitore; frustatore; censore
Zuchtruthe (n), f. disciplina (verga)
Zuchtsau (ä, e), f. troia da far razza
Zuchtvieh (es; s. pl.), n. bestiame da far razza
Zucken, vn. tremare; palpitare; - va. die Achseln - stringere le spalle, stringersi nelle spalle; den Degen, das Schwert - stringere, impugnare, brandire la spada; mit gezücktem Schwert colla spada sguainata; - n. stringere, stringimento, spasimi
Zucker, m. zucchero
Zuckerbäcker, m. confettiere
Zuckerbäckerei (en), fabbrica di confetti; mestiere del confettiere
Zuckerbirn (en), f. pera zuccherina
Zuckerbrot (e), m. marzapane
Zuckerbüchse, Zuckerdose (n), f. zuccheriera
Zuckererbse (n), f. pisello dolce
Zuckergebackene, as. n. zuccherini; confetti
Zuckerguß (güße), m. crostata di zucchero
Zuckerhut (hüte), m. pane di zucchero
Zuckerig, a. zuccheroso, zuccherino, zuccherato
Zuckerkand (es; s. pl.), m. zucchero candito
Zuckermelone (n), f. popone
Zuckerplätzchen, n. pastello di zucchero, biscottino
Zuckerrohr (e), n. canna da zucchero
Zuckersatz (es; s. pl.), m. melazzo
Zuckerschachtel, Zuckerschale (n) f. zuccheriera
Zuckersieder, m. raffinatore di zucchero
Zuckersiederei (en), f. raffineria di zucchero

Digitized by Google

Zuckerſüß, a. dolce come lo zucchero, zuccherato
Zuckerwerk (e), n. beriouoolo, confettura, confetti
Zuckung (en), f. moto convulsivo, convulsione
Zudämmen, va. chiudere con argine
Zudecken, va. coprire, ricoprire
Zudem, av. oltre a ciò, inoltre
Zudenken, va. irr. einem etwas – destinare una cosa ad uno, avere intenzione di dargliela
Zudrang (ä, e), m. calca
Zudrängen (ſich), vr. far calca per accostarsi a checchessia
Zudrehen, va. chiudere torcendo
Zudringen (ſich), vr. irr. soffregarsi, ficcarsi, cacciarsi
Zudringlich, a. importuno
Zudringlichkeit (s. pl.), f. importunità
Zudrücken, va. chiudere, serrare stringendo
Zueignen, va. appropriare; attribuire; dedicare
Zueignung (en), f. appropriazione; dedicazione
Zueignungsſchrift (en), f. lettera dedicatoria
Zueilen, vn. accorrere; camminare a gran passi verso un luogo
Zuerkennen, va. irr. aggiudicare; den Preis – accordare il premio
Zuerkennung (en), f. aggiudicazione
Zuerſt, av. da prima, prima, primamente, primieramente
Zufahren, vn. irr. andare in vettura alla volta di...; toccar via; auf etwas – avventarsi addosso a q. c.; – va. irr. condurre, trasportare in un veicolo; dem Feinde Lebensmittel – trasferire, trasportare, condurre viveri al nemico
Zufall (ä, e), m. accidente, caso
Zufallen, vn. irr. chiudersi, combaciare; toccare, cadere in sorte
Zufällig, a. accidentale, casuale, fortuito
Zufälligkeit (en), f. casualità, accidentalità
Zufertigen, va. spedire
Zuflicken, va. rattoppare
Zufließen, vn. irr. scorrere verso...; affluire; fig. ridondare
Zuflucht (ü, e), f. rifugio, ricovero; asilo; ſeine – nehmen rifugiarsi, aver ricorso
Zufluchtsort (e), m., Zufluchtſtätte (n), f luogo di rifugio; asilo, ricovero
Zufluß (flüße), m. affluenza, afflusso
Zufragen, vn. bei einem – venire a domandare, venire ad informarsi da uno; ich will morgen wieder – tornerò domani
Zufrieden, a. contento, soddisfatto, pago; – ſtellen contentare, appagare, soddisfare
Zufriedenheit (s. pl.), f. contentezza, contento, soddisfazione
Zufrieren, vn. irr. congelarsi, agghiacciare
Zufügen, va. recare, cagionare
Zufuhr (en), f. trasporto di q. c. in un dato luogo; einer Feſtung jede – abſchneiden tagliare a una fortezza ogni ingresso dei viveri
Zuführen, av. addurre, arrecare, condurre
Zufüllen, va. colmare, empire
Zug (ü, e), m. tratto, tirata; tiro; treno; giuoco (d' un organo); muta (di cavalli); processione; marcia; spedizione (militare); squadra; riscontro d' aria
Zugabe (n), f. giunta, soprapiù
Zugang (ä, e), m. adito; accesso
Zugängig, Zugänglich, a. accessibile
Zugband (ä, er), n. cordellina, lacciuolo; tirante
Zugbrücke (n), f. ponte levatoio
Zugeben, va. irr. dare per giunta, aggiungere; concedere, acconsentire
Zugegen, a. presente, astante

Digitized by Google

Zugehen, vn. irr. camminare, andare alla volta di...; avviarsi verso.. ; studiare il passo, camminare a grandi passi; wie iſt das zugegangen? com'è ciò avvenuto? com'è andata questa faccenda?; das geht nicht mit rechten Dingen zu la cosa non è naturale; qui sotto c'è dell'inganno; wie gehtes zu daß...? donde viene, nasce che...?

Zugehör. V. Zubehör

Zugehören, vn. appartenere, toccare

Zugehörig, a. appartenente, pertinente

Zügel, m. redine, briglia, freno

Zügellos, a. sfrenato, senza freno; dissoluto, scapestrato, licenzioso

Zügelloſigkeit (en), f. sfrenatezza, dissolutezza, licenza

Zugemüſe, n. civaia, legume

Zugenannt, a. sopranomato, sopranominato

Zugeordnet, a. aggiunto

Zugeritten, a. addestrato, ammaestrato (cavallo)

Zugeſellen, va. associare

Zugeſtehen, va. irr. concedere, accordare

Zugethan, a. dato, affezionato, inclinato

Zugießen, va. irr. aggiungere acqua o altro liquido

Zugleich, a. nell'istesso tempo; insieme

Zugloch (ö,er), n. sfiatatoio, spiraglio

Zugluft (ü,e), f. riscontro d'aria

Zugnetz (e), n. strascino

Zugochs (en), m. bue da tiro

Zugpferd [e]. n. cavalio da tiro

Zugpflaſter, n. empiastro suppurativo

Zugreifen, vn. irr. prendere, dar di piglio

Zugriemen, m., Zugſeil (e), n. tirella; alzaia

Zugthier (e), n. bestia da tiro

Zugvieh (es; s, pl.), n. bestiame, bestie da tiro

Zugvogel (ö), m. uccello di passo

Zugweiſe, av. processionalmente, in processione, in lunga schiera

Zugwind (e), m. vento colato

Zuhäkteln, va. chiudere, stringere, attaccare con fibbiaglio

Zuhaken, Zuhäkeln, va. attaccare, stringere, chiudere coll'uncinetto

Zuhalten, va. irr. tenere chiuso

Zuhängen, va. coprire (con un panno, ec. appendendovelo sopra)

Zuhauen, va. irr. battere fortemente, dar giù senza pietà; tagliare, sgrossare, digrossare

Zuheilen, va. rammarginare, guarire; – vn rammarginarsi

Zuhorchen, Zuhören, vn. ascoltare

Zuhörer, m. ascoltante, uditore

Zujagen, vn. correre a briglia sciolta (verso un luogo)

Zujauchzen, vn. einem – accogliere uno, applaudirlo con grida di giubilo, con grandi acclamazioni

Zukehren, va. voltare, volgere (verso una persona o cosa)

Zukleben, Zukleiſtern, va. chiudere con pasta o colla

Zuknöpfen, va. abbottonare

Zuknüpfen, va. annodare

Zukommen, vn. irr. pervenire; convenire, appartenere, spettare, toc-

Zukoſt (en), f. [companatico [care

Zukunft (s. pl.), f. avvenire, futuro

Zukünftig, a. futuro, venturo

Zulächeln, vn. arridere

Zulage (n), f. aggiunta; caposoldo

Zulangen, va. porgere; – vn. bastare

Zulänglich. V. Hinlänglich

Zulaſſen, va. irr. ammettere, permettere, concedere

Zuläſſig, a. concedibile; ammissibile

Zuläſſigkeit (en), f. l'essere concedibile; ammissibile

Digitized by Google

Zulaſſung (en), f. ammissione; permissione
Zulauf (ä,e), m. concorso, calca
Zulaufen, vn. irr. accorrere, concorrere; ſpitzig – terminarsi in punta
Zulegen, va. aggiungere, accrescere; ſich etwas – procurarsi q. c.
Zulimen, va. chiudere con colla
Zuletzt, av. all' ultimo. alla fine, in fine, finalmente
Zum (zu dem), pr. al. nel, dal, pel
Zumachen, va. chiudere, serrare, turare
Zumal, av. massimamente, massime, particolarmente
Zumauern, va, murare
Zumeſſen, va. irr. misurare q. c. a qc.; assegnare, attribuire
Zumuthen, va. chiedere, pretendere
Zumuthung (en), f. richiesta, pretensione
Zunächſt, av. tutto vicino, anzi tutto
Zunageln, va. chiudere con chiodi
Zunähen, va. cucire
Zunahme (n), f. incremento, increscimento
Zuname (ns;n), m. cognome. V. Beiname
Zünden, vn. prender fuoco; accendersi, infiammarsi
Zünder, m. accenditoio
Zunder, m. esca; fig. fomite
Zunderſchwamm (ä,e), m. spugna, esca da dar fuoco
Zündkraut (ö; s. pl.), n. polverino
Zündloch (ö,er), n. focone
Zündpfanne (n), f. scodellino
Zündruthe (n), f. accenditoio
Zunehmen, vn. irr. crescere, accrescersi; aumentare; – n. V. Zunahme
Zuneigung (en), f. propensione, affetto
Zunft (ü, e), f. tribù, maestranza, arte, corpo, corporazione d' artigiani
Zünftig, a. di corporazione, zünftiges Handwerk mestiere che fa corporazione
Zunftmeiſter, m. anziano d'una maestranza; tribuno
Zunftrecht (e), n. diritto di maestranza
Zunge (n). f. lingua; linguetta (d'un istrumento da fiato); molla, grilletto, ardiglione; estremità; punta
Zungenband (ä,er), n, scilinguagnolo; filetto
Zungenbreſcher, m. cattivo avvocato, chiacchierone
Zungenfiſch (e), m. sogliola
Zungenſpitze(n), f. punta della lingua
Zunichte, av. – machen annientare, annichilire; – werden andare a male, guastarsi
Zunicken, vn. far cenno col capo ad uno; annuire
Zunöthigen. V. Zudringen, Aufdringen (ſich)
Zuordnen, va. aggiungere, associare
Zupfen, va. tirare; svellere; sfilare, sfilacciare; sfogliare
Zupfſeide (n). f. seta sfilacciata
Zur (zu der), pr. alla, per la, nella
Zurechnen, va. imputare, attribuire
Zurechnung (en), f. imputazione
Zurechnungsfähig, a. imputabile
Zurecht, av. a dovere, in buon ordine, in assetto; einen – bringen domare alcuno; risanarlo; – helfen – weiſen indirizzare uno, metterlo, rimetterlo sulla buona strada; – legen, – ſetzen, – ſtellen porre, mettere in ordine; – machen acconciare, aggiustare; – a tempo; mit etwas – kommen venire a capo di qualche cosa
Zureden, va. persuadere, esortare; – n. esortazione
Zureichen, va. porgere, arrecare; – vn. bastare
Zureichend, p. sufficiente, bastante

Digitized by Google

Zureiten, va. irr. addestrare; scozzonare; – vn. auf einen, auf etwas – cavalcare verso qc., verso q. c.

Zurennen, vn. irr. correre a tutto corso verso.

Zurichten, va. acconciare, conciare, apparecchiare, preparare, allestire

Zurichtung (en), f. apparecchio, conciatura

Zuriegeln, va. inchiavistellare

Zürnen, vn. essere adirato, essere in collera, tener broncio

Zurück, av. indietro; (nelle parole composte vale anche *re*, *ri*, p. e – zurückbehalten ritenere; zurückbringen riportare ec. V. le voci seguenti)

Zurückbeben, vn. farsi indietro, retrocedere tremando

Zurückbegeben (ſich), vr. irr. ritornarsene

Zurückbehalten, va. irr. ritenere, tenere per sè

Zurückbekommen, va. irr. ricevere indietro

Zurückberufen, va. ir. richiamare

Zurückberufung (en), f. richiamata; richiamo [dietro

Zurückbiegen, va. irr. piegare in-

Zurückbleiben, va. rimanere indietro

Zurückblicken, vn. guardare indietro

Zurückbringen, va. irr. portare indietro, riportare; einen von einer Meinung – distogliere uno da un'opinione

Zurückdenken, vn. irr. ripensare; ripensare al passato

Zurückdrängen, va. spingere indietro, respingere

Zurückeilen, vn. ritornarsene in fretta

Zurücken, vn. avanzare verso q. c.; tirarsi in là per far luogo

Zurückfahren, va. e vn. irr. ritornare in vettura, ec.; vor Schrecken – retrocedere atterrito

Zurückfallen, vn. irr. ricadere; riflettersi (de' raggi)

Zurückfordern, va. ridomandare

Zurückforderung (en), f. richiedimento

Zurückführen, va. ricondurre

Zurückgabe (n), f. rendimento, restituzione

Zurückgeben, va. irr. rendere, restituire

Zurückgehen, vn. irr. tornare indietro; rimontare (p. e. all'origine di una cosa); fig. non avere effetto

Zurückgezogen, a. ritirato

Zurückgezogenheit (s. pl.), f. ritiratezza, vita ritirata

Zurückhalten, va. irr. ritenere, arrestare [ritenutezza

Zurückhaltend, p. ritenuto

Zurückhaltung (en), f. ritenzione; fig.

Zurückkehr, V. Rückkehr

Zurückkehren, vn. tornare indietro, ritornarsene

Zurückkommen, vn. irr. rivenire, ritornare

Zurückkunft (ü, e), f. ritornata, ritorno; fig. ravvedimento

Zurücklaſſen, va. irr. lasciare indietro, lasciare

Zurücklegen, va. mettere indietro, da una parte; Geld – metter da canto denari; zwei, drei Meilen – far due, tre miglia; acht, neun Jahre – passare otto, nove anni

Zurücknahme (n), f. il prendere indietro; ritrattazione; rivocazione

Zurücknehmen, va. irr. prendere indietro, riprendere, ritirare; ritrattare, rivocare

Zurückprallen, vn. rimbalzare, frangersi

Zurückrufen, va. irr. richiamare

Zurückrufung (en), f. richiamo

Zurückſchauen, vn. guardar indietro

Zurückſchicken, va. mandare indietro, rimandare, rinviare

Digitized by Google

Zurückschlagen, va. irr. ribattere, ripercuotere, respingere; rimboccare; – vn. irr. cadere indietro, riverberare

Zurückschrecken, va. far dare indietro spaventando; spaventare; atterrire; – vn. irr. dare indietro spaventato, rincular di terrore

Zurücksehen, vn. irr. guardar indietro

Zurücksenden, va. reg. e irr. rimandare, rinviare

Zurücksetzen, va. porre, mettere indietro; fig. posporre, trascurare; trasandare

Zurücksetzung (en), f. il mettere indietro, posponimento, trasandamento

Zurückstehen, vn. irr. star indietro; fig. venir trascurato, negletto

Zurückstellen, va. mettere indietro, da parte, ritardare (l'orologio), restituire

Zurückstoßen, va. irr. respingere

Zurückstrahlen, vn. riflettere, essere riflesso

Zurücktreiben, va. irr. rispingere

Zurücktreten, vn. irr. rinculare; tornare indietro, trarsi indietro

Zurückweichen, vn. irr. retrocedere, rinculare

Zurückweisen, va. irr. rimandare, respingere

Zurückwirken, vn. reagire

Zurückwirkend, a. retroattivo, reagente

Zurückwirkung (en), f. reazione, retroazione

Zurückziehen, va. irr. ritirare, tirar indietro

Zuruf (e), m. chiamata, acclamazione

Zurufen, va. ir. dar voce, dar una voce (ad uno); gridare, sclamare, fare acclamazioni, incontro ad uno

Zurüsten, va. apparecchiare, allestire, armare

Zurüstung (en), f. apparecchio, armamento

Zusage (n), f. promessa, parola; accettazione

Zusagen, va. promettere; dir di sì, accettare; attalentare; andare a genio, convenire

Zusammen, av. insieme, unitamente

Zusammenberufen, va. irr. convocare

Zusammenberufung (en), f. convocazione

Zusammenbrechen, vn. irr. rompersi, fracassarsi, stramazzare

Zusammenbringen, va. irr. raccogliere, adunare, riunire

Zusammendrücken, va. comprimere

Zusammenfahren, vn. irr. riscuotersi (per subitaneo spavento)

Zusammenfallen, vn. irr. coincidere; cadere in rovina, rovinare, disfarsi, crollare

Zusammenfassen, va. stringere, raccogliere

Zusammenflicken, va. rappezzare

Zusammenfließen, vn. irr. concorrere, unirsi, confondersi (di acque, di colori)

Zusammenfluß (ü, e), m. confluenza, concorso

Zusammenfrieren, vn. irr. congelarsi, ristringersi dal freddo

Zusammenfügen, va. congiungere, congegnare, connettere, commettere

Zusammenfügung (en), f. congiunzione, congegnamento, commessura

Zusammenführen, va. metter insieme, raccogliere; raunare, adunare

Zusammengeben, va. irr. dar insieme; Verlobte – congiungere in matrimonio; sich – chiudersi

Zusammengehen, vn. irr. andar insieme; chiudersi, ristringersi

Digitized by Google

Zusammengerafft, a. accogliticcio
Zusammengrenzen. V. Angrenzen
Zusammenhalten, va. irr. tener insieme; fig. confrontare, riscontrare; – vn. irr. fig. operare di concerto
Zusammenhaltung (en), f. confronto
Zusammenhang (hänge), m. coerenza, coesione, connessione
Zusammenhängen, va. connettere
Zusammenhangen, vn. ir. essere connesso
Zusammenheilen, va. rammarginare; – vn. rammarginarsi
Zusammenkommen, vn. irr. raunarsi, concorrere [parsi
Zusammenkriechen, vn. irr. rattrap-
Zusammenkrümmen (ſich), vr. raggricchiarsi, arroncigliarsi; scontorcersi
Zusammenkunft (künfte), f. adunanza, raunanza, convegno, congresso
Zusammenkuppeln, va. accoppiare, fig. congiungere due persone con ruffianesimo
Zusammenlauf (läufe), m. concorso, convergenza
Zusammenlaufen, vn. irr. concorrere convergere; rappigliarsi (il latte); ristringersi
Zusammenleben, vn. vivere insieme
Zusammenlegen, va. mettere insieme; piegare (lettere, ec.); contribuire
Zusammenlegung (en), f. piegatura
Zusammennehmen, va. irr. prendere insieme, raccogliere; fig. ſich – far tutti i suoi sforzi, riunir le sue forze
Zusammenpacken, va. affardellare
Zusammenraffen, va. raccoglier insieme, in fretta e confusamente; ſich – raccogliere le sue forze
Zusammenrechnen, va. sommare, calcolare
Zusammenreimen, va. far rimare; fig. accordare
Zusammenrotten (ſich), vr. attrupparsi, adunarsi sediziosamente, far fazione
Zusammenrottung (en), f. raunata sediziosa
Zusammenrücken, va. accostare; – vn. ristringersi (per far luogo)
Zusammenscharren, va. accumulare (denari)
Zusammenschießen, va. irr. (Geld) mettere insieme (denari), contribuire
Zusammenschlagen, va. irr. spezzare, fracassare; mettere insieme, assettare; congiungere; die Hände – congiunger le mani, batter le mani
Zusammenschleppen, va. raunare, ammassare
Zusammenschrumpfen, vn. raggrinzarsi
Zusammenschweißen, va. saldare
Zusammensetzen, va. comporre, commettere, congegnare
Zusammensetzung (en), f. composizione
Zusammenstecken, va. irr. die Köpfe – parlar insieme testa testa, testa per testa
Zusammenstellen, va. avvicinare; porre a confronto
Zusammenstimmen, va. accordare insieme; – vn. aver consonanza; fig. accordarsi
Zusammenstoppeln, va. andar rispigolando; fig. componicchiare (rubando qua e là)
Zusammenstoß (ö, e), m. collisione
Zusammenstoßen, va. irr. urtare insieme; – vn. incontrarsi; confinare
Zusammenstürzen, vn. cascare, rovinar giù, cadere in rovina, crollare, ammottare

Digitized by Google

Zuſammentragen, va. irr. raunare, fig. compilare
Zuſammentreffen, vn. irr. incontrarsi
Zuſammentreiben, va. irr. raunare
Zuſammentreten, vn. irr. accostarsi, fig. unirsi
Zuſammenwachſen, vn. irr. unirsi crescendo
Zuſammenziehen, va. irr. ristringere, serrare, contrarre; sommare; raunare; ſich – ristringersi, contrarsi; adunarsi
Zuſammenziehend, a. astringente
Zuſammenziehung (en), f. ristringimento, contrazione; adunamento
Zuſatz (ä, e), m. giunta, aggiunta, addizione; lega (di metallo)
Zuſchanzen, va. (volg.) procacciare, procurare
Zuſchauen, vn. stare a guardare, a vedere; essere spettatore
Zuſchauer, m. spettatore
Zuſchauerin (en), f. spettatrice
Zuſchicken, va. mandare, inviare
Zuſchieben, va. irr. spingere avanti, accostare spingendo; chiudere (il chiavistello)
Zuſchießen, va. irr. aggiungere, supplire; – vn. irr. auf etwas – lanciarsi con impeto sopra o verso q. c.
Zuſchlag (ä, e), m; aggiudicazione
Zuſchlagen, va. irr. chiudere battendo; chiudere; fig. aggiudicare; – vn. irr. dar giù, battere fortemente
Zuſchließen, va. irr. chiudere colla chiave
Zuſchmeißen, va. irr. chiudere con veemenza
Zuſchmieren, va. turare, chiudere (un buco con argilla, ec.)
Zuſchnallen, va. affibbbiare, fibbiare
Zuſchnappen, va. acchiappare; – vn. scattare [sti, ec.)
Zuſchneiden, va. irr. tagliare (ve-

Zuſchnitt (e), m. taglio, foggia
Zuſchnüren, va. allacciare
Zuſchrauben, va. fermare a vite
Zuſchreiben, va. irr. ascrivere, attribuire; mettere a credito (una somma a qc.); dedicare
Zuſchreiten, vn. irr. camminare, avanzarsi verso qualche punto; camminare a gran passi
Zuſchrift (en), f. lettera missiva; nota (ufficiale); lettera dedicatoria
Zuſchuß (ſchüße), m. giunta (al salario), caposoldo
Zuſchwören, va. irr. aggiurare, giurare
Zuſehen, vn irr. star a vedere; andare a vedere
Zuſehends, av. a vista d'occhio
Zuſenden, va. reg. e irr. inviare, mandare
Zuſetzen, va. turare, chiudere (con pietre, ec.); mettere (al fuoco); aggiungere; métterci del suo; fig. einem – incalzare, stringere uno
Zuſichern, va. assicurare
Zuſiegeln, va. sigillare
Zuſpitzen, va. appuntare, aguzzare
Zuſprechen, va. aggiudicare; einem Muth – incoraggiare uno; fargli animo, confortarlo; einem Gerichte gut – far onore ad un piatto; bei einem – far visita ad uno
Zuſpringen, vn. irr. accorrere in un salto
Zuſpruch (ſprüche), m. visita; conforto
Zuſpünden, va. turare, chiudere col cocchiume
Zuſtand (ä, e), m. stato, situazione
Zuſtändig, a. appartenente, competente
Zuſtecken, va. fermare con uno spillo; dare di soppiatto
Zuſtehen, vn. irr. appartenere; convenire
Zuſtellen, va consegnare, rimettere

Digitized by Google

Zuſtimmen. V. Beiſtimmen
Zuſtopfen, va. ristoppare, turare
Zuſtoßen, va. irr. chiudere con una spinta; – vn. irr. colpire, dar giù, dare spinte, stoccate; fig. accadere, sopravenire
Zuſtrömen, vn. fig. accorrere in folla
Zuſtutzen, va. fig. appuntare; dirozzare; scozzonare
Zuthat (en), f. ingrediente, condimento; piccole spese
Zutheilen, va. dar per sua parte, compartire, assegnare
Zuthulich, a. entrante, insinuante
Zuthun, va. irr. chiudere; serrare; fig. ſich – insinuarsi; – n. cooperazione
Zutragen, va. irr. portare, apportare; rapportare; ſich – avvenire, accadere
Zuträglich, a. buono, utile, giovevole
Zutrauen, va. einem etwas – credere, stimare uno capace di q. c..; ſich zu viel – presumere troppo di sè; – n. confidenza, fiducia
Zutraulich, a. affidato, fiduciale, confidenziale, famigliare
Zutraulichkeit (en), f. fiducia, confidenza
Zutreffen, vn. irr. tornare, riscontrare; es trifft zu il conto torna
Zutrinken, va. irr. es einem – bere alla salute di alcuno, fargli un brindisi
Zutritt (e), m. adito, accesso
Zutſchen, va. succiare, suggere
Zuverläſſig, a. positivo, certo, veridico, sicuro, da potersene fidare, fidato
Zuverläſſigkeit (en), f. certezza intiera; indubitabilità
Zuverſicht (s. pl.), f. fiducia, confidenza
Zuverſichtlich, a. fiduciale
Zuvor, a. innanzi, avanti, prima. V. Voraus e Vorher
Zuvörderſt, a. prima di tutto
Zuvorkommen, vn. irr. prevenire
Zuvorkommend, p. preveniente, premuroso, gentile, officioso
Zuvorkommenheit (en), f. officiosità, premura, gentilezza
Zuvorkommung (en), f. prevenzione, attenzione
Zuvorthun, va. irr. (es einem) avanzare, sorpassare, avvantaggiare uno
Zuwachs (es; s. pl.), m. accrescimento, aumento, aggiunta, accessione
Zuwachſen, vn. irr. ridondare a vantaggio di uno; rammarginarsi, saldarsi
Zuwägen, va. irr. pesare q. c. ad uno
Zuwege, av. – bringen va. irr. effettuare, mandare ad effetto
Zuweilen, a. alle volte, talvolta, talora
Zuweiſen, va. irr. indirizzare, insegnare
Zu weit, av. troppo lungi
Zuwenden, va. reg. e irr. voltare (verso), procacciare
Zuwerfen, va. irr. gettare (ad uno q. c.;) eine Thür – chiudere con impeto una porta
Zuwider, av. contro, a contrario; – ſein essere contrario; – handeln contravenire
Zuwiegen. V. Zuwägen
Zuzählen, va. numerare, contare (monete, ec. ad uno)
Zuziehen, va. irr. stringere, serrare tirare; chiudere; fig. cagionare ſich – attirarsi
Zuziehung (en), f. stringimento; fig. consultazione
Zwang (ä, e), m. forza, violenza, costringimento
Zwängen, va. stringere, serrare

Digitized by Google

Zwanghufig, a. (cavallo) incastellato
Zwangmittel, n. mezzo costrettivo
Zwangrecht (e), n. diritto costrettivo
Zwanzig, nu. venti
Zwanzigste, a. ventesimo, vigesimo
Zwanzigtheil (e), n. ventesimo
Zwar, av. veramente, a dir vero
Zweck (e), m. scopo, disegno, fine, intento
Zweckdienlich, a. che serve allo scopo
Zwecke (n), f. bulletta, chiodetto
Zwecken, va. imbullettare, – vn. mirare
Zweckmäßig, a. conforme allo scopo
Zweckmäßigkeit (en), f. conformità allo scopo
Zweckwidrig, a. opposto, contrario allo scopo
Zwei, nu. due
Zweiächsler, m. tecomeco, uomo di due facce
Zweideutig, a. equivoco, ambiguo
Zweideutigkeit (en), f. equivoco, ambiguità
Zweidrähtig, a. a due fili (di metallo)
Zweierlei, a. di due sorte o specie
Zweifach, Zweifältig, a. doppio
Zweifel, m. dubbio, dubbiezza
Zweifelhaft, a. dubbio, dubbioso, incerto
Zweifelhaftigkeit (en), f. dubbiezza
Zweifeln, vn. dubitare, esser in dubbio
Zweifelsohne, av. senza dubbio
Zweifler, m. uomo dubbioso; scettico
Zweifüßig, a. bipede
Zweig (e), m. ramo, ramicello
Zweihundert, nu. dugento
Zweikampf (ä, e), m. duello
Zweimal, av. due volte
Zweiräderig, a. con, a due ruote
Zweischneidig, a. a due tagli
Zweisilbig, a. bisillabo
Zweistöckig, a. a due sedie o posti
Zweispänner, m. carrozza da due cavalli
Zweispännig, a. a due cavalli, con tiro a due
Zweite, a. secondo
Zweitens, av. in secondo luogo
Zweiwuchs (ü, e), m. rachitide
Zweiwüchsig, a. rachitico
Zweizackig, a. biforcuto
Zweizinkig, a. con due rebbi
Zweizüngig, a. bilingue; ambiguo
Zwerch. V. Quer
Zwerchfell (e), n. diaframma
Zwerg (e), m. nano, pigmeo
Zwergbaum (ä, e), m. albero nano
Zwergin (en), f. nana
Zwetschke (n), f. prugna, susina
Zwickbohrer, m. spillo, squillo
Zwickel, m. gherone
Zwickelbart (ä, e), m. basetta, pizzo
Zwicken, va. pizzicare; tenagliare
Zwieback (e), m. biscotto, biscottino
Zwiebel (n), f. cipolla, bulbo
Zwiebelgewächs (e), n. pianta bulbosa
Zwiebeln, va. condire, fregare con cipolle; fig. bastonare
Zwiebrachen, va. arare una seconda volta
Zwiefach. V. Zweifach
Zwiespalt (e), m., Zwietracht (en), f. discordia, dissensione, disunione
Zwillich (e), m. traliccio
Zwillichen, a. di traliccio
Zwilling (e), m. gemello, binato
Zwillingsbrüder, m. pl fratelli gemelli
Zwillingsgeburt (en), f. parto di due gemelli, binascenza
Zwillingspaar (e), n. due gemelli
Zwillingsschwestern, f. pl. sorelle gemelle
Zwinge (n), f. morsa, morsetta; ghiera; gorbia, calzuolo
Zwingen, va. irr. forzare, sforzare, costringere, violentare
Zwinger, m. riparo, spazio interno lungo le mura d'una fortezza
Zwirn (e), m. refe

Digitized by Google

Zwirnen, va. torcere (filo)
Zwirnfaden (ä), m. filo di refe
Zwirnknäuel, m. gomitolo di refe
Zwirnmühle (n), f. torcitoio
Zwiſchen, prp. tra, fra, in mezzo
Zwiſchenact (e), intervallo tra un atto e l'altro, intermezzo
Zwiſcheneſſen, n. tramesso, intramesso
Zwiſchenfall (ä, e), m. incidente
Zwiſchenkunft (ü, e), f. intervento
Zwiſchenlinie (n), f. interlinea
Zwiſchenmauer (n), f. muro di mezzo
Zwiſchenraum (ä, e), m. intervallo, interstizio, spazio
Zwiſchenregierung (en), f. interregno
Zwiſchenſatz (ä, e), m. proposizione incidente, parentesi
Zwiſchenſpiel (e), n. intermezzo
Zwiſchenwand (ä, e), f. tramezzo
Zwiſchenwort (ö, er), n. interiezione

Zwiſchenzeit (en), f. tempo di mezzo, frattempo, intervallo
Zwiſchgold (s; s. pl.), n. foglia d'oro inargentata da una parte
Zwiſt (e), m. disunione, discordia, litigio
Zwiſtig, a. contenzioso, litigioso
Zwiſtigkeit (en), f. contesa, discordia
Zwitſchern, vn. garrire; cinguettare; – n. garrito
Zwitter, m. ermafrodito, androgino
Zwo. V. Zwei
Zwölf, nu. dodici
Zwölfeck (e), n. Zwölfeckig, a. dodecagono
Zwölffach, a. e av. dodici volte tanto
Zwölfmal, av. dodici volte
Zwölfte, a. dodicesimo, duodecimo
Zwölftel, n. dodicesima parte, dodicesimo
Zwölftens, a. in duodecimo luogo

Digitized by Google

NOMI PROPRI DI PERSONE

Abel, m. Abele
Abraham, m. Abramo
Achilles, m. Achille
Adam, m. Adamo
Adelgunde f. Adelgonda
Adelheid, f. Adelaide
Adolf, m. Adolfo
Adonis, m. Adonide
Adrian, m. Adriano
Adriana, f. Adriana
Aegidius, m. Egidio
Aeneas, m. Enea
Agathe, f. Agata
Agnes, f. Agnese
Albrecht, m. Alberto
Alexander, m. Alessandro
Alexius, m. Alessio
Alfred, m. Alfredo
Aloisius, Alois, m. Luigi
Alphons, m. Alfonso
Amalie, f. Amalia
Ambrosius, m. Ambrogio
Anastasius, m. Anastasio
Andreas, m. Andrea
Angela, f. Angiola
Anna, f. Anna
Anselm, m Anselmo
Antoinette, f. Antonietta
Anton, m. Antonio
Athanasius, m. Atanasio
Auguſt, m. Augusto
Auguſte, f. Augusta
Auguſtin, m. Agostino
Auguſtine, f. Agostina
Aurelius, m. Aurelio
Balthaſar, m. Baldassare
Baptiſt, m. Battista
Beatrix, f. Beatrice
Benedict, m. Benedetto
Benedicte, f. Benedetta
Benjamin, m. Beniamino
Bernhard, m. Bernardo
Bernhardine, f. Bernardina
Blanka, f. Bianca
Blaſius, m. Biagio
Brigitte, f. Brigida
Bruno, m. Bruno, Brunone
Cäcilie, f. Cecilia
Cajetan, m. Gaetano
Cäſar, m. Cesare
Charlotte, f. Carlotta
Chriſt, Chriſtus, m. Cristo
Chriſtian, m. Cristiano
Chriſtiane, f. Cristiana
Chriſtine, f. Cristina
Chriſtoph, m. Cristoforo
Chryſoſtomus, m. Crisostomo
Daniel, m. Daniele
David, m. David, Davidde
Demetrius, m. Demetrio
Deſiderius, m. Desiderio
Dietrich, m. Teodorico
Dionyſius, m. Dionigi, Dionigio, Dionisio
Dominicus, m. Domenico
Dorothea, f. Dorotea
Eberhard, Ebert, m. Everardo
Eduard, m. doardo, Odoardo

Digitized by Google

Elias, m. Elia
Elisabeth, f. Elisabetta
Emerich, m. Amerigo, Emerico
Emil, m. Emilio
Emilie, f. Emilia
Ernst, m. Ernesto
Esther, f. Ester
Eva, f. Eva
Eudoxia, f. Eudossia
Eugen, m. Eugenio
Faust, m. Fausto
Felix, m. Felice [do, Ferrante
Ferdinand, m. Ferdinando, Fernan-
Florentin, m. Fiorentino
Franz, Franziskus, m. Francesco
Fränzchen, n. Cecchino, Cecchina
Franziska, f. Francesca
Friedrich, m. Federico
Friedrike, f. Federica
Gabriel, m. Gabriello
Georg, m. Giorgio
Gerhard, m. Gerardo
Gilbert, m. Gilberto
Gottfried, m. Goffredo
Gotthard, m. Gottardo
Gottlieb, m. Amadeo; Teofilo
Got,schalk, m. Godescalco
Gregor, m. Gregorio
Grete, Gretchen, n. Margherita
Gustav, m. Gustavo
Hanne, f. Giovanna
Hans, m. Gianni
Hänschen, n. Giannetto
Hedwig, f. Edvige
Heinrich, m. Arrigo, Enrico
Hektor, m. Ettore
Helena, f. Elena
Henriette, f. Enrichetta
Herkules, m. Ercole
Hermann, m. Arminio, Ermanno
Hesekiel, m. Ezechiele
Hieronymus, m. Girolamo
Hilarius, m. Ilario
Hiob, m. Giobbe, Job
Hippolytus, m. Ippolito
Horaz, m. Orazio
Hubert, m. Uberto
Hugo, m. Ugo, Ugone
Humbert, m. Umberto
Hyacinth, m. Giacinto
Ignaz, m. Ignazio
Innocenz, m. Innocenzo
Isaak, m. Isacco
Jakob, m. Giacomo, Jacopo, Giacobbe
Jakobea, Jakobine, f. Giacomina
Jeremias, m. Geremia
Jesaias, m. Isaia
Jesus, m. Gesù
Joachim, m. Gioachimo
Johann, m. Giovanni
Johanna, f. Giovanna
Johann Baptist, m. Giambattista
Jonas, m. Giona
Joseph, m. Giuseppe
Josephine, f. Giuseppina
Judas, m. Giuda
Judith, f. Giuditta
Julian, m. Giuliano
Juliane, f. Giuliana
Julie, f. Giulia
Julius, m. Giulio
Justin, m. Giustino
Justine, f. Giustina
Justinian, m. Giustiniano
Justus, m. Giusto
Karl, m. Carlo
Karoline, f. Carolina
Kaspar, m. Gaspare, Gasparo
Katharina, f, Caterina
Klara, f. Chiara
Klaudia, f. Claudia
Klaudine, f. Claudina
Klaudius, m. Claudio
Klemens, m. Clemente
Klementine, f. Clementina
Klothilde, f. Clotilde
Konrad, m. Corrado
Konstantia, Konstanze, f. Costanza
Konstantin, m. Costantino
Konstanz, m. Costanzo
Kornelius, m. Cornelio

Digitized by Google

Kosmus, m. Cosimo, Cosmo
Krispin, m. Crispino
Kunigunde, f. Conegonda
Lambrecht, m. Lamberto
Laura, f. Laura
Laurentius, Lorenz, m. Lorenzo
Lazarus, m. Lazzaro
Leander, m. Leandro
Leo, m. Leone
Leonhard, m. Leonardo
Leonore, f. Leonora
Leopold, m. Leopoldo
Leopoldine, f. Leopoldina
Lieschen, n. Lisetta, Betta, Bettina
Liese, f. Elisabetta, Elisa
Lotte, f., Lottchen, n. Carlotta
Lucie, f. Lucia
Lucius, m. Lucio
Ludovika, f. Ludovica, Luigia
Ludwig, m. Lodovico, Luigi
Luise, f. Luisa, Luigia
Lukas, m. Luca
Magdalene, f. Maddalena
Margarethe, Grete, f. Margherita
Marianne, f. Marianna
Marie, f. Maria
Mariechen, n. Marietta
Markus, m. Marco
Markus Antonius, m. Marc'Antonio
Marthe, f. Marta
Martin, m. Martino
Matthäus, Mathes, m. Matteo
Matthias, m. Mattia
Maximilian, Max, m. Massimiliano
Melchior, m. Melchiorre
Michael, Michel, m. Michele
Moritz, m. Maurizio
Moses, m. Mosè, Moisè
Natalis, m. Natale
Nathanael, m. Natanaele
Nestor, m. Nestore
Nicolaus, m. Nicolò
Noah, m. Noè
Octavius, m. Ottavio
Oskar, m. Oscare
Otto, m. Ottone
Paul, m. Paolo
Pauline, f. Paolina
Peter, m. Pietro, Piero
Philibert, m. Filiberto
Philipp, m. Filippo
Philippine, f. Filippina
Pompejus, m. Pompeo
Rahel, Rachel, f. Rachele
Raimund, m. Raimondo
Raphael, m. Rafaele
Reinhard, m. Rainardo
Richard, m. Riccardo
Rinald, Reinhold, m. Rinaldo
Robert, m. Roberto
Rochus, m. Rocco
Rosaura, f. Rosaura
Röschen, n. Rosetta, Rosina
Rose, f. Rosa
Rosemunde, f. Rosmunda
Rüdiger, m. Ruggiero
Rudolf, m. Ridolfo, Rodolfo
Ruprecht, m. Ruperto
Salomo, m. Salomone
Samuel, m. Samuele
Saul, m. Saul, Saulle
Scipio, m. Scipione
Sebastian, m. Sebastiano, Bastiano
Siegfried, m. Siffredo
Sigismund, m. Sigismondo
Simon, m. Simone
Simson, m. Sansone
Sixtus, m. Sisto
Sophie, f. Sofia
Stanislaus, m. Stanislao
Stephan, m. Stefano
Theodor, m. Teodoro
Theodosius, m. Teodosio
Theophilus, m. Teofilo
Thereſia, Thereſe, f. Teresa
Thomas, m. Tommaso
Timotheus, m. Timoteo
Titus, m. Tito
Tobias, m. Tobia
Ulrich, m. Ulrico
Urban, m. Urbano
Urſine, f. Ursina

Digitized by Google

Urſula, Urſel, f. Orsola
Veit, m. Vito
Vincenz, m. Vincenzo
Virgil, m. Virgilio
Walther, m. Gualtiero
Wenzel, m. Venceslao, Vencislao
Wilhelm, m. Guglielmo
Wilhelmine, f. Guglielmina
Wolfgang, m. Wolfgango
Xaver, Xavérius, m. Saverio
Zacharias, m. Zaccaria

VOCABOLARIO GEOGRAFICO

Aachen, n. Aquisgrana
Abyſſinien, n. Abissinia
Adrianopel, n. Adrianopoli
Adriatiſche Meer, n. Mare Adriatico
Afrika, n. Africa
Afrikaner, m., Afrikaniſch, a. Africano
Ägeiſche Meer, n, Mare Egeo
Ägypten, n. Egitto
Ägyptier, m. Egiziano
Ägyptiſch, a. egizio, egiziano
Albanien, n. Albania
Albanier, m., Albaniſch, a. Albanese
Alexandria, n. Alessandria
Algier, n. Algeri
Algierer, m. Algerino
Alpen, f. pl. Alpi
Amerika, n. America
Amerikaner, m., Amerikaniſch, a. Americano
Andaluſien, n. Andalusia
Anjou, n. Angiò
Annaberg, n. Annaberga
Antibes, n. Antibo
Antillen, f. pl. Antille
Antwerpen, n. Anversa
Apulien, n. Apulia, Puglia
Araber, m. Arabo
Arabien, n. Arabia
Arabiſch, a. arabico, arabesco, arabo
Aragonien, n. Aragona
Archangel, n. Arcangelo
Archipelagus, m. Arcipelago
Ardenner Wald, m. le Ardenne
Arkadien, n. Arcadia
Armenien, n. Armenia
Armenier, m. Armeno
Artois, f. Artesia, Artois
Aſiat (en), m., Aſiatiſch, a. Asiatico
Aſien, n. Asia
Athen, n. Atene
Athener, m., Athenisch, a. Ateniese
Äthiopien, n. Etiopia
Äthiopier, m, Etiope
Atlantiſche Meer, n. Mare Atlantico
Ätna, m, Etna, Mongibello
Augsburg, n. Augusta
Azoriſche Inſeln, f. pl. Isole Azore
Babel, Babylon, n. Babele
Babylon, Babylonien, n. Babilonia
Baier (ä; en), m. Bavaro, Bavarese
Baieriſch, a. bavarese
Baiern, n. Baviera
Baleariſche Inſeln, f. pl. Isole Baleari
Baltiſche Meer, n. Mare Baltico
Barbar (en), m., Barbariſch, a. Barbaro
Barbarei, f. Barberia
Baſel, n. Basilea
Batavien, n. Batavia
Bautzen, n. Budissina
Belgrad, n. Beigrado
Bengalen, n. Bengala
Bergen, n. Berga
Berlin, n. Berlino
Bern, n. Berna
Biel, n. Bienna
Bodenſee (ä; s. pl), m. Lago di Costanza

Digitized by Google

Böhme(n), m. Böhmiſch, n. Boemo
Böhmen, n. Boemia
Bonn, n. Bonna
Bosnien, n. Bosnia
Botzen, n. Bolzano
Boulogne, n. Bologna a mare
Bourbon, n. Borbone
Bourbonner, m. Borbonese
Bourdeaux, n. Bordò
Bourgogne, n. Borgogna
Brabant, n. Brabante
Brandenburg, n. Brandeburgo
Brandenburger, m. Brandeburghese
Braſilien, n. Brasile
Braunſchweig, n. Brunswick, Brunsvic
Bregenz, n. Bregenza
Breiſach, n. Brissacco
Breisgau, m. Brisgovia
Bremen, n. Brema
Breslau, n. Breslavia
Bretagne, n. Bretagna
Brixen, n. Bressanone
Brügge, n. Bruges
Brüſſel, n. Brusselles
Burgund, n. Borgogna
Burgunder, m. Borgognone
Cairo, m. Cairo, Gran - Cairo
Cambrai, n. Cambraia
Cambridge, n. Cambrige
Champagne, n. Sciampagna
Chemnitz, n. Chemmenizza
China, n. China
Chineſer m.; Chineſiſch, a. Chinese
Chur, n. Coira
Cykladiſche Inſeln, f. pl. Isole Cicladi[di
Cypern, n. Cipro
Cyprier, m. Cipriotto
Dalmatien, n. Dalmazia
Dalmatiner, m. Dalmata, Dalmatino
Dalmatiſch, a. dalmatico
Damaskus, n. Damasco
Däne (n), m. Danese
Dänemark, n. Danimarca
Danzig, n. Danzica
Dardanellen, f. pl. Dardanelli
Dauphiné, f. Delfinato
Delft, m. Delft
Deutſch, a., Deutſche, as. m. Tedesco
Deutſchland, n. Germania, Alemagna
Deventer, n. Deventria
Donau, f. Danubio
Dornik, n. Tornay
Drau, f. Drava
Dresden, n. Dresda
Dublin, n. Dublino
Dünkirchen, n. Duncherche
Edinburgh, n. Edimburgo
Eger, n. Egra
Eiſenach, n. Isenáco
Eismeer, n. Mar Glaciale
Elba, n. Elba (isola)
Elbe, f. Elba (fiume)
Elbingen, n. Elbinga
Elſaß, n. Alsazia
Elſaſſer, m. Alsaziano
England, n. Inghilterra
Engländer, m., Engliſch a. Inglese
Epheſus, n. Efeso
Erfurt, n. Erfordia, Erforte, Erfurt
Erlangen, n. Erlango
Ermeland, n. Varmia
Erzgebirge, n. Montagna delle miniere (tra la Sassonia e la Boemia)
Eslingen, n. Eslinga
Eſthland, n. Estonia
Etſch, f. Adige
Europa, n. Europa
Europäer, m., Europäiſch, a. Europeo
Finnland, n. Finlandia
Flamänder, m. Fiammingo
Flandern, n. Fiandra
Florentiner, m., Florentiniſch, a. Fiorentino
Florenz, n. Fiorenza, Firenze
Fontainebleau, n. Fontenblò
Franche Comté, f. Franca Contea
Franke (n), m. Fraeco, Francone
Franken, Frankenland, n. Franconia
Frankfurt, n. Francoforte; - am Main Francoforte sul Meno; - an der Oder Francoforte sull'Odera
Fränkiſch, a. di o della Franconia, franco, francone

Digitized by Google

Frankreich, n. Francia
Franzose (n), m., Französisch, a. Francese
Freiberg, n. Friberga
Freiburg, n. Friburgo
Freisingen, n. Frisinga
Friaul, n. Friuli
Friesland, n. Frisia
Friesländer, Friese (n), m. Frisiano, Frigione
Fünen, n. Fionia
Fünfkirchen, n. Cinquechiese
Galizien, n. Galizia (prov. della Spagna); Gallizia (prov. della monarchia austro-ungherese)
Ganges, m. Gange
Gaskonien, n. Guascogna
Gaskonier, m., Gaskonisch, a. Guascone
Gelbern, n. Gheldria, Gueldria
Genf, n. Ginevra
Genfer, m. Ginevrino
Gent, n. Gand
Genua, n. Genova
Genueser, m. Genovese
Georgianer, m. Georgiano
Georgien, n. Georgia
Gibraltar, n. Gibilterra
Gießen, n. Ghiessen
Glasgow, n. Glascovia
Gnesen, n. Gnesna
Görlitz, n. Gorlizia
Görz, n. Gorizia
Goslar, n. Goslar
Gotha, n. Gota
Gothe (n), m. Goto
Gothland, n. Gotlandia
Göttingen, n. Gottinga
Graubünden, n. Canton Grigioni
Graubündner, m. Grigione
Graubündnerland, n. Paese de' Grigioni
Greifswald, n. Grifisvaldia
Grieche (n), m., Griechisch, a. Greco
Griechenland, n. Grecia
Gröningen, n. Groninga
Grönland, n. Groenlandia
Grönländer, m. Groenlandese
Großbritannien, n. Gran-Bretagna
Guienne, f. Guienna
Haag, m. l'Aia
Halle, n. Halla
Hamburg, n. Amburgo
Hanau, n. Hanavia
Hannover, n. Annover
Hannoveraner, m., Hannoveranisch, a. Annoverese
Harz, m. Selva Ercinia
Heilbronn, n. Heilbronna
Hellespont, m. Ellesponto
Hennegau, n. Annonia, Ennegavia
Hesse (n), m. Assiano
Hessen, n. Assia
Hessisch, a. Assiaco
Holland, n. Olanda
Holländer, m., Holländisch, a. Olandese
Holstein, n. Olsazia
Holsteiner, m. Olsaziano
Hungar, Ungar, m. Ungaro, Ungherese
Hungarisch, Ungrisch, a. ungherese, ungarico
Hungarn, Ungarn, n. Ungheria
Indianer, Indier, m., Indianisch, Indisch, a. Indiano
Indien, n. India
Indus, m. Indo
Ingermannland, n. Ingria
Inn, m. Eno
Innsbruck, n. Inspruc
Irland, n. Irlanda
Irländer, Ire (n), m., Irländisch, Irisch, a. Irlandese
Iser, f. Isera
Island, n. Islanda
Israelit (en), m. Israelita
Italien, n. Italia
Italiener, m. Italiano
Italienisch, Italisch, a. italiano, italico
Jamaika, n. Giamaica
Japan, n. Giappone
Japaner, m., Japanisch, a. Giapponese

Digitized by Google

Java, n. Giava-
Jena, n. Jena
Jerusalem, n. Gerusalemme
Jordan, m. Giordano
Judäa, n. Giudea
Jude (n), m. Giudeo, Ebreo
Jüdin (en), f. Ebrea
Jüdisch, a. giudaico, ebraico
Jülich, n. Giuliers
Jütland, n. Iutlandia
Kadix, n. Cadice
Kalabrien, n. Calabria
Kanarische Inseln. f. pl. Isole Canarie
Kärnthen, n. Carinzia
Karthaginienser, m. Cartaginese
Karthago, n. Cartagine
Kaschau, n. Cassovia
Kaspische Meer, n. Mar Caspio
Kastilien, n. Castiglia
Katalonien, n. Catalogna
Katalonier, m. Catalano
Kiel, n. Chilonia, Chiel
Kiew, n. Kiovia
Kleinasien, n. Asia minore
Koblenz, n. Coblenza
Kolmar, n. Colmaria
Köln, n. Colonia
Königsberg, n. Regiomonte, Konisberga
Konstantinopel, n. Costantinopoli
Konstantinopolitaner, m. Costantinopolitano
Konstanz, Kostnitz, n. Costanza
Kopenhagen, n. Copenaghen
Korfu, n. Corfù
Korinth, n. Corinto
Korinther, m. Corintio
Korsika, n. Corsica
Krain, n. Carnia, Carniola
Krainer, m. Carniolo, Carnio
Krakau, n. Cracovia
Krimm, f. Crimea
Kroat (en), m., Kroatisch, a. Croato
Kroatien, n. Croazia
Kurland, n. Curlandia
Kurländer, m. Curlandese
Küstrin, n. Custrino
Lacedämon, n. Lacedemonia
Lacedämonier, m. Lacedemone
Lacedämonisch, a. lacedemonio
Languedoc, n. Linguadoca
Lappland, n. Lapponia
Lappländer, Lappe (n), m. Lapponese
Lauenburg, n. Lavenburgo
Lausanne, n. Losanna
Lausitz, f. Lusazia
Lausitzer, m. Lusaziano
Leipzig, n. Lipsia
Lemberg, n. Leopoli
Leon, n. Leone
Levante, f. Levante
Libanon, m. Libano
Liefland, n. Livonia
Liefländer, m. Livonese
Lissabon, n. Lisbona
Litthauen, n. Lituania
Litthauer, m. Lituano
Livorno, n. Livorno
Lombardei, Lombardie. f. Lombardia
Lombarde (n), m., Lombardisch, a. Lombardo
London, n. Londra
Loreto, n. Loreto
Lothringen, n. Lorena
Lothringer, m. Lorenese
Löwen, n. Lovanio
Lübeck, n. Lubecca
Lublin, n. Lublino
Lucca, n. Lucca
Lucchefer, m. Lucchese
Lucern, n. Lucerna
Lüneburg, n. Luneburgo
Lüttich, n. Liegi
Lurenburg, n. Lussemburgo
Lyon, n. Lione
Lyoner, m. Lionese
Maas, f. Mosa
Macedonien, n. Macedonia
Macedonier, m. Macedone
Madrid, n. Madrid
Magdeburg, n. Magdeburgo

Digitized by Google

Mähren, n. Moravia
Mährer, m., Mähriſch, a. Moravo
Mailand, n. Milano
Mailänder, m., Mailändiſch, a. Milanese
Main, m. Meno
Mainz, n. Magonza
Mainzer, m., Mainziſch, a. Magontino
Malaye (n), m., Malayiſch, a. Malese
Maldiviſche Inſeln, f. pl. Isole Maldive
Malta, n. Malta
Maltheſe, m. Maltese
Mantua, n. Mantova
Mantuaner, m. Mantovano
Mark, f. Marca
Marſeille, n. Marsiglia
Martinique, n. Martinica
Mecheln, n. Maline
Mecklenburg, n. Meclemburg
Meißen, n. (paese) Misnia; (città) Misena
Merico, n. Messico
Mittelländiſche Meer, n. Mare Mediterraneo
Mohr, m. Moro; Negro, Etiope
Mohrenland, n. Negrizia, Etiopia
Moldau, f. Moldavia (paese); Moldava (fiume)
Montpellier, n. Monpellieri
Moſel, f. Mosella
Moskau, n. Moscovia, Mosca
Moskovit (en), m. Moscovita
Mümpelgard, n. Mombeliardo
München, n. Monaco
Münſter, n. Munster
Namur, n. Namur
Neapel, n. Napoli
Neapolitaner, m. Neapolitaniſch, a. Napoletano
Neu-Kaſtilien, n. Castiglia nuova
Niederlande, pl. Paesi Bassi
Niederſachſen, n. bassa Sassonia, Sassonia inferiore
Nimwegen, n. Nimega
Nordhauſen, n. Nortusa
Nordſee, f. Mare del Nord
Normandie, f. Normandia
Norwegen, n. Norvegia
Nubien, n. Nubia
Numidien, n. Numidia
Nürnberg, n. Norimberga
Oberſachſen, n. alta Sassonia, Sassonia superiore
Odenſee, m. Odensea
Oder, f. Odera
Ofen, n. Buda
Öland, n. Oelandia
Orkadiſche Inſeln, pl. Orcadi
Öſterreich, n. Austria
Öſterreicher, m., Öſterreichiſch, a. Austriaco
Oſtfriesland, n. Frisia orientale
Oſtindien, n. Indie Orientali
Oſtſee, f. Mar Baltico
Padua, n. Padova
Paduaner, m. Padovano
Palus Mäotis, Meer von Azow, n. Palude Meotide, mare di Azof
Paris, n. Parigi
Pariſer, m. Parigino
Parma, n. Parma
Parmeſaner, m. Parmesano
Parnaß, m. Parnasso, Parnaso
Paſſau, n. Passavia
Pavia, n. Pavia
Paveſer, m. Pavese
Perſer, m. Persiano
Perſien, n. Persia
Perſiſch, a. persiano, persico
Peru, n. Perù
Peruaner, m. Peruviano
Petersburg, n. Pietroburgo
Pfalz (en), f. Palatinato
Pfälzer, m. abitante, oriondo del Palatinato
Philippsburg, n. Filisburgo
Phönicien, n. Fenicia
Phönicier, m., Phöniciſch, a. Fenicio
Picardie, f. Picardia
Podolien, n. Podolia
Pole (n), Polak (en), m. Polacco

Digitized by Google

Polen, n. Polonia
Polniſch, a. polacco
Pommer, m. Pomerano
Pommerellen, n. Pomerellia
Pommern, n. Pomerania
Portugal, n. Portogallo
Portugieſe(n), m., Portugieſiſch, a. Portoghese
Poſen, n. Posnania
Prag, n. Praga
Presburg, n. Presburgo
Preuße (n), m., Preußiſch, a. Prussiano
Preußen, n. Prussia
Provence, f. Prevenza
Provenzale (n), m., Provenzaliſch, a. Provenzale
Pyrenäiſche Gebirge, n., Pyrenden, pl. Monti Pirenei, i Pirenei
Pyrmont, n. Pirmonte
Ravensberg, n. Ravensberga
Regensburg, n. Ratisbona
Rhein, m. Reno
Rhodus, n. Rodi
Rhone, f. Rodano
Rochelle, f. Rocella
Rom, n. Roma
Römer, m., Römiſch, a. Romano
Rothe Meer, n. Mar Rosso
Ruſſe (n), m., Ruſſiſch, a. Russo
Rußland, n. Russia
Ryſſel, n. Lilla
Sachſe (n), m., Sächſiſch, a. Sassone
Sachſen, n. Sassonia
Sale, f. Sala
Salzburg, n. Salisburgo
Samogizien, n. Samogizia
Sanct Domingo, n. San Domingo
Sanct Bernhard, m. San Bernardo
Sanct Gallen, n. San Gallo
Saone, f. Saona
Sardinien, n. Sardegna
Sardinier, m. Sardo
Sau, f. Sava
Savoyen, n. Savoia
Savoyer, Savoyarde (n), m. Savoiardo
Schaffhauſen, n. Sciaffusa
Schelde, f. Schelda
Schleſien, n. Slesia
Schleſier, m., Schleſiſch, a. Silesiano
Schmalkalden, n. Smalcalda
Schneberg, n. Sneberga
Schonen, n. Scania
Schottland, n. Scozia
Schottländer, Schotte (n), m., Schottiſch, a. Scozzese
Schwabe (n), m. Svevo
Schwaben, n. Svevia
Schwäbiſch, a. svevo
Schwarze Meer, n. Mar Nero
Schwarzwald, m. Selva Nera
Schwede (n), m., Schwediſch, a. Svedese
Schweden, n. Svezia
Schweiz, f. Svizzera
Schweizer, m., Schweizeriſch, a. Svizzero
Seeland, n. Selandia
Seine, f. Senna
Semlin, n. Semlino
Serbien, Servien, n. Serbia, Servia
Sibirien, n. Siberia
Sicilianer, m. Siciliano
Sicilien, n. Sicilia
Siebenbürgen, n. Transilvania
Siebenbürger, m. Transilvano
Slavonien, n. Schiavonia
Slavonier, m. Schiavone
Solothurn, n. Soluro, Soloduro
Spanien, n. Spagna
Spanier, m., Spaniſch, a. Spagnuolo
Speier, n. Spira
Steiermark, n. Stiria
Stettin, n. Stettino
Stockholm, n. Stocolma
Straßburg, n. Strasburgo, Argentina
Stuhlweißenburg, n. Alba reale
Stuttgart, n. Stoccarda, Stutgarda
Syrien, n. Siria, Soria
Tagus, Tajo, m. Tago
Tatar (en), m. Tartaro
Tartarei, f. Tartaria

Digitized by Google

Themse, f. Tamigi
Theſſalien, n. Teſſaglia
Theſſalonich, n. Salonichi, Teſſalonica
Thracien, n. Tracia
Thüringen, n. Turingia
Tiber, f. Tevere
Tigris, m. Tigri
Tirol, n. Tirolo
Tiroler, m. Tirolese
Todte Meer, n. Mar Morto
Torgau, n. Torgavia
Toskana, n. Toscana
Toskaner, m.. Toſkaniſch, a. Toscano
Toulon, n. Tolone
Toulouſe, n. Tolosa
Touraine, n. Turena
Trapezunt, n. Trebisonda
Travemünde, n. Travemonda
Trient, n. Trento
Trientiner, m., Trientiniſch, a. Trentino
Trier, n. Treviri
Trieſt, n. Trieste
Trieſter, Trieſtiner, m. Triestino
Tripolis, n. Tripoli
Tübingen, n. Tubinga
Tunis, n. Tunisi
Turgau, n. Turgovia
Türke (n), m., Türkiſch, a. Turco
Türkei, f. Turchia
Turin, n. Torino

Ukraine, n. Ucrania
Ulm, n. Ulma
Ungar, Ungarn. V. Hungar, Hungarn
Utrecht, n. Utrecche
Valence, n. Valenza
Venedig, n. Venezia [ziano
Venetianer, m., Ven aniſch, a. Vene-
Verſailles, n. Versaglia, Versaglies
Veſuv, m. Vesuvio
Virginien, n. Virginia
Volhynien, n. Volinia
Wallache (n), m., Wallachiſch, a. Valaeco
Wallachei, f. Valachia
Walles, Wallis, n. Galles
Walliſerland, n. Vallese
Wälſchland, n. Italia
Waradein, n. Varadino
Warſchau, n. Varsavia
Weichſel, f. Vistola
Weltmeer, n. Oceano
Weſel, n. Vesalia
Weſer, f. Veser, Visurge
Weſtphalen, n. Vestfalia
Weſtphälinger, m. Vestfalo
Wetterau, f. Vetteravia
Wien, n. Vienna
Wiener, m., Wieneriſch, a. Viennese
Wolfenbüttel, n. Guelferbito
Zeeland, n. Zelandia
Zerbſt, n. Servesta
Zürich, n. Zurigo
Zweibrücken, n. Dueponti

Digitized by Google

DIZIONARIO

ITALIANO-TEDESCO

A

A, prep. an, in; di qui si va a Roma von hier geht man nach Rom; sto a Roma ich halte mich zu Rom auf; a piedi, a cavallo zu Fuß, zu Pferd; approdare ad un luogo an einem Ort anlanden; rivolgersi, appigliarsi ad uno sich an einen wenden, anschließen; riferirsi a, q. c. sich auf etwas beziehen; oggi a otto heute über acht Tage; alla francese, ec. nach französischer, ꝛc. Art; a piacimento nach Belieben; a grandi passi mit großen Schritten; a briglia sciolta mit verhängtem Zügel; a quattr'occhi unter vier Augen

Abaco. V. Abbaco

Abate. V. Abbate

Abbacare, vn. rechnen, berechnen; fig. hin und her sinnen; sich verwirren

Abbacchiare, va. abschlagen, herunterschlagen; niederschlagen

Abbacchiato, a. fig. niedergeschlagen, gedemüthigt

Abbacchiere, Abbachista, m. Rechner, Rechenmeister, Buchhalter, m.

Abbacinare, va. blenden, verblenden; blind machen

Abb

Abbaco m. Rechenkunst, f.; Rechenbuch, n.

Abbadessa, f. Äbtissin, f.

Abbadia, f. Abtei, f.

Abbagliaggine, Abbaglianza, f., Abbagliamento, m. Blendung; fig. Täuschung, f.; Irrthum, m.

Abbagliare, va. blenden; fig. täuschen; – vn. sich täuschen, sich versehen

Abbaglio. V. Abbagliaggine

Abbaino, m. Kappfenster, n., Luke, f.

Abbaiamento, m. Bellen, n.

Abbaiare, vn. bellen; fig. belfern; schwatzen [leumder, m.

Abbaiatore, m. Kleffer, m.; fig. Ver-

Abballare, va. einballieren

Abbandonamento, m. Verlassung, f., hülfloser Zustand, m.; fig. Niedergeschlagenheit, f.

Abbandonare, va. verlassen; Preis geben; überlassen; – si verzagen; sich überlassen, sich dahin geben, sich ergeben

Abbandonatamente, av. ohne Maß, grenzenlos; nachlässig; unbedachtsam

Abbandonato (privo), a. fig. beraubt, entblößt

Digitized by Google

Abbandono. V. Abbandonamento
Abbarbagliare, V. Abbagliare
Abbarbicare, vn. Wurzel fassen, einwurzeln; fig. sich niederlassen
Abbarrare. va. mit einem Schlagbaume versperren
Abbaruffare, vt. verwirren, zerzausen
Abbassamento. m. Erniedrigung, f.
Abbassare, va. erniedrigen; beugen; niederlassen
Abbasso, av. unten; herunter, hinunter
Abbastanza, av. genug, zur Genüge, hinreichend
Abbate, m. Abt. m.; Geistliche, as. m.
Abbattere, va. niederschlagen; fällen; umreißen; von der Summe abziehen; fig. demüthigen; – si in qc. jemanden von ungefähr treffen
Abbattimento. m. Niederschlagen; Begegnen. n.; fig. Niedergeschlagenheit; Muthlosigkeit; Entkräftung, f.
Abbecedario, m. Abcebuch, alphabetisches Verzeichniß, -n.
Abbellare, va. verschönern; schmücken; ausschmücken, verzieren; gefallen
Abbellimento, m. Verschönerung; Ausschmückung, f.; Putz, Schmuck, m.; fig. Schminke, f.; Winkelzug, m.
Abbellire. V. Abbellare; – si schön werden, sich verschönern
Abbendare, va. verbinden
Abbeverare, va. tränken
Abbeveraticcio. m. Neige. Bartneige. f.
Abbeveratoio. m. Tränke, f.; Saufnäpfchen. n.; Viehtrog, m.
Abbicare, va. häufen, anhäufen
Abbici, m. Abcee, Alphabet; Abcbuch, n.
Abbiettare. V. Abiettare
Abbigliamento, m. Putz, m., Verzierung. f.
Abbigliare, va. putzen, ausputzen, schmücken, ausschmücken
Abbindolare, va. hintergehen, überlisten [Betrug, m.
Abbindolamento, m. Überlistung, f.;
Abbiosciare, vn. hinsinken; – si muthlos werden, niedergeschlagen werden
Abbisognare, vn. bedürfen; nöthig sein; nöthig haben, benöthigen
Abbisognoso. V. Bisognoso
Abbiurare. V. Abiurare
Abboccamento. m. Unterredung, Zusammenkunft, f.
Abboccare. va. mit dem Munde fassen, fangen, anbeißen; an den Mund setzen; füllen; – si sich besprechen, zusammenkommen
Abboccatoio, m. Mündung, f.
Abbocconare, va. zerbröckeln
Abbominare, ec. V. Abominare, ec.
Abbonacciamento. m. Besänftigung; Ruhe; Meeresstille, f.
Abbonacciare, va. stillen, besänftigen
Abbonamento, m. Verbesserung; (di un conto) Anerkennung, f.
Abbonare, va. verbessern; (un conto) anerkennen
Abbondante. ec. V. Abondante, ec.
Abbonire, va. bessern. verbessern
Abbordare, va. an Bord legen, ein Schiff angreifen; fig. anreden
Abbordo, m. Angriff. m.; fig. Anreden, n.
Abborracciare, va. pfuschen, verpfuschen, obenhin machen
Abborracciatore, m. Pfuscher. m.
Abborrare. va. vollstopfen; mit unnützem Zeug vollstopfen
Abborrire, ec. V. Aborrire. ec.
Abbottarsi, vr. anschwellen, sich aufblähen
Abbottinamento, m. Ausplünderung; Vertheilung der Beute; Empörung. f.
Abbottinare. va. ausplündern; die Beute vertheilen; – si sich empören
Abbottonare, va. zuknöpfen
Abbozzamento, m. erster Entwurf m.. Skizze. f.
Abbozzare, va. entwerfen. skizzieren
Abbozzata. V. Abbozzamento

Digitized by Google

Abbozzaticcio, a. obenhin entworfen
Abbozzatura, Abbozzo. V. Abbozzamento
Abbracciamento, m. Umarmung, f.
Abbracciare, va. umarmen; umfassen; fig. ergreifen
Abbracciata, Abbraccio. V. Abbracciamento
Abbraciare, va. entzünden
Abbrancare, va. mit Gewalt ergreifen; packen
Abbreviamento, m. Abkürzung; Abbreviatur, f.
Abbreviare, va. abkürzen
Abbreviatura, Abbreviazione. V. Abbreviamento
Abbrividare, Abbrividire, va. schauern machen; – vn. schauern, frösteln; vor Kälte starren
Abbronzare, Abbronzire, va. versengen; absengen; (del sole) verbrennen
Abbrostire, Abbrostolire, va. rösten
Abbruciacchiare, va. bräunlich sengen, leicht anbrennen
Abbruciamento, m. Verbrennung f., Brennen, n.
Abbruciare, va. verbrennen, abbrennen; – vn. brennen, glühen, große Hitze empfinden
Abbrunare, Abbrunire, va. schwärzen, bräunen; – vn. dunkel werden; – si die Trauer anlegen
Abbrustiare, va absengen
Abbrustolare, Abbrustolire. V. Abbrostire, Abbrostolire
Abbrutire, va. zum Thiere machen
Abbuiare, vn. finster werden, Nacht werden
Abbuono, m. (d'un conto) Anerkennung, f.
Abburattare, va. beuteln, sieben: hin und her schütteln; fig. zum Besten haben
Abdicare, va. entsagen, abdanken, seine Würde niederlegen
Abdicazione, f. Abdankung, f.
Aberrare, vn. abirren
Aberrazione, f. Abirrung, f.

Abetaia, annenwald, m.
Abete, Abeto, m. Tanne, f.
Abetino, a. tannen, von Tannenholz
Abile, a. fähig, geschickt, tauglich
Abilità, f. Fähigkeit, Geschicklichkeit, f.
Abilitare, va. geschickt machen; für fähig erklären; befähigen
Abilitazione, f. Fähigerklärung, Befähigung, f.
Abissare, va. versenken, in den Abgrund stürzen
Abisso, m. Abgrund, m.
Abitabile, a. bewohnbar
Abitacolo, m. Wohnort, Sitz, m. V. anche Abituro
Abitante, m. Bewohner, Einwohner, m.
Abitare, va. bewohnen; – vn. wohnen
Abitato, m. bewohnter Ort, m.
Abitatore, m. – trice, f. Bewohner, m., – in, f.; Einwohner, m., – in, f.
Abitazione f. Behausung, Wohnung, f.
Abito, m. Kleid, n., Kleidung; Fertigkeit, Angewohnheit, f.
Abituale, a. angewöhnt
Abituare, va. gewöhnen; – si sich angewöhnen
Abitudine, f. Gewohnheit; Angewohnheit, Angewöhnung; Beschaffenheit, f.
Abituro, m. ärmliche Wohnung; Hütte, f.
Abiettare, va. verächtlich machen
Abiettezza, f. Verächtlichkeit; Niederträchtigkeit, f.; Kleinmuth, m.
Abietto, a. verächtlich, niederträchtig, niedrig, schlecht
Abiezione. V. Abiettezza
Abiurare, va. abschwören
Ablativo, m. Ablativ, m.
Abluzione, f. Abwaschung, Ablution, f.
Abnegare, va. verleugnen
Abnegazione, f. Verleugnung; – di sè stesso Selbstverleugnung, f.
Abolire, va. abschaffen, aufheben
Abolizione, f. Abschaffung f.
Abominabile, a. abscheulich
Abominamento, m. Verabscheuung f., Abscheu, m.

Digitized by Google

Abominare, va. verabscheuen
Abominazione, f. Verabscheuung, f., Abscheu, m.; Abscheulichkeit, f.
Abominio. V. Abominazione
Abondante, a. reichlich, zahlreich, häufig
Abondanza, f. Ueberfluß. m., Menge. f.
Abondanziere, m. Proviantmeister, Proviantverwalter, m.
Abondare. va. Überfluß haben, reichlich versehen sein; reich sein
Abondevole. Abondoso, a. reichlich; zahlreich; häufig; reich
Aborigeni, m. pl. Stammvölker, n. pl., Urbewohner, m. pl.
Aborrevole, a. abscheulich
Abborrimento, m. Abscheu, m., Verabscheuung, f.
Aborrire, va. verabscheuen
Abortare, Abortire, vn. zu früh gebären, mißgebären, fehlgebären
Abortivo, a. unzeitig
Aborto, m. unzeitige Geburt; Mißgeburt, f.
Abrogare, va. abschaffen, aufheben
Abrogazione, f. Abschaffung, f.
Abusare, vn., – si, vr. mißbrauchen
Abusivo, a. mißbräuchlich; uneigentlich; widerrechtlich
Abuso, m. Mißbrauch, m.
Acacia, f. Schotendorn, m.; Acacie, f.
Acanto, m. Bärenklau, f.
Acaro. m. Milbe, f.
Accadémia, f. Akademie, f.; Concert. n.
Accadémico, a. akademisch, – m. Akademiker, m.
Accadere, vn. sich ereignen, vorfallen; Widerfahren; – si gebühren
Accadimento, m. Vorfall, Zufall, m.
Accagionamento, m. Beschuldigung, f.
Accagionare, va. beschuldigen; anklagen
Accagliare, va. gerinnen machen; – si gerinnen
Accalappiare, va. mit Fallstricken fangen, umstricken
Accaldare, va. stark erhitzen
Accalorare, va. erhitzen; anfeuern
Accampamento, m. Lagern, Campieren; Lager, n.
Accampare, va. lagern; fig. aufs Tapet bringen; – si sich lagern
Accanalare, va. aushöhlen; reifeln
Accanare. va. mit Hunden hetzen; – si. fig. sich erboßen [boßen
Accanire, va. erboßen; – si sich er-
Accanito, a. erboßt, erbittert; hartnäckig; eingewurzelt
Accannellare, va. spulen, aufspulen
Accanto, prep. neben, bei, an, nahe bei
Accantonato, a. eckig
Accapacciamento, m. Kopfschwere, f.
Accapacciare, va. den Kopf voll machen; – vn. *e* – si, vr. sich den Kopf schwer machen
Accapparrare. va. Handgeld, Aufgeld (auf etwas) geben
Accapezzare, va. zu Stande bringen, beendigen
Accapigliamento, m. Rauferei, f.
Accapigliarsi, vr. sich raufen, streiten
Accapitolare, va. T. das Kapitälchen bestechen
Accappatoio, m. leinener Mantel, Pudermantel, m.
Accappiare, va. mit einer Schlinge binden, zubinden; fig. bestricken, verwickeln
Accappiatura, f. Schlinge, f.
Accapponare, va. kappen
Accappucciare, va. verkappen
Accarezzare. va. liebkosen, schmeicheln
Accarnare, Accarnire, va. ins Fleisch bringen; fig. durchdringen, begreifen
Accartocciare, va. tutenförmig zusammenrollen
Accasare, va. anbauen; verheirathen; – si sich häuslich niederlassen
Accasciare, va. beugen; entkräften; – vn. *e* – si. vr. ermatten, von Kräften kommen; ohnmächtig werden
Accatarramento, m. Schnupfen, m.

Digitized by Google

Accatarrarsi, vr. den Schnupfen bekommen
Accatastare, va. schichten, aufschichten; aufhäufen; besteuern
Accatabrighe, m. e f. Stänker, Zänker, m., – in, f.
Accattamento, m. Betteln, n., Bettelei, f.
Accattamori, f. Buhlschwester, f,
Accattapane, m. e f. Bettler, in., – in, f.
Accattare, va. betteln; borgen; erlangen, erreichen
Accattatore, m., – trice, f. Bettler; Borger, m., – in, f.
Accattatura, f. erbettelte Sache, f.
Accatto, m. Betteln, n., Bettelei; erbettelte Sache, f.; Borg, m.; Auflage, f.; andare all' – betteln gehen
Accavalcare, va. besteigen; – i tempi Verstöße gegen die Zeitrechnung machen
Accavalciare, va. rittlings sitzen
Accavalcione, Accavalcioni, av. rittlings
Accavallare, va. auf etwas legen, drauf, drüber legen; in Unordnung bringen
Accecamento, m. Blendung, f.
Accecare, va. blind machen, blenden; fig. verblenden; verwischen; blind machen (Spiegel, Glas); – si blind werden
Accedere, vn. beitreten, hinzutreten, sich nähern
Acceffare, va. packen
Acceggia, f. Schnepfe, f.
Acceleramento, m., – razione, f. Beschleunigung, f. [len
Accelerare, va. beschleunigen; – si ei-
Accendere, va. anzünden, entzünden; fig. entflammen, antreiben, bewegen
Accendibile, Accensibile, a. entzündbar, brennbar
Accendimento, m. Anzünden, n., Entzündung, f.
Accenditoio, m. Zündruthe, f.
Accennamento, m. Wink, m.
Accennare, va. winken, einen Wink geben; andeuten; auf etwas deuten; – di voler fare q. c. sich stellen als ob...
Accensibile. V. Accendibile
Accensione, f. Entzündung, f.
Accentare, va. mit dem Tonzeichen versehen [zeichen, n.
Accento, m. Accent, Ton, m., Ton-
Accentuare, va. accentuieren, betonen
Accerchiare, va. umschließen; umringen; einfassen
Accerchiellare, va. mit Reifen umschließen, umfassen; Reife umlegen
Accertamento, m. Versicherung, f.
Accertare, va. vergewissern; versichern
Accertatamente, av. zuverlässig, gewiß
Acceso, p. e a. entzündet, feurig, brünstig; colori accesi hohe Farben; debito – ungetilgte Schuld, f.
Accessibile, a. zugänglich
Accessione, f. Beitritt, Zutritt; Zuwachs; Anfall, m.
Accesso, m. Zutritt; Anfall, m.
Accessorio, a. hinzu kommend; – m. Nebensache, f.
Accetta, f. Beil, n., Art, f.
Accettabile, a. annehmlich, schicklich
Accettare, va. annehmen; empfangen, genehmigen; die Person ansehen
Accettatore, m., – trice, f. Annehmer, m., – in, f., der (die) parteiisch ist
Accettazione, f. Annahme, Aufnahme, Genehmigung; – di persone Rücksicht auf die Person, Parteilichkeit
Accetto, a. angenehm, gefällig
Acchetare, va. stillen, beruhigen
Acchiappare, va. erhaschen, erwischen
Acchinare, va. zum Nachgeben bewegen; – si nachgeben, sich fügen
Acchiocciolarsi, vr. sich zusammen krümmen
Acchiudere, va. beischließen, beilegen
Accia, f. Faden, n.
Acciabattare. V. Acciarpare
Acciacco, m. Kränklichkeit; fig. Schmach, Beschimpfung, f.

Digitized by Google

Acciaccoso, a. kränklich
Acciaiato, a. verstahlt
Acciaio, m. Stahl, m.
Acciaiuolo, m. Feuerstahl; leinener Schleier, m.
Acciappinare, vn. geschäftig sein; sich bemühen
Acciarino, m. Feuerstahl, Metzstahl; Achsnagel, m.
Acciaro. V. Acciaio
Acciarpare, va. oben hin sudeln, pfuschen, stümpern; verhunzen, verpfuschen
Accidentale, a. zufällig
Accidentalità, f. Zufälligkeit, f.
Accidente, m. Zufall; Unfall, m.: – apopletico Schlagfluß, m.
Accidia, f. Trägheit, f.; Lebensüberdruß, m.
Accidioso, a. träge, verdrossen
Accigliamento, m. finsteres Gesicht, n.
Accigliarsi, vn. ein finsteres Gesicht machen
Accigliato, a. mürrisch
Accingersi, vr. sich anschicken, sich fertig machen (zu etwas)
Accinto, a. fertig, bereit
Acciò, Acciocchè, c. daß, damit, auf daß
Acciuffare, va. bei dem Schopfe nehmen
Acciuga, f. Sardelle, f.
Accivettato, a. fig. gewitzigt, klug gemacht
Accivire, va. anschaffen, versehen; – si sich versorgen
Acclamare, va. zurufen; ausrufen
Acclamazione, Zuruf, m.; Freudengeschrei, n.; Ausrufung, f.
Acclive, a abhängig, sich sanft erhebend
Acclività, f. sanfte Erhebung, f.
Accoccare, va. den Pfeil an die Sehne setzen; accoccarla ad uno einem einen Possen spielen
Accoccolarsi, vr. kauern
Accodare, va. an den Schweif binden; – si sich hinten anhängen, dicht nachfolgen
Accoglienza, f. Empfang, m., Aufnahme, f.
Accogliere, va. empfangen, aufnehmen; (radunare) sammeln; – si sich versammeln, sich nähern
Accoglimento, m. Empfang, Aufnahme; Sammlung, Versammlung, f.
Accogliticcio. a. zusammengerafft
Accollare, va. auf den Hals laden; – si sich auf den Hals laden, auf sich nehmen, übernehmen
Accolta. f. Versammlung; Aufnahme, f.
Accoltellare, va. Messerstiche geben
Accoltellata. V. Coltellata
Accomandagione, f. Schutz, m.
Accomandare. va. empfehlen. in Verwahrung geben; anbinden
Accomandigia, f. Schutz, m.; Verwahrung, f.
Accomandita, f. Verwahrung; T. Kommandite, f.
Accommiatare, va. beurlauben, verabschieden; – si Abschied nehmen
Accomodamento, m. Einrichtung, f.; Vergleich, m.
Accomodare, va. einrichten, ordnen, zurichten; bequemen; leihen; – vn. anstehen, sich schicken; – si. vr. sich vergleichen, sich bequemen; sich niederlassen, sich setzen
Accomodato, Accomodo, a. bequem, schicklich
Accompagnamento, m. Begleitung, f.; Gefolge, n.
Accompagnare, va. begleiten; paaren; – vn. passen
Accompagnatore, m. – trice. f. Begleiter, Gefährte, m.. – in, f.
Accomunamento, m. Gemeinschaft; Mittheilung, f.
Accomunare, va gemein machen; mittheilen
Acconcezza, f. Putz, m.; Nettigkeit; Schicklichkeit, f.

Digitized by Google

Acconciamento, m. Zurichtung, f., Putz, Kopfputz, m.; Ausbesserung, f.
Acconciare, va. zurichten; putzen, verheirathen, versorgen; – si unterkommen; sich vergleichen, sich aussöhnen; sich bequemen
Acconciatura, f. Kopfputz, m.
Acconcio, m. Nutzen; Vergleich, m.; –a. zugerichtet; geputzt; bequem; schicklich; verglichen
Acconsentimento, m. Einwilligung, f.
Acconsentire, va. einwilligen, bewilligen; gestatten; nachgeben
Accoppare, va. erschlagen
Accoppiare, va. paaren, vereinigen; – si sich begatten, sich paaren
Accorare, va. betrüben, bekümmern; das Herz angreifen; das Herz rühren
Accorciamento, m. Verkürzung, f.
Accorciare, va. verkürzen, abkürzen
Accordamento, m., – danza, f. Vergleich, m; Übereinstimmung, f.
Accordare, va. einstimmig machen, stimmen; vergleichen; bewilligen; – vn. zusammen stimmen; – si, vr. einig sein, sich vertragen; eins werden; sich zusammen schicken
Accordevole, a. übereinstimmend, angemessen
Accordo, m. Vergleich, Vertrag, m; Übereinstimmung, f.; T. Accord, m.
Accorgersi, vr. merken, gewahr werden
Accorgevole, a. wahrnehmend; schlau; vorsichtig; leicht bemerkbar
Accorgimento, m. Wahrnehmung; Vorsichtigkeit; Schlauheit, f.
Accôrre. V. Accogliere
Accorrere, va. herbei eilen, zu Hülfe eilen
Accortare. V. Accorciare
Accortezza, f. Schlauheit; Vorsichtigkeit, f.
Accorto, a. klug, schlau; vorsichtig
Accosciarsi, vr. niederhocken, niederkauern
Accostamento, m. Näherung, Annäherung, f.
Accostante, a. geschmeidig; vino – Magenwein, m.
Accostare, va. nähern; – si sich nähern; fig. beitreten; Eindruck machen
Accostatura, f. Verbindung, Fuge, f.
Accostevole, a. gefügig, geschmeidig, umgänglich
Accosto, av. *e* prep bei, neben, zur [Seite
Accostumanza. V. Costumanza
Accostumare, va. gesittet machen, bilden; – vn. gewohnt sein, pflegen; – si sich gewöhnen
Accostumato, a. gesittet, gewohnt
Accotonare, va. aufkratzen
Accotonatore, m. Tuchkratzer, m
Accovacciarsi, vr. zusammenkriechen; sich in das Nest legen
Accovonare, va. in Garben binden
Accozzamento, m. Verbindung; Vereinigung, f.
Accozzare, va. verbinden, zusammen fügen, mischen; – si sich vereinigen, sich besprechen
Accreditare, va. beglaubigen; Kredit verschaffen
Accrescere, va. vermehren; auferziehen; – vn. *e* – si, vr. wachsen
Accrescimento, m. Vermehrung, f.; Wachsthum, m. e. n.
Accucciarsi, vr. kuschen
Accudire, vn (jemanden zu etwas) behülflich, beförderlich sein; (auf etwas) bedacht sein; – ai suoi studi seinen Studien obliegen; – ai propri affari seine Geschäfte betreiben
Acculars, vr. sich auf den Hintern setzen; müßig da sitzen
Acculattare, va. auf den Hintern setzen; – le panche auf der Bärenhaut liegen; – si auf den Steiß fallen
Accumulare, va. aufhäufen, zusammen scharren
Accuratezza, f. Pünktlichkeit, Sorgfalt, f.
Accurato, a. sorgfältig, fleißig, pünktlich

Digitized by Google

Accusa, f. Accusamento, m. Anklage, Beſchuldigung, f.
Accusare, va. anklagen, beſchuldigen; anzeigen; bekennen
Accusativo, m. Accuſativ, m.
Accusatore, m., - trice, f. Ankläger, m., - in, f.
Accusazione. V. Accusa
Acerbezza. Acerbità, f. Herbigkeit; Strenge, f.
Acerbo, a. ſauer, herbe; unreif
Acero. m. Ahorn, m.
Acertello, m. Wannenweiher, Thurmfalke, m.
Acervo, m. Haufen, m.
Acetabolo, - bulo, m. Eſſigflaſche, f.; Gefäß, n.
Acetare, va. ſauer machen
Acetire, vn. ſauer werden
Aceto, m. Eſſig, m.
Acetosa, f. Sauerampfer, m.
Acetosella, f. Sauerklee, m.
Acetosità, f. Säure, f.
Acetoso, a. eſſigſauer
Aciculare, a. albero con foglie aciculari, Nadelholz, n.
Acidetto, a. ſäuerlich
Acidezza, Acidità, f. Säure, Schärfe, f.
Acido, m. Säure, f.; - a. ſauer, ſcharf
Acidulare, va. ſäuerlich machen, ſauer machen
Acidulo, a. ſäuerlich
Acino, m. Weinbeere, f.; Weinbeerkern, m.
Aconito. m. Eiſenhütlein; poet. Gift. n.
Acqua, f. Waſſer, n.; Urin, m.; - arzente Brantwein, m. - benedetta Weihwaſſer; - cedrata Citronenwaſſer; - acconcia verſüßtes Waſſer; - della regina ungariſches Waſſer, n.; - di latte Molken, pl.; - di mare Himmelblau, n.; - forte Scheidewaſſer; - morta ſtehendes Waſſer, n., Sumpf, m.; - rosa, o rosata Roſenwaſſer, n.
Acquacchiare, va. zu Boden werfen; - si von Kräften kommen; ſich bücken
Acquaccia, f. ſchlechtes Waſſer, n.
Acquaio, m. Goßſtein, m.
Acquaiuolo, a. im Waſſer lebend, ſich aufhaltend; wäſſerig; pianta acquaiuola Waſſerpflanze, f.; - m. Waſſerträger, Waſſermann; Wäſſerer, m.
Acquare. V. Adacquare
Acquartierare, va. einquartieren
Acquatico, Acquatile. V. Acquaiuolo, a.
Acquato, a. mit Waſſer vermiſcht; gewäſſert
Acquavite, f. Brantwein, m.
Acquazzone, m. Platzregen, m.
Acquazzoso, a. regneriſch.
Acquedotto, Acquidotto, Acquidoccio, m. Waſſerleitung, f.
Acqueo, a. wäſſerig [m.
Acquerella, f. feiner, ſanfter Regen,
Acquerellare, va. Aquarell malen; tuſchen
Acquerello, m. Waſſerfarbe, f.; Träberwein, m.
Acquerugiola, f. Sprühregen, m.
Acquetare, va. beruhigen, beſänftigen; befriedigen; zufrieden ſtellen; - si ſich beruhigen; fig. ſich fügen
Acquetta, f. kleiner Regen; gewäſſerter Wein; Gifttrank, m.
Acquicella, f. Wäſſerchen; Flüßchen, n. V. Acquerella
Acquidoccio. V. Acquedotto
Acquiescenza, f. Beruhigung, f.; Ruheſtand, m.
Acquietare. V. Acchetare
Acquirente, m. Erwerber, m.
Acquisire. V. Acquistare
Acquisizione, f., Acquisto, m. Erwerb, m.
Acquistare, va. erwerben, erlangen
Acquitrino. m. Sumpfwaſſer, n.
Acquolina, f. dünner Regen, m.; mi vien l'acquolina in bocca mir läuft das Waſſer im Mund zuſammen
Acquoso, a. wäſſerig
Acre. a. ſcharf, ſauer, beizend

Digitized by Google

Acrimonia, f. Schärfe, Säure, Beize, f.
Acrobata, m. Seiltänzer, m.
Aculeo, m. Stachel, m.
Acuire, va. schärfen, zuspitzen
Acume, m. Spitze, f.; fig. Scharfsinn, Witz, m.
Acuminare, va. zuspitzen
Acustica, f. Gehörlehre, f.; – a. tromba – f. Hörrohr, n.
Acutezza, f. Schärfe; fig. Spitzfindigkeit, f.; Scharfsinn, m.
Acuto, a. spitzig, scharf; fig. hitzig; angreifend
Adacquamento, m. Wässerung, Benetzung, f.
Adacquare, va. wässern, benetzen
Adagiare, va. bequem legen, setzen; mit Bequemlichkeiten versehen; – si sich setzen, es sich bequem machen, sich Zeit nehmen
Adagio, av. gemächlich, sacht; – m. Spruch, m.
Adamante. V. Diamante
Adattabile, a. schicklich, anwendbar
Adattamento, m., – tazione, f. Fügung, Anwendung, f.; Anpassen, n.
Adattare, va. fügen, bequemen, anpassen; – si sich bequemen
Adatto, a. bequem, passend, füglich
Addarsi, vr. merken; sich befleißigen; sich ergeben
Addecimare, va zehenten
Addensamento, m. Verdichtung, f.
Addensare, va. verdichten; – si dicht werden
Addentare, va. anbeißen; mit den Zähnen fassen, packen
Addentellato, a. kantig
Addentrare, va. hineinthun; – vn. e – si, vr. eindringen, durchdringen, hineindringen
Addentro. V. Dentro
Addestrare, va. unterrichten, abrichten
Addetto, a. zugethan
Addietro, av. zurück, hinten; in – vormals
Addiettivo. V. Adiettivo
Addimandare, Addomandare. V. Dimandare
Addio, av. lebe wohl! lebet wohl! leben Sie wohl! Gott befohlen!; – m. Lebewohl, n.
Addirsi, vr. sich schicken, geziemen
Addirizzare, va. richten; verbessern; zurecht weisen
Additare, va. weisen, zeigen
Addivenire. V. Avvenire
Addizione, f. Zusatz, m.; Vermehrung, f.; Addieren, n., Addition, f.
Addobbamento, m. Auszierung, f.; Zierath, Aufputz, m.
Addobbare, va. zieren, auszieren, bekleiden; möblieren
Addobbo, m. Auszierung, Möblierung, f.
Addolcimento, m. Versüßung; fig. Linderung, f.
Addolcire, va. versüssen; fig. lindern, mildern
Addolorare, va. Schmerz verursachen; betrüben, kränken
Addomesticare, va. zähmen; – si vertraut werden
Addomine, Addome, m. Unterleib, m.
Addoparsi, vr. sich hinter etwas stellen, verbergen
Addoppiamento, m. – tura, f. Verdoppelung, Zusammenlegung, f.
Addoppiare, va. verdoppeln; zusammenlegen
Addormentare, va. einschläfern; – si einschlafen
Addormentaticcio, a. schlaftrunken
Addormire. V. Addormentare
Addossare, va. aufladen, aufbürden
Addosso, av. auf den oder auf dem Rücken; auf sich, bei sich
Addottorare, va. zum Doctor machen; – si promovieren
Addottrinare, va. lehren, belehren; – si lernen, sich belehren
Addurare. V. Indurare

Digitized by Google

Addurre, va. herbei bringen, zubringen; (allegare) anführen
Adeguamento, m. Gleichung, f., Ebenmaß, n.
Adeguare, va. abgleichen, ausgleichen
Adempiere, va. erfüllen, vollziehen, vollstrecken
Adempimento, m. Erfüllung, Vollziehung, f.
Adempire. V. Adempiere
Adempitore, m. Vollzieher, Vollstrecker, m.
Adequato a. angemessen
Adequazione, f. Ausgleichung, f.; Ebenmaß, n.; Berechnung, f.
Aderbare, va. mit Gras füttern, weiden
Aderente, a. anhangend, angewachsen; – m. e f. Anhänger, m., – in, f.
Aderenza. f. Anhang, m.; Neigung; Bekanntschaft, f.
Aderiment-, m. Anhang; Beitritt, m.
Aderire, vn. anhangen; beitreten
Adescamento, m. Anlockung, f.
Adescare, va. ködern, anlocken; verführen
Adesione. V. Aderimento
Adesivo, a. empiastro – Heftpflaster, n.
Adesso, av. jetzt
Adipe, m. Fett, Schmeer, n.
Adiposo, a. fett, schmeerig
Adiramento, m. Zorn, Aerger, m.
Adirare, va. aufbringen, erzürnen
Adirarsi, vr. zornig, böse werden, sich erzürnen
Adire, va. antreten
Adirevole, a. zum Zorn reizend
Adiroso, a. jähzornig, reizbar
Adito, m. Zugang, Eingang, m.
Adizione, f. Antretung (einer Erbschaft), f.
Adizzare. V. Aizzare
Adiacente, a. angrenzend
Adiacenza, f. Grenzort, m.; fig. Beziehung, f.
Adiettivo, m. Beiwort, n.
Adiutore, m., – trice f. Helfer, m., – in f.
Adiutorio. m. Hülfe, f., Beistand, m.
Adiuvare, va. helfen, beistehen
Adocchiamento, m. Blick, Anblick, m.
Adocchiare, va. anblicken, ansehen
Adolescente, a. jung; – m. Jüngling, m.
Adolescenza, f. Jugend, f.
Adombrare, va. beschatten; entwerfen; – si scheu werden; fig. argwöhnisch werden
Adonestare, va. beschönigen
Adontare, va. beschimpfen, beleidigen; – si sich für beleidigt halten; Argwohn schöpfen
Adontoso, a. beschimpfend
Adoperabile, a. brauchbar
Adoperare, Adoprare. va, brauchen, anwenden; – si sich bemühen
Adoppiare, va. mit Opium einschläfern, mit Opium vermischen
Adorabile, a. anbetenswürdig, verehrungswürdig
Adorare, va. anbeten, verehren
Adoratore, m. Anbeter, Verehrer, m.
Adoratorio, m. Bethaus, n.
Adorazione, f. Anbetung, f.
Adorezzare, vi. schattig sein
Adornare. V. Ornare
Adorno, a. geziert, schön
Addottamento, m. – zione. Adozione, f., Annahme an Kindes Statt, Adoption, f.
Adottare, va. an Kindes Statt annehmen, adoptieren; fig. sich eigen machen; annehmen
Adottivo, a. an Kindes Statt angenommen, adoptiert
Adraganti, m. Dragant, m.
Aduggiare, va. Gewächsen das Licht benehmen; fig. bezaubern, verblenden
Adulare, va. schmeicheln
Adulatore, m., – trice, f. Schmeichler, m., – in, f.
Adulatorio, a. schmeichlerisch
Adulazione, f. Schmeichelei, f.
Adulterare, vn. die Ehe brechen; – va. fig. verfälschen

Digitized by Google

Adulteratore, m.. – trice, f. Ehebrecher, m., – in, f.
Adulterazione, f. Verfälschung, f.
Adulterino, a. im Ehebruche erzeugt; fig. verfälscht
Adultero, a. ehebrecherisch, ehebrüchig; – m., Adultera, f. V. Adulteratore
Adulterio, Adultéro, m. Ehebruch, m.
Adulto, a. erwachsen
Adunamento, m. Vereinigung, Versammlung, f.
Adunanza, f. Versammlung, Gesellschaft, f.
Adunare, va. versammeln, zusammenbringen
Aduncare, va. krümmen
Adunco, a. krumm, gebogen; fig. schlau
Adunghiare, va. mit den Klauen fassen
Adunque, c. also, folglich
Adusare, va. gewöhnen
Adustare, va. sengen; versengen, vertrocknen
Adustezza, Adustione, f. Versengung, Vertrocknung, f.
Adusto, a. halb verbrannt, versengt, vertrocknet
Aere, m. Luft, f.
Aereo, a. luftig; fig. eitel; hehr
Aereonauta, m. Luftschiffer, m.
Aereostatico, a. (pallone, globo) Luftball, m.
Aeriforme, a. gasartig
Aerio. V. Aereo
Aerometria, f. Luftkunde, f.
Aerostato, m. Luftball, m.
Afa, f. Schwüle, f.
Afaccia, f. sehr schwüle Luft, f.
Afato, a. verbuttet, verwelkt; kränklich
Affabile, a. freundlich, gesprächig
Affabilità, f. Freundlichkeit, Gesprächigkeit, f.
Affaccettare, va. eckig schleifen oder schneiden
Affacciare, va. ebenen
Affacciarsi, vr. sich sehen lassen, erscheinen; – alla finestra am Fenster treten; – ad uno vor einen treten; – a pericoli Gefahren entgegengehen; – a dignità ec. sich um Würden, ꝛc. bewerben
Affacendarsi, vr. sich beschäftigen; sich bemühen
Affacendato, a. geschäftig
Affagottare, va. zusammenpacken; durcheinander werfen
Affaldare, va. falten; schichten
Affaldellare, va, in Strähne theilen
Affamare, va. hungrig machen; aushungern; – vn. hungrig sein
Affamato, a. hungrig, ausgehungert
Affangare, va. beschmutzen; – vn. kothig werden
Affannamento, m. Beängstigung, f.
Affannare, va. beängstigen; – si sich Sorgen machen, sich kümmern
Affannevole. V. Affannoso
Affanno, m. Angst, Sorge; Engbrüstigkeit, f.
Affannone, m. einer, der sich um Alles bekümmert, allzu geschäftiger Mensch, m.
Affannoneria, f. allzu große Geschäftigkeit, f.
Affannoso, a. ängstlich, bekümmert, sorgenvoll
Affardellare, va. einpacken, zusammenpacken
Affare, m. Geschäft, n., Angelegenheit, Sache, f.
Affarsi, vn. sich schicken
Affascinamento, m. Bezauberung, f.
Affascinare, va. in Bündel binden; fig. bezaubern
Affastellare, va. in kleine Bündel binden; durch einander werfen [chen
Affatare, va. fest, unverwundbar ma-
Affaticamento, m. Ermüdung, f.
Affaticare, va. ermüden, abmatten
Affatto, av. gänzlich, ganz und gar
Affatturare, va. zaubern, beheren; verfälschen
Affatturatore, m.. – trice, f. Zauberer, m.; Hexe, f.

Digitized by Google

Affazzonare, va. zieren, aufputzen
Affè, i. wahrlich!
Affermare, va. bejahen, bekräftigen; – si sich bestärken
Affermativo, a. bejahend
Affermazione, f. Bejahen, n., Behauptung, Bekräftigung, f.
Afferrante, m. Streitroß, n., Renner, m.
Afferrare, va. fassen, ergreifen; fig. begreifen; – vn. anlanden; Wurzel fassen; – si, vr. sich fest anhalten
Affettare, va. verschneiden, zerlegen; zusammen legen; – vn. sich (wornach) sehnen; (wornach) streben; affektieren
Affettato, a. affektiert; – m. Zieraffe, m.
Affettazione, f. affektiertes Wesen, n., Affektation; Ziererei, Künstelei, f.
Affettivo, a. rührend, beweglich
Affetto, a. geneigt; gesinnt; – m. Affekt, m., Leidenschaft; Zuneigung, f.
Affettuoso, a. einnehmend, herzlich
Affezionare, va. einnehmen, an sich ziehen; – si lieb gewinnen
Affezione, f. Gewogenheit, Liebe, f.
Affibbiaglio, m. Schnalle, f., Heftel, n.
Affibbiare, va. schnallen, zuschnallen
Affibbiatura, f. Zuschnallen, n. V. Affibbiaglio, Occhiellatura
Affidare, va. sicher machen, versichern; – si sich verlassen; sich getrauen
Affievolire. V. Indebolire
Affiggere, va. heften, anschlagen; – si unbeweglich stehen bleiben
Affigurare. V. Raffigurare
Affilare, va. schärfen, wetzen; fig. dünn oder mager machen; reizen; – si gerade auf einen Ort zugehen; sich in Reihen stellen
Affilato, a. scharf; gerade; fig. mager, hager
Affilatura, f. Schärfe, Schneide, f.
Affilettare, va, in einem Netze fangen
Affinamento, m. Verfeinerung, f.
Affinare, va. fein machen, dünn machen, verfeinern; feigern
Affinatore, m. Gold- und Silberscheider; Seigerer, m.
Affinchè, c. daß, damit, um zu
Affine, m. e f. Verwandte, as. m. e f.; Schwager, m., Schwägerin, f.; – a. verwandt, verschwägert; ähnlich
Affinità, f Schwägerschaft, Verwandtschaft; Ähnlichkeit, f.
Affiocamento, m. Heiserkeit, f.
Affiocare, vn. heiser werden
Affiocato, a. heiser
Affiorato, a. geblümt, mit Blumen geziert
Affissare, va. anstarren; fig. Acht geben
Affissione, f. Anheftung, f., Anheften, Anschlagen, n.
Affittabile, a. zu vermiethen
Affittaiuolo, m. Pachter, Pächter, Abpächter, m.
Affittare, va. vermiethen, verpachten; abmiethen, abpachten
Affitto, m. Pacht, m., Miethe, f., Pachtgeld, n., Hauszins, m.
Affittuale, Affittuario, m. Pächter, Miether, m.
Affiare, va. anhauchen
Afflato, m. Anhauchen, n.
Affliggere, va. betrüben, kränken, quälen
Affliggitore, m. Peiniger, Quäler, m.
Afflittivo, a. kränkend, quälend
Afflitto, a. betrübt, niedergeschlagen
Affizione, f. Betrübniß; Traurigkeit, f.
Affluente, a. häufig, reichlich
Affluenza f. Zufluß, m.; fig. Zulauf, Überfluß, m.
Affluire, vn. zufließen
Afflusso, m. Zufluß, m.
Affocare, va. entzünden
Affogamento, m. Erstickung, Ersäufung, f.
Affogare, va. ersticken, ersäufen; – si ersticken; ersaufen
Affollare, va. zusammenpressen, drängen, drücken
Affollatamente, av. haufenweise

Digitized by Google

Affollamento, m. Hastigkeit, Eilfertigkeit, Übereilung, f.
Affoltare, va. zusammenpressen; verblenden; – si sich zudrängen; hastig reden, poltern; sich überfüllen
Affondamento, m. Versinkung; Versenkung, f.
Affondare, va. versenken, tief hinein schlagen; – si versinken
Affondatura, f. Vertiefung, f.
Affondo, a. tief, gründlich
Afforcare, va. aufhängen, aufknüpfen
Afforzare, va. stärken, bestärken; fig. ermuthigen
Affossare, va. mit einem Graben umschließen
Affossato, a. (di occhi) tiefliegend
Affrancare, va. befreien; los machen; fig. ermuthigen; – si sich ermuthigen, sich ermannen
Affrangere, va. zerbrechen; abmatten, entkräften
Affrantura, f. Entkräftung, f.
Affratellanza, f. Verbrüderung, Brüderschaft, f.
Affratellarsi, vr. sich verbrüdern, vertraut werden, sehr vertraut thun
Affreddare, va. kalt machen; – vn. *e* – si, vr. kalt werden; erkalten
Affrenare, va. zäumen, im Zaume halten, bezähmen
Affrettamento, m. Beschleunigung, Eile, f.
Affrettare, va. beschleunigen; – si eilen
Affrittellare, va. (Eier) auf Butter schlagen; fig. zu Stücken hauen
Affrontamento, m. Angriff, m.
Affrontare, va. beherzt angreifen, anreden, anfallen; gegen einander halten; – si auf einander stoßen; auf einander los gehen; gegenüber stehen
Affrontatore, m. Angreifer, Beleidiger, m.
Affronto, m. Angriff, m.; Beleidigung, Beschimpfung, f., Schimpf, m.
Affumare, – micare, va. räuchern
Affumicamento, m., Affumicata, f. Beräucherung, f.
Affusolare, va. fig. heraus schmücken
Afretto, a. ein wenig herbe, säuerlich
Afrezza f. Herbigkeit, Schärfe, Säure, f.
Afro, a. herbe, sauer
Agassa, f. Elster, f.
Agata, f. Achat, m.
Agáta, f. eingefädelte Nadel, f.
Agazza. V. Agassa
Agente, m. Agent, m.
Agenzia, f. Agentschaft, f.
Agevolare, va. erleichtern; den Weg bahnen [zahm
Agevole, a. leicht; flink; umgänglich;
Agevolezza. f. Leichtigkeit, Bequemlichkeit; Sanftmuth; Nachsicht, Geduld, f.
Aggavignare, va. an der Gurgel packen, fest fassen
Aggelare, va. gefrieren machen; – si gefrieren
Aggelazione, f. Gefrieren, n.
Aggentilire, va. veredeln
Aggerare, va. aufhäufen
Aggestione, f. Aufhäufung, f.
Aggettare vn. hervorragen
Aggettivo. V. Adiettivo
Aggetto, m. Vorsprung, m.
Agghiacciare, va. zu Eis machen; durchkälten; – vn. *e* – si, vr. gefrieren
Agghiaccio, m. Hürde, Pferche, f.
Agghiadare, va. durchbohren; fig. kalt machen; das Herz durchbohren; – vn. vor Kälte erstarren; fig. schaudern
Aggiacenza, f. Zubehör, n.; naher Ort, m.
Aggio, m. Agio, Aufgeld, n.
Aggiogare, va. ins Joch spannen, anjochen
Aggiornare, va. den Tag ansetzen, bestimmen, festsetzen, anberaumen; – vn. *e* – si, vr. tagen
Aggiramento, m. Herumgehen; Herumdrehen, n.; fig. Hintergehung, f.
Aggirare, va. umgehen; herumdrehen;

Digitized by Google

fig. hintergehen, hinters Licht führen; – si herum irren

Aggirata. V. Aggiramento

Aggiratore. m. – trice, f. Landstreicher, m., – in, f.; Betrüger, m., – in, f.

Aggiudicare, va. zuerkennen

Aggiudicazione, f. Zuerkennung, f.

Aggiugnere, Aggiungere, va. beifügen; vereinigen; erreichen

Aggiugnimento, m. Beifügung, f.

Aggiunta. f Zusatz, m, Vermehrung, f.

Aggiuntatore. V. Giuntatore

Aggiunto, a. beigefügt; – m. Amtsgehülfe, m.; Beiwort, n.

Aggiustabile, a. ausgleichbar

Aggiustamento, m. Ausgleichung, f., Vergleich, m.

Aggiustare, va. zurecht machen; abgleichen; ausgleichen; – un conto. eine Rechnung abschließen

Aggiustatamente, av. ordentlich, schicklich

Aggiustatezza, f. Richtigkeit, Schicklichkeit; Artigkeit; Genauigkeit, Nettigkeit, f., Anstand, m.

Agglomerare, va. verbinden, zusammenhäufen; – si sich verbinden; ankleben, sich zusammenhäufen

Agglutinare, va. ankleben

Aggomitolare, va. in einen Knäuel winden

Aggottare, va. pumpen

Aggradevole, a. angenehm, lieblich

Aggradare. V. Aggradire

Aggradimento, m. Genehmigung, f., Beifall, m.

Aggradire, va. genehmigen; – vn. gefallen

Aggraffare, va. ergreifen, fassen

Aggraffiare, va. mit den Klauen fassen

Aggranchiarsi, vr. vor Kälte krumm werden

Aggrandimento, m. Vergrößerung, f.

Aggrandire, va. vergrößern, vermehren, erhöhen; – si groß, reich werden

Aggrappare, va. anhaken; – si sich anklammern

Aggraticciarsi, vr. sich um etwas schlingen

Aggratigliare, va. einkerkern

Aggravamento, m. Beschwerung, Last, f.

Aggravare. va. beschweren; fig. erschweren; – si schwerer werden; sich schwerer kleiden; schlechter, übler werden; unwillig werden

Aggravio, m. Beschwerde; Auflage, f.

Aggraziare, va. angenehm machen

Aggraziato, a. artig

Aggregamento, m., – zione. f. Aufnahme; Vereinigung, Gesellschaft, f.

Aggregare, va. in eine Gesellschaft aufnehmen; zugesellen, vereinigen

Aggregato, m. Vereinigung, Sammlung, f. [meln

Aggreggiare, va. in eine Herde versam-

Aggressione, f. Angriff, Ueberfall, m.

Aggressore, m. Angreifer, m.

Aggricciarsi, vr. von einem kalten Schauer ergriffen werden

Aggrinzare va. runzeln, falten; – vn. sich runzeln

Aggrinzarsi, vr. vor Kälte erstarren

Aggrondare, vr. böse werden; böse aussehen

Aggroppare, va. zusammen wickeln; knüpfen, anknüpfen; sammeln

Aggrottare, va. aufwerfen; – le ciglia die Stirn runzeln

Aggrottescare, va. mit Grotesken verzieren

Aggruppare, va. verknüpfen; – si fig. zusammenkriechen

Aggrumarsi vr. gerinnen

Aggrumolare, va. sammeln, zusammen machen

Agguagliamento, m. Ausgleichung, f.

Agguagliare, va. gleich machen, eben machen; vergleichen

Agguagliatamente, av. gleich, in gleichen Theilen

Digitized by Google

Agguaglio, m. Vergleich, m.
Agguatare. va. nachstellen; im Hinterhalt auflauern [halt, m.
Agguato, m. Nachstellung, f., Hinter-
Agguerrire, va. zum Kriege abrichten
Agguindolamento, m. Abweisen, n.; fig. Betrug, m.
Agguindolare, va. abweisen, abspulen; fig. hintergehen, betrügen
Aggustare, vn. gefallen, behagen
Aghetta, f. Bleiglätte, f.
Aghetto, m. Schnürstift, m.
Aghirone, m. Reiher, Reiger, m.
Agiamento, m. Gemächlichkeit, f.; Abtritt, m.
Agiare, va. bequem machen; behagen
Agiatamente, av. gemächlich
Agiatezza, f. Wohlstand, m., Vermögen, n.
Agiato, a. wohlhabend, bequem
Agibile, a. thunlich
Agile, a. gewandt, hurtig
Agilità, f. Gewandtheit, f.
Agio, m. Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, Muße, f.; fare i suoi agi seine Nothdurft verrichten
Agire, va. wirken, thun, handeln
Agitare, va. hin und her bewegen, schütteln; Geschäfte betreiben; beunruhigen
Agitazione, f. starke Bewegung, Beunruhigung f.
Agliata, f. Knoblauchbrühe, f.; fare una – ein langes Geschwätz machen
Aglio, Knoblauch, m.
Agna. V. Agnella [wandt
Agnato, a. von väterlicher Seite ver-
Agnazione, f. Verwandtschaft von väterlicher Seite, f.
Agnella, f. Lamm, n.
Agnellino, m. Lämmchen, n.
Agnello, m. Lamm, n.
Agnellotto, m. Fleischpastete, f.
Agnino, a. vom Lamme; carne agnina Lammfleisch, n.
Agnizione, f. Wiedererkennen, n.
Agno, V. Agnello
Ago, m. Nadel, f.; Stachel; Schnallendorn; (dell' orologio) Zeiger, m.; (della bilancia) Zunge, f.
Agognare, va. sehnlich verlangen
Agone, m. große Nadel, Packnadel, f.; Kampfplatz; Kampf, m.
Agonia, f. Todesangst, f.
Agonizzare, vn. mit dem Tode ringen
Agoraio, m. Nadler, m.; Nadelbüchse, f.
Agosto. m. August, m. [risch
Agreste, a. wildwachsend; grob, bäue-
Agrestezza, f wildes Wesen, n.; Säure, Schärfe, f.
Agrestino, Agrestoso, a. säuerlich
Agresto, m. unreife Weinbeeren, f. pl; herber Weintraubensaft, m.
Agrestume, m. Säuerliche, as. n.; Schärfe, f.
Agretto. m.; Sauerampfer, m.; – a. etwas scharf
Agrezza, f. Säure, f.
Agricola, Agricoltore, m Ackersmann, Bauer, m.
Agricoltura, f. Ackerbau, m. [me, f.
Agrifoglio, m. Waldbistel, Stechpal-
Agrigno, a. säuerlich, ein wenig herbe
Agrimensore, m. Feldmesser, m.
Agrimensura, f. Feldmeßkunst, f.
Agrimonia, f. Ackermennig, m.
Agriotta, f. Weichselkirsche, f.
Agro, m. saurer Saft, m; – a. sauer, herbe; fig. verdrießlich, grob, hart
Agrodolce, a. sauersüß
Agronomia, f. Wissenschaft des Ackerbaues, Ackerbauwissenschaft, f.
Agrume, m. säuerliche und scharfschmeckende Gewächse, n. pl.
Aguecchiare. va. stricken, nähen
Aguglia, f. Nadel; schmale Pyramide; T. Angel am Steuerruder, f.
Agulione, m. Stachel, m.
Agutello, m. Nägelchen, n., Zwecke, f.
Aguto, m. Nagel, m.; – a. V. Acuto
Aguzzamento, m. Schärfung, f. Wetzen, n.; Reizung, f.

Digitized by Google

Aguzzare, va. schärfen, schleifen; zuspitzen; reizen; – l'appetito Appetit erregen; – si sich anstrengen, sich Mühe geben

Aguzzino, m. Sklavenaufseher, Gefangenaufseher, m.

Ah! Ahi, i. ach! o! ei! Ahimè, ach! o weh! leider

Airone. V. Aghirone

Aita, f. Hülfe f.

Aitare, va. helfen

Aizzamento, m. Anreizung, Anhezzung, f.

Aizzare, va. reizen, aufhetzen, anhetzen.

Aizzatore, m., – trice, f. Aufwiegler, Anstifter, m. – in, f.

Aia, f. Tenne; Hofmeisterin, f.; Beet, n.

Aiata, f. Tenne voll Garben, f.

Aio, m. Hofmeister, m.

Aiuola, f. Mistbeet, n.

Aiuolo, m. Vogelnetz, n; Vogelherd, m.

Aiutante, m. Adjutant, m.; – a. stark, rüstig

Aiutare, va. helfen, beistehen; – si sich forthelfen; sich bedienen

Aiutevole, a. behülflich

Aiuto, m. Hülfe, f, Beistand, m; aiuti Hülfsvölker, n. pl., Hülfstruppen, f. pl.

Ala, f. Flügel. Fittig, m.

Alabarda, f. Hellebarde, f.

Alabardiere, m. Hellebardier, m.

Alabastro, m. Alabaster, m.

Alacrità, f. Munterkeit; Fertigkeit, f.

Alamaro, m verbrämtes Knopfloch, n.

Alano, m. Dogge, f.

Alare, m. Feuerbock, m.

Alateria, f. Kneipzange, f.

Alato, a. geflügelt

Alba, f. Morgendämmerung, Morgenröthe, f.

Albagia, m. Eigendünkel, m.

Albagio, m. grobes Tuch, n.

Albagioso, a. eingebildet, stolz

Albeggiamento, m. Morgendämmerung; Weiße, f., weißer Schimmer, m.

Albeggiante, a. weißlich schimmernd; dämmernd [fallen

Albeggiare, vn. dämmern; ins Weiße

Alberare, va aufrichten; aufstecken

Alberatura, f. Masten, m. pl.

Albercocco. V. Albicocco

Alberella, f. Espe, f., Espenbaum, m.

Alberello, m. Fläschchen, Büchschen, n.

Albereta, f., Albereto m., baumreicher Ort, Baumgarten, m.

Albergare, va. herbergen, beherbergen; – vn. wohnen; bei Jemanden schlafen

Albergatore, m., – trice, f. Gastwirth, m. – in, f.

Albergo, m. Herberge, f., Gasthof, m.; Wohnung, f.

Alberino, f. Bäumchen, n.; Dendrit, m.

Albero, m. Baum; Mastbaum, m.

Alberone, m. großer Baum, m.

Albicante. Albiccio, Albino, a. weißlich

Albicocca, f. Aprikose, f.

Albicocco, m. Aprikosenbaum, m.

Albo, a. weiß; fig. betrunken; – m. Stammbuch, n.

Albóre, m. Morgendämmerung, f.; Schimmer, m.

Albugine, f. weißer Fleck im Auge; Staar, m., Weiße im Auge, n.

Albume, m. Eiweiß, n.

Alburno, m. Splint, m.

Alcali, m. Alkali, Laugensalz, n.

Alcalico, Alcalino, a. alkalisch

Alcalizzare, va. alkalisieren

Alce, m. Elendthier, n. [mie, f.

Alchimia, f Goldmacherkunst, Alchy-

Alchimico, a. alchymisch

Alchimista, m. Goldmacher, Alchymist, m.

Alchimizzare, va. laborieren, den Stein der Weisen suchen

Alcione, m. Eisvogel, m.

Alcorano, m. Koran, m.

Alcova, f. Alkoven, m.

Alcuno, a. ein, irgend ein; jemand; pl. einige, etliche; non – kein; niemand

Digitized by Google

Aleggiare, vn. flattern
Alemanno, a. deutsch
Alena, f. Athem, Odem, Hauch, m.
Alenamento, m. Athemholen, n.
Alenare, vn. athmen, Athem holen
Alenoso, a. keuchend
Alessifarmaco, m. Gegengift, n.
Aletta, f. kleiner Flügel, m., Flügelchen, n.; (dei pesci) Floßfeder, f.
Alfabetico, a. alphabetisch
Alfabeto, m. ABC, Alphabet, n.
Alfana, f. Kuh f.; Waldesel, m; Reitthier, n.
Alfiere, m. Fähnrich; (negli scacchi) Läufer, m.
Alga, f. Meergras, Seegras, n.
Algebra, f. Algebra, f.
Algebraico, a. algebraisch; algebrisch
Algebrista, m. Algebrist, m.
Algente, a. gefroren, starr vor Kälte
Algere, vn. vor Kälte starren
Algore, m. großer Frost, m.
Algoso, a. voll Meergras
Alice, f. Sardelle, f.
Alidire, va. trocknen
Alido, a. trocken
Alienabile, a. veräußerlich
Alienare, va. veräußern; – si sich absondern, abwenden; abgeneigt werden
Alienato, p. veräußert, abgeneigt; – di sensi von Sinnen; – di mente verrückt
Alienazione, f. Abwendung, Abneigung, Veräußerung, f.; – di mente Verrücktheit, f., Wahnwitz, m.
Alieno, a. fremd; abgeneigt
Aligero, a. geflügelt
Alimentare, vn. ernähren, beköstigen
Alimentario, a. zum Unterhalte gehörig; pensione alimentaria Kostgeld, n.
Alimento, m. Nahrung, Kost, f.
Alimentoso, a. nahrhaft
Aliquota, a. parte – gerade aufgehende Zahl, f.
Alitare, va. schnauben, keuchen
Alito, m. Hauch, Athem, m.; Lüftchen, n.; Duft, Dunst, m.
Allacciamento, m. Zuschnüren, Zubinden, n.
Allacciare, va. zubinden, zuschnüren; fig. umstricken
Allacciatura, f. Band, n.; Schuhriemen, m.
Allagamento, m. Allagazione, f. Überschwemmung, f.
Allagare, va. überschwemmen
Allampanare, vn. vor Durst lechzen; heißhungrig sein
Allappare, va. den Mund zusammenziehen
Allardare, va. spicken
Allargamento, m. Erweiterung, f.
Allargare, va. erweitern, breiter machen
Allarmare, va. in Furcht setzen, erschrecken
Allarme, m. Lärm; Alarm; Aufstand, m.
Allassare, va. ermüden; – si ermatten
Allato, A lato, av. e prep. zur Seite, bei, neben; an
Allattare, va. säugen
Alleanza, f. Bündniß, n., Bund, m.
Alleato, a. verbündet
Alleficare, vn. e – si, vr. wurzeln
Allegamento, m. Anführung, f.; – dei denti Stumpfwerden der Zähne, n.
Allegare, va. anführen, citieren; sich berufen; – i denti die Zähne stumpf machen; – si con uno sich mit einem verbinden
Allegazione. V. Allegamento
Alleggerimento, Alleggiamento, m. Erleichterung, f.
Alleggerire, Alleggiare, va. erleichtern
Allegoria, f. Allegorie, verblümte Rede, f.
Allegorico, a. allegorisch, verblümt
Allegorizzare, vn. verblümt reden
Allegrare, va. erfreuen, belustigen; – si sich vergnügen, sich freuen
Allegrezza, f. Freude, f.

Digitized by Google

Allegria, f. Fröhlichkeit, Freude, f.
Allegro, a. fröhlich, munter
Allegruccio, a. aufgeräumt
Allenamento, m. Anfeuerung; Verzögerung; Abnahme, f.
Allenare, va. anfeuern; in Athem erhalten; nachlassen, abnehmen
Allentamento, m. Erschlaffung; Verzögerung, f.
Allentare, va. nachlassen, schlaff machen; verzögern; – vn. *e* – si erschlaffen, sich geben lassen
Allentatura, f. Bruch (am Leibe), m.
Allesso, a. gesotten
Allestire, va. fertig, zurecht machen
Allettaiuolo, m. Lockdrossel, f.
Allettamento, m. Lockung, Lockspeise, f.
Allettare, va. locken, reizen; beherbergen; niederwerfen
Allettativa, V. Allettamento
Allettato, V. Letterato
Allettevole, a. lockend, reizend
Allevamento, m. Erziehung, Bildung, f.
Allevare, va. erziehen, bilden; ernähren
Alleviare, va. erleichtern
Allezzare, vn. stinken
Allibrare, va. niederschreiben, ins Buch eintragen
Allietare, va. erfreuen, befriedigen
Allievare, va. wegnehmen; – si aufwachsen
Allievo, m. Zögling; Schüler, m.
Alligato, m. Einschluß, Beischluß, m., Beilage, f.
Allignare, vn. Wurzel fassen, fortkommen
Allindare, Allindire, va. niedlich putzen, schmücken
Allineamento, m. geradlinige Stellung, f.
Allineare, va. in eine gerade Linie stellen
Allividire, vn. todtenblaß werden
Alloccare, vn. auflauern
Alloccheria, f. fig. Tölpelei, Dummheit, f.
Allocco, m. Uhu, m., Nachteule, f.: fig. Tölpel, m.
Allodiale, a. lehnfrei, eigen
Allodio, m. freies Erblehn, n.
Allodola, f. Lerche, f.
Allogamento, m., Allogazione, f. Verpachtung, Vermiethung, f.
Allogare, va. wohin bringen, stellen; anbringen; versorgen; vermiethen, verpachten
Alloggiamento, m. Wohnung, Herberge, f. Quartier, n.
Alloggiare, vn. beherbergen; – vn. wohnen
Alloggio, V. Alloggiamento
Allogliato, a. fig. dumm, blödsinnig
Allontanamento, m. Entfernung, f.
Allontanare, va. entfernen
Alloppiare, va. mit Opium mischen; einschläfern
Allora, av. damals, alsdann, dann, Allorchè, c. als, da, wenn
Alloro, m. Lorber, m.
Alluciare, va. anglicken
Allucignolare, va. zusammen drehen (wie einen Docht)
Allucinare, va. verblenden, verführen; – si sich täuschen lassen
Alluda, f. dünnes Schaffeder, n.
Alludere, va. auf etwas anspielen
Allumare, va. beleuchten; anzünden
Allume, m. Alaun, m.
Alluminare, va. erleuchten; illuminieren; ausmalen; anzünden; alaunen
Alluminoso, a. alaunig
Allungamento, m. Verlängerung; Verdünnung; Entfernung, f.
Allungare, va. verlängern; – si sich entfernen
Allungatura, f. Verlängerung, f.
Allupare, vn. wie ein Wolf hungern
Allusione, f. Anspielung, f.
Allusivo, a. anspielend
Alluvione, f. Anschwemmung, f.
Alma, f. (poet.) Seele, f.

Digitized by Google

Almanaccare, vn. nachgrübeln; Kalender machen: Luftschlösser bauen
Almanacco, m. Almanach, Kalender, m.
Almanco, Almeno, av. wenigstens
Almirante, m. Admiral, m.; Admiralschiff, n.
Almo, a. beseligend, belebend; hehr, erhaben, göttlich
Alno, m. Erle, f.
Aloe, m. Aloe, f.
Alone, m. Hof (um den Mond, ꝛc.), m.
Alopecia, - ezia, f. Ausgehen, Ausfallen der Haare, n.
Alpe, f. Alpe, f.
Alpestre, a. bergig, wild, steinig
Alpigiano, a. von den Alpen - m. Alpenbewohner, m.
Alpigno, a. von den Alpen
Alquanto, av. ein wenig; - a. einiger (-e,-es); etlicher (-e,-es), etwas
Altalena, f. Schaukel, f.
Altalenare, va. schaukeln; - vn. sich schaukeln
Altaleno, m. Schwängel, m.; Schaukelbret, n.
Altamente, av hoch, erhaben
Altana, f. Altan, m.
Altare, m. Altar, m.
Altea, f. Eibisch, m.
Alterabile, a. veränderlich
Alterare, va. verändern; verfälschen; - si sich ärgern, aufgebracht werden
Alterazione, f. Veränderung; Verfälschung, f.; Verdruß, Ärger, m.
Altercare, vn. zanken, streiten
Altercazione, f. Zänkerei, f., Zwist, Streit, m.
Alterezza, f. Stolz, Trotz, m.
Altergia, f. Hochmuth, m., Aufgeblasenheit, f.
Alternamente, av. wechselsweise
Alternare, va. umwechseln, abwechseln
Alternazione, f. Abwechselung, f.
Alterno, a. wechselseitig, gegenseitig
Altero, V. Altiero
Altezza, f. Höhe; Hoheit, Durchlaucht, f.
Alticcio, a. fig. halb betrunken
Altierezza, V. Alterezza
Altiero, a. stolz, trotzig; prächtig, glänzend
Alto, m. Höhe, f.
Alto, a. e av. hoch, erhöht; stolz; fare - Halt machen
Altramente, V. Altrimenti
Altresì, av. auch, eben so, gleichfalls
Altretale, a. solcher, dergleichen, eben so
Altretanto, a. e av. eben so, eben so viel
Altri, pr. jemand anders, mancher
Altrieri (l'), av. vorgestern
Altrimenti, av. anders, sonst
Altro, a. ander, ein anderer; - m. etwas Anderes
Altronde, av. anders woher; aus einer andern Ursache
Altrove, av. anders wo, anders wohin
Altrui, pr. ein Anderer; eines, einem Andern
Altura, f. Höhe, Anhöhe, f., Gipfel, m.
Alunno, m., - na, f. Zögling, Schüler, m.; - in, f.
Alveare, m. Bienenstock, m.
Alveario, m. Bienenhaus, n.
Alveo, m. Flußbett, n.
Alveolo, m. Zahnhöhle, f.
Alvo, m. Bauch, Unterleib, m.; Mitte, f.
Alzaia, Alzana, f. Tau, n.
Alzamento, m. Erhöhung, Erhebung, f.
Alzare, va. heben, aufheben, aufrichten, erhöhen
Alzatura, f. V. Alzamento
Amabile, a. liebenswürdig; angenehm; freundlich
Amabilità, f. Liebenswürdigkeit, f.
Amadore, V. Amatore
Amalgamare, va. verquicken
Amante, a. liebend; - m. Liebhaber, m.; - m. e f Geliebte, as. m. e f.
Amanuense, m. Schreiber, m.
Amaranto, m. Tausendschön, n.
Amarasca, f. Weichsel, Amarelle, f.
Amarasco, m. Weichselbaum, m.

Digitized by Google

Amare, va. lieben; – meglio lieber wollen, vorziehen
Amareggiare, va. verbittern; vergällen; – vn. bitter werden
Amaretto, a. bitterlich
Amarezza, f. Bitterkeit; fig. Erbitterung, f.; Groll, Unwillen, m.
Amariccio. V. Amaretto
Amaritudine, f. Bitterkeit; fig. Betrübniß; Rauheit, Härte, f.
Amaro, Amarulento, a. bitter; fig. unangenehm, schmerzlich
Amarognolo, a. bitterlich
Amatista, f. Amethyst, m.
Amatita. f. Bleistift, m.
Amatore, m., – trice, f. Liebhaber, m., – in, f.
Amatorio, a. verliebt; pozione amatoria, f. Liebestrank. m.
Amazone, f. Amazone, f.
Ambage, Ambagia, f. Umschweif, m.
Ambasceria, f. Gesandtschaft, f.
Ambascia, f. Beklemmung, Angst, f.
Ambasciadore. V. Ambasciatore
Ambasciare, va. ängstigen; – vn. keuchen, athemlos sein; Angst empfinden
Ambasciata, f. Gesandtschaft; Botschaft, f.; Auftrag, m.
Ambasciatore, m., – trice, f. Gesandte, m., – tin, f.
Ambascioso, a. ängstlich, angstvoll
Ambi, Ambe, Ambo, Ambedue, Ambidui, Ambedue, a. beide
Ambiante, a. cavallo – Paßgänger, m.
Ambiare, vn. den Paß gehen
Ambiadura, f. V. Ambio
Ambidestro, a. der rechts und links ist; fig. schlau [kreis, m.
Ambiente, a. aria – umgebender Luft-
Ambiguità, f. Zweideutigkeit; Ungewißheit, f.
Ambiguo, a. zweideutig; ungewiß
Ambio, m. Paßgang, m.
Ambire, va. begierig nach etwas streben, verlangen
Ambito, m. Umfang, Kreis, Umkreis, m.; unrechtmäßiges Bewerben, n., Kabale, f.
Ambizione, f. Ehrbegierde, f., Ehrgeiz, m.; Streben (nach etwas), n.
Ambizioso, a. ehrgeizig
Ambo. V. Ambi, ec.
Ambra, f. Bernstein; Amber, m.
Ambracane, m. Ambergeruch, m.
Ambrare, va. mit Amber durchräuchern [leder, n.
Ambretta, f. Bisamblume, f.; Bisam-
Ambrosia, f. Götterspeise, Ambrosia, f.
Ambulanza, f. Feldlazareth, n., Ambulanz, f.
Ambulare, vn. gehen, herumgehen; entwischen
Ambulatorio, m. Spazierort, m.: – a. wandelbar, unstät
Amenità, f. Anmut, f.
Ameno, a. anmutig, angenehm
Amfibio. V. Anfibio [m.
Amianto, m. Steinflachs, m.; Amiant,
Amica, f. Freundin; Kebsfrau, f.
Amicabile. V. Amichevole
Amicare, va. zum Freunde machen; versöhnen
Amichevole, a. freundschaftlich, gütig
Amicizia, f. Freundschaft. f.
Amico, m. Freund; Kebsmann, m. – a. günstig, hold
Amido, m. Stärke, f. Kraftmehl, n.
Amissibile, a. verlierbar
Amissione, f. Verlust. m.
Amistà. V. Amicizia
Ammaccamento, m. Zerquetschung. f.
Ammaccare, va. zerquetschen, zerstoßen. Beulen machen
Ammaestramento, m., – anza. f. Unterricht, m.; Abrichtung, f.
Ammaestrare, va. unterrichten, abrichten, lehren
Ammaestratore, m., – trice, f. Erzieher, m.; Lehrer, m., – in, f.
Ammaestrevole, a. gelehrig
Ammagliare. va. netzförmig umwinden. binden: fig. umstricken

Digitized by Google

Ammagrare, Ammagrire, va. mager machen; – vn. mager werden
Ammainare, va. (die Segel) streichen
Ammalare, va. krank machen; – vn. krank werden
Ammalaticcio, a. unpäßlich, siech
Ammalato, a. krank
Ammalazzato, a. kränklich, siech
Amaliamento, m. Bezauberung, f.
Ammaliare, va. bezaubern, beheren,
Ammaliatore, m., – trice, f. Hexenmeister, m.; Hexe, f.
Ammaliatura. V. Ammaliamento
Ammaliziato, a. boshaft
Ammanettare, va. fesseln
Ammanieramento, m. Verzierung, f.
Ammanierare, va. zieren, bilden
Ammanaiare, va. mit dem Beile enthaupten
Ammannare, Ammannire, va. zubereiten
Ammansare, Ammansire, va. zähmen; Ammansirsi, vr. zahm werden
Ammantare, Ammantellare, va. mit einem Mantel bedecken, umhüllen; fig. bemänteln
Ammanto, m. Mantel, m., fig. Bemäntelung, f.
Ammarcire, vn. verfaulen
Ammarginare, va. (Wunden) heilen; – si zuheilen
Ammartellare, va. hämmern; fig. quälen
Ammassare, va. anhäufen, aufhäufen, sammeln; – si sich häufen
Ammassicciare, va. e n. übereinanderhäufen; fig. abrichten; witzigen; derb werden; – si gewitzigt werden
Ammasso, m. Haufen; Schwall, m.
Ammatassare, va. in Strähne winden
Ammattire, va. zum Narren machen; – vn. zum Narren werden
Ammattonare, va. mit Backsteinen pflastern
Ammattonato, m. gepflasterter Ort, m., Pflaster, n.
Ammazzamento, m. Mord, Todtschlag, m.
Ammazzare, va. tödten, ermorden, erschlagen; schlachten; in einen Strauß binden
Ammazzasette, m. Großsprecher, Eisenfresser, m
Ammazzatoio, m. Schlachthaus, n.
Ammazzatore, m. – trice, f. Mörder, m., – in f.
Ammazzerare, va. ertränken. V. Mazzerare
Ammazzolare, va. in einen Strauß binden
Ammelmare, Ammemmare, va. in Morast versinken; – si fig. sich in schlimme Händel einlassen
Ammenda, f. Besserung; Entschädigung, Geldbuße, f.
Ammendare, va. bessern, verbessern; ersetzen
Ammendazione. V. Ammenda
Ammettere, va. zulassen, annehmen
Ammezzare, va. halbieren, theilen; fig. auf halbem Wege stehen bleiben; – le parole die Wörter halb aussprechen
Ammezzare, – zire, vn. überreif, teigig werden
Ammezzato, a. (di uomo) von mittlerem Alter
Ammiccare, va. einen Wink geben; – vn. blinken, blinzeln
Amminicolo, m. Hülfsmittel, n.
Amministrare, va. verwalten; darreichen
Amministratore, m., – trice, f. Verwalter, Verweser, m., – in, f.
Amministrazione, f. Verwaltung, Pflege, f.
Amminutare, va. klein zerschneiden; zerreiben, zerbröckeln
Ammirabile, a. wunderbar, bewundernswürdig
Ammiraglio, m. Admiral, m.
Ammiralità, f. Admiralität, f.

Digitized by Google

Ammirando, a. bewundernswürdig
Ammirare, va. bewundern; hochschätzen; – si sich verwundern
Ammirativo, a. Bewunderung erregend; voll Bewunderung; punto – Ausrufungszeichen, n.
Ammiratore, m, – trice, f. Bewunderer, m. – in, f.
Ammirazione, f. Bewunderung, Verwunderung, f.
Ammissibile, a. zulässig [f.
Ammissione, f. Zulassung; Aufnahme,
Ammobiliare. V. Mobiliare
Ammodernare, va. modernisieren
Ammogliare, va. beweiben, verheirathen; – si sich vermählen: fig. sich vereinigen, sich verbinden
Ammogliatore, m. Ehestifter, m.
Ammoinare, va. liebkosen; schmeicheln, durch Liebkosungen blenden
Ammollamento. V. Ammollimento
Ammollare, – lire, va. erweichen; naß machen
Ammollativo, a. befeuchtend, erweichend
Ammolliente, a. erweichend; abführend; – m. Abführmittel, n.
Ammollimento, m. Erweichung, f.
Ammoniaco, m. Salmiak, m.
Ammonimento, m. Ermahnung, f.; Rath; Verweis, m.
Ammonire, va. ermahnen; warnen; einen Verweis geben
Ammonizione, f. Warnung, f., Verweis, m.
Ammontare, va. anhäufen; (degli animali) besprungen
Ammorbare, va. anstecken, verpesten; – vn. krank werden
Ammorbidamento, m. Weichlichkeit, f.
Ammorbidare, – dire, va. weich, geschmeidig machen; fig. verzärteln
Ammorsellato, m. gehacktes Fleisch mit Eiern, n.
Ammortare, Ammortire, va. auslöschen, tilgen,; unterdrücken; tödten
Ammortire, vn. ohnmächtig werden
Ammortizzare, va. tilgen, zinsfrei machen
Ammorzare. V. Smorzare, Spegnere
Ammostare, va. keltern
Ammostatoio, m. Kelter, f.
Ammotinamento, m., – zione, f. Aufstand, m., Empörung, f.
Ammotinare, va. empören, aufwiegeln; – si sich empören
Ammotinatore, m. Aufrührer, Empörer, m,
Ammottare, vn. einstürzen, einfallen
Ammovimento, m. Annäherung, f.
Ammozzicare, va. zerstückeln
Ammucchiare, va. anhäufen, sammeln
Ammucidire, vn. verschimmeln
Ammusarsi, vr. sich (wie die Hunde) beriechen
Ammutinare, ec. V. Ammotinare, ee.
Ammutire, va. stumm machen
Ammutolire, va. stumm machen: – vn. verstummen
Amnistia, f. Amnestie, f.
Amo, m. Fischangel, f.
Amoerre, Amuerro, m. Möhr, m.
Amorazzo, m. Liebeshandel, m.
Amore, m. Liebe, f.; Liebesgott, m.
Amoreggiamento, m. Liebschaft, f.
Amoreggiare, va. buhlen, liebeln
Amoretto, m. kleiner Liebesgott; Liebeshandel, m.
Amorevole, a. liebreich, freundlich
Amorevoleggiare, vn. sich liebreich betragen; schmeicheln, liebkosen
Amorevolezza, f. liebreiche Gesinnung; Freundlichkeit; Gefälligkeit, f.
Amorino, m. kleiner Liebesgott, m.
Amorosa, f. Geliebte, as. f.
Amoroso, a. verliebt; – m Liebhaber, m.
Amovibile, a. versetzbar
Ampiezza, f. Geräumigkeit, Größe, f.
Ampio, a. weitläufig, geräumig
Amplesso, m. Umarmung, f.

Digitized by Google

Ampliamento, m., -zione, f. Erweiterung, Vermehrung, Vergrößerung, f.
Ampliare, Amplificare, va. erweitern, vergrößern
Amplificazione, f. Erweiterung, Vergrößerung, f.
Amplitudine. V. Ampiezza
Ampolla. f. Fläschchen, n. Blase, f.
Ampolletta. f Bläschen, n.; Sanduhr, f.
Ampollina. f. Bläschen; Fläschchen, n.
Ampollosità, f. Schwulst, Schwülstigkeit, f.
Ampolloso, a. schwülstig
Amputare, va. abschneiden, ablösen, abnehmen (ein Glied)
Amuleto. m. Amulet, n.
Anabattista, m. Wiedertäufer, m.
Anacoreta, m. Einsiedler, m.
Anacronismo, m. Zeitrechnungsfehler, Anachronismus, m.
Anagogia, f. mystischer Sinn, m.
Anagogico, a. geheimnißvoll, mystisch
Anagramma, m. Anagramm, n.
Analisi. f. Analyse, Zergliederung, f.
Analista, m Analytiker, m.
Analitico, a. analytisch
Analizzare, va. analysieren, zergliedern, auflösen
Analogia, f Aehnlichkeit, Analogie, f.
Analogico, Analogo, a. ähnlich, analog
Ananas, Ananasse, Ananasso, m. Ananas, f.
Anarchia, f. Anarchie, f.
Anarchico, a anarchisch
Anatema, m. Kirchenbann, m.
Anatemizzare, va. in den Kirchenbann thun
Anatomia, f. Zergliederung; Zergliederungskunst, Anatomie, f.
Anatomico, a. anatomisch
Anatomico, Anatomista, m Anatomiker, Anatomist, m.
Anatomizzare, va. zergliedern
Anatra, f. Ente, f.
Anca. f. Hüfte, f.
Ancaione, avv. hüftenlahm; andare - lahm gehen, hinken
Ancella, f. Dienstmagd, f.
Anche. av. auch
Ancidere (poet.). V. Uccidere
Anco. V. Anche
Ancona, f. Altarblatt, n.
Ancone, m. oberster Theil des Hüftbeins, m.
Ancora, f. Anker, m.
Ancora, av. noch, ebenfalls, auch
Ancorachè, Ancorchè, c. obwohl, obgleich, obschon
Ancoraggio, m. Ankergeld, n., Ankerzoll, m.
Ancorare, vn. e - si vr. ankern
Ancudine, f. Amboß, m.
Andamento, m. Gang; Weg, m.; fig. Betragen, n.
Andante, a. geläufig; ununterbrochen, in einem fort
Andare, vn. gehen; - a cavallo reiten; - in carrozza fahren; andarsene weggehen; andare a zonzo herumschlendern, herumschwärmen; - m. Gang, m.
Andata, f. Gang, m., Gehen n.; - di corpo Durchfall, m.
Andatore, m. Wanderer, m.
Andatura. f Gang, m, Art zu gehen. f.
Andazzo, m. kurzdauernde Mode; Seuche, f.
Andirivieni, m. pl. Irrgänge; Umschweife im Reden, m. pl.
Andito, m. schmaler Gang, m.
Androgino, m. Zwitter, m.
Androne, m. langer Gang; Vorsaal, m.
Aneddoto, m. Anekdote, f.
Anelante, a. keuchend, schnaubend; fig. sehnsuchtsvoll
Anelare, va. keuchen. schnauben, schwer athmen; fig. sich sehnen
Anelito. m. Schnauben, Athemholen, n.; kurzer Athem, m.
Anello, m. Ring, m.
Anelloso, a. ringförmig

Digitized by Google

Anelo, a. leuchend
Aneloso, a. engbrüstig
Anfanamento.m. albernes Geschwätz, n.
Anfanare, vn. herum schlendern, albern handeln; albern schwatzen
Anfanatore, m. Plauderer, m.
Anfesibena, f. Ringelschlange, f.
Anfibio, a. im Wasser und auf der Erde lebend; – m. Amphibie, f.
Anfibologia, f. doppelsinnige Rede, f.
Anfiteatro, m. Amphitheater, n.
Anfora, f. Eimer, m.
Anfratto, m. krummer Weg, m.
Angaria, f. Bedrückung, Erpressung, f.; Frohndienst, m.
Angariare, va. plagen, bedrücken; erpressen
Angelico, a. englisch
Angelo, m. Engel, m.
Angere, va. (poet) ängstigen, quälen
Angheria, V. Angaria
Angina, f. Kehlsucht, f.
Angiolo. V. Angelo
Angiporto, m. Gasse ohne Ausgang, f., Sack, m,
Angolare, a. winklig, eckig
Angolo, m. Winkel, m.; Ecke, f.
Angoloso, a. voller Winkel oder Ecken; eckig
Angore, m. Kummer, m.
Angoscevole, a. ängstlich, bange
Angoscia, f. Angst, f., Kummer. m.
Angosciare, va. ängstigen, kränken
Angoscioso, a. ängstlich, unruhig, bange
Angue (poet.). m. Schlange, f.
Anguilla, f. Aal, m.
Anguinaia, f. Schambug, m., Leiste, f.
Anguria. f. Wasseremelone, f.
Angustella, f. Hornfisch, m.
Angustia, f. Angst, Noth, f. Kummer, m.; Kürze, Knappheit; Enge, f.
Angustiare, va. beängstigen, quälen
Angustioso, a. bedrängt; kummervoll
Angusto, a. schmal, enge
Anice, m. Anis, m.

Anile, a. alt, betagt
Anima, f. Seele; fig. Kraft, f., Innere, as. n., Mark, n., Nußkern, m.
Animadversione, f. Bemerkung; Ahndung, Bestrafung, f.
Animalaccio, m. großes und häßliches Thier; dummes Thier, n.
Animale, m. Thier, n.; – a. thierisch
Animaletto, m. Thierchen, n.
Animalità, f. Thierheit, f.
Animalone, m. großes Thier, n.
Animante, m. lebendes Wesen, n.
Animare, va. beleben, beseelen, anreizen
Animato, p. e a. belebt, beseelt
Animavversione. V. Animadversione
Animazione, f. Belebung, f.
Animella, f. Kalbsgekröse; Ventil, n., Klappe, f,
Animo, m. Gemüth, n.; Absicht, f., Wille, Muth, m.; Herz, n.; bastar l' – das Herz haben. sich getrauen; far – ermuthigen; farsi – Muth fassen; perdersi d' – den Muth verlieren
Animosità. f. Herzhaftigkeit, f.; Unwille, Haß, m., Gehässigkeit, f.
Animoso, a. muthig, beherzt; gehässig
Anitra, f. Ente, f.
Anitrella, f., – trino, m. Entchen, n.
Anitrina, f. Meerlinse, n.
Anitrire. V. Nitrire
Annacquare, va. wässern; fig. mäßigen, schmälern
Annacquaticcio, a. ein wenig gewässert; fig. schwach
Annaffiare. V. Inaffiare
Annaffiatoio, m. Gießkanne, f
Annale, a. jährig [pl.
Annali, m. pl. Jahrbücher, Annalen,
Annalista, m. Annalist, m.
Annasare, va. berichen; fig. – uno es mit einem aufnehmen
Annaspare, va. winden, spulen
Annata, f. Jahreszeit, f.; Jahrgehalt, m. jährliches Einkommen, n.
Annebbiamento, m. Benebeln, Umnebeln, n.

Digitized by Google

Annebbiare, va. benebeln, umnebeln, umwölken; – vn. (delle frutte e biade) brandig werden; – si dunkel werden; fig. irre werden

Annegare, va. ersäufen, untertauchen; leugnen; – si ersaufen

Anegazione, f. Selbstverleugnung, f.

Anneghittire, vn. e – si, vr. verdrießlich, faul werden

Anneghittito, a. verdrossen, faul

Anneramento. V. Annerimento

Annerare, Annerire. va. schwärzen, braun machen; fig. – la riputazione d'uno einen anschwärzen

Annerimento, m., Anneritura, f. Schwärzung; Schwärze, f.

Annesso, a. angehängt, zugehörig; – e connesso, m. Zubehör, n., Anhang, m.

Annestare. V. Innestare

Annettere, va. zusammenfügen, beifügen

Annichilamento, m., Annichilazione, f. Vernichtung, f.

Annichilare, va. vernichten

Annidare, vn. im Neste sitzen; – si nisten; fig. sich niederlassen, einnisten

Annientare, va. vernichten

Annitrire. V. Nitrire

Anniversario, m. Jahrstag, m., Jahrgedächtniß, n.

Anno, m. Jahr, n.

Annobilire, – litare. V. Nobilitare

Annodamento, m. Knüpfung, Verbindung, f.

Annodare, va. e n. knüpfen, verbinden

Annodatura, f. Verbindung, Knüpfung, f.; Gelenk, n. [m.

Annoiamento. m. Überdruß, Verdruß,

Annoiare, va. langweilen, verdrießlich machen; – si sich langweilen, überdrüssig werden

Annomare, va. nennen, benennen

Annona. f. Proviant, m.

Annonario, a. zum Proviant gehörig

Annoso, a. bejahrt, alt

Annotare, va. anmerken, bemerken

Annotazione, f. Anmerkung, f.

Annottare, Annottarsi, vi. Nacht werden [gen

Annovellato, a. getäuscht, hintergan-

Annoveramento, m. Zählung, f.

Annoverare, va. zählen, rechnen, hinzu zählen

Annoverevole, a. zählbar

Annovero. V. Annoveramento

Annuale, Annuario, a. jährlich

Annuire, va. zunicken, zugestehen, bewilligen

Annullare, va. aufheben, ungültig machen; vernichten

Annullazione, f. Aufhebung, Abschaffung; Vernichtung, f.

Annunziamento, m., Annunziazione, f. Ankündigung, Verkündigung, Meldung, Vorhersagung, f.

Annunziare, va. ankündigen, verkündigen, melden, anmelden, vorhersagen

Annunziatore, m., – trice, f. Verkündiger, m., – in, f.

Annunzio, m. Meldung, Anmeldung, Botschaft, Nachricht, Ankündigung; Anzeige; Vorbedeutung, f.

Annuo, a. jährlich

Annuvolare, va. bewölken, trüben; fig. sich betrüben

Ano, m., After, m., Arschloch, n.

Anodino, a. schmerzstillend, schmerzlindernd

Anomalia, f. Abweichung von der Regel, Unregelmäßigkeit, Anomalie, f.

Anomalo, a. von der Regel abweichend, unregelmäßig

Anomino, a. ungenannt, anonym

Ansa, f. Henkel m.; Kniegelenk, n.; fig. Vorwand, m.; dar l' – Gelegenheit, Stoff geben [Athem, m.

Ansamento, m. Keuchen, n., kurzer

Ansante, a. athemlos

Ansare, vn. keuchen, schnauben; fig. sehnlich wünschen

Ansietà, Ansietade, f. Angst, f.; Sehnsucht, f.

Digitized by Google

Ansio, Ansioso, a. ängstlich; sehnsüchtig, begierig
Antagonista, f. Gegner, m.
Antartico, a. südlich; polo – Südpol, m.
Antecedente, a. vorhergehend
Antecedenza, f. Vorgang; Vorzug, m.
Antecessore, m. Vorgänger, Vorfahr, m.
Antedetto, a. obenerwähnt
Antelucano, a. vor Anbruch des Tages
Antemurale, f. Vormauer, f.
Antenato, m. Ahn, Vorfahr, m.
Antenna, f. Segelstange, f.; Fühlhorn, n.; fig. Schiff, n.
Antepenultimo, a. vorvorletzte
Anteporre, va. vorziehen
Anteposizione, f. Vorzug, m.
Anteriore, a. vorder, früher
Anteriorità, f. Ehersein, n.; Vorzug, m.
Anteriormente, a. vorher, zuvor
Antescritto, a. oben geschrieben, vorher geschrieben
Antesignano, m. Panierträger, Standartenträger, m.
Antiandare, vn. voraus gehen
Anticaglia, f. Antike, f.; Alterthum, n.; alter Plunder, m.
Anticamera, f. Vorzimmer, n.
Anticato, V. Antiquato
Anticheggiare, vn. beim Alten bleiben
Antichezza, Antichità, f. Alterthum; altes Ueberbleibsel, n., Antiquität, f.
Anticipare, va. voraus thun; vorausbezahlen, vorausgeben, vorschießen
Anticipatamente, av. voraus, vor der Zeit
Anticipazione, f. Vorausthun, Zuvorkommen, n.; Vorschuß, m.
Antico, a. alt, uralt; ab – von Alters her; gli antichi, m. pl. die Alten, die Vorältern, die Vorfahren, pl.
Anticonoscere, V. Antivedere
Anticorrere, va. vorweglaufen, vorauslaufen [m.
Anticorriere, m. Vorbote, Vorläufer,
Anticorte, f. Vorhof, m.
Anticristo, m. Antichrist, m
Anticuore, m. Brustgeschwulst (der Pferde), f.
Antidata, f. zurückgesetztes Datum, n.
Antidetto, a. oben erwähnt
Antidire, va. vorher sagen
Antidoto, m. Gegengift, Gegenmittel, n.
Antifona, f. Vorgesang, m.
Antifonario, m. Kantor, welcher anstimmt, Vorsänger, m.; Chorbuch, n.
Antifrasi, f. Gegensinn, m.
Antigiudicare, va. voraus urtheilen
Antiguardare, va. voraus sehen
Antimeridiano, a. vormittäglich; le ore antimeridiane die Vormittagsstunden [vorziehen
Antimettere, va. vorausgehen lassen;
Antimonio, m. Spießglas, n.
Antimuro, m. Vormauer, f.
Antinome, m. Vorname, m.
Antipapa, m. Gegenpapst, m.
Antipasto, m. Vorgericht, Voressen, n.
Antipatia, f. Antipathie, Abneigung, f.
Antipatico, a. widerwärtig
Antipensare, va. vorher bedenken
Antipode, m. Gegenfüßler, m.
Antiporta, f., Antiporto, m. Vorderthür, f.
Antiprendere, va. voraus nehmen, vorwegnehmen
Antiquario, m. Antiquar, m.
Antisapere, va. voraus wissen, vorhersehen
Antisaputa, f. Vorkenntniß, f.
Antitesi, f. Gegensatz m.
Antivedere, va. voraus sehen
Antivedimento, m. Voraussehung, f.
Antivenereo, a. wider die venerische Seuche
Antivenire, vn. zuvorkommen
Antivigilia, f. Tag vor dem heiligen Abend, m.
Antologia, f. Blumenlese, f.
Antrace, m. Karfunkel, m.; Pestbeule, f.
Antro, m. Höhle; (dell' orecchio) Ohrhöhle, f.

Digitized by Google

Antropofago, m. Menschenfresser, m.
Anulare, a. dito – Goldfinger, m.
Anzi, prep. vor; – av. vorher, eher; vielmehr, sogar
Anzianità, f. Vorrecht des Alters wegen, n.
Anziano, m. Aelteste, as. m.; Senior, m.; – a. alt, uralt
Anzichè, av. bevor, eher als
Anzichenò, av. vielmehr; so ziemlich, beinahe
Anzidetto, a. vorerwähnt, obenbenannt
Anzinato, a. erstgeboren; älteste
Aoliato, a. ölicht, geölt
Aormare, va. nachspüren
Aorta, f. große Pulsader, f.
Apatia, f. Gefühllosigkeit, Unempfindlichkeit, f.
Apatista, m. Gefühllose, Unempfindliche, as. m.
Ape, f. Biene, f.
Apeliota, m. Ostwind, m.
Aperitivo, a. öffnend
Aperta, f. V. Apertura
Apertamente, av. offen, aufrichtig
Aperto, a. geöffnet, offen; offenbar; deutlich, klar; aufrichtig
Apertura, f. Öffnung, f.; Eingang, m.
Apice, m. Gipfel, m., Spitze, f.
Apiro, a. feuerfest
Apocalisse, f. Offenbarung St. Johannis, Apokalypse, f.
Apocrifo, a. nicht authentisch, untergeschoben
Apoftegma, m. Denkspruch, m.
Apogeo, m. Erdferne, f.
Apologetico, a. apologetisch
Apologia, f. Schutzrede, Schutzschrift, Apologie, f.
Apologista, m. Schutzredner, m.
Apologo, m. Fabel, f.
Apoplessia, f. Schlag, Schlagfluß, m.
Apopletico, a. vom Schlage gerührt
Apostasia, f. Abtrünnigkeit, f.; Abfall vom Glauben, m.

Apostata, m. Abtrünnige, as. m., Apostat, m.
Apostatare, vn. vom Glauben abfallen, abtrünnig werden
Apostema, f. Geschwür, n.
Apostemato, Apostemoso, a. eiternd
Apostolato, m. Apostelamt, m., Apostelwürde, f.
Apostolico, a. apostolisch; päpstlich
Apostolo, m. Apostel, m.
Apostrofare, va. anreden; segnar con apostrofo apostrophieren
Apostrofe, f. Anrede, f.
Apostrofo, m. Apostroph, m.
Apotegma. V. Apoftegma
Apoteosi, f. Vergötterung, f.
Appaciare, va. beruhigen; versöhnen; – si ruhig werden, sich beruhigen
Appadiglionare, va. Gezelte, Lager aufschlagen
Appagamento, m. Begnügung, Befriedigung; Beruhigung, f. frieden sein
Appagare, va. befriedigen; – si zufrieden sein
Appaiare, va. paaren, zusammen fügen
Appalesare, va. offenbaren, entdecken
Appallottolare, va. ballen; – si sich ballen
Appaltare, va. verpachten
Appaltatore, m. Pächter, m.
Appalto, m. Pacht, m.
Appaltone, m. allzugeschäftiger Mensch, Schwindler, Betrüger, n.
Appanaggio, m. Leibgedinge, n.; Abfindung, f., Abfindungsgeld, n.
Appannamento, m. Verdunkeln, Anlaufen, n.
Appannare, va. verdunkeln, trübe machen; (la ragna) das Netz zuziehen; – si anlaufen; – vn. sich trüben; in das Netz, in die Schlinge gerathen
Appannato, a. trübe, angelaufen; groß, dick, massiv
Apparamento, m. Zubereitung, Ausschmückung, f.
Apparare, va. fertig machen; zurichten, ausschmücken

Digitized by Google

Apparato, m. Zubereitung, f.; Schmuck, m., Zubehör, n.

Apparecchiamento, m. Zubereitung, Anstalt, f.

Apparecchiare, va. bereiten, zurüsten, veranstalten

Apparecchiatura, f., Apparecchio, m. V. Apparecchiamento

Apparentarsi, vr. sich befreunden. sich verschwägern; zu vertraut werden

Apparente, a. scheinbar, wahrscheinlich

Apparenza, f. Anschein, m.; Ansehen, n.; in – dem Anscheine nach

Apparere. V. Apparire

Apparimento, m. Erscheinung, f.

Apparire, vn. erscheinen; Aufsehen machen; erhellen

Appariscente, a. hervorstechend, ansehnlich

Appariscenza, f. Ansehnlichkeit, f., schönes Aussehen, n.

Apparizione, f. Erscheinung, f.

Appartamento, m. Wohnung, Zimmerreihe, f., Gemächer, n. pl.; Gemach, Wohnzimmer, n.

Appartare, va. absondern, abtheilen; auf die Seite bringen; – si bei Seite gehen

Appartatamente, av. bei Seite, besonders

Appartenente, a. zugehörig; verwandt

Appartenenza, f. Zubehör, n.; Verwandtschaft, f.

Appartenere, vn. gehören, angehören; angehen

Appassare, va. welk machen; – si. V. Appassire

Appassionamento, m. Betrübniß, f.; Leidenschaft. f.; heftiges Verlangen, n.

Appassionare, va. kränken, betrüben; einen leidenschaftlichen Anstrich geben; – si leidenschaftlich verlangen

Appassionatamente, av. leidenschaftlich, sehnlich

Appassionatezza, f. V. Appassionamento

Appassionato, a. leidenschaftlich eingenommen, betrübt

Appastare, va, kneten; – si ankleben

Appellare, va. nennen, heißen; anklagen; – vn. appellieren

Appellativo, a. appellativ; – m. Nennwort, n.

Appellazione, f. Benennung, f.; Appellieren, n.

Appello, m Appellieren, n.; Herausforderung, f.

Appena (a pena), av. kaum, schwerlich

Appenare, va. quälen, ängstigen; – vn. in Noth sein

Appendere, vn. aufhängen, anhängen

Appendice, f. Anhang, Zusatz, m.

Appensare, va. überdenken; – si sich vorstellen, gewärtig sein

Appensatamente, av. mit Fleiß, mit Vorsatz

Appensato, a. in Gedanken vertieft; klug

Appeso, p. e a. aufgehängt, angehängt

Appestare, vn. verpesten, anstecken

Appetente, a. begierig, lüstern

Appetibile, – titivo, a. appetitlich

Appetire, va. gelüsten, leidenschaftlich verlangen

Appetito, m. Appetit, m., Eßlust; Lust, Lüsternheit, f.

Appetitoso, a. appetitlich

Appetizione, f. Begierde, Lust, f.

Appettare, vn. widerstehen, die Spitze bieten; – va. q. c. a qc. einem etwas aufbürden, anhängen

Appetto (a petto), av. gegenüber; in Vergleich

Appiacevolire, va. besänftigen; erweichen

Appianare, va. glatt machen, bahnen

Appiastrare, Appiastricciare, Appiastriccicare, va. ankleben, aufkleben

Appiattare, va. verstecken

Appiattatamente, av. heimlich

Appiccagnolo, m. Pflock, Nagel, m

Digitized by Google

Appiccare, va. anheften, ankitten, ankleben; anhängen; aufhängen; – il fuoco, das Feuer anzünden; – la zuffa, la battaglia anbinden, die Schlacht beginnen; – baci Küsse geben; una disputa ec. einen Wortstreit anfangen; – la ad uno einem einen Streich spielen; – si sich anhängen; Wurzel schlagen; – si a qc. (di mali) einen anstecken

Appiccaticcio, a. klebericht; ansteckend; fig. sich aufdringend

Appiccatoio. V. Appiccagnolo

Appiccatura, f. Verbindung, f.

Appicciare. V. Appiccare

Appiccinire, Appicciolare, va. verkleinern, verringern

Appicciolire, va. verkleinern, verringern; – vn. *e* – si sich verringern

Appicco, m. Ankleben, n.; fig. Vorwand; dare – Hoffnung geben

Appiccolare, Appiccolire. V. Appiccinire

Appiè, Appiede, prp. am Fuße; – av. [unter

Appieno, av. völlig, gänzlich

Appigionare, va. vermiethen

Appigionasi, m. Miethzettel m.

Appigliamento, m. Anhangen, Ankleben, Wurzelfassen, n.

Appigliare, va. anhängen, ankleben; – si sich an etwas halten, sich anhängen, bekleiben

Appigrirsi, vr. träge werden

Appillottarsi, vr. kleben bleiben (an einem Orte)

Appio m. Eppich, m.

Appiuola, f. Franzapfel, m.

Appiuolo, m. Franzapfelbaum, m.

Applaudere, Applaudire, va. *e* n. Beifall geben, zuklatschen; – si sich selbst gefallen

Applauditore, m. Beifallgeber, m.

Applauso, m. Beifall, m. Beifallsbezeigung, f.

Applicamento, m. Anwendung; Auflegung, f.

Applicare, va. anwenden; auflegen: befestigen; – si sich befleißigen

Applicazione, f. Anwendung, Bemühung, f.; Fleiß, m.

Appo, prep. bei, nahe bei

Appoco appoco, av. V. in Poco

Appoggiamento, m. Anlehnung; Unterstützung; Lehne; Stütze, f.

Appoggiare, va. stützen, anlehnen, auflehnen; – si sich stützen, sich gründen

Appoggiatoio, Appoggio, m., Appoggiatura f. Stütze, Lehne, f.

Apponimento, m. Zusatz, m.

Apporre, va. daran setzen, beifügen; aufbürden; apporsi es errathen, treffen [verursachen

Apportare, va. bringen herzutragen; verursachen

Apportatore, m., – trice, f. Überbringer m.. – in f

Apposito, a. geeignet, angemessen

Apposizione, f. Zusatz, m.

Apposta, av. geflissentlich, vorsätzlich, mit Fleiß

Appostamento, m. Nachstellung, f.

Appostare, va. lauern, nachstellen; auskundschaften

Appostatamente, av. mit allem Fleiße

Appostatore, m. Aufpasser, m.

Apposticcio, a. falsch, nachgemacht

Apprendere, va. lernen; lehren; fassen; ergreifen; – il fuoco, Feuer fangen; – si (temere) fürchten, besorgen; – si a... sich anhalten an...

Apprendevole, a. lernbar, faßlich

Apprendimento, m. Erlernung, f.

Apprensibile. V. Apprendevole

Apprensione, f. Furcht, Besorgniß.

Apprensiva, f. Fassungskraft, f.

Apprensivo, a. leicht lernend, fassend; furchtsam

Appresentare, va. vorstellen, darstellen; vorzeigen

Appreso, a. gelernt; unterrichtet; geronnen; angeklebt

Appressare, va. nähern; – vn. *e* – si sich nähern

Digitized by Google

Appresso, prep. nahe bei; nach, bei, ungefähr; – av. nahe; hernach, hierauf; – a poco beinahe, fast, ungefähr
Appressochè, c. nachdem
Apprestamento, m. Zubereitung, f.
Apprestare, va. zubereiten, veranstalten, einrichten
Appresto. V. Apprestamento
Apprezzabile, a. schätzbar
Apprezzamento, m. Schätzung, Achtung, f.
Apprezzare, va. schätzen, tarieren
Apprezzativo. V. Apprezzabile
Apprezzatore, m. Schätzer, m.
Approcciare, vn. e – si, vr. nahen, sich nähern
Approccio, m. Laufgraben, m.
Approdare, vn. anlanden; nützen, dienlich sein
Approfittare, vn. e – si, vr. benutzen, sich zu Nutze machen
Approfondare, – dire, va. tief machen, vertiefen; fig. (in etwas) tief eindringen, (etwas) ergründen
Approntare, va. veranstalten, bereiten
Appropiare V. Appropriare
Appropinquarsi, vr. sich nähern
Appropriare, va. zueignen; (dei pittori) treffen; – si sich zueignen, anmassen
Appropriazione, f. Zueignung, Anmassung, f.
Approssimare, va. nähern; – si sich nähern; fig. gleich kommen
Approssimativo, a. sich nähernd, beiläufig
Approssimazione, f. Näherung, f.
Approvabile, a. zu billigen, löblich
Approvare, va. billigen, genehmigen, bestätigen
Approvatamente, av. mit Beifall
Approvativo, a. billigend, genehmigend
Approvazione, f. Beifall, m., Genehmigung, Bestätigung, f.
Approvecciarsi, vr sich Nutzen schaffen; gewinnen
Appuntamente, av. pünktlich, genau
Appuntamento, m. Vertrag, m., Abrede; Besoldung, f.; restare in – (über etwas) einig werden
Appuntare, va. leicht zusammen nähen, anschlagen; zuspitzen; tadeln, durchziehen; (un credito) anschreiben; – si sich verabreden [lich
Appuntatamente, av. genau, ordent-
Appuntato, a. richtig (nach der Interpunktion); parole appuntate gekünstelte Worte
Appuntatore, m. Censor, m.
Appuntatura, f. leichtes Zusammennähen, n.; Anmerkung, f.; Verweis, m.
Appuntellare, va. stützen
Appuntino, av. auf das genaueste; ser-Witzling, m.
Appunto, av. richtig, pünktlich; mettersi in – sich zurecht machen; per l' – eben recht, eben just
Appurare, va. reinigen; ins Reine bringen; berichtigen
Appuzzamento, m. Gestank, m.
Appuzzare, – zolare, va. mit Gestank erfüllen
Aprente, a. öffnend
Aprico, a. offen, unter freiem Himmel; sonnig
Aprile, m. April, m.
Aprimento, m. Eröffnung, Öffnung, f.
Aprire, va. öffnen, eröffnen, aufschließen; anfangen; – si sich öffnen; springen, bersten
Apritivo, a. öffnend
Apritura, V. Apertura
Aquario (costellaz.), m. Wassermann, m.
Aquatico, ec. V. Acq...
Aquila, f. Adler, m.
Aquilino, a. junger Adler, m.
Aquilino, a. naso – Adlernase, f.
Aquilone, m. Nordwind; Norden, m.
Aquilotto. V. Aquilino, m.
Aquosità, ec. V. Acq...
Ara, f. Altar, m.

Digitized by Google

Arabescare, va. mit Arabesken verzieren
Arabesco, m. Arabeske, f.
Arabico, a. arabisch; fig. seltsam, wild
Arabile, a. urbar, pflügbar
Aragna, Aragne, f., Aragno, m. Spinne, f.; tela d'aragno, f. Spinnengewebe, n.
Araldica, f. Wappenkunde, f.
Araldo, m. Herold, m.
Arancia, f. Pomeranze, f.
Aranciata, f. Pomeranzenwasser, n.
Aranciato, a. orangegelb
Arancio, m. Pomeranzenbaum, m. V. Arancia
Arare, va. pflügen, ackern
Aratore m. Ackermann, m.
Aratro, Aratolo, m. Pflug, m.
Arazzeria, f. Tapezereien, f. pl.; Tapetenfabrik, f.
Arazziere, m. Tapetenweber, m.
Arazzo, m. gewirkte Tapete, f.
Arbitrare, va. dafür halten, meinen; nach Gutdünken entscheiden
Arbitrario, a. willkürlich, eigenmächtig
Arbitrato, m. schiedsrichterlicher Ausspruch, m.
Arbitratore, m., -trice, f. Schiedsrichter, m., -in, f.
Arbitrio, m. Willkür, f., Belieben, n.
Arbitro, m. Schiedsmann, Schiedsrichter; unumschränkter Herr, m.
Arbore, m. Baum, m.
Arboreo, a. baumartig
Arboreto, m. baumreicher Ort, Baumgarten, m.
Arboscello, Arbuscello, m. Bäumchen, n.
Arbusto, m. Strauch, m., Staude, f.
Arca, f. Kasten, m., Lade, f.; - di Noè Arche Noah's, f.
Arcaccia, f. alter Kasten, m.
Arcaismo, m. veralteter Ausdruck, m.
Arcale, m. T. Bogen, m., Unterlage, f.
Arcame, m. Gerippe, Skelett, n.
Arcangelo, m. Erzengel, m.
Arcano, m. Geheimniß, n.; - a. geheim, verborgen
Arcare, va. krümmen; mit dem Bogen schießen; fig. betriegen, prellen
Arcata, f. Bogenschußweite, f.; Bogen, m.
Arcato, a. gebogen, krumm
Arcavola, f. Urgroßmutter, f.
Arcavolo, m. Urgroßvater, m.
Archeggiare, va. wölben, krümmen
Archetipo, m. Urbild, Muster, n.
Archetto, m. kleiner Bogen; Fiedelbogen; Sprenkel, m.
Archibugiare, va. erschießen
Archibugiata, - usata, f. Büchsenschuß, m.
Archibugio, Archibuso, m. Feuerrohr, n., Flinte, Büchse, f.
Archibusiera, f. Schießloch, n.
Archibusiere, m. Büchsenschütz; Büchsenmacher, m.
Archipenzolo, m. Bleischnur, Bleiwage, f.
Architettare, v a. bauen, einen Riß zu einem Gebäude machen
Architetto, m. Baumeister, m.
Architettonico, a. baukunstmäßig
Architettura, f. Baukunst, f.
Architrave, m. T. Unterbalken am Hauptgesims, m.
Archiviare, va. ins Archiv eintragen
Archivio, m. Archiv, n.
Archivista, m. Archivar, m.
Arci.... av. erz..., sehr, überaus, ganz
Arcibello, a. überaus schön
Arcibestione, m. fig. Erzdummkopf, m.
Arcibriccone, m. Erzschelm, m.
Arcidiaconato, m Archidiakonat, n.
Arcidiacono, m. Archidiakonus, m.
Arciduca, m. Erzherzog, m.
Arciducato, m. Erzherzogthum, m.
Arciduchessa, f. Erzherzogin, f
Arciere, Arciero, m. Bogenschütz, m.
Arcifanfano, m., - na, f. Großsprecher, m., - rin, f.

Digitized by Google

Arcigiullare, m. Erzgaukler; Lustigmacher, m
Arcigno, a. herb, sauer; fig. unfreundlich
Arcigustoso, a. vorzüglich schmackhaft
Arcimastro, m. Obermeister, m.
Arcimatto, m. Erznarr, m.; – a. erznärrisch
Arcionato, a. gesattelt
Arcione, m. Sattelbogen; Sattel, m.
Arcipanca, f. Hauptbank, f.
Arcipelago, m, Archipelagus, m; Inselmeer, n.
Arcipoeta, m. Erzdichter, m.
Arcipoltrone, m. Erzfaullenzer, m.
Arcipresbiterato, m. Erzpriesterthum, n.
Arcipretato, m. Erzpriesterschaft, f.
Arciprete, m. Erzpriester, m.
Arcivescovado, m. Erzbisthum, n.; erzbischöflicher Palast, m.
Arcivescovile, a. erzbischöflich
Arcivescovo, m. Erzbischof, m.
Arco, m. Bogen; Schwibbogen, m.
Arcobaleno, m. Regenbogen, m.
Arcolaio, m. Winde, Weife, f.
Arconcello, m. kleiner Bogen, m.
Arcoreggiare, vn. rülpsen
Arcuato, a. gebogen; gewölbt
Arcuccio, m Bügel (über der Wiege), m.
Ardea, f. Reiher, m.
Ardente, a. feurig, hitzig, begierig
Ardentemente, av. hitzig, begierig, heftig, eifrig
Ardenza. f. Hitze, Inbrunst, f.; Eifer m.
Ardere, va. brennen, verbrennen; – vn. fig. entbrennen; verliebt sein
Ardesia, f. Schiefer, m.
Ardiglione, m. Schnallendorn, m.
Ardimento m. Dreistigkeit, Verwegenheit, Keckheit, Frechheit, f.
Ardimentoso, a. dreist, verwegen: keck, frech
Ardire. vn. wagen, sich erkühnen
Arditezza. V. Ardimento
Ardito, a. kühn; frech, verwegen
Ardore, m. Hitze; heftige Begierde, f.; Eifer, m.
Arduità, – tade. f. Schwierigkeit; Widerwärtigkeit, f.; steiler Ort, m.
Arduo, a. schwer, gefährlich; hoch
Ardura, f. Hitze, f.; Brand, m.
Area, f. Grund, m., Fläche, f
Arefatto, a. dürr, verdorrt
Arena, f. Sand; Kampfplatz, m.
Arenare, vn. im Sande versinken. V. anche Arrenare
Arenosità, f., sandige Materie, f.
Arenoso, a. sandig
Arente. a. dürr, trocken
Areostatico, ec. V. Aereostatico
Arfasatto, m. elender, niedriger Mensch armer Schlucker, m.
Argano, m. Winde; Hilfe, f.
Argentaio, m. Silberarbeiter, m.
Argentato, a. versilbert
Argentatore, m. Versilberer, m.
Argenteo, a. silbern
Argenteria, f. Silberzeug, Silbergeschirr, n.
Argentiera, f. Silberbergwerk, n
Argentiere. V. Argentaio
Argentino, a. silberfarbig: wie Silber klingend
Argento, m. Silber; Silbergeräthe, n.; – filato Silberdraht, m.; – vivo Queckstlber, n.
Argilla, f. Thon, m., Töpfererde, f.
Argilloso, a. thonartig
Arginare, va. dämmen
Argine, m. Damm; fig. Widerstand, Einhalt, m.
Argomentare, va. schließen; durch Schlüße beweisen; denken; erwarten; – si sich entschließen, sich gefaßt machen; sich befleißigen
Argomentatore, m. Opponent, m.
Argomentazione, f. Beweisführung, Schlußart, f.
Argomento, m. Schluß; Beweis; m.;

Digitized by Google

Urtheil, n.; Inhalt, m.; Kennzeichen, n.; Erfindung, f.; Werkzeug; Klistier, n.

Argomentoso, a. bündig, sinnreich; verständig [beln

Arguire, va schließen; verweisen, ta-

Argumentare. V. Argomentare

Argutezza, f. Scharfsinn, Witz, m.

Arguto, a. witzig, sinnreich

Arguzia, f. Spitzfindigkeit, f., sinnreicher Einfall, m.

Aria, f. Luft, f., Wind, m.; äußeres Ansehen, n.; Gesang, m., Arie, Melodie; Weise, f.

Aridezza, Aridità, f. Trockenheit, Dürre, f.

Arido, a. trocken, dürr; unfruchtbar; gering; mager

Arieggiare, vn. V. Rassomigliare

Arietare, va. mit dem Mauerbrecher stoßen

Ariete, m. Widder (anche costellaz.); Mauerbrecher (macchina), m.

Arietta, Arietina, f. kleine Arie, f., Liedchen, n.

Aringa, f. Hering, m.; – affumata, Pickling, m.; (discorso) öffentliche Rede, f.

Aringare, va. eine Rede halten

Aringatore, m. öffentlicher Redner, m.

Aringhiera, f. Rednerbühne, f.

Aringo, m. Rennbahn, f.; Schranken, f. pl.; Rednerbühne; öffentliche Rede, f.

Ariolo, m Wahrsager, Zeichendeuter, m.

Arioso, m. hell; lustig, offen, frei; wunderlich; ansehnlich, schön

Arista, f. Schweinrücken, m.; (resta) Achel, f.

Aristocratico, a. aristokratisch

Aristocrazia, f. Aristokratie, f.

Aritmetica, f. Rechenkunst, f.

Aritmetico, m. Rechenmeister, m.; – a. arithmetisch

Arlecchino, m. Harlekin, m.

Arlotto, m. Fresser; Dummkopf, m.

Arma. V. Arme

Armacollo, av. (ad –) über die Schulter, quer über

Armadio. V. Armario

Armadura, f. Rüstung, f.; Küraß, m

Armaiuolo, m. Waffenschmied; Büchsenmacher, Büchsenschäfter, m.

Armamentario, m. Zeughaus, n.; Rüstkammer, f.

Armamento, m. Zurüstung, f.

Armare, va. waffnen, zurüsten; schäften; mit Eisen beschlagen; – si sich waffnen, sich rüsten

Armario, m. Schrank, m.

Armata, f. Armee; (navale) Flotte, f.

Armato, p. bewaffnet, gewaffnet, gerüstet

Armatore, m. Kaper, m.; Kaperschiff, n.

Armatura. V. Armadura

Arme, f. Gewehr, n., Waffe, f.; Kriegsvolk; T. Wappen, n.; – bianca Untergewehr; – da fuoco Feuergewehr, n.; passar per le armi erschossen werden; far d' – fechten; fatto d' – Gefecht, n. [nier, n.

Armeggiamento, m. Lustgefecht, Tur-

Armeggiare, vn. zur Lust kämpfen; fig. sich im Reden verwirren; irre werden

Armeggiatore, m. Fechter, Ritter, m.

Armellino, m. Hermelin, n.

Armentario, m. Hirt, m.; – a. zur Herde gehörig

Armento, m. Herde, f.

Armeria, f. Zeughaus, Arsenal, n.

Armicella, f. schlechtes Gewehr, n., schlechte Waffe, f.

Armiero, m. Krieger; Schildknappe, m.

Armigero, a. waffentragend, bewaffnet; streitbar, kriegerisch

Armilla, f. Armband, n.

Armipotente, a. kriegerisch, furchtbar im Kampfe

Armistizio, m. Waffenstillstand, m.

Armonia, f. Übereinstimmung, Harmonie; Eintracht, f.

Digitized by Google

Armonico, Armonioso, a. harmonisch
Armonizzare, va. *e* n. harmonieren, sich zusammenschicken, übereinstimmen
Armonizzato, a. übereinstimmend; wohl gewachsen
Arnese, m. Geräth; Werkzeug, n.; Bagage; Kleidung; Rüstung, f.; Harnisch, m.; male in – schlecht gekleidet
Arnia, f. Bienenstock, Bienenkorb, m.
Arnione, m. Niere, f.
Aroma. V. Aromato
Aromatario, m. Gewürzhändler, Gewürzkrämer, m.
Aromatichezza, Aromaticità, f. Gewürzhaftigkeit, f.
Aromatico, a. gewürzhaft
Aromatizzare, va. würzen
Aromato, Aromo, m. Gewürz, n., Spezerei, f.
Arpa, Arpe, f. Harfe, f.
Arpeggiare, vn. auf der Harfe spielen; T. harpeggieren
Arpeggio, m. T. Harpeggieren, n.
Arpia, f. Harpye, f.
Arpicare. V. Arrampicare
Arpione, m. Thürangel, f., Wandhaken, m, Hafpe, f.
Arra, f. Handgeld; Pfand, n.
Arrabattarsi. V. Affaticarsi
Arrabbiamento, m. Raserei, Wuth, f.
Arrabbiare, va. erzürnen, toll, wüthend machen; – vn. toll, wüthend werden; (di piante) vor Hitze verderben, aufbersten
Arrabbiato, a. toll, wüthend; verdorben, verbrannt
Arraffare, Arraffiare, va. entreißen, ergreifen, wegraffen
Arramacciare, va. auf einer Schleife ziehen, herunterschleppen; fig. verpfuschen
Arrampicare, vn., Arrampicarsi, vr. klettern, kriechen
Arrancare, vn. geschwind forthinken; andare a voga arrancata mit aller Gewalt fortrudern
Arrandellare, va. zusammen knebeln fig. schleudern, verschleudern
Arrangolare, vn. Arrangolarsi, vr. sich entrüsten
Arrangolato, p. *e* a. aufgebracht, zornig; mühselig
Arrantolato, a. heiser, rauh
Arrapinato, a. zornig; verdrießlich
Arrappare. V. Arraffare
Arrecare, va. bringen, herbei schaffen; verursachen; verleiten; – si a noia alcuno jemandes überdrüssig werden; – si sich bequemen; – sela sich für beleidigt halten
Arrecatore, m., – trice, f. Überbringer m., – in, f.
Arredare, va. ausrüsten, zieren
Arredo, m. Geräthe, n.; Schmuck, m.; Ausstattung, f.
Arrembato, a. hinkend
Arrenamento, m. Stranden; fig. Stocken, n.
Arrenare, vn. *e* – si, vr. auf eine Sandbank laufen; stranden; fig. stocken, stecken bleiben; – va. mit Sand polieren
Arrendatore. m. Pachter, m.
Arrendersi, vr. sich ergeben, sich unterwerfen; nachgeben; sich biegen, geschmeidig sein
Arrendevole, a. nachgebend; biegsam
Arrendevolezza, f. Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Folgsamkeit, f.
Arrendimento, m. Ergebung, Unterwerfung, f.
Arrequiare, vn. ausruhen
Arrestare, va. aufhalten, anhalten; verhaften; – si still stehen, innehalten
Arresto, Arrestamento, m. Verhaft; m., Verhaftung, f.; Aufenthalt; Verzug, Aufschub, m., Verzögerung, f.
Arreticare, va. ins Netz ziehen
Arretrare, va. von sich stoßen
Arretrarsi, vr. weichen, zurück gehen
Arretrato, a. rückständig
Arrettizio, a. besessen

Digitized by Google

Arrezzare, va. beschatten
Arricchimento, m. Bereicherung, f.
Arricchire, va. bereichern; – vn. reich werden
Arricciamento, m. Kräuseln; Emporstehen der Haare vor Schrecken, n.
Arricciare, va. kräuseln, frisieren; in die Höhe richten; – il muso, il naso, le labbra die Nase rümpfen, den Mund verzerren; – vn. sich borsten, empor stehen
Arricciatura, f. Kräuseln, n.
Arridere. vn. anlächeln
Arriffare, vn. in eine kleine Lotterie setzen
Arringare. ec. V. Aringare, ec.
Arrischiamento, m. Wagniß, n., Gefahr, f.
Arrischiare, va. wagen, auf das Spiel setzen
Arrischievole, a. verwegen
Arrisicare. V. Arrischiare
Arrissarsi, vr. sich zanken, streiten
Arrivamento, m. Ankunft; (per acqua) Anlandung, f.
Arrivare, vn. ankommen, anlanden, eintreffen; widerfahren, begegnen; – va. ans Land bringen; erreichen
Arrivata, f. Arrivo, m. V. Arrivamento
Arrizzare. V. Arricciare
Arrocare, vn. heiser werden
Arroccare, va. an den Spinnrocken legen; T. (agli scacchi) rockieren
Arrocchiare, va. in Stückchen schneiden
Arrochire. V. Arrocare
Arrogantaccio, m. sehr unverschämter Mensch, m. [schämt
Arrogante, a. stolz, trotzig, unver-
Arrogantone, a. sehr stolz, trotzig
Arroganza, f. Stolz, Trotz m., Einbildung, Anmaßung, f.
Arrogarsi, vr. sich anmaßen, sich herausnehmen
Arrogere, va. hinzu setzen, zulegen, zugeben
Arrogimento, m. Zusatz, m., Zulage, f.
Arrolamento, m. Anwerbung, f.
Arrolare, va. auf die Rolle schreiben, anwerben
Arroncare, va. jäten
Arroncigliare, va. mit einem Haken ergreifen, krümmen, drehen; – si sich krümmen
Arrorare, Arrosare, va. benetzen, anfeuchten
Arrossare, va. röthen; – vn. erröthen
Arrossimento, m. Erröthung, Schamröthe, f.
Arrossire, vn. erröthen, schamroth werden
Arrostare, va. hin und her wenden; – si sich sträuben, sich wehren
Arrosticciana, f. schweinener Rostbraten, m., Karbonade, f.
Arrostimento, m., – itura, f. Braten, Rösten, n.
Arrostire, va. braten, rösten
Arrosto, m. Gebratene, as. n., Braten, m.
Arrotare, va. schleifen, schärfen; rädern; – si sich viel Unruhe machen
Arrotato, p. a. geschliffen; gerädert; leardo – Apfelschimmel, m.
Arrotino, m. Schleifer; fig. Eigennützige, as. m.
Arroto, p. hinzugesetzt; – m. V. Arrogimento
Arrotolare, va. zusammenrollen
Arrovellare, va. zornig machen; – vn. e – si sich entrüsten
Arroventamento, – timento, m. Glühen, n.
Arroventare, va. glühend machen
Arroventire, va. glühend machen; – vn. glühend werden
Arrovesciare, va. umkehren, umstürzen
Arrovesciatura, f., – mento m. Umsturz, m.
Arrovescio, av. umgekehrt; im Gegentheile

Digitized by Google

Arrozzire, va. e n. grob, ungesittet machen oder werden
Arruffare, va. die Haare verwirren
Arruffianare. va. verkuppeln; fig. einen schönen Anstrich geben
Arruffianato, a. fig. ausgeputzt, ausstaffiert
Arrugare, va. runzeln
Arruginire, Arrugginire, vn. rosten, einrosten
Arruvidare, vn. rauh, holperig werden
Arsella, f. Muschelfisch, m.
Arsenale, m. Zeughaus, Arsenal, n.
Arsenico, m. Arsenik, m.
Arsibile, a. brennbar
Arsicciare, va. sengen, versengen
Arsiccio, a. angebrannt, brandig
Arsione, f. Brand, m., Hitze, f.
Arso, a. verbrannt; fig. blutarm
Arsura, f. Dürre; fig. größte Dürftigkeit, f.
Artato, a. künstlich; listig
Arte, f. Kunst, f.; Handwerk, n., Zunft; Geschicklichkeit; List, Verstellung, f., far arte di.., Profession machen von...
Artefatto, a. durch Kunst gemacht; erkünstelt
Artefice, m. Künstler; Handwerker, m.
Artemisia, f. Beifuß, m.
Arteria, f. Pulsader, f.
Arteriale, f. zu den Pulsadern gehörig
Arterioso, a. zu den Pulsadern gehörig; vena arteriosa Lungenpulsader, f.
Artetica, f. Gliederweh, Podagra, n.
Artetico, a. podagrisch; – m. Podagrist, m.
Articella, f. elende Kunst, f.
Articina, f. Kunstgriff, m.
Artico, a. nördlich; polo-Nordpol, m.
Articolare, va. mit Gelenken versehen; ausbilden; deutlich aussprechen
Articolare, a. die Glieder und Gelenke angehend; dolori articolari Gliederschmerzen
Articolazione, f. Knochenfügung; deutliche Aussprache, f.
Articolo, m. Glied, Gelenk, n.; (in grammatica), Artikel, m., Geschlechtswort, n.
Artiere, m. Handwerker, Professionist,
Artificiale, a. künstlich
Artificiato, a. künstlich, verfälscht
Artificio, m. Kunstwerk; Kunststück, n.; Kunstgriff, m., List, Betrügerei, f.
Artificiosità, f. Künstlichkeit; Schlauheit, f.
Artificioso, a. künstlich; listig; verstellt
Artigiano, m. Handwerker, Professionist, m.
Artigiiare, va. mit den Klauen fassen, kratzen
Artigliere, m. Stückgießer; Artillerist, m.
Artiglieria, f. Artillerie, f., grobes Geschütz, n.
Artiglio, m. Klaue, Kralle, f.
Artiglioso, a. Klauen habend
Artimone, m. Hauptsegel, n.
Artista. m. Künstler, m.
Arto. V. Stretto, Angusto
Artritico. a. gichtisch
Artritide, f. Gicht; Gliedergicht, Gliederkrankheit, f.
Aruspice, m. Wahrsager aus den Eingeweiden der Opferthiere, m.
Aruspicio, m. Wahrsagerei aus den Eingeweiden der Opferthiere, f.
Arzigogolare, vn. phantasieren, seltsame Einfälle haben
Arzigogolo, m. seltsamer Einfall m., Grille, f.
Arzillo, a. frisch, munter
Asaro, m. Haselwurz, f.
Asbesto, m. Asbest, m.
Ascaride, m. Spulwurm, m.
Asce, Ascia, f. Art, f., Beil, n.
Ascella, f. Armhöhle, Achselgrube, f.
Ascendentale, a. linea – aufsteigende Linie, f.

Digitized by Google

Ascendente. a. aufsteigend, aufgehend; – m. Geburtsstern, m.; aver l' – sovra una persona einem überlegen sein; viel über einen vermögen

Ascendenza, f. Vorfahren in aufsteigender Linie, m. pl.

Ascendere, va. besteigen; – vn. hinaufsteigen; (degli astri) aufgehen; (sommare) betragen, sich belaufen

Ascendimento, m. Hinaufsteigen, n.

Ascensionario, a. aufsteigend, aufgehend

Ascensione, f. Aufgang der Gestirne, m.; Himmelfahrt Christi, f.

Ascesso, m. Geschwür, n.

Ascetico, a. ascetisch

Ascia, f. Art, f.

Asciare, va. mit der Art behauen

Asciata, f. Hieb mit der Art, m.

Asciogliere, va. lossprechen

Asciolvere, vn. frühstücken; – m. Frühstück, n.

Ascite, f. Bauchwassersucht, f.

Ascitico, a. wassersüchtig

Ascitizio, a. fremd, nicht eigen

Asciugaggine, f. Asciugamento, m. Trocknen, Abwischen, n.

Asciugare, va. trocknen, abwischen

Asciugatoio, m. Handtuch, n.

Asciuttamente, av. trocken; kurz, mit wenig Worten

Asciuttezza, f. Trockenheit, f.

Asciutto, a. trocken, mager, abgezehrt; – m. Trockenheit, f.

Asciuttore, m. Dürre, f.

Ascolta, f. Anhören, Horchen, n.; Wache, f.

Ascoltamento, m. Anhören, Zuhören; Horchen, n.

Ascoltante, m. Zuhörer, m.

Ascoltare, va. anhören; zuhören; horchen

Ascoltatore, m., – trice, f. Zuhörer, m., – rin, f.

Ascolto, m. Zuhören, n.

Ascondere. V. Nascondere

Ascosamente, av. heimlich, insgeheim

Ascoso, p. verborgen

Ascrivere, va. zuschreiben, beimessen

Asello, m. Schellfisch; (insetto) Kellerwurm, m.

Asfalto, m. Judenpech, n.

Asfissia, f. Starrsucht, f.

Asfodillo, m. Goldwurz, f.

Asilo, m. Freistätte, f.

Asima. V. Asma

Asina, f. Eselin, f.

Asinaccio, m. schlechter Esel, m.; fig. dummer, ungeschickter Mensch, m.

Asinaggine, f. Eselei, Dummheit, f.

Asinaio, m. Eseltreiber, m.

Asineria. V. Asinaggine

Asinesco, – nile, – nino, a. eselmäßig, eselhaft

Asinità, Asinitade. V. Asinaggine

Asino, m. Esel, m.; – selvatico Waldesel, m.

Asinone, m. großer, garstiger Esel; Grobian, m.

Asma, f. Engbrüstigkeit, f.

Asmatico, a. engbrüstig

Asola, f. Rand (am Knopfloch), m.

Asolare, va. (an einem Orte) umherstreifen; (del vento) wehen; – si sich in die frische Luft begeben, frische Luft schöpfen

Asoliere, m. Hosenband, Strumpfband, n.

Asolo, m. Hauch, Athem, m.

Aspalatro, m. Rosenholz, n.

Asparago, m. Spargel, m.

Aspe. V. Aspide

Asperare, va. herbe machen

Asperarteria, f. Luftröhre, f.

Aspergere, va. besprengen, bespritzen; bestreuen

Aspergine. V. Aspersione

Aspergitore, m. Besprenger, m.

Asperità, – tudine. V. Asprezza

Aspersione, f. Besprengung; Bestreuung, f.

Aspersorio, m. Sprengwedel, m.

Digitized by Google

Aspettare, va. warten, erwarten; – si vermuthen; gebühren; angehen
Aspettativa, Aspettanza. f. Erwartung, Hoffnung; Anwartschaft, f.
Aspettatore, Aspettante, m. Wartende, as. m.; Zuschauer, m.
Aspettazione, f. Erwartung, Vermuthung, f.
Aspetto, m. Ansehen, Gesicht n.; Anblick; Anschein; T. (d'Astron.) Aspekt, m.
Aspide, Aspido, m. Natter, Otter, f.
Aspirante, a. tromba – Saugwerk, n.
Aspirare, vn. streben, trachten; T. (di grammat.) aspirieren
Aspiratamente, av. T. mit Aspiration
Aspirazione, f. Athmen, n.; Aspiration, f.; Streben, n.
Aspo, m. Haspel, m.
Asportabile, a. versetzbar, zum Forttragen geeignet
Asportare, va. aus dem Lande führen
Aspramente, av. scharf, rauh, hart
Aspreggiamento m. Erbitterung, f.
Aspreggiare, va. bitter machen; fig. hart behandeln; erbittern
Aspretto, a. etwas herb, säuerlich
Asprezza, f. Schärfe, Herbigkeit, Rauhheit, Härte, f.
Aspro, a. strenge, hart; rauh, schroff, wild
Assa, Assa fetida, f. Teufelsdreck, m.
Assaggiamento. Assaggio, m. Kosten, Versuchen, n.
Assaggiare, va. kosten, versuchen
Assaggiatore, m. (delle monete) Münzwardein, m.
Assaggiatura. V. Assaggiamento
Assai, av. sehr, ziemlich; in Menge; – per tempo sehr früh; uomo d' – geschickter Mann, m.
Assalimento, m. Anfall, Angriff, m.
Assalire, va. anfallen, angreifen; überfallen; bestürmen
Assalitore m. Angreifer, Bestürmer, m.
Assaltare. V. Assalire
Assaltatore. V. Assalitore
Assalto, m. Anfall, m.; Sturmlaufen, n.; Bestürmung, f.; (nella scherma) Ausfall, m.
Assannare, va. mit den Zähnen fassen; fig. lästern
Assapere, va. wissen; far – zu wissen thun
Assaporamento, m. Kosten, Schmecken, n.
Assaporare, va. kosten, versuchen; fig. (etwas) aufmerksam anhören; (an etwas) Geschmack finden
Assaporazioncella, f. kleiner Versuch, m.; Pröbchen, n.
Assaporazione. V. Assaporamento
Assassinamento, m. Meuchelmord; Straßenraub, m.
Assassinare, va. Meuchelmord, Straßenraub begehen
Assassinio. V. Assassinamento
Assassino, m. Meuchelmörder, Straßenräuber, m.
Asse, f. Bret; – m. Aß, n.; T. Are, f.
Asseccare. va. trocknen; fig. zu Grunde richten
Assecondare. V. Secondare
Assecurare. V. Assicurare
Assedere, vn. sitzen; – si sich setzen
Assediamento, Assedio, m. Belagerung, f.
Assediante, m. Belagerer, m.
Assediare, va. belagern
Assediatore, m. Belagerer, m.
Assegnabile, a. anweisbar
Assegnamento, m. Anweisung, f., angewiesene Einkünfte, f. pl.; fare – sopra... Rechnung machen auf...
Assegnare, va. anweisen; anführen; angeben [sondere
Assegnatamente, av. spärlich; insbe-
Assegnatezza, f. Sparsamkeit, f.
Assegnato, a. genau, sparsam
Assegnazione, f. Assegno, m. Anweisung, f.

Digitized by Google

Asseguimento, m. Erreichung, f.
Asseguire, va. erlangen, erreichen
Assemblare, va. versammeln, zusammenrufen
Assemblea, f. Versammlung, Gesellschaft, f.
Assembraglia, f., Assembramente, m. Zusammenziehung (der Truppen); Zusammenkunft, f.
Assembranza, f. Ähnlichkeit, f.
Assembrare, va. versammeln; ordnen, in Schlachtordnung stellen; gleich machen; nachahmen; – vn. gleichen; – si sich in Schlachtordnung stellen; sich gleichen
Assennare, va. warnen, belehren
Assennatamente, av. mit Bedacht
Assennatezza, f. Klugheit, f.
Assennato, a. verständig, vorsichtig, klug
Assensione, f., Assenso, m. Einwilligung, f., Beifall, m.
Assentamento, m. Entfernung, f.
Assentare, va. entfernen; – si sich entfernen
Assente, a. abwesend, entfernt
Assentimento. V. Assensione
Assentire, va. bewilligen; – vn. einwilligen
Assentito, a. klug; andare – auf seiner Hut sein
Assenza, f. Abwesenheit, f.
Assenzio, m. Wermuth, m.
Asserare, vn., Asserarsi, vr. Abend werden, dunkel werden
Asserenare, va. erheitern; – si sich aufheitern
Asserente, a. bejahend
Asserire, va. bejahen, behaupten
Asserragliare, va. den Paß versperren, verrammeln
Asserrare, va. zusammen pressen
Assertivo, a. behauptend, bejahend
Asserto, m. Bekräftigung, Behauptung, f.
Assertore, m. Vertheidiger, m.
Assertorio, a. behauptend, bejahend
Asserzione, f. Behauptung, f.
Assessore, m. Beisitzer, Assessor, m.
Assestare, va. berichtigen, in Ordnung bringen; – si sich anschicken
Assetare, va. durstig machen, Durst erregen; – vn. dursten
Assetato, a. durstig
Assetire. V. Assetare
Assettamento, m. Einrichtung, f.
Assettare, va. einrichten, gehörig ordnen, zieren; kastrieren; – si sich kleiden, sich zurecht machen; sich niedersetzen
Assettatamente, av. mit Ordnung, zierlich
Assettatore, m. Anordner; Parteigänger, m.
Assettatura, f. Putz, Anzug, m.; Einrichtung, Ordnung, f.
Assettatuzzo, m. Stutzer, Putznarr, m.
Assetto, m. V. Assettazione
Assevare, vn. sich verdichten; fig. vor Begierde nach etwas erstarren
Asseveramento, m. Betheuerung, f.
Asseverantemente, av. auf eine betheuernde Art
Asseveranza, f. Versicherung, Betheuerung, f.
Asseverare, va. betheuern, versichern
Asseverativo, a. behauptend, versichernd
Asseveratore. V. Asseveranza
Assibilare, vn. zusammen pfeifen; rauschen
Assicella, f. Bretchen, n.. Schindel, f.
Assicuramento, m., – ranza. f. Versicherung; Assekuranz, f.
Assicurare, va. versichern; sicher stellen; assekurieren; – si sich versichern; sich Sicherheit verschaffen; sich überzeugen; sich erkühnen; versichert sein
Assicurazione V. Assicuramento
Assiderare, va. starr machen; – vn. e – si vor Kälte erstarren
Assiderazione, f. Erstarrung vor Kälte, f.

Digitized by Google

Assidere, vn. *e* – si, vr. sich setzen
Assiduità, f. Emsigkeit, f.
Assiduo, a. fleißig, emsig
Assieme, av. zusammen, mit einander
Assiepare, va. umzäunen
Assillare, vn. durch Bremsenstiche wüthend werden; fig. wüthen
Assillo, m. Bremse f.; Bremsenstich, m.
Assimilare, va. gleich machen; nachmachen
Assimilazione, f. Gleichmachen, n.; Assimilation,
Assioma, Assiomate. m. Axiom, n.
Assisa, f. Zoll, m.; Farbe, Livree, f.
Assiso, p. *e* a. sitzend
Assistente, m. Gehülfe, Beistand, m.
Assistenza, f. Beistand, m.. Hülfe, f.
Assistere, vn. dabei stehen, beiwohnen; – va. helfen, beistehen
Assito, m. Bretterwand, f.
Asso, m. Aß, Daus, n.
Assocciamento, m. Viehpacht, m.
Assocciare, va. Vieh um die halbe Nutzung verpachten; fig. über dem Halse lassen; – si sich aufdringen
Associare, va. beigesellen, aufnehmen; – si pränumerieren, sich abonnieren
Associato, m. (vu.) Pränumerant, m.
Associazione, f. Beigesellung, Aufnahme; Leichenbegleitung, f.; Abonnement, n., Pränumeration, f.
Assodamento, m. Befestigung, f.
Assodare, va. befestigen, hart machen; – si fest werden
Assoggettare, va. unterwerfen, unterjochen
Assolato, a. sonnig
Assoldare, va. Soldaten werben, in Sold nehmen
Assolutamente. av. überhaupt, schlechterdings, durchaus
Assoluto, p. *e* a. losgesprochen; ungebunden, frei; an und für sich, ohne Beziehung
Assolutorio, a. lossprechend
Assoluzione, f. Lossprechung; Erlassung, Absolution, f.
Assolvere, va. los sprechen; befreien; endigen
Assomare, va. beladen, belasten
Assomigliamento, m. Gleichmachen, Ähnlichmachen, n.; Ähnlichkeit; Übereinkunft, f.
Assomigliante, a. ähnlich
Assomiglianza. V. Assomigliamento
Assomigliare, va. gleich machen, ähnlich machen; – vn. gleichen, ähnlich sein
Assomiglio. V. Ritratto
Assommare, va. zusammenzählen; beendigen
Assonante, a. einstimmig, zusammenstimmend
Assonanza, f. Zusammenstimmung; Übereinstimmung, f.
Assonare, vn. zusammenstimmen
Assonnare, va. schläfrig machen; – vn. schläfrig werden; einschlafen
Assopire, va. einschläfern; fig. stillen; – vn. einschlummern
Assopito, a. schläfrig
Assorbente, a. einsaugend – m. ein die Säure oder Schärfe verzehrendes Mittel, n.
Assorbere, va. einsaugen; verschlucken
Assorbimento, m. Einsaugung, f.
Assorbire, va. Assorbere
Assordaggine, f., Assordamento, m. Betäubung, f.
Assordare, Assordire, va. betäuben; – vn. taub werden.
Assorgere, vn. aufstehen
Assortimento. m. Sortierung, f.; Sortiment, n.; Wahl durchs Loos, f.
Assortire, va. aussondern, sortieren; durchs Loos wählen
Assorto, p., – in pensieri in Gedanken versunken
Assottigliare, va. verdünnen, verfeinern; schärfen; – vn. grübeln
Assottigliativo, a. verdünnend
Assottigliatore, m.. – trice, f. Grübler, m.. – in, f.

Digitized by Google

Assozzare, va. beschmutzen
Assuefare, va. gewöhnen; – si sich gewöhnen, gewohnt werden
Assuefatto, a. gewohnt
Assuefazione, f. Angewohnheit, Gewohnheit, f.
Assueto. V. Assuefatto
Assuetudine. V. Assuefazione
Assuggettire. V. Assoggettare
Assumere, va. annehmen, aufnehmen; über sich nehmen
Assunto, m. Übernahme; Behauptung, f., Beweis, m.
Assunzione, f. Aufnahme; – di Maria Mariä Himmelfahrt, f.
Assurdità, f. Ungereimtheit,
Assurdo, a. abgeschmackt, ungereimt
Assurgere. V. Assorgere
Asta, f. Stiel, Schaft, Spieß, m.; Stange; Versteigerung, f.
Astaco, m. Seekrebs, Hummer, m.
Astallamento, m. Niederlassung, Wohnung, f.
Astallarsi, vr. sich wohnhaft niederlassen
Astante, a. dabei stehend, anwesend; – m. e f. Krankenwärter, m., – in, f.
Astata, f. Lanzenstoß, m.
Astato, m. Lanzenträger, m.
Aste. V. Asta
Astemio, a. der keinen Wein trinkt
Astenersi, va. sich enthalten
Astergente, a. reinigend, abführend
Astergere, va. reinigen, abwaschen
Asterisco, m. Sternchen, n.
Asterismo, m. V. Costellazione
Astersione, f. Reinigung, Abwaschung, f.
Astersivo, a. reinigend, abführend
Astiare, va. beneiden, mißgönnen
Asticciuola, f. kleiner Spieß, Stiel; unterster Dachsparren, m.
Astinente, a. enthaltsam, mäßig
Astinenza, f. Enthaltung, Enthaltsamkeit, Mäßigung, f.
Astio, m. Groll, m., Mißgunst, f.
Astioso, a. neidisch, mißgünstig
Astòre, m. Habicht, m.
Astraere, va. abziehen; abstrahieren
Astrale, a. zu den Gestirnen gehörig
Astrarre. V. Astraere
Astrattaggine, f. Zerstreuung, f.
Astratto, p. e a. abgezogen; zerstreut; abstract; – m. Abstractum, n.
Astrazione, f. Abstrahieren, Nachdenken, n.
Astrettivo. V. Astringente
Astretto, p. e a. gezwungen
Astrignere, va. zusammen ziehen; anziehen; nöthigen, zwingen
Astringente, a. zusammenziehend, stopfend
Astringenza, f. Zusammenziehung, f.
Astringere. V. Astrignere
Astro, m. Stern, m., Gestirn, n.
Astrolabio, m. Astrolabium, n.
Astrologare, vn. aus den Gestirnen wahrsagen, die Nativität stellen
Astrologia, f. Sternbeuterei, f.
Astrologo, m. Sternbeuter, Astrolog, m.
Astrologico, a. astrologisch
Astronomia, f. Sternkunde, Astronomie, f.
Astronomico, a. astronomisch
Astronomo, m., Sternkundige, as. m., Astronom, m.
Astruso, a. dunkel, verworren
Astuccio, m. Gesteck, Futteral, n.
Astutaccio, m. alter Schlaukopf, m.
Astuto, a. listig, schlau, verschlagen
Astutezza, Astuzia, f. List, Verschlagenheit, Vorsichtigkeit, f.
Atanòr, m. Reverberierofen, m.
Atante, a. stark, rüstig, munter
Ateismo, m. Gotteslengnung, Atheisterei, f., Atheidmus, m.
Ateista, m. Gotteslengner, Atheist, m.
Ateistico, a. atheistisch
Ateo. V. Ateista
Atlante, m. Atlas, m.
Atleta, m. Kämpfer, Fechter, Athlet, m.
Atletico, a. athletisch

Digitized by Google

Atmosfera, f. Luftkreis, Dunstkreis, m., Atmosphäre, f.
Atomo, m. Stäubchen, Sonnenstäubchen, n.
Atrabile, f. schwarze Galle, Schwermüthigkeit, f.
Atrabiliario, a. gallsüchtig, melancholisch
Atrepice, f. Melde, f.
Atrio, m. Vorhof, m., Vorhalle, f.
Atro, a. schwarz, düster
Atroce, a. grausam, gräßlich
Atrocità, f. Grausamkeit, Unmenschlichkeit, f.
Atrofia, f. Auszehrung, Schwindsucht, f.
Attaccagnolo, m. Häkchen, n.
Attaccamento, m. Anheftung; Verbindung; Anhänglichkeit, f.
Attaccare, va. anbinden, anheften, anhängen, ankleben, zusammen fügen; anfallen, angreifen; – il fuoco das Feuer anzünden; – battaglia eine Schlacht liefern; – un male a qc. einen anstecken; – attaccarla ad uno einem einem Streich spielen; – si sich anhalten; seine Neigung auf etwas richten; ankleben; Wurzel fassen
Attaccaticcio, a. klebrig; ansteckend
Attaccato (affezionato), a. zugethan
Attaccatura, f. Anheftung, Verbindung; (nella pittura) sanfte Verbindung, f.; – del pane Anstoß am Brote, m.
Attacco, m. Angriff, m.; Anhänglichkeit; Hoffnung, f.
Attagliare, vn. gefallen, anstehen, der Natur gemäß sein; – si schicklich sein
Attalentare, vn. gefallen, belieben
Attamente, av. schicklich, füglich
Attanagliare, va. mit glühenden Zangen zwicken
Attapinamento, m. Muthlosigkeit, f., Wehklagen, n.
Attapinarsi, vr. wehklagen, jammern
Attarantato, a. von der Tarantel gebissen
Attardarsi, vr. spät werden
Attare, va. anpassen, zurichten
Attastare. V. Tastare
Attecchimento, m. Gedeihen, n.
Attecchire, vn. wachsen, gedeihen
Attediare, va. lange Weile machen; – si lange Weile haben
Atteggevole, a. sich artig geberdend
Atteggiamento, m. Geberdung, Geberde, f.
Atteggiare, va. (einer Bildsäule, einem Gemälde) die Stellung, den Ausdruck geben; – vn. e – si sich geberden, Geberden machen
Atteggiatore, m. Geberdemacher, m.; einer, der die Kunst versteht, einer Bildsäule, einem Gemälde die richtige Stellung, den richtigen Ausdruck zu geben
Attegnenza, f. Verwandtschaft, f.
Attelare, va. in Schlachtordnung stellen
Attemparsi, vr. alt werden
Attempatetto, a. ältlich
Attempato, a. alt, betagt
Attemperamento, m. Mäßigung, f.
Attemperare, va. mäßigen, lindern; – si Einhalt thun, sich mäßigen
Attendamento, m. Lagern, Aufschlagen der Zelte, n.
Attendare, va. e vn. lagern, sich lagern
Attendere, va. e vn. warten, erwarten; die Aufsicht haben, Acht geben; sich befleißigen; – la promessa Wort halten
Attendimento. V. Attenzione
Attenditore, m. der Acht gibt; Diener, Knecht, m.
Attenebrare, va. verfinstern
Attenente, a. angehörig, verwandt
Attenenza, f. Zubehör, n., Verwandtschaft, f.
Attenere, va. halten (ein Wort); – vn. verwandt sein, angehören; – si sich an etwas halten; sich anschließen
Attentamente, av. aufmerksam
Attentare, va. wagen, versuchen; – si sich getrauen, sich erkühnen
Attentato, m. Frevelthat, f., Anschlag; Eingriff, m.

Digitized by Google

Attento, a. aufmerksam, sorgfältig
Attenuare, va. verdünnen, verringern; – si abzehren
Attenuazione, f. Verdünnung, Verminderung; Abzehrung, f.
Attenzione, f. Aufmerksamkeit, Achtsamkeit; Ueberlegung; Sorgfalt, Zuvorkommung, f.
Attergare, va. hinterwärts stellen oder setzen
Atterramento, m. Niederwerfung, Zerstörung, f.
Atterrare, va. zu Boden werfen, umreißen; zerstören; – gli occhi die Augen niederschlagen; – si niederfallen; sich tief bücken
Atterratore, m. Zerstörer, m.
Atterrazione, f. V. Atterramento
Atterrimento, m. Schrecken, m. *e* n. Bestürzung, f.
Atterrire, va. *e* vn. erschrecken
Atterzare, va. aufs Drittel bringen, fig. vertheilen
Attesa, f. Säumniß, f.
Atteso, a. behutsam
Attesochè, av. angesehen, weil
Attestare, va. Kopf an Kopf setzen; bezeugen; – si an einander gerathen
Attestato, m. Attestat, Zeugniß, n.
Attestatore, m. Bestätiger, Zeuge, m.
Attestazione, f V. Attestato
Atticciato, m. stark, dick und fett; stammhaft
Atticismo, m. Feinheit des Geschmacks, [f.
Attico, a. attisch; fein, artig
Attiepidire. V. Intiepidire
Attignere, va. schöpfen, ziehen; heben; fig. erforschen, heraus bringen; erreichen
Attignimento, m. Schöpfen; fig. Erreichen, n.
Attignitoio, m. Schöpfgelte, f.; Heber, m.
Attiguo, a. anliegend, anstoßend
Attillarsi, vr. sich niedlich kleiden, sich putzen, sich schniegeln

Attillatezza, Attillatura, f. ausgewählter Putz, m.
Attimo, m. Augenblick, m.
Attinente, ec. V. Attenente, ec.
Attingere. V. Attignere
Attingitore, m., – trice, f. der, die Wasser schöpft
Attirare, va. anziehen, zuziehen; – si sich zuziehen
Attitare, va. einen Prozeß führen
Attitudine, f. Geschicklichkeit, Anlage; Stellung, f.
Attività, f. Thätigkeit, Emsigkeit, f.
Attivo, a. thätig, wirkend, emsig, fleißig
Attizzamento, m. Anschüren; fig. Anreizen, n.
Attizzare, va. schüren, fig. anreizen
Attizzatoio, m. Schüreisen, n.
Atto, m. Handlung, That; Geberde; Akte, f.; Aufzug, Akt, m.
Atto, a. tauglich, fähig, geschickt
Attollere. V. Inalzare
Attondare, va. runden
Attonitaggine. V. Stupidezza
Attonito, a. erstaunt, bestürzt
Attopato, a. voller Mäuse
Attorcere, va. drehen, winden, flechten
Attorcigliamento, m. Umwindung, f.
Attorcigliare, va. umwinden, umschlingen [walter, m.
Attore, m. Kläger; Schauspieler; Ver-
Attoria, f. Verwaltung, Betreibung der Geschäfte, f.
Attornare, – neggiare. V. Attorniare
Attorniamento, m. Umringen, n., Umkreis, m.
Attorniare, va. umgeben, einfassen, umschließen, umringen; überhäufen; hintergehen, berücken
Attorno, av. um herum, umher
Attortigliare. V. Attorcigliare
Attorto, p. *e* a. gedreht; fig. verwickelt, dunkel
Attoscare, Attossicare, va. vergiften; fig. verbittern

Digitized by Google

Attoso, a. kindisch, läppisch
Attossicamento, m. Vergiftung, f.
Attossicatore, m., -trice, f. Giftmischer, m., - in, f.
Attraente, n. anziehend; - m. Pumpenstock, m.
Attraimento, m. Anziehung, n.
Attrappare, va. lähmen; fig. betrügen, beluchsen
Attrappato, a. steif, gelähmt; fig. hintergangen [f.
Attrapperia, f. Betrügerei; Lähmung,
Attrarre, va. an sich ziehen, anziehen; fig. locken, reizen
Attrattevole. V. Trattabile
Attrattivo, a. anziehend, reizend
Attratto, a. gelähmt, lahm
Attraversare, va. querüber legen, quer durchgehen, durchfahren, durchkreuzen; verfperren
Attraverso, (a traverso), av. e prp. quer über; quer durch, durch und durch
Attrazione, f. Anziehen, Zusammenziehen, n.; anziehende Kraft, f.
Attrazzare, Attrezzare, va. takeln, ausrüsten [räthe, n.
Attrazzo, Attrezzo, m. Werkzeug, Ge-
Attribuimento, m. Beimessung, f.
Attribuire, va. beimessen, zueignen
Attributo, m. Eigenschaft, f. Attribut, n.
Attrice, f. Schauspielerin, f.
Attristamento, m. Betrübniß, Traurigkeit, f.
Attristare, Attristire, va. betrüben; kränken; - vn. e - si traurig werden
Attritare, va. zerreiben, zermalmen, zertreten; - si sich demüthigen
Attrito, a. zerrieben; fig. reuevoll, zerknirscht; kraftlos
Attrizione, f. Reibung; Reue, f.
Attuale. a. wirklich, gegenwärtig
Attualità, f. Wirklichkeit, f.
Attualmente, av. wirklich, jetzt
Attuare, va. ins Werk setzen, verwirklichen

Attuario, m. Aktuarius, m.
Attuccio, m. kindische That, f.
Attuffare, va. eintauchen, untertauchen; - si sich untertauchen; fig. sich versenken
Attuiare. V. Offuscare
Attuoso, a. thätig, geschäftig
Attuiare, Attutire, va. mäßigen, abstumpfen, dämpfen
Audace, a. verwegen, frech, kühn
Audacemente, av. auf eine kühne, freche Art; kühn, verwegen
Audacia, f. Verwegenheit, Kühnheit, f.
Audienza, f. Gehör, n.; Audienz, f.; Hörfaal, m.
Audire. V. Udire
Audito. V. Udito
Auditore, m. Zuhörer; Richter, Beisitzer; Auditor, m.
Auditorio, m. Hörfaal, m.; Audienzzimmer, n.; fig. Zuhörer, m. pl.
Augello, m. Vogel, m.
Augnare, va. mit den Klauen fassen; schräg durchschneiden
Augnatura, f. schräger Durchschnitt, m.
Augumentare. V. Aumentare
Augurale, a. zur Wahrsagung (aus dem Vogelfluge) gehörig
Augurare, va. (aus dem Vogelfluge) wahrsagen; anwünschen, wünschen
Augure, m. Wahrsager, m.
Augurio, m. Vorbedeutung, f., Anzeichen, n.; Wunsch, m.
Augurioso, Auguroso, a. abergläubig; vorbedeutend
Augusto, a. groß, erhaben
Aula, f. königlicher Hof, Palast; Saal, m.
Aulico, a. nach Hofe gehörig; consigliere - Hofrath, m.
Aumentare, va. vermehren
Aumentativo, a. vermehrend, vergrößernd
Aumentatore, m. Vermehrer, m.
Aumentazione, f. Aumento, m. Vermehrung; Vergrößerung, f.

Digitized by Google

Aumiliare, va. demüthigen; fig. besänftigen
Aunare. V. Adunare
Auncinare. V. Uncinare
Aunghiare. V. Augnare
Aura, f. Lüftchen, n.; Luft, f., sanfter Wind, m.
Aurato, a. vergoldet, goldfarben
Aureo, a. golden, goldfarbig
Aureola, f. Glorie, f.
Auretta, f. Lüftchen, n.
Auricola, f. Herzkammer, f.
Auricolare, a. dito – Ohrenfinger, m.
Auriculare, a. zum Ohre gehörig; confessione – Ohrenbeichte, f. V. Auricolare
Auriga, m. (poet.), V. Cocchiere
Aurino. V. Aureo
Aurispicio, m. Wahrsagerei, f.
Auro, m. (poet.) Gold, n.
Aurora, f. Morgenröthe, f.
Ausare. V. Avvezzare
Ausiliare, Ausiliario, a. helfend; behülflich; verbo – Hülfszeitwort; milizie ausiliarie Hülfsvölker, n. pl.
Ausilio. V. Aiuto [tron, m.
Auspice, m. Vogeldeuter; Gönner, Pa-
Auspicio, Auspizio, m. Vorbedeutung, f.; Schutz, m.
Austerità, f. Strenge, Schärfe, f.
Austero, a. streng, scharf
Australe, Austrino, a. mittäglich, südlich
Austro, m. Südwind, m.
Autenticare, va. bewähren, beglaubigen, bekräftigen
Autentificazione, f. Beglaubigung, f.
Autenticità, f. Glaubwürdigkeit, Rechtsgültigkeit, f.
Autentico, a. rechtsbeständig, glaubwürdig, bewährt
Autografo, a. urschriftlich, eigenhändig geschrieben
Automa, Automato, m. Automat, m.
Autore, m. Urheber, Erfinder; Stifter; Verfasser, m.
Autorevole, a. gebieterisch; ansehnlich; bewährt, gültig
Autorevolmente, av. gebieterisch
Autorità, f. Gewalt, Macht, f.; Ansehen, n., Credit, m.; Zeugniß aus Schriften, n.; Autorität, f.
Autorizzare, va. berechtigen, bevollmächtigen
Autrice, f. Urheberin, Erfinderin; Verfasserin, f.
Autunnale, a. herbstlich
Autunno, m. Herbst, m.
Auzzare. V. Aguzzare
Ava, f. Großmutter, f.
Avaccevole, a. hurtig, schleunig
Avacciamento.m., Avaccezza, f. Beschleunigung; Eile, f.
Avacciare, va. beschleunigen
Avaccio, m. V. Prestezza
Avaccio, av. in Eile, schleunig
Avanguardia. V. Vanguardia
Avania, f. Erpressung, Bedrückung, f.
Avannotto, m. jähriges Fischchen, n.; fig. einfältiger Mensch, m.
Avanti, Avante, prp. e av. vor, vorher, ehe, lieber
Avanticamera. V. Anticamera
Avantichè, av. bevor, eher als
Avantiguardia. V. Vanguardia
Avanzamento, m. Fortgang, m.; Beförderung, f.
Avanzante, a. überflüssig
Avanzare, va. übertreffen, überlegen sein; erübrigen; vermehren, verbessern; befördern; vorschießen; für gewiß ausgeben, vorbringen; – vn. in Ueberfluß vorhanden sein, übrig sein; hervor ragen; zunehmen; – si vorwärts kommen, Fortschritte machen; sich erkühnen [Rest, m.
Avanzaticcio, m. Ueberbleibsel, n.,
Avanzatore, m. Sparer, m.
Avanzevole. V. Avanzante
Avanzo, m. Ueberrest, Ueberschuß, Gewinn, m.; d'avanzo, av. mehr als nöthig, als billig

Digitized by Google

Avanzuglio, Avanzume. V. Avanzaticcio
Avaraccio, a. filzig, knickerig; - m. großer Geizhals, m.
Avaria, f. Haverei, f.
Avarizia, f. Geiz, m., Habsucht, f.
Avarizzare, va. geizen, kargen
Avaro, a. geizig, karg; - m. Geizhals, m.
Avellana, f. Haselnuß, f.
Avellano, m. Haselnußbaum, m.
Avello, m. Todtengruft, f.; Grab, n., Sarg, m.
Avemmaria, f. Ave Maria, n.; Betglocke (am Morgen und Abend), f.; fig. Abend, m.
Avena, f. Hafer, m.; Strohpfeife; - mondata Hafergrütze, f.
Avere, va. haben, bekommen; für etwas halten; averla con uno mit einem zürnen; v'ha es gibt, es ist, es sind; - m. Hab und Gut, Vermögen, n.; averi, pl. Habseligkeiten, f. pl., Güter, n. pl.
Averno, m. Hölle, f.
Aversione, f. Abneigung, f., Abscheu, m.
Avertere, va. abwenden, wegwenden
Avidamente, a. gierig, begierig
Avidezza, Avidità, Aviditade, f. Begierde, f.
Avito, a. angeerbt
Avo. V. Avolo
Avocare, va. einen Prozeß von untern Gerichten an die obern abfordern
Avocazione, f. Abforderung, f.
Avogadare, va. vertheidigen
Avogaro, m. Syndikus, Anwalt, m.
Avola, f. Großmutter, f.
Avolo, m. Großvater, m.; Avoli, pl. Ahnen, Vorfahren, m. pl.
Avoltoio, Avoltore, m. Geier, m.
Avorio, m. Elfenbein, n.
Avvallamento, m. Hinablassen, n.; Höhlung, f.
Avvallare, va. herablassen, erniedrigen; - vn. e - si hinab gehen, hinab laufen, fallen; sich herab lassen
Avvaloramento, m. Ermannung, Bestärkung, f.
Avvalorare, va. stärken; ermannen, Muth machen; - vn. e - si Muth fassen, stärker werden
Avvampamento, m. Anzündung; Flamme, f.
Avvampare, va. entzünden; - vn. brennen, glühen, auflodern
Avvantaggiare, va. vergrößern, vermehren, verbessern; - vn. Vortheil haben; - si Vortheil aus etwas ziehen, etwas benutzen
Avvantaggiato, a. Vortheil habend; besser, vorzüglich
Avvantaggio, m. Vortheil, Nutzen, Vorzug, m.
Avvantaggioso, a. Vortheilhaft
Avvantarsi. V. Vantarsi
Avvedersi, vr. gewahr werden
Avvedimento, m. Wahrnehmung; Klugheit, Vorsicht, f.
Avvedutezza, f. Vorsicht, Behutsamkeit, f.
Avveduto, a. vorsichtig, klug
Avvegnachè, Avvengachè, c. obgleich, obschon; dieweil
Avvelenamento, m. Vergiftung, f.
Avvelenare, va. vergiften; mit Gestank erfüllen, verpesten; fig. bestechen
Avvelenato, a. vergiftet
Avvelenatore, m. Vergifter; Giftmischer, m.
Avvenante, Avvenente, a. hübsch, angenehm
Avvenenza, - nentezza, f. Anmuth, f.
Avvenevole, a. wohlanständig
Avvenevolaggine, f. artiges Wesen, n.
Avvenimento, m. Begebenheit, f., Zufall, m.; Ankunft, f.
Avvenire, vn. sich ereignen, geschehen, widerfahren, von Statten gehen; - si begegnen; wohl anstehen, sich schicken
Avvenire, m. Zukunft, f.
Avveniticcio, a. frisch angekommen; - m. Ankömmling, neuer Einwohner, m.

Digitized by Google

Avventamento, m. Wurf, m., Schleudern. n.
Avventare, va. werfen; schleudern
Avventataggine, f. Unbesonnenheit, Uebereilung, f.
Avventatello, m. leichtsinniger Mensch,
Avventato, p. *e* a. geworfen; leichtsinnig, unbesonnen
Avventizio, a. zufällig hinzukommend
Avvento, m. Ankunft; Adventzeit, f.
Avventore, m. Kunde, Kundmann, m.
Avventura, f. Zufall, m., Glück; Abenteuer, n.; Begebenheit; Gefahr, f.; all' – aufs Gerathewohl
Avventurare, va. in Gefahr setzen, wagen; – si sich wagen
Avventurato. V. Avventuroso
Avventuriere, m. Abenteurer, m.
Avventuroso, a. glücklich, beglückt
Avveramento, m. Bestätigung, Bekräftigung, f.
Avverare, va. bestätigen, bekräftigen
Avverbiale, a. adverbialisch
Avverbio, m. Nebenwort, n.
Avverdire, va. grün machen, belauben
Avverificare. V. Avverare
Avversamente, av. unglücklicher Weise
Aversare, va. entgegenwirken, sich widersetzen
Avversario, a. zuwider, feindselig; – m. Gegner, Feind m.
Avversativo, a. zur Entgegensetzung geeignet; einen Gegensatz bildend
Avversatore. V. Avversario, m.
Avversazione, f. Entgegensetzung, feindliche Gesinnung, f.
Avversione, f. Abneigung, feindliche Gesinnung, f., Haß, m.
Avversità, Avversitade, f. Widerwärtigkeit, f.; Unfall, m.
Avverso, a. widrig, feindselig; entgegen gesetzt, gegenüber stehend; – prep. gegenüber, wider
Avvertente, a, vorsichtig, behutsam
Avvertenza. f. Achtsamkeit, Vorsichtigkeit, f.
Avvertimento, m. Nachricht; Vorerinnerung, f.; Beicht, m; Warnung f.
Avvertire, va. benachrichtigen; erinnern; warnen; gewahr werden, merken
Avvertitamente, av. geflissentlich
Avvertito, p., stare – sich in Acht nehmen
Avvezzamento, m. Gewohnheit, f.
Avvezzare, va. gewöhnen, angewöhnen; – si gewohnen, sich gewöhnen
Avvezzo, a. gewohnt
Avviare, va. anfangen, in Gang bringen; – si sich auf den Weg machen; guten Fortgang haben; im Begriffe sein
Avvicendamento, m. Abwechselung, f.
Avvicendare, va abwechseln; – si abwechseln, einander ablösen
Avvicendevole, a. abwechselnd
Avvicinamento, m. Annäherung, f.
Avvicinante, a. annähernd
Avvicinanza. V. Avvicinamento
Avvicinare, va. nähern; – vn. *e* – si sich nähern, hinzu treten
Avvilimento, m. Erniedrigung; Muthlosigkeit, f.
Avvilire, va. verächtlich machen, erniedrigen; niederschlagen; – si verzagen; – vn. *e* – si (il prezzo) wohlfeil werden
Avvilitivo, a. erniedrigend, geringschätzig
Avviluppare, va. verwirren, verwikkeln; einwickeln
Avviluppatore, m. Verwirrer; Aufhetzer; Betrüger, m.
Avvinacciato, Avvinazzato, a. berauscht
Avvinare, va. mit Wein vermischen
Avvinazzarsi, vr. sich in Wein berauschen
Avvincere, Avvinchiare, Avvincigliare, Avvinghiare, va. umwinden, umschlingen; umflechten
Avvisamento, m. Nachricht; Einsicht, Ueberlegung, Meinung, f.

Digitized by Google

Avvisare, va. benachrichtigen, anzeigen, melden; warnen, ermahnen, erinnern, überlegen, bedenken, betrachten, besehen; meinen, dafür halten; – si sich einbilden; denken
Avvisato, a. vorsichtig; vorsätzlich
Avvisatore, m. Verkündiger, Berichterstatter, m.
Avviso, m. Meinung, f., Gutachten, n.; Rath, m.; Nachricht, f.; Bericht, Warnung, f.
Avvistare, va. genau besehen
Avviticchiare, va. umschlingen
Avvitire, vn. Weinreben pflanzen
Avvitolato, a. höckerig; ungleich
Avvivare, va. beleben, ermuntern
Avvizzare, vn. verwelken
Avvocare, vn. advocieren
Avvoccaria, f. Advocatur, f.
Avvocato, m. Advocat, m.
Avvocatore, m., – trice, f. Fürsprecher, m., – in, f.
Avvocazione, Avvocheria. V. Avvocaria
Avvogadare. V. Avvocare
Avvolgere, va. umwickeln, herum drehen; fig. verwirren; hintergehen; – si herum schweifen, herumlaufen; sich verwirren
Avvolgimento, m. Umwinden, Herumdrehen, n.; Verwickelung, Verükkung, f.
Avvolgitore, m. der umwickelt; fig. Betrüger, m.
Avvolpacchiare, Avvolpinare, va. hintergehen, prellen
Avvoltare. V. Avvolgere
Avvolto, p. *e* a. geflochten; verwirrt
Avvoltolatamente, av. verwirrt; über Hals und Kopf
Avvoltura. V. Avvolgimento
Avvolvere. V. Avvolgere
Azienda, f. Verwaltung, f.; Wirthschaft, f., Geschäft, n.
Azione, f. Handlung; Wirkung; Thätigkeit, f.; (di un oratore. ec.) Anstand, m; (giudiziale) gerichtliche Klage, f.; aver – su q. c. auf etwas Anspruch haben
Azza, f. Streitart, f.
Azzampato, a. mit Klauen versehen
Azzannare, va. mit den Zähnen fassen, erschnappen; einbeißen
Azzardare, va. wagen, in Gefahr setzen
Azzardo, m. Wagniß, n. Gefahr, f.
Azzardoso, a. kühn, gefährlich
Azzecare, va. treffen; – la eins versetzen
Azzicare, va. regen, bewegen; – si sich fortbewegen
Azzimare, va. zierlich schmücken; Tuch scheren; – si sich herausputzen, sich schniegeln
Azzimella, f. ungesäuertes Brot, n.
Azzimina, f. geflochtene Drahtkette, f.
Azzimo, a. ungesäuert
Azzoppare, Azzoppire, va. lähmen – vn. lahm, hinkend werden
Azzuffarsi, vr. ins Handgemenge kommen, sich in die Haare gerathen
Azzuffatore, m. Schläger, Raufer, m.
Azzuolo, a. dunkelblau
Azzurreggiare, vn. ins Himmelblaue fallen
Azzurriccio, – rigno, – rino, – rógnolo, a. ins Himmelblaue fallend, hellblau
Azzurro, a. himmelblau

B

Babbaccio, Babbaccione, Babbeo, m. Einfaltspinsel, m.
Babbione, m. Dummkopf, Tölpel, m.
Babbo, m. Papa, Vater m.
Babboccio (a–), av. unbedachtsamer Weise
Babbuassaggine, f. Tölpelei, f.
Babbuasso, m. Tölpel, m.
Babbuino, m. Pavian, Affe, m.; Affengesicht, n.

Digitized by Google

Babele, Babilonia, f. fig. Verwirrung, f.
Bacalare, m. Baccalaureus; fig. Mann von großem Ansehen, von Gewicht, oder der vornehm thut, m.
Bacare, vn. wurmstichig werden
Bacaticcio, Bacato, a. wurmstichig
Bacca. f. Beere, f.
Baccalà, Baccalare, m. Stockfisch, m.
Baccalare. V. Bacalare
Baccanale, m. Bacchusfest, n.; Schmauserei, f.
Baccanella, f. Schwarm Leute, m.; Schmauserei, f.
Baccano, m. großer Lärm, m.
Baccante, f. Bacchantin, f.
Baccato, m. wüthend, rasend
Baccellaccio, m. fig. Erztölpel, m.
Baccelleria, f. Baccalaureat, n.; fig. Dummheit, f.
Baccelletto, m. kleine Hülse, Schote, f.
Baccelliere, Baccelliero, m. Baccalaureus, m.
Baccello, m. Hülse, Schote, f.; fig. männliches Glied, n.; Dummkopf, m.
Baccellone. V. Baccellaccio
Bacchea, f. Ort, wo es lustig zugeht, m.
Bacchetta, f. Gerte, Ruthe, Spießruthe, f.; Ladestock; Trommelklöppel; Malerstecken, m.
Bacchettare, va. mit Ruthen schlagen
Bacchettata, f. Hieb mit der Gerte, Ruthe, Spießruthe, m.
Bacchettona, f. Scheinheilige, as. f.
Bacchettone, m. Scheinheilige, as. m.
Bacchettoneria, f., Bacchettonismo, m. Scheinheiligkeit, f.
Bacchiare, va. (Baumfrüchte) abschlagen
Bacchillone, m. kindischer Mensch, m.
Bacchio, m. Stock, Stab, m.
Bacheca, f. Glasschränkchen mit Kostbarkeiten, n.
Bacherozzo, Bacherózzolo, m. Würmchen, n.
Baciabasso, m. tiefes Compliment, n.
Baciamano, m. Handkuß, Gruß, m.
Baciamento, m. Küssen, n.
Baciapile, Baciapolvere, m. Gleißner, m.
Baciare, va. küßen
Bacile, m., Bacina, f. V. Bacino
Bacinella, – netta, f. kleines Becken, n.
Bacinetto, m. flacher Helm, m.
Bacino, m. Becken; Bassin; Küßchen, n.
Bacio, m. Kuß, m.
Bacio, m. gegen Norden gelegner Ort, m.; a – gegen Mitternacht
Baciocco. V. Babbuasso [m.
Baciozzo, m. herzlicher Kuß, Schmatz,
Baciucchiare, va. schmatzen, oft, wiederholt küßen [n.
Baciucchio, m. Küßchen, Schmätzchen,
Baco, m. Wurm; Seidenwurm, m.
Bacolino, m. Würmchen, n.
Bacolo, m. Stock, Stab, m.
Bacucco, m. Kappe über das Gesicht, f.
Bacuccola, f. wilde Haselnuß, f.
Bada, f., stare a – zaudern, das Maul aufsperren, Maulaffen feil haben; tenere a – hinhalten
Badaggio, m. Liebesblick, m.
Badalona, f. dicke Weibsperson, f.
Badalone, m. dummer Schlingel; Dickwanst, m.; Feige, f.
Badaluccare, va. die Zeit vertändeln; scharmützieren
Badalucco, m. Scharmützel, n.; Zeitvertreib, m.; Spielerei, Kinderei, f.
Badare, vn. verweilen; Acht haben; – a q. c. auf etwas Acht geben; wornach trachten
Baderla, f. Maulaffe, m.
Badessa, f. Abtissin, f.
Badia, f. Abtei, f.
Badiale, a. groß, geräumig; köstlich, herrlich
Badigliare. V. Sbadigliare
Badile, m. Schaufel, f.
Baffi, m. pl. Knebelbart, m.
Bagaglia, f. Bagaglio, m. Bagage, f., Gepäck; Geräthe, n.

Digitized by Google

Bagaglione, m. Packträger; fig. schlechter Kerl, m.
Bagagliume, m. Menge Gepäck, f.
Bagascia, f. Hure, f.
Bagascione. V. Bardassa
Bagattella, f. Gaukelei; Kleinigkeit, f.
Bagattelliere, m. Taschenspieler, m.
Bagattelluccia. Bagattelluzza, f. unbedeutende Kleinigkeit, f.
Bagattino, m. Heller, m.
Baggeo, m. einfältiger Mensch, m.
Baggianaccio, m. Erztölpel, m.
Baggianata, Baggianeria, f. dummer Streich, m.
Baggiane, f. pl. volg. Schmeicheleien, f. pl.
Baggiano, m. Einfaltspinsel, m.
Baggiolare, va. stützen
Baggiolo, m. Unterlage, Stütze, f.
Baghero. V. Bagattino
Bagliore, m. plötzlicher, blendender Schein, m., Blendung, f. [m.
Bagnaiuolo, m. Bader, Bademeister,
Bagnamento, m. Baden, n.; Befeuchtung, f.
Bagnare, va. baden; befeuchten, benetzen
Bagnatore. f. Badegast, m.
Bagnatura. f. Baden, n.; Badezeit, f.
Bagno. m. Bad; Badehaus, n.; Badewanne; Kufe, f.
Bagnuolo, m. kleines Bad, n.; feuchter Umschlag, m.; Bähung, f.
Bagordo, m. Waffenspiel, n.; Schmauserei, f.
Bailo, m. Amtmann; Hofmeister, m.
Baia. f. Spaß, Scherz, m.; Bai, f.
Baietta (stoffa), f. leichtes schwarzes Tuch, n.
Baio. a. braun
Baionaccio. Baione, m. Spaßmacher, Spottvogel, m.
Baionetta, f. Bajonnett, n.
Baioso, a. launig
Baiuca. Baiucola, f. Posse; Kleinigkeit, f.

Baiulo, m. Lastträger, m.
Balausta. Balaustra. f. Balausto. m. Blüthe des Granatbaums, f.
Balaustrata, f. Deckengeländer, n.
Balbettare, va. stammeln, stottern, lallen
Balbettatore, m. Stammler, m.
Balbo, Balbuziente, a. stammelnd, stotternd
Balbuzie. f. Stammeln, Stottern, n.
Balbuzzare, Balbuzzire. V. Balbettare
Balcone, m. Fenster, n.; Balkon, m.
Baldacchino, m. Baldachin, Thronhimmel, m.
Baldanza, f. Dreistigkeit, f.; Uebermuth, m.
Baldanzeggiare, va. übermüthig und keck sein
Baldanzoso, Baldo, a. keck, stolz, trotzig
Baldoria, f. schnelle Flamme, f.; Freudenfeuer, n.
Balena, f. Wallfisch, m.
Balenamento, m. Wetterleuchten, n.; Glanz, m.
Balenare, vn. blitzen; taumeln
Baleno. m. Blitz, m.; in un-in einem Nu
Balestra. f. Armbrust, f.
Balestraio, m. Armbrustmacher, m.
Balestrare, vn. mit der Armbrust schießen
Balestrata, f. Armbrustschußweite, f; Armbrustschuß, m.
Balestriera, f. Schießscharte, f.
Balestriere. m. Armbrustschütz, m.
Balestro. V. Balestra; andare sui balestri auf Spindeln, auf Stecken gehen; sehr dünne Beine haben
Balestruccio, m. Steinschwalbe, f; Bogen an der Seidenwinde, m.
Bali. m. Landkommenthur, m.
Balia, f. Wille, m.; Willkür; Macht, Gewalt; Vogtei, f.
Bália. f. Säugamme, f.

Digitized by Google

Baliaggio, m. Landkommenthurei, f.
Baliatico, m. Ammenlohn, m.
Baliato, m. Amtmannschaft, f.; Amthaus, n.
Bálio, m. Pflegevater; Kinderlehrer; Geburtshelfer, m.
Balio, m. Amtmann, m.
Balioso, a. stark, rüstig
Bállista, f. Wurfmaschine, f.
Balivo. V. Balio
Balla, f. Ballen, m.; far le balle einpacken
Ballare, vn. tanzen
Ballata, f. Ballade, f.; Tanzlied, n.; Tanz, m.
Ballatoio, m. Gallerie, f.; Gang, m.
Ballatore, m., - trice, f. Tänzer, m., - in, f.
Ballerino, m. Tanzmeister, Tänzer, m.; Hagebutte, f.; - da corda Seiltänzer, m.
Balletta, f. kleiner Ballen, m.
Balletto, m. Ballet, n.
Ballo, m. Tanz, Ball, m.
Ballonchio, m. Bauerntanz, m.
Ballone, m. großer Ballen, m.
Ballonzare, Ballonzolare, vn. verwirrt tanzen
Ballotta, f. gesottene Kastanie; Wahlkugel, f., Wahlzettel, m.
Ballottare, va. ballotieren
Ballottazione, f. Kugelwahl, Ballotierung, f.; Wahlzettel, m.
Ballotto, m. gesottene Kastanie, f.
Baloccaggine, f. Tändelei, f.
Baloccare, va. die Zeit vertändeln
Balocco, m. Dummkopf, m.; Spielerei für kleine Kinder, f.
Baloccone, av. unbesonnen
Balordaggine, - deria, f. Tölpelei, Dummheit, f.
Balordo, a. albern, tölpisch, tölpelhaft
Balsamico, a. balsamisch
Balsamino, m. Balsambaum; Balsamapfel, m.; Balsamkraut, n.
Balsamite, f. Rainfarren, m.

Balsamo, m. Balsam, m.
Balteo, m. Wehrgehänge, n.
Baluardo, m. Bollwerk, n.; Bastei, f.
Balusante, a. kurzsichtig, blödsichtig
Balza, f. steiler Fels, Absturz, m; Einfassung, f.
Balzano, a. weiß gezeichnet (von Pferden); cervello -, testa balzana wunderlicher Mensch, Schwindelgeist, m.
Balzare, vn. springen, zurück prallen
Balzellare, vn. hüpfen; - va. mit Auflagen belegen
Balzello, m. Auflage, Steuer, f.
Balzelloni, av. hüpfend
Balzo, m. Aufprallen, n.
Bambagello, m. Schminkläppchen, n.
Bambagia, f. Baumwolle, f; - filata Baumwollengarn, n.
Bambagino, m. baumwollener Zeuch, m.
Bambagio. V. Bambagia
Bambagioso, a. weich, nachgebend wie Baumwolle
Bambina, f. Bambino, m. Kind, n.; - in fasce Kind in Windeln, n.
Bambinaggine, Bambinata., Bambineria, Bambocceria, Bambocciata, f. Kinderei, f.
Bambinaia, f. Kindsmagd, f. V. Bambinaggine
Bambinello, m. kleines Kind, n.
Bambinesco, a. kindisch
Bamboccio, m. Püppchen; kleines Kind, n.
Bambola, f. Docke, Puppe, f.; Spiegelglas, n.
Bamboleggiare, vn. Kinderei treiben
Bambolino, m. kleines Kind, n; fig. Schelm, m.
Banca, f. Bank, f., Wechselbank, f.; Ort, wo den Soldaten die Löhnung ausgezahlt wird, m.
Bancario, a. cedola bancaria Banknote, f.
Banchettare, vn. ein Gastmahl geben, schmausen
Banchetto, m. Bänkchen; Gastmahl, n.

Digitized by Google

Banchiere, Banchiero, m. Wechsler, Bankier, m.
Banco, m. Bank; Schreibstube, f.
Banda, f. Seite; Binde, f., Streif; Trupp, m.; da - beiseite, auf die Seite
Bandeggiare, va. verbannen, verweisen
Bandella, f. eisernes Band, Streifchen, n.
Banderaio, m. Fahnenträger, m.
Banderuola, f. Fähnchen, n.; Wetterhahn, m. [ge, f.
Bandiera, f. Fahne, Standarte; Flag-
Bandinella, f. Vorhang, m.
Bandire, va. öffentlich ausrufen; des Landes verweisen
Bandita, f. Gehäge; Revier, n.
Bandito, m. Verwiesene, as. m.; Bandit, m.
Banditore, m. öffentlicher Ausrufer, m.
Bando, m. öffentlicher Ausruf, m.; Landesverweisung, f.
Bandoliera, f. Bandelier, n.
Bandolo, m, Ende von verwirrtem Garne, n.; ravviare o trovare il - die Schwierigkeiten überwinden
Bara, f. Bahre, f.; Tragsessel, m.
Barabuffa, f. Getümmel, n., Lärm, m.
Baracane, m. Berkan, m.
Baracca, f. Baracke, f., Gezelt, n.
Baraccare, va. Gezelte aufschlagen
Baracchiere, m. Marketender, m.
Barare, vn. betrügen
Barato, Baratro, m. Abgrund, m.
Baratta, f. Zank, Wortwechsel; Betrug, m.
Barattamento, m. Tausch, m.
Barattare, va. tauschen, wechseln; betrügen
Barattatore, m. Tauschhändler, m
Baratteria, f. Tauschhandel, m.; Betrügerei, f.
Barattiere, m. Tauschhändler; Betrüger, m.
Baratto, m. Tausch; Betrug, m.
Barattolo, m. Gefäß zu eingemachten Früchten, n.

Barba, f. Bart, m.; - m. (volg.) Onkel, m.
Barbabietola, f. rothe Rübe, f.
Barbacane, m. Widerlage, Böschung, f.
Barbaccia, f. häßlicher Bart, m.
Barbagianni, m. Kauz, Uhu; fig. dummer Kerl, m.
Barbaglio, m. Blendung des Gesichts, f.
Barbalacchio, Barbandrocco, m. Dummkopf; Taugenichts, m.
Barbare, vn. Wurzel fassen, einwurzeln [chen
Barbareggiare, vn. Barbarismen ma-
Barbarico, a. barbarisch, unmenschlich
Barbarie, f. Barbarei, Unmenschlichkeit, f.
Barbarismo, m. Sprachwidrigkeit, f., Barbarismus, m.
Barbaro, m. Barbar, m.; - a. barbarisch, grausam, wild, ungesittet
Barbassoro, m. Baccalaureus, m., einer der vornehm thut
Barbata, f. Gewurzel, n.
Barbatella, f. Senker, Ableger, m.
Barbato, a. eingewurzelt; bärtig
Barbazzale, f. Kinnkette, f.
Barberesco, m. Wärter der Wettrenner, m.
Barbero (cavallo), m. Wettrenner, m.
Barbetta, f. kleiner Bart, m.
Barbicare. V. Barbare
Barbicella, Barbicina, f., Wurzelchen; Bärtchen, n.
Barbiere, Barbiero, m. Barbier, m.
Barberia, f. Barbierstube, f.
Barbino, a, geizig; gering
Barbio, m. Barbe, f.
Barbogia, f. kindische Alte, as. f.
Barbogio, m. kindischer Greis, m.
Barbone, m. handfester Kerl; (cane) Pudel, m.
Barbugliare, vn. unverständlich reden
Barbuta, f. kleiner Helm, m.
Barbuto, a. dickbärtig; bärtig
Barca, f. Barke, f.; Haufen Getreide, Stroh oder Holz, m.

Digitized by Google

Barcaiuolo, Barcaruolo, m. Bootsmann, Schiffer, m.
Barcata, f. Ladung einer Barke, f.
Barchetta, Barchettina, f. Kahn, m., Schute, f.
Barco. V. Parco, m.
Barcollare, va. wanken, taumeln
Barcollone. Barcolloni, av. taumelnd
Barcone, m. große Barke, f.
Barda, f. Pferdeharnisch, m.
Bardare, Bardamentare, va. (Pferde) rüsten
Bardassa, m. Schandbube, m.
Bardatura, f. Pferderüstung, f.
Bardella, f. Reitkissen, n.
Bardo, m. Barde, m.
Bardosso (a –), av. ohne Sattel; fig. unordentlich
Bardotto, m. junges Maulthier, n. Schiffzieher, m.; passare per – zechfrei sein
Barella, f. Trage, Bahre, f.
Barellare, f. auf der Trage oder Bahre tragen
Bareria, f. Schelmstreich, m., Betrügerei, f.
Bargagnare, va. handeln, unterhandeln
Bargagno, m. Unterhandlung, f.; stare in – fest auf seiner Forderung bestehen; hartnäckig sein
Bargello, m. Häscherhauptmann, m.
Bargiglione, Bargiglio, m, Bart der Hähne, m.
Bariglione, m. Pökelfaß, n.
Barilaio, m. Böttcher, Faßbinder, m.
Barile, m. Faß, n.
Bariletta, f. Bariletto, m. Feldflasche, f.; Fäßchen, n.
Barilotto, m. Fäßchen, n.
Barlacchio, m. Taugenichts, m.
Barlume, m. schwacher Schimmer, m.; fig. avere un – di q. c. Spur von etwas haben
Baro. Barro, m. falscher Spieler; Schurke, m.
Baroccio, m. zweiräderiger Karren, m
Barocco, a. seltsam, wunderlich, lächerlich, barock
Baroccolo, m. Wucher, m.
Barometro, m. Barometer, m.
Baronaggio. V. Baronia
Baronata. f. Schelmerei, f.
Baroncello, m. Gassenjunge, m.
Barone, m. Freiherr, Baron; Ehemann; Landstreicher, Schurke, m.
Baronesco, a. schurkenmäßig
Baronessa, f. Baronesse, Freifrau, Freiin, f.
Baronia, f. Baronie, Freiherrschaft, f.
Barra. V. Sbarra
Barrare, va. verrammeln, versperren; betrügen
Barreria, f. Schelmstreich, m., Betrügerei, f.
Barricare, va. verrammeln
Barricata, f. Schlagbaum, m. Schutzgatter, n.; Barricade, f.
Barriera, f Pfahlwerk, n., Schranke, Barriere, f.
Barrire, vn. schreien (des Elephanten)
Barrito, m. Elephantengeschrei, n.
Barro, m. Töpfererde, f.
Baruffa, f. Baruffo, m. Rauferei, Handgemenge, n.
Barullare, vn. höken
Barullo, m. Höker, m.
Barzelletta, f. lustiger Einfall, m.
Basa, Base. f. Grund, m., Stütze, f., Fuß (einer Säule, ꝛc.), m.
Basalte, Bassalte, f. Basalt, m.
Basamento, m. Postement, m.
Bascià. Bassà, m. Bassa, Pascha, m.
Basette, f. pl. Schnurrbart, m.
Basettone, m. der einen Schnurrbart trägt
Basilica, f. Hauptkirche, f.; königlicher Palast, m.
Basilico, m. Basilikum, Basilienkraut, n.
Basilisco, m. Basilisk, m.
Basimento, m. Ohnmacht, f.

Digitized by Google

Basire, vn. sterben; in Ohnmacht fallen
Bassoso, a. dumm, gedankenlos
Bassamento. V. Abbassamento
Bassare. V. Abbassare
Bassetta, f. Bassetspiel, n.; Stoßbank, f.; Fell eines neugebornen Lammes, n.
Bassettare, va. volg. unter die Erde, ums Leben bringen
Bassetto, m. Basset, n.; – a. etwas niedrig; klein von Statur
Bassezza, f. Niedrigkeit, schlechte Abkunft, f.
Bassilico. V. Basilico
Basso, a. niedrig; klein; gemein, niedergeschlagen; – m. Untertheil, n.; Baßstimme; Baßgeige, f.; Bassist, m.
Bassorilievo, m. halberhabene Arbeit; f., Basrelief, n.
Bassotto, a. dick und kurz; – m. cane – Dachshund, m.
Basta, f. Naht mit weiten Stichen, f.
Bastabile, a. zureichend
Bastaio, m. Sattler, m. [ten
Bastalena, av. a. – aus allen Kräf-
Bastante, a. hinlänglich, zureichend; tauglich
Bastanza, f. Hinlänglichkeit, Tauglichkeit, f.
Bastarda, f. Mädchen unehelicher Geburt, n.
Bastardella, f. flaches Kasserol, n.
Bastardigia, f. uneheliche Geburt, f.
Bastardo, m. Hurenkind, n.; Bastard, m.; – a. unächt, ausgeartet, wild
Bastardume, m. unächtes Geschlecht; Machwerk, n.
Bastare, vn. hinreichen, genug sein
Basterna, f. großer Wagen, m.
Bastevole. V. Bastante
Bastevolezza, f. Hinlänglichkeit, f.
Bastevolmente, av. hinreichend, genug
Bastia, f. Bollwerk, n.; Bastei, f.
Bastiere. V. Bastaio
Bastimento, m. Schiff, n.
Bastionare, va. mit Bollwerken befestigen
Bastione, m. Schanze, f.
Bastita, f. Bollwerk, n., Festung, f.
Basto, m. Packsattel, Saumsattel, m.
Bastonaccio, m. Knittel, m.
Bastonare, va. prügeln; fig. sticheln
Bastonata, f. Stockschlag, m.
Bastonatura, f. Prügelei, f.
Bastoncello, – cino, m. Stöckchen, n.
Bastone, m. Stock, Stab, m.; fig. Stütze, f.
Bastoniere, m. Stabträger, m.
Batacchiare, va. prügeln; vom Baume herunter schlagen
Batacchio, m. Prügel, Knittel; Glockenschwengel, m.
Batista, tela – f. Batist, m.
Batocchio, m. Stock eines Blinden, m.
Batolo, m. Kapuze, f., Skapulier, n.; Fundament, n.
Batosta, f. Kampf, m.; Gefecht, n.; Prügelei, f.; Wortstreit m., Zänkerei, f.
Batostare, va zanken, streiten
Battaglia, f. Treffen, n.: Schlacht; Schlachtordnung, f.; Bataillon, n.
Battagliare, vn. eine Schlacht liefern
Battagliatore, – gliere, m. Krieger, Streiter, Kämpfer, m.
Battagliereseo, a. zur Schlacht gehörig; kriegerisch
Battaglieroso. – glievole, a. streitbar; kriegerisch
Battaglio, m. Glockenschwengel, m.
Battaglione, m. Bataillon, n.
Battagliuola, – gliuzza, f. Scharmützel, n.
Battelletto, m kleiner Nachen, Kahn, m.
Battello, m. Kahn, Nachen, m.
Battente. V. Battitoio
Battere, va. e vn. schlagen; klopfen, anklopfen; dreschen; beschießen; – fuoco Feuer anschlagen; – la strada den Weg bahnen; – si sich duelliren, sich schlagen

Digitized by Google

Batteria, f. Batterie, f.
Battesimale, a. zur Taufe gehörig; fonte – Taufstein, m.
Battesimo, m. Taufe, f.; Taufstein, m.
Battezzare, va. taufen
Battezzatore, m. Täufer, m.
Batticuore, m. Herzklopfen, n.
Battifuoco, m. Feuerstahl, m.; Feuerzeug, n.
Battigie, f. pl. fallende Sucht, f.
Battilano, m. Wollkämmer, m.
Battiloro, m. Goldschläger, m.
Battimano, m. Händeklatschen, n.
Battimento, m. Schlagen, n.
Battiporto, m. Eingang am Schiffe, m.
Battiscarpa (a–), av., mangiare a – stehend essen
Battisoffia, – soffiola, f. plötzliche Furcht, f., Schauer, m.
Battisterio, – ero, m. Taufstein, m.
Battistrada, m. Vorreiter, m.
Battito, m. Beben; Schlagen, n.
Battitoio, m. Fensterflügel; Thürflügel, m.
Battitore, m. Schläger; Kundschafter auf den Straßen, m.
Battitura, f. Schlagen, Dreschen, n.
Battò, m. Ruderschiff, n.
Battologia, f. Weitschweifigkeit, f.
Battuta, f. Takt, m. – di polso Pulsschlag, m.
Battuto, m. Estrich, n.; Boden, m.
Battuto, p. e a. geschlagen; (frequentato) betrieben
Battuffo, Battuffolo, m. verwirrter Haufe, m.
Baule, m. Koffer, m.; Felleisen, n.
Bava, f. Geifer, m.; Flockseide, f.
Bavaglio, m. Geifersatz, m.
Bavero, m. Kragen, m.
Baviera, f. Visier, n.
Bavoso, a. geifernd
Bazza, f. gutes Glück, n.
Bazzarra, ec. V. Baratto, ec.
Bazzecola, f. Kleinigkeit, f.
Bazzesco, a. niedrig, gemein; gros

Bazzica, f. Gesellschaft; eine Art Kartenspiel, n.
Bazzicare, vn. einen Ort oft besuchen; mit einem umgehen
Bazzicatura, Bazzicheria, f. Kleinigkeit, f.
Bazzotto, a. halbgesotten; (grasso) ziemlich dick
Beante, a. beseligend
Beare, va. beglücken, beseligen
Beatificare, va. selig preisen, selig sprechen
Beatificazione, f. Seligsprechung, f.
Beatifico a. selig machend
Beatitudine, f. Seligkeit, f.
Beato, a. selig, glückselig
Bebù, m. Geblök, n.
Becca, f. Strumpfband, n.
Beccaccia, f. Schnepfe, f.
Beccaccino, m. Wasserschnepfe f.
Beccaccio, m. großer häßlicher Bock, m.
Beccafico, m. Feigendrossel, f.
Beccaio, m. Fleischer, m.
Beccalite, m. Zänker, m.
Beccamorto, m. Todtengräber, m.
Beccare, va. picken; fig. fressen; – si il cervello den Kopf umsonst anstrengen; grübeln; – si busse Schläge austheilen
Beccarello, m. Ziegenböckchen, n.
Beccaro, V. Beccaio
Beccastrino, m. Hacke, Radhaue, f.
Beccata, f. Biß mit dem Schnabel, m; fig. Biß, m.
Beccatella, f. Stückchen Fleisch, welches man den Falken bei der Beize zuwirft, n; Kleinigkeit, f.
Beccatoio, m. Futterkästchen der Vögel, n.
Beccheria, f. Schlachtbank, f.
Becchetto, m. kleiner Schnabel; Streif, m.
Bècchico, a., rimedio – Brustmittel, n.
Becchino, V. Beccamorto
Becco, m. Schnabel, m; enge Mün-

Digitized by Google

bung, f.; Maul, n.; Bock; fig. Hahnrei, m

Beccone, m. großer Bock; fig. Dummkopf, m.

Beccuccio, m. Schnauze (an der Gießkanne, ꝛc.), f.

Bècchico. V. Becchico

Befana f. große Puppe (am Dreikönigsabend), f.; Dreikönigstag, m.; fig. häßliches Weib, n.

Befanaccia, f. scheußliches Fratzengesicht, n.

Beffa, f. Possenstreich, m.

Beffardo, a. spöttisch; – m. V. Beffatore

Beffare, va. ausspotten, foppen; hintergehen

Beffatore, m., – trice, f. Spötter, m., – in, f.

Beffeggiare. V. Beffare

Bega, f. Streit, m.

Beffevole, a. verächtlich

Beghina, f. Betschwester, f.

Beghino, m. Andächtler, m.

Begola. V. Bazzecola

Belamento, m. Blöken; Weinen, n.

Belare, vn. blöken; fam. greinen

Belato. V. Belamento

Bel bello, av. sachte, unvermerkt

Belladonna, f. Tollkraut, n.

Bellamente, av. schön, fein, artig

Belletta, f. Bodensatz, Schlamm, m.

Belletto, m. Schminke, f.

Belletto, a. niedlich

Bellezza, f. Schönheit, f

Bellico, m. Nabel, m.; Mitte, f.

Bellico, a. zum Kriege gehörig; rumor – Kriegslärm, m.

Belliconchio, m. Nabelschnur, f.

Bellicone, m. Pokal, m.

Bellicoso, Belligero, a. kriegerisch, streitbar; fig. jähzornig [m.

Bellimbusto, m. süßer Herr, Stutzer,

Bellino, a. hübsch, niedlich

Bello, a. schön

Bello, m. Schönheit; Gelegenheit, Bequemlichkeit, f.

Bellumore, m. launiger Mensch; Trotzkopf, m.

Belo, m. Blöken; fig. Greinen, n.

Belone, m. Schreier, Blöker, m.

Beltà. V. Bellezza

Belva, f. Thier; wildes Thier, n.

Belvedere, m. Ort mit schöner Aussicht, m.

Bembè, av. ei wohl! ei freilich! schon gut!

Benaffetto. a. wohlgeneigt

Benallevato, a. wohlerzogen, gesittet

Benandata, f. Trinkgeld, n.

Benavventurato, – roso, a. glücklich

Ben bene, av. sehr wohl, recht wohl

Benchè, a. obgleich, obschon, obwohl

Bencreato. V. Benallevato

Benda, f. Binde, Kopfbinde, f.

Bendare, va. verbinden, zubinden

Bendatura, f. Verbinden, n.

Bendella, Benderella, f. Streifchen, n.

Bendone. m. Streif; Flügel, m.

Benduccio, m. Kinderschnupftuch, n.

Bene, m. Gute, as. n., Wohl, n., Wohlfahrt, f.; Gut, Hab und Gut, n.; – av. wohl, recht, gut

Benedetto, p. gesegnet; – m. das böse Wesen (bei Kindern), n., Fallsucht, f.

Benedicite, m. Tischgebet, n.

Benedire. va. segnen, preisen

Benedicitore, m., – trice. f. Segner, m., – in, f.

Benedizione, f. Segen, m.

Benefattivo, a. wohlthuend, wohlthätig

Benefattore, m., – trice, f. Wohlthäter, m., – in, f.

Beneficare, va. Gutes erzeigen, mit Wohlthaten überhäufen, begünstigen

Beneficatore, m. Wohlthäter. m.

Beneficenza, f. Wohlthätigkeit, f.

Beneficiale, a. zur Pfründe gehörig

Beneficiato, m. Pfründner, m.; Begünstigte, as. m.

Beneficio, m. Wohlthat; Pfründe, f.; Vortheil, m.

Digitized by Google

Benefico, a. wohlthätig.
Benemerenza, f., Benemerito, m. Verdienst, n.
Benemerito, a. wohlverdient
Beneplacito, m. Wohlgefallen, Belieben, n., Wille, m.
Benessere, m. Wohlbehagen, Wohl, n.
Benestante, a. sich wohl befindend; wohlhabend
Benevogliente, a. wohlwollend, geneigt
Benevoglienza, Benevolenza, f. Wohlwollen, n., Gunst, f.
Benevolo, a. wohlwollend, geneigt; gütig
Benignità, f. Gütigkeit, Sanftmut, f.
Benigno, a. günstig, sanft, freundlich
Benino, av. wohl, ziemlich wohl
Beninteso, a. wohlgeordnet; wohlverstanden
Benmontato, a. wohlberitten
Benna, f. Korbwagen, m.
Bennato, a. von guter Geburt; glücklich
Benone, av. recht gut, recht wohl
Benplacito. V. Beneplacito
Bensai, av. freilich, es versteht sich
Benservito, m. schriftlicher Abschied, m.
Bensì, av. wohl, zwar
Bentenuto, a. wohl gehalten
Bentornato, Benvenuto. m. Willkommen, m.; – i. seid willkommen!
Benvisto, a. beliebt, willkommen, gern gesehen
Benvolere, m. V. Benevoglienza
Benvoluto, a. geliebt, werth, lieb
Beone, m. Säufer, Trunkenbold, m.
Berbero, m. Berberitze, f.
Bercilocchio, m. Schielende, as. m.
Bere. va. trinken; fig. leicht glauben; verschlucken, verbeißen; dare a – einem etwas weis machen
Bergamotto. m. Bergamotte, f.
Berghinella, -luzza. f. liederliche Weibsperson, f.
Bergolare, va. schwatzen
Bergolo. a. wandelbar, leichtgläubig; einfältig; geschwätzig
Bericocolaio, m. Zuckerwerkhändler, m.
Bericuocolo. m. Zuckerwerk, n.
Berillo, m. Beryll, m.
Berlina, f. Pranger, m.; Kutsche, f.
Berlingaccino, m. vorletzter Donnerstag vor Fastnacht, m.
Berlingaccio, m. letzter Donnerstag vor Fastnacht, m.
Berlingacciuolo. V. Berlingaccino
Berlingamento, m. Geschwätz, n.
Berlingare, va. viel schwatzen, plaudern
Berlingatore. Berlinghiere. m. großer Plauderer; Fresser, Schlemmer, Prasser, m.
Berlingozza, f. Bauerntanz, m.
Berlingozzo, m. runder Kuchen, m.
Bernesco. a. scherzhaft
Bernocchio, Bernoccolo, m. Beule, f., Knoten (auf der Haut), m.
Bernoccoluto, a. voll Knötchen
Berretta. f. Mütze, f., Baret, n.
Berrettaio, m. Mützenmacher, m.
Berrettino, m. Mützchen, Käppchen, n.
Berrettino, a. boshaft, durchtrieben
Berretto, m. V. Berretta
Berroviere, m. Bösewicht; Häscher, m.
Bersagliare, va. mit Geschütz angreifen, beschießen; beunruhigen; plänkeln; fig. anfeinden, bedrängen
Bersagliere, m. Schütze; Plänkler, m.
Bersaglio, m. Scheibe, f., Ziel, n.
Berta, f. Spaß, m., Fopperei, f.; Rammblock, m.; (uccello) Häher, m.
Berteggiare, va. foppen, spotten
Bertone, m. Buhler, der eine Hure hält, m.; Stutzohr, n.
Bertovello. m. Fischreuse; Maschine zum Vogelfange, f.
Bertuccia, f., -ccio, m. Affe, m.
Beruzzo; Beruzzolo, m. Morgenbrot der Feldarbeiter, n.
Bescio. V. Besso
Bessaggine, Besseria. f. Dummheit, [f.
Besso, a. dumm, einfältig
Bestemmia, f. Gotteslästerung, f.; Fluch, m.

Digitized by Google

Bestemmiare, va *e* vn. Gott läſtern; fluchen

Bestemmiatore. m., - trice, f., Gotteslästerer, m., - läſterin, f.

Bestia. f. Thier, n; fig. Dummkopf. m.

Bestiaio, m. Viehhüter, Thierwärter, m.

Bestiale, a. viehiſch, thieriſch; fig. grob und dumm

Bestialità, - tade, - tate, f. viehiſches Weſen, n.; fig. Dummheit und Grobheit, f.

Bestiame. m. Vieh, n. - minuto Schmalvieh, n.; - grosso Rindvieh, n.

Bestiario. V. Bestiaio

Besticciuola. Bestiuola, f. Thierchen, n.

Bestionaccio, Bestione, m. großes Thier, n.; fig. viehiſcher Menſch; Erztölpel, m.

Bestiuola, f., Bestiuolo, m. Thierchen, n.; fig. Dummkopf, m.; dumme Gans, f.

Bettola, f. Schenke, f.

Bettoliere, m. Schenkwirth, m.

Bettonica, f. Betonienkraut, n.

Betulla, f. Birke, f.

Beuta. V. Bevuta

Beva. f. Trank, m., Getränk, n.

Bevanda, f. Getränk, n.

Bevandaccia, f. ſchlechter, elender Trank, m.

Beveraggio, m. Getränk; Trinkgeld, n.

Beveratoio. V. Abbeveratoio

Bevere. V. Bere

Beveria, f. Sauferei, f.

Beverino, m. Saufnäpfchen, n.

Bevero, m. Biber, m.

Beveronaccio, m. ſchlechter, ungeſunder Trank, m.

Beverone, m. Trank; Viehtrank, m.

Bevibile, a. trinkbar

Bevilacqua, m. Waſſertrinker, m.

Bevimento, m. Trinken, n.

Bevitore, - trice, f. Trinker; fig. Säufer, m., - in f.

Bevone. V. Beone

Bevuta, f. Trunk, m.

Bezzicare, va. hacken, picken; - si fig. einander ſtichelu

Bezzicata, Bezzicatura, f. Hieb mit dem Schnabel, m.

Bezzo m. Batzen, m., Geld, n.

Biacca, f. Bleiweiß, n.

Biada, f. Saat, f., Getreide, n; Futter. n.

Biadaiuolo, m. Getreidehändler, m.

Biadetto, m. himmelblaue Farbe zum Malen, f.

Biancastro, a. weißlich

Biancheggiamento, m. Weiße, f.

Biancheggiare, vn. ins Weiße fallen. weiß ſehen

Biancheria, f. Wäſche, f. Weißzeug, n.

Bianchetto, a. etwas weiß, weißlich

Bianchezza, f. Weiße, weiße Farbe, f.

Bianchiccio. V. Bianchetto

Bianchimento, m. Bleichen, n.

Bianchire, va. bleichen; weißen

Bianco, a weiß; carta bianca unbeſchriebenes Papier, n.; dar carta bianca Vollmacht geben; - m. weiße Farbe, f.; das Weiße im Auge; Eiweiß, n.; di punto in - av. wagerecht; unvermuthet, plötzlich

Biancolino, a. hübſch weiß, ſchön weiß

Biancoso, a. ſehr weiß

Biancospino, m. Weißdorn, m.

Biancuccio, a. weißlich

Biasciare, - icare. va. mühſam kauen

Biasimabile. V. Biasimevole

Biasimare, va. tadeln

Biasimatore, m., - trice, f., Tadler m., - in, f.

Biasimevole, a. tadelnswerth. tadelhaft

Biasimo. Biasmo, m. Tadel; Schimpf, Vorwurf, m.

Bibbia, f. Bibel, f

Bibita, f. Trank, Trunk, m.

Biblico, a. bibliſch, zur Bibel gehörig

Bibliografia, f. Bücherkenntniß, f.

Bibliografo, m. Bücherkenner, m.

Biblioteca, f. Bibliothek, f.

Bibliotecario. m. Bibliothekar, m.

Digitized by Google

Bica, f. Haufen (Garben), m.; montare. saltare sulla – in Zorn gerathen
Bicchiere. m. Glas, Trinkglas, n.
Bicchierino, m. Gläschen, n.
Bicciughera. f. widerspenstiges Thier, n.
Bicipite, a. zweiköpfig
Bicocca. f. kleines Schloß, n., Warte, f., Thurm, m.
Bicolore, a. zweifarbig
Bicorne, – no, – nuto, a. zweihörnig
Bidello. m. Pedell, m.
Bidente. m. Radhaue, f,
Bidetto, m. Klepper, m.
Biecamente. av. scheel, trotzig
Bieco. a. schielend; schief; fig. böse, unehrbar
Biennio. m. Zeit von zwei Jahren, f.
Bieta. Bietola. f. Mangold, m.
Bietolone. m. einfältiger Tropf, weichherziger Mensch, m.
Bietta, f. Keil, m.; esser mala – fig. ein Unruhestifter sein; metter biette Uneinigkeit stiften
Bifolca, f. Acker, Morgen Landes, m.
Bifolcheria. f. Verwaltung eines Landgutes; Bestellung des Feldes, f.
Bifolco, m. Ackermann, m.
Biforcamento, m. gabelförmige Spaltung, f.
Biforcato. Biforcuto. a. gabelförmig
Biforco, m. gabelförmiger Stab, m.
Biforme, a zweiförmig
Bifronte, a. mit zwei Gesichtern
Biga, f. zweiräderiger Wagen, m.
Bigamia. f. Doppelehe, f.
Bigamo, m. der zwei Weiber hat
Bigatto. Bigattolo, m. Kornwurm; Seidenwurm, m.
Bigello, m. grobes, röthlich graues Tuch, n.
Bigerognolo, a. gräulich; fig. boshaft
Bigetto, a. röthlich grau
Bighellone, m. Dummkopf, m.
Bigheraio. m. Spitzenmacher, Spitzenhändler; fig. Possenreißer, m.
Bigherato. a mit Zwirnspitzen besetzt
Bigherino, m. schmale Zwirnkante oder Spitze, f.
Bighero. m. Zwirnkante oder Spitze, f.
Bigheruzzo. V. Bigherino
Bigiccio, a. gräulich
Bigio, a. aschgrau; fig. tückisch
Bigione. V. Beccafico
Biglia, f. Billardball, m.
Bigliardo, m Billard, n.
Biglietto, m. Billet, Briefchen, n.
Bigoncia, f. Butte, f., Kübel; Rednerstuhl, m., Rednerbühne, f.
Bigordare. va. turnieren
Bigordo, m. Pike, Lanze, f., Speer, m V. Bagordo
Bigotteria, f. Frömmelei, f.
Bigotto. m. Andächtler, Frömmler, m
Bilancetta, f. kleine Wage, f.
Bilancia, f. Wage, f.; Gleichgewicht, n., dare il tracollo alla – den Ausschlag geben
Bilanciaio, m. Wagemacher; Wagehändler, m.
Bilanciamento, m. Wiegen, Abwägen, n.; fig. Erwägung, f.
Bilanciare, va. wiegen, wägen; fig. erwägen; ausgleichen
Bilanciere (nell'orologio), m. Unruhe (in der Uhr), f.
Bilancina f., – no, m. kleine Wage, f.. Ortscheit, n.
Bilancino (cavallo del) m. Vorspannpferd, n.
Bilancio. m. Ausgleichung, f.; Bilanz,
Bile, f. Galle, f.; Zorn, m.
Bilenco, a krumm, schief
Bilia, f. Pakstock; gambe a bilie krumme Beine, n. pl. V. anche Biglia
Biliardo. m. Billard, n.
Biliario, a. Galle enthaltend
Bilicare, va. ins Gleichgewicht bringen; fig. erwägen
Bilico. m. Gleichgewicht, n.; Thürangel, f.
Bilingue, Bilinguo, a. e m. der zwei Sprachen kann; fig. Zweizüngler, Betrüger, m.

Digitized by Google

Bilione, m. Billion, f.
Biliorsa, f. chimärisches Thier, n.; Popanz, m.
Bilioso, a. gallsüchtig; fig. zum Zorne geneigt, hitzig
Biliottato, a. fleckig, sprenkelig
Billera, f. Possen, pl., schlechter Spaß, m.
Bilustre, a. zehnjährig
Bimba, f. kleines Mädchen, n.
Bimbo, m. Knäbchen, n.
Bimembre, a. zweigliedrig
Binare, vn. Zwillinge gebären
Binascenza, f. Zwillingsgeburt, f.
Binata, f. Binato, m. Zwilling, m.
Bindella, f. Band, n., Schnur, Borte,
Bindolare V. Abbindolare [f.
Bindoleria, f. Betrug, m.
Bindolo, m. Haspel, Winde, f.; Betrüger, m.
Bino, a. zweifach
Biocolo, m. Flocke, f.
Biografia, f. Lebensbeschreibung, Biographie, f.
Biografo, m. Biograph, m.
Biondeggiare, va. blond sein, blond aussehen
Biondella (erba), f. Tausendgüldenkraut, n.
Biondello, - detto, a. etwas blond
Biondezza, f. blonde Farbe, f.
Biondo, a. blond, hellgelb
Bioscio (a-), av. schief
Biotto, a. nakt, armselig, elend
Bipartire, va. in zwei Theile theilen
Bipede, a. zweifüßig
Bipenne, f. zweischneidige Art, Streitart, f.
Birba, f. Betrüger, m.; Betrügerei; leichte Chaise, f.
Birbante, m. Schelm, Landstreicher, m.
Birbanteria, Birbonata, - neria, f. Schelmstreich, m.
Birbone, V. Birbante
Birboneggiare, vn. im Lande herumstreichen; betteln; betrügen
Bircio, a. kurzsichtig, blödsichtig
Bireme, f. zweiruderiges Schiff, n.
Biribara, f. Wirrwarr, m.
Biribisso, m. Biribispiel, n.
Birichino, m. (vu.) Gassenbube, m.
Birilli, m. pl. Kegelspiel, n.
Biroccio, V. Baroccio
Birra, f. Bier, n.
Birracchio, m. jähriges Rind, n.
Birraio, m. Bierbrauer, m.
Birreria, f. Häscherzunft, Häscherschar, f.; (da birra) Bierhaus, n. Bierbrauerei, f.
Birresco, a. häschermäßig
Birro, m. Häscher, Scherge, m.
Bisaccia, f. Mantelsack, Quersack, Tornister, m.
Bisanti, - tini, f pl. Flittern, f. pl., Flindern, m. pl.
Bisarcavolo, m. Ururältervater, m.
Bisava, Bisavola, f. Urgroßmutter, f.
Bisavo, Bisavolo, m. Urgroßvater, m.
Bisbetico, a. eigensinnig
Bisbigliare, vn. flüstern; fig. säuseln
Bisbigliatore, m. Flüsterer, m.
Bisbiglio, m. Geflüster, n.
Bisca, f. öffentliches Spielhaus, n.
Biscaiuolo, m. Spieler, m.
Biscantare, V. Canterellare
Biscanto, m. Winkel, m.
Biscazza, f. schlechtes Spielhaus, n.
Biscazzare, vn. Hab und Gut in Spielhäusern durchbringen
Biscazziere, V. Biscaiuolo
Biscazzo, m. grober Streich, m.
Bischero, m. Wirbel (an Saiteninstrumenten), m.
Bischetto, m. Schustertisch, m.
Bischizzare, vn. nachgrübeln, sich den Kopf zerbrechen
Bischizzo, m. Wortspiel, n.
Biscia, f. Schlange; Natter, f.
Biscione, f. große Schlange; Riesenschlange, f.
Bisciuola, f. kleine Schlange, f.
Biscolore, a. vielfarbig, bunt

Digitized by Google

Biscottare, va. zum zweiten Male backen; fig. zur Vollkommenheit bringen
Biscotteria, f. Zuckerwerk, n.
Biscottino, m. Biscuit, Zuckerbrot, n.
Biscotto, m. Zwieback, m. V. Biscottino
Bisdosso (a –), av. ohne Sattel
Bisestile, Bisesto, a. eingeschaltet; fig. unrichtig; – m. anno – Schaltjahr, m.
Bisesto, m. Schalttag, m.
Bisgenero, m. Mann der Enkelin, m.
Bislessare. va. aufkochen lassen
Bislungo, a. länglich
Bismuto, m. Wismuth m.
Bisnipote, m. e f. Urenkel, m.. – in, f.
Bisnonno, m. Urgroßvater, m.
Bisogna, f. Geschäft, n., Angelegenheit, f.
Bisognare, vn. nöthig sein; mi bisogna q. c. es ist mir etwas nöthig, ich brauche etwas; bisogna fare, ec. man muß thun ꝛc.; bisogna che ciò sia vero das muß wahr sein
Bisognevole. a. nöthig, erforderlich
Bisogno, m. Noth, f.; Bedürfniß, n.; Mangel; (soldato) Rekrut, m.; aver – nöthig haben; al – im Nothfalle; a un bel – vielleicht, gelegentlich
Bisognoso, a. dürftig, nothleidend
Bisso, m. Byssus, m.
Bissonte, m. wilder Ochs, m.
Bistante, m. Zwischenzeit, f.
Bistentare, vn. zögern; Noth leiden
Bistento, m. Zögern, n.; Noth, f.; Kummer, m.; große Unruhe, f.
Bisticciamento, m. Zanken, n., heftiger Wortstreit m.
Bisticciare, Bisticcicare, vn. heftig zanken
Bisticcio, Bisticcico, m. Wortspiel, n.; Wortwechsel, m.
Bistinto, a. aufgefärbt
Bistondo, a. rundlich, etwas rund
Bistorto, a. gekrümmt; fig. schalkhaft
Bistrattare. V. Maltrattare
Bisulco. a. mit gespaltenen Klauen
Bisunto, a. sehr beschmutzt, schmierig
Bitorzo, Bitorzolo, m. Beule, f., Knoten, m.
Bitorzolato, Bitorzoluto, a. höckerig, knotig
Bitume, m. Erdharz, n.
Bituminoso, a. harzig
Bivio, m., Scheideweg, m.
Bizza, f. Zorn, m., Bosheit, f.
Bizzarria. f. Eigensinn, m.; Grille, f.–, witziger Einfall; Zorn, m., Hitze, f.
Bizzarro. a. wunderlich, eigensinnig, seltsam; hitzig, zornig; sinnreich, witzig
Bizeffe. av., a. – im Überflusse
Bizocco, m., – ca, f. Andächtler, m., – in, f.
Blandimento, m., – dizia, f. Schmeichelei, Liebkosung, f.
Blandire, va. schmeicheln, liebkosen
Blando, a. freundlich, sanft; zärtlich
Blasfemare, ec. V. Bestemmiare, ec.
Bleso, a. stotternd
Bloccare, va. blockieren
Blocco, m., – catura. f. Blockade, f.
Boa, m. Riesenschlange, f.
Boato, m. Wiederhall, m.
Boattiere, m. Ochsenhirt; Ochsenhändler, m.
Bocca, f. Mund, m., Maul, n.; Mündung; Öffnung, f.; Engpaß, m.; a – mündlich [m
Boccaccia, f. großer, garstiger Mund,
Boccalaccio, m. großer Becher, Krug, Pokal, m.
Boccale, m. Krug, Becher, Pokal, m.
Boccata, f. Mund voll, m., Maul voll, n.
Boccetta, f. Knöspchen; Fläschchen, n.
Boccheggiare, vn. nach Luft schnappen; in den letzten Zügen liegen; verstohlen essen
Bocchetta, f. kleiner Mund, m.; kleine Mündung, Öffnung; Schuhlasche, f.
Bocchi, m. pl. far – Mäuler machen

Digitized by Google

Bocchiduro, m. hartmäuliges Pferd, n.
Bocchina, f., Bocchino, m. kleiner Mund, m.
Boccia, f. Knospe; Flasche, f.; Destillierglas, n.; Blase auf der Haut; Spielkugel, f.
Boccicata, Buccicata, f., non ne sapere – so viel als Nichts wissen, nicht das Mindeste davon wissen
Boccicolina, f. Knöspchen; Bläschen, n.
Boccicoloso, a. knospig, voller Knospen
Bocciuola, m. Knöspchen, n.
Bocciuolo, m. Knospe, f.; Absatz am Rohre, m.
Boccola, f Ohrgehänge, n.
Bocconcello, – cino, m. kleiner Bissen, m.
Boccone, m. Bissen, Mund voll, m.; – ghiotto Leckerbissen, m.
Boccone, Bocconi. av. cader – auf den Bauch fallen
Boccuccia, – uzza, f. kleiner Mund, m.
Bocellato, m. Brezel, f.
Bociare, va. schreien; ausschreien
Bodino, m. Pudding, m.
Boffice, a. bauschig
Bofonchiare. V. Brontolare
Bogia, f. Krätzbläschen, n.
Bogliente, a. siedend, heiß
Boia, m. Henker, Scharfrichter, m.
Bolcione. V. Bolzone
Boldronaio, m. Schafpelzhändler, m.
Boldrone, m. Schafpelz, m.
Bolgia, f. Tasche, f., Felleisen, n.
Bolla, f. Blase; päpstliche Bulle, f.
Bollare, va. siegeln, stämpeln
Bollato, a. besiegelt, bezeichnet; carta bollata Stämpelpapier, n.
Bollente. V. Bogliente
Polletta, f. Zettel; Schein, m.
Bollettino, m. Zettel, m.
Bolli bolli, m. Lärm, m., Getümmel, n.
Bollicamento, m. Wallen, Strudeln, n.
Bollimento, m. Sieden, Kochen, Brudeln, Aufwallen, n.
Bollire, va. *e* vn. sieden, kochen; erhitzt sein, gähren
Bollitura, f. Absud, m.
Bollizione. f. V. Bollimento
Bollo, m. Insiegel, n.; Stämpel, m.
Bollore, m. Aufwallen, n.; Zorn, m., Hitze, f.
Bolo. m, Bolus, m.
Bolsaggine, f. Engbrüstigkeit; Herzschlächtigkeit, f.
Bolso, a. engbrüstig; herzschlächtig
Bolzone, m. Bolzen, m.
Bomba, f. Ziel im Ballspiele, n.; Bombe, f.; fig. tornare a – wieder auf die Hauptsache kommen [f.
Bombanza, f. Jauchzen, n.; Fröhlichkeit,
Bombarda, f. Bombarde, f.
Bombardare, va. bombardieren
Bombardiera, f. Schießloch, n.
Bombardiere. – ro, m. Bombardier, m
Bombare, vn. trinken; knallen
Bombettare, va. nippen
Bombola, f. Fläschchen, n.
Bompresso, m. Bugspriet, n.
Bonaccia, f Meeresstille, f.; fig. Wohlergehen, n.
Bonaccio, a. gutherzig
Bonaccioso, a. still, ruhig
Bonamente, av. im Ernst; ohne Arg
Bonarietà, f. Gutherzigkeit, f.
Bonario, a. gutherzig, arglos
Boncinello, m. Schließhaken, m.
Bonificamento, m. Vergütung; Verbesserung, f.
Bonificare, va. verbessern; vergüten
Bonificazione. V. Bonificamento
Bontà, Bontade, Bontate, f. Güte; Gefälligkeit, f.
Borace, m. *e* f. Borax, m.
Borbogliare, Borbottare, va. murmeln, brummen, murren; gurren, kollern
Borboglio, m. Murmeln, Brummen, Murren; Getöse, n; Aufruhr, m.; – di ventre Gurren, Kollern im Leibe, n.

Digitized by Google

Borbottatore, Borbottone, m. Murrer, m.
Borchia, f. Buckel, f.; Schildchen, goldenes Herzchen; Halsgehänge, n.
Borchiaio, m. Beschlägmacher, m.
Bordaglia, f. Gesindel, n.
Bordare. va. prügeln; – una nave ein Schiff verkleiden
Bordato, m. gestreifter Zeug, m.
Bordeggiare, vn. lavieren
Bordellare, vn. liederlich leben
Bordelliere, m. Hurer, m.
Bordello, m. Lärm, m.; Hurenhaus, Bordell, n.; fare il – schäkern
Bordo, m. Borte, Einfassung, f., Rand, Saum; Bord, m.
Bordone, m. Pilgerstab, m.; tenere – mitmachen
Borea, f. Nordwind, m.
Boreale, a. nördlich
Borgata, f. Marktflecken, m.
Borghese, m. Bürger; Einwohner, m.
Borghesia, f. Bürgerschaft, f.
Borghetto, m. kleiner Marktflecken, m.
Borghigiano, m. Einwohner eines Marktfleckens, m. [stadt, f.
Borgo, m. Landstädtchen, n.; Vor-
Borgomastro, m. Bürgermeister, m.
Boria, f. Prahlsucht, f.
Boriare. vn. e – si hochmüthig sein, sich brüsten
Borioso. a. stolz, hochmüthig
Borni, m. pl. Ecksteine, m. pl.
Bornio, a. kurzsichtig; blind auf einem Auge
Borra. f. Scherwolle, f. fig. unnützes Zeug, n.; – di lana Kratzwolle, f.
Borraccia, f. lederne Reiseflasche, f.
Borraccina, f. Feldflasche, f.
Borrace, m. e f. Borar, m.
Borraggine. m. Borragen, Borretsch, m.
Borro, m. Graben, Regenbach. m.
Borrone, m. sehr tiefer, großer Graben, m.
Borsa, f. Beutel; Sack, Seckel, m.; Börse, f.; fig. Geschwulst, f.
Borsaio, m. Beutler, Täschner, m.
Borsaiuolo, m. Beutelschneider, m.
Borsellina, f., – lino, m. Beutelchen, n.
Borsetta, f. Beutelchen, Säckchen, n.
Borzacchino, m. Halbstiefel, m.
Boscaglia, f. Waldung, f., Gehölz, n.
Boscaiuolo, m. Förster; Waldbewohner, m.
Boscato, a. waldig
Boschereccio, a. zum Walde gehörig; pianta boschereccia Waldpflanze, f.
Boschettino, m. Lustwäldchen, n.
Boschetto, m. Wäldchen, Gebüsch, n.
Bosco, m. Wald, m., Gehölz, n.
Boscoso, a. waldig
Bosso, m. Burbaum, m.
Bossolo, m. Burbaum; Würfelbecher, m.; Büchse, Schachtel, f.
Botanica, f. Botanik, f.
Botanico, a. botanisch; – m. Botaniker, m.
Botare. V. Votare
Botola, f. Fallthür (aus einem Steckwerke ins andere), f.
Botolo, – lino, m. Mops, m.
Botro. V. Borro
Botta, f. Kröte, f.; Stoß, Hieb, m.; fig. Stichelrede, f.
Bottaccio, m. Flasche, f.; Fäßchen, n.
Bottaglie, f. pl. Wasserstiefel, m. pl.
Bottaio. m. Böttcher, Faßbinder, m.
Botte, f. Faß, n.
Bottega, f. Werkstätte, Krambude, f., Kramladen, m.; far – di q. c. Gewinn, Vortheil aus etwas ziehen
Bottegaio, m., – ia, f. Krämer m., – in, f.
Botteghino, m. Kasten des Tabuletkrämers, m.
Botticella, f. Fäßchen, n.; kleine Kröte, f.
Bottiglia. f. Flasche, f.
Bottigliere, m. Kellermeister, m.
Bottiglieria, f. Kellerei, f.
[illegible]. m. Abtritträumer, m.

Digitized by Google

Bottino, m. Beute, f., Raub; Kloak, m.
Botto, m. Stoß, m.; di – sogleich, auf einmal
Bottonaio, m. Knopfmacher, m.
Bottonatura, f. Knöpfen, Zuknöpfen, n.; Reihe Knöpfe, f.
Bottone, m. Knopf, m.: Kuospe; fig. beißende Rede, f.
Bottoniera, f. Reihe Knöpfe, f.
Bove, f. pl. Fesseln, pl.
Bove, m. V. Bue
Bovina, f. Kuhmist, m.
Bovino, a. zum Rindvieh gehörig; bestiame – Rindvieh, n.
Bozza. f. Beule, Geschwulst; Skizze, f.; T. Correcturbogen, Probedruck, m.; fig. Lüge, f.; Bozze, Eckstei-ne, m. pl.
Bozzacchio, – ione, m. verbuttete Pflaume; fig. – ioni, pl. welke Brüste, f. pl.
Bozzacchiuto, a. verbuttet, verkrüp-pelt
Bozzetto, m. Knospe; kleine Skizze, f.
Bozzima, f. Schlichte, f.
Bozzo, m. Werkstück, n.; Ziegenbock; fig. Hahnrei, m.
Bozzolo, m. kleine Beule; Metze, f.; Cocon, m.
Bozzoluto, a. voll Beulen
Braccare, Braccheggiare, va. über-all nachspüren
Braccetto, m. kleiner Arm, m.; an-dare a – Arm in Arm gehen
Braccheggio, m. Nachspüren, n.
Braccheria, f. Haufen Jagdhunde, m.
Bracchetto, m. kleiner Spürhund, m.
Bracchiere, m. Jagdknecht, m.
Bracciale, m. Armrüstung, f.; Arm-band, n.
Braccialetto, m. Armband, n.
Bracciata, f. Armvoll, m.
Bracciere, m. Damenbegleiter, m.
Braccio, m. Arm, m.; Elle, f., fig. Macht, Gewalt, f.
Bracciolino, m. dünner Arm, m.
Bracciuolo, m. Armlehne, f.; sedia a bracciuoli Armstuhl, m.
Bracco, m. Spürhund, Jagdhund; fig. Häscher, m.: – da fermo Wach-telhund; – da seguito Leithund; – da leva Windhund; – da sangue Schweißhund, m.
Brace, f. Kohlenfeuer, n., Glut, f.
Brache, f. pl. Beinkleider, Hosen, Un-terhosen, pl.
Brachesse, f. pl. V. Brache
Brachetta, f. Hosenlatz, m.
Brachieraio, m. Bruchbandmacher, m
Brachiere, m. Bruchband, n.
Bracia. V. Brace
Braciaio, m. Kohlenkammer, f.
Braciere, m. Glutpfanne, f.
Braciuola. f. Karbonade, f.
Bracone, m. Pluderhosen, f. pl.; fig. fauler Schlingel, m.
Brado, m. junger Stier, m.
Bradume, m. Menge junger Stiere, f.
Brage. V. Brace
Braghesse. V. Brachesse
Bragheraio, Braghiere, V. Brac...
Bragia. V. Brace
Brago, m. Koth, Schlamm, m.
Brama, f. heftige Begierde, f., Wunsch, m.
Bramare, va. verlangen, sehnlich wün-schen; gelüsten
Bramito, m. Gewinsel, Geheul, Zi-schen, n.
Bramosia, f. heftige, Begierde; Brunst,
Bramoso, a. begierig brünstig; lü-stern
Branca, f, Klaue, Kralle; Vorderpfote; Kieme, f.; Zweig, m.; – orsina. V. Acanto
Brancata, f. Hand voll, f.
Brancicare, va. betasten
Branco, m. Herde, Menge, f.; Flug Vögel, m.
Brancolare, va. herum tappen
Brancolone, Branconi, av. auf allen Vieren; tappend
Brancorsina, f. V. Acanto

Digitized by Google

Brandello, m. Stückchen, Bißchen, n.
Brandimento, m. Schwingung, f.
Brandire, va. schwingen
Brando, m. Schwert, n.
Brandone, Brano, m. abgerissenes Stück (Fleisch, Tuch, ꝛc.), n.; Theil, m; (brano d'uno scritto) Auszug, m., Fragment, n.
Brasile (legno del –), m. Brasilienholz, n.
Bravaccio, m. Raufer, Schläger, m.
Bravamente, av. wacker, tapfer, rechtschaffen
Bravare, va. trotzen, drohen; ausschelten
Bravata, f. Hohn, Trotz, m.; Großsprecherei, f.; Verweis, m.
Bravatorio, a. trotzig, drohend
Bravazzo. V. Bravaccio
Bravazzone, m. Eisenfresser, m.
Braveggiare, vn. sich muthig zeigen; groß thun, trotzen
Braveria. V. Bravata, Bravura
Bravo, a. wacker, tapfer, beherzt; brav; geschickt; gelehrt; wild; – m. gedungener Meuchelmörder; Schläger, m.
Bravura, f. Tapferkeit, Herzhaftigkeit, f.
Breccia, f. Wallbruch, m., Bresche, f.
Brenna, f. schlechtes Pferd, n., Mähre, f.
Bretto, a. unfruchtbar; karg, dürftig
Breve, m. päpstliches Breve, Halsbehänge mit Reliquien, n.; kleiner Zettel, Titel m., Ueberschrift, f.; – a. kurz; klein; – av. kürzlich, kurz
Brevemente, av. kurz, kürzlich
Breviare. V. Abbreviare
Breviario, m. Brevier, n.
Breviloquenza, f. gedrängte Kürze (im Reden), f.
Breviloquio, m. kurze Rede, f.
Brevità, – tade, – tate, f. Kürze, f.
Brezza, f. frisches Lüftchen, n.
Brezzeggiare, vn. kalt und windig sein
Brezzolina. V. Brezza
Brezzolone, Brezzone. m. kalter Wind; Schnupfen, m.
Briachezza, f. Trunkenheit, f.
Briaco, a, trunken, berauscht
Briacone, m. Säufer, m.
Bricca, Briccola, f. wilder, rauher Ort, m.
Briccica, f. Bißchen, n.
Bricco, m. Esel; Bock, m.; Kaffeekanne, f.
Briccola, f. Schleudermaschine, f. V.
Briccolare, va. herab schleudern
Bricconata, f. Schelmstreich, m., Bubenstück, n.
Bricconcello, m. loser Bube, m.
Briccone, m. Schelm, Schurke, m.
Bricconeggiare, vn. Schurkenstreiche machen
Bricconeria, f. Schelmerei, f.
Bricia, Briciola, f. Krume, f., Krümchen, Bißchen, n.
Brieve. V. Breve
Briga, f. Verdruß, m.; Ungelegenheit, Sorge, f.; Zank, Streit, m.
Brigadiere, m. Brigadier, m.
Brigante, a. emsig, geschäftig; – m. Unruhstifter; Straßenräuber, m.
Brigare, va. e vn. eifrig suchen, nach etwas trachten; geschäftig sein; – si sich bestreben
Brigata, f. Haufen, m.; Menge, Gesellschaft, f., Trupp, m.; Brigade, f.; andare di – zusammen gehen
Brigataccia, f. liederliche Gesellschaft, böse Rotte, f.
Brigatella, f. kleine Gesellschaft f.
Brigatore, m. geschäftiger Mensch, m.
Briglia, f. Zaum, Zügel, m.; a tutta –, a – sciolta spornstreichs, mit verhängtem Zügel
Brigliaio, m. Riemer, m.
Brigliozzo, m. starker Zaum, Kappzaum, m.
Brigoso, a. zänkisch
Brillamento, m. Schimmer, Glanz, m.
Brillantare, va. brillantieren

Digitized by Google

Brillante, a. glänzend, perlend; - m. Brillant, m.
Brillare, vn. glänzen, schimmern; funkeln; perlen; - va. von den Hülsen reinigen; - l'orzo Gerstengraupen machen
Brillatoio, m. Hirsenmühle, Graupenmühle, f.
Brillo, a. (vom Weine) benebelt; essere - einen Spitz haben
Brina, Brinata, f. Reif, m.
Brinare, vn. reifen
Brinato, a. bereift; fig. halb grau
Brincio, a. verzogen
Brindisi, m. Zutrinken, n.; Gesundheit, f.; far - einem zutrinken, auf Jemandes Gesundheit trinken
Brinoso, a. bereift
Brio, m. Munterkeit, Lebhaftigkeit, f.; fig. Feuer, n.; Anmuth, f.
Brioso, a. voll Geist und Feuer
Brisciamento, m. kalter Schauer, m.
Brivido, m. scharfe Kälte, Schauer, m.
Brizzolato, a. schwarz und weißfleckig; buntfleckig
Brizzolatura, f. bunte Flecken, m. pl.
Brocca, f. Krug, m., Schleifkanne, f.
Broccare. V. Spronare
Broccata, f. Anfall, Stoß, m.
Broccato, m. Brokat, m.; Pfahlwerk, n., Palissaden, f. pl.
Brocchetto, m. Krügelchen, n.; Sprößling, m.
Brocco, m. Sprößchen, n.; Keim; Knoten; Stiftchen; Pflock in der Schießscheibe, m.; dar nel - treffen, errathen
Broccolo, m. zarter Sprößling; Spargelkohl, n.
Broccoloso, - luto, Broccoso, - cuto, a. knotig, sprossig
Broda, f. Brühe, f.; trübes oder schlammiges Wasser, n.; andare in - vor Entzücken zerfließen
Brodaio, - daiuolo, m. Liebhaber von Brühen, m.; fig. Kritzler, m.
Brodetto, m. dünne Fleischbrühe mit gequirlten Eiern, f.; Brühe, f.; Gemisch, n.; andare in - vor Entzücken zerfließen, andare a - zu Grunde gehen; più antico del - uralt
Brodo, m. Fleischbrühe, f.
Brodoloso, a. schmutzig, schmierig
Brodoso, a. voll Brühe
Brogiotto, m. dickschalige Feige, f.
Brogliare, vn. Aufstand erregen
Broglio, m. eifriges Bestreben (um etwas), n.; Aufstand, m.; Empörung, f.
Brolo, m. Obstgarten, m.
Bronca, f. Weinpfahl, m.
Bronchi, m. pl. Luftröhrenäste, m. pl.
Broncio, m. Zorn, m., üble Laune, f.; pigliar il - sich erzürnen; tenere - maulen, grollen
Bronco, m. Klotz, Stamm, Stock, m.
Broncone, m. Weinpfahl, m.
Brontolare, va. brummen, murmeln
Brontolio, m. Gebrumme, Gemurmel, Brontolone, m. Brummbär, m. [n.
Bronzino, a. von der Sonne verbrannt
Bronzista, m. Rothgießer, m.
Bronzo, m. Erz, n., Bronze, f
Brozza, f. Pocke, Blatter, f.
Brozzoloso. V. Bitorzoluto [men
Brucare, va. abblatten; fig. wegnehBruciacchiare, V. Abbruciacchiare
Bruciare, va. e vn. brennen, verbrennen
Bruciata, f. gebratene Kastanie, Marone, f.
Bruciataio, m. Kastanienbrater, m.
Bruciato, a. gebrannt, verbrannt; kastanienbraun
Brucio, m. Raupe, f.; Wurm, m.
Bruciolato, a. wurmstichig; fig. verBruciolente, a. brennend [liebt
Bruciolo, m. Hobelspan, m.; Raupe, f.
Bruciore, m. Brennen; Schmerzen einer Wunde, n. [chern, n.
Bruco, m. Raupe, f.; Zeichen in Bü-
Brulicare, va. e vn. regen, bewegen; wimmeln

Digitized by Google

Brulichio, m. Gewimmel; Knurren im Leibe; Kribbeln in der Haut, n.
Brullo, a. nackt und bloß; armselig
Brulotto, m. Brander, m.
Bruma, f. der härteste Winter; Schiffswurm, m.
Brumale, a. winterlich [lich
Brunazzo,-netto, a. bräunlich,schwärzBrunezza, f. schwarzbraune Farbe, f.
Brunire, va. polieren; fig. verbessern
Brunitoio, m. Polierstahl, Polierzahn, m.
Brunitore, m. Polierer, Glätter, m.
Brunitura, f. Polierung, Politur, f.; Glanz, m,
Bruno, a. dunkelbraun, schwärzlich; fig. dunkel, traurig; -m. Trauer, f., Trauerkleid, n.
Brunotto, Brunozzo. V. Brunazzo
Brusca, f. Pferdebürste, f.
Bruschette, f. pl. giocare alle - Strohhälmchen ziehen
Bruschetto, a. etwas herbe
Bruschezza, f. Herbheit; fig. Rauhigkeit, Strenge; Unfreundlichkeit, f.
Brusco, a. herbe,scharf; fig. unfreundlich, mürrisch
Bruscolo, m. Splitterchen, n.; fig. kleiner Fehler, m.
Brustolare. V. Abbrustolare
Brutale, a. thierisch, wild, grob
Brutalità, f. viehisches, wildes Wesen, n.; Grobheit, f.
Brutalmente, av. unvernünftiger Weise, auf wilde, grobe Art
Bruteggiare, vn. viehisch, grob handeln
Bruto, m. unvernünftiges Thier, n.
Bruttare, va. beschmutzen
Brutteria. V. Bruttura]m.
Bruttezza, f. Häßlichkeit, f.; Schmutz,
Brutto, a. häßlich; schmutzig; fig. schändlich; unbearbeitet, roh
Bruttizia. V. Bruttezza
Bruttura, f. Schmutz, Unrath, m.
Bruzzaglia, f. Gesindel, n., Pöbel, m.
Buaccio, m. Erztölpel, m.

Buaggine, Buassaggine, f. Tölpelei, Dummheit, f.
Bubalino, m. kleiner Büffel, m.
Bubalo. V. Bufalo
Bubbola, f. Wiedehopf, m.; Mährchen, n.; Pilz, m.
Bubbolare, va. listig entwenden; fig. - si q. c. etwas verschwenden, verthun; - vn. murren; dröhnen, tosen
Bubbolone, m. Fabelhans, Aufschneider, m. [f.
Bubbone, m. Schambeule, Pestbeule,
Bubulca, f. Morgen Landes, m.
Buca, f. Loch, n.; Grube, Höhle, f.
Bucare, va. ein Loch stechen, durchlöchern
Bucato, m. Lauge; Wäsche, f.
Buccella, f. Brotrinde, f.
Buccia, f. Schale, Rinde, Hülse, Fell, n.; buccia buccia, av. nur obenhin
Buccicata. V. Boccicata
Buccina, f. Posaune, Trompete, f.
Buccinare, va. posaunen; fig. ausposaunen
Buccinatore, m Ausposauner, m.
Buccino, m. Trompetenschnecke, f.
Buccioso, a. dickschalig, dickhäutig
Bucciuolo, m. Absatz, m.
Buccola, f. Locke, f.
Buccolica, f. Hirtenlied, Hirtengedicht, n.
Buccolico, a. hirtenmäßig; poesia buccolica Hirtengedicht, n.
Bucherare, va. durchlöchern, durchbohren; fig, heimlich nach Wahlstimmen streben
Buciacchio, m. junger Ochs, m.
Bucinamento, m. Gemurmel, Ohrenklingen, n.
Bucinare, va. heimlich ins Ohr sagen
Bucinatore, m. Ohrenbläser, m.
Bucine, f. Reuse, f.
Bucinetto, m. kleines Netz; Sperlingsnetz, n.
Buco, m. Loch, n.; Schlupfwinkel, m

Digitized by Google

Buccolino, m. kleines Loch, n.
Buda (andare a –), fig. sterben
Budellame, m. Eingeweide, n.
Budellino, m. dünner Darm, m.
Budello, m. Darm, m.
Budriere, m. Wehrgehänge, Degengehenk, n.
Bue, m. Ochs; fig. Dummkopf. m.
Buessa, f. fig. dummes Weib, n.
Bufalo, m. Büffel, m.
Bufera, f. Schneegestöber mit Regen, n., Sturm, m.
Buffa, f. Posse, f.; lustiger Streich; Windstoß, m.
Buffare, vn. Possen reißen, Schwänke, machen; Winde lassen
Buffettare. vn. schnauben
Buffetto, m. Schnippchen, n.; Kredenztisch; Silberschrank, m.; – a. pane – feines Brot, n.
Buffo, m. Windstoß, m.; – a. lustig, scherzhaft
Buffonare. V. Buffoneggiare
Buffonata, f. Possenreißerei, Posse, f.
Buffone, m. Possenreißer; Hanswurst; Pritschmeister, m.
Buffoneggiare, va. den Hanswurst machen, Possen reißen
Buffoneria, f. Possenreißerei, Schnurre, Posse, f., Narrenpossen, f. pl.
Buffonescamente, av. possierlich, lustig
Buffonesco, a. lustig, lächerlich
Bufolo. V. Bufalo
Bugia, f. Lüge, f.; kleiner Handleuchter, m.
Bugiardo, m. Lügner, Betrüger, m.; – a. lügenhaft
Bugiare, va. lügen; durchbohren
Bugietta, f. kleine Lüge, f.
Bugigatto, Bugigattolo, m. kleines Loch n., Schlupfwinkel, m.
Bugio, a. durchbohrt; – m. V. Buco
Bugione, m. grobe Lüge, f.
Buglia, m. Gedränge, n.
Buglione, m. Schwall, m. V. Brodo

Bugiossa. f. Ochsenzunge, f.
Bugno, m. Bienenstock, m.
Bugnola, f., Bugnolo, m. Korb von Stroh, m.
Buiaccio, m. große Finsterniß, f.
Buietto, a. etwas dunkel, düster
Buio, m. Dunkelheit, Finsterniß, f.; al – im Finstern, aufs Gerathewohl
Buio, a. dunkel, finster, trübe
Buiose, f. pl. volg. Kerker, m., Gefängniß, Loch, n.
Bulbo. m. Zwiebel, f.; Augapfel, m.
Bulboso, a. zwiebelartig
Buldriana. f. Hure, f.
Bulesia, Bulesio, m. Köthe, f.
Bulicame, m. heiße Quellen, f. pl.
Bulicare, va. sieden, kochen
Bulima, f. Gedränge, n., Haufen, m.
Bulimaca, f. Ochsenkraut n.
Bulimo, m. Heißhunger, m.
Bulino, m. Grabstichel, m.
Bulletta, f. Zettel, Paß, m.; Lotterieloos, n; Zwecke, f.
Bullettino, m. Zettel, m.
Buonaccordo, m. Klavier, n.
Buonavoglia, f. freiwilliger Ruderknecht, m.
Buondato, a. viel; – m. Menge. f.; in – in Menge, in Masse
Buondì, m., dare il – einen guten Morgen oder Tag wünschen
Buongusto, m. guter Geschmack, m.
Buono, a. gut; star di buon cuore getrost sein; a buon'ora bei guter Zeit, bei Zeiten; zeitlich; – m. Gute, as. n.
Buonuomo, m. Oberaufseher, m.
Buonviso, m. freundliches Gesicht, n.
Burattello, m. Mehlbeutel, m.
Burattino, m. Puppe, Marionette, f.
Buratto, m. Mehlbeutel, m., Sieb, n.
Burbanza, f. Stolz m., Großsprecherei, f.
Burbanzare, vn. groß thun. prahlen
Burbanzesco, – zoso, a. stolz, prahlerisch; trotzig

Digitized by Google

Burbera, f. Haspel, Winde, f.
Burbero, a. grämisch, mürrisch
Burchia, f. Nachen, m.; alla – schlenderisch; andare alla – einem (Buche oder Schriftsteller) etwas abstehlen
Burchiello, m. kleines Boot, n.
Burchio, m. bedecktes Flußschiff, n.
Bure, m. Pflugsterze, f.
Buriasso, m. Herold, m.
Burla, f. Streich, Spaß, Schwank, m.
Burlare, va. *e* vn. zum Besten haben, auslachen, spaßen, scherzen
Burlatore, m. Spaßvogel, Spottvogel, m.
Burlesco, a. scherzhaft, drollig, lustig
Burletta, f. kleiner, Spaß, m.; kleines, lustiges Schauspiel, n., Posse, f., Schwank, m.
Burlevole, av. auslachenswerth; drollig
Burliero. V. Burlesco
Burlone, m. Schäker, Spaßvogel, m.
Burrasca, f. Sturmwetter, n.; fig. Gefahr, f., Unglück, n.
Burrascoso, a. stürmisch
Burro, m. Butter, f.
Burrone, m. tiefer Absturz, m., tiefes und rauhes Thal, n.
Burroso, a. butterig
Busbaccare. V. Ingannare
Busbacco, – cone, m. feiner Betrüger, m.
Busca, f. Suchen, Nachspüren, n.
Buscacchiare. V. Buscare
Buscalfana, f. Schindmähre, f.
Buscare, va. künstlich erschnappen, erhaschen
Buschette. V. Bruschette
Busecchia, f., Busecchio, m. Gedärme, n.
Busilli, Busillis, m. große Verlegenheit, f.; qui sta il busillis hier steckt der Knoten
Buso, a. leer, durchlöchert; – m. Loch, n.
Bussa, f. Strapatze, f.; Stoß, Schlag, m.
Bussamento, m. Stoß, Schlag, m.; Anklopfen, n.
Bussare, va. klopfen; anklopfen schlagen
Bussetto, m. Polierholz, n.
Busso, m. Lärmen, Getöse, n.
Bussola, f. Kompaß; Verschlag; Tragesessel, m.
Bussolotto, m. Becher, m., Büchse, f.; giocator di bussolotti, m. Taschenspieler, m.
Busta, f. Besteck, Futteral, n.
Bustino, m. Büste; Schnürbrust, f.
Busto, m. Rumpf, m., Brust, f.; Brustbild; Schnürleibchen, n.
Butiro, Butirro. V. Burro
Buttafuori, m. Theateraufseher, m.
Buttare, va. werfen, auswerfen; ausschlagen, treiben
Butterato, a. blatternarbig
Buttero, m. Grube, Narbe, f.; Pferdehüter, m.
Buzzicare, vn. sich sanft bewegen
Buzzicchiello, Bazzicchio, m. dumpfes Geräusch, n.
Buzzo, m. Bauch, m.; Nadelkissen, n.
Buzzo, a. trübe
Buzzone, m dicker Wanst, m.

C

Cà. V. Casa
Cabala, f. Kabala; Kabale, f.; Ränke. m. pl.
Cabalista, m. Kabalist, m.
Cabalistico, a. kabalistisch
Cabotaggio, m. Küstenfahrt, f.
Cacacciano, m. Memme, f.
Cacadubi. V. Cacapensieri
Cacaiuola. V. Soccorrenza
Cacalocchio, i. potz taufend!
Cacào, m. (pianta) Kakao, m; (frutto) Kakaobohne, f.
Cacapensieri, m. ein Mensch, der überall Schwierigkeiten macht
Cacare, va. *e* vn. kacken, scheißen; misten, stallen

Digitized by Google

Cacasangue, volg. m. rothe Ruhr, f.; V. Dissenteria e Cacalocchio
Cacasego, Cagasevo. V. Cacalocchio
Cacasentenze, m. einer, der mit Sprüchen, mit Gemeinplätzen prahlt, um sich wirft
Cacasoda, m. steifer Mensch, m.
Cacastecchi, m. Knicker; Filz, m.
Cacatoio, m. Abtritt, m.
Cacatura, f. Nothdurft, f.; Fliegendreck, m.
Cacazibetto, m. süßes Herrchen, n.
Cacca, f. Kacke, f.
Caccabaldole, f. pl. Liebkosungen; Schmeicheleien, f. pl.
Caccão. V. Cacão
Cacchiatella, f. kleine Schichtsemmel, f.
Cacchione, m. Made, f.; cacchioni delle mosche Eier der Fliegen, n. pl.
Cacchionoso, a. von Maden oder Würmern wimmelnd
Caccia, f. Jagd; Jägerei, f.; Wildpret, n.; Flucht, f.
Cacciadiavoli, m. Teufelsbanner, m.
Cacciaffanni, a. die Grillen vertreibend
Cacciagione, f. geschossenes Wild; Wildpret, n.
Cacciamento, m. Vertreibung, f.
Cacciamosche, m. Fliegenwedel, m.
Cacciapassere, m. Vogelscheuche, f.
Cacciare, va. jagen; verjagen, verfolgen, ausstoßen; hinein treiben, einschlagen; - si sich eindrängen; sich stürzen
Cacciata, f. Verjagung, f.; - di sangue Aderlaß, m.
Cacciatoia, f. Treibeisen, n.
Cacciatora, f. Jagdkleid, n.
Cacciatore, m. Jäger, m.; - maggiore Oberjägermeister, m.
Cacciatrice, f. Jägerin, f.
Cacciavite, m. Schraubenzieher, m.
Caccole, f. pl. Augenbutter; Klunker, f.
Caccoloso, a. triefäugig
Cacherello, m. Koth (der Mäuse, Kaninchen, Schafe, ꝛc.), m.
Cacheria, f. volg. Ziererei, f.
Cacheroso, a. volg. allzu zärtlich; eifersüchtig
Cachessia, f. Kacherie, f.
Cachettico, a. kachektisch
Cachinno, m. lautes Gelächter n.
Caciato, a. mit Käse bestreut
Cacio, m. Käse, m.
Cacioso, a. käseartig, käsig
Caciuola, f. kleiner, runder Käse, m.
Cacofonia, f. Mißklang, Übellaut, m.
Cacofonico, a. übelklingend
Cacografia, f. Fehler wider die Rechtschreibung, f.
Cacografizzare, vn. unrichtig schreiben
Cacume, m. Gipfel, m., Spitze, f.
Cadauno. V. Ciascuno
Cadavere, m. Leichnam, todter Körper, m.
Cadaverico, a. leichenhaft
Cadavero. V. Cadavere
Cadente, a. fallend; hinfällig; matt; zu Ende gehend
Cadenza, f. Fall, m; T. Cadenz, f.
Cadere, vn. fallen, niederfallen, herabfallen
Cadetto, a. jüngere; - m. Jüngere, as. m.; Cadet, m.
Cadevole, a. hinfällig, vergänglich
Cadimento, m. Fall, Verfall; Untergang, m.; fig. Vergehung; Muthlosigkeit, f.
Caduceo, m. Merkuriusstab, m.
Caducità, f. Hinfälligkeit, Gebrechlichkeit; Ungültigkeit, f.
Caduco, a. hinfällig, schwächlich; malfallende Sucht, f.
Caduta, f. Fall, Sturz, m; Herabschießen (der Vögel), n.
Caffare, vn. ungerade werfen
Caffè, m. Kaffee, m.; Kaffeehaus, n.
Caffeista, m. Kaffeetrinker, m.
Caffettano, m. Kaftan, m.

Digitized by Google

Caffettiera, f. Kaffeekanne, f.
Caffettiere, m. Kaffeesieder, m.
Caffo, a. ungerade, ungleich
Caggere. V. Cadere
Caggitorio, a. hinfällig
Cagionamento, m. Veranlassung, Ursache, f.
Cagionare, va. verursachen, veranlassen; beschuldigen
Cagionatore, m., - trice, f. Urheber, Anstifter, m. - in, f.
Cagioncella, f. geringe Ursache, f.
Cagione, f. Ursache, f., Anlaß, m.; Schuld; Unpäßlichkeit, f.; a - di... wegen
Cagionevole, Cagionoso, a. kränklich, siech
Cagionuzza. V. Cagioncella
Cagliare, vn. gerinnen; fig. den Muth verlieren
Caglio. V. Gaglio
Cagna, f. Hündin, f.; böses Weib, n.
Cagnaccio, m. großer, häßlicher Köter, m.
Cagneggiare, vn. grimmig thun
Cagnesco. a. hündisch; fig. grimmig
Cagnetto, Cagnoletto, - lino, m. Hündchen, n.
Cagnolinetto, m. Schoßhündchen, n.
Cagnotto. V. Bravo
Caicco, m. Boot, n.
Cala, f. Meerbusen, m.
Calabrone, m. Hummel, Horniß, f.
Calafao, m. Kalfaterer, m.
Calafatare, va. kalfatern
Calafato. V. Calafao
Calamaio, m. Schreibzeug; Tintenfaß, n.; Tintenfisch, m.
Calamandrea, f., - drino, m. Vergißmeinnicht, n.
Calameggiare, va. auf dem Rohre blasen, pfeifen
Calamento, m. Hinabfahrt; Niederlassung, f.; wilder Polei, m.
Calaminaria, f. Galmei, f.
Calamistro, m. Brenneisen, n.
Calamita, f. Magnet, m.; Magnetnadel, f.; fig. Anreizung, Lockung; Schiffkunst, f.
Calamità, - tade. f. Trübsal, f., Unglück, Elend, n.
Calamitare, va. magnetisieren
Calamitoso, a. trübselig, elend
Calamo, m. Schilfrohr., n.; Federkiel, m.
Calandra, f. Wiesenlerche, f.
Calandrino, m. Wiesenlerche, f.; far calandrino qc. einem etwas weis machen, einen in den April schicken
Calandro, m. V. Calandra
Calappio, m. Schlinge, f., Fallstrick, m.
Calare, va. niederlassen, herablassen; - vn. herunterstеigen, herabsinken; sich vermindern; (dei prezzi) fallen, abnehmen; (mancare di peso) nicht wichtig sein
Calata, f. Abhang, m.; Hinabsteigen, n.
Calbadio, m. Blaßgrün, n.
Calca, f. Gedränge, n., Menge, f.
Calcabile, a. betretbar, zugänglich
Calcagnare, vn. Fersengeld geben; fliehen, ausreißen
Calcagnino, m. Absatz an Schuhen, m.
Calcagno, m. Ferse; Feder an den Scheren, f.
Calcare, va. treten; eintreten, zusammenpressen; drücken; (far calca) sich drängen
Calcareo, a. kalkartig
Calcatamente, av. gedrängt, gepreßt
Calcatoio, m. Ladestock, m.
Calcatore, m. Treter, m.
Calcatura, f. Treten, n.
Calce, f. unterer Theil der Lanze; Flintenkolben, m.; Kalk, m.
Calcedonio, m. Calcedonyx, m.
Calcese, m. Maskorb, m.
Calcestruzzo, m. fester Mörtel, m.
Calcetto, m. Fußsocke, f.; leichter Schuh, m.
Calciare. V. Calcitrare
Calcina, f. Kalk, Mörtel, m.; - viva

Digitized by Google

ung löschter Kalk, m.; – spenta gelöschter Kalk, m.
Calcinaccio, m. abgefallener Mörtel, Schutt, m.
Calcinaio, m. Kohgrube, f.
Calcinare, va. kalcinieren
Calcinatura, Calcinazione, f. Kalcinierung, f.
Calcio, m. Tritt, Stoß, m.; Ausschlagen der Pferde, n.; Ferse, f.; (dell'archibugio) Schaft, Flintenkolben, m.
Calcitrare, vn. ausschlagen (von Pferden); fig. widerstreben
Calcitrazione, f. Ausschlagen der Pferde, n.; fig. Widerstand, m.
Calcitroso, a. ausschlagend; fig. widerspenstig
Calco, m. leichter Abdruck einer Zeichnung, m.
Calcografo, m. Kupferstecher, m.
Calcolaiuolo, m. Weber, m.
Calcolare, va. ausrechnen, berechnen
Calcolatore, m. Berechner, m.
Calcolazione, f. Berechnung, f.
Calcole, f. pl. Tritte am Weberstuhle, m. pl.
Calcolo, m. Steinchen, n., Blasenstein, m.; (calcolazione) Berechnung, f., Überschlag, m.
Calcoloso, a. den Blasenstein erzeugend; an dem Blasensteine leiden
Calculare, ec. V. Calcolare, ec.
Caldaia, f., Caldaio, m. Kessel, m.
Caldallesse, f. pl. gesottene Kastanien, f. pl.
Caldamente, av. warm; fig. inständig
Caldana, f. Mittagshitze, f.; Seitenstechen, n.
Caldano, m. Wärmpfanne; Backofenkammer, f.
Caldanino, m. Wärmpfanne, f.
Caldarroste, f. pl. geröstete Maronen, f. pl.
Caldeggiare, va. beschützen
Calderaio, m. Kupferschmied, Kesselmacher, m.
Calderello, Calderino, Cardello, m. Stieglitz, m.
Calderone, m. großer Kessel, m.
Calderotto, m. kleiner Kessel, m.
Calderugio, V. Calderello
Caldetto, a. etwas warm
Caldezza, Calditá, f. Wärme, Hitze, f.
Caldo, m. warm, heiß; fig. geil; caldo caldo, sogleich, auf der That; – Wärme, Hitze, f.; fig. Eifer, m.
Calduccio, a. mäßig warm; – m. mäßige Hitze, Wärme, f.
Caldura, f. große Hitze, f.
Calefaciente, a. erwärmend
Calefazione, f. Erwärmung, f.
Calendario, m. Kalender m.
Calende, f. pl. erster Tag eines Monats, m.
Calenzuolo, m. Grünfink, m.
Calere, vi. mi cale di q. c. mich kümmert etwas, es ist mir an etwas gelegen, ich bekümmere mich um etwas; mettere, avere in non – sich um etwas nicht bekümmern
Calesse, Calesso, m. Kalesche, f.
Calestro, m. steiniges Erdreich, n.
Calia, f. Goldspäne, m. pl.; far – sparen
Calibe, m. V. Acciaio
Calibeare, va. mit Stahl bereiten
Calibro, m. Caliber, m.; fig. Schlag, m.
Calice, m. Kelch, Becher, m.
Calido, ec. V. Caldo, ec.
Caligare, vn. dunkel, finster werden
Caligine, Caligo, f. Finsterniß, f.; dicker Nebel, m.
Caliginoso, a. düster, finster
Calla, Callaia, f. Durchgang (in den Feldzäunen), m.
Calle, m. Pfad, Weg, m.
Callidità, f. Verschlagenheit, Schlauheit, f.
Callido, a. listig, schlau
Calligrafia, f. Schönschreibekunst, f.
Calligrafo, m. Schönschreiber, m.
Callo, m. harte Haut, Schwiele, f.; Hühnerauge, n.

Digitized by Google

Callone, m. Oeffnung am Wehre zur Durchfahrt, f.
Callosità, f. Verhärtung der Haut, f.
Calloso, a. dickhäutig, voll Schwielen
Calma, f. Stille, Windstille; fig. Ruhe, f.
Calmante, a. stillend, beruhigend; - m. stillendes Mittel, n.
Calmare, va. stillen, beruhigen
Calmo, m. Weinsenker, m. Pfropfreis, n.
Calmolea, f. Lorbeerkraut, n.
Calo, m. Herabgang, m., Abfahrt f.; Abgang; Verfall; Abschlag; (di una moneta) Mangel am Gewichte (einer Münze), m.
Calore, m. Wärme; Hitze; Brunst, f.
Caloria, f. Erfrischung des Bodens, f.
Calorico, m. Wärmestoff, m.
Calorifico, a. erwärmend
Caloroso, a. hitzig
Calosclo, a. zart, schwach, kraftlos
Calpestare, va. treten, zertreten
Calpestata, f. Landstraße, f.
Calpestio, m. Getrampel, n.
Calterire, V. Scalfire
Calterito, p. e a. geritzt; fig. unrein
Calteritura, V. Scalfittura
Calugine, f. Flaumfedern, f. pl.; Mischbart, m.
Calunnia, f. Verleumdung, f.
Calunniamento, V. Calunnia
Calunniare, va. verleumden
Calunniatore, m., -trice, f. Verleumder, m., - in, f.
Calunnioso, a. verleumderisch
Calura, f. Hitze, f.
Calvare, va. kahl machen; vn. e - si, vr. kahl werden
Calvario, m. Schädelstätte, f.
Calvello, m. Dinkel, n.
Calvezza, f. Kahlheit; Platte auf dem Kopfe, f.
Calvinismo, m. kalvinische Lehre, f.
Calvinista, m. Calviniſt, m., Reformirte, as. m.
Calvizie, V. Calvezza
Calvo, a. kahl; - m. Kahlkopf, m.
Caiza, f. Strumpf, m.; Stockzwinge, f.; Durchschlag zum Weine, m.; Klistierspritze, f.
Calzaiuolo, m. Strumpfwirker, m.
Calzamento, m. Fußbekleidung, f.
Calzante, p. e a. Schuhe und Strümpfe tragend; fig. passend, schicklich
Calzare, va. Schuhe und Strümpfe anziehen; befestigen; - vn. Schuhe und Strümpfe tragen; fig. passen, wohl anstehen; - m. Fußbekleidung, f.; Reitstrümpfe, m. pl.; Gamaschen, f. pl.
Calzeretto, m. Halbstiefel, m.
Calzatoia, f., Calzatoio, m., Schuhanzieher, Keil, m.
Calzetta, f. feiner Strumpf, m.
Calzettaia, f. Strumpfflickerin, Strumpfwirkerin, f.
Calzettaio, m. Strumpfflicker, Strumpfwirker, m.
Calzino, m. kurzer Strumpf, m.
Calzo, V. Calzamento
Calzolaio, - laro, m. Schuhmacher, Schuster, m.
Calzoleria, f. Schusterladen, m.
Calzoni, m. pl. Beinkleider, n. pl.
Calzuolo, m. Zwinge, f., Beschläge, n.
Camaglio, m. Hals eines Panzerhemdes, m.
Camaleonte, m. Chamäleon, n.
Camamilla, f. Kamille, f.
Camangiare, m. Zugemüse, n. Kost, f.; allerlei Küchenkraut, n.
Camarlingato, m. Kämmerei, f.; Rentmeisteramt, n.
Camarlingo, Camerlingo, m. Kämmerer, Rentmeister, m.
Camato, m. dünner Stecken, Stock, m.
Camauro, m. Mütze des Papstes, f.
Cambellótto, m. Kamelot, n.
Cambiabile, a. veränderlich
Cambiadore, m. Wechsler, m.
Cambiale, f. Wechsel, Wechselbrief, m.
Cambiamento, m. Veränderung, f.

Digitized by Google

Cambiamonete, m. Geldwechsler; Wechsler, m.
Cambiare, va. wechseln, verwechseln; tauschen, verändern, verwandeln; – si sich verändern; – si in male sich verschlimmern
Cambiatore, m. Wechsler, m.
Cambiatura, f. Veränderung, f.
Cambio, m. Wechsel, Tausch, m.; Wiedervergeltung, f.; (interesse di un capitale) Interessen, pl.; lettera di – Wechselbrief, m.; dare a – auf Interessen geben; in – an... Statt
Cambragio, m. Cambraia, f. Kammertuch, n.
Camedrio, m. Vergißmeinnicht, n.
Camelia, f. Kamelie, f.
Camera, f. Kammer; Stube, f., Zimmer, n.; – terrena Zimmer im Erdgeschoß, zu ebener Erde, Parterrezimmer, n.
Camerale, a. zum Ärar, zur Rentkammer gehörig, Kameral
Camerata, f. Gesellschaft guter Freunde, f.; Kamerad, m. [tritt, m.
Cameretta, f. Kämmerchen, n.; Abs
Cameriera, f. Kammerfrau, Kammerjungfer, f.
Cameriere, m. Kammerdiener, m.
Camerino, m. Kabinett, n.; Kajüte, f.
Camerlingo. V. Camarlingo
Camerone, m. große Kammer, f.
Camice, m. Chorhemd, Meßhemd, n.
Camicia, f. Hemd, n.
Camiciotto, m. leinenes Wamms, n.
Camiciuola, f. Kamisol, n.
Camino, m. Kamin, Herd, m.
Camiscia. V. Camicia
Cammella, f. Kameelweibchen, n.
Cammellino, m. kameelhärener Zeug, m.; – a. kameelhären
Cammello, m. Kameel, n.
Cammeo, m. geschnittener Stein, m., Kamee, f.
Camminare, vn. gehen, fortgehen, reisen; verfahren; handeln
Camminata, f. Gang, m.. Gehen, n.; Spaziergang, m.
Camminatore, m., – trice, f. Wanderer, m., – in, f. Reisende, as. m. & f.
Cammino, m. Weg, Gang, m. Straße, f.
Camomilla. V. Camamilla
Camosciare, va. sämisch gerben
Camosciatura, f. Sämischgerben, n.
Comoscio, m. Gemsbock, sämisch Leder, n.; – a. stumpfnasig
Camozza, f. Gemse, f.
Campacchiare, vn. kümmerlich leben
Campagna, f. Feld, n.; Feldzug, m.
Campagnuolo, a. ländlich; – m. Landmann, m.
Campaio, m. Feldhüter, Flurschütz, m.
Campale, a., battaglia – f. Feldschlacht, f.
Campamento, m. Rettung, f.; Lager; Leben, n.
Campana, f. Glocke, f.
Campanaccio, m. Schelle für das Vieh, f.
Campanaio. – naro, m. Glöckner; Thürmer, m.
Campanella, f. Glöckchen, n.; Schelle, Klingel, f.
Campanello, m. Thürglocke, f.
Campanile, m. Glockenthurm, m.
Campare, va. retten, befreien; – vn. davon kommen, der Gefahr entgehen; – la das Leben hinbringen, fristen
Campeggiare, vn. lagern; mit den Truppen herum streifen; sich auszeichnen; (di abiti) passen; – va. belagern
Campeggio, m. Campecheholz, n.
Camperecio, m. ländlich; ungebaut
Camperello, m. kleines Feld, n.
Campestre. V. Camperecio
Campidoglio, m. Capitolium, n.
Campione, m. Held, Schläger, m.; Tagebuch für Einnahme und Ausgabe; Muster, Pröbchen, n.
Campionessa, f. Heldin, f.
Campo, m. Feld, Grundstück; Lager;

Digitized by Google

Schlachtfeld; Feld in Wappen, n.; Raum. Platz, m; fig. Gelegenheit, f.; Gebiet, n.
Camporeccio. V. Campereccio
Camuffare, va. verkleiden; hintergehen; – si sich verkappen
Camuso, a. stumpfnasig
Canaglia, f. Lumpengesindel, n.
Canale, m. Kanal, m.; Rinne, f., Wassergraben, m.
Canaletto, m. Röhrchen, Rinnchen, n.
Canapa, f. Hanf, m.
Canapaccia, f. Beifuß, m.
Canapaia, f. Hanffeld, n.
Canapè, m. Canapee, n. [n.
Canapello, Canapetto, m. Strickchen,
Canapino, m. hänfen, von Hanf
Canapo, m. hänfener Strick, m., Tau, n.
Canarino, m. Kanarienvogel, m.
Canata, f. Verweis, m.
Canatteria, f. Menge Hunde, f.
Canattiere, m. Hundewärter, m.
Canavaccio, m. Kanevaß, m.
Cancellare, va. ausstreichen, auslöschen; (chiuder con cancello) mit Gittern verwahren
Cancellata, f. Gitterwerk, n.
Cancellatura, – lazione, f. Ausstreichung, f.
Cancelleresco, a. kanzelleimäßig
Cancelleria, f. Kanzellei, f.
Cancellierato, m. Kanzlerstelle, f.
Cancelliere, m. Kanzler; Sekretär; Stadtschreiber, m.
Cancello, m. Gitter, Gatter, n.
Cancheroso. V. Cancheroso
Canchero. V. Cancro
Cancheroso, a. krebsartig
Cancrena, f. kalter Brand, m.
Cancrenare, vn. krebsartig werden
Cancrenoso, a. brandig
Cancro, m. Krebs, m.
Candela, f. Kerze, f.
Candelabro, m. Kronleuchter, m.
Candelaio, m. Lichtzieher, m.
Candelaia, – lara, f. Lichtmeß, Mariä Reinigung, f.
Candelliere, m. Leuchter, m.
Candelotto, m. kurze, dicke Kerze, f.
Candente, a. glühend
Candi, m. Zuckerkand, m.
Candidato, a. weiß, geweißt, weiß gekleidet; – m. Candidat, m.
Candidezza, f. Weiße, Reinheit; fig. Redlichkeit, f.
Candido, a. sehr weiß; reinlich; fig. redlich, unschuldig
Candificare, va. glühend machen
Candire, va. in Zucker sieden, candieren
Candito, a. candiert; – m. Confekt, n.
Candore. V. Candidezza
Cane, m. Hund; T. Pelikan der Zahnärzte; Hahn an der Flinte; Hundsstern, m.; Reißzange, f.; – barbone Pudel, m.; – bassotto Dachshund, m. – lupo Spitz, Pommer, m.; – botolo Mops, m.
Canestra, f., Canestro, m. Korb, m.
Canfora, f. Kampher, m.
Cangiabile, a. veränderlich
Cangiante, a. (di colori) schillernd
Cangiare. V. Cambiare
Cangio. V. Cambio
Canicidio, m. Hundemord, m.
Canicola, Canicula, f. Hundstern, m.
Canicolare, a., giorni canicolari Hundstage, m. pl.
Canile, m. Hundelager, n.; Hundestall, m.
Caninamente, av. wie ein Hund
Canino, m. Hündchen, n.; – a. hündisch; fame canina Heißhunger, m.
Canizie, f. graues Haar, n.; fig. Greisenalter, n.
Canna, f. Rohr, n.; Spazierstock; Schlund, m.
Cannaio, m. T. Spulkasten; Rohrkorb, m.; Fischreuse; Obsthorde, f., Röhrenmeister, m.
Cannamele, m. Zuckerrohr, n.

Digitized by Google

Cannata, f. Schlag mit einem Rohre, m.
Cannella, f. dünnes Rohr, n.; Hahn am Fasse; Zimmt, m.
Cannellato, a. zimmtfarbig
Cannellino, m. kleine Röhre, f.
Cannello, m. Röhrchen, n.; Spule, f.
Canneto, m. Röhricht, n.
Cannibale (vu.), m. Menschenfresser, Kannibale, m.
Canniccio, m. Horde, f.
Cannocchiale, m. Fernglas, n.
Cannonata, f. Stückschuß, m.; Kanonade, f.
Cannoncino, m. kleine Kanone, f.
Cannone, m. Kanone; Klistierspritze; Spule; Wasserröhre, f.; hohles Mundstück am Pferdegebisse, n.; Hinterhalt, m.; – della penna Federspule, f., Federkiel, m.
Cannoneggiare, vn. kanonieren
Cannoniera, f. Schießscharte, f.
Cannoniere, m. Kanonirr, Constabler, m.
Cannoso, a. voll Rohr
Cannutiglia. V. Canutiglia
Canoa, f. Nachen, Kahn, m.
Cànone, m. Vorschrift, f.; Canon; Grundzins, m.
Canonica, f. Domherrenwohnung, f.; Pfarrhaus, n.
Canonicale, a. domherrlich
Canonicamente, av. nach den Kirchengesetzen
Canonicato, m. Canonikat, n.; Pfründe, f.
Canonichessa, f. Canonissin, Stiftsdame, f.
Canonico, m. Domherr, Canonikus, m.; – a. canonisch; legge o ragion canonica, f. Kirchenrecht, n.
Canonista, m. Lehrer des Kirchenrechtes, m.
Canonizzare, va. heilig sprechen, canonisieren
Canonizzazione, f. Heiligsprechung, f.
Canoro, a. wohlklingend; uccello – Singvogel, m.
Cànova, f. Weinschenke; f.; Weinkeller, m.
Canovaio, m. Kellermeister, m.
Cansare, va. wegrücken, wegräumen; entfernen, ausweichen; – si sich entziehen
Cansatoia, f., – toio, m. Schlupfwinkel, m.
Cantabile, a. singbar
Cantacchiare, va. leise singen, trällern
Cantafavola, f. Mährchen, n., Sage, f.
Cantafèra. V. Cantilena
Cantaiuolo, a., uccello – Singvogel, Lockvogel, m.
Cantambanco. V. Cerretano, Ciurmadore
Cantamento, m. Singen, n., Gesang, m.
Cantante, m. Sänger, m.
Cantare, va. e vn. singen; besingen; dichten; (del gallo) krähen; – m. Gesang, m.
Cantarella, Cantaride. V. Canterella
Cantarello, m. kleines Nachtbecken, n.
Càntaro, Cántare, m. Zentner; Krug; fig. Haufen, Leute, m.
Cantata, f. Kantate, f.
Cantatore, m., – trice, f. Sänger, m., – in, f.
Canterano, m. Kasten, m.
Canterella, f. spanische Fliege, f.
Canterellare, va. leise singen, trällern
Canterino, m., – rina, f. Sänger, Tonkünstler, m., – in, f.
Canteruto, a. kantig, eckig
Cantica, f. Lied, das hohe Lied Salomons, n.
Canticchiare. V. Canterellare
Cantico, m. geistlicher Gesang, m.
Cantiere, m. Werft, n., Stapel, m.
Cantilena, f. Gesang, m., Lied, n.; eintöniger Gesang, m.
Cantilenare, va. eintönige Lieder singen

Digitized by Google

Cantimplora, f. Eisfaß, n.; Kühlflasche, f.
Cantina, f. Keller, m.; Kühlwanne, f.
Cantinetta, f. kleiner Keller, m.
Cantiniere, m. Kellermeister; Weinschenk, m.
Cantino, m. Quinte, f.
Canto, m. Gesang, m.; Singkunst; Seite, Gegend; Ecke, f.
Cantonata, f. Ecke, f.
Cantone, m. Ecke, f.; Eckstein; Kanton, m.; Gegend, f.
Cantoniera, f. Gassenhure, f.: Eckkasten, m.
Cantoniere, m. Marktschreier, m.
Cantore, m. Sänger, Kantor, m.
Cantorio, f. Chor, n.
Cantucciaio, m. Zwiebackbäcker, m.
Cantuccio, m. Eckchen, Winkelchen, n.; Zwieback, m.
Canutezza, f. Graue Haare, n. pl., graues Alter, n.
Canutiglia, f. Lahn, m., Flitterchen, n.
Canuto, a. grau, sehr alt
Canzonare, va. zum Besten haben
Canzonatura, f. Spötterei, f.
Canzone, Canzona, f. Lied, n.; Gesang, m., Ode, f.; – i. canzoni! Possen! [n.
Canzoncina, Canzonetta, f. Liedchen,
Canzoniere, m. Sammlung lyrischer Gedichte, f.
Cao, m. Meerkalb, n.
Caos, m. Chaos, n.; fig. Mischmasch m.; Verwirrung, f.
Capaccio, m. fig. Starrkopf, m.
Capace. a. fähig, geschickt; weit
Capacità, f. Fähigkeit, Geschicklichkeit, Weite, f.
Capacitare. va. fähig, tüchtig machen, begreiflich machen; – si sich belehren lassen, sich überzeugen
Capanna, f. Hütte, Strohhütte, f.
Capannella, f. Hüttchen, n.; fig. Auflauf, m.
Capanno, m. Hütte, Laube, f.
Capannuccia, f. Hüttchen, n.; Krippe, f.
Caparbieria, – bietà, f. Halsstarrigkeit, f.
Caparbio, a. halsstarrig, eigensinnig
Caparra, f., – ramento, m. Handgeld, n.
Caparrare, va. Handgeld, Pfand geben
Caparrone, m. Betrüger; Schuft, m.
Capassone, m. Dummkopf, m.
Capata, f. Kopfstoß, m.
Capecchio, m. Werg, n.
Capellamento. V. Capellatura
Capellatura, f. Haar, Haupthaar, n.; Wurzelfasern, f. pl.
Capello, m. Haar, n.
Capelluto, a. haarig
Capelvenere, m. Steinraute, f., Frauenhaar, n.
Capere, vn. Raum genug haben
Capestro, m. Strang, Strick, m.; Halfter, f.; fig. Galgenstrick, m.
Capestruzzo, m. kleine Halfter, f.; fig. loser Bube, m.
Capetto, m. Knöpfchen, n.
Capevole, a. fähig, geschickt
Capezzale, m. Pfühl, m., Kopfkissen; Halstuch, n., Halskragen, m.; essere o ridursi al – auf dem Todesbette liegen
Capezzolo, m. Brustwarze, Zitze, f.
Capidoglia, f., – glio, m. Nordkaper, m.
Capigliatura. V. Capellatura
Capillare, a. zu den Haaren gehörig, pianta – Haargewächs, n.
Capillizio, m. Haupthaar, n.; Schein um die Planeten, m.
Capimento, m. Weite, f., Inhalt, Umfang, m.
Capinera, f., – nero, m. Grasmücke, f.
Capire, vn. Raum genug haben; in sich fassen; (intendere) einsehen, fassen
Capitale, m. Kapital, n. – f. Hauptstadt, f.; far – di q. c. worauf bauen
Capitale, a. hauptsächlich, vornehm-

Digitized by Google

ſte; città – Hauptſtadt, f.; pena – Todesſtrafe, f.; peccato – Todesſünde, f.
Capitalista (vu.), m. Kapitaliſt, m.
Capitalmente, av. mit Lebensſtrafe
Capitana, f. Heerführerin, f.; nave – Hauptſchiff, n.
Capitananza, f. Anführung eines Heeres, f.
Capitanare, va. mit einem Anführer verſehen; als Anführer befehlen; anführen
Capitanato, m. Stelle, f. und Bezirk m. eines Hauptmanns
Capitaneggiare, va. anführen, Truppen commandieren
Capitanessa, f. Heerführerin, f.
Capitano, m. Hauptmann; Capitän, Heerführer, Feldherr, m.
Capitare, vn. eintreffen, ankommen; gerathen; – male (di ragazze) unzüchtig werden; – va. beendigen
Capitello, m. Kapital, n.; Knauf, m.; (dei fiori) Köpfchen; (dei libri) Kapitälchen, n.; (della sega) Griff, m.; (capezzolo) Bruſtwarze, f.
Capitolante, m. Stimmhabende, as. m. (in einem Kapitel)
Capitolare, vn. kapitulieren; in Kapitel theilen; – a. zum Stifte gehörig
Capitolazione, f. Kapitulation, f.
Capitolo, m. Kapitel; Stift, n.
Capitombolare, va. burzeln
Capitombolo, m. Burzelbaum, m.
Capitone, m. grobe Seide, f.
Capitorzolo, m. Scheinheilige, as. m., Kopfhänger, m.
Capitoso, a. hartnäckig, widerſpenſtig
Capitozza, f. geſtutzter Baum, m.
Capituto, a. großköpfig
Capo, m. Haupt, n., Kopf, m.; Vornehmſte, as. m.; Kapitel; Vorgebirge; Ende, n.; Anfang, m.; trarre a – vollziehen; venire a – zu Stande kommen; far – (di enfiagioni) eitern; far – di q. c. ſich auf etwas ſtützen; far – a uno ſich an einen wenden; – bianco, m. T. ungetheertes Tau, n.; – d'anno neues Jahr, n.; da – von vorn, von Anfang; da – a piè von oben bis unten; – per – Punkt für Punkt, ausführlich [m.
Capobandito, m. Banditenhauptmann,
Capobombardiere, m. Oberbombardier, m.
Capocaccia, m. Oberjägermeiſter, m.
Capocchia, f. dickes Ende eines Stocks, n.; Kopf eines Nagels, einer Nadel, m.
Capocchio, a. dumm, einfältig
Capochino, m. Kopfnicken, n.
Capofamiglia, m. Familienhaupt, n.
Capogatto, m. Koller (der Pferde); Weinſenker, m.
Capogiro, Capogirlo. V. Vertigine
Capolavoro, m. Meiſterſtück, n.
Capolevare, va. auf den Kopf ſtürzen
Capolino, m. Köpfchen, n.; far – heimlich belauſchen, begucken; gucken
Capolo, m. Heft, n., Stiel, m.
Capomaestro, m. Baudirektor, Oberaufſeher, m.
Capomandria, f. Pferdehüter, m.
Capomese, m. der Erſte des Monats, m.
Capona, f. ſtarrköpfiges Weib, n.
Caponaggine, f. Hartnäckigkeit, Halsſtarrigkeit, f.
Caponcello, m. kleiner Trotzkopf, m.
Capone, m. Dickkopf, Starrkopf, m.
Caponeria. V. Caponaggine
Capoparte, m. Haupt einer Partei, n.
Capopiè, Capopiede, av. verkehrt –
Capopurgio, m. Reinigungsmittel für das Haupt, n.
Caporale, m. Anführer; Corporal, m.
Caporano, m. Obere, Vornehmſte as. m.
Caporiccio. m. Grauſen, Emporſtehen der Haare, n.
Caporione, m. Anführer, m., Oberſte, as. m.
Caporivorso, Caporovescio, av. verkehrt

Digitized by Google

Caportolano, m. Oberzäckner, m.
Caposoldo, m. Zulage, f.
Caposquadra, m. Befehlshaber einer Escadre; Häscherhauptmann, m.
Capovolgere, Capovoltare, va. das unterste zu oberst stellen; umkehren
Cappa, f. Mantel mit einer Kapuze, m., Kappe, f.
Cappare, va. wählen, auslesen
Cappella, f. Kapelle, f.
Cappellaccia, f. Lerche, f.
Cappellaccio, m. großer, schlechter Hut; Baum, um dessen Äste sich die Weinreben geschlungen haben, m.; fig. schlechter Ruf, m.
Cappellaio, m. Hutmacher, m.
Cappellanato, m. Kaplandienst, m.
Cappellano. m. Kaplan, m.
Cappellania, f. Kaplanspfründe, f.
Cappelletto, m. Hütchen, n.; (elmo) Sturmhaube, f.; (del lambicco) Helm, m.; (sul piede dei cavalli) Schwamm; (del padiglione) Zeltdeckel, m.; (delle scarpe) Schuhkappe, f.; – di garofano Gewürznägelein, n., Gewürznelke, f.
Cappelliera, f. Hutfutteral, n.
Cappellina, f. kleine Kapelle, f.; Hütchen, n.; uomo della cappellina, m. schlauer Mensch, m.
Cappellinaio, m. Hackenleiste, die Hüte daran zu hängen, f.
Cappello, m. Hut, m.; fig. Kappe, Decke; Kuppe, f.; Blumenkranz, m.; dare un – einen Verweis geben; pigliar il – etwas übel nehmen
Cappelluto, a. mit einer Kuppe oder Haube; allodola – Haubenlerche, f.
Capperi, i. potztausend! ho! ho!
Cappero, m. Kaperstrauch, m.; Kaper f.
Capperone, m. Kappe (am Fuhrmannsmantel), f.
Capperuccio, m. Kapuze, f.
Cappio, m. Schleife, f., Knoten, m.; – corsoio e scorsoio laufende Schleife, f.
Capponaia, f. Kapaunenstall, m.
Capponare, va. kappen; kastrieren; – l'ancora den Anker mit Haken gewinnen, aufkatzen
Capponata, f. Kindtaufschmaus, m.
Cappone, m. Kapaun, Kapphahn, m.
Capponico, a. vom Kapaun
Cappotto, m. Kaputrock, Matrosenkittel, m.
Cappuccia (lattuga), f. Kopfsalat, m.
Cappuccino, m. Kapuzinermönch, m.
Cappuccio, m. Kappe, Kapuze, f. cavolo – Kopfkohl, m.
Capra, f. Ziege, Geiße, f.; T. Bock, m.
Capraio, Capraro, m. Ziegenhirt, m.
Caprestaccio, m. Strang; fig. Galgenstrick; Schurke, m.
Capresteria, f. Muthwille, Schabernack, m.
Capresto. V. Capestro
Capretta, Caprettina, f. junge Ziege, Zicke, f.
Capretto, Caprettino, m. junges Böckchen, n.
Capricciare, vn. vor Furcht schauern
Capriccio, m. Schauer, m.; Grille; Caprice (in der Musik), f.
Capriccioso, a. eigensinnig, wunderlich
Capricorno, m. Steinbock, m.
Caprifico, m. wilder Feigenbaum, m.
Caprifoglio, m. Geisblatt, Je länger je lieber, n.
Caprigno, Caprino. a. ziegenartig
Caprile, m. Ziegenstall, n.
Caprio. V. Capriolo
Capriola, f. Kapriole, f., Luftsprung, n. V. anche Capriuola
Capriolare, vn. Kapriolen machen
Caprioletto, m. Rehböckchen, Rehkalb, n.
Capriolo, m. Reh, n.; Rehbock, m.; Rebschoß, m.
Capriuola, f. Ricke, Rehziege, f.
Capriuolo. V. Capriolo
Capro, m. Bock, m.

Digitized by Google

Caprone, m. großer Bock, m.
Caprugginare, va. einsalzen
Capruggine, f. Einsalzung, f.
Captivo, a. gefangen
Capuccio, m. Köpfchen, n.
Capzioso, a. betrüglich, verfänglich
Carabattole, f. pl. Lappalien, f. pl.
Carabe, m. Bernstein, m.
Carabina, f. Karabiner, m.
Carabiniere, m. Karabinier, m.
Caracca, f. Karacke, f.
Caracollare, vn. ein Pferd herumtummeln
Caracollo, m. Herumtummeln des Pferdes, n.
Caraffa, f. Wasserflasche, Karaffine, f.
Caraffina, f., – fino, m. Fläschchen, n., Karaffine, f.
Caraffone, m. große Karaffine, f.
Caramente, m. zärtlich, liebreich, herzlich
Caramogio, m. Knipps, Zwerg, m.
Caranza, f. Balsamine, f.
Caratare, va. genau abwägen; untersuchen
Caratello, m. Fäßchen, n.
Carato, m. Karat, n.
Carattere, m. Handschrift; Schrift, f.; Merkmal, Kennzeichen, n.; Würde, f; Gemüthsart, f., Charakter, m.
Caratterizzare, va. charakterisieren; feierlich erklären
Carbonaia, f. Kohlengrube; Kohlenkammer; Kohlenbrennerei, f.
Carbonaio, m. Kohlenbrenner, Kohlenhändler, m.
Carbonata, f. Rostbraten, m., Karbonade, f.
Carboncello, m. kleine Kohle, f.; Karfunkel, m.; Blutgeschwür, n.
Carbonchio, m. Karfunkel m., Blutgeschwür, n.; Pestbeule, f.
Carbonchioso a. verbrannt, verdorrt
Carboncino, m. kleine Kohle, f.
Carbone, m. Kohle, f.; Karfunkel; (nei grani) Brand, m.; – di terra o fossile Steinkohle, f.; a misura di carboni haufenweise
Carbonigia, f. Kohlenstaub, m.
Carbunco. V. Carbonchio
Carbuncolo, – culo, m. Karfunkel, m.; ausgedorrtes Erdreich, n.
Carcame, m. Gerippe, Skelett, Aas, n.
Carcare (poet.). V. Caricare
Carcassa (specie di bomba,), f. Carcasse. f. V. Carcame
Carcasso, m. Köcher, m.
Carceramento, m., – razione, f. Einkerkerung, f.
Carcerare, va. einkerkern
Carceratore, m. Häscher, m.
Carcere, m. e f. Kerker, m.
Carceriere, m. Kerkermeister, Stockmeister, m.
Carciofaia, f. Artischockenbeet, n.
Carciofano, Carciofo, m. Artischocke, f.
Carco. V. Carico
Cardamomo, m. Kardamome, f.
Cardare, va. Wolle kämmen, kardätschen; fig. durchhecheln
Cardatore, m. Wollkämmer; fig. Verleumdet, f.
Cardatura, f. Wollkämmen; Kardätschen, n.
Cardeggiare, va. fig. Böses nachreden; durch die Hechel ziehen
Cardelletto, – lino, m. Stieglitz: fig. flatterhafter, unbeständiger Mensch, m.
Cardiaco, a. zum Herzen gehörig · male – Herzweh, n.
Cardialgia, f. Herzweh, n.
Cardinalatico, – lato, m. Kardinalswürde, f.
Cardinale, m. Kardinal, m.; – a. hauptsächlich, vornehmste; numero – Hauptzahl, f.
Cardinalesco, Cardinalizio, a. dem Kardinal eigen; cappello – Kardinalshut, m.; colore – Purpurfarbe, f.
Cardine, m. Thürangel, f.
Cardo, m. Distel, Kardendistel, Kardätsche, Wollkrämpel, f., Wollkamm, m.

Digitized by Google

Cardone, m. Distel, f. [n.
Cardosanto, m. Kardobenedictenkraut,
Careggiare, va. liebkosen, werth halten; – si viel von sich halten, sich pflegen
Carello, m. Kissen, Polster, n.; Abtrittsdeckel, Nachtstuhldeckel, m.
Carena, f. Schiffskiel, m.
Carenza, Carenzia. V. Mancanza
Carestia, f. Theuerung, Hungersnoth, f.
Carestoso, a. nothleidend
Caretto, m. Riethgras, n.
Carezza, f. Liebkosung, Schmeichelei, f.
Carezzamento, m. Liebkosen, n.
Carezzare, va. liebkosen, schmeicheln
Carezzevole, a. liebkosend, liebereizend
Carezzina, f. artige Liebkosung, f.
Carezzoccia, f. grobe Liebkosung, f.
Carfagno, a. düster
Carica, f. Last, Bürde, Ladung; Patrone, f.; Amt, n.; dar la – al nemico den Feind anfallen
Caricamento, m. Aufladen, Beladen, Laden, n.
Caricare, va. beladen, belasten, aufladen; – uno schioppo, ec. ein Gewehr ꝛc. laden; – la balestra die Armbrust spannen; – l'oriuolo die Uhr aufziehen; – uno di bastonate einem eine tüchtige Tracht Prügel auflegen; – uno d'improperi einen mit Schimpfworten überhäufen; – uno di qualche delitto, einem ein Verbrechen zur Last legen; – uno di preghiere einen mit Bitten belästigen, dringend bitten; – il nemico den Feind anfallen
Caricatore, m. Auflader, m.
Caricatura, f. Ladung, f.; (ritratto ridicolo) Karikatur, Übertreibung, f.
Carice. V. Caretto
Carico, m. Last, Ladung, f.; Auftrag; Vorwurf, m.
Carico, a. beladen, beschwert; colore – dunkle, starke Farbe, f.
Carie, f. Beinfraß, Knochenfraß, m.
Cariello, m. Floretband, Zwirnband, n.; Abtrittsdeckel, Nachtstuhldeckel, m.
Carina. V. Carena
Carioso, a. angefault,, angefressen
Carisma, m. Gunst, Gabe, f.
Carissimamente, av. aufs theuerste, aufs herzlichste
Carissimo, a. sehr theuer, sehr lieb; (nelle inscrizioni di lettera) theuerster, liebster (e, es)
Carità, – tade. f. christliche Liebe, f.; Mitleid, n.; Barmherzigkeit; Mildthätigkeit, f.
Caritatevole, – tativo, a. menschenfreundlich, mildthätig
Carlona, alla – av. nachlässig, ebenhin
Carme, m. Vers, m., Gedicht, n.
Carmelitano, m. Karmeliter, m.
Carminare, va. Wolle kämmen; – le ventosità Blähungen zertheilen; – uno fig. einen abprügeln
Carminativo, a. Blähungen zertheilend
Carnaccia, f. schlechtes Fleisch, n.; fig. Bärenhäuter, m.
Carnaccioso, Carnacciuto, a. fleischig
Carnaggio, m. (eßbares) Fleisch; fig. Gemetzel, n.; fare – Fleisch einkaufen
Carnagione, f. Fleischfarbe, f.
Carnaio, m. Gottesacker, Kirchhof, m.; Fleischkammer, f.
Carnale, a. fleischlich, sinnlich, geil; (affettuoso ec.) liebevoll, herzlich; fratello – leiblicher Bruder, m.
Carnalità, f. Fleischlichkeit, Sinnlichkeit; Blutsfreundschaft, f.
Carname, m. Menge Fleisch, f., Fleischwerk; Luder, Aas, n.
Carnascialare, Carnescialare, va. Carneval halten, schwelgen
Carnasciale. V. Carnevale
Carnascialesco, a. fastnachtsmäßig; divertimento, – Fastnachtslustbarkeit, f.
Carne, f. Fleisch, n.; – secca, salata Pökelfleisch, n.
Carnefice, m. Henker, Scharfrichter; fig. grausamer Mensch, m.

Digitized by Google

Cárneo, a. fleischern
Carnevale, m. Fasching, m.; Fastnacht, f.
Carnevalesco. V. Carnascialesco
Carniccio, m. Fleischfette, f.
Carnicino, a. fleischfarbig
Carniera, f. Carniere, m. Jagdtasche, f.
Carnificina, f. Marter, f.; Gemetzel, n.
Carnile, a. von Fleisch
Carnivoro, a. fleischfressend
Carnosità, f. Fleischigkeit, f.; Auswuchs, m.; wildes Fleisch, n.
Carnoso, a. fleischig
Carnovale. V. Carnevale
Carnovaleggiare, vn. Fasching halten; schmausen
Carnuto, a. fleischig, wohl bei Leibe
Caro, a. theuer, lieb; – av. theuer
Caro, m. Liebling; Mangel, m.; Theuerung, f.
Carogna, f. Luder, Aas, n.; Schindmähre; Schandhure, f.
Carognaccia, f. häßliches Luder, n.
Carola, f. Ringeltanz, m.
Carolare, vn. im Kreise tanzen und dazu singen
Carosello, m. Karrosell, n.
Carota, f. gelbe Rübe, Möhre; Lüge, f.
Carotaio, m. Möhrenhändler; fig. Windbeutel, m.
Carotare, vn. Lügen machen, aufschneiden
Carotiere, m. Windbeutel, m.
Carovana, f. Karavane, f.
Carpare, vn. kriechen. V. Carpire
Carpentiere, m. Wagner; Zimmermann, m.
Carpento. V. Carrata
Carpiccio, m. Tracht Fauststöße, Ohrfeigen, f.; dare un buon – derb abprügeln
Carpine, Carpino, m. Hainbuche, f.
Carpione, m. Karpfen, m.
Carpire, va. wegreißen, erhaschen; zerreißen m.
Carpita (specie di tessuto), f. Fries,
Carpo, m. Vorderhand, f.
Carpone, Carponi, av., andare – auf allen Vieren gehen [m.
Carradore, m. Wagner; Fuhrmann,
Carrata, f. Fuder, n., Fuhre, f.
Carreggiabile, a. fahrbar
Carreggiaio, m. Wagner, m.
Carreggiare, va. fahren
Carreggiata, f. Fahrweg, m.
Carreggiatore, m. Fuhrmann, Kärrner, m.
Carreggio, m. Menge Fuhrwerk; Fracht, f.
Carretta, f. Karren, m.; Lavette, f.
Carrettaio, m. Kärrner, m.
Carrettata, f. Fuhre, f., Karren voll, m.
Carrettiere, m. Fuhrmann; fig. Führer, m.
Carretto, m. Schubkarren; kleiner Wagen, m.
Carrettone, m. großer Schubkarren; Karren, m.
Carriaggio, m. Bagage; Wagenburg, f.; Transportswagen, m.
Carriera, f. Lauf, m., Laufbahn, f.
Carrino, m. Wagenburg, f.
Carriuola, f. Schubkarren, m.; Karriol; Bett mit Rädern, n.; leichte Kalesche, f.
Carro, m. Karren, Wagen; (costellazione) der große Bär, m.
Carrozza, f. Kutsche, f.
Carrozzabile, a. fahrbar
Carrozzaio, m. Kutschenmacher, m.
Carrozzare, va. kutschieren
Carrozzata, f. Kutsche voll Leute, f.
Carrozziere. V. Cocchiere, Carrozzaio
Carruba, f. Johannisbrot, n.
Carrubbio, m. Johannisbrotbaum, m.
Carruccio, m. kleiner Karren; Gänsewagen, m.
Carrucola, f. Zugwinde, f., Kloben, m.
Carrucolare, va. aufwinden; fig. mit Betrug wozu verleiten
Carta, f. Papier, n.; Karte; Blattseite;

Digitized by Google

Handschrift, Urkunde, f.; – amarezzata, marezzata türkisches Papier, n.; – pecora Pergament; – straccia Druckpapier, Löschpapier; – pesta Papiermaché; – sugante, Löschpapier, n.

Cartabello. V. Scartabello

Cartaccia, f. Makulatur, f.; dar cartacce eine abschlägige Antwort geben

Cartaceo, a. papieren, papierartig

Cartaio, Cartaro, m. Papiermüller; Papierhändler, m.

Cartamo, m. Safflor, m.

Cartata, f. Blattseite, f.; Papier voll, n.

Carteggiare, va. durchblättern; einen Briefwechsel unterhalten

Carteggio, m. Briefwechsel, m.

Cartella, f. Brieftasche; Aufschrift, f.; Kartell, n.

Cartello, m. angeschlagener Zettel, Anschlag, m.; Kartell, Pasquill, n.; Ausforderung, f.

Cartiera, f. Papiermühle, f.

Cartilagine, f. Knorpel, m.

Cartilagineo, – ginoso, a. knorpelig

Cartoccio, m. Düte; Geschützpatrone, f.

Cartolaio, m. Papierhändler, m.

Cartolare, va. paginieren

Cartolare, – laro, m. Tagebuch, n.

Cartoleria, f. Papierhandlung, f.

Cartone, m. Pappe, f.; Pappendeckel; T. Glanz der Tücher, m.

Cartuccia, f. Papierchen, n.; Flintenpatrone, f.

Cartucciere, m. Patrontasche, f.

Caruncula, f. kleiner fleischiger Auswuchs, m.

Carvi, m. Feldkümmel, m.

Casa, f. Haus; Geschlecht, n.; Familie, f.

Casacca, f. Jacke, Bauernjacke; voltar – sich zur andern Partei schlagen

Casaccia, f. großes, schlechtes Haus, n.

Casaccio, m. schlimmer Zufall, m.; a. – ins Gelag hinein

Casale, m. Vorwerk, n., Weiler, m.

Casalingo, a. hausmäßig; dem Hause eigen; pane – hausbacken Brot, Hausbrod, n.

Casamatta, f. Kasematte, f.; Soldatengefängniß, n.

Casamento, m. großes Gebäude, n.; Meierei, f.

Casare, va. verheirathen

Casata, f., Casato, m. Geschlechtsname, m.; Geschlecht, n.

Cascaggine, f. große Schläfrigkeit, f.

Cascamento, m. Fallen, n., Fall, m.

Cascamorto, fare il – bis zum Sterben verliebt thun

Cascante, a. baufällig, locker, schlaff; geziert

Cascare, vn. sinken; fallen

Cascata, f. Fall, m.

Cascaticcio, Cascatoio, a. hinfällig; schwach; zur Liebe geneigt; der, die sich leicht verliebt

Caschetto, m. Helm, m.

Cascina, f. Käsekammer, Milchkammer, Butterkammer, f.; Milchhof, m.

Cascio. V. Cacio

Casella, f. Häuschen; Zellchen; Fach, n.

Casellina, f., Casellino, m. Zellchen, n.

Casereccio, a. häuslich

Caserma, f. Kaserne, f.

Casetta, f. Häuschen, n.

Casiera, f. Hausverwalterin, f.

Casiere, m. Hausverwalter, m.

Casino, m. artiges Häuschen; Lusthaus, n.

Casipola. V. Casupola

Casista, m. Kasuist, Gewissensrath, m.

Caso, m. Fall, Zufall, m.; Begebenheit, f.; (in grammatica) Kasus, m.; a – zufälliger Weise; aufs Gerathewohl; pognam – zum Beispiel; setzen wir den Fall; – che gesetzt daß; fare – di una cosa viel aus einer Sache machen, sie schätzen

Casoccia, f. ziemlich großes aber schlechtes Haus, n.

Casolare, va. halbeingefallenes Haus, n.

Casone, m. großes Haus, n.

Digitized by Google

Casoso, a. furchtsam, ängstlich, allzubedächtig
Casotta, f. ziemlich großes Haus, n.
Casotto, m. Schilderhaus, n. V. Casotta
Cassa, f. Kasten; Sarg; Flintenschaft; Bienenstock, m.; Einfassung; Casse; Geldcasse; Trommel, f.
Cassare, va. vernichten, aufheben, ausstreichen; (ufficiali, impiegati) entlassen, entsetzen; (ignominiosamente ufficiali) kassieren; (soldati) verabschieden
Cassazione, f. Vernichtung; Entkräftung; Aufhebung; Kassierung, Entsetzung, Entlassung, Verabschiedung, f.; corte di – Kassationshof, m.
Casseretto, m. kleine Festung, f.
Cassero, m. Brust, f., hohler Leib, m.; Fort, n.; (di vascello) Hinterkasten, m.
Casseruola, f. Kasserole, f.
Cassetta, f. Kästchen, Kistchen, n.; Schriftkasten; Kutscherssitz; Bienenstock, m.
Cassettaio, m. Kastenmacher, Kistenmacher, m.
Cassettino, m. Schublade, f., Schubkästchen, n.
Cassettone, m. Kommode, f.
Cassia, f. Kassia, f.
Cassiere, m. Kassier, m.
Casso, a. entblößt, beraubt; leer, unnütz
Cassonaccio, m. Rumpelkasten, m.
Cassoncello, m. Kästchen, n.
Cassone, m. großer Kasten; (d'artigl.) Pulverwagen, m.
Csatagna, f. Kastanie, f.
Castagnaccio, m. Kastanienbrot, n.
Castagneto, m. Kastanienwald, m.
Castagnetta, f. kleine Kastanie, f.; Klapperhölzchen zum Tanze, n.
Castagnino, Castagno, a. kastanienbraun
Castagno, m. Kastanienbaum, m.
Castalda, f. Schaffnerin, Verwalterin, f.
Castalderia, f. Meierei, f.
Castaldo, m. Verwalter; Haushofmeister, m.
Castellania, f. Burgvogtei, f.
Castellano, m. Burgherr; Kastellan, Burgvogt; Burgbewohner, m.; – a. zum Schlosse gehörig; in dem Schlosse, in der Burg wohnend [n.
Castellare, m. altes verfallenes Schloß,
Castello, m. Schloß, Kastell, n., Festung; Burg, f.; (berta) Rammelblock, m.; (negli oriuoli) Räderhäuse, n.; fare castelli in aria Luftschlösser bauen
Castellotto, m. ansehnliche Burg, f.
Castelluccio, m. Schlößchen, n.; fig. Luftschloß, n. [f.
Castigamento, m. Züchtigung, Strafe,
Castigare, va. züchtigen, strafen; das Überflüssige weglassen; wegnehmen; verbessern
Castigo. V. Castigamento
Castità, f. Keuschheit, Ehrbarkeit, f.
Casto, a. keusch, züchtig, ehrbar
Castone, m. Kästchen eines Ringes, n.
Castorio, m. Bibergeil, n. [m.
Castoro, Castore, m. Biber, Kastor,
Castrafica, f., far – ad uno einem die Feigen weisen, einen verhöhnen
Castrametazione, f. Abstechung des Lagers; Lagerkunst, f.
Castraporcelli, Castraporci, m. Schweinschneider, m.; schlechtes Messer, n.
Castrare, va. entmannen, verschneiden; (le arnie) ausschneiden
Castrato, m. Schöps, Hammel, m.; Verschnittene, as. m.
Castratura, f. Entmannung, f.; kastrierter Theil, m.
Castrazione, f. Entmannung, Kastrierung, f.
Castrino, m. kastriertes Böckchen; schlechtes Messer, n.

Digitized by Google

Castronaccio, m. starker, schlechter Schöps, Hammel, m.; fig. Erzdummkopf, m.
Castrone, m. großer Schöps; fig. Tropf, m.; mal di – Husten; Schnupfen, m.
Castroneria, f. Dummheit, Einfalt, f.
Casuale, a. zufällig, ungewiß
Casualità, f. zufällige Begebenheit, f.
Casualmente, av. von ungefähr
Casupola, f. Häuschen, n., Hütte, f.
Casuro, a. baufällig
Catacomba, f. unterirdische Gruft, f.
Catadiottrica, f. Katoptrik, f.
Catafalco, m. Trauergerüst; Paradebett, n.
Catalessia, f. Starrsucht, f; Schlagfluß, m.
Catalettico, a. vom Schlage gerührt
Cataletto, m. Todtenbahre; Sänfte, f.
Catalogo, m. Katalog, m.; Verzeichniß, n.
Catapecchia, f. unfruchtbarer Boden, m.; armselige Hütte, f.
Cataplasma, m. erweichender Umschlag, m.
Catarrale, a. katarrhalisch
Catarro, m. Schnupfen, Katarrh, m.
Catarroso, a. schnupfig, katarrhalisch
Catarronaccio, m. Stockschnupfen, m.
Catarrone, m. starker Schnupfen, m.
Catarzo, m. Flockseide, f.; Unrath, m.
Catasta, f. Klafter, f.; Scheiterhaufen, m.
Catasto, m. Vermögensteuer, f.; Zinsregister, n.
Catastrofe, f. Entwickelung des Trauerspiels, Katastrophe, f.; fig. trauriges Ende, n.
Catechismo, m. Katechismus, m.
Catechista, m. Katechet, Religionslehrer, m.
Catechistico, a. belehrend (in der Religion)
Catechizzare, va. katechisieren, im Christenthume unterrichten [m.
Catecumeno, m. Katechismusschüler,
Categoria, f. Kategorie, f.
Categorico, a. kategorisch
Catello, m. junges Hündchen; Junge, as. n.
Catellon catellone, av. sachte sachte
Catena, f. Kette, f.; Halsband, n.; Schlagbaum, m.
Catenaccio, m. Riegel, m.; Schmarre, f.
Catenare. V. Incatenare
Catenella, f. Kettchen, n.
Cateratta, f. Schleuse, Schutzbret; Fallgatter, n.; Wasserfall; (malattia degli occhi) Staar, m.
Caterva, f. Haufen, Trupp, m.
Catinaio, m. Töpfer, m.
Catinella, f. Napf zum Händewaschen, m., Waschbecken, n. [fäß, n.
Catino, m. Spülnapf, m., Waschge-
Catollo, m. Erzstufe, f.
Catottrica. V. Catadiottrica [m.
Catrafosso, m. schrecklicher Abgrund,
Catrame, m. Theer, Schiffatheer, m.
Catriosso, m. Gerippe (vom Geflügel), n.
Cattare, va. erschmeicheln, erbitten; betteln
Cattedra, f. Katheder, n., Lehrstuhl, m.; Kanzel, f.
Cattedrale, f. Domkirche, f.; – a. zur Kanzel gehörig, kanzelmäßig
Cattedrante, m. öffentlicher Lehrer, m.
Cattedratico, a. zur Kanzel gehörig; kanzelmäßig
Cattivamente, av. boshafter Weise
Cattivanza, Cattivanzuola, f. Bosheit, f.; Schmelmstreich, m.
Cattivare, va. gefangen nehmen; (l'animo, ec.) erwerben, gewinnen
Cattiveggiare, vn. liederlich leben; sich abhärmen
Cattivello, f. unglücklich; – m. armer Tropf, kleiner loser Schelm, m.
Cattiveria, – vezza, f. Bosheit, Schelmerei, f.
Cattivire, va. schlecht machen, verschlimmern

Digitized by Google

Cattività, f. Gefangenschaft; f.; Schelmstreich, m.
Cattivo, a. gefangen; elend; böse; schelmisch, tückisch, schlecht, häßlich
Cattolicismo, m. Katholicismus, m.
Cattolico, a. katholisch; – m. Katholik, m.
Cattura, f. Verhaftung, f.; Verhaftsbefehl, m.
Catturare, va. in Verhaft nehmen
Causa, f. Ursache, f., Grund, m.; Sache, f.; Rechtshandel, m.; – primaria Hauptursache, f. [wirkend
Causale, a. den Grund angebend; be-
Causalità, f. Urkraft, f.
Causalmente, av. aus Ursache, aus Gründen
Causare, va. verursachen, bewirken
Causatore, m. Urheber, m.
Causidico, m. Sachwalter, m.
Caustico, a. beizend; – m. beizendes Mittel, n.
Cautamente, av. vorsichtig, behutsam
Cautela, f. Vorsichtigkeit; Sicherheit; Bürgschaft, f.
Cautelare, va. sicher stellen; – si sich vorsehen
Cauterio, m. Ätzmittel; Fontanell, n.; fig. lästige Person, f.
Cauterizzare, va. wegbeizen
Cautezza, f. Vorsicht, Vorsichtigkeit, Behutsamkeit, f.
Cauto, a. behutsam, vorsichtig; schlau
Cauzione, f. Bürgschaft, Versicherung; Caution; Vorsicht f.
Cava, f. Grube, Erzgrube, Mine, f.; Steinbruch; Keller, m.
Cavadenti, m. Zahnbrecher, m.
Cavagno, m. Korb, m.
Cavagnuolo, m. Maulkorb, m.
Cavalcabile, a. reitbar
Cavalcante, p. reitend; – m. Vorreiter, m.
Cavalcare, va. e vn. reiten
Cavalcata, f. Aufzug zu Pferde; Trupp Reiter; Spazierritt, m.
Cavalcatoio, m. Auftritt (aufs Pferd zu steigen), m.
Cavalcatore, m. Reiter; Bereiter; Cavallerist, m.
Cavalcatura, f. Reitthier, n.
Cavalcavia, m. brückenförmiger Gang über eine Gasse, m.
Cavalciare, vn. rittlings sitzen
Cavalcione, Cavalcioni, av. rittlings
Cavalierato, m. Ritterschaft, f., Ritterstand, m.
Cavaliere, m. Reiter; Ritter; Cavalier, (negli scacchi) Springer, m.; – errante fahrender Ritter, m.
Cavalla, f. Stute, f.
Cavallaccio, m. Schindmähre, f.
Cavallaro, m. Packpferdeführer, m.
Cavalleggiere, – giero, m. leichter Reiter, m.
Cavallereccio, a. von Pferden tragbar
Cavalleresco, a. ritterlich, cavaliermäßig, edel
Cavalleria, f. Ritterstand; Ritterschlag m.; Reiterei, Cavallerie, f.
Cavallerizza, f. Reitbahn, Reitschule Reitkunst, f.
Cavallerizzo, m. Bereiter; Stallmeister, m.
Cavalletta, f Heuschrecke, f., Grashpferd, n.; listiger, böser Streich, m.
Cavalletto, m. Klepper, m.; hölzernes Pferd zum Voltigieren; Gestelle, n., Bock, m., Staffelei, f.; Dachsparren; kleiner Haufen Garben, m.
Cavallina, f. Stutenfüllen; scorrer la – ein zügelloses Leben führen
Cavallino, a. von der Pferdeart, pferdemäßig; fimo – Pferdemist, m.; coda cavallina Roßschweif, m.; fig. geil; – m. Pferdchen, n.
Cavallo, m. Pferd, Roß, n.; Springer (im Schachspiele); Stockschilling, m.; Sandbank, Wasserwoge, f.
Cavallone, m. großer Gaul, m.; große Welle, f.

Digitized by Google

Cavalluccio, m. Pferdchen; Steckenpferd, n. [f.
Cavalocchio, m. große Wespe, Hornißˌ
Cavamacchie, m. Fleckausmacher, m.
Cavamento, m. Graben, n.; Grube, f.
Cavare, va. herausziehen, herausnehmen, wegnehmen; graben; aushöhlen; – la sete den Durst stillen; – sangue zur Ader lassen
Cavastivali, m. Stiefelknecht, m.
Cavastracci, m. Krätzer, Kugelzieher, m.
Cavata, f. Grube, f., Graben, m.; – di sangue Aderlassen, n.
Cavaticcio, m. ausgegrabene Erde, f.
Cavatore, m. Gräber; – di denti Zahnbrecher, m.
Cavatura, f. V. Cavamento
Cavedine, f. Schmerle, f.
Caverna, f. Höhle, Gruft, f.
Cavernosità, f. Vertiefung, f.
Cavernoso, a. voll Löcher und Höhlen
Cavezza, f. Halfter, f.; fig. Strang, m.; – di moro Mohrenkopf, m.
Cavezzina, f. Zügel, m.
Cavezzone, m. Kappzaum, m.
Caviale, m. Kaviar, m.
Cavicchio, m. hölzerner Nagel, m., Pflöckchen, n.
Cavicciule, Cavicciulo. V. Capestro
Caviglia, f. Pflock, m.; Schienkein, n.
Cavillare, vn mit Scheingründen bestreiten, schikanieren
Cavillatore, m. Streitkopf, Rabulist, m.
Cavillazione, Cavillità, f. Scheingrund, m.. Rabulisterei, f.
Cavilloso, a. spitzfindig, verfänglich
Cavità, Cavitade, f. Höhlung, Höhle, Vertiefung, f.
Cavo, a. hohl; tief; – m. Höhle, Furche, Vertiefung, Aushohlung; Gießform, f.; Tau, n.
Cavolino, m. junger Kohl, m.
Cavolo, m. Kohl, m.; Kraut, n.; – bianco Weißkohl, m., Weißkraut, n.; – cappuccio Kopfkohl, m.; – fiore Blumenkohl; – nero Braunkohl; – rapa Kohlrübe, f.; – romano Wälschkohl, m.; – salato Sauerkraut, n.
Cavretto, Cavriolo. V. Capr...
Cazioso, a. verfänglich
Cazza, f. Schmelztiegel; Schaumlöffel, Rührlöffel, m.
Cazzatello, m. Knippz, m.
Cazzavela, f., Cazzavello, m. Möwe, f.
Cazzica! i. potztausend!
Cazzo, m. männliches Glied, n., Ruthe, f.; – i. V. Cazzica
Cazzottare, va. puffen
Cazzotto, m. Puff, Faustschlag, m.
Cazzuola, f. Kelle, f.; Molch, m.
Cecaggine. V. Cecità
Cecamente, av. blindlings
Cecare, va. blenden, verblenden
Cecca. V. Gazza
Cece, m. Kichererbse, f.
Cechezza, Cechità. V. Cecità
Cecino, m. kleine Kichererbse, f.; fig. schlimmer Kauz, m.
Cecità, f. Blindheit, f.
Cedenza. V. Cedevolezza
Cedere, va. weichen, nachgeben; entsagen, abtreten
Cederno. V. Cedro
Cedevole, a. nachgebend, biegsam
Cedevolezza, f. Biegsamkeit, f.
Cedimento, m. Weichen, Nachgeben, n., Entsagung, Abtretung, f.
Cedola, f. Verschreibung, f.; Zettel, m.
Cedolone, m. Anschlagezettel, m.
Cedraia, f. Citronengarten. m.
Cedrare, va. mit Citronensaft anmachen
Cedrato, m. wohlriechende Citrone, f.; Citronenbaum, m.
Cedrino, a. citronenfarbig, citronengelb, legno – Cedernholz, n.
Cedriuolo. V. Cetriuolo
Cedro, m. Citronenbaum, m.; Citrone Ceder, f.
Cedronella, f. Melisse, f.

Digitized by Google

Ceduo, a. schlagbar, fällbar
Cefalalgia, f. Kopfweh, n.
Ceffata, f. Schlag auf die Schnauze, m.; Maulschelle, f.
Ceffo, m. Schnauze, f.; far – das Gesicht verzerren
Celamento, m. Verheimlichung, f.
Celare, va. verbergen, verheimlichen
Celata, f. Sturmhaube, f.; Hinterhalt, m.
Celatamente, av. insgeheim
Celeberrimo, a. sehr berühmt
Celebrabile, a. rühmlich
Celebramento, m. Rühmen, n.; Feier, f.
Celebrare, va. preisen, rühmen; feiern; – la messa Messe lesen
Celebratore, m. Lobsprecher, Lobredner, m.
Celebrazione, f. feierliche Begehung, Feier, rühmliche Bekanntmachung; Lobpreisung, Verherrlichung, f.
Celebre, a. berühmt
Celebrità, f. Berühmtheit; Feierlichkeit, f.
Celere, a. geschwind, schnell
Celerità, f. Geschwindigkeit, f.
Celeste, Celestiale, a. himmlisch
Celeste, Celestino, a. himmelblau
Celia, f. Spaß, Scherz, m.
Celiare, va. spaßen, scherzen
Celiatore, m. Spaßvogel, m.
Celibato, m. eheloser Stand, m.
Celibe, a. ehelos, ledig
Celidonia, f. Schellkraut, n.
Cella, f. Zelle, Kammer, f., Fach, n.
Cellaio, m. Weingewölbe, n.; Kellermeister, m.
Cellerario, m. Rentmeister; Kellermeister, m.
Celletta, Cellula, f. kleine Zelle, f.
Celliere, m. Kellermeister, m.
Celloria, f. fig. großer Verstand, m.
Cellulare, a. zellicht
Celone, m. gestreifter Zeug zu Decken, m.
Celsitudine, f. Höhe; Hoheit, f.
Cembalista, m. Klavierspieler, m.
Cembalo, m. Cymbel, f.; Klavier, n.
Cembolismo. V. Embolismo
Cementare, va. cementieren
Cementazione, f. Cementierung, f.
Cemento, m. Cement, n., Mörtel, m.
Cena, f. Abendessen, n., Abendmahlzeit, f.; la sacra – Das heilige Abendmahl, n.
Cenacolo, m. Speisesaal, m.
Cenare, vn. *e* va. zu Abend essen
Cenciaia, f. Lappalien, f. pl.; Plunder, m.
Cenciaiuolo, m. Lumpensammler, m.
Cenciame, m. alter Plunder, m.
Cencinquanta, nu. hundert und fünfzig
Cencio, m. Lumpen, Lappen, Hader; Zunder, m.
Cencioso, a. zerlumpt, zerrissen
Cenciume. V. Cenciame
Ceneraccio, m.. Cenerata, f. ausgelaugte Asche; Lauge, f.
Ceneracciolo, m. Laugentuch, n.
Cenere, f. *e* m. Asche, f.; mercoledì delle ceneri Aschermittwoch, m.
Cenerino, a. aschenfarbig
Cenerognolo, a. ins Aschenfarbige fallend
Cenetta, f. kleines Abendbrot, n.
Cennamella, f. Schalmei, f.
Cennamo. V. Cinnamo
Cenno, m. Zeichen, Signal, n., Wink, Befehl, m.
Cennovanta, nu. hundert und neunzig
Cenobio, m. Kloster, n.
Cenobita, m. Klostermönch, m.
Cenobitico, a. klösterlich
Cenotafio, m. leeres Grab, Ehrengrabmal, n.
Cenquaranta, nu. hundert und vierzig
Cenquattordicesimo, a. der hundert und vierzehnte
Censessanta, nu. hundert und sechzig
Censettanta, nu. hundert und siebzig
Censimento, m. Volkszählung; Schätzung, f., Grundsteuer-Regulierung, f.

Digitized by Google

Censo, m. Grundzins, m.; Steuer; Rente; Berechnung der Volksmenge, f.; – cavato Erbzins, m.
Censore, m. Censor; Tadler, m.
Censoria, f. Censoramt; Censieren, n.
Censorio, a. sittenrichterlich
Censuare, va. censieren
Censuario, m. Zinsmann, m.
Censuato, a. zinsbar, steuerbar
Censura, f. Censur, Kritik, f.; Tadel, m.; – ecclesiastica die Kirchenstrafen, f. pl.
Censurare, va. tadeln, kritisieren
Censuratore, m. Tadler Kritiker, m.
Centaurea, f. Tausendgüldenkraut, n.
Centellare, va. nippen
Centellino, m. Schluck, m., Schlückchen, n.
Centenaria, f. hundertjährige Verjährung, f.
Centenario, a. hundertjährig
Centesimo, a. der hundertste; – m. hundertste Theil; (moneta) Centim, m.
Centina, f. Rüstbogen, m.; Gußform, f.
Centinaio, m. Hundert, n.; Centner, m.
Centinare, va. bogenrund machen, schweifen
Centinatura, f. Unterstützung mit einem Rüstbogen; bogenförmige Ründung, f.
Cento, nu. hundert
Centogambe, m. Kellerwurm, m.
Centomila, nu. hunderttausend
Centone, m. Gewand von verschiedenen Stücken; fig. zusammengestoppeltes Gedicht oder Werk, n.
Centrale, a. centralisch, zum Mittelpunkte gehörig; fuoco – Centralfeuer, n.
Centrifugo, a. vom Mittelpunkt abstrebend; forza centrifuga Centrifugalkraft, f.
Centrina, f. Meerschwein, n.
Centro, m. Mittelpunkt, m., Centrum, n.

Centuplicare, va. hundertfach vermehren
Centuplo, a. e m. hundertfach, a.. Hundertfache, as. n.
Centuria, f. Centurie, f.
Centurione, m. Hauptmann über hundert Mann, m.
Ceppaia, f. Stamm mit den Wurzeln, n.
Ceppo, m. Stamm, Stock; Block, m.
Cera, f. Wachs, n.; (aria del volto) Miene, f., Ansehen; Gesicht, n.
Ceraiuolo, m. Wachsbossierer, Wachshändler, m.
Ceralacca, f. Siegellack, n.
Ceramella. V. Cennamella
Cerasta, f. Hornschlange, f.
Cerbero, m. Höllenhund, Cerberus, m.
Cerbiatto, m. Hirschkalb, n.
Cerbio. V. Cervo
Cerbottana, f. Blasrohr; Sprachrohr, m.
Cerca, f. Suchen; Betteln, n.
Cercabrighe, m. Zänker, Stänker, m.
Cercamento, m. Nachsuchung, Untersuchung, f.
Cercante, m. Bettler, m.
Cercare, va. suchen, aufsuchen, durchsuchen; nachsuchen; befühlen; durchwandern
Cerchiaio, m. Reifenmacher, Böttcher, m.
Cerchiamento, m. Umgeben; Binden; Gebinde, n.
Cerchiare, [illegible]umgeben; mit Reifen binden
Cerchiatura, f. Gebinde, Binden mit Reifen, n.
Cerchiello, Cerchietto, m. kleiner Kreis oder Reif; Ring, m.
Cerchio, m. Zirkel, Kreis; Ring, Kranz; Reif; Umfang, m.
Cerchione, m. Ring eines Rades, m.
Cercine, m. runder Wulst; Fallhut, m.
Cercone, m. verdorbener Wein, m.
Cereale, a. pianta – Getreidepflanze, f.

Digitized by Google

Cerebello. m. Hintertheil des Gehirns, m.; das kleine Gehirn, n.
Cerebrale, a. znm Gehirn gehörig, des Gehirns; fibra – Gehirnfaser, f.
Cerebro, m. Gehirn, n.
Cereo, a. wächsern
Cerfoglio, Cerfuglio, m. Kerbel, m.
Cerfuglione, m. Sagopalme, f.
Cerimonia, f. Ceremonie, f.; non faccia cerimonie machen Sie keine Umstände
Cerimoniale, m., Cerimonia, f. Ceremoniel, n.
Cerimoniere, m. Ceremonienmeister, m.
Cerimonioso, a. viel Ceremonien oder Umstände machend
Cerna, f. Ausschuß, Wegwurf; Anfänger. m.; Unerfahrene, as. m.; Auslesung, f.
Cernecchiare, va. oft und genau aussuchen
Cernecchio, m. Locke, f.
Cernere, va. aussuchen, auslesen; sieben; beuteln; fig. genau unterscheiden
Cerniera, f. Charnier, n.
Cernire. V. Cernere
Cero, m. Wachsstock, m., Wachskerze, f.; Tölpel, m.
Cerona, f. dickes, volles Gesicht, n.
Ceroso, a. wächsern
Cerotto, m. große Wachskerze, f.; Zugpflaster, n.
Cerretano, m. Marktschreier, m.
Cerreto, m. Bucheich[illegible], m.
Cerro, m. Bucheiche; [illegible]tel, f.
Certame, m. Kampf, Streit, m.
Certamente, av. gewiß, ohne Zweifel
Certare, vn. streiten
Certezza, f. Gewißheit, Zuverlässigkeit, f.
Certificamento, m. Versicherung, Bescheinigung, f.
Certificare, va. versichern, bescheinigen
Certificazione, f. wirkliche Versicherung, f.
Certitudine. V. Certezza
Certo, a. gewiß, zuverlässig, versichert; – av. gewiß, wahrhaftig; – pr. Einer; jemand; – m. Gewißheit, f.
Certosino, m. Karthäuser, m,
Certuno, pr. Jemand
Ceruleo, a. himmelblau
Cerume, m. Ohrenschmalz, n.
Cerusico. V. Chirurgo
Cerussa, f. Bleiweiß, n.
Cerva. f. Hirschkuh, f.
Cervellaccio, m. wunderlicher Kopf, m.
Cervellaggine, f. wunderliche Denkart, f., Eigensinn, m.
Cervellata, f. Cervelatwurst, f.
Cerveletto. V. Cerebello
Cervelliera, f. Sturmhaube, f. V. Cervellino
Cervellinaggine, f. unüberlegte Handlung, f.
Cervellino, m. Kopftuch, n.; wunderlicher Mensch, m.; – a. leichtsinnig, unklug
Cervello, m. Gehirn, n.; fig. Kopf, m., Einsicht, f., Witz, m., Genie. n.
Cervelloso, a. halsstarrig
Cervetta. f. kleine Hirschkuh, f.
Cervetto, Cerviatto, m. Hirschkalb, n.
Cervia. V. Cerva
Cervice, m. Nacken, m., Genick. n,
Cerviere, m. Luchs, m.
Cervo, m. Hirsch, m.; – volante Hirschkäfer, m.
Cervogia, f. Bier, n.
Cerziorare, va. T. einen Clienten unterrichten; versichern, vergewissern; – si sich der Wahrheit versichern
Cesale, m. Zaun, m.
Cesare, m. Kaiser, m.
Cesareo, a. kaiserlich; poeta – Hofpoet, Hofdichter; operazione cesarea Kaiserschnitt, m.
Cesellare, va. ausgraben, ausstechen
Cesellatore, m. der ausgestochene Arbeit macht, Ciseleur, m.
Cesello, m. Grabmeißel, Grabstichel, m.
Cesio (occhio), a. blau

Digitized by Google

Cesoie, f. pl. Schere, f.
Cespite, Cespo, m. Stück Rasen, n., Busch, m., Gesträuch, n.
Cespugliato, a. buschig
Cespuglietto, m kleines Gebüsch, n.
Cespuglio. V. Cespo
Cessame. m. Unflath, m.
Cessamento. V. Cessazione
Cessare, vn. aufhören, ablassen
Cessazione. f. Aufhören, Nachlassen, n.
Cessionario, m. Cessionär, m.
Cessione, f Abtretung, f.
Cesso, m. Entfernung, f.; heimliches Gemach, n., Abtritt, m.; andar al - zu Stuhle gehen
Cesta, f. Korb, m.; Fischreuse, f.
Cestella, f., - lino, - ello, m. Körbchen, n.
Cestino, m. Körbchen; Taubennest, n.; Laufkorb, m.
Cestire, vn. sich bezweigen, sich bestocken
Cesto, m. Büschel, m., Staude, f.; Korb; Venusgürtel, m.; Streithandschuh, m.
Cestone, m. großer Korb. m. Flechte, f.
Cestuto, a. buschig gewachsen
Cesura, f. Cäsur, f.
Cetaceo, a. wallfischartig; vom Geschlechte der Wallfische
Cetera, Cetra, f. Zither, Leier, f.
Ceterare. V. Cetereggiare
Ceteratore, m. Zitherspieler, Harfenist, m.
Cetereggiare, Ceterizzare, Ceterare, vn. auf der Leier, Zither, Harfe, spielen
Ceterista. V. Ceteratore
Cetina, f. Kohlengrube, f.
Ceto, m. Wallfisch; Rang, Stand, m., Klasse, f.
Cetra. V. Cetera
Cetriuolo, m. Gurke, f.
Che, pr. welcher, welche, welches, der, die, das, so; was; was für ein; - che, - che sia was auch, was nur; a che? wozu?; - c. daß; damit; (chè) denn: (nelle comparazioni) als
Checchè, Checchessia. V. in Che
Chelidonia. V. Celidonia
Chelidro. m. Schildkröte; giftige Wasserschlange, f.
Cheppia, f. Else, f.
Cherica, f. Tonsur, f.
Chericale, a. geistlich, priesterlich
Chericato, m. geistlicher Stand, m.; Klerisei, f.
Chericheria, f. Clerisei, f.
Cherico, m. Geistliche; Gelehrte, as. m.
Chericuzzo, m. Pfäffchen, n.
Chermisi. - isino m. Scharlachbeere, f. Karmesin, f.; furbo in - Erzschelm, m.; ignorante in - Erzdummkopf, m.
Chermisino, a. karmesinfarben
Cherubino, m. Cherub, m.
Chetamente, av. still, leise, sachte, heimlich
Chetanza. V. Quitanza
Chetare. va. stillen, besänftigen; - si sich beruhigen; stillschweigen
Chetichella (a -), av. in aller Stille
Cheto, a. still, ruhig; stillschweigend
Chetone, m. einsilbiger, ruhiger Mensch; cheton - ganz sachte
Chi, pr. wer? derjenige welcher, der wer, der welcher, wer; chi... chi... dieser... jener, der eine... der andere; chi ché sia wer immer, wer es auch sei, jedermann
Chiacchiera, f. Geschwätz, falsches Gerücht, n.; Klatscherei, f.
Chiacchierare, vn. plaudern
Chiacchierata, f. Geplauder, n.
Chiacchieratore, m. Schwätzer, Plauderer, m.
Chiacchierone. m. gewaltiger Schwätzer; Aufschneider, m.
Chiacchillare, vn. die Zeit verplappern
Chiama. V. Chiamata
Chiamamento, m. Ruf, m., Anrufung, f.

Digitized by Google

Chiamare, va. rufen; nennen; anrufen; ernennen, erwählen; vorladen; citieren
Chiamata, f. Ruf, Beruf, m.; Wahl, Ernennung, f.; Appell, m.
Chiana. V. Palude
Chiantare. V. Accoccare
Chiappa, f. Hinterbacken, m.
Chiappare, va. faſſen, ergreifen, erhaſchen
Chiappola, f. Lappalie, f.; Ausſchuß, m.
Chiara, f. Eiweiß, n.
Chiaramente, av. deutlich, klar
Chiarare. V. Chiarire
Chiarello, m. ſchlechter Wein, Gänſewein, m.
Chiarezza, f. Helle, Heiterkeit; Deutlichkeit, f.
Chiarificare, va. klar, hell machen; fig. erläutern
Chiarificazione, f., Chiarimento, m. Abklärung; Läuterung; Aufklärung; Erklärung, f.
Chiarina, f. Hoboe; Klarinette, f.
Chiarire, va. klären, abklären, aufklären; erklären; – si ſich überzeugen; ins Klare kommen
Chiarito, a. aufgeklärt; hell, leuchtend
Chiaro, m. Klarheit, f.; Licht, n.; – a. hell; klar; heiter; ſauber, poliert; glänzend; ausgezeichnet, berühmt; vornehm (Helle, f.
Chiarore, m. Schimmer, Glanz, m.;
Chiaroscuro, m. Helldunkel, n.
Chiassaiuola, f. gemauerter Graben, m.
Chiassata, f. Lärm, m., Schäkerei, f.
Chiassatello, Chiassetto. V. Chiassuolo
Chiasso, m. enge Gaſſe, f.; Bordell; Gelärm, n.
Chiassuolo, m. enges Gäßchen, n.
Chiatta, f. flacher Kahn, m.
Chiatto, a. flach
Chiavaccio, m. eiſerner Riegel, m.
Chiavaio, m Schlüſſelverwahrer; Schloſſer, m.
Chiavaiuolo, m. Schloſſer, m.
Chiavarda, f. Vorſteckнagel, m.
Chiavare, va. annageln; durchſtechen, verſchließen
Chiavatura, f. Vernageln; Beſchläge, n.
Chiave, f. Schlüſſel; (per accordar strumenti) Stimmhammer, m.
Chiavello, m. breitköpfiger Nagel, m.
Chiaverina, f. kurzer Spieß, m.
Chiavica, f. Kloak, m., Schwadgrube, f.
Chiavistello. V. Catenaccio
Chiazza, f. Leberfleck, Ausſchlag, m.; Maal, n.
Chiazzare, va. ſprenkeln
Chicchera, f. Taſſe, f.
Chicchessia; pr. wer immer, wer es auch ſei, jedermann
Chicchirillare, vn. ſich mit nichtswürdigen Dingen aufhalten; die Zeit vertändeln
Chicco, m. Korn, m.
Chiedere, va. begehren; bitten; fragen
Chiedimento, m. Begehren; Bitten; Fragen, n.
Chieggia, f. ſteiler Abhang, m., Schlucht, f.
Chierica, Chiericale, ec, V. Cher...
Chiesa, f. Kirche, f.
Chiesastro. V. Chiesolastrico
Chiesetta. V. Chiesuola
Chiesolastrico, m., – ca, f. Betbruder, m.; Betſchweſter, f.
Chiesta, f. Bitte, f., Geſuch, n.
Chiesuola, f kleine Kirche, Kapelle, f.
Chietino, Chietineria. V. Bacchettone, Bacchettoneria
Chilo, m. Nahrungsſaft, Milchſaft, m.
Chiméra, f. Chimäre, Täuſchung, f., Wahn, m.
Chimerico, a. eingebildet
Chimerizzare, vn. Luftſchlöſſer bauen
Chimica, f. Chemie, f.
Chimico, m. Chemiker, m.; – a. chemiſch
China, f. (declivo) Abhang, m.; (scorza) Fieberrinde, f.

Digitized by Google

Chinachina, f. Fieberrinde, f.
Chinamento, m. Neigen, Verbeugen, n.
Chinare, va. neigen, bücken, verbeugen; nicken
Chinata, f. Abhang, m.
Chinatezza, -tura, f. Beugung, Krümmung, f.
Chincagliere, m. Modewaarenhändler, m.
Chincaglieria, f. kurze Waare, Modewaare, f.
Chinea, f. Zelter, Paßgänger, m.
Chino, m. Abhang, m.; Verbeugung, f.
Chino, a. gebeugt; abhängig, schief
Chioccare, va. schlagen, prügeln
Chioccia, f. Glucke, Bruthenne, f.
Chiocciare, vn. glucken; fig. unpäßlich sein
Chioccio, a. heiser, rauh; unpäßlich
Chiocciola, f. Schnecke; Schraube, f.; a - schneckenförmig; scala a - Wendeltreppe, Schneckenstiege, f.
Chiodagione, f. Beschlag, m.; Nagelwerk, n.
Chiodaiuolo, m. Nagelschmied, m.
Chiodame, m., Chioderia, f. Menge Nägel, f.
Chiodare. V. Inchiodare
Chiodetto, m. Nägelchen, n.; Zwecke, f.
Chiodo, m. Nagel, m.
Chioma, f. Haar, n.; Mähne, f.; (delle comete) Schweif, m.
Chiomante, a. behaart; belaubt
Chiomato, a. behaart, bemähnt
Chiosa, f. Auslegung, f.; Fleck, m.
Chiosare, va. erklären; auslegen
Chiosatore, m. Erklärer, Ausleger, m.
Chiostra, f. umschlossener Raum; Wald, m.; Thal, n.; Einöde, f.
Chiostro, m. Kloster, n.; Klosterhalle, Einsamkeit, f.
Chiotto, a. still, schweigend
Chiovare, va. annageln; vernageln
Chiovatura, f. Vernageln, n.
Chiovo. V. Chiodo
Chiragra, f. Gicht an Händen, f.
Chiragroso, a. chiragrisch, gichtisch
Chirografo, m. Handschrift, f.
Chiromante, m. Handwahrsager, m.
Chiromanzia, f. Handwahrsagerei, f.
Chirurgia, f. Wundarzeneikunst, Chirurgie, f.
Chirurgico, a. chirurgisch
Chirurgo, m. Wundarzt, Chirurg, m.
Chitare, va. quittieren
Chitarra, f. Guitarre, f.
Chitarrista, m. Guitarrenspieler, m.
Chiudenda, f. Verschluß, m.; Geländer, n.
Chiudere, va. schließen, versperren, einschließen
Chiudimento, m. Schließen, n., Schließung, Verschließung, f.
Chiunque, pr. jeder der, wer nur
Chiurlare, vn. krächzen; fig. den Dummkopf spielen, sich als dumm geberden
Chiurlo, m. Vogelfang; fig. Tölpel; Pinsel, m.
Chiusa, f. Verschluß, m., Verzäunung, f.
Chiusamente, av. heimlich, verstohlen
Chiusino, m. Deckel; Schubkasten, m.; Behältniß, n. V. Sacrario
Chiuso, m. Verschluß, m., Verzäunung, f.; - a. geschlossen, verschlossen; verdeckt, dunkel
Chiusura, f. Verschluß, m.; Thürschloß, n.; Klausur, f.
Ci, av. hier, da, dabei, daran, darunter; - pr. uns
Cià, f. Thee, m.
Ciabatta, f. alter Schuh, m.
Ciabattiere, - tino, m. Schuhflicker, fig. Stümper, Pfuscher, m.
Ciacco, m. Schwein, n.; Fresser, m.
Ciaffero, m. Häscher, m.
Cialda, f. Hippe, f.
Cialdonaio, m. Hippenbäcker, m.
Cialdone, m. gerollte Hippe, f.
Cialtrona, f. Spitzbübin; Hure, f.
Cialtrone, m. Schelm; Spitzbube, m.

Digitized by Google

Ciambella, f. Brezel, f.
Ciambellaio, m. Brezelbäcker, m.
Ciambellano. V. Ciamberlano
Ciambelletta, – lina, f. Butterbrezel, f.
Ciambellotto, m. Kamelott, m.
Ciamberlano, m Kammerherr, m.
Ciamberlato, a. mit Schnitzwerk geziert
Ciammengola, f. Plunder, m.; fig. volg. Menſch, n.
Ciampanelle, f. pl., dare in – dumme Streiche machen
Ciampicare, vn. häufig ſtolpern
Ciancerella, Ciancetta, f. Kinderpoſſen f. pl., albernes Zeug, n.
Ciancia, f. Narrenpoſſen, f. pl., albernes Geſchwätz, n.
Cianciafruscole, f. Poſſen, Schnurren, f. pl.
Cianciamento, m. Spaß, m.; Geſchwätz, n.
Cianciare, vn. plaudern; ſchäkern, Poſſen treiben
Cianciatore. m.,– trice, f. Schwätzer; Schäker, m., – in, f.; Plappermaul, n.
Ciancicare, vn. ſtottern
Cianciere. V. Cianciatore
Cianciero, – cioso, a. geſchwätzig, ſchäkerhaft
Cianciolina, f. kleine Schnurre, f.
Ciancione. V. Cianciatore
Cianciosello, a. ſchwatzhaft, poſſierlich
Cianciume, m. unnützes Geſchwätz, n.
Cianfrusaglia, f. Plunder, m., Lumperei, f.
Ciano, m. Kornblume, f.
Ciapperone, m. Kappe, Kutte, f.
Ciappola, f. Grabmeißel, m.
Ciaramella, m. e f. Plauderer, m., Schwätzerin, f.; Dudelſack, m.
Ciaramellare, vn. hinplappern, hinplaudern
Ciarla, f. unnützes Geſchwätz, Gewäſch, n.
Ciarlare, va. unnütz ſchwatzen, plaudern
Ciarlataneria, f. Marktſchreierei, Quackſalberei, f.
Ciarlatano, m. Quackſalber, Marktſchreier, Windbeutel, m.
Ciarlatore, m. Schwätzer, Plauderer, m.
Ciarlatrice, Ciarliera, f. Plappertaſche, f.
Ciarleria. f. Geplapper, Gewäſch, n.
Ciarliere, Ciarlone. V. Ciarlatore
Ciarpa, f. Plunder, m., Lumperei; Schärpe, Feldbinde, f.
Ciarpame. m. alter Plunder, m.
Ciarpare, vn. ſudeln, pfuſchen
Ciarpone, m. Sudler, Pfuſcher, m.
Ciascheduno, Ciascuno, pr. jeder; jedermann
Cibaccio, m. ſchlechte Speiſe, f.
Cibamento, m. Speiſung, Ernährung, f.
Cibare, va. nähren, füttern, ſpeiſen; – si ſich nähren; eſſen
Cibario, a. nahrhaft
Cibazione. V. Cibamento
Cibo, m. Speiſe, f.; Futter, n.
Ciborio, m. Speiſekelch, m.; Monſtranz, f.
Cibreo, m. Hühnerlebergericht, n.
Cica, f. e av. ganz und gar nichts
Cicala, f. Heuſchrecke; fig. Schwätzerin, f.
Cicalamento, m. Schwätzerei, langweilige Rede, f.
Cicalare, vn. ſchwatzen, plaudern; – va ausplaudern
Cicalata, f. langweiliges Geplapper, n.; launige Rede, f.
Cicaleccio, m. Geſchwätz, n.
Cicalio, a. verwirrtes Geſchwätz, n.
Cicalone, m. Plauderer, m.
Cicatrice, f. Narbe, f.
Cicatrizzare, va. Narben machen; – vn. e – si vernarben, zuheilen
Cicatrizzazione, f. Vernarbung, f.
Ciccantona, f. Nickel, m.; Straßenhure, f.

Digitized by Google

Ciccantone, m. Marktschreier, Quacksalber, m.
Cicciolo, m. Griebe, f.
Ciccione, f. Blutgeschwür, n.
Cicerchia, f. Kichererbse, Zisererbse, f.
Cicigna, f. Blindschleiche, f.
Cicisbea, f. Buhlerin, f.
Cicisbeare, vn. liebäugeln, artig thun
Cicisbeatura, f. Buhlschaft, f.
Cicisbeo, m. Damenbegleiter, Buhler, m.; Bandschleife, f.
Ciclamino, m. Schweinsbrot, n.
Ciclo, m. Cyklus, m.
Cicloide, f. Radlinie, f.
Cicogna, f. Storch; Glockenstuhl, m.
Cicorea, Cicoria, f. Cichorie, f.
Cicuta, f. Schierling, m.
Cieco, a. blind; fig. verborgen; unmerklich; lanterna cieca Blendlaterne, f.; - m. Blinde, as. m.
Cielo, m. Himmel, m.
Cifera, Cifra, f. Ziffer; Geheimschrift, Ziffernschrift, f.; Namenszug, m.
Ciglio, m. Augenbraune, f.; fig. Augen, n. pl.
Ciglione, m. aufgeworfene Erde, f., erhöhter Straßensaum, m.
Cigliuto, a. mit dicken Augenbraunen
Cigna, f. Gurt; Riemen, m.
Cignale, m. wildes Schwein, n.
Cignere, va. umgürten; umfassen, umgeben
Cigno, m. Schwan, m.
Cignone, m. großer Gurt; Bauchgurt; Hangriemen, m.
Cigolare, vn. knarren, klirren, knistern
Cigolio, m. Knarren, Geklirre, n.
Cigolo, Cigulo, a. klein, gering
Cilecca, f. Neckerei, f.
Cilestrino, Cilestro, a. himmelblau; - m. Blau, n., blaue Farbe, f.
Cilicio, m. härene Kutte, f.
Ciliegia, f. Kirsche, f.
Ciglieglne, f. Judenkirsche, f.
Cilegio, m. Kirschbaum, m.
Ciliegiolo, m. Kirschwasser, m.
Cilindrare, va. mit Walzen glätten
Cilindrico, a. walzenförmig
Cilindro, m. Cylinder, m., Walze, f.
Cima, f. Gipfel, Wipfel, m.. Spitze, f.
Cimare, va. abstutzen; Tuch scheren
Cimatore, m. Tuchscherer, m.
Cimatura, f. Tuchscheren, n.; Scherwolle, f.
Cimbalo. V. Cembalo
Cimberli (in -), av. lustig und fröhlich
Cimentare, va. versuchen; in Gefahr setzen; - si es wagen; es mit einem aufnehmen
Cimento, m. Versuch, m.; Gefahr, f.
Cimice, f. Wanze, f.
Cimiere, - ro, m. Helmschmuck, m.; fig. Hörner, n. pl.
Cimiterio, - tero, m. Kirchhof, Gottesacker, m.
Cimossa, f. Sahlleiste, f., Sahlband, n.
Cimurro, m. Drüse, f.; fig. avere il - übel gelaunt sein
Cina. V. Chinachina
Cinabro, m. Zinnober, m.
Cinciglione, m. fig. Säufer, m.
Cincinno, m. runde Haarlocke, f.
Cincischiare, va. krumm schneiden; zackig schneiden; tändeln; stottern
Cincischio, m. Krummer, schiefer, zackiger Schnitt, m.; ausgezackte Arbeit, f.
Cinedo, m. Schandbube, m.
Cinerizio, a. aschfarben
Cingallegra, f. Meise, f.
Cingere. V. Cignere
Cinghia, f. Gurt, Riemen, m.
Cinghiale. V. Cignale
Cinghiare, va. gürten, umgürten
Cinghiatura, f. Umgürtung,, f.
Cinghio. V. Circolo
Cingolo, m. Gürtel, m.
Cinguettamento, m. Stammeln der Kinder; unnützes Plaudern, n.
Cinguettare, vn. stammeln; plaudern: zwitschern

Digitized by Google

Cinguettatore, m., - trice, f. Schwätzer, m., - in, f.
Cinguettiera, f. Plaudertasche, f.
Cinico, a. cynisch; - m. Cyniker, m.
Cinigia, f. heiße, Asche, f.
Ciniglia, f. Chenille, f.
Cinismo, m. Cynismus, m.
Cinnamo, Cinnamomo, m. Zimmet, m.
Cino, m. Hagedorn, m., Hagebutte, f.
Cinquadea, f. Haudegen, m.
Cinquanta, nu. fünfzig
Cinquantare, vn. prahlen, aufschneiden; übertreiben
Cinquantesimo, a. der fünfzigste
Cinquantina, f. Anzahl von fünfzig, f.
Cinque, nu. fünf
Cinquecentesimo, a. der fünfhundertste
Cinquecento, nu. fünfhundert
Cinquefoglie, f. Fünffingerkraut, n.
Cinquemila, nu. fünftausend
Cinquennio, m. Zeit von fünf Jahren, f.
Cinquina, f. Anzahl von fünf; Quinte, f.
Cinta, f. Gürtel; Bezirk, m.; Verzäunung, f.; - di spada Degengehenk, n.
Cintiglio. V. Cintolo
Cinto, m. Gürtel; Umkreis, m., Verzäunung, f.; (intorno al sole, alla luna) Hof, m.
Cintola, f. Gürtel, m.; fig. Weiche, f.
Cintolino, m. kleiner Gürtel, m.; Kniebund, m.
Cintolo, m. Schnurband, n.; Leibbinde, f.
Cintura, f. Gürtel, m, Leibbinde, f.; Gurtwerk, n.; fig. Hüften, f. pl.; feierliche Umgürtung eines Ritters, f.
Cinturino, m. Gürtelchen; kleines Degengehenk, n.
Ciò, pr. das, dieses, dasjenige
Ciocca, f. (di frutta) Büschel, n.; (di capelli) Schopf, m., Locke, f.
Ciocchè, pr. das was, was
Cioccia. f. Brust, m., Brust, f.
Cioccíare vn. saugen, bietzen
Ciocco, m. Klotz; fig. Dummkopf, m.
Cioccolata, f., Cioccolatte, m. Chocolade, f.
Cioccolattiera, f. Chocoladenkanne, f.
Cioccolattiere, m. Chocoladenmacher, m.
Cioccuto, a. buschicht
Cioè, av. nämlich, das heißt, das ist
Ciofo, m. schlechter Mensch, m.
Ciomperia, f. schlechter Streich, m.
Ciompo, m. Wollkämmer; fig. schlechter Mensch, m.
Cioncare, vn. saufen, zechen; - va. abbrechen, zerbrechen
Ciorcatore, m. Säufer, m.
Cionco. a. gesoffen, gezecht; - abgebrochen, verstümmelt
Ciondolare, vn. herabbaumeln; langsam sein
Ciondolo, Ciondolino, m. baumelndes Ding; Ohrgehenk, n.
Ciondolone, m. träger Mensch; Zauberer, m.
Ciondolone, - ni, av. herunterhängend, baumelnd
Cionno, a. lümmelhaft; nichtswürdig
Cioppa, f. Oberkleid, n.
Ciotola, f. Trinknäpfchen, n.
Ciotto. a. lahm, hinkend
Ciotto, Ciottolo, m. Stein, Kieselstein, m.
Ciottolare, va. steinigen; pflastern
Ciottolata, f. Steinwurf, m.
Cipiglio, m. finsterer Blick, m.
Cipiglioso, a. grämisch, ärgerlich
Cipolla, f. Zwiebel, f.; (degli uccelli) Magen, m.
Cipollata, f. Ragout von Zwiebeln; fig. albernes Zeug, n.
Cipolletta, f. kleine Zwiebel, f.
Cipollina, f., Cipollino, m. junge Zwiebel, f.; Schnittlauch, m.
Cippo, m. stumpfe Säule, f.; Grenzzeichen; Grabzeichen, n.
Cipresseto, m. Cypressenwald, m.
Cipresso, m. Cypresse, f.

Digitized by Google

Cipria, a. (polvere-), Cipri (polvere di -), Puder, m.
Circa, prp. um, gegen, bei; betreffend; – av. ungefähr, faſt
Circo, m. Circus, m.
Circolare, vn. herum gehen, herum laufen; circulieren; – a. herum gehend; kreisförmig; lettera – Circularichreiben, n.
Circolarmente, av. rings herum
Circolazione, f. Kreislauf, Umlauf, m.
Circolo, m. Kreis, m.
Circoncidere, va. beſchneiden
Circoncisione, f. Beſchneidung, f.
Circonciso, m. Beſchnittene, as. m.
Circondamento, m. Umgeben, n.; Umfang, m.
Circondare, va. umgeben, ringsum einſchließen
Circondario, m. Feldflur, Umgegend, f.; Gebiet, n.
Circondazione. V. Circondamento
Circondotto, a. herumgeführt oder gezogen; fig. in die Länge gezogen
Circondurre, va. herumführen; fig. in die Länge ziehen
Circonferenza, f. Umkreis, m., Peripherie, f.
Circonflessione, f. Herumbeugung, f.
Circonflesso (accento –), m. Circumflex, m.
Circonflettere, va. herum beugen
Circonfulgere, vn. umher glänzen, leuchten
Circonfuso, a. umher gegoſſen
Circonlocuzione, f. Umſchreibung, f.
Circonscrivere, va. umſchreiben, umſchränken
Circonscrizione, f. Umſchreibung; Umſchränkung, f.
Circonspetto, a. umſichtig, vorſichtig
Circonspezione, f. Umſicht, Vorſichtigkeit, f.
Circonstanza, Circonstante. V. Circostanza, Circostante
Circonvallare, va. verſchanzen
Circonvallazione, f. Verſchanzung,
Circonvenire, va. hintergehen
Circonvenzione, f. Hintergehung, f.; Betrug, m.
Circonvicino, a. rings umher, benachbart
Circonvoluzione. f. Kreisbewegung, f.
Circoscrivere. V. Circonscrivere
Circospetto, Circospezione. V. Circonspetto, Circonspezione
Circostante, a. rings umher ſtehend, umſtehend
Circostanza, f. Umſtand, m.; Nachbarſchaft, f.
Circostanziare, va. umſtändlich erzählen
Circuimento, m. Umgehung, Umgebung, f.; Herumſtreifen, n.
Circuire, va. *e* vn. umgehen; umgeben; umher gehen, herum ſtreifen
Circuito, m. Umweg, Umfang, Umkreis, Umſchweif, m.
Ciregeto, m. Kirſchgarten, m.
Ciriegia, f. Kirſche, f.
Ciriegio, m. Kirſchbaum, m.
Cirindone, m. freundſchaftliches Geſchenk, n.
Cirurgia. V. Chirurgia
Cisale, m. Rain, Feldrain, m.
Cispa, n. Augentriefen, n., Augenbutter, f.
Cispità, Cisposità, f. Augentriefen, n.
Cisposo, a. triefäugig
Cisterna, f. Ciſterne, f.
Citara. V. Citera
Citare, va. citieren, vorladen; anführen; beibringen; antreiben
Citaredo. V. Ceteratore
Citerizzare. V. Cetereggiare
Citarista. V. Ceteratore
Citatoria, f. Citation, Vorladung, f.
Citazione, f. Anführung, f.; Citat, n. V. Citatoria
Citrino, a. citronengelb
Citriuolo. V. Cetriuolo
Citrullo, m. blödſinniger Menſch, m.

Digitized by Google

Città, Cittade, f. Stadt, f.; Bürgerrecht, n.
Cittadella, f. Städtchen, n.; Citadelle, f.
Cittadinanza, f. Bürgerschaft, f.; Bürgerrecht, n.; Höflichkeit; fig. Heimath, f.
Cittadinatico, m. Bürgerrecht, n.
Cittadino, m., – dina, f. Bürger, m., – in, f.
Cittadino, – nesco, a. bürgerlich; städtisch, höflich
Ciuca, f. Eselin, f.
Ciuco, m. Esel, m.. Langohr, n.
Ciuffare, va. erschnappen, erhaschen
Ciuffo, Ciuffetto, m. Stirnhaar, n.; Schopf, m.
Ciurma, f. alle Sklaven auf einer Galeere, m. pl.; Gesindel, n.
Ciurmadore, m. Marktschreier; Betrüger, m.
Ciurmaglia, f. Gesindel, n.
Ciurmare, va. hinter's Licht führen, prellen; – si sich volltrinken
Ciurmatrice, f. Zauberin, Betrügerin, f.
Ciurmeria, f. Zauberworte, n. pl.; Täuschung, Prellerei, f., Betrug, m.
Ciuschero, a. benebelt
Civada, Civadiera, f. Bugsprietsegel, n.
Civaia, f. Hülsenfrüchte, f. pl.; Zugemüse, n.
Civanza, f. Nutzen, Gewinn, m.; Ersparniß, f.
Civanzare, va. anschaffen, versehen; ersparen; – si sich mit dem Nöthigen versehen, gut fortkommen
Civanzo. V. Civanza
Civetta, f. Eule, Nachteule, f.; Käuzchen n.; fig. Buhlerin, Kokette, f.
Civettare, vn. mit einem Käuzchen auf den Vogelfang gehen; fig. die Buhlerin spielen, kokettieren; – va. hintergehen
Civetteria, f. Buhlschaft, f.
Civettino, m. süßer Herr, Stutzer, m.
Civico, a. bürgerlich; corona civica, f. Bürgerkrone, f.
Civile, a. bürgerlich, höflich, gesittet
Civilizzare, va. gesittet machen; bilden, civilisieren
Civiltà, f. Cultur, Bildung; Höflichkeit, f.
Cizza. V. Mammella, Poppa
Clamare, va. laut schreien; anrufen
Clamore, m. Geschrei, n.
Clandestino, a. heimlich, verstohlen
Clangore, m. Schall, m.
Claretto, m. blaßrother Wein, m.
Clarificare. V. Chiarificare
Clarinetto, m. Klarinette, f.
Classe, f. Klasse, f., Stand, m., Ordnung; Kriegsflotte, f.
Classico, a. klassisch
Clausola, f. Klausel, f.
Claustrale, a. klösterlich; – m. Klostergeistliche, as. m.
Claustro, m. Kloster, n.
Clausula. V. Clausola
Clausura, f. Klausur, f.; verschlossener Bezirk, m.
Clava, f. Keule, f.
Clavicembalo, m. Klavier, n.
Clavicola, f. Schlüsselbein, n.
Clavigero, m. Schlüsselbewahrer, m.
Clemente, a. gnädig, mild, huldreich
Clemenza, f. Gnade, Huld, Sanftmuth, f.
Clero, m. Klerisei, Geistlichkeit, f.
Clericale, a. geistlich
Clessidra, f. Wasseruhr, f.
Cliente, m. e f. Klient, m., – in, f.; Anhänger, m.
Clientela, f. Klientschaft, f., Schutz, m.
Clima, m. Himmelsstrich, m., Klima, n.
Climaterico, a. (anno –) Stufenjahr, n.
Clipeo, m. länglicher Schild, m.
Clistere, Clistero, m Klystier, n.
Clitoride, f. Schamzüngelchen, n.
Clivo, m. Hügel m., Anhöhe, f.

Digitized by Google

Clizia. V. Elitropia
Cloaca, f. Kloak, m., Schleuse, f.
Coabitare, vn. beisammen wohnen; zusammen wohnen
Coabitatore, m. Mitbewohner, m.
Coabitazione, f. Zusammenwohnen, n.
Coaccademico, m. College, m.
Coacervare, va. zusammenhäufen
Coadiutore, m. Koadjutor, m., Amtsgehülfe, m.
Coadiutoria, f. Koadjutorstelle, f.
Coadiuvare, va. helfen, unterstützen
Coadunare, va. versammeln, zusammenbringen
Coadunazione, f. Zusammenbringen, n.
Coagulamento, m. Gerinnen, n.
Coagulare, va. gerinnen machen; – si gerinnen
Coagulazione, f. V. Coagulamento
Coagulo, m. Lab, n.
Coalescenza, f. Zusammenwachsen, n.
Coartare, va. enge zusammenziehen; einschränken
Coartazione, f. Verengung, f.
Coatto, a. gezwungen
Coazione, f. Zwang, m.
Cobalto, m. Kobalt, m.
Cocca, f. Kerbe, f.; (per strale) Pfeil; (del fuso) Wirbel, m.
Coccarda, f. Kokarde, f.
Coccare, va. (den Pfeil) an die Sehne legen
Cocchetta, f. kleine Kerbe, f.
Cocchiere, m. Kutscher, m.
Cocchio, m. Wagen, m., Kutsche, f.
Cocchiumare. V. Corbellare
Cocchiume, m. Spund, m.
Coccia, f. kleine Geschwulst, f.; Stichblatt, n.
Cocciniglia, f. Cochenille, f.
Coccio, m. Scherbe, f.
Cocciuola, f. Blase, f.
Cocco, m. Scharlachbeere, f.; Scharlachtuch, n.; (albero) Kokusbaum, m.; (frutto) Kokusnuß, f.
Coccodrillo, m. Krokodil, n.
Coccola, f. Beere, f.
Coccolone, Coccoloni, av. hockend; mettersi – niederhocken, niederkauern
Coccoveggia, f. Eule, f.
Cocente, a. brennend, heiß
Cocimento, Cociore, m. Brennen, n.
Cocitura, f. Kochen, Backen, n.
Cocleariа, f. Löffelkraut, n.
Cocolla, f. Mönchskutte, f.
Cocomero, m. Wassermelone, f.
Cocuma, f. (vu.) Kanne (zum Kochen), f.
Cocuzzo, – zolo, m. Wirbel, m.; Spitze, f.
Coda, f. Schwanz, Schweif, m., Schleppe, f.; Zopf, m.; Ende, n.; alla – zuletzt, am Ende
Codardia, Codardigia, f. Niederträchtigkeit; Feigheit, f.
Codardo, a. niederträchtig; feig
Codato, a. geschwänzt
Codatremola, f. Bachstelze, f.
Codazzo, m. Gefolge, n.
Codesto. V. Cotesto
Codiare, va. (einem) nachschleichen
Codice, m. Codex, m.; Gesetzbuch, n.
Codicillo, m. Codicill, n.
Codiglio, m. Codille, f.
Codimozzo, m. Stutzschwanz, m.
Codina, f. Codino, m. Schwänzchen, n.
Codione, Codrione, m. Steiß (der Vögel), m.
Codirosso, m. Rothschwanz, m.
Codognata, f. Quittenmuß, n.
Coduto, a. geschwänzt
Coefficiente, m. Coefficient, m.
Coeguale, a. (einem Andern) gleich
Coerede, m. Miterbe, m.
Coerente, a. zusammenhangend
Coerentemente, av. im Zusammenhange
Coerenza, f. Zusammenhang, m., Verbindung, f.; Anhang, m.
Coesione, f. Zusammenhang, m.
Coetaneo, a. gleich alt; – m. Zeitgenoß, m.
Coeterno, a. gleich ewig

Digitized by Google

Coevo. V. Coetaneo
Cofanaio, m. Korbmacher, Kofferma-cher, Kistenmacher, m.
Cofano, m. Korb; Koffer, m., Kiste, f.
Cogitabondo, a. gedankenvoll
Cogitare, va. denken, nachsinnen
Cogitativa, f. Denkkraft, f.
Cogitazione, f. Gedanke, m.
Coglia, f. Hodensack; fig. Laffe, m.
Cogliere, va. pflücken, abbrechen; sammeln, auflesen; ertappen; begegnen; zielen; treffen
Coglionare. V. Corbellare
Coglionatore, m. Spötter, m.
Coglionatura, f. Spötterei, Foppe-rei, f.
Coglioncello, m. Geck, m.
Coglione, m. Hode, f.; einfältiger Kerl, m.
Coglioneria, f. dummer Streich, m., Posse, f.
Coglitore, m., - trice, f. Pflücker, Sammler, m., - in, f.
Cognata, f. Schwägerin, f.
Cognato, m. Schwager, m.; - a. ver-wandt
Cognazione, f. Schwägerschaft. Ver-wandtschaft, f.
Cognito, a. bekannt
Cognizione, f. Kenntniß, Einsicht; Er-kenntniß, f.
Cognome, m. Zuname, Geschlechts-name, m.
Cognominare, va. einen Zunamen geben; - si sich beim Zunamen nennen
Cogolo, m. abgerundeter Stein, m.
Coincidere, vn. zusammen treffen
Coito, m. Beischlaf, n.
Coitoso. V. Pensieroso
Coiaccio, m. schlechtes Leder, n.
Coiaio, m. Gerber; Lederhändler, m.
Coiame, m. Lederwerk, n.
Coiaro. V. Coiaio
Coietto, m. Lederkoller, m.
Colà, av. da, dort, dahin
Cola, f. Filtrierfack, m., Seihetuch, n.
Colaggiù, Colaggiuso, av. da unten
Colamento, m. Durchseihen; Durchge-seihete, as. n.
Colare, va. seihen, filtrieren; (a fondo) versenken; - vn. triefen, ablaufen; zer-schmelzen; fig. durchbringen
Colascione, f. zweisaitige Zither, f.
Colassù, Colassuso, av. da oben
Colatoio, m. Durchschlag; Laugenkorb, m., Seihetuch, n.
Colatura, f. Durchgeseihete, as. n.
Colazione. V. Colezione
Colcare, va. legen; - vn. e - si sich niederlegen, zu Bette gehen; unter-gehen
Colei, pr. diejenige, jene, sie
Colendissimo, a. hochzuverehrend
Colera, m. Cholera, f.
Colere, va. (poet.) verehren
Colezione, f. Frühstück, Vesperbrot, n.
Colibeto. V. Collibeto
Colica, f. Bauchgrimmen, n., Kolik, f.
Colino, m. Seihlöffel, m.
Colla, f. Leim, m.; (tortura) Wippe, Folter, f.
Collacrimare, vn. mitweinen
Collana, f. Halsband, n., Halskette, f.
Collare, va. foltern, wippen; herab-lassen
Collare, m. Halsband, n., Kragen, m.
Collarettaio, m. Kragenmacher, m.
Collaretto, m. Binde, f., Hemdenhals; Kragen, m. [chen, m.
Collarino, m. Kragen der Geistli-
Collata, f. Schlag; Ritterschlag, m.
Collaterale, a. zur Seitenlinie ge-hörig; - m. Seitenverwandte, as. m.
Collattanea, f. Milchschwester, f.
Collattaneo, m. Milchbruder, m.
Collaudare, va. loben, preisen
Collazionare, va. vergleichen, gegen einander halten
Collazione, f. Verleihung; Vergleichung; Gegeneinanderhaltung; Unterredung

Digitized by Google

Colle, m. Hügel, m.
Collega, m. Mitbruder, College, m.
Collegamento, m. Verbindung, Vereinigung, f.
Colleganza, f. Bündniß, n., Allianz, f.
Collegare, va. zusammenbinden, vereinigen; – si sich verbünden
Collegazione, f. V. Collegamento
Collegiale, a. eines Collegiums, des Collegiums; – m. Zögling, m.
Collegialmente, av. gemeinschaftlich, mit Bewilligung des ganzen Collegiums
Collegiare, vn. in einem Collegium berathschlagen, entscheiden
Collegiata, f. Collegiatstift, n., Collegiatkirche, f.
Collegio, m. Collegium, n., Erziehungshaus, Schulinstitut, n.
Collera, f. Galle, f.; Zorn, m.
Collericamente, av. im Zorne
Collerico, a. gallsüchtig; zornig, hitzig
Colleroso, a. gallig
Colletta, f. Einsammlung, Collecte, Beisteuer, f.
Collettivo, a. collectiv; – m. Sammelwort, n.
Collettizio, a. zusammengerafft
Colletto, m. Halstuch; Kollet, n.
Collettore, m. Einsammler, Collector, m.
Collezione, f. Sammlung; Steuer, f.
Collibeto, m. zweideutige, Rede, f.
Collidere, vn. zusammen stoßen
Colligare. V. Collegare
Colligiano, m. e a. Bergbewohner, m.
Collimare, vn. (auf etwas hin) zielen
Collina, f. Hügel, m., Spitze, f.
Collinetta, f. Anhöhe, f.
Colliquare, va. fließen machen, schmelzen
Colliquazione, f. Zerschmelzung, Zerfließung, f.
Collirio, m. Augensalbe, f.
Collisione, f. Zusammenstoßen, Zusammentreffen, n.
Collo, m. Hals; (di merci) Ballen, m., Colli, n.
Collocamento, m. Stellung, Einrichtung, Versorgung, f.
Collocare, va. stellen, setzen; unterbringen, versorgen
Collocazione. V. Collocamento
Collocutorio, m. Sprachzimmer, n.
Collocuzione, f. Unterredung, f.
Colloquintida, f. Koloquinte, f.
Colloquio, m. Gespräch, n. Unterredung, Unterhandlung, f.
Collotorto, m. Kopfhänger, Heuchler, m.
Collottola, m. Nacken, m.
Collusione, f. heimliches Verständniß, n.
Colluvie, f. Zusammenfluß, m.
Colmare, va. anfüllen, überhäufen
Colmata, f. Füllung, Anfüllung, f.; Ausfüllen, n.
Colmatura, f. Aufmaß, Übermaß, n.; Überhäufung, f.
Colmo, a. gehäuft, voll; – m. Übermaß, n., Haufen; höchster Grad; Gipfel, m.
Colo, m. Sieb, n., Futterschwinge, f.
Colofonia, f. Geigenharz, n.
Colomba, f. Taube, f.
Colombaccio, m. Holztaube, wilde Taube, f.
Colombaia, – ra, f., – io, m. Taubenschlag, m.
Colombina, f. Täubchen, n.; Taubenmist, m.
Colombo, m. Täuber, m. V. Colomba
Colon (intestino), m. Grimmdarm, m.
Colonia, f. Colonie, Pflanzstadt, f.
Coloniale, a. colonial; generi coloniali Colonialwaaren, f. pl.
Colonna, f. Säule; fig. Stütze, f.; Schutz, m.; T. Kolumne; Kolonne, f.
Colonnato, m. Säulenwerk, n.
Colonnello, m. Säulchen, n.; Oberste, as. m.
Colonnino, m. Säulchen, n.
Colono, m. Colonist, Bauer, m.
Coloraccio, m. häßliche Farbe, f.

Digitized by Google

Coloramento, m. Färben, n.
Colorare, va. färben; anstreichen, schminken; fig. beschönigen
Coloratamente, av. unter falschem Vorwande
Colorazione, f. Färben, Anstreichen, n.; fig. Beschönigung, f.
Colore, m. Farbe, f.; fig. Anstrich, Vorwand, m.
Colorire, va. färben, ausmalen
Colorista, m. Maler, Farbenkundige, as. m.
Colorito, m. Gesichtsfarbe; T. Farbengebung, f., Colorit, n.; – a. gefärbt
Colossale, a. kolossalisch, riesenmäßig
Colosseo, m. Coliseum, n.
Colosso, m. Koloß, m.
Colpa, f. Schuld, f., Vergehen; Verbrechen, n.
Colpabile, a. schuldig, strafbar
Colpare, va. beschuldigen; – si seine Schuld bekennen; – vn. sündigen
Colpeggiare, va. Streiche, Stöße geben
Colpetto, m. leichter Schlag, Stoß, Hieb, m.
Colpevole, a. schuldig, strafbar; – m. Schuldige, Angeklagte, as. m.
Colpire, va. schlagen; verwunden; treffen
Colpo, m. Schlag, Stoß, Hieb, Schuß, Streich, m.; in un – auf ein Mal
Colta, f. Sammlung; Steuer, f.
Coltella, f. Hirschfänger, m.
Coltellaccio, m. Kneif, m; Beisegel, n.
Coltellata, f. Messerstich, m.
Coltellesca, f. Messerscheide, f.
Coltelletto, m. Messerchen; Taschenmesser, n.
Coltelliera. V. Coltellesca
Coltellinaio, m. Messerschmied, m.
Coltellino, m. Messerchen; Taschenmesser, n.; rendere i coltellini Gleiches mit Gleichem vergelten
Coltello, m. Messer, n.

Coltivamento, m. Bildung; Bearbeitung, f., Bau, Anbau, m.
Coltivare, va. anbauen; bearbeiten; Fleiß anwenden, betreiben; ausbilden
Coltivatore, m. Bauer, Landmann, m.
Coltivatura, Coltivazione. V. Coltivamento
Coltivo. a. urbar
Colto, m. angebaute Länderei, f.
Colto, a. angebaut; gepflückt; gebildet
Coltrare, va. pflügen
Coltre, f. Bettdecke, f; Leichentuch, n.
Coltrice, f. Federbett, Unterbett, n.
Coltro, m. Pflugeisen, Sech, n.
Coltrone, m. durchnähte Bettdecke, f.
Coltura, f. Anbau, m.; Kultur, f.
Colubrina, f. Feldschlange, f.
Colubro, m. Schlange, f.
Colui, pr. derjenige, der, jener
Coma, f. (poet.) Haar, n.; Mähne, f.; (virgola) Komma, n.
Comandamento, m. Befehl, m., Verordnung, f., Gebot, n.
Comandante, m. Befehlshaber, Commandant, m.
Comandare, va. befehlen, gebieten, commandieren; heißen
Comandata, f. Aufgebot, n.
Comandatore, m. Befehlshaber, Gebieter, m.
Comandigia, f. Empfehlung, f.
Comando, m. Befehl, m., Verordnung, f.; Commando, n. [amme, f.
Comare, f. Gevatterin, Pathe; Hebe-
Comato, a. langhaarig
Combaciamento, m. Zusammenfügung; Fuge, f.; Küssen, Schnäbeln, n.
Combaciare, va. e vn. zusammen passen; – si sich schnäbeln, sich küssen
Combattente. V. Combattitore
Combattere, vn. kämpfen, streiten; – va. bestürmen, beschießen; bestreiten
Combattimento, m. Treffen, n., Streit, m.
Combattitore, m., – trice, f., Streiter, Kämpfer, m., – in, f.

Digitized by Google

Combibbia, f. Trinkgesellschaft, f.; Einverständniß, n.
Combinamento, m. Zusammensetzung, Zusammenfügung, Vereinigung, f.
Combinare, va. zusammen setzen, vereinbaren; – si zusammen treffen
Combinazione, Zusammensetzung, Zusammenfügung, Vereinbarung, Vereinigung, f.; (di circostanze) Fügung, f., Zusammentreffen, n.
Combriccola, f. heimliche Gesellschaft, Rotte, f.
Combustibile, a. brennbar
Combustione, f. Brand, m.; Feuersbrunst; fig. Zerrüttung, f.
Combusto, a. verbrannt, eingeäschert
Come, av. e c. gleichwie, wie; als; da; so bald als; – se als wenn, als ob; comechè obgleich, wiewohl, wenn schon
Comedia, ec. V. Commedia, ec.
Comentare, ec. V. Commentare, ec.
Cometa, f. Komet, m.
Comiato. V. Commiato
Comico, m. Komödienschreiber; Schauspieler, m.; – a. komisch, lustig
Comignolo, m. Dachforst, Giebel, m.
Cominciamento, m. Anfang, Eingang, m.
Cominciante, m. Anfänger, m.
Cominciare, va. anfangen, anheben
Cominciatore, m. Anfänger; Stifter, m.
Cominciatrice, f. Anfängerin; Stifterin, f.
Comino, m. Kümmel, m.
Comitiva, f. Begleitung, f.; Zug, m.
Comito, m. Galeerenvogt, m.
Comiziale, a., mal – fallende Sucht, f.
Comizio. pl. Comitien, f. pl; Landtag, Reichstag, m.
Comma, f. Komma, n.
Commedia, f. Lustspiel, n.; Komödie, f.
Commediante, m. Schauspieler, m.
Commediare, va. Komödien machen, aufführen
Commediola, f. kleines Lustspiel, n.
Commedo, m. Komödienschreiber, Lustspielbichter; Schauspieler, m.
Commemorabile, a. denkwürdig
Commemoramento, m. V. Commemorazione
Commemorare, va. gedenken, erwähnen
Commemorazione, f. Andenken, n.; Erinnerung, f.
Commenda, f. Kommenthurei, f.
Commendabile, a. empfehlungswürdig, lobenswerth
Commendamento, m. Anpreisung, f., Lob, n.
Commendare, va. rühmen, empfehlen
Commendatario, m. Kommenthurherr, m.
Commendatizia, f. Empfehlungsschreiben, n.
Commendatizio, a. empfehlend; lettera commendatizia Empfehlungsschreiben, n.
Commendatore, m. Kommenthur, m.
Commendatoria, f. Kommenthurei, f.
Commendazione, f. V. Commendamento
Commendevole. V. Commendabile
Commensale, m. Tischgenoß, m.
Commensurabile, a. ausmeßbar, ermeßlich
Commensurabilità, f. Ermeßlichkeit, f.
Commensurare, va. abmessen, abwägen, vergleichen
Commentare, va. auslegen; erläutern, ausstnnen
Commentario, m. Commentar, m.
Commento, m. Commentar, m., Erläuterungen, f. pl.
Commentatore, m. Ausleger, m.
Commercio, m. Handlung, f., Handel m.; Gewerbe, n.; Umgang, m.; – di lettere Briefwechsel, m.
Commessaria. V. Commissaria
Commessariato. V. Commissariato
Commessario. V. Commissario
Commessazione, f, Schwelgerei, f.

Digitized by Google

Commessione. V. Commissione
Commesso, m. Geschäftsträger, Verwalter, Commis, m.; lavoro di – eingelegte, mosaische Arbeit, f.
Commessura, f. Fuge, Verbindung, f.
Commestibile, m. Eßwaare, f. – a. eßbar
Commestione. V. Commistione
Committere, va. auftragen, bestellen, anvertrauen, übergeben; (delitti, peccati) begehen; (mettere insieme) zusammen fügen, verbinden; – pietre, ec. Steine, ꝛc. einlegen
Commettimale, m. Friedensstörer, m.
Commettitore, m., – trice, f. Besteller m., – in, f.; – di mali, di delitti Verbrecher, m., – in, f.
Commettitura, f. Fuge, Verbindung, Einpassung, f.
Commezzamento, m. Halbierung, Theilung in zwei gleiche Theile, f.
Commiato, m. Urlaub, Abschied, m.
Commilitone, m. Kriegsgefährte; Gefährte, m.
Comminatoria, f. Androhung, f.
Comminazione, f. Bedrohung, Androhung, f.
Commischiamento, m. Vermischung, f.
Commischiare, va. vermischen
Commiserabile. V. Commiserevole
Commiserare, va. bemitleiden, (mit jemandem) Mitleid haben, sich (jemandes) erbarmen
Commiserativo, a. mitleidig
Commiserazione, f. Mitleid, Erbarmen, n.
Commiserevole, a. erbärmlich, mitleidenswürdig
Commissaria, f., Commissariato, m. Commissariat, n.
Commissario, m. Commissär, m.
Commissione, f. Auftrag, m., Bestellung; (di delitti, ec.) Begehung, f.
Commistione, f. Vermischung, f.
Commisto, a. vermischt, vermengt
Commisurare. V. Commensurare
Commodare, va. leihen. V. Accomodare
Commodità, Commodo. V. Comodità, Comodo
Commorante, a. wohnhaft
Commorare, vn. zusammenwohnen
Commosso, a. bewegt, gerührt
Commovimento, m. Bewegung, Rührung, f.; Aufruhr, m.
Commovitore, m, – trice, f. Anstifter, m., – in, f.
Commozione. f. Bewegung, Rührung; Anregung; Erschütterung, f.
Communire, va. befestigen, verstärken
Communicare, ec. V. Comunicare, ec.
Commuovere, va. bewegen, rühren, erschüttern; reizen; antreiben; empören; – si gerührt, erschüttert werden
Commutabile. a. vertauschbar; veränderlich
Commutamento, m. Tausch, m., Verwechslung, Veränderung, f.
Commutare, va. verwechseln, verändern
Commutativo, a. veränderlich
Commutazione. V. Commutamento
Comodamente, av. gemächlich, füglich, leicht
Comodare, va. richten, zurecht machen, etwas zum Gebrauche, zur Benutzung geben; borgen, leihen; behülflich sein
Comodato, m. Darlehen, n.
Comodatore, m. Darleiher, m.
Comodevolmente, av. bequem, gemächlich
Comodezza, Comodità, f. Bequemlichkeit, gute Gelegenheit, f.
Comodo, a. bequem, gemächlich; vortheilhaft; vermögend; – m. Bequemlichkeit; Gelegenheit, Zeit, f.; Abtritt, m.
Compadrone, m. Mitbesitzer, m.
Compaginare, va. zusammenfügen; verkitten
Compagine, f. Verbindung, f.

Digitized by Google

Compagna, f. Gesellschafterin, f.
Compagnare. V. Accompagnare
Compagnesco, a. gesellschaftlich
Compagnevole, a. gesellschaftlich, umgänglich
Compagnia, f. Gesellschaft; Compagnie; Begleitung, f.; Umgang, m.
Compagno, m. Gesellschafter, Gefährte, m.
Compagnone, m. Lebemann, m.
Companatico, m. Zukost, f.
Comparabile, a. vergleichbar
Comparare. va. vergleichen
Comparatico. m. Gevatterschaft, f.
Comparativamente, av. vergleichungsweise
Comparativo, a. vergleichend; grado – Vergleichungsstufe, f.
Comparazione, f. Vergleichung, f.; Gleichniß, n.; a –, in – nach Verhältniß, in Rücksicht
Compare, m. Gevatter, Pathe, m.
Comparimento, m. Erscheinung, f.
Comparire, vn. erscheinen
Compariscente, a. in die Augen fallend, Aufsehen erregend
Comparita, f., far – Aufsehen erregen
Comparizione. V. Comparimento
Comparsa, f. Erscheinung, f.; äußeres Ansehen, n.; stumme Person, f.
Compartecipare, vn. zugleich mit Theil nehmen
Compartimento, m. Abtheilung, Vertheilung, f.
Compartire, va. abtheilen, vertheilen
Compascuo, m. Gemeinweide, f.
Compassare, va. abzirkeln
Compassionamento, m. Bemitleidung, f.
Compassionare, va. bemitleiden, bedauern
Compassione, f. Mitleid, n.
Compassionevole, a. erbarmungswürdig; mitleidig
Compasso, m. Zirkel, Kompaß, m.; (compartimento) Abtheilung, f.
Compatibile, a. verzeihlich; verträglich
Compatibilità. f. Verträglichkeit, f.
Compatimento, m. Mitleid, n.; Nachsicht, f.
Compatire, va. bedauern; Nachsicht haben
Compatriota, m. e f. Landsmann, m., Landsmännin, f.
Compattezza, f. Dichtheit, f.
Compatto. a. dicht, fest zusammen
Compaziente, a. mitleidig; nachsichtsvoll
Compazione. V. Compattezza
Compendiare, va. kurz fassen, verkürzen
Compendiario, a. im Auszuge
Compendio, m. kurzer Begriff, Auszug, m.
Compendioso, a. kurzgefaßt
Compenetrare, va. e vn. durchdringen
Compensabile, a. ersetzbar
Compensamento m. Entschädigung, f., Ersatz, m.; Ausgleichung; Vergeltung, f.
Compensare, va. ersetzen, entschädigen; ausgleichen; vergelten
Compensatore, m. Ersetzer, Erstatter, m.
Compensazione. V. Compensamento
Compenso, m. Ersatz, m; Mittel, n., Ausweg, m.
Compera, ec. V. Compra, ec.
Competente, a. gehörig; rechtmäßig; befugt; zuständig
Competenza. f. Wetteifer, m.; Mitwerbung; (d'un giudizio) Zuständigkeit, f.
Competere, vn. wetteifern, mitwerben; gleichen Anspruch haben; zukommen
Competitore, m, – trice, f. Mitbewerber, m., – in, f.
Compiacente, a. gefällig, willfährig
Compiacenza, f. Wohlgefallen, n.; Gefälligkeit, f.

Digitized by Google

Compiacere, vn. willfahren, gefällig sein; – si di q. c. sein Gefallen an etwas finden

Compiacevole, a. gefällig; ergötzlich

Compiacimento, m. V. Compiacenza

Compiangere, va. bedauern; beweinen; – si sich beklagen

Compianto, m. Bedauerung, f., Klagen, n.

Compiere, va. vollenden, beendigen; erfüllen

Compieta, f. Complete, f., Vollendungsgebet, n.; cantare la – ad uno einem den Text lesen, einen ausschelten

Compigliare, va. begreifen, umfassen; – si gerinnen

Compilare, va. zusammentragen; aufsetzen, verfassen

Compilatore, m. Sammler, Compilator, m.

Compilazione, f. Zusammentragen; zusammengetragenes Werk, n.

Compimento, m. Erfüllung, Vollendung, f.; Beschluß, m.; Vollkommenheit; Ergänzung, f.

Compire. V. Còmpiere

Compitamente, av. auf eine vollständige Art; höflich

Compitare, va. buchstabieren

Compitazione, f. Buchstabieren, n.

Compitezza, f. Artigkeit, Höflichkeit, f.

Còmpito, m. Tagewerk, n.; Aufgabe, f.

Compito, a. vollendet; vollständig; artig, höflich

Compitore, m. Vollender; Vollbringer, m.

Compiutamente, av. gänzlich, völlig

Compiuto, a. vollständig, vollkommen

Complessionale, a. der Leibesbeschaffenheit gemäß

Complessionato, a., bene – von guter Leibesbeschaffenheit; robust, stark; male – von schlechter Leibesbeschaffenheit, schwächlich

Complessione, f. Leibesbeschaffenheit, Natur, f., Temperament, n.

Complesso, m. Inbegriff, m.; Umarmung, f.; in – zusammen; – a. fett, dick, bei Leibe

Completivo, a. vollendend, ergänzend

Completo, a. vollständig, vollzählig

Complicare, va Zusammenlegen, falten; verwickeln

Complicazione, f. Verwickelung; Verbindung, f.

Complice, a. mitschuldig; – m. e f. Mitschuldige, as m. e f.

Complicità, f. Mitschuld, f.

Complimentare, va. bewillkommen; begrüßen

Complimento, m. Compliment, n.; Höflichkeitsbezeugung, f.

Complimentoso, a. höflich, verbindlich

Complire, va. (jemandem) seine Aufwartung machen; – vn. tauglich sein, gelegen sein; – coll'usanza sich nach den Umständen bequemen; – coll'appetito seiner Begierde fröhnen

Complotto, m. Komplot, n.

Componente, a. bildend, zusammensetzend; – m. Ingredienz, n.

Componere. V. Comporre

Componimento, m. Zusammensetzung, f.; Aufsatz, m.; componimenti poetici Gedichte poetische werke, n. pl.

Componitore. V. Compositore

Comporre, va. zusammensetzen; verfassen, verabreden, eins werden; vergleichen, beilegen, zurecht machen, zurecht legen; (T. degli stampatori) setzen

Comportabile, a. erträglich

Comportare, va. dulden, ertragen fähig sein; – si sich betragen, sich verhalten

Comportevole. V. Comportabile

Comporto, m. Nachsicht (gegen einen Schuldner), f.

Compositoio, m. Winkelhaken, m.

Digitized by Google

Compositore, m. Verfasser; Componist; (nelle tipografie) Schriftsetzer, m.
Composizione, f. Zusammensetzung, Verfertigung, f.; Aufsatz; Vergleich, m.
Composta, f. Eingemachte, as. n.; Vermischung, f.
Compostamente, av. artig, zierlich
Compostezza, f. Sittsamkeit, f.
Composto, a. gesetzt, bescheiden, ehrbar; – m. Zusammensetzung, Vermischung, f.
Compra, f. Kauf, Einkauf, m.
Comprare, va. kaufen
Compratore, m. Käufer, m.
Comprendere, va. begreifen, verstehen; ergreifen; enthalten; umfassen; umgeben
Comprendimento, m. Begriff, Verstand; Inbegriff, m.
Comprensibile, a. begreiflich
Comprensibilità, f. Faßlichkeit, Begreiflichkeit, f.
Compressione, f. Begriff, m.; Einsicht, f.
Compressiva, f. Fassungskraft, f.
Comprensivamente, av. mit Erkenntniß, mit Einsicht
Comprensivo, a. faßlich
Compreso, m. Umfang, Bezirk, m.
Compressione, f. Zusammendrücken, n.
Compresso, a. gedrängt, zusammengepreßt [pressen
Comprimere, va. drücken, zusammen-
Compromesso, m. Compromiß, n.; mettere q. c. in – etwas aufs Spiel setzen
Compromettere, va. seine Streitigkeiten dem Ausspruche eines Schiedsrichters unterwerfen; in Gefahr oder aufs Spiel setzen, compromittieren
Compromissario, m. Schiedsrichter, m.
Comprovare, va. billigen, gut heißen; – si sich erweisen
Comprovazione, f. Billigung, f.
Compulsare, va. zwingen vor Gericht zu erscheinen
Compulsoria, f. gerichtlicher Befehl, m.
Compungere, va. mit Reue erfüllen; kränken; – si bereuen
Compuntivo, a. Reue erweckend, zerknirschend
Compunzione, f. Zerknirschung des Herzens, f.
Computamento, m. Rechnung; Berechnung, f.
Computare, va. rechnen, berechnen; vergleichen; dazu rechnen
Computista, m. Rechnungsführer; Rechenmeister, m.
Computisteria, f. Rechenkunst; Rechnungsstube, f.
Computo. V. Computamento
Comunale, a. gemein, schlecht
Comunalmente, av. gemeiniglich; gemeinschaftlich
Comunanza, f. Gemeine; Gemeinschaft, f.
Comune, a. gemein, gemeinschaftlich; gewöhnlich, schlecht; – m. Gemeinde, f.
Comunella, f. Gemeinschaft, f.; gemeinschaftlicher Genuß, m.
Comunemente, av. gemeiniglich
Comunicabile, a. mittheilbar, umgänglich, gesellig
Comunicare, va. (a qc.) mittheilen; (con qc.) umgehen; (qc. einem) das Abendmahl reichen; – si communicieren
Comunicativa, f. Deutlichkeit im Vortrage, f.
Comunicativo, a. sich leicht mittheilend
Comunicazione, f. Mittheilung; Verbindung, f.; Umgang, m.; Ansteckung, f.
Comunichino, m. Hostie (im Abendmahle), f.
Comunione, f. Gemeinschaft; Theilhabung; Communion, f.
Comunità, f. Gemeinde; Gemeinheit, f.
Comunque, av. wie auch immer; wenn auch
Con, pr. mit, nebst; bei

Digitized by Google

Conato, m. Bestreben, n.
Conca, f. Waschkessel, m.; Becken, n.; Badewanne; Muschel; Schnecke, f.; essere una – fessa immer kränkeln
Concamerato, av. gewölbt
Concatenamento, m., Concatenazione, f., Zusammenhang, m., Verkettung, f.
Concatenare, va. zusammenketten
Concausa, f. Mitursache, f.
Concavato, a. rund ausgehöhlt
Concavo, a. rund hohl
Concavo, m., Concavità, f. runde Höhlung, f.
Concedere, va. erlauben, zugestehen; überlassen
Concedibile, a. zulässig
Concedimento, m. V. Concessione
Concento, m. Zusammenstimmung, Harmonie, f.
Concentramento, m. Vereinigung im Mittelpunkte; Concentrierung, f.
Concentrare, va. concentrieren; – si fig. sich vertiefen
Concentrazione, f. V. Concentramento
Concentrico, a. concentrisch
Concepere. V. Concepire
Concepibile, a. faßlich, begreiflich
Concepimento, m. Empfängniß (im Mutterleibe), f.; Begriff, m., Fassung, f., Begreifen, n.
Concepire, va. begreifen, fassen; empfangen, schwanger werden; – un disegno einen Vorsatz fassen
Concernente, a. betreffen
Concernenza, f. Beziehung, Hinsicht, f.
Concernere, va. betreffen, angehen, sich beziehen
Concernevole. V. Concernente
Concertare, va. anordnen, verabreden; zusammenstimmen
Concerto, m. Abrede, f., Verständniß; Concert, n.; di – einmüthig, im Einverständniß
Concessionario, m. Concessionär, m.
Concessione, f. Verwilligung, Bewilligung; Concession, f.; Privilegium, n.
Concettare, vn. witzeln
Concettino, m. läppischer Einfall, m.
Concetto, m. Concept, n., Entwurf; Begriff; Einfall, Gedanke; Ruf, m., Meinung; Achtung, f.
Concettoso, a. reich an witzigen Einfällen
Concezione, f. Empfängniß; Vorstellung, f.
Conchiglia, f. Muschel, f.
Conchiudere, va. schließen, folgern; beschließen; entscheiden; verschließen, verbergen
Conchiusione. V. Conclusione
Concia, f. Gerberei; Lohe; Anmachung; Küpe (zum Färben), f.
Conciare, va. zurecht machen, zurichten, putzen; anmachen; gerben, düngen; anschwärzen
Conciatore, m. Gerber, m.
Conciatura, f. Ausbesserung, f.; – Zurichten; Gerben, n.
Conciglio. V. Concilio
Conciliabile, a. vereinbar
Conciliabolo, – bulo, m. unrechtmäßige Versammlung; Bauernversammlung, f.
Conciliamento, m. Vereinigung; Versöhnung, f.
Conciliare, a. vereinigen, versöhnen, einnehmen; erregen; – si sich versöhnen; zuwege bringen
Conciliatore, m. Vermittler, m.
Conciliazione, f. Vereinigung, Versöhnung, f.
Concilio, m. Versammlung; Kirchenversammlung, f.
Concimare, va. düngen
Concime, m. Mist, Dünger, m.
Conciunità, f. Ordnung, Zierlichkeit, f.
Concio, m. Aussöhnung, f., Vergleich; Putz, m., Schminke, f.; – a. zugerichtet, zierlich, hübsch; fig. übel zugerichtet

Digitized by Google

Conciofossecosachè. V. Conciossiachè
Concionare, va. predigen; eine Rede halten
Concionatore, m. Prediger; Redner, m.
Concione, m. öffentliche Rede, Predigt, f.
Conciossiachè, Conciossiacosachè, c. bieweil, weil, da
Concisione, f. (nel discorso) Kürze, Gedrängtheit, f.
Conciso, kurz, gedrängt
Concistoriale, a. consistorial
Concistorio, Concistoro, m. Kirchenrath, m., Consistorium, n.
Concitamento, m. Erregung, Aufhetzung, Aufwiegelung, f.
Concitare, va. erregen, aufhetzen; aufwiegeln; – si sich zuziehen
Concitativo, a. erregend, aufhetzend
Concitatore, m. Aufwiegler, m.
Concitazione, f. V. Concitamento
Concittadina, f. Mitbürgerin, f.
Concittadino, m. Mitbürger, m.
Conclave, m. Conclave, n.
Conclavio, m. Cabinet, n.
Conclavista, m. Höfling eines Cardinals im Conclave, m.
Concludere. V. Conchiudere
Conclusione, f. Schluß; Beschluß, m.
Conclusivo, a. bündig
Concoide, f. Schneckenlinie, f.
Concola, f. Näpfchen, n.
Concomitante, a. mitwirkend
Concomitanza, f. Begleitung, f.
Concordanza, f. Übereinstimmung, Gleichförmigkeit, f.
Concordare, va. einstimmig machen, vergleichen; – vn. übereinstimmen
Concordato, a. einträchtig; – m. Vertrag, Vergleich, m.; Konkordat, n.
Concorde, a. einträchtig, einstimmig
Concordevole, a. überein kommend
Concordia, f. Eintracht, f., Einverständniß, n.
Concorporare, va. einverleiben
Concorrente, m. Mitbewerber, m.
Concorrenza, f. Mitbewerbung, f., Wetteifer, m.
Concorrere, vn. zusammen laufen, mitwerben, mitwirken
Concorrimento, m. Zulammenlauf, m.
Concorso, m. Zulauf, m., Gedränge, n.; Concurs, m.
Concozione, f. Verdauung; Reifung, f.
Concreare, va. miterschaffen; – si sich erzeugen
Concredere, va. glauben; anvertrauen, Zutrauen schenken
Concreto, a. verdickt; concret
Concrezione, f. Vereinigung vieler Theile in eine Masse, f., Zusammenwachsen, n.
Concubina, f. Beischläferin, f., Kebsweib, n.
Concubinario, m. Beischläfer, Kebsmann, m.
Concubinato, m. Concubinat, n.
Concubinatore. V. Concubinario
Concubinesco, a. hurenmäßig
Concubino. V. Concubinario
Concubito, m. Beischlaf, m.
Conculcamento, m. Zertreten, n.; Verachtung, f.
Conculcare, va. mit Füßen treten, zertreten; demüthigen; verachten
Conculcazione, f. V. Conculcamento
Concuocere, va. verdauen
Concupire, va. sich gelüsten lassen, begehren
Concupiscenza, f. sinnliche Begierde, f.
Concupiscere. V. Concupire
Concupiscevole, – scibile, a. zu sinnlicher Lust geneigt, lüstern
Concupiscibilità, f. Lüsternheit, f.
Concupiscivo, a. lüstern
Concussare, va. erschüttern, schütteln, zerrütten
Concussatore, m. Erschütterer, m.
Concussionario, m. Geldererpresser, Plackerm.
Concussione, f. Erschütterung; Erpressung, Plackerei, f.

Digitized by Google

Concussivo, a. erschütternd
Concusso, p. erschüttert, zerrüttet
Condanna, f. Verurtheilung, Verdammung, f.; Tadel, m., Mißbilligung, f.
Condannabile, a. verdammlich, verwerflich
Condannare, va. verurtheilen, verdammen; mißbilligen; verwerfen
Condannazione. V. Condanna
Condannevole, a. verdammlich
Condecente, – cevole, a. gebührend; wohlanständig
Condegnamente, av. gebührend, nach Verdienst
Condegnità, f. Würdigkeit, f., Verdienst, n.
Condegno, a. würdig, werth
Condennare, ec. V. Condannare
Condensamento, m. Verdickung, f.
Condensare, va. verdicken, verdichten
Condensazione, f. V. Condensamento
Condenso, a. dick, dicht
Condescendere, ec. V. Condiscendere, ec.
Condimento, m. Würze, f; Würzen, Anmachen, n.
Condire, va. würzen; einmachen; schmelzen
Condiscendente, a. nachsichtsvoll, willfährig
Condiscendenza, a. Nachsicht, Willfährigkeit, f.
Condiscendere, vn. Nachsicht haben, willfahren; sich gefallen lassen
Condiscendimento, m. V. Condiscendenza
Condiscensivo, a. willfährig
Conditura. f. V. Condimento
Condiscepolo, m. Mitschüler, m.
Condizionale, a bedingt
Condizionalmente, av. bedingungsweise
Condizionare, va. tauglich, geschickt machen; – si geschickt werden
Condizionato, a. bedingt; beschaffen
Condizione, f. Stand, m., Ansehen, n. Zustand; Umstand, m., Eigenschaft; Bedingung, f.; a – che mit der Bedingung daß
Condoglienza, f. Beileid, n.
Condolenza, f. Klage, Beklagung, f.
Condolersi, vr. klagen, beklagen, sein Beileid bezeigen
Condonabile, va. verzeihlich, erläßlich
Condonare, va. verzeihen, erlassen; (eine Schuld) nachlassen
Condonazione, f. Verzeihung; Nachlassung, f.
Condotta, f. Leitung, Führung; Anführung, f.; Betragen, n; Transport. m.; medico di – von einer Stadt, ꝛc. besoldeter Arzt, m.
Condottiere, m. Führer, m.
Condotto, m. Kanal; Gang, Weg, m.
Conducente, m. Pachter, m.
Conducere. V. Condurre
Conducevole, – cibile, a. förderlich, behülflich; zuträglich
Conducimento, m. Leitung, Aufsicht, f.
Conducitore, m., – trice, f. Führer, Anführer, m., – in, f.
Condurre, va. führen; leiten, dahin bringen, überreden; dingen; – si sich verhalten, sich aufführen; wohin gerathen, ankommen
Conduttore, m. Führer, Wegweiser; Pachter, m. [m.
Conduzione, f. Wirthschaft, f.; Pacht,
Conestabile, m. Kronfeldherr, m.
Confabulare, va. zusammen sprechen, miteinander reden
Confabulazione, f. Gespräch, n.
Confacente, – cevole, a. schicklich, angemessen
Confacenza, f., Confacimento, m. Schicklichkeit, Angemessenheit, f.
Confarsi, vr. entsprechen, angemessen sein
Confederarsi, vn. sich verbünden
Confederato, m. Bundesgenoß, m.
Confederazione, f. Bündniß, n.

Digitized by Google

Conferenza, f. Vergleichung, Gegeneinanderhaltung; Berathschlagung, Unterredung, Unterhandlung, f.
Conferimento, m. Verleihung, f.
Conferire, vn. sich berathschlagen, besprechen, unterhandeln; zuträglich sein; – va. verleihen, ertheilen; vergleichen; – si sich begeben
Conferma. V. Confermazione
Confermare, va. bestätigen, bestärken
Confermativo, a. bestätigend
Confermazione, f. Bestätigung; Firmelung, Confirmation, f.
Confessare, va. bekennen, gestehen; Beichte hören; bescheinigen, erklären; – si beichten
Confessionale, m., – nario, m. Beichtstuhl, m.
Confessione, f. Bekenntniß, Geständniß. n.; Beichte, f,
Confesso, a. geständig
Confessore, m. Beichtvater, m.
Confettare, va. mit Zucker einmachen, einlegen; – uno einem schmeicheln
Confettatore. V. Confettiere
Confettiera, f. Konfektschale, f.
Confettiere, m. Zuckerbäcker, m.
Confetto, m. Confekt, Zuckerwerk, n.
Confettura, Confezione, f. Einmachen; Zuckerwerk, n.; Latwerge, f.
Conficcare, va. nageln, annageln; einschlagen, eintreiben, einkeilen; vernageln; fig. einprägen; – uno einen verstummen machen
Confidanza. V. Confidenza
Confidare, va. anvertrauen; – vn. e – si (in uno) (einem) trauen, (auf einen) vertrauen
Confidente, m. e f. Vertraute, as. m. e f.
Confidentemente, av. im Vertrauen, mit Zuversicht
Confidenza, f. Vertrauen, n., Zuversicht, Vertraulichkeit, f.
Confidenziale, a. vertraulich, geheim

Configere Configgere. V. Conficcare
Configurare, va. nachbilden; – si die Figur von etwas annehmen
Configurato, a. von gleicher Gestalt; nachgebildet
Configurazione, f. Ähnlichkeit an Gestalt; Nachbildung, f.
Confinante, a. angrenzend
Confinare, va. verbannen, verweisen; Grenzen setzen; – vn. angrenzen
Confine, m. Grenze; Verweisung, f.
Confino. V. Confine
Confirmare. V. Confermare
Confiscabile, a. verfallen, confiscierlich
Confiscare, va. gerichtlich einziehen, confiscieren
Confiscazione, f. Einziehung; Wegnehmung, f.
Conflatile, a. schmelzbar; lavoro – Schmelzarbeit, f.
Conflato. a. zusammengesetzt, gefügt; geschmolzen
Conflitto, m. Streit, Kampf, m.
Confluente, a. zusammenfließend; – m. Zusammenfluß. m.
Confluenza, f. Zusammenfluß, m.
Confondere, va. vermengen, verwirren; bestürzt machen, beschämen; – si irre werden; in Verwirrung gerathen; non confondersi in checchessia sich um etwas nicht bekümmern
Confondimento, m. Verwirrung, f.
Conformare, va. gleichförmig machen, nach etwas richten; – si sich in etwas schicken
Conformazione, f. Bildung, Zusammenpassung; Richtung, f.
Conforme. a. gleichförmig
Conforme, Conformemente, prp. e av. gemäß, nach
Conformità, f. Gleichförmigkeit, f.; in – gemäß, nach
Confortamento. V. Conforto
Confortare, va. stärken, erquicken
Confortativo, a. stärkend

Digitized by Google

Confortatore, m. Tröster, m.
Confortatorio, a. tröstlich
Confortatrice, f. Trösterin, f.
Confortevole. V. Confortativo
Confortinaio, m. Pfefferkuchenbäcker, m.
Confortino. m, Pfefferkuchen, m.
Conforto, m. Stärkung, f., Troſt, m.
Confratello, m; Mitbruder; Ordensbruder, m.
Confraternità, f. Brüderſchaft, f.
Confricare, va. zerreiben, an einander reiben [ben, n.
Confricazione, f. an einander Reiben
Confrontare, va. gegen einander halten, vergleichen
Confrontazione, f., Confrontò. m. Gegeneinanderhaltung, Vergleichung, f.; a confronto in Vergleich, gegen
Confusione, f. Verwirrung; Beſchämung, Scham, f.
Confuso, a. verwirrt; verworren; undeutlich
Confutabile, a. widerlegbar
Confutamento, m. Widerlegung, f.
Confutare, va. widerlegen
Confutatore, m. Widerleger, m.
Confutatorio, a. widerlegend
Confutazione, f. V. Confutamento
Congedare, va. verabſchieden
Congedo, m. Abſchied; Urlaub, m.
Congegnamento, m. Zuſammenfügung, Fuge, f.
Congegnare, va. zuſammenfügen
Congelamento, m. Gefrierung, f.
Congelarsi, vr. gefrieren
Congelazione, f. V. Congelamento
Congelido, a. gefroren
Congenere, a. von demſelben Geſchlechte, von gleicher Gattung
Congenito, a. zuſammengeboren
Congerie, f. Haufen, m., Menge, f.
Congestione, f. Anhäufung, f.
Congettura, Conghiettura, f. Muthmaßung, Vermuthung, f.
Conghietturale, a. auf Muthmaßungen gegründet, muthmaßlich

Congiungere, va. zuſammenfügen, verbinden; – si ſich begatten
Congiungimento, m. Verbindung; fleiſchliche Vermiſchung, f.
Congiunta, f. Blutsverwandte, as. f.
Congiuntamente, av. zugleich, zuſammen
Congiuntivo, a. verbindend; – m. Conjunctiv, m.
Congiunto, m. Blutsverwandte, as. m., Schwager, m.
Congiuntura, f. Fuge, f., Gelenk, n.; Gelegenheit, Beſchaffenheit der Umſtände, f.
Congiunzione, f. Verbindung, f.; Bindewort, n.
Congiura, f. – ramento, m. Verſchwörung, f., Complott, n.
Congiurare, vn. e – si, vr. ſich verſchwören; – va. beſchwören, zwingen
Congiurato, Congiuratore, m. Verſchworene, as. m.
Congiurazione. V. Congiura
Conglomerato, a. zuſammengehäuft
Conglutinamento, m. Zuſammenklebung, f.
Conglutinare, va. zuſammenkleben, leimen, kitten
Conglutinazione, f. V. Conglutinamento
Congratularsi, vr. Glück wünſchen, gratulieren
Congratulatorio, a. Glück wünſchend
Congratulazione, m. Glückwunſch, m.
Congrega. – gazione, f. Verſammlung; geiſtliche Brüderſchaft, f.
Congregabile, a verſammelbar
Congregamento, m. Verſammlung, f.
Congregare, va. verſammeln, zuſammenberufen
Congresso, m. Verſammlung, f., Congreß, m.
Congro. V. Grongo
Congrua, f. Einkommen des Pfarrers, n.
Congruamente, av. gehörig

Digitized by Google

Congruente, a. gehörig, schicklich
Congruenza, Congruità, f. Schicklichkeit; Uebereinstimmung, f.
Congruo, a. schicklich, gehörig, füglich
Conguagliare, va. abgleichen, gleich machen
Conguaglio, m. Abgleichung, f., Ebenmaß, Gleichgewicht, n.
Coniare, va. Münzen schlagen, prägen; keilen; fig. erfinden
Coniatore, m. Münzer, m.
Conico, a. kegelförmig, konisch
Conigliera, f. Kaninchengehäge, n.
Coniglio, m. Kaninchen, n.
Conio, m. Keil, Stämpel, m.; -Gepräge, n.
Coniugale, a. ehelich
Coniugare, va. verbinden; abwandeln, conjugieren
Coniugazione, f. Verbindung; Abwandlung, Conjugation, f.
Coniuge, m. e f. Gemahl, Gatte, m.; Gemahlin, Gattin, f.
Coniugio, m. Ehe, f., Ehestand, m.
Connaturale, a. natürlich, angeboren
Connaturalizzare, va. zur andern Natur machen
Connessione, f. Zusammenhang, m.
Connesso, a. verknüpft
Connettere, va. zusammenhängen, verknüpfen
Connivenza, f. Mitschuld aus Nachsicht, f.
Conno, m. Scham, f.
Connubio, m. Ehestand, m.
Connumerare, va. zählen, mitzählen
Cono, m. Kegel, m.
Conocchia, f. Spinnrocken, m.
Conoide, f. Afterkegel, m., Konoide, f.
Conoscente, a. kennend, erkennend; dankbar; - m. e f. Bekannte, as. m. ef.
Conoscenza, f. Kenntniß; Wissenschaft; Erkenntlichkeit; Bekanntschaft, f.
Conoscere, va. kennen, erkennen, verdanken; - si d'una cosa sich worauf verstehen
Conoscibile, a. kennbar, kenntlich
Conoscimento, m. Kenntniß, Einsicht f.; Bewußtsein; Erkennen, n.
Conoscitore, m., - trice, f. Kenner, m., - in, f.
Conosciutamente, av. mit Vorbedacht
Conquassamento, m. Erschütterung, Verwüstung, f.
Conquassare, va. erschüttern, zerrütten; fig. verwüsten
Conquassazione, f., Conquasso, m. V. Conquassamento
Conquidere, va. überwinden, überwältigen; - si sich beängstigen
Conquista, f., - sto, m. Eroberung, f.
Conquistare, va. erobern - fig. überwinden
Conquistatore, m. Eroberer, m.
Consacrare, va. heiligen; weihen; widmen
Consacrazione, f. Weihe, Einweihung, f.
Consanguineo, m. Blutsverwandte, as. m. [f.
Consanguinità, f. Blutsverwandtschaft,
Consapevole, a. mitbewußt, bewußt; far - zu wissen thun
Consapevolezza, f. Mitbewußtsein; Bewußtsein, n.
Consaputo, Conscio, a. bewußt
Conscio. V. Consapevole
Consecrare, ec. V. Consacrare, ec.
Consecutivamente, av. nach einander; in der Folge, hernach
Consecutivo, a. auf einander folgend
Consegna, f. Übergebung, Übergabe, f.
Consegnare, va. einhändigen, übergeben
Consegnazione, f. Einhändigung, Uebergebung; Uebergabe, f.
Conseguente, a. konsequent; folgerecht; - f. Folgesatz, m.
Conseguentemente, av. folglich, daher
Conseguenza, f. Folge; Wichtigkeit, f.; in, per - folglich, daher
Conseguibile, a. erlangbar

Digitized by Google

Conseguimento, m. Erlangung, f.
Conseguire, va. erlangen, erreichen; – vn. folgen, sich ereignen
Conseguitare, va. erreichen, erlangen, – vn. folgen, nachfolgen
Consenso, m. Einwilligung, Genehmigung, f.
Consentaneo, a. übereinstimmend, gemäß
Consentimento. V. Consenso
Consentire, va. einwilligen, billigen, beistimmen; leiden, gestatten
Consenziente, a. billigend, gutheißend
Consepolto, a. mitbegraben, zusammen begraben
Consequente, ec. V. Conseguente, ec.
Consertare, va. verschränken. V. Concertare
Conserva, f. Behältniß, m.; Vorrathskammer, f.; Eingemachte, as. n.; – d'acqua Wasserbehälter, m.; – della neve Eisgrube; (compagnia) Gesellschaft, f.
Conservabile, a. haltbar
Conservamento, m. Erhaltung f.
Conservare, va. erhalten, aufbewahren, verwahren; – si sich halten, dauern
Conservativo, a. zum Erhalten dienlich
Conservatore, m. Erhalter, Verwahrer, m.
Conservatorio, m. Verpflegungsort, m.; Conservatorium, n.
Conservatrice, f. Erhalterin, f.
Conservazione. V. Conservamento
Conservo, m. Mitknecht, m.
Consesso, m. Versammlung, f.
Considerabile, a. beträchtlich
Considerare, va. betrachten; besehen; bedenken, überlegen
Considerativo, a. fähig zu betrachten
Considerato, a. bedachtsam, vorsichtig
Considerazione, f. Betrachtung, Überlegung; Rücksicht; Ansehen, Wichtigkeit, f.

Consigliare, va. rathen; – vn. sich berathschlagen; – si sich Raths erholen; sich entschließen
Consigliato, a. bedächtig; behutsam; mal – unbedachtsam
Consigliatore, m. Rathgeber, m.
Consigliere, m. Rath; Rathgeber; Untersteuermann, m.
Consiglio, m. Rath; Rathschlag, m.; Berathschlagung; Rathsversammlung, f.; Mittel, n.; Auskunft, f.
Consimile, a. ähnlich, gleich
Consistente, a. dick; (età) gesetzt; (durevole, solido) dauerhaft, fest
Consistenza, f. Bestand, m., Consistenz, f.; Verdickung, f.
Consistere, vn. (worin, woraus) bestehen
Consobrino. V. Cugino
Consociazione, f. Verbindung, f., Bündniß, n.
Consodale, m. Gesellschafter, m.
Consolante, a. tröstend
Consolare, va. trösten, stärken; erfreuen; – a. consularisch
Consolativo, a. tröstlich
Consolato, a. ruhig, zufrieden; getrost; – m. Consulat, n.
Consolatore, m. Tröster, m.
Consolatorio. V. Consolativo
Consolatrice, f. Trösterin, f.
Consolazione, f. Trost, m; Vergnügen, n.
Console, Consolo, m. Consul; Bürgermeister, m.
Consolidamento, m. – dazione, f. Befestigung; Zuheilung einer Wunde, f.
Consolidare, va. befestigen; zusammenheilen; fig. bestärken
Consomigliare, va. ähnlich machen, gleich machen; – vn. ähnlich sein
Consonante, a. gleich lautend; übereinstimmend; – f. Consonant, Mitlaut, m.
Consonanza, f. Gleichlaut, m.; fig. Übereinstimmung, f.

Digitized by Google

Consonare, vn. gleich lauten; übereinstimmen
Consono, a. gleich lautend; übereinstimmend
Consorella, f. Mitschwester, f.
Consorte, m. e f. Mitgenoß; Gatte, m.; Gattin, f.
Consorteria, f. Genossenschaft, f.
Consorzio, m. Genossenschaft, Gesellschaft, f.
Conspicuo. V. Cospicuo
Conspirare. V. Cospirare
Constare, vn. erhellen; bestehen
Constituire. V. Costituire
Construire. V. Costruire
Consueto, a. gewohnt, gewöhnlich
Consuetudinario, a. angewöhnt
Consuetudine, f. Gewohnheit, f., Gebrauch, m.
Consulente. m. Consulent, m.
Consulta, f. Berathschlagung, f.
Consultare, va. um Rath fragen; – vn. zu Rathe gehen, sich berathen, berathschlagen, sich berathschlagen
Consultazione, f. Berathschlagung; Überlegung, f.
Consultivo, a. zur Berathschlagung geschickt, berathschlagend
Consulto, m. Berathschlagung, f., schriftlicher Rath, m.
Consultore, m., – trice, f. Rathgeber, m., – in, f.
Consuma, f. andare alla – sich zu Grunde richten
Consumabile, a. verzehrbar
Consumamento. m. Verzehrung, Aufzehrung; Verbrauchung; Abnutzung; Abhärmung, f.
Consumare, va. verzehren, verbrauchen; abnutzen; durchbringen; vollenden; – si sich abzehren
Consumato, a. vollkommen; verzehrt; – m. Kraftbrühe, f.
Consumatore, m. Verschwender, m.
Consumazione, f. Verzehrung, Verschwendung, f.
Consumo, m. Verbrauch, m., Abnutzung, f.
Consuntivo, a, zerfressend, auflösend
Consunto, a. verzehrt; abgezehrt
Consunzione, f. Verbrauch, m., Verzehrung; Auszehrung, f.
Consustanziale, a. Eines Wesens
Consustanzialità, f. Einheit in der Natur, f.
Contadina, f. Bäuerin, f.; Bauerntanz, m.
Contadinaccio, m. Bauernflegel, m.
Contadinello, m. Bauernjunge, m.
Contadinesco, a. bäuerisch, ländlich
Contadino, m. Bauer, m.
Contadinotto.m. junger Bauernkerl,m.
Contado, m. Dorfschaften, f. pl.; Stadtgebiet, n.; Grafschaft, f.
Contagio, m., – one, f. ansteckende Seuche, f.
Contagioso, a. ansteckend
Contamente, av. anmutig, artig
Contamento, m. Rechnung; Zahlung; Erzählung, f.
Contaminabile, a. befleckbar
Contaminamento, m. Befleckung, Verunreinigung, Schändung, f.
Contaminare, va. beflecken, verunreinigen, schänden
Contaminatore, m. Schänder, m.
Contaminazione, f. V. Contaminamento
Contante, a. baar; a contanti baar, in klingender Münze
Contare, va. rechnen, zählen; zahlen; erzählen; achten; – vn. Ansehen haben, gelten
Contatto, m. Berührung, f.
Conte, m. Graf, m.
Contea, f. Grafschaft, f.
Conteggiare, vn. rechnen, berechnen
Contegno, m. Umfang, m.; Fassung, Stellung, f.; Betragen, n.
Contegnoso, a. stolz, spröde
Contemperanza, f. Bequemung zu etwas, Gleichmachung, f.

Digitized by Google

Contemperare, va. gleich machen; mäßigen, mildern, vermindern
Contemplare, va. betrachten, anschauen
Contemplativa, f. Anschauungskraft, f.
Contemplativo, a. beschaulich
Contemplatore, m., – trice, f. Betrachter, m., – in, f.
Contemplazione, f. Betrachtung, Anschauung, f.
Contemporaneo, a gleichzeitig; – m. Zeitgenoß, m.
Contemprare. V. Contemperare
Contendere, va. streitig machen; streiten, zanken; sich bestreben; – si sich widersetzen
Contendimento. V. Contenzione
Contenditore, m., – trice, f. Streitkopf, m.; Zänkerin, f.
Contenente, p. & a. enthaltend; enthaltsam
Contenenza, f. Enthaltsamkeit, f.; innerer Gehalt, m.
Contenere, va. enthalten, fassen; zurückhalten, im Zügel halten
Contenimento, m. Weite; Fassung; Enthaltung, f.
Contennendo, a. verächtlich
Contentamento. m. Befriedigung; Zufriedenheit, f.
Contentare, va. befriedigen, begnügen; – si sich begnügen; einwilligen
Contentatura, f. Befriedigung, f.; essere di facile – leicht zu befriedigen sein
Contentevole, a. vergnüglich, angenehm
Contentezza, f. Zufriedenheit, f., Vergnügen, n.
Contento, a. zufrieden, vergnügt; – m. Zufriedenheit, f., Vergnügen, n.; sommo – Glückseligkeit, f.
Contenuto, m. Inhalt, m.
Contenzione, f. Streit, Zank, m.; Widerstrebung; Bestrebung, f.
Contenzioso, a. zänkisch; foro – T. das weltliche Gericht, n.
Conterminale, a. angrenzend
Conterminare, va. grenzen, anstoßen
Contermino. V. Conterminale
Contesa, f. Streit, Zank; Widerstand, m.
Conteso, a. verwehrt; bestritten
Contessa, f. Gräfin, f.
Contessere, va. zusammenweben, flechten
Contestabile. V. Conestabile
Contestare, va. bestreiten; T. eröffnen, bekanntmachen [m
Contestazione, f. Zank, Streit, Zwist,
Contesto, m. Context, m.
Contezza, f. Kenntniß; Kundmachung, Kundbarkeit; Vertraulichkeit, f.
Conticino, m. kleine Rechnung, f.
Contiguità, f. Angrenzen, n.
Contiguo, a. angrenzend, anstoßend
Continente, a. mäßig, enthaltsam; – m. Festland, n., Continent, m.
Continenza, f. Inhalt, m.; Enthaltsamkeit, f,
Contingente, a. zufällig; – m. Contingent, n.
Contingentemente, av. von ungefähr
Contingenza, f. Zufall, m.
Contingere, vn. sich ereignen
Contingibile, a. zufällig
Contingibilità, f. Möglichkeit, f.
Contino, a. junger Graf, m.
Continuamente, av. immer, beständig
Continuamento, m., Continuazione, f. Fortsetzung; Fortdauer, f.
Continuare, vn. fortfahren; fortdauern; – va. fortsetzen
Continuità, f. Fortdauer, f. beständiges Anhalten, n.
Continuo, a. fortwährend, unaufhörlich; – av. immer, stets
Conto, m. Rechnung; Berechnung; Rechenschaft; Erzählung; Achtung; Wichtigkeit; Art, Weise, f.; tener – sich etwas merken; zu Rathe halten; besorgen; Acht haben; fare i conti die Rechnung machen; far – di q. c. wor-

Digitized by Google

auf rechnen; sich vorstellen; schätzen; render – Rechnung ablegen, Rechenschaft geben; uomo di – angesehener Mann; a – auf Rechnung, auf Abschlag; a –, per – wegen, in Ansehung; a buon – auf Abschlag; fig. indessen

Conto, a. kund, klar, geschickt; zierlich, nett

Contorcere, va. zusammenkrümmen, drehen; verdrehen, verzerren

Contorcimento, m. Verdrehung; Verzerrung, Krümmung, f.

Contornare, va. den Umriß machen; ringsum besetzen; – si a q. c. sich zu einer Sache wenden, zu einer Sache seine Zuflucht nehmen

Contorno, m. Umkreis; Umriß, Umfang, m., Umgegend, f.

Contra, prep. wider, gegen; gegenüber

Contrabandiere, m. Schleichhändler, m.

Contrabando, m. Schleichhandel, m.; di – verstohlen; esercitare il – Schleichhandel treiben

Contrabasso, m. Baß, m.; Baßgeige, f.

Contrabatteria, f. Gegenbatterie, f,

Contracambiare, va. vertauschen, erwiedern

Contracambio, m. Gegentausch, m.; Erwiederung, f.

Contrachiave, f. Nachschlüssel, m.

Contracifera, Contracifra, f. Schlüssel zur Geheimschrift, m.

Contracuore, m. Angst, f., Kummer, m.; a – ungern, wider Willen

Contrada, f. Straße, Gasse; Gegend, f.

Contradanza, f. Contretanz, m.

Contradire, va. widersprechen

Contradistinguere, va. auszeichnen; bezeichnen

Contradittore, m. Widersprecher, m.

Contradittorio, a. widersprechend

Contradizione, f. Widerspruch, m.

Contradote, f. Morgengabe, f.

Contraente, m. Contrahent, m.

Contraere. V. Contrarre

Contrafacimento, m. Nachmachen, n.; Verfälschung, f.

Contrafare, va. nachmachen; nachäffen; verfälschen; – si sich verstellen, sich verkleiden

Contrafattore, m. Nachmacher; Nachdrucker, m.

Contrafazione, f. Nachmachung, f.; Nachdruck, m.

Contrafodera, f. Doppelfutter, n.

Contraforte, m. Gegenpfeiler, Riegel, m.; Widerlage, f.

Contraforza, f. Gegengewalt, Strebekraft, f.

Contrafosso, m. Befestigungswerk, n.

Contragenio, m. Abneigung, f.

Contraguardia, f. Bollwerkswehre, f.

Contraimento, m. Zusammenziehung, f.; Vertrag, m.

Contralettera, f. V. Contramandato

Contralume, m. Gegenlicht, n.

Contralto, m. Alt; Altist, m.

Contramandare, va. Gegenbefehl geben, den Befehl widerrufen; absagen

Contramandato, m. Gegenbefehl, m., Widerrufung, Absagung, f.

Contramarcia, f. Gegenmarsch, m.

Contramina, f. Gegenmine; fig. Gegenlist, f.

Contraminare, va. Gegenminen machen; fig. Gegenlist gebrauchen [m.

Contrammiraglio, m. Contreadmiral,

Contramolla, f. Strebfeder, f.

Contramomento, m. Gegengewicht, n.

Contranaturale, a. widernatürlich

Contranitenza, f., – niso, m. Gegenstreben, n.

Contraoperazione, f. Gegenwirkung, f.

Contraparare, va. abwehren; Widerstand leisten

Contrapelo, m. Gegenstrich des Haares; a – wider den Strich; andare – verkehrt, rückwärts gehen

Contrapensare, vn. auf Gegengründe sinnen

Digitized by Google

Contrapesare, va. ins Gleichgewicht bringen; fig. genau untersuchen
Contrapeso, m. Gegengewicht, Gleichgewicht, n.
Contraponimento. V. Contraposizione
Contraporre, va. gegenüber stellen; entgegen setzen; – si sich entgegen setzen; sich widersetzen
Contraposizione, f. Entgegensetzung, f.
Contraposto, m. Entgegensetzung, f.; Gegensatz, m.
Contrapunto, m. Generalbaß, m.; Componierkunst, f.; far il – fig. secundieren
Contrariare, va zuwider sein, hindern
Contrarietà, f. Widerstand, m.; Hinderniß, n.; Widerwärtigkeit, f.
Contrario, a. zuwider, entgegen, widerwärtig; – m. Gegentheil, n.; al –, per – im Gegentheile, hingegen, dagegen
Contrarre, va. zusammen ziehen; vereinigen; (trarre a sè) sich zuziehen; – matrimonio eine Ehe schließen; – debiti Schulden machen
Contrarispondere, va. Gegenantwort geben
Contrarisposta, f. Gegenantwort, f.
Contrarte, f. Gegenlist, f.
Contrascarpa, f. Contrescarpe, f.
Contrascritta, f. Gegenverschreibung, f.
Contrascrivere, va. dagegen schreiben
Contrasforzo, m. Gegenstreben, n.
Contrasegnare, va. aufzeichnen; bezeichnen
Contrasegno, m. Zeichen, n.; Beweis, m.
Contrastabile. a. streitig
Contrastamento, m. Streit; Contrast, m.
Contrastampa, f. Gegenabdruck, m.
Contrastampare, va. einen Gegenabdruck machen
Contrastare, va. e vn. bestreiten, streitig machen; sich widersetzen; widerstehen; worüber zanken, disputieren
Contrasto, m. Streit, Zank, Widerstand; Contrast, Abstand, m.
Contratempo, m. Unzeit, f.; fig. Zufall, m.; Hinderniß, n.
Contrattare, va. handeln; berühren
Contrattazione, f. Handel; Vertrag, m.
Contrattile, a. sich zusammenziehend
Contratto, m. Contrakt, Vertrag, m.; – a. zusammengezogen; gelähmt
Contraveleno, m. Gegengift, n.
Contravenire, vn. entgegenkommen; übertreten
Contraventore, m. Übertreter, m.
Contravenzione, f. Übertretung, f.
Contrazione, f. Zusammenziehung; Lähmung, f.
Contribuiré, va. beitragen, beisteuern
Contribuzione, f. Beitrag, m.; Steuer, Brandschatzung, f.
Contrimboscata, f. Gegenhinterhalt, m.
Contrirsi, vr. zerknirschten Herzens sein
Contristamento, m. Betrübniß, f.
Contristare, va. betrüben
Contristazione. V. Contristamento
Contritare, va. zerreiben, zermalmen
Contrito, a. zerknirscht, reuig
Contrizione, f. Zerknirschung des Herzens, f.
Contro, prep. wider, gegen; vor; gegenüber; dar – widersprechen
Contrordine, m. Gegenbefehl, m.
Controstomaco (a –), av. ungern
Controversia, f. Streit, m.; Streitfrage, f.
Controverso, a. streitig, zweifelhaft
Controvertere, va. streiten, disputieren
Controvertibile, a. streitig
Contumace, a. halsstarrig, hartnäckig; ungehorsam
Contumacia, f. Widerspänstigkeit, f.; Nichterscheinen vor Gericht, n.; Contumaz, f. [pfung, f.
Contumelia, f. Schmach, Beschim-

Digitized by Google

Contumelioso, a. schimpflich
Conturbamento, m. Störung, Unruhe, f.
Conturbare, va. zerstören, verwirren, trübe machen; in Unordnung bringen; beunruhigen
Conturbazione. V. Conturbamento
Contusione, f. Quetschung, f.
Contuso, a. zerquetscht
Contutore, m. Nebenvormund, m.
Contuttochè, c. obgleich, obschon
Convalescente, a. wieder genesend
Convalescenza, f. Genesung, f.
Convalidare, va. bewähren; bestätigen; – si wieder stark werden
Convalle, f. Thal, n.
Convegno, m. Stelldichein, n.; Zusammenkunft, f.
Convenevole, a. schicklich, gebührend; – m. fare i convenevoli seine Aufwartung, seine Höflichkeitsbezeigungen machen; stare nei convenevoli auf pünktliche Ausübung der Höflichkeiten Acht haben
Convenevolezza, f. Anständigkeit, f.
Conveniente, a. gebührend, anständig; – m. Anständige, as. n.
Convenienza, f. Wohlstand, m.; Schicklichkeit, Übereinstimmung; f.
Convenimento, m. Vertrag, Vergleich, m.
Convenire, vn. zusammen kommen; übereinkommen, einig werden; gebühren, sich schicken; dienlich sein
Conventicolo, m. heimliche Versammlung, f.
Convento, m. Zusammenkunft, Versammlung, f.; Kloster, n.
Conventuale, a. klösterlich; – m. Klosterbruder, m.
Convenzionale, a. zum Vertrage gehörig, vertragsmäßig
Convenzionare, va. worüber einig werden, einen Vertrag eingehen
Convenzione, f. Vergleich, Vertrag, m.
Convergente, a. zusammenlaufend
Convergenza, f. Zusammenlaufen (der Linien), n.
Conversa, f. Laienschwester, f.
Conversabile, a. gesellig, umgänglich
Conversare, vn. Umgang haben, sich unterreden
Conversativo. V. Conversabile
Conversazione, f. Umgang, m.; Gespräch, n.; Gesellschaft, f.; Lebenswandel, m., Lebensart, f.
Conversevole. V. Conversabile
Conversione, f. Bekehrung; Wendung; Verkehrung; Veränderung, f.
Converso, m. Laienbruder, m.; – a. umgekehrt; bekehrt
Convertere. V. Convertire
Convertibile, a. umwendbar, verkehrbar
Convertimento, m. Umänderung, f.
Convertire, va. kehren, wenden; verwandeln, verändern; verwenden; bekehren; – si sich bekehren; – si in male aus der Art schlagen; – si in fuga die Flucht ergreifen
Convertito, m. Bekehrte, as. m.
Convessità, f. erhabene Rundung, f.
Convesso, a. rund erhaben, conver
Convicino. V. Circonvicino
Convincere, va. überzeugen
Convinzione, f. Überzeugung, f.
Convitare, va. einladen; ein Gastmahl geben
Convitato, m. Gast, m.
Convitatore, m. Gastherr, m.
Convito, m. Gastmahl, n., Schmaus, m.
Convitto, m. häusliche Gesellschaft; Tischgenossenschaft, f.
Conviva, m. Gast, Tischgenoß, m.
Convivale, a. zum Gastmahle gehörig
Convivare, vn. zusammen essen; Tischgenoß sein
Convivere, vn. zusammen leben
Convivio, m. Gastmahl, n.
Convocamento, m. Zusammenberufung, f.
Convocare, va. zusammenrufen; eine Versammlung ausschreiben

Digitized by Google

Convogliare, va. zur Sicherheit begleiten, decken
Convoglio, m. Begleitung, Bedeckung, f.
Convoiare. V. Convogliare
Convoio. V. Convoglio
Convolare, vn. zusammenfliegen; fig. eilen
Convolgere, va. zusammenrollen
Convolvolo, m. (pianta) Winde, f.
Convulsionario, m. einer der an Zuckungen leidet
Convulsione, f. Zuckung, f.
Convulsivo, a. Zuckungen erregend
Coonestamento, m. Beschönigung, f.
Coonestare, va. beschönigen
Cooperamento, m. Mitwirkung, f.; Mitwirken, n.
Cooperare, va. mitwirken
Cooperazione, f. Mitwirkung, f.
Coordinare, va. ordnen, beiordnen
Coordinazione, f. Beiordnung, f.
Coperchiare, va. zudecken
Coperchio, m. Deckel, m.; Stürze, f.
Coperta, f. Decke, f.; Couvert, n.
Coperto, a. bedeckt; fig. dunkel; verblümt; heimlich; – m. bedeckter Ort, m.; al – in Sicherheit, unter Dach
Copertoio, m. Decke, f.; Deckel, m.; Streichnetz, n.
Copertura, f. Bedeckung, Decke, f.
Copia, f. Vorrath, m., Menge; Abschrift, Copie, f.; Exemplar, n.
Copialettere, m. Briefbuch, n.; kleine Presse zum Briefabdrucken, f.
Copiare, va. abschreiben, copieren
Copiatore, m. Copist, Abschreiber; Nachahmer, m.
Copiglia, f. Vorsteckpflock, m.
Copiosità, f. Menge, f.; Ueberfluß, m.
Copioso, a. häufig, reichlich
Copista, m. Copist, Schreiber, m.
Copisteria, f. Copierzimmer, n.
Coppa, f. Becher, m.; servir di – Mundschenk sein
Coppella, f. Probetiegel, m., Kapelle, f.; argento di – Probesilber, n.
Coppellare, va. auf die Kapelle bringen
Coppetta, f. Schröpfkopf, m.
Coppia, f. Paar, n. [m.
Coppiere, Coppiero, m. Mundschenk,
Coppietta, f. Pärchen, n.
Coppo, m. Krug; Dachziegel, m.
Coprimento, m. Bedeckung, f.
Coprire, va. decken, bedecken; bespringen
Copritetto, m. Dachdecker, m.
Copritore, m. Decker; Beschäler, Zuchthengst, m.
Copritura, f. Decke, f.; Vorwand, m.; Bedeckung, f.
Copula, f. Verbindung, f.; Beischlaf, m.
Copulare, va. verbinden, verknüpfen; – si sich begatten
Copulativo, a. verbindend
Coraggio, m. Muth, m., Herzhaftigkeit, f.
Coraggioso, a. herzhaft, muthig
Corale, a. (da cuore) herzlich; (da coro) zum Chore gehörig; libro – Choralbuch, n.
Corallina, f. Korallenmoos, n.
Corallino, m. korallenfarbig
Corallo, m. Koralle, f.
Corame, m. Lederwerk, n.
Corata, Coratella, f. Geschlinge, n.
Corazza, f. Küraß, Panzer; Kürassier, m.
Corazzaio, m. Küraßschmied, m.
Corazziere, m. Kürassier, m.
Corba, f. Korb; Korb voll, m.
Corbare, vn. wie ein Rabe schreien; fig. sich brüsten
Corbellare, va. verieren, zum Narren haben, verlachen; hintergehen
Corbellatore, m. Spötter, Nasendreher, m.
Corbellatura, f. Spötterei, f.
Corbelleria, f. Kleinigkeit, Posse, f.
Corbelletto, – lino, m. Körbchen, n.
Corbello, m. runder Korb, m.
Corbellone, m. großer Korb; fig. Einfaltspinsel, m.
Corbezzola, f. Sandbeere, Meerkirsche, f.

Digitized by Google

Corbezzolo, m. Meerkirschbaum, m.
Corbo. V. Corvo
Corbona, f. Kirchenkasse, f.; Geldbeutel, m.
Corcare. V. Coricare
Corda, f. Seil, n.; Strick, m.; Sehne, Saite; Schnur, f.; (dei tessitori) Fachbogen; Aufzug, m.
Cordaio. m. Seiler, m.
Cordame, m. Strickwerk, Tauwerk, n.
Cordella, Cordellina, f. Schnur, f., Schnürchen, n.
Cordiale, a. herzlich, innig; herzstärkend
Cordialità, f. Herzlichkeit, f.
Cordigliero, m. Franciscanermönch, m.
Cordiglio, m. Franciscanerstrick, m.
Cordogliare, va. bedauern; – si sich grämen
Cordoglio, m. Herzeleid, n., Gram, m.
Cordone, m. Strick, m.; Hutschnur, f.; (militare) Cordon, m.
Cordovaniere, m. Korduanmacher; Schuhmacher, m.
Cordovano, m. Korduan; Saffian, m.
Core. V. Cuore
Coreggia, f. Furz, Wind, m. V. Correggia
Coreografia, f. Abzeichnung der Tänze, Choreographie, f.
Coriandolo, Coriandro, m. Koriander, m.
Coricare, va. niederlegen; in die Erde senken
Coricarsi, vr. sich legen, niederlegen, untergehen
Coricida, m. Herzentödter, m.
Corifeo, m. Anführer, m., Haupt, n.
Corileto, m. Haselgebüsch, n.
Corilo, m. Haselstaude, f.
Corintio, a. korinthisch
Corista, m. Chorsänger, m.
Cornacchia, f. Krähe, f.; fig. Plauderer, m.
Cornacchiare, vn. fig. krähen, plaudern
Cornacchino, m. junge Krähe, f.
Cornacchione, m. alte Krähe, f.; fig. großer Plauderer, m.
Cornamusa, f. Sackpfeife, f.; Dudelsack, m.
Cornamusare, vn. den Dudelsack blasen
Cornare, vn. auf dem Horne blasen; (degli orecchi) summen, klingen
Cornata. f. Stoß mit den Hörnern, m.
Cornatura, f. Hornkrümmung, f.; fig. essere dell' istessa – (volg.) von einem Gelichter sein
Cornea, f. Hornhaut des Auges, f.
Corneggiare, vn. Hörner kriegen; mit den Hörnern stoßen
Cornetta, f. Posthorn, n.; Standarte, f.; Cornet, m.
Cornetto, m. Hörnchen; Hifthorn, n.; Brausche, f.
Cornice, f. Karnies, Gesims, n.; Bilderrahmen, m.; (cornacchia) Krähe, f.
Cornifero, Cornigero, a. gehörnt
Corniòla, f. Karniol, m.; Corniola, Kornelkirsche, f.
Corniolo, m. Kornelkirschbaum, m.
Corno, m. Horn, n.; (estremità) Ecke, f., Ende, n.; (lato) Seite, f.; (di un fiume) Arm; (di esercito) Flügel, (enfiagione) Beule, Brausche; un – (volg.) ein Pfifferling, m., Nichts, n; alzar le corna stolz werden; fare o porre le corna Hörner aufsetzen; dir corna di uno einem Uebles nachreden; recarsi, aver uno sulle corna einen nicht ausstehen können
Cornucopia, f. Füllhorn, n.
Cornuto, a. gehörnt; – m. Hahnrei, m.
Coro, m. Chor, m. e n.; Nordwestwind, m.
Corografia, f. Länderbeschreibung, f.
Corolla, f. Blumenkelch, m.
Corollario, m. Zusatz, m., Folgerung, f.
Corona, f. Krone; Kranz; Rosenkranz, m.
Coronaio, m. Rosenkranzmacher, m.
Coronamento, m. Krönung, f.

Digitized by Google

Coronare, va. krönen
Coronazione. V. Coronamento
Corpacciata, f. Bauch voll, m.
Corpacciuto, a. dickleibig
Corpetto, m. Brustlatz, m., Leibchen, n.
Corpo, m. Körper, Leib, m.; Leiche; Gemeinde, Zunft, f.; Corps, n.; – di guardia Wachposten, m., Wachstube, f.; andar di – zu Stuhle gehen; muovere il – den Leib öffnen; a male in – ungern
Corporale, a. körperlich, leiblich
Corporalità, f. Körperlichkeit, f.
Corporatura, f. Leibesgestalt, f.
Corporeo. V. Corporale
Corpulento, a. wohlbeleibt
Corpulenza, f. Dicke, Fettigkeit, Stärke des Leibes, f.
Corpuscolo, m. Körperchen, n.
Corpus Domini, m. Frohnleichnahmsfest; Sakrament des Altars, n.
Corputo. V. Corpacciuto
Corre. V. Cogliere
Corredare, va. ausstaffieren; ausrüsten; versehen; möblieren; ausstatten; schmücken
Corredo, m. Ausrüstung; Ausstattung, f.; Geräthe, n.
Correggere, va. verbessern; zurecht weisen; regieren; mildern; – si sich bessern
Correggevole, a. verbesserlich
Correggia, f. Riemen, m.
Correggiaio, m. Riemer, Gürtler, m.
Correggiale, m. lederne Peitsche, f.
Correggiato, m. Dreschflegel, m.
Correggimento, m. Verbesserung; Regierung, f.
Correggitore, m. Verbesserer; Beherrscher, m.
Correggiuola, f. Riemchen, n.
Correlativo, a. sich beziehend
Correlazione, f. gegenseitige Beziehung, f. [m.
Correligionario, m, Glaubensgenosse
Corrente, f. Strom, m.; fig. allgemeine Denkart, Mode, f.; – m. (travicello) Latte, f.; – a. schnell, geschwind, geläufig; gewöhnlich, üblich, jetzig; conto – laufende Rechnung; – av. ohne Anstoß, fertig [m.
Correntia, Correnzia, f. Wasserstrom,
Correo, m. Mitschuldige, as. m.
Correre, vn. e va. laufen, rennen; fließen; verfließen; gangbar sein; dauern; sich erstrecken; – le poste mit Extrapost reisen; – una provincia eine Provinz plündern; – pericolo, rischio Gefahr laufen; – al largo in die hohe See stechen
Correria, f. Streiferei, f.
Correspettivamente, av. beziehungsweise
Correspettività, f. gleiche Beziehung, f.
Correspettivo, a. sich auf gleiche Art beziehend
Correttivo, a. verbessernd; verbesserlich; mildernd
Corretto, a. richtig, fehlerfrei
Correttore, m. Verbesserer; Korrektor; Befehlshaber, m.
Correttura, f. Verbesserung, Reinigung von Fehlern, Korrektur, f.
Correzione, f. Verbesserung; Bestrafung, f.
Corribo. V. Corrivo
Corridoio, m. Gang, m. [m.
Corridore, m. Läufer, Renner (Pferd),
Corriera, f. T. (nave ec.) Courierschiff, n.; (carrozza) Eilwagen, m.
Corriere, – ro, m. Courier, m., reitende Post, f.
Corrigibile, a. verbesserlich
Corrimento, m. Laufen, Rennen, n.
Corrispondente, a. entsprechend, schicklich; – m. Correspondent, m.
Corrispondenza, f. Entsprechung, Übereinstimmung, f.; Einverständniß, n.; Briefwechsel, m.
Corrispondere, vn. entsprechen, übereinkommen; Briefe wechseln; – va. vergelten, erwiedern

Digitized by Google

Corrivo, a. leichtsinnig, leichtgläubig
Corroborare, va. stärken; fig. bekräftigen
Corroborativo. a. stärkend; – m. stärkendes Mittel, n.
Corroborazione, f. Stärkung, f.
Corrodere, va. zernagen, beizen
Corrodimento, m. Zernagung, f.
Corrompere, va. verderben; verführen, bestechen; verfälschen
Corrompevole, a. verderblich, verweslich
Corrompimento, m. Verderbniß, f. e n., Verwesung, f.
Corrompitore, m. Verderber, Verführer, m.
Corrosione, f. Zernagung; Ätzung, f.
Corrosivo, a. zerfressend, beizend; – m. Ätzmittel, n.
Corrotto. p. e a. verdorben; bestochen; – m. Leidwesen, Wehklagen, n.
Corrottore, V. Corrompitore
Corrucciarsi, vr. sich erzürnen
Corruccio, m. Zorn, Unwille, m.
Corruccioso, a. zornig
Corrugare, va. runzeln
Corrugazione, f. Zusammenziehen, Zusammenrunzeln, n.
Corruscare, vn. glänzen, schimmern
Corrusco, a. schimmernd
Corruttela. f. Verderbniß, f. e n.
Corruttibile, a. vergänglich, verderblich; bestechbar
Corrutibilità, f. Verderblichkeit; Bestechlichkeit, f.
Corruzione. f. Verderbniß, f. e n., Verwesung; Verführung; Bestechung; Schändung, f.
Corsa, f. Lauf, Gang, m.; Rennen, n.
Corsale, Corsaro, m. Seeräuber, m.
Corsaletto, m. Brustharnisch, m.
Corseggiare, vn. Seeräuberei treiben
Corsia, f. (corrente de'fiumi) Strom; (spazio vuoto per camminare nel mezzo del ponte delle navi e ne' teatri) Gang, m.
Corsiere, – ro, m. Roß, Streitroß, n.
Corsivo, a, laufend, fließend; caratere – Currentschrift; f. Cursiv, n.
Corso, m. Lauf, m.; Laufbahn, f.; Verlauf, m.; (di cambi) Curs; (di studi) Curs, Cursus, m.; aver – gangbar sein; andare in – kapern; av. a tutto – mit verhängten Zügeln
Corsoio, a. glitschend; nodo – Schleife. f.
Cortaldo, m. Stutzschwanz, m.
Cortamente, av. kürzlich, kurz
Corte, f. Hof, m.; Hoflager, n.; – bandita feierlicher Ritterschmaus, m.
Corteare, va. begleiten
Corteccia, Rinde, Schale, Hülse, f. Bast, m.
Corteggiamento, m. Aufwartung, f.
Corteggiare, va. aufwarten, seine Aufwartung machen, begleiten; – vn. Aufwand machen
Corteggio, m. Aufwartung, Begleitung, f., Gefolge, n.
Corteo, m. Brautgefolge, n.
Cortese, a. höflich, artig; freigebig
Corteseggiamento, m. großer Aufwand, m.; Freigebigkeit, f.
Corteseggiare, vn. großen Aufwand machen; freigebig, höflich, artig sein
Cortesemente, av. artig, höflich. dienstfertig, auf freigebige Art
Cortesia, f. Höflichkeit, Artigkeit; Dienstfertigkeit; Freigebigkeit, f.
Cortetto, a. etwas kurz
Cortezza, f. Kürze, f.
Cortice, m. Baumrinde, f.
Cortigiana, f. Hofdame; Hure, f.
Cortigianamente, av. auf höfische Art; auf hinterlistige Art
Cortigianeria, f. Hofränke, m. pl.
Cortigianesco, a. hofmännisch
Cortigiano, m. Hofmann; Höfling; Beisitzer, m.; – a. zum Hofe gehörig, höfisch, hofmäßig
Cortile, m. innerer Hof, m.
Cortina, f. Vorhang; Bettvorhang, m.; (parte di fortificazione) Courtine, f.

Digitized by Google

Cortinaggio, m. Bettvorhang, m.
Cortinare, va. mit Vorhängen verſehen
Corto, a. kurz; kürzlich; – av. kürzlich, kurz
Coruscare. V. Corruscare
Corucciare. V. Corrucciare
Corvatta, f. Halsbinde, f., Halstuch, n.
Corvetta, f. (salto del cavallo) Courbette, f.; (nave) Corvette, f.
Corvettare, vn. Courbetten machen
Corvo, m. Rabe, m.
Cosa, f. Sache, f., Ding, n.; – da nulla Kleinigkeit, f.; qualche – etwas; che –? was?; per la qual – weshalb
Coscia, f. Schenkel, m.; (delle bestie) Keule, f.
Cosciale, m. Schenkelharniſch, m.
Coscienza, Coscienzia, f. Gewiſſen; Bewußtſein, n.
Coscienziato, – zioso, a. gewiſſenhaft
Coscrizione, f. Rekruteneaushebung, f.
Cosellina, Coserella, f. geringe Sache, f.
Così, av. alſo, dergeſtalt, ſo; ſo wohl; così così ſo ſo; così come ſo wie; così fattamente dergeſtalt, dermaßen; così fatto ein ſolcher
Cosmetico, a. kosmetiſch, verſchönernd, erhaltend; – m. Schönheitsmittel, n.
Cosmogonia, f. Lehre von der Entſtehung der Welt, Kosmogonie, f.
Cosmografia, f. Weltbeſchreibung, f.
Cosmografico, a. kosmographiſch
Cosmografo, m. Weltbeſchreiber, m.
Cosmopolita, m. Weltbürger, m.
Cosmorama, m. Kosmoram, n.
Coso, m. fauſtgroßer Menſch; dummer Kerl, m.; männliches Glied, n.
Cosotto, m. Fauſtſchlag, m.
Cospargere, va. ausſtreuen, zerſtreuen; beſtreuen
Cospergere, va. beſprengen
Cospetto, m. Anblick, m.; Angeſicht, n.; Gegenwart, f.
Cospetto, i. potztauſend!
Cospettone, – onaccio, m. Eiſenfreſſer, m.
Cospicuo, a. hervorleuchtend; anſehnlich
Cospirare, vn. ſich verſchwören
Cospiratore, m. Verſchworne, as. m.
Cospirazione, f. Verſchwörung, f.
Cosso. m. kleine Beule, Finne, Warze, f.; fig. Zorn, m., Hitze, f.; male del – Ohrenweh, n.
Costa, f. Rippe; Seite; Seeküſte; Anhöhe, f.; costa costa längs der Küſte hin
Costà, av. da, dort, hier; di – von hier
Costaggiù, av. da unten, da hinunter
Costante, a. beſtändig; feſt, ſtandhaft; gewiß; während
Costantemente, av. beſtändig, immer
Costanza, f. Standhaftigkeit, Beſtändigkeit, f.
Costare, vn. koſten, gelten
Costassù, av. da oben, da hinauf
Costato, m. Seite, f.
Costeggiare, vn. an der Küſte hinſegeln
Costeggiatore. m Küſtenfahrer, m.
Costei, pr. dieſe da, die da
Costellazione, f. Sternbild, n.; Aſpekt der Planeten, m.
Costereccio, m. Rippenſtück vom Schweine, n.
Costerella, f. kleiner Abhang, m.; Hügelchen, n.
Costernarsi, vr. beſtürzt werden
Costernato, a. beſtürzt
Costernazione, f. Beſtürzung, f.
Costì, av. dort, an jenem Orte
Costiera, f. Seeküſte; kleine Anhöhe, f.
Costinci, av. von daher, dorther
Costipare, va. verſtopfen; zuſammen drängen; verdicken
Costipativo, a. verſtopfend
Costipazione, f., – amento, m. Verſtopfung; Verdickung, f.
Costituire, va. beſtellen, einſetzen, ernennen; (un insieme) ausmachen; – si ſich ſtellen

Digitized by Google

ostitutivo, a. das Wesen einer Sache ausmachend
Costitutore, m. Besteller, m., Einsetzende, Ernennende, as. m.
Costituzione, f. Verordnung, Vorschrift; Einrichtung; Verfassung; Leibesbeschaffenheit, f.; sin dalla – del mondo seit Erschaffung der Welt
Costo, m. Aufwand, m., Kosten, f. pl.; Preis m.
Costola, f. Rippe, f.; Messerrücken, m.
Costolatura, f. Rippenbau, m.
Costoliere, m. Hirschfänger, m.
Costoro, pr. pl. diese, diese da, die
Costrettivo, a. zusammenziehend
Costrignere, – ingere, va. zusammenziehen; zwingen
Costringimento, m. Zusammenziehung, f.; Zwang, m.
Costruire, va. bauen; construieren
Costrutto, m. Nutzen, Vortheil; Bau, m.; Ordnung, f.
Costruttore, m. Erbauer, Zusammensetzer, Verfertiger, m.
Costruttura, f. Bauen, n.; Bau, m.
Costruzione, f. Bau, m.; Wortfügung, f.
Costui, pr. dieser da, dieser, der
Costumanza. V. Costume
Costumare, vn. gewohnt sein, pflegen; Umgang haben, umgehen; – va. gesittet machen, bilden, verfeinern
Costumatezza, f. Wohlgezogenheit, f.
Costumato, a. gewöhnt; wohlgezogen
Costumazione, f. sittliche Bildung, f.
Costume, m. Gewohnheit, f., Gebrauch, m.; Sitten, f. pl.; Costüm, n.; prendere – eine Gewohnheit annehmen, sich gewöhnen; formare i costumi die Sitten verfeinern
Costura, f. Naht, f.; spianare le costure ad uno einen durchwalken
Cosuccia, Cosuzza, f. geringe Sache, f.; Dingelchen, n.
Cotale, a. solcher, gewisser; – av. solchergestalt
Cotanto, a, so groß, so viel; – av. so viel, so sehr, so lange
Cote, f. Wetzstein; fig. Antrieb, m.
Cotenna, f. Haut, Schweinshaut; Schwarte, f.; Fett, n.
Cotesta, pr. diese da, die da
Cotesto, Cotesti, Cotestui, pr. dieser da, der da
Cotica. V. Cotenna
Cotidiano, a. täglich
Coto. V. Pensiero, Conato
Cotogna, f. Quitte, f.
Cotognato, m. Quittensaft, m.; Quittenbrot, n.
Cotogno, m. Quittenbaum, m.
Cotonato, a. mit Baumwolle ausgestopft
Cotone, m. Baumwolle, f.
Cotornice, f. Wachtel, f.
Cotta, f. Rock, Chorrock, m.; Chorhemd; Gebäck, n.; Brand, m.
Cotticcio, a. etwas gekocht, gebacken gebrannt; fig. benebelt; verliebt
Cottimo, m. gedungener Lohn, m.
Cotto, p. e a. gekocht, gebacken; fig. berauscht; sterblich verliebt; – m. gekochte Speise, f.
Cottoio, a. leicht zu kochen; fig. sich leicht verliebend
Cottura, f. Kochen, Abkochen, Backen, n.
Coturno, m. Kothurn, m.; fig. calzare il – Trauerspiele machen, schreiben
Cova, f., Covaccio, Covacciolo, m. Nest, n.; Höhle, f.; Lager der wilden Thiere, n.
Covare, va. brüten; wärmen; – vn. brüten; hocken, fig. hervorragen; – si sich verstecken; gatta ci cova dahinter steckt was
Covata, f. Brut, Hecke, f.
Covaticcio, a. brütend; gallina covaticcia Brutheune, Glucke, f.
Covatura, Covazione, f. Brüten, n.; Brutzeit, f.
Coverchiare, ec. V. Coperchiare, ec.
Coverta. V. Coperta

Digitized by Google

Covertare, va. decken
Coverto. V. Coperto, Pretesto
Coviello, m. dummer Prahler, m.
Coviglio, m. Bienenstock, m.
Covile, f. Höhle, f.; Lager, n.
Covo, Covolo, m. V. Cova
Covone, m. Garbe, f.
Covrire. ec. V. Coprire, ec.
Cozione, f. Kochen, n.
Cozzare, va. *e* – si mit den Hörnern stoßen; streiten, zanken
Cozzata, f. Stoß mit den Hörnern, m.
Cozzo, m. harter Stoß, m.
Cozzone, m. Unterhändler, Mäkler, m.
Cranio, m. Hirnschale, f.; Schädel, m.
Crapula, f. Schwelgerei, f.; Rausch, m.
Crapulare, vn. schwelgen
Crapulone, m. Schwelger, m.
Crassezza, Crassizie, f. Dicke, Fettigkeit, f.
Crasso, a. dick, fett; fig. grob
Crastino, a. morgend
Cratere, m. Trinkschale, f.; Krater (eines Vulkans), m.
Cravatta, f. Halsbinde, f.; Halstuch, n.
Creanza, f. Sitte, Art, Aufführung, f.
Creanzato, a. gesittet
Creare, va. schaffen; erschaffen; erwählen; bilden; erziehen
Creativo, a. schöpferisch
Creato, m. Zögling, m.; Creatur, f.; Diener, m.; Welt, f.; – a. ben –, malwohl, übel gesittet
Creatore, m. Schöpfer, m.
Creatura, f. Creatur, f.; Geschöpf, n.
Creazione, f. Schöpfung; Erwählung, f.
Crebro, a. (poet.) oftmalig
Credenza, f. Glaube; Credit, m.; Verschwiegenheit, f.; Ansehen; Credenzen, n.; Credenztisch, m.; a – auf Credit, auf Treue und Glauben; – lettera di – Beglaubigungsschreiben; dare *o* avere – Glauben beimessen; ridere a – ohne Ursache lachen
Credenziale, a. beglaubigend; lettera – Beglaubigungsschreiben, n.
Credenziera, Anrichttisch, m.
Credenziere, m. Credenzmeister, m.; Vertraute, as. m.
Credere, va. glauben; meinen; auf Credit geben, anvertrauen; den christlichen Glauben bekennen
Credibile, a. glaublich, glaubwürdig
Credibilità, f. Glaubwürdigkeit, f.
Credito, m. Treue und Glauben; Credit, Ruf, m.; Ansehen, n.; Schuldforderung, f.; dar –, mettere in – ins Schuldbuch schreiben; essere in – in Ansehen stehen; in dem Rufe (eines Diebes, ꝛc.) stehen; dar – Credit geben; dare *o* pigliare a – auf Credit geben oder nehmen
Creditore, m. Gläubiger, m.
Credo, m. Credo, n.; Glauben, m.
Credulità, – tade, f. Leichtgläubigkeit, f.
Credulo, a, leichtgläubig
Crema, f. Milchrahm, Schmant, m.
Cremisi, m. Karmesin, n.
Cremisino, m. karmesinroth
Cremore, m. Feinste, as. n.; – di tartaro Weinsteinrahm, m.
Cren. m. Meerrettig, m.
Crepaccio, m. Riß, Sprung, m.
Crepacuore, m. Herzeleid, n.
Crepare, vn. bersten, aufspringen; krepieren
Crepatura, f. Riß, Sprung, m.
Crepitare, vn. prasseln, knistern; rauschen; klappern
Crepolare, vn. bersten
Crepunde, f. pl. Spielsachen, f. pl.
Crespuscolo, m. Dämmerung, f.
Crescente, a. zunehmend; luna – zunehmender Mond, m.; – m. Wachsthum, n.; Zunahme f.
Crescenza, f. Wachsthum; Aufschwellen des Wassers, n.
Crescere, vn. wachsen, zunehmen; – va. vermehren; erziehen
Crescevole, a. einträglich
Crescimento, m. Wachsthum, n.;

Digitized by Google

Wuchs, m.; Vermehrung, f.
Crescione, m. Kresse, f.
Cresciuto, p. e a. erwachsen; vermehrt
Cresima, f. Chrisam, m.; Firmelung, f.
Cresimare, va. firmeln
Cresma. V. Cresima
Crespa, f. Runzel, Falte, f.
Crespamento, m. Runzeln, Falten; Kräuseln der Haare, n.
Crespare. V. Increspare
Crespello, m. Küchelchen, n.
Crespino, m. Berberisbeere, f.
Crespo, a. kraus, runzelig, gefaltet; fig. sauer aussehend
Crespone, m. Krepp, m.
Cresposo. V. Crespo
Cresta, f. Hahnenkamm, m.; Kuppe, Spitze, f.; Federbusch, m.; Kopfzeug, n.; rizzare, alzare la – fig. die Nase hoch tragen; abbassare la – den Muth fahren lassen, demüthig werden; die Ohren hängen lassen
Crestaia, f. Putzmacherin, f.
Crestomazia, f. Krestomathie, f.
Crestoso, Crestuto, a. mit einem Kamme, kuppig
Creta, f. Kreide, f.; Thon, m.
Cretino, m. Kretin, m.
Cretoso, a, kreidig; thonig
Criare. V. Creare
Cribrare, va. sichten, sieben; fig. prüfen; reinigen
Cribrazione, f. Durchsiebung, f.
Cribro, m. Sieb, n.
Cribroso, a. siebförmig
Cricca, f. drei gleiche Karten, f. pl.; schlechte Gesellschaft, f.
Cricchiare, vn. krachen, klirren, knarren
Crimenlese, m. Verbrechen der Majestätsbeleidigung, n.
Criminale, a. peinlich; – m. Halsgericht, n.
Criminalista, m. Kriminalist, m.
Criminalmente, av. auf verbrecherische Art
Criminare, va. beschuldigen, gerichtlich verfolgen
Criminazione, f. Beschuldigung, f.
Crimine, m. Verbrechen, n.
Criminoso, a, lasterhaft, böse, verbrecherisch
Crinale, m. Haarschmuck, m.
Crine, m. Pferdehaar; Roßhaar; Haar, n.
Criniera, f. Mähne, f.; (delle comete) Schweif, m.
Crinito, a. haarig, geschwänzt
Crino. m. Roßhaar, n.
Crisalide, f. Puppe einer Raupe, f.
Crise, Crisi, f. Krisis f.
Crisocolla, f. Berggrün, n.
Crisolito, m. Chrysolith, m.
Crisopasso, Crisopazio, m. Chrysopras, m.
Cristallino, a. krystallisch
Cristallizzare. vr. krystallisieren
Cristallizzazione, f. Krystallisierung, f.
Cristallo, m. Krystall, m.
Cristato. V. Crestoso
Cristèo, Cristere, – ro, m. Klistier, n.
Cristerizzare, va. klistieren
Cristianaccio, m.; un buon – ein guter Kerl, m.
Cristianesimo, m. Christenthum,
Cristianità, f. Christenheit, f.
Cristiano, m. Christ, m.; – a. christlich
Cristiere, – ro. V. Cristéo.
Cristo, m. Christus, m.
Criterio, m. Urtheilskraft, f.; Verstand, m.
Critica, f. Kritik, f.; Tadel, m.
Criticare, va. kritisieren, strenge beurtheilen; tadeln
Criticatore. V. Critico
Criticazione. f. Kritisieren, n.
Critichetto, m. Krittler, m.
Critico, a. kritisch; gefährlich; – m. Kunstrichter, Kritiker, Tadler, m.
Crivellare, va, sieben, sichten; fig. prüfen; durchhecheln
Crivello, m. Sieb, n.
Croatta. V. Cravatta

Digitized by Google

Croccare, vn. knarren, klirren, klappern
Crocchiare, vn. fig. kränkeln; schwatzen, plaudern. V. Chiocciare e Croccare
Crocchio, m. Plaudergesellschaft, f.; Knarren, Klirren, Klappern, n.
Crocciare. V. Chiocciare
Crocco, m. Haken, m.
Croce, f. Kreuz; fig. Marter, f.; Kummer, m.
Croceo, a. safrangelb
Crocesignato, a. mit dem Kreuze bezeichnet; – m. Kreuzbruder, m.
Crociale, m. Kreuzweg, m.
Crociata, f. Kreuzzug; Kreuzweg, m.
Crociato, m. Kreuzbruder, m.
Crocicchio, m. Kreuzweg, m.
Crocidare, vn. wie ein Rabe schreien
Crociera, f. Kreuzgewölbe, n.
Crocifiggere, va. kreuzigen; plagen
Crocifiggimento, m., – fissione, f. Kreuzigung, f.
Crocifisso, m. Kruzifix, n.
Crociuolo, Crogiuolo, m. Schmelztiegel, m.
Croco, m. (poet.) Safran, m.
Crogiolare, va. schmoren, dämpfen
Crogiolarsi, vr. gedämpft werden, geschmort werden; fig. sich pflegen
Croio, a. hart, ungeschmeidig; fig. grob
Crollamento, m. Schütteln, n.; Erschütterung, f.; Schaden, m.
Crollare, va. schütteln, erschüttern; vn. *e* – si wackeln
Crollata, f. Erschütterung, f.
Crollo. V. Crollamento
Croma, f. Kreuz vor einer Musiknote, n.
Cromatico, a., canto –, m. Gesang in halben Tönen, chromatischer Gesang, m.
Cronaca, Cronica, f. Chronik, f.
Cronichista, m. Chronikenschreiber, Chroniſt, m.
Cronico, a. chronisch, langwierig
Cronista. V. Cronichista
Cronologia, f. Zeitrechnung, f.
Cronologista, Cronologo, m. Chronolog, m.
Cronometro, m. Zeitmesser, m.
Crosciare, vn. stark regnen; stark kochen, wallen
Croscio, a. Rauschen (im Sieden), n.; – di risa lautes Gelächter, n.
Crosta, f. Rinde; Schale; Kruſte, f.
Crostaceo, m. Schalthier, n.
Crostata, f. Obstorte, f.
Crostino, m. geröſteter Schnitt vom Brode, m.
Crostoso, Crostuto, a. rindig, kruſtig
Crotalo, m. Schellentrommel; Klapperschlange, f.
Crovatta. V. Croatta
Crovello, m. Most (aus ungepreßten Trauben) m.
Cruccevole, a. ärgerlich, zornig
Crucciare, va. erzürnen, ärgern; – si sich ärgern
Crucciato, a. zornig, aufgebracht
Cruccio, m. Aerger, Zorn; Kummer, m.
Cruccioso. V. Crucciato
Crucciamento. V. Cruccio
Cruciare, va. peinigen, foltern; quälen
Crucifiggere. V. Crocifiggere
Crucio, m. Qual, f.
Crudele, a. grausam, unmenschlich
Crudeltà, f. Grausamkeit, f.
Crudetto, m. ein wenig roh, herbe
Crudezza, Crudità, f. Rohheit; Strenge, Schärfe, f.
Crudivoro, a. rohessend; wild
Crudo, a. roh; unreif, herb; hart, ſtrenge; unfreundlich, grausam; tempo – unangenehmes Wetter, n.
Cruentare, va. blutig machen
Cruento, a. blutig; blutgierig, blutdürſtig
Cruna, f. Nadelöhr, n.; fig. Mitte, f.
Crusca, f. Kleie, f., Kleien, f. pl.
Cruscante, m. Puriſt, m.
Cruschello, m. Kleiennehl, n.

Digitized by Google

Cruscoso, a. fleiig
Crustaceo. V. Crostaceo
Cubare, va. kubieren; – vn. liegen
Cubebe, f. Cubebe, f.
Cubico, Cubiforme, a. kubisch, würfelförmig
Cubitale, a. lettere cubitali, f. pl. Versalbuchstaben, m. pl.
Cubito, m. Ellenbogen, m.
Cubo, m. Kubus, Würfel, m.
Cuccagna, f. Schlaraffenland; Wohlleben, n.
Cucchiaia, f. Schaufel, Pulverschaufel; Kelle, f.; Plätteisen, n.
Cucchiaiata, f. Löffel voll, m.
Cucchiaiatina, f. kleiner Löffel voll, m.
Cucchiaio, m. Löffel, m.
Cucchiaione, m. großer Löffel, m.
Cucchiara, f. großer Löffel, m.; Mauerkelle, f.
Cuccia, f. Bett, Lager, n.
Cucciare, va. der Länge nach hinlegen; – vn. (dei cani) kuschen
Cuccio, Cucciolo, m. Schoßhündchen, n.; fig. Einfaltspinsel, m.
Cucco, m. Kukuk; fig. Dummkopf, m.; Mutterföhnchen, Herzblatt, n.
Cuccuma, f. Kanne, f.
Cucimento. V. Cucitura
Cucina, f. Küche, f.
Cucinare, va. kochen
Cuciniere, m. Koch, m.
Cuciniera, f. Köchin, f.
Cucino. V. Cuscino
Cucire, va. nähen, zunähen
Cucito, m. Näherei, f.
Cucitrice, f. Näherin, f.
Cucitura, f. Nähen, n.; Naht, f.
Cuculiare, va verieren, verhöhnen
Cuculiatura, f. Spötterei, f.
Cuculla, Cucullo. V. Cocolla
Cuculo, m. Kukuk, m. [ben, m.
Cucurbita, f. Kürbis, m.; Destillierkol-
Cucuzza, f. Kürbis; fig. volg. Kopf, m.
Cucuzzolo, m. Wirbel auf dem Kopfe, m.; Kuppe, Spitze, f.

Cuffia. . Haube, f. gen
Cuffiare, va. e vn. fressen, hineinwürgen
Cugina, f. Muhme, Base, f.
Cugino, m. Vetter, m.
Culaccino, m. Bartneige, f.
Culaccio, m. dicker Arsch; Hintertheil, m.
Culaia, f. aufgeschwollener Bürzel todter Vögel, m.
Culata, f. Fall auf den Hintern; Stoß mit dem Hintern, m.
Culatta, f. Hintertheil, m.; Hinterstück, n; Schwanzschraube, f.
Culattare, va. auf den Hintern niederschlagen
Culattata, f. Fall auf den Hintern, m.
Culeggiare, vn. schwänzeln
Culice, m. Mücke, f.
Culiseo. V. Colosseo; fig. Arsch, m.
Culla, f. Wiege, f.
Cullare, va. wiegen
Culmine, m. Gipfel, m.; Spitze, f.
Culo, m. Hintere, as. m.; Arsch; Boden, m.
Culto, m. Verehrung, Anbetung, f.; Cultus, m.; – a. gebildet
Cultore. V. Coltivatore
Cultura. V. Coltura
Cumulare, va. häufen, anhäufen; ausfüllen
Cumulatamente, av. angehäuft, voll
Cumulativo, a. anhäufend
Cumulazione, f. Anhäufung, f.
Cumulo, m. Haufen, m.
Cuna, f. Wiege, f.; fig. Geburtsort, m.
Cuneiforme, m. keilförmig
Cuneo, m. Kegel, Keil, m.
Cuoca, f. Köchin, f.
Cuocere, va. kochen, sieden; backen; brennen; verbauen; ängstigen
Cuociore, m. Brennen; Jucken, n.
Cucitura, f. Kochen, Backen, n.
Cuoco, m. Koch, m.
Cuoiaio, m. Lederbereiter, m.
Cuoiame. V. Coiame
Cuoio, m. Haut, f.; Leder, n.

Digitized by Google

Cuoprire. V. Coprire
Cuore, m. Herz, n.; Muth, m.; con gran – herzhaft; a mal in – ungern; di buon – gern; bastare il – übers Herz bringen; dare il – herzlich lieb haben; essere o avere in –, nel – im Sinne haben
Cupezza. f. Tiefe; Düsterheit, Verschlossenheit, f.
Cupidigia, Cupidità, f. Gierigkeit, Begierde, Luft, Lüsternheit, f.
Cupido, a. gierig; begierig; lüstern
Cupido, m. Liebesgott, m.
Cupo, a. tief, hohl; dunkel, düster; fig. heimlich; duckmäuserisch; – m. Tiefe, Höhle, f.
Cupola, f. Kuppel, f.
Cura, f. Sorge, Sorgfalt; Besorgniß, Aufsicht; Seelsorge; Pfarrei; Kuratorschaft; Kur, Pflege, f.; Bleichen, n.
Curabile, a. heilbar
Curagione, f. Heilung, f.
Curandaio, m. Bleicher, m.
Curare, va. sorgen; achten; heilen, kurieren; bleichen
Curativo, a. heilsam
Curato, m. Seelsorger, m.; – a. gepflegt; geheilt
Curatore, m. Pfleger, Kurator, m.
Curatrice, f. Verpflegerin; Kuratorin, f.
Curcuma, f. Kurkumä, Gelbwurz, f.
Curia, f. Gerichtshof, m, Rathhaus, n.; bischöfliche Kanzlei, f.
Curiandolo, m. Koriander, m.
Curiosità. f. Neugierde, Wißbegierde, f.; Vorwitz, m.; Seltenheit, f.
Curioso, a. neugierig; wißbegierig; vorwitzig; sonderbar, selten
Curro, m. Walze, f.
Cursore, m. Läufer, Gerichtsbote, m.
Curva, f. krumme Linie, f. V. Curvatura
Curvare, va. krümmen, beugen; – si sich bücken
Curvatura, f. Krümmung, f., Bug, m.
Curvezza, f. Krümme, f.
Curvilineo, a. krummlinig
Curvipede, a. krummbeinig
Curvità. V. Curvezza
Curvo, a. krumm, gebogen; gebückt
Cuscino, m. Kissen, Polster, n.
Cuscuta, f. Flachsseide, f., Filzkraut, n.
Cuspide, f. Spitze, f.
Custode, m. Hüter, Wächter, Verwahrer, m.
Custodia, f. Verwahrung, Aufsicht, f.; Schutz, m.; Futteral, Gehäuse, n.; Verhaft, m.; dare in – in Verwahrung geben
Custodire, va. bewahren, beschützen; verwahren
Custoditamente, a. sorgfältig
Cutaneo, a. der Haut; male – Hautkrankheit, f.
Cute, f. Haut, f.
Cuticola, f. Häutchen, n.
Cutrettola, f. Bachstelze, f.
Czar, m. Czar, m.
Czara, Czarina, f. Czarin, f.

D

Da, pr. von; seit; bei; vor; aus; zu; da allora innanzi seit der Zeit; da banda, da canto bei Seite; da capo von vorne an; da bravo als ein tapferer, geschickter Mann; da marito, mannbar; da galantuomo so wahr ich ein ehrlicher Mann bin; da beffe, da burla, aus Scherz; da catena kettenswerth
Dabbenaggine. f. Gutherzigkeit, f.
Dabbene. Da bene, a. gut, redlich; rechtschaffen
Dacchè, av. weil, da doch, dieweil; seitdem
D'accordo, av. übereinstimmend; einig; eins
D'addosso, av. vom Leibe; hinweg
Daddovero, av. im Ernste, in der That
Dado. m. Würfel, m.

Digitized by Google

Daga, f. kurzer Degen, Dolch, m.
Daina, f. Damhirschkuh, f.
Daino, m. Damhirsch, m.
Dalmatica, f. Dalmatika, f.
Dama, f. Dame, f.; Frauenzimmer; Damenspiel, n.
Damare, vn. aufdamen
Damascato, a. damasten
Damaschino, a. damasciert
Damasco, m. Damast, m.
Dameggiare, va. buhlen, den Frauenzimmern nachlaufen [m.
Damerino, m. Stutzer, Jungfernknecht,
Damigella, f. Fräulein, n.
Damigello, m. lediger junger Mann, m.
Damigiana, f. große Vorrathsflasche, f.
Damina, f. junge artige Dame, f.
Damma. V. Daina
Damo, m. Liebhaber, m.
Danaio, m. Geld, n.; Hitzblatter, f.
Danaioso, a. gelbreich
Danaro, m. Geld, n.; kleine Münze, f.
Danaroso. V. Danaioso
Dannabile, a. verwerflich, tadelhaft
Dannare, va. verurtheilen, verdammen, verwerfen, tadeln; ausstreichen, auslöschen; – si verdammt werden, in die Hölle kommen
Dannato, m. Verdammte, as. m.
Dannazione, f. Verdammung; Verdammniß, f.
Danneggiamento, m. Beschädigung, f.
Danneggiare, va. beschädigen; Abbruch thun; verletzen
Dannevole, a. verwerflich; schädlich
Dannificare. V. Danneggiare [m.
Danno, m. Schade, Nachtheil, Verlust,
Dannoso, a. schädlich
Dante, m. Hirschleder, n.
Danza, f. Tanz, m.
Danzare, vn. tanzen
Danzatore, m., – trice, f. Tänzer, m., – in, f.
Dapertutto, av. überall
Dappiè, Dappiede, av. unten, von unten, am Fuße
Dappocaggine, f. Untauglichkeit; Trägheit; Feigheit, f.
Dappoco, a. untüchtig, dumm, faul; feige
Dappoi, av. darnach, hierauf
Dappoichè, av. seitdem daß; nachdem
Dappresso, av. nahe, dabei, bei
Dardeggiare, va. schießen, werfen
Dardiero, m. Bogenschütz; Wurfspießwerfer, m.
Dardo, m. Pfeil; Wurfspieß, m.
Dare, va. geben, schenken; gestatten; einbringen; – vn. hineinfallen, darauf fallen; treffen; sich stoßen; begegnen
Darsena, f. innerer Theil eines Seehafens, m.
Dassai, av. sehr geschickt, sehr tauglich
Dassezzo, av. zuletzt, am Ende
Data, m. Datum, n.; Abgabe, Beschaffenheit, f.
Dataria, Dateria, f. päpstliche Kanzellei, f.
Datario, m. päpstlicher Kanzelleipräsident, m.
Dativo, m. Dativ, m.
Dato, a. gegeben; – che, gesetzt daß; – m. Geschenk, n.; Gegebene, as. n.; un buon – so ziemlich
Datore, m., – trice, f. Geber, Verleiher, m., – in, f.
Dattero, m. Dattel, f. Dattelbaum, m.
Dattilo, m. Daktylus, m.; Dattel, f.
Dattorno, av. umher, herum, um, bei
Davante, Davanti, av. vorher, zuvor, voraus; – prp. vor
Davantaggio, av. mehr, noch mehr; länger; ferner; weiter
Davanzo, av. übrig, zum Überflusse; – m. Überfluß, m.
Davvero, av. wahrhaftig, im Ernste
Daziere, m. Zolleinnehmer, Steuereinnehmer, m.
Dazio, m. Abgabe, Steuer, f.; Zoll m.
Dazione, f. Geben, n.; Übergabe, Überlieferung, f.
Dea, f. Göttin, f.

Digitized by Google

Debbiare, va. ein Erdreich (mit Gesträuchen) abbrennen
Debbio, m. Verbrennen der Gesträuche zur Düngung, n.
Debellare, va. bezwingen, überwinden
Debellazione, f. Besiegung, f.
Debile, ec. V. Debole, ec.
Debilitamento, m. Entkräftung, f.
Debilitare, va. schwächen, entkräften
Debitamente, av. schuldigermaßen, gebührend
Debito, m. Schuld; Schuldigkeit, Pflicht, f.; – a. schuldig; gehörig, pflichtmäßig
Debitore, m., -trice, f. Schuldner, m., – in, f.
Debole, a. schwach, matt; – m. schwache Seite, f.
Debolezza, f. Schwachheit, Schwäche f.
Deca, Decade, f. Anzahl von zehn, f.
Decadenza, f. Verfall, m., Abnahme, f.
Decadere, vn. verfallen, in Verfall kommen, abnehmen
Decadimento, m. V. Decadenza
Decagono, m. Zehneck, n.
Decalogo, m. die zehn Gebote Gottes, n. pl.
Decalvare, va. kahl scheren
Decanato, m. Dechanei, f.
Decano, m. Dechant, Decanus, m.
Decantare, va. ausposaunen, öffentlich rühmen; T. abklären
Decantazione, f. T. Abgießen; Abklären, n.
Decapitare, va. enthaupten
Decapitazione, f. Enthauptung, f.
Decasillabo, a. zehnsilbig
Decembre, V. Dicembre
Decennale, Decenne, a. zehnjährig
Decennio, m. Zeitraum von zehn Jahren, m.; Decennium, n.
Decente, a. gebührend, anständig, schicklich
Decemviro, m. Decemvir, m. (pl. Decemvirn)
Decenza, f. Wohlanständigkeit, f.
Decessione, f. Scheiden, n.
Decessore, m. Abtretende, as, m.
Decezione, V. Inganno
Dechinamento, V. Dichinamento
Dechinare, V. Dichinare
Dechino, m. Abweichung, Abnahme, f.. Verfall, m.
Decidere, va. abschneiden, wegschneiden; entscheiden; – si sich entschließen
Deciferare, Decifrare V. Diciferare
Decima, f. Zehente, Zehent, m.
Decimale, a. decimal; frazione – Decimalbruch, m.
Decimare, va. zehenten; den zehnten Mann hinrichten, kippen
Decimatore, m. Zehentherr, m.
Decimazione, f. Hinrichtung des zehnten Mannes, f.
Decimo, a. der zehnte; fig. albern; schwächlich; – m. Zehntel, n.
Decina, f. Zahl von zehn, f.
Decisione, f. Entscheidung, f.; Urtheil, n.
Decisivo, a. entscheidend
Deciso, p. e a. entschieden, ausgemacht; entschlossen
Decisore, m. Entscheider, m.
Declamare, va. deklamieren, eine Rede halten; – vn. (wider einen) heftig reden
Declamatore, m. Redner, Vorleser, m.
Declamatorio, a. deklamatorisch
Declamazione, f. Deklamation, f.
Declaratorio, a. erklärend, kundmachend
Declinabile, a. abänderlich
Declinare, vn. abweichen; sich neigen, abnehmen; – va. abändern, deklinieren
Declinazione, f. Abweichung; Abnahme, f., Verfall, m.; Abänderung, Deklination, f.
Declino, m. Abweichung, Abnahme, f., Verfall, m.
Declive, a. abhängig, abschüssig
Declività, Abhang, m.

Digitized by Google

Declivo. V. Declive
Decollare, va. enthaupten
Decollazione, f. Enthauptung, f.
Decomposizione, f. Auflösung; Zerlegung, Zersetzung, f.
Decorare, va. zieren, verschönern
Decorazione, f. Schmuck. m., Auszierung, f.
Decoro, m. Wohlanständigkeit; Würde, f.; Ansehen, n.
Decoroso, a. wohlanständig
Decorrere, vn. verfließen, verlaufen
Decorso, m. Verlauf. Lauf, m.
Decotto, m. Dekokt, n.
Decottore, m. Bankerottierer. m.
Decozione, f. Abkochen, Dekokt, n.
Decremento, m. Abnahme, Verminderung, f.
Decrepità, – tezza. f. hohes Alter, Greisenalter, n.
Decrepito, a. abgelebt, hochalt
Decrescente. a. abnehmend
Decrescere, vn. abnehmen, fallen
Decrescimento. V. Decremento
Decretale, f. päpstliches Kirchengesetz, n.
Decretare, va. verordnen, gerichtlich beschließen
Decreto. m obrigkeitliche Verordnung, f., Beschluß, m., Decret, n.
Decretorio, a. festsetzend
Decubito, m. Krankenlager, n.
Decumano, a. groß und stark; schrecklich
Decumbere, vn. fallen, sich setzen
Decuplo, a. zehnfach
Dedica. V. Dedicatoria
Dedicare, va. widmen, weihen, zueignen
Dedicatoria (lettera –), f. Zueignungsschrift, f.
Dedicazione, f. Widmung, Zueignung; Zueignungsschrift, f.
Dedito, a. ergeben, zugethan
Dedizione, f. Übergabe, f.
Dedurre, va. leiten, ableiten, herleiten; schließen, folgern; ersehen; – si sich (wozu) bewegen lassen, sich (wozu) entschließen
Deduzione, f. Ableitung; Folgerung, f.; Abzug, m.
Defalcare. V. Difalcare
Defatigare. V. Affaticare, Stancare. Straccare
Deferente, a. herabführend; nachgebend
Deferenza, f. Nachgeben, n.; Ehrerbietigkeit, f.
Deferire. vn. aus Ehrfurcht beistimmen; zuschreiben; nachgeben, sich gefallen lassen; – va. vor Gericht angeben
Defesso, a. müde, matt
Defezione, f. Abfall, m., Abtrünnigkeit, f.
Deficiente. a. mangelnd, fehlend
Deficienza, f. Abgang, m., Ermangelung, f.
Definire, va. entscheiden, beendigen, bestimmen, genau beschreiben, erklären
Definitamente, av. auf eine bestimmte Art, schlechterdings
Definitivo, a. entscheidend, bestimmend
Definitore, m. Entscheider, m.
Definizione, f. genaue Beschreibung, Erklärung, Bestimmung, Entscheidung, f.
Deflorare, va. entjungfern, schwächen
Deflorazione. f. Entjungferung, f.
Deflusso. m. Abfluß; Katarrh, m.
Deformare. V. Difformare
Deformazione. f. Verunstaltung, f.
Deforme, a. häßlich, ungestaltet
Deformità, f. Häßlichkeit; häßliche Gestalt, f.
Defraudare, va. betrügen
Defunto, a. verstorben; – m. Verstorbene, as. m.
Degenerare, vn. ausarten, abarten
Degenerazione, f. Ausartung, f.
Degenere, a. ausgeartet, ungerathen
Degnare. va. würdigen; – vn. e – si, vr. sich herablassen; geruhen

Digitized by Google

Degnazione, f. Würdigung; Herablaſſung, f.
Degnevole, a. herablaſſend
Degno, a. würdig, werth
Degradante, a. herabſetzend, entehrend
Degradare, va. abſetzen; entwürdigen; T. abſtufen
Degradamento, m. Vertreiben der Farben, n.
Degradazione. f. Entſetzung, Entwürdigung; T. Abſtufung, f.
Deh! i. ei! ach! ei Lieber!
Deificare, va. vergöttern
Deificazione, f. Vergötterung, f.
Deifico, Deiforme. V. Divino
Deismo, m. Deismus, m.
Deista, m. Deiſt, m.
Deità, Deitade, f. Gottheit, f.
Deietto, a. erniedrigt, gedemüthigt
Deiezione, f. Erniedrigung, Demüthigung, f.
Delatore, m. Angeber, m.
Delazione, f heimliche Angabe, f.; - di arme heimlicher Beſitz von Waffen,
Delebile, a. auslöſchlich [m.
Delegare, va. abordnen, anweiſen
Delegato, m. Abgeordnete, as. m.
Delegazione, f. Abordnung; Commiſſion, f.
Delfino, m. Delphin; Dauphin; (nel giuoco degli scacchi) Roche, m.
Delibare, va. koſten; fig. beleidigen; beflecken
Deliberare, va. befreien, losſprechen; berathſchlagen; beſchließen; - si ſich entſchließen
Deliberatamente, av. entſchloſſen; überlegt; vorſätzlich
Deliberatario, m. Deliberatar, m.
Deliberativo, a. berathſchlagend
Deliberazione, f. Überlegung; Berathſchlagung, f.
Delicatezza, f. Zärtlichkeit; Niedlichkeit, f.; feiner Geſchmack, m.
Delicato, a. zart, weich; niedlich; ſchmackhaft; köſtlich; ſchwächlich
Delicatura, f. übertriebene Zärtlichkeit, f.; überfeiner Geſchmack, m. V. Delicatezza
Delimare, va. fig. abnagen
Delineamento, m. Abzeichnung; fig. Beſchreibung, f.
Delineare, va. abzeichnen; fig. beſchreiben
Delineatore, m. Zeichner, m.
Delinquente, m. e f. Delinquent, m., - in, f.
Delinquere, vn. ſich vergehen
Deliquio, m. Ohnmacht, f.
Delirante, a. wahnſinnig
Delirare, vn. phantaſieren, ſchwärmen
Delirio, m. Phantaſieren, n.; Wahnwitz, m.
Deliro. V. Delirante
Delitto, m. Verbrechen, n.
Delizia, f. Wolluſt; Wonne, f.; Vergnügen, n.; avere in delizie ſein Vergnügen (an etwas) haben
Deliziare, vn. e - si, vr. in Freuden leben, ſich luſtig machen
Delizioso, a. wonnevoll; lieblich; köſtlich
Delucidazione, f. Erklärung, f., Aufſchluß, m.
Delubro. V. Tempio
Deludere, va. täuſchen; hintergehen; verhöhnen
Deludimento, m. Delusione, f. Täuſchung; Hintergehung, f.
Deluso, a. getäuſcht
Delusorio, a. täuſchend
Demagogo, m. Demagog, m.
Demandare, va. auftragen, beauftragen
Demaniale, a. bene - Krongut, n., Domäne, f.
Dementare, va. den Verſtand verrücken, bethören
Demente, a. verrückt, närriſch
Demenza, f. Narrheit, f.; Unſinn, m.
Demergere. V. Sommergere
Demeritare, va. verſchulden

Digitized by Google

Demeritevole, a. unwürdig
Demerito, m. Unwürdigkeit; Verschuldung; verdiente Strafe, f.
Democratico, a. demokratisch
Democrazia, f. Volksregierung, Demokratie, f.
Demolire, va. abbrechen, einreißen, schleifen
Demolizione, f. Einreißung, Schleifung, f.
Demoniaco, m. Besessene, as. m.
Demonio, in. Teufel, m.
Denaio, Denaro. V. Danaio, Danaro
Dendrite, f. Dendrit, m.
Denegare, va. verweigern, versagen
Denigrare, va. anschwärzen, verkleinern
Denigrazione, f. Anschwärzung, Verkleinerung, f.
Denodare, va. losknüpfen, auflösen
Denominare, va. benennen, nennen
Denominativo, a. benennend
Denominatore, m. Nenner, m.
Denominazione, f. Benennung, f.
Denotare, va. anzeigen, bezeichnen, anmerken
Denotazione, f. Bezeichnung, f.
Densare. V. Condensare
Densezza, Densità, – tade, f. Dichtheit, Dicke, f.
Denso, a. dicht, dick; verdickt
Dentale, a. lettera – Zahnlaut, m.
Dentame, m. Gebiß, n., Zähne, m. pl.
Dentato, a. gezähnt, zackig
Dentatura, f. Zähne, m. pl.; Gebiß; Zahnen, n.
Dente, m. Zahn; Zacken, m., Zinke, Lücke, f.; – canino Spitzzahn; – masceliare Backenzahn, m.; mettere i denti zahnen, die Zähne bekommen
Dentecchiare. V. Denticchiare
Dentellato, a. gezackt, zackig
Dentelliere, m. Zahnstocher, m.
Dentello, m. Zahnschnitt, m.; dentelli, pl. Spitzen, f. pl.
Denticchiare, va. aufressen, benagen
Dentiera, f. künstliches Gebiß, n.
Dentista, m. Zahnarzt, m.
Dentizione, f. Zahnen, n.
Dentro, av. inwendig, darin; hinein; – prep. innerhalb; in
Denudare, va. entblößen; bloß stellen; bekannt machen, entdecken
Denudato, a. beraubt, ohne
Denunziare, ec. V. Dinunziare, ec.
Deostruere. V. Disoppilare
Dependere. V. Dipendere
Deplorabile, – rando, a. beweinenswürdig
Deplorare, va. beweinen, beklagen
Deplorazione, f. Beklagen, n.
Deponente, m. Zeuge, m.
Deponimento. V. Deposizione
Deporre, va. ablegen, niederlegen; (dare in deposito) in Verwahrung geben; (privar d'una carica) absetzen; (rispondere in giudizio) aussagen, bezeugen
Deportazione, f. Landesverweisung, f.
Depositare, va. verwahrlich niederlegen
Depositario, m. Verwahrer, m.
Depositeria, f. Verwahrungsort, m.
Deposito, m. anvertrautes Gut, n.
Deposizione, f. Ablegung, Niederlegung; Absetzung; Zeugenaussage, f.
Deposto, m. Zeugniß, n.
Depravare, va. verderben; verführen
Depravatore, m. Verderber; Verführer, m.
Depravazione, f. Verderbniß, n.
Deprecazione, f. Verbitten, n.; Abbitte, f.
Depredamento, m. V. Depredazione
Depredare, va. plündern, berauben, verheeren
Depredatore, m. Räuber, Plünderer, m.
Depredazione, f. Plünderung, f.
Depressione, f. Niederdrückung; fig. Erniedrigung, f.
Depresso, a. erniedrigt, niedrig

Digitized by Google

Deprimere, va. niederdrücken; fig. erniedrigen
Depurare, va. reinigen, läutern
Depurazione, f. Läuterung, f.
Deputare, va. abordnen; bestellen
Deputato, m. Abgeordnete, as. m.
Deputazione, f. Abordnung, Deputation, f.
Derelitto, a. verlassen, hülflos
Derelizione, f. Hülflosigkeit, f.
Deretano, a. hintere; letzte; – m. Hintere, as. m.
Deridere, va. verlachen, auslachen, verspotten
Derisibile, a. verlachenswerth; lächerlich
Derisione, f. Verlachung, f., Spott, m.
Derisore, m. Spötter, m.
Derisorio, a. spottend
Derivare, vn. herkommen; herrühren; hergeleitet werden; – va. ableiten, wegleiten
Derivativo, a. ableitend; abgeleitet
Derivazione, f. Ableitung, Herleitung, f.
Deroga. V. Derogazione
Derogabile, a. zu schmälern
Derogare, vn. Abbruch thun, schmälern; abstellen
Derogatorio, a. schmälernd; nachtheilig
Derogazione, f. Abstellung, Abschaffung, f.; Abbruch, Eintrag, m., Schmälerung, f.
Derrata, f. Waare, f.; Theil, m.
Derubare, va. bestehlen; entwenden
Descendere. V. Discendere
Deschetto, m. Tischlein, n.; Schustertisch; Putztisch, m.
Desco, m. Tisch; Block, m.
Descrittivo, a. beschreibend
Descrittore, m. Beschreiber, m.
Descrivere, va. beschreiben; einschreiben
Descrivibile, a. beschreiblich
Descrizione, f. Beschreibung, f.
Desertare. V. Disertare
Deserto, m. Wüste, f.; – a. verlassen
Desiare. V. Desiderare
Desiderabile, a. wünschenswerth
Desiderare, va. begehren, wünschen
Desiderativo, – evole. V. Desiderabile
Desiderio, m. Verlangen, n., Wunsch m.; Begierde, f.
Desideroso, a. begierig, sehnsuchtsvoll
Desidia, f. Trägheit, f.
Designare, va. bestimmen
Designazione, f. Bestimmung, f.
Desinare, vn. zu Mittag essen
Desinare, m. Desinata, f. Mittagsessen, n.
Desinenza, f. Endung, f.; Ausgang, Schluß, m.
Desio, Desire, Desiro. V. Desiderio
Desioso. V. Desideroso
Desistere, vn. abstehen; unterlassen
Desolamento. V. Desolazione
Desolare, va. veröden, verwüsten, verlassen, alles Trostes berauben
Desolato, a. verwüstet; trostlos
Desolatore, m. Verwüster, m.
Desolazione, f. Verwüstung; Trostlosigkeit, f.
Desperare. V. Disperare
Despotico, a. despotisch
Despotismo, m. Despotismus, m.
Despoto, m. Despot, m.
Despumazione, f. Abschäumen, n.
Dessa, pr. sie, sie selbst
Desso, pr. er, er selbst
Destamento, m. Aufwecken, n.; Erwachung, f.
Destare, va. wecken, aufwecken; fig. ermuntern; – si erwachen
Destatoio, m. Wecker, m.
Destatore, m. Erwecker; fig. Antreiber, m.
Desterità. V. Destrezza
Destinare, va. bestimmen, ausersehen; verhängen; zudenken
Destinazione, f. Bestimmung, f.

Digitized by Google

Destino, m. Verhängniß, Schicksal, n.
Destituire, va. entsetzen; berauben
Destituto, – tuito, a. entblößt, beraubt
Desto, a. wach, munter
Destra, f. rechte Hand, Rechte, f.
Destramente, av. geschickt, mit Behendigkeit
Destreggiare, va. Geschicklichkeit brauchen; fig. sich in die Zeit schicken
Destrezza, f. Geschicklichkeit; List, f.
Destriera, f. Stute von edler Art, f.
Destriere, – ro, m. edles Roß, n.
Destro, m. Bequemlichkeit, bequeme Gelegenheit, f.; – a. geschickt, behend; künstlich; schlau; recht; gerade; günstig, glücklich
Destruente, a. zerstörend; auflösend
Destruttore, ec. V. Distruttore, ec.
Desumere, va. schließen, folgern
Detenere, va. vorenthalten; zurückhalten; gefangen halten; aufrecht halten, unterstützen
Detenzione, f. Vorenthaltung; Gefangenhaltung, f.
Detergere, va. abtrocknen, abwischen; (purgare) abführen
Deterioramento, m. Verschlimmerung, f.; Verfall, m.
Deteriorare, va. verschlimmern, abnutzen, in Verfall bringen; – vn. e – si sich verschlechtern; in Verfall gerathen
Deteriorazione, f. V. Deteriora[mento
Determinare, va. bestimmen; entscheiden; – si sich entschließen
Determinativo, a. bestimmend; entscheidend
Determinato, a. bestimmt; entschlossen; begrenzt
Determinazione, f. Bestimmung; Entschließung; Begrenzung, f.
Detersivo, a. reinigend, abführend
Detestabile, a. abscheulich
Detestare, va. verabscheuen, verfluchen
Detestazione, f. Gräuel, Abscheu, m.
Detrarre, va. abziehen; abrechnen; verleumden
Detrattore, m. Verleumder, m.
Detrazione, f. Abziehung; Verleumdung, f.
Detrimento, m. Schade, Nachtheil, m.
Detrimentoso, a. nachtheilig
Detronizzare, va. entthronen
Detrudere, va. hinabstoßen
Detta, f. Schuld, Schuldforderung; Aussage, f., Vorgeben; Glück im Spiele, n.
Dettagliare, va. umständlich erzählen
Dettaglio, m. umständliche Erzählung, f.
Dettame, m. Urtheil, n.; Ausspruch des Gewissens, m.; Vorschrift, f.
Dettare, va. vorsagen, dictieren
Dettato, m. Stil, m., Schreibart; Redensart, f.
Dettatore, m. der dictiert; Dictator, m.
Dettatorio, a. dictatorisch
Dettatura, f. Dictieren, n.; Dictierte, as. n.; Schreibart; Dictatur, f.
Dettazione, f. Dictieren; Urtheil, n.
Detto, m. Wort, n., Rede, f., Einfall, m.; – a. gesagt; besagt; – fatto wie gesagt so gethan, gesagt gethan
Deturpare, va. verunstalten, entstellen
Devastare, va. verwüsten
Devastazione, f. Verwüstung, f.
Deviamento, m. Verirrung; Abweichung, f.
Deviare, vn. abweichen, sich verirren
Devoluzione, f. Anheimfallen, n.
Devolvere, va. auf einen Andern bringen; – si heimfallen
Devoto, a. ergeben. V. Divoto
Devozione, f. Ergebenheit, f. V. Divozione
Di, prp. von, aus; mit, in
Di, m. Tag, m.; di dì in dì von Tag zu Tage
Diabete, Diabetica, f. Harnfluß, m.

Digitized by Google

Diabetico, a. der an dem Harnfluß leidet
Diabolico, a. teuflisch
Diacine! i. was Henker! potz tausend!
Diaconato, m. Diakonat, n.
Diaconessa, f. Diakonissin, f.
Diacono, m. Diakonus, m.
Diadema, m. königliche Hauptbinde, f.; Diadem, n.
Diafanità, f. Durchsichtigkeit, f.
Diafano, a. durchsichtig
Diaforesi, f. starker Schweiß, m.
Diaforetico, a. schweißtreibend
Diafragma, Diaframma, m. Zwerchfell, m.
Diagnosi, f. Kenntniß aus Kennzeichen, Diagnose, f.
Diagnostico, a. anzeigend, diagnostisch
Diagonale, a. schräg, quer; linea – Diagonallinie, Diagonale, f.
Diagonalmente, av. übereck, querdurch
Dialettica, f. Dialektik, f.
Dialettico, a. dialektisch
Dialetto, m. Mundart, f.
Dialogico, a. dialogisch
Dialogista, m. Gesprächschreiber, m.
Dialogizzare, vn. gesprächweise einführen, in Gesprächen schreiben
Dialogo, m. Gespräch, n.
Diamantaio, m. Diamantschleifer, m.
Diamante, m. Diamant, m.
Diamantino, a. demanten
Diametrale, a. zum Durchmesser gehörig, diametral; linea – Durchschnittslinie, f.
Diametralmente, av. gerade durch die Mitte, diametral; – opposto gerade entgegengesetzt, gerade gegenüber
Diametro, m. Durchmesser, m.
Diamine. V. Diacine
Diana, f. Morgenstern, m.; Reveille, f.
Dianzi, av. nur erst, kurz vorher
Diapason, m. Octave, f.
Diapente, m. Quinte, f.
Diario, m. Tagebuch, n.
Diarrea, f. Durchfall, m.
Diascolo, m. V. Diavolo; – i. der Henker! der Geier!
Diaspro, m. Jaspis, m.
Diatessaron, m. Quarte, f.
Diatriba, f. Abhandlung; Diatribe, Schmähschrift, f.
Diavola, f. Teufelin, f., schlimmes Weib, n.
Diavoleria, f. Teufelei, f.
Diavolessa. V. Diavola
Diavoletto, m. Teufelchen, n.
Diavolo, m. Teufel, m.; far il – verteufelt lärmen; – incarnato eingefleischter, Teufel, m.
Dibarbare, – bicare, va. auswurzeln
Dibassare. V. Abbassare
Dibattere, va. schütteln, rütteln, schwingen; schlagen; unter einander rühren; klappern; – vn. – si disputieren; – si sich bewegen; aufgebracht werden; sich erzürnen
Dibattimento, Dibattito, m. Rühren, Rütteln; Schwingen; Schlagen, n. Herzensangst, f.; Zank, Streit, m.
Dibattitore, m. Disputiergeist, m.
Diboscamento, m. Holzschlag, m.
Diboscare, va. Holz fällen
Dibrancare. V. Sbrancare
Dibrucare, Dibruscare, va. die Bäume beschneiden
Dibucciamento, m. Abschälung, f.
Dibucciare, va. schälen, abschälen
Dicace, a. geschwätzig
Dicacità, f. Schwatzhaftigkeit, f.
Dicadere, Dicapitare. V. Dec...
Dicastero, m. Amt, n., Behörde, f.
Dicco. V. Argine
Dicembre, m. December, Christmonat, m.
Diceria, f. lange Rede; ausführliche Rede, f.; langweiliges Geschwätz; Gerücht, n.
Dicervellare, va. das Gehirn verrücken
Dicervellato, a. verrückt, hirnlos
Dicevole, a. schicklich, anständig
Dicevolezza, f. Wohlanständigkeit,

Digitized by Google

Dichiarare, va. erklären, ankündigen
Dichiarativo, a. erklärend
Dichiarazione, f. Erklärung, Ankündigung, Bekanntmachung, f.
Dichinamento, m. Sinken, n., Abhang, m.; fig. Abnahme, f.
Dichinare, vn. sich neigen, sinken; fig. abnehmen; – si sich demüthigen; nachgeben
Diciannove, nu. neunzehn
Diciannovesimo, a. der neunzehnte
Diciassette, nu. siebzehn, siebenzehn
Diciassettesimo, a. der siebzehnte
Dicibile, a. aussprechlich
Diciferare, va. entziffern
Diciferatore, m. Entzifferer, m.
Dicimare, va. abkippen, abkuppen
Dicioccare, va. die Büschel abschneiden
Diciottesimo, a. der achtzehnte
Diciotto, nu. achtzehn
Dicitore, m. Redner, Erzähler, m.
Dicitura, f. Redeart, f., Vortrag, m.
Didascalico, Didattico, a. didaktisch
Didiacciare, vn. aufthauen
Didietro, m. der hintere Theil; sul – hinten, rückwärts
Die, m. (poet.) Tag, m.
Diece, Dieci. nu. zehn
Dieresi, f. Theilung eines Doppellautes, Diärese, f.
Diesis, m. Kreuz, n.
Dieta, f. Diät, f.; Reichstag, Landtag, m.
Dietetico, a. diätetisch
Dietreggiare, vn. rückwärts gehen, zurückweichen
Dietro, prp. hinter, nach; – av. hinten, hinten nach
Difalcare, va. abziehen, abrechnen
Difalco, m. Abzug, m.
Difendere. va. vertheidigen, beschützen; verbieten
Difendevole. V. Difensivo
Difenditrice, f. Vertheidigerin, f.
Difensibile, a. zu vertheidigen
Difensivo, a. vertheidigend
Difensore, m. Vertheidiger, m.
Difesa, f. Vertheidigung, Gegenwehr, f.
Difettare, vn. fehlen, mangeln; – va. tadeln, einen Fehler vorwerfen
Difettato, Difettivo, a. mangelhaft
Difetto, m. Mangel, Fehler, m.; Gebrechen; Versehen, n.
Difettoso, a. fehlerhaft, mangelhaft
Diffalcare, Diffalco. V. Difalcare, Difalco
Diffalta, f. Vergehung; Brechung des Versprechens, f.; Abfall; Mangel, m.
Diffaltare, vn. in Abfall kommen, abnehmen
Diffamare, va. in übeln Ruf bringen
Diffamatore, m. Verleumder, m.
Diffamatorio, a. ehrenrührig
Diffamazione, f. Verleumdung, f.
Differente, a. verschieden
Differenza, – zia. f. Verschiedenheit, f.. Unterschied; Streit, m.
Differenziale, a. calcolo – Differenzialrechnung, f.
Differenziare, va. unterscheiden
Differimento, m. Aufschub, m
Differire, vn. unterschieden sein; – va. aufschieben, verschieben
Difficile, a. schwer, mühsam
Difficilmente, av. schwerlich, kaum
Difficoltà, f. Schwierigkeit; Weigerung; Einwendung, f.
Difficoltare, va. erschweren
Difficoltoso, a. schwer, schwierig
Diffidamento, m., – danza. V. Diffidenza
Diffidare, vn. mißtrauen; – va. die Hoffnung nehmen
Diffidente, a. mißtrauisch
Diffidenza, f. Mißtrauen, n.
Diffinire, ec. V. Definire, ec.
Diffondere, va. umher gießen; verbreiten
Difformare, va. entstellen
Difforme, ec. V. Deforme. ec.
Diffusamente, av. weitläufig

Digitized by Google

Diffusione, f. Vergießung; Verbreitung, f.
Diffuso, a. verbreitet, weitläufig
Difilare, va. zuschleudern; – vn. schnell (auf einen oder auf etwas) zueilen
Difilato, a. schnurgerade
Diga, f. Damm, m.
Digerire, va. verdauen; gehörig ordnen; fig. überlegen; – un affronto einen Schimpf verschmerzen
Digestibile, a. verdaulich
Digestione, f. Verdauung, f.
Digestire, V. Digerire
Digestivo, a. zur Verdauung dienlich
Digesto, m. Pandekten, pl.
Dighiacciare, vn. aufthauen
Digiogare, va. entjochen
Digito, V. Dito
Digiugnere, V. Disgiungere
Digiunare, vn. fasten
Digiuno, m. Fasten, n; – a. nüchtern; fig. unvorbereitet, leer; a – mit nüchternem Magen
Dignità, f. Würde, f.; Ansehen, n.
Dignitoso, a. würdig
Digocciolare, vn. herab tröpfeln
Digradamento, m. stufenweise Hinunterſteigung; Absetzung, f.; T. Vertreiben der Farben, n.
Digradare, vn. stufenweise herunterſteigen oder gehen; nach und nach abnehmen; herkommen; – va. entsetzen; herunterſetzen; – i colori die Farben vertreiben
Digradatamente, av. stufenweise
Digradazione, f. V. Digradamento
Digranare, V. Sgranare
Digrassare, va. das Fett abschöpfen
Digredire, vn. ausschweifen, von der Materie abkommen
Digressione, f. Abschweifung, Nebenbetrachtung, f.
Digressivo, a. vom Zwecke abführend
Digresso, a. vom Wege abgekommen
Digrignare, va. (die Zähne) fletschen; fig. grimmig aussehen
Digrossamento, m. Bearbeitung aus dem Groben, f.
Digrossare, va. aus dem Gröbſten arbeiten; fig. zustutzen
Digrumare, va. wiederkäuen; essen, kauen; fig. überdenken
Diguazzare, va. umrühren; schütteln, schwänken
Digusciare, va. aushülsen, schälen
Dilacciare, va. aufschnüren
Dilacerare, va. zerreißen, zerfleischen
Dilagare, va. überschwemmen
Dilagatamente, av. mit Ungestüm
Dilagato, a. überschwemmt; alla dilagata mit Ungestüm
Dilaniare, V. Dilacerare
Dilapidare, va. verschwenden, durchbringen
Dilatabile, a. ausdehnbar
Dilatabilità, f. Ausdehnbarkeit, f.
Dilatamento, m. Ausdehnung, Erweiterung, f.
Dilatare, va. ausdehnen, erweitern; verlängern
Dilatazione, f. V. Dilatamento
Dilatorio, a. verzögerlich
Dilavare, va. wegwaschen, wegspülen
Dilazione, f. Aufschub, m., Frist, f.
Dileggiamento, m. Verspottung; Neckerei, f.
Dileggiare, va. ausspotten, necken
Dileggiatore, m. Spötter, m.
Dileggieri, av. leicht
Dileggino, m. süßes Herrchen, n.; kleiner Schäfer, m.
Dileggio, m. Spott, m.
Dilegione, V. Dileggiamento
Dileguare, vn. e – si verschwinden, sich zerstreuen; sich verlieren; zergehen
Dileguo, m. Verschwendung, f.
Dilemma, f. Dilemma, n., Wechselschluß, m.
Dileticare, va. kitzeln
Diletico, m. Kitzel, m.
Dilettabile, a. angenehm, ergötzlich, lieblich

Digitized by Google

Dilettabilità, f. Ergötzlichkeit, f.
Dilettamento, m. Ergötzung, Beluſtigung, f., Vergnügen, n.
Dilettante, a. lieblich, anmuthig, ergötzlich; – m. Liebhaber, Kenner (der Muſik, ꝛc.), m.
Dilettare, va. ergötzen, Vergnügen machen
Dilettazione, f. Ergötzung, f., Vergnügen, n., Beluſtigung; Anmuth, Wolluſt, f.
Dilettevole. V. Dilettabile
Dilettivo, a. Liebe erregend
Diletto, a. geliebt; werth; – m. Vergnügen, n., Freude, f.; andar a – ſpazieren gehen; prendere a – ſcherzen
Dilezione, f. Liebe, Gewogenheit, f.
Diliberare, ec. V. Deliberare, ec.
Dilibarsi, vr. wanken
Dilicato, ec. V. Delicato, ec.
Diligente, a. fleißig, emſig
Diligenza, f. Fleiß, m., Emſigkeit f.; (carrozza) Eilwagen, m.; in – eilfertig, geſchwind
Diligere, va. beſonders lieben
Dilimare, vn. in die Tiefe gehen
Diliquidare, vn. ſchmelzen, flüſſig werden; – vn. e – si ſich ausweiſen
Diliscare, va. (einen Fiſch) abſchuppen
Diloggiare, vn. ausziehen, die Wohnung verändern; ſich fortmachen
Dilombarsi, vr. ſich lendenlahm machen
Dilombato, m. Lendenbruch, m.; – a. lendenlahm, kreuzlahm
Dilucidare, va. erklären, erläutern
Dilucidatorio, a. erklärend
Dilucidazione, f. Erklärung, Erläuterung, f.
Diluente, m. Verdünnungsmittel, n.
Diluire, va. verdünnen
Dilungamento, m. Entfernung, f.; Aufſchub, m.
Dilungare, va. verlängern, ausdehnen – si ſich entfernen; weitſchweifig ſein;
Dilungo (a o al –), av. nah einander ſogleich
Diluviare, vn. gewaltig regnen, überſchwemmen; freſſen
Diluviatore, m. Vielfraß, m.
Diluvio, m. Sündfluth; Menge; Gefräßigkeit, f.
Diluvione, m. Freſſer; Vielfraß, m.
Diluvioso, a. überſchwemmend
Dimagrare, va. mager machen; zehren; – vn. e – si mager werden, abnehmen
Dimagrazione, f. Abmagerung, f.
Dimanda, f. Frage; Bitte, f., Begehren, n.
Dimandare, va. fragen, ſich erkundigen; bitten, begehren; gerichtlich ſuchen
Dimandassera, av. morgen Abends
Dimandatore, m., – trice, f. Frager, Anfrager, m., – in, f.
Dimando, m. V. Dimanda
Dimane, Dimani, av. morgen; – m. e f. Morgen; morgende Tag, m.; di man l'altro übermorgen
Dimaniassera, av. morgen Abends
Dimanierachè, av. vermaßen daß, ſo daß
Dimenamento, m. Rütteln, Rühren, n.
Dimenare, va. rütteln, rühren; – si ſich drehen und wenden, wackeln
Dimensione, f. Ausdehnung; Ausmeſſung, f.
Dimenticaggine, f., – camento, m., – canza, f. Vergeſſenheit; Vergeßlichkeit, f.
Dimenticare, va. vergeſſen
Dimenticatoio, m. fig. Ort der Vergeſſenheit, f.; mettere, lasciar q. c. nel – auf etwas vergeſſen
Dimentico, a. vergeßlich; uneingedenk
Dimentire. V. Smentire
Dimesso, p. e a. erlaſſen, abgelegt; demüthig; (di capelli) aufgelöſt, zerrauft
Dimesticamente. V. Familiarmente
Dimesticamento, m. Zahmmachung, f.
Dimesticare, va. zahm machen; – si vertraut werden
Dimesticheżza, f. Vertraulichkeit, f.

Digitized by Google

Dimestico, a. vertraut; umgänglich; zahm; häuslich
Dimettere, va. erlaſſen, verzeihen; entlaſſen, abdanken; fahren laſſen; ablegen; abſchaffen
Dimezzare, va. halbieren
Diminuire, va. verringern, vermindern
Diminutivo, a. verringernd; – m. Verkleinerungswort, n.
Diminuzione, f. Verringerung, f.; Abzug, m,
Dimissoria, f. (lettera) Erlaßbrief, m.
Dimoiare, vn. aufthauen; – va. die Wäſche einweichen
Dimolto, m. etwas Großes, n.
Dimora, f. Verzug, m., Verweilung; Wohnung, f., Aufenthalt, m.
Dimorare, vn. wohnen; ſich aufhalten; – va. aufhalten, zurück halten
Dimostrabile, a. erweislich
Dimostramento, m. V. Dimostrazione
Dimostrare, va. beweiſen; zeigen; – si ſich zeigen; erſcheinen
Dimostrativa, f. Fertigkeit etwas zu erweiſen, f.
Dimostrativo, a. beweiſend; anzeigend
Dimostrazione, f. Bezeigung, f., Beweis, m.
Dimozzicare, va. verſtümmeln, verhunzen
Dimunto. V. Smunto
Dinante, Dinanti, Dinanzi, prep. vor, in Gegenwart; – av. zuvor, vorher; vorn [f.
Dinanzi, m. Vordertheil, n., Vorderſeite,
Dinasato, a. ohne Naſe
Dinasta, m. Dynaſt, Landpfleger, m.
Dinastia, f. Dynaſtie, f.
Dinderlo, m. Franſe, Trottel, f.
Dinegare, va. verweigern, verſagen
Dinegazione, f. Verweigerung, f.
Dinervare, va. entnerven
Diniego, m. Verweigerung, f.
Dinigrare. V. Denigrare
Dinoccare, Dinoccolare, va. einem den Hals brechen; – si ſich den Hals brechen; ſich ein Glied verrenken
Dinominare, ec. V. Denominare. ec.
Dintornare, va. den Umriß machen
Dintorno, m. Umgegend, f.; Umriß; Rand, m.
Dinudare. V. Denudare
Dinumerare, va. herſagen, hernennen, herzählen
Dinumerazione. f. Herzählung, f.
Dinunzia, f. Ankündigung; Angebung, f.; Aufgebot, n.
Dinunziare, va. ankündigen; angeben
Dinunziatore, m. Angeber, m.
Dinunziazione. V. Dinunzia
Dio, m. Gott, m.
Diocesano, a. aus dem Kirchſprengel, zum Kirchſprengel gehörig; – m. regierender Biſchof, m.
Diocesi, f. Kirchſprengel, m.
Diottrica, f. Dioptrik, f.
Dipanare, va. ſpulen, abwinden
Dipartenza, f. Abreiſe, f.; Abſchied, m.
Dipartimento, m. Abreiſe; Theilung, f.; Departement, n.
Dipartire, va. theilen, ſcheiden; – vn. abgehen, verreiſen, abreiſen
Dipartita. V. Dipartenza
Dipellare, va. abhäuten, ſchinden
Dipendente, a. abhängig
Dipendenza, f. Abhängigkeit, f.
Dipendere, va. abhängen, unterworfen ſein [ſtreichen
Dipennare, va. durchſtreichen, ausDipignere, Dipingere, va. malen, abmalen; ſchildern
Dipinto, a. gemalt, geſchminkt; fig. anpaſſend; – m. Gemälde, n.
Dipintore, m. Maler, m.
Dipintura, f. Malerei, f.; Gemälde, n.
Diploma, m. Diplom, n.; Urkunde, f.
Diplomatica, f. Diplomatik, f.
Diplomatico, a. diplomatiſch
Dipopolare. V. Spopolare
Diportarsi, vr. ſich beluſtigen; ſich betragen

Digitized by Google

Diportevole. a. beluſtigend
Diporto. m. Beluſtigung, f.; andare a – ſpazieren gehen
Dipositare. V. Depositare
Dipresso (a un –). av. beiläufig
Diputare. V. Deputare
Diradare, va. verdünnen; aushauen
Diradicare, va mit der Wurzel ausreißen; fig. ausrotten
Diramare, va. die Äſte abſchneiden, beſchneiden; – si ſich in Äſte, Arme theilen
Diramazione, f. Entäſtung; Vertheilung in viele Zweige, f.
Dirancare. V. Svellere
Dire, va. ſagen, ſprechen; reden; heißen; bedeuten; – m. Reden, Sprechen, n.; Rede, f.; Stil, m.
Diredare. V. Diseredare
Direnare, va. lendenlahm machen; – vn. lendenlahm werden
Diretano. V. Deretano
Diretro, m. Hintertheil, n.
Direttamente, av. geraden Weges, geradezu, in gerader Linie
Direttivo, a. richtend
Diretto, a. gerade; gehörig
Direttore, m. Vorſteher, Anführer; Direktor, m.
Direttorio, m. Direktorium, n.
Direttrice, f. Vorſteherin, Anführerin, f.
Direzione, f. Richtung, Adreſſe; Leitung, Oberaufſicht; Direktion, f.
Dirigere, va. richten; adreſſieren; führen, vorſtehen
Dirimere, va. ſcheiden, trennen
Dirimpetto. av. gegenüber
Diripata. f. Abſturz, ſteiler Ort, m.
Diritta, f. Rechte, as. f.
Dirittamente, av. richtig; geradezu
Dirittezza, f. Richtigkeit; Geradheit, f.
Diritto, a. gerade; gehörig; gerecht; recht; redlich, richtig; ſchlau; – av. gerade; – m. Recht, n.; Gebühr; Abgabe, Auflage; Gewalt, f.
Dirittone, m. Schlaukopf, m.
Dirittura, f. gerade Linie, f.; fig. Redlichkeit; a – geraden Weges
Dirivieni. V. Andirivieni
Dirizzamento, m. Richtung, f.
Dirizzare va. gerade richten, aufrichten; wohin richten; zurecht weiſen; wieder einrichten, herſtellen
Dirizzatoio, m. Friſiernadel, f.
Dirizzatore, m., – trice, f. Anweiſer; Leiter, m., – in, f.
Dirizzatura, f. Strich zwiſchen geſcheiteten Haaren, m.
Diro, a. (poet.) ſcheußlich, grauſam
Diroccare, va. niederreißen, ſchleifen
Diroccatore, m. Zerſtörer, Verwüſter, m.
Dirocciare, vn. e – si herab ſtürzen
Dirogare. V. Derogare
Dirompere, va. gelind, geſchmeidig machen; zerbrechen, zerſchmettern; – si ſich entzweien
Dirompimento, m. Bruch, m., Entzweiung, f.
Dirotta. f. Guß, m.; Waſſerfluth, f.
Dirottamente, av. unaufhaltſam, gewaltig.
Dirozzare, va. zurichten; fig. zuſtutzen, bilden
Dirugginare, va. vom Roſte reinigen
Dirupamento. m. Einſtürzen, n.; Abſturz, Felsabhang, m.
Dirupare, va. e vn. hinab ſtürzen, fallen
Dirupo, m. Abſturz, m.
Diruto, a. eingeriſſen, zerſtört
Disabbellirsi, vr. den Putz ablegen
Disabilità. f. Ungeſchicklichkeit, f.
Disabitare, va. entvölkern
Disabitato, a. unbewohnt, öde
Disaccentato, a. unbetont, unaccentuirt
Disacconcio. V. Sconcio
Disaccordare, vn. falſch klingen
Disacerbare, va. mildern
Disacquistare, va. verlieren, zuſetzen

Digitized by Google

Disacrare, va. entweihen; – si sich von seinen Gelübden losmachen
Disadattaggine, f. Ungeschicklichkeit, f.
Disadatto, a. ungeschickt
Disadornare, va. des Schmuckes entkleiden
Disadorno, a. ungeschmückt
Disaffezionare, va. abgeneigt machen; – si abgeneigt, abgünstig werden
Disagevole, a. schwer, schwierig, mühsam
Disagevolezza, f. Schwierigkeit, f.
Disagevolmente, av. schwerlich
Disaggradare, vn. mißfallen
Disaggradevole, a. unangenehm
Disagiare, va. beschwerlich fallen; – si sich Ungelegenheit machen; in mißliche Umstände kommen
Disagiato, a. unbequem; kränklich; dürftig, unbemittelt
Disagio, m. Ungemach, n., Unbequemlichkeit; Dürftigkeit, f.; stare in – in einer mißlichen Lage sein
Disagioso, a. ungemächlich
Disaiutare, va. verhindern; verlassen; – si den Muth verlieren
Disaiuto, m. Verhinderung, f.
Disalberare, va. entmasten
Disalbergare, va. ausziehen
Disalloggiare, va. aus der Wohnung, aus dem Quartier vertreiben; – vn. das Lager aufheben; ausziehen
Disamabile, a. nicht liebenswürdig
Disamare, va. aufhören zu lieben; far – die Liebe benehmen
Disamenità, f. Unannehmlichkeit, f.
Disameno, a. unangenehm
Disamina, f. Untersuchung, f.
Disaminare, va. untersuchen
Disammirazione, f. Geringschätzung, f.
Disamorare, va. die Liebe vertreiben; – si die Liebe verlieren
Disamorato, a. liebloß, kaltsinnig
Disamore, m. Kaltsinnigkeit, f.
Disamorevole, a. ungefällig, liebloß
Disamorevolezza, f. Liebloßigkeit, f.
Disamoroso, a. kaltsinnig
Disancorare, va. *e* vn. die Anker lichten
Disanellare, va. die Ringe abnehmen
Disanimare, va. entseelen, tödten; niederschlagen; – si den Muth verlieren, verzagen
Disapparare, va. verlernen
Dissappariscente, a. unansehnlich [f.
Disappariscenza, f. Unansehnlichkeit,
Disappassionatezza, f. Gleichgültigkeit, f.
Disappassionato, a. unleidenschaftlich, gleichgültig
Disapplicare, vn. sich zerstreuen
Disapplicato, a. zerstreut, nachlässig
Disapplicazione, f. Unbeflissenheit, Zerstreuung, f.
Disapprendere, va. verlernen
Disapprensione, f. Verlernung, Vernachlässigung, f.
Disapprovare, va. mißbilligen
Disapprovazione, f. Mißbilligung, f.
Disarborare, va. entmasten
Disarginato, a. ungedämmt
Disarmamento, m. Entwaffnung, f.
Disarmare, va. entwaffnen; (una nave) abtakeln; – vn. *e* – si die Waffen ablegen, das Gewehr strecken
Disarmonia, f. Mißlaut, Übelklang, m.
Disarmonico, a. übellautend, verstimmt
Disarticolare, va. sich verrenken
Disasperare, va. die Hoffnung benehmen
Disasprire, va. besänftigen, stillen
Disassuefatto, a entwöhnt
Disastrare, va. in Unglück bringen; – si in Unglück gerathen
Disastro, m. Unstern, Unglücksfall, m.
Disastroso, a. unglücklich
Disattento, a. unaufmerksam, unachtsam
Disattenzione, f. Unachtsamkeit, f.
Disautorizzare, va. die Gewalt, das Ansehen nehmen

Digitized by Google

Disavanzare, vn. einbüßen, zusetzen
Disavanzo, m. Einbuße, f.; Verlust, m.
Disavvantaggiare. vn. seinen Vortheil verlieren
Disavvantaggio, m. Nachtheil, m.
Disavvantaggioso, a. unvortheilhaft
Disavvedutezza, f. Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, f.
Disavveduto, a. unbedachtsam
Disavvenente, a. häßlich; unschicklich
Disavvenenza, f. Unannehmlichkeit, Häßlichkeit; Unschicklichkeit, f.
Disavvenire, vn. mißlingen; sich nicht schicken
Disavventura, f. Unglück, n.; Unfall, m.
Disavventurato, Disavventuroso, a. unglücklich
Disavvertenza, f. Unachtsamkeit, f.
Disavezzare, va. abgewöhnen, entwöhnen
Disbandarsi, vr. sich zerstreuen, auseinander gehen
Disbaragliare. V. Sbaragliare
Disbaragliato, a. zerstreut, in Unordnung gebracht
Disbarbare, Disbarcare. V. Sb...
Disbramare, va. stillen, befriedigen
Disbrandare, va. entwaffnen; den Degen abnehmen
Disbrigare, Disbuffare. V. Sb...
Discacciare, Discadere. V. Sc...
Discapezzare, Discapito, Discaricare, ec. V. Sc...
Discatenare. V. Scatenare
Discaro, a. unangenehm
Discendentale, a. linea – absteigende Linie, f.
Discendente, a. abstammend; – m. Abkömmling, m.
Discendenza, f. Abkunft, Herkunft, f.
Discendere, va. e vn. herabsteigen, herunterkommen; abstammen; – va. herablassen
Discendimento, m., Discensione, f. Herabsteigen, n.
Discenso, m. (poet.) Abhang, m.
Discente. V. Scolare
Discepolato, m. Lehrjahre, n. pl.; Lehrzeit, f.
Discepolo, m., – la, f. Schüler, m., – in, f.
Discernere, va. unterscheiden, erkennen
Discernevole, Discernibile, a. erkennbar
Discernimento, m. Unterscheidung; Einsicht, f.
Discernitore, m. Kenner, m.
Discerre. V. Scerre
Discervellato. V. Dicervellato
Discesa. V. Scesa
Disceso, a. abstammend
Discettare, vn. streiten, zanken
Discettazione, f. Streitigkeit, f.
Disceverare. V. Sceverare
Dischiattare, vn. ausarten
Dischiavare, va. aufschließen; von der Knechtschaft befreien; – si losgehen
Dischiodare. V. Schiodare
Dischiomare, Dischiudere, Dischiumare. V. Sch...
Discignere, va. aufbinden, losbinden
Discindere, va. lostrennen
Disciogliere, Disciorre, V. Sc...
Disciplina, f. Zucht, Disciplin, Lehre, Geißel, f.
Disciplinabile, a. zuchtfähig
Disciplinare, va. ziehen, unterrichten; die Geißel geben
Disco, m. Diskus, m., Scheibe, f.; mittelster Theil einer Blume, m.
Discoccare. V. Scoccare
Discoiare, va. das Fell abziehen
Discolo, a. zänkisch; liederlich
Discolorare, ec. V. Scolorare, ec.
Discolpa, f. Entschuldigung, f.
Discolpare, va. entschuldigen; rechtfertigen
Discompagnabile, a. scheidbar, zertrennlich
Discomodare, Discompagnare, Discomporre, ec. V. Sc...

Digitized by Google

Disconcluso, a. unbeſchloſſen
Disconfacevole, a. unſchicklich
Disconfessare, va. ſein Bekenntniß oder Geſtändniß widerrufen; etwas nicht geſtehen
Disconfidare. V. Diffidare
Disconfortare, Disconoscere, Disconsentire, Disconsigliare, ec. V. Sc...
Discontento, a. mißvergnügt
Discontinuare, va. aufhören, unterbrechen, ausſetzen
Discontinuazione, f. Unterbrechung, f.
Disconvenevole, a. unanſtändig
Disconvenevolezza, f. Unanſtändigkeit, f.
Disconveniente, a. unſchicklich; unanſtändig
Disconvenienza, f. Unſchicklichkeit, f.
Disconvenire, vn. unſchicklich ſein
Discoprire, Discoraggiare, Discorare, ec. V. Sc...
Discordante, Discorde, a. uneinſtimmig, uneinig
Discordanza, f. Mißklang; Mißlaut; Uebelklang; ſchlechte Uebereinſtimmung; fig. Uneinigkeit, Mißhelligkeit, Meinungsverſchiedenheit, f.
Discordare, vn. nicht ſtimmen; übel klingen; fig. nicht übereinſtimmen, uneinig ſein, anderer Meinung ſein
Discordato, a. verſtimmt
Discordia, f. Zwietracht, Uneinigkeit, f.
Discordioso, a. zänkiſch
Discorrere, vn. (correre intorno) herum laufen, umher laufen; (parlare ec.) reden, ſprechen, ſich unterhalten; – va. (percorrere) durchlaufen, durchziehen
Discorrevole, Discorrimento. V. Sc...
Discorritore, m. Sprecher, m.
Discorsetto, m. kleines Geſpräch, n., kurze Rede, f.
Discorsivo, a. vernünftig, beurtheilend
Discorso, m. Geſpräch, n.; Unterredung; Abhandlung; f.; Urtheilen, n.; Lauf, Verlauf, m.
Dicortese, Discortesia. V. Sc..
Discoscendere. V. Scoscendere
Discosceso, a. ſteil
Discostare. V. Scostare
Discosto, av. weit, fern
Discredente, a. ungläubig
Discredenza, f. Ungläubigkeit, f.
Discredere, va. nicht mehr glauben; anderes Sinnes werden; far – einem etwas ausreden; – si d'una cosa ſeinen Irrthum einſehen
Discreditamento, m. üble Nachrede, Verkleinerung, f.
Discreditare, va. in ſchlechten Ruf bringen
Discredito, m. Mißcredit, m.
Discrepanza, f. Zwieſpalt, m., Uneinigkeit, f.
Discrepare, vn. unterſchieden ſein, nicht überein kommen
Discrescenza, f. Abnahme, f.
Discrescere. V. Decrescere
Discretamente, av. mäßig, beſcheiden; ſo ſo
Discretezza. V. Discrezione
Discreto, a. beſcheiden, verſtändig, klug, mäßig, billig
Discrezione, f. Beſcheidenheit, Billigkeit, Klugheit; Willkür, f.; Belieben, n.; Unterſchied, m.; rendersi a – ſich auf Gnade und Ungnade ergeben
Discucire. V. Scucire
Discuoiare. V. Discoiare
Discuoprire. V. Discoprire
Discussione, f. genaue Unterſuchung, f.
Discutere, va. genau unterſuchen, erwägen
Disdegnare, Disdegno, ec. V. Sd...
Disdetta, f. Verweigerung; Aufkündigung, f., essere in – aver – Unglück haben, unglücklich ſpielen
Disdicevole, a. unſchicklich
Disdicevolezza, f. Unſchicklichkeit, f.
Disdire, va. verſagen, abſagen; auf-

Digitized by Google

sagen, aufkündigen; – si sein Wort zurück nehmen; sich los sagen; – vn. sich nicht schicken

Disdorare, va. die Vergoldung abmachen

Disdoro, m. Schande, Schmach, f.

Disebbriare, vn. wieder nüchtern werden

Diseccamento, m. Austrocknung, Vertrocknung, f.

Diseccare, va. austrocknen, dörren; – vn. vertrocknen

Diseccativo, a. austrocknend

Diseccazione, f. V. Diseccamento

Disegnare, va. zeichnen, reißen; anzeigen, bezeichnen, erwählen; sich vornehmen

Disegnatore, m., – trice. f. Zeichner, m., – in, f.

Disegno, m. Riß, Abriß, m., Zeichnung; Absicht, f.; Vorhaben, n.

Diseguale, ec. V. Disuguale, ec.

Disellare, va. absatteln

Disembriciare, va. (ein Haus) abdecken

Disenfiare, va. die Geschwulst vertreiben; – vn. die Geschwulst verlieren, sich setzen

Dissennato, Disensato, a. dumm, sinnlos

Disenteria. V. Dissenteria

Diseppellire. V. Dissotterrare

Disequilibrio, m. Mangel an Gleichgewicht, m.

Diseredare, va. enterben

Diseredazione. f. Enterbung, f.

Diserede, m. Enterbte, as. m.

Disereditare. V. Diseredare

Diserrare, va. aufschließen, öffnen

Diserrato, a. offen; fig. klar, deutlich, offenbar

Disertamento, m. Verwüstung; Heerflucht, Desertierung f.

Disertare, va. verwüsten, verheeren; ausreißen (von Soldaten) desertieren; verlassen; – vn. *e* – si mißgebären

Disertatore, m. Verwüster, m.

Disertazione. V. Disertamento

Diserto, a. verdorben; wüste, öde, verlassen

Disertore, m. Ausreißer, Ueberläufer, Deserteur, m.

Disfacimento, m. Vernichtung, Zerstörung, f.

Disfacitore, m. Zerstörer, m.

Disfamare. V. Sfamare

Disfare, va. vernichten, zerstören; zerlegen, auflösen; – un esercito ein Kriegsheer vernichten; – si sich verzehren; – d'una cosa sich etwas vom Halse schaffen

Disfatta (d'un esercito), f. Niederlage, f.

Disfavillare. V. Sfavillare

Disfavore, m. Ungunst, f.

Disfavorevole, a. ungünstig

Disfavorire, va. nicht begünstigen; einen schlechten Gefallen thun

Disfecciare, va. von der Hefe reinigen

Disferenziare, va. unterscheiden; – si verschieden sein

Disferrare. V. Sferrare

Disfida, f. Ausforderung, f.

Disfidante, m. Herausforderer, m.

Disfidanza, f. Mißtrauen, n.; Herausforderung, f.

Disfidare, vn. *e* – si ein Mißtrauen haben; – va. herausfordern

Disfigurare, va. verunstalten

Disfigurazione, f. Verunstaltung, f.

Disfloramento, m. Verblühung, f. Entjungferung, f.

Disflorare. V. Sflorare

Disfogare. V. Sfogare

Disformare. V. Difformare

Disforme, Disformità, V. Deforme, ec.

Disfornire, Disfortunato. V. Sf...

Disfrenare, ec. V. Sfrenare, ec.

Disgarbato. V. Sgarbato

Disgiungere, va. trennen absondern, entfernen

Digitized by Google

Disgiungimento, m. Trennung; Entfernung, f.
Disgiuntivo, a. trennend
Disgiunzione, f. Trennung, f.
Disgombrare, ec. V. Sgombrare, ec.
Disgradare, va. (einem wofür) keinen Dank wissen; gering schätzen, herabsetzen; – vn. abweichen; abgehen; mißfallen
Disgradevole, a. unangenehm
Disgradimento, m. Mißfallen, n., Verschmähung, f.
Disgradire. V. Sgradire
Disgrato, a. unangenehm, mißfällig
Disgravare, Disgravidare. V. Sgr...
Disgrazia, f. Unglück, n., Unfall, m., Ungnade, f.; per – zum Unglück
Disgraziare, va. (einem wofür) keinen Dank wissen; gering schätzen, verschmähen
Disgraziato, a. unglücklich; unangenehm
Disgregamento, m. Absonderung, f.
Disgregare, va. absondern, trennen; zerstreuen
Disgregazione, f. V. Disgregamento
Disgroppare, va. aufknüpfen, entwickeln
Disgrossare. V. Digrossare
Disguagliare, vn. ungleich sein, unterschieden sein
Disguisare, va. verstellen, verlarven, verhehlen
Disguizzolare. V. Rovistare
Disgustare, va. beleidigen, überdrüssig machen; – si überdrüssig werden
Disgustevole, a. ekelhaft, unangenehm, verdrießlich
Disgusto, m. Verdruß, Ekel, m.; Widerwärtigkeit, f.
Disgustoso. V. Disgustevole
Disiare. V. Desiderare
Disigillare, va. entsiegeln
Disimbarazzare. Disimpacciare, va. aus der Verlegenheit helfen, bringen; – si sich aus der Verlegenheit, aus der Noth helfen
Disimparare, va. verlernen
Disimpedire, va. von Hindernissen befreien, Hinderniße (wovon) wegschaffen
Disimpegnare, va. los machen; – si da una promessa sein Wort zurück nehmen
Disimpegno, m. Losmachung, f.
Disincantare, va. entzaubern
Disinfiammare, va. die Entzündung vertreiben
Disinfingere, va. verheimlichen, verstellen
Disinfinto, a. verstellt
Disingannare, va. den Irrthum benehmen, eines Bessern belehren
Disingannativo, a. geeignet den Irrthum zu benehmen
Disinganno, m. Benehmung des Irrthums, f.
Disinnamorarsi, vr. aufhören zu lieben
Disintendere, va. unrecht verstehen
Disinteressatezza. V. Disinteresse
Disinterresato, a. uneigennützig
Disinteresse, m. Uneigennützigkeit, f.
Disintimazione, f. Widerrufung eines Befehls, f.
Disinvitare, va. die Einladung absagen
Disinvolto, a. frei, ungezwungen
Disinvoltura, f. ungezwungener Anstand, m., Geschicklichkeit, Ungezwungenheit, f.
Disio. V. Desiderio
Disistima, f. Geringschätzung, f.
Disistimare, va. geringschätzen
Dislacciare, Disleale, Dislealtà, Dislegare. V. Sl...
Dislocare, va. wegrücken, verrücken
Dislogamento, m. Verrenkung, f.
Dislogare. V. Slogare
Dislogazione, f. V. Dislogamento
Disloggiare. V. Sloggiare

Digitized by Google

Dismagare, va. das Bild, die Vorstellung eines Dinges vernichten, verändern; fig. außer sich bringen, verrückt machen; – si sich trennen, sich absondern

Dismagliare, va. die Maschen aufmachen; zerreißen

Dismaltare, va. den Schmalt wegnehmen; – si den Schmalt verlieren; fig. berſten

Dismantarsi, vr. den Mantel ablegen

Dismembrare. V. Smembrare

Dismemorato, a. vergeßlich

Dismenticare. V. Dimenticare

Dismeritare. V. Demeritare

Dismesso, a. außer Gebrauch, außer der Mode; (di capelli) aufgelöſt, zerzauſt

Dismettere, va. ablegen, abſchaffen; unterlaſſen

Dismisura, f. Übermaß, n.

Dismodato, a. ungeregelt, unmäßig

Dismisurato. V. Smisurato

Dismontare, Dismorbare, Dismuovere, V. Sm...

Disnaturato. V. Snaturato

Disnebbiare, va. vom Nebel befreien; – l'intelletto den Verſtand aufklären

Disnervare, Disnidare, Disnodare. V. Sn...

Disnodevole. a. auflösbar

Disnudare. V. Snudare

Disobbedienza, ec. V. Disubb...

Disobbligante, a. unhöflich, ungefällig

Disobbligare, va. von einer Verbindlichkeit befreien; losſprechen, entheben

Disobbligazione, f. Befreiung von aller Verbindlichkeit, f.

Disoccupare, va. von Geſchäften befreien

Disoccupato, a. geſchäftlos

Disoccupazione, f. Geſchäftloſigkeit, f.

Disolare, va. die Sohle abnehmen

Disolazione. V. Desolazione

Disonestà, f. Unzucht; Unehrbarkeit, f.

Disonestare, va. entehren, ſchänden

Disonesto, a. unehrbar, ſchändlich; unanſtändig; unzüchtig

Disonnarsi, vr. erwachen

Disonoramento, m. Entehrung, f.

Disonorare, va. entehren, beſchimpfen

Disonore, m. Unehre, Schande, f.

Disonorevole, a. entehrend

Disoppilare, va. (den Leib) öffnen

Disoppilativo, a. (den Leib) öffnend

Disorbitante, a. übermäßig

Disorbitanza, f. Übermäßigkeit, f.

Disordinamento, m. Verwirrung, f.

Disordinanza, f. Unordnung, f.

Disordinare, va. in Unordnung bringen, verwirren; – vn. Ziel und Maß überſchreiten

Disordinato, a. unordentlich; ausſchweifend, liederlich

Disordine, m. Unordnung, Verwirrung, Ausſchweifung, f.

Disorganizzare, va. zerrütten, zerſtören; – si, vr. in Verwirrung gerathen

Disossare, va. das Fleiſch von den Knochen abmachen

Disossato, a. ohne Knochen; fig. kraftlos

Disotterare, va. herausgraben

Disotto, Di sotto, av. unten

Dispacciare. V. Spacciare

Dispaccio, m. Depeſche, f., Erlaß, m.

Dispaiare, va. entpaaren, ein Paar trennen

Disparare, va. verlernen

Disparatezza, f. Ungleichheit, f.

Disparato, a. unterſchieden, unähnlich

Disparecchiare. V. Sparecchiare

Disparere, m. Zwiſt, m., Uneinigkeit, f.

Disparevole, a. vergänglich, flüchtig

Dispari, a. ungleich, verſchieden

Disparire. V. Sparire

Dispariscente, a. unanſehnlich, unſcheinbar

Digitized by Google

Disparità, f. Ungleichheit, f.
Disparte (in –), av. beiseite, beiseits
Dispartire, va. theilen, trennen; – si abweichen
Disparuto. V. Sparuto
Dispassionamento, m. Ablegung der Leidenschaft, Leidenschaftslosigkeit, f.
Dispendio, m. Aufwand, m.
Dispendioso, a. kostbar, theuer
Dispensa, f. Austheilung, Vertheilung; Speisekammer, Vorrathekammer; Ausgabe; Lieferung; Dispensation, f.
Dispensamento, m. Austheilung; Dispensation, Erlassung, f.
Dispensare, va. austheilen, vertheilen, ausspenden; dispensieren; (die Pflicht) erlaßen
Dispensato, p. *e* a. vertheilt; dispensiert; befreit
Dispensatore, m. Ausspender, Ausgeber, m.
Dispensazione, f. V. Dispensamento
Dispensiera, f. Ausgeberin, Haushälterin, f.
Dispensiere, – ro, m. Hausverwalter, m.
Disperabile, a. verzweifelt; hülflos
Disperare, vn. verzweifeln
Disperato, a. verzweifelt; schrecklich; – m. Rasende, as. m.
Disperazione, f. Verzweiflung; Raserei, f.
Disperdere. V. Sperdere; – si zu Grunde gehen; unzeitig niederkommen
Dispergere, va. zerstreuen, ausstreuen; durchbringen, verschleudern; verzetteln; in die Flucht schlagen
Dispergimento, m. Zerstreuung, Verschwendung; Vernichtung, f.
Dispergitore, m. Verschwender, m.
Dispersione, f. V. Dispergimento
Dispettabile, a. verächtlich
Dispettare, va. verachten; – vn. sich erzürnen
Dispettevole, V. Dispettabile
Dispetto, m. Spott, Schimpf; Verdruß; Trotz, m.; avere in – *o* a – verachten; a, in – zum Possen, zum Trotze
Dispettoso, a. trotzig, stolz; verächtlich
Dispiacente, a. mißfällig, unangenehm
Dispiacere, m. Mißvergnügen, n.; Verdruß, m., Beleidigung, f.
Dispiacere, vn. mißfallen; verdrießen
Dispiacevole. V. Spiacevole
Dispianare, Dispiccare, Dispicciare, Dispiegare, Dispietato. V. Sp...
Dispodestare, va. (einem) die Macht nehmen
Dispogliare, ec. V. Sp...
Disponibile, a. verfüglich, verwendbar
Disponimento, m. Einrichtung, Anordnung, f.
Dispopolare, va. entvölkern
Disporre, va. einrichten; in Ordnung bringen; vorbereiten; beschließen, verfügen; (uno) dahin bringen, vermögen; (traspiantare, trasporre) versetzen; – di q. c., di qc. über etwas, über einen schalten und walten
Disposare. V. Sposare
Dispositore, m. Anordner, m.
Disposizione, f. Verfügung, Anordnung, Verfassung, Beschaffenheit, f.; Befehl, Wille, m.; Neigung; Anlage, f.
Dispossessare, va. aus dem Besitze treiben
Dispostamente, av. ordentlich
Dispostezza, f. Nettigkeit, Artigkeit f.
Disposto, p. *e* a. eingerichtet, geordnet; fertig, bereit; aufgelegt; schicklich
Dispotico, a. despotisch
Dispotismo, m. Despotismus, m., unumschränkte Gewalt, f.
Dispregevole, – giabile, a. verächtlich, verachtenswürdig
Dispregiare, va. verachten, verschmähen

Digitized by Google

Dispregiativo, a. Verachtung bezeichnend
Dispregiatore, m., - trice, f. Verächter, m., - in, f.
Dispregio, m. Verachtung, Verschmähung, f.
Disprezzare. V. Sprezzare
Disprezzo, m. Verachtung, f.
Disprigionare, Disproporzionato. V. Sp....
Disprunare, va. von Dornen befreien oder reinigen
Dispumato, a. geschäumt
Disputa. f. Streit, Wortstreit, m.
Disputabile, a. streitig
Disputare, vn. streiten, disputieren; - va. untersuchen, erörtern; bestreiten
Disputatore, m. Disputiergeist, m.
Disputazione. V. Disputa
Disquisizione, f. genaue Untersuchung, f.
Disradicare. V. Sradicare
Disragione, f. Unvernunft, f.
Disramare, va. ausästen
Disrompere, V. Dirompere
Disrugginare, va. vom Roste befreien oder reinigen
Dissagrare, va. entheiligen, entweihen
Dissanguare, va. (einem) das Blut ausziehen
Dissanguinare, va. vom Blute reinigen
Dissapore, m. kleiner Verdruß; Zwist, m., Uneinigkeit, f.; Groll, m., Bitterkeit, f.
Dissecazione, f. Zergliederung, Section, f.
Disseccare. V. Diseccare
Disselciare, va. entpflastern
Dissellato, a. ohne Sattel
Disseminare, va. ausstreuen, ausäen
Disseminazione, f. Ausstreuung, Verbreitung, f.
Dissennare, va. den Verstand verrücken
Dissennato, a. verrückt, närrisch
Dissensione, f. Uneinigkeit, f.; mettere in - entzweien
Dissenteria, f. Ruhr, f., Durchfall, m.
Dissenterico, a. mit der Ruhr beladen; zur Ruhr gehörig
Dissentire, va. anderer Meinung sein
Dissenziente, a. nicht übereinstimmend
Disserrare, va. aufschließen, öffnen; erweitern
Dissertazione, f. gelehrte Abhandlung, f.
Disservigio, m. schlechter Dienst, m.
Disservire, va. schlechte Dienste erweisen, schaden
Dissestare, va. aus der Ordnung bringen
Dissesto, m. Unordnung, Verwirrung, f.
Dissetare, va. *e* - si den Durst stillen
Dissezione, f. Zerlegung eines Körpers, f.
Dissidio. V. Dissensione
Dissigillare. V. Disuggellare
Dissillabo, a. zweisilbig
Dissimigliare, ec. V. Dissomigliare, ec.
Dissimile, a. ungleich, unähnlich
Dissimilitudine, f. Ungleichheit, f.
Dissimulare, va. *e* vn. sich verstellen, nicht merken lassen; nachmachen; verfälschen
Dissimulatamente, av. verstellter Weise
Dissimulatore, m., - trice, f., Heuchler, m., - in, f.
Dissimulazione, f. Verstellung, f.
Dissipabile, a. zertrennbar, zerstreulich
Dissipamento, m. Zertrennung, Zerstreuung, Zerstörung, Verschwendung, f.
Dissipare, va. zerstreuen; durchbringen, vergeuden
Dissipato, a. zerstreut, vergeudet
Dissipatore, m., - trice, f. Verschwender, m. - in, f.
Dissipazione. f. Zerstreuung, Verschwendung, f.

Digitized by Google

Dissodare, va. brachen, urbar machen
Dissolubile, a. auflösbar
Dissolutezza, f. Liederlichkeit, Zügellosigkeit, f.
Dissoluto, a. liederlich; zügellos
Dissoluzione, f. Auflösung, Scheidung, f.
Dissolvente, Dissolutivo, a. auflösend
Dissolvere. va. auflösen
Dissomigliante, a. unähnlich, unterschieden
Dissomiglianza, f. Unähnlichkeit, Ungleichheit, f.
Dissomigliare, vn. unähnlich sein
Dissonante, a. mißlautend; fig. nicht übereinstimmend mit...
Dissonanza, f. Mißklang, m.
Dissonare, vn. nicht stimmen, nicht beistimmen
Dissonnarsi, vr. erwachen
Dissotterrare, va. ausgraben, herausgraben
Dissuadere, va. abrathen, widerrathen
Dissuasione, f. Abrathung, f.
Dissuasivo, Dissuasorio, a. widerrathend
Dissuetudine, f. Ungewohnheit, f.
Dissuggellare, va. entsiegeln
Dissuria, f. Harnzwang, m.
Distaccamento, m. Absonderung, f.; (di milizie) Detachement, n.
Distaccare. V. Staccare
Distacco, m. Trennung; Entfernung, f.
Distagliare, va. durchschneiden, abschneiden
Distagliatura, f. Durchschneidung; Kerbe, f., Einschnitt, m.
Distante, a. entfernt, abgelegen
Distanza, f. Abstand, m.. Entfernung, f.
Distare, vn. entfernt sein
Distasare. V. Stasare
Distemperamento. V. Stemperamento
Distemperanza. V. Stemperamento, Intemperanza
Distemperare. V. Stemperare
Distendere, va. ausdehnen, ausstrecken, ausbreiten; spannen; abspannen (scritture) abfassen; zu Papier bringen; – si sich ausdehnen; sich dehnen
Distendimento, m. Spannung, Ausdehnung; Abspannung, f.
Distenditura, f. Ausdehnung; (d'uno scritto) Schreibart, f.. Stil, m.
Distensione, f. Spannung; Ausdehnung, f.
Disterminare, ec. V. Sterminare, ec.
Distesa, f. Ausdehnung, f.; alla – in einem fort; weitläufig, ausführlich
Distesamente, av. weitläufig, ausführlich
Disteso, a. ausgedehnt; weit, weitläufig
Distico, m. Distichon, n.
Distillare, va. abziehen, destillieren; – vn. triefen; – si l'ingegno, fig. nachsinnen
Distillatoio, m. Destillergefäß, n.
Distillatore, m. Destillierer, Abzieher, m.
Distillazione, f. Destillierung, f., Abziehen, n.; Schnupfen, m.
Distinguere, va. unterscheiden, auszeichnen; erkennen
Distinguibile, a. unterscheidbar
Distintivo, m. Unterscheidungszeichen, n.
Distinto, a. deutlich, klar, vernehmlich
Distinzione, Distintiva, f. Unterschied, Vorzug, m.
Distirpare. V. Estirpare
Distogliere. V. Distornare
Distolto, p. abwendig gemacht
Distonare. V. Stonare
Distornamento, m. Abrathung, Abwendung, f.
Distornare, Distorre, va. abwenden, abbringen, abziehen
Distraibile, a. zerstreulich, trennbar
Distrarre, va. abwenden, abziehen; stören; zerstreuen

Digitized by Google

Distratto, a. zerstreut
Distrazione, f. Abwendung; Zerstreuung, f.
Distretto, f. Distrikt, Bezirk, m.; - a. V. Stretto
Distrettuale. a. zum Bezirk gehörig; - m. Insasse, m.
Distribuire, va. vertheilen, austheilen
Distributivo, a. austheilend, eintheilend; nome - Theilungswort, n.
Distributore, m. Austheiler. m.
Distribuzione, f. Austheilung, Vertheilung, f.
Districare, Distrigare, va. auseinanderlegen, erklären; räumen; - si sich aus einer Verlegenheit ziehen
Distruggere, va. vernichten, zerstören, verwüsten; auflösen, zerschmelzen; - si zergehen, zehren; sich auflösen
Distruttivo, a. verwüstend, zerstörend
Distrutto. p. zerstört, vernichtet
Distruttore, m Zerstörer, m.
Distruzione. f. Zerstörung, f.
Disturare. V. Sturare
Disturbare, va. stören
Disturbo, m. Störung; Unruhe; Unordnung, f.
Disubbidiente, a. ungehorsam
Disubbidienza, f. Ungehorsam, m.
Disubbidire, vn. ungehorsam sein
Disuguaglianza, Disugualità, f. Ungleichheit, f.
Disuguale, a. ungleich, unterschieden
Disumano, a unmenschlich
Disunibile, a. trennbar
Disunione, f. Uneinigkeit, f.
Disunire, va. entzweien, trennen, Zwietracht stiften
Disunitamente, av. abgesondert. allein
Disusanza, f. Ungewohnheit, Entwöhnung, f.
Disusare, va. abgewöhnen, entwöhnen
Disusato, a. ungewohnt; ungebräuchlich
Disuso, m. Ungewohnheit, f.
Disutilaccio, m. Taugenichts, m.
Disutile, a. unnütz; schädlich
Disutilità, f. Unnützlichkeit, f.; Schade, m.
Disvantaggio. V. Svantaggio
Disvelare, Disvellere, Disverginare, Divestire. V. Sv...
Disvezzare, ec. V. Sv...
Disviare, ec. V. Sv...
Disviatore, m. Verführer, m.
Disviluppare, Disviziare. V. Sv...
Disvolere. va. nicht mehr wollen
Disvolgere. V. Svolgere
Ditale, m. Däumling, Fingerhut, m.
Ditenere. va. aufhalten, verweilen; zurückbehalten; gefangen halten
Ditirambo, m. Trinklied, n.
Dito, m. (della mano) Finger, m.; (del piede) Zehe, f.; (misura) Zoll, m.; mostrare alcuno a - mit Fingern auf einen weisen; aver qualche cosa sulla punta delle dita etwas an den Fingern hersagen können
Dittamo, m. Diptam, m.
Dittare. ec. V. Dettare, ec.
Dittatore, m. Dictator, m.
Dittatura, f. Dictatorswürde, Dictatur, f.
Dittongo, m. Diphthong, Doppellaut, m.
Diturpare. V. Deturpare
Diuretico, a. harntreibend
Diurno, a. des Tages; täglich
Diuturnità, f. Langwierigkeit, f.
Diuturno, a. langwierig, lang
Diva, f. (poet.) Göttin, f.; Geliebte, as. f.
Divagamento, m. Umschweif, m.
Divagare, vn. umherschweifen, herumlaufen; - si ausschweifen; von seinem Zwecke abkommen
Divallare, va. niedergehen, herunter gehen
Divampare, vn. brennen; - va. verbrennen
Divano, m. Divan, m.
Divanzare, va. zuvorkommen
Divariare. V. Svariare
Divario, m. Verschiedenheit, f.

Digitized by Google

Divastare. V. Devastare
Divecchiamento, m. Verjüngung, f.
Divecchiare, va. erneuen, verjüngen
Divedere, va. dare a – zeigen, beweisen
Divellere. V. Svellere
Divelto, p. ausgerottet
Divenire, vn. werden; geschehen; kommen, gelangen
Diventare, vn. werden; – di mille colori sich ein Mal übers andere verfärben
Diverbio, m. Gespräch, n.; Wortwechsel, m.
Divergenza, f. Abweichung, f.
Divergere, vn. abweichen
Diverre. V. Svellere
Diversamente, av. verschiedentlich, anders
Diversificare, va. verändern; unterscheiden; – vn. unterschieden sein
Diversificazione, f. Verschiedenheit, f.
Diversione, f. Abwendung; Zerstreuung, Erholung; Diversion, f.
Diversità, f. Verschiedenheit, Ungleichheit, f.
Diverso, a. verschieden
Divertimento, m. Abwendung, f.; Vergnügen, n.; Unterhaltung; Belustigung, f.; Zeitvertreib, m.
Divertire, va. abwenden, ableiten; belustigen, unterhalten; – si sich die Zeit vertreiben; sich belustigen, sich unterhalten
Divettare. V. Svettare
Divezzare, va. abgewöhnen, entwöhnen
Divezzo, a. entwohnt, entwöhnt
Diviare. V. Deviare
Diviatamente, av. schleunig, unverzüglich
Dividendo, m. Dividend, m.
Dividere, va. theilen, abtheilen, vertheilen, absondern; – si sich trennen, sich scheiden
Divietamento, Divieto, m. Verbot, n.
Divietare, va. verbieten
Divinamente, av. göttlich, vortrefflich
Divinare, va. wahrsagen, vorhersagen; V. Indovinare
Divinatore, m., – trice, f. Wahrsager, m., – in, f. [f.
Divinatoria (arte –), f. Warhsagerkunst,
Divinatorio, a. wahrsagerisch
Divinazione, f. Wahrsagung, Wahrsagerei, f.
Divincolamento, m. Winden, n.
Divincolare, va. winden, drehen, krümmen
Divinità, f. Gottheit; Gottesgelahrtheit, f.
Divinizzare, va. vergöttern
Divinizzazione, f. Vergötterung, f.
Divino, a. göttlich
Divisa, f. Theilung; eigene Wahl; Willkür; Uniform, f.; Unterscheidungszeichen, n.; Wahlspruch, m.
Divisamento, m. Abtheilung; Absicht, f.; Vorsatz; Entwurf; Gedanken, m.
Divisare, va. sich einbilden, denken; beschreiben; abtheilen, ordnen; absondern; unterscheiden
Divisatamente, av. mit Unterscheidung
Divisibile, a. theilbar
Divisibilità, f. Theilbarkeit, f.
Divisione, f. Theilung; Eintheilung; Division; fig. Uneinigkeit, f.
Divisivo, a. theilend
Divisore, m. Theiler, Divisor, m.
Divisorio, a. theilend; muro – Scheidewand, f.
Divizia, ec. V. Dovizia, ec.
Divo, a. (poet.), göttlich
Divolgamento, m. Ausbreitung, f.
Divolgare, va. kund machen, ausbreiten
Divolgatamente, av. öffentlich; überall
Divolgazione, f. Veröffentlichung, f.
Divoramento, m. Verschlingung, f.
Divoramonti, m. Eisenfresser, m.
Divorare, va. fressen, verschlingen, verzehren
Divoratore, m., – trice, f, Fresser, Verzehrer, m., – in,

Digitized by Google

Divorzio, m. Ehescheidung, f.
Divoto, a. andächtig, fromm, ergeben, geneigt
Divozione, f. Andacht, Frömmigkeit, f.; Aberglaube, m.; Ergebenheit. f.
Divulgare, ec. V. Divolgare, ec.
Divulso, m. mit Gewalt getrennt
Dizionario, m. Wörterbuch, n.
Dizione, f. Wort, n.; Redensart, Herrschaft, f.; Gerichtsbezirk, m.
Dobbla, f. Pistole, f.
Dobblone, m. Dublone, f.
Doccia, f. Wasserröhre, f.
Docciare, vn. fließen, rinnen
Docciatura, f. Sturzbad, n.
Doccio, Doccione, m. Röhre, Wasserröhre, f.
Docile, a. gelehrig, folgsam
Docilità, f. Gelehrigkeit, f.
Documento. m. Belehrung, f., Unterricht, m.; Urkunde, f., Document, n.
Dodicesimo, a. der zwölfte
Dodici, nu. zwölf
Dodrante. m. drei Viertel, n. pl.
Doga, f. Daube, Faßdaube, f.
Dogamento, m. Einsetzen der Dauben, n.
Dogana, f. Zollhaus, n.; Packhof; Zoll, m.
Doganiere, m. Zolleinnehmer, m.
Dogare, va. Dauben einsetzen oder ausbessern
Doge, m. Doge, m.
Doglia, f. Schmerz; Kummer, m.
Doglie. f. pl. Geburtswehen, n. pl.
Doglianza, f. Klage, Wehklage; Beschwerde, f.
Deglienza. V. Doglianza
Doglio, m. Faß, n.; Tonne, f.
Doglioso, a. traurig, schmerzlich
Dogma, m. Lehrsatz, m.; Glaubenslehre, f.; Dogma, n.
Dogmatico, a. dogmatisch
Dogmatizzare, vn. dogmatisieren, Dogmen lehren
Dogo, m. Dogge, f.
Dolce, a. süß; lieblich, angenehm, sanft; leutselig; ungesalzen
Dolcemente, av. sanft, lieblich
Dolcezza, f. Süße, Süßigkeit; Lieblichkeit, Anmuth, f.; Vergnügen, n., Wonne, f.
Dolcia, f. Schweinsblut, n.
Dolcificare, va. versüßen; fig. mildern, lindern
Dolcigno, a. süßlich
Dolciore. V. Dolcezza
Dolciume, m. Süße, as. n., Süßigket. f.
Dolco, a. (del tempo) sanft, gelind, mild
Dolente, a. reuevoll; traurig; elend
Dolere, vn. schmerzen, wehe thun; leid thun; – si klagen, sich beklagen; Mitleid haben
Dolo, m. Betrug, m.
Dolorare. vn. schmerzen, wehe thun
Dolore, m. Schmerz, m.; Reue, f.
Dolorifero, – rifico. a. schmerzhaft
Doloroso, a. schmerzlich; traurig; reuevoll; unglücklich
Dolosità, f. Hinterlist, f.
Doloso, a. betrügerisch, hinterlistig
Domabile, a. bezwingbar
Domanda, Domandare, ec. V. Di...
Domandassera. av. morgen Abends
Domane. V. Dimane
Domare, va. bändigen, bezwingen, demüthigen
Domatore, m. Bezwinger, m.
Domattina, av. morgen früh
Domeneddio, m. unser lieber Herr Gott, m.
Domenica, f. Sonntag, m.
Domenicale, a. sonntäglich, festlich; dem Herrn gehörig; orazione – Gebet des Herrn, Vaterunser, n.
Domenicano, m. Dominikaner, m.
Domesticare, ec. V. Dimesticare, ec.
Domevole. V. Domabile
Domicilio, m. Wohnplatz, m.
Dominare. va. herrschen, beherrschen
Dominatore, m. Beherrscher, m.

Digitized by Google

Dominazione, f. Herrschaft; Obergewalt, f.
Domine, m. Herr, Herr Gott, m.
Dominio, Domino, m. Herrschaft, f.; Staat, m.; Eigenthum, n.
Dominò, m. Maskenkleid, n.
Dommaschino, a. damasten
Dommasco, m. Damast, m.
Domo, a. bezwungen, gezähmt
Donadello, m. Donat, m.
Donamento, m. Schenkung, f.; Geschenk, n.
Donare, va. schenken; - si sich widmen
Donatario, m. Beschenkte, as. m.
Donativo, m. freiwilliges Geschenk, n.
Donato, V. Donadello
Donatore, m. Schenker, m.
Donazione, f. Schenkung, f.
Donde, av. woher, weswegen, weshalb, worüber
Dondechè, av. woher auch immer
Dondolare, vn. schaukeln; tändeln
Dondolo, m. Schaukel, f.; volere il - gern schäkern
Dondolona, f. Tändlerin, f.
Dondolone, f. m. Tändler, m.
Dondoloni (a -), av. schaukelnd, baumelnd
Donna, f. Frau, f.; Weib, Frauenzimmer, n.; Gebieterin, f.
Donnaio, Donnaiuolo, m. Weibernarr, Jungfernknecht, m.
Donneare, va. liebkosen, schön thun
Donneggiare, vn. die Gebieterin spielen
Donnescamente, av. nach Weiberart, weiblich
Donnesco, a. weiblich
Donnetta, f. Weibchen, n.
Donnicciuola, f. gemeines Weib, n.
Donnicina, f. Donnino, m. kleines Weib; artiges Weibchen, n.
Donno, m. Herr, Gebieter, m; - a. herrlich, groß
Donnola, f. Wiesel, n.
Donnone, m. dickes, starkes Weib, n.
Donnuccia, f. schlechtes, geringes Weib, n.
Dono, m. Gabe, f.; Geschenk, n.; in - zum Geschenk
Donzella, f. Jungfer, f.; Fräulein, Kammerfräulein, n.
Donzello, m. Junker; Gerichtsdiener, m.
Dopo, prep. nach, hinter; - av. nachher, darnach; hinten nach
Dopochè, av. nachdem, seit, seitdem
Doppia, f, Pistole; Falbel, f.
Doppiare, va. verdoppeln; vermehren; - vn. zunehmen, sich vermehren
Doppiatura, f. Verdoppelung, f.
Doppiere, Doppiero, m. Fackel, f.; Leuchter, m.
Doppiezza, f. Doppelsinn, m.; Falschheit, f.
Doppio, a. doppelt; doppelsinnig; falsch; - m. Doppelte, Gedoppelte, as. n; sonare a - mit mehreren Glocken läuten; al - doppelt
Doppione, m. Dublone, f.
Dorare, va. vergolden
Dorato, a. vergoldet, goldgelb
Doratore, m. Vergolder, m.
Doratura, f. Vergoldung, f.
Doreria, f. Goldgeschirr, n.; Goldarbeit, f.
Doricismo, m. dorische Art, f.
Dorico, a. dorisch
Dormigliare, vn. schlummern
Dormiglione, m. Langschläfer, m.; Schlafmütze, f.
Dormiglioso, a. schläfrig
Dormire, vn. schlafen; - m. Schlaf, m.
Dormitore, m. Schläfer, schläfriger Mensch, m.
Dormitorio, m. Schlafsaal, m.
Dormizione, f. Schlafen, n.; Nachtruhe, f.
Dorsale, a. vom Rücken; cavità - Rückenhöhle, f.
Dorso, m. Rücken, m.; voltar il - den Rücken wenden
Dosa, Dose, f. Dosis, f.
Dossale, m. Vordertheil eines Altars, n.
Dossiere, - ro, m. Bettdecke, f.

Digitized by Google

Dosso, m. Rücken, m.; voltar il – den Rücken wenden; levarsi da – ablegen ausziehen; fig. sich vom Halse schaffen.
Dotale, a. zur Aussteuer gehörig
Dotare, va. ausstatten
Dotazione, f. Aussteuerung, f.
Dote, Dota, f. Mitgift, f.; Aussteuer; Gabe, f.; Talent, n.
Dotta, f. bestimmte Stunde; gute Gelegenheit; Besorgniß, f.
Dottanza, f. Zweifel; Argwohn, m.; Furcht, f.
Dotto, a. gelehrt
Dottorale, a. doktormäßig
Dottorare, va. zum Doktor machen
Dottorato, m. Doktorwürde, f.
Dottore, m. Doktor; Lehrer, m.
Dottoressa, f. gelehrte Frau, f.; Superkluge, as. f.
Dottorevole. V. Dottorale
Dottorello, m. Witzling, m.
Dottrina, f. Kenntniß, Lehre, f.; Katechismus
Dottrinale, a. wissenschaftlich
Dottrinare. V. Addottrinare
Dottrinatore, m. Lehrer, m.
Dove, av. wo; wohin; worin; wenn, wenn nur; da doch; hingegen
Dovechè, Dove che sia, av. irgend wo, wohin es auch sei
Dovere, vn. sollen, müßen; schuldig sein; – si sich gebühren; – m. Pflicht Gebühr, Schuldigkeit, f.
Dovizia, f. Überfluß, m.; Fülle, f.
Dovizioso, a. reich, überflüßig
Dovunque, av. wo oder wohin es auch sei
Dovuto, a. schuldig, gehörig; – m. Schuld, f.
Dozzina, f. Dutzend, n.; Kost, f.; Kostgeld, n.
Dozzinale, a. gemein
Dozzinante, m. Kostgänger, m.
Dragante, m. Dragant, m.
Draghinassa, f. großer Hauer, m.
Dragomanno, m. Dolmetscher, m.
Dragone, m. Drache; Dragoner, m.
Dramma, f. Quentchen, n., Drachme, f.; – m. Drama, n.
Drammatico, a. dramatisch
Drammaturgia, f. Dramaturgie, f.
Drappella, f. Lanzenspitze, f.
Drappellare, va. (die Fahne) schwenken
Drappello, m. Fahne; Mannschaft, f.; Haufen, Trupp, m.
Drappellone, m. Behängsel, n.
Drapperia, f. Seidenwaare, f.
Drappiere, m. Tuchweber; Seidenweber; Tuchhändler; Seidenhändler, m.
Drappo, m. seidener Zeuch, m.; Gewand, Kleid, n.; – d'oro Goldstoff, Brokat, m.
Dringolare, vn. wackeln, zittern
Dritto, Drizzare, ec. V. Diritto, Dirizzare, ec.
Droga, f. Spezerei, f., Gewürz, n.
Drogheria, f. Spezereien, f. pl.; Materialwaare, f.; Spezereiladen, m.
Droghiere, m. Spezereihändler, m.
Dromedario, m. Trampelthier, n.
Dropace, m. Pechpflaster, Ölpflaster, n.
Druda, f. Beischläferin, f.; Kebsweib, n.
Druderia, f. Buhlschaft, f.
Drudo, m. Kebsmann, m.; – a. wacker; verlebt
Duale, a. gezweit
Dubbiamente, av. zweifelhaft, ungewiß, auf zweideutige Art
Dubbiare, vn. zagen
Dubbietà, Dubbiezza, f. Zweifelhaftigkeit, f.
Dubbio, m. Zweifel, m.; Ungewißheit; Furcht, f.; – a. V. Dubbioso
Dubbioso, a. zweifelhaft; gefährlich
Dubitale, a. ungewiß
Dubitamento, m. Zweifeln, n.. Zweifel, m.
Dubitante, a. zweifelhaft; unschlüssig
Dubitare, vn. zweifeln; befürchten
Dubitativo, a. zweifelhaft; ungewiß
Duca, m. General, Heerführer; Führer; Herzog, m.

Digitized by Google

Ducale. a. herzoglich
Ducato, m. Herzogthum, n.; Dukaten, m.
Duce, m. Heerführer, m.
Ducea, Duchea, f Herzogthum. n.
Ducento, nu. zweihundert
Duchesco, a herzoglich
Duchessa, f. Herzogin, f.
Due, nu. zwei; – m. Paar, n.
Duecento. V. Ducento
Duellante, m. Duellant, m.
Duellare, vn. duellieren, sich schlagen
Duellatore, Duellista. V. Duellante
Duello, m. Zweikampf, m. Duell, n.
Duemila, nu. zweitausend
Duennale, a. zweijährig
Duetto, m. Duett, n.
Dugento. V. Ducento
Duino, m. doppelter Pasch, m.
Dulcamara. f. Bittersüß, n.
Dulcificare. V. Dolcificare
Dumo, m. Hecke, f., Strauch, m.
Dumoso, a. dornig, voll Gesträuche
Duna, f. Düne; f., Sandhügel, m.
Dunque, av. demnach, so nach, also
Duodecimo, a. der zwölfte
Duodecuplo, a. zwölffach
Duedeno, m. Zwölffingerdarm, m.
Duolo, m. Leid, n., Schmerz, m.; Klagen, n.; Trauer, f.
Duomo, m. Dom, m., Domkirche, f.
Duplicare, va. doppeln, verdoppeln
Duplicato, a. doppelt; – m. doppelte Abschrift, f.
Duplicazione, f. Verdoppelung, f.
Duplicità, f, Zweifachheit; Falschheit, Verstellung, f.
Duplo, m. Gedoppelte, as. n.; doppelte Abschrift, f.
Durabile, a. dauerhaft
Durabilità, f. Dauerhaftigkeit, f.
Duracine, a. hart und fest
Durante, p. dauernd; – prep. während
Durare, vn. dauern, währen; ausdauern, widerstehen; ausstehen
Durata, f. Dauer, Beständigkeit, f.
Durativo, a. dauerhaft, beständig
Duraturo, a. zu dauern
Durazione, f. Dauer, f.
Duretto, a. härtlich
Durevole. V. Durabile
Durevolezza. V. Durabilità
Durezza, f. Härte, Verhärtung; Strenge, f.
Duro, a. hart; strenge; schwer; ernsthaft; beschwerlich star –, tener – fest beharren; – m. Harte, as. n.
Durotto, a. ziemlich hart
Duttile, a. geschmeidig
Duttilità, f. Geschmeidigkeit, f.
Dutto, m. Kanal, m.

E

E, c. und; e... e sowohl... als auch
Ebanista, m. Kunsttischler, Ebenist, m.
Ebano, m. Ebenbaum, m.; Ebenholz, n.
Ebbene, c. nun, also, folglich
Ebbio, m. Attich, m.
Ebbrezza, Ebbriachezza, f. Trunkenheit, f.
Ebbriaco, Ebbrioso, a. trunken, besoffen
Ebbrietà. V. Ebbrezza
Ebbro, a. trunken
Ebdomadario, a. wöchentlich; – m. Wöchner, m.
Ebete, a. stumpf, schwach, matt. kraftlos
Ebetudine, f. Stumpfheit, f.
Ebollimento, m., Ebollizione, f. f. Aufwallung, Gährung, f.
Ebraico, a. hebräisch, jüdisch
Ebraismo. m. Hebraismus, m.
Ebreo, m. Jude, m.; – a. jüdisch
Ebriaco, Ebro. ec V. Ebbriaco, ec.
Ebullizione. V. Ebollimento
Eburneo, Eburno, a. elfenbeinern
Ecatombe, f. Hekatombe, f.
Eccedente. a. übermäßig; unmäßig
Eccedenza, f. V. Eccesso

Digitized by Google

Eccedere, va. *e* vn. überschreiten; darüber gehen; sich vergehen
Eccellente, a. vortrefflich
Eccellenza, f. Vortrefflichkeit; Vorzüglichkeit; Excellenz, f.; per – vorzugsweise, vorzüglich
Eccellere, va. übertreffen; – vn. sich auszeichnen
Eccelsitudine. V. Altezza
Eccelso, a. hoch, erhaben; fig. herrlich
Eccentricità, f. Excentricität, f.
Eccentrico, a. excentrisch
Eccessivo, a. übermäßig, übertrieben, allzu groß
Eccesso, m. Übermaß, n.; Überfluß, m.; Übertriebenheit, f.; Vergehen, n.
Eccetera, und so weiter
Eccetto, av. e prp. ausgenommen, außer; – che außer daß
Eccettuare, va. ausnehmen, ausschließen
Eccettuativo, a. Ausnahme machend
Eccettuato, a. *e* av. ausgenommen, außer
Eccettuazione, f. Ausnahme, f.
Eccezione, f. Ausnahme; Einwendung, f.
Eccheggiare. V. Echeggiare
Eccidio, m. Zerstörung, f., Umsturz, m.
Eccitamento, m. Aufmunterung, f.
Eccitare, va. aufmuntern, erregen; reizen
Eccitativo, a. erregend
Ecclesiaste, m. der Prediger Salomons, m.
Ecclesiastico, a. geistlich; – m. Geistliche, as. m.; das Buch Jesus Sirach, n.
Ecco, av. siehe; da ist, da sind; da kommt; da, dort; hier
Echeggiare, vn. wiederschallen, wiedertönen
Echino, m. Meerigel, m.
Echio, m. Schlangenkraut, n.
Echite, f. Schlangenstein, n.
Eclissamento. m. Verfinsterung, f.
Eclissare, va. *e* vn. verfinstern; fig. verschwinden
Eclisse, Eclissi, m. Finsterniß; – di sole Sonnenfinsterniß; – di luna Mondfinsterniß, f.
Eclittica, f. Sonnenbahn, f.
Eco, m. *e* f. Echo, n., Wiederhall, m.
Economato, m Verwaltungsamt, n.
Economia, f. Ökonomie, Haushaltung, Wirthschaft; Sparsamkeit, f.
Economico, ökonomisch
Economo, m. Ökonom, Wirthschafter, m.
Eculeo, m. Marterbank, f.
Ecumenico, a. concilio – allgemeine Kirchenversammlung, f.
Ed. V. E
Edace. a. gefräßig
Edacità, f. Gefräßigkeit, f.
Edema, m. Wassergeschwulst, f.
Edera, f. Epheu, m.
Ederaceo, a. von Epheu; epheuartig
Ederoso, a. mit Epheu bewachsen
Edicola, f. Kapelle, kleine Kirche, f.
Edificante, a. erbauend
Edificare, va. bauen; erbauen
Edificatore, m. Erbauer, Baumeister, m.
Edificatorio, a. erbaulich
Edificazione, f. Erbauung, f.
Edificio, Edifizio, m. Bau, m., Gebäude, n.
Edito, p. herausgegeben
Editore, m. Herausgeber, Verleger, m.
Editto, m. Edikt, n., Befehl, m.
Edizione, f. Auflage, Ausgabe, f.
Educanda, f. Kostgängerin (im Kloster), f.
Educare, va. erziehen, bilden
Educatore, m., – trice, f. Erzieher, m., – in, f.
Educatorio, m. Erziehungsanstalt, f.
Educazione, f. Erziehung, f.
Effabile, a. aussprechlich, beschreiblich
Effemeride, f. Flugschrift, f.; le effemeridi, f. pl. die Ephemeriden, f. pl.

Digitized by Google

Effeminare, va. weibisch, weichlich machen, verzärteln
Effeminataggine, - inatezza, f. weibisches Wesen, n., Weichlichkeit, f.
Effeminato, a. weibisch, weichlich
Efferatezza, f. Grimm, m., Grausamkeit, f.
Efferato, a. grimmig, wild, grausam
Efferità. V. Efferatezza
Effervescenza, f. Aufwallen, n., Gährung, f.
Effervescente, a. aufwallend, gährend
Effettivamente, av. wirklich, in der That
Effettivo, a. wirklich; bewirkend
Effetto, m. Wirkung, f.; Werk, n.; Vollziehung, f.; Erfolg, Effekt, m.; in - in der That; effetti (averi) Habseligkeiten, Effekten, pl.
Effettuale, a. wirklich; bewirkend
Effettuare, va. bewirken; bewerkstelligen; vollziehen; ausrichten
Effettuazione, f. Bewirkung, Bewerkstelligung, Ausführung, Vollziehung, f.
Efficace, a. wirksam, thätig
Efficacia, f. Wirksamkeit, Kraft, f.
Efficiente, a. wirkend, bewirkend
Efficienza, f. Wirksamkeit, f.
Effigiare, va. abbilden
Effigie, f. Bildniß, Ebenbild, n.
Effimero, m. eintägig; fig. vergänglich
Efflorescenza, f. Ausschlag, m.
Effluso, m. Ausfluß, m.; Ergießen, n.
Effluvio, m. Ausdünstung, f.
Effondere, va. ausgießen, ausschütten; - si sich ergießen; sich verbreiten
Effrenato. V. Sfrenato
Effusione, f. Ausguß, m., Ergießung; Vergießung, f.
Efimero. V. Effimero
Egente, a. dürftig
Egestione, f. Unflath, m., Exkremente, n. pl.
Egida, Egide, f. fig. Schutz, m.
Egli, pr. er, derselbe, es

Egloga, f. Hirtengedicht, n.
Egloghista, m. Hirtendichter, m.
Egoismo, m. Selbstsucht, f., Egoismus, m.
Egoista, m. Egoist, m.
Egregio, a. vortrefflich, herrlich
Egresso, m. Ausgang, m.
Egritudine, f. Krankheit, f.
Egro, Egroto, a. krank, kränklich
Eguale, ec. V. Uguale, ec.
Eh! i. ha!
Ei e E', pr. er, es; pl. sie
Elaborato, p. e a. ausgearbeitet
Elasticità, f, Elasticität, Schnellkraft, Federkraft, f.
Elastico, a. elastisch
Elato, a. erhoben; fig. hochmüthig
Elazione, f. Erhebung, f.; Hochmuth, m.
Elce, f. Steineiche, f.
Elcina. V. Elce
Elefante, m. Elephant, m.
Elefantesco, Elefantino, a. vom Elephanten; elephanten förmig, elephantenmäßig; lebbra elefantina Elephantenausſatz, n.
Elefantessa, f. Elephantin, f.
Elefantiasi, f. Elephantenausſatz
Elegante, a. zierlich, schön
Eleganza, f. Zierlichkeit, Schönheit, f.
Eleggere, va. wählen, erwählen, auslesen
Eleggibile, a. wählbar
Elegia, f. Elegie, f., Klaggedicht, n.
Elegiaco, a. elegisch; - m. Elegiendichter, m.
Elementare, a. elementarisch; grammatica - Elementargrammatik, f.
Elemento, m. Element, n., Grundstoff, m.; elementi, pl. Anfangsgründe, m. pl.
Elemosina, ec. V. Limosina, ec.
Elenco, m. Verzeichniß; Register, n.
Eletta. V. Elezione
Elettivo, a. wählbar

Digitized by Google

Eletto, p. e a. erwählt, auserwählt
Elettorale, a. churfürstlich
Elettorato, m. Churfürstenthum, n., Churwürde, f.
Elettore, m. Wähler, Erwähler; Wahlherr; Churfürst, m.
Elettovario, Elettuario, m. Latwerge, f.
Elettrice, f. Wählerin; Churfürstin, f.
Elettricità, f. Elektricität, elektrische Kraft, f.
Elettrico, a. elektrisch
Elettrizzare, va. elektrisieren
Elettro, m. Bernstein, m.
Elevamento, m. Erhebung, Erhöhung, f.
Elevare, va. heben, erheben; erhöhen; aufrichten
Elevatezza, f. Erhabenheit, f.
Elevato, p. erhaben
Elevazione. V. Elevamento
Elezione, f. Wahl, Erwählung, f.
Elica, Elice, f. Schraubenlinie, f.
Elicere, va. herauslocken; herausholen
Elidere, va. ausstoßen, weglassen; (una lettera, ec.) wegwerfen, auswerfen, elidieren
Eligibile. V. Eleggibile
Eliminare, va. wegschaffen, ausscheiden
Elimosina. V. Limosina
Elisio, a. elysäisch
Elisione, f. Elision, f.
Elisire, m. Elixir, n.
Eliso, m. Elysium, n.
Elitropia, f. orientalischer Jaspis, m.; Sonnenblume, f.
Ella, pr. sie; – f. Alant, m.
Elleboro, m. Nießwurz, f.
Ellera. V. Edera
Ellisse, f. Ellipse, f.
Ellissi. V. Elisione
Ellittico, a. länglich rund; elliptisch
Elmetto, Elmo, m. Helm, m.
Elocuzione, f. Ausdruck, Vortrag, m.
Elogio, m. Lobspruch, m., Lobrede, f.
Eloquente, a. beredt, beredsam
Eloquenza, f. Beredsamkeit, f.
Eloquio, m. Spruch, m., Rede, f.
Elsa, f., Elso, m. Degengefäß, n.
Elucubrato, a. sorgfältig ausgearbeitet
Elucubrazione, f. sorgfältige Ausarbeitung, f.
Eludere, va. täuschen, geschickt ausweichen
Emaciare, va. ausmergeln, abmergeln; – si mager werden
Emaciazione, f. Hagerkeit, f.
Emaculato, a. von Flecken gereinigt
Emanare, vn. heraus fließen; – va. ergehen lassen, publizieren
Emanazione, f. Ausfluß, m.; Publizierung, f.
Emancipare, va. der väterlichen Gewalt entlassen; mündig sprechen
Emancipazione, f. Losgebung, Entlassung aus der väterlichen Gewalt, f.
Ematita, Ematite, f. Bleistift, m.
Emblema, f. Sinnbild, n.
Emblematico, a. sinnbildlich
Embolismico, a. eingeschaltet
Embolismo, m. Schaltjahr, n.
Embrice, m. Dachstein, Ziegel, m.
Embriciato, a. mit Ziegeln gedeckt
Embrione, m. Embryo, m.
Embrocazione, f. Einreibung, f.
Embroccare, va. einreiben
Emenda, f. Verbesserung; Geldstrafe, f.
Emendabile, a. verbesserlich
Emendare, va. bessern; verbessern, berichtigen
Emendatore, m. Verbesserer, m.
Emendazione, f. Verbesserung, f.
Emergente, a. erfolgend, sich ereignend
Emergente, m., Emergenza, f. Ereigniß, n., Vorfall, m.
Emergere, vn. im Wasser emporkommen, auftauchen, herauskommen
Emerito, a. in Ruhestand gesetzt
Emetico, a. Erbrechen verursachend; – m. Brechmittel

Digitized by Google

Emettere, va. (lo spirito) aushauchen
Emicrania, f. einseitiger Kopfschmerz,
Emigrare, vn. auswandern [m.
Emigrazione, f. Auswanderung, f.
Eminente, a. hervorragend; vortrefflich, vorzüglich
Eminentissimo, a. Hochwürdigster
Eminenza, f. Höhe, Anhöhe; Eminenz, f.
Emisferico, a. halbkugelförmig
Emisfero, Emisferio, m. Halbkugel, Hemisphäre, f.
Emissario, m. Schleuse in einem See, f.; Kundschafter, m. V. anche Stallone
Emissione, f. Ablassung, Abzapfung; Herausgabe; Verbreitung, f.
Emistichio, m. halber Vers, Halbvers, m.
Emolliente, a. erweichend; – m. Erweichungsmittel, n.
Emolumento, m. Vortheil, m.; Besoldung, f., Einkommen, n.
Emorragia, f. Blutfluß, Blutsturz, m.
Emorroidale, a. hämorrhoidalisch
Emorroidi, f. pl. Hämorrhoiden, f. pl., goldene Ader, f.
Emottisi, f. Blutspeien, n.
Emozione, f. Gemüthsbewegung, f.
Empetiggine, f. Schuppen auf der Haut, f. pl.
Empiastrare, va. Pflaster auflegen, bepflastern
Empiastro, m. Pflaster, n.
Empiema, m. Brustgeschwür, n.
Empiere, va. anfüllen; ausfüllen, erfüllen; ; sättigen; belegen
Empietà, f. Gottlosigkeit, f.
Empimento, m. Anfüllung; Ausfüllung; Erfüllung, f.
Empio, a. gottlos; ruchlos; grausam
Empire. V. Empiere
Empireo, m. Freudenhimmel, m.
Empireuma, f. brandiger Geruch oder Geschmack, m.
Empirico, m. Empiriker; Marktschreier, m.

Empito, m. Anfall, m., Heftigkeit, f.
Empitura, f. Ausstopfung; Besetzung, f.
Emporio, m. Messe, f., Markt, m.
Emulare, vn. (einem) nacheifern; (mit einem) wetteifern
Emulatore, m. Nacheiferer; Mitwerber, m.
Emulazione, f. Nacheiferung, f., Wetteifer, m.
Emulgere, va. den Saft herausziehen, ausmergeln
Emulo, m. Wetteiferer, m.
Emulsione, f. Kühltrank, m.
Emungere. V. Smungere
Enarrare. V. Narrare
Encefalitide, f. Hirnentzündung, f.
Enchimosi, f. Unterlaufen mit Blut, n.
Enchiridio, m. Handbuch, n.
Enciclico, a. im Kreise herumgehend
Encilopedia, f. Encyclopädie, f.
Enciclopedico, a. encyclopädisch, umfassend; – m. Mann von umfassender Gelehrsamkeit, m.
Encomiare, va. loben, preisen
Encomiaste, Encomiatore, m. Lobredner, m.
Encomiastico, a. lobrednerisch
Encomio, m. Lob, n.; Lobrede, f.
Endecasillabo, a. eilfsilbig
Endemico, a. endemisch, einheimisch
Endica, f. Aufkauf; Gewinn, m.
Endice, f. Wahrzeichen, Merkzeichen; Andenken, n.; – m. Ei von Marmor, n.
Endivia, f. Endivie, f.
Eneo, a. ehern, von Erz
Energia, f. Nachdruck, m.; Kraft, f.
Energico, a. nachdrücklich
Energumeno, m. Besessene, as. m.
Enervare. V. Snervare
Enfasi, f. Nachdruck, m.
Enfatico, a. emphatisch, nachdrücklich
Enfiagione, f. Enflamento, m. Aufschwellen, n.; Geschwulst, f.
Enfiare, va. Geschwulst verursachen, aufblasen; – vn. *e si* schwellen, aufblasen; fig. sich aufblasen

Digitized by Google

Enfiativo, a. aufblasend
Enfiato, a. geschwollen; fig. hochmüthig; – m. Schwulst, f.; Hochmuth, m.
Enfiatura, f. Geschwulst, f.; fig. Hochmuth, m.
Enfio, a. geschwollen
Enfiteusi, m. Erbpacht, m.; Erblehn, n.
Enfiteutico, a. erbpachtlich
Enigma, m. Räthsel, n.
Enigmatico, a. räthselhaft, dunkel
Enimma. V. Enigma
Enimmatizzare, vn. räthselhaft reden
Enorme, a. übermäßig groß; abscheulich
Enormità, f. Übermäßigkeit, Abscheulichkeit, f.
Ente, m. Wesen; Ding, n.
Entimema, f. Beweis, Schluß, m.
Entità, f. Sein, n.; Wesenheit, f.
Entomato, Entomata, m. Insekt, n.
Entragno, m. Eingeweide, n.
Entrambi. Entrambo, a. beide
Entramento, m. Eingehen, n.; Eingang, Eintritt, m.
Entrante, a. eingehend; einleuchtend; überzeugend; – m. V. Entramento; all'–del mese im Anfange des Monats
Entrare, va. eingehen, hineingehen, hineinkommen, anfangen; – in una cosa sich in etwas einlassen
Entrata, f. Eingang, Eintritt, Einzug, m.; Einnahme, f.; Vorspiel, n.
Entratura, f. Eingang, m.; Eintrittsgeld, n.
Entro, prp. in, innerhalb, binnen; – av. hinein; darin
Entromettere, va. hineinsetzen; hineinthun, hineinstecken
Entusiasmo, m. Entzückung, Begeisterung, f.
Entusiasta, m. Enthusiast, Schwärmer, m.
Entusiastico, a. enthusiastisch, schwärmerisch
Enula, f. Alant, m.
Enumerare, va. überzählen; abzählen, herzählen, herrechnen
Enumerazione, f. Überzählung, Abzählung, Herzählung, f.
Enunciare, va. vorbringen, ausdrücken, sagen, aussagen
Enunciativo, a. vorbringend, aussagend; ausdrucksvoll
Enunciazione, f. Ausdruck, m. Aussage, f.; Vortrag, m.
Eoo, a. (poet.) morgenländisch
Epa, f. Bauch, m.
Epaccia, f. dicker Bauch, Wanst, m.
Epate, m. Leber, f.
Epatica, f. Leberkraut, n.
Epatico, a. zur Leber gehörig; malattia epatica Leberkrankheit, f.; rimedio – Mittel gegen die Leberkrankheit, n.
Epatite, f. Leberstein, m.
Epatta, f. Epakte, f.
Epicedio, m. Leichengedicht, n.
Epico, a. episch
Epicraticamente, av. nach und nach
Epicureo, m. Epikuräer; Wollüstling,
Epidemia, f. Seuche, f. [m.
Epidemico, a. epidemisch, ansteckend
Epidermide, f. Oberhaut, f.
Epifania, f. Dreikönigstag, m.
Epifonema, m. Denkspruch am Schlusse, m., Epiphonem, n.
Epigastrio, m. Oberschmeerbauch, m.
Epiglotta, – ottide, f. Zäpfchen im Halse, n.; Kehldeckel, m.
Epigrafe, f. Überschrift; Inschrift, f.
Epigramma, m. Epigramm, Sinngedicht, n.
Epigrammatico, a. epigrammatisch
Epigrammista, m. Sinngedichtschreiber, Epigrammendichter, Epigrammatiker, m.
Epilessia, f. Epilepsie, f.
Epilettico, a. epileptisch
Epilogare, va. kürzlich wiederholen
Epilogazione, f., Epilogo, m. kurze Wiederholung, f.; Schluß, Epilog m.
Epinicio, m. Siegeslied, n.
Episcopale, a. bischöflich

Digitized by Google

Episcopato, m. Bisthum, n.
Episodiare, vn. Episoden machen
Episodio, m. Nebenhandlung, Nebensache, Episode, f.
Epistilio, m. Unterbalken, m.
Epistola, f. Brief, m.; Epistel, f.
Epistolario, m. Sammlung von Briefen, f., Briefsteller, m.
Epistolarmente, av. brieflich
Epitafio, m. Grabschrift, f.
Epitalamio, m. Hochzeitgedicht, n.
Epiteto, m. Eigenschaftswort, Beiwort, n.
Epitomare, va. ins Kurze bringen
Epitomatore, m. Verfasser des (oder eines) Auszugs, m.
Epitome, f. Auszug, Hauptinhalt, m.
Epoca, f. Epoche; Zeit, f.; Zeitpunkt, m.
Epodo, m. Epode, f.
Epopeia, Epopea, f. Heldengedicht, n., Epopöe, f.
Epulone, m. Fresser, Schwelger, m.
Epulonesco, a. verschwenderisch, schwelgerisch
Equabile, a. gleich, immer gleich
Equabilità, f. Gleichheit, f.
Equanimità, f. Gleichmuth, m., Gelassenheit, f.
Equanimo, a. gleichmüthig, gelassen
Equato, a. gleich gemacht
Equatore, m. Äquator, m., Linie, f.
Equazione, f. Gleichung, f.
Equestre, a. ritterlich; ordine – Ritterstand, m., statua – Reiterstatue, f.
Equiangolo, a. gleichwinkelig
Equidistante, a. gleich weit abstehend
Equidistanza, f. gleicher Abstand, m.
Equilatero, a. gleichseitig
Equilibrare, va. ins Gleichgewicht bringen, Gleichgewicht halten
Equilibrato, a. im Gleichgewichte
Equilibrazione, f., Equilibrio, m. Gleichgewicht, n.
Equino. V. Cavallino, a.
Equinoziale, a. zur Tag- und Nacht-

gleiche gehörig; linea – Äquator, m.
Equinozio, m. Tag- und Nachtgleiche, f.
Equipaggio, m. Equipage, f.; Reisegeräth, n.
Equiparare, va. vergleichen
Equipollente, gleichgeltend
Equipollenza, f. gleicher Werth, m.
Equiponderanza, f. Gleichgewicht, n.
Equiponderare, vn. gleichviel wiegen
Equisono, a. gleichtönend
Equità, f. Billigkeit, Gerechtigkeit, f.
Equitazione, f. Reitkunst; Reiterei, f.
Equivalente, a. am Werthe gleich, gleichgeltend
Equivalenza, f. gleicher Werth, m.; Äquivalent, n.
Equivalere, va. von gleichem Werthe sein
Equivocamente, av. zweideutig
Equivocare, va. zweideutig reden; sich versprechen
Equivoco, m. Zweideutigkeit, f.; Doppelsinn, m.; – a. zweideutig
Equo, a. billig, gerecht
Era, f. Zeitrechnung, f.
Eradicare. V. Sradicare
Erario, m. öffentlicher Schatz, m., Aerar, n.
Erba, f. Kraut; Gras, n.; Rasen, m.
Erbaccia, f. Unkraut, n.
Erbaceo, a. kräuterartig
Erbaggio, m. Küchenkraut, n.; Gras, n.
Erbaio, m. Grasplatz, m.
Erbaiuolo, m. Kräutermann, m.
Erbale, a. kräuterartig, grasig
Erbario, m. Kräuterbuch, n.
Erbata, f. Saatfeld, n.
Erbolaio, m. Kräutersammler; Kräuterkenner, m.
Erborare, vn. Kräuter sammeln, botanisieren
Erborazione, f. Botanisieren, n.
Erboso, a. grasig
Erbucce, f. pl. wohlschmeckende oder wohlriechende Kräuter, n. pl.
Erculeo, a. herkulisch

Digitized by Google

Erede, m. *e f.* Erbe, m., Erbin, *f.*
Eredare. V. Ereditare
Eredità, *f.*. – taggio, m. Erbschaft, *f.*, Erbe, n.
Ereditare, va. erben
Ereditario, a. erblich
Ereggere. va. errichten
Eremita, m. Einsiedler, m.
Eremitaggio, m. Einsiedelei, *f.*
Eremitico, a. einsiedlerisch
Eremitorio, m. Einsiedelei, *f.*
Eremo, m. Einsiedelei; Einöde, *f.*; – a. öde, einsam
Eresia, *f.* Ketzerei, *f.*
Eresiarca, m. Stifter einer Ketzerei, *f.*
Ereticale, a. ketzerisch
Eretico, a. Ketzer, m.; – a. ketzerisch
Eretto, a. aufrecht, aufgerichtet; errichtet
Erezione, *f.* Aufrichtuug; Errichtung, *f.*
Ergastolo, – tulo, m. Kerker, m.
Ergere, va. aufrichten; errichten, aufstellen; fig. erheben
Erica, *f.* Heidekraut, n.
Erigere, va. errichten; aufstellen; stiften
Eringe, – gio, m. Mannstreu, Brachdistel, *f.*
Erinni, *f.* pl. höllische Furien, *f.* pl.
Erisamo, m. Hederich, wilder Senf, m.
Erisipela, *f.* Rothlauf, m.
Erisipelatoso, a. rothlaufartig
Ermafrodito, m. Zwitter, m.
Ermellino, m. Hermelin, m.
Ermesino, m. feiner seidner Zeug, m.
Ermeticamente. av. hermetisch
Ermisino. V. Ermesino
Ermo. V. Eremo
Ernia. f. Bruch, Darmbruch, m.
Erniaria, *f.* Bruchkraut, n.
Ernioso, a. der einen Bruch hat
Erodente, a. beizend, fressend
Eroe, m. Held, m.
Eroico, a. heroisch, heldenmäßig
Eroicomico, a. poema – scherzhaftes Heldengedicht, n.
Eroina, *f.* Heldin, *f.*
Eroismo, m. Heldenmuth, m.
Erompere, vn. hervorbrechen, ausbrechen
Erosione, *f.* Zernagen, Zerfressen, Einfressen, n.
Erosivo, a. zerfressend, einfressend
Erotico, a. erotisch, verliebt
Erpete. f. Flechte, *f.*
Erpicare, va. eggen
Erpicatoio, m. Streichnetz, m.
Erpicatura, *f.* Eggen, n.
Erpice. m. Egge, *f.*
Errabile, a. fehlbar
Errabondo, a. flüchtig, unstät
Errante, a. irrig; irre; herumirrend
Errare, vn. herumirren; irren, sich irre; herumschweifen; (sviarsi) den Weg verfehlen; (fallare) einen Fehler begehen, sich vergehen
Errata, *f.* Verzeichniß der Druckfehler, n.
Erratamente, av. aus Irrthum
Erratico. V. Errante
Errato, a. verirrt, irrig
Erro. m. eiserner Haken, m.
Erroneo, a. irrig, unrichtig
Errore. m. Irrthum, m., Versehen, n.; Fehler, m.
Erta. f. steile Anhöhe, *f.*; Abhang, m.
Ertezza. f. Steilheit, *f.*
Erto. a. jäh, steil
Erubescenza, *f.* Erröthung, *f.*
Eruca. f. weißer Senf, m.; Raupe, *f.*
Erudire. V. Ammaestrare
Erudito. a. gelehrt
Erudizione, *f.* Gelehrsamkeit, *f.*
Eruttare, va. rülpsen
Eruttazione, *f.* Rülpsen, n.; Rülps, m.
Eruzione. *f.* Ausbruch, Auswurf, m.
Esacerbam ento, m. Erbitterung, *f.*
Esacerbare, va. erbittern
Esacerbazione. V. Esacerbamento
Esagerare, va. übertreiben

Digitized by Google

Esagerativo, a. übertreibend
Esagerazione, f. Übertreibung, f.
Esagio, m. Sechstel einer Unze, n.
Esagitare, va. ängstigen, quälen
Esagitazione, f. Beängstigung, f.
Esagono, a. sechseckig; – m. Sechseck, n.
Esalare, va. ausduften, ausdünsten; wieder zu Athem kommen; – lo spirito den Geist aufgeben
Esalazione, f. Ausdünstung, f.; Duft, m.
Esaltamento, m. Erhöhung, f.
Esaltare, va. erhöhen; fig. erheben, rühmen, preisen
Esaltatore, m. Lobsprecher, m.
Esaltazione. V. Esaltamento
Esame, m. Examen, n.; Prüfung, Untersuchung, f.; Bienenschwarm, m. V. Sciame
Esametro, m. Herameter, m.
Esamina, f. Examen, n., Prüfung, Untersuchung, f.
Esaminare, va. untersuchen, prüfen; überlegen; gerichtlich vernehmen, verhören
Esaminatore, m. Untersucher, Prüfer Examinator, m.
Esangue, a. blutlos, verblutet; halbtodt, erblaßt
Esanimare, va. niederschlagen, muthlos machen
Esanimato, a. niedergeschlagen
Esanime, a. halbtodt; niedergeschlagen
Esasperamento, m., – azione, f. Erbitterung, f.
Esasperare, va. erbittern
Esattamente, av. genau, pünktlich
Esattezza, f. Genauigkeit, f.
Esatto, a. genau, pünktlich
Esattore, m. Steuereinnehmer, Zolleinnehmer, m.
Esaudimento, m. Erhörung, f.
Esaudire, va. erhören
Esauditore, m. Erhörer, m.
Esaurire, va. erschöpfen; endigen
Esausto, a. erschöpft, leer
Esazione, f. Eintreibung (der Gefälle), f.
Esca, f. Speise, Lockspeise, f.; Zunder; fig. Reiz, m.
Escandescente, a. aufbrausend
Escandescenza, f. Aufbrausen, n.; Jähzorn, m.
Escara, f. Schorf, Grind, m.
Escato. m. Ort, wohin man die Lockspeise legt, m.; fig. Lockspeise, f.
Escavazione, f. Ausgrabung, f; Baggern, n.
Eschio, m. Hageiche, Buche, f.
Escire. V. Uscire
Esclamare, va. ausrufen, schreien
Esclamativo, a. ausrufend
Esclamazione, f. Ausrufung, f.; Ausruf, m.
Escludere, va. ausschließen; ausstoßen; ausnehmen
Esclusione, Esclusiva, f. Ausschließung, f.; Ausschluß, m.
Esclusivo, a. ausschließend
Escluso, a. ausgeschlossen, ausgenommen
Escogitabile, a. denkbar, erdenklich
Escogitare, va. ausdenken, erdenken
Escogitativa, f. Denkkraft, f.
Escolo. V. Eschio
Escomunicare. V. Scomunicare
Escoriazione, f. Ritzung der Haut, f.
Escreato, m. Ausspeien, n., Auswurf, m.
Escrementizio, a. als Unflath abgehend
Escremento, m. Exkrement, n.; Unflath, m.
Escrementoso, a. unflathig, kothig
Escrescenza, f. Auswuchs, m., Gewächs, n.
Escrezione, f. Abführung (aus dem Leibe), f.
Escubia. V. Sentinella
Escursione, f. Streiferei, f.; Ausflug, m.

Digitized by Google

Escusare. V. Scusare
Escusatorio, a. zur Entschuldigung dienend; parole escusatorie Entschuldigungsworte, pl.
Esecrabile, Esecrando, a. verflucht, abscheulich
Esecrare, va. verwünschen, verfluchen
Esecratorio, a. mit Flüchen begleitet
Esecrazione, f. Verwünschung, Verabscheuung, f.
Esecutare, va. exequieren; hinrichten
Esecutivo, a. vollziehend
Esecutore, m. Vollzieher; Exequierer, m.
Esecuzione, f. Vollziehung, Ausführung; Hinrichtung, f.
Esegesi, f. Erklärung, Auslegung, f.
Esegetico, a. erklärend, auslegend
Eseguibile, a. vollziehbar
Eseguire, va. vollziehen; ausführen, bewerkstelligen
Esempigrazia, av. zum Beispiel
Esempio, m. Beispiel; Muster, n.
Esemplare, va. abbilden
Esemplare, m. Muster, Vorbild; Exemplar, n.; Abdruck, m.; – a. exemplarisch, musterhaft
Esemplarità, f. exemplarisches Leben; gutes Beispiel n.
Esemplarmente, av. beispielsweise, exemplarisch
Esemplificare, va. Beispiele anführen; durch Beispiele erläutern; (rassomigliare) gleichen
Esemplificazione, f. Erklärung durch Beispiele, f.
Esentare, va. befreien, ausnehmen; verschonen
Esente, a. frei, unabhängig
Esenzionare. V. Esentare
Esenzione, f. Befreiung, Freiheit, Ausnahme, f.
Esequiale, a. zum Leichenbegängnisse gehörig
Esequiare, va. zur Erde bestatten
Esequie, f. pl. Leichenbegängniß, n.; Beerdigung, f.
Esercitare, va. üben; treiben; betreiben; bearbeiten; – si sich üben; sich Bewegung machen
Esercitativo, a. übungsfähig
Esercitazione, f. Übung, f.
Esercito, m. Kriegsheer, Heer, n., Armee, f.
Esercizio, m. Übung, Ausübung; Beschäftigung; Bewegung; Verrichtung, f.; Betrieb, m.
Eseredare. V. Diseredare
Esibire, va. darbieten, erbieten; vorzeigen; einreichen
Esibita, f. Gebühr für die Einreichung, f.
Esibitore, m. Überreicher, Vorzeiger, m.
Esibizione, f. Anerbietung, Vorzeigung; Überreichung, f.
Esigenza, f. Erforderniß, Bedürfniß, n.; Forderung; Nothdurft, f.
Esigere. va. einfordern, fordern; nöthig haben
Esigliare, va. des Landes verweisen
Esiglio, m. Landesverweisung, f.; Elend, n.
Esiguo, a. gering, schmal
Esilarare, va. erfreuen
Esile, a. dünn, zart, schmächtig
Esiliare, Esilio. V. Esigliare, Esiglio
Esimere, va. befreien, ausnehmen; – si sich entziehen, sich los machen
Esimio, a. vortrefflich
Esinanire, va. vernichten
Esistenza, f. Existenz, f.; Dasein, n.
Esistere, vn. existieren, da sein, wirklich da sein
Esitabondo, a. unschlüssig
Esitanza. V. Esitazione
Esitare, vn. verkaufen, absetzen; – vn. anstehen, sich bedenken
Esitazione, f. Unschlüssigkeit, f.
Esito, m. Ausgang, Erfolg; Absatz der Waaren, m.

Digitized by Google

Esiziale, a. verderblich
Esizio, m. Verderb, Untergang, m.
Esofago, m. Schlund, m.
Esorbitante, a. übermäßig
Esorbitanza, f. Übermäßigkeit, f.
Esorcismo, m. Beschwörungsformel, Teufelsbannung, f.
Esorcista, m. Teufelsbanner, m.
Esorcizzare, va. (Geister ꝛc.) beschwören
Esordio, m. Eingang einer Rede, m.
Esordire, vn. anfangen
Esornare. V. Ornare
Esortare, va. ermahnen
Esortativo, – tatorio, a. ermahnend
Esortazione, f. Ermahnung, f.; Zureden, n.
Esoso, a. verhaßt
Esostosi, f. Knochenauswuchs, m.
Esotico, a. ausländisch, fremd
Espandere, va. verbreiten, ausstreuen, ausgießen
Espansione, f. Ausgießung, f.; Ausdehnung, f.
Espediente, m. Mittel, n; – a. nützlich
Espedire. V. Spedire
Espellere, va. heraus treiben, vertreiben
Esperienza, f. Erfahrung, f.
Esperimentare. V. Sperimentare
Esperimento, m Versuch, m.; Probe, f.
Espero, m. Abendstern, m.
Esperto, a. erfahren, geübt
Espetibile, a. begehrbar
Espettare. V. Aspettare
Espettorante, a. den Schleim von der Brust abführend
Espianare, va. erklären
Espianatore, m. Erklärer, m.
Espiare, va. büßen; versöhnen
Espiatorio, a. sacrificio – Sühnopfer, n.
Espiazione, f. Büßung; Versöhnung, f.
Espilare, va. wegmausen
Espilatore, m. Spitzbube, m.
Espilazione, f. Dieberei, f.
Espirare, va. ausathmen. V. Spirare
Espirazione, f. Ausathmen, n.
Espletivo, a. zur Ausfüllung dienend
Esplicabile, a. erklärbar
Esplicare, va. erklären
Esplicativo, a. erklärend
Esplicazione, f. Erklärung, f.
Esplicito, a. ausdrücklich, deutlich
Esplodere, vn. zerplatzen, in die Luft springen
Esplorare, va. ausforschen, ausspähen
Esploratore, m., – trice, f. Kundschafter, m., – in, f.
Esplorazione, f. Ausspähung, f.
Esplosione, f. Knall, m.; Platzen, n.
Esponente, a. erklärend, anzeigend
Esporre, va. erklären, auslegen, vorstellen; aussetzen; bloß stellen; – si sich in Gefahr setzen
Espositivo. a. erklärend
Espositore, m., – trice, f. Ausleger, m., – in, f.
Esposizione, f. Erklärung; Auslegung; Aussetzung; Ausstellung, f.
Esposto. p. *e* a. ausgelegt; ausgesetzt
Espressamente, av. ausdrücklich, eigens
Espressione, f. Ausdruck, m., Auspressen, n.
Espressiva, f. Art sich auszudrücken, f.
Espressivo, a. ausdrucksvoll
Espresso, a. *e* av. ausdrücklich, bestimmt
Esprimere, va. ausdrücken; ausspreßen
Esprobare, va. vorrücken, vorwerfen
Esprobazione, f. Vorwurf. m.
Espugnabile, a. bezwingbar
Espugnare, va. erobern, einnehmen, bezwingen
Espugnatore, m. Eroberer, Bezwinger, m.
Espugnazione, f. Eroberung, Einnahme, f.
Espulsione, f. Austreibung, f.

Digitized by Google

Espulsivo, a. heraustreibend
Espungere. V. Cancellare
Espurgare. V. Purgare
Espurgazione. f. Schleimauswurf, m.; Verbesserung, Reinigung, f.
Esquisito. V. Squisito
Essa, pr. sie; sie selbst
Essendochè, c. da, indem
Essenza, f. Wesen, n.; Essenz, f.
Essenziale, a. wesentlich; – m. Hauptsache, f.
Essere, vn. sein; werden; – m. Dasein, n.; Stand, m.; esservi, esserci da sein, sich wo befinden; v'è, c'è es gibt
Essiccante, – cativo, a. austrocknend
Essiccazione, f. Austrocknung, f.
Esso, pr. er; er selbst
Està. V. Estate
Estasi. f. Entzückung, Begeisterung, f.
Estate, f. Sommer, m.
Estatico, a. entzückt, entzückend
Estemporale, Estemporaneo, a. aus dem Stegreife, plötzlich
Estendere, va. ausdehnen, ausstrecken, ausbreiten
Estendibile, a. ausdehnbar
Estensione, f. Ausdehnung, f.; Umfang, m.
Estensivo. V. Estendibile
Estensore, Estensorio, a. ausstreckend
Estenuare, va. verdünnen; abzehren
Estenuazione, f. Verdünnung; Abzehrung, f.
Esteriore, a. äußere, äußerlich, auswendig; – m. Äußere, as. n.
Esteriorità, f. Außenseite, f.
Esteriormente, av. äußerlich, von außen
Esterminare, va. ausrotten; vertilgen
Esterminatore, m., – trice, f. Vertilger, m., – in, f.
Esterminazione, Esterminio, m. Ausrottung, Vertilgung, f.
Esterno, a. auswendig, äußerlich; ausländisch

Esterrefatto, a. erschrocken
Estersivo. V. Astersivo
Esteso, p. *e* a. ausgedehnt; weitläufig
Estetica, f. Ästhetik, f.
Estima, Estimare. V. Stima, Stimare
Estimazione, f. Schätzung, f.
Estimo, m. Schätzung, Grundsteuer, f.
Estinguere, va. auslöschen; tilgen; fig. umbringen, tödten
Estinguibile, a. auslöschlich
Estinguimento, m. Auslöschung, Tilgung, f.
Estinto, p. *e* a. ausgelöscht; todt, verloschen
Estinzione, f. Verlöschung; Tilgung, f.
Estirpamento, m. Ausrottung, f.
Estirpare, va. ausrotten
Estirpatore, m. Vertilger, m.
Estirpazione. V. Estirpamento
Estivale, Estivo, a. sommerlich; calori estivi Sommerhitze, f.
Estollere, va. erheben; loben, preisen
Estorcere, Estorquere, va. erpressen, abzwingen
Estorsione, f. Erpressung, f.
Estradotale, a. außer der Mitgift
Estragiudiciale, a. außergerichtlich
Estraneamente, av. äußerlicher Weise, auswendig
Estraneo, Estranio, a. fremd; ausländisch, – m. Ausländer, m.
Estraordinario, a. außerordentlich
Estrarre, va. heraus ziehen; auspressen; einen Auszug machen
Estrattivo, a. heraus ziehend
Estratto, m. Extract, Auszug, m.
Estravagante, Estravaganza, ec. V. Stravagante, ec.
Estrazione, f. Herausziehung; Herkunft, f.
Estremare. V. Scemare
Estremità, f. Äußerste, as. n.; Rand, m; Ende, n.; äußerste Noth, f.
Estremo, a. letzt; äußerst; – m. Äußerste, as. n.

Digitized by Google

Estrinsecamente, av. von Außen, äußerlich
Estrinseco, a. äußerlich
Estro, m. (dichterische) Begeisterung, f.
Estrudere, va. hinaus, heraus stoßen
Estrusione, f. Herausstoßung, Austreibung, f.
Estuante, a. wallend, brausend
Estuazione, f. V. Bollimento
Estuoso. V. Estuante
Esuberante, a. überflüssig, häufig
Esuberanza, f. großer Überfluß, m.; Schwären, n.; Geschwulst, f.
Esula. V. Enula
Esulare, vn. verwiesen sein
Esulceramento. V. Esulcerazione
Esulcerare, va. Geschwüre verursachen; – vn. schwären
Esulcerazione, f. Schwären, n.
Esule, a. des Landes verwiesen, verbannt
Esultanza, f. Freude, f.; Frohlocken, Jauchzen, n.
Esultare, vn. frohlocken, jauchzen
Esultazione, f. Frohlocken, Jauchzen, n.
Esuperante, a. übermäßig, überschwänglich
Esuperanza, f. großer Überfluß, m.
Esurire, vn. hungern, Hunger leiden
Età, f. Alter; Zeitalter, n.
Etera. V. Etra
Etere, m. Äther, m., Himmelsluft, f.
Etereo, Eterio, a. ätherisch
Eterizzare, va. die Luft reinigen; T. verfeinern, verflüchtigen
Eternale, a. ewig
Eternamente, av. ewiglich, immer
Eternare, va. verewigen
Eternità, f. Ewigkeit, f.
Eterno, a. ewig; ab – von Ewigkeit her
Eteroclito, a. unregelmäßig; flg. [seltsam
Eterodosso, a. irrgläubig
Eterogeneo, a. heterogen, ungleichartig
Etesie, f. pl. Passatwinde, m. pl.
Etica, f. Sittenlehre, f.; (febbre) hektisches Fieber, n.
Eticamente. V. Moralmente
Etico, a. moralisch; – m. Ethiker, m.; Schwindsüchtige, as. m.
Etimologia, f. Wortforschung, Etymologie, f.
Etimologico, a. etymologisch
Etimologista, m. Wortforscher, Etymolog, m.
Etnico, m. Heide, m.
Etra, f. Luft, f.; Himmel, m.
Ettagono, m. Siebeneck, n.
Ette, m. das Geringste, n.
Eucaristia, f. das heilige Abendmahl, n.
Eufonia, f. Wohlklang, m.
Euforbio, m. Wolfsmilch, f.
Eunucare, va. entmannen
Eunuco, m. Verschnittene, as. m.
Euro, m. Ostwind, Morgenwind, m.
Evacuare, va. ausleeren; abführen; räumen
Evacuativo, a. reinigend
Evacuazione, f. Abführung, f.
Evadere, va. entgehen, entkommen, sich los machen
Evagazione, f. Herumschweifen, n.; Zerstreuung, f.
Evangelico, a. evangelisch
Evangelio, m. Evangelium, n.
Evangelista, m. Evangelist, m.
Evangelizzare, va. das Evangelium lehren
Evaporare. V. Svaporare
Evaporazione, f. Ausdünstung, f.
Evasione, f. Flucht, f.
Evenimento. V. Evento
Eventazione, f. Luftmachung, f.
Evento, m. Begebenheit, f.; Zufall; Ausgang, m. [abhängend
Eventuale, a. zufällig; vom Erfolge
Eventualità, f. Zufälligkeit, f.
Eversione, f. Zerstörung, f.; Umsturz, m.

Digitized by Google

Evertere, va. zerstören, umstürzen
Evidente, a. einleuchtend, augenscheinlich, deutlich, klar
Evidenza, f. Gewißheit, Deutlichkeit, Klarheit, f.
Evitabile, a. vermeidlich
Evitare, va. vermeiden, ausweichen
Evitazione, f. Vermeidung, f.
Evizione, f. gerichtliche Ausstoßung aus dem Besitze, f.
Evo, m. Zeit, f.; Alter, n.; il medio – das Mittelalter, n.
Evocare, va. heraus rufen
Evoluzione, f. Auswickelung; Entwickelung; Schwenkung, f.
Eziandio, av. auch, sogar auch; – che wenn auch, wenn gleich

F

Fabbrica, f. Bau, m., Gebäude, n.; Fabrik, Werkstätte, f. V. anche Fabbricamento
Fabbricamento, m. Verfertigung, f.; Bauen, Fabricieren, n.
Fabbricare, va. bauen; verfertigen; fabricieren
Fabbricatore, m. Fabricant, Werkmeister, m.
Fabbricazione. V. Fabbricamento
Fabbrile, a. arte – Schmiedekunst, f.
Fabbro, m. Schmied; fig. Erfinder, m.
Faccellina. V. Facellina
Faccenda, f. Verrichtung, f.; Geschäft, n.
Faccenderia, f. große Geschäftigkeit, f.
Faccendevole, a. emsig, geschäftig, thätig, betriebsam
Faccendiere, m. der sich in Alles mengt; Schaffner, m.
Faccendone, m. Faselhans, m.
Faccendoso, a. geschäftig
Faccetta, f. geschliffene Seite, eckige Fläche, f.
Facchineria. f. Lastträgerarbeit; Placferei, f.
Facchino, m. Lastträger, m.
Faccia, f. Angesicht, Gesicht, n; flache Seite; Blattseite, f.; fig. Ansehen, n.; Gestalt; Dreistigkeit, f.
Facciata, f. Façade, Vorderseite, f.
Face, f. Fackel, f.; fig. Licht, n.; Glanz, m.
Facella, f. kleine Fackel, f.
Facellina, f. Kienspan (zum Brennen), m.; kleines Reisbündel, m.
Faceto, a. kurzweilig, spaßhaft
Facezia, f. Scherz, Spaß, m.
Facidanno, m. Schadenfroh, m.
Facile, a. leicht; umgänglich; geneigt
Facilità, f. Leichtigkeit; Fertigkeit; Nachgiebigkeit, f.
Facilitare, va. erleichtern
Facilitazione, f. Erleichterung, f.
Facimale, m. Taugenichts, m.
Facimento, m. Machen, n.; Verfertigung, f.
Facinoroso, a. ruchlos, gottlos
Facitoio, a. thunlich
Facitore, m. Verfertiger; Arbeiter, m.
Facitura, f. Arbeit, f.; Gemächt, n.
Facoltà, Facultà, f. Kraft; Macht; Gewalt, f.; Recht; Vermögen, n.; Wissenschaft, Kunst; Fakultät, f.
Facoltoso, Facultoso, a. vermögend, begütert
Facondia, f. Beredsamkeit, f.
Facondo, a. beredsam
Faggeto, m. Buchenwald, m.
Faggio, m. Buche, f.
Faggiuola, f. Buchecker, f.
Fagiana, f. Fasanhenne, f.
Fagianaia, f. Fasanerie, f.
Fagiano, m. Fasan, m.
Fagianotto, m. junger Fasan, m.
Fagiolata, f. fig. Dummheit, f.
Fagiuolo, m. Bohne, Schminkbohne, f.; fig. Dummkopf, m.
Fagno, Fagnone, a. verschmitzt
Fagotto, m. Band, Bündel; Fagott, n.
Faina, f. Marder, m.
Falalella. f. schlechtes Volkslied, n.

Digitized by Google

Falange, f. Phalanx, f.; T. Gelenk, n.
Falbalà, f. Falbel, f.
Falbo, a. falb
Falcare, va. beugen, krümmen; abziehen
Falcato, a. sichelförmig
Falcatore. V. Falciatore
Falce. f. Sense, Sichel, f.
Falcetto, m. Sichel, f.
Falciaio, m. Sensenschmied, m.
Falciare, va. mähen, abmähen
Falciata, f. Schnitt oder Hieb mit der Sense, m.
Falciatore, m., – trice, f. Mäher, Schnitter, m., – in, f.
Falcinello, m. Häher, m.
Falciuola, f., Falciuolo, m. Sichel, f.
Falco. m. Falke, m.
Falconare, va. mit dem Falken jagen, beizen
Falcone, m. Falke, m.
Falconeria, f. Falknerei, f.
Falconetto, m. junger Falke, m.; Falkonett, n.
Falconiere, m. Falkenier, m.
Falda, f. Blatt, Blättchen, n.; Scheibe; Lage; Krempe, f., Saum; Rockschoß; Bug, Fuß eines Berges, m; – di neve Schneeflocke, f.
Faldato, a. blätterig
Faldella, f. Faser; kleiner Strähn, m.; Bund Wolle, n.
Faldellato, a. faserig; zusammengerollt
Faldiglia. V. Guardinfante
Faldistorio, – ro, m. Sessel für die Prälaten in der Kirche, m.
Falegname, m. Tischler, m.
Falimbello, m. Flattergeist, m.
Fallace, a. betrüglich
Fallacia, f. Betrug, m.; Falschheit, f.
Fallare, vn. e va. fehlen; sich vergehen; trügen; unterlassen; übertreten
Fallatore, m. Übertreter, m.
Fallibile, a. fehlbar, trüglich
Fallibilità, f. Trüglichkeit, f.

Fallimento, m. Fehler; Verlust; Bankerott, m.
Fallire, vn. fehlen; sich irren; bankerott werden; – va. verfehlen; betrügen; – m. Fehler, m.; Vergehen, n.
Fallito, m. Bankerottierer, m.
Fallitore. m. unzuverlässiger Mensch; Übertreter. m.
Fallo, m. Fehler, m.; Versehen, n.
Falò. m. Freudenfeuer, m.
Falotico, a. wunderlich, grillig
Falpalà, f. Falbel, f.
Falsabraca, f. Unterwall, m.
Falsamente, av. fälschlich
Falsamonete, m Falschmünzer, m.
Falsardo, m. Verfälscher; Herenmeister, m.
Falsare, va. verfälschen; nachmachen; betrügen
Falsariga, f. Linienblatt, n.
Falsario, m. Verfälscher, m.
Falsatore, m. Verfälscher, Nachmacher, m.
Falsetto, m. Fistel, f.
Falsidico, m. Lügner, m.
Falsificamento, m. Verfälschung, f.
Falsificare, va. verfälschen; nachmachen, unterschieben
Falsificatore, m. Verfälscher, m.
Falsificazione. V. Falsificamento
Falsità, f. Falschheit, Unwahrheit, f.
Falso, a. falsch; nachgemacht; untergeschoben; – av. fälschlich; – m. V. Falsità; in – außer dem Mittelpunkte; mettere un piede in – einen Fehltritt thun
Fama, f. Gerücht, n., Ruf, guter Name, m.
Famare. va. berühmt machen
Fame. f. Hunger, m.; Theuerung, f.
Famelico, a. hungrig
Famigerato. V. Famoso
Famiglia, f. Familie, f., Geschlecht; Gesinde, n.
Famigliare, a. vertraut, gemein im Umgange; – m. Bediente, Vertraute, as. m., Hausfreund, m.

Digitized by Google

Famigliarità, f. Vertraulichkeit, f.
Famigliarizzarsi, vr. sich vertraut machen, vertraut werden
Famigliarmente, av. vertraulich
Famiglio. m. Bediente, as. m.; Häscher, m.
Famigliuola, f. kleine Familie, f.
Familiare. V. Famigliare
Famosità, f. Ruf, m., Berühmtheit, f.
Famoso, a. berüchtigt; berühmt, allgemein bekannt
Fanale, m. Schiffslaterne, f.; Leuchtthurm, m.
Fanatico, a. schwärmerisch; – m. Schwärmer, m.
Fanatismo, m. Schwärmerei, f.
Fanciulla, f. junges Mädchen, n., Jungfer, f.
Fanciullaggine, f. Kinderei, f.
Fanciullaia, f. Schwarm Kinder, m.
Fanciullesco, a. kindisch
Fanciullo, m. Kind, n.; Knabe, m.; – a. neu, jung; kindisch
Fandonia, f. Possen, m., Mährchen, n.
Fanello, m. Hänfling, m.
Fanfaluca, f. Loderasche, f.; Alfanzerei, f.
Fanfano, a. eitel, prahlerisch; – m. Aufschneider, Prahler, m.
Fanfaronata, f. Prahlerei, f.
Fanfarone. f. Aufschneider; Prahler, m.
Fanfera (a –), av. blindlings
Fanghiglia, f. dünner Schlamm, m.
Fango, m. Schlamm; Koth, m.
Fangoso, a. kothig, morastig
Fantaccino, m. Infanterist, m.
Fantaio, m. der gern mit Mädchen buhlt
Fantasia, f. Einbildung; Einbildungskraft, Phantasie, f.; Einfall, Gedanke, m.; Grille, f.
Fantasima, Fantasma, m. *e f.* Gespenst, n., Alp, m.
Fantastica, f. Einbildungskraft, f.
Fantasticaggine, f. Eigensinn, m.; Grillenfängerei, f.
Fantasticare', vn. herum sinnen, phantasieren; sich wunderliches Zeug einbilden
Fantasticatore, m. Phantast, m.
Fantasticheria. V. Fantasticaggine
Fantastico, a. phantastisch, grillenhaft; eingebildet; ohne Grund
Fante, m. *e f.* Dienstbote, Knecht, m.; Magd, f.; Infanterist; Knabe; (nelle carte) Bube, m.
Fanteggiare, vn. Dienste thun, aufwarten
Fanteria. f. Fußvolk, n., Infanterie, f..
Fantesca, f. Dienstmädchen, n.
Fanticino. m. Knäbchen, n.
Fantile. V. Infantile
Fantineria, f. Schalkheit, f.
Fantino, m. Bübchen, n.; Jokei, m.
Fantocceria, Fantocciata, f. Puppenspiel, n.
Fantoccio, m. Puppe, f., Fratzengesicht, n.
Farabutto, m. Betrüger, m.
Farchetola, f. Kriechente, f.
Farda, f. Auswurf von Schleim; Schmutz, m.
Fardaggio, m. Gepäck eines Soldaten, n.
Fardata, f. Wurf mit Schmutz, m.
Fardello, m. Pak, m., Bündel, n.; far – einpacken; abfahren, sterben
Fare, va. machen, thun; handeln; bewirken; – vn. gedeihen, fortkommen; farsela fortgehen; far vela unter Segel gehen; farsi sich machen; werden
Faretra, f. Köcher, m.
Farfalla, f. Schmetterling; fig. Flattergeist, m.
Farfalletta, – tina, f. kleiner Schmetterling, m.
Farfallone, m großer Schmetterling; fig. dumme Rede, f.
Farfanicchio, m. Geck, m.
Farfaro, m. Huflattich, m.
Farina. f. Mehl, n.; fig. Beste, as. n.. Kern, m.

Digitized by Google

Farinaccio, m. Würfel, der nur auf einer Seite Augen hat, m.; wurmstichiges Holz, n.; halbgeschrotener Reis, m.
Farinacciolo, a. mehlicht, locker
Farinaceo, a. mehlicht
Farinaiuolo, m. Mehlhändler, m.
Farinata, f. Mehlbrei, m.
Farinello, m. Schelm, Schurke, m.
Faringe, f. Schlund im Halse, m.
Farinoso, a. mehlig
Fariseo, m. Pharisäer, m.
Farlingotto, m. Sprachverderber, m.
Farmaceutico, a. pharmaceutisch
Farmacia, Farmaceutica, f. Apothekerkunst; Apotheke, f.
Farmacista, m. Apotheker, m.
Farmaco, m. Arzeneimittel, n.
Farmacopea, f. Apotheke, Arzneilehre, f.
Farneticare, vn. irre reden; phantasieren
Farnetichezza, f. Wahnwitz, Aberwitz, m.; Phantasieren, Faseln, n.
Farnetico, a. wahnwitzig
Faro, m. Leuchtthurm, m.
Farraggine, f. Mengkorn; Gemengsel, n.
Farrata, f. Kuchen von Roggenmehl, m.
Farre, Farro. m. Roggen, m.
Farricello. m. geschrotener Roggen, m.
Farsa, f. Nachspiel, n.
Farsata, f. Wammsfutter, n.
Farsettaio, m. Wammsschneider, m.
Farsetto, m. Wamms, n., Jacke, f.
Fascetta, f. Leibchen, n.
Fascia, f. Binde, f., Streif, m.; Windel, f.; Bast, m.
Fasciare, va. binden, umwickeln, einwickeln; umgeben
Fasciatura, f. Verband, m.; Windel, f.; Bruchband, n.
Fascicolo, m. Heft, n.
Fascina, f. Faschine, f., Reisbund, n.
Fascinare, va. Faschinen machen; blenden, bezaubern

Fascinazione, f., Fascino, m. Blendung, Bezauberung, f.
Fascio, m. Bund, Bündel, n.
Fasciume, m. abgefallene Steine, m. pl., Schutt, m.
Fase, f. Veränderung, f.; le fasi della luna die Mondesveränderungen, f. pl.
Fastello, m. Bund, n.
Fasti, m. pl. Jahrbücher, n. pl.
Fastidiare, vn. *e* – si überdrüssig werden
Fastidio, m. Überdruß, Ekel, m.; Unlust, lange Weile, f.
Fastidiosaggine, f. lästiges Wesen, n.
Fastidioso, a. verdrießlich; lästig; langweilig; überdrüssig
Fastidire, vn. Ekel vor etwas haben; – va. ärgern; Verdruß machen; – si überdrüßig werden
Fastidiume, m. allerlei verdrießliche Dinge, n. pl.
Fastigio, m. Gipfel, m.
Fasto, m. Pracht, f.; Prunk, m.
Fastoso, a. stolz, hochtrabend
Fata, f. Zauberin, Fee, f.
Fatagione, f. Zauberkraft, Verzauberung, f.
Fatale, a. verhängt, unvermeidlich; verhängnißvoll; unglücklich
Fatalista, m. Fatalist, m.
Fatalità, f. Verhängniß, n.; unglücklicher Zufall, m.
Fatappio, m. fig. Leichtgläubige, as. m.
Fatare, va. verhängen; fest, unverwundbar machen, feien
Fatato, p. verhängt; gefeit, unverwundbar
Fatatura, f. Beherung, Verzauberung, f.
Fatica, f. Mühe, Anstrengung, Strapaze, Arbeit, f.; Werk, n.
Faticabile, a arbeitsam; ermüdbar
Faticare, va. ermüden, abmatten; – si sich bemühen
Fatichevole, a. arbeitsam, emsig

Digitized by Google

Faticoso, a. ermüdend; emsig
Fatidico, a. wahrsagerisch
Fatista, m. Fatalist, m.
Fato, m. Schicksal, Verhängniß, n.
Fatta, f. Art, Beschaffenheit, f.
Fattamente, av. wirklich, in der That; si –, così – dergestalt
Fatterello, m. kleines Geschäft, n.; kleine Geschichte, f.
Fattezza, f. Gesichtsbildung, Miene, Gestalt, f.
Fattibello, m. Schminke, f.
Fattibile, a. leicht thunlich
Fatticcio, a. stark unterfetzt
Fattizio, a. künstlich
Fatto, m. That, Handlung; Begebenheit; Sache, f.; Betragen, n.; di – in der That; gran – viel, sehr
Fatto, p. e a. gethan, gemacht, fertig; reif
Fattoiano, m. Ölmüller, m.
Fattoio, m. Ölkelter Ölmühle, f.
Fattore, m. Verfertiger; (creatore) Schöpfer; (castaldo) Verwalter, Factor; (di bottega) Ladenbiener; (nell'aritm.) Factor, m.
Fattoressa, f. Verwalterin, f.
Fattoria, f. starkes Landgut, n.; Verwaltung; Factorei, Meierei, f.
Fattorino, – ruzzo, m. Ladenjunge, m.
Fattucchiere, m., – ra, f. Hexenmeister, m.; Hexe, f.
Fattucchieria, f. Hexerei, f.
Fattura, f. Arbeit f.; Werk; Machelohn, n.; (de' mercanti) Factur, f.
Fatturato, a. behext, verfälscht
Fatuità, f. Albernheit, Einfalt, f.
Fatuo, a. albern, einfältig
Fauci, f. pl. Rachen; enger Paß, m.
Fauno, m. Faun, Waldgott, m.
Fausto, a. glücklich
Fautore, m, – trice, f. Gönner, Beförderer, m., – in, Beschützerin, f
Fava, f. Bohne, Saubohne; Wahlbohne, Wahlstimme, f.; fig. Bauernstolz, m.

Favata, f. Kuchen von Bohnenmehl, m.; fig. Großthuerei, f.
Favella, f. Sprache; Mundart, f.
Favellare, vn. sprechen, reden
Favellio, m. Geplauder, Geschwätz, n.
Favilla, f. Feuerfunke, m.
Favillare. V. Sfavillare
Favo, m. Honigkuchen, m.
Favola, f. Fabel, f.; Mährchen; Gespött, n.
Favoleggiare, va. fabeln, Fabeln dichten; zum Besten haben
Favoleggiatore, m. Fabeldichter; Aufschneider, m.
Favolone, m. Fabelnerzähler; Lügenmacher, m.
Favolosamente, av. fabelhafterweise
Favoloso, a. fabelhaft, erdichtet
Favone, m. hochmüthiger Mensch, m. V. Favo
Favonio, m. Westwind, Föhn, m.
Favore, m. Gunst, Gewogenheit, f.; Dienst, Gefallen, m.
Favoreggiare, va. begünstigen; unterstützen
Favorevole, a. günstig, geneigt
Favorire, va. begünstigen, unterstützen; – vn. so gütig sein, belieben
Favorito, a. begünstigt; – m. Günstling, Liebling, m.
Favoritore, m., – trice, f., Gönner, m., – in, f.
Favoroso. V. Favorevole
Fazionario, m. Aufwiegler, m.
Fazionato, a. beschaffen, gestaltet
Fazione, f. Gestalt, f.; Ansehen, n.; Partei, f.
Fazioso, a. aufrührerisch
Fazzoletto, m. Schnupftuch, n.; – da collo Halstuch, n.
Fè. V. Fede
Febbraio, m. Februar, Hornung, m.
Febbre, f. Fieber, n.
Febbretta, Febbriciattola, f. kleines Fieber, n.
Febbricità, f. Fieberhaftigkeit, f.

Digitized by Google

Febbricitante, m. Fieberpatient, m.
Febbricitare, vn. das Fieber haben
Febbricone, m. gewaltiges Fieber, n.
Febbricoso, a. das Fieber erregend; fieberhaft. V. Febbricitante
Febbrifugo, m. Fiebermittel, n.
Febbrile, a. fieberhaft
Febbrone, m. ſtarkes Fieber, n.
Febbroso. V. Febbricitante, Febbrile
Febeo, a. dichteriſch, poetiſch
Febre. V. Febbre
Feccia, f. Hefe, f.; Bodenſatz; Menſchenkoth, m.
Fecciaia, f. Hefenſpund, m.
Feccioso, a. hefig; unrein; fig. niedrig, verächtlich
Fecondare, va. befruchten
Fecondazione, f. Befruchtung, f.
Fecondevole, a. fruchtbar
Fecondità, f. Fruchtbarkeit, f.
Fecondo, a. fruchtbar; reich
Fede, f. Glaube, m.; Vertrauen, Zutrauen, n.; Treue, Redlichkeit, f.; (certificato) Schein, m.; far – bezeugen; romper – ſein Wort brechen; in – mia bei meiner Treu!
Fedecommessario, m. Erbe eines Fideicommiſſes, m.
Fedecommesso, m. Fideicommiß, n.
Fedecommettere, va. ein Fideicommiß machen
Fededegno, a. glaubwürdig
Fedele, m. Unterthan, Vaſall, m.; Gläubige, as. m.; – a. treu, redlich; gläubig
Fedeltà, f. Treue, f.
Federa, f. Zwillich, m.; Kiſſenzieche, f.
Federato. V. Confederato
Fedifrago, a. wortbrüchig, treulos
Fedo, a. ſchmutzig, häßlich
Fegatella, f. Leberkraut, n.
Fegatello, m. gebackene Leber, f.
Fegato, m. Leber, f.
Fegatoso, a. ausgefahren, rothſüchtig
Felce, f. Farnkraut, n.
Felice, a. glücklich, glückſelig
Felicità, f. Glückſeligkeit, f.; Glück, n.
Felicitare, va. beglücken; glücklich machen
Felicitazione, f. Glückwunſch, m.
Fello, a. boshaft, treulos
Fellone, m. treuloſer Böſewicht, Verräther, m.
Fellonesco, a. treulos
Fellonia, f. Bosheit, Treuloſigkeit, f.
Felpa, f. Pluſch, m.; Felpel, m.
Feltrare, va. walken; filtrieren; durchſeihen
Feltratura, f. Walken, n.
Feltrazione, f. Durchſeihen, n.
Feltro, m. Filz, m.
Feluca, f. Felucke, f.
Femina, f. Weibchen; Weib, n., Frau; (di vite) Schraubenmutter, f.; chiave – hohler Schlüſſel, m.
Feminacciolo, m. Weibernarr, m.
Feminella, f. geringes Weibsbild, n.; Schlinge vom Heftel, f.
Femineo, a. weiblich; weichlich
Feminesco, a. weibiſch
Feminetta, f. Weibchen, n.
Feminiera, f. Weibergemach, n.
Feminile, a. weiblich
Femininо, a. weiblich; weibiſch, ſchwach, weichlich
Femmina, ec. V. Femina, ec.
Femore, m. Seite, Hüfte, f.
Fendente, m. Degenhieb, m.
Fendere, va. ſpalten; durchſchneiden; – si berſten; – si la via ſich den Weg bahnen, ſich durchſchlagen
Fendimento. V. Fessura
Fenditoio, m. Bretchen (Federn darauf zu ſpalten), n.
Fenditura. V. Fessura
Feneratore. V. Usuraio
Fenice, f. Phönix, m.; Seltenheit, f.
Fenicottero, m. Flamingo, m.
Fenile, m. Heuboden, m.
Fenomeno, m. Phänomen, Naturzeichen, n.

Digitized by Google

Fera (poet.). V. Fiera
Ferace, a. fruchtbar
Feracità, f. Fruchtbarkeit, f.
Ferale, a. unglücklich; tödtlich, wild
Fercolo, Ferculo, m. Gericht, n., Speise, f.
Feretro, m. Bahre, Todtenbahre, f.
Feria, f. Ferie, f., Feiertag, m.
Feriale, a. alltäglich; gemein; giorno – Werktag, m.
Feriare, vn. Ferien halten
Ferimento, m. Verwundung, f.
Ferino, Ferigno, a. wild, thierisch
Ferire, va. schlagen, verwunden; treffen
Ferita, f. Wunde, f.
Feritá, f. Wildheit, f.
Feritoia, f. Schießscharte, f.
Ferma, f. Schließung eines Vertrags, f.; (dei militi) Dienstzeit, f.; cane da – Wachtelhund, m.
Fermaglio, m. Spange, f.; Schloß am Buche; Gehäng, n.
Fermamente, av. standhaft; fest; zuversichtlich; gewiß; bestimmt
Fermamento, m. Befestigung, Bestätigung, f.; Firmament, n.
Fermare, va. anhalten, aufhalten; einhalten; zuschließen, befestigen; bestimmen, festsetzen; beschließen; bestellen; miethen
Fermata, f. Stillstand, m.; Rast; Pause, f.
Fermentare, vn. gähren; – va. säuern, in Gährung bringen
Fermentazione, f. Gährung, f.
Fermento, m. Sauerteig, m.; fig. Gährung, f.
Fermezza, f. Standhaftigkeit, f.
Fermo, a. fest; befestigt; standhaft, entschlossen, bestimmt; canto – Choral, m.; – m. das Gewisse, Unveränderliche, as. n.; tenere il – fest dabei bleiben; cane da –Wachtelhund, m.
Fero. V. Fiero
Feroce, a. wild, grimmig
Ferocia, Ferocità, f. Wildheit, f.

Ferraccia, f. Stachelroche, f.; dei (doratori) Goldschachtel, f.
Ferraccio, m. altes Eisen, n.
Ferragosto, m. der erste August
Ferraio, m. Scharfschmied, Eisenarbeiter, m.
Ferraiolo, Ferraiuolo, m. Mantel, m.
Ferramento, m. Eisenwerk, n.
Ferrana, f. Wickfutter, n.
Ferrare, va. mit Eisen beschlagen
Ferrata, f. eisernes Gitter, n.
Ferrratore, m. Hufschmied, m.
Ferratura, f. Beschläge, n.; Hufschlag, m.
Ferravecchio, m. einer der mit altem Eisen handelt
Ferreo, a. eisern
Ferreria, f. Eisenwaare, f., Eisenwerk, n.
Ferriata. V. Ferrata
Ferriera, f. Beschlagtasche, f., Hufeisensack, m.; Eisenbergwerk, n.; Eisenhütte, f.
Ferrigno, a. eisenartig; eisenfest; fig. hart, unbarmherzig
Ferro, m. Eisen; fig. Schwert, n.; ferri, pl. Eisen, Ketten und Bande; mettere a ferro ed a fuoco mit Feuer und Schwert verheeren
Ferrugineo, Ferruginoso, Ferrugigno, a. eisenfarbig; eisenhaltig
Ferruminare, va. löthen, schweißen
Ferruzzo, m. kleines Eisen, n.; aguzzare i suoi ferruzzi alle seine Kräfte aufbieten
Fertile, a. fruchtbar
Fertilezza, Fertilità, f, Fruchtbarkeit, f.
Fertilizzare, va. fruchtbar machen
Ferula, f. Steckenkraut, n.; Hirtenstab, m.
Fervente, a. siedend, heiß; fig. hitzig; eifrig
Fervenza. V. Fervore
Fervere, vn. wallen, sieden; fig. in der größten Hitze sein; in voller Bewegung sein

Digitized by Google

Fervido, a. brennend; heiß, fig. heftig; inbrünstig
Fervore, m. Hitze; fig. Inbrunst, f.
Fervoroso, a. hitzig; inbrünstig
Ferza, f., Ferzare, cc. V. Sferza, ec.
Fesso, a. gespalten; – m. Spalte, f.
Fessolino, m. Ritzchen, n.
Fessura, f. Spalte, f.; Ritz, Schlitz, m.
Festa, f. Fest, n.; Feiertag, Festtag, m.; Liebkosungen, f. pl.
Festaiuolo, m. Besorger einer Lustbarkeit, m.
Festanza. V. Festeggiamento
Festare. V. Festeggiare [f.
Festeggiamento m. Festlichkeit, Feier,
Festeggiare, va. feiern; fig – uno einen feiern, freudig oder mit besonderer Achtung aufnehmen, ihm Ehre erweisen; – vn. Feste. Freudenfeste, Lustbarkeiten geben oder veranstalten
Festereccio. V. Festivo
Festevole, a. fröhlich, lustig
Festevolezza, f. Fröhlichkeit, Lustigkeit, f.
Festicciuola, f. kleines Fest, n.
Festichino, a. hellgrün
Festinamente, Festinatamente, av. in Eile
Festinare, vn. eilen
Festinazione, f. Eilfertigkeit, f.
Festino, m. Ball, m.; Abendfest, n.
Festività, f. Fest, n. V. Festevolezza
Festivo, a. festlich, feierlich
Festoccia, f. höfliche Aufnahme, f.
Festone, m. Blumengehänge, n.; Fruchtschnur, f.
Festoso, a. lustig, munter
Festuca, f. kleiner Splitter, m.
Fetente, Fetido, a. stinkend
Feto, m. Frucht im Mutterleibe, f.
Fetore, m. Gestank, m.
Fetta, f. Schnitt, m., Scheibe, f.
Fettolino, m. Schnittchen, Scheibchen, n. [Band, n.
Fettuccia, f. Scheibchen, Schnittchen;
Feudale, a. zum Lehen gehörig; diritto – Lehenrecht, n.; beni feudali Lehengüter, n. pl.
Feudalità, f. Lehnbarkeit, f.
Feudatario, m. Lehenträger, m.
Feudo, m. Lehen, Lehngut, n.
Fi, i. pfui!
Fiaba. V. Favola, Fandonia
Fiacca, f. Getöse, Gepraffel, n.; Mattigkeit, f.
Fiaccamento, m. Zerbrechung; Entkräftung, f.
Fiaccare, va. zerbrechen, zerschmettern; fig. entkräften
Fiaccatura, f. Entkräftung, f.
Fiacchetto, a. ein wenig matt
Fiacchezza, f. Mattigkeit, f.
Fiacco, a. matt, entkräftet
Fiaccola, f. Fackel; fig. Flamme, f.
Fiaccone, m. träger, langsamer Mensch, m.
Fiala, f. Fläschchen, n.
Fiamma, f. Flamme; Feuerfarbe, f.; Wimpel, m.
Fiammante, a. flammend, lodernd; fig. heftig
Fiammata, f. Lohe, f.; darsi, prendere una – sich beim Kaminfeuer wärmen
Fiammato, a. flammicht, geflammt
Fiammeggiante, a. flammend; feuerfarben
Fiammeggiare, vn. flammen, fackeln, funkeln, schimmern; – va. – fuoco Flammen von sich geben, Feuer sprühen, speien [mer, m.
Fiammella, f. Flämmchen, n.; Schim-
Fiammesco, a. flammicht, funkelnd
Fiammifero, a. Flammen sprühend; – m. Zündhölzchen, n.
Fiancata, f. Spornstich, m.; (d'artiglierie) Lage, f.; fig. Stichelrede, f.
Fiancheggiare, va. von der Seite angreifen; bestreichen; in die Seite stechen; fig. sticheln; (dar aiuto) beistehen

Digitized by Google

Fianco, m. Seite, Dünne; Flanke, Ecke, f.
Fiancuto, a. ſtark von Lenden
Fiandrone, m. Aufſchneider, Prahler, m.
Fiasca, f. große Flaſche, Humpe, f.
Fiascaio, m. Flaſchenhändler. m.
Fiascheggiare, va. den Wein flaſchenweiſe kaufen; fig. nicht bei einerlei bleiben; immer ändern
Fiaschetta, f. Fläſchchen; Pulverhorn, n.
Fiasco, m. Flaſche. f.; fig. far – durchfallen
Fiata, f. Mal, n.
Fiatamento, m. Athemholen, n.
Fiatare, va. athmen, muchſen
Fiato, m. Athem, Odem, Hauch, m.; Lüftchen, n.; Duft, f.
Fiatoso, a. ſtinkend
Fibbia, f. Schnalle, f.
Fibbiaglio, m. Spange, f.; Heftel, n.
Fibbiare. V. Affibbiare
Fibra, f. Fiber, Faſer, f.
Fibroso, a. voll Fibern; faſerig
Fica, f. Scham, f.; far le fiche die Feigen zeigen
Ficaia, f. Feigenbaum, m.
Ficcamento, m. Hineinſteckung, f.
Ficcanaso, m. Naſeweis, m.
Ficcare, va. hinein ſtecken, einſchlagen, einſtoßen, feſt ſtecken, heften
Ficcatoia, f. Moraſt, m.
Ficcatura. V. Ficcamento
Fichereto, Ficheto, m Feigengarten, m.
Fico, m. Feige, f.; Feigenbaum, m.
Ficosecco, m. getrocknete Feige, f.
Fida, f. Gewähr, Sicherheit; Trift, f; Triftgeld, n.
Fidanza, f. Zutrauen, Verſprechen, n.; Gewährleiſtung, f.
Fidanzare, va. ſicher ſtellen; verloben
Fidanzata, f. Verlobte, as. f.
Fidare, va. anvertrauen; vertrauen; – si ſich verlaſſen
Fidata, f. Eid der Treue, m.
Fidato, a. vertraut, anvertraut; zuverläſſig; treu
Fidecommisso. V. Fedecommesso
Fideiussore. V. Mallevadore
Fidente. V. Fido
Fido, a. treu, getreu; – m. Vertraute, as. m.
Fiducia, f. Zuverſicht, f.; Vertrauen, n.
Fiduciale, a. zuverſichtlich
Fiedere, va. (poet.) verwunden; ſtoßen
Fiele, m. Galle; Bitterkeit, f.
Fienaio, Fienale, a. zum Heuen; forca fienaia Heugabel, f.
Fienile, m. Heuboden, m.
Fieno, m. Heu, n.
Fiera, f. wildes Thier, Wild, n.; Meſſe, f.
Fieramente, av. wild, heftig, fürchterlich
Fierezza, f. Wildheit; Grauſamkeit; Dreiſtigkeit, f.
Fiero, a. wild, grauſam; trotzig; ſtolz; dreiſt, munter
Fievole, a. ſchwach
Fievolezza, f. Schwäche, f.
Figgere. V. Ficcare
Figliare, va. hecken, werfen; kalben; fig. hervorbringen
Figliastra, f. Stieftochter, f.
Figliastro, m. Stiefſohn, m.
Figliaticcio, a. zum Gebären tüchtig
Figliatura, f. Heckzeit, f.
Figliazione, f. Kindſchaft, f.
Figlio, m. Sohn, m.
Figlioccia, f., Figliocdio, m. Pathe, m. e f.
Figliuola, f. Tochter, f.
Figliuolanza, f. Leibeserben, m. pl., Kinder, n. pl.
Figliuolo, m. Sohn, m.; Kind, n.
Figmento, m. Erdichtung, f.
Fignolo, m. Hitzblatter; Finne, f.
Figura, f. Figur; Geſtalt; Ziffer; verblümte Redensart, f.

Digitized by Google

Figurabile, a. darstellbar
Figuraccia, f. garstige, schlechte Figur, f.
Figurale, a. figürlich; geheimnißvoll
Figuralmente, av. in bildlichem Sinne; geheimnißvoll
Figuramento. m. Vorstellung, f.
Figurante, m. stumme Person, f.
Figuranza, f. Abbildung, Vorbildung, f.
Figurare, va. bilden, abbilden; vorstellen; Figur machen; – si sich vorstellen, sich einbilden
Figurativo, a. bildlich, sinnbildlich
Figurato, p. e a. abgebildet; figürlich, verblümt
Figurazione, f. Vorstellung, f., Abdruck, m.
Figureggiare, va. verblümt reden
Figurina, f. kleine Figur, f.
Figurinaio, m. der mit Gypsfiguren handelt
Figurino, m. kleine Figur, f.; Modeblatt, n.
Figuro, m. Schuft, Schurke, m.
Figurone, m. große Figur, f.
Fila, f. Reihe, f.
Filaccia, f. pl. Trodden, Fasern, f. pl.; Charpie, f.
Filaloro, m. Golddrahtzieher; Goldspinner, m.
Filamento, m. Faser, Zaser, f.
Filamentoso, a. faserig
Filanda, f. Spinnerei, f.
Filantropia, f. Menschenliebe, f.
Filantropo, Menschenfreund, m.
Filare, va. spinnen; ziehen
Filare, m. Reihe von Bäumen, f.
Filarmonico, m. Musikfreund, m.
Filastrocca, f. langes Gewäsch, n.
Filatera, f. lange Reihe, Folge, f.
Filatessa, f. Reihe, f.
Filaticcio, m. floretseidener Zeuch, m.
Filato, m. Gespinnst, Garn, n.
Filatoio, m. Spinnrad, n. V. Filanda
Filatore, m., – trice, f. Spinner, m., – in, f.
Filattera. V. Filatera
Filatura, f. Spinnerei, f.; Gespinnst, n.
Filello, m. Zungenband, n.
Filettare, va. mit Goldfarben ausnähen; rändern
Filetto, m. Fädchen, n.; Trense, f.
Filiale, a. kindlich
Filiazione, f. Kindschaft, .
Filiera, f. Zieheisen, n.; Reif, Ring, m.; fig. Reihe, Folge, f.; far passar per la – genau untersuchen
Filiggine. V. Fuliggine
Filigrana, f. Drahtarbeit in Gold oder Silber, f.
Filo, m. Faden; Zwirn, m.; Garn, n.; Halm; Draht, m.; Schneide; Reihe, Folge, f.
Filologia, f. Philologie, f.
Filologo, m. Philolog, m.
Filomela (poet.). V. Rosignuolo
Filone. m. Flötz, n., Gang, m., Metallader, f.
Filoso. a. faserig
Filosofa. V. Filosofessa
Filosofale. V. Filosofico
Filosofante. V. Filosofo
Filosofare, Filosofeggiare, vn. philosophieren
Filosofessa, f. Philosophin, f.
Filosofia, f. Philosophie, Weltweisheit, f.
Filosofico, a. philosophisch
Filosofo, m. Weltweise, as. m., Philosoph, m.
Filtro, m. Liebestrank, m.
Filugello, m. Seidenwurm, m.
Filuzzo, m. Fädchen, n.
Filza, f. Schnur angereihter Sachen; fig. Reihe, Ordnung, f.
Fimbria, f. Saum, m., Franse, f.
Fime, Fimo, m. Koth, Mist, m.
Finale, a. endlich, schließlich; – m. Ende, Endzeichen; (nella mus.) Finale, n.

Digitized by Google

Finalmente, av. endlich, zum Beschlusse
Finamente, av. fein, listig
Finanza, f. Finanzen, Staatseinkünfte, f. pl.
Finanziere, m. Finanzier, m.
Finare. V. Finire
Finattantochè, Finchè, av. bis, bis daß, so lange als
Fine, m. e f. Ende, n.; Grenze, f.; Endzweck, m.; Vollziehung, f.; – a. fein, dünn, zart, auserlesen, vollkommen; listig, artig
Finemente, av. vortrefflich, herrlich; vollständig
Finestra, f. Fenster, n.
Finestrato, m. Fensterwerk, n.
Finezza, f. Feinheit, Vollkommenheit; Höflichkeit, f.
Fingere, va. erdichten; sich verstellen
Fingimento, m. Erdichtung; Verstellung, f.
Finimento, m. Endigung, Vollendung, f., Schmuck, m.; Pferdgeschirr, n.
Finimondo, m. Ende der Welt; fig. großes Unglück, n.
Finire, va. e vn. enden, endigen, vollenden
Finità, f. Endlichkeit, f.
Finitezza, f. Vollendung, f.
Finitimo, a. angrenzend, benachbart
Finitivo, a. endigend
Finito, a. geendigt, vollbracht; eingeschränkt, begrenzt; erschöpft
Fino, a. fein; fig. schlau; – prp. bis; – av. so gar
Finocchio, m. Fenchel, m.
Finora, av bisher, bis jetzt
Finta, f. Finte, List, f.; far – di dormire sich stellen, als wenn man schliefe
Fintantochè, av. so lange
Finto, a. erdichtet, verstellt
Finzione, f. Verstellung, List; Erdichtung, f.
Fio, m. Lehen, Lehngut, n.; Lehnzins, m.; Strafe, f.
Fiocaggine. V. Fiochezza
Fiocca, f. Flocke, f.
Fioccare, vn. schneien; fig. regnen
Fiocchettato, a. gesprenkelt
Fiocco, m. Flocke; Quaste, f.; fig. coi fiocchi mit großem Gepränge
Fioccoso, a. flockig; flockicht
Fiochetto, a. etwas heiser
Fiochezza, f. Heiserkeit, f.
Fiocina, f. Harpune, f.
Fiocine, m. Haut der Weinbeere, f.
Fiociniere, m. Harpunier, m.
Fioco, a. heiser, rauh
Fionda, f. Schleuder, f.
Fiondatore, m. Schleuderer, m.
Fioraliso, m. Kornblume, f.
Fioraio, m., – raia, f. Blumenhändler, m., – in, f.
Fiorame, m. Blumenwerk, n., allerhand Blumen, f. pl.
Fiorcapuccio, m. Ritterspporn, m.
Fiordaliso, m. Lilie, f.
Fiore, m. Blume, Blüte, f.; Rahm, m.; Sahne, f.; Fruchtkranze, n.; Thau auf Früchten, m.; – di vino Kahm auf dem Weine, m.; – fig. Beste, as. n.; Kern; Glanz, m.; – av. nichts, ein Bischen
Fiorellino, Fiorello, m. Blümchen, n.
Fiorente, a. blühend
Fioretto, m. Blümchen; Rappier, n.
Fiorino, m. Gulden, m.
Fiorire, vn. blühen; – va. blühend machen; mit Blumen schmücken
Fiorista, m. Blumenmaler, Blumist, m.
Fiorit, a. blühend,; blumig; auserlesen
Fioritura, f. Blühen, n.; Blüte, f.
Fiorrancio, m. Ringelblume, f.
Fiorvelluto, m. Tausendschön, n.
Fiottare, vn. schwimmen; Wellen werfen; fig. murren
Fiotto, m. Fluth, Welle; Ebbe und Fluth, f.; Schwarm; Sturm, m.; Ungestüm, m. e n.

Digitized by Google

Fiottoso, a. stürmisch, ungestüm
Firma, f. Unterschrift, f.
Firmamento, m. Firmament, n.
Firmare, va. unterschreiben
Fisamente, av. starr, mit unverwandten Augen; aufmerksam; fest
Fisare, va. heften (den Blick auf etwas)
Fiscale, m. Fiskal, m.
Fiscella, f. Handkorb, m.
Fischiare, va. pfeifen; zischen; auspfeifen
Fischiata, f., Fischio, m. Pfeifen, n.; Pfiff, m.; Auspfeifen, n.
Fischietto, m. Pfeifchen, n.
Fisco, m. Fiskus, Staatsschatz, m.
Fisica, f. Naturlehre; Physik, f.
Fisicaggine, f. Phantasterei, f.
Fisicale, a. physisch
Fisicare, vn. grübeln
Fisico, a. physisch; – m. Physiker, Naturforscher; Arzt, m.
Fisicoso, a. kritisch, eigensinnig
Fisima, f. V. Capriccio, Ghiribizzo
Fisiologia, f. Physiologie, f.
Fisiologico, a. physiologisch
Fisionomante, Fisionomo, m. Physiognom, m.
Fisionomia, f. Physiognomie, f.
Fiso, a. starr und steif; aufmerksam
Fisonomia, f. Gesichtsbildung, f.
Fisonomico, a. physiognomisch
Fisonomista, m. Physiognomist, m.
Fissare, va. heften (den Blick auf etwas); fest stellen; fixieren
Fissazione, f. Feststellung, f.
Fissezza, f. Unverwandheit (des Blickes), f.
Fisso, a. fest, beständig; bestimmt; aria fissa fixe Luft, f.
Fistola, f. Fistel; Pfeife, Schalmei, f.
Fistolare, a. fistulös
Fistolo, m. Teufel; muthwilliger Bube, m.
Fitta, f. mürbes Erdreich, n; heftiger Schmerz, m.

Fittaiuolo, m. Pachter, m.
Fittereccio, a. im Pachte begriffen; grano – Pachtkorn, n.
Fittivo, a. verstellt
Fittizio, a. erdichtet, verstellt
Fitto, m. Pacht m., Miethe, f.; – p. hinein gesteckt oder geschlagen; angeheftet; befestigt; – a. eng, dicht
Fittone, m. Hauptwurzel, f.
Fittuario. V. Fittaiuolo
Fiumana, f. ausgetretener Fluß; Strom, m.
Fiumatico, a. vom Flusse; pesce – Flußfisch, m.
Fiume, m. Fluß, Strom, m.
Fiumicello, Fiumicino, m. Flüßchen, n.; Bach, m.
Fiutare, va. anriechen, beriechen; fig. versuchen
Fiuto, m. Geruch, m.; Riechen, n.
Fizione. V. Finzione
Flaccidezza, f. Schlaffheit, f.
Flaccido, a. schlaff, schwach
Flagellare, va. geißeln, peitschen, quälen
Flagellaziane, f. Geißelung, f.
Flagello, m. Geißel, Peitsche; fig. Züchtigung; Plage; Verwüstung; Menge, f.
Flagizio, m. Ruchlosigkeit, Verruchtheit, f.
Flagizioso, a. ruchlos, verrucht
Flagranti, av. cogliere in – auf frischer That ertappen
Flanella, f. Flanell, m.
Flato, m. Blähung, f.
Flatuosità, f. Blähungen, f. pl.; Winde, m. pl.
Flatuoso, a. blähend
Flautista, m. Flötist, m.
Flauto, m. Flöte, f.
Flebile, a. kläglich, traurig
Flebotomare, va. eine Ader schlagen, zur Ader lassen
Flebotomia, f. Aderlaßkunst, f.
Flemma, f. Schleim, m., Gleichgültigkeit, Trägheit, f.

Digitized by Google

Flemmatico, a. phlegmatisch, schleimig; träge
Flemmone, m. Blutgeschwür, n.
Flessibile, a. biegsam, geschmeidig
Flessibilità, f. Biegsamkeit, f.
Flessione, f. Beugung, Krümmung, f.
Flesso, p. e a. gebogen
Flessuoso, a. bogig, krumm
Flettere, va. beugen, biegen
Floridezza, f. Blüte, f.
Florido, a. blühend; anmuthig, reizend, hübsch
Florifero, a. blumenreich
Florilegio, m, Blumenlese, f.
Floscezza, f. Weichheit, Schwäche, f.
Floscio, a. schlaff, welk; schwach
Flotta, f. Flotte, f.
Flottiglia, f. Flottille, f.
Fluente, a fließend
Fluidezza, Fluidità, f. Flüssigkeit, f.
Fluido, a. flüssig; – m. flüssiger Körper, m.
Fluire, vn. fließen
Fluore, m. Fluß, m.
Flussione, f. Fluß, m.
Flusso, m. Durchfall, m; Fluth, f.; – e riflusso Ebbe und Fluth; fig. Ab- und Zufluß, m.
Flutto, m. Fluth, Well e f.
Fluttuamento, m. Wellenwerfen; Schwanken, n. fig.; Unschlüssigkeit, f.
Fluttuare, vn. schwanken; fig. unschlüssig sein
Fluttuazione, f. Schwanken, n.; fig. Ungewißheit, f.
Fluttuoso, a. stürmisch, unruhig
Fluviale, a. zum Flusse gehörig
Foca, f. Seekalb, n.
Focaccia, f. breiter Brodkuchen, m.; render pane per – Gleiches mit Gleichem vergelten
Focaia, f. Feuerstein, Flintenstein, m.
Foce, f. Schlund, m., Mündung, f.
Focherello, m. kleines Feuer, n.
Focile, m. Feuerstahl, m.
Foco. V. Fuoco
Focolare, m. Herd, m.; Feuerstätte, f.; Feuerbecken, n.
Focone, m. großes Feuer; Zündloch, n., Zündpfanne; Schiffsküche, f.
Focoso, a. feurig, brennend; hitzig, heftig
Fodera, f. Futter, Unterfutter, n.; Ziehe, f.; Überzug, m.
Foderaio, m. Kürschner, m.
Foderare, va. füttern
Foderatura, f. Füttern, n.
Foderetta, f. leichtes Futter, n.
Foderatore, m. Flößer, m.
Fodero, m. Futter, n.; Pelzunterrock m.; Scheide; Holzflöße, f.; Lebensmittel, n.
Foga, f. Hitze, Gewalt, f.
Foggia, f. Art und Weise; Form, Gestalt; Mode, f.
Foggiare, va. bilden, gestalten
Foglia, f. Blatt, n., Folie, f.
Fogliame, m. Blätter, n. pl., Laubwerk, n.
Fogliare, vn. Blätter treiben
Fogliato, Foglioso, a. blätterig, belaubt
Foglietta, f. Blättchen, n.; Schoppen, m.
Foglietto, m. Blatt(Papier), n., kleiner Bogen, m.; Notizblatt, n.
Foglio, m. Bogen (Papier), m.
Fogliuto. V. Fogliato
Fogna, f. Kloak; Abzug, Abzugskanal, Abzugsgraben, m.
Fognare, va. das Wasser (von einem Orte) ableiten, Abzugsgräben (an einem Orte) machen; (parole, ec.) weglassen; (misure, ec.) im Maße Lücken lassen
Fognato, a. fig. tückisch
Fognatura, f. Ableitung, f., Abzug, m.; (di parole, ec.) Weglassung, f.
Foia, f. Geilheit, Brunst, f.
Foioso, a. geil, läufig
Fola, f. Mährchen; albernes Zeug, n., Possen, f. pl.

Digitized by Google

Folaga, f. Wasserhuhn, n.
Folata, f. Schwall, Schwarm; Windstoß, m.
Folcire, va. stützen, steifen
Folgorare, vn. blitzen; einschlagen; fig. leuchten; sehr eilfertig thun
Folgorato, a. schnell; plötzlich
Folgoratore, m. Blitzschleuderer, m.
Folgore, m. *e* f. Wetterstrahl, m.
Folgoreggiare. V. Folgorare
Folla, f. Gedränge, n.; Menge, f.
Follare. va. walken; keltern
Follatore, Follone, m. Walker, m.
Folle, a. närrisch, thöricht
Folleggiamento, m. Thorheit, Schwärmerei, f.
Folleggiare, va. närrisches Zeugschwatzen oder thun; lärmen
Folleggiatore, m. Narr, Thor, m.
Follemente, av. närrisch, wie ein Narr
Folletto, m. Poltergeist; Teufelskerl, m.
Follia, f. Thorheit, f.
Follicolo, m. Hülse, f.
Folta. V. Folla
Foltamente, av. haufenweise, dicht
Foltezza, f. Dichtheit, f.
Folto, a. dicht, gedrängt; – m. Dickicht, n.
Fomentare, va. bähen, Umschläge machen; fig. befördern; hegen
Fomentazione, f. Bähung, f.
Fomento, m. warmer Umschlag, m.
Fomite, m. Zunder, m.; fig. Antrieb, m.
Fondacaio, m. Kaufmann (der einen Laden hat), m.
Fondaccio, m. Bodensatz, m.
Fondaco, m. Laden, m., Magazin, n.
Fondachiere. V. Fondacaio
Fondamentale, a. wesentlich; legge – Grundgesetz, n.
Fondamento, m. Grund, m., Grundlage, f.
Fondare, va. gründen; stiften; festsetzen, befestigen
Fondata, f. Weinhefen, f. pl.
Fondatamente, av. mit Grund
Fondato, p. *e* a. gegründet; gestiftet
Fondatore, m., – trice, f. Stifter, m., – in, f.
Fondazione, f. Gründung; Stiftung, f.
Fondello, m. Knopfform, f.
Fondere, va. schmelzen, gießen; – si zerschmelzen
Fonderia, f. Gießerei, f.
Fonditore, m. Gießer; Rothgießer; fig. Verschwender, m.
Fondo, m. Tiefe, f., Grund, Boden; Hintergrund m.; Capital, n., Fonds, m.; – a. tief; dicht
Fonduto, a. geschmolzen
Fontana, f. Quelle, f., Springbrunnen, m.
Fontanella. f. kleine Quelle; Halsgrube, Herzgrube, f.; Blättchen auf dem Kopfe der Kinder; Fontanell, n.
Fontaniere, m. Brunnenmeister, m.
Fonte, m. *e* f. Quelle, f., Quell, Urfprung, m.; – battesimale, Taufstein, m.
Forabosco. V. Picchio
Foracchiare, va. durchbohren, durchlöchern
Foraggiare, va. fouragieren
Foraggiere, m. Fouragierer, m.
Foraggio, m. Fourage, f., Futter, n.
Foramacchie, m. Zaunkönig, m.
Forame, m. Loch, n.
Foraminoso, a. löcherig
Foraneo, a. Gerichtssachen betreffend
Forare, va. bohren, durchbohren
Forasiepe, m. Zaunkönig, m.; fig. Männchen, n., faustgroßer Mensch, Knirps, m.
Forastico, a. störrig, grämisch
Forato, a. gebohrt
Foratoio, m. Bohrer, m.
Foratura, f. Bohren, n., Bohrung, f., Bohrloch, n.
Forbice. V. Forbici
Forbici, f. pl. Schere, f.; Krebsscheren, f. pl.

Digitized by Google

Forbire, va. polieren, putzen, abwischen
Forbitezza, f. Reinheit; Politur, f., Glanz, m.; fig. Zierlichkeit, f.
Forbito, a. poliert; abgewischt; nett
Forbitoio, m. Wischtuch, Reibtuch, n.
Forbitore, m. Polierer, m.
Forbitura, f. Polierung, f.
Forca, f. Gabel; Heugabel, f., Scheibeweg; Galg n, m.
Forcata, f. Schenkelöffnung; Gabel voll, f.
Forcatura, f. Schenkelöffnung, f.
Forcella, f. Gäbelchen, n.; Weinpfahl, m.; Herzgrube, f.
Forcelluto. V. Forcuto
Forchetta, f. Gabel; f.; Schlußbein; Gabelholz, n.
Forchettiera, f. Gabelscheide, f.
Forchetto, m. zweispitziger Spieß, m.
Forchettone, m. Fleischgabel, f.
Forcina, f. Gabel, f.
Forcolo, m. zweizinkiges Grabscheit, n.
Forcone, m. Mistgabel, f.; Dreizack, m.
Forcuto, a. gabelförmig gespalten
Forellino, m. kleines Loch; Grübchen, n.
Forense, a. zu Gerichtssachen gehörig, gerichtlich [ferin, f.
Forese, m. *e f.* Landmann, m.; Bäu-
Foresozza, f. hübsche Bäuerin, f.
Foresozzo, m. starker Bauernkerl, m.
Foresta, f. Wald, m., Gehölz, n.
Foresteria, f. Gäste, m. pl.; Fremdenzimmer, n.
Forestiere, m. Fremde, as. m., Gast, m.; – a. fremd, ausländisch
Forestieria. V. Foresteria
Foresto, a. wüst, unbewohnt
Forfecchia, f. Ohrwurm, m.
Forfora, f. Schuppen (auf dem Kopfe ꝛc.) f. pl.
Forforoso, a. schuppig
Foriera, f. Vorläuferin, f.
Foriere, m. Fourier, Vorbote, m.
Forma, f. Form, Gestalt, f.; Format; Muster, Modell, n.; Leisten; Hutstock; Käsenapf, m.; Vorschrift, f.; in – nach Art; in – che so daß
Formabile, a. bildbar, gestaltbar
Formaggio, m. Käse, m.
Formale. a. förmlich, ausdrücklich
Formalista, m. Liebhaber von Formalitäten, m.
Formalità, f. Formalität, Rechtsformel, f.
Formalizzarsi, vr. sich ärgern; übel nehmen [lich
Formalmente, av. förmlich, ausdrück-
Formare, va. formen, bilden; verfertigen, anstellen
Formativo, a. bildend
Formato, m. V. Forma. f., Sesto, m.
Formatore, m. Bildner, m.
Formazione. f. Bildung, f.
Formella, f. kleine Form; Grube; Mauke, f.
Formento. V. Frumento
Formentone. m. türkischer Weizen, m.
Formica, f. Ameise, f.; Rothlauf, m.
Formicaio, m. Ameisenhaufen; fig. Haufen, m.
Formicare, vn. wimmeln, kriebeln
Formichetta, Formicola, f. Ameischen, n. [mel, n.
Formicolaio, m. Ameisennest; Gewim-
Formicolio, m. Gewimmel, n; Kriebelkrankheit, f.
Formicone, m. große Ameise, f.
Formidabile, a. furchtbar; fürchterlich
Formidine, f. Furcht, f., Schrecken, m.
Formidoloso. a. furchtbar
Formisura, av. übermäßig
Formola, f. Formel, f.; Muster, n.
Formolario, m. Formular, n.
Formosità, f. Schönheit, f.
Formoso, a. schön; hübsch
Fornace, f. Ofen, m.; – da fondere Schmelzofen; – da calcina Kalkofen; – da mattoni Brennofen, Ziegelofen, m.
Fornaciaio, m. Kalkbrenner, Ziegelbrenner, m.

Digitized by Google

Fornaio, m., - ia, f. Bäcker, m.; - in, f.
Fornata. f. Ofen voll, Schuß, m.
Fornellino, Fornello, m. kleiner Ofen; Bratofen; Destillierofen, m.; Kaftrolloch, n.
Fornicare, va. huren
Fornicario, a. hurenmäßig, verhurt
Fornicatore, m. Hurer, m.
Fornicazione, f. Hurerei, f.
Fornimento, m. Garnierung, Ausstaffierung, f.
Fornire, va. beendigen; versehen, verschaffen; ausstaffieren
Fornito, m., Fornitura, f. Zubehör, n.; Ausstaffierung, f.
Forno, m. Ofen, Backofen, m.
Foro, m. Loch; (tribunale) Gericht, n.
Forosetta, f. hübsches Bauernmädchen. n.
Forra, f. langes, schmales Thal, n.
Forse, av. vielleicht, beinahe
Forsennare, vn. schwärmen, rasen
Forsennataggine, Forsennatezza, f. Unsinnigkeit, Raserei, f.
Forsennato, a. unsinnig, rasend
Forte, a. stark; mühsam, hart, schwer, fest; schrecklich; ungestüm; - m. Stärkste, as. n.; - Kern, m.; Festung, f.
Forte, Fortemente, av. stark, gewaltig, sehr
Fortezza, f. Stärke; Festung, f.
Fortificamento, m. Befestigung, f.; Festungswerk, n.
Fortificare, va. stärken; befestigen
Fortificazione, f. Stärkung; Befestigung, f.
Fortilizio, m. kleine Festung f.
Fortino, m. kleines Fort, n., Schanze, f.
Fortitudine, f. Tapferkeit, f.
Fortore. V. Forzore
Fortuito, a. zufällig, ungefähr
Fortume. V. Forzore
Fortuna, f. Glück, Schicksal, n.; Zufall; Seesturm, m.
Fortunale, a. zufällig; stürmisch
Fortunare, vn. Unglück haben
Fortunato, a. glücklich
Fortuneggiare. V. Fortunare
Fortunevole, a. ungefähr; zufällig
Fortunoso, a. unversehen; wandelbar
Forviare, vn. vom Wege abkommen; fig. aus dem Gleise kommen
Forza, f. Stärke; Kraft; Macht, Gewalt, f., Zwang; m.; Menge; esser - nöthig sein; mi è - di... ich muß.... ich bin gezwungen zu...; per - o per amore gezwungen oder freiwillig; per o a - di... durch
Forzamento, m. Zwang; m.; Gewaltthätigkeit, f.
Forzare, va. zwingen; Gewalt thun; - si sich alle Mühe geben; wetteifern
Forzatamente, av. aus Zwang, mit Gewalt
Forzato, p. gezwungen, - m. Galeerensklave, m.
Forziere, m. Kasten, Koffer, m.
Forzore, m. Säure, Schärfe, f.
Forzoso, Forzuto, a. stark, rüstig
Fosco, a. schwärzlich; nebelig, düster; fig. traurig
Fosforescenza, f. Leuchten, n.
Fosforo, m. Phosphorus; Morgenstern, f.
Fossa, f. Graben, m.; Grube, Gruft, f.
Fossato, m. Graben; kleiner Bach, m.
Fossile, a. aus der Erde gegraben, fossil; carbon - Steinkohle, f.; - m. Fossil, n.
Fosso, m. Graben, m.
Fra, prp. zwischen, unter; - tre giorni nach o in zwei Tagen; - sè bei sich selbst
Fra. V. Frate
Fracassamento, m. Zertrümmerung, f.
Fracassare, va. zerschmettern, zertrümmern
Fracassio, m. Geschmetter, Getöse, n.
Fracasso, m. Zertrümmerung; große Menge, f.; Gepolter, n.

Digitized by Google

Fracellare. V. Sfracellare
Fracidare, vn. faulen
Fracidezza, f. Fäulniß, f.
Fracidiccio, a. halb faul, angefault
Fracido, Fradicio, a. faul, verdorben; fig. sterblich verliebt
Fracidume, Fradiciume, m. faules Zeug; n.; Verdruß. m.
Fragaria, f. wilder Erdbeerenstrauch, m.
Fragile, a. zerbrechlich; schwach, gebrechlich
Fragilezza, Fragilità, f. Zerbrechlichkeit; Gebrechlichkeit, Schwachheit, f.; Unbestand, m.
Fragola, f. Erdbeere, f.
Fragore, m. Gepraßel, n., Krach, m.
Fragoroso, a. tosend; krachend
Fragranti. V. Flagranti
Fragranza, f. lieblicher Geruch, m.
Frale, Fralezza. V. Fragile, Fragilezza
Framescolare. va. einmischen
Framesso, m. Einschiebsel, n.
Framettere, va. dazwischen legen; einschieben
Framezzare, va. durchschießen
Framischiare, va. vermischen
Frammentato, a. fragmentarisch
Frammento, m. Bruchstück; Fragment, n.
Frana, f. Absturz; Erdfall, m.
Franare, vn. einstürzen, sich senken
Francagione, f., Francamento, m. Freimachung, Sicherstellung, f.
Francamente, av. frei, offen; dreist
Francare, va. befreien, frei machen; sicher stellen, sichern; (lettere, ec.) frankieren
Francatura, f. Frankierung, f.
Francescano, m. Franciskaner, m.
Francese, a. französisch; alla – nach französischer Art
Francesismo, m. französischer Ausdruck, m.
Francheggiare, va. sichern, befreien
Franchezza, f. Freimüthigkeit, f.
Franchigia, f. Freiheit von Abgaben; Freistätte, f.
Franco, a frei; muthig; unerschrocken; – m. Frank, f. m.
Francolino, m. Haselhuhn, n.
Frangente, m. gefahrvolle Sache, Verlegenheit, f.
Frangere, va. brechen
Frangia, f. Franse, f.
Frangiaio, m. Fransenmacher, Posamentierer, m.
Frangiare, va. mit Fransen besetzen
Frangibile, a. zerbrechlich
Frangibilità, f. Zerbrechlichkeit, f.
Frangimento, m. Bruch, m.; Trümmer, pl.; fig. Abmattung, f.
Frantendere, va. unrecht verstehen
Franto, a. zerbrochen, zerquetscht
Frantoio, m. Ölpresse, f.
Fraponimento, m. Dazwischenlegung, f
Fraporre, va. dazwischen legen; einschieben
Frappa, f. zackiger Ausschnitt, Zacken m.; fig. unnöthige Verzierung, f.; (nella pittura) Laubwerck, n.
Frappare, va. auszacken; (nella pittura) Laubwerk malen; fig. betrügen
Frappatore, m. Betrüger, m.
Frappeggiare. V. Frappare
Frapporre. V. Fraporre
Frasario, m. Sammlung von Redensarten, f.
Frasca, f. belaubter Ast, Zweig; Bierwisch; Flattergeist, m.; frasche, pl. Lappereien, Possen, pl.
Frascato, m. Sommerlaube, f.
Frascheggiare, va. rauschen; Possen machen
Frascheggio, m. Rauschen der Blätter, n.
Frascheria, f. Possen, pl.
Fraschetta, f. kleiner Zweig; Faselhans, m.
Fraschiere, m. Possentreiber, m.
Frasconaia, f. Vogelfang; fig. unnöthiger Zierath, m.; Lappereien, pl.

Digitized by Google

Frasconi, m. pl. Reisholz, n.; Possen, pl.
Frase, f. Redensart, f.
Frasseggiare, va. mit Redensarten umschreiben
Frassignuolo, m. Lerchenbaum, m.
Frassinella, f. Eschwurz f.
Frassineo, a. von Eschenholz
Frassineto, m. Eschenwald, m.
Frassino, m. Esche, f., Eschenbaum, m.
Frastagliame, m. Auszackung, f., Ausgezackte, as. n.; Einschnitt. m
Frastagliamento, m. Auszackung, f.; Einschnitt, m.
Frastagliare, va. aus,acken, ausschneiden; flottern; irre machen
Frastagliata, f. Auszacken, n.; Wirrwarr, m.
Frastagliato, a. verworren, undeutlich
Frastagliatura, Frastaglio. V. Frastagliame
Frastornare, va. abwenden, hintertreiben, rückgängig machen
Frastuono, Frastornio, m. verwirrtes Getöse, n.
Frataio, m. Mönchsfreund, m.
Fratanto, av. indessen, unterdessen
Frate. m. Bruder; Kamerad; Mönch, m.
Fratellanza, f. Brüderschaft; innige Freundschaft; Vertraulichkeit, f.
Fratellevole, a. brüderlich
Fratellino, m Brüderchen, n.
Fratello, m. Bruder, m.
Fratempo, m Zwischenzeit, f.; in questo, in quel-während dessen, unterdessen, indessen
Frateria, f. Mönchskloster, n.
Fraternale, a. brüderlich
Fraternamente, av. brüderlicher Weise, brüderlich
Fraternità, f. Brüderschaft, f.
Fraterno. V. Fraternale
Fratesco. a. mönchsmäßig; mönchisch abito - Mönchskleid, n.
Fratismo, m. Mönchserei, f.; Mönchsstand, m.

Fratricida, m. e f., Brudermörder, Schwestermörder, m.
Fratricidio, m. Brudermord, Schwestermord, m.
Fratta, f. Hecke, f.; grüner Zaun, m.
Frattaglie, f. pl. Geschlinge, Geschlinke, n.
Frattanto. V. Fratanto
Frattempo. V. Fratempo
Frattura, f. Bruch, Beinbruch, m.
Fraudare, va. betrügen; vereiteln
Fraudatore, m. Betrüger, m.
Fraude. f. Betrug, m., Bevortheilung, f.
Fraudevolmente. Fraudolentemente, av. betrügerischer Weise
Fraudolento, a. betrügerisch, hinterlistig
Fraudolenza. V. Fraude
Frazione, f. Brechen, n.; (nell'aritm.) Bruch, m.
Freccia, f. Pfeil, m.
Frecciare. va. mit Pfeilen (nach etwas) schießen
Frecciata, f. Pfeilschuß, m.
Frecciatore, m. Pfeilschütz, m.
Freddare, va. kalt machen; tödten; - si kalt werden, sich erkälten
Freddezza, f. Kälte, Trägheit, f.
Freddiccio, a. etwas kalt
Freddo, a. kalt, frostig; - m. Kälte, f., Frost, m.
Freddoso, a. frostig
Freddura, f. Kälte, Frische; Verkältung; fig. Verdrossenheit, f.; läppisches Zeug, n.
Frega, f. Lüsternheit; Brunst, Geilheit, f.
Fregacciolare, va. schlechte, grobe Striche machen
Fregacciolo, m. verhunzte Linie, f.; grober Strich, m.
Fregagione, f. Fregamento, m. Reiben, Frottieren, n.; fig. Liebkosung, f.
Fregare, va. reiben, frottieren; unterstreichen; fregarsi intorno ad uno sich einem aufdringen

Digitized by Google

Fregata, f. Fregatte, f.; Reibung, f.
Fregatina, f. kleine Fregatte; leichte Reibung f.
Fregatura. V. Fregagione
Fregiamento, m. Einfassung, Verzierung, f.; Zieratb. m.
Fregiare, va. einfassen, besetzen, zieren; eine Schmarre ins Gesicht machen
Fregiatura, f. Einfassung, Verzierung, f.
Fregio, m. Verzierung, Verbrämung, f.; Fries, m.
Frego, m Federstrich, m.; Schmarre, f.
Fregola, f. Laichen, n.; Lust, Lüsternheit, f.
Fregolo, m. Laichzeit, f., Laich, n.
Fremere, Fremire, vn. brausen, stürmen, wüthen
Fremito, m. Brausen, Gemurmel, n.
Frenaio, m. Riemer, m.
Frenare, va. zäumen, bezähmen
Frenatore. m. Bezähmer, m.
Frenella, f. Gebiß am Pferdezaume, n.
Frenello, m. Maulkorb, m., Zungenband, n.
Frenesia, f. Raserei, Hirnwuth, f.
Freneticare, vn. rasen
Frenetico, m. Rasende, Wahnwitzige, as. m.
Frenitide, f. Raserei im hitzigen Fieber, f.
Freno, m. Gebiß am Pferdezaume, n.; Zügel, m.
Frenologia, f. Schädellehre, Phrenologie, f.
Frequentare, va. besuchen; – si in una cosa womit umgehen
Fraquentato, a. besucht; betrieben
Frequentativo, a. öftere Wiederholung anzeigend
Frequentazione, f. Besuch, m.
Frequente, a. häufig, öfter
Frequenza, f. öftere Wiederholung; Menge, f.; Zulauf, m.
Frescamente, av. neulich
Frescante, m. Frescomaler, m.
Freschezza, f. frische Luft; Frische, Frischheit, f.
Fresco, a. frisch, kühl, grün; – m. Frische, Kühle, f; (pittura) Frescomalerei, f.
Frescura, f. Frische; Kühle, f.
Fretta, f. Eile, Eilfertigkeit; Geschwindigkeit, f.
Frettolosamente, av. eilig; geschwind
Frettoloso, a. eilfertig
Friabile, a. zerreiblich
Friabilità, f. Zerreiblichkeit, f.
Fricassea, f. Fricassee, f.
Friggere, va. in der Pfanne backen; – vn. sieden; (di fanciulli) pimpeln, wimmern
Frigidezza, f. Kälte, f., Schnupfen, m.
Frigidità, f. Kälte, f.
Frigido, a. kalt; unfähig zum Beischlafe
Frigione (cavallo), m. Friesländer, m.
Frignare, vn. greinen
Frigorifico, a. Kälte verursachend
Frinfrino, m. eitler Geck, m.
Fringuello, m. Fink, m.
Friscello, m. Staubmehl, n.
Frisone. V. Frosone
Fritta, f. Glasmasse, f.
Frittata, f. Eierkuchen, m.
Frittella, f. Pfannenkuchen, Fleck, m.
Fritto, a. gebacken; fig. verloren, todt
Fritto, Frittume, m.. Frittura, f. in der Pfanne Gebackenes, as. n.
Frivolezza, f. Geringfügigkeit, Eitelkeit, f.
Frivolo, a gering, unwichtig, eitel
Frizzamento, m. Beißen, Fressen in der Haut; fig. witziges, beißendes Wort, n.
Frizzare. vn. beißen, fressen; (del vino) scharf schmecken
Frizzo. V. Frizzamento
Froda, Frode, ec. V. Fraude, ec.
Froge, f. pl. Nüstern, f. pl.
Frollamento, m. Mürbeschlagen, n.
Frollare, va. mürbe machen, schlagen

Digitized by Google

Frollo, a. mürbe; fig. matt, entkräftet
Fromba, f. Schleuder, f.
Frombatore. V. Fromboliere
Frombo, m. Geräusch, n.
Frombola, f. Schleuder, f.; Kiesel, m.
Frombolare, va. schleudern
Fromboliere, m. Schleuderer, m.
Fronda, Fronde, f. Laub, Blatt, n.
Frondeggiante, a. belaubt
Frondeggiare, vn. Laub bekommen
Frondifero, a. Laub tragend
Frondoso, a. dick belaubt
Frontale, m. Stirnbinde, f.; Stirnriemen, m.
Fronte, f. Stirn, f.; Vordertheil, n; Fronte, f.
Fronteggiare, va. (jemandem) die Spitze bieten; gegenüber oder an der Grenze liegen
Frontiera, f. Grenze; Fronte, f.
Frontispizio, m. Vorgiebel, m.; Titelblatt, n.
Frontone, m. Kaminplatte, f.
Frontoso, a. unverschämt, frech
Fronzolo, m. überflüßiger Zierath, m.
Fronzuto, a. laubig, grün
Frosone, m. Kernbeißer, m.
Frotta, f. Schwarm, Haufe, m.
Frottola, f. scherzhaftes Lied, n.; Possen, f. pl.; Mährchen, n.
Frottolare, va. Liederchen machen; Possen erzählen; schäkern
Fruente, a. genießend
Frugacchiamento, m. Herumsuchen, Durchstöbern, n.
Frugacchiare. V. Frugare
Frugale, a. mäßig
Frugalità, f. Mäßigkeit, Sparsamkeit, f.
Frugare, va. herumsuchen, durchstöbern, durchwühlen, durchsuchen
Frugata, f. Durchstöbern, Durchsuchen, n.
Frugatoio, m. Werkzeug zum Durchstöbern, n.
Frugifero, a. fruchtbar
Frugnolare, va. mit der Leuchte fischen oder Vögel fangen
Frugnolo, m. nächtlicher Fischfang, nächtlicher Vogelfang, m.; Leuchte, f.
Frugolare, ec. V. Frugare, ec.
Frugolo, m. kleiner Kobold, unruhiger Knabe, m.
Frugone, m. kurzer Stock; Fauststoß, m.
Fruire, va. genießen
Fruizione, f. Genießen, n., Genuß, m.
Frullare, vn. sausen, rauschen; quirlen
Frullino, m. Quirl, m.
Frullo, m. Rauschen; Geräusch, n.; Quirl, m.; non istimare un – für gar nichts achten
Frullone, m. Beutelkasten, m.
Frumentario, a. zum Korne gehörig; terre frumentarie Kornländer, n. pl.
Frumentiere, m. Proviantmeister, m.
Frumento, m. Weizen, m.
Frumentoso, a. fruchtbar an Weizen
Frusciare, va. belästigen, verdrießlich machen
Fruscio, m. Geräusch, Getöse, n.
Frusco, Fruscolo, m. dürres Reisig, n.
Frusta, f. Peitsche; Ruthe, f.
Frustagno, m. Barchent, m.
Frustamattoni, m. Müßiggänger, m.
Frustapenne, m. Kritzler, m.
Frustapennelli, m. Schmierer, m.
Frustare, va. peitschen; abnutzen
Frustatorio, a. vergeblich, unnütz
Frustatura, f. Auspeitschung, f.
Frustino, m. Peitschenschnur; Reitpeitsche, f.
Frusto, a. abgetragen, abgenützt, alt; – m. Stück, n.
Frustrare, va. vereiteln; (einem die Hoffnung auf etwas) benehmen
Frutice, m. Staude, f.; Strauch, m.
Frutta, f. Obst, n.
Fruttaiuola, f. Obsthökerin, f.
Fruttaiuolo, m. Obsthändler, m.
Fruttare, va. e vn. fruchten
Fruttata, f. Obstspeise, Obsttorte, f.

Digitized by Google

Frutteto, m. Obſtgarten, m.
Fruttevole, Frutfifero, Fruttifico, a. fruchtbar, ergiebig, heilſam
Fruttiera. f. Obſtteller, Obſtkorb, m.
Fruttificare, vn. Frucht bringen, fruchten
Fruttificazione, f. Nutzung, f.; Ertrag, m.
Frutto, m. Frucht, f.; Obſt, n; Ertrag, Nutzen, Vortheil, m.; Intereſſen, Zinſen, pl.; Frucht, Geburt, f.
Fruttuosità. f. Fruchtbarkeit. f.
Fruttuoso, a. fruchtbar; nutzbar
Fu, m. Baldrian, m.; – vn. (da essere) weiland
Fucato, a. geſchminkt, verſtellt
Fucilata, f. Flintenſchuß, m.
Fucile, m. Feuerſtahl, m.; Flinte; Röhre am Arme oder Beine, f.
Fucina, f. Schmiede, f.
Fucinata, f. Schwall, m.; Menge, f.
Fuco, m. Hummel, f.
Fuga, f. Flucht; (nella musica) Fuge, f.
Fugace, a. flüchtig, vergänglich
Fugacità, f Vergänglichkeit, f.
Fugamento, m. Verjagung, f.
Fugare, va. verjagen
Fuggevole, a. flüchtig
Fuggiasco, a. flüchtig; – m. Flüchtling, m.
Fuggifatica, m. Faullenzer, m.
Fuggilozio, m. Beſchäftigung um die lange Weile zu vertreiben, f.
Fuggimento, m. Flucht, f.; Fliehen, n.
Fuggire, va. fliehen; entlaufen; vermeiden
Fuggita, f. plötzliche Flucht, f.; Ort, wodurch man fliehen kann, m.
Fuggitivo, a. flüchtig; – m. Flüchtling, m.
Fulcire. V. Folcire
Fulgere, vn. glänzen, leuchten
Fulgidezza, Fulgidità, f. Glanz, Schimmer, m
Fulgido, a. glänzend, leuchtend.
Fulgore. V. Fulgidezza
Fulgurale. a. ſtrahlig
Fuliggine, f. Ruß, m.
Fuliginoso, a. rußig
Fulminante, a. wie der Blitz leuchtend oder einſchlagend; occhi fulminanti blitzende Augen, n. pl.; parole fulminanti donnernde, niederſchmetternde Worte, n. pl.; oro – Knallgold, n.
Fuminare, va. durch den Blitz erſchlagen; fig. ſchleudern; heftig ſchelten; ſchmähen; – vn. blitzen
Fulmine, m. Blitz, Wetterſtrahl, m.
Fulmineo, a. vom Wetterſtrahle; blitzſchnell
Fulvo, a. fahl, rothfahl
Fumacchio, a. leichter Dampf, m.; Räucherung, f.
Fumaiuolo, m. Schornſtein; Rauchbrand, m.
Fumare, vn. e va. rauchen
Fumata, f. durch Rauch gegebenes Zeichen, n.
Fumea, f. Dunſt, m.
Fumeggiare, vn. rauchen; – va. vertreiben (die Farben)
Fumicare. V. Affumicare
Fumifero, a. rauchbringend
Fumigazione, f. leichter Rauch, m.; Räuchern, n.
Fumo, m. Rauch, Dampf, Dunſt. m.
Fumosità, f. Dampf, Duft, m.
Fumoso, a. rauchig, räucherig, dampfig; fig. ſtolz
Funaio, Funaiuolo, m. Seiler, m.
Funambolo, m. Seiltänzer, m.
Funame, m. Tauwerk, n. V. Cordame
Funata, f. an ein Seil Gebundene, as. m. pl.; fare una – viele Gefangene machen
Funditore, m Schleuderer, m.
Fune, m. e f. Seil, n., Strick, m.
Funebre, Funerale, a. zum Leichenbegängniſſe gehörig; traurig; bara funebre Todtenbahre, f.; carro – Leichen-

Digitized by Google

wagen, m.; discorso – Leichenrede, f.
Funerale, m. Leichenbegängniß, n.
Funereo. V. Funebre
Funesto, a. traurig, unglücklich
Fungere, va. verrichten
Fungo, m. Schwamm, Pilz, m.
Fungoso, a. schwammicht
Funicella, f. Strickchen, n., Bindfaden, m.
Funzione, f. Verrichtung; Amtsverrichtung, f.
Fuoco, m. Feuer, n.; Feuersbrunst; Feuerstätte, f.; Brennpunkt, m.
Fuocoso. V. Focoso
Fuora, Fuori, prp. e av. außer, außerhalb; aus; draußen; hinaus; fuor fuora, fuor fuori durch und durch
Fuorchè, c. ausgenommen. außer daß; nur daß
Fuoruscito, m. Vertriebene, as. m.
Furace, a. diebisch
Furamento, m. Dieberei, f.
Furare, va. stehlen
Furatore, m. Dieb, m.
Furbamente, av. schelmisch, schlau
Furberia, f. Schelmerei; List, f.
Furbesco, a. schelmisch, pfiffig
Furbo, m. loser Bube; Schelm, Betrüger, m.; – a. pfiffig; verschlagen
Furente. V. Furibondo
Furetto, m. Iltis, m.; Frettchen, n.
Furfantare, vn. Büberei treiben
Furfante, m. Schurke, m.
Furfantello, m. kleiner Schelm, n.
Furfanteria, f. Büberei, f.; Schelmstreich, m.
Furfantino. V. Furfantello
Furfantone, m. Erzschelm, m.
Furia, f. Wuth; Raserei; Furie, f.
Furiare. V. Infuriare
Furiato, a. wüthend; toll
Furibondo, grimmig; toll; aufgebracht
Furioso, a wüthend; ungestüm; übereilt
Furore, m. Wuth, Raserei, f.
Furtivamente, av. verstohlener Weise, heimlich, unter der Hand
Furtivo, a. verstohlen, heimlich
Furto, m. Diebstahl, m.; di – verstohlens
Fusaggine, f. Spindelbaum, m.; Pfaffenholz, n.
Fusaio, m. Spindelmacher, m.
Fusaiuolo, m. Wirbel an der Spindel, m.
Fusato, a. spindelförmig
Fuscellino, Fuscello, m. Splitter, m.; Spänchen; Hälmchen, n.
Fusco. V. Fosco [m.
Fuseragnolo, m. spindeldürrer Mensch,
Fusibile, a. schmelzbar
Fusione, f. Schmelzung, f.
Fuso, m. Spindel, Spule, f.; Säulenschaft, m.
Fusolo, m. Schienbein, n.
Fusone, m. Spießhirsch, m.; a. – in Menge
Fusorio, a. zur Schmelzung gehörig; arte fusoria Schmelzkunst, f.
Fusta, f. Rennschiff, Kaperschiff, n.
Fustagno. V. Frustagno
Fusto, m. Stengel, Stiel; Baumstamm, m.; Ende am Geweih, n.
Futile, a. nichtig, unbedeutend, schlecht
Futuro, a. künftig, zukünftig; – m. Zukunft, f.

G

Gabbadeo, m. Scheinheilige, as. m.
Gabbamento, m. Betrügerei, f.
Gabbamondo, m. Leutebetrüger, m.
Gabbanella, f. Regenmantel, m.
Gabbano, m. Regenrock, m.
Gabbare, va. betrügen, berücken; zum Besten haben; – si. einander zum Besten haben; sich versehen, sich irren
Gabbatore, m. Betrüger; Preller, m.
Gabbia, f. Käfig, m., Vogelbauer, n.; Mastkorb, m.; Futternetz; Gefängniß, n.; Hühnersteige; Fischreuse, f.
Gabbiaio, m. Käfigmacher, m.

Digitized by Google

Gabbiano, m. Möwe, f.; – a. dumm, grob, ungeschliffen
Gabbiata, f. Käfig voll, m.
Gabbiere, m. Wächter auf dem Mastkorbe, m.
Gabbionata, f. Befestigung mit Schanzkörben, f.
Gabbione, m. großer Käfig; Schanzkorb, m.
Gabbo, m. Spott, Scherz, m.
Gabbro, m. Serpentinstein, m.
Gabella, f. Zoll, m., Accise, f.
Gabellabile, a. zollbar
Gabellare, va. verzollen
Gabelliere, m. Zolleinnehmer, m.
Gabinetto, m. Cabinet, n.; Schreibstube, f.
Gaggia, f. Mastkorb, m.
Gaggio, m. Pfand, n.; eißel, m.
Gagliarda, f. lustiger Tanz, m.
Gagliardetto, a. ziemlich stark, munter; – m. Wimpel, m.
Gagliardezza, Gagliardia, f. Stärke, Lebhaftigkeit, f.
Gagliardo, a. rüstig, stark, munter, rasch, heftig
Gaglio, m. Lab, n.
Gaglioffaccio, m. Erzschelm; nichtsnutziger Kerl, m.
Gaglioffaggine, f. grobe Dummheit, f.
Gaglioffamente, av. boshaft; dumm
Gaglioffería, f. Spitzbüberei; fig. Unanständigkeit, f. V Gagliottaggine
Gaglioffo, m. Schurke, Schelm; Dummkopf, m.
Gaghoso, a. gerinnend
Gagliuolo, m. Schote, Hülse, f.
Gagno, m. Schoppen, Stall, m.; Verlegenheit, f.
Gagnolamento, m. Winseln, n.
Gagnolare, vn. winseln; wehklagen
Gagnolío. V. Gagnolamento
Gaiezza, f. Lustigkeit, f.
Gaio, a. lustig, fröhlich; munter
Gala, f. Streif; Busenstreif, m.; Gala, f.; Staatskleid, n.; star sulle gale gern Staat machen
Galanga, f. Galgant, m.
Galante, a. galant, artig; gefällig; – m. Galan, schöner, süßer Herr, Stutzer, m.
Galantemente, av. auf eine galante artige Weise
Galanteria, f. Artigkeit, Höflichkeit; Galanteriewaare, f.
Galantuomo, m. rechtschaffener Mann, braver Mann, m.
Galappio, m. Falle, Schlinge, f.
Galassia, f. Milchstraße, f.
Galateo, m. Sittenbuch, n.
Galbano, m. Galban, Mutterharz, n.
Galea. V. Galera
Galeazza, f. große Galeere, f.
Galeone, m. Galunke, m.
Galeotta, f. Galeotte, leichte Galeere, f.
Galeotto, m. Galeerensklave, m.; fig. Schelm, Kuppler, m.
Galera, f. Galeere, f.
Galiosso, m. Kegel, m. [Pille, f.
Galla, f. Gallapfel, m.; Eichel;
Gallare, vn. (die Eier) befruchten. V. Galleggiare
Galleggiare, vn. oben schwimmen; fig. sich erheben
Galleria, f. Galerie, f.; Gang, m.
Galletto, m. junger Hahn, m.
Gallicinio, m. Hahngeschrei, n.
Gallico, a. (di morbo) venerisch
Gallina, f. Henne, f.; Huhn, n.
Gallinaccia, f. schlechte Henne; alte Henne, f.; (erba) Scabiose, f.
Gallinaccio, a. vom Hühnergeschlechte; – m. Truthahn; Eierschwamm, m.
Gallinaio, m. Hühnerhaus, n.
Gallinella, f. Wasserhuhn; Vogelkraut, n.; le gallinelle das Siebengestirn, n. [m.
Gallione, m. schlecht gekappter Hahn,
Gallo, m. Hahn; – d'Indía Truthahn; – di montagna Auerhahn, m.

Digitized by Google

Gallonare, va. mit Borten besetzen
Gallone, m. Tresse, Borte, f.
Galloria, f. Jubel, m, Frohlocken, n.
Gallozza, Galozzola, f. Gallapfel, m.; Luftblase, f., Wasserblase, f.
Galluzzare, vn. jubeln
Galoppare, vn. galoppieren
Galoppata, f. Ritt im Galopp, m.
Galoppo, m. Galopp, m.; di –, a – im Galopp
Galuppo, m. Troßbube, Packknecht, m.
Galvanismo, m. Galvanismus, m.
Gamba, f. Bein, n., Fuß, m.; darla a gambe davon laufen
Gambale, m. Stengel, Stamm; Beinharnisch, m.
Gambata, f. Schlag, Stoß aufs Bein, m.
Gambero, m. Krebs, m.
Gamberuolo, m. Beinharnisch, m.
Gambettare, vn. zappeln, strampeln
Gambetto, m. dare il – ein Bein stellen; fig. bevortheilen
Gambiera. V. Gamberuolo
Gambo, m. Stengel, Stiel, Stamm, m.
Gambuto, a. gestengelt; langbeinig
Gammurra, f. langes Oberkleid der Frauenzimmer, n.
Ganascia, f. Kinnbacken, m.
Ganascione, m. Maulschelle, f.
Gancio, m. Haken, m.
Gangherare, va. einhängen
Gangherello, – retto m. Häkchen; Häftel, n.
Ganghero, m. Angel (an Thüren, ꝛc.), f.; Haspel, m.: Häftel, n.
Gangola, f. Mandel, Halsdrüse, f.
Gangoloso, a. drüsig
Gangrena, f. Brand, m.
Ganimede, m. Stutzer, m.
Gannire. V. Gagnolare
Ganza, f. Liebste, as. f.
Ganzare, va. buhlen
Ganzo, m. Galan, Freier, m.
Gara, f. Wette, f.; Wetteifer, m.
Garante, m. Bürge, m.
Garantire. V. Guarentire
Garavina, f. aschenfarbige Möwe, f.
Garbare, vn. gefallen, anstehen, Anstand haben
Garbatezza, f. Anstand, m.; Artigkeit, f.
Garbato, a. artig, höflich
Garbino, m. Südwestwind, m.
Garbo, m. Artigkeit, f.; (forma) Modell, n.; uomo di – artiger, rechtschaffener Mann, m.
Garbuglio, m. Verwirrung; – di venti Windsturm, m.
Gareggiamento, m. Wettstreit, m.
Gareggiare, vn. wetteifern
Garentia, Garentire. V. Guarentia, Guarentire
Garetta, f. Schildhaus, n.
Garetto. V. Garretto
Gargagliare, vn. verworrenes Getöse machen
Gargagliata, f. Getöse, n.
Gargantiglia, f. Halsband, n.
Gargarismo, m. Gurgelwasser; Gurgeln, n.
Gargarizzare, vn. sich gurgeln
Garofanare, va. einen Nelkengeschmack oder Nelkengeruch geben
Garofanato, a. nach Würznelken riechend
Garofano, m. Nelke, f.; Nelkenstock, m.; Würznelke, f.
Garontolare, va. puffen
Garontolo, m. Faustschlag, Puff, m.
Garosello, m. Karrosell, n.
Garoso, a. zanksüchtig
Garpa, f. Maute, f.
Garretto, m. Kniekehle, f.
Garrevole, a. zänkisch, knurrig
Garrimento, m. Keifen; Schelten, n.
Garrire, vn. keifen, zwitschern
Garrito, m. Zwitschern, n.
Garritore, m., – trice, f. Zänker, m., – in, f.
Garrulità, f. Schwatzhaftigkeit; Tadelsucht, f.

Digitized by Google

Garrulo, a. geschwätzig
Garza, f. weißer Reiher, m.; schmale Kanten, f. pl.
Garzare, va. (Wolle) kratzen, kämmen
Garzatore, m. Wollkämmer, m.
Garzatura, f. Wollkratzen, n.
Garzella, f. Krämpelkreuz, m.
Garzo, m. V. Garzatura
Garzona, f. junges Mädchen, n.
Garzoncello, – cino, m. Knäbchen, n.
Garzone, m. Knabe, Junge; Diener; Bursche; Ladenbiener, m.
Garzoneggiare, vn. heranwachsen
Garzuolo, m. Herz im Salat, ꝛc., n.
Gas, m. Gas, n.
Gasoso (vu.), a. gashältig
Gastigamatti, m. Peitsche, Ruthe, f.; fig. Züchtiger, m.
Gastigamento, m. Bestrafung, f.
Gastigare, va. züchtigen, bestrafen; einen Verweis geben; verbessern; – si sich bessern
Gastigatezza, f. Reinheit, Regelrichtigkeit, f.
Gastigazione, f., Gastigo, m. Züchtigung, Strafe, f.
Gastricismo, m. Gastricismus, m.
Gastrico, a. gastrisch
Gatta, f. Katze, Kietze, f.
Gattabuia, f. das finstere Loch, n.
Gattaiuola, f. Katzenloch, n.
Gatteggiare, vn. (wie Katzenaugen) funkeln
Gattero, m. Aspe, f.
Gattino, m. Kätzchen, n.
Gatto, m. Katze, f., (maschio) Kater, m.
Gattomammone, m. Maimon, m.
Gattone, m. große Katze, f.; fare il – sich dumm stellen
Gattuccio, m. Kätzchen, n.
Gaudio, m. Freude, Fröhlichkeit, f.
Gaudioso, a. lustig, fröhlich
Gavardina, f. Schlafrock, m.
Gavazza, f. Jubel, m.
Gavazzare, vn. jubeln, schwärmen
Gavazziere, m. Jubelbruder, m.
Gavetta, f. Bund, n.
Gavigne, f. pl. Achselhöhle, f.
Gavillare, V. Cavillare
Gavine, f. pl. geschwollene Halsmandeln, f. pl.
Gavio, m. Radspeiche, f.
Govocciolo, m. Pestbeule, f.
Gavonchio, m. Meeraal, m.
Gavotta, f. Seekukuk, m.
Gazza, Gazzera, f. Elster, f.; – marina Meerelster, Mandelkrähe, f.; fig. Plaudertasche, f.
Gazzarra, f. Freudenfest mit Kanonenschüßen im Lager, m.
Gazzella, f. Gazelle, f.
Gazzetta, f. Zeitung, f.
Gazzettiere, m. Zeitungsschreiber, m.
Gazzurro, m. essere in – lustig und guter Dinge sein
Gelamento, m., Gelata, f. Frost, m.
Gelare, vn. frieren, gefrieren, zu Eis werden
Gelatamente, av. sehr kalt; fig. träge
Gelatina, f. Gallerte, Sulze, f.
Gelatinoso, a. gallertartig, geronnen
Gelato, a. gefroren; eingefroren; fig. erschrocken
Gelicidio, m. starke Kälte, f., Glatteis, n.
Gelidezza, f. Kälte; Frische, f.
Gelido, a. gefroren; kalt
Gelo, m. Frost, m.
Gelone, m. starker Frost, m.; Frostbeule, f.
Gelosia, f. Eifersucht; (delle finestre) Jalousie, f., Sommerladen, m.
Geloso, a. eifersüchtig, neidisch; bedenklich, gefährlich
Gelsa, f. Maulbeere, f.
Gelso, m. Maulbeerbaum, m.
Gelsomino, m. Jasmin, m.
Gemebondo, a. ächzend
Gemello, m. Zwilling, m.
Gemere, Gemire, vn. tropfen; nässen; ächzen, winseln, wehklagen; girren

Digitized by Google

Geminare, va. verdoppeln
Geminazione, f. Verdoppelung; Wiederholung, f.
Gemini, m. pl. Zwillinge, m. pl.
Gemino, a. doppelt; zweifach
Gemitio, m. Aechzen, Wehklagen, n.
Gemma, f. Edelstein, m.; Auge am Weinstocke, ꝛc., n.
Gemmaio, m. Edelsteingrube, f.
Gemmare, vn. Augen treiben
Gemmato, a. mit Edelsteinen besetzt; der (die, das) Augen getrieben hat
Genealogia, f. Geschlechtsregister, n.
Genealogico, a. genealogisch
Genealogista, m. Genealogist, m.
Generabile, a. zeugbar
Generabilità, f. Zeugkraft, f.
Generalato, m. Generalswürde, f.
Generale, a. allgemein; in – überhaupt; – m. General, m.
Generaleggiare, va. allgemein machen; überhaupt reden
Generalissimo, m. Obergeneral, m.
Generalità, f. Allgemeinheit, f.
Generalizzare, va. verallgemeinen, generalisieren
Generalmente, av. überhaupt
Generare, va. zeugen; hervorbringen, verursachen
Generativo, a. zur Zeugung geschickt, zeugungsfähig
Generatore, m. Erzeuger; Urheber, m.
Generatrice, f. Gebärerin, f.
Generazione, f. Zeugung; Nachkommenschaft, f.; Geschlecht, n.
Genere, m. Geschlecht, n., Art, f.
Genericamente, av. allgemein, überhaupt
Generico, a. das Geschlecht bestimmend
Genero, m. Eidam, Schwiegersohn, m.
Generosità, f. Großmuth, f.
Generoso, a. großmüthig; edelmüthig; freigebig
Genesi, m. e f. erstes Buch Mosis, n.; (nascimento) Entstehung, f.

Genetliaco, a. poesia genetliaca Geburtstagsgedicht, n.
Gengia, f. Zahnfleisch, n.
Gengiovo, m. Ingwer, m.
Gengiva, V. Gengia
Genia, f. böse Brut, f., Gesindel, n.
Geniaccio, m. böse Neigung, f.
Geniale, a. einer Neigung angemessen; angenehm
Genialità, f. angeborne Zuneigung, f.
Geniamente, av. aus Sympathie
Genio, m. Schutzgeist; Genius, m.; Gemüthsart, Anlage, f.; andar a – gefallen, anstehen
Genitale, a. angeboren; membro–Zeugungsglied, Zeugungstheil, n.
Genitivo, m. Genitiv, m.
Genito, a. erzeugt; – m. Sohn, m., Kind, n.
Genitore, m. Vater, m.
Genitrice, f. Mutter, f.
Genitura, f. Zeugung; Geburt, f; Same der Thiere, m.
Gennaio, Gennaro, m. Januar, Jänner, m.
Gentaccia, Gentaglia, f., Gentame, m. schlechter Pöbel, m., Gesindel, n.
Gente, f. Leute, pl.; Volk, n.; Truppen, f. pl.
Gentildonna, f. adelige Dame, f.
Gentile, a. artig, höflich; niedlich; sanft
Gentilesco, a. artig; hübsch; edel; heidnisch
Gentilesimo, m. Heidenthum, n.
Gentilezza, f. Artigkeit, Höflichkeit, Anmuth, f.
Gentilire, va. veredeln, verfeinern
Gentilità, f. V. Gentilesimo
Gentilizio, a. einem Geschlechte eigen; armi gentilizie Geschlechtswappen, n.
Gentilmente, av. artig, höflich; auf eine edle Art
Gentiluomo, m. Edelmann, m.
Gentuccia, f. der schlechteste Pöbel, m.
Genuflessione, f. Kniebeugung, f.

Digitized by Google

Genuflettersi, vr. niederknien
Genuino, a. ächt, wahr
Genziana, f. Enzian, m.
Geodesia, f. Landmeßkunst, f.
Geografia, f. Erdbeschreibung, Geographie, f.
Geografico, a. geographisch
Geografo, m. Erdbeschreiber, m.
Geologia, f. Erdkunde, Geologie, f.
Geologo, m. Geolog, m.
Geomante, m. Punktierer, m.
Geomantico, a. geomantisch
Geomanzia, f. Punktierkunst, f.
Geometra, Geometro, m. Feldmesser, m.
Geometria, f. Erdmeßkunst, Geometrie, f.
Geometrico, a. geometrisch
Geoponiche, f. pl. Abhandlung über den Ackerbau, f.
Geoponico, a. zum Ackerbau gehörig; – m. Landwirth, m.
Georgica, f. Gedicht vom Landbau, n.
Geostatica, f. Geostatik, f.
Geranio, m. Storchschnabel, m.
Gerarca, m. geistliches Oberhaupt, n.
Gerarchia, f. geistliche Herrschaft, Hierarchie, f.
Gerarchico, a. hierarchisch
Gergo, m. Kauderwälsch, n.
Gergone, m., parlar – Kauderwälsch reden
Gerla, f. Butte, f., Tragkorb, m.
Germana, f. leibliche Schwester, f.
Germanico, a. deutsch
Germano, m. leiblicher Bruder, m.; – a. ächt, wahrhaft
Germe, m. Keim, m.
Germinare, Germogliare, vn. keimen, ausschlagen; fig. gedeihen [sen, n.
Germinazione, f. Keimen; Ausspros-
Germoglio, m., Germoglia, f. Sprößling, m.
Geroglificare, vn. Bilderschrift gebrauchen
Geroglifico, m. Hieroglyphe; Bilderschrift, f.; – a. hieroglyphisch
Gerrettiera, f. Hosenbandorden, m.
Gersa, f. Schminke, f.
Gerundio, m. Gerundium, n.
Gesmino. V. Gelsomino
Gessaiuolo, m. Gipsarbeiter, m.
Gessato, a. übergipst; gipsartig
Gesso, m. Gips, m.
Gessoso, a. gipsig
Gesta, Geste, f. pl. Thaten, f. pl.
Gesteggiare, Gesticolare, vn. Geberden machen
Gesticulazione, f. Geberdenspiel, n.
Gestire. V. Gesteggiare
Gesto, m. Geberde; Stellung; große That, f.
Gesuita, f. Jesuit, m.
Gesuitico, a. jesuitisch
Gettare, va. werfen; wegwerfen; – si, vr. sich auf etwas stürzen, über etwas herfallen; angreifen
Gettata, f. Wurf, m.
Gettatore, m. Schmelzer, Gießer, m.
Gettito, m. Auswurf, m.
Getto, m. Wurf; Mörtel; Abguß, m.; lavoro di – gegossene Arbeit, f.; far – die Waaren ins Meer werfen
Gettone, m. Zahlpfennig, m.
Gheppio, m. Mannenweiher, m.
Gherbino. V. Garbino
Gheriglio, m. Nußkern, m.
Gherminella, f. Taschenspielerei, Gaukelei, f.
Ghermire, va. mit den Klauen fassen, ergreifen; fig. wegschnappen; – si con uno einen anfallen, sich mit ihm raufen
Gherone, m. angesetztes Stück, n.; Saum; Zwickel am Hemde, m.
Ghetta, f. Gamasche, f.
Ghetto, m. Judengasse, f.; fare un – einen großen Lärm machen
Ghezzo, a. schmarz wie ein Mohr
Ghiacciaia, f. Eisgrube, f.
Ghiacciare, vn. gefrieren
Ghiacciato, p. gefroren, eiskalt
Ghiaccio, m. Eis, n.

Digitized by Google

Ghiacciose, a. zu Eis gefroren
Ghiacciuolo, m. Eiszapfen, m; Eisscholle, f.
Ghiado, m. äußerste Kälte, f.; a – mit einem Messer, mit einem Dolche
Ghiaggiuolo, m. Schwertlilie, f.
Ghiaia, f. Kies, m.
Ghiaiata, f. Chaussee, f.
Ghiaioso, a. kiesig
Ghianda, f. Ecker, Eichel, f.
Ghiandaia, f. Häher, m.
Ghiandifero, a. Eicheln tragend
Ghiandola. V. Glandola
Ghianduccia, f. kleine Eichel; Drüse, f.
Ghiara. V. Ghiaia
Ghiera, f. Reif, Ring, m.
Ghignare, vn. lächeln; spöttisch lächeln
Ghignata, f. Hohngelächter. n.
Ghignazzare, vn. überlaut lachen
Ghigno, m. Hohnlächeln, n.
Ghinea, f. Guinee, f.
Ghiotta, f. Bratpfanne, f.
Ghiotterello, a. näschig; – m. Näscher, m., Leckermaul, n.
Ghiotto, a. gefräßig; lüstern
Ghiottone, m. Vielfraß; Schurke, m.
Ghiottoneria, f. Gefräßigkeit; Lüsternheit, f.; Schurkenstreich, m., Prellerei, f.
Ghiottornia, f. Gefräßigkeit, Näscherei, f.
Ghiova, f. Erdscholle, f.
Ghiozzo, m. Gründling, m.; fig. Dummkopf, m.
Ghiribizzare. V. Fantasticare
Ghiribizzatore, m. Grillenfänger, m.
Ghiribizzo, m. Grille, f.; Einfall, m.
Ghirigoro, m. Zug mit der Feder; Irrweg, m.
Ghirlanda, f. Blumenkranz, m.; Laub, m.
Ghirlandare, va. bekränzen
Ghiro, m. Ratz, m.; Murmelthier, n.
Ghironda, Gironda, f. Leier, f.
Ghisa, f. gegossenes Eisen, n.

Già, av. schon, bereits; vordem, einst; weiland; – ciò s'intende da sè das versteht sich ja von selbst
Giacchè, c. da, weil, weil schon
Giacchetta, f. Jacke, f.
Giacchiata, f. Netzwurf, m.
Giacchio, m. Trommelnetz, n.. Wate, f.; gittare il – tondo Keinen verschonen
Giacere, vn. liegen; bettlägerig sein; (consistere) bestehen
Giacimento, m. Liegen, n.; Beischlaf, m.
Giacinto, m. (fiore) Hyacinthe, f.; (pietra) Hyacinth, m.
Giacitoio, Giaciglio, m. Lager, n.; Ruhestätte, f.
Giacitura, f. Lage, Art zu liegen, f.
Giaco, m. Panzerhemd, n.
Giaculatoria, f. Stoßgebet, n.
Giallamina, f. Galmei, m.
Giallastro. V. Giallognolo
Gialleggiare, vn. ins Gelbe fallen
Giallezza, f. gelbe Farbe, f.; Gelbe, f.
Gialliccio, a. gelblich
Giallo, a. gelb; – m. Gelb, n.
Giallognolo, a. blaßgelb
Giallore, m. Gelbe, f.
Giallosanto, m. künstliches Gelb, n.
Gialloso. V. Giallognolo
Giallume. V. Giallore
Giambo, m. Scherz; (verso) Jambus, m.; dare il – zum Besten haben; volere il – scherzen wollen
Giammai, av. jemals; – non niemals, nie
Giannetta, f. Spieß; fig. Stock, m.
Giannettario, m. Pikenier, m.
Giannettata, f. Pikenstich, m.
Giannettiere. V. Giannettario
Giannettina, f. Halbpike, f.
Giannetto. V. Ginnetto
Giannizzero, m. Janitschar, m.
Giansenista, m. Jansenist, m.
Giara, f. Trinkglas mit zwei Henkeln, n.

Digitized by Google

Giarda, f. Spath; (burla) Streich, m.
Giardineria, f. Gärtnerei, f.
Giardinetto, m. Gärtchen, n.
Giardiniera, f. Gärtnerin, f.
Giardiniere, m. Gärtner, m.
Giardino, m. Garten, m.
Giargone, m. gelber Diamant, m.
Giattanza. V. Jattanza
Giattura. V. Jattura
Giava, f. Schiffsmagazin, n.
Giavellotto. m. Wurfspieß, m.
Gibbo, m. Buckel; Höcker, m.; fig.; Höhe, Erhöhung, f.
Gibboso, Gibbuto, a. buckelig; höckerig
Gicaro, Ghero, m. Aaronwurz, f.
Gigante, m. Riese, m.
Giganteggiare, vn. eine Riesengestalt haben; fig. weit hervorragen
Giganteo, - tesco. a. riesenmäßig
Gigantessa, f. Riesin, f.
Gigantino. V. Giganteo
Gigliato, a. mit Lilien bestreut
Giglieto, m. Lilienbeet, n.
Giglio, m. Lilie, f.
Ginecéo, m. Frauenwohnung, f.
Ginepra, f. Wachholderbeere, f.
Ginepraio, - preto, m. Wachholderbusch, m.
Ginepro, m. Wachholderbaum, m.
Ginestra, f. Geniste, f.; Pfriemenkraut, n.
Ginestreto, m. Busch von Genisten, m.
Gingillo, m. kleiner Haken; Dieterich, m.
Ginnasio, m. Gymnasium, n.
Ginnastica, f. Gymnastik, Turnkunst, f.
Ginnastico, a. gymnastisch
Ginnetto, m. spanischer Klepper, m.
Ginocchiello, m. Kniescheibe; Schweinspfote, f.
Ginocchio, m. Knie, n.
Ginocchione, - chioni, av. kniend, auf den Knien
Giocacchiare, Giocare, Giocatore. V. Giuoc....
Giochetto, m. Spielchen, n.; - di mano geschickter Handgriff, m.
Giochevole, a. lustig, angenehm
Giochevolmente, av. zum Spaße
Gioco. V. Giuoco
Giocoforza, f. Nothwendigkeit, f.; Muß, n.
Giocolare, - atore, m. Taschenspieler, Gaukler, m.
Giocolatrice, f. Taschenspielerin, Gauklerin, f.
Giocolare, vn. aus der Tasche spielen, gaukeln
Giocoleria, f. Taschenspielerei, Gaukelei, f.
Giocondare, vn. sich erlustigen; lustig leben
Giocondevole, a. belustigend, angenehm
Giocondezza, Giocondità, f. Fröhlichkeit, f.; Vergnügen, n.
Giocondo, a. anmuthig; fröhlich
Giocosità, f. Spaßhaftigkeit, f.
Giocoso, a. lustig, spaßhaft, angenehm
Giogaia, f. Wamme; Bergkette, f.
Giogliato, a. voll Unkraut
Gioglio. V. Loglio
Giogo, m. Joch, n.; Zwang, m.; Spitze, f.
Gioire, vn. sich freuen; genießen
Gioia, f. Freude, f.; Edelstein, m., Kleinod, Juwel, n.
Gioiellare, va. mit Juwelen besetzen
Gioielliere, m. Juwelier, m.
Gioiello, m. Juwel, Kleinod, n.; Schmuck, m.
Gioioso, a. fröhlich, lustig
Giolito, m. Ruhe, Rast, f.
Giornale, a. täglich; - m. Journal, Tagebuch, n.
Giornaliere, m. Taglöhner m.
Giornaliero, a. täglich; veränderlich
Giornalista, m. Journalist, m.
Giornalmente, av. täglich
Giornata, f. Tag, m.; Tageszeit; Tagereise; Schlacht, f.
Giornea, f. Mannskleid, n.; Kriegsmantel, m.

Digitized by Google

Giorneare, vn. in den Tag hinein reden
Giorno, m. Tag, m.
Giostra, f. Luſtgefecht, Turnier, n.; Poſſen, m.
Giostrare, vn. eine Lanze brechen; ſtreiten, kämpfen; – va. hintergehen
Giostratore, m. Kämpfer, Streiter, m.
Giovamento, m. Hülfe, f.; Nutzen, m.
Giovanaglia, f. junges Volk, n.
Giovanastro, m. junger Taugenichts, m.
Giovane, m. e f. Jüngling, junger Mann, m.; Mädchen, n.; junge Frau, f.; – a. jung
Giovaneggiare, vn. jugendlich handeln
Giovanetto, a. blutjung; – m. Jüngling, Knabe, m.
Giovanezza, f. Jugend, f.
Giovanile, a. jugendlich
Giovanotto, m. ſtarker, munterer Jüngling, m.
Giovare, va. helfen; nützlich ſein; gefallen; – si, vr. benutzen; ſich zu Nutzen machen; einander helfen
Giovativo, a. nützlich, heilſam
Giovatore, m. Helfer, m.
Giove, m. Jupiter, m.
Giovedì, m. Donnerſtag, m.
Giovenca, f. junge Kuh, f.
Giovenco, m. junger Ochs, m.
Giovenile. V. Giovanile
Gioventù, f. Jugend, f.
Giovevole, a. heilſam, nützlich
Giovevolezza, f. Heilſamkeit, Nützlichkeit, f.
Gioviale, a. luſtig; fröhlich; vom Jupiter
Giovialità, f. Fröhlichkeit, f.
Giovialone, m. luſtiger Bruder, m.
Giovinastro. V. Giovanastro
Giovine, Giovinezza. V. Giovane, Giovanezza
Giracapo, m. Schwindel, m.
Giraffa, f. Kameelpardel, m., Giraffe, f.
Giramento, m. Drehen, Wenden, n.; – di capo. V. Giracapo
Giramondo, m. Wanderer, m.
Girandola, f. Feuerrad, n.; Bewegung im Kreiſe, f.
Girandolare, vn. herumirren. V. Fantasticare
Girante, m. Girant, Indoſſant, m.
Girare, vn. ſich drehen; herumgehen, herumlaufen, herumſtreifen; – due leghe (cioè avere il circuito di due leghe) zwei Meilen im Umfange haben; – sui fianchi d'un esercito ein Heer überflügeln; – va. drehen, umdrehen, wenden; (circondare) umgeben, umkreiſen; – il mondo die Welt durchreiſen; – l'angolo d'una via ſich um die Ecke einer Gaſſe wenden; – una cambiale einen Wechſel girieren; – denari ad uno einem Gelder anweiſen; – m. Umlauf, m.
Girarrosto, m. Bratenwender, m.
Girasole, m. Sonnenblume, f.
Girata, f. Drehen, n.; Umlauf, m.; Girieren, Indoſſement, n.
Giratario, m. Indoſſatar, m.
Giravolta, f. Umundumlaufen, n.; dare una – hin und her, oder auf und ab gehen
Giravoltare, vn. herumgehen
Gire, vn. (poet.) gehen
Girella, f. Rollrädchen, n.; dar nelle girelle verrückt werden
Girellaio, m. Rollenmacher; fig. Flattergeiſt, Wetterhahn, m.
Girevole, a. drehbar; wankelmüthig
Girafalco, Girfalco, m. Geierfalk, m.
Girimeo, m. Reihen, m.; fig. Grille, f.
Giritondo, a. rund
Giro, m. Umfang; Umkreis, Umlauf, m.; (di cambi) Giro, n.
Gironda. V. Ghironda
Girone, m. großer Kreis; Wirbelwind, m.
Gironzare, vn. umher ſchweifen
Girovago, a. herum irrend

Digitized by Google

Gita, f. Gang, m., kleine Reise, f., Ausflug, m.
Gittare. V. Gettare
Gittata. f. Wurf, m.
Gitto. V. Getto
Giù, av. unten, hinunter, niederwärts, nieder
Giubba, f. Kamisol, n.; Jacke; Mähne, f.
Giubbato, a. mit einer Mähne
Giubbetto, - ino, m. Jäckchen, n.
Giubbone, m. Jacke, f., Wamms, n.
Giubilare, vn. jubeln, jauchzen, frohlocken; - va. - uno einen in Ruhestand versetzen
Giubilato, a. in Ruhestand versetzt
Giubilazione, f., Giubilio, Giubilo, m. Jubel, m., Jauchzen, Freudengeschrei, n.
Giubilazione, f. (da giubilare, va.) Versetzung in Ruhestand, f.
Giubileo, m. Jubeljahr, Jubiläum, n.
Giubiloso, a. jubelnd, jauchzend
Giudaico, a. jüdisch
Guidaismo, m. Judenthum, n.
Giudaizzare, vn. die jüdischen Gebräuche beobachten
Giudeo, m. Jude, m; - a. jüdisch
Giudesco. V. Giudaico
Giudicamento, m. Urtheil, n.; Meinung, f.
Giudicare, va. urtheilen, richten, entscheiden; meinen, dafür halten
Giudicativo, a. richtend, urtheilend
Giudicato, m. Gerichtsbarkeit, f.; richterlicher Ausspruch, m.
Giudicatore, m. Richter, m.
Giudicatorio. V. Giudicativo
Giudicatura, f. Richteramt, n.
Giudicazione, f. Urtheil, n.
Giudice, m. Richter, m.
Giudicessa, f. Beurtheilerin, f.
Giudiciale. Giudiciario. V. Giudiziale, Giudiziario
Giudicio, - zio, m. Gericht, n.. Gerichtshof, Richterstuhl, m.; Urtheil, n., Ausspruch; Verstand, m.; Beurtheilungskraft, f.
Giudicioso, - zioso, a, einsichtsvoll, verständig
Giudiziale, Giudiziario, a. richterlich, gerichtlich
Giuggiola, f. Brustbeere, f.; Kleinigkeit, f.
Giuggiolena, f. Sesamkraut, n.
Giuggiolino, a. brustbeerfarbig
Giuggiolo, m. Brustbeerbaum, m.
Giugnere. V. Giungere
Giugno, m. Juni, Brachmonat, m.
Giulebbo, m. Julep, Kühltrank, m.
Giulecco, m. Sklavenkittel, m.
Giulivamente, av. lustig, fröhlich
Giulività, f. Fröhlichkeit, Freude, f.
Giulivo, a. fröhlich, lustig, vergnügt
Giullare, m. Possenreißer, Hofnarr, m.
Giullaresco. a. possierlich
Giulleria. V. Buffoneria
Giumella, f. zwei Hände voll, f. pl.
Giumenta, f. Stute, f.
Giumentiere, m. Wärter, Treiber der Lastthiere, m.
Giumento, m. Lastthier, n.
Giuncaia, f. mit Binsen bewachsener Ort, m.
Giuncare, va. mit Binsen oder mit Blumen bestreuen
Giuncata. f. Quarkkäse, m.
Giuncheto. V. Giuncaia
Giunchiglia, f. Jonquille, f.
Giunco, m. Binse, f.
Giuncoso. a. voll Binsen
Giungere, vn. ankommen, anlangen; - va. erreichen; zusammenfügen, verbinden; hinzufügen; (ingannare) berücken
Giungimento, m. Zusammenfügen, n.. Verbindung, f.
Giunta, f. Ankunft; Landung; Zugabe, Zulage; Fuge, f.. Gelenk, n.; Betrug; Gerichtshof; Ausschuß, m.
Giuntare, va. betrügen
Giuntatore, m. Betrüger, m.

Digitized by Google

Giunterella, f. kleine Zugabe, f., kleiner Zusatz; kleiner Betrug, m.
Giunteria, f. Betrug, m.
Giunto, p. e a. angekommen; zusammengefügt, verbunden; betrogen; a mani giunte mit gefaltenen Händen
Giuntura, f. Gelenk; Band, n.
Giuocacchiare, vn. dann und wann spielen; um etwas Weniges spielen
Giuocare, va e vn. spielen; scherzen, schäkern, fröhlich sein; wetten
Giuocatore, m. Spieler, m.
Giuochevole. V. Giocoso
Giuoco, m. Spiel, n., Spielerei, f., Spaß, m.
Giuocoforza. V, Giocoforza
Giuocolare, vn. spielen, narrieren
Giuraddio, i. bei Gott!
Giuramento, m. Eid, Schwur, m.
Giurantemente. V. Giuratamente
Giurare, va. schwören, beschwören; fluchen; (impalmare) sich verloben mit...
Giuratamente, av. eidlich
Giurato, a. beeidet
Giuratore, m. Schwörer; Flucher, m.
Giuratorio, a. eidlich
Giure, m. Recht, n., Rechtsgelehrsamkeit, f.
Giureconsulto. V. Giurisconsulto
Giuridico, a. rechtlich
Giurisconsulto, m. Rechtsgelehrte, as. m.
Giurisdizionale, a. gerichtlich
Giurisdizione, f. Gerichtsbarkeit, f.
Giurisperito, Giurisprudente, m. Rechtsgelehrte, as. m.
Giurisprudenza, f. Rechtsgelehrsamkeit, f.
Giurista, m. Jurist, m.
Giuro. V, Giuramento
Gius, m. Recht. n; Grund, Anspruch, m.
Giusdicente, m. Richter, Gerichtsherr, m.
Giuso. V. Giù
Giusquiamo, m. Bilsenkraut, n.

Giusta, prep. nach, gemäß. zu Folge
Giustacuore, m. Mannskleid, n.
Giustamente, av. recht, richtig, schicklich; billig; just, eben, genau
Giustezza, f. Richtigkeit, f.
Giustificabile, a. zu rechtfertigen
Giustificare, va. rechtfertigen
Giustificativo, Giustificatorio, a. rechtfertigend
Giustificatore, m. Rechtfertiger, m.
Giustificazione, f. Rechtfertigung, f.
Giustizia, f. Gerechtigkeit, f.; Gericht, n.; Galgen, m.
Giustiziare, va. hinrichten
Giustizierato, m. Gerichtsbarkeit, f, Gerichtsbezirk, m.
Giustiziere, m. Gerichtshalter; Scharfrichter, m.
Giusto, m. Gerechtigkeit; Billigkeit, f.; – a. gerecht, billig; passend; – av. richtig, gerade, ganz recht
Glaba, f. Setzling, Ableger, m.
Glaciale, a. eisig; mare – Eismeer, n.
Gladiatore, m. Fechter, Klopffechter, m.
Gladiatorio, a. combattimento – Fechterspiel, n., Fechterkampf, m.
Gladio, m. Degen, Dolch, m.
Glandola, – dula, f. Drüse, f.
Glandulare, a. drüsenartig
Glanduloso, a. drüsig
Glasto, Glastro, m. Waid, m.
Glauco, a. himmelblau, wasserblau
Glaucoma, f. Fell über den Augen, n., Staar, m.
Glave, m. Schwertfisch, m.
Gleba, f. Scholle, f., Erdkloß, m.
Globo, m. Kugel, f.
Globosità, f. Kugelgestalt, f.
Globoso, a. kugelrund
Globulento, a. kugelförmig
Globulo, m. Kügelchen, n.
Gloria, f. Ruhm, m., Ehre, Herrlichkeit, f.
Gloriare, va. rühmen, preisen; – si sich rühmen, prahlen

Digitized by Google

Gloriazione, f. Rühmen, n.
Glorificamento, m. Verherrlichung, Verklärung, f.
Glorificare, va. verherrlichen, verklären; – si sich rühmen
Glorificazione. V. Glorificamento
Glorioso, a. rühmlich, glorreich; prahlerisch, stolz
Glosa, f. Glosse, Auslegung, f.
Glosare, va. glossieren, auslegen
Glosatore, m. Ausleger, Glossenmacher, m.
Glossario, m. Glossarium, Glossar, n.
Glottide, f. Zäpfchen, n.
Glutinare, va. zusammenleimen, kitten
Glutine, f. Klebrige, as. n., Leim, m.
Glutinoso, a. klebrig
Gnafaglio, m. Ruhrkraut, n.
Gnaffe, av. volg. bei meiner Treu, Traun, wahrlich
Gnaulare. V. Miagolare
Gnocco, m. Kloß, Mehlkloß; fig. Tölpel, m.
Gnoma, f. Denkspruch, m.
Gnomo, m. Kobold, Erdgeist, m.
Gnomone, m. Zeiger der Sonnenuhr, m.
Gnomonica, f. Sonnenuhrkunst, Gnomonik, f.
Gnorri, a. fare lo – den Unwissenden spielen
Gobba, f. Buckel, Höcker, m.
Gobbo, m. Buckel, m.; Buckelige, as. m.; – a. buckelig
Goccia, f. Tropfen, m.
Gocciare. V. Gocciolare
Gocciola, f. Tropfen; Ritz (in der Mauer), m.; Bischen, n.
Gocciolamento, m. Triefen, n.
Gocciolare, vn. tropfen, tröpfeln, triefen
Gocciolato, a. mit Tropfen besprengt
Gocciolatoio, m. Traufe, Dachrinne, f.
Gocciolatura, f. Tropfenfleck, m.
Gocciolo, m. Tröpfchen; fig. Bischen, n.
Gocciolone, m. Erztölpel, m.
Godere, vn. sich freuen; – va. genießen, die Nutzung haben
Godereccio, Godevole, Godibile, a. genießbar, vergnüglich
Godimento, m. Genuß, m.; Freude, f.
Goditore, m. lustiger Bruder; Nutznießer, m.
Goffaggine, Gofferia, Goffezza, f. Dummheit, f.
Goffeggiare, vn. dumme Streiche machen
Goffo, a. dumm, plump; – m. Tölpel, m.
Gogna, f. Pranger, m.
Gola, f. Kehle, Gurgel, f.; Schlund, Hals, m.; fig. Gefräßigkeit, Lüsternheit, f.; Verlangen, n.
Goletta, f., Goletto, m. Halskragen, m.
Golfo, m. Meerbusen, m.; andare a – lanciato im offnen Meere segeln
Golosità, f. Gefräßigkeit; Lüsternheit, f.
Goloso, a. gefräßig; lüstern
Golpato, a. brandig
Golpe, f. Brand im Korne, Mehlthau, m.
Gombina, f. Riemen am Dreschflegel, m.
Gomena. V. Gomona
Gomitata, f. Stoß mit dem Elbogen, m.
Gomito, m. Elbogen; m.; Maß von 1 1/2 Schuh, n.; Ecke, f.
Gomitolare. V. Aggomitolare
Gomitolo, m. Knäuel, m.
Gomitone, Gomitoni, av. auf den Elbogen gestützt
Gomma, f. Gummi, Harz, n.; – arabica arabisches Gummi, n.
Gommifero, a. Gummi gebend
Gommoso, a. gummig, harzig
Gomona, f. Ankertau, n.
Gondola, f. Gondel, f.
Gondoliere, m. Gondolier, m.
Gonfalonata, f. Zug der einer Fahne folgt, m.

Digitized by Google

Gonfalone, m. Panier, n.; Fahne, f.
Gonfalonieratico, – rato, m. Würde des Panierträgers, f.
Gonfaloniere, m. Panierherr, Panierträger, m.
Gonfia, m. Glasblaser, m.
Gonfiaggine, Gonfiagione. f., Gonfiamento, m. Schwulst, f.; fig. Stolz, m,
Gonfiagote, m. fig. aufgeblasener Mensch, m.
Gonfianugoli, m. Prahler, m.
Gonfiare, va. aufblasen, aufblähen; – vn. fig aufblasen
Gonfiatoio, m. Blasebalg, m.; Rohr zum Blasen, n.
Gonfiatura, f. fig. Schmeichelei, f.
Gonfiezza, f. Geschwulst; fig. Aufgeblasenheit, f. [schwülstig
Gonfio, a. geschwollen; fig. stolz;
Gonflore, m. Schwulst, f.
Gonflotto, m. Schwimmblase, f.
Gonga, f. Halsgeschwulst, f.
Gongolare, vn. vor Freude beben
Gongolo, m. innere Freude, f.
Gongone, m. Backengeschwulst, f.; fig. dare un – einen derben Puff aufs Gesicht geben
Gongro, m. Meeral, m.
Gonna, Gonnella, f. Unterrock, m.
Gonorrea, f. Samenfluß; Tripper, m.
Gonzo. a. dumm, roh; tölpisch; – m. Maulaffe, Tölpel, m.
Gora, f. Mühlgraben, Wassergang, m.
Gorbia, f. Zwinge (an einem Stocke); Pfeilspitze, f.; Meißel, m.
Gorello, m. kleiner Wassergraben, m.
Gorga, f. Gurgel, f. V. Gorgo
Gorgata, f. Schluck, m.
Gorgheggiare, vn. trillern; zwitschern
Gorgia, f. Triller; Kehllaut, m.
Gorgiera, f. Halskrause, f.; Ringkragen, m.; Kehle, f.
Gorgione, m. Trunkenbold, m.
Gorgo, m. Wasserwirbel, Strudel; Bach, m.

Gorgogliare, vn. strudeln; (nel corpo) kollern
Gorgoglio, Gorgoglio, m. Gekoller, Geräusch, n.
Gorgoglione, m. Kornwurm, m.
Gorgozzule, m. Schlund, m.; Gurgel, f.
Gorra, f. Korbweide; Tuchmütze, f.
Gota, f. Wange, f.
Gotata, f. Maulschelle, f.
Gotico, a. gothisch; altmodisch
Gotta, f. Gicht, f.; Zipperlein, böses Wesen, n.
Gotto, m. Becher, m.; Trinkglas, n.
Gottoso, a. gichtisch
Gotuzza, f. Bäckchen, n.
Governale, m. Steuerruder, n.
Governamento, m. Regierung, f.
Governante, a. regierend; – m. Steuermann, m; – f. Erzieherin, Hofmeisterin, f.
Governare, va. regieren; warten, besorgen; die Aufsicht haben; steuern; – il vino – dem Weine Einschlag geben; – si sich betragen; – a suo modo nach seinem Kopfe leben
Governatore, m. Statthalter; Hofmeister, m.
Governatrice, f. Statthalterin; Hofmeisterin, f.
Governo, m. Regierung; Aufsicht, f.; Steuerruder, n.; Maßregel, f.; (del vino) Einschlag, m.
Gozzaia, f. Kropf voll; Kropf; Auswuchs, m.
Gozzina, f. Groll, Zorn, m. V. Gozzaia
Gozzo, m. Kropf, m.
Gozzoviglia, f. Gozzoviglio, m. Schmauserei, Schwelgerei, f.
Gozzovigliare, vn. schmausen, schwelgen
Gozzovigliata. V. Gozzoviglia
Gozzuto, a. kropfig
Gracchia, f. Krähe, f.; Plapperer, m
Gracchiare, vn. wie eine Krähe schreien;

Digitized by Google

plaudern; murren; – m. Geschwätz; Zwitschern, n.
Gracchiatore, Gracchione, m. Plauderer, m.
Graccio, m. Dohle, f.
Gracidare, vn. quaken; gackern; schnattern
Gracidatore. m. Plauderer, m.
Gracidoso, a. geschwätzig
Gracile. a. schmächtig, dünn
Gracilità, f. Schmächtigkeit, f.
Gracimolo. V. Racimolo
Gradare, vn. stufenweise herunter gehen
Gradatamente, av. stufenweise
Gradazione, f. Abstufung; Gradation, f.
Gradella, f. Geflecht, n.
Gradevole, a. angenehm, annehmlich
Gradevolmente, av. gern, mit Vergnügen; gefällig; freundlich
Gradimento, m. Genehmigung, f.; Wohlgefallen, n.
Gradina, f. Gradiereisen, n.
Gradinata, f. stufenweise Erhöhung; Treppe, f.
Gradino, m. Stufe, f.
Gradire, va. genehmigen; billigen; willfahren; – vn. von Stufe zu Stufe schreiten
Gradito, a. genehmigt; angenehm
Grado, m. Stufe, f.; Grad, m.; Würde, f.; Belieben, n.; a – a mal – wider Willen; saper – Dank wissen, verbindlich sein; pigliare a – wohl aufnehmen
Graduale, a. stufenweise
Graduare, va. in Grade eintheilen; graduieren
Graduazione, f. Abtheilung in Grade; Graduierung, f.
Graffiare, va. kratzen, zerkratzen
Graffiasanti, m. Scheinheilige, as. m.
Graffiatura, f. Kratz, m., Kratzwunde, f.
Graffio, m. Haken, m. V. Graffiatura
Grafito, m. Reißblei, n.
Gragnolata, f. Gefrorne, as. n.
Gragnuola, f. Hagel, m.; Schloßen, f. pl.
Gramaglia, f. Trauerkleid, n.
Gramare, va. unglücklich machen, betrüben
Gramezza, f. Gram, Harm, m.
Gramigna, f. Hundsgras, n.
Gramignoso, a. voll Hundsgras
Gramignuola, f. dünnes Hundsgras, n.
Grammatica, f. Grammatik, Sprachlehre, f.
Grammaticale, a. grammatisch
Grammaticalmente, av. nach der Sprachlehre
Grammaticheria, f. Sprachkünstelei, f.
Grammatico, m. Grammatiker, m.
Grammaticuzzo, m. elender Grammatiker, m.
Gramo, a. gramvoll; traurig; ungesund
Gramola, f. Hanfbreche, f.
Gramolare, va. (la canapa) brechen; (la pasta) kneten
Gramolata, f. Gefrorne, as. n.
Gramolatura, f. Brechen, n.
Grampa. f. Kralle, Klaue, f.
Gramuffa, f. favellare in – unverständlich, undeutlich reden
Grana, f. Scharlachbeere; (nelle pelli) Narbe im Leder, f.
Granadiglia, f. Passionsblume, f.
Granaglia, f. Getreide; graniertes Metall, n.
Granagliare, va. körnen; Metall körnen
Granaio, m. Kornboden, Kornspeicher, m. – a. zum Getreide gehörig
Granaiuolo, m. Getreidehändler, m.
Granata, f. Besen, m; Granate, f.
Granatiere, m. Grenadier, m.
Granato, m. Granat, Granatenbaum, m.; – a. körnig; fig. kraftvoll, stark
Granbestia, f. Elenthier, n,
Grancancelliere, m. Großkanzler, m.

Digitized by Google

Granceola, – cevola, f. Taschenkrebs; Hummer, m.; Krabbe, f.
Granchiessa, f. kleiner Seekrebs, m.
Granchio, m. Krebs; Krampf, m.; Klammer, f.; avere il – nella scarsella geizig sein; pigliare un – einen Bock schießen
Grancia, f. Mundkrankheit, f.
Granciporro, m. Seekrebs, m.
Grancire, va. erhaschen, an sich reißen; reißen
Grande, a. groß; erhaben, herrlich; – m. Große, Vornehme, as. m.
Grandeggiare, vn. groß thun
Grandemente, av. sehr, überaus; auf großem Fuß, prächtig
Grandetto, m. etwas groß, ziemlich erwachsen
Grandezza, f. Größe; Erhabenheit, f.
Grandicciuolo, Grandicello. V. Grandetto
Grandigia, f. Stolz, m.; Großthun, n.
Grandiloquenza, f. edler Vortrag, m.
Grandinare, vi. hageln, schloßen
Grandinata, f. Hagelwetter, n.
Grandine, f. Hagel, m.; Schloße, f.
Grandinoso, a. mit Hagel, voll Hagel
Grandiosità, f. Pracht, f.
Grandioso, a. groß, prächtig; stolz; großthuend
Grandire, va. vergrößern; – vn. groß werden
Granduca, m. Großherzog, m.
Granducale, a. großherzoglich
Granducato, m. Großherzogthum, n.
Granduchessa, f. Großherzogin, f.
Granello, m. Körnchen, n.; Kern, m.; Hode, f.
Granelloso, a. körnig
Granimento, m. Körnen, n.
Granire, va. körnen, narbig machen
Granito, a. gekörnt; kernicht, fest; – m. Granit, m.
Granitura, f. Körnen, n.; Rand einer Münze, m.
Granmaestro, m. Großmeister, m.

Grano, m. Korn, n., Weizen, m.; (peso) Gran, n.
Granoso, a. körnig
Granturco, Grano turco, m. türkischer Weizen, Mais, m.
Grappa, f. Stiel der Kirsche; Haken, m.
Grappare. V. Aggrappare
Grappo, m. Anhaken, Anfassen, n.; Traube, f.
Grappolo, m. Traube, f.
Grascia, f. Fett, n., Lebensmittel, n. pl.; Nutzen, m.
Graspo, m. Kamm der Weintraube, m.
Grassaccio, a. sehr fett
Grassamente, av. fett; reichlich, überflüssig
Grassello, m. Stückchen Fett, n.
Grassetto, a. etwas fett
Grassezza, f. Fettigkeit, f.; fig. Überfluß, m.
Grasso, a. fett, feist, dick, reich, fruchtbar; schwer, plump; – m. Fett, Schmeer, n.; stare sul – herrlich leben; mangiare di – Fleischspeisen essen
Grassotto, a. ziemlich fett, feist
Grassula, f. große, mürbe Feige, f.
Grassume, f Fett, Schmeer, Schmalz, n.
Grata, f. Rost, m.; eisernes Gitter, n.; Flechte, f.
Gratella, Graticola, f. Rost, m.; Gitter, Eisen, n.
Graticcia, f. Fischreuse, f.
Graticcio, m. Flechte, f.
Graticola. V. Gratella
Graticolare. V. Ingraticolare
Gratificare, va. wohl aufnehmen; beschenken; einen Gefallen thun
Gratificazione, f. Beschenkung, f.; Gnadengeschenk, n.
Gratis, av. umsonst, unentgeltlich
Gratisdato, av. freiwillig, aus Gnaden gegeben
Gratitudine, f. Dankbarkeit, f.
Grato, m. Wille, Wunsch, m.; Dankbarkeit, f.; a – freiwillig; – a. dankbar, lieb, werth

Digitized by Google

Grattabugia, f. Kratzbürste, f.
Grattabugiare, va. mit der Kratzbürste putzen
Grattacapo, m. Kopfkratzen, n.; fig. Kummer, m.
Grattagranchio, m. Ohrenzwang, m.
Grattamento, m. Kratzen, n.
Grattare, va. kratzen; fig. – dove pizzica über etwas reden, das jemand gern hört; grattarsi la pancia müßig sein
Grattatura, f. Kratzmahl, n.; Wunde vom Kratzen, f.
Grattugia, f. Reibeisen; Locheisen, n.
Grattugiare, va. (auf dem Reibeisen) reiben
Gratuirsi. vr. – uno sich einen verbindlich machen
Gratuitamente, av. umsonst, unentgeltlich
Gratuito, a. freiwillig; unentgeltlich
Gratularsi. V. Congratularsi
Gratulatorio, a. zum Glückwunsche gehörig; lettera gratulatoria Glückwunschschreiben, n.
Gratulazione. V. Congratulazione
Gravamento, m. Belästigung; Schwere; Auflage; Auspfändung, f.
Gravanza, f. Last, Beschwerde, f. Kummer, m.
Gravare, va. beschweren; auspfänden; anklagen, beschuldigen – va. lasten; drücken; fig. zur Last fallen; beschweren; – si sich beklagen
Gravativo, a. Lastend, drückend
Gravazione. f. Lastung; Last, f.
Grave, a. schwer; beschwerlich; ernsthaft; gesetzt; gravitätisch; klug
Gravedine, f. Schwere des Kopfs beim Schnupfen, f.
Graveolente, a. übel riechend
Gravetto, a. ein wenig schwer
Gravezza, f. Schwere, Last; Beschwerde, f.; Kummer, Verdruß, m.; Härte; Gesetztheit; Gravität; Abgabe, Steuer, f.
Gravicembalo, m. Klavier, n.
Gravidanza – dezza, f. Schwangerschaft, f.
Gravidato, a. geschwängert
Gravido, a. beschwert; voll; schwanger
Gravità, f. Schwere; Schwerkraft; Ernsthaftigkeit, f.
Gravitare, vn. lasten, drücken
Gravoso, a. schwer; belästigend, lästig; verdrießlich; störrisch, mürrisch
Grazia, f. Anmuth, f., Reiz, Anstand; Dank, m., Danksagung, f.; Gunst; Gnade, f.; le grazie. pl. die Grazien, Huldgöttinnen, f. pl.
Graziare, va. aus Gnade verleihen; begnadigen
Graziato, m. Begnadigte, as. m.
Graziosità, f. Anmuth; Artigkeit, f.
Grazioso, a. anmuthig; einnehmend; gnädig, huldreich; aus Gnaden gegeben
Grecheggiare. V. Grecizzare
Grechesco, a. nach griechischer Art
Grecismo, m. griechische Redensart, f.
Grecista, m. Gräcist, Hellenist, m.
Grecizzare, vn. nach griechischer Redeart schreiben oder sprechen
Greco m. Grieche; (vento) Nordostwind, m.
Grecolevante, m. Ostnordost, m.
Gregale, a. zu der Herde gehörig; fig. gesellig
Gregario, a. von gemeinem Stande; soldato – gemeiner Soldat, m.
Gregge, m. e f., Greggia, f. Herde, f. Haufen, Schafstall, m.
Greggio, a. roh, unbearbeitet
Grembialata, f. Schürze voll, f.
Grembiale, m. Schürze, f.
Grembiata, f. Schooß voll, m.
Grembiule. V. Grembiale
Grembo, Gremio, m. Schooß; Mutterleib, m.
Gremito, a. voll, dicht, angefüllt, besetzt; wimmelnd
Greppia, f. Krippe, f.

Digitized by Google

Greppo, m. hervorschießender Fels; Erdhügel, m.; far - den Mund verziehen
Greppola, f. Weinstein, m.
Gressibile, a. zum Gehen fertig
Greto, m. trockener, steiniger Rand des Ufers, m.
Gretola, f. Stäbchen (des Vogelbauers); fig. Splitter, m.; trovar la - aus einer mißlichen Lage heraus kommen, glücklich entwischen
Gretose, a. steinig und sandig
Grettezza, Grettitudine, f. Filzigkeit, Kargheit, f.
Gretto, a. filzig, knickerig
Greve, a. dicht; schrecklich. V. Grave
Grezzo. V. Greggio [m.
Gricciolo. m. Grille. f.; Fieberschauer,
Grida, f. öffentlicher Ausruf, Ruf; m.; Gerücht, n.
Gridare, va. schreien; ausrufen; schmälen; (dell'acqua) rauschen
Gridata, f. Geschrei, n.; Verweis, m.;
Gridatore, m. Ausrufer; Schreier, m.
Gridio, m. verwornes Geschrei, n.
Grido, m. Geschrei, Angstgeschrei, n.; Ruf, m.; Gerücht, n.
Grieve. V. Greve
Grifagno, a. räuberisch; uccello - Raubvogel, m.
Grifare, va. mit dem Rüssel reiben, zerreiben
Grifo. m. Rüssel, Saurüssel, m.; Schnauze, f., Maul, n.; Greif, m.
Grifone, m. Greif, m.
Grigio, a. grau, dunkelgrau; - m. Graukopf, m.
Grigiolato, a. grau gesprenkelt
Grillaia f. magerer Boden, m.
Grillare, vn. brudeln, anfangen zu sieden; fig. gefallen
Grilletto, m. Heimchen, n.; (dello schioppo, ec.) Zunge, f.
Grillo, m. Grille, f., Heimchen, n.; Mauerbrecher, m.
Grilloso, a. grillig, wunderlich
Grillotalpa, f. Reitwurm, m.
Grimaldello, m. Dietrich, Sperrhaken, m.
Grimo, a. runzelig, verschrumpft
Grinta, f. Schergengesicht, n.
Grinza, f. Runzel, Falte, f.
Grinzo, Grinzoso, Grinzuto, a. runzelig
Grippo, m. Raubschiff, n.
Grisatoio, m. Brecher, m.
Grisetta, f. Grisett, m.
Grisolita, f., - to. V. Crisolito
Grisopazio. V. Crisopasso
Grofo, m. Salzstein, m.
Gromma, f. Weinstein; Tuf m.
Grommare, vn. sich ansetzen
Grommato, - moso. a. weinsteinartig
Gronda, f. Traufe, f.; Hohlziegel, m.; Abzug eines stehenden Wassers, m.
Grondaia, f. Traufe, f.
Grondare, vn. traufen, triefen
Grondatoio, m. Traufdach, n.
Grongo, m. Meeraal, m.
Groppa, f. Kreuz (des Pferdes, ic.), n.
Groppiera, f. Schwanzriemen, m.
Groppo, m. Knoten; Klumpen, m.; Pack Geld, n.; Gruppe; Schwierigkeit, f.; - di vento Windsbraut, f.
Gröppone, m. (dei cavalli) Kreuz, n., (degli uccelli) Bürzel, m.
Grosposo, a. knotig, knorrig
Grossa, f. Groß (12 Dutzend), n.
Grossagrana. f. Gros de Naples, m.
Grossamente, av. viel; grob
Grosseggiare, vn. dick thun, beherzt thun [heit, f.
Grosseria, f. Grobarbeit; fig. Dumm-
Grossezza, f. Dicke, Stärke; Schwangerschaft; fig. Plumpheit, Dummheit, f.
Grossiere, Grossiero, a. grob, plump; - m. Handwerker, m.
Grosso, a. dick, schwer, stark; grob; schwanger; - m. Dickste, Stärkste, Vornehmste, as. n., größte Theil; Satz; Groschen, m.

Digitized by Google

Grossolanità, f. Plumpheit, f.
Grossolano, a. plump, grob; dumm
Grossume, m. Bodensatz, m.
Grotta, f. Höhle, Grotte, f.
Grottesca, f. groteske Malerei, f.
Grottesco, a. grotesk, lächerlich gebildet
Grotticella, Grottola, f. kleine Grotte, f.
Grotto, m. Pelikan, m., Löffelgans, f.
Grottoso, a. voll Höhlen, grottenförmig
Groviglia, Grovigliola, f. Gewinde, n.
Grù, Grua, Grue, f. Kranich; Krahn, m.
Gruccia, f. Krücke, f.; Stelzfuß, m.
Grufolare, vn. wühlen
Grugnire, vn. grunzen
Grugnito, m. Grunzen, n.
Grugno, m. Rüssel, m.; Runzeln der Stirn, n.
Grullo, a. schläfrig, verdrossen
Gruma, f. Weinstein, m., Kruste, f.
Grumato, m. Art Schwämme, f.
Grummereccio, m. Grummet, n.
Grumo, m. Klümpchen geronnenes Blut oder geronnene Milch, n.
Grumolo. V. Garzuolo
Grumoso, a. klumpig; krustig
Grungo, m. Flachsseide, f.
Gruogo, m. Safran, m.
Gruppo. V. Groppo
Gruzzo, m. Haufen, m.
Gruzzolo, m. Schatzgeld, n., Sparpfennige, m. pl.
Guadagnabile, a. einträglich
Guadagnare, va. gewinnen, erwerben; erreichen
Guadagnata, f. Gewinn, m.
Guadagnatore, m. Erwerber, m.
Guadagneria, f. schlechter Verdienst, m.
Guadagno, m. Gewinn, Verdienst; Nutzen, m.
Guadagnoso, a. einträglich
Guadare, va. durchwaten
Guado, m. Furt, f.; (dei tintori) Waid, m.

Guadoso, a. durchzuwaten
Guai, m. pl. Geheul, n.; – i. weh!
Guaiaco, m. Franzosenholz, n.
Guaime, m. Grummet, n.
Guaina, f. Scheide, f., Futteral, n., Umschlag, m.
Guaire. V. Guaiolare
Guaio, m. Geheul, Winseln; Unglück, n.
Guaiolare, vn. heulen, winseln, wehklagen
Gualchiera, f. Walkmühle, Walke, f.
Gualchieraio, m. Walker, m.
Gualcare, va. walken
Gualcire, va. zerknittern, zerdrücken
Gualdana, f. Trupp Soldaten, m.
Gualdrappa, f. Schabracke, f.
Guancia, f. Backen, m., Wange, f.
Guanciale, m. Kissen, Kopfkissen, n.; Vordertheil der Sturmhaube, m.
Guanciata, f. Maulschelle, f.
Guancione, m. derbe Ohrfeige, f.
Guantaio, m. Handschuhmacher, m.
Guantiera, f. Schale, f., silbernes Becken, n.
Guanto, m. Handschuh, m.
Guardaboschi, m. Hägereiter, Förster, m.
Guardacasa, m. e f. Haushüter, m.. – in, f.
Guardacorde, m. Federhaus in der Uhr, n.
Guardacorpo, m. Leibwache, f.
Guardacoste, m. Strandwache, f.
Guardacuore, m. Latz, Schürzleib, m.
Guardadonna, f. Wartfrau, Wärterin, f.
Guardagote, m. Backenbinde, f.
Guardamacchie, m. Bügel, m.
Guardamano, m. Handleder, n.; Bügel am Degengefäße, m.
Guardamento, m. Besehen, n., Aufbewahrung, f.
Guardanfante, m. Reifrock, m.
Guardanidio, m. Nestei, n.
Guardaportone, m. Thorwärter, m.

Digitized by Google

Guardare. va. anſehen, beſehen; betrachten, beobachten, Achtung geben; behüten, bewachen; bewahren; (di finestre) gehen auf...

Guardaroba, f. Garderobe, f.; – m. Garderobe-Aufſeher, m.

Guardasigilli, m. Siegelbewahrer, m.

Guardatore, m. Anſchauer, Beobachter; Hüter, Beſchützer, m.

Guardatura, f. Blick, m., Hut, Obhut, Wache, f.

Guardia, f. Wache, Hut, f., Schutz, Schirm, Wächter, Hüter, m.. Garde, Schildwache; Kinnkette, f., Degengefäß, n.; essere di – auf der Wache ſein

Guardianato, m. Amt des Guardians, n.

Guardiano, m. Wächter, Hüter, Guardian, m.

Guardinfante. V. Guardanfante

Guardingo, a. vorſichtig, behutſam

Guardione, m. Brandfohle, f.

Guardo, m. Blick, Anblick, m.

Guarentia, Guarentigia. f. Gewährleiſtung, Sicherung, f.; Schutz, m.

Guarentire, va. Gewähr leiſten, garantieren; beſchützen

Guari, a. e av. viel; non ha – vor Kurzem

Guaribile, a. heilbar

Guarigione, f. Geneſung, f.

Guarimento, m. Heilung, Kur, f.

Guarire, va. heilen; – vn. geneſen

Guarnacca, f. langer Oberrock, m.

Guarnacchino. m. kurzer Oberrock, m.

Guarnello, m. halbwollener Zeug, m.; (sottana) Unterrock, m.

Guarnigione, f. Beſatzung, f.

Guarnimento, m. Garnierung; Ausrüſtung, f.

Guarnire, va. mit dem Nöthigen verſehen, ausrüſten; verzieren, ausſtaffieren, beſetzen

Guarnitura, Guarnizione, f. Ausſtaffierung, Garnierung, Garnitur, f.

Guaschierino, m. junger Vogel, m.

Guastada, f. dickbäuchiges Glas, n.

Guastafeste, m. Freudenſtörer, m.

Guastamento, m. Verderbung, f.

Guastamestieri, m. Pfuſcher, m.

Guastare, va. verderben; verwüſten; verpfuſchen; – si zu Grunde gehen

Guastatore, m., – trice, f. Verderber, Verwüſter, m., – in, f.

Guastatura. V. Guastamento

Guasto, m. Verwüſtung, Zerſtörung, f.; – a. verdorben, faul

Guastare, va. anſehen; – si einander anſehen

Guattera, f. Scheuermagd, f.

Guattero, m. Küchenjunge, m.

Guattire, vn. winſeln

Guazza, f. Thau, m.

Guazzabuglio, m. Gemiſch, n.; Miſchmaſch, f.

Guazzare, va. ſchwänken; waten; ſchwemmen; – vn. ſchwänken, ſchwappen

Guazzatoio, m. Tränke, Schwemme, f.

Guazzetto, m. Brühe, f., Ragout, n.

Guazzo, m. Furt, Pfütze; Waſſerfarbe, f.

Guazzoso, a. naß, feucht

Guercio, a. ſchielend, überſichtig

Guernigione, Guernire, ec. V. Gua...

Guerra, f. Krieg; Streit, m.; Hinderniß, n.; Verdruß, m., Unruhe, f.; far – Krieg führen

Guerregevole, a. kriegeriſch

Guerreggiare, va. kriegen, Krieg führen

Guerresco, a. zum Kriege dienlich, kriegeriſch

Guerricciuola, f. kleiner Krieg, m.

Guerriere, Guerriero. m. Krieger, m.

Guerriero, a. kriegeriſch, tapfer

Gufare. V. Beffare

Gufeggiare, vn. wie eine Eule ſchreien

Gufo, m. Eule, f., Uhu, m.

Guglia, f. ſchmale Pyramide, f.

Gugliata, f. Faden Zwirn, m.

Guida, f. Wegweiſer, Führer, m.

Digitized by Google

Guidaggio, m. Wegezoll, m.
Guidaiuola, f. Leitthier, n.
Guidalesco, m. Druck, m., Wunde, f.
Guidamento, m. Leitung, f.
Guidapopolo, m. Rädelsführer, m.
Guidare, va. führen, leiten; – si, sich benehmen, sich aufführen
Guidarmenti, m. Hirt, Schäfer, m.
Guidatore, m. – trice, f. Führer, m., – in, f.
Guiderdonamento, m. Vergeltung, f.
Guiderdonare, va. vergelten, belohnen
Guiderdone, m. Vergeltung, Belohnung, f.
Guidone, m. Flügelfahne, f. V. Furfante
Guiggia, f. Oberleder am Pantoffel, n.; Griff am Schilde, m.
Guindolo, m. Garnwinde, f.
Guinzaglio, m. Koppelriemen, m.
Guirminella. V. Gherminella
Guisa, f. Weise, Art, Manier, f.; a –, in – nach Art, gleichwie, wie
Guitto, a. schmutzig; fig. karg
Guizzare, vn. *e* va. schnell hin und her bewegen, schwingen; schnellen, fortschnellen; guizzare di mano aus der Hand entschlüpfen
Guizzo, m. schneller Schwung, m., Schnellen, Zappeln, Zittern, n.
Guscio, m. Schale; Decke; Wagschale, f.; Gehäuse, n.; Kutschkasten, Rumpf eines Schiffes, m.
Gustabile, a. schmeckbar
Gustamento, m. Schmecken, n.
Gustare, va. schmecken; kosten, versuchen; fühlen; – vn. gefallen
Gustativo, a. schmeckend; der (die, das) schmecken kann
Gustevole, a. schmackhaft, angenehm
Gusto, m. Geschmack, m., Eßlust, f., Appetit, m.; Kosten, Versuchen; Vergnügen, n.
Gustoso, a. schmackhaft, angenehm
Gutturale, a. lettera –, f. Kehllaut, m

H

Hi, i. Pfui!
Hara, f. V. Porcile
Hui, a. ach! auweh!

I

Iadi, f. pl. Siebengestirn, n.
Iato, m. Hiatus, m.
Iberno, a. winterlich
Ibi, m. Ibis, ägyptischer Storch, m.
Ibrido, a. bastardartig; fig. verschiedenartig; bunt
Icneumone, m. Pharaonsmaus, f.
Icnografia, f. Riß zu einem Baue, m.
Iconoclasta, m. Bilderstürmer, m.
Iconografia, f. Beschreibung oder Kenntniß der alten Bilder, f.
Iconolatra, m. Bilderdiener, m.
Iconologia, f. Bilderlehre, Erklärung der Sinnbilder, f.
Icore, m. Blutwasser, n., eiterige Feuchtigkeit, f.
Idatide, f. Wasserbläschen (auf der Haut), n.
Iddea, f. Göttin, f.
Iddio, m. Gott, m.
Idea, f. Idee, f., Begriff, m., Bild, n., Einbildung, Vorstellung; Absicht, f.; Sinn, m.
Ideale, a. idealisch, eingebildet; – m. Ideal, n.
Idealità, f. Idealität, f.
Ideare, va. ersinnen, erfinden; – si sich einbilden, sich vorstellen
Ideato, m. Ersonnene, Erdachte, Erfundene, as. n.
Identico, a. identisch, einerlei
Identificare, va. zwei Dinge unter einen Begriff bringen, identificieren
Identità, f. Gleichheit, Einerleiheit, Identität, f.
Ideologia, f. Ideenlehre, f.
Idillio, m. Idylle, f., Schäfergedicht, n.
Idioma, m. Mundart, f.

Digitized by Google

Idiota, a. e m. ungelehrt, unwissend; Unwissende, as. m.
Idiotaggine, f. Ungelehrtheit, f.
Idiotismo, m. Spracheigenheit, f.
Idolatramento, m. Götzendienst, m., Abgötterei, f.; fig. Anbetung, f.
Idolatrare, vn. Abgötterei treiben; fig. anbeten
Idolatria, f. Abgötterei, f.
Idolatrico, a. abgöttisch
Idolatro, – tra, m. Götzendiener, m.
Idolo, m. Götze, Abgott, m.
Idoneità, f. Geschicklichkeit, Tauglichkeit, Tüchtigkeit, Fähigkeit, f.
Idoneo, f. geschickt, tauglich, tüchtig, geeignet, fähig
Idra, f. Hydra, Wasserschlange, f.
Idrargiro, m. Quecksilber
Idraulica, f. Hydraulik, Wasserleitungskunst, f.
Idraulico, a. hydraulisch
Idria, f. Wasserkrug, m.
Idrocefalo, m. Kopfwassersucht, f.
Idrocele, m. Wasserbruch, m.
Idrofobia, f. Wasserscheu, f.
Idrofobo (vu.), a. wasserscheu
Idrogene, Idrogeno, m. Wasserstoff, m., Hydrogen, n.]drographie, f.
Idrografia, f. Wasserbeschreibung, Hy-
Idromante, m. Wahrsager aus dem Wasser, m.]Wasser, f.
Idromanzia, f. Wahrsagung aus dem
Idromele, m. Meth, m.
Idrometria, f. Wassermeßkunst, f.
Idrometro, m. Wasserwage, f.
Idrope. V. Idropisia
Idropepe, m. Wasserpfeffer, m.
Idropico, a. wassersüchtig; – m. Wassersüchtige, as. m.
Idropisia, f. Wassersucht, f.
Idrostatica, f. Hydrostatik, f.
Idrostatico, a. hydrostatisch
Ieri, av. gestern; ier l' altro vorgestern; l' altr' ieri neulich; – mattina gestern früh; – notte vergangene Nacht; – sera gestern Abend

Igea, f. Gesundheit, f.
Igiene, f. Gesundheitslehre, f.
Ignaro, a. unwissend, unkundig
Ignatone, m. großer Esser; Lumpenkerl, m.
Ignavia, f. Trägheit, f.
Ignavo, a. träge
Igneo, a. feurig; fig. hitzig
Ignicolo, m. Feuerfunke, m.; kleines Feuer, n.
Ignito, a. feurig, heiß, wie Feuer glänzend
Ignivomo, a. Feuer speiend
Ignobile, a. unadelig, unedel, schlecht, niederträchtig
Ignobilità, Ignobiltà, f. Unadeliger Stand, m.; Niederträchtigkeit, f.
Ignominia, f. Schimpf, m.; Schande, Schmach, f.
Ignominioso, a. schimpflich, schändlich
Ignorantaggine, f. Dummheit; Unwissenheit, f.
Ignorante, a. unwissend, dumm; unkundig
Ignoranza, f. Unwissenheit; Unkunde, f.
Ignorare, va. nicht wissen
Ignoto, a. unbekannt, verborgen
Ignudare, va. entblößen, auskleiden
Ignudo, a. nackend, bloß; fig. entblößt; offenbar
Igrometro, m. Feuchtigkeitsmesser, m.
Ih, i. pfui
Il, art. der
Ilare, a. fröhlich, vergnügt
Ilarità, f. Fröhlichkeit, Heiterkeit, f. Frohsinn, m.
Ilio, m. Darmbein, n.
Illaidire. va. häßlich, garstig machen
Illanguidire, va. entkräften, abmatten; – si ermatten, schmachten
Illaqueare. V. Inlacciare
Illascivire, vn. geil werden
Illativo, a. folgernd, schließend
Illaudabile, a. unlöblich, unrühmlich
Illazione, f. Folgerung, f. Schluß, m.

Digitized by Google

Illecebra, f. Lockspeise, f., Reiz, m.
Illecebroso, a. reizend, lockend
Illecito, a. unerlaubt, unzulässig
Illegale, a. gesetzwidrig, widerrechtlich
Illegiadrire, va. verschönern, Anmuth geben
Illegittimità, f. Unrechtmäßigkeit; Unehelichkeit, f.
Illegittimo, a. unrechtmäßig, ungerecht; unehelich
Illeso, a. unverletzt, unversehrt
Illetterato, a. ungelehrt; unwissend
Illibatezza, f. Unbeflecktheit, Keuschheit, f.
Illibato, a. unbefleckt, unversehrt
Illiberale, a. unfreigebig, karg
Illibitamente, av. zügellos
Illimitato, a. unumschränkt, grenzenlos
Illiquidire, vn. zerfließen, zerschmelzen
Illiquido, a. dunkel; unberichtigt
Illividire, va. braun und blau machen
Illodabile. V. Illaudabile
Illudere, va. täuschen, hintergehen; verspotten
Illuminare. va. erleucheen, beleuchten; fig. aufklären
Illuminativo, a. erleuchtend
Illuminato, a. erleuchtet, beleuchtet; aufgeklärt; – m. Aufgeklärte, as. m.
Illuminazione, f. Erleuchtung, Beleuchtung, f.
Illusione, f. Täuschung, f.; Blendwerk, n.
Illuso, a. getäuscht, geäfft, verhöhnt, verspottet
Illusore, m. Betrüger, Spötter, m.
Illustramento, m. Glanzgebung; Veredlung; Erklärung, f.
Illustrare, va. Glanz geben, aufklären; erläutern, berühmt machen
Illustrazione, f. Erläuterung, f.
Illustre, a. berühmt, vortrefflich; hochedel
Illustrissimo, a. hochberühmt, hochwohlgeboren
Illuvione, f. Überschwemmung, f.
Image. V. Imagine
Imaginabile, a. erdenklich, ersinnlich
Imaginamento, m. Einbildung, f.
Imaginare. va. sich einbilden; sich vorstellen; meinen, vermuthen, glauben; erfinden
Imaginario, a. eingebildet
Imaginativa, f. Einbildungskraft, f.
Imaginativo, a. erfinderisch
Imaginazione, f. Einbildung, Vorstellung, f.
Imagine, f. Bild, Bildniß, n.; Figur, f.
Imaginevole. V. Imaginabile
Imaginoso, a. bilderreich
Imago. V. Imagine
Imbaccarsi, vr. sich betrinken
Imbacuccare, va. vermummen, verkappen
Imbagnare. V. Bagnare
Imbaldanzire, vn. sich erfrechen; übermüthig werden
Imballare, va. einballieren; einpacken; verpacken
Imbalordire, va. betäuben, außer Fassung bringen
Imbalsamare, va. einbalsamieren
Imbalsamire, vn. zu Balsam werden
Imbambagiare, va. in Baumwolle wickeln, mit Baumwolle füttern
Imbambolare, vn. von Thränen naß werden; – va. Thränen auspressen, weichherzig machen; – si wie ein Kind weinen
Imbambolire, vn. kindisch werden
Imbandigione, f. Gericht Speisen, n.
Imbandimento, m. Anrichten der Speisen, m.
Imbandire, va. die Speisen anrichten
Imbanditore, m. Anrichter, m.
Imbarazzare, va. verwirren; in Verlegenheit setzen; verwickeln, hindern
Imbarazzo, m. Verlegenheit; Schwierigkeit, f.
Imbarbarescare, va. (eine Sprache) durch Barbarismen entstellen

Digitized by Google

Imbarbarire, vn. grausam werden
Imbarbogire, vn. vor Alter kindisch werden
Imbarcare, va. einschiffen; fig. verliebt machen; (wozu) bringen; – si sich einschiffen; fig. sich vergaffen; sich einlassen
Imbarco, m. Einschiffung, Einladung, f.
Imbardare, va. anschirren
Imbarrare, va. verriegeln; – il passo in den Weg treten
Imbasamento, m. Grund, m.; Grundlage, f.
Imbasare, va. auf ein Fußgestell setzen, befestigen
Imbasciata, f. Botschaft, f.
Imbastardimento, m. Ausartung, f.
Imbastardire, vn. ausarten, verdorben werden; – va. verderben
Imbastare, va. den Saumsattel auflegen
Imbastire, va. verloren heften; anschlagen; fig. eine Sache einfädeln
Imbastitura, f. verlorne Naht, f.
Imbasto, m. Saumsattel, m.
Imbattersi, vr. antreffen, begegnen
Imbatto, m. Begegnung; f.; fig. Hinderniß, n.
Imbavagliare, va. vermummen, verlappen
Imbavare, va. begeifern
Imbeccare, va. das Futter in den Schnabel stecken; fig. die Worte in den Mund legen
Imbeccata, f. Schnabel voll, m.; pigliare un' – sich erkälten; pigliar l' – sich bestechen lassen
Imbecherare, va. (volg.) überreden
Imbecille, a. schwach, blödsinnig
Imbecillità, f. Schwäche, Blödsinnigkeit, f.
Imbelle, a. unkriegerisch; feig
Imbellettare, va. schminken
Imbellettirsi, vr. sich schminken
bellire, va. verschönern, zieren; – ch schön machen
Imbendare, va. binden, verbinden
Imberbe, a. unbärtig
Imberciare, va. zielen; (das Ziel) treffen
Imbertescare, va. mit Brustwehren versehen
Imbertonare, – nire, vn. e – si sich verlieben
Imbestialire, va. ergrimmen, in Wuth gerathen
Imbestiare, va. zum Viehe machen; – vn. zum Viehe werden
Imbevere, va. einsaugen, an sich ziehen; – si sich tränken
Imbevuto, a. getränkt; fig. eingenommen
Imbiaccare, va. Weiß auflegen, schminken
Imbiadato, a. mit Korn besäet
Imbiancamento, m., – catura, f. Weißen; Waschen; Bleichen, n.
Imbiancare, va. weißen; waschen; bleichen; weiß sieden; verwerfen, mißbilligen; heimlich anstellen; – vn. weiß werden, erblassen
Imbiancatore, m. Anstreicher, Bleicher, m.
Imbiancatura. V. Imbianeamento
Imbianchino, m. Anstreicher, m.
Imbianchire. V. Imbiancare
Imbietolire. vn. in zärtlicher Lust zerschmelzen, sich innigst freuen
Imbiettare, va. den Keil einsetzen zum Spalten; – si sich einsetzen
Imbigiarsi, vr. grau werden
Imbiondare, va. blond machen
Imbiondire, va. blond machen; – vn. blond werden
Imbisacciare, va. in einen Quersack stecken
Imbizzarrire, vn. sich ereifern, in Wuth gerathen
Imboccare, va. in den Mund legen; sich ergießen; den Ausgang (wohin) haben
Imboccatura, f. Mündung, f.; (della

Digitized by Google

briglia) Mundstück, Gebiß, n; (d'un istrumento) Ansatz; (d'una contrada, d'una strada) Ausgang einer Gasse; Eingang eines Weges, m.

Imbollicamento, m. Ausfahren auf der Haut, n.; Hitzblattern, f. pl.

Imbollicare, vn. am Leibe ausfahren

Imbolsimento, m. Engbrüstigkeit; Herzschlächtigkeit, f.

Imbolsire, vn. engbrüstig werden, herzschlächtig werden; – va. träge machen; entkräften

Imbolsito, a. engbrüstig; herzschlächtig, träge, faul

Imbonire, va. besänftigen, stillen

Imboriarsi, vr. stolz, übermüthig werden

Imborsare, va. in den Beutel stecken

Imboscarsi, vr. sich in einen Hinterhalt legen

Imboscata, f. Hinterhalt, m.

Imboschire, vn. verwildern, zu Wald werden

Imbossolare, va. täfeln; Wahlzettel in eine Büchse legen

Imbottare, va. in Fässer füllen; fig. übermäßig saufen; zechen; – nebbia faulenzen

Imbottatoio, m. Trichter, m.

Imbottigliare, va. in Flaschen setzen

Imbottire, va. durchnähen, füttern

Imbottita, f. durchnähtes Wamms, n.

Imbottitura, f. Durchnähen, n.; Durchnähte, as. n.

Imbozzacchire, vn. verbutten, verhuzeln

Imbozzimare, va. schlichten

Imbracciare, va. an den Arm stecken; umarmen

Imbracciatura, f. Griff, m.

Imbragare, va. überkleben, überleimen

Imbrattamento, m. Besudelung, Beschmutzung, f.

Imbrattamondo, m. Sudler, m.

Imbrattare, va. beschmutzen, besudeln

Imbrattatore, m. Sudler, Schmierer, m. [rerei, f.

Imbrattatura, f. Besudelung, Schmie-

Imbratto, m. Schmutz, m.; Sudelei, f.; Spülicht, n.

Imbrecciare. V. Imberciare

Imbriacare, va. berauschen; – vn. e – si sich betrinken

Imbriaco, a. trunken, berauscht

Imbriacatura, Imbriachezza, f. Trunkenheit, f.

Imbriacone, m. Trunkenbold, m.

Imbricconire, vn. ein Bösewicht werden

Imbrigamento, m. Verwirrung, Unruhe, f.

Imbrigare, va. verwirren; – si sich alle Mühe geben, sich eifrig annehmen

Imbrigliare, va. zäumen, zähmen

Imbroccare, va. treffen; sich widersetzen; (degli uccelli) sich setzen

Imbroccata, f. Hieb mit dem Degen, m.

Imbrodolare, va. beschmutzen, besudeln; begießen

Imbrogliare, va. verwirren, verwickeln

Imbroglio, m. verwickelte Sache, f., Wirrwarr, m.; Verwirrung, f.

Imbroglione, m. Unruhstifter, m.

Imbroneiare, vn. aufsässig, böse werden

Imbrottare, va. schelten

Imbrunare, – nire, vn. dunkel, schwärzlich werden; – va. verbrennen

Imbruschire, vn. sauer werden; fig. böse, mürrisch werden

Imbruttare, va. beschmutzen

Imbruttire, va. garstig machen; – vn. häßlich werden

Imbucare, va. in ein Loch stecken; – si sich verstecken

Imbucatare, va. einlaugen

Imbuire, vn. dumm werden

Imbul!ettare, va. anzwecken, verzwecken

Imburchiare, va. helfen, einhelfen; verstohlens lernen

Digitized by Google

Imbusto, m. Rumpf; Schnürleib, Leib, m.; bell' – süßes Herrchen, n.; Stutzer, m.

Imbuto, m. Trichter, m.; mangiare coll' – hastig essen

Imene, f. Jungfernhäutchen, n.

Imeneo, m. Hymen, Ehegott, n.; Ehe, f.

Imitabile, a. nachahmbar

Imitare, va. nachahmen, nachmachen

Imitativo, a. nachahmungswürdig; nachahmend

Imitatore, m., – trice, f. Nachahmer, [m., –in, f.

Imitazione, f. Nachahmung, f.

Immacchiarsi, vr. sich ins Gebüsch verkriechen

Immacolato, a. unbefleckt

Immagine. V. Imagine

Immagrire, vn. mager werden

Immalsanire, va. ungesund machen; – vn. ungesund werden, erkranken

Immane, a. unmenschlich, grausam, ungeheuer

Immaneggiabile, a. ungeschmeidig

Immanicato, a. mit Aermeln versehen

Immanifesto, a. unbekannt, dunkel

Immanità, f. Unmenschlichkeit, Grausamkeit, f.

Immansueto, a. unbändig, wild

Immantinente, av. sogleich, auf der Stelle

Immarcessibile, a. unverweslich

Immarginare, vn. zuheilen, vernarben

Immascherare. V. Mascherare

Immastricciare, va. verkitten

Immateriale, a. unkörperlich

Immaterialità, f. Unkörperlichkeit, f.

Immattire, vn. närrisch werden

Immaturità, f. Unzeitigkeit, f.

Immaturo, a. unzeitig, unreif

Immedesimarsi, vr. einerlei werden, dasselbe werden

Immediatamente, Immediate, av. unmittelbar, sogleich, sofort

Immediato, a. unmittelbar

Immedicabile, a. unheilbar

Immeditato a. unüberlegt, unbedacht

Immelare, va. mit Honig anmachen

Immelatura, f. Zurichtung mit Honig, f.

Immemorabile, a. undenklich

Immemore, a. uneingedenk; unerkenntlich

Immensamente, av. unermeßlich, überaus, über alle Maßen

Immensità, f. Unermeßlichkeit, f.

Immenso, a. unermeßlich, unendlich, grenzenlos, ungeheuer

Immensurabile, a. unermeßlich, unmeßbar

Immergere, va. eintauchen, untertauchen

Immergimento, m. Eintauchung, Untertauchung, Versenkung, f.

Immeritamente, av. unverdienter Weise

Immeritevole, a. unwürdig, unwerth

Immerito, a. unwürdig

Immersione, f. Eintauchung, f.

Immezzare, Immezzire, vn. teigig, würbe werden

Imminente, a. bevorstehend

Imminenza, f. Bevorstehen, n.; Nähe, f.

Immischiare, va. vermischen; – si sich einmischen

Immisericordioso, a. unbarmherzig

Immistione, f. Einmischung, f.

Immisto, a. unvermischt, rein

Immisurabile, a. unmeßbar

Immite, a. grausam

Immitigabile, a. unversöhnbar

Immobile, a. unbeweglich; beni immobili liegende Gründe, m. pl.

Immobilità, f. Unbeweglichkeit, f.

Immoderanza, f. Unmäßigkeit, f.

Immoderatezza, f. Unmäßigkeit, Uebertriebenheit, f.

Immoderato, a. unmäßig; übertrieben

Immodestia, f. Unbescheidenheit, f.

Immodesto, a. unbescheiden, unsittsam

Immolare, va. opfern

Digitized by Google

Immolatore, m. Opferer, m.
Immolazione, f. Opferung, f.
Immollamento, m. Befeuchtung, f.
Immollare, va. befeuchten, naß machen, einweichen
Immondezza, Immondizia, f. Unsauberkeit, f.; Schmutz, Unflath, m.
Immondo, a. unsauber, unrein
Immorale, a. unsittlich
Immorbidare, va. weich, mürbe machen; – si weich, mürbe werden
Immortalare, va. unsterblich machen; – si sich verewigen
Immortale, a. unsterblich
Immortalità, f. Unsterblichkeit, f.
Immortalizzare. V. Immortalare
Immortalmente, av. unsterblich, ewig
Immortificato, a. unkasteiet, unbekehrt
Immoscadare, va. mit Bisam durchräuchern
Immoto, a. unbewegt, unbeweglich
Immucidire, vn. schimmelig werden, verschimmeln
Immune, a. frei, befreit
Immunità, f. Freiheit (von Abgaben, ꝛc.), f.
Immutabile, a. unveränderlich
Immutabilità, f. Unveränderlichkeit, f.
Immutare. V. Mutare
Immutazione, f. Abänderung, Verwandlung, f.
Imo, a. unter, unterst; – m. Untertheil, Grund, m.
Imoscapo, m. Untersaum, m.
Impacchettare, va. einpacken
Impaceiare, va. verwickeln; hindern, stören; – le mercanzie Beschlag auf die Waare legen; – si sich einlassen
Impaceiato, a. verwickelt, verlegen
Impacciativo, a. hinderlich, lästig
Impaccio, m. Verwickelung; Überlästigkeit; Verlegenheit, f.; Verdruß, m.; Hinderniß, n.
Impacciuccare, va. beschmieren, beschmutzen
Impadronire, va. zum Herren machen, in Besitz setzen; – si sich bemächtigen; fig. gründlich fassen
Impaduiare. V. Impaludare
Impagabile, a. unbezahlbar; unschätzbar
Impagliare, va. mit Stroh bewickeln
Impalandranato, a. in einen Regenmantel gehüllt
Impalare, va. spießen
Impalato, p. e a. gespießt; fig. steif
Impalazione, f. Spießung, f.
Impalcamento, m. Täfeln, n.
Impalcare, va. Decken und Fußböden in einem Gebäude machen, täfeln
Impallizare, va. palissadieren
Impallidire, vn. erblassen
Impalmamento, m. Handschlag, m.; Verlobung, f.
Impalmare, va. die Hand, den Handschlag geben; sich verloben
Impalpabile, a. unfühlbar
Impaludare, va. zu einem Sumpfe machen; – si sumpfig werden
Impampinarsi, vr. sich mit Reben, mit Weinranken bedecken
Impancarsi, vr. sich niedersetzen
Impaniamento, m. Verstrickung. Verwickelung, f.
Impaniare, va. mit Vogelleim bestreichen; – si sich fangen lassen; in die Falle gehen; (im Reden) stecken bleiben
Impaniato, p. e a. beschmiert, bestrichen; gefangen; verliebt; verwickelt
Impaniatore, m. Vogelsteller; fig. Betrüger, m.
Impanicciare. V. Impiastricciare
Impanio, m. Hinderniß, n.
Impannata, f. Vorsetzfenster, n.
Impannato, a. mit Leinwand, mit Papier bedeckt
Impantanare, va. zu einem Sumpf, zu einer Pfütze machen; – si im Kothe stecken bleiben
Impanzanare, va. weis machen

Digitized by Google

Impappolato, a. (mit Brei) beſchmutzt
Imparacchiare. va. wenig, langſam lernen
Imparadisare, va. in den Himmel ſetzen
Imparagonabile, a. unvergleichbar
Imparare, va. lernen; lehren
Imparaticcio, a. lehrjungenmäßig, pfuſcherhaft
Impareggiabile, a. unvergleichlich
Imparentarsi, vr. ſich verſchwägern; vertraut werden
Impari, a. ungleich, ungerade
Imparità, f. Ungleichheit, f.
Impartibile, a. untheilbar
Impartire, va. mittheilen, ertheilen
Imparziale, a. unparteiiſch
Imparzialità, f. Unparteilichkeit, f.
Impassibile, a. leidensfrei; unerſchütterlich
Impassibilità, f. Unfähigkeit zum Leiden; Unerſchütterlichkeit, f.
Impassionabilità, f. Unempfindlichkeit, f.
Impastare, va. kneten; einrühren; kleiſtern; (colori) gründen
Impastatura, f. Kneten; Einmengen n.
Impasticciare, a. zu einer Paſtete machen; fig. verpfuſchen
Impasto. V. Impastatura
Impastocciare, va. mit ſchönen Worten abſpeiſen
Impastoiare, va. den Sprungriemen anlegen; fig. binden, feſſeln
Impastura, f. Feſſel (am Pferde), f.
Impatriare, va. in's Vaterland zurück kommen, zurückkehren
Impattare, va. quitt werden
Impaurire, va. ſchrecken; – vn. e – si erſchrecken, ſich fürchten
Impavido, a. unerſchrocken
Impazientarsi, vr. die Geduld verlieren
Impaziente, a. ungeduldig
Impazientirsi, vr. ungeduldig werden
Impazienza, f. Ungeduld, f.
Impazzamento, m. Verſtandesverrückung, f.
Impazzare, Impazzire, vn. närriſch werden; – di uno in jemand ſterblich verliebt ſein
Impazzato, p. närriſch, verrückt; alla impazzata thörichter weiſe
Impeccabile, a. unſündlich
Impeccabilità. f. Unſündlichkeit, f.
Impeciare, va. pichen, verpichen
Impeciatura, f. Verpichung, f.
Impecorire, vn. dumm werden
Impedalarsi, vr. einen Stamm bekommen
Impedantire, vn. zum Pedanten werden
Impedibile, a. verhinderbar
Impedimento, m. Verhinderung, f., Hinderniß, n.
Impedire, va. verhindern
Impeditivo, a. hinderlich
Impegnare, va. verpfänden, verſetzen; – la fede ſein Wort geben, ſich verbinden
Impegno, m. Verbindlichkeit, Verſprechung, f.; feſter Vorſatz, m.
Impegolare, va. verpichen
Impelagarsi, vr. ſich verwirren mit..., ſich einlaſſen in...
Impelare, vn. Haare bekommen
Impellere. V. Spingere
Impellicciare, va. mit Pelz verwahren, in Pelz einhüllen
Impendente, a. bevorſtehend; unſchlüſſig
Impendere, va. aufhängen
Impenetrabile, a. undurchdringlich; unbegreiflich
Impenetrabilità, f. Undurchdringlichkeit, f.
Impenitente, a. unbußfertig
Impenitenza, f. Unbußfertigkeit, f.
Impennacchiare, va. mit einem Federbuſch verſehen
Impennare, va. beflügeln; beſchreiben.

Digitized by Google

aufschreiben; – si sich befiedern; (de' cavalli) sich bäumen
Impennata, f. Feder voll Tinte, f.
Impennato, a. befiedert; beflügelt
Impennellare, va. Pinselstriche geben
Impensato, a. unvermuthet, jählings
Impensierito, a. in Gedanken vertieft
Impepare, va. pfeffern
Imperadore, – drice, f. V. Imperatore, – trice
Imperare, vn. gebieten, herrschen
Imperativo, a. befehlend; – m. Imperativ, m.
Imperatore, m. Kaiser; Gebieter, Herrscher, m.
Imperatorio, a. gebieterisch
Imperatrice. f. Kaiserin, Gebieterin, f.
Impercettibile, a. unmerklich; unbegreiflich
Impercettibilità, f. Unmerklichkeit, Unbegreiflichkeit, f.
Imperchè, c. weil; – m. Ursache, f.
Imperciò, av. deßwegen, daher
Imperciocchè, c. weil denn
Imperdonabile, a. unverzeihlich
Imperfetto, a. unvollkommen; – m. Imperfectum, n.
Imperfezioncella, f. kleines Gebrechen, n.
Imperfezione, f. Unvollkommenheit, f., Gebrechen, n.
Imperiale, m. Kasten auf dem Kutschenhimmel, m.; – a. kaiserlich; erhaben
Impericolosire, vn. in Gefahr sein, kommen
Imperio, Impero, m. Kaiserthum, Reich, n.; Regierung, f.
Imperiosità, f. gebieterische Art, f.
Imperioso, a. gebieterisch
Imperito, a. unerfahren
Imperizia, f. Unerfahrenheit, f.
Imperlare, va. mit Perlen besetzen
Impermalirsi, vr. (etwas) übel nehmen
Impermeabile, a. undurchdringlich; wasserdicht
Impermeabilità, f. Undurchdringlichkeit, f.
Impermisto, a. unvermischt
Impermutabile, a. unveränderlich
Impermutabilità, f. Unveränderlichkeit, f.
Impernare, va. anstecken, einhängen, ins Gleichgewicht bringen
Impero. V. Imperio
Imperò, av. deßwegen, darum
Imperocchè, c. weil, denn
Imperscrutabile, a. unerforschlich
Imperseverante, a. unbeharrlich, unstät
Imperseveranza, f. Unbeharrlichkeit, f.
Impersonale, a. unpersönlich
Impersonato, a. wohl gewachsen
Impersuasibile, a. nicht zu überreden
Impertanto, av. inzwischen, gleichwohl
Imperterrito, a. unerschrocken
Impertinente, a. unschicklich; unbescheiden, grob
Impertinenza, f. Ungereimtheit; Grobheit, f.
Imperturbabile, a. unstörbar, gelassen
Imperturbabilità, f. Unstörbarkeit, Gelassenheit, f.
Imperturbazione, f. Ungestörtheit, Ruhe, f.
Imperversare, vn. wüthen, toben, rasen, Unordnung anrichten
Imperversato, a. rasend, besessen
Impervertire, va. V. Pervertire. – si verkehrt, ruchlos werden
Impeso, p. e a. gehängt, aufgehängt
Impestare. V. Appestare
Impetigine, f. Schwindflechte, f.
Impetiginoso, a. voll Schwindflechten
Impetire, va. vorladen
Impeto, m. Anfall, Ungestüm, m.; Hitze, Wuth, Heftigkeit, f., Sturm, m.
Impetrare, va. erlangen, erhalten; – vn. zu Stein werden
Impetrativo, a. erlangbar
Impetrazione, f. Erlangung,

Digitized by Google

Impetricato, a. steinhart, steinicht
Impettito, a. gerade, aufrecht
Impettorirsi, vr. ganz steif einhergehen; sich brüsten
Impetuosità, f. Ungestüm, m., Heftigkeit, f.
Impetuoso, a. ungestüm, stürmisch, heftig
Impiacevolire, va. besänftigen
Impiagare, va. verwunden
Impiagatura, f. Verwundung, Wunde, f.
Impiallacciare, va. (mit Holz) einlegen
Impiallacciatura, f. eingelegte Holzarbeit, f.
Impianellare, va. mit Steinen, mit Ziegeln decken
Impiangere, va. beweinen
Impiantarsi, vr. sich hinstellen, sich hinsetzen
Impiantito, a. mit Ziegeln gepflastert
Impiastrafogli, m. Schmierer, m.
Impiastragione, f. Okulieren, n.
Impiastramento, m., Impiastrazione, f. Beschmierung, Beschmutzung, f.; Auflegen des Pflasters, n.
Impiastrare, va. etwas mit einem Pflaster bestreichen, ein Pflaster worauf legen; beschmieren, beschmutzen; okulieren
Impiastricciare, va. bepflastern; beschmieren
Impiastro, m. Pflaster, n.; fig. unüberlegte Handlung, f.
Impiattare, va. verstecken
Impiccare, va. aufhängen; – si sich hängen
Impiccatello, m. Galgenvogel, m.
Impiccato, a. gehängt, – m. Galgenvogel, m.; tenere uno – einen hinhalten
Impiccatoio, a. zum Galgen reif
Impiccatura, f. Hängen, n.
Impicatuzzo. V. Impiccatello
Impicciare, Impiccio. V. Impac...

Impiccione, m. der die Geschäfte unberer in Verwirrung bringt
Impiccolire, va. verkleinern; – vn. klein werden, abnehmen
Impidocchire, vn. faulig werden
Impiegare, va anwenden, anstellen; brauchen; – si sich zu thun machen; sich auf etwas legen
Impiegato, m. Beamte, as. m.
Impiego, m. Verrichtung; Verwendung, f.; Unterkommen; Amt, n., Dienst, m.
Impietosire, va. zum Mitleid bewegen; – vn. mitleidig werden
Impietrare, – trire. vn. versteinern
Impigliare, vn. hemmen; verwickeln
Impiglio, m. Handel, m.; Noth, Verlegenheit, f.
Impignere, Impingere, va. stoßen, anstoßen; – si sich bemühen; sich widersetzen
Impigrire, vn. faul, träge werden
Impigro, a. unverdrossen, fleißig
Impillaccherare, va. beflunkern
Impinguare, va. fett machen; – si fett werden
Impinzare, va. vollstopfen (mit Speise); – si sich überladen
Impiombare, va. plombieren, verbleien
Impiparsi, vr. sich nichts daraus machen
Impiumare, va. befiedern
Implacabile. a. unversöhnlich
Implacabilità, f. Unversöhnlichkeit, f.
Implacidire, va. besänftigen
Implicante, a. widersprechend
Implicanza, f. Widerspruch, m.
Implicare, va. verflechten, verwickeln: – contradizions einen Widerspruch enthalten
Implicazione, f. Verwickelung, f.
Implicito. a. in dem Sinne der Worte mit begriffen
Implorare. va. (jemanden um etwas) flehentlich bitten, anflehen, (um etwas) flehen

Digitized by Google

Impoetarsi, vr. ein Dichter werden
Impoetichire, va. dichterisch machen
Impolitico, a. unpolitisch
Impolminato, a. blaß, erdfahl
Impoltronire, va. träge machen; – vn. träge werden
Impolverare, va. bestäuben, pudern
Impomatare, va. salben
Impomiciare, va. mit Bimsstein reiben
Imponimento, m. Auflegung, f.
Imponitore, m. Auflieger, m; – di legge Gesetzgeber, m.
Imporcare, va. Furchen ziehen
Imporporare, va. purpurroth färben; si sich in Purpur kleiden; fig. erröthen; sich schminken
Imporrare, vn. moderig werden
Imporre, va. (auf etwas) legen, stellen, setzen; (jemandem etwas) auferlegen, anbefehlen; auflegen; beimessen, Schuld geben, aufbürden; – rispetto a qc. jemandem Ehrfurcht einflößen
Importabile, – tevole, a. unerträglich
Importante, a. wichtig, erheblich
Importanza, f. Wichtigkeit, Erheblichkeit, f.
Importare, vn. bedeuten; betragen; daran gelegen sein
Importunamente, av. zur Unzeit
Importunare, va. beschwerlich fallen, belästigen, mit Bitten beschweren
Importunezza, – nità, f. Beschwerlichkeit, Belästigung, f.
Importuno a. überlästig, beschwerlich
Imposizione, f. Auflage, Steuer, f.
Impossessarsi, vr. Besitz nehmen, sich bemächtigen; sich aneignen
Impossibile, a. unmöglich
Impossibilità, f. Unmöglichkeit, f.
Impossibilitare, va. unmöglich machen
Imposta, f.; Auflage, Abgabe, f.; (delle porte e finestre) Flügel, m.
Impostare, va. eintragen, einschreiben
Impostatura, f. Eintragung, f.
Impostemire, vn. eitern, schwären
Impostore, m. Betrüger, m.
Impostura, f. Betrug, m., Verleumdung, f.
Impotente, a. unvermögend
Impotenza, f. Unvermögen, n.
Impoverire, vn. verarmen, arm werden; – va. arm machen
Impraticabile, a. unthunlich, unausführbar; ungesellig
Impratichirsi, vr. sich üben
Imprecare, va. Übles wünschen; verwünschen
Imprecativo, a. verwünschend
Imprecazione, f. Verwünschung, Verfluchung, f.
Impregnamento, m. Schwängerung; Einträukung, f.
Impregnare, va. schwängern; eintränken; – vn. schwanger werden
Impregnatura, f. Schwängerung, f,
Impremeditato, a. unabsichtlich
Imprendere, va. lernen; unternehmen
Imprendimento, m. Vornehmen, Unternehmen, n.
Imprenditore, m. Unternehmer, m.
Impreparato, a. unvorbereitet
Impresa, f. Unternehmung, f.; Wahlspruch, m.
Impresario, m. Unternehmer, m.
Imprescia (all'), av. eilig
Impresciare, va. Eile machen
Impressare, va. dringend bitten
Impressionare, va. eindrücken, einprägen
Impressione, f. Eindruck, Druck, m.
Impressore, m. Drucker, m.
Imprestare, va. leihen
Imprestito, Impresto, m. Darlehn, n.
Impretarsi, vr. ein Geistlicher werden
Impreveduto, a. unvorhergesehen
Imprezzabile, a. unschätzbar
Imprigionamento, m. Verhaftung, f.
Imprigionare, va. verhaften
Imprima, av. anfangs, erstlich; zuvörderst
Imprimamente, a. erstlich, erstens
Imprimere, va. eindrücken, einprägen; drucken

Digitized by Google

Imprimitura, f. Druck, m., Drucken, n.
Improbabile, a. unwahrscheinlich
Improbabilità, f. Unwahrscheinlichkeit, f.
Improbità, f. Gottlosigkeit, Unredlichkeit, f.
Improbo, a. gottlos, unredlich, arg
Impromettere. ec. V. Promettere, ec.
Impronta, f. Gepräge, n., Abdruck, m.
Improntamento, m. Eindrückung, Einprägung, f.
Improntare, va. prägen, eindrücken
Improntezza. V. Importunità
Impronto, m. V. Impronta; – a. lästig; keck
Improperio, m. Vorwurf, m., Schimpfwort, n.
Improporzionale, – zionato, a. unverhältnißmäßig, unproportioniert
Improporzionalità, f. Unverhältnißmäßigkeit, f.
Improprietà, f. Uneigentlichkeit; Unschicklichkeit, f.
Improprio, a. uneigentlich, unschicklich
Improsperire, vn. wohl gehen; gedeihen
Improvativo, a. unbündig
Improvazione, f. Mißbilligung, f.
Improverare. V. Rimproverare
Improveduto, a. unvorbereitet; nicht versehen, unversehen; unvermuthet
Improvidenza, f. Unvorsichtigkeit, f.
Improvido, a. unvorsichtig
Improvveduto, a. nicht versehen; unvermuthet
Improvvisare, va. aus dem Stegreife dichten
Improvvisatore, m. Dichter aus dem Stegreife, m.
Improvviso, a. unvermuthet, unversehen; all' – unversehens; aus dem Stegreife
Improvvisto, a. unversehen; entblößt; all'improvvista unversehens
Imprudente, a. unklug, unbesonnen
Imprudenza, f. Unklugheit, f
Imprunare, va. umzäunen; einschließen; fig. vorbeugen
Impube, Impubere, a. unmannbar
Impudente, a. unverschämt, schamlos
Impudenza, f. Unverschämtheit, Frechheit, f.
Impudicizia, f. Unzucht, f.
Impudico, a. unzüchtig, unkeusch
Impugnabile, a. bestreitbar
Impugnare, va. anfassen, ergreifen; anfechten, bestreiten
Impugnatore, m. Gegner, m.
Impugnatura, f. Anfassung, f.; Griff, m.
Impugnazione, f. Bestreitung, f.
Impulito, a. unzierlich, unsauber
Impulsione, f. Antreiben, n., Stoß, m.
Impulsivo, a. antreibend
Impulso, m. Trieb, Stoß, Antrieb, m.
Impune, Impunemente, av. ungestraft
Impunibile, a. unstrafbar; unsträflich
Impunità, f. Straflosigkeit, f.
Impunito, a. ungestraft
Impuntare, va. stechen; stocken, stecken bleiben; – si sich (worauf) setzen, stemmen; (worauf) bestehen
Impuntire, va. steppen, durchnähen
Impuntuale, a. nicht pünktlich
Impuntualità, f. Unpünktlichkeit, Nachlässigkeit, f.
Impuntura, f. Gesteppe, n.
Impurità, f. Unreinigkeit, f.
Impuro, a. unrein
Imputabile, a. zurechnungsfähig
Imputamento, m., Imputazione, f. Beimessung, Zurechnung, Beschuldigung, f.
Imputare, va. zurechnen, beimessen, Schuld geben
Imputatore, m. Beschuldiger, m.
Imputazione, f. Beschuldigung, f.
Imputridire, vn. verfaulen
Impuzzare, Impuzzolire, vn. stinkend werden, vermodern
In, prp. in, auf; an, zu, mit

Digitized by Google

Inabile a. ungeschickt, untüchtig, untauglich
Inabilità, f. Untüchtigkeit, Untauglichkeit; f.
Inabilitare, va. untüchtig machen; – si untüchtig oder untauglich werden
Inabissare. V. Immabissare
Inabitabile, a. unbewohnbar
Inabitato, a. unbewohnt, öde
Inabitevole. V. Inabitabile
Inaccessibile, Inaccesso, a. unzugänglich
Inacciaiare, va. stählen
Inaccordabile, a. unzulässlich
Inaccorto, a. unvorsichtig, unbehutsam
Inacerbare, – ire, va. erbittern; – vn. erbittert werden
Inacetare, va. mit Essig besprengen; mit Essig anmachen
Inacetire, vn. sauer werden
Inacquare, va. wässern, begießen
Inacutire. va. spitzen; schärfen
Inadattabile, a. unanwendbar, unschicklich
Inadattabilità, f. Unanwendbarkeit, f.
Inadeguato, a. ungleich, ohne Verhältniß
Inadempibile, a. unerfüllbar
Inadombrabile, a. unvorstellbar
Inaffettato, a. frei, ungezwungen, ungekünstelt
Inaffiare, va. begießen, besprengen
Inaffiatoio, m. Gießkanne, f.
Inaffiatura, f. Begießung, f.
Inagitato, a. unbewegt, unerschüttert
Inagrire, vn. herbe, sauer werden; fig. erbittert werden
Inaiare, va. zum Dreschen anlegen
Inalbare. V. Imbiancare
Inalberare, va. bemasten; – la bandiera die Flagge aufstecken; – si sich auf einen Baum setzen; sich bäumen; sich entrüsten
Inalidire, vn. vertrocknen
Inalienabile, a. unveräußerlich
Inalienabilità, f. Unveräußerlichkeit, f.
Inalterabile, a. unveränderlich
Inalterabilità, f. Unveränderlichkeit, f.
Inalterato, a. unverändert
Inalzamento, m. Erhebung, f.
Inalzare, va. erheben, erhöhen
Inamabile, a. unliebenswürdig
Inamare, va. mit der Angel fangen, anhaken; – si fig. sich verlieben
Inamarire, va. bitter machen; verbittern; – vn. bitter werden; fig. sich betrüben
Inamene, a. unangenehm
Inamidare, va. stärken
Inamistarsi, vr. mit einem Freundschaft stiften
Inamorare. V. Innamorare
Inanellare, va. in Ringe stecken; kräuseln
Inanimare, va. Muth machen; – s Muth fassen
Inanimato, a. leblos, unbeseelt
Inanimire. V. Inanimare
Inanità, f. Eitelkeit, f.
Inappassionare, va. Leiden machen; aufbringen
Inappellabile, a. wo nicht appelliert werden kann
Inappetente, a. Ekel habend, der, die keinen Appetit hat
Inappetenza, f. Ekel, Mangel an Appetit, m.
Inappuntabile, a. untadelhaft
Inappurabile, a. unaufklärbar
Inarabile, a. unackerbar
Inarborare. va, mit Bäumen besetzen
Inarcare, va. krümmen; – le ciglia erstaunen, große Augen machen
Inarenare, va. mit Sand füllen; – si auf eine Sandbank gerathen, stranden
Inargentare, va. versilbern
Inarguto, a. unwitzig, abgeschmackt
Inaridare, – dire, va. e vn. austrocknen, vertrocknen
Inarpicarsi. V. Inerpicarsi
Inarrare, va. Geld darauf geben

Digitized by Google

Inarrendevole, a. unbiegſam
Inarrendevolezza, f. Unbiegſamkeit, f.
Inarrivabile, a. unerreichbar
Inarsicciare, va. verdorren, vertrocknen
Inarticolato, a. unvernehmlich
Inartificioso, a. ungekünſtelt
Inasinire, vn. zum Eſel werden
Inasperare, Inasprire va. erbittern, aufbringen; ärger machen; – vn. e – si erbittert, ärger, ſchlimmer werden
Inaspettatamente, av. unerwartet
Inattaccabile, a. unanfechtbar
Inattitudine, f. Ungeſchicklichkeit, f.
Inaudibile, a. unhörbar
Inaudito, a. unerhört
Inaugurare, va. ausrufen; durch die Stimme des Volks erwählen – dottore zum Doctor machen
Inaugurazione, f. feierliche Einſetzung, f.
Inaurare, va. vergolden
Inavarire, vn. geizig werden
Inavvedutezza, f. Unbedachtſamkeit, Unvorſichtigkeit
Inavveduto, a. unbedachtſam, unvorſichtig
Inavvertentemente, av. aus Verſehen
Inavvertenza, f. Unachtſamkeit, f.
Inavvertitamente, V. Inavvertentemente
Inavvertito, V. Inavveduto
Inazione, f. Unthätigkeit, f.
Incacare, va. volg. beſcheißen; mit dem Henker danken
Incacciare, va. antreiben, jagen
Incaciare, va. mit geriebenem Käſe beſtreuen
Incadaverire, va. verweſen
Incadere, vn. verfallen
Incagionare, va. Schuld geben
Incagionire, vn. kräklich werden
Incagliare, va. aufhalten, hemmen; – vn. hocken bleiben; ſtranden
Incaglio, m. Hemmung, f.
Incagnato, a. ergrimmt
Incalappiare, va. verſtricken; feſſeln; fig. v.r girren
Incalcinare, va. mit Kalk bewerfen
Incalcitrare, V. Calcitrare; fig. ſich widerſetzen
Incalescenza, f. innerliche Hitze, f.
Incaliginato, a. finſter
Incallimento, m. Verhärtung, Schwiele, f.
Incallire, vn. zu einer Schwiele werden, ſich verhärten; unempfindlich werden
Incalmare, V. Innestare
Incalorire, va. warm machen, erhitzen; – si ſich erhitzen
Incalvire, vn. kahl werden
Incalzare, va. nachſetzen, verfolgen
Incalzonarsi, vr. die Beinkleider anziehen
Incamatato, – atito, a. gerade wie ein Stock
Incamerare, va. gefangen ſetzen; einziehen, confiſcieren
Incamiciare, va. (eine Wand) bewerfen
Incamiciarsi, vr. das Hemd anziehen
Incamiciata, f. nächtlicher Überfall, m.
Incamiciatura, f. Bewerfung mit Mörtel, f.
Incamminare, va. in Gang bringen; einleiten, einrichten – si ſich auf den Weg machen
Incamuffato, a. verkappt
Incamutato, a. geſteppt
Incanalare, va. in einen Kanal leiten
Incanalatura, f. Hohlkehle, f.
Incancellabile, a. unauslöſchlich
Incancherare, Incancherire, vn. krebsartig werden; va. fig. erbittern
Incannare, va. ſpulen, aufſpulen
Incannata, f. vierſpaltiges mit Kirſchen umwundenes Rohr, n.; fig. Fallſtrick; Betrug, m.
Incannatoio, m. Spule, f.
Incannatura, f. Aufſpulen, n.
Incannucciare, va. mit Rohr vergittern
Incantagione, f. – amento, m. Bezauberung, f.

Digitized by Google

Incantare, va. bezaubern
Incantatore, m. Zauberer, m.
Incantatrice, f. Zauberin, f.
Incantazione, f., Incantesimo, m. Bezauberung, f.
Incantevole, a. bezaubernd
Incanto, m. Zauber, m., Zauberei; Auction, Versteigerung, f.
Incantucciarsi, vr. sich verstecken
Incanutire, vn. grau werden
Incapacità, f. Unfähigkeit, f.
Incapace, a. unfähig
Incapacitabile, a. unbegreiflich
Incapacitabilità, f. Unbegreiflichkeit, f.
Incapamento, m. Eigensinn, m.; feste Meinung, f.
Incaparbire, vn., Incaparsi, vr. sich etwas in den Kopf setzen, hartnäckig werden [was) geben
Incapparrare, vn. Handgeld (auf et-
Incapato, a. eigensinnig, hartnäckig
Incapestrare, va. die Halfter anlegen; aufhängen
Incapestratura, f. Verstrickung, Verwickelung, f.
Incapocchire, vn. dumm werden
Incaponirsi, vr. auf seinem Kopfe bestehen
Incappare, vn. hinein gerathen; an einander stoßen; antreffen
Incappato, a. verkappt
Incappellare, va. den Hut aufsetzen, verkappen
Incapperucciare, va. vermummen
Incappiare, va. anschlingen, anknüpfen
Incappo, m. Falle, Schlinge, f.
Incappucciare, va. verkappen, vermummen
Incappricciarsi, vr. sich vernarren
Incappriccire, va. (einen wonach) lüstern machen; - si Lust bekommen
Incarare. V. Rincarare
Incarbonare, Incarbonchire, vn. brandig werden
Incarbonire, va. zu Kohlen machen, – vn. zu Kohlen werden

Incarcare. V. Incaricare
Incarcerare, va. gefangen setzen
Incarcerazione, f. Verhaft, m.
Incaricare, va. beladen; (einen mit) beauftragen, (einem etwas) auftragen; (einem etwas) aufbürden, (einen) beschuldigen
Incarico, m. Auftrag, m.; Last, Bürde; Auflage, f.
Incarnagione, f. Fleischfarbe, f.
Incarnare, va. einfleischen; (rappresentare al vivo) natürlich vorstellen; (ferire) tief verwunden; – si neues Fleisch ansetzen; Fleisch, Mensch werden
Incarnatino, a. fleischfarbig
Incarnato, a. eingefleischt; fleischfarbig
Incarnazione, f. Menschwerdung, f.
Incarognare, vn. Aas werden – si, fig. sich verlieben
Incarrucolarsi, vr. aus der Rolle fahren, sich ausheben
Incartare, va. in Papier schlagen oder wickeln; treffen
Incartata, f. Papierfenster, f.
Incarteggiare, va. zu Papier bringen
Incartocciare, va. in eine Düte thun; – si sich wie eine Düte zusammen rollen
Incassamento, m. Einlegen, Einpacken, n.; Einkassierung, f. V. Incassatura
Incassare, va. in eine Kiste thun; schäften; in einen Rahmen einfassen
Incassatura, f. Fuge; Einfassung, f.
Incastagnare, va. mit Kastanienholz auslegen, verkleiden, täfeln; – si, fig. sich verwickeln
Incastellare, va. verschanzen, befestigen
Incastellatura, f. Hufzwang, m.
Incastità, f. Unkeuschheit, f.
Incasto, a. unkeusch, unzüchtig
Incastonare, va. fassen, einfassen
Incastonatura, f. Einfassung, f.
Incastrare, va. einfügen, einpassen; einzapfen
Incastratura, f. Einfassung; Fuge, f.

Digitized by Google

Incastro. m. Einschnitt, m.; Fuge, f.; (strumento di ferro) Wirkmesser,
Incastronire, vn. dumm werden [n.
Incatarramento, m., Incatarratura, f. Schnupfen, m.
Incatarrare, Incatarrire, vn. den Schnupfen bekommen
Incatenacciare, va. verriegeln
Incatenamento, m. Ankettung, f.
Incatenare, va. an die Kette legen
Incatenatura, f. Ankettung; Zusammenkettung, f. [zeln
Incatorzolire, vn. verbutten, verhu-
Incatramare, va. theeren
Incattivire, vn. schlecht werden, verderben, umschlagen
Incattolico, a. unkatholisch
Incauto, a. unbehutsam, unvorsichtig
Incavalcare, va. auf einander legen, setzen
Incavalcatura, f. Aufeinanderlegen, n.
Incavallarsi, vr. sich beritten machen
Incavare, va. aushohlen, ausgraben
Incavatura, f. Höhlung, Aushöhlung, f.
Incavernarsi, vr. sich in eine Höhle verkriechen
Incavezzare, va. die Halfter anlegen
Incavicchiare, Incavigliare, va. mit Pflöcken befestigen; – si sich verbinden
Incavo, m. Höhlung, Höhle, f.
Incedere, vn. gehen, schreiten, vorwärts gehen, einhergehen
Incelare, va. in den Himmel versetzen
Incelebrato, Incelebre, a. unberühmt
Incendere, va. anzünden
Incendevole, a. brennbar
Incendiare, va. Brand anlegen
Incendiario, m. Mordbrenner, Brandstifter, m.
Incendibile. V. Incendevole
Incendio, m. Brand, m.; Feuersbrunst, f.
Incenditivo, a. entzündend
Incenerare, Incenerire, va. einäschern

Incensamento, m. Räuchern; fig. Lob, n.
Incensare. va. räuchern, beräuchern, fig. schmeicheln
Incensata, f. V. Incensamento
Incensiere, m. Rauchfaß, n.
Incensione, f. Brand, m.
Incensivo, a. entzündend
Incenso, m. Weihrauch, m.
Incensurabile, a. tadellos
Incentivo, m. Anreizung, f.; Antrieb, m.
Incentrarsi, vr. in das Innerste eindringen
Inceppare, va. fesseln; fig. Hindernisse in den Weg legen
Incerare, va. wichsen
Incerato, m. Wachsleinwand, f.
Incerconire. vn. sauer werden
Incertezza, Incertitudine, f. Ungewißheit; Unentschlossenheit, f.
Incerto, a. ungewiß; unschlüssig; – m. das Ungewisse, as. n., Accidenzien, n. pl.
Inceso, p. angezündet; – m. Brennmittel, n.
Incespare, vn. wachsen, treiben; – va. berasen
Incespicare, vn. stolpern, fehl treten
Incessabile, a. unaufhörlich
Incessante, a. unaufhölich, unablässig
Incesso, m. Gang, m.
Incestare, va. in einen Korb thun
Incestatore, m., – trice, f. Blutschänder, m., – in, f.
Incesto, m. Blutschande, f.
Incesto, Incestuoso, a. blutschänderisch
Incetta, f. Aufkauf, m.
Incettare, va. aufkaufen
Incettatore. m. Aufkäufer, m.
Inchiavardare, va. fest zunageln
Inchiavare, va. zuschließen
Inchiavistellare, va. verriegeln

Digitized by Google

Inchiedere, va. nachforſchen; nachfragen; (far inquisizione) inquirieren, einen gerichtlich verfolgen
Inchiesta, f. Nachfrage; Unterſuchung, f.
Inchinare. va. neigen; – vn. auf einer Seite hängen; nicken; – si ſich neigen, ſich verbeugen
Inchinata, f. Verbeugung, f.
Inchinazione, f. Verbeugung, Neigung, f.
Inchinevole, a. geneigt
Inchino, m. Bückling, m.; Nicken, n.
Inchiodare, va. nageln, zunageln, annageln; vernageln
Inchiodatura, f. Vernagelung, f.
Inchiostrare, va. mit Tinte beſchmutzen
Inchiostro, m. Tinte, Dinte, f.
Inchiovare. V. Inchiodare
Inchiovatura, f. Vernagelung, f.; ritrovar l' – hinter die Wahrheit kommen
Inchiudere, va. einſchließen, enthalten
Inchiuso, p. e a. eingeſchloſſen, inliegend
Incialdarsi, vr. fig. wie eine Oblate dünn werden [ſtolpern
Inciampare, – picare. vn. ſtraucheln,
Inciampo, m. Fehltritt; fig. Anſtoß, m.; Hinderniß, n.; Schwierigkeit, f.
Incidente, a. beiläufig; beigängig; – m. Ereigniß, n.
Incidenza, f. (digressione) beiläufige Erwähnung, f.; (in geometria) Auffallen, n.; per – beiläufig
Incidere, va. einſchneiden, eingraben; ſtechen
Incielare. V. Incelare
Inciferato. Incifrato, a. mit geheimen Zeichen geſchrieben
Incignersi, vr. ſchwanger werden
Incinta, a. ſchwanger
Incioccare, va. gegen einander ſtoßen
Incipiente. a. anfangend; – m. Anfänger, m.
Incipriare, va. pudern
Inciprignire, vn. bösartig werden; ergrimmen
Incirca. av. ungefähr, beiläufig]
Incirconciso, a. unbeſchnitten
Incirconscrittibile, a. unbegrenzbar
Incirconscritto, a. unumſchränkt, unbegrenzt
Incischiare, va. zerſchnitzeln
Incisione, f. Einſchnitt, m.
Incisivo. a. ſchneidend, zertheilend
Inciso, m. Zwiſchenſatz, m.
Incisore, m. Stecher, Kupferſtecher, m.; denti incisori Schneidezähne, m. pl.
Incisura, f. Einſchnitt, Schnitt, m.
Incitamento, m. V. Incitazione
Incitare, va. antreiben, anreizen
Incitativo, a. reizend, ermunternd
Incitazione, f. Anreizung, f.; Antrieb, m.
Incivile, a. unhöflich, ungeſittet
Incivilire, vn. geſittet werden; – va ausbilden
Incivilta, f. Unhöflichkeit, f.
Inclemente, a. ungnädig
Inclemenza, f. Ungnade; Härte, Strenge; (del tempo. della stagione) Unfreundlichkeit, f.
Inclinare, va. neigen, ſenken, beugen; Neigung, Hang haben; (degli astri) abweichen, (di vasi) ſpringen
Inclinato, a. fig. geneigt
Inclinazione. f. Neigung; (degli astri) Abweichung, f.
Inclinevole. V. Inchinevole
Inclito, a. berühmt, hoch
Includere. V. Inchiudere
Inclusa, f. Beiſchluß, m.; Anlage, f.
Inclusivamente, Inclusive, av. mit eingeſchloſſen
Inclusivo, a einſchließlich
Incoccare, va. (einen Pfeil) auflegen
Incocciarsi, vr. auf ſeinem Kopfe beſtehen
Incodardire, vn. verzagen

Digitized by Google

Incoerente, a. unzusammenhängend
Incoerenza, f. Mangel an Zusammenhang, m.
Incogitabile, a. undenkbar
Incogliere, va. ertappen; überraschen; – vn. widerfahren
Incognito, a. unbekannt
Incognoscibile, a. unkennbar, unkenntlich
Incognoscibilità, f. Unkenntlichkeit, f.
Incola. V. Abitatore
Incollare, va. leimen
Incollerire, vn. *e* – si zornig werden
Incolorarsi, vr. sich färben
Incolpabile, – pevole, a. untadelhaft, unträflich
Incolpamento, m. Beschuldigung, f.
Incolpare, va. beschuldigen, Schuld geben
Incolto, a. ungebaut, wüst; ungebildet, roh
Incolume, a. unversehrt
Incomandato, a. unbefohlen, ungeheißen
Incombattibile, a. unbestreitbar
Incombenza. V. Incumbenza
Incombustibile, a. unverbrennlich
Incombusto, a. unverbrannt
Incominciare. V. Cominciare
Incommensurabile, a. unermeßbar
Incommensurabilità, f. Unmeßbarkeit, f.
Incommodare. V. Incomodare
Incommutabile, a. unabänderlich
Incommutabilità, f. Unveränderlichkeit, f.
Incomodare, va. beschweren, belästigen; schaden
Incomodezza, f. Unbequemlichkeit, f.
Incomodità, f. Beschwerde, Unbequemlichkeit, f.
Incomodo. a. beschwerlich; unbequem; – m. Unbequemlichkeit, f.; Nachtheil, m.
Incomparabile, a. unvergleichlich
Incomparsi, va. Gevatten werden
Incompatibile, a. unverträglich, unvereinbar
Incompatibilità, f. Unvereinbarkeit, f.
Incompensabile, a. unersetzbar, unvergeltbar
Incompetente, a. unbefugt, inkompetent
Incompetenza, f. Unbefugtheit, f.
Incompiuto, a. unvollständig
Incomplesso, a. einfach, unvermischt
Incompleto. V. Incompiuto
Incomportabile, a. unerträglich
Incomposto, a. ungeordnet; ungeputzt, nachlässig
Incomprensibile, a. unbegreiflich
Incomprensibilità, f. Unbegreiflichkeit, f.
Incomunicabile; a. unmittheilbar
Inconcepibile, a. unbegreiflich
Inconcepibilità, f. Unbegreiflichkeit, f.
Inconciliabile, a. unvereinbar
Inconcludente, a. nicht bündig
Inconcluso, a. unbeschlossen
Inconcusso, a. unerschüttert
Incondito, a. ungeschickt, plump
Inconfidente, a. mißtrauisch
Inconfidenza, f. Mangel an Zutrauen, m.
Incongiungibile, a. unvereinbar
Incongiunto, a. unverbunden, abgesondert
Incongruente, a. unschicklich
Incongruenza, – uità, f. Unrichtigkeit, Unschicklichkeit, f.
Inconocchiare, va. (einen Spinnrocken) auflegen
Inconosciuto, a. unbekannt
Inconquassabile, a. unerschütterlich
Inconsapevole, a. unbewußt
Inconsequenza, f. Inconsequenz, f.
Inconsiderabile, a. unbegreiflich; unwichtig
Inconsideranza, Inconsideratezza, f. Unbedachtsamkeit, Unbesonnenheit, f.
Inconsiderato, a. unbedachtsam, unüberlegt; unklug

Digitized by Google

Inconsiderazione. V. Inconsideranza
Inconsistente, a. ungegründet
Inconsolabile, a. untröstlich
Inconsolato, a. trostlos
Inconsolazione, f. Trostlosigkeit, f.
Inconsueto, a. ungewöhnlich
Inconsulto, a. unüberlegt, leichtsinnig
Inconsumabile, a. unverzehrbar; unvollendbar
Inconsumato, a. fortdauernd
Incontaminabile, a. unbefleckbar
Incontaminatezza, f. Unbeflecktheit, f.
Incontaminato, a. unbefleckt, rein
Incontanente, av. sogleich, augenblicklich, alsbald
Incontentabile, a. ungenügsam, unersättlich
Incontentabilità, f. Ungenügsamkeit; Unersättlichkeit, f.
Incontestabile, a. unstreitig
Incontinente, a. unenthaltsam, geil
Incontinenza, f. Unenthaltsamkeit; Unzüchtigkeit
Inconto, a. ungeziert, ungeputzt
Incontra, prp. wider, gegen; gegenüber
Incontrafattibile, a. unnachahmbar
Incontramento, m. Begegnung; Besprechung, f.
Incontrare, va. begegnen, antreffen; – vn. sich ereignen; gefallen; – si, vr. zusammentreffen
Incontrastabile, a. unstreitig
Incontrastato, a. unbestritten
Incontro, m. Begegnung, f.; Ereigniß, n.; – prp. wider, gegen; zuwider; entgegen
Incontroverso, a. unbestritten
Incontrovertibile, a. unstreitig, offenbar
Inconturbabile, a. unstörbar
Inconvenevole, – niente, a. ungebührlich, unschicklich
Inconveniente, m., – nienza, f. Ungebührlichkeit, f.; unschicklicher Vorfall, m.
Inconvincibile, a. nicht zu überzeugen
Incoraggiamento, m. Aufmunterung, f.
Incoraggiare, va. aufmuntern
Incorare, va. zu Herzen nehmen; eingeben, überreden; Muth machen
Incordare, va. mit Saiten beziehen, – vn. steif werden
Incordatura, f. Beziehung mit Saiten; Steifheit, f.
Incorniciare, va. in Rahmen einfassen
Incoronare, va. krönen
Incoronazione, f. Krönung, f.
Incorporale, a. unkörperlich
Incorporalità, f. Unkörperlichkeit, f.
Incorporamento, m., – azione, f. Einverleibung, f.
Incorporare, va. einverleiben; vermengen; – si sich einprägen
Incorporeo, a. unkörperlich
Incorporeità, f. Unkörperlichkeit, f.
Incorre. V. Incogliere
Incorreggibile, a. unverbesserlich, nicht zu bessern, verstockt
Incorreggibilità, f. Unverbesserlichkeit, Verstocktheit, f.
Incorrere, vn. verfallen, fallen, gerathen
Incorretto, a. unverbessert, unrichtig
Incorrigibile. V. Incorreggibile
Incorrotto, a. unversehrt, unverderbt; unbestechlich
Incorruttibile, a. unverweslich; unbestechlich
Incorruttibilità, f. Unverweslichkeit; Unbestechlichkeit, f.
Incorruzione, f. Unversehrtheit, f.
Incortinare, va. mit Vorhängen behängen
Incostante, a. unbeständig
Incostanza, f. Unbeständigkeit, f.
Incotto, a. gebrannt, gesengt; – m. Brandfleck, m.

Digitized by Google

Increato. a. unerschaffen
Incredibile, a. unglaubich
Incredibilità. f. Unglaublichkeit, f.
Incredulità, f. Unglaube, m.
Incredulo, a. ungläubig; – m. Freidenker, m.
Incremento, m. Wachsthum, m.
Increpare. V. Sgridare
Increpazione, f. strenger Verweis, m.
Increscere, vn. (venire a noia) verdrießen; zuwider sein; (dispiacere) leid thun; (provar compassione) Mitleid haben (mit einem)
Increscevole, – scioso, a. verdrießlich
Increscimento, m. Leid, n.; Verdruß, m.
Increspamento, m. Falten; Kräuseln, n.
Increspare, va. kräuseln; falten; runzeln
Increspatura, f. V. Increspamento
Incretare, va. mit Lehm überziehen
Incrinare, vn. *e* – si springen; verlechzen
Incrisalidarsi, vr. sich einspinnen, sich verpuppen
Incriticabile, a. untadelhaft
Incrociamento, m. kreuzweises Übereinanderlegen; Kreuzgeflecht, n.
Incrociare, Incrocicchiare, va. kreuzen; durchkreuzen
Incroiare. va. steif, starr werden
Incrollabile, a. unerschütterlich
Incrostare, va. überkleiden
Incrostatura, f. Verkleidung, f.
Incrudelire, vn. grausam werden, grausam verfahren; sich entzünden, bösartig werden
Incrudire, va. rauh, grob machen
Incruento, a. unblutig
Incrunare, va. einfädeln
Incruscare, va. mit Kleien anfüllen
Incubazione, f. Brüten, n.; Brützeit, f.
Incubo, m. Alp, m.; patir l' – vom Alp gedrückt werden
Incude, Incudine, f. Amboß, m.
Inculcare, va. einschärfen, einprägen
Inculcatamente, av. angelegentlich
Inculcazione, f. Einschärfung, f.
Inculto. V Incolto
Incumbenza, f. Auftrag, m.
Incuocere, va. von außen ein wenig braun machen; kochen
Incurabile, a. unheilbar
Incuria, f. Sorglosigkeit, f.
Incuriosità, f. Mangel an Wißbegierde, m.
Incursione, f. feindlicher Einfall, m.
Incurvabile, a. unbeugsam [men
Incurvare. va. beugen, biegen, krümIncurvatura, – vazione. f. Beugung, Biegung, Krümmung, f.
Incurvo, a. krumm, gebogen
Incusare. V. Accusare
Incustodito, a. unbewacht
Incutere, va. (Furcht) einjagen
Indaco. m Indigo, m.
Indagabile, a. erforschlich
Indagare, va. erforschen, untersuchen
Indagatore, m. Forscher, Nachforscher, m.
Indagazione, Indagine, f. Nachforschung, f.
Indanaiare, va. sprenkeln, buntfleckig machen
Indanaiato, p. sprenkelig
Indarno, a. vergeblich, umsonst
Indebitarsi, vr. sich in Schulden stecken
Indebito, a. ungehörig; unverdient
Indebolimento, m. Entkräftung, f.
Indebolire, vn. schwach werden; – va. schwächen, entkräften
Indecente, a. unanständig
Indecenza, f. Unanständigkeit, f.
Indeciso, a. unentschieden, unschlüssig
Indeclinabile, a. unabwendbar; (nella grammatica) unabänderlich
Indeclinabilità, f. Unabwendbarkeit; (nella grammatica) Unabänderlichkeit, f.

Digitized by Google

Indecoro, Indecoroso. V. Indecente
Indefesso, a. unermüdet, unverdrossen
Indefettibile, a. unaufhörlich
Indefettibilità, f. Unaufhörlichkeit, f.
Indefettivo. V. Indefettibile
Indeficiente, a. unaufhörlich
Indeficienza, f. Unaufhörlichkeit, f.; Überfluß, m.
Indefinibile, a. unerklärbar
Indefinito, a. unbestimmt
Indegnarsi. V. Sdegnarsi
Indegnità, f. Unwürdigkeit, Niederträchtigkeit, f.; Schimpf, m.
Indegno, a. unwürdig, niederträchtig, unanständig, schimpflich
Indelebile, a. unauslöschlich
Indeliberato, a. unüberlegt
Indeliberazione, f. Unüberlegtheit, Unentschlossenheit, f.
Indemoniato, a. vom Teufel besessen
Indenne, a. schadlos
Indennità, f. Schadloshaltung, f.
Indennizzare, va. entschädigen, schadlos halten
Indennizzazione, f. Schadloshaltung, Entschädigung, f.
Identrarsi, vr. sich vertiefen, eindringen
Indentro, av. darin, inwendig, hinein
Indipendente, a. unabhängig
Indipendenza, f. Unabhängigkeit, f.
Indescrivibile, a. unbeschreiblich
Indestinare, va. verhängen
Indeterminato, a. unbestimmt; unentschlossen
Indeterminazione, f. Unentschlossenheit, f.
Indettare, va. *e* vn. verabreden
Indettatura, f. Verabredung, f.
Indevoto, a. unandächtig
Indevozione, f. Mangel an Andacht, m.
Indi, av. daher, von da, daraus; hierauf, hernach; da – a poco kurz darauf
Indiana, f. Zitz, m.
Indiare, va. vergöttern; – si sich bis zu Gott erheben
Indiavolare, vn. des Teufels werden, ganz toll werden
Indiavolato, a. toll, wüthend, verteufelt
Indiazione, f. Vergötterung, f.
Indicare, va. anzeigen, andeuten; weisen, zeigen
Indicativo, a. anzeigend; – m. Indicativ, m.
Indicazione, f. Anzeige, f.; Zeichen, n.
Indice, m. Zeichen, Anzeichen; Register, n., Inhalt, m.; (dito) Zeigefinger, m.
Indicere. V. Indire
Indicibile, a. unsäglich
Indietreggiare, vn. rückwärts gehen, zurück weichen, zurück treten
Indietro, av. zurück, rückwärts
Indifeso, a, unvertheidigt
Indifferente, a. gleichgültig; nicht verschieden
Indifferenza, f. Gleichgültigkeit, f.
Indifferibile, a. unverzüglich
Indifinito. V. Indefinito
Indigeno, a. einheimisch, eingeboren
Indigente, a. dürftig, arm
Indigenza, f. Dürftigkeit, f.
Indigestibile, a. unverdaulich
Indigestibilità, Indigestione, f. Unverdaulichkeit, f.
Indigesto, a. unverdaut; fig. nicht in Ordnung gebracht
Indignato, a. unwillig
Indignazione, f. Unwille, m.
Indigrosso, av. obenhin, überhaupt; vendere – im Großen verkaufen
Indimostrabile, a. unbeweislich
Indipendente, a. unabhängig, frei
Indipendenza, f. Unabhängigkeit, f.
Indire, va. ansagen, ausschreiben
Indiretto, a. nicht geradezu, indirect
Indirigere. V. Dirigere

Digitized by Google

Indiritto, a. (wohin) gerichtet
Indirizzare, va. richten, weisen; adressieren
Indirizzo, m. Richtung, Anweisung, Adresse, Aufschrift, f.
Indiscernibile, a. unmerklich
Indiscinto, schlotterig; verworren
Indisciplinabile, a. unbändig
Indisciplinato, a. ungezogen
Indiscreto, a. unbescheiden, unbillig; unbedachtsam; unverschwiegen
Indiscrezione, Indiscretezza, f. Unbescheidenheit, Unbilligkeit; Unbedachtsamkeit; Unverschwiegenheit, f.
Indiscusso, a. unerörtert
Indisiare, va. Lust erwecken
Indispensabile, a. unerläßlich, unumgänglich
Indispensabilità, f. Unerläßlichkeit, Unumgänglichkeit, f.
Indispettire, vn. *e* – *si* erbittert werden, aufgebracht werden
Indispettito, a. erbittert, aufgebracht
Indisposizione, f. schlechte Einrichtung; Unpäßlichkeit; Abgeneigtheit, f.
Indisposto, a. unpäßlich; abgeneigt
Indisputabile, a. unstreitig
Indissolubile, a. unauflöslich
Indissolubilità, f. Unauflöslichkeit, f.
Indistinguibile, a. ununterscheidbar
Indistinto, a. undeutlich, dunkel
Indistinzione, f. Verwirrung, f.
Indivia. V. Endivia
Individuale, a. individuell, einzeln
Individualità, f. Individualität, f.
Individuare, va. einzeln angeben; ausführlich (wovon) handeln; bestimmen
Individuazione, f. Zergliederung, umständliche Angabe, f.
Individuo, m. Individuum, einzelnes Wesen, n.
Indivinare, ec. V. Indovinare, ec.
Indivisibile, a. untheilbar
Indivisibilità, f. Untheilbarkeit, f.
Indiviso, a. unzertheilt, unzertrennt
Indivoto, Indivozione. V. Inde...
Indiziare, va. anzeigen, Verdacht geben
Indizio, m. Anzeichen, Merkmal, n.; wahrscheinlicher Beweis, m.
Indizione, f. Römerzinszahl, f.
Indocile, a. ungelehrig; unlenkbar
Indocilire, vn. zahm werden
Indocilità, f. Ungelehrigkeit, f.
Indolcare. – ciare. – cire. va. versüßen; sanft machen; mildern
Indole, f. Gemüthsart, f.
Indolente, a. gefühllos, gleichgültig
Indolenza, f. Unempfindlichkeit; Gleichgültigkeit, f.
Indolenzire, vn. einschlafen, erstarren
Indomabile, a. unzähmbar
Indomandato, a. ungefragt
Indomito, a. unbändig, wild
Indonnarsi. vr. sich bemächtigen; zum Weibe werden
Indoramento, m. Vergoldung, f.
Indorare, va. vergolden
Indoratore, m. Vergolder, m.
Indoratura, f. V. Indoramento
Indormentimento, m. Einschlafen, Erstarren, n.
Indormentire, va. betäuben
Indormire, vn. (auf etwas) nicht achten, sich (um etwas) nicht kümmern; einschlafen
Indormito, a. schläfrig
Indosso, av. an sich, auf sich, bei sich
Indotato, a. unausgesteuert, belehnt, versorgt
Indottivo, a. verleitend
Indotto, a verleitet, beredet; ungelehrt
Indottrinabile, a. unbelehrbar
Indottrinare. V. Addottrinare
Indovina, f. Wahrsagerin, f.
Indovinamento, m. Wahrsagung, Vorhersagung, f.; Errathen, n.
Indovinare, va. errathen, wahrsagen
Indovinatore, m. – trice, f. Wahrsager, m., – in, f.

Digitized by Google

Indovinatorio, a. wahrſageriſch
Indovinazione, f. Wahrſagung; Wahrſagerei, f.
Indovinello, m. Räthſel, n.
Indovino, m. Wahrſager, m.
Indovuto, a. ungebührlich; unverdient
Indozza, f. Krankheit, f., Übel, n.
Indozzamento, m. Krankheit; Beſchreiung, Verherung, f.
Indozzare, vn. verbutten; – va. beheren, beſchreien
Indracare. Indragare, vn. *e* – si in Wuth gerathen
Indrappare, va. Zeuche wirken
Indrappellare, va. in Schlachtordnung ſtellen
Indreto, Indrieto. V. Indietro
Indrizzare. V. Indirizzare
Indrudire, va. verliebt machen; – vn. verliebt werden
Induarsi, vr. ſich geſellen
Indubitabile, a. unzweifelhaft
Indubitabilità, f. Zuverläſſigkeit, f.
Indubitato, a. unbezweifelt, ausgemacht
Inducimento, m. Verleitung, Überredung, f.
Inducitore, m. Verleiter, Anſtiftee, m.
Indugevole, a. zauderhaft
Indugiamento. V. Indugio
Indugiare, va. verzögern, aufſchieben, aufhalten; – vn. zaudern, ſich aufhalten
Indugiatore, m Zauderer, m.
Indugio, m. Verzug, Aufſchub, m.; Verzögerung, f.; Zaudern, n.
Indugioso, a. zauderhaft, langſam
Indulgente, a. nachſichtig, nachgebend; gelind
Indulgenza, f. Nachſicht, Duldung, f.; Ablaß, m.
Indulgere, va. durch die Finger ſehen, geſtatten
Indulto, m. päpſtliche Bewilligung, f., Gnadenbrief, m.
Indumento. V. Vestito
Induramento, Indurimento, m Verhärtung, f.
Indurare, – rire, va. härten; – vn. *e* – si ſich verhärten
Indurre, va. verleiten, bereden; – per forza zwingen
Industre, a. erwerbſam, betriebſam, geſchickt
Industria, f. Betriebſamkeit, f., Kunſtfleiß, m.
Industriarsi, vr. ſich beſtreben, ſein Beſtes thun
Industrio, Industrioso. V. Industre
Induttivo, a. verleitend, beredend
Induttore, m. Verleiter, Anſtifter, m.
Induzione, f. Verleitung; T. Folgerung, Induction, f.
Inebbriamento, m. Trunkenheit, f.
Inebbriare, Inebriare, va. trunken machen; – si ſich berauſchen
Inebbriazione, Inebriazione, f. Berauſchung, f.
Ineccitábile, a. unerweclich, unerregbar
Inedia, f. gänzliche Enthaltung von Speiſen, f.; morir d' – vor Hunger ſterben, im Elend verſchmachten
Inedito, a. ungedruckt
Ineffabile, a. unausſprechlich
Ineffabilità, f. Unausſprechlichkeit, f.
Inefficace, a. unwirkſam
Inefficacia, f. Unwirkſamkeit, f.
Ineguaglianza. V. Inegualità
Ineguale, a. ungleich
Inegualità, f. Ungleichheit, f.
Inelegante, a. unzierlich
Ineleganza, f. Unzierlichkeit, f.
Ineligibile, a. nicht wahlfähig
Ineloquente, a. unberedſam
Ineluttabile, a. unvermeidlich
Inemendabile, a. unverbeſſerlich
Inenarrabile, a. unausſprechlich
Inequabile, a. ungleichmäßig
Inequabilità, f. Ungleichmäßigkeit, f.
Ineguale. V. Ineguale

Digitized by Google

Inequivalente, a. nicht gleich am Werthe
Inerbare, va begrünen; – si sich mit Gras bewachsen
Inerente, a. fest anhängend
Inerenza, f. Anhangen, n.
Inerme, a. unbewaffnet, wehrlos
Inerpicarsi, vr. klettern
Inerte, a. träge, faul
Inerudito, a. ungelehrt
Inerzia, f. Trägheit, Faulheit, f.
Inesauribile, Inesausto, a. unerschöpflich
Inescamento, m. Anlockung, Lockspeise, f.
Inescare, va. locken, kirren
Inescogitabile, a. unerdenklich
Inescogitato, a. unvermuthet
Inescrutabile, a. unerforschlich
Inescusabile, a. unverantwortlich
Ineseguibile, a. unausführbar
Inesercitabile, a. nicht auszuüben
Inesercitato, a. ungeübt, unausgeübt
Inesiccabile. V. Inessiccabile
Inesione, f. Ankleben, Anhangen, n.
Inesorabile, a. unerbittlich
Inesorabilità, f Unerbittlichkeit, f.
Inesperienza, f Unerfahrenheit, f.
Inesperto, a. unerfahren
Inespiabile, a. nicht abzubüßen
Inesplebile. a. unersättlich
Inesplebilità, f. Unersättlichkeit, f.
Inesplicabile, a. unerklärbar
Inesprimibile, a. unbeschreiblich
Inespugnabile, a. unüberwindlich
Inessiccabile, a. unversiegbar; immerwährend
Inestimabile, a. unschätzbar
Inestinguibile, a. unauslöschlich
Inestirpabile, a. unvertilgbar
Inestricabile, a. unentwirrbar
Inestricato, a. verworren, verwickelt
Ineternare, va. verewigen
Inettezza, Inettitudine, f. Ungeschicktheit; Ungeschicklichkeit; Untüchtigkeit, f.
Inetto, a. ungeschickt, albern
Inevitabile, a. unvermeidlich
Inezia, f. Kleinigkeit; Albernheit, f.
Infaccendato, a. sehr geschäftig
Infaceto, a. abgeschmackt
Infacondo, a. unberedt, trocken
Infagottarsi, vr. sich einhüllen
Infallantemente, av. unfehlbar
Infallibile, a. untrüglich
Infallibilità, f. Untrüglichkeit, f.
Infamare, va. verleumden, verschreien
Infamatore, m. Verleumder, f.
Infamatorio, a. ehrenrührig
Infamatrice, f. Verleumderin, f.
Infamazione, f. Verleumdung, f.
Infame, a. ehrlos, unehrlich, schändlich
Infamia, Infamità, f. Ehrlosigkeit, Schande; Schandthat, f.
Infando, a. entsetzlich, nicht zu sagen
Infangare, va. voll Koth machen; – si sich kothig machen, sich besudeln
Infantare, va. gebären
Infante, m. Kind, n.; Infant, m.
Infanteria, f. Fußvolk, n.
Infanticida, m. e f. Kindesmörder, m., – in, f.
Infanticidio, m. Kindesmord, m.
Infantile, a. kindisch
Infantilità, Infanzia, f. Kindheit, f.
Infaonato, a. schwarzgelb, blutkriemig
Infarcire, va. füllen, vollstopfen
Infardare, va. beschmieren, besudeln
Infarinacchiato, a. der eine leichte, oberflächliche Kenntniß (wovon) hat
Infarinare, va. mit Mehl bestreuen
Infarinato, a. mit Mehl bestreut; fig. V. Infarinacchiato
Infarinatura, f. Bestreuung mit Mehl; fig. oberflächliche Kenntniß, f.
Infasciare, va. einwickeln, mit Binden umwinden
Infastidiare, va. (einer Sache) überdrüssig werden
Infastidimento, m. Überdruß, m.

Digitized by Google

Infastidire, va. Ekel verursachen; verdrießlich machen; – si Ekel bekommen, überdrüssig werden
Infaticabile, Infatigabile, a. unermüdet
Infaticabilità, f. Unermüdlichkeit, f.
Infatuare, va. bethören, verrückt machen
Infausto, a. unglücklich
Infecciare, va. beschmutzen, besudeln
Infecondare, va. unfruchtbar machen
Infecondità, f. Unfruchtbarkeit, f.
Infecondo, a. unfruchtbar
Infedele, a. ungläubig; untreu
Infedeltà, f. Untreue, f.
Infederare, va. (ein Kopfkissen) überziehen
Infelice, a. unglücklich
Infelicità, f. Unglückseligkeit, f.
Infellonire, vn. grausam werden; den Eid der Treue brechen
Infeminire, va. weibisch machen
Inferigno, a. pane – schwarzes Brot, n.
Inferiore, a. unter, unterst; niedriger, geringer, schwächer
Inferiorità, f. geringer Stand, m.; Niedrigkeit, f.
Inferire, va. schließen, folgern
Infermare, vn. e – si vr. krank werden
Infermeria, f. Krankenhaus, Siechenhaus, n
Infermiccio, a. kränklich
Infermiere, m. Krankenwärter, m.
Infermità, f. Krankheit, f.
Infermo, a. schwach, krank
Infernale, a. höllisch
Inferno, m. Hölle; Unterwelt, f.; – a. höllisch, der Unterwelt
Inferocire, va. wild, grimmig werden
Inferraiolato, a. in einen Mantel gehüllt
Inferrare, va. in Ketten und Banden legen; ein eisernes Gitter vormachen
Inferrata, f eisernes Gitter, n.
Inferriare. V. Inferrare
Inferriata. V. Inferrata
Infertile, a. unfruchtbar
Infervoramento, m. Beeiferung, Aufmunterung, f.
Infervorare, Infervorire, va. eifrig machen; – si eifrig, werden
Infervorato, a. eifrig, begierig
Inferzato, a. peitschenförmig
Infestamento, m. Anfeindung, f.
Infestare, va. anfeinden; belästigen
Infestazione, f. Anfeindung, Belästigung, f.
Infestevole, a. feindselig; lästig
Infesto, a. feindselig, lästig; beschwerlich, verderblich
Infestuco, Infestuto, m. Verschlagen, n.
Infettamento, m. Ansteckung, f.
Iniettare, va. anstecken, verderben
Infettivo, a. ansteckend
Infetto, a. angesteckt
Infeudare, va. belehnen
Infezione, f. Ansteckung, f.
Inflacchimento, m. Entkräftung, f.
Inflacchire, va. abmatten, entkräften; – vn. kraftlos werden
Infiammabile, a. entzündbar
Infiammare, va. entzünden, anzünden; in Brand stecken; – vn. e – si sich entzünden, in Brand gerathen, auflodern
Infiammativo, a. Entzündung verursachend
Infiammazione, f. Entzündung, f.
Infiascare, va. in Flaschen füllen
Infido, a. untreu
Infielare, va. vergällen
Infierire, vn. e – si grausam werden; (di mali) bösartig werden
Infievolire. V. Indebolire
Infiggere, va. einschlagen, hineinstecken
Infignere. V. Infingere
Infigurabile, a. unvorstellbar, unabbildlich
Infilare, va. einfädeln; anreihen

Digitized by Google

Infilzare, va. anstecken, anspießen; anreihen, anschnüren; – si da sè in die Falle gehen, sich selbst fangen
Infilzata, f. Reihe, f.; Spieß voll, m.
Infilzatura, f. Anspießung, f.; Anreihen, Anschnüren, n.
Infimo, a. unterste; letzte; niedrigste; tiefste
Infinattanto, Infinattantochè, c. so lange bis, bis daß
Infinchè, c. seit; bis daß, so lange bis
Infine, av. endlich
Infingardaggine, – deria, – dia, f. Faulheit, Trägheit, f.
Infingardire, va. träge verdrossen machen; – vn. träge, verdrossen werden
Infingardo, a. träge, faul, verdrossen
Infingere, va., vn. e – si, vr. sich verstellen, sich stellen oder thun, als wenn...
Infingevole, a. verstellt
Infingimento, m. Verstellung, f.
Infingitore, m. falscher Mensch, m.
Infinità, f. Unendlichkeit; große Menge, f.
Infinitivo, m. Infinitiv, m.
Infinito, a. unendlich, endlos; unzählig; – m. Unendliche, as. n.; in – ins Unendliche; ohne Ende. V. Infinitivo
Infino, prp. bis; – ad ora bis jetzt; – allora bis damals, bis dahin; – a quando wie lange
Infinocchiare, va. (einem etwas) weis machen
Infinocchiatura, f. Nasendrehen, n.
Infinta, f. Finte; Verstellung, f.
Infinto, a. verstellt; erdichtet
Infinzione. V. Infingimento
Infiorare, Infiorire, va. mit Blumen schmücken; – si blühen
Infirmo. V. Infermo
Infiscare. V. Confiscare
Infisso, a. hineingeschlagen, hinein gesteckt
Infistolito, a. eingewurzelt; übelgerathen
Inflessibile, a. unbiegsam
Inflessibilità, f. Unbiegsamkeit; fig. Strenge, f.
Inflessione, f. Wendung; Beugung; Flexion, f.
Inflettere, va. beugen, biegen
Infliggere, va. anthun, zufügen; verhängen
Influente, a. Einfluß habend
Influenza, f. Einfluß, m.
Influere, Influire, vn. Einfluß haben
Influsso, Influvio, m. Einfluß, m.
Infocamento, m. Entzündung, f.
Infocare, va. entzünden; glühend machen
Infocazione, f. V. Infocamento
Infoderare, va. in die Scheide stecken
Infognarsi, vr. im Moraste stecken bleiben
Infola. V. Infula
Infollire, vn. närrisch werden
Infondere, va. eingießen, einflößen
Infondimento, m. Eingießung, Einflößung, f.
Inforabile, a. nicht zu durchbohren
Inforcare, va. aufgabeln; anspießen; an den Galgen hängen; – gli arcioni, la sella sich in den Sattel schwingen
Inforestierirsi, vr. sich fremd machen
Informare, va. bilden; benachrichtigen; unterrichten; – si sich erkundigen; eine Gestalt annehmen
Informatore, m. Berichterstatter, m.
Informazione, f. Erkundigung, f.; Unterricht, m.
Informe, a. unförmlich, ungestalt
Informicolamento, m. Jucken in der Haut, n.
Informicolare, vn. jucken, kriebeln
Informità, f. Ungestaltheit, f.
Infornapane, m. Brodschaufel, f.
Infornare, va. in den Ofen schieben
Infornata, f. Gebäk, n., Schuß Brot, m.

Digitized by Google

Inforsare, va. zweifelhaft machen
Infortare, vn. ſtark werden
Infortire, va. verſtärken; – vn. ſauer, ſcharf werden
Infortunare, vn. verunglücken; Schiffbruch leiden
Infortunato, a. unglücklich
Infortunio, m. Unglück, n., Unfall, m.
Inforzare, va. verſtärken; – vn. ſauer werden
Infoscato, a. verdüſtert, verdunkelt
Infossare, va. in die Grube thun; eingraben; begraben
Infossato. V. Affossato
Infra, prep. innerhalb; unter, zwiſchen; in, nach
Infracidamento, m. Faulen, n.; Fäulniß, f.
Infracidare, Infracidire, Infradiciare, vn. faulen; – va. verderben; plagen; beläſtigen
Infragnere. V. Infrangere
Infralimento, m. Entkräftung; Mattigkeit, f.
In ralire, vn. ſchwach werden; – va. entkräften
Inframessa, f. Inframesso, m. Einſchiebung, f.; Zwiſchengericht; Zwiſchenſpiel, n.
Inframettere. V. Framettere
Inframezzare, va. dazwiſchen legen
Infrancesarsi, vr., Infrancescare, vn. e – si ſich franzöſiſche Manieren angewöhnen; die Luſtſeuche bekommen
Infrangere, va. zerbrechen, zerſtoßen
Infrangibile, a. unzerbrechlich
Infrangimento, m. Zerbrechen, n., Bruch, m.
Infrantoio, m. Ölpreſſe, f.
Infrantura, f. V. Infrangimento
Infrascare, va. belauben, mit Zweigen bedecken
Infrascritto, a. unterſchrieben
Infratarsi, vr. ein Mönch werden
Infratanto, av. indeſſen, unterdeſſen
Infrazione, f. Bruch, m.; fig. Übertretung, Verletzung eines Geſetzes, f.
Infreddare, vn. den Schnupfen bekommen; – va. abkühlen; – si kalt werden, erkalten
Infreddativo, a. kühlend
Infreddatura, f. Schnupfen, m.
Infremere. V. Fremere
Infrenare. V. Frenare
Infrenesire, vn. wahnwitzig werden
Infrequente, a. nicht häufig; nicht geſucht, nicht gangbar
Infrequenza, f. Seltenheit, Ungangbarkeit, f.
Infrescare. V. Rinfrescare
Infrescatoio, m. Kühlwanne, f.
Infrigidare, va. kühlen, abkühlen
Infrigidire, vn. kalt werden, ſich erkälten; – va. erkälten
Infrigno, a. gerunzelt, faltig, abſcheulich
Infrollire, vn. mürbe werden
Infrondarsi, vr. ſich belauben
Infruscare, va. verwirren
Infruscato, a. dunkel, verſteckt
Infruttifero, Infruttuoso, a. fruchtlos, unnütz
Infruttuosità, f. Unnützlichkeit, f.
Infula, f. Zuful, f.
Infunare, va. mit Stricken binden
Infundibolo, m. Trichter, m.
Infuocare. V. Infocare
Infuora, Infuori, av. außer, ausgenommen
Infurbire, vn. ſchlau werden
Infuriare, vn. in Wuth gerathen, toll werden
Infuriato, a. wüthend, ungeſtüm
Infusione, f. Aufguß, Trank, m.
Ingabbiare, va. in einen Käfig thun
Ingaggiare, va. verbindlich machen; verpfänden; heraus fordern; bewegen; vermögen; (arrolare) werben; – si ſich anheiſchig machen; ſich einlaſſen; ſich anwerben laſſen
Ingagliardire, vn. zu Kräften kommen, ſtärker werden; – va. ſtärken

Digitized by Google

Ingaglioffare, va. bumm machen; – vn. bumm werden
Ingalluzzarsi, vr. ſich brüſten; jauchzen
Ingalluzzirsi, vr. V. Ingalluzzarsi; fig. ſich verlieben
Ingangherare, va. einhängen (eine Thür, ꝛc.)
Ingannabile, a. trüglich; leicht zu betrügen
Ingannare, va. betrügen, hintergehen; – si ſich irren, ſich verſehen
Ingannatore', m., – trice, f. Betrüger, m., – in, f.
Ingannevole, a. betrüglich, trüglich
Inganno, m. Betrug; Irrthum, m.
Ingarbare, va. ein artiges Anſehen geben
Ingarbugliare, vá. verwirren; berücken
Ingattito, a. närriſch verliebt
Ingazzullito, a. geſtärkt, ermuthigt
Ingegnamento, m. Geſchicklichkeit, Künſtlichkeit, f.
Ingegnarsi, vr. ſich Mühe geben
Ingegnere, m. Ingenieur, m.
Ingegno, m. Genie, n.; Witz; Verſtand, m; Liſt, Kunſt, f.; (della chiave) Schlüſſelbart, m.
Ingegnoso, a. ſinnreich, witzig, geiſtreich, verſchmitzt
Ingelosire, vn. eiferſüchtig werden; – va. eiferſüchtig machen
Ingemmamento, m. Steinſchmuck, m.
Ingemmare, va. mit Edelſteinen beſetzen; okulieren
Ingenerabile, a. unerzeugbar
Ingenerare. V. Generare
Ingenio. V. Ingegno
Ingenito, a. angeboren; ungezeugt
Ingentilire, va. veredeln, verfeinern
Ingenuità, f. Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, f.
Ingenuo, a. offenherzig, aufrichtig; – m. Freigeborne, as. m.
Ingerenza, f. Einmiſchung, f.
Ingerirsi, vr. ſich einmengen
Ingessare, va. übergipſen
Ingessatura, f. Übergipſung, f.
Ingesto, a. hinein gebracht, gelegt
Inghiottimento, m. Einſchlucken, Verſchlucken, n.
Inghiottire, va. verſchlucken, verſchlingen; verſchmerzen
Inghiottonire, va. (nach etwas) lüſtern machen; – vn. e – si ein Leckermaul werden; (nach etwas) lüſtern werden
Inghirlandare, va. bekränzen
Ingiacare, va. verpanzern
Ingiallare, Ingiallire, va. gelb färben; – vn. gelb werden
Ingiardinare, va. mit Gärten ſchmücken
Inginocchiarsi, vr. niederknien
Inginocchiata, f. Kniebeugung, f.; Bogengitter, m.
Inginocchiatoio, m. Betbank, f.
Inginocchiatura, f. Krümme, f.
Inginocchioni, – chioni, av. knieend, fußfällig [fällig
Ingiocondo, a. unangenehm, mißIngioiellare. V. Ingemmare
Ingiovanire, vn. ſich verjüngen
Ingiù, av. hinunter
Ingiuncare, va. mit Binſen beſtreuen; – si ſich mit Binſen bewachſen
Ingiungere, va. in einander fügen; auferlegen, gebieten
Ingiuria, f. Beſchimpfung; Beleidigung, f.; Schimpfwort, Unrecht, n.
Ingiuriare, va. ſchimpfen; beleidigen
Ingiurioso, a. ſchimpflich, beleidigend
Ingiustizia, f. Ungerechtigkeit, f.
Ingiusto, a. ungerecht, unbillig
Inglorio, Inglorioso, a. unrühmlich
Ingobbire, vn. buckelig werden
Ingoffare, va. ins Geſicht ſchmeißen, ſchlagen
Ingoffo, m. Puff, Schlag, m.; Ohrfeige; fig. Beſtechung, f.
Ingoiare. V: Inghiottire
Ingolfarsi, vr. einen Meerbuſen machen; fig. ſich (worein) vertiefen

Digitized by Google

Ingomberare, Ingombrare, va. (den Weg, ꝛc.) verlegen; verhindern
Ingombramento, Ingombro, m. Verlegung, f.; Hinderniß, n.
Ingombro, a. verlegt; besetzt
Ingorbiare, va. beschlagen
Ingorbiatura, f. Zwinge, f.
Ingordarsi, vr. gefräßig, gierig werden
Ingordezza, Ingordigia, f. Gierigkeit Gefräßigkeit, f.
Ingordo, a. gierig, heißhungrig
Ingorgamento, m. Anschwellen, n.; Verstopfung, f.
Ingorgare, vn. sich stemmen, aufschwellen; in der Kehle stecken bleiben; – va. verschlingen
Ingorgo, V. Ingorgamento
Ingozzare, va. verschlucken; fig. verschmerzen
Ingracilirsi, vr. abmagern; schwächlich werden
Ingradare, vn. von Stufe zu Stufe steigen
Ingrandimento, m. Vergrößerung, f.
Ingrandire, vn. sich vergrößern; – va. vergrößern
Ingranditivo, a. vergrößernd
Ingranire, va. zerreiben
Ingrassamento, m. Mästung, Mast, f.
Ingrassare, va. mästen, fett machen
Ingrassativo, a. mästend
Ingrasso, m. Dünger, m.
Ingraticolamento, m. Vergitterung, f., Gitter, n.
Ingraticolare, va. vergittern
Ingraticolato, m. kleines Gitter, n.
Ingratitudine, f. Undankbarkeit, f.
Ingrato, a. undankbar; unangenehm, widrig; fig. unfruchtbar
Ingravidare, vn. schwanger werden; – va. schwängern
Ingrazianarsi, vr. sich einschmeicheln
Ingraziare, va. die Gunst verschaffen, beliebt machen
Ingrediente, m. Ingredienz, n.
Ingresso, m. Eingang, Zutritt, m.
Ingrognare, vn. zornig aussehen; das Maul hängen
Ingrommarsi, vr. eine Rinde, Kruste bekommen
Ingroppare, va. hinzu fügen, hinzuthun; hinten aufpacken
Ingrossamento, m. Anschwellen, n.
Ingrossare, va. dick machen; vermehren; schwängern; – vn. dick werden, anschwellen
Ingrosso, av. im Ganzen, überhaupt
Ingrugnare, V. Ingrognare
Inguainare, va. in die Scheide stecken
Inguantarsi, vr. Handschuhe anziehen
Inguidalescato, a. gedrückt
Inguinale, a. der Leisten; ernia – Leistenbruch, m. [f. pl.
Inguine, m. Schamseite, f.; Leisten,
Ingurgitare, va. gierig essen oder trinken
Inibire, va. untersagen, verbieten
Inibitorio, a. inhibitorisch; ein Verbot enthaltend
Inibizione, Inibitoria, f. Verbot, n.
Inidoneità, f. Unfähigkeit, f.
Iniettare, va. einspritzen
Iniezione, f. Einspritzung, f.
Inimaginabile, a. unbegreiflich
Inimicare, va. anfeinden; – si uno sich einen zum Feinde machen
Inimichevole, a. feindselig
Inimicizia, f. Feindschaft, f.
Inimico, a. feindselig, widrig; – m. Feind, m.
Inimitabile, a. unnachahmlich
Inintelligibile, a. unverständlich
Inintelligibilità, f. Unverständlichkeit, f.
Iniquità, f. Unbilligkeit, f., Unrecht, n., Ungerechtigkeit; Bosheit, f.
Iniquo, Iniquitoso, a. gottlos, ungerecht, böse
Iniziale, a. anfangend; lettera – Anfangsbuchstabe, m.
Iniziare, va. anfangen; einweihen
Iniziazione, f. Einweihung, f.

Digitized by Google

Inizio, m. Anfang, m.
Inlacciare, va. verſtricken, verwickeln
Inlagare, va. überſchwemmen
Inlanguidire, ec. V. Illanguidire, ec.
Inleggiadrire, va. verſchönern; – va. ſchön werden
Inlividire, vn. braun und blau werden
Inlucidarsi, vr. Glanz bekommen
Inmalinconichire, – nire, vn. ſchwermüthig werden
Innabbissare, va. in den Abgrund ſtürzen, verſenken
Innacquare. V. Inacquare
Innaffiare, Innaffiatoio. V. Inaffiare, Inaffiatoio
Innalzare. V. Inalzare
Innamoracchiarsi, vr, ſich ein Bißchen verlieben
Innamorare, va. verliebt machen; – si ſich verlieben
Innomorata, f. Liebſte, Geliebte, as. f.
Innamorato, a. verliebt; – m. Verliebte, Geliebte, Liebſte, as. m.
Innamorazzarsi. V. Innamoracchiarsi
Innannellare. V. Inanellare
Innanzi, Innante, Innanti, prp. vor; – av. lieber, eher; vorher, zuvor; hernach, weiter; andare – forttommen, gedeihen; mettere – vortragen; befördern; venire – vorkommen, erſcheinen; più – weiter, noch mehr vorwärts; – che bevor, ehe; – tratto voraus, zuvor
Innarrabile, a. unausſprechlich
Innarrare. V. Inarrare
Innaspare. V. Annaspare
Innato, a. angeboren
Innaturale, a. unnatürlich
Inaurare. V. Indorare
Innebbriare. V. Inebbriare
Innegabile, a. unleugbar
Innenarrabile. V. Innarrabile
Innestamento, m. Pfropfen, n.
Innestare, va. pfropfen, impfen, inokuliren
Innestatoio, m. Pfrompfmeſſer, n.
Innesto, m. Pfropfreis, n.
Inno, m. Loblied, Kirchenlied, n.
Innocente, a. unſchuldig
Innocenza, f. Unſchuld, Einfalt, f.
Innocuo, a. unſchädlich
Innoltrare. V. Inoltrare
Innominabile, a. unnennbar
Innominato, a. ungenannt; unbenannt
Innondare. V. Inondare [machen
Innovare, va. erneuern; Neuerungen
Innovatore, m. Erneuerer, Aenderer, m.
Innovazione, f. Neuerung, f.
Innumerabile, a. unzählbar, unzählig
Innuzzolire. V. Inuzzolire
Inobbediente, a. ungehorſam
Inobbedienza, f. Ungehorſam, m.
Inocchiare, Inoculare, va. okuliren, impfen, inokuliren
Inoculazione, f. Inokuliren, n.
Inodorifero, a. ohne Geruch, geruchlos
Inoffensivo, a. unangreifend, nicht beleidigend
Inoffizioso, a. unbienſtfertig
Inoliare, va. einölen
Inoltrare, va. vorrücken; – si weiter gehen, vorrücken
Inoltre, av. ferner, überdieß
Inombrare, va. beſchatten
Inondare, va. überſchwemmen
Inondazione, f. Überſchwemmung, f.
Inonestà, f. Unehrbarkeit; Unanſtändigkeit, f.
Inonesto, a. unehrbar, unanſtändig
Inonorato, a. ungeehrt, entehrt
Inope, a. dürftig, arm
Inopia, f. Dürftigkeit, f.
Inopinabile, a. unvermuthlich
Inopinato, a. unvermuthet, plötzlich
Inopportuno, a. ungelegen
Inorare. V. Indorare
Inordinatezza, f. Unordnung, f.
Inordinato, a. unordentlich

Digitized by Google

Inorgogliare, – glire, va. stolz machen; – vn. stolz werden
Inornato, a. ungeziert
Inorpellare, va. mit Flittern, mit Flittergold schmücken; fig. falschen Glanz geben
Inorridire, va. erschrecken; – vn. schaudern, sich entsetzen
Inospitale, a. ungastfrei, unwirthlich
Inospite, a. einsam, öde
Inosservabile, a. unwahrnehmlich
Inosservanza, f. Hintansetzung, f.
Inosservato, a. unbemerkt, ungesehen
Inquietamento, m. Beunruhigung, f.
Inquietare, va. beunruhigen, stören; – si sich beunruhigen, sich ängstigen, sich Sorge machen
Inquietezza, f. Unruhe, f.
Inquieto, a. unruhig
Inquietudine, f. Unruhe; Sorge, f.
Inquilino, m. Miethmann, m.
Inquinare, va. besudeln, beschmutzen
Inquirere, va. untersuchen
Inquisire, va. untersuchen, inquirieren
Inquisitore, m. Untersucher; Inquisitor, m.
Inquisizione, f. Untersuchung; Inquisition, f.
Inremunerato, a. unvergolten, unbelohnt
Inretamento, m. Nachstellung; Falle, f.
Inretare, va. verstricken; fangen
Inretire. V. Irretire
Inricchire. V. Arricchire
Inrigidire. V. Irrigidire
Inriservato, a. unvorsichtig
Inromitarsi, vr. ein Einsiedler werden
Inrossare. va. röthen, roth färben
Inrugiadare, va. bethauen, benetzen
Inruvidire, va. rauh, grob werden
Insaccare, va. einsacken; aufsacken
Insalare, va. salzen, einsalzen
Insalata, f. Salat, m.
Insalatiera, f. Salatschüssel, f.
Insalatura, f. Einsalzen, n.; Lake, f.
Insoldare, va. stärken; befestigen
Insaleggiare, va. mit Salz bestreuen

Insalibile, a. unersteiglich
Insalinare. V. Insalare
Insalsarsi, vr. salzig werden
Insalubre, a. ungesund
Insalvabile, a. unrettbar, unerrettbar
Insalvaticare. V. Inselvaticare
Insanabile, a. unheilbar
Insanguinare, va. blutig machen mit Blut besudeln
Insania, f. Unsinn, Wahnwitz, m.
Insanire, vn. unsinnig sein; – va. unsinnig machen
Insano, a. thöricht, unsinnig
Insapienza, f. Unklugheit, f.
Insaponare, va. einseifen; fig. schmeicheln
Insaporare, va. einen Geschmack geben, schmackhaft machen; – si schmackhaft werden
Insatollabile, Insaturabile. V. Insaziabile
Insaziabile, a. unersättlich
Insaziabilità, Insazietà, f. Unersättlichkeit, f.
Inschiavire, va. zum Sklaven machen
Inschidionare, va. an den Spieß stecken
Insciente, a. unwissend
Inscrivere, va. überschreiben; einschreiben
Inscrizione, f. Inschrift; Aufschrift; Überschrift, f.
Inscrutabile, a. unerforschlich
Inscrutabilità, f. Unerforschlichkeit, f.
Insculpere, va. (mit dem Grabstichel) eingraben
Inscurire, va. verfinstern
Inscusabile, a. unverzeihlich
Insediare, va. einsetzen
Insegna, f. Fahne, f.; Wappen, Schild (an Häusern, &c); Kennzeichen; Ordenszeichen, n.
Insegnabile, a. lehrbar
Insegnamento, m. Unterweisung, f.; Unterricht, m.
Insegnare, va. unterweisen; lehren; zeigen

Digitized by Google

Insegnativo, a, lehrreich
Insegnatore,m.-trice,f.; Lehrer, m., - in, f.
Inseguire, va. verfolgen, nachſetzen
Inselciare, va. mit Kieſeln pflaſtern
Inselciato, m. Pflaſter von Kieſelſteinen, n.
Inselvarsi, vr. ein Wald werden; ſich in einen Wald verſtecken
Inselvaticare.-chire. vn. verwildern; fig. grob, ungeſchliffen werden
Insemprarsi, vr. ſich verewigen
Insensataggine, - atezza, f. Thorheit; Unbeſonnenheit, f.
Insensato, a. ſinnlos, unſinnig
Insensibile, a. unempfindlich
Insensibilità, f. Unempfindlichkeit
Insensibilmente, av. unvermerkt, allmälig
Insensualità, f. Blödſinnigkeit, Unempfindlichkeit, f.
Inseparabile, a. unzertrennlich
Inseparato, a. ungetrennt
Insepolto, a. unbegraben
Inserenare. V. Rasserenare
Inserire, va. hineinthun: einſchieben; einſchalten; pfropfen, impfen
Inserpentito, a. giftig; erbittert
Inserrare, va. einſchließen, verſchließen
Insertare, va. einſchieben; verſchränken
Inserto. V. Innesto
Inserzione, f. Einſchaltung, f.; Pfropfen, n.
Insetare, va. mit Seide umwickeln; (innestare) pfropfen
Insetto, m. Inſekt, n.
Inseverito, a. ſtreng geworden
Insidia, f. Nachſtellung, Hinterliſt, f.
Insidiare, va. nachſtellen, nachtrachten
Insidiatore, m., - trice, f. Nachſteller, m., - in, f.
Insidioso, a. hinterliſtig
Insieme, av. zuſammen, beiſammen, mit einander; - m. das Ganze, n.
Insieparsi, vn. ſich in einen Zaun verkriechen

Insigne, a. merkwürdig, berühmt, vortrefflich, ausgezeichnet
Insignificante, a. unbedeutend
Insignire, va. ſchmücken, zieren
Insignorire, va. zum Herren machen; - si ſich bemächtigen
Insinattanto, Insinoattanto, Insinchè, av. bis, bis daß
Insino, av. bis
Insinquà, av. bis hierher
Insintanto. V. Insinattanto
Insinuante, a. einnehmend
Insinuare, va. beibringen, zu verſtehen geben; einhändigen; - si ſich einſchleichen, einſchmeicheln; allmälig eindringen
Insinuazione, f. Beibringung; Einſchmeichelung, f.
Insipidezza, f. Unſchmackhaftigkeit, Abgeſchmacktheit; Dummheit, f.
Insipidire, vn. unſchmackhaft werden
Insipido, a. unſchmackhaft, abgeſchmackt
Insipiente, a. thöricht, albern
Insipienza, f. Dummheit, Albernheit, f.
Insistenza, f. Beharren, Beſtehen, n
Insistere, vn. darauf beſtehen; oben, darüber ſein
Insito, a. eingepflanzt, angeboren
Insmorzabile, a. unauslöſchlich
Insoave, a. unlieblich, unangenehm
Insoavità, f. Unannehmlichkeit, f
Insociabile, a. ungeſellig
Insoffribile, a. unerträglich
Insogettabile, a. unbezwingbar
Insognarsi, vr. ſich träumen laſſen
Insolcare, va. furchen
Insolente, a. übermüthig; unverſchämt
Insolentire, vn. übermüthig, trotzig werden
Insolenza, f. Übermuth, m.; Unverſchämtheit, f.
Insolfare, va. ſchwefeln
Insolito, a. ungewöhnlich
Insollare, vn. weich werden; - va. fig. vereiteln, ſchwächen
Insollire. V. Commuoversi
Insolubile, a. unauflöslich

Digitized by Google

Insommergibile, a. der (die, das) nicht unterſinken kann
Insonnare, va. einſchläfern
Insonne, a. ſchlaflos
Insopportabile, a. unerträglich
Insordire, vn. taub werden
Insorgere, vn. ſich auflehnen, ſich empören
Insormontabile, a. unüberſteiglich
Insospettire, vn. argwohnen; – va. argwöhniſch machen
Insostenibile. a. der (die, das) nicht behauptet werden kann
Insozzare, va. beſchmutzen
Insozzire. vn. ſchmutzig werden
Inspargere. va. beſtreuen
Insperabile, a. nicht zu hoffen
Insperato, a. unverhofft
Inspergere, va. einſtreuen; beſprengen
Inspessamento, m. Verdickung, f.
Inspessare. va. verdicken, verdichten
Inspezione, f. Beſichtigung; Aufſicht, f.
Inspirare, va. einathmen; eingeben
Inspirazione, f Einhauchen, n.; Eingebung, f.
Inspontaneo, a. nicht freiwillig
Instabile, a. unbeſtändig
Instabilità. f. Unbeſtändigkeit, f.
Instancabile, a. unermüdet [m.
Instancabilità, f. unermüdeter Fleiß,
Instantaneo, a. augenblicklich
Instante. m. Augenblick; (querelante) Kläger, m.
Instante, a. inſtändig, dringend
Instanza, f. inſtändiges Anſuchen, n.; – Einwurf, m.; prima – erſte Inſtanz, f.
Instare, vn. darauf dringen, einem zuſetzen
Instaurare, va. herſtellen
Insterilire, vn. unfruchtbar werden
Instigare, va. anreizen, aufhetzen, anſtiften
Instigatore, m., – trice. f. Anſtifter; Aufhetzer, m.. – in, f.
Instigazione. f. Anſtiftung; Aufhetzung, f.; Antrieb, m.

Instillare, va. eintröpfeln; fig. einflößen, eingeben; beibringen
Instinto, m. Inſtinkt, Naturtrieb, m.
Instituire, va. einſetzen, ſtiften
Instituto, m. Inſtitut, n., Anſtalt; Stiftung, f.
Institutore. m. Stifter, m.
Instituzione. f. Einſetzung, Stiftung, f.
Instolidire, vn. blödſinnig werden; das Gehirn verlieren
Instolidito a. verdutzt, betäubt
Instradare, va. leiten, zurechtweiſen
Instruire, va. unterrichten, belehren, abrichten; benachrichtigen
Instrumentale. a. zum Werkzeuge dienend; musica – Inſtrumentalmuſik, f.
Instrumento. m. Inſtrument; Werkzeug, n.; Urkunde, f.
Instruttivo, a. belehrend
Instrutto. a. belehrt; (apparecchiato) gerüſtet, bereit; (schierato) aufgeſtellt; (fornito) verſehen
Instruttore, – trice. f. Lehrer, m., – in, f.
Instruzione, f. Unterricht, Verhaltungsbefehl, m., Ordre, f.
Instupidire, vn. blödſinnig werden
Insuave. V. Insoave.
Insucidare. Insudiciare, va. beſchmutzen, einſauen
Insudare, vn. – in una cosa ſich alle Mühe um etwas geben
Insueto, a. ungewöhnlich
Insufficiente, a. unzulänglich, untüchtig, nicht hinreichend
Insufficienza, f. Unzulänglichkeit, f.
Insulso, a. albern, läppiſch
Insultare. va. angreifen, beſchimpfen
Insulto, m. Beſchimpfung, Mißhandlung, f.
Insuperabile, a. unübertrefflich
Insuperbire, vn. s – si, vr. hochmüthig werden
Insurgere. V. Insorgere
Insuso, a. aufwärts, hinauf
Insussistente. a. nicht beſtehend, ungegründet

Digitized by Google

Insussistenza f. Ungrund, m.
Intabaccarsi, vr. fig. sich vergaffen
Intabarrarsi, vr. sich in einen Mantel hüllen
Intaccare, va. einschneiden, einkerben; (l'onore) angreifen
Intaccatura, f. Einschnitt, m.; Kerbe, f.
Intacco, m. Einschnitt, m.; Kerbe, f.; fig. Beeinträchtigung, f.
Intagliare, va. schneiden, stechen, graben, aushauen, ausarbeiten; – ad acqua forte ätzen, radieren
Intagliatore, m. Formschneider, m.; – in legno Holzschneider; – in rame Kupferstecher; – di sigilli Petschierstecher, m.
Intaglio, m. Stechen, Schneiden, Graben, n.; gestochene Arbeit, Schnitzarbeit, f.; Schnitzwerk, n.; – in legno Holzschnitt; – in rame Kupferstich, m.
Intagliuzzare, va. ausschneiden, auszacken
Intalentare, va. Lust erwecken
Intamburare. V. Tamburare
Intanarsi, vr. sich verkriechen; sich verbergen
Intanfarsi, vr. schimmeln, modrig werden
Intangibile, a. unberührbar
Intanto, av. indessen; so viel, so weit, so sehr; in so fern
Intantochè, c. indem, da
Intarlare, vn. wurmstichig werden
Intarsiare, va. mit buntem Holze auslegen
Intarsiatura, f. eingelegte Arbeit, f.
Intartarito, a. mit Weinstein belegt
Intasamento, m. Verstopfung, f.
Intasare, va. verstopfen; mit Weinstein bedecken
Intascare, va. in die Tasche stecken
Intassare, va. spannen
Intatto, a. unberührt
Intavolare, va. täfeln, dielen; (note) in Noten setzen; (un muro) verkleiden; (negozi ec.) beginnen, einleiten, aufs Tapet bringen; (ne' libri pubblici) eintragen
Intavolato, m. Getäfel, n.
Intavolatura, f. Vorschrift; (nella musica) Tabulatur; (di negozi) Einleitung, f., Beginn, m.
Integerrimo, a. ganz unbescholten
Integrale, Integrante, a. vervollständigend, ergänzend; calcolo integrale Integralrechnung, f.
Integrità, f. Vollständigkeit; Rechtschaffenheit, f.
Integro, a. vollständig, ganz, unversehrt; unbescholten
Integumento, m. Hülle, Decke, f.
Intelaiare, va. anbäumen, anscheren; fig. anzetteln
Intelaiatura, f. Gestell, Gerippe, n.
Intellettiva, f. Verstandesvermögen, n.
Intellettivo, a der Verstandes; verständig, mit Verstand begabt
Intelletto, m. Verstand, m.
Intellettuale, a. des Verstandes; geistig
Intelligente, a. verständig, erfahren
Intelligenza, f. Verstand, Begriff, m.; Einsicht, f.; Verständniß, n.
Intelligibile, a. verständlich
Intelligibilità, f. Verständlichkeit, f.
Intemerata, f. Wirrwarr, m.; langes Geschwätz, n.
Intemerato, a. unverletzt, rein
Intemperante, a. unmäßig
Intemperanza, f. Unmäßigkeit, f.
Intemperato, a. unmäßig
Intemperie, f. schlechte Witterung, f.
Intempestivo, a. unzeitig, ungelegen
Intendente, a. kundig; – m. Oberaufseher, Intendant, m.
Intendenza, f. Oberaufsicht, Intendenz, f.
Intendere, va. verstehen, fassen; vernehmen, hören; gesonnen sein, die Absicht haben; spannen; – a qualche cosa einer Sache obliegen, etwas betreiben; – si di q. c. sich auf etwas

Digitized by Google

verstehen; – con uno sich mit einem verstehen
Intendevole, a. vernehmlich
Intendimento, m. Verstand, m.; Absicht, f.
Intenditore, m., – trice, f. Kenner, m., – in, f.
Intenebrare, va. verfinstern; beschädigen
Intenebrire, vn. sich verfinstern; – va. verfinstern
Intenerire, va. rühren, erweichen
Intensione, f. Spannung; Anspannung, f.
Intensivo, Intenso, a. heftig, stark, angestrengt, aufmerksam
Intentabile, a. unerreichbar
Intentare, va. versuchen; zu unternehmen versuchen; vorhaben
Intentazione, f. Versuchung, f.
Intento, m. Absicht, f.; Vorhaben, n.; – a. aufmerksam, erpicht; bereit
Intenzionale, a. absichtlich
Intenzionato, a. gesonnen, gesinnt
Intenzione, f. Absicht, Gesinnung, f.; Wille, Endzweck, Vorsatz, m.
Intepidire. V. Intiepidire
Interame. m. Eingeweide, n.
Interamente, av. gänzlich, ganz
Intercalare, a. eingeschaltet; giorno – Schalttag, m.
Intercedere, vn. fürbitten, sich verwenden
Intercessione, f. Fürsprache, Verwendung, f;
Intercessore, m. Fürsprecher, m.
Intercettare, va. auffangen, unterschlagen
Intercetto, a. aufgefangen, unterschlagen
Intercezione, f. Auffangen, n., Unterschlagung, f.
Interchiudere, va. einschließen, versperren; den Weg abschneiden
Intercidere, va. zerschneiden, unterbrechen, hindern
Intercludere. V. Interchiudere
Intercolonnio, m. Säulenweite, f.
Intercostale, a. zwischen den Rippen befindlich
Intercutaneo, a. zwischen der Haut und dem Fleische befindlich
Interdetto, m. Verbot; Interdikt, n.; – a. verboten
Interdire, va. verbieten, untersagen
Interdizione, f. Untersagung, f.
Interessante, a. interessant, wichtig
Interessare, va. interessieren, angehen; – si sich annehmen, Theil nehmen
Interessato, a. theilnehmend; eigennützig; – m. Interessent, m.
Interesse, m. Interesse, n.; Zins; Gewinn, Vortheil, m.; Theilnehmung; Theilnahme, Angelegenheit, f.
Interezza. V. Integrità
Interiezione, f. Interjektion, f.
Interim, m. Interim, m.
Interinare, va. bestätigen
Interiora, f. pl. – ori, m. pl. Eingeweide, n. pl.
Interiore, m. das Innerste, as. n.; Gemüth, n.; – a. innerlich, inwendig
Interiorità, f. Inwendige, as. n.
Interiormente, av. Inwerlich, inwendig
Interito, m. Tod; Untergang, m.
Interlineare, va. unterstreichen
Interlineare, a. zwischen die Zeilen geschrieben
Interlocutore, m. redende Person
Interlocutorio, m. vorläufiger Bescheid, m.
Interlocuzione, f. Zwischenrede, f.
Intermedio, a. in der Mitte befindlich; – m. Zwischenhandlung, f., Zwischenspiel, n.
Intermettere, va. unterlassen; – vn. abwechseln; – si dazwischen treten, sich einmischen, behülflich sein
Intermezzo, a. dazwischen stehend; – m. Zwischenspiel, n., Zwischenhandlung, f.
Interminabile, – nato, a. grenzenlos

Digitized by Google

Intermissione, f. Unterbrechung, Unterlassung, f.
Intermisto, a. untermischt
Intermittente, a. abwechselnd; polso – ungleicher Puls, m.; febbre – Wechselfieber, n.
Intermittenza, f. ungleicher Gang (des Pulsschlags), m. V. Intermissione
Internarsi, vr. sich vertiefen, eindringen
Interno, a. innerlich, inwendig; – m. das Innere, as. n.
Internunzio, m. Internuntius, m.
Intero, a. ganz, vollständig; (sincero, puro, leale) aufrichtig, redlich, gerade; andare – gerade gehen; cavallo – Hengst, m.
Interpellare, va. vorladen, vorbescheiden; interpellieren
Interpellazione, f. Vorbescheid, m.; Interpellierung, f.
Interpetrare. V. Interpretare
Interpolare, va. einschieben; unterbrechen, absetzen
Interponimento, m. Dazwischenlegung, Vermittlung, f.
Interporre, m. dazwischen setzen oder legen; einschieben; vermitteln; – si sich ins Mittel schlagen
Interpositore, m. Vermittler, m.
Interposizione, f. Dazwischensetzung, Vermittlung, f.; Aufschub, Verzug, m.
Interpretare, va. auslegen, erklären
Interpretatore, m. Ausleger, Erklärer, Dolmetscher, m.
Interpretazione, f. Auslegung, f.
Interprete. V Interpretatore
Interpunzione, f Interpunction, f.
Interramento, m. Beerdigung, f.
Interrare, va. beerdigen
Interregno, m, Zwischenregierung, f.
Interriare, va. mit Lehm bewerfen
Interrogare, va. fragen; verhören
Interrogativo, a. fragend
Interrogatorio, m. Verhör, n.
Interrogazione, f. Frage, f.

Interrompere, va. unterbrechen
Interrompimento, m. Unterbrechung, f.
Interrompitore, m. Unterbrecher, m.
Interrotto, a. unterbrochen
Interruzione, f. Unterbrechung, f.
Intersecare, va. durchschneiden
Intersecazione, Intersezione, f. Durchschneidung, f; punto di – Durchschnittspunkt, m.
Interserire. V. Inserire
Interstizio, m. Zwischenraum, m., Zwischenzeit, f.
Intertenere. V. Trattenere
Intervallo, m. Zwischenraum, Anstand, m.
Intervenimento, m. Vorfall, Zufall, m.; Hülfe; Dazwischenkunft, f.
Intervenire, vn. widerfahren, begegnen; dazu kommen, beiwohnen
Intervento, m. Beitritt, m.; Hülfe, Dazwischenkunft, f.
Intesa, f. Absicht, f., Zweck, m.; Übereinkommen, n.
Inteso, a. verstanden; geordnet; aufmerksam
Intessere, va. einflechten, einweben
Intestare, va. anweisen; – si fest worauf bestehen
Intestato, a. angewiesen; hartnäckig; ohne Testament
Intestinale, a. des Gedärmes
Intestino, m. Darm, m.; – a. innerlich, einheimisch
Intesto, a. eingewebt, eingeflochten
Intiepidire, va. lau machen; abkühlen; – vn. lau werden; verschlagen
Intieramente, Intiero. V. Interamente, Intero
Intignare, vn. mottenfräßig werden; den Grind bekommen
Intignato, a. mottenfräßig
Intignatura, f. Mottenfraß, m.
Intignere. V. Intingere
Intimamente, av. innigst, herzlich
Intimare, va. ankündigen
Intimazione, f. Ankündigung, Bekanntmachung, f.

Digitized by Google

Intimidire, vn. furchtsam werden
Intimo, a. innerlich; innig, herzlich, vertraut
Intimorire, va. Furcht einjagen
Intingere, va eintauchen, eintunken
Intingolo, m. Tunke, f.; Ragout, n.
Intinto, a. eingetunkt; – m. Brühe, f.
Intintura, f. Eintauchen, n.
Intirizzamento, m. Erstarrung, f.
Intirizzare, vn. erstarren, steif werden; – va. starr, steif machen
Intirizzato, a. starr, steif
Intirizzimento, V. Intirizzamento
Intirizzire, V. Intirizzare
Intisichire, va. schwindsüchtig machen; – vn. schwindsüchtig werden
Intitolare, va. betiteln; widmen
Intitolazione, f. Titel, m; Überschrift, Zuschrift, f.
Intollerabile, a. unerträglich
Intollerante, a. unduldsam, unleidlich
Intolleranza, f. Unduldsamkeit, f.
Intonacare, va. tünchen, übertünchen
Intonacatura, f. Intonaco, m. Tünche, f., Übertünchung, f.
Intonare, va. anstimmen, singen
Intonazione, f. Anstimmung, f.
Intonchiare, vn. wurmstichig werden
Intonicare, V. Intonacare
Intonso, a. unbeschoren, ungeschoren
Intoppare, vn. antreffen, anstoßen
Intoppo, m. Anstoß, m.. Hinderniß, n.
Intorare, vn. sich entrüsten
Intorbare, Intorbidare, va. trüben; fig. betrüben, beunruhigen
Intorbidire, vn. trübe werden; fig. sich betrüben; – va. V. Intorbare
Intormentimento, m. Erstarren, Einschlafen der Glieder, n.
Intormentire, vn. erstarren, einschlafen (von Gliedern)
Intorniare, va. umringen
Intorno, prep. e av. um, herum, umher; ungefähr
Intorpidire, vn. erschlaffen [gedreht
Intorticciato, Intorto, a. umwunden,

Intossicare, va. vergiften
Intozzare, vn. untersetzt werden
Intra, prep. zwischen, unter
Intraducibile, a. unübersetzbar
Intralasciamento, m. Unterlassung, Unterbrechung, f.
Intralasciare, va. unterlassen, unterbrechen
Intralciamento, m. Verwickelung, f.
Intralciare, va. verwirren, verwickeln; – si sich verwickeln
Intramessa, f. Dazwischensetzung, f.
Intramesso, m. Beiseiten, n.
Intramettere, va. dazwischen setzen; – si sich ins Mittel schlagen
Intramischianza, f. Vermischung, f.
Intramischiare, va. vermischen
Intrasgredibile, a. unverbrüchlich
Intransitivo, a. unübergehend; verbo – intransitives Zeitwort, n.
Intraporre. V. Interporre
Intraprendere, va. unternehmen; überraschen; auffangen [f.
Intraprendimento, m. Unternehmung,
Intraprenditore, m. Unternehmer, m.
Intrapresa. V. Impresa
Intrare. V. Entrare
Intrattabile, a. unlenksam, wild; nicht umgänglich
Intrattanto, av. indessen, unterdessen
Intrattenere. V. Trattenere
Intravenire. V. Intervenire
Intraversare, va. querüber legen; – si hinderlich sein
Intraversatura, f. Querstrich, m.; Hinderniß, n.
Intrecciare, va. flechten, in einander schlingen; fig. verwickeln
Intrecciatoio, m. geflochtener Kopfputz, m.
Intrecciatura, f. Geflechte, n.
Intreccio, m. Flechten, n.; Verwickelung, f.
Intrepidezza, Intrepidità, f. Unerschrockenheit, f.
Intrepido, a. unerschrocken

Digitized by Google

Intrescare, va. verwirren, verwickeln
Intricare. V. Intrigare
Intridere, va. kneten, einrühren; besudeln
Intrigamento, m. Verwickelung, f.
Intrigare, va. verwirren, verwickeln
Intrigatore, m. Ränkemacher, m.
Intrigo, m. Intrigue, f.; verwirrter Handel, m.
Intrinsecamente, av. im Innern, innerlich
Intrinseco, a. inner, innerlich; vertraut
Intrinsicarsi, vr. vertraut werden
Intrinsichezza, f. vertraute Freundschaft, f.
Intriso, a. eingerührt; besudelt
Intristare, – tire, vn. schlecht werden, umschlagen; nicht gedeihen
Introdurre, vn. einführen; aufbringen (eine Mode, ꝛc.)
Introduttivo, a. einleitend
Introduttore, m. Einführer, Einbringer, m.
Introduttrice, f. Einführerin, f.
Introduzione, f. Einführung, Einleitung, Vermittlung. f.
Introito, m. Eintritt, Eingang, m.; Einnahme, f.
Intromessione, f. Einbringung, Eingießung, f
Intromettere, va. hinein bringen, hinein legen, hinein setzen; – si sich einmischen; sich ins Mittel schlagen
Intronamento, m. Betäubung, f.
Intronare, va. betäuben
Intronato, a. dumm, verdutzt
Intronfiare, vn. sich erboßen, zornig werden
Intronizzare, va. auf den Thron setzen
Intronizzazione, f. Erhebung auf den Thron, f.
Intrudere, va. hinein stoßen; – si sich aufdringen
Intrugliare, va. schmieren; sudeln; anmachen
Intruglio, m. Sudelei, f.
Intrupparsi, vr. unter die Leute gehen
Intrusione, f. Eindringung, Aufdringung, f.
Intruso, a. aufgezwungen
Intuitivo, a. anschaulich
Intuizione, f. Blick, m.; Anschauung, Ansicht, f.
Intumescenza, f. Geschwulst, f.
Inturgidire, vn. schwellen, aufblasen
Inubbriacare. V. Imbriacare
Inudito, a. unerhört
Inuggiolire. V. Inuzzolire
Inuguale. V. Ineguale
Inulto, a nicht gerächt, ungerächt, ungerochen
Inumanità, f. Unmenschlichkeit, Hartherzigkeit, f.
Inumano, a. unmenschlich, grausam; hart
Inumidire, va. naß machen; benetzen, befeuchten
Inurbanità, f. Unartigkeit, Unhöflichkeit, Grobheit, f.
Inurbano, a. unartig, unhöflich
Inusato, Inusitato, a. ungebräuchlich, ungewöhnlich
Inusto, a. gesengt
Inutile, a. unnütz, nutzlos
Inutilità, f. Unnützlichkeit, Nutzlosigkeit, f.
Inutilmente, av. nutzlos, vergeblich
Inuzzolire, va. lüstern machen
Invadere, va. anfallen; (in ein Land ꝛc.) einfallen
Invagarsi, vn. lüstern werden
Invaghicchiarsi, vr. sich ein Bißchen verlieben
Invaghire, va. lüstern machen; – vn. sich verlieben
Invaiare, vn. schwärzlich werden
Invalidare, va. ungültig machen, umstoßen
Invalidità, f. Ungültigkeit, f.
Invalido, a. ungültig; kraftlos; – m. Invalid, m.

Digitized by Google

Invaligiare, va. ins Felleisen packen
Invalorire. V. Avvalorare
Invalso, a. eingeführt
Invanire, vn. vergehen, verschwinden; eitel werden; – va. vereiteln
Invano, av. vergebens, umsonst
Invariabile, a. unveränderlich
Invariabilità, f. Unveränderlichkeit, f.
Invariato, a. unverändert
Invasare, va. in einen fahren; (versare) hineinschütten; – vn. sich entsetzen; – si sich einprägen
Invasazione, f. Besessenheit, f.
Invasellare, va. auffüllen
Invasione, f. Einfall, Einbruch, m.
Invasore, m. Angreifer, m.
Invecchiare, va. alt machen; – vn. alt werden
Inveire, vn. los ziehen
Invelenire, vn e – si giftig, böse werden
Invendicato, a. ungerächt, ungerochen
Invenia, f. Demuthsbezeigung, f.
Inventare, va. erfinden
Inventariare, va. inventieren
Inventario, m. Inventarium, n.
Inventiva, f. Erfindungskraft, f.
Inventivo, a. erfindsam
Inventore, m. Erfinder, m.
Invenzione, f. Erfindung, Erdichtung, f.
Inverdire, vn. grün werden
Inverecondia, f. Unverschämtheit, f.
Inverecondo, a. unverschämt
Inverisimile, a. unwahrscheinlich
Inverisimiglianza, f. Unwahrscheinlichkeit, f.
Invermigliare, va. roth machen
Inverminare, Inverminire, vn. voll Würmer werden
Invernare, vn. überwintern
Invernata, f. Winterzeit, f.
Inverniciare, va. firnissen, lackieren
Inverniciatura, f. Lack, Firniß, m.; Lackierung, f.
Inverno, m. Winter, m.
Inversione, f. Umkehrung, Verkehrung, f.
Inverso, prep. gegen, nach, wider; – a. verkehrt, umgekehrt
Invertere, va. umkehren, umstürzen; biegen, neigen
Inverzicare. V. Inverdire
Invescare, Invesch iare, va. mit Vogelleim bestreichen, oder fangen
Investigabile, a. unerforschlich; erforschlich
Investigamento, m., – zione, f. Erforschung, Untersuchung, f.
Investigare, va. forschen, nachforschen; untersuchen
Investigatore, m. Forscher, Ausspäher, m.
Investire, va. (d'una carica) einsetzen (in eine Würde); (d'un feudo) einen mit... belehnen; (denarj) anlegen; (assalire) anfallen, angreifen
Investitura, f. Belehnung, f.
Inveterare, vn. veralten
Inveterato, a. veraltet; eingewurzelt
Invetrare, Invetriare, va. verglasen, glasieren
Invetriata, f. Glasfenster, n.
Invetriato, a. mit Glas vermacht; glasiert, glatt
Invetriatura, f. Glasur, f.
Invettiva, f. Schmähung, n.; Strafrede, f.
Invettivo, a. schmählend, schmähend
Inviare, va. weisen, schicken, senden, abfertigen
Inviato, m. Abgesandte, as. m., Botschafter, m.
Inviatore, m. Besorger, Anordner, m.
Invidia, f. Neid, m.
Invidiabile, a. beneidenswerth
Invidiare, va. beneiden, mißgönnen
Invidiatore, m. Neider, m.
Invidioso, Invido. a. neidisch
Invietire, vn. müssig werden
Invigilare, va. (worüber) wachen

Digitized by Google

Invigliacchire, va. feigherzig werden
Invigorire, va. ſtärken, aufmuntern; – vn. munter, ſtark werden
Invilire, va. zaghaft machen; – vn. zaghaft, kleinmüthig werden, den Muth ſinken laſſen, den Muth verlieren
Invilito, a. zaghaft, beſtürzt
Inviluppare, va. einwickeln, umwickeln
Inviluppo. m. Umſchlag, Einſchlag, m.
Invincibile. a. unüberwindlich
Invio. m. Richtung, Anweiſung; Sendung, f.
Inviolabile, a. unverletzlich
Inviolato, a. unverletzt; rein
Inviolento, a. ſanft, nicht gewaltſam
Inviperare. Inviperire, vn. *e* – si grimmig (wie eine Schlange) werden
Inviscerarsi, vr. fig. hinein bringen
Invischiare. V. Invescare
Inviscidimento, m. Verſchleimung, f.
Inviscidire, vn ſich verſchleimen
Invisibile. a. unſichtbar
Invisibilità, f. Unſichtbarkeit, f.
Invitare, va. einladen; auffordern (al giuoco) bieten; – si einander auffordern
Invitazione, f. Einladung, f.
Invitevole, a. einladend, reizend
Invito. m. Einladung, f.; (nel giuoco) Gebot, n.; – a. ungern, wider Willen
Invitto, a. unüberwindlich
Inviziare. V. Corrompere
Invizzire. V. Avvizzare
Invocare, va. anrufen
Invocazione, f. Anrufung, f.
Invoglia. f., Invoglio, m. Packtuch, n.; Umſchlag, m.
Invogliare, va. Luſt machen; – si Luſt bekommen
Invogliato, a. lüſtern
Involare, va. ſtehlen, entwenden
Involatore, m., – trice, f. Entwender, m., – in, f., Dieb, m., – in, f.
Involgere, va. einſchlagen, einwickeln
Involio, m. Diebſtahl, m.
Involo (d' –), av. heimlich, verſtohlen
Involontario, a. unwillkürlich
Involpare, vn. braudig werden
Involpire, vn. ſchlau werden
Involtare. V. Involgere
Involtino, m. Päckchen, n.
Involto. m. Pack, Paket, n.
Involtura, f. fig. Umſchweif, m; Kabale, f.
Involucro. m. Samengehäuſe, n.
Involuto. a. eingeſchlagen, eingehüllt
Involvere. V. Involgere
Involvimento, m. Einwickelung; fig. Liſt, f.
Invulnerabile, a. unverwundbar, feſt
Inzaccherare, va. mit Koth beſpritzen; – si ſich mit Koth beſpritzen; fig. ſich nicht zu helfen wiſſen
Inzaffato. a. voll, gedrückt voll
Inzampagliato, a. verwickelt
Inzampognare, va. fig. (einem etwas) vorſchwatzen, weis machen
Inzavardare, va. beſchmieren
Inzeppare, va. hinein zwängen, zuſammen drängen; zuſammen treten
Inzibettato. a. nach Zibeth riechend
Inzigare. V. Instigare
Inzoccolato, a. mit Holzſchuhen
Inzotichire, vn. grob werden
Inzuccherare. va. überzudern, zuckern
Inzuppamento. m. Einweichung, f.
Inzuppare. va. einweichen, durchweichen, tränken
Io. pr. ich
Iperbole. f. übertriebene Vergrößerung; Hyperbel, f.
Iperboleggiare, va. übertreiben
Iperbolico, a. hyperboliſch; übertrieben
Iperboreo, a. vom äußerſten Norden
Iperico. m. Johanniskraut, n.
Ipocondria, f. Hypochondrie, Milzſucht, f.

Digitized by Google

Ipocondriaco, Ipocondrico, a. hypochondrisch; – m. Hypochondrist, m.
Ipocrisia, f. Scheinheiligkeit, Heuchelei, f.
Ipocrita, m. Scheinheilige, as. m.; Heuchler, m.
Ipocrito, a. scheinheilig, heuchlerisch
Ipocritone, m. Erzheuchler, m.
Ipogastrio, m. Unterleib, m.
Iposarca, f. Wassersucht, f.
Ipoteca, f. Hypothek, Pfandverschreibung, f.
Ipotecare, va. auf Hypothek geben, verpfänden
Ipotecario, a. unterpfändlich
Ipotesi, f. Hypothese, f.
Ippopotamo, m. Nilpferd, Flußpferd. n.
Ira, Iracondia, f. Jähzorn, Zorn, m.
Iracondo, a. jähzornig, hitzig
Irare, vn. zornig werden
Irascibile, a. zum Zorne geneigt
Irascibilità, f. Neigung zum Zorn, f.
Irato, a. erzürnt, zornig
Irco, m. Bock, Ziegenbock, m.
Ire, vn. gehen
Ireos, m. Schwertlilie, f. [gen, m.
Iri, Iride, f. Regenbogen; Augenbo-
Ironia, f. Ironie, Spötterei, f.
Ironicamente, av. spottweise
Ironico, a. ironisch, höhnisch
Iroso, a. jähzornig, hitzig; – m.; Zornige, as. m.
Irradiare, vn. e va. strahlen; bestrahlen
Irradiazione, f. Bestrahlung, f.
Irraffrenabile, a. unbezähmbar
Irraggiamento, m. Strahlen, n.
Irraggiare. V. Irradiare
Irragionevole. Irrazionale, a. unvernünftig. unbillig
Irrazionabilità, Irrazionalità, f. Unvernunft, f.
Irreconciliabile, a. unversöhnlich
Irreconciliabilità, f. Unversöhnlichkeit, f.
Irreconoscibile, a. unerkennbar
Irrecuperabile, a. unwiederbringlich, nicht zu erkaufen
Irrefragabile, a. unumstößlich, unwiderlegbar
Irrefragabilità, f. Unwiderlegbarkeit, f.
Irregolare, a. unregelmäßig
Irregolarità, f. Unregelmäßigkeit, f.
Irregolato, a. unordentlich
Irreligiosità, f. Religionsverachtung, Irreligiosität, f.
Irreligioso, a. irreligiös, ruchlos
Irremediabile, a. unabhelflich
Irremissibile, a, unerläßlich, unverzeihlich
Irremunerabile, a. unvergeltbar
Irremunerato, a. unvergolten
Irreparabile, a. unersetzlich
Irreperibile, a. nicht aufzutreiben
Irreprensibile, a. untadelhaft
Irreprobabile, a. unverwerflich
Irrepugnabile, a. unstreitig
Irrequieto, a, unruhig
Irresistibile, a. unwiderstehlich
Irresolubile, a. unauflösbar, unzertheilbar
Irresoluto, a. unentschlossen
Irresoluzione, f. Unentschlossenheit, f.
Irretire, va. mit Netzen fangen; fig. verstricken
Irretrattabile, a. unwiderruflich
Irreverenza. V. Irriverenza
Irrevocabile, a. unwiderruflich
Irreconoscibile, a. nicht zu erkennen
Irricordevole, a. uneingedenk
Irridere, va. verlachen, auslachen
Irrigamento, m. Begießung, f.
Irrigare, va. bewässern
Irrigazione. f. Bewässerung, f.
Irrigidire, vn. starr werden
Irriguo, a. benetzend; (irrigato) bewässert, wasserreich
Irrimediabile. V. Irremediabile
Irrisione. V. Derisione
Irrisoluto. V. Irresoluto

Digitized by Google

Irrisore, m. Spötter, m.
Irrisorio, a. höhnisch, spöttisch
Irritabile, a. reizbar
Irritare, va. reizen, erbittern
Irritativo, a. reizend
Irritatore, m. Aufheger, m.
Irritazione, f. Reizung; Erbitterung, f.
Irritrosire, vn. störrisch werden
Irriverente, a. unehrerbietig
Irriverenza, f. Unehrerbietigkeit, f.
Irrorare, va. befeuchten, besprengen
Irrugginire, vn. verrosten
Irrugiadare, va. bethauen
Irruvidire, vn. rauh werden
Irsuto, Irto, a. borstig, straubig
Ischio, m. Art Eiche, f.
Iscrivere, Iscrizione. V. Ins...
Iscuria, f. Harnverstopfung, f,
Iscusazione. V. Scusa
Isola, f. Insel, f.
Isolano, m. Insulaner, m.
Isolato, a. frei stehend; einsam lebend; – m. allein stehende Häuser, n. pl.
Isonne (a –), av. die Hülle und die Fülle
Isopo, Issopo. m. Isop, m.
Isoscele, a. gleichschenkelig
Ispettore, m. Inspektor, Aufseher, m.
Ispezione. V. Inspezione
Ispido, a. borstig, stachlicht
Ispirare, Ispirazione. V. Ins...
Issare, va. hissen, aufziehen
Issofatto, av. sogleich, auf der Stelle
Istantaneo, a. augenblicklich
Istante, m. Augenblick, m.
Istanza. V. Instanza
Isterico, a. hysterisch, zur Mutterbeschwerung gehörig
Istesso. V. Stesso
Istigare. V. Instigare
Istinto, Istituire, ec. V. Inst..
Istmo, m. Erdzunge, f., Isthmus, m.
Istoria. V. Storia
Istoriale. a. geschichtlich
Istoriare, va. Geschichten malen
Istorico, a. geschichtlich; – m. Geschichtschreiber, m.
Istorietta, f. Geschichtchen, n.
Istorriografo. m. Geschichtschreiber, m.
Istradamento. m. Anleitung, f.
Istrice, m. Stachelschwein, n.
Istrione. m. Gaukler, Possenreißer, m.
Istrionico, a. gaukterisch
Istruire. V. Ins...
Italianare, va. ins Italienische übersetzen
Item, av. ingleichen, ferner
Iterare, va. wiederholen
Itinerario. m. Reisejournal, n.
Itterico, a. gelbsüchtig
Itterizia, f. Gelbsucht, f.
Ivi, av. da, dort, daselbst; dorthin, dahin; – entro da drinnen
Izza, f. Zorn, Unwille, m.

J

Jacinto. V. Giacinto
Jaculo, m. Pfeilschlange, f.
Jalappa, f. Jalappe, f.
Jalino, a. durchsichtig, glasfarbig
Jaspide. m. Jaspis, m.
Jattanza. f. Prahlerei, f.
Jattura, f. Schaden, Verlust, m.
Jemale, a. des Winters, winterlich
Jena, f. Hyäne, f.
Jera, f. Latwerge, f.
Jerarchia. V. Gerarchia
Jeri. V. Ieri
Jeroglifico. V. Geroglifico
Jonico, a. jonisch
Josa, f., a – Hülle und die Fülle
Jota, m.. Jot, n.; fig. gar nichts
Judicare. V. Giudicare
Jugero, m. Morgen Landes, m.
Jugulare, a., vena – Kehlader, Halsader, f.
Jure. Jus, m. Recht, n.
Juspatronato, m. Patronat, n.
Jusquesito, m erworbenes Recht, n
Jusquiamo. V. Giusquiamo

Digitized by Google

L

La, pr. sie; – art. die
Là, av. da, dort, daselbst; dahin; qua e – hin und her, hie und da; – entro dort drinnen; dort hinein; entrar troppo in – zu weit gehen, zu tief eindringen
Labarda, f. Hellebarde, f.
Labbia, f. Antlitz, n.
Labbiale, a. lettera – Lippenbuchstab, Labiallaut, m.
Labbreggiare, va. die Lippen bewegen
Labbro, m. Lippe, Lefze, f.
Labe, f. Fleck, Makel, m.
Labefatto, a. wankend gemacht
Laberinto, Labirinto, m. Labyrinth, n.; Irrgang; fig. verwirrter Handel, m.
Labile, a. schwach, hinfällig, vergänglich
Laboratorio, m. Laboratorium, n.
Laboriosità, f. Arbeitsamkeit; Mühsamkeit, f.
Laborioso, a. arbeitsam; mühsam
Lacca, f. Abhang; Lack, m.; (coscia degli animali) Keule, f.
Lacchè, m. Laufer, m.
Lacchetta, f. Racket, n.; Thierkeule, f.
Lacchezziao, Lacchezzo, m. delikater Bissen, m. [m.
Laccia, f. Elle, f.; Maifisch, m.
Lacciare, V. Allacciare
Laccio, m. Schlinge, f.; Strick, Fallstrick...
Lacciuolo, m. Schlinge, f.
Lacerare, va. zerreißen, zersetzen; fig. verleumden
Lacerazione, f. Zerreißung, f.
Lacero, a. zerrissen, zerlumpt
Lacerta, V. Lucerta
Lacerto, m. Vorderarm, m.
Lacciniato, a. gezackt, gezähnelt, ausgefetzt
Laco, m. (poet.), See, m.
Laconico, a. lakonisch; kurz
Lacrima, V. Lagrima
Lacuna, f. Sumpf, m.; fig. Tiefe; Lücke, f.
Lacunale, Lacunoso, a. sumpfig
Ladano, m. Laudanum (Gummi), n.
Laddove, av. wenn nur, wofern; weil; da doch; da wo
Ladra, f. Diebin; Spitzbübin, f.
Ladramente, av. auf diebische Art
Ladro, m. Dieb, Spitzbube, m.
Ladronaia, f. Diebesbande; Räuberhöhle, f.
Ladroncello, m. kleiner Dieb, m.
Ladrone, m. Straßenräuber, m.
Ladroneccio, m. Dieberei, f.
Ladroneggiare, vn. Straßenraub üben
Ladronesco, a. diebisch
Laggiù, Laggiuso, av. dort unten
Laghetto, m. kleiner See, m.
Lagnamento, m. Klagen, n.
Lagnarsi, vr. sich beklagen, jammern
Lagnevole, Lagnoso, a. kläglich, wehmüthig
Lagno, m. Wehklagen, Klagen, n., Klage, f.
Lago, m See, m.; Höhlung, f.; – di sangue Blutlache, f.; Blutbad, n.
Lagrima, f. Thräne, f.; Tröpfchen, n.
Lagrimabile, a. beweinenswürdig, jämmerlich
Lagrimale, m. Thränensack, m.
Lagrimare, vn. weinen; tröpfeln; – va. beweinen
Lagrimazione, f. Weinen; Triefen der Augen, n.
Lagrimevole, V. Lagrimabile
Lagrimoso, a. weinend. triefend
Lagume, m. Lache, Pfütze, f.
Laguna, V. Lacuna
Lai, m. pl. Wehklagen, n.; Klagen, f. pl.
Laicale, a. den Laien gehörig, laienmäßig
Laico, m. Laie, m.; Ungelehrte, as. m.

Digitized by Google

Laidare, va. beschmutzen, verunstalten
Laidezza, Laidità, f. Häßlichkeit, f.
Laidire. V. Laidare
Laido, a. häßlich, garstig
Laidura. V. Laidezza
Lama. f. tiefe Fläche; Platte von Metall; Klinge, f.
Lambiccare, va. destillieren, abziehen; – si sich den Kopf zerbrechen
Lambiccato, m. Extrakt, m.; Quintessenz, f.
Lambicco, m. Destillierkolben, m.
Lambimento, m. Lecken; Streifen, n.
Lambire, va. lecken; streifen
Lambitivo, m. Brustsaft, m.
Lambrusca, f.. Lambrusco, m. Herling, wilder Weinstock, m.
Lambruscarsi, vr. wild werden
Lamella. V. Lamina
Lamentabile, a. kläglich, jämmerlich
Lamentamento, m., – tanza, f, Wehklagen, n., Wehklage, Klage, f.
Lamentare, vn. wehklagen, jammern; – si sich beklagen
Lamentazione, f. V. Lamentamento
Lamentevole. V. Lamentabile [m.
Lamento, m, Wehklage, f.. Jammer,
Lamentoso, a. kläglich, jämmerlich
Lamia. f. Hexe, Nymphe, f.; (pesce) Hundshopf, m.
Lamiera, f. Küraß, m.; eiserne Platte, f
Lamina, f. Platte, f., Blech, n., Tafel, f.
Laminato, a. geplättet
Laminoso, a. mit Platten belegt; blechartig
Lammia. V. Lamia
Lampa, f. Licht, n., Schein, m.
Lampada, Lampana, f. Lampe, f.
Lampanaio, m. Lampenmacher, m.
Lampante, a. glänzend, leuchtend
Lampeggiamento. m. Blitzen, Leuchten, n.; Schein, Schimmer, m.
Lampeggiare. vn. blitzen, leuchten
Lampeggio. V. Lampeggiamento
Lampione, m. Laterne, f.
Lampo, m. Blitz, m.; Blitzen, Leuchten, n.; Schimmer, Schein, m.
Lampone, m. Himbeere, f.
Lampreda, f. Bricke, Lamprete; f. Neunauge, f.
Lana, f. Wolle, f.; buona – sehr verschmitzter Mensch, m.
Lanaiuolo, m. Wollarbeiter, m.
Lance, f. Wagschale, Wage, f.
Lancetta, f. Aderlaßeisen, n.; Lanzette, f.; Uhrweiser, m.; Schiffsboot, n.
Lancia, f. Lanze; f., Wurfspieß; Speerreiter, m.; Kahn, Nachen; fig. Vertheidiger, m.
Lanciare, va. schießen werfen, schleudern; mit der Lanze verwunden
Lanciata, f. Wurf mit dem Spieße; Lanzenstich, m.
Lanciatore. m. Lanzenschütze m.
Lanciere, Lanciero, m. Lanzenträger; Lanzenschmied, m.
Lancio, m. großer Sprung, m.; di primo– sogleich
Lancioniere, m. Lanzenträger. m.
Lanciottare, va. mit einem Wurfspieße verwunden
Lanciottata, f. Wurf mit dem Wurfspieße, m.
Lanciotto, m. Wurfspieß, m.
Lanciuola, f. kleiner Wurfspieß, m.; Lanzette, f.
Landa, f. Ebene, Flur; Heide, f.
Landgravio, m. Landgraf, m.
Lanetta. f. Leichte Wollarbeit, f.
Lanfa (acqua) f. Pomeranzenblüthenwasser, n.
Langraviato, m. Landgrafschaft, f.
Langravio. V. Landgravio
Languente, a. matt, entkräftet
Languidezza, f. Mattigkeit; Langsamkeit, f.
Languido, a. schwach; matt; schmachtend
Languire, vn. schmachten, ermatten, sich grämen
Languore. V. Languidezza
Laniare, va. zerfleischen; fig. mißhandeln

Digitized by Google

Laniere, m. Würger, Wachtelfalk, m.
Lanifero, a. Wolle tragend
Lanificio, m. Wollarbeit, f.
Lanifico, a. zur Wollarbeit gehörig
Lano, a. wollen
Lanoso, a. wollig
Lanterna, f. Laterne, Leuchte, f.
Lanternaio, m. Laternenmacher, m.
Lanternuto, a. äußerst hager, dürre
Lanugine, f. Milchhaar, n.; Milchbart, Flachsbart, m.; Flaumfedern, f. pl.
Lanuginoso, a. milchhaarig; wollicht, voll Flaumfedern; rauch
Lanuto, a. wollig
Lanuzza, f. feine Wolle, f.
Lanzichenecco, Lanzo, m. Lanzenknecht, Trabant, m.
Laonde, av. daher, deßwegen
Lapazio, m. Sauerampfer, m.
Lapida, f. Grabstein, Leichenstein, m.
Lapidare, va. steinigen
Lapidario, m. Steinschneider, m.
Lapidazione, f. Steinigung, f.
Lapide, f. Leichenstein; Edelstein m
Lapideo, a. steinern
Lapidoso, a. steinig
Lapillare. V. Cristallizzare
Lapis, m. Röthel, Blutstein, m.; – piombino Bleistift, m.
Lapislazzuli, m. Lasurstein, m.
Lappe lappe, far – zittern
Lappola, f. Klette, Kleinigkeit, f.
Laqueato, a. mit zierlicher Decke
Lardare. V. Lardellare
Lardatoio, m. Spicknadel, f.
Lardatura, f. Spicken, n.
Lardellare, va. spicken
Lardello, m. Speckschnitt, m.
Lardo, m. Speck, m.
Lardoso, a. speckig
Largamente, av. breit; reichlich
Largare. V. Allargare
Largheggiare, va. volle Erlaubniß geben; freigebig sein
Largheggiatore, m. Freigebige, as. m.
Larghezza, f. Breite; Freigebigkeit, volle Erlaubniß; Fülle, f.
Largimento, m. Schenkung, f.
Largire, va. schenken; gestatten, vergönnen
Largitore, m., – trice, f. Schenker, Geber, m, – in, f,
Largizione, f. Ertheilung, Schenkung, f.
Largo, m. breit, weit; reichlich; freigebig; – m. Breite, Weite, f.
Largura, f. Umfang, m., Weite, f.
Lari, m. pl. Hausgötter, m. pl.
Larice, m. Lärchenbaum, m.
Laringe, f. Obertheil der Luftröhre, m.
Larva, f. Gespenst, n.; Larve, f.; fig. Verstellung, f. falscher Vorwand, m.
Lasagne, f. pl. breite Nudeln, f. pl.
Lasagnaio, m. Nudelnmacher, m.
Lasagnone, m. großer Lümmel, m.
Lasca, f. Barbe, f.
Lasciamento, m. Verlassung, Überlassung, f.
Lasciare, va. lassen; verlassen; überlassen; hinterlassen; unterlassen; zulassen; los lassen
Lascio, m. Vermächtniß, n.; Leitriemen, m.
Lascito, m. Vermächtniß, n.
Lascivia, f. Geilheit, Unzucht, f.
Lascivire, vn. geil, unzüchtig werden;
Lascivo, a. geil, unzüchtig, üppig
Lassa, f. Kuppelriemen, m.
Lassare, va. ermüden; schlaff machen lassen
Lassativo, a. larierend
Lassazione, f. Ermüdung, Schlaffheit, f.
Lassezza, f Müdigkeit, Mattigkeit, f.
Lasso, a. müde, matt; elend
Lassù, Lassuso, av. da oben, dort oben, da hinauf
Lastra, f. Platte von Metall, Stein, &c. f.; Quaderstein zum Pflastern, m.
Lastraiuolo, m. Steinsetzer, m.
Lastricare, va. pflastern
Lastricato, Lastrico, m. Steinpflaster, n.

Digitized by Google

Lastrone, großer Pflasterstein, m.
Latebra, f. Schlupfwinkel, m.
Latebroso, a. voll Schlupflocher
Latente, a. verborgen, heimlich
Laterale, a. an der Seite befindlich
Lateralmente, av. an der Seite, seitwärts
Latercolo. m. Ziegelstein, m.
Latibolo, m. Schlupfwinkel, m.
Latinamente, av. auf Latein; gemächlich
Latinare. V. Latinizzare
Latinismo, m. lateinische Redensart, f.
Latinista, f. Lateiner, m.
Latinizzare, va. latinisieren
Latinità, f. Latinität, f.
Latino, m. Latein, n.; – a. lateinisch; deutlich, verständlich, gemächlich; – av. auf Lateinisch
Latinare, vn. sich verstecken
Latitudine, f. Breite, f.; Umfang, m.
Lato, a. breit, geräumig; – m. Seite, Gegend, f.; a. – seitwärts; neben, bei
Latomia, f. Steinbruch, m.
Latore, m. Überbringer, m.
Latramento, m. Bellen, n.
Latrare, vn. bellen, kleffen, keifen
Latrato. V. Latramento
Latria, f. göttliche Verehrung, f.
Latrina, f. Abtritt, m.
Latrocinio, m. Diebstahl, m.
Latta, f. weißes Blech, n.
Lattaio, m. Klempner; (venditore di latte) Milchmann, m.
Lattaiuola, f. Wolfsmilch, f.
Lattaiuolo, m. Milchzahn, m.
Lattante, m. Säugling, m.
Lattare, va. säugen; – vn. saugen
Lattata, f. Kühltrank, m., Mandelmilch, f.
Lattato, a. milchweiß [f.
Lattatrice, f. Säugamme, f.
Lattazione, f. Säugen, n.
Latte. m. Milch, f.; capo di – fior di – Sahne, f., Milchrahm, m.; – di pesce Milch eines Fisches, f.; – rappreso geronnene Milch, f., Quark, m.
Latteggiante, a. milchend
Latteo, a. milchfarbig; via lattea Milchstraße, f.
Latteruolo, m. Sahntorte, f.
Latticinio, m. Milchspeise, f.
Latticinoso, Lattifero, a. milchig
Lattime, m. Kopfgrind, Ansprung, m.
Lattimoso, a. mit dem Kopfgrinde behaftet
Lattonzo, Lattonzolo, m. jähriges Kalb, n.
Lattovaro, Lattuario. m. Latwerge, f.
Lattuga, f. Lattich, Gartensalat, f,
Lauda. f. Lobgesang, m., Lob, n.
Laudabile, a. löblich
Laudano, m. Laudanum (Gummi), n.
Laudare, ec. V. Lodare, ec.
Laudemio, m. Lehngebühr, f.
Laudevole, a. lobenswürdig
Laurea, f. Lorbeerkranz, m.; Doctorwürde, f.
Laureare, va. die Doctorwürde ertheilen; krönen
Laureato, a. poeta – gekrönter Dichter, m.
Laureo, a. von Lorbeeren
Laureola, f, Lorbeerkraut, n.
Laureto, m. Lorbeerwald, m.
Laurino. V. Laureo
Lauro, m. Lorbeerbaum, m.
Lautezza, f. Herrlichkeit, Pracht, f.
Lauto, a. herrlich, prächtig
Lava, f. Lava, f.
Lavacapo, m. Verweis, Ausputzer, m.
Lavaceci, m. Pinsel, Tölpel, m.
Lavacro, m. Waschplatz, m.
Lavagna, f, Schiefer, m.
Lavamani, m. Waschbeckengestell, n.
Lavamento, m. Waschen, n.
Lavanda, f. Lavendel, m.; Waschen, n.
Lavandaia, f. Wäscherin, f.
Lavandaio, m. Wäscher, Bleicher, m.
Lavare, va. waschen, abwaschen
Lavascodelle. m. Küchenjunge, m.
Lavata, f. Waschen, n.; – di capo Kopfputzer, m.

Digitized by Google

Lavativo, m. Klistier, n.
Lavatoio, m. Waschhaus, n.; Waschtrog, Gußstein, m.; Waschbecken; Waschwerk, n.
Lavatura, f. Waschen, n.; Spülicht, m.
Laveggio, m. Kohlentopf, m.; tiefe Pfanne, f.
Lavetta, f. Lavette, f.
Lavina, f. Lawine, f.
Lavoracchiare, va. wenig, langsam arbeiten
Lavorante, m. Arbeiter; Gesell, m.
Lavorare, va. & va. arbeiten; ackern; – di sotto unter der Hand arbeiten
Lavorativo, a. urbar
Lavoratore, m. Arbeiter; Ackersmann, m.
Lavoratura, Lavorazione, f. Bearbeitung, f.
Lavoreria, f. Feldarbeit, f.
Lavorio, Lavoro, m. Arbeit, f.; Werk, n.
Lazzarone, m. fig. Taugenichts, m.
Lazzeggiare, vn. Spaß treiben
Lazzeretto, m. Lazareth, n.
Lazzeruola, f. Azerole, f.
Lazzeruolo, f. Azerolenbaum, m.
Lazzetto, a. etwas herbe, scharf
Lazzezza, f. Herbigkeit, Schärfe, f.
Lazzo, a. scharf, herbe, strenge; – m. Spaß, m., lächerliche Geberden, f. pl.
Leale, a. redlich, getreu, rechtschaffen, ehrlich
Lealtà, f. Redlichkeit, Treue, f.
Leardo, a., cavallo – Schimmel, m.
Lebbra, f. Aussatz, m.
Lebbroso, a. aussätzig
Lebéte, m. Kessel, m.
Leccamento, m. Lecken, n.
Leccapiatti, m. Tellerlecker, m.
Leccarda, f. Bratpfanne, f.
Leccardo, a. gefräßig, naschhaft
Leccare, va. lecken, belecken; leicht berühren, bestreichen; schmeicheln; – si sich schmiegeln
Leccascodelle. V. Leccapiatti
Leccato, a. gelekt; gekünstelt

Leccatore, m. Schmarotzer, m.
Lecceto, m. Steineichenwald, m.
Lecchetto, m. Schmeichelworte, n. pl.; Näscherei, f.
Leccio, m. Steineiche, f.
Lecco, m. Ziel, n.; Näscherei, f.
Leccone, m. Fresser, m., Leckermaul, n.
Lecconeria, Leccornia, f. Näscherei, Fresserei, f.
Leccume, m. Leckerbissen, m.; fig. etwas Verführerisches, n.
Lecere, vi. erlaubt sein
Lecito, a. erlaubt, vergönnt
Ledere, va. verletzen
Lega, f. Bund, m., Bündniß, n. Verbindung; Meile; (di metalli) Legierung, f. [band, n.
Legaccia, f., – cio, m. Band, Strumpf-
Legacciolo, m. Band, n.
Legaggio, m. Faktur, f.
Legagione, f. Bindung, Anbindung, f.
Legale, a. gesetzmäßig; – n. Rechtsgelehrte, as. m.
Legalità, f. Gesetzmäßigkeit, f.
Legalizzare, va. gesetzlich, gerichtlich bestätigen
Legalizzazione, f. gesetzliche, gerichtliche Bestätigung, f.
Legame, m. Band, m., Verbindung, f.
Legamento, m. Verbindung, Vereinigung, f.
Legare, va. binden; zubinden; verbinden; im Testamente vermachen; – i denti die Zähne stumpf machen; – amicizia, Freundschaft machen; – vn. zusammen passen, sich zusammen schicken, sich vertragen; – si sich verbünden
Legatario, m. Erbe, m.
Legato, m. päpstlicher Gesandter, m. Vermächtniß, n.
Legatore, m. Binder; Testator, m.; – di libri Buchbinder, m.
Legatura, f. Band, n.; Einband, m.
Legazione, f. päpstliche Gesandtschaft, f.
Legge f. Gesetz, n.; Rechte, n. pl.;

Digitized by Google

di buona – nothwendiger Weise, von Rechtswegen
Leggenda, f. Legende, Sage, f.; Mährchen, n.
Leggere, va. lesen
Leggerezza, f. Leichtigkeit, f.; Leichtsinn, m.
Leggerino, a. etwas leicht; fig. etwas leichtsinnig
Leggermente, av. leicht, obenhin
Leggiadria, f. Anmuth, f.. Reiz. m.
Leggiadro. a. anmuthig, hübsch, artig; elegant; geziert; tugendhaft; ruhmvoll; – m. Geliebte, as. m.
Leggiaio, m. Starrkopf, Rechthaber, m.
Leggiaiuolo, a. rechthaberisch
Leggibile, a. leserlich
Leggiere, Leggiero, a. leicht; flink, geschwind; leichtsinnig
Leggieri, a. di – av. leicht; obenhin
Leggio, m. Lesepult; Singepult, n.; Staffelei, f.
Leggitore, m. Leser, m.
Legione, f. Legion, f.
Legislativo, a. gesetzgebend
Legislatore, m. Gesetzgeber, m.
Legislatura, – lazione, f. Gesetzgebung, f.
Legista. m. Rechtsgelehrte, as. m.
Legittima, f. Pflichttheil, m.
Legittimare, va. die Aechtheit beweisen; ehrlich machen, legitimieren
Legittimazione. f. Legitimierung, f.
Legittimità, f. Rechtmäßigkeit, f.
Legittimo, a. rechtmäßig, echt, giltig
Legna, f., Legne, f. pl. Brennholz, n.
Legnaggio, m. Geschlecht, n., Familie, f. [mer, f.
Legnaia, f. Holzhaufen, m.; Holzkam-
Legnaiuolo, m. Tischler; Zimmermann, m.
Legname, m. Holz, Zimmerholz; Holzwerk, n.
Legnare, vn. bolzen; – va prügeln
Legnata, f. Schlag mit dem Prügel, m.
Legno, m. Holz; Schiff, n., Wagen, m.
Legnoso, a. holzicht
Leguleio, m. schlechter Jurist, m.
Legume. m. Hülsenfrucht, m.
Leguminoso. a. hülsenartig
Lellare. vn. sich besinnen, zaudern
Lembo, m. Saum, Rand, m.
Lemma. m. Lemma, n., Hülfssatz, m.
Lemme lemme, av. ganz sachte
Lemuri. m. pl. Poltergeister, m. pl.
Lena, f. Athem, m.; fig. Stärke, Kraft, f.
Lenare. V. Allenare
Lendine, m. e f. Niß, f.
Lendinoso, a. voll Nisse
Lene. a. gelind, sanft
Leniente, a. lindernd
Lenificamento, m. Linderung, f.
Lenificare, va. lindern
Lenificativo. V. Leniente
Lenire. V. Lenificare
Lenità, f. Gelindigkeit, Sanftmuth, f.
Lenitivo. a. lindernd, stillend
Leno, a. schwach, matt; geschmeidig
Lenocinio, m. Anlockung, f.
Lenone, m. Hurenwirth, Kuppler, m.
Lentare. va. nachlassen, schlaff machen; – s. nachlassen, erschlaffen
Lente, Lenticchia, f. Linse, f.; – palustre Wasserlinse, Meerlinse, f.
Lentezza. f. Langsamkeit, Trägheit, f.
Lentiggine. f Sommersprossen, f. pl.
Lentigginoso, a. sommersprossig
Lentischio. m. Mastixbaum, m.
Lento, a. langsam, träge, schlaff; – av. sachte
Lentore. m. (de' fluidi) Zähigkeit, Klebrigkeit, f. V. Lentezza
Lenza, f. Angelschnur; Leinwandbinde, f.
Lenzuolo. m. Bettuch, n.
Leoncello. – cino, m. junger Löwe, m.
Leone, m. Löwe, m.
Leonessa. f. Löwin, f.
Leonino, a. löwenhaft; versi leonini Knittelverse, m. pl.

Digitized by Google

Leopardo, m. Leopard, m.
Lepidezza. V. Facezia
Lepido, a. luſtig, poſſierlich, artig
Leporaio, - ario, m. Thiergarten, m.
Lepore, m. Anſtand; Scherz, m.
Leporino, a. haſenartig; labbro - Haſenſcharte, f.
Leppare, vn. ausreißen, fliehen
Leppo, m. Geſtank von Öl, m.
Lepratto, m. Häschen, n.
Lepre, m. e f. Haſe, m.
Leprino. V. Leporino
Leprotto. V. Lepratto
Lerciare, va. dreckig, ſchmutzig machen
Lercio, a. dreckig, ſchmutzig
Lero, m. Erve, Platterbſe, f.
Lesina, f. Schuſterahle, f.; fig. Geizhals, m.
Lesione, f. Verletzung, Beſchädigung, f.
Leso, a. verletzt, beſchädigt
Lessare, va. ſieden, kochen
Lessatura, f. Sieden, Kochen, n.
Lessico, m. Wörterbuch, n.
Lessicografo, m. Wörterbuchſchreiber, Lexikograph, m.
Lesso, m. gekochtes Fleiſch, n.; - a. geſotten, gekocht
Lestezza, f. Flinkheit, Gewandheit, Liſt, f.
Lesto, a. flink, gewandt; pfiffig
Lestrigone, m. Menſchenfreſſer, m.
Letale, a. tödtlich
Letamaio, m. Miſtgrube, f.; Miſthaufen, m.
Letamaiuolo, m. Gaſſenkehrer, m.
Letamare, va. düngen
Letame, m. Dünger, Miſt, m.
Letaminamento, m. Düngung, f.
Letaminare. V. Letamare
Letaminatura, f. V. Letaminamento
Letaminoso, a. gedüngt
Letanie, Letane, f. pl. Litanei, f.
Letargia, f. Schlafſucht, f.
Letargico, a. ſchlafſüchtig
Letargo. V. Letargia

Lete, m. fig. Vergeſſenheit, f. Schlaf, m.
Letificare, va. erfreuen, fröhlich machen
Letizia, f. Fröhlichkeit, f.
Letizioso, a. fröhlich, vergnügt
Lettera, f. Buchſtab; Brief, m.; Wiſſenſchaft, f.
Letterale, a. buchſtäblich; senso - Wortverſtand, m.
Letteralmente, av. buchſtäblich, nach dem buchſtäblichen Verſtande, wörtlich
Letterario, a. literariſch, gelehrt
Letterato, a. gelehrt; - m. Gelehrte, as. m.
Letteratura, f. Literatur, f.
Lettereccio, a. zum Bette gehörig
Letteretta, Letterina, f. Briefchen, n.
Letticciuolo, Letticello, m. Bettchen, Ruhebett, n.
Lettiera, f. Bettgeſtell, Spanbett, f.
Lettiga, f. Sänfte, f.
Lettighiere, m. Sänftenträger, m.
Letto, m. Bett, Lager, n., Streu, f.; - a. geleſen
Lettorato, m. Lektorat, n.
Lettore, m. Leſer, m.
Lettoria, f. Würde eines Profeſſors, f.
Lettuccio, m. Bettchen, Ruhebett, n.
Lettura, f. Leſen, n., Lektüre, f.
Leucoio, m. Levkoje, f.
Leuto. V. Liuto
Leva, f. Hebel, Hebebaum, m.; dare la - mit dem Hebebaume heben; far - di soldati Soldaten werben
Levabile, a. aufhebbar, wegnehmbar
Levadore, m. Aufheber, m.
Levaldina, f. Prellerei, f.
Levamento, m. Erhebung, Aufhebung, f.; Aufgehen, Aufbruch, m.
Levante, m. Oſt, Oſten, Morgen, m.; (regione) Morgenland, n., Levante, f.; (vento) Oſtwind, m.
Levantino, m. Morgenländer, m; - a. levantiniſch
Levare, va. heben, aufheben, erheben, wegnehmen; - milizie Soldaten wer-

Digitized by Google

ben; – il capo stolz werden; – si sich erheben; aufgehen; – il cappello den Hut abnehmen

Levata, f. Aufhebung, f., – del sole Aufgang der Sonne, m.

Levato, a. gehoben; fig. stolz

Levatoio, a. ponte – m. Zugbrücke, f.

Levatore, m. fig. Vergrößerer, Lobsprecher, m.

Levatrice, f. Hebamme, f.

Levatura, f. Erhebung, f.; di poca – fig. leicht zu überreden; leichtsinnig

Leve. V. Lieve

Levigare, va. polieren

Levigazione, f. Polierung, f.

Levistico, m. Segelkraut, n.

Levita, m. Levit, m.

Levità, f. Leichtigkeit; fig. Schwachheit, Unstandhaftigkeit, f.

Levitare, vn. gähren

Levitico, m. drittes Buch Mosis, n.

Levriera, f. Windhündin, f.

Levriere, m. Windhund, m., Windspiel, n.

Lezia, f., Lezió, m. Ziererei, f.

Lezione, f. Lesen, n., Lesung, f.; Lektion, f.

Leziosaggine, f. Zierererei, f.

Lezioso, a. geziert, zärtlich

Lezzare, vn. stinken

Lezzo, m. Gestank, m.

Lezzoso, a. stinkend

Lì, av. da, dort, daselbst; dahin

Libagione, f. Libamento, m. Trankopfer

Libare, vn. Kosten, versuchen; Trankopfer bringen

Libazione. V. Libagione

Libbra, f. Pfund, n; Wage, f.

Libeccio, m. Südwestwind, m.

Libello, m. Büchelchen, n.; schriftliche Klage, f.; – famoso Schmähschrift, f.

Libente, a. gern thuend

Liberale, a. freigebig; freundlich, frei; arti liberali die freien Künste, f. pl.

Liberalità, f. Freigebigkeit, Mildthätigkeit, f.; usare – freigebig sein

Liberalmente, av. edelmüthig, frei, reichlicher Weise

Liberamente, av. frei, offenherzig

Liberare, va. befreien, frei machen, retten, erretten

Liberatore, m., – trice, f. Befreier, m., – in, f.

Liberazione, f. Befreiung, Errettung, f.

Libercolo, m. Büchlein, n.

Libero, a. frei, unabhängig; freimüthig

Liberta, f. Freigelassene, as. f.

Libertà, f. Freiheit, f.

Libertinaggio, m. Liederlichkeit, f.

Libertino, a. freigelassen; liederlich

Liberto, m. Freigelassene, as. m.

Libidine, f. Unzucht, Wollust, f.

Libidinoso, a. geil, unzüchtig

Libito, m. Belieben, Gefallen, n.

Libra (costellazione), f. Wage, f.

Libraio, m. Buchhändler, m.

Libramento, m. Wägen; Schweben, n.

Librare, va. wägen, abwiegen

Librazione, f. V. Libramento

Libreria, f. Bibliothek; Buchhandlung, f.; Buchladen, m.

Librettine, m. Abecebuch, n.

Libretto, Librettino, Libriccino, m. Büchlein, n.

Libro, m. Buch, n.

Liccio, m. Aufzug, Zettel (der Weber), m.

Licenza, f. Erlaubniß, Freiheit, Frechheit; Licenziatur, f.

Licenziamento, m. Verabschiedung, f.

Licenziare, va. abdanken, verabschieden; beurlauben; – si sich beurlauben; Abschied nehmen

Licenziato, m. Abgedankte, as. m.; Licenziat, m.

Licenziatura, f. Licenziatur, f.

Licenzioso, a. ausgelassen, allzu frei, frech

Liceo, m. Lyceum, n.

Licere. V. Lecere

Lichéne, Lichéno, m. Haarfiechtermoos, n.

Digitized by Google

Licio, m. Buchsbaum, m.
Licitazione, f. Versteigerung, f.
Licito, a. vergönnt, erlaubt
Licore. V. Liquore
Lido, m. Ufer, Gestade, n.; Gegend, f.
Lienteria, f. Bauchfluß, m.
Lietezza, f. Fröhlichkeit, f.
Lieto, a. fröhlich, vergnügt; fig. frisch
Lieva. V. Leva
Lieve, a. leicht; unbedeutend
Lievezza, Lievità, f. Leichtigkeit, f.
Lievitare. V. Levitare
Lievito, m. Sauerteig, m., Säure, f.
Ligamento, m. Band der Gebeine, n.
Ligamentoso, a. flechsig, sehnig
Ligio, a. unterthan; – m. Vasall, m.
Lignaggio. V. Legnaggio
Ligneo, a. holzig
Ligustro, m. Rainweide, f.
Lima, f. Feile, Raspel, f.
Limaccio, m. Schlamm, Koth, m.
Limaccioso, a. schlammig, kothig
Limare, va. feilen; fig. ausbessern, verfeinern; abnutzen, verzehren
Limatura, f. Feilspäne, m. pl.
Limbello, m. Lederabschnitzel, n.
Limbiccare. V. Lambiccare
Limbicco. V. Lambicco
Limbo, m. Limbus, m.; Vorhölle, f.
Limitare, va. einschränkend; – m. Thürschwelle
Limitatamente, av. mit Einschränkung
Limitativo a einschränkend
Limitazione, f. Einschränkung, f.
Limite, m. Grenze, f.; Ziel, n.
Limitrofo, a. angrenzend
Limo, m. Schlamm, Koth, m.
Limonata, f. Limonade, f.
Limone, m. Citronenbaum, m.; Citrone, f.
Limonea. V. Limonata
Limosina, f. Almosen, n.
Limosinare, vn. um ein Almosen bitten; betteln; – va. Almosen geben
Limosiniere. – ro. m. Almosengeber; Almosenpfleger, m.
Limosità, m. Schlamm, Koth, m.
Limoso, a. schlammig, kothig
Limpidezza, f. Helle, Reinigkeit, f.
Limpido, a. hell und klar; rein
Linaiuolo, a. Flachshändler; m. Flachskämmer, f.
Lince, f. Luchs, m.
Linceo, a. luchsartig
Lindezza, f. Reinlichkeit, Zierlichkeit, f.
Lindo, a. nett, reinlich, geputzt
Lindura. V. Lindezza
Linea, f. Linie, f.; Strich, Zug, m.; Abkunft, f.
Linealmente, av. in gerader Linie
Lineamento, m. Zug Gesichtszug, m.
Lineare, va. zeichnen; linieren
Lineare, Lineario, a. lini nförmig
Linfa, f. Blutwasser, n.; Lymphe, f.
Lingeria. V. Biancheria
Lingua, f. Zunge; Sprache, f.; – serpentina Schlangenzüngelchen, n.; avere la – lunga ein Lästermaul haben
Linguaccia, f. Lästerzunge, f.
Linguacciuto, a. geschwätzig
Linguaggio, m. Sprache, f.
Linguegiare, vn. plaudern, schwatzen
Linguella, f. Filtriertuch, n.
Linguetta, f. Züngelchen, n.
Linguettare, vn. stottern; filtrieren
Linimento, m. Linderungssalbe, f.
Lino, m. Lein, Flachs, m.; – a. leinen
Linseme, m. Leinsamen, m.
Liocorno, m. Einhorn, n.
Liofante. V. Elefante
Lionato, a. lichtfahl
Lione. V. Leone
Lippidoso, a. triefäugig
Lippitudine, f. Triefen der Augen, n.
Lippo, a. triefäugig, übersichtig
Liquabile, a. schmelzbar
Liquabilità, f. Schmelzbarkeit f.
Liquefare, va. schmelzen, zerlassen
Liquefazione, f. Zerschmelzung, Auflösung, f.
Liquidamente, av. fließend; leicht

Digitized by Google

Liquidare, va. flüssig machen, schmelzen, zerlassen; (un credito) liquidieren
Liquidazione, f. Schmelzung; (d'un credito) Liquidation, Liquidierung, f.
Liquidire, vn. schmelzen. zerfließen
Liquidità, f. Flüssigkeit, f.
Liquido, a. flüssig; klar, deutlich; liquid, erwiesen; – m. flüssiges Ding, n.; Flüssigkeit, f.
Liquirizia, f. Süßholz, n.
Liquore. m. geistiges Getränk, n.
Lira, f. Livre, m.. Lire; Leier, f.
Lirica, f. lyrische Dichtkunst, f.
Lirico, a. lyrisch
Lisca, f. Achel; Gräte, Kleinigkeit, f.
Liscezza, f. Glätte, f.
Liscia, f. Glätteisen, n.; Polierzahn,
Lisciamento, m. Glätten; Schminken, Streicheln, Schmeicheln, n.
Lisciarda, f. die sich oft schminkt
Lisciare, va. glätten, schmeicheln; schminken
Lisciatura. f. Schminken, n., Schminke, f.
Liscio. m. Schminke, f.; – a. glatt, poliert
Lisciva. f. Lauge, f.
Liscoso, a. voll Hanfsplittern oder Flachssplittern; voll Gräten
Liso, a. abgenutzt
Lissiviale. a. laugig
Lista. f. Streif, m.; Verzeichniß, n.; Liste; Leiste, f.
Listare, va. verbrämen, bordieren
Listella. f. Leiste, f.; Leistchen, n.
Litanie, f. pl. Litaneien, f. pl.
Litargia. V. Letargia
Litargirio, Litargiro. m. Glätte, f.; – d'oro, d'argento Gold- oder Silberglätte, f.
Lite. f. Streit, Zank. Prozeß, m.
Literam (ad–). av. buchstäblich
Litigare, va. streiten. procesfieren
Litigatore. m. Zänker, Streitkopf, m.
Litigio, m. Streit, Rechtshandel, m.
Litigioso, a. streitsüchtig

Lito. V. Lido
Litofito, m. versteinerte Pflanze, f.
Litografia, f. Steinbeschreibung, f.; Steindruck, m.; Lithographie, f.
Litografico, a. lithographisch
Litografo. m. Steinbeschreiber; Steindrucker, m.; Lithograph, m.
Litologia. f. Steinkunde, f.
Litorale, a. am Ufer des Meeres liegend; – m. Seeküste, f.
Litotomia, f. Steinschneiden, n.
Litro, m. Liter, n.
Litterale. V. Letterale
Littore, m. Liktor, m.
Liturgia. f. Ordnung des Gottesdienstes, Liturgie, f.
Liuto. m. Laute, f.
Livella, f. Richtwage, Wasserwage, f.
Livellare, vn. wagerecht machen, schnurgleich richten
Livellario, m. Erblehnbesitzer, m.
Livellato, a. schnurgleich
Livellatore. m. Abmesser, m.
Livello, m. Erbzins, Lehnzins, m.; Wasserwage, Bleiwage, f.; Richtscheit, n.
Lividezza, f. schwarzbraune Farbe; Blutstrieme, f.; Neid, Groll, m.
Livido, a. braun und blau, schwarzgelb
Lividore. m. Lividura. V. Lividezza
Livore, m. Mißgunst, f.
Livoroso, a. mißgünstig
Livrea, f. Livree; Dienerschaft, f.
Lizza, f. Schlagbaum, m.; Rennbahn, f.
Lo, art. der, das; – pr. ihn, es
Locale. a. örtlich
Locanda. f. möbliertes Zimmer zum Vermiethen, n; öffentliche Herberge, f.
Locandiere, m. Vermiether, m.
Locare. va. stellen, setzen; fig. verpachten, vermiethen; anbringen
Locatore, m. Beherberger; Vermiether, m.

Digitized by Google

Locazione, f. Stellung; Vermiethung
Lochi, m. pl. Nachgeburt, f. [f.
Loco (poet.) V. Luogo [m.
Locusta, f. Heuschrecke, f.; Seekrebs,
Locutorio, m. Versammlungszimmer, n.
Locuzione, f. Rede; Redensart, f.
Loda. V. Lode
Lodabile, Lodevole, a. löblich
Lodabilità, f. Löblichkeit, f.
Lodare, va. loben, rühmen; anpreisen; gutheißen; – si d'uno mit einem wohl zufrieden sein
Lode, f. Lob, n.; Lobeserhebung, f.
Lodo, m. schiedsrichterlicher Ausspruch, m.
Lodola, f. Lerche, f.
Loffa, f. Schleicher, Fist, m.
Logaritmico, a. logarithmisch
Logaritmo, m. Logarithmus, m.
Loggia, f. bedeckter Gang, Altan, m.; Loge, Wohnung, f.
Logica, f. Logik, Vernunftlehre, f.
Logicale, a. logisch
Logicare, vn. vernünfteln, grübeln
Logico, m. Logiker, m.
Logistica, f. Algebra, f.
Loglio, m. Unkraut, n.
Loglioso, a. voll Unkraut
Logogrifo, m. Worträthsel, Buchstabenräthsel, n., Logogryph, m.
Logorare, va abnutzen, verderben
Logorizia. V. Regolizia
Logoro, m. Vorlos, Federspiel, n.; – a. abgenutzt, abgetragen
Loia, f. Unflath, Koth, m.
Loica. V. Logica
Lolla, f. Spreu, Hülse, f.
Lolligine, f. Blackfisch, Tintenfisch, m.
Lombaggine, f. Lendenweh, n.
Lombata, f. Lendenstück, n.; Lendenbraten, m.
Lombo, m. Lende, f.
Lombrico, m. Regenwurm, m.
Longanimità, f. Langmuth, f.
Longanimo, a. langmüthig
Longevo, a. alt, lange lebend
Longimetria, f. Längenmessung, Längenmeßkunst, f.
Longinquità. V. Lontananza
Longinquo, a. entlegen, entfernt
Longitudinale, a. nach der Länge gehend
Longitudine, f. Länge, f.
Lontananza, f. Entlegenheit, Weite, f.
Lontanare. V. Allontanare
Lontano, a. e av. entlegen; fern; abgeneigt
Lontra, f. Fischotter, f.
Lonza, f. Panterthier, n.
Lonzo, a. schlaff, kraftlos
Loppa, f. Spreu, f.
Lopposo, a. spreuig
Loquace, a. schwatzhaft
Loquacità, f. Schwatzhaftigkeit, f.
Loquela, f. Sprache, f.
Lordare, va. beschmutzen, besudeln
Lordezza, f. Unsauberkeit, f.
Lordo, a. schmutzig; unfläthig; fig. zotig
Lordume, m., Lordura, f. Unflätherei, f., Schmutz, m.
Lorica, f. Panzer, Harnisch, m.
Losco, a. blödsichtig; fig. blödsinnig
Lotare va. mit Lehm verstreichen, verkleben
Loto, m. Koth, Lehm; Dreck; Schmutz; m.; Lotuskraut, n.
Lotolente, – lento; Lotoso, a. kothig; lehmig
Lotta, f. Ringen, n.; Kampf, m.
Lottare, vn. ringen
Lottatore, m. Ringer, Kämpfer, m.
Lotteggiare. V. Lottare
Lotto, m. Glückstopf, m.; Lotterie, f.
Lubricare, va. schlüpfrig machen; (den Leib) erweichen
Lubricativo, a. den Leib öffnend
Lubrichezza, Lubricità, f. Schlüpfrigkeit, f.; offener Leib, m.
Lubrico, a. schlüpfrig; glatt; trüglich; offen (vom Leibe)

Digitized by Google

Lucarino, m. Zeisig, m.
Lucchetto, m. Vorlegeschloß, n.
Luccicante, a. glänzend, funkelnd
Luccicare, vn. funkeln, schimmern
Luccichio, m. Funkeln, Schimmern, n.
Luccio, m. Hecht, m.
Lucciola, f. Johanniswürmchen, n.
Lucciolato, m. Glanzwurm, m.
Luce, f. Licht, n.; Schein, Schimmer, Augapfel, m.; Augenlicht, n.; dare o mettere alla – un'opera ein Werk heraus geben
Lucente, a. leuchtend, glänzend, strahlend, hell
Lucentezza, V. Lucidezza
Lucere, vn. leuchten, scheinen
Lucerna, f. Lampe, f.; Licht, n.
Lucernata, f. Lampe Öl, f.
Lucerniere, m. Lampenstock, m.
Lucerta, Lucertola, f. Eidechse, f.
Lucherare, vn. scheel ansehen
Lucherino, V. Lucarino
Lucidare, va. beleuchten, erklären; durch etwas Durchsichtiges abzeichnen
Lucidezza, Lucidità, f. Klarheit, Helle, f.; Glanz, Schimmer, m.; fig. Deutlichkeit; Reinigkeit, f.
Lucido, a. hell, licht; leuchtend
Lucifero, m. Morgenstern; Lucifer, m.
Lucignolato, a. gedreht wie ein Docht
Lucignolo, m. Docht, m.; Kante Flachs, ꝛc., f.
Lucrare, va. Vortheil ziehen
Lucrativo, a. einträglich
Lucro, m. Gewinn, Nutzen, m.
Lucroso, a. nützlich, einträglich
Lucubrare, va. sorgfältig ausarbeiten
Luculento. V. Lucente, Luminoso
Ludibrio, m. Spott, m.: Gelächter, n.
Ludificare, va. äffen, täuschen
Ludificazione, f. Täuschung, f.
Ludimagistro, m. Schulmeister, m.
Ludo. V. Giuoco, Scherzo
Lue, f. Seuche, f.
Luffo, m. verworrener Klumpen, m.
Luganiga, f. Bratwurst, f.
Luglio, m. Julius, Heumonat, m.
Lugubre, a. traurig, kläglich
Lui, m. Zaunkönig ohne Kuppe, m.; – pr. ihn
Lulla, f. Daube im Faßboden, f.
Lumaca, f. Schnecke, f.; scala a – Wendeltreppe, f.
Lumacone, m. Schnecke, f.; fig. Duckmäuser, m.
Lume, m. Licht, n.; Schein, m.; brennende Kerze, f. far – ad uno einem leuchten
Lumeggiare, va. Licht geben
Lumicino, m. Lichtchen; Kerzchen, n.
Lumiera, f. Flamme, f.. großes Licht, n.; Wandleuchter, Kronleuchter, m.
Luminare, m. Stern, m.
Luminazione, V. Illuminazione
Luminello, m. Dille, f.
Lumino, V. Lumicino
Luminosità, f. Klarheit, Helle, f.
Luminoso, a. licht, hell, leuchtend
Luna, f. Mond; Mondenmonat, m.; – crescente zunehmender Mond; – nuova Neumond; – scema abnehmender Mond; chiaro di – Mondschein, m.; mostrar la – nel pozzo jemandem einen blauen Dunst vormachen; avere le lune bei übler Laune sein
Lunare, m. Mondenlauf, m.; – a. vom Monde, des Mondes
Lunaria, f. Mondkraut, n.
Lunario, m. Kalender, m.
Lunarista, m. Kalendermacher, m.
Lunatico, a. mondsüchtig
Lunato, a. mondförmig
Lunazione, f. Mondeslauf, m., Mondswandlung, f.
Lunedì, m. Montag, m.
Lunetta, f. Lichtloch, n.; (dell'ostensorio) Auge, n.
Lungagnola, f. Netz, Wildnetz, n.
Lunganimità. V. Longanimità
Lunganimo, a. langmüthig

Digitized by Google

Lungarsi, vr. sich entfernen
Lunge, av. weit
Lungheria, f. Langweiligkeit, f.
Lunghesso, av. dicht an; längs
Lunghezza, f. Länge, f.
Lunghiera, f. langweilige Rede, f.
Lungi, av. weit; - da... weit, fern von...
Lungo, a. lang; entfernt; langsam; a - weitläufig; in - in die Länge; - prep. längs, entlang; - av. lange; - m. Länge, f.
Luogo, m. Ort, m.; Gegend, f.; Platz, m., Stelle; Herkunft; Gelegenheit, f.; cedere il - den Vorzug lassen; in - statt, an Statt
Luogotenente, m. Statthalter; Lieutenant, m.
Luogotenenza, f. Statthalterei; Lieutenantstelle, f.
Lupa, f. Wölfin; fig. Hure, f.
Lupanare, m. Hurenhaus, n.
Lupattino, Lupicino, m. junger Wolf, m.
Lupesco, a. wölfisch
Lupigno, a. wolfsartig
Lupinella, f. türkische Wicke; Lupine, f.
Lupino, m. Wolfsbohne, f.; - a. wolfsartig, wolfsgrau
Lupo, m. Wolf, m.; - cerviere Luchs, m.
Luppolo, m. Hopfen, m.
Lurco. V. Goloso
Lurido, a. erdfahl; bleich
Lusco. V. Losco
Lusignuolo. V. Rosignuolo
Lusinga, f. Schmeichelei, Liebkosung, f.
Lusingare, va. schmeicheln, liebkosen
Lusingatore, m. Schmeichler, m.
Lusingheria, f. Schmeichelei, f.
Lusinghevole, a. schmeichelhaft
Lusinghiere, -ghiero, m. Schmeichler, Verführer, m.; - a. verführerisch
Lussare, va. verrenken
Lussazione, f. Verrenkung, f.
Lusso, m. Luxus, m.
Lussureggiare, vn. schwelgen, prassen, geil wachsen, zu fruchtbar sein
Lussuria, f. Unzucht; Schwelgerei, f.
Lussuriare, vn. unzüchtig, üppig leben. V. Lussureggiare
Lussurioso, a. üppig, geil, unzüchtig
Lustrale, a. fünfjährig; acqua - Weihwasser, n.
Lustrare, va. erleuchten; Glanz geben; glätten; polieren; wichsen; - vn. glänzen
Lustratore, m. Glätter, m.
Lustratura, f. Glanz, m., Politur, f.
Lustrazione, f. Versöhnopfer, n
Lustre, f. pl. Verstellungen, Finten, f. pl.
Lustrino, m. seidener Zeuch, m.; Blättchen Flittergold, n; (che lustra stivali, scarpe) Stiefelwichser, m.
Lustro, m. Glanz, m.; Presse (in Tüchern); Zeit von fünf Jahren; - a. glänzend
Lustrore. V. Splendore
Lutare. V. Lotare
Lutatura, f. Verstreichung (der Gefäße), f.
Luterano, a. lutherisch; - m. Lutheraner, m.
Lutifigolo, m. Töpfer, m.
Luto. V. Loto
Lutta. V. Lotta
Lutto, m. Trauer, Traurigkeit, f.
Luttuoso, a. kläglich, traurig
Lutulento. V. Lotolente

M

Ma, c. aber, sondern
Macca, f. Überfluß, m.; godere a - schmarotzen
Maccatella, f. Fehler, m.; Vergehen, n.
Maccheria, f. Meeresstille, f.

Digitized by Google

Maccheronea, f. makaroniſches Gedicht, n.
Maccheroni, m. pl. italieniſche Nudeln, f. pl.
Maccheronico, a. makaroniſch
Macchia, f. Fleck, Schmutzfleck; Buſchwald; Zaun; fig. Schandfleck, m.; Muttermaal, n.
Macchiaiuolo, m. Fleckausmacher, m.
Macchiare, va. beflecken, beſudeln
Macchiato, a. gefleckt, fleckig
Macchina, f. Maſchine, f.; Kunſtwerk; großes Gebäude, n.; Luſt, f.
Macchinale, a. maſchinenmäßig
Macchinamento, m. Anſtiftung, f.
Macchinare, vn. auf etwas Böſes ſinnen, etwas Böſes anſtiften, Ränke ſchmieden
Macchinatore, m. Anſtifter, Ränkemacher, m.
Macchinazione, f. Ränke, m. pl; Tücke, f.
Macchinista, m. Maſchinenmacher; Maſchinenmeiſter, m.
Macchione, m. dickes Gebüſch, n.
Macchioso, a. fleckig, ſprenklicht; buſchicht
Maccionghero, a. ſtark, unterſetzt; fig. tölpiſch
Macco, m. Bohnenbrei, m.; Gemetzel, n.
Mace, m. e f. Muskatenblume, f.
Macellaio, m. Fleiſcher, Metzger, m.
Macellare, va. ſchlachten
Macelleria, f. Schlachthaus, n., Schlachthof, m.. Schlachtbank, f.
Macellesco, a. ſchlachtbar
Macello, m. Fleiſchbank, f.; Blutbad, n.
Macerare, va. einweichen, beizen; (lino, ec.) röſten, ausmergeln; fig. kaſteien
Macerazione, f. Einweichung, Einwäſſerung; fig. Kaſteiung, f.
Maceria, f. ſteinerne Wand, f., Schutt, m.
Macerone m. Meiſterwurz, f.
Macia, f. Steinhaufen, m.
Maciguo, m. feſter Sandſtein, m. Stein, m.
Macilente, – to, a. abgezehrt, hager
Macilenza, f. Hagerkeit, f.
Macina, f. Mühlſtein, m.; essere alla – bettelarm ſein
Macinare, va. mahlen, zerreiben
Macinata, f. Mahlſatz, m.
Macinatoio, m. Ölmühle, f.
Macinatore, m. Farbenreiber, m.
Macinatura, f. Mahlen, Gemahlne, as. n.
Macine, V. Macina
Macis, V. Mace
Maciulla, f. Flachsbreche, f.
Maciullare, va. brechen (Flachs, ꝛc.)
Macolare, V. Maculare
Macro, a. mager, dürr; fig. leer
Macula, V. Macchia
Maculare, va. beflecken, fig. durchprügeln
Madama, f Madame, Frau, f.
Madia, f. Backtrog, m.
Madido, a. feucht, naß
Madonna, f. heilige Jungfrau; Frau, Gebieterin, f.
Madornale, a. ungemein groß
Madre, f. Mutter; Gebärmutter, f.
Madrefamiglia, f. Hausmutter; Hausfrau, f.
Madreggiare, vn. der Mutter nacharten
Madreperla, f. Perlmutter, f.
Madreselva, f. Geißblatt, n.
Madrevite, f. Schraubenmutter, f.
Madrigale, f. Madrigal, n.
Madrigaleggiare, va. Madrigale machen oder ſingen
Madrigna, V. Matrina
Madrina, f. Hebamme; Pathe, Taufzeugin, f.
Maestà, f. Majeſtät, Hoheit; Würde, f.
Maestevole, Maestoso, a. majeſtätiſch

Digitized by Google

Maestra, f. Meisterin, Lehrerin, f.; strada – Heerstraße, f.
Maestrale, m. Nordwestwind, m.
Maestranza, f. Zunft; Meisterschaft, f.
Maestrare, va. zum Doctor oder Meister machen; unterrichten
Maestrato, m. Obrigkeit, f.
Maestressa, f. Meisterin, f.
Maestrevole, a. meisterhaft
Maestria, f. Kunst, Geschicklichkeit; List; Gewalt, f.
Maestro, m. Lehrer, Meister; Haushofmeister; Herr; Magister, m.; – a. meisterhaft; vornehmste
Maga, f. Zauberin, f.
Magagna, f. Gebrechen, n.. Fehler, m.
Magagnamento, m. Schaden, Fehler, Mangel, n.
Magagnare, va. verderben, Schaden thun
Magagnato, a. schadhaft; fig. falsch
Magagnatura. V. Magagnamento
Magari, Magari Dio! i. wollte Gott!
Magazziniere, m. Magazinaufseher, Zeugmeister, m.
Magazzino, m. Magazin, n., Speicher, m.
Maggesato, a. brach liegend
Maggese, m. Maggiatica, f. Brache, f., Brachfeld. n.
Maggio. m. Mai, m.; – a. größer
Maggiorana, f. Majoran, m.
Maggioranza, f. Herrschaft, Oberhand f., Vorrang, m., Überlegenheit; (nei parlamenti, ec.) Majorität, f.
Maggiorasco. m. Majorat, Majoratsgut, n.
Maggiordomo, m. Oberhaushofmeister, m.
Maggiore. a. größer; stärker; – m. Älteste, Vorgesetzte, Major, m.
Maggiori, m. pl. Vorfahren, Vorältern, pl.
Maggioreggiare. va. Herr sein wollen, den Herrn spielen
Maggiorenti. m. pl. Vornehmen, m. pl.
Maggiormente, av. mehr, viel mehr; hauptsächlich
Maggiornato, m. Älteste, m.
Magia, f. Zauberkunst, Zauberei, f.
Magico, a. zauberisch
Magione, f. Wohnung, f., Haus, n.
Magiostra, f. große Erdbeere, f.
Magisteriato, f. Meisterschaft, f.
Magisterio. – ro, m. Kunst, Geschicklichkeit, f.; Unterricht, m.; Magisterwürde, f.
Magistrale, a. entscheidend, gebieterisch; groß, vornehm
Magistralità. f. Meisterwürde, f.. Ansehen eines Meisters, eines Lehrers, n.
Magistrato, m. Obrigkeit, f.
Magistratura, f. obrigkeitliche Würde, f.
Magistrevole. V. Magistrale
Maglia, f. Masche, f., Ringel ben; Fleckchen auf dem Augapfel, n.
Magliato. a. fest eingebunden
Maglio, m. Schlägel, Kolben, m.
Magliuolo. m. Senker, Ableger m.
Magnanimità, f. Großmuth. f.
Magnanimo. a. großmüthig
Magnano, m. Schlosser, m.
Magnate, m. Großer des Landes, as. m.
Magnesia, f. Magnesia, f.
Magnete, m. Magnet, m.
Magnetico. a. magnetisch; virtù magnetica magnetische Kraft, f.
Magnetismo. f. magnetische Kraft. f; Magnetismus, m.
Magnetizzare, va. (vu.) magnetisieren
Magnificare, va. erheben, rühmen
Magnificente, a. prächtig, prachtvoll
Magnificenza, f. Pracht, Herrlichkeit, f.; Prunk, Staat. m.; Lobeserhebung; (titolo) Magnificenz, f
Magnifico. a. prächtig, herrlich, vornehm, freigebig
Magniloquenza. f. Erhabenheit. Stärke im Vortrage, f.

Digitized by Google

Magniloquo, a. nachdrücklich; erhaben sich ausdrückend
Magnitudine, f. Größe, f.
Magno, a. groß; herrlich
Mago, m. Zauberer, m.; – a. zauberisch
Magona, f. Hammerwerk, n.. Eisenhammer, m.
Magrezza, f. Magerkeit; fig. Dürftigkeit, f.
Magrino, a. ein wenig mager
Magro, a. mager, hager; fig. schlecht, gering; fare, mangiarè di – Fastenspeise essen
Mai, av. je, jemals; non – nie, niemals; sempre – allezeit, immer; doch; – più nie mehr, nimmermehr
Maice, m. türkischer Weizen, Mais, m.
Mainare. V. Ammainare
Mainò, av. gar nicht, nimmermehr
Maisì, av. ja wohl, allerdings
Maiz. V. Maice
Maiale, m. geschnittener Eber, m.
Maiestà. V. Maestà
Maio, m. Maie, Birke, f.
Maiolica, f. unächtes Porzellan, n., Fayence, f.
Maiorana, f. Majoran, m.
Maiorascato. a. Majorat, n.
Maiorasco. V. Maggiorasco
Maiordomo. V. Maggiordomo
Maiuscola, f. (lettera) großer Buchstabe, m.
Malaccolto, a. übel aufgenommen
Malacconcio. V. Disacconcio
Malaccortamente, av. unbedachtsamer Weise
Malaccorto, a. unbedachtsam
Malacreanza, f. Ungezogenheit, f.
Maladire, ec. V. Maledire. ec.
Malafatta, f. Fehler im Gewebe, m.; Versehen, n.
Malaffetto, a. übel gesinnt
Malagevole, a. mühsam; gefährlich
Malagevolezza, f. Schwierigkeit, f.
Malagiato, a. dürftig
Malagma, m. erweichendes Pflaster, n.
Malalingua, f. Lästermaul, n.
Malamente, av. schlecht, schlimm, böse, grausam; übermäßig
Malandare, vn. zu Grunde gehen
Malandrinesco, a. straßenräuberisch
Malandrino, m. e a. Straßenräuber, m.; Galgenstrick, m.
Malanno, m. großes Unglück, n.; Trübsal, f.
Malarrivato, a. unglücklich, elend
Malarsi, vr. krank werden, zu liegen kommen
Malassetto, a. unordentlich
Malaticcio, a. kränklich, siech
Malato, a. krank, unpaß
Malattia, f. Krankheit, f.
Malatolta, f. Betrug, m.
Malaugurato, a. unglücklich. V. Malagoroso
Malaguroso, a. von schlimmer Vorbedeutung, unglücklich
Malavoglia, – glienza, f. Abgeneigtheit, f.
Malavveduto, a. unbesonnen
Malavventurato, a. unglücklich
Malavvezzo, a. ungezogen, verzogen
Malazzato, a. kränklich, schwächlich
Malcaduco, m. fallende Sucht, f.
Malcapitato, a. verdorben; übel angekommen
Malcauto, a. unvorsichtig
Malcomposto, a. unordentlich; zerrüttet
Malconcio, a. übel zugerichtet
Malconoscente, a. unerkenntlich; undankbar
Malconsiderato. V. Sconsiderato
Malconsigliato, a. unklug, unbedachtsam
Malcontento, a. unzufrieden; traurig
Malcorrispondente, a. nicht entsprechend
Malcostumato. a. ungezogen
Malcreato, a. unartig, grob
Maldicente, m. Verleumder, m.

Digitized by Google

Maldicenza, f. Verleumdung, üble Nachrede, f.
Maldisposto, a. übel gesinnt; nicht aufgelegt
Male, m. Übel, n.; Krankheit, f.; Ärgerniß; Unglück, n.; Verlust; Schaden; m.; Böse, as. n.; Verbrechen, n.; fare – Schaden thun; übel thun; – av. übel, schlecht, schlimm; avere a – übel nehmen
Maledico, a. verleumderisch
Maledire, va. verfluchen, verwünschen
Maledizione, f. Fluch, m.; Seuche, f.
Malefatta, V. Malafatta
Maleficiato, a. behext, bezaubert
Maleficio, m. Übelthat; Hexerei, f.
Malefico, a. böse, schädlich
Malefizio, V. Maleficio
Malestante, a. in schlechten Umständen
Malevogliente, a. gehässig, mißgünstig
Malevoglienza, f. Uebelgesinntheit, f.
Malevolo, a. übelgesinnt, mißgünstig
Malevolenza, V. Malevoglienza
Malfacimento, m. Missethat, f.
Malfare, vn. Böses thun
Malfatto, a. ungestalt, häßlich, böse
Malfattore, m. Übelthäter, Missethäter, m.
Malfattoria, f. Hexerei, f.
Malfermo, a. wankend
Malfidente, a. mißtrauisch
Malfondato, a. wankend, schwach
Malfrancese, m. Lustseuche, f.
Malfranciosato, a. mit der Lustseuche angesteckt
Malgradito, a. übel aufgenommen
Malgrado, prp. wider Willen; ungeachtet
Malia, f. Beherung, Hexerei, f.
Maliarda, f. Hexe, f.
Maliardo, m. Zauberer, m.
Maliere, m. Lastthier, n.
Maligia, f. rothe Zwiebel, f.
Malignare, vn. boshaft, bösartig werden
Malignità, f. Bosheit, Tücke, Bösartigkeit (einer Krankheit), f.
Maligno, a. boshaft, tückisch, bösartig; – m. böse Feind, m.
Malinconia, f. Melancholie, Schwermuth, f.; Gram, m.
Malinconico, – conioso, a. melancholisch, schwermüthig, traurig
Malincorpo, Malincuore, av. a – ungern
Malintenzionato, a. übelgesinnt
Malinteso, a. unkundig
Malioso, m. Herenmeister, m.
Malito, a. kränklich, siech, verdorben
Malizia, f. Bosheit; Schalkheit, f.
Maliziare, vn. tückisch werden
Maliziato, a. tückisch, schalkhaft; unächt
Malizioso, a. boshaft; tückisch
Malleabile, a. hämmerbar
Malleo, V. Martello
Malleolo, m. Knorren am Fuße, m.
Mallevadore, m. Bürge, m.
Mallevadoria, f. Bürgschaft, f.
Mallevare, vn. bürgen
Malleveria, V. Mallevadoria
Mallo, m. grüne Nußschale, f.
Malmenare, va. übel behandeln, einem mitspielen
Malmettere, va. verthun; – i denari sein Geld schlecht anwenden
Malmondo, m. Hölle, f.
Malnato, a. von geringer Herkunft; ungezogen; nichts taugend
Malnaturato, a. von schlechter Natur
Malo, a. schlecht; böse; schlimm
Malora, f. Unglück, Verderben, n.; andar in – zu Grunde gehen; in malora! zum Henker!
Malordinato, a. unordentlich
Malore, m. Uebel, n.; Krankheit, f.
Malparato, a. in schlechte Umstände versetzt; unvorbereitet
Malpiglio, m. finsteres, hämisches Gesicht n.
Malpizzone, m. Flachhufigkeit, f.

Digitized by Google

Malpratico, a. unkundig
Malprò. m. Schaden, n. [n.
Malprocedere. m. schlechtes Verfahren,
Malproprio. a. unschicklich
Malsania. f. Ungesundheit. f.
Malsano. a. ungesund; närrisch
Malsicuro, a. unsicher; ungewiß
Malsincero, a. unredlich
Malsofferente. a. ungeduldig
Malta, f. Schlamm; Koth; Mörtel, m.
Maltalento, m. böse Gemüthsart, f.
Maltessuto, a. schlecht gewebt; fig. schlecht geordnet
Maltolto. m. Erpressung, Schinderei, f.
Maltornito, a. rauh, schlecht poliert
Maltrattamento, m. Mißhandlung, f.
Maltrattare, va. mißhandeln, schlecht behandeln
Maluria, f. schlimme Vorbedeutung. f.
Malurioso, a. von schlimmer Vorbedeutung
Malusato, a. übel angewandt
Maluzzo, m. Unpäßlichkeit, f.
Malva, f. Malve, f.. Pappelkraut, f.
Malvaceo, a. pappelartig
Malvagia, f. Malvasier, m.
Malvagio. a. böse, schelmisch; schlecht; – m. Böswicht. m.
Malvagità, f. Ruchlosigkeit, f.
Malvago, a. nicht begierig
Malvavischio, m. wilde Malve, f.; Eibisch, m.
Malvedere, va. nicht gern sehen; hassen
Malvenuto, a. übel angekommen
Malvisto, a. gehaßt
Malvivente, a. liederlich
Malvivo. a. halbtodt
Malvogliente. a. ungeneigt
Malvolentieri, av. ungern
Malvolere, m. Abgeneigtheit, f.
Malvolto, a. abgeneigt; V. Stravolto
Malvoluto, a. verhaßt; verabscheut
Mamma. f. Mama; Weiberbrust, f.
Mammalucco, m. Mameluck; fig. Tölpel, m.
Mammana, f. Hebamme, f.

Mammella. f. Brust, Mutterbrust, f.
Mammifero, m. Säugethier, n.
Mammola, Mammoletta. f. Veilchen, n.
Mammolo, m. kleines Kind; Veilchen, n.
Mammona. f. Mammon, m.; Mammone, e Gatto mammone, m. Meerkatze, f.
Manaccia, f. große garstige Hand, f.
Manata, f. eine Hand voll, f.; Bund, Bündel, n.
Mancamento, m. Mangel, Abgang m., Abnahme, f.; Versehen; Gebrechen, n., Unvollkommenheit, f.
Mancanza. f. Mangel, Fehler, m.
Mancare. vn. mangeln, Mangel haben. fehlen; unterlassen; – di fede, – della fede nicht Wort halten; – d'animo den Muth verlieren; poco mancò es fehlte wenig
Manchevole, a. mangelhaft
Manchevolezza, f. Mangelhaftigkeit, f., Mangel, m.
Mancia, f. Trinkgeld, n.
Manciata, f. Hand voll, f.
Mancino. a. link; – m. links stehend; a mancina linker Hand
Mancipare. V. Emancipare
Mancipio. V. Schiavo
Manco, m. mangelhaft; link; – av. weniger; nicht einmal
Mandamento, m. Sendung, f. Mandat, n.; Verordnung, f.
Mandare. va. schicken, senden; befehlen, verordnen; verleihen. geben; sagen lassen, kund thun; – in aria in die Luft sprengen; – in pezzi in Stücke zerschlagen; – ad effetto bewerkstelligen; – giù zu Grunde richten; verschlucken; – in lungo auf die lange Bank schieben; – male verthun; – alla memoria auswendig lernen; – via abdanken; fortjagen
Mandata, f. Sendung, f.
Mandatario. m. Geschäftsverwalter, m.
Mandato, m. Auftrag Befehl, m., Vollmacht, f.; Abgeschickte, as. m.

Digitized by Google

Mandatore, m. Sender, Verordner, m.
Mandibola, f. Kiefer, m.. Kinnlade, f.
Mandiritto. m. Schlag von der Rechten zur Linken. m.
Mandola, f. Mandel, f.; Mandelkern, m.
Mondolino, m. Mandoline, f.
Mandorla, f. Mandel, f. Mandelkern, m.
Mandorlato, m. Mandelteig, Mandelkuchen, n.
Mandorlo. m. Mandelbaum, m.
Mandra, f. Herde, Vieh, f.
Mandracchia. f. Hure, Bettel, f.
Mandragola, f. Alraunwurzel, f.
Mandriale, – ano. m. Viehhirt, m.
Mandritto. V. Mandiritto
Manducare. V. Mangiare
Mane, f. Morgen, m.
Maneggevole,– giabile. a. geschmeidig
Maneggiare. va. befühlen, bearbeiten; womit umgehen; regieren; betreiben; – si sich rühren
Maneggio. m. Unterhandlung, f. Geschäft, n.; Führung. Betreibung; Reitkunst; Reitbahn, Reitschule, f.; Zureiten, n.: – occulto heimlicher Handel, m., Ränke, m. pl.
Manella, f. Schwaden Korn, m.
Manesco, a. mit den Händen; bei der Hand; schlagfertig
Manette. f. pl. Handschellen, f. pl.
Manfanile, m. Stiel am Dreschflegel, m.
Manganare, va. mangeln, rollen; pressen, glätten
Manganella, f. Armbrust, f.
Manganelle, f. pl. Chorstühle, m. pl.
Manganello, m. V. Manganella
Manganese, m. Braunstein, m.
Mangano, m. Schleuder; Mangel, Rolle; Presse, f.
Mangereccio, a. eßbar
Mangeria, f. Erpressung, Schinderei, f.
Mangiaferro, m. Eisenfresser, Großsprecher, m. [ver. m.
Mangiaguadagno, m; elender Taglöh-

Mangiamento, m. Essen, Gefresse, n.
Mangiapagnotte, Mangiapane, m. Tagedieb, m.
Mangiapelo. m. Motte, f.
Mangiare, va. essen, speisen; fressen; verzehren; durchbringen; – m. Essen, n.. Mahlzeit, f.
Mangiata. V. Corpacciata
Mangiativo, a. eßbar
Mangiatoia, f. Freßtrog. m.: Krippe, f.
Mangiatore, m., – trice, f. Esser, m. – in, f.
Mangione. m. Fresser, Vielfraß, m.
Mania, f. Raserei, f.. Wahnwitz, m.
Maniaco, a. toll, unsinnig
Manica. f. Ärmel, m.
Manicare. V. Mangiare [n.
Manicaretto, m. Appetitessen, Ragout,
Manichino. m. Heftchen, n.; kleiner Stiel; Muff, m.; Manschette, f.
Manico, m. Heft, n., Griff; Stiel; Henkel, m.. Handhabe, f.: (del violino, ec.) Hals, m.; (dell'aratro) Pflugsterze, f.
Manicotto. m. Muff, m.
Maniera, f. Art; Weise; Manier; Gewohnheit, f.
Manierare, va. Geschick, Anstand geben, verschönern
Maniero. a. zahm, folgsam
Manieroso. a. manierlich. gesittet
Manifattore, m. Arbeiter, Fabrikant, m.
Manifattura, f. Manufaktur; Handarbeit; Kunst, f.; Macherlohn, n.
Manifestamento, m. Kundmachung, Erklärung, f.
Manifestare, va. kund thun, offenbaren [mento
Manifestazione, f. V. Manifesta-
Manifesto. a. offenbar, kund; deutlich; – m. Manifest, n.
Maniglia, f. – glio. m. Armband, n; Griff am Sägengestelle, m.
Manilia, f. Manille (im Lomberspiel), f.; Ring (zu dem Kutschriemen), m.

Digitized by Google

Manigoldo. m. Henker; Scharfrichter; Halunke, m.
Maninconia. V. Malinconia
Manipolare. va. mit den Händen arbeiten; handhaben. manipulieren
Manipolare, a. soldato – gemeiner Soldat, m.
Manipolazione, f. Verfertigung, Handhabung, f.
Manipolo, m. Hand voll, f.; Bündel, n.; kleiner Trupp, m.
Maniscalco. m. Hufschmied, m.
Manitengolo. m. Handhabe, f.
Manna, f. Manna; Bund; Gebund, n.
Mannaia, f. Beil, n.; Art, f.
Mannaro (Lupo). m. Wärwolf, m.
Mannerino. m. Hammel, Schöps, m.
Mano, f. Hand, Hülfe; Schrift; Macht; f.; avere alle mani unter den Händen haben; essere delle mani gern zuschlagen; venire alle mani handgemein werden; far – bassa über die Klinge springen lassen; mettere per le mani vorschlagen; mettere tra le mani einem etwas anvertrauen; dar – hülfreiche Hand leisten; dar la prima – Hand ans Werk legen; dar l'ultima – die letzte Hand ans Werk legen, beendigen; metter – alla spada nach dem Degen greifen, den Degen ziehen, vom Leder ziehen
Manomessa, f. Anzapfen, n.
Manomettere, va. anzapfen; anschneiden; beschädigen, mißhandeln; in Freiheit setzen
Manopola, f. Panzerhandschuh; Aufschlag des Ärmels, m.
Manoscritto. m. Handschriftlich f.; Manuscript, n.; – a. handschriftlich
Manoso, a. geschmeidig, weich
Manovale, m. Handlanger m.; a. V. Manuale
Manovella, f. Hebel; Schwengel, m.
Manritta. f. rechte Hand, f.; a. – rechter Hand
Manritto, a. recht; rechts stehend
Manrovescio, m. Schlag mit verkehrter Hand, m.
Mansionario, m. Kapellan, m.
Mansione, f. Wohnung, Wohnstätte, f.
Manso, a. zahm, sanft, stille
Mansuefare, va. besänftigen, zahmmachen
Mansueto, a. sanftmüthig, gelassen
Mansuetudine, f. Sanftmuth, Gelassenheit, f.
Mantacare, n. mit dem Blasebalg blasen; den Blasebalg ziehen
Mantaco, m. Blasebalg, m.
Manteca. f. Pomade, Salbe, f.
Mantellare. va. vermänteln; – si sich in einen Mantel einhüllen; fig. sich entschuldigen
Mantelletta, f. Bischofsmäntelchen, n.
Mantello, m. Mantel; fig. Vorwand. m.
Mantenere, va. aufrecht halten, behaupten, erhalten; halten; – si sich erhalten
Mantenimento, m. Aufrechthaltung, Erhaltung, f.
Mantenitore, m., – trice, f. Erhalter, m., – in, f.
Mantice, m. Blasebalg, m.
Mantiglia, f. Frauenmantel, m.
Mantile. m. grobes Tischtuch, n., Serviette, f.
Manto, m. Umhang, Mantel; fig. Vorwand, m.
Manuale. a. mit der Hand gemacht; zur Hand gehörig; opera – Handarbeit, f.; – Handbuch, n.
Manubrio, m. Griff, m.
Manucare. V. Mangiare
Manuccia, f. Händchen, n., kleine Hand, f.
Manumissione, m. Freilassung eines Leibeignen, f.
Manumissore, m. Befreier aus der Leibeigenschaft, m.
Manuscritto. V. Manoscritto
Manutenzione, f. rechtlicher Schutz im Besitze, m.

Digitized by Google

Manuzza. V. Manuccia
Manzo, m. Ochs, m.
Mappa, f. Serviette ; Landkarte, Mappe, f.
Mappamondo, m. Weltkarte, Weltkugel, f.
Maraehella. f. Spion, m.; Spionieren, n.; Betrug, m.
Marame. m. Brack, n.; Ausschuß; Schwall, m.
Marangone, m. Taucherite, f.; Taucher; Fischlergesell, m.
Marasmo, m. Abzehrung, f.
Maraviglia. f. Wunder; n.; Verwunderung, f.; far – Verwunderung erregen; a – vortrefflich
Maravigliabile, a. wunderbar, erstaunend
Maravigliare, vn. *e* – si vr. sich wundern, erstaunen
Maravigliosamente, av. wunderbarlich [lich
Maraviglioso, a. wunderbar, erstaun-
Marca, f. Mark; Gegend; f. ; Land; Zeichen, n ; – da bollo Stämpelmarke; – da lettere Briefmarke, f.
Marcare, va. zeichnen, bezeichnen
Marcassita, f. Markasit, m.
Marchesa, Marchesana, f. Markisin, f.
Marchesato, m. Markisat, n.
Marchese, m. Markis, m.; volg. monatliche Reinigung, f.
Marchiare, va. zeichnen, stämpeln
Marchio, m. Zeichnen, n.; Stämpel, m.; Brandmarke, f.
Marcia, f. Eiter; Marsch. Zug, m.
Marciapiede, m. Fußsteig, m.
Marciare, vn. marschieren, auf dem Marsche sein
Marcido, a. faul, angefault
Marcigione, f. Fäulniß, f.
Marcio, a. faul, verfault; fig. verdorben, schlecht; a marcia forza mit vollem Zwange, durchaus; – m. (posta doppia nel giuoco) Matsch, m.

Marcioso, a. eiterig
Marcire, vn. eitern, schwären ; fig. verderben
Marciume. m. Eiter, m.; Fäulniß, f.
Marco. m. Mark, f.; Zeichen, n.
Marcorella. f. Bingelkraut, n.
Mare, m. Meer, n.; See, f.
Marea. f. Ebbe und Fluth, f.; – massima Springfluth, f.
Mareggiare, vn. im Meere schwimmen; die Seekrankheit haben
Mareggiata, f. Ebbe und Fluth, f.
Mareggio, m. Bewegung des Meeres, f
Maremma, f. Seelandschaft, f.
Maremmano, a. am Meere gelegen; sumpfig
Marescalco. V. Maniscalco
Maresciallo, m. Marschall, m.
Maresco, a. zur See gehörig
Marese, m. Lache, f.; Sumpf, m.
Maretta, f. Unruhe des Meeres, f.
Marezzare, va. marmorieren, wässern
Marezzo. m. Marmorierung, f.
Margarita, Margherita, f. Perle, f.; Gänseblümchen, n.
Margheritina. f. Glasperle, f.; Maßlieb, Gänseblümchen, n.
Marginale, a. am Rande geschrieben
nota – Randbemerkung, f.
Margine, m. *e* f. Rand, m.; Narbe, f.; fig. Ufer, n.
Margo, m. (poet.). Rand, m.; Ufer, n.
Margone, m. Letten, m.
Margotta, f. Senker, Ableger, m.
Margottare, vr. senken, absenken
Margravio, m. Markgraf, m.
Margutto, a. häßlich, verschmitzt
Maricino, m. leichte Bewegung des Meeres, f.
Marigiana, f. wilde Ente, f.
Marina, f. Meer, n., Seeküste; f.; Seewesen, n.; Seemacht, f.; marina marina längs der Küste hin
Marinaio, m. Seemann, Matrose, m.
Marinare, va. ein erbeutetes Schiff mit anderm Schiffsvolke besetzen; m*a*

Digitized by Google

tinieren, einmachen; – la scuola die Schule schwänzen
Marinaresca. f. Schiffsvolk, n.; Schiffsmannschaft, f.
Marinaresco. a. schiffmäßig
Marinaro. V. Marinaio
Marineria, f. Marine, f., Seewesen, n.
Marinesco. V. Marinaresco
Marino, m. Abendwind, m.; – a. vom Meere; aquila marina Meeradler, Seeadler, m.
Mariolare, va. gaunern, betrügen
Marioleria. f. Gaunerei, Betrügerei, f.
Mariscalco. V. Maniscalco
Maritaggio, m. Heirath, Ehe, f.
Maritale. a. ehelich
Maritare, va. verheirathen, verehelichen
Marito, m. Mann, Ehemann, m.
Marittimo, a. am Meere gelegen, zur See gehörig
Mariuola, f. Gaunerin, Betrügerin, f.
Mariuoleria, V. Marioleria
Mariuolo, a. Schelm, Gauner, Betrüger, m.
Marmaglia. f. Geschmeiß, Gesindel, n.
Marmitta. f. Kessel, m.
Marmo, m. Marmor, m.
Marmocchio, m. Bübchen. n.; Knabe
Marmorari a. f. Bildhauerkunst, f.
Marmorario, m. Marmorarbeiter, Bildhauer, m.
Marmorato, m. Belegung mit Marmor, f.
Marmoreo, – rino, a. marmorn
Marmorizzato. a. marmoriert
Marmotta. f Murmelthier, n.; fig. fauler Kerl; Tölpel, m.
Marna, f. Mergel, m.
Marnare va. mit Mergel düngen
Maroso. m. Welle, f.; Sumpf, m.; fig. Gemüthsunruhe. f.
Marra, f. Rodhaue, f.; Karst, m.; Rappier, n.
Marrabisso. m. Sperge, m.
Marraiuolo, m. Schanzgräber, m.
Marrano, m. Treulose, as. m.; Verräther, m.
Marrata. f. Schlag mit der Haue oder mit dem Rappier, m.
Marreggiare, va. das Gesäete mit dem Karste zudecken
Marritta, Marritto. V. Manritta, Manritto
Marrobbio. m. Andorn, m.
Marrocchino. m. Korduan, m.
Marrone, m. Radhaue; Marone, f.; fig. grober Fehler, m.
Marroneto, m. Maronenwald, m.
Marrubbio. V. Marrobbio
Marruca. f Dornstrauch, m.
Marruffino. m. Ladendiener, m.
Marsina, f. Frak, m.
Marte, m. Mars, m.; fig. (poet.) Kampf, m.
Martedì, m. Dinstag, m.
Martellare, va. hämmern; fig. prügeln; quälen; schmerzen; – vn. anschlagen, stürmen; klopfen. schlagen
Martellata, f. Schlag mit dem Hammer, m.
Martellina. f. zackiger Hammer, m.
Martello. m. Hammer; fig. Gram, m., Qual; Eifersucht, f.
Martinello, m. Winde, Hebewinde, f.
Martinetto. m. Winde zur Armbrust, f.
Märtire, f. Märtyrer, m.
Martire, Marter, Qual, m.
Martirio. m. Märtyrertod, m.; Marter, Folter, Pein, f.
Martirizzare. va. martern, peinigen, – si sich plagen
Martiro. V. Martirio
Martirologio. m. Märtyrerbuch, n.
Martora, f. Marder, m.
Martoriare. V. Martirizzare
Martóro. V. Martirio
Marza. f. Pfropfreis, n.
Marzaiuolo. V. Marzolino
Marzapane, m. Marzipan, m.; Zuckerbrot, n.
Marziale, a. kriegerisch; eisenhaltig

Digitized by Google

Marzialità, f. kriegerische Haltung, f.
Marzo, a. März, m.
Marzocco. m. (genossener oder gemalter) Löwe; fig. Tölpel, m.
Marzolino, a. vom Märzmonat
Marzuolo. m. grano – Märzsaat oder Wintersaat, f.
Mascalcia, f. Hufschmiedhandwerk, n.
Mascalzone, m. Lumpenkerl; Straßenräuber, m.
Mascella, f. Kinnlade, f., Kinnbacken, m.; Maul am Flintenschloss, n.
Mascellare (dente –), m. Backzahn, Stockzahn, m.
Mascellone, m. Maulschelle, f.
Maschera, f. Larve, Maske, f.; fig. Vorwand, m.
Mascheraio, m. Larvenhändler, m.
Mascherare, va. verlarven, verstellen
Mascherata, f. Maskerade, f.
Mascherizzo, m. Fleck, m; Schwiele, f.
Mascherone. m. Fratzengesicht, n.
Maschiezza, f. Mannheit, Männlichkeit, f.
Maschifemmina. f. Zwitter, m.
Maschile, a. männlich
Maschio, m. Männchen, n.; Mann; Puffer, m.; Schraube, f.; – a. männlich, mannhaft; sehr groß
Mascolino, a. männlich, männlichen Geschlechts
Masnada, f. Trupp Bewaffneter; Schwarm, Trupp, m.
Masnadiere, m. Soldat; Straßenräuber, m.
Massa, f. Masse, f.; Haufen; Pasch, m.; far – aufhäufen
Massacro. V. Strage
Massaia, Massara. f. Ausgeberin; Meierin; gute Wirthin, f.
Massaio, Massaro, m. Hausverwalter; Meier; guter Wirth, m.
Massello, m. Klumpen, m.; oro, argento di – massives Gold, Silber, n.
Masseria, f. Meierhof, m.
Masserizia, f. Wirthschaftlichkeit, Sparsamkeit, f.; Hausrath; Vorrath, m.
Masserizio, a. haushältig
Massiccio, a. gediegen; massiv; fest; fig. gründlich, tüchtig, bewährt
Massima, f. Grundregel, f.; Grundsatz. m.
Massimamente, Massime, av. hauptsächlich
Massimo, a. der größte, höchste
Masso. m. Felsenstück, n.
Mastacco. V. Atticciato
Mastello, m. Zuber, Kübel, m.
Masticacchiare, va. schwer kauen
Masticamento, m. Kauen, n.
Masticare, va. kauen, zerkauen; fig. überlegen
Masticaticcio, m. gekauter Bissen, m.
Masticatore, m. Kauer, m.
Masticatorio, a. zum Kauen [n.
Masticatura, f. Kauen. n., Gekaute, as.
Masticazione. V. Masticamento
Mastice, m. Mastix; Tischlerleim, m.
Masticino, a. von Mastix
Mastiettare, va. beschlagen, Bänder anschlagen
Mastiettatura, f. Beschläge, n.
Mastietto, m. Angel, f.; Haspel, m.; Spindel, f.
Mastino, m. Hofhund, Schäferhund, m.
Mastio. V. Maschio
Mastrice. V. Mastice
Mastro. V. Maestro
Mastruscier-, m. Thürsteher, m.
Matassa. f. Strehne, t.; Gebind, n.; fig. Haufen, f.
Matassata, f. viele Strehnen, f. pl.; fig. Wirrwarr. m.
Matematica, f. Mathematik, f.
Matematico, f. mathematisch; – m. Mathematiker, m.
Materassa. V. Materasso
Materassaio m. Matratzenmacher, m.
Materasso. m. Matratze, f.
Materia, f. Stoff, m.; Materie; Ursache, f.

Digitized by Google

Materiale, a. materiell, körperlich, grob, plump; – m. Stoff, m., Material, n.
Materialismo, m. Materialismus, m.
Materialista, m. Materialist, m.
Materialità, f. Eigenschaft des Körperlichen, Materialität, f.
Materioso, a. Stoff, Anlaß, Gelegenheit gebend
Maternale. V. Materno
Maternità, f. Mutterschaft, f.
Materno, a. mütterlich
Materozzolo, m. Klötzchen, n.
Matita, f. Stift; Bleistiftrohr, n.
Matittatoio, m. Bleistiftrohr, n.
Matricale, f. Mutterkraut, n.
Matrice, f. Mutter, Bärmutter, Gebärmutter, f.
Matricida, m. Muttermörder, m.
Matricidio, m. Muttermord, m.
Matriciosa, a. mit Mutterbeschwerung beladen
Matricola, f. Nahrungssteuer; Matrikel, f.
Matricolare, va. immatrikulieren, einschreiben
Matricolato, a. groß; furbo – Erzschelm, m.
Matrigna, f. Stiefmutter; liebloſe Mutter, f.
Matrignare, – gneggiare, vn. stiefmütterlich verfahren
Matrimoniale, a. ehelich
Matrimonio, a. Ehe, f.; Eheſtand, m; Heirath, f.
Matrina. V. Madrina
Matrona, f. Matrone, f.
Matronale, a. matronenmäßig
Matta, f. Matte, Decke, f.
Mattacchione, m. Spaßmacher, m.
Mattaccinare, vn. gaukeln
Mattaccinata, f. Gaukeltanz, m.
Mattaccino, m. Gaukeltänzer, m.
Mataccio, m. Erznarr, m.
Mattaione, m. thonichtes Erdreich, n.
Mattana, f. böſe Laune, f.

Mattare, va. ſchachmatt machen; fig bemüthigen; überwinden
Matteggiare, vn. narrieren
Matterello, m. Närrchen; Treibholz, n.
Mattezza, Matteria, f. Narrheit, f.; Unſinn, m.
Mattina, f., – ino, m. Morgen, m.
Mattinare, va. ein Morgenſtändchen bringen; die Frühmetten halten
Mattinata, f. Morgenzeit, f,; Morgenſtändchen, n.
Matto, a. närriſch, thöricht; – m. Narr, m.
Mattolina, f. Heidelerche, f.
Mattonaia, f. Ziegelbrennerei, f
Mattonare. V. Ammattonare
Mattonato, m. Pflaſter von Backſteinen, n.
Mattone, m. Ziegelſtein, Backſtein, m.
Mattoniero, m. Ziegelſtreicher, m.
Mattugio, a. von kleinſter Art (von Vögeln)
Mattutinale, a. morgendlich
Mattutino, m. Morgen, m.; Metten, f. pl.; – a. morgendlich
Maturamento, m. Reifung, f.
Maturare, va. e vn. reifen; vollenden
Maturativo, a. reif machend, zur Reife bringend
Maturazione, Maturità, f. Reife; fig. Klugheit, f.
Maturo, a. reif, zeitig; fig. klug, vorſichtig
Mausoleo, m. prächtiges Grabmahl, n.
Mavi, a. hellblau, hochblau
Mazza, f. Stock, Stab; Springſtock; Schlägel, m.; Keule, f. [m.
Mazzacavallo, a. Brunnenſchwengel,
Mazzafrusto, m. Stockſchleuder, f.
Mazzamurro, m. Brocken von Schiffsbrot, m.
Mazzapicchiare, va. mit einem Schlägel ſchlagen
Mazzapicchio, m. Schlägel, m.
Mazzata, f. Schlag mit dem Stocke, mit dem Schlägel, m.

Digitized by Google

Mazzeranga, f. Bläuel, Schlägel, m.; Handramme, f.
Mazzerangare, va. (die Erde) derb schlagen
Mazzerare, va. säcken
Mazzero, m. Kolbenstock, m.; derbes Brot, n.
Mazzetta, f. Schlägel, m.
Mazzetto, m. Büschel, m.; Sträußchen, n.
Mazziere, m. Stabträger; Pedell, m.
Mazzo, m. Bund, Packet, n.; Strauß Schlägel, m.; - di carte Spiel Karten, n.
Mazzocchiaia, f. starkes Büschel (Haare, ꝛc.), m.
Mazzocchio, m. Haarzopf, Haarwulst; m.; Bündel, n.; Haufen, Trupp; ägyptischer Weizen, m.
Mazzocchiuto, a. kolbig, knotig
Mazzolino, m. Bündchen, n.; Blumenstrauß, m.
Mazzuola, f. kleiner Schlägel, m.; kleine Keule, f.; (supplizio) Strafe des Todtschlagens, f.; (vermena) Schößling, m.
Mazzuolo, m. Sträußchen; Büschel, n.; Schlägel; Hammer, n.
Me, pr. mich, mir
Me', V. Meglio
Meandro, m. krummer Gang, m.
Meare, V. Trapelare
Meato, m. Gang, m.; Schweißloch, n.
Meccanica, f. Mechanik, f.
Meccanico, a. mechanisch, gering, niedrig; - m. Mechaniker, m.
Meccanismo, m. Mechanismus, n.
Mecenate, m. Mäcen, Gönner, m.
Meco, pr. mit mir
Medaglia, f. Münze, f. Schaustück, n.; Gedächtnißmünze, Medaille, f.
Medaglione, m. großes Schaustück, Medaillon, n.
Medaglista, m. Liebhaber und Kenner alter Schaumünzen, m.
Medesimamente, av. ebenfalls, gleichfalls
Medesimezza, Medesimità, f. völlige Gleichheit, f.
Medesimo, pr. selbst, eben derselbe
Mediante, prep. mittelst, vermittelst
Mediatamente, av. mittelbar
Mediato, a. in der Mitte stehend; mittelbar, gelegen, bequem
Mediatore, m., - trice, f. Vermittler, m.. - in, f.
Mediazione, f. Vermittlung, f.
Medica, f. Futterklee, m.
Medicabile, a. heilbar
Medicamento, m. Heilmittel, Arzeneimittel, n.
Medicamentoso, a. heilsam, heilend
Medicare, va. heilen, kurieren - [m.
Medicastro, m. schlechter Arzt, Pfuscher,
Medicatore, m. Arzt, m.
Medicatura, f. Anwendung der Arzeneien, f.; (nell' agricoltura) Einweichung, f.
Medicazione, f. Heilung, f.
Medichessa, f. Pfuscherin in der Arzeikunst, f.
Medichevole, a. heilsam
Medicina, f. Arzeneikunst; Arzenei, f.
Medicinale, m. Arzenei, f.; - a. heilkräftig
Medico, m. Arzt m.; - a. medicinisch
Medietà, f. Hälfte, f.
Medio, a. der mittlere; - evo Mittelalter, n.; dito - Mittelfinger, m.
Mediocre, a. mittelmäßig
Mediocrità, f. Mittelmäßigkeit, f.
Meditamento, m. V. Meditazione
Meditare, va. nachdenken, betrachten, überdenken
Meditamente, av. mit Überlegung
Meditativo, a. nachdenkend
Meditazione, f. Nachdenken, n.; Gedanke, m.; Betrachtung, f.
Mediterraneo, a. mittelländisch
Mefitico, a. mephitisch
Meglio, av. besser; vielmehr, eher, lieber; - m. Beste, as. n., Kern, m; di bene in - immer besser

Digitized by Google

Megliorare. V. Migliorare
Mela, f. Apfel, m.
Melacchino (vino –), m. allzu süßer Wein, m.
Melacitola, f. Melissenkraut, n.
Melacotogna, f. Quitte, f.
Melagrana, f. Granatapfel, m.
Melagrano, m. Granatenbaum, m.
Melancolia. V. Malinconia
Melangola, f. Pomeranze, f.
Melangolo. m. Pomeranzenbaum. m.
Melansaggine. V. Melensaggine
Melantro, m. Kornrade, m.
Melanzana, f. Tollapfel, m.
Melarancia, f. Pomeranze, f.
Melarancio, m. Pomeranzenbaum, m.
Melario, m. Bienenstock, m.
Melata, f. Honigthau, m.; Apfelmuß, n.
Melato, a. mit Honig gemacht, süß; fig. schmeichlerisch, honigsüß
Mele. m. Honig, m.
Meleagrida, f. afrikanisches Huhn, n.
Melensaggine. f Dummheit, f.
Melenso. a. albern, dumm
Meleto, m. Apfelbaumgarten, m.
Meliaca. f. Aprikose, f.
Meliaco, m. Aprikosenbaum, m.
Meliceride, f. Honiggeschwulst, f.
Melichino, m. Meth, m.
Melico, a. melodisch
Melifero. V. Mellifero
Melificare. va. Honig machen
Meliga. V. Saggina
Melissa, f. Melissenkraut, n.
Mellifero. a. honigreich
Mellifluo, a. woraus Honig fließt, honigreich); fig. lieblich, honigsüß
Mellonaggine, f. Dummheit, n.
Mellonaio, m. Melonenbeet, n.
Mellone, m. Melone, f.; fig. Dummkopf, m.
Melma, f. Schlamm, m.
Melmoso. a. schlammig
Melo, m. Apfelbaum, m.
Melocotogno, m. Quittenbaum, m.

Melode, Melodia, f. Melodie, f., Wohlklang, m.
Melodico, a. melodisch, lieblich klingend
Melodioso. a. wohlklingend
Melodramma, m. Singspiel, Melodrama, n.
Melodrammatico a. melodramatisch
Melogranato. V. Melagrano
Meluggine, f. wilder Apfel, m.
Membrana, f. Häutchen; Pergament, n.
Membranacco, Membranoso, a. häutig
Membrare, va. sich entsinnen
Membro, m. Glied, Mitglied, n.
Membruto. a. starkgliederig
Memorabile, Memorando, a. denkwürdig, merkwürdig
Memorare, va. gedenken, erinnern
Memorativa, f. Gedächtnißvermögen, n.
Memorativo, a. zum Gedächtnisse gehörig
Memore, a. eingedenk
Memorevole. V. Memorabile
Memoria. f. Gedächtniß; Andenken, n.; Erinnerung, f.; Denkzettel, m; Verzeichniß, n.; Denkwürdigkeiten, Nachrichten, f. pl.; di buona – seligen Andenkens; imparare a – auswendig lernen
Memoriale, m Erinnerungszeichen; Memorial, n., Bittschrift, f.
Mena, f. Handel, m.. Geschäft, n.; Sache; Art, f., Zustand, m.
Menamento, m. Führung, f.; Rühren, Bewegen, n.
Menare, va. führen, leiten; abführen, larieren; bewegen, schütteln, rütteln; bringen, erzeugen; – buono sich gefallen lassen, nachsehen; – a capo durchsetzen, beendigen; – moglie eine Frau nehmen; – per la lunga aufschieben, in die Länge ziehen
Menatoio, m. Rührstock, m.
Menatore, m., – trice, f. Führer, Leiter, m., – in, f.

Digitized by Google

Menatura, f. Gelenk; Umrühren; Bewegen, n.
Mencio, a. locker, los
Menda, f. Fehler, m.
Mendace, a. lügenhaft
Mendacio, m. Lüge, f.
Mendare, V. Emendare
Mendicante, – atore, m. Bettler, m.
Mendicare, va. betteln; emsig suchen
Mendicità, f. Bettelei; äußerste Dürftigkeit, f; Bettelstab, m.
Mendico, a. bettelhaft; fig. entblößt; – m. Bettler, m.
Mendo, m. schlimme Gewohnheit, f.
Mendoso, a. voll Fehler
Menne, m. Verschnittene, as, m.
Meno, av. weniger, minder; il – das Geringste; per lo – wenigstens, mindestens; venir – ohnmächtig werden; mangeln; abnehmen; essere da – di alcuno einem nachstehen, geringer sein
Menomabile, a. zu vermindern
Menomamento, m., Menomanza, f. Verminderung, f.
Menomare, va. verringern, vermindern
Menomo, V. Minimo
Mensa, f. Tafel, f., Tisch, m.; – episcopale Einkünfte eines Bisthums, f. pl.
Mensola, f. Tragstein, Sparrkopf, m.
Menstruo, V. Mestruo
Mensuale, a. monatlich
Menta, f. Münze Krausemünze, f.
Mentale, a. im Sinne, im Gedanken
Mentastro, m. wilde Münze, f.
Mente, f. Verstand, Geist; Wille, Sinn, m.; sapere a – auswendig wissen; recarsi a – sich erinnern; tenere a – im Gedächtnisse behalten; uscir di – entfallen; por – Acht geben
Mentecattaggine, f. Unsinnigkeit, Tollheit, f.
Mentecatto, a. verstandlos, thöricht
Menticurvo, a. schiefsinnig
Mentire, vn. lügen; – va. verfälschen – altrui einen Lügen strafen; – per la gola, per la strozza unverschämt lügen
Mentita, f. Beschuldigung einer Unwahrheit, einer Lüge, f.; dare una – a qc. einen Lügen strafen; toccare una – einer Unwahrheit oder Lüge beschuldigt werden, Lügen gestraft werden
Mentito, a. erlogen, verstellt
Mentitore, m., – trice, f. Lügner, m., – in, f.
Mentovare, va erwähnen, gedenken
Mentre, av. mittlerweile, indessen, da, während
Menzionare, va erwähnen, gedenken
Menzione, f. Meldung, Erwähnung, f.
Menzogna, f. Lüge, f. [falsch
Menzognero, a. verlogen, lügenhaft,
Meramente, av. bloß, nur, allein
Meraviglia, ec. V. Maravigiia, ec.
Mercantare, va. handeln, Handel treiben
Mercante, m. Kaufmann, Handelsmann, m.
Mercantevole, – tile, a. kaufmännisch; città – Handelsstadt, f.; alla – auf kaufmänische Art
Mercanteggiare, vn. Handel treiben
Mercantuzzo, m. Krämer, m.
Mercanzia, f. Waare, f.; Handel, m.
Mercare, V. Mercatare
Mercatabile, a. verkäuflich
Mercatante, V. Mercante
Mercatanzia, V. Mercanzia
Mercatare, va. handeln, Handel treiben, feilschen
Mercato, m. Markt; Handel; Preis, m.; a buon – wohlfeil
Mercatura, f. Handel, m.; Handelschaft, f.
Merce, f. Waare, f.
Mercede, Mercè, f. Lohn, m., Belohnung, f.; Mitleid, n.; Hülfe, Erbarmung, f.; Dank, m.

Digitized by Google

Mercenariamente, av. um Lohn
Mercenaio, Mercenario, a. gebungen; – m. Lohnarbeiter, Miethling, m.
Merceria, f. Kram; Kramladen, m.
Mercioio, m. Krämer, m.
Merciaiuolo, m. Hausierer, m.
Mercimonio, m. verbotener Handel, m.
Mercoledì, m. Mittwoch, m.
Mercorella, f. Bingelkraut, n.
Mercuriale. a. merkurialisch, fig. lebhaft, unruhig
Mercurio, m. Merkur, m.; Quecksilber, n.
Merda, f. Dreck, Unflath, m.
Merdocco, m. Salbe zum Haarausfallen, f.
Merdoso, a. dreckig
Merenda, f. Vesperbrot, n.
Merendare, vn. vespern
Mérendone, m. Tölpel, Pinsel, m.
Meretrice, f. Hure, f.
Meretricio, m. Hurerei, f.; Bordell, n.; – a. hurenmäßig
Mergere, va. eintauchen
Mergo, m. Taucher, m., Tauchente, f.
Meridiano, m. Mittagskreis, Meridian, m.
Meridionale, a. mittägig, südlich
Meriggiana, f. Mittagszeit, f.
Meriggiano. V. Meridiano
Meriggiare, vn. sich in Schatten stellen; Mittagsruhe halten
Meriggio, m. Mittagszeit, Mittagsgegend, f.; – a. mittägig
Meritamente, av. verdienter Weise
Meritamento, m. Belohnung, f.
Meritare, va. verdienen; verschulden; belohnen; (pagar l'interesse) verzinsen; – d'uno sich um einen verdient machen
Meritato, a. verdient, gehörig
Meritevole, a. würdig, werth
Merito, m. Verdienst, n.; Belohnung, f.; Zins, m., Interessen, pl.
Meritorio, a. verdienstlich
Merlare, va. mit Zinnen zieren; auszacken
Merlata, f. Zinnenreihe, f.
Merlatura, f. Verzierung mit Zinnen; Auszackung, f.
Merlettare, va. mit Spitzen verzieren
Merletto, m. kleine Zinne; Zwirnspitze, f.
Merlo, m., Merla, f. Amsel, f
Merlo, m. Zinne, f.
Merlotto, m. junge Amsel, f.; Dummkopf, m.
Merluzzo, m. Stockfisch, m.; Spitze, Kante, f.
Mero, a. lauter, rein
Merto, m. (poet.) Verdienst, n.
Mesata, f. ganzer Monat, m.; Monatsgeld, n.
Mescere, va. mischen; einschenken
Meschianza, V. Mischianza
Meschinamente, av. kümmerlich
Meschinello, a. armselig, elend
Meschinità. f. Armseligkeit, f.; Elend, n.
Meschino, a. armselig, elend, schlecht
Meschio, a. gemischt
Meschita, f. Moschee, f.
Mesciroba, f. Gießkanne, f., Handfaß, n.
Mescitore, m. Mundschenk, m.
Mescolamento, m. Vermischung, f.
Mescolanza, f. Gemisch, n.; Kräutersalat, m.
Mescolare, va. vermengen; vermischen; mischen
Mescuglio. m.. Mescolatura, f. Gemisch, n.. Mischmasch, m.
Mese. m. Monat, m.
Mesenterio. m. Gekröse, n.
Messa. f. Messe; (nel giuoco) Einlage; (di vivande) Tracht Speisen, f.; (pollone) Schößling, m.; dir la – Messe lesen
Messaggeria, f. Gesandschaft; Botschaft, f.

Digitized by Google

Messaggiere, – ero, m. Botschafter, Bote, m.
Messaggio, m. Bote, m.; Botschaft, f.
Messale, m. Meßbuch, n.
Messe, f. Ernte, f.
Messere, m. Herr, Hausherr, m.; fare il – den Herrn spielen
Messia, f. Messias, m.
Messiticcio, m. junges Reis n., Sprößling, m.
Messo, m. Bote, Gerichtsbote, m.; Tracht Speisen, f.; – a. gesetzt, gelegt
Mestare, va. rühren, umrühren, mischen; vermengen
Mestatoio, m. Rührlöffel, m., Rührscheit, n.
Mestica, f. Grundfarbe (auf der Leinwand), f.
Mesticare, va. die Leinwand (zu einem Gemälde) gründen
Mestichino, m. Spatel der Farbenreiber, m.
Mestiere, – ro, m. Kunst, f., Handwerk, n.; – fa mestiere es ist nöthig
Mestizia, f. Betrübniß, f.
Mesto, a. traurig; betrübt
Mestola, f. Rührlöffel; Kochlöffel, m.; Kelle, f.
Mestolone, m. große Kelle, f., großer Rührlöffel, m.; Löffelgans, f.
Mestruo, m. monatliche Reinigung, f.
Mestura. V. Mistura
Metà, f. Hälfte, f.
Méta, f. Ziel, n.; Zweck; Menschenkoth, Kuhdreck, m.
Metacarpo, m. Hinterhand, f.
Metadella, f. Nößel, n., Schoppen, m.; Metze f.
Metafisica, f. Metaphysik, f.
Metafisico a. metaphysisch; – m. Metaphysiker, m.
Metafora, f. Metapher; Gleichnißrede, f.
Metaforico, a. metaphorisch, verblümt
Metaforizzare, va. verblümt reden

Metallico, a. metallisch, metallen
Metalliere, m. Metallarbeiter, Scheidekünstler, m.
Metallino, a. metallen
Metallo, m. Metall, n.
Metallurgia, f. Metallurgie, f.
Metamorfosi, f. Verwandlung, f.
Metapodio, Metatarso, m. Vorderfuß, m
Metatesi, f. Buchstabenversetzung, f.
Metempsicosi .. Seelenwanderung, f.
Meteora, f. Meteor, n., Lufterscheinung, f.
Meteorico. V. Meteorologico
Meteorologia, f. Meteorologie, Witterungslehre, f.
Meteorologico, a. meteorologisch; – m. Wetterbeobachter, Meteorolog, m.
Metodico, a. methodisch, ordentlich
Metodo, m. Methode, Lehrart, f.
Metrica, f. Metrik, Versknnst, f.
Metrico, a. metrisch, in Versen
Metro, m. Silbenmaß, n.; Vers, m.; Meter, Metrum, n.
Metropoli, f. Hauptstadt, f.
Metropolitano, a. erzbischöflich; chiesa metropolitana Hauptkirche, f.; – m. Erzbischof, m.
Mettere, va. setzen, stellen, legen, bringen; anziehen; anlegen; – a morte hinrichten lassen, hinrichten – alla via in Ordnung bringen; – al fuoco (vivande) ans Feuer setzen; – a partito etwas in Vertrag bringen; – a petto vergleichen; – a sacco ausplündern; – al niente vernichten, zerstören; – ben wohl bekommen; – cuore Herz machen; – innanzi einem forthelfen; vor Augen legen; – su aufhetzen; – si vr. anfangen, vornehmen; sich vornehmen; – si in via sich auf den Weg machen
Mettiloro, m. Vergolder, m.
Mettitura, f. Legen, Setzen, n.; Verfertigung, f.
Mezzadro, m. Pächter, m.

Digitized by Google

Mezzaiuolo, m. Theilnehmer an einem Gewinn, m.
Mezzana. f. Backstein, m.; Segel am Hintermaste, n.; Kupplerin, f.
Mezzanamente, av. mittelmäßig
Mezzanino, m. Halbgeschoß, n.
Mezzanità, f. Mittelmäßigkeit, Mittelstraße, f.
Mezzano, m. Mittelsperson, f., Kuppler, m; – a. mittel, mittler; mittelmäßig
Mezzare, vn. welken, teigig werden
Mezzarion, m. Lorbeerkraut, n.
Mezzatinta. f. leichte Schattierung, f.
Mezzeria, f. Pachtvertrag, m.
Mezzetta. Mezzina. f. Krug, m.
Mezzo. a. halb; teigig; welk; – m. Mittel, n.; Mitte, f.; Mittelpunkt, m.. Hälfte, f.; andarne di – zu kurz kommen, übel wegkommen; star di – neutral sein
Mezzobusto, m. Brustbild, Bruststück, n.
Mezzocerchio, m. Halbkreis, m.
Mezzocolore. m. Schattierung, f.
Mezzodì. Mezzogiorno, m. Mittag; Süden; Mittagswind. m.
Mezzombra, f. Farbenabstufung, f.
Mezzorilievo. m. halberhabene Arbeit f., Basrelief, n.
Mezzotermine. m. Mittel, Ausweg, m.
Mezzule. m. Querholz, n.
Mi, pr. mir, mich
Miagoiare, a. miauen
Miagolata. f., Miagolio. m. Miauen. n.
Mica, f. Krümchen, Bischen, n.; (miner.) Glimmer, m.; non è – es ist gar nicht, ja nicht
Micante, a. schimmernd, glänzend
Micca, f. Suppe, Brühe, f.
Miccia, f. Lunte; Ejelin. f.
Miccino, m. ein wenig, Bißchen, n.
Miccio, m. Ejel, m.
Michelaccio, m. sorgenfreier Mensch, m.
Micia, f. Kieze, f.
Micidiale, a. mörderisch
Micino, m. Kätzchen, n.
Micio. m. Kater, m.
Micolino. m. ganz wenig
Microcosmo, m. kleine Welt, f.; Mensch, m.
Microscopico, a. mikroskopisch
Microscopio, m. Mikroskop, Vergrößerungsglas, n.
Midolla, f. Krume, f.; Mark, n., Kern, m.
Midollare. a. markig
Midollo, m. Mark, n.; Kern, m.
Midollonaccio, a. dumm einfältig; – m. Tropf, m.
Midolloso, a. markig; viel Krume habend
Miele, m. Honig, m.
Mietere, av. mähen, ernten; fig. einernten
Mietitore, m., – trice, f., Schnitter, m, – in, f.
Mietitura. f. Ernte, f.. Ernten, n.
Migliaccio, m. Bluttorte, f.
Migliaio. m. Tausend, n.; a migliaia zu Tausenden
Migliarola, f. Schrot, Vogeldunst, m.
Miglio, m. Meile, f.; Hirse, m.
Miglioramento, m. Besserung, f. Verbesserung, f.
Migliorare, va. verbessern; – vn. besser werden
Migliorativo, a. besserungsfähig
Migliore. a besser
Migna. f. Olivenblüthen, f. pl.
Mignatta, f. Blutigel; fig. Knauser, m.
Mignolare, vn. blühen (von Olivenbäumen)
Mignolo, m. Olivenknospe, f.; (dito della mano) kleiner Finger, m.; (dito del piede) kleine Zehe, f.
Mignone, m. Liebling, m.; Herzblatt, n.
Migrare. vn. wandern, auswandern
Migrazione, f. Wanderung, f.
Mila. V. Mille

Digitized by Google

Milionario, m. Millionär, m.
Milione. m. Million, f.
Milionesimo, m. millionste Theil, m.
Militante, m. Streiter, Krieger. m. – a. chiesa – die streitende Kirche, f.
Militare, vn. im Kriege dienen; fig. nützen, helfen; la giustizia milita per te das Recht ist auf deiner Seite; – a. militärisch; ordine – Ritterorden, m.
Militarmente, av. militärisch, nach Soldatenart
Milite. m. Soldat, m.
Milizia, f. Krieg, m.; Kriegswesen; Kriegsvolk, n.; Ritterorden, m.; milizie, pl. Landmiliz, f., Truppen, f. pl.
Millanta. f. unendlich viel
Millantare. va. herausstreichen; – vn. prahlen, aufschneiden
Millantatore. m. Aufschneider, m.
Millanteria. f., Millanto, m. Prahlerei, Aufschneiderei, f.
Mille. nu. *e* m. tausend; a mille a mille zu Tausenden
Millecuplo, a. tausendfach
Millefoglio, m. Schafgarbe. f.
Millenario, a. von tausend
Millepiedi, m. Assel, f.
Millesimo, a. der tausendste; – m. Jahrzahl, f.
Millione. V. Milione
Milza, f. Milz, f.
Milzo, a. hager
Mimica. f. Mimik, f.
Mimico, a. possierlich, gaukelrisch; mimisch
Mimo, m. Possenreißer, m.; Possenspiel, n.
Mina, f. halber Scheffel, m.; Mine; Erzgrube, f.
Minaccevole, a. drohend
Minaccia, f Drohung. f.
Minacciare, va. drohen, bedrohen
Minaccioso, Minace. V. Minaccevole

Minare, va. minieren; untergraben
Minatore. m. Minierer; Bergmann, m.
Minatorio, a. drohend
Minchionare, va. verieren, zum Besten haben
Minchionatore. m. Spötter, m.
Minchionatorio, a. spöttisch
Minchionatura, f. Neckerei, Höhnerei, f.
Minchioncello, m. Laffe, m.
Minchione, m. Dummkopf, m.
Minchioneria, f. Höhnerei; Lumperei, f.; Schnitzer, m.
Minerale, m. Mineral, n., Bergart, f.; – a. mineralisch
Mineralogia, f. Mineralogie, f.
Minestra, f. Suppe, f.
Minestrare. va. die Suppe anrichten. V. Ministrare
Mingherlino, a. hager; schmächtig
Miniare. va. in Miniatur malen; – si sich schminken
Miniatore, m. Miniaturmaler, m.
Miniatura, f. Miniatur, f.
Miniera, f. Schacht; Stufe; fig. Quelle, f.
Minima, f. halbe Note, f.
Minimare, va. vermindern, verringern
Minimo, a. geringst; mindest
Minio, m. Mennig, m.
Ministeriale, a. zur Bedienung, zum Ministerium gehörig; ministeriell; decreto – Ministerialverordnung, f., Ministerialerlaß, m.
Ministerio. – ro, m. Amt, n.. Dienst, m.. Bedienung. f.; Ministerium, n.
Ministrare, va. dienen, bedienen; (sein Amt) verrichten; verwalten; besorgen
Ministratore, m., – trice, f. Verwalter, m., – in, f.
Ministro, m. Minister, Diener, m.
Minoranza, f. Minderjährigkeit; Verminderung. f.; (nelle assemblee, vu.) Minorität, f.
Minorare, va. vermindern, schmälern

Digitized by Google

Minorasco, m. Minorat, n.
Minorativo, a. verminderud
Minorazione, f. Verminderung, f.
Minore, a. kleiner, geringer; jünger; minderjährig, unmündig
Minorità. f. Minderjährigkeit, f.
Minuale, a. von geringem Stande
Minugia. f., Minugio, m. Darm, m.; Darmſaite, f.
Minuire. V. Diminuire
Minuscolo. a. klein
Minuta, f. Concept, n., Aufſatz, m.
Minutaglia, f. Kleinigkeiten, f. pl.; Pöbel, m.
Minutamente, av. genau, umſtändlich
Minutante, m. Concipient, Concipiſt, m.
Minutare, va. ein Concept machen
Minuteria, f. goldener Schmuck, m.; V. Minutaglia
Minutezza. f. Kleinheit, Kleinigkeit, f.
Minutiere. m. Goldſchmied, m.
Minuto, m. Minute, f.; – a. dünn, ſehr klein; geringe; genau. umſtändlich – alla minuta klein, in Stückchen; ausführlich, genau; vendere a – im Einzelnen verkaufen
Minuzia, f. Kleinigkeit, f.
Minuzzaglia, f., Minuzzame, m. Plunder, m.
Minuzzare, va. klein hacken; fig. genau unterſuchen [hacken
Minuzzolare, va. zerbröckeln, klein
Minuzzolo, m. Bröckchen, n.. geringſte Theil, m.
Mio, pr. mein; – m. das Meinige, das Meine, n.
Miope, a. kurzſichtig, überſichtig
Mira. f. Korn; Viſier; fig. Abſehen, n.
Mirabile, a. wunderbar
Mirabilia, m. pl. Wunder, n. pl.
Mirabolano, m. Mirabellenbaum, m.
Miracolo, m. Wunder; Wunderwerk, n.
Miracoloso, a. wunderbar
Mirando, a. wunderbar; bewunderungswürdig
Mirare, va. anſehen, betrachten; – vn abzielen; zielen
Miratore, m. Zuſchauer; Bewunderer, m.
Miriade, f. Myriade, f.
Mirifico. a. wunderbar
Mirmicoleone. m. Ameiſenlöwe, m.
Miro, m. Wunder, n.; – a. wunderbar
Mirra, f. Myrrhe, .
Mirteo. V. Mirtino
Mirteto, m. Myrtenwäld, m.
Mirtillo, m. Heidelbeere, f.
Mirtino, a. myrten, von Myrten
Mirto, m. Myrte, f.
Misalta, f. gepökeltes Schweinefleiſch, n.
Misaltare, va. pökeln, einſalzen
Misantropia, f. Menſchenhaß, m.
Misantropo. m. Menſchenfeind, m.
Misavvedutamente, av. unverſehens, plötzlich [n.
Misavventura. f. Unfall, m.; Unglück,
Miscea. f. Gerumpel, Gerülle, n.
Miscellanea, f. vermiſchte Materien, Miſchellen, f. pl.
Miscellaneo. a. vermiſcht
Mischia, f. Gefecht, Handgemenge, n., Streit, Zank, m.
Mischiamento, m. Vermiſchung, f.; Gemiſch, n.
Mischianza, f. Gemenge, Gemiſch, n.
Mischiare, va. vermiſchen, vermengen; – si ſich (in etwas) miſchen
Mischiatura, f. Gemiſch, Gemenge, n.
Mischio, a. meliert, bunt; – m. Gemiſch, n.
Miscibile, a. miſchbar
Misconoscente. a. undankbar
Misconoscere, va. gering achten, verkennen
Miscontento, a. mißvergnügt
Miscredente, a. ungläubig
Miscredenza, f. Unglaube, m.
Miscredere. vn. ungläubig ſein
Miscuglio. V. Mescuglio
Misdire, va. übel nachreden; widerſprechen

Digitized by Google

Miserabile a. elend, unglücklich
Miserabilità, f. Elend, n.; Trübsal, f.
Miseruccio, a. e m. elend; elender Tropf, m.
Miserando. V. Miserabile
Miserazione, f. Erbarmen, n.
Miserello, a. elend. armselig
Miserere, i. erbarmet euch; – m. Miserere, n.; mal del – Darmgicht, f.
Miserevole. V. Miserabile
Miseria. f. Elend, Unglück, n.; Armuth; Kargheit, f.
Misericordia, f. Barmherzigkeit, f.
Misericordioso, a. barmherzig, gütig
Misero, a. elend, unglücklich; schlecht; böse, knickerig
Misfare, vn. Unrecht, übel thun
Misfatto, m. Missethat, f.; Verbrechen, n.
Misfattore, m. Missethäter, m.
Misgradito, a. unangenehm, übel aufgenommen
Misleale, a. unredlich, untreu
Mislealtà, Misleanza, f. Treulosigkeit, f.
Missionario, m. Missionär, m.
Missione, f. Sendung, Mission, f.
Missiva (lettera –), f. Sendschreiben, n.
Misterio, – ro, m. Geheimniß, n.
Misterioso, a. geheimnißvoll
Mistione, f. Mischung, f.
Misto, a. gemischt, vermischt
Mistura, f. Mischung, f., Gemisch, n.
Misturato, a. vermischt, verfälscht
Misura, f. Maß; Streichholz, n.; Mensur, f., Takt, m.; Maßregel, f.; fuor di – über alle Maßen; a – che je nachdem, so viel
Misurabile, a. meßbar
Misuramento, m. Ausmessung, f.
Misurare, va. messen, abmessen, ausmessen; – si sich messen, prüfen; sich nach der Decke strecken
Misuratezza, f. Gemessenheit; Mäßigkeit, f.
Misuratore, m. Messer, m.
Misusare. V. Abusare
Misventura, f. Unglück, n.; Unfall, m.
Mite, a. gelind, mild, glimpflich
Mitera, f. Schandmütze, f.
Miterare, va. die Schandmütze aufsetzen
Miterino, m. der den Pranger verdient, Schurke, m.
Mitigamento, m. Linderung, Milderung, f.
Mitigare, va. lindern, mildern; besänftigen; – si nachlassen
Mitigativo, a. lindernd, stillend
Mitigatore, m. Besänftiger, m.
Mitigazione, f. V. Mitigamento
Mitologia, f. Mythologie, Fabellehre, f.
Mitologo, m. Mythолog, Fabellehrer, m.
Mitra, f. Bischofsmütze. f.
Mitraglia, f. Kartetschen, f. pl.
Mitrato, Mitriato, a. der die Bischofsmütze trägt
Mitria. V. Mitra
Mitridato, m. Mithridat, m.; Gegengift, n.
Mobile, m. Möbel, n.; Hausgeräth, n.; – a. beweglich; wankelmüthig, flüchtig
Mobiliare, va. möblieren
Mobiliatura, f. Möblierung, f.
Mobilità, f. Beweglichkeit, f.; fig. Wankelmuth, m.
Moccicaia, f. Rotz, m.
Moccicare, vn. eine Rotznase haben
Moccichino, m. Schnupftuch, n.
Moccicoso, a. rotzig
Moccio, m. Rotz, m.
Moccioso. V. Moccicoso
Moccolaia, f. Lichtschnuppe, f.
Moccolo, m. Stumpf, m., kurzes Licht n.; Nasenspitze, f.
Moco, m. Wicke, Erve, f.
Moda. f. Mode, f.
Modalità. f. Modalität, f.
Modanatura, f. Simswerk, n.

Digitized by Google

Modano, m. Muster, Modell, Maß; Schiffchen zum Netzstricken, n.
Modellare, va. abformen, modellieren
Modellatore, m. Former, m.
Modello, m. Modell, Muster; Beispiel, n.
Moderamento, Moderanza, Moderatezza. V. Moderazione
Moderare, va. mäßigen, dämpfen
Moderatamente, av. mit Mäßigung
Moderato, a. gemäßigt, mäßig
Moderatore, m. Regierer, Führer, m.
Moderazione, f. Mäßigung, Enthaltung, f.
Modernità, f. Modernität, Neuheit, f.
Moderno, a neu, neumodisch, jetzig
Modestia, f. Bescheidenheit, Sittsamkeit, f.
Modesto, a. bescheiden, sittsam; mäßig
Modificare, va. mildern, einschränken; modificieren
Modificazione, f. Milderung, Einschränkung; Modification, f.
Modio, m. Scheffel, m.
Modo, m. Weise, Art, f., Mittel; Verhalten, n.; Manier; Gelegenheit, f; dar - Auskunft geben; por - Maß und Ziel setzen; trovar - Mittel finden; in che - wie, auf welche Art
Modulare, va. modulieren
Modulazione, f. Modulation, f.
Modulo, m. Maßstab, m.; Modell, n.
Moggio, m. Malter, n.
Mogio a. schläfrig, träge
Mogliazzo, m. Heirath, Hochzeit, f.
Moglie, f. Frau, f.; Eheweib, n.
Mogliera. V. Moglie
Moine, f. pl. Geschmeichle, Geziere, n.
Moiniere, m. Schmeichler, m.
Mola, f. Mühlstein, m.; Mondkalb, n.
Molcere, va. lindern; wohl thun
Mole, f. großes Gebäude, n.; sehr große Maschine; Größe, f.; Umfang, m.
Molecola, f. Theilchen, Klümpchen, n.
Molenda. V. Mulenda [ge, f.
Molestamento, m. Beläſtigung, Plage,
Molestare, va. belä stigen, plagen beunruhigen
Molestia, f. Beschwerde, Plage, f.; Verdruß, m.
Molesto, a. lästig, beschwerlich, verdrießlich
Molino. V. Mulino
Molla, f. Springfeder; Klappe; fig. Triebfeder, f.
Mollame, m. weiches Fleisch, n.
Mollare, va. e vn. nachlassen; ablassen; unterlassen
Molle, a. weich; naß, feucht; schlaff; locker; schwach; zärtlich; weichlich; geschmeidig
Molle, Molli, f. pl. Feuerzange, f.
Molleggiare, vn. nachgeben
Molletta, f. Haken am Brunnenseile, m.
Mollette, f. pl. Zängelchen, n.
Mollezza, f. Weichheit; Geschmeidigkeit; Weichlichkeit; Verweichlichung; Zärtlichkeit, f.
Molli. V. Molle, f. pl.
Mollica, f. Brosame, Brodkrume, f.
Molliccio, a. etwas feucht, schmeidig
Mollificamento, m. Erweichung, f.
Mollificare, va. erweichen, lindern
Mollificativo, a. erweichend
Mollificazione, f. V. Mollificamento
Mollire, V. Ammollire
Mollitivo. V. Mollificativo
Mollizie, f. Weichlichkeit; Selbstbefleckung, f.
Mollore, Mollume, m. Nässe vom Regen, f.
Mollusco, m. Schleimthier, n.
Molo, m. Damm, m., Wehr, n.
Molosso, m. Bullenbeißer, m.
Molteplice. V. Moltiplice
Molticcio, m. Schlamm, m.
Moltiforme, a. vielförmig
Moltilatero, a. vielseitig
Moltiparo, a. vielgebärend
Moltiplicabile, a. vermehrbar
Moltiplicando, m. Multiplicand, m.

Digitized by Google

Moltiplicare, va. vervielfältigen, vermehren; multiplizieren; – vn. sich mehren, wachsen
Moltiplicatore, m. Multiplicator, m.
Moltiplicazione, f. Vervielfältigung; Multiplication, f.
Moltiplice, a. vielfach, vielfältig
Moltiplicità, f. Vielfältigkeit, Mannigfaltigkeit, f.
Moltitudine, f. Menge, f.
Molto, a. viel, groß; – av. viel, sehr; stark; – m. Vielheit, f.
Momentaneo, a. augenblicklich; vergänglich, eitel
Momento, m. Augenblick, m.; Gewicht, n.
Monaca, f. Nonne, f.
Monacale, a. den Mönchen gehörig; abito – Mönchsgewand, n.
Monacare, va. zur Nonne machen
Monacazione, f. Einkleidung einer Nonne, f.
Monachino, m. junger Mönch; (scintilla) Funke; (uccello) Blutfink, m.
Monachismo, m. Mönchsstand, n.
Monaco, m. Mönch, m.
Monarca, m. Monarch, m.
Monarchia, f. Monarchie, f.
Monarchico, a. monarchisch
Monasterio, – ro, m. Kloster, n.
Monastico, a. klösterlich
Moncherino, Monchino, Moncone, m. abgehauene Hand, f., Stummel, m.
Monco, a. einhändig, einarmig; – m. Einhändige, as. m.
Mondamento, m. Säuberung, f.
Mondana, f. Hure, f.
Mondanità, f. Weltlichkeit, f.
Mondano, a. weltlich; – m. Weltliche, as. m., Laie, m.
Mondare, va. schälen; reinigen, säubern; sieben (pisellii ec.) lesen
Mondato, a. geschält; gesäubert, gereinigt, orzo Graupengrütze, f.
Mondatura, f. Reinigen, Lesen, n.; Unrath, Abfall, m.
Mondazione, f. Säuberung, Reinigung, f.
Mondezza, f. Reinheit, Reinlichkeit, f.
Mondezzaio, m. Mistgrube, f.
Mondiale, a. weltlich, der Welt
Mondificare, va. reinigen
Mondificazione, f. Reinigung, f.
Mondiglia, f. Abgang Unrath, m.
Mondizia, f. Reinigkeit, f,
Mondo, m. Welt, Erde, f.; Leute, pl.; dar al – zur Welt bringen; così va il – so geht es in der Welt
Mondo, a. rein, gesäubert
Mondualdo, m. Curator einer Frau, m.
Monelleria, f. Büberei, Schelmerei, f.
Monellesco, a. bübisch, schelmisch
Monello, m. Spitzbube, Schelm, m.
Moneta, f. Münze, f.; Geld, n.
Monetare, va. münzen
Monetario, m. Münzer; falso – Falschmünzer, m.
Monetiere, m. Münzer, m.
Mongana, f. Milchkalb, Säugkalb, n.
Monile, m. Halsband, n.
Monimento, m. Ermahnung, f. V. Monumento
Monisterio. V. Monasterio
Monitorio, m. Warnungsbefehl, m.
Monna, f. Frau, f.; Affe, m.
Monocolo, m. Einäugige, as. m.
Monocordo, m. Monochord, n.
Monogamia, f. Monogamie, einfache Ehe, f.
Monogramma f. Monogramm, n.
Monologo, m. Monolog, m.
Monopetalo, a. einblätterig
Monopolio, m, Alleinhandel, m., Monopol, n.
Monopolista, m. Alleinhändler, m.
Monosillabo, a. einsilbig; – m. einsilbiges Wort, m.
Monotonia, f. Eintönigkeit, f.
Monotono, a. eintönig
Monsignore, m. gnädiger Herr, m., (titolo di prelati) hochwürdiger Herr, m., Hochwürdige Gnaden f. pl.

Digitized by Google

Monta, Bespringen. Belegen (der Thiere), n.
Montagna, f. Berg, m; Gebirg, n.
Montagnetta, f. Hügel, m.
Montagnoso, a. bergig, gebirgig
Montagnuolo, m. Bergbewohner, m.
Montambanco, m. Marktschreier, Quacksalber, m.
Montamento, m. Steigen, Hinaufsteigen, n.
Montanaro, V. Montagnuolo
Montanello, m. Finke, m.
Montanesco, a. auf oder in Bergen befindlich
Montare, vn. steigen, aufsteigen hinaufsteigen; (di prezzi) aufschlagen; (di somme) betragen, sich belaufen; (crescere) wachsen; – in collera in Zorn gerathen; – in superbia hochmüthig werden; ciò non monta das hat nichts zu bedeuten; – va. besteigen; (di bestie) bespringen; (caricar l'oriuolo) aufziehen; (mettere insieme le diverse parti di q. c. zusammensetzen
Montata, f. Anhöhe, f.; Steigen, Wachsthum, n.
Montatile, a. ersteiglich
Montato, p. e a. erstiegen; beritten
Montatoio, m. Tritt. Auftritt, m.
Montatore, m. Hengst; Beschäler, m.
Monte, m. Berg; Haufen, m.; a monti haufenweise
Monticello, m. Hügel, m.
Montiera, f. Mütze, f.
Montone, m. Schafbock, Widder, m.; Schaffell, n.; fig. Schöps, Dummkopf, m.
Montuosità, f. Ungleichheit des Erdreichs, f.
Montuoso, a. bergig, bergicht
Monumento, m. Grabmahl, Denkmahl, n.
Mora, f. Maulbeere f.; Haufen Steine; Aufschub, m.; Verzögerung, f.; – prugnuola Brombeere, f.
Moraiuola, f. Maulbeere, f.

Morale, a. moralisch, sittlich; f. Sittlichkeit, f., Sitten, f. pl.; Sittenlehre, Moral, f.
Moralista, m. Sittenlehrer, m.
Moralità, f. Sittenlehre, Moral; Sittlichkeit, f.
Moralizzare, vn. moralisieren
Morbidezza, f. Weichheit, Sanftheit; fig. Weichlichkeit; Wollust, f.
Morbido, a. weich, sanft, locker; fig. weichlich, wollüstig
Morbifero, Morbifico, a. der Gesundheit nachtheilig
Morbino, m. Muthwille, Kitzel, m.
Morbisciatto, a. siech, kränklich
Morbo, m. Krankheit; Pest, f.; Gestank, m.
Morchia, f. Ölsatz, m.
Morchioso, a. voll Ölsatz, trübe
Mordace, a. beißig; beißend, scharf; anzüglich
Mordacità, f. Anzüglichkeit, f.; Beißende, as. n.
Mordente, m. Goldpoliment, n.; – a. beißend [sticheln
Mordere, va. beißen; fig. durchziehen,
Mordicare, va. beißen, brennen
Mordicativo, a. beißend; fressend
Mordicazione, f. Stechen, Beißen, n.
Mordimento, m. Beißen, n., Biß, m.
Morditore, m. anzüglicher Mensch; Verleumder, m.
Morella (erba), f. Nachtschatten, m.; (lastruccia) Beilke, f.
Morello, a. schwarzbraun
Moresca, f. Mohrentanz, m.
Moresco, a. mohrisch
Moretto, a. etwas schwarz, dunkelbraun; – m.; kleiner Mohr, m.
Morfea, f. Ausschlag, m. Krätze, f.
Moria, f. Pest, Seuche, f.
Moribondo, a. sterbend
Moriccia, f. Ruinen f. pl., Schutt, m.
Morice, f., Morici, f. pl. goldene Ader, f. [machen
Morigerare, va. Sitten lehren, höflich

Digitized by Google

Morigeratezza, f. Sittlichkeit, Wohlgezogenheit, f.
Morigerato. a. wohlgezogen [f.
Morione m. Pickelhaube, Sturmhaube,
Morire. vn. sterben,
Mormoracchiare. vn. Böses nachreden
Mormoramento. m. Gemurmel; Verleumden, n.
Mormorare. vn. sanft rauschen; murmeln, lispeln; murren; übel nachreden, verleumden
Mormoratore. m. Murrer, Verleumder, m., Lästerzunge, f.
Mormorazione, f. Verleumdung, böse Nachrede, f.
Mormoreggiare, vn. murmeln; rauschen
Mormorevole. a. verleumderisch
Mormorio, m. Rauschen, Geräusch, Gemurmel, n.; böse Nachrede, Verleumdung, f.
Moro, m. Maulbeerbaum; Mohr, m.
Moroidale. a. hämorrhoidalisch
Moroide. V. Emorroide
Mòrola. f. Maulbeere, f.
Moroso. a. saumselig, zaudernd, langsam
Morsa, f. Verzahnung (einer Mauer); Bremse, f., Nageisen, n; Schraubstock, m.
Morsecchiare, va. beißen, anfressen; nagen
Morsecchiatura. f. Biß, m.
Morseggiare. va oft auf etwas beißen
Morsello. m. Biß den, Stück, n.
Morsicare. V. Morseggiare
Morsicatura, f. Biß. m.
Morso, m. Biß, Zaum, m., Gebiß, n.; Bissen. m. – p. gebissen
Morsura. f. Beißen, n.; Biß, m.
Mortadella. f. Cervelatwurst, f.
Mortaio. Mortaro, m Mörser, m.
Mortale. a. sterblich; tödtlich; – m. Sterbliche, as m.
Mortaletto, Mortaretto, m. Böller, m.
Mortalità, Sterblichkeit f.; Sterben, n.

Morte, f. Tod, m.
Mortella, f. Heidelbeerstrauch, m.
Morticcio, a. leichenartig; color – bleiche Farbe, Leichenfarbe, f.
Morticino. a. abgestorben
Mortifero, a. tödtlich
Mortificare. va. dämpfen, tödten; die Kraft benehmen; kasteien; kränken; – si (delle membra) absterben
Mortificazione. f. Dämpfung; Kasteiung; Kränkung, f.; – d'un membro Absterben eines Gliedes, n.
Morto. m Todte, as m.; Leiche, f.; – a. todt, gestorben; acqua morta stehendes Wasser, n.
Mortorio, – ro. m. Ausstellen einer Leiche; Leichenbegängniß, n.
Morvido. V. Morbido
Morviglione. m. Windpocken, f. pl.
Mosaico. V. Musaico
Mosca. f Fliege, f.
Moscadato. a nach Bisam riechend
Moscadello. m. Muskatellerwein, m.; pera moscadella Muskatellerbirn, f.
Moscado. m. Bisam, m.; noce moscada Muskatennuß, f.
Moscaio, f. Fliegenschwarm, m.
Moscaiola, Moscaiuola, f. Fliegenschrank, m.
Moscardo. m. Sprinz, m.
Moscato (cavallo), m. Mückenschimmel, m.; V. Moscado
Moschea. f. Mojchee. f.
Moscherino. m. Schnake, Mücke, f.
Moschettare, va erschießen
Moschettata, f. Musketenschuß, m.
Moschetteria. f. Mannschaft von Musketieren, f.
Moschettiere, m. Musketier, m.
Moschetto, m. Muskete, Flinte, f.
Moscio. V. Vizzo
Moscione. m. kleine Fliege die dem Mooße nachgeht, f.; fig. Saufaus, m.
Moscone, m. Schmeißfliege, f.
Mossa, f. Bewegung, f.; Feldzug; (nel giuoco) Zug, m.

Digitized by Google

Mosse, f. pl. Schranken, f.
Mosso, p. e a. bewegt
Mostacchio, m. Knebelbart, Schnurrbart, m.
Mostacciata, f. Maulschelle, f.
Mostaccio, m. Gesicht, n.. Fresse, f.
Mostaccione, m. V. Mostacciata
Mostacciuolo. m. Pfefferkuchen, m.
Mostarda, f. Senf, m.
Mosto, m. Most, m.
Mostoso, a. mostig
Mostra, f. Schau; Musterung, Probe f.. Muster, n.; Anschein, m.; Zifferblatt, n; Aushang, Aufschlag, m.; far – zur Schau bringen; far – di sè sich sehen lassen
Mostrabile, a. zeigbar
Mostramento. m. Zeigen. Weisen, n.
Mostrare, va. zeigen, weisen, sehen lassen; sich stellen
Mostro. m. Ungeheuer; Wunder, n; Mißgeburt, f. – a. gezeigt
Mostruosità. f. Mißgestalt, f.
Mostruoso, a. mißgestaltet. ungeheuer, abscheulich
Mota. f. Schlamm, m.
Motivare, va. erwähnen, erinnern
Motivo. m. Beweggrund, Anlaß; Aufstand, m.; – a. fähig zu bewegen; cagione motiva Beweggrund, m.
Moto. m. Bewegung, f.; Antrieb, m.; – perpetuo Perpetuum mobile, n.
Motoproprio. V. Motuproprio
Motore. m., – trice, f. Anstifter, Lenker, m.; – in, f.; forza motrice Triebkraft, f.
Motoso, a. schlammig, kothig [m.
Motta. f. abgerissene Erde, f; Schlamm,
Motteggevole, a. spaßhaft
Motteggiamento, m. Spötterei, f.; Spaß, m.
Motteggiare. va. spaßen, spotten, vexieren; sticheln
Motteggiatore, m., – trice, f. Spottvogel, m, Spötterin, f.
Motteggio, m. Scherz, Spaß, m.
Mottetto, m. Scherzwort, n.; Motette, f.
Motto, m. witziger Einfall; Denkspruch, m.; Wort, n.; far – sprechen; far – ad uno einen anreden; non far – ganz still sein; kein Wort sagen
Motuproprio, av. aus eigener Bewegung
Movere. V. Muovere
Movibile. a. beweglich
Movimento, m. Bewegung, f.; Ursprung; Aufstand, m.
Movitivo. a. beweglich, rührend
Mozione, f. Bewegung, f.; Antrieb; Antrag, m.
Mozzamento, m. Verstümmelung, f.
Mozzare. va. abhauen, abschneiden, verstümmeln; fig. abkürzen
Mozzicare. va. abhauen; verstümmeln; (parole) stottern
Mozzicoda. m. Stutzschwanz, m.
Mozzicone. m. Mutz. Stumpf, m.
Mozzo, a. abgehauen, vermutzt; – di vascello Schiffsjunge; m.; – della ruota Nabe am Rade, f.; – di stalla Stalljunge, m.; – delle campane Glockenstuhl, m.
Mozzorecchi. m. durchtriebener Kerl; Galgenvogel, m.
Mucca, f. Milchkuh, f.
Mucchero, m. Rosenwasser, Veilchenwasser, n.
Mucchio. m. Haufen, Schober, m.
Mucia. f. Kiesze, f.
Mucido. a. schimmelig; welk; halb faul. übelriechend [m.
Mucillaggine. m. zäher Saft, Schleim,
Mucillagginoso, a. schleimig, klebrig
Mucosità. f. Schleim, m.
Mucoso, a. schleimig
Muda, f. Mause, f.
Mudare. va. sich mausern
Muffa, f. Schimmel, Kahm. m.
Muffare, vn. schimmeln; kahmig werden
Muffato. Muffido. V. Muffo

Digitized by Google

Muffetto, m. Stutzer, m.
Muffo, a. schimmelig, verschimmelt; kahmig
Mugavero, m. Wurfspieß, m.
Mugghiare, Muggire, vn. brüllen, fig. brausen
Mugghio, Muggito, m. Gebrüll, klägliches Geschrei, n.
Mughetto, m. Maiblümchen, n.
Mugnaio, m. Müller, m.; Möwe, f.; – a. zur Mühle gehörig; ruota mugnaia Mühlrad, n.
Mugnere. V. Mungere
Mugnitore. m. Melker, m.
Mugnivacche. m. Kühmelker, m.
Mugolare, vn. winseln
Mugolio. m. Gewinsel, n.
Mula. f. Mauleselin, f.; Pantoffel, m.
Mulacchia, f. Krähe, Dohle, f.
Mulacchiaia. f. Schwarm Krähen, m. fig Geschwätz, n.
Mulaggine. f. Halsstarrigkeit, f.
Mulattiere. m. Mauleseltreiber, m.
Mulatto. Mulazzo. m. Mulatte, m.
Mulenda. f. Meße. f.. Mahlgeld, n.
Muliebre, a. weiblich
Mulinare, vn. fig. nachsinnen, grübeln
Mulinaro. m. Müller, m.
Mulinello, m. Handmühle, f.; Werkzeug zum Aufsprengen, n.; Windwirbel, m.; fig. Ränke, m. pl.
Mulino. m. Mühle, f.
Mulino. a. vom Maulthiere
Mulo. m. Maulesel, m.; Glückskind, n.
Mulsa. f. Meth, m.
Multa. f. Geldbuße, f.
Multare, va. zu einer Geldbuße verurtheilen
Multiforme. V. Moltiforme
Multiloquacità. f., Multiloquio m. Redseligkeit, Geschwätzigkeit, f.
Multilustre, a. alt, bejahrt
Multiplicare. V. Moltiplicare
Mummia. f. Mumie, f.
Mungere, va. melken; fig. erpressen
Municipale, a. zum Land- oder Stadtrechte gehörig; legge – Stadtgesetz, n.
Municipalità. f. Gemeinderath, m.; Rathhaus, n.
Municipio, m. Stadt mit eigener Gerechtsame, f.; Municipium, m.
Munificenza, f. Freigebigkeit, Mildthätigkeit, f.
Munifico, a. freigebig, mildthätig
Munire, va. verwahren, befestigen; – si sich verwahren
Munitorio. V. Monitorio
Munizione, f. Befestigung; Munition, f.; Proviant, m.
Munto, a. gemolken; fig. hager, dürre
Muovere, va. bewegen, regen; fig. rühren, antreiben; verleiten; (parlando di abiti) von sich thun, ablegen; – va. (germogliare) treiben; (trarre origine) herkommen
Muraglia, f. Mauer, f.; Gemäuer, n.
Murale, a. zur Mauer gehörig
Muramento, m. Mauern; Gemäuer, n.
Murare, va. mauern; vermauern; bauen
Murata, f. Thurm in der Citadelle, m.
Muratore. m. Maurer, m.
Murcido, a. träge, faul
Murena, f. Muräne, f.
Muricciuolo, m. niedrige Mauer, f.
Murmure (poet.). V. Mormorio
Muro, m. Mauer, Wand, f.
Murra, f. Chalcedonier, m.
Musa, f. Muse, f.
Musaico, m. Musivarbeit, f.
Musardo, m, Maulaffe, m.
Musare, vn. Maulaffen feil haben
Musata. f. Rümpfung des Mauls, f. Unwille, m.
Muscato, Muschiato, a. nach Bisam riechend
Muschio, m. Bisam, m.; Moos, n.
Muschioso, a. moosig
Musco. V. Muschio
Muscolare, a. zu den Muskeln gehörig; fibra – Muskelfaser, f.

Digitized by Google

Muscoleggiare, va. mit Muskeln versehen, artikulieren
Muscolo, m. Muskel, m.
Muscoloso, a. muskelig, voll Muskeln
Muscoso. V. Muschioso
Museo, m. Kunstcabinet; Museum, n.
Museruola, f. Maulkorb; Nasenriemen, m.
Musica, f. Musik, Tonkunst, f.
Musicale, a. musikalisch
Musicare, vn. musicieren
Musico, m. Musikus, Tonkünstler, m.; – a. musikalisch
Muso, a. Schnauze; fare il – das Maul hängen
Musoliera, f. Beißkorb; Maulkorb, m.
Musone, m. Maulhänger, m.
Mussolino, Mussolo, m.; Mussolina, f. Nesseltuch, n.. Musselin, m.
Mustacchi, m. pl. Schnurrbart, Knebelbart, m.
Mustella, f. Wiesel, n.
Musulmano, m. Muselmann, m.
Muta, f. Abwechselung; – della guardia Ablösung der Wache, f.; – di cavalli Zug, m., Gespann, n.; a – wechselsweise
Mutabile, a. veränderlich
Mutabilità, f. Veränderlichkeit; f.; Leichtsinn, m.
Mutabilmente, av. unbeständiger Weise
Mutamento, m. V. Mutazione
Mutande, f. pl. Unterhosen, f. pl.
Mutare, va. ändern, verändern; – si (i panni) sich umkleiden
Mutazione, f. Veränderung, f.
Mutevole. V. Mutabile
Mutezza. V. Mutolezza
Mutilare, va. verstümmeln
Mutilatore, m. Verstümmler, m.
Mutilazione, f. Verstümmelung, f.
Mutilo, a. verstümmelt; vermuzt
Muto, Mutolo, a. stumm, sprachlos; m. Stumme, as. m.
Mutolezza, f. Stummheit, f.
Mutuamente, av. wechselsweise, gegenseitig

Mutuazione, f. Erwiederung, f.; Gegentausch, m.
Mutuo, a. gegenseitig, wechselseitig; – m. Darlehn, n.; dar denaro a – Geld auf Zinsen darleihen
Muzzo, a. säuerlich süß

N

Nabissare, vn. toben, wüthen; – va. verwüsten; – si zu Grunde gehen
Nabisso. V. Abisso
Nacchera, f. Perlmutter; (strumento) Pauke, Klapper, f.; nacchere Kastagnetten, f. pl.
Naiade, f. Wassernymphe, f.
Nana, f. Zwergin, f.
Nanfa (acqua), f. wohlriechendes Wasser, n.
Nano, m. Zwerg, m.
Nanti, Nanzi. V. Innanzi
Napèa, f. Flurnymphe, f.
Napo. V. Navone
Nappa, f. seidene Quaste, f.
Nappello, m. Nappellenkraut, n.
Nappo, m. Becher, m.; Becken, n.
Narciso, Narcisso, m.; Narzisse, f.
Narcotico, a. Schlaf machend
Nàrdino, a. von Narden, von Spieke; unguento – Nardensalbe, f.
Nardo, m. Narde, Spieke, f.
Nare, Narice, f. Nasenloch, n.
Narrare, va. erzählen
Narrativa, f. Erzählung, f.
Narrativo, a. erzählend
Narratore, m., – trice, f. Erzähler, m.; – in, f.
Narrazione, f. Erzählung; Nachricht, f.
Nasale, a. zur Nase gehörig; suono – Nasenlaut, m.; – m. Obertheil des Visiers, n.
Nasare. V. Annasare
Nasata, f. Nasenstüber, m.; fig. lange Nase, abschlägige Antwort, f.
Nascenza, f. Geburt; Finne, f., Knoten auf der Haut, m.

Digitized by Google

Nascere, vn. geboren werden; entstehen; entspringen; aufgehen
Nascimento, m., Nascita, f. Geburt, Herkunft, f.
Nascondere, va. verstecken, verbergen; verheimlichen
Nascondiglio, m. Schlupfwinkel, m.; Höhle, f.; Lager (der Thiere), n.
Nascondimento, m. Verbergung, Verheimlichung, f.
Nasconditore, m., – trice, f. Verberger, Verhehler, m., – in, f.
Nascosamente, av. heimlich, verstohlens
Nascoso, Nascosto, a. versteckt, verborgen; di – heimlich, verstohlens
Nasello, m. Näschen, n., kleine Nase, f.; Haken zur Klinke, Schließhaken; (pesce) Schellfisch, m.
Naso, m. Nase, f.
Naspo, m. Winde, f.
Nassa, f. Fischreuse; Apothekerflasche, f.
Nasso, m. Tarbaum; Eibenbaum, m.
Nastriera, f. Bandschleife, f.
Nastro, m. Band, n.
Nasturcio, Nasturzio, m. Kresse, f.
Nasuto, a. großnasig; fig. naseweis
Natale, m. Geburt, f.; il – Weihnachten; trarre i suoi natali abstammen
Natale, Natalizio, a. giorno – Geburtstag, m.
Natare, vn. schwimmen
Natica, f. Hinterbacken, m.
Naticuto, a. dickärschig
Natio V. Nativo
Natività, f. Geburt; Nativität, f.
Nativo, a. gebürtig; angeboren, natürlich
Nato, p. geboren; – Sohn, m.; Kind, n.
Natrice, f. Wasserschlange, f.
Natta, f. Auswuchs; Scherz, Spott, m.; (bitume) Steinöl, m.; Naphtha, f.
Natura, f. Natur, Gemüthsart Scham, f.
Naturale, m. natürliche Eigenschaft; Fähigkeit, f.; Naturell, n.; a – natürlich, angeboren; ächt
Naturalezza, – ità, f. Natürlichkeit f.
Naturalista, m. Naturkundige, as. m., Naturalist, m.
Naturalizzare, va. naturalisieren
Naturare, va. zur Natur machen; – vn. zur Natur werden; – si sich etwas zur Natur machen
Naturato, a. zur Natur geworden; beschaffen
Naufragare, vn. Schiffbruch leiden
Naufragio, m. Schiffbruch, m.
Naufrago, a. schiffbrüchig
Naufragoso, a. gefährlich
Naulo, m. Fährgeld, n.
Nausea, f. Ekel, m.; Übelkeit, f.
Nauseabondo, a. ekelvoll; Ekel beommend; überdrüßig
Nauseamento, m. V. Nausea
Nauseare, va Ekel haben; – vn. ekeln, sich brechen wollen
Nauseoso, a. ekelhaft
Nauta, m. Seefahrer, m.
Nautica, f. Schiffahrt, Schiffkunst, f.
Nautico, a. zur Schiffahrt gehörig
Navale, a. zur See gehörig; – m.; Werft, n.
Navalestro, V. Navicchiere
Navata, f. Schiffsladung, f.
Nave, f Schiff, n.
Navicare, V. Navigare
Navicella, f. Nachen, Kahn, m.
Navicellaio, m Schiffer, m.
Navicellata, f. Ladung eines Flußschiffes, f.
Navicello, m. V. Navicella
Navicchiere, m Schiffer, m.
Navigabile, a. schiffbar
Navigante, Navigatore, m. Schiffer; Seefahrer, m.
Navigare, vn. schiffen; – va. befahren, (trasportare in nave) verschiffen, befördern
Navigazione, f. Schiffahrt; Schiffkunst, f.
Navigatorio, a. zur Schiffahrt gehörig
Naviglio, Navile, m. Schiff, n.; Flotte f.

Digitized by Google

Navile, a. zur See gehörig
Navilio. V. Naviglio
Navolo. V. Naulo
Navone, m. Stedrübe, f.; fig. Tölpel. m.
Nazadra, f. Kahn aus einem Stücke, m.
Nazionale, a. national, inländisch
Nazionalità, f. (vu.), Volksthümlichkeit, Nationalität, f.
Nazionalizzare, va. (vu.), nationalisieren
Nazione, f. Nation, f.; Geschlecht, n.
Nè, c. und nicht, auch nicht; oder; nè – nè weder – noch
Ne, pr. davon, deren, dessen, damit, darüber, darum, deßwegen
Nebbia, f. Nebel, Duft. Mehlthau, m.; – della mente Blindheit des Verstandes, f.
Nebbione, m. dicker Nebel, m.
Nebbioso. a. nebelig, düster
Nebula. V. Nebbia
Nebuloso. V. Nebbioso
Necessario, a. nothwendig, nöthig; – m. Abtritt, m.; Privet, n.
Necessità. f. Nothwendigkeit, Noth, f.; – non ha legge Noth kennt kein Gebot
Necessitare, va. nöthigen, zwingen
Necessitoso. a. nothdürftig, bedürftig
Necrologia, f. Nekrolog, m.
Nefandezza. Nefandigia Nefandità. f. Ruchlosigkeit; Sodomiterei, f.
Nefando, a. verrucht, ruchlos
Nefario, a. lasterhaft, gottlos
Nefritide, f. Nierenschmerz, m.; Lendenweh, n.
Negamento, m. V. Negazione
Negare, va. leugnen, verneinen; abschlagen
Negativa, f. Verneinung, f.
Negativamente, av. verneinungsweise
Negativo, a. verneinend
Negazione, f. Verneinung, f.; Leugnen, n.
Neghittoso, a. träge, faul, verdrossen
Negletto, a. nachlässig; verachtet
Negligentare, va. vernachlässigen
Negligente, a. nachlässig
Negligenza, f. Nachlässigkeit, f.
Negligere, va. vernachlässigen
Negossa. f.; Negosso, m. Garnsack, m.; Reuse, f.
Negoziante, m. Handelsmann, m.
Negoziare, vn. handeln, Handel treiben; unterhandeln
Negoziato, a. Geschäft, n.; Unterhandlung, f.
Negoziatore, m. Handelsmann; Unterhändler, m.
Negoziazione, f. Handel, m., Unterhandlung, f.
Negozio. m. Handel, m., Handlung, f.; Geschäft, Gewerbe, n.
Negreggiare, vn. ins Schwarze fallen
Negretto, a. schwärzlich
Negrezza, f. Schwärze, f.
Negro. a. schwarz; fig. traurig; – m. Neger, m.
Negromante, m. Schwarzkünstler, m.
Negromantico, a. negromantisch, zauberisch
Negromanzia, f. Todtenbeschwörung, Negromantie, f.
Negrore. m. Schwärze, f.
Nembo, m. Platzregen, Guß, m.
Nemboso, a. gewitterhaft, stürmisch
Nemicare. V. Nimicare
Nemichevole. a. feindselig
Nemico. m. Feind; Teufel, m.; – a. feind, feindselig
Nemistà. V. Nimistà
Nemmeno, Nè meno, c. auch nicht gar nicht, nicht einmal
Nenia, f. Trauergesang, m.
Neo. m. Flickchen; Muttermaal; Schminkpflästerchen, n.; fig. kleiner Fehler, m.
Neofito. m. Neubekehrte, as. m.
Nepitella, f. Akermünze, f.
Nepote. V. Nipote
Nequità, Nequizia, f. Bosheit, Gottlosigkeit, f.

Digitized by Google

Nequitoso, a. böſe, ruchlos
Nerbare, va. mit dem Ochſenziemer hauen
Nerbata, f. Hieb mit dem Ochſenziemer, m.
Nerbo. m. Nerve,, Sehne, f.; Ochſenziemer, m.
Nerboruto. a. ſtark, rüſtig
Nerboso. Nerboroso, a. nervig, ſtark
Nerbuto. V. Nerboso
Nereggiare. vn. ins Schwarze fallen
Nereide, f. Sonymphe, f.
Neretto, a. ſchwärzlich
Nerezza. f. Schwärze, f.
Nericante, Neriecio. a. ſchwärzlich; ins Schwarze fallend
Nero. a. ſchwarz, dunkel, – m. Schwarz, n.
Nerume, m. V. Nerezza
Nervata, f. Hieb mit dem Ochſenziemer, m.
Nerveo, a. nervig, von Nerven
Nervo. m. Nerve, Sehne, f.
Nervosità. f. Mannheit, Stärke, f.
Nervoso. Nervuto, a. nervig, ſtark
Nesciente, a. unwiſſend; unbewußt
Nescienza, f. Unwiſſenheit, f.
Nescio. V. Nesciente
Nespolo. m. Mispelbaum, m.
Nespola. f. Mispel, f; fig. Schlag, m.
Nesso, m. Zuſammenhang; Verein, m.; Verbindung, f.
Nessuno, a. kein; niemand; nessuna cosa nichts
Nestaiuola. f. Baumſchule, f.
Nesto. m. Pfropfreis, n.
Nettapanni, m. Fleckausmacher. m.
Nettare. m. Nektar, Göttertrank, m.
Nettare. va. reinigen, ſäubern, putzen
Nettativo. a. reinigend, abſpurend
Nettatoio. m. Wiſch, Wiſchlappen, m.
Nettatura, f. Abführung, f.
Nettezza, f. Reinlichkeit, Sauberkeit, f.
Netto, a. e av. rein, ſauber, nett; redlich, unverfälſcht; juſt

Neutrale, a. neutral
Neutralità, f. Neutralität, f.
Neutro a. keins von Beiden, gleichgültig; (genere) ſächlich; – m. Neutrum, n.
Nevaio, Nevazzo, m. großer Schnee, m.
Nevare. vn. ſchneien
Neve, f. Schnee, m.
Nevicare, vn. ſchneien
Nevicoso, Nevoso. a. ſchneeig
Nevischio, m. Schneewaſſer, n.
Nevoso. a. voll Schnee, beſchneiet
Nibbio. m. Hühnergeier, Weihe, m.
Nicchia. f. Niſche, Bilderblende, f.
Nicchiamento. m. Pimpeln; langes Beſinnen, n.; Weigerung, f.
Nicchiare. va. pimpeln; klagen; fig. ſich lange beſinnen
Nicchio, m. Muſchel, f.
Nichelio, m. Nickel, m.
Nidata, f. Neſt voll, n.
Nidiace, a. aus dem Neſte gezogen; – m. fig. Einfaltspinſel. m.
Nidiata. V. Nidata
Nidificare. vn. niſten, brüten, fig. ſich niederlaſſen
Nido. m. Neſt, n.; Aufenthalt, m.
Nidore. m. Geſtank, m.
Niego. V. Negazione
Niellare. va. Zierathen in Gold und Silberarbeiten machen
Niello. m. Zierath in Gold und Silber, m.
Niente. m. nichts; – affatto gar
Nientedimanco. Nientedimeno. Nientemeno. av. nichts deſto weniger, gleichwohl, dennoch
Nighittoso. V. Neghittoso
Nimicare, vä. anfeinden, haſſen; – si uno ſich einen zum Feind machen
Nimichevole. a. feindſelig
Nimicizia. f. Feindſchaft, f.
Nimico. m. Feind, m.
Nimistà. V. Nimicizia
Ninfa, f. Nymphe; (crisalide) Puppe, f.

Digitized by Google

Ninfea, f. Waſſerlilie, f.
Ninna, f. Einſchläfern, Einſingen, n.
Ninnare, va. einſchläfern, einwiegen, einſingen
Ninnarella, f. Wiegenliedchen, n.
Ninnolare, vn. die Zeit vertändeln
Ninnolo, m. Kleinigkeit, f.
Nipote, m. e f. Neffe; Enkel, m.; Nichte; Enkelin, f.
Niquità, ec. Nissune. V. Ne...
Nitido, a. rein, ſauber, glänzend
Nitore, m. Reinigkeit, f., Glanz, m.
Nitrire, vn. wiehern
Nitrito, m. Gewieher, n.
Nitro, m. Salpeter, m.
Nitrosità, f. Salpetergeſchmack, m.
Nitroso, a. ſalpeterartig
No, av. nein; dir di – nein ſagen
Nobile, a. adelig; edel; – m. Edelmann, n.
Nobilità, f. Adel; Adelſtand; Edelmuth, m.; Ritterſchaft, f.
Nobilitare, va. adeln; veredeln
Nobiltà, V. Nobilità
Nobilmente, av. edel; vortrefflich
Nocca, f. Knöchel, Knorren, m.
Nocchiere, – ro m. Steuermann, m.
Nocchio, m. Knorren; Knoten; Aſt, m.
Nocchioso, – uto, a. knotig, äſtig
Nocciolo, m (delle frutta) Stein, Kern; (tumore) Hülsgeſchwulſt, f.
Noccioluto, a. kernig; mit einem Kern
Nocciuola, f. Haſelnuß, f.
Nocciuolo, m. Haſelſtaude, f.
Noce m. Nußbaum, m.; – f. Nuß, f.; Knöchel am Fuße, m.
Nocella, f. Haſelnuß, f.
Nocevole, a. ſchädlich
Nocimento, Nocumento, m. Schaden, Nachtheil, m.
Nocivo, a. ſchädlich, nachtheilig
Nodello, m. Gelenk; Knötchen am Pflanzenſtengel, n.
Noderoso, Noderuto, a. knotig, äſtig
Nodo, m. Knoten, m.; Schleife, f.
Nodosità, f. Knotige im Holze, as. n.
Nodoso, a. knotig
Nodrire, V. Nutrire
Noi, pr. pl. wir, uns
Noia, f. Verdruß, m., lange Weile, f.
Noiare, va. verdrießlich machen, langweilen
Noievole, Noioso, a. verdrießlich, läſtig
Noleggiare, va. miethen, dingen
Noleggio, Nolo, m. Fracht, Miethe, f.
Nomade, a. nomadiſch; – m. e f. Nomade, m. – din, f.
Nomare, V. Nominare
Nome, m. Name; (in grammatica) Nennwort, n.
Nomenclatore, m. Namennenner, n.
Nomenclatura, f. Namenverzeichniß, n.
Nomina, f. Ernennung, f.
Nominale (valor –), m. Nominalwerth, m.
Nominanza, f. Name, Ruf, m.
Nominare, va. nennen, heißen, rufen; ernennen
Nominatamente, av. namentlich
Nominativo, m. Nominativ, m.
Nominato, a. genannt; berühmt
Nominatore, m. Nenner, Ernenner, m.
Nominazione, f. Nennung, Ernennung, f.
Non, av. nicht
Nona, f. None, f.
Nonagenario, m. Neunzigjährige, as. m.
Noncorrispondenza, f. Ungleichheit, f.
Noncurante, a. ſorglos
Noncuranza, f. Sorgloſigkeit, f.
Nondimanco, Nondimeno, av. nichts deſto weniger, deſſen ungeachtet, dennoch
Nonna, f. Großmutter, f.
Nonno, m. Großvater, m.
Nonnulla, m. nichts
Nono, a. der neunte

Digitized by Google

Nonostantechè, av. obgleich, obschon
Nonpertanto. av. dennoch
Nonuplo, a. neunfach
Norma, f. Winkelmaß, n.; Richtschnur, f.
Norte, m. Nord, Norden, m., Mitternacht, f.
Nosco. (poet.), mit uns
Nostalgia, f. Heimweh, n.
Nostrale a. einheimisch, unsers Landes
Nostralmente. av. nach unserer Landesart
Nostrano. V. Nostrale
Nostro, pr unser; – m. das Unsrige, as. m.
Nota. f. Merkmaal, n.; Note; Anmerkung, f.
Notabile. a. merkwürdig, beträchtlich. – m. Merkwürdigkeit, f.; notabili, pl. Vornehmen, m. pl.
Notaio, m. Notar. m.
Notamente. av. kund, bekanntlich
Notamento. m Schwimmen, n.
Notando, a. merkwürdig
Notantemente. V. Notatamente
Notare. va. anmerken, einschreiben; nach Noten singen; – vn. schwimmen
Notariato. m. Notariat, n.
Notaresco. a. notarmäßig
Notaria. Noteria. V. Notariato
Notaro. V. Notaio
Notatoio, m. Fischblase, Schwimmblase, f.
Notatore. m. Schwimmer, m.
Notatamente, av. besonders, vorzüglich
Notevole. V. Notabile
Notificare, va. andeuten, kund thun
Notificazione. f. Andeutung, f., Ankündigung, Kundmachung, f.
Notizia. f. Kenntniß; Nachricht. f.
Noto. a. bekannt; – m. Mittagswind, m.
Notomia, f. Anatomie, Zergliederung, f. [ker, m.
Notomista, m. Zergliederer, Anatomi
Notomizzare, va. anatomieren, zergliedern
Notorietà. f. Kundbarkeit, f.
Notorio. a. notorisch, weltkundig
Nottata. f. Nachtzeit, ganze Nacht, f.; fare – die ganze Nacht wachen
Notte, f. Nacht, f.
Nottetempo (di –), av. bei Nacht, des Nachts
Nottivago. m. Nachtschwärmer, Nachtwandler, m.
Nottola, f. Fledermaus; hölzerne Klinke, f.
Nottolata. V. Nottata
Nottolone. V. Nottivago
Notturno, a. nächtlich
Novale. a. terreno – Brachfeld, n.
Novanta. nu. neunzig
Novantesimo, a. der neunzigste
Novatore, m. Neuerungsstifter, m.
Nove, nu. neun
Novecento, nu. neun hundert
Novella. f. Mährchen, n.; Nachricht, Zeitung, f.
Novellamente. av. neulich, letzthin
Novellare. vn. Mährchen erzählen
Novellata, f. Mährchen, n.
Novellatore. V. Novelliere
Novelletta. f. lustiges Mährchen, n.
Novelliere. – ro. m. Fabelnerzähler; Novellist; Postträger, Bote, m.
Novellino, a. ganz neu, ganz frisch
Novellista, m. Novellenschreiber, Novellist, m.
Novellizia. f. Erstling, m.
Novello, a. neu: jung: der jüngere
Novembre. m. November, Wintermonat. m.
Novena, f. neuntägige Andacht, f.
Novendiale, a. neuntägig
Novennio, m. Zeit von neun Jahren, f.
Noverare. V. Annoverare
Novero, m. Zuzählung, f. V. Numero
Novissimo, a. ganz neu; allerletzt

Digitized by Google

Novità, f Neuigkeit, Neuheit, f.
Novizia, f. Novize, f.
Noviziato, m. Probezeit, f.
Novizio, m. angehender Mönch; fig. Neuling, m.; – a. noch unerfahren
Novo. V. Nuovo
Nozione, f. Begriff, m.
Nozze, f. pl. Hochzeit; Heirath, f.
Nube, f. Wolke, f., Gewölk, n.
Nubile. a. mannbar
Nubilità, f. trübes Wetter, n.
Nubiloso. a. wolkig, trübe
Nuca, f. Genick, n.. Nacken, m.
Nudamente. av. nackt, nackend; fig. unverhohlen
Nudare, va entblößen; berauben
Nudità, f. Blöße, Nacktheit, f.
Nudo, a. nackt, nackend, bloß; fig. arm
Nudrice, ec. V. Nutrice. ec.
Nugazione, f. Schwätzerei, f.; Posse, f.
Nugola, ec. V. Nuvola, ec.
Nulla. m. nichts; etwas
Nulladimeno. Nullameno, av. nichts desto weniger, dennoch
Nullezza, Nullità, f. Nichtigkeit, Ungültigkeit, f.
Nullo, m. niemand, keiner; – a. kein; nichtig, null und nichtig, ungültig
Nume. m. Gottheit, f.
Numerabile, a. zählbar
Numerale, a. eine Zahl andeutend
Numerare, va. zählen, herzählen
Numerativo, a. zählend
Numeratore, m. Zähler, m.
Numerazione, f. Zählen, Numerieren, n.
Numerico, a. numerisch
Numero, m. Zahl; Anzahl, f.; Wohllaut, m.
Numerosità, f. große Anzahl, f.
Numeroso. a. zahlreich; wohllautend
Numismatica, f. Münzwissenschaft; Münzkunde, f.
Numismatico, a. zur Münzwissenschaft gehörig, numismatisch; gabinetto – Münzcabinet, n.; scienza numismatica. V. Numismatica
Nuncio. V. Nunzio
Noncupativo. a. testamento – mündliches Testament, n.
Nunzia, f. Botschafterin, f.
Nunziare. va. verkündigen. melden
Nunziatura, f. Amt eines päpstlichen Botschafters. n., Nuntiatur, f.
Nunzio, m. Bote, Botschafter; Nuntius, m.
Nuocere. vn. schaden; hindern, – va. beschädigen
Nuora, f. Schwiegertochter, Schnur, f.
Nuotare, vn. schwimmen
Nuoto. m. Schwimmen, n.; a. – schwimmend
Nuova, f. Nachricht, Neuigkeit, f.
Nuovamente, av. neulich; neuerlich; jüngst
Nuovo, a. neu; frisch; unerfahren
Nutribile. a. nährend, nahrhaft
Nutricare. V. Nutrire
Nutrice, f. Amme, f.
Nutrichevole, Nutrimentale, a. nahrhaft, nährend
Nutrimento, a. Nahrung, f.
Nutrimentoso. a. nährend, nahrhaft
Nutrire, va. nähren, ernähren, erziehen; fig. hegen
Nutritivo. V. Nutrimentoso
Nutritore, m. Ernährer; Erzieher, m.
Nutritura, f. Nahrung, Speise, f.
Nutrizione. f. Nährung; Nahrung, f.
Nuvola, f. Wolke, f.
Nuvolaglia, f.. Nuvolato, m. Gewölk, n.
Nuvolo. m. Wolke, f.; Gewölk, n.
Nuvolone, m. dicke, finstere Wolke, starke Regenwolke, f.
Nuvolosità, f. Verdunkelung der Luft, f.
Nuvoloso, a. umwölkt, wolkig
Nuziale, a. hochzeitlich

Digitized by Google

O

O! i. o! ach! ei! – c. oder; o – o entweder – oder
Obbediente, a. gehorsam; nachgebend
Obbedienza, f. Gehorsam, m.
Obbedire, vn. gehorchen; fig. nachgeben
Obbiettare, va. einwenden, einwerfen
Obbiettivo, a. objektiv
Obbietto. V. Oggetto
Obbiezione, f. Einwurf, m.
Obblazione. V. Oblazione
Obbliamento. Obbliare. V. Obliamento. Obliare
Obbligante, a. verbindlich, gefällig!
Obbligantemente, av. auf eine gefällige Art
Obbligare, va. verbinden, verpflichten
Obbligato, p. e a. verbunden; ergeben; genöthigt
Obbligatorio. a. verbindlich
Obbligazione. f. Verbindlichkeit, f.
Obbligo. m. Verbindlichkeit, Schuldigkeit, Pflicht, f.
Obbliare. V. Obliare
Obbrobrio. m. Schande, f., Schimpf, m.
Obbrobrioso, a. schändlich, schimpflich
Obedire. V. Obbedire
Obelisco. m. Obelisk; Prachtkegel, m.
Obeso, a. dickleibig
Obice, m. Haubitze, f.; Hinderniß, n.
Obiettare. V. Obbiettare
Obiurgazione, f. Verweis, m.
Oblato, m. Laienbruder, m.
Oblatore. m. Meistbietende, as. m.
Oblazione. f. Opfern, n.; Anbietung, f.
Obliamento, m. Vergessenheit, f.
Obliare, va. vergessen
Oblio, m. Vergessenheit, f.
Oblioso, a. vergeßlich
Obliquare, vn. schräg, schief gehen
Obliquità. f. Schrägheit. Schiefheit, f.
Obliquo, a. schräge, schief
Obliterare, va. tilgen; auslöschen
Oblivione. V. Oblio
Oblivioso, a. vergeßlich
Oboè, m. Hoboe, f.
Obolo. m. Heller, m.
Obumbrare, va. beschatten
Obumbrazione, f. Überschattung, f.
Oca. f. Gans, f.
Occare, va. eggen
Occasionale, a. gelegentlich
Occasionare, va. veranlassen, Gelegenheit geben
Occasione. f. Gelegenheit, f., Anlaß, m.
Occaso, m. Niedergang, Untergang, Abend, m.
Occhiaccio, m. drohendes Auge, n.
Occhiaia, f. Augenhöhle, f.
Occhialaio, m. Brillenmacher, m.
Occhiale, m. Augenglas, Fernglas, n.; occhiali. pl. Brille, f.; – a. zum Auge gehörig
Occhiare, va. die Augen auf etwas heften, gierig ansehen; sein Absehen worauf haben
Occhiata, f. Blick, Augenblick; (pesce) Roche, m.
Occhiatina, f. flüchtiger Blick, m.
Occhiato, a. voll Augen
Occhieggiare, va. liebäugeln
Occhiellatura. f. Reihe Knopflöcher, f.
Occhiello, m. Knopfloch, m.
Occhio, m. Auge, n.; Blick, m.; Kappfenster, n.: in un batter d' – in einem Augenblicke; a – e croce obenhin, nach Gutdünken; a – nach dem Augenmaße; esser con alcuno – e croce mit jemandem Feind sein; dar – Glanz geben; dar d' – einen Wink geben; a quattr' occhi unter vier Augen
Occhiolino, m. kleines Augenglas, n.; far – einen Wink geben
Occhiuto, a. vieläugig
Occidentale, a. westlich
Occidente, m. Abend, Westen, m.
Occidere. V. Uccidere
Occipite, Occipizio, m. Hinterkopf, m.

Digitized by Google

Occorrente, a. vorfallend; nöthig
Occorrenza, f. Vorfall, Nothfall, m.; Gelegenheit, f.
Occorrere, vn. entgegen kommen; vorkommen; sich zeigen; begegnen; vorfallen; beifallen, einfallen; nöthig sein
Occorrimento, Occorso, m. Begegnung, f.; Vorfall, m.
Occultamento, m. Verbergung, f.
Occultare, va. verbergen, verhehlen
Occultazione, - tezza, f. Verbergung, Verheimlichung, f.
Occulto, a. verborgen, versteckt, heimlich
Occupare, va. wegnehmen, sich bemächtigen; bewohnen, inne haben; beschäftigen
Occupazione, f. Beschäftigung; Einnehmung, Besitznehmung, f.
Oceano, m. Ocean, m., Weltmeer, n.
Oclocrazia, f. Pöbelherrschaft, f.
Ocone, m. große Gans, f.; Gänserich, m.
Ocra, f. Ocher, m.
Oculare, a. zum Auge gehörig; testimonio - Augenzeuge, m.
Ocularmente av augenscheinlich
Oculatezza, f. Vorsichtigkeit, f.
Oculato, a. sichtlich; fig. vorsichtig, klug
Oculista, m. Augenarzt, m.
Od, V. O, c.
Oda, Ode, f. Ode, f.
Odiabile, a. hassenswürdig
Odiare, va. hassen
Odierno, a. heutig, jetzig
Odievole, V. Odiabile
Odio, m. Haß, m.
Odiosaggine, f. Gehässigkeit, f.
Odiosetto, a. etwas verhaßt
Odiosità, V. Odiosaggine
Odioso, a. verhaßt
Odorabile, a. riechbar
Odoramento, m. Riechen, n.
Odorare, va. e vn. riechen, anriechen
Odorato, m. Geruch, m.
Odorazione, f. V. Odoramento
Odore, m. Geruch, m.; Spur, f.
Odorifero, - rifico, a. wohlriechend
Odoroso, a. wohlriechend
Offa, f. Kuchen, m.
Offella, f. Butterkraufen, m.
Offendere, va. beleidigen, verletzen; - si sich beleidigt fühlen, sich für beleidigt halten; - si di q. c. etwas übel nehmen
Offendevole, a. verletzend; schädlich
Offendibile, a. verletzbar
Offendicolo, m. Hinderniß, n.; Anstoß, m.
Offenditore, V. Offensore
Offensione, V. Offesa
Offensivo, a. angreifend, beleidigend
Offensore, m. Beleidiger, m.
Offerire, va. bieten, anbieten; darbringen; - si sich erbieten
Offeritore, m. Darbringer, m.
Offeritorio, a. zum Opfer gehörig
Offerta, f. Anerbieten; Gebot; Opfer, n.
Offertorio, m. Opfergebet, n.
Offesa, f. Beleidigung, f.
Offeso, p. beleidigt
Officiale, a. ämtlich; - m. Offizier; (impiegato civile) Official, m.
Officiare, vn. Amt halten
Officiatura, Officeria, f. Amt, n.; Kirchendienst, m.
Officina, f. Werkstatt, f.
Officio, V. Ufficio
Officiosità, f. Dienstfertigkeit, f.
Officioso, a. dienstfertig
Offizio, V. Ufficio
Offrire, V. Offerire
Offuscamento, m. Verdunkelung, f.
Offuscare, va. verdunkeln, trüben
Offuscazione, V. Offuscamento
Oficio, V. Officio
Oftalmia, f. Augenkrankheit, f.
Oftalmico, a. rimedio - Augenmittel, n.
Oggettivo, V. Obbiettivo
Oggetto, m. Gegenstand, m.; Ursache, Absicht, f.

Digitized by Google

Oggi, av. heute
Oggidì, Oggigiorno, a. heut zu Tage
Oggimai, av. nunmehr
Oglia putrida, f. Olla potrida, f.
Oglio. V. Olio
Ognaccordo. m. Hackbret, n.
Ogni, a. jeder, e, es; alle; – dove überall; – volta che so oft als; – cosa alles
Ognissanti. m. Allerheiligen, n.
Ognora. av. jederzeit
Ognorachè, av. so oft als
Ognuno. pr. jeder, jeglicher
Ohi! Oi! i. au, auweh, ach!
Oibò! i. o bewahre! bei Leibe nicht!
Oimè! Ohimè! i. ach, ich Elender! ach! leider!
Olà! i. holla, he!
Oleaceo. V. Oleoso
Oleastro. m. wilder Ölbaum, m.
Olente, a. riechend
Oleoso, a. ölicht
Olezzare, vn. gut riechen
Olezzo. m. Wohlgeruch, m.
Olfare. V. Odorare
Oliandolo, m. Ölhändler, m.
Oliato, a. geölt
Olibano, m. Weihrauch; Weihrauchbaum, m.
Oligarchia. f. Oligarchie. f.
Oligarchico, a. oligarchisch
Olimpiade. f. Olympiade, f.
Olimpico. a olympisch
Olimpionico, m. Sieger in den olympischen Spielen, m.
Olio, m Öl, n.; – santo letzte Ölung, f.
Oliroso, a. ölig, ölicht
Olire, vn. gut riechen
Oliva. f. Olive, f.; Ölzweig, m.
Olivastro, a. olivenfarbig
Oliveto. m. Olivenwald. m.
Olivo. m. Ölbaum, m.
Olla, f. Topf. m.
Olmeto, m. Ulmenwald, m.
Olmo, m. Ulmenbaum, m., Rüster, f.

Olocausto, m. Brandopfer, n.
Olografo. a. testamento – eigenhändiges Testament, n.
Olometro, m. Winkelmesser, m.
Oltra. V. Oltre
Oltraccio, av. überdies, ferner
Oltracotanza. f. Übermuth. Frevel, m., Vermessenheit, f.
Oltracotato. a. übermüthig, frevelhaft, vermessen
Oltraggiamento, m. Beschimpfung; schimpfliche Begegnung, f.
Oltraggiare, va. beschimpfen, schmähen
Oltraggio. m. Beschimpfung, harte Beleidigung, f.; Übermaß, n.; Verschwendung, f.; a – über die Maßen
Oltraggioso. a. schimpflich; übermäßig
Oltramarino, m. Himmelblau, Ultramarin, n
Oltramondano, a. himmlisch
Oltramontano. a. jenseits des Gebirges
Oltramonti. V. Oltremonti
Oltranza, f. Oltraggio
Oltrapagato, a. über den Span bezahlt
Oltrapassare. V. Oltrepassare
Oltrarsi, vr. weiter fortgehen
Oltraselvaggio, a. überaus wild
Oltre. prp. über; nebst; außer; jenseit; – av sehr weit; jenseits; vorwärts
Oltrechè, av. außerdem, überdies daß; über, mehr als
Oltremare, av. jenseits des Meeres, über Meer
Oltremarino. V. Oltramarino
Oltremisura, Oltremodo, av. über alle Maßen
Oltremonti. av. jenseits der Gebirge
Oltrenumero, a. unzählig
Oltrepassare, va. überschreiten, übertreffen
Omaccino, m. Männchen, Menschchen, n.
Omaccio, m. böser Mensch, m.
Omaccione, m. großer Mann, m.

Digitized by Google

Omacciotto, m. kleiner Knirps, m.
Omaggio, m. Huldigung; Ehrerbietung, f.
Omai. V. Oramai
Ombelico. Ombellico. m. Nabel, m; – di Venere Frauennabel, m.
Ombra, f. Schatten, m.; Gespenst, Schattenbild, n., Schein; Vorwand, Argwohn, m.
Ombracolo, – culo, m. Laube, f.; fig. Schutz, m.
Ombragione, f. Ombramento, m. Beschattung, f.; Schatten, m.
Ombrare, va. beschatten; – vn. Verdacht haben; scheu sein
Ombratico, a. argwöhnisch; scheu
Ombratile, a. eingebildet, falsch
Ombrato, a. beschattet
Ombratura, Ombrazione. V. Ombragione
Ombre, f. pl. Lombrespiel, n.
Ombreggiare, va. Schatten geben; – vn. schattieren; fig. bemänteln
Ombrella, f. Sonnenschirm; Regenschirm, m. V. Rezzo
Ombrellaio, m. Paraplumacher, m.
Ombrello, m. Sonnenschirm; Regenschirm, m.
Ombrifero, a. Schatten machend
Ombrometro, m. Regenmesser, m.
Ombrosità, f. Düsterheit, Scheu; fig. Unwissenheit, f.
Ombroso, a. schattig, düster; scheu; argwöhnisch
Omei, m. pl. Wehklagen, Ach und Weh, n.
Omelia, f. Predigt, Hirtenpredigt, f.
Omento, m. Netz, n.
Omeopatia, f. Homöopathie, f.
Omeopatico, a. (vn.) homöopathisch
Omero, m. Schulter, f.
Omettere, va. unterlassen
Ometto, Omiciattolo, m. Knirps, m.
Omicida, m. Mörder, Todtschläger, m.
Omicidiale, – diario, a. mörderisch; – m. Mörder, m.
Omicidio, m. Todtschlag, m.; Mordthat, f.; Mord, m.
Omissione, f. Unterlassung, Auslassung, f.
Omogeneo, a. gleichartig
Omologare, va. vergleichen; gerichtlich bekräftigen
Omologo, a. übereinstimmend
Omonimo, a. gleichnamig
Onagro, m. wilder Esel, m.
Oncia, f. Unze, f.; Zoll, m.
Onda, f. Welle, Woge, f.; fig. Meer, n.; a onde wellenförmig; andar a onde wanken, schwanken
Ondante, a. wallend, wogend
Ondata, f. Wellenschlag, m.; Welle, f.
Ondato, a. gewässert, geflammt
Onde, av. woher, woraus, wodurch; daher, darum, deßwegen; wovon; womit
Ondechè, av. woher auch
Ondeggiamento, m. Wellenwerfen, Wogen; Wanken, n.
Ondeggiare, vn. Wellen werfen, wogen; wallen; wanken
Ondoso, a. voll Wellen, wogend, wallend
Ondulazione, f. Wogen, Wallen, n.
Ondunque, av. allenthalben, überall
Onerario, a. nave oneraria Lastschiff, n.
Oneroso, a. beschwerlich, lästig
Onestà, f. Ehrbarkeit; Sittsamkeit; Anständigkeit, f.
Onestare, va. den Schein von Wohlstand geben; veredeln; putzen
Onestegiare, vn. bescheiden, ehrbar, anständig handeln oder sich betragen
Onesto, a. ehrbar, sittsam, bescheiden; billig, löblich; schicklich; anständig; – m. Billigkeit, Ehrbarkeit, Wohlanständigkeit, f.
Onice, m. Onyx, m.
Onninamente, av. völlig, gänzlich
Onnipossente, Onnipotente, a. allmächtig

Digitized by Google

Onnipotente, m. Allmächtige, as. m.
Onnipotenza, f. Allmacht, f.
Onniscienza, f. Allwissenheit, f.
Onnivergente, a. allsehend
Onocrotalo. m. Rohrdommel, f.
Onomastico, a. giorno –, m. Namenstag, m.; Namensfest, n.
Onorabile, a. ehrwürdig
Onorando, a. hochzuehrend
Onoranza, f. Ehrenbezeigung, f.; Ansehen, f.
Onorare, va. ehren, verehren, beehren; (cambiali) honorieren
Onorario. m. Honorar, n.. Belohnung, f.; – a. titolo – Ehrentitel, m.
Onoratezza. f. Ehrbarkeit, f.
Onorato. a. geehrt; ehrbar
Onore. m. Ehre, Ehrenbezeigung, f.; Ehrenamt. n. Ruhm, m.. Ansehen, n.
Onorevole. a. ehrenvoll; prächtig
Onorevolezza. f. Ehre, Rühmlichkeit, Pracht, f.
Onorevolmente, av. ehrenvoller Weise
Onorificare. V. Onorare
Onorifico. a. rühmlich, ehrenvoll
Onta, f. Schimpf, m., Schande, f.; ad – zum Trotze. Trotz
Ontaneto. m. Erlenwald, m.
Ontano, m. Erle. f.. Erlenbaum, m.
Ontare. va. beschimpfen
Ontologia, f. Ontologie, f.
Ontoso. a. schimpflich, schändlich
Onusto. a. beladen
Opacità. f. Dunkelheit; Undurchsichtigkeit, f.
Opaco. a. dunkel; schattig, undurchsichtig
Opale. Opalo, m. Opal, m.
Opera. f. Werk. n., Arbeit, f., Tagewerk; Singspiel, n., Oper; Kunst; Mühe, f.; mettere in – ins Werk setzen, bewerkstelligen
Operabile, a. thunlich
Operaio, m. Arbeiter, Handwerker, m.
Operamento, m. Verrichtung, f.
Operare, va. wirken; handeln, verrichten, arbeiten; anwenden
Operativo. a. wirksam; thätig
Operatore. m. Arbeiter; Bruchschneider; Operateur, m.
Operatorio; a. wirksam, wirkend
Operazione. f. Wirkung; Verrichtung, Arbeit; Operation, f.
Operetta, f. Werkchen; kleines Singspiel, n., kleine Oper, f.
Operoso, a. thätig, arbeitsam
Opifice, m. Arbeiter, m.
Opimo. a. fett; reich, ergiebig
Opinabile. a. wahrscheinlich
Opinare, vn. meinen
Opinione. f. Meinung, f.
Oppiare. va. mit Opium betäuben
Oppiato, a. mit Opium vermischt
Oppignorare, va. sequestrieren, in Beschlag nehmen
Oppignorazione, f. Sequestration Beschlagnahme, f.
Oppilare, va. verstopfen
Oppilativo, a. verstopfend
Oppilazione. f. Verstopfung, f.
Oppio. m Maßholderbaum, m.; Opium n., Mohnsaft, m.
Opponente, m. Gegner, Opponent, m.
Opponimento. V. Opposizione
Opporre, va. entgegen setzen, einwenden; – si sich widersetzen
Opportunamente, av. zu rechter Zeit
Opportunità, f. gelegene Zeit, f., Bedürfniß, n.
Opportuno, a. bequem, gelegen, schicklich, benöthigt
Opposito. m. Gegentheil, Widerspiel, n.; Gegensatz, m.; – a. entgegengesetzt, zuwider, entgegen; gegenüber befindlich
Oppositore, m. Gegner, m.
Opposizione, f. Entgegensetzung, f.; Widerspruch, Widerstand, m.
Opposto. V. Opposito
Oppressare. V. Opprimere

Digitized by Google

Oppressione, f. Unterdrückung, Bedrückung, f.
Oppresso, a. unterdrückt
Oppressore, m. Unterdrücker, m.
Oppressura. V. Oppressione
Opprimere. va. unterdrücken, drücken
Oppugnamento, m. Bestürmung, f., Angriff, m.; fig. Bekämpfung, Bestreitung, f.
Oppugnare, va. bestürmen, angreifen; fig. anfechten, bekämpfen, bestreiten
Oppugnatore. m Bestürmer, Angreifer; fig. Bekämpfer, m.
Oppugnazione. f. V. Oppugnamento
Oppure. c. oder
Opra, Oprare. V. Opera, ec.
Opulente, – to, a. wohlhabend, reich
Opulenza, f. Überfluß, Reichthum, m.
Opuscolo. m gelehrtes Werkchen, n., Flugschrift, f.
Ora. f. Stunde, Zeit, f.; – av. jetzt; bald; or – gleich jetzt, nur erst; di buon' – früh, bei Zeiten; d' – in – von Zeit zu Zeit stündlich; non veder l' – etwas nicht erwarten können
Ora (poet.) V. Aura
Oracolo, m. Götterspruch, m., Orakel, n.
Orafo. V. Orefice
Oragano, m. Ocean, m.
Oramai, av. jetzt, nunmehr
Orare. va. beten, anbeten; eine Rede halten
Orario, a. stündlich, die Stunden anzeigend; – m. Stunden intheilung, f.
Orata. f. Goldfisch, m.
Oratore, m. Beter; Supplikant; Redner, m.
Oratoria. f. Beredsamkeit, f.
Oratorio. a. rednerisch; – m Betzimmer; Oratorium. n.
Orazioncella, – cina, f. kleine Rede, f.
Orazione, f. Gebet, n.; Rede, f.
Orbacca, f. Lorbeere, Beere, f.
Orbare, va. berauben; blenden
Orbe, m. Kreis, m., Kugel, f.
Orbè, Or bene, av. wohlan denn, es mag sein
Orbezza, f. Beraubtsein, n., Beraubung, f., Manzel, m.
Orbicolare. a. kreisförmig, rund
Orbita. f. Geleis, n.; Planetenbahn, f.
Orbità, f. Blindheit, f.; fig. V. Orbezza
Orbo. a. blind; fig. entblößt, ohne; – de' genitori elternlos
Orca. f. Nordkaper, m.
Orcetto. m. kleiner Krug, m.
Orchestra, f. Orchester. n.
Orcio. m. Krug. Ölkrug, m.
Orciolaio. m. Töpfer, m.
Orciuolo, m. Krügelchen, n.
Orco, m. Popanz, m.. Hölle, f.
Orda, f. Horde, f.
Ordigno. m. Werkzeug, Triebwerk, n.. Maschine, f.
Ordinale. a. ordentlich, geordnet; numero – Ordnungszahl, f.
Ordinamento. m. Anordnung, f., Befehl, m.; Schlachtordnung, f.
Ordinanza, f. Anordnung Verordnung, f., Befehl, m.. Schlachtordnung; Ordonanz, f.
Ordinare, va. ordnen, einrichten; anordnen; verordnen, befehlen, bestellen; (di medici) ordinieren
Ordinariamente, av gemeiniglich, gewöhnlich
Ordinario. m. rechtmäßiger Bischof, m.; Gewohnheit, as. n; reitende Post, f.; – a. ordentlich, gewöhnlich; gemein; d' – gemeiniglich, gewöhnlich
Ordinatamente. av. ordentlich, ordnungsmäßig, nach der Ordnung
Ordinatore, m. Anordner, Einrichter, m.
Ordinazione, f. Anordnung, Einrichtung, Bestellung; (di medici) Ordination, f.

Digitized by Google

Ordine, m. Ordnung; Einrichtung; Reihe, Folge, f.; Befehl, Auftrag, m.: Ordre; Gewohnheit, f.; Orden m.
Ordire, va. anzetteln; fig. anstiften; anspinnen
Ordito, m. Aufzug; fig. Anfang; Anschlag, m.
Orditoio, m. Leberbaum, m.
Orditore, m. Weber, m.; fig. Anstifter, m.
Orditura, f. Anzetteln, n.
Oreade, f. Bergnymphe, f.
Orecchia, V. Orecchio
Orecchiare, vn. horchen, behorchen
Orecchiata, f. Ohrfeige, f.
Orecchi o, m. Ohrengehenk, n.
Orecchio, m. Ohr, n.; Schublade, f.; Haken am Anker, m.; orecchia d'orso Aurikel, f.; dare – Gehör geben
Orecchione, m. großes Ohr, n.; Orecchioni, pl. geschwollene Ohrendrüsen, f. pl., Ohrenschmerz, m.
Orecchiuto, a. großöhrig
Orefice, m. Goldschmied, m.
Oreficeria, f. Goldschmiedkunst; Goldschmiedswerkstatt, f.
Oreggio, V. Orezza [heit, f.
Oreria, f. Goldgeschirr, n., Goldar-
Orezza, f., Orezzo, m. kühles Lüftchen, n.
Orfana, f. Waise, f., Waisenmädchen, n.
Orfanezza, f. Waisenkind, m.
Orfano, m. Waise, f. Waisenkind, n.; Waisenknabe, m.
Orfanotrofio, m. Waisenhaus, n.
Organare, V. Organizzare
Organico, a. organisch
Organino, m. Drehorgel, f.
Organista, m. Organist, m.
Organizzamento, m. Organisierung, f.
Organizzare, va. organisieren
Organizzazione, f. Organisation, f.
Organo, m. Organ, Werkzeug, n.; Orgel, f.; – portatile Drehorgel, f.
Orgasmo, m. Wallung des Geblüts; Begeisterung, f.
Orgia, f. pl. Bachusfest, n.
Orgogliare, vn. e – si, vr. stolz werden
Orgoglio, m. Hochmuth, Stolz, Übermuth m.
Orgoglioso, a. stolz, hoffärtig
Oribandolo, m. Gurt, m.
Oricalco, m. Messing, n.; fig. Posaune, f.
Oricanno, m. Riechfläschchen, n.
Oricello, m. Lackmuß, n.
Orichicco, m. Gummi aus dem Pflaumbaume, Kirschbaume, ꝛc., n.
Oricrisito, a. mit goldgelben Haaren
Orientale, a. morgenländisch, östlich
Orientalmente, av. östlich, ostwärts
Oriente, m. Orient, Morgen, m.; Morgenland, n.
Orificio, Orifizio, m. Mündung, Öffnung, f.
Origano, m. Wohlgemuth, m.
Originale, m. Original, Urbild, n., Urschrift, f.; – a. ursprünglich; peccato – Erbsünde, f.
Originare, va. den Ursprung geben; – vn. entspringen
Originario, a. ursprünglich; gebürtig
Origine, f. Ursprung, m.; Quelle, Herkunft, f.
Origliare, vn. heimlich behorchen, nachforschen, nachspüren
Origliere, m. Kopfkissen, n.
Orina, f. Urin, Harn, m.
Orinale, m. Nachttopf, m.; Uringlas, n.
Orinare, va. harnen, pissen
Orinolaio, m. Uhrmacher, m.
Orione, m. Orion, m.
Orinulo, a. entsprungend, gebürtig
Oriuolo, m. Uhr, f.; – a sole Sonnenuhr, f.; – a polvere Sanduhr, f.
Orizzontale, a. horizontal, wagerecht [kreis, m.
Orizzonte, m. Horizont, Gesichts-

Digitized by Google

Orlare, va. säumen, einen Rand machen
Orlatura, f. Saum; Rand, m.
Orliccio, m. Rinde, f., Runst; Rand, m.. Äußerste, as. n.
Orlo. m. Saum; Rand, m., Sahlleiste, f.
Orma, f. Fußtapfe, Spur, f.
Ormai. V. Oramai
Ormare, va. der Spur nachgehen
Ormatore, m. der, welcher der Spur folgt
Ormeggiare, vn. ankern; V. Ormare
Ormeggio, m. Tau am Hintertheile des Schiffs, n.
Ornamento, m. Zierde, f.; Zierath, Putz. Schmuck, m.
Ornare, va. zieren, schmücken, putzen
Ornatamente, av. zierlich, geschmückt; schön
Ornatezza, f. Schmuck, m.. Zierde, f.
Ornato, m., – tura, f. Zierath, Schmuck, m.
Ornitologia, f. Beschreibung der Vögel, f.
Ornitologo, m. Kenner der Vögel, m.
Orno, m. Buchesche, f.
Oro, m. Gold, n.; – sodo gediegenes Gold; – potabile Goldtinctur, f.
Orobanche, m. Sommerwurz, f.
Orobo, m. Vogelwicke, f.
Orologiere. V. Oriolaio
Orologio. V. Oriuolo
Oróscopo, m. Horoskop, n.
Orpellare, va. mit Flittergold besetzen; fig. beschönigen
Orpello, m. Flittergold, n.
Orpimento, m. Operment, n.
Orrendo, a. gräulich, gräßlich
Orrettizio, a. erjblichen
Orrevole. V. Onorevole
Orrevolezza, f. Ehre, f.; Ansehen, n.; Ruhmlichkeit, f.
Orrezione, f. Erschleichung, f.
Orribile, a. schaudernd, gräßlich, abscheulich, entsetzlich
Orribilità, Orridezza, Orridità, f. Gräßlichkeit, Abscheulichkeit, f.
Orrido, a. gräßlich, schrecklich, schauderhaft
Orrore, m. Graus, Schauder, Abscheu, Gräuel, m.. Entsetzen, n.
Orsa. f. Bärin, f.
Orsacchino, Orsacchio, m. junger Bär; fig. grober Bengel, m.
Orsata. f. langweiliges Geschwätz, n.
Orsatto. V. Orsacchino
Orsino, a. vom Bären; pelle orsina Bärenhaut, f.
Orso, m. Bär; m.; vender la pelle dell' – prima che sia preso die Haut verkaufen, ehe man den Bären hat
Orsù, av. nun, wohlan, wohlan denn
Ortaggio, m. Küchengewächs, n.
Orteńsa, f. Hautausschlag, m.
Ortense. a. in Gärten wachsend; pianta – Gartengewächs, n.
Ortensia, f. Hortensie, f.
Ortica, f. Nessel, f.
Orticheggiare, va. mit Nesseln peitschen
Orto, m. Küchengarten; (nascimento) Aufgang, m.
Ortodossia, f. Rechtgläubigkeit, f.
Ortodosso, a. rechtgläubig, orthodox
Ortografia, f. Rechtschreibung, Orthographie, f.
Ortografico, a. orthographisch
Ortografizzare, va. orthographisch schreiben
Ortolano, m. Gärtner, m.: (uccello) Fettammer, f.; – a, zum Garten gehörig, in Gärten wachsend; pianta ortolana Gartengewächs, n.
Ortologia, f. Lehre von der Aussprache, f.
Ortopedia, f. Orthopädie, f.
Or via, i. auf! wohlan! zur Sache!
Orvietano, m. Mithridat, m.
Orza, f. Praise, f.; a – links
Orzaiuolo, m. Gerstenkorn (am Auge), m.

Digitized by Google

Orzare, vn. mit halbem Winde jegeln
Orzata, f. Brühe von Gerstengraupen; Orgeade, f.. Kühltrank, m.
Orzeggiare. V. Orzare
Orzo, m. Gerste, f.
Osare, vn. sich unterstehen, sich erkühnen
Oscenità. f. Unzüchtigkeit, Zote, f.
Osceno. a. unzüchtig, garstig, zotig
Oscillatorio, a. schwingend, wankend
Oscillazione, f. Schwingung, f.
Oscuramento, m. Verfinsterung, f.
Oscurare, va. verfinstern, verdunkeln; – si finster, dunkel werden; verschießen
Oscurazione, f. V. Oscuramento
Oscurezza. – rità, f. Dunkelheit, Finsterniß, f.
Oscuretto, a. etwas finster; etwas dunkel
Oscuro, a. dunkel, finster; fig. niedrig; – m. Dunkel, n.
Oso. a. kühn, dreist
Ospedale. m. Krankenhaus, Spital, n.
Ospitabile. Ospitale, a. gastfrei
Ospitalità, f. Gastfreiheit, f.
Ospite, f. Wirth, Gast, m.
Ospiziare. V. Alloggiare
Ospizio, m. Herberge, f.
Ossaio, m. Beinarbeiter, m.
Ossalida, f. Sauerampfer, m.
Ossame. m. Menge Gebeine, f.; (d'un bastimento) Gerippe, n.
Ossatura, f. Knochenbau, m., Gerippe, n.
Ossecrare, va. beschwören, inständig bitten
Ossecrazione. f. inständiges Bitten, n.
Osseo. a. beinern, knochern
Ossequente, a. ehrerbietig
Ossequiare, va. verehren
Ossequio, m. Ergebenheit, Erbietung; Dienstbeflissenheit, f.
Ossequioso, a. ehrerbietig; dienstbeflissen

Osservabile, a. bemerklich, ansehnlich
Osservamento, m. Bemerkung; Beobachtung, f.
Osservante, m. Beobachter; Ordensmann, m.
Osservanza. f. Beobachtung; Ehrerbietung; Ordensregel, f.; Gebrauch, m.
Osservare, va. beobachten, halten, hochachten
Osservativo a. bemerkenswerth
Osservator. m. Beobachter, m.
Osservatorio, m. Sternwarte, f.
Osservazione, f. Beobachtung, Anmerkung, f.
Ossesso, a. besessen; beängstigt
Ossia. c. oder
Ossiacanta. f. Weißdorn, Saurach, m.
Ossidione. V. Assedio
Ossido. m. Oxyd, n.
Ossificare, vn. sich verknöchern
Ossificazione. f Verknöcherung, f.
Ossifraga. f. Beinbrecher, m.
Ossigene, Ossigeno, m. Sauerstoff, m.
Ossimele. m. Essigmeth, m.
Ossizacchera, f. Essig- und Zuckertrank, m.
Osso, m. Knochen, m., Bein, n.
Ossoleto, a. veraltet
Ossoso, Ossuto, a. knochig
Ostacolo, m. Hinderniß, n., Anstoß, m.
Ostaggio. m. Geißel, m.
Ostante, av. non – dessen ungeachtet
Ostare. vn. sich widersetzen, im Wege stehen, entgegenstehen
Oste, m. Wirth, Gastwirth, Gast, m.; – m. e f. Heer, n., Armee, f.
Osteggiamento. m. Campieren, Lagern, Lager, n.
Osteggiare, vn. campieren, lagern
Ostellaggio. m. Herberge, f.
Ostellano. V. Oste
Ostello. m. Wohnung, Herberge, f.
Ostensibile, a. zeigbar
Ostensione. f. Darlegung, Erklärung, f.

Digitized by Google

Ostensorio, f. Monstranz, f.
Ostentare, va. e vn. prahlen, groß thun
Ostentatore, m. Prahler, m.
Ostentazione, f. Prahlerei, f.
Osteologia, f. Knochenlehre, f.
Osteria, f. Gasthof, m.. Wirthshaus, n.
Ostessa, f. Wirthin, f.
Ostetrico, m. Geburtshelfer, m.
Ostetrice, f. Hebamme, Wehmutter, f.
Ostetricia, f. Geburtshülfe, f.
Ostia, f. Opfer, n.; Hostie, Oblate, f.
Ostiario, m. Thürhüter, Türsteher, m.
Ostico, a. von widrigem Geschmack, fig. wunderlich, mürrisch; empfindlich
Ostiere, – ero, m. Wohnung, Herberge, f.; Wirth, m.
Ostile, a. feindlich, feindselig
Ostilità, f. Feindseligkeit, f.
Ostinarsi, vr. hartnäckig sein
Ostinato, a. hartnäckig, eigensinnig, halsstarrig
Ostinatello, a. etwas hartnäckig
Ostinazione, f. Halsstarrigkeit, f., Eigensinn, m.
Ostrica, f. Auster, f.
Ostricaio, m. Austerverkäufer, m.
Ostro, m. Purpur; Mittagswind, m.
Ostruire, va. stopfen, verstopfen
Ostruttivo, a. verstopfend
Ostrutto, a. verstopft
Ostruzione, f. Verstopfung, f.
Ostupefare, va. staunen machen; – vn. erstaunen
Ostupefatto, a. erstaunt, sinnlos
Otre, Otro, m. Schlauch, m.; gonfiar l' – sich vollstopfen
Ottagesimo, a. der achtzigste
Ottagono, m. Achteck, n.
Ottalmia, f. Augenkrankheit, f.
Ottalmico, m. von der, zur Augenkrankheit; rimedio – Augenmittel, n.
Ottangolare, a. achteckig
Ottanta, nu. achtzig
Ottantesimo, a. der achtzigste
Ottarda, f. Trappe, m., Trappgans, f.
Ottare, V. Bramare
Ottativo, m. Optativ, m.
Ottava, f. Oktave; achttägige Feier, f.
Ottavo, a. der achte; – m. Achtel; (formato) Oktav, n.
Ottemperare, vn. gehorchen
Ottenebrare, V. Oscurare
Ottenere, va. erhalten, erlangen
Ottenibile, a. erlangbar
Ottenimento, m. Erlangung, f.
Ottica, f. Optik, Sehkunst, f.
Ottico, a. optisch; – m. Optiker, m.
Ottimamente, av. auf das Beste
Ottimate, m. einer der Großen in einer Republik; Optimat, m.
Ottimo, a. sehr gut, vollkommen, vortrefflich
Otto, nu. acht
Ottobre, m. Oktober, Weinmonat, m.
Ottonaio, m. Messingarbeiter, m.
Ottonario, a. numero – Zahl Acht, f.; verso – achtsilbiger Vers, m.
Ottone, m. Messing, n.
Ottuagenario, a. achtzigjährig, – m. Achtzigjährige, as, m.
Ottundere, va. stumpfen
Ottuplo, a. achtfach
Otturare, va. zustopfen
Ottusezza, – sità, f. Stumpfheit; Unfähigkeit, f.
Ottuso, a. stumpf; fig. dumm
Ovaia, f. Eierstock, m.
Ovale, a. oval, länglich rund
Ovato, m. Oval, n; – a. eirund
Ovatta, f. Watte f.
Ove, av. wo, wohin; wenn; wenn nur, wofern; statt; – chè – chessia wo oder wohin es auch sei, überall
Ovile, m. Schafstall, m.; Schäferei; fig. gemeinschaftliche Wohnung, f.
Oviparo, a. Eier legend
Ovo, m. Ei, n.; ab – von Grund aus, gründlich
Ovra. V. Opra

Digitized by Google

Ovvero, av. oder
Ovviamento, m. Abhelfung, Steuerung, f.
Ovviare. vn. sich in den Weg stellen. den Weg vertreten; verhindern, vorbauen
Ovvio. a. gemein, gewöhnlich
Ovunque. av. allenthalben
Ozena. f. Nasengeschwür, n.
Ozio, m. Müßiggang, m., Zeit, Muße. f.
Oziosità. Oziosaggine. f. Müßiggang, m,. Trägheit. f.
Ozioso, a. müßig, faul
Ozzimo, m. Basilienkraut, n.

P

Pacare. va. besänftigen, beruhigen
Pacatezza. f. Ruhe, Sanftheit, f.
Pacato, a. still, ruhig
Pacca. f. Schlag, m.
Pacchetto, m. Packet. n.
Pacchiare, va. schmausen, gierig fressen
Pacchiatore, Pacchione, m. Vielfraß. m.
Pacciame. Pacciume. V. Pattume
Pace. f. Friede. m., Ruhe, f.; con – mit Erlaubniß; darsi – sich zufrieden geben
Paciare. V. Pacificare
Paciere, m. Friedensstifter. m.
Pacifero. a. Frieden bringend
Pacificabile. a. versöhnbar
Pacificamento, m. Befriedigung, Beruhigung. f.
Pacificare. va. befriedigen, beruhigen; – si sich versöhnen
Pacificatore. m. Friedensstifter, m.
Pacifico. a. friedlich, ruhig
Padella. f. Pfanne, f.; Tiegel. m.; Kniescheibe, f.; Boden im Distillierkolben, m.
Padellaio, Padellaro, m. Pfannenschmied, m.
Padellata, f. Pfanne voll, f.
Padiglione, m. Zelt, Gezelt, n.; Pavillon, m.
Padre, m. Vater; Pater. Mönch, m.
Padrefamiglia, m. Hausvater, m.
Padreggiare V. Patrizzare
Padrino. m. Pathe; (ne' duelli) Sekundant, m.
Padrona, f. Gebieterin. Frau, f.
Padronagg o. V. Padronato
Padronanza. f. Herrschaft, f.; Schutz. m.
Padronato. V. Patronato
Padrone, m Herr, Gebieter; Schiffspatron; Patron, Gönner, m.
Padroneggiare. vn. herrschen, gebieten; – va. beherrschen
Padronessa. f. Gebieterin, f.
Padule. Paduloso. V. Palude, Paludoso
Paesaggio. m. Landschaft, f.
Paesano. m. Landeseinwohner, Landsmann, Bauer, m.
Paese. m. Land, Vaterland, n; Gegend. f.
Paesetto. m. Ländchen, n.; kleine Landschaft, f.
Paesista, m. Landschaftsmaler, m.
Paesotto. m. ziemlich großer Ort, m.
Paffuto, a. fett. fleischig
Paga. f. Sold, m.; Löhnung, f.; Soldat, m
Pagabile. a. zahlbar
Pagamento. m. Zahlung. f.
Paganesimo, m. Heidenthum. n.
Paganizzare. vn. heidnisch leben
Pagano. a. heidnisch; – m. Heide, m.
Pagare. va. zahlen. bezahlen; büßen; – di cotanti bar bezahlen; – si sich bezahlt machen
Pagatore. m. Zahler. m.
Pagatorello. m. böser Bezahler, m.
Pagatoria, f. Zahlamt. n.
Paggio. m. Page, Edelknabe, m.
Pagherò. m. Schuldschein, m.; Letterieloos, n.
Pagina f. Seite, Blattseite, f.

Digitized by Google

Paglia, .. Stroh, n.; – tagliuzzata Häckerling, f.; filo di – Strohhalm, m.
Pagliaccio, m. Strohgenist, n.; Streu f.; Strohsack, m.; Hanswurst, m.
Pagliaio, m Strohhaufen, Schober, m.; Strohkammer, f.
Pagliaiuolo, m. Strohhändler, m.
Pagliaresco, a. von Stroh
Paglericcio, m. Strohsack, m.
Pagliolaia, f. Wamme des Rindes, f.
Paglione. V. Pagliaccio
Pagliuso, a. strohig, voll Stroh
Pagliuca, Pagliucola, f. Strohhälmchen, n.
Pagliuola, f. Flitter, Flinder, m.
Pagnotta, f. Laib, kleines Brot, n.
Pago, m. Zahlung, f.; – a. zufrieden, vergnügt
Pagode, m indischer Götze; indischer Götzentempel, m.
Paio, m. Paar, n.
Paiolata, f. Kessel voll, m.
Paiuolo, m. Kessel, m.
Pala, f. Schaufel, Schüppe, f.
Paladinesco, a. rittermäßig
Paladino, m. Ritter, Paladin, m.; (scopatore) Gassenkehrer, m.
Palafitta, f. Pfahlwerk, n.
Palafittare, va. Pfähle einschlagen
Palafittata, f. Pfahlwerk, n., Rost, m.
Palafreniere, m, Reitknecht, Stallknecht, m.
Palafreno, m. Reitpferd, n.
Palagio. V. Palazzo
Palamento, m. Ruderwerk, n,
Palamita, m. Art Thunfisch, f.
Palanca, f. Stadet, n., Zaunpfahl, m., Palissade, f.
Palancato, m. Planke, Verpalissadierung, f.
Palancola, f. Steg, m.
Palandra, m. Bombardierschiff, n.
Palandrana, f. – ano, m. Reitrock, Regenmantel, m.
Palare, va. pfählen, mit Pfählen stützen

Palata, f. Pfahlwerk, n; Schaufel voll, f.
Palatinato, m. (vu.) Pfalz, f.
Palatino, m. (vu.) Pfalzgraf, Palatin, m.
Palato, m. Gaumen, m.
Palazzina, f. Lusthaus, n.
Palazzo, m. Palast; (corte) Hof, m.; Rathhaus, n.
Palchetto, m. Gerüst, n.; kleiner Erker, m.; (nei teatri) Loge, f.
Palchistuolo, m. Wetterdach, n.
Palco, m. Stockwerk, Geschoß, n.; Erker, Boden, m.; Diele; Bühne, f.; Schaffott, Gerüst, n.; (delle corna di cervi) Ende, n.
Paleo, m. Kreisel, m.
Paleografia, f. Paläographie, f.
Palesamento, m. Entdeckung, f.
Palesare, va. entdecken, offenbaren; bekannt machen
Palese, a. offenbar, bekannt; in – öffentlich
Palestra, f. Ringen, Kämpfen, n.; Kampfschule, f.
Palestrita, m. Kämpfer, Ringer, m.
Paletta, f. Feuerschaufel, Schüppe, f.; Spatel, m.
Paletto, m. Pfählchen, n.; Riegel, m.
Paletone, m. Löffelgans, f.
Palificare, va. verpfählen
Palificata, f. Pfahlwerk, n.
Palingenesia, Palingenesi, f. Wiederherverbringung, f.
Palinodia, f. Widerruf, m.
Palinsesto, m. Schreibtafel, f.
Palio, m. Kampfpreis; Himmel, Baldachin; Mantel, m.; Pallium, r.
Paliotto, m. Mäntelchen, n.; vordere Bekleidung des Altars, f.
Palischalmo, Palischermo, m. Boot, n.
Palizzata, f. Pfahlwerk, n.; Palissade, f.
Palla, f. Kugel, f.; Thurmknopf; Ball; m.; Ballspiel, n.
Pallacorda, f. Ballplatz, m.

Digitized by Google

Pallafreniere. V. Palafreniere
Pallaio, m. Ballschläger, m.
Pallamaglio, m. Maillespiel, n.
Pallare, va. Ball spielen; schwingen
Palleggiare, va. mit dem Balle spielen; – va. verieren; scherzen
Pallente, a. blaß, bleich
Pallerino, m. Ballspieler m.
Palliamento, m. Beschönigung, f.
Palliare, va. bemänteln, beschönigen
Palliativo, a. rimedio – Scheinmittel, n.
Pallidetto, a. etwas blaß
Pallidezza, f. Blässe, Bleichheit, f.
Pallido, a. blaß, bleich
Palliduccio a. bläßlich
Pallino, m. Schrot, Hasenschrot, n.
Pallio, m. Mantel; fig. Deckmantel, m.
Pallone, m. Ballon, m.
Pallore, m. V. Pallidezza
Pallottola, f. kleine Kugel; Wahlkugel, Looskugel, f.
Palma, f. Palmbaum, Palmzweig; fig. Sieg, m.; flache Hand, f.
Palmata, f. Schlag mit der flachen Hand, m.; fig. Geschenk zum Bestechen,
Palmento, m. Kelterkammer, f.; Gang einer Mühle, m.
Palmeto, m. Palmwald, m.
Palmiere. V. Pellegrino
Palmipede, m. Schwimmvogel, m.
Palmite. V. Tralcio
Palmizio, m. Palmbaum, m.
Palmo, m. Spanne, f [then, f.
Palmone, m. Stange mit Leimru-
Palo, m. Pfahl, m.; saltare di – in frasca aus dem Hundertsten ins Tausendste kommen
Palombaro, m. Taucher, m.
Palombo, m. wilde Taube, f.; Seehund, m.
Paloscio, m. Pallasch, m.
Palpabile, a. fühlbar; fig. handgreiflich
Palpare, va. anfühlen, begreifen; g. schmeicheln
Palpatore, m., – trice, f. fig. Schmeichler, m., – in, f
Palpebra, f. Augenlied, n.
Palpeggiare, va. begreifen, betasten, befühlen
Palpeggiata, – tina, f. sanftes Anfühlen, n,
Palpitamento, m. Herzklopfen, n.
Palpitare, vn. klopfen, schlagen (vom Herzen); zucken; zappeln
Palpitazione. f. V. Palpitamento
Paltone, Paltoniere, m. Bettler, Landstreicher, m.
Paltoneggiare, vn. herumbettelu
Paltoneria, f. Bettelei, Liederlichkeit, f.
Paludale, a. sumpfig, morastig
Palude, m. e f. Sumpf, Morast, m.
Paludello, m. kleiner Mantel, m.
Paludoso. V. Paludale
Palestre, a. sumpfig
Palvese, m. großer Schild. m.
Pampano. Pampino. m. Weinranke, f.; Weinblatt. Weinlaub. n.
Panace, Panacca, f. Bärenklau; Panacee, f.
Panaggio, m., Panatico, f, Brotvorrath, m.
Panata, f. Brotsuppe. f.
Panattiera, f. Brotkorb, m.; Brottasche, f.
Panattiere, m. Brotbäcker; Brotverwalter, m.
Panbollito. m. Semmelbrei, m.
Panca. f. Bank f.
Pancaccia. f. Klatschbank, f.
Pancacciere, m. Stadtklatsche, f.
Pancacciuolo. m. Feldlilie, f.
Pancale, m. Bankteppich, m.
Pancata, f. Bank voll Leute, f.
Pancia, f. Wanst, Bauch, m.
Panciera, f. Panzer, Küraß, m.
Pancille, av. in – gemächlich. vollauf.
anciotto, m. Leibchen, n., Meste, f.

Digitized by Google

Panciuto, a. bäuchig
Panconcello, m. Latte, f.
Pancone, m. Diele; Bohle; Hobelbank, f.
Pancotto, m. dicke Semmelsuppe, f.
Pancreas, m. Gekrösdrüse, f.
Pancreatico, a. zur Gekrösdrüse gehörig
Pandette, f. pl. Pandekten, pl.
Pane, m. Brot, n.; – bianco Weißbrot, n.; Semmel, f.; – inferigno schwarzes Brot, n.; – raffermo altbackenes Brot; – di munizione Kommißbrot; – tondo Kernbrot, n.; – pepato Pfefferkuchen, m.; pan perduto Taugenichts, m.
Panegirico, m. Lobrede, f.
Panegirista, m. Lobredner, m.
Panereccio, m. Nagelgeschwür, n.
Pania, f. Vogelleim, m.
Paniccia, f. Mehlbrei, m.
Panichina, f. schlechte Weibsperson, f.
Panico, m. Heidekorn, n.; Buchweizen, m. [m.
Panico, a. timore – panischer Schreck,
Paniera, f. Korb, m.
Panieraio, m. Korbmacher, Korbflechter, m.
Paniere, m. V. Paniera
Panione, m. starke Leimruthe, f.
Paniuzza, f., Paniuzzo, m. Leimruthe, f.
Panna, f. Sahne, f.. Rahm, m.
Pannaiuolo, m. Tuchhändler, m.
Panneggiamento, m. Drappierung, f.
Panneggiare, va. drappieren
Pannello, m. Mittelleinwand, f.; Stückchen Tuch, n.
Panniccllo, Pannicolo, m. Stückchen Tuch, n.; Windel, f.
Panniere, m. Tuchmacher, m.
Pannina, f. Wollenzeug, m.
Panno, m. Tuch, n.; Zeug, n.: panni, m. pl. Kleider, n. pl.; Anzug, m., Kleidung, f.; – di gamba Beinkleider, n. pl.

Pannocchia, m. Kolben, Büschel, m.
Pannocchiuto, a. kolbig
Pannolino, a. Leinwand, f.; Leinenzeuch, m.
Panorama, m. Panorama, n.
Panporcino, m. Schweinsbrot, n.
Pantanaccio, m. Dreckpfuhe, f.
Pantano m. Sumpf, m.; Pfütze, f.
Pantanoso, a. sumpfig, schlammig
Pantheone, m. Pantheon, n.
Pantera, f. Panthertier, n.
Panterana, f. Feldlerche, f.
Pantofola, f. Pantoffel, m.
Panunto, m. Butterfladen, Honigkuchen, m.; eingetunktes Brot, n.
Panzane, f. pl. Mährchen, n.; Maulmacherei, Aufschneiderei, f.
Panziera, f. Panzer, Küraß, m.
Paonazzo, Paone, V. Pavonazzo, Pavone
Papa, m. Papst, m.
Papale, a. päpstlich
Papalina, f. Hausmütze, f.
Papalino, a.(vn.), päpstlich; dem Papste gehörig
Papasso, m. Priester falscher Gottheiten, m.
Papato, m. päpstliche Würde, f., Papsttbum, m.
Papavero, m. Mohn, m.; – erratico Klatschrose, f.
Papero, m. junge Gans, f.
Papesco, a. päpstlich, papistisch
Papilione, m. Schmetterling, m.
Papilla, f. Brustwarze, Zitze; Warze; kleine Drüse, f.
Papiro, m. Papierstaude, f.; Papier, m.
Papista, f. Papist, m.
Pappa, f. Semmelbrei, m.; Muß, n.
Pappacchione, m. Prasser; Tölpel, m.
Pappafico, m Regenkappe, f.; (in marina) Flaggenstange, f.. Flaggenstock, m.
Pappagallo, m. Papagei, m.
Pappare, va. gierig essen; essen
Pappata, f. Schmaus, m.
appataci, m. Duckmäuser, m.

Digitized by Google

Pappatore, m. Vielfraß, m.
Pappatoria, f. volg. Fressen, n.; Fresserei, f.
Pappo, m. (voce fanciullesca per Pane) Brot, n.; (in botanica) Haarkrone, f.
Pappolata, f. breiartige Speise, f.; Eingemachte, as. n; fig. dummes Zeug, n.
Parabola, f. Gleichnißrede, f.; Geschwätz n.; Parabel, f.
Parabolano, m. Schwätzer, m.
Parabolico, a. parabolisch
Paracadute (vu), m. Fallschirm, m.
Paracentesi, f. Abzapfung eines Wasserſüchtigen, f.
Paracuore, V. Polmone
Paradisiaco, a. paradiesisch
Paradiso, m. Paradies, n.
Paradosso, m. Paradoxe, f.
Paraferna, f. Paraphernalgüter, n. pl.
Parafrasare, va. umschreiben, erklären
Parafrasi, f. Umschreibung, f.
Parafraste, m. Ausleger, m.
Paraful mine (vu.), m. Blitzableiter, m.
Paraggio, m. Vergleichung; Herkunft; Meerstrecke, f.; esser al – d'un luogo auf der Höhe einen Ortes sein
Paragonare, va. vergleichen
Paragone, m. Vergleichung; f.; Probierstein, m.; oro di – echtes, reines Gold, n.; a – in Vergleichung, gegen
Paragrafo, m. Paragraph, Absatz, m.
Paraguanto, a. Trinkgeld, m.
Parallello, V. Parallelo
Paralisia, f. Gicht, Lähmung, f.
Paralitico, a. gichtbrüchtig, gelähmt
Parallasse, f. Parallaxe, f.
Parallela, f. Parallele, f.
Parallelepipedo, m. Parallelepiped, n.
Parallelismo, m Parallelismus, m.
Parallelo, a. parallel; – m. Parallel, n.; Vergleichung, f
Parallelogramma, m. Parallelogramm, n.
Paralogismo, m. falscher Schluß, m.
Paralogizzare, vn. falsche Schlüsse machen
Paramento, m. Ornat; Tapetenschmuck; Staat; Pferdeschmuck, m.
Paramosche, m. Fliegenwedel, m.
Paraninfo, m. Brautführer, Freiersmann m.
Paranomasia, f. Gleichklang, m.
Paraocchi m. Scheuleder, n.
Parapetto, m. Brustwehr, Lehne, f.
Parapiglia, f. Gewimmel, Gedränge, n.
Parare, va. zieren, mit Tapeten behängen, wehren; parieren; (ein Pferd) anhalten; – vn. einen Ausgang nehmen; – si still stehen, sich versehen, sich verwahren; – si dinanzi vorkommen; aufstoßen, begegnen; – si dinanzi ad alcuno vor einen treten
Parasceve, a. Charfreitag, m.
Parasole, m. Parasol, n.; Sonnenschirm
Parassitico, a. schmarotzerisch
Parassito, a. Schmarotzer, m.
Parata, f. Schutzwehr, f.; Schirm, m.; Ausparieren; Parabieren, n.; Parade, Pracht, f.
Parato, a. angekleidet, bereit, fertig; – m. Priestergewand, n.; Ornat; Tapetenschmuck, Schmuck, m.
Paratura, f. Putz, Aufputz, m.
Paravento, m. Windschirm, Fensterladen, m.
Parca, f. Parce, f.
Parcità, f. Sparsamkeit, Mäßigkeit, f.
Parco, a. sparsam, mäßig; ökonomisch; – m. Thiergarten; – d'artiglieria Artilleriepark, m.
Pardo, V. Leopardo
Parecchi, a. pl. verschiedene, einige; manche, mehrere
Pareggiamento, m. Gleichmachung, Ausgleichung, f.
Pareggiare, va. vergleichen, abgleichen ausgleichen, gleichen
Parelio, m. Nebensonne, f.
Parentado, m. Verwandtschaft, Schwä-

Digitized by Google

gerichaft, f. Herkunft, f.; fare un – eine Heirath schließen, rompere un – eine Heirath hintertreiben

Parente, m. e f. Verwandte, as. m. e f.; parenti (genitori) pl. Eltern, pl.

Parentela, f. Verwandtschaft, f.

Parentesi, f. Zwischensatz, m.; Parenthese, f.

Parere, vn. scheinen, dünken, erscheinen; – m. Meinung, f.; Gutachten, n.; a mio – meines Erachtens

Paretaio, a. Vogelherd, m.

Parete, m. e f. Wand, f.; Zugnetz, n.

Paretella, f. kleines Zugnetz, n.

Pargoleggiare, vn. Kinderei treiben

Pargoletto, a. klein, ganz jung; – m. Kindlein, n.

Pargolo, m. unmündiges Kind, n.

Pari, a. gleich; ähnlich; al, del – auf gleiche Art, gleich; pari, pari völlig gleich – m. gleicher Wechselcours; Pair, m.; – av. gleich, so wie

Parietaria, f. Mauerkraut, n.

Parificare, V. Pareggiare

Pariforme, a. gleichförmig

Pariglia, f. Pasch, m.; render la – Gleiches mit Gleichem vergelten

Parimente, av. gleichfalls, ebenfalls

Parità, f. Gleichheit, f.

Parlamentare, vn. im Parlamente sprechen; (di combattenti) in Unterhandlung treten, unterhandeln, parlamentieren

Parlamentario, m. Anhänger des Parlaments; Unterredner, Parlamentär, m.

Parlamento, m. öffentliche Rede; Unterredung, f.; Parlament, n.

Parlantina, f. Mundwerk, n.

Parlare, vn. e va. reden, sprechen; – m. Reden, n, Sprache, f.

Parlata, f. Rede, f.

Parlatore, m. Sprecher, m.

Parlatorio, m. Sprechzimmer, n.

Parlatrice, f. Schwätzerin, f.

Parlatura, f. Ausdruck, m.; Art sich auszudrücken, f.

Parletico, m. Kopf- und Händezittern, n.

Parlevole, a. gesprächig

Parlottare, vn. murmeln, zischeln

Parnasso, m. Parnaß, Musenberg, m.

Paro, V. Paio

Paroco, V. Parroco

Parodia, f. Parodie, f.

Parodiare, va. parodieren

Parola, f. Wort, n.; lehrreicher Spruch, m.; Parole, f.; ammazzar le parole die Worte verschlucken; non far – kein Wort sagen; dar parole mit Worten abspeisen

Parolaccia, f. Zote, f.

Parolaio, m. Wortmacher, m.

Paroletta, Parolina, f. Wörtchen; Schmeichelwort, n.

Parolona, f., Parolone, m. schwülstiges Wort, n.

Parolozza, f. grobes, rauhes Wort, n.

Parossismo, m. Paroxysmus, m.

Parricida, m. Vatermörder; Muttermörder, Mörder eines Blutsfreundes, m.

Parricidio, m. Vatermord, Muttermord, Mord eines Blutsfreundes, m.

Parrocchia, f. Pfarre, Pfarrkirche, f.; Kirchspiel, n.

Parrocchiale, a. zur Pfarre gehörig

Parrocchiano, m. Pfarrherr, m.; Pfarrkind, n.

Parroco, m. Pfarrer, m.

Parrucca, f. Perrücke, f.

Parrucchetto, m. kleiner Papagei, m.; (tulipano) Tulpe mit gezackten Blättern, n.

Parrucchiere, m. Perrückenmacher, m.

Parsimonia, f. Sparsamkeit, f.

Parte, f. Theil, m.; Seite; Gegend; Partei; Eigenschaft, f.; star da – auf der Seite stehen; dar – Nachricht geben, melden; – per – Stück für Stück, einzeln; da – a – durch und durch

Digitized by Google

Partecipante, a. – theilhaft, theilnehmend
Partecipanza, f. Theilnehmung; Mittheilung, f.; Antheil, m.
Partecipare, vn. Theil haben, theilhaftig sein; Umgang haben; – va. mittheilen, melden
Partecipatore, m. Theilnehmer, m.
Partecipazione, f. V. Partecipamento
Partecipe, a. theilhaft; – m. Theilnehmer, m.
Parteggiare, vn. sich zu einer Partei schlagen, halten
Partenza, f. Scheidung, Abreise, f.
Partibile, a. theilbar
Particella, f. Theilchen, n.; Partikel, f.
Participare, V. Partecipare
Participio, m. Mittelwort, n.
Particola, f. Theilchen, n.; Hostie, f.
Particolare, a. besonders; sonderbar; einzeln; – m. Privatmann, m.
Particolareggiare, va. umständlich erzählen, genau beschreiben
Particolarità, f. Sonderbarkeit, f.; besonderer Umstand, m.
Particolarizzare, V. Particolareggiare
Particolarmente, av. besonders
Partigiana, f. Partisane, Hellebarde, f.
Partigiano, a. parteiisch; – m. Anhänger, m.
Partigione, f., Partimento, m. Theilung, f.
Partire, va. theilen, trennen; dividieren; (Metalle) scheiden; – vn. e – si, vr. abreisen
Partita, f. Theil, m.; Partie; Abreise; Uniform, f.; l'ultima – Tod, m.
Partitamente, av. einzeln, besonders
Partitivo, a. theilend, trennend; – m. Partitiv, n.
Partito, m. Art, Weise, f.; Vertrag, Entschluß; Zustand, m.; Partie, Heirath, f.; donna di – Hure, f.
Partitore, m. Theiler; Divisor; Anstifter, m.
Partizione, f. Theilung, f.
Parto, m. Geburt; Niederkunft, f; donna di – Wöchnerin, f.
Partoriente, f. Gebärerin, Wöchnerin, f.
Partorire, va. gebären
Paruta, f. Anschein, m.
Parvenza, f. Anschein, m.
Parvità, f. Kleinheit, f.
Parvo, a. klein
Parvolo, m. kleines Kind, Kindlein, n.
Parziale, a. parteiisch; zugethan
Parzialeggiare, va. parteiisch sein
Parzialità, f. Parteilichkeit, f.
Pascere, va. e vn. abweiden; weiden, füttern; – si, vr. sich weiden, sich nähren
Pascibietola, m. Pinsel, Tölpel, m.
Pascimento, m. Weide, f.
Pasciona, f. Futter, n.
Pasciuto, p. e a. gesättigt
Pasco, m. Weide, f.
Pascolare, V. Pascere
Pascolo, m. Weide, Trift, f.; fig. Vergnügen, n.
Pasqua, f. Ostern, f. pl.
Pasquale, a. östertich; agnello – Osterlamm, n.
Pasquare, vn. das Osterfest feiern
Pasquillo, m. Pasquinata, f. Pasquill, n.
Passabile, a. ziemlich, erträglich
Passaggiere, – ro, m. Reisende, as, m.
Passaggiero, a. vergänglich, flüchtig
Passaggio, m. Übergang; Durchgang, m., Durchreise, f.; Paß; Zug; Zoll, m.; Geleite, n.
Passamanaio, m. Posamentierer, m.
Passamano, m. Borte, f.
Passaporto, m. Paß, Geleitsbrief, m.
Passare, vn. e va. gehen, fahren, passieren, durchgehen, durchreisen, durchfahren; vorbei gehen; überschreiten; (il tempo) hinbringen, zubringen, vertreiben, vergehen; (superare) übertreffen; (da una parte all'altra)

Digitized by Google

durchstechen, durchbohren; (affilare) abziehen (Messer. ꝛc); (allo staccio, ec.) durchziehen, durchsieben; (concedere, convenire in un'opinione) gelten lassen, zugeben; hingehen lassen: (soffrire) ertragen; (nel giuoco) passen; – per... als... gelten; – si di fare una cosa etwas bleiben lassen; – si brevemente di una cosa, di un affare eine Sache, ein Geschäft beschleunigen; passarsela bene sich wohl dabei befinden

Passata. f. Gang, Übergang, Durchgang, m.

Passatempo. m. Zeitvertreib, m.

Passato. a. vergangen; verwichen; – m. Vergangenheit, f.; passati, m. pl. Vorfahren. m. pl.

Passatoio. m. Schrittstein, m.

Passavolante, m. Feldgeschütz, n.; Landläufer, m.

Passeggiamento. m. Spaziergang, m.

Passeggiare, va. spazieren

Passeggiata. f. V. Passeggiamento

Passeggiatore, m.. – trice, f. Spaziergänger, m.. – in. f.

Passeggiere. – ro. V. Passaggiere

Passeggio, m. Spaziergang; Spazierort, m.; andare al – spazieren gehen

Passera. f. Sperling. m.

Passeraio. m Gewitscher von Sperlingen; fig. Geplauder, Geschwätze, n.

Passere, Passero. m. V. Passera

Passerotto, m. kleiner Sperling, m.

Passito, a. etwas welk, ein wenig vermodert; – m. halber Stab, m.

Passibile. a. leidensfähig, empfindbar

Passibilità. f. Empfindbarkeit. f.

Passionare, va quälen; – vn. viel leiden

Passionato. p. e a. gequält geplagt

Passione, f. Leiden. n.; Passion; Leidenschaft, f.; Mitleid, n.

Passivo, a. leidend; – m. Passiv, n.

Passo, m. Schritt; Paß; Durchgang; Zug; m.; Vorhand, f., Vorrang, m.; (in un libro) Stelle, f.; uccello di

– Zugvogel; uscir di – die Schritte verdoppeln; a – a – Schritt vor Schritt

Passo, a. welk, verschrumpft; uva passa – Rosinen, f. pl.

Passonata. f. Roßteines Gebäudes, m.

Passone, m. Pfahl, m.

Pasta, f. Teig, m.; fig. di buona – von guter Gemüthsart

Pastaccio. m. Tölpel, m.

Pastaio, m. Nudelmacher, m.

Pastareale. m. Krafttorte, f.

Pasteggiabile, a. vino – Tischwein, m.

Pasteggiare, va. speisen – vn. zusammen speisen

Pastello, m. Pastell, n.

Pasticceria. f. Pastetenbäckerladen, m.

Pasticciere, m. Pastetenbäcker, m.

Pasticcio, m. Pastete, f.; fig. Mischmasch, n.

Pastiglia, f. Küchelchen; Räucherkerzchen, n.

Pastinaca. f. Pastinake, f.

Pastinare, va. das Land umarbeiten, riolen

Pastinazione, f. Umgraben, Umhacken des Landes, Riolen, n.

Pasto, m. Kost; Mahlzeit, f., Gastmahl, n.; mangiare a – all'osteria im Wirthshause für ein geringes Kostgeld speisen

Pastocchia, f. Mährchen, n.; Aufschneiderei, f.

Pastocchiata. f. dummes Zeug, n.

Pastoforio, m. Kirchenarchiv, n.

Pastoia, f. Spannkette, f., Sprungriemen, m.. flg. Hinderniß, n.

Pastone, m. großes Stück Teig, n.; buon – guter Schlag von einem Menschen; guter Narr, m.

Pastorale, a. hirtenmäßig; – m. Bischofsstab, m.; (poesia) Hirtengedicht, n.

Pastore, m. Hirt, Schäfer; fig. Seelenhirt, m.

Pastoreccio, a. hirtenmäßig

Pastorella, f. junge Schäferin. f.

Digitized by Google

Pastorello, m. junger Schäfer, m.
Pastorizia, f. Schäferei, f.
Pastorizio, f. schäfermäßig
Pastosità, f. Knetbarkeit, f.; (nella pittura) das Stufte im Colorit, as.n.
Pastoso, a. teigartig; fig. weich
Pastrano, m. Mantel, m.
Pastume, m. Mehlspeise, f.
Pastura, f. Weide, Hut, Trift, f.; Futter; n.; fig. Nahrung, f.
Pasturare, va. e v.n. weiden; grasen
Pasturevole, a. zur Weide gehörig; weidenreich
Patacca, f. Heller, m.
Patata, f. Kartoffel, f.
Patella, f. Kniescheibe, f.
Patema, f. Leidenschaft, f.
Patena, f. Kelchschüsselchen, n.
Patentato, m. Patentierte, as. m.
Patente, a. offenbar; – f. Patent, n.; – di sanità Gesundheitspaß, m.
Patera, f. Opferschale, f.
Paterino, V. Eretico
Paternale, V. Paterno
Paternità, f. Vaterschaft, f.; vostra – Euer Hochehrwürden
Paterno, a. väterlich
Paternostro, m. Vaterunser, n.
Patetico, a. pathetisch, beweglich
Patibolo, m. Richtplatz, Galgen, m.
Patimento, m. Leiden, n.
Patina, f. Firniß; Überzug; fig. Schein, m.; Bemäntelung, f.
Patire, vn. leiden; ausstehen. – d'una cosa an etwas Mangel leiden; – va. beläßigen
Patologia, f. Krankheitslehre, Pathologie, f.
Patologico, a. pathologisch
Patrasso, m., andare a – sterben; mandare a – umbringen
Patria, f. Vaterland, n.
Patriarca, m. Patriarch, Erzvater, m.
Patriarcale, a. patriarchisch, patriarchalisch
Patriarcato, m. Patriarchat, n.
Patricida, m. Vatermörder, m.
Patricidio, m. Vatermord, m.
Patrigno, m. Stiefvater, m.
Patrimoniale, a. zum väterlichen Erbe gehörig
Patrimonio, m. Erbtheil, Erbgut, n.
Patrino, V. Padrino
Patrio, a. väterlich; vaterländisch
Patriottico, a. (vu.) patriotisch
Patriotto, m. Patriot, m.
Patriziato, m. Patriciat, n.
Patrizio, m. Patricier, m.
Patrizzare, vn. dem Vater nacharten, dem Vater gleichen
Patrocinare, va. beschützen, vertheidigen; – una causa einen Prozeß für jemand führen
Patrocinatore, m. Fürsprecher, Vertheidiger, Beschützer, m.
Patrocinio, m. Schutz, m., Fürsprache, f.
Patrona, f. Patrontasche, f.
Patronato, m. Patronat, n., Schutz, m.
Patrono, m. Gönner, Patron; Schutzpatron, m.
Pattare, va. quitt machen
Patteggiamento, m. Vergleich, Vertrag, m.
Patteggiare, va. eins werden, bedingen
Pattino, m. Schlittschuh, m.
Patto, m. Vertrag; m.; Bedingung, f.; con – che mit dem Bedinge daß; a – niuno keineswegs
Pattuglia, f. Patrolle, Scharwache, f.
Pattuire, vn. einen Vertrag, oder Vergleich machen, bedingen
Pattume, m. Kehricht, n.
Paturna, f. Schwermuth, f.
Paura, f. Furcht, f.
Pauroso, a. furchtsam; argwöhnisch; furchtbar
Pausa, f. Pause, f., Stillstand, m.
Pausare, va. pausieren, inne halten
Paventare, va. sich fürchten, scheuen
Pavento, m. Schrecken, m., Furcht, f.

Digitized by Google

Paventoso, a. erschrocken, scheu, furchtsam; erschrecklich
Pavesaio, Pavesaro, m. Schildträger, m.
Pavese, m. großer Schild, m.
Pavido, a. furchtsam, schüchtern
Pavimentare, va. einen Fußboden machen, dielen
Pavimento, m. Fußboden, m., Estrich, n.
Pavonazzo, a. violett
Pavoncella, f. Kibitz, m.
Pavone, m. Pfau, m.
Pavoneggiare, va. ausschmücken; – si sich brüsten
Pavonessa, f. Pfauhenne, f.
Pazientare, vn. sich gedulden
Paziente, a. geduldig; leidend; – m. Patient, m.
Pazienza, f. Geduld, f.
Pazza, f. Närrin, f.
Pazzeggiare, vn. narrieren
Pazzerello, m.. – la, f. Närrchen, n.. kleiner Narr, m.; kleine Närrin, f.
Pazzerone, m. Halbnarr, m.; alla pazzerona halbnärrisch
Pazzesco. a. närrisch, thöricht
Pazzia, f. Narrheit, Thorheit, f.
Pazziare. V. Pazzeggiare
Pazziuola, f. Narrethei, f.
Pazzo m. Narr, m.; – a. thöricht, närrisch, toll, verrückt
Pecca, f. Fehler, Mangel, m.
Peccabile, a. sündhaft
Peccadiglio, m. kleine Sünde, f.
Peccaminoso, a. sündlich
Peccante, a. sündigend, fehlerhaft, umori peccanti verdorbene Säfte, m. pl.
Peccare, vn. sündigen; sich vergehen, fehlen
Peccato, m. Sünde. f.. Vergehen, n.; Fehler, m.; – che... Schade daß..
Peccatore, m. Sünder, m.
Peccatrice, f. Sünderin, f.
Pecchero, m. Becher, Pokal, m.
Pecchia, f. Biene, f.
Pecchiare, va. wie eine Biene saugen; fig. zechen
Pecchione, m. Hummel, f.
Peccia. f. Bauch. m.
Pecciata, f. Stoß an den Bauch, m.
Pece. f. Pech, n.; – greca Harz, n.
Pecioso, a pechig, voll Pech, mit Pech beschmiert
Pecora, f. Schaf, n.
Pecoraggine. f. Dummheit, f.
Pecoraia, f. Schäferin, f.
Pecoraio. m. Schäfer, m.
Pecoreccio, m. Verwirrung, f.
Pecorella, f. Schäfchen, n.
Pecorile, m. Schafstall, m.; Schäferei, f.; – a. V. Pecorino, a.
Pecorino. a. – na. f. Schäfchen, Lamm, n.; Schafmist, m.; – a. vom Schafe; pelle pecorina Schafspelz, m.; carta pecorina Pergament, n.; fig. (scimunito) schafköpfig
Pecorone, m. Schöps, Dummkopf, m.
Peculato. m. Angreifung der Kassengelder, f.
Peculiare, a. besonder, eigen
Peculio. m. Herde, f.; gespartes Geld, eigenthümliches Vermögen, n.
Pecunia, f. Geld, n.
Pecuniale, – ario. a. zum Gelde gehörig; pena – Geldstrafe, Geldbuße, f.
Pecunioso, a. geldreich
Pedaggiere, m. Geleitseinnehmer, m
Pedaggio. m. Geleit, n., Zoll, m.
Pedagnuolo,a. vom Stamme gehauen; – m. Steg, Stengel, Stiel, m.
Pedagogia. f. (vn.) Pädagogik, f.
Pedagogico, a. pädagogisch [m.
Pedagogo, m. Erzieher, Jugendlehrer,
Pedale, m. Stamm, Baumschaft, m.; Pedal, n.; Kutscherriemen, m.
Pedana, f. Tritt (an der Kutsche), m.
Pedante, m. Schulfuchs, Pedant, m.
Pedanteggiare, vn. schulmeistern
Pedanteria, f. Schulfüchserei, Pedanterei, f.

Digitized by Google

Pedantesco, v. pedantisch
Pedantucolo, – tuzzo, m. elender Pedant, m.
Pedata, f. Spur, f., Fußstapfe, f.; Stoß, Tritt mit dem Fuße, m.; seguitar le pedate di alcuno in eines Fußstapfen treten
Pedestre, a. zu Fuß; gente – Fußvolk, n.
Pedicello, m. Krätzmilbe, f.
Pedicolare, a. morbo – Läusesucht, f.
Pedignone, m. Frostbeule, f.
Pediluvio, m. Fußbad, n.
Pedina, f. Bauer (im Schach); Damstein, m.; fig. gemeine Weibsperson, f.
Pedo, m. Schäferstock, m.
Pedonaglia, f. Fußvolk, n.
Pedone, m. Fußgänger; Infanterist, m.
Pedotto, m. Wegweiser; Steuermann, m.
Peduccio, m. Schöpspfote, Schweinspfote, f.: (piccola base) Fußgestell, n., Untersatz, m.; (mensola) Tragstein, m.
Pedule, m. Socke, Strumpfsohle, f.
Pegáso, m. Pegasus, m., Musterpferd, n.
Pegascо, a. vom Pegasus
Peggio, av. schlimmer, ärger; al – de' peggi im äußersten Nothfalle; di male in – immer schlimmer [f.
Peggioramento, m. Verschlimmerung,
Peggiorare, va. verschlimmern, ärger machen; – vn. sich verschlimmern
Peggiorativo, a. verschlimmernd
Peggiorе, a. schlechter, schlimmer, ärger
Pegno, m. Pfand, Unterpfand, n.; dare la fede in – sein Wort darauf geben
Pegnorare, va. aufpfänden
Pegola, f. Pech, n.
Pelago, m. Meer, n.; fig. Abgrund, m; Verlegenheit, f.
Pelamantello, m. Dieb, m.
Pelame, m. Haar, n.; Farbe oder Eigenschaft des Haars, f.

Pelamento, m. Abhären, n.
Pelare, va. hären, abhären; rupfen; fig. schinden
Pelato, a. gerupft, kahl
Pelatoio, a. Ort, wo man abhärt, m.; Werkzeug zum Abhären, n.
Pellame, m. allerlei Felle, n. pl.
Pelle, f. Haut, f., Fell; Leder, n.: pelle pelle oberflächlich, obenhin; scampare la – mit heiler Haut wegkommen, mit einem blauen Auge davon kommen
Pellegrina, f. Mantelkragen, m.
Pellegrinaggio, m. Pilgerschaft, f.
Pellegrinare, vn. reisen, wandern; wallfahrten
Pellegrinazione, f. Wanderschaft, Wallfahrt, f.
Pellegrinità, f. Seltenheit, f.
Pellegrino, m. Wanderer, Pilgrim, m.; – freund; selten
Pellicano, m. Pelikan, m.
Pellicceria, f. Pelzmarkt, m.; Kürschnerhandwerk, n.
Pellicello, V. Pedicello
Pelliccia, f. Pelz, Pelzrock, m.
Pellicciaio, f. m. Kürschner, m.
Pellicciere, m. Rauchhändler, m.
Pelliccione, m. Windschur, f.
Pellicino, m. Zipfel, m.
Pellicola, f. Häutchen, n.
Pelo, m. Haar; fig. Bißchen, n.; Ritz, kleiner Sprung, m.; Oberfläche des Wassers, f.; a. – aufs Haar, ganz genau
Pelolino, m. Härchen, n.
Pelosella, f. Mausöhrchen, n.
Peloso, a. haarig, rauch, zottig
Pelta, f. kleiner Schild, m.
Peltato, m. Peltast, m.
Peltraio, m. Zinngießer, m.
Peltro, m. feines Zinn, n.
Peluria, f. Flaumfedern, die ersten zarten Federn, f. pl.
Peluzza, f. Pferdehürste, f.
Peluzzo, m. Härchen, n.; Pflock, m.

Digitized by Google

Pelvi, f. Becken, n.
Pena, f. Strafe, f.; Kummer, Verdruß, m. Pein; Mühe, Beschwerde, f.; Leiden, n.; a – schwerlich, kaum
Penace, a. peinigend, betrübend
Penale, a. strafend; legge – Strafgesetz, n.
Penalità, f. Strafe, f.
Penalmente, av. bei Strafe
Penare, vn. sich plagen; leiden, Noth, Mühe haben; schwer halten; zögern; – va. peinigen, strafen
Penati, m. pl. Hausgötter, m. pl.
Pendaglio, m. Gehänge; Degengehänge, n.; Kranz am Betthimmel, n.
Pendente, a. hängend; anhängig; unentschieden, zweifelhaft; – m. Anhang, m.; Halsgehänge; Ohrgehänge, n.
Pendenza, f. Hang, Abhang, m.; Neigung, f.
Pendere, va. hängen, herabhängen; anhängen; geneigt sein; (di processi) anhängig sein; – va. hängen, herabhängen lassen
Pendevole, a. hängend, schwebend
Pendice, f. Abhang, m.
Pendio, m. Hang, Abhang, m.
Pendolare, V. Penzolare
Pendolo, m. Pendel, m.; Pendeluhr, f.; – a. hängend
Pendolone, V. Penzolone
Penduto, p. e a. gehängt
Penerata, f. Penero, m. Kamm an der Leinwand, m.
Penetrabile, a. durchdringlich
Penetrabilità, f. Durchdringlichkeit, f.
Penetragione, V. Penetrazione
Penetrale, m. geheimste Ort (eines Hauses, Tempels), m.
Penetrare, va. durchdringen, eindringen; fig. begreifen
Penetrativo, a. eindringend, durchdringend; dringend; fig. scharfsichtig
Penetrazione, f. Durchdringung; fig. Scharfsichtigkeit, Einsicht, f.
Penisola, f. Halbinsel, f.
Penitente, a. bußfertig; – m. Beichtkind, n.
Penitenza, f. Buße; Reue; Plage, f.
Penitenziale, a. zur Buße gehörig; salmo – Bußpsalm, m.
Penitenziere, m. Pönitenziar, m.
Penitenzieria, f. Amt, n. und Wohnung, f. eines Pönitenziars
Penna, f. Feder, Schreibfeder, f.; Flügel; Gipfel, m.; – matta Flaumfeder, f.; dar di – ausstreichen
Penacchiera, f., Pennacchio, m. Federbusch, m.
Pennaiuolo, m. Pennal, n.; Federhändler, m.
Pennata, f. Feder voll, f.; Federstrich, m.
Pennato, a. Gartenmesser, n
Pennecchio, m. Spinnrocken voll, m.
Penneilare, va. malen
Pennellata, Pennellatura, f. Pinselstrich, m.
Pennelleggiare, va. malen, bemalen
Pennello, m. Pinsel, m.
Pennino, m. Zitternadel, f.
Pennito, m. Gerstenzucker, m.
Pennoncello, m. Fähnchen, n.; kleiner Helmbusch, m.
Pennone, m. Fahne, f.; Panier, n.
Pennoniere, m. Fahnenträger, m.
Pennuto, a. gefiedert
Penoso, a. mühsam, beschwerlich; kümmerlich, peinlich: settimana penosa Marterwoche, Charwoche, f.
Pensamento, m. Denken, n.; Gedanke, m.
Pensare, va. denken, n.; überlegen; sich vornehmen; meinen, darauf denken; sorgen
Pensata, f. Gedanken, m.; Absicht, f.
Pensatamente, av. mit Fleiß, vorsätzlich
Pensatoio, a. bedenklich
Pensatore, m., – trice, f. Denker, m., – in, f.
Pensierato, a. bekümmert, besorgt

Digitized by Google

Pensiere, Pensiero, m. Gedanken, m.; Sorge; Absicht, f.; Vorhaben, n.
Pensieroso. a. tiefsinnig, in Gedanken vertieft
Pensile. a. hangend, schwebend
Pensionario, m. Pensionär; Kostgänger, m.
Pensione. f. Kost, f.; Kostgeld, n.; Gnadengehalt, n.; Jahrgeld, n.
Pensoso. a. tiefsinnig; traurig
Pentacolo, m. Talisman. m.
Pentafillo, m. Fünffingerkraut, n.
Pentagono. m. Fünfeck, n.
Pentametro. m. Pentameter, m.
Pentateuco, m. die fünf Bücher Mosis, n. pl.; Pentateuch, m.
Pentecoste. f. Pfingsten, pl.
Pentimento. m. Reue, f.
Pentirsi, vr. reuen, bereuen
Pentito. a. bereuend, reuig
Pentola. f. Topf, Kochtopf, m.; - di fuoco Feuertopf, m.
Pentolaio. - laro. m. Töpfer, m.
Pentolino, m. Töpfchen, n.
Pentolo. m. V. Pentola
Pentolone, m. großer Topf; fig. Dickwanst, m.
Penula, f. Rock der alten Römer, m.
Penultimo. a der vorletzte
Penuria, f. Noth, f.; Mangel, m.
Penuriare, vn. Noth, Mangel leiden, dürftig sein
Penurioso, a. nothleidend, dürftig
Penzigliare, Penzolare, vn. schweben, hangen
Penzolo. a. schwebend, hangend; - m. Reihe aufgehängter Früchte zum Trocknen, f.
Penzolone, Penzoloni, av. hängend, schwebend, baumelnd
Peonia, f. Peonie, f.
Peota, f. verdeckte Barke, f.
Pepaiuola, f. Pfefferbüchse, f.
Pepato, a. pane - Pfefferkuchen, m.
Pepe, m. Pfeffer, m.
Peperone, m Pfefferschote, f.
Peplo, m. Schleier, m.; Kleid, n.
Per. prp. durch; in; auf; an; um, wegen; um .. willen; für; mit, bei
Pera. f. Birne. f.
Perbio. V. Pergamo
Percepire, va. lernen; wahrnehmen
Percettibile, a. faßlich; vernehmlich; merklich
Percezione, f. Begriff, m.; Wahrnehmung, f.
Perchè, av. warum, weßwegen; weil, denn; daß, auf daß, damit; als daß; obgleich; - m. Ursache, f.
Perciò, c. daher, deßwegen; folglich
Perciocchè, c. weil, denn; damit, auf daß
Percorrere. va. durchlaufen, durchsehen; durchlesen; kürzlich erzählen
Percossa, Percossione; f. Schlag, Stoß, m.
Percosso, p. a. gestoßen; geschlagen
Percotimento, m. Schlagen, Anstoßen, n.
Percotitoio, m. Werkzeug zum Schlagen, n.
Percotitura. V. Percossa
Percuotere, va. a vn. schlagen, stoßen, anstoßen; treffen; rühren
Percussione. V. Percossa
Percuziente, a. stoßend, schlagend
Perdere, va. verlieren, verderben; zu Grunde richten; verschwenden; - vn. abnehmen, vergehen; - si sich vertiefen; - d'animo muthlos werden
Perdice. V. Pernice
Perdigiorno, m. Tagedieb, m.
Perdimento, m. Perdita, f. Verlust Nachtheil, Schade, m.
Perdinci. i. potztausend! bei Gott!
Perditempo, m. Zeitverlust, m.
Perdizione, f. Verderben, n.; Verlust. m.
Perdonabile, a. verzeihlich
Perdonanza, f. Vergebung; Begnadigung, f.; Ablaß, m.
Perdonare, va. vergeben, verzeihen; schonen

Digitized by Google

Perdòno, m. Vergebung, Verzeihung, f., Pardon; Ablaß, m.
Perdurabile, a. dauerhaft
Perdurabilità, f. Dauer, f.; Eigensinn, m.
Perduranza, f. Dauer, f.
Perdurare, vn. dauern, fortdauern
Perdutamente, av. ausgelassen; – innamorato sterblich verliebt
Perduto, p. verloren; verderbt; essere – ganz darnieder sein, verloren sein
Peregrina. V. Pellegrina
Perenne, a. immerwährend
Perennità, f. Unvergänglichkeit, f.
Perentorio, a. peremptorisch, ganz entscheidend; – m. letzter Termin, m.
Pereto, m. Birngarten, m.
Perfetto, a. vollkommen, vollständig; – m. Vollkommenheit, f.
Perfezionamento, m. Vervollkommnung, f.
Perfezionare, va. vervollkommnen, vollenden
Perfezionativo, a. vervollkommnend
Perfezione, f. Vollkommenheit, Vollendung, f.
Perficere. V. Perfezionare
Perfidia, f. Treulosigkeit; Halsstarrigkeit, f.
Perfidiare, vn. hartnäckig worauf bestehen
Perfidioso, a. halsstarrig
Perfido, a. treulos, untreu
Perfine (alla –), av. endlich einmal
Perforamento, m. Durchbohrung; Durchlöcherung, f.
Perforare, va. durchbohren, durchlöchern
Perforazione, f. V. Perforamento
Perfusione, f. Übergießung, f.
Pergamena, f. Pergament, n.
Pergamo, m. Kanzel, f.; Gerüst, n.
Pergiurare. V. Spergiurare
Pergola, f. Laube, Weinlaube, f.
Pergolato, m. Laube, f.; grüner Gang, m.
Pergolese, m. große Weintraube an grünen Gängen in Gärten, f.
Pergoleto. V. Pergolato
Pericardio, m. Herzfell, n.
Pericarpio, m. Samengehäuse, n.
Periclitante, a. Gefahr laufend, in Gefahr schwebend
Periclitare. V. Pericolare
Pericolamento, m. Gefahr, f.
Pericolare, vn. Gefahr laufen; zu Grunde gehen
Pericolo, m. Gefahr, f.
Pericoloso, a. gefährlich
Pericranio, m. Hirnhäutchen, n.
Perielio, m. Sonnennähe, f.
Periferia, f. Peripherie, f., Umkreis, m.
Perifrasare, va. umschreiben
Perifrasi, f. Umschreibung, f.
Perigliarsi, vr. sich der Gefahr aussetzen, sich in Gefahr begeben
Periglio. V. Pericolo
Perimetro, m. Umfang, m.
Periodare, va. periodisch reden oder schreiben
Periodico, a. periodisch
Periodo, m. Periode, f.; Umlauf; Zeitraum, m.
Periostio, m. Beinhäutchen, n.
Peripezia, f. plötzliche Glücksveränderung, f.; (nelle tragedie, ec.) Lösung des Knotens, der dramatischen Verwicklung, f.
Perire, vn. umkommen, zu Grunde gehen; verderben
Peristaltico, a. wurmförmig
Peristilio, m. Säulengang, m.
Peritanza, f. Schamhaftigkeit. Blödigkeit, f.
Peritarsi, vr. sich schämen; sich scheuen
Perito, a. erfahren; geübt, geschickt; – m. Sachkundige, as. m.
Peritonéo, m. Darmfell, n.
Peritoso, a. blöde; zaghaft
Perituro, a. vergänglich, hinfällig
Perizia, f. Erfahrenheit, Geschicklichkeit, f.; Sachbefund, m.

Digitized by Google

Perla, f. Perle, f.
Perlato, a. perlfarbig; p rlicht
Perlone. m. große Perle, f.; fig. ungeschliffener Schlingel, m.
Permaloso, a. empfindlich
P rmanente, a. bleibend
Permanenza, f. beständiges Verbleiben, n.
Permanere, vn. verbleiben, beharren, fortdauern
Permanevole. Permansivo. a. fortdauernd, beständig, dauerhaft
Permeabile. a. durchdringlich
Permessione. V. Permissione
Permessivo. V. Permissivo
Permesso, a. erlaubt; – m. Erlaubniß, f.
Permettere. va. erlauben, zulassen
Permischiamento, m. Gemisch, n.; Aufstand, m.
Permischiare, va. vermischen, vermengen
Permissione, f. Erlaubniß, Zulassung, f.
Permissivo. a. zulassend
Permistione, f. Mischung, f., Gemisch, n.
Permuta. f. Verwechselung, Vertauschung, f; Wechsel, Tausch. m.
Permutabile. a. veränderlich
Permutamento, m., Permutanza, f. V. Permuta
Permutare. va. verändern, vertauschen, verwechseln, umwechseln
Permutativo, a. umwechselnd
Permutazione. V. Permuta
Pernice, f. Rebhuhn, n.
Pernicioso, a. verderblich, schädlich
Pernizie, f. Verderben, n.; Untergang, n.
Pernizioso. V. Pernicioso
Perno. Pernio, m. Spindel, f., Haspen, Zapfen; fig. Grund, m.
Pernottare. vn. übernachten
Pero, m. Birnbaum, m.
Però, c. daher. deßwegen; doch, jedoch
Perocchè. c. denn, weil; damit
Perorare. vn. eine Rede halten; eine Rede beschließen
Perorazione. f. Schluß einer Rede, m.
Perpendicolare. a. senkrecht
Perpendicolo. m. Perpendikel, m., Senkschnur, f.; a – senkrecht
Perpetrare, va. verüben, begehen
Perpetrazione. f. Verübung, f.
Perpetuamente, av. unaufhörlich
Perpetuare, va. stets erhalten, verewigen
Perpetuazione. f. Verewigung, f.
Perpetuità. f. ununterbrochene Dauer, f.
Perpetuo. a. immerwährend, ewig
Perplessità, f. Verlegenheit, Verwirrung, f.
Perplesso, a. verwirrt, verlegen, unschlüssig
Perquirere. va. untersuchen
Perquisitivo. a. untersuchend
Perquisizione, f. Untersuchung, f.
Perrucca. V. Parrucca
Persa. f. Majoran, m.
Persecutabile, a. erforschlich
Persecutare. va. erforschen, ergründen
Perseeutore, m. Verfolger, m.
Perseeuzione. f. Verfolgung, f.
Perseguire, Perseguitare, va. verfolgen; fortsetzen
Perseguitazione. V. Persecuzione
Perseverante, a. beharrend, beharrlich
Perseveranza, f. Beharrlichkeit, f.
Perseverare, vn. beharren, verharren
Persiana, f. Sommerladen, m.; Jalousie, f.
Persica. V. Pesca
Persicaria, f. Flohkraut, Pfirschkraut, n.
Persico. V. Pesco
Persistenza. V. Perseveranza
Persistere, vn. darauf bestehen, beharren
Perso. a. dunkelroth; (perduto) verloren
Persolvere, va. erfüllen, lösen

Digitized by Google

Persona, f. Person, f.; in – persönlich, selbst
Personaggio, m. Person; Rolle, f.
Personale. a persönlich
Personalità. f. Persönlichkeit, f.
Personificare, va. personifizieren, redend einführen
Perspicace. a scharfsichtig
Perspicacia, Perspicacità. f. Scharfsinn, m.
Perspicuo. a. klar, glänzend
Perspirazione, f. Ausdünstung, f.
Persuadere, va überreden, bereden; überzeugen; – si überzeugt sein
Persuadevole, Persuasibile. V. Persuasivo
Persuasione. f. Überredung; Überzeugung, f.
Persuasiva, f. Überredungskraft f.
Persuasivo, a. überredend, überzeugend
Persuaso. p. überredet, überzeugt
Pertanto, c. doch, jedoch, indessen
Pertenere. V. Appartenere
Pertica. f. Stange; Ruthe, f.
Pertinace, a. hartnäckig, halsstarrig
Pertinacia, f. Halsstarrigkeit, f.
Pertinente, a. zugehörig, angehörend
Pertinenza, f. Zugehör; Eigenthum, n.
Pertrattare, va. abhandeln
Pertugiare. va. durchlöchern
Pertugio, m. Loch, n.
Perturbamento, m. Verwirrung, Unruhe, Störung, f.
Perturbare. va. stören, verwirren
Perturbatore. m., – trice. f. Störer. m.. – in, f.
Perturbazione. f. V. Perturbamento
Pervenimento. m. Gelangung, Erreichung, f.
Pervenire, vn. gelangen, erreichen; ankommen
Perversare. V. Imperversare
Perversione. – sità. f. Verkehrheit, Verderbniß, Bosheit, f.
erverso, a. verkehrt, verderbt
Pervertire, va, verkehren; verderben
Pervivace. a. halsstarrig, hartnäckig
Pervivacia. f. Hartnäckigkeit, f.
Pervinca. f. Wintergrün, n.
Pervio. a. offen,; wo leicht durchzukommen ist
Pesamento. m. Wägen, Wiegen, n.
Pesamondi, m. Splitterrichter; Aufschneider, m.
Pesante, a. schwer, schwerfällig; drückend: fig. wichtig. gewichtig
Pesantemente. av. gewichtig, schwer; fig. mit Bedacht, bedächtig
Pesantezza, f. Schwere, Last; fig. Noth, f., Kummer, m.
Pesare, vn. laden, schwer sein, wiegen: fig. kränken; – va. wägen; fig. erwägen
Pesatamente, av. mit Bedacht, bedächtig
Pesatore, m. Wieger, Wagemeister. m.
Pesca, f. Pfirsich, m.; Pfirsiche, f.
Pesca. Pescagione. f. Fischerei, f.; Fischfang, f.
Pescaia. f. Damm, Schutz, m. V. Peschiera
Pescare, va. fischen: fig. – per sè auf seinen Nutzen bedacht sein
Pescata. f. Fischzug. m.
Pescatore. m. Fischer, m.
Pesce, m. Fisch, m.
Pesceduovo, m. V. Frittata
Pescheria, f. Fischerei, f.; Fischmarkt, m.
Peschiera. f. Fischhälter, Teich, m,
Pesciaiuolo. m. Fischhändler, m.
Pescina. V. Peschiera
Pesciolino m. kleiner Fisch, m.
Pescioso. Pescoso. a. fischreich
Pescivendolo. m. Fischhändler, m.
Pesco, m. Pfirsichbaum, m.
Peso, m. Last, Schwere, f.; Gewicht, n; fig. Bürde; Wichtigkeit. f.
Pesolo. Pesolone. a. schwebend
Pessario, m. Mutterzäpfchen, n.

Digitized by Google

Pessimità, f. Heillosigkeit, f.
Pessimo, a. überaus schlecht; heillos
Pesta, f. Spur; Straße; f.; Gedränge, n.
Pestamento, m. Zerstoßung, f.
Pestapepe, m. fig. dummer Mensch, m.
Pestare, va. zerstoßen, zerstampfen, zerpräseln; zertreten
Pestar la, f. Hackmesser, n.
Pestata, f. V. Pestamento
Pestatoio, V. Pestello
Peste, f. Pest, Pestilenz, Seuche, f.; Gestank, m.
Pestello, m. Stößel, m.; Keule, Mörserkeule, f.
Pestifero, **Pestilente**, a. pestilenzialisch, ansteckend; fig. stinkend
Pestilenza, V. Peste
Pestilenziale, V. Pestifero
Pestio, m. Stampfen, Getrampel, n.
Pestone, m. Stampfkeule, f.
Pestacciuola, f. Wegerich, m., Wegebreit, n.
Petardo, m. Petarde, f.; Furz, m.
Petecchie f. pl. Flecken beim Fleckfieber, m. pl.
Petitore, m. Ansucher, m.
Petitorio m. Anhalten um den Besitz einer Sache, n.
Petizione, f. Ansuchen, n., Bitte, f.
Peto, m. Furz, Wind, m.
Petraia, f. Steinhaufen, m.
Petriera, f. Steinbruch, m.
Petrificare, va. versteinern
Petrificazione, f. Versteinerung, f.
Petrifico, a. versteinernd
Petrino, **Petrigno**, a. steinartig
Petrolio, m. Steinöl, n.
Petronciano, m. Tollapfel, m.
Petrosellino, **Petroselle**, m. Petersilie, f.
Petroso, a. steinig; steinhart
Petruzza, f. Steinchen, n.; Kiesel, m.
Pettabotta, f. Küraß, m.
Pettata, f. Schlag, Stoß auf die Brust, m.

Pettegola, f. Bettel, Klatsche, f.
Pettegoleggiare, vn. sich mit Klatsch reien abgeben
Pettegolezza, f. Klatscherei, f.
Pettegolo, a. schwatzhaft
Pettiera, f. Brustriemen, m.
Pettignone, m. Venusberg, m.
Pettinagnolo, m. Kammacher, m.
Pettinare, va. kämmen; hecheln; fig. mißhandeln, ausschelten
Pettinatore, m.– **trice**, f. Kämmer; Hechler, m., – in, f.
Pettinatura, f. Kämmen, n.
Pettine, f. Kamm, m.; Hechel, f.
Pettiniera, f. Putztisch, m.
Pettirosso, m. Rothkehlchen, n.
Petto, m. Brust, f.; Busen, m.; fig. Gemüth, n; Muth, m.; uomo di – beherzter Mann, pigliare a – sich etwas angelegen sein lassen; tenere in – geheim halten; in – e in persona persönlich, selbst; a – gegenüber
Pettorale, a. zur Brust gehörig; rimedio – Brustmittel, n.; – m., Brustriemen, m.
Pettoreggiare, va. e – si vr. Brust an Brust stoßen
Pettoruto, a. hochbrüstig; fig. hochmüthig, stolz
Petulante a. muthwillig
Petulanza, f. Muthwille, m.
Peucedano, m. Stufenchel, m.
Pevera, f. hölzerner Trichter, m.
Peverada f. gepfefferte Fleischbrühe, f.
Pezza, f. Stück, n.. Fleck, Lappen, m.; uomo di – wackerer Mann; buona – eine gute Weile; a gran – bei weitem
Pezzame, m. allerlei Lappen, pl.
Pezzato, a. fleckig
Pezzente, m. Bettler, m.
Pezzetta, f. Stückchen, n.; Schminke, f.. Rosentuch, n.
Pezzo, m. Stück, n.; un buon –, un – eine lange Weile; fare – lange säumen; essere d'un – redlich sein

Digitized by Google

Pezzuola, f. Schnupftuch, n.
Pezzuolo, m. Lappen, Fleck, m.
Piacentare, va. schmeicheln
Piacente, a. gefällig, angenehm
Piacentemente, av. sanft, gelassen, willig
Piacenteria, f. Schmeichelei, f.
Piacenza, f. Anmuth, Schönheit, f.
Piacere, vn. gefallen, belieben, behagen; – si di una cosa seinen Gefallen woran haben; – m. Vergnügen; Belieben, n.; Gefallen, m.; far – gefällig sein, zu Gefallen thun; wohlfeil verkaufen
Piacevole, a. freundlich, gefällig; angenehm; possierlich
Piacevoleggiare, va. sanft behandeln – vn. schäkern
Piacevolezza, f. Freundlichkeit, Gefälligkeit; Anmuth, f.
Piacevolone, m. sehr aufgeräumter Mensch, m.
Piacimento, m. Vergnügen, n.; Zufriedenheit, f.; Belieben, n.; Wille, m.
Piaga, f. Wunde, f.; Unglück, n; Plage, f.
Piagare, va. verwunden
Piaggia, f. Abhang, Hügel; Strand, m.; Ufer, n.; Gestad, f.; andar piaggia piaggia am Ufer hinfahren
Piaggiamento, m. Schmeichelei, f.
Piaggiare, va. am Ufer hinsegeln; fig. nach dem Maule reden
Piaggiatore, m. Fuchsschwänzer, m.
Piagnere, V. Piangere
Piagnisteo, – ero, m. Geheul, n
Piagnoleso, a. weinerlich, wehmüthig
Piagnone, m. Greiner, m.
Piagnucolare, vn. wimmern
Piagoso, a. mit Wunden bedeckt
Pialla, f. Hobel, m.
Pialiaccio, m. Hobelspan, m; Fournier, n.
Piallare, va. hobeln, abhobeln
Pialiata, f. Hobelung, m.
Piallatura, f. Hobelspäne, m. pl

Piallone, m. Schürfhobel, m.
Piamente, av. fromm, gottselig
Piana, f. Diele, Bohle, f.; Backzahn des Pferdes, m. V. Pianura
Pianamente, av. sachte; still, behutsam
Pianare, va. gleich machen, ebenen; fig. erleichtern
Pianella, m. Pantoffel, m.; Dachstein, f.
Pianellaio, m. Pantoffelmacher, m.
Pianerotto, m. kleine Ebene; kleine Fläche, f.
Pianerottolo, m. Absatz, Ruheplatz, m.
Pianeta, m. Planet, Irrstern, m.; – f. Meßgewand, n.
Pianezza, f. Ebene, Gleichheit; Glätte, Leichtigkeit, Sanftheit, f.
Piangere, vn. weinen; sich beklagen; – va. beweinen, beklagen
Piangoloso, V. Piagnoloso
Pianigiano, a. in der Ebene wohnend; – m. Bewohner der Ebene, des flachen Landes, m.
Pianista, m. (vu.) Pianist, m.
Piano, m. Ebene, Fläche, f.; Stockwerk, n.; Plan; Resonanzboden, m.; – a. flach, eben platt, gleich; plan, deutlich; sanft; still; – av. sachte; leise, langsam; di – gleich, freiwillig; piano – ganz sachte
Pianoforte, m. Fortepiano, Klavier, n.
Pianta, f. Pflanze, f.; fig. Stamm, m.; (d-l piede) Fußsohle, f.; Grund, Grundriß, m.; di – von Grund auf, ganz von vorn
Piantaggine, f. Wegwart, m., Wegebreit, n.
Piantagione, f. Pflanzung, f.
Piantanimale, m. Thierpflanze,
Piantare, va. pflanzen, stecken; aufpflanzen, aufrichten; (abbandonare) verlassen; – si fich wo niederlassen; – carote Lügen aufheften
Piantata, f. Reihe Bäume oder Pflanzen, f.

Digitized by Google

Piantatore, m. Pflanzer, Anbauer, m.
Pianterella, f. Pflänzchen, n.
Pianto, m. Weinen, Jammern, n.
Piantone, m. Setzling, m.; fig. Abkunft, f.
Pianura, f. Fläche, Ebene, f.
Piastra, f. Platte von Metall, f.; Grund; (moneta) Piaster, m.
Piastrella, f. Platte, f.; Wurfstein, m.
Piastriccio, m. Mischmasch, m.
Piastrone, m. Brustpanzer, m.
Piatire, vn. rechten, proceßiren, streiten
Piatitore, m. Prozeßführer; Prozeßsüchtige, as. m., Zänker, m.
Piato, m. Rechtssache, f.; Prozeß, Streit; Unruhe, Sorge, Besorgniß; Partie, f.
Piatta, f. plattes Fahrzeug, n.
Piattaforma, f. Stückbettung, f.
Piattello. m. Schüsselchen, n.
Piatteria, f. Geschirr, n.
Piatto, m. Schüssel, f.; Teller, m.; Gericht, n.; Kost, f., Tisch, m.; - a. flach, breit; (nascosto) versteckt
Piattola. f. Filzlaus, f.
Piattoloso, a. lausig; schmutzig, ekelhaft
Piattonare, va. fuchteln
Piattonata, f. Hieb mit der flachen Klinge, m.
Piazza, f. Platz; Marktplatz, m.
Piazzata, f. lächerliche Handlung; fare una - den Leuten etwas zum Lachen geben
Piazzeggiare, vn. herum spazieren
Pica. f. Elster, f.; Gelüste, n.
Picca, f. Pike, f.. Spieß; Wetteifer, Trotz, m.
Piccante, a. scharf; anzüglich
Piccare. va. stechen; fig. sticheln; - vn. einen scharfen Geschmack haben; - si sich rühmen, sich einbilden
Piccata. f. Stich mit der Pike, m.
Piccatiglio, m. Ragout von mürbe geschlagenem Fleische, n. -
Picchettato. V. Picchiettato
Picchetto, m. Picket; Picketspiel, n.
Picchiamento, m. Schlagen, Pochen, n.
Picchiapetto, m. Köpfhänger, m.
Picchiare, va. pochen, klopfen; anklopfen; prügeln
Picchiata, f. Schlag, Stoß, m.
Picchiere, m. Pikenier, m.
Picchiettare, va. sprenkeln
Picchiettato. a. sprenkelig, fleckig
Picchio, m. Stoß, Schlag; (uccello) Grünspecht, m,
Piccia. f. Schichtsemmel, f.
Piccino, a. klein
Picciolezza, f. Kleinheit, f.
Picciolo, a. klein, gering; - m. Heller, m.
Piccioncino, m. junge Taube, f.
Piccione, f. Taube, f.; fig. Tölpel, m.
Picciuolo, m. Stiel; Henkel an Knöpfen, m.
Picco, m. Pick, hoher, felsiger Berg; a - senkrecht, gerade; andare a - versinken; mandare a - in den Grund bohren, versenken; - a. gestochen; gerührt
Piccolezza, f. Kleinheit, f.
Piccolo, a. klein, kurz
Piccone, m. Spitzhaue, Picke, f.
Picconiere, m. Schanzgräber, m.
Piccoso, a. krittlich, empfindlich
Piccozza. f. Hammerbeil, n.
Picea, f. Fichte, f.
Picco, a. pechfarbig, pechschwarz
Pidocchieria, f. Knickerei, Lauserei, f.
Pidocchio, m. Laus; Blattlaus, f.
Pidocchioso. a. lausig, fig. knickerisch
Piede, Piè, m. Fuß, Stamm; Stengel; Werkschuh; Grund, m.; Stütze f.; a piede, appiè zu Fuße; am Fuße, unten
Piedestallo, m. Fußgestell; Postement, n.
Piedica, f. Schlinge, f.; Sägebock, m
Piega, f. Falte, f.; Bruch, m.; Wendung, f.; pigliare mala - einen schlimmen Gang nehmen

Digitized by Google

Piegamento, m. Faltung, Zusammenlegung, f.
Piegare. va. beugen, biegen; falten; brechen; (uno) bereden; – vn. *e* – si sich biegen; nachgeben; weichen
Piegatura. f. Beugung; Bug, m.
Piegheggiare va. falten
Pieghetta. f. Fältchen; n.
Pieghevole. a. biegsam; folgsam
Pieghevolezza. f. Biegsamkeit, f.
Piego, m Paket n.
Piena. f. Anschwellung des Wassers, n; Strom, m.; Menge, f.
Pienamente. av. vollkommen
Pienezza. f. Fülle, Anfüllung, Überfüllung, f.
Pieno. a. voll; satt; vollkommen; – m. Fülle, Vollheit, f.
Pienotto. a. quabbelig, fleischig
Pietà, f. Frömmigkeit; liebreiche Gesinnung f.; Mitleid, n.; Kummer, m.
Pietanza, f. Speise, f.
Pietica. f. Bock, m.; Gestell, n.
Pietoso. a mitleidig, fromm
Pietra. f. Stein, m.; – da fuoco Feuerstein; – di paragone Probierstein, m.
Petraia, f. Steinbruch, m.
Pietrame, m. Haufen Steine, m.; Menge Steine, f.; Gestein, n.
Pietrata, f. Steinwurf, m.
Pietrificare, va. versteinern
Pietroso. V. Petroso
Pievania, Pieve. f. Landbechantei, f.
Pievano, m. Landbechant, m.
Pifferare. va. auf der Pfeife blasen; fig. prügeln
Piffero, m. Pfeife, Querpfeife, f.; Pfeifer, Querpfeifer, m.
Pigamo, m. Wiesenraute, f.
Pigiare, va. drücken; pressen; keltern
Pigiatura. f. Pressen; Keltern, n.
Pigionalé, – nante, a. *e* m. Miethmann, m.
Pigione, f. Miethe, f.; Miethzins, m.
Pigliare, va. nehmen, wegnehmen, ergreifen, anfassen; einnehmen; annehmen; aufnehmen; fangen; – a fare anfangen; – terra landen; – porto im Hafen einlaufen; – fiato Athem schöpfen; – a male in mala parte übel nehmen; – in buona parte gut aufnehmen; – partito sich entschließen; – si beklleiben, Wurzel fassen; – pigliarsela con uno Handel mit Jemand anfangen
Piglievole, a. leicht einzunehmen
Piglio, m. Nehmen, n.; Griff; Blick; m.: dar di – darüber herfallen; ergreifen
Pigmeo m. Zwerg, m.
Pigna. f. Fichtennuß, f.; (grappolo) Traube. f.
Pignatta. f.; Pignatto. m. Topf, m.
Pignere. V. Spingere. Dipingere
Pignone. m. Mauerdamm, m.
Pignoramento, m. Verpfändung, f.
Pignorare. va. verpfänden
Pignuolo. V. Pinocchio
Pigolare. va. pipen; ohne Noth klagen, lärmen
Pigolone, m. ewiger Kläger, Jammerer, m.
Pigrezza, Pigrizia, f. Faulheit, Trägheit, f.
Pigrire, vn. faul werden
Pigro. a faul, träge
Pila. f. Brückenpfeiler; Wasserbehälter; Becken, n.; Mörser, m.
Pilastrata. f. Menge Pfeiler, m.
Pilastro. m. Pfeiler, m.
Pilatro, m. Johanniskraut, n.
Piliere. V. Pilastro
Pillacchera, f. Klunker, f. fig. Fehler, Knicker, m.
Pillacola. f. Koth von Ziegen und Schafen, m.
Pillare, va. zerstoßen, stampfen
Pillo, m. Stößel, m.
Pillola, f. Pille, f.
Pillone. V. Mazzapicchio
Pillora. V. Pillola

Digitized by Google

Pillottare. va. den Braten begießen; fig. mißhandeln
Pilo. m. Wurfspieß, m.
Pilone, m. Pfeiler, m.
Piloro. m. rechtes Mundloch des Magens, n.
Piloso. a. rauch, haarig
Pilota, Piloto m. Steuermann, m.
Piluccare va. eine Weintraube abbeeren; verzehren, essen; fig. abzehren; schinden
Pimaccio. V. Piumaccio
Pimpinella. f. Pimpinelle, f.
Pina. f. Fichtennuß, f.
Pinacolo, m. Zinne, f.; Giebel, m.
Pinca, f. langer Kürbiß, m.
Pincerna. m. Mundschenk, m.
Pincione, m. Fink, m.
Pinco, m. Pinke, f.
Pincone. m. Tölpel, Laffe. m.
Pineale. f.. glandula – Zirbeldrüse, f.
Pineta. f.. Pineto, m. Fichtenwald, m.
Pingere. V. Dipingere, Spingere
Pingue. a. fett, feist
Pinguedine. f. Fettigkeit, f.
Pinna. f. Floßfeder, f.
Pinnacolo. V. Pinacolo
Pino, m. Fichte, f.; fig. Schiff, n.
Pinocchio. m. Pinie, Zirbelnuß, f.
Pinta, f. Stoß, Trieb; fig. Antrieb, m.
Pinto, p. e a. gestoßen; getrieben; gemalt
Pinzacchio, m. Kornwurm, m.
Pinzare, va. stoßen, stampfen
Pinzette, f. pl. Kneipzange, f.
Pinzo. a. voll gepfropft
Pinzochera, f. Betschwester, f.
Pinzochero, m. Betbruder, m.
Pinzocherone. m. Kopfhänger, m.
Pio, a. fromm, andächtig; mitleidig
Pioggerella. Pioggetta, f. dünner Regen, Sprühregen, m.
Pioggia. f. Regen, m.
Pioggioso. V. Piovoso
Piombaggine. f. Bleiweiß; Zahnkraut, n.
Piombare, vn. senkrecht, bleirecht herabfallen, herunterstürzen; – va. senkrecht stellen; werfen; plombieren; – si lassen, drücken
Piombaria. f. Bassebley, Bleierz, n.
Piombata. Bleikugel, f.
Piombato. a. bleifarbig; schwer (wie Blei)
Pi mbinare. va. das Blei werfen; einen Abtritt reinigen
Piombino. m. Blei, Senkblei, n.; Bleiwage. f.; – a. bleiig
Piombo, m. Blei, n.; a – senkrecht
Piomboso. a. schwer wie Blei
Pioppo, m. Pappel, f.; f.; Pappelbaum, m.
Piota. f. Fußsohle, f.; Stück Rasen, n.
Piotare. va. mit Rasen belegen
Piova. V. Pioggia
Piovana. a. acqua – Regenwasser, n.
Piovanato, m Landdechanei, f.
Piovano. m. Landdechant, m.
Piovere. vi. regnen
Piovifero, a. Regen bringend
Piovigginare, vi sprühen, nieseln
Piovigginoso. a. feucht, näßlich, regnig
Piovoso, a. regnerisch
Pipa. f. Pfeife, Tabakspfeife, f.
Pipare. va. (Tabak) rauchen
Piperite, f. Pfefferkraut, n.
Pipilare, vn. pipen
Pipistrello. m. Fledermaus, f.
Pipita, f. Nietnagel; Pfipps; Pipps; Keim, m.
Pippio, krumme Tülle, Schnauze, f.
Pippionaccio. m. Dummkopf, m.
Pippionata. f. abgeschmacktes Zeug, n.
Pippione. m. junge Taube, f.; fig. Gimpel, m.
Pira. f. Scheiterhaufen, m.; Rauchpfännchen, n.
Piramidale, Piramidato, a. pyramidenförmig
Piramide. f. Pyramide; Spitzsäule; Spindel in der Uhr, f.
Pirata, Pirato, m. Seeräuber, m.

Digitized by Google

Pirateria, f. Seeräuberei, f.
Piratico, a. seeräuberisch
Piretro. V. Pilatro
Pirite, f. Markasit, m.
Pirolo. V. Cavicchio
Piromante, m. Wahrsager aus dem Feuer, m.
Piromanzia. f. Pyromantie, Wahrsagerei aus dem Feuer, f.
Pirone, m. Hebebaum, m.
Piropo, m. Pyrop, m.
Pirotecnia, f. Feuerwerkkunst, m.
Pirrichio, m. Pyrrichius, m.
Piscia, f. Harn, m., Pisse, f.
Pisciacane, m. Mistschwamm, m.
Pisciacchera, Piscialletto, f. Bettscheicherin, f.
Pisciare, vn. seichen, pissen
Pisciarello, m. blaßrother Wein, m.
Pisciatoio, m. Seichtopf; Seichwinkel, m.; männliche Glied, n.
Pisciatura, f. Seichen, n., Seiche, f.
Piscina, f. Teich, Fischbehälter, m.
Piscio, m. V. Piscia
Pisciose, a. bepißt, voll Seiche
Piscoso, a. fischreich
Pisellaio, m. Schotenfeld, n.
Pisello, m. Erbse, f.
Pispigliare. V. Bisbigliare
Pispino, m. kleines Springwasser, n.
Pispola, f. Wiesenlerche, f.
Pissi pissi, m. Gezischel, Geflüster, n.
Pisside, f. Büchschen, n.; Hölung; Hostienkapsel, f.
Pissipissare, vn. pispern, flüstern
Pistacchio, m. Pistazie, f.; Pistazienbaum, m.
Pistagna, f. Saum, m.; Falbel, f.
Pistillo, m. Blumengriffel; m.; Pistill, n.
Pistola. V. Epistola
Pistóla, f. Pistole, f.
Pistolese, m. kurzer Säbel, m.
Pistolettata, f. Pistolenschuß, m.
Pistone, m. Pumpstock, m.; Ziehstange, f.

Pistore, m. Bäcker, m.
Pistrino, m. Stampfmühle, f.
Pitaffio. V. Epitaffio
Pitale, m. Nachttopf, m.
Pitoccare, vn. herum betteln
Pitocco, m. Bettler, m.
Pitonissa. f. Wahrsagerin, Hexe, f.
Pittima, f. Magenpflaster, n.; fig. Knicker, m.
Pittore, m. Maler, m.
Pittoresco, a. malerisch
Pittrice, f. Malerin, f.
Pittura, f. Malerei, f.; Gemälde, n.
Pitturaccia, f. elende Malerei, f.
Pitturare, va. malen
Pituita, f. Schleim, m.
Pituitoso, a. schleimig, verschleimt
Più, av. mehr; al – höchstens
Piuma, f. Feder, Flaumfeder, f.; Federbett, n.
Piumaccio, m. Pfühl, m.
Piumacciuolo, m. Kißchen, Bäuschchen, Aderlaßbäuschchen, n.
Piumaggio, m. Gefieder, n.
Piumato, a. gefiedert
Piumino, m. Federbüschel, n., Agraffe, f.; Federpolster, n.
Piumoso, a. federig; fig. weich
Piuolo, m. Pflock, m.; scala a piuoli Leiter, f.
Piuttosto, av. eher, lieber, vielmehr
Piva, f. Sackpfeife, f.
Piviale, m. Pluvial, n.; Vespermantel, m.
Pivo, m. Schandbube, m.
Pizza, f. Käselaib, m.
Pizzicagnolo, Speckkrämer, Wurstkändler, m.
Pizzicaquestioni, m. Zänker, m.
Pizzicare, va. picken, hacken; kneipen; beißen; jucken, kitzeln
Pizzicarolo. V. Pizzicagnolo
Pizzicata, f. Kneipen, n.
Pizzico, m. Knipp, Zwick, m.; ein Paar Finger voll, n.
Pizzicore, m. Jucken, n.

Digitized by Google

Pizzicottare, va. kneipen, zwicken
Pizzicotto. m. Knipp, Zwick, m.
Pizzo, m. Zwickelbart, m. V. Merletto
Placabile. a. versöhnlich
Placabilità, f. Versöhnlichkeit, f.
Placamento, m. Besänftigung, f.
Placare, va. besänftigen, versöhnen
Placatore, m. Versöhner, m.
Placazione. V. Placamento
Placenta, f. Mutterkuchen, m.
Placidezza, Placidità, f. Gelassenheit, Sanftmuth, f.
Placido, a. sanft, gelassen; still
Placito, m. Wohlgefallen; Gutachten, n.
Plaga, f. Weltgegend, f.; Himmelsstrich, m.
Plagiario, m. Bücherausschreiber; Plagiar, m.
Plagio. m. gelehrter Diebstahl, m.; Plagiat, n.
Planetario, a. planetarisch; sistema – Planetensystem, m.
Planimetria, f. Flächenmessung, f.
Planisferio, m. Weltkarte, f.
Planizie, f. Ebene, f.
Plantario, m. Pflanzschule, f.
Plasma, m. rother Schmaragd, Prasem, m.; irdene Figur, f.
Plasmare, va. bilden
Plasmatore. m. Bildner; Schöpfer, m.
Plastica, f. Bildnerei; Plastik, f.
Plasticare, va. Thonarbeit machen, bossieren
Plasticatore, m. Bossierer, Thonbildner, m.
Plastico, n. bildend, plastisch
Platano, m. Maßholderbaum, m.. Platane, f.
Platea, f. Boden, Platz eines Gebäudes, m.; Parterre, n.
Platino, m. Platina, f.
Plausibile, a. beifallswürdig, scheinbar
Plausibilità, f. Scheinbarkeit, f.
Plauso. V. Applauso

Plaustro. V. Carro
Plebaccia, Plebaglia, f. Gesindel, n.
Plebe, f. gemeines Volk, n.; Pöbel, m.
Plebeismo, m. pöbelhafte Art, f.
Plebeo, a. gemein, pöbelhaft
Pleiadi, f. pl. Siebengestirn, n.
Plenario, a. völlig
Plenilunio, m. Vollmond, m.
Plenipotenza, f. Vollmacht, f.
Plenipotenziario, m. Bevollmächtigte, as. m.
Plenitudine, f. Völligkeit, Fülle, f.
Pleonasmo, m. überflüssiger Ausdruck, Pleonasmus, m.
Plesso, m. Nervengeflecht, n.
Pletora, f. Vollblütigkeit, f.
Pletorico, a. vollblütig
Plettro, m. Leierbogen, m. Plektrum, n.
Pleura, f. Brustfell, n.
Pleurisia, Pleuritide, f. Seitenstechen, n.
Plico, m. Packet, n.
Plinto, m. Grundstein, Säulenfuß, m.
Plorare, vn. weinen
Plumbeo, a. bleiern
Plurale, m. Plural, m., Mehrzahl, f.
Pluralità. f. Mehrheit, f.
Pluralizzare, va. an der Zahl vermehren
Pluralmente, av. im Plural
Pluviale, Pluvio. V. Pluvioso
Pneumatica, a. macchina – Luftpumpe, f.
Po'. V. Poco
Poana, f. Bußaar, m.
Poccioso, a. fett, dik
Pochettino, m. un – ein klein wenig, ein Bißchen, n.
Pochetto, Pochino, m. un – ein wenig
Pochezza, f. Wenigkeit, f.; Mangel, m.
Poco. a. e av. wenig, klein; – m. das Wenige, as. n.; Wenigkeit, f.; – a

Digitized by Google

• fa vor Kurzem, unlängst; – poi, – standò, – stante kurz darauf; a – a – nach und nach, langsam, allmälig

Pocolino, m. kleines Bißchen, n.

Poculo, m. Becher, Trank, m.

Podagra, f. Podagra, n., Gicht, f.

Podagrico. Podagroso, a. podagrisch – m. Podagrist, m.

Podere, m. Macht, Gewalt, f.; Landgut, n.

Poderoso, a. mächtig, stark, vermögend

Podestà, f. Gewalt, Macht, f.; – m. Amtmann, Stadtrichter, m.

Podesteria, f. Amtmannsdienst; Stadtrichterdienst; Amtsbezirk, m.; Amthaus, n.

Podestessa, f. Amtmännin, f.

Podice, m. Hintere, as. m., Steiß, m.

Podura, f. Erdfloh, m.

Poema, f. Gedicht, m.

Poemetto, m. kleines Gedicht, n.

Poesia, f. Dichtkunst, f.; Gedicht, n.

Poesiola, f. kleines Gedicht, n.

Poeta, m. Poet, Dichter, m.

Poetare, va. dichten, reimen; – si sich zum Dichter krönen lassen

Poetastro, m. Reimschmied, m.

Poeteggiare, va. dichten, reimen

Poetessa, f. Dichterin, f.

Poetica, f. Dichtkunst, f.

Poeticheria, f. Dichterart, f.

Poetico a. dichterisch, poetisch

Poetizzare, V. Poetare

Poetuzzo, m. Dichterling, m.

Poffare il cielo, il mondo, i. e Himmel! ist es möglich? potz tausend!

Poggetto, m. Hügelchen, n.

Poggiare, vn. hinauf steigen, mit vollem Winde segeln; fig. sich ergeben; entgegen streben, V. Appoggiare

Poggio, m. Hügel; m.; Anhöhe, f.

Poggiuolo, m. Geländer, m.; Balcon, m.

Poh! i. ei, pfui!

Poi, av. hernach, hierauf, nachher; weil

Poichè, c. da, weil; als, nachdem

Pola, V. Mulacchia

Polare, a. polar, an den Polen befindlich; stella – Polarstern, n.

Poledrino, m. Fohlen, Füllen, n.

Poledro, V. Puledro

Poleggio, m. Polei, m.

Polemica, f. Polemik, f.

Polemico, a. polemisch; – m. Polemiker, m.

Polenta, f. Brei von türkischem Kornmehle, oder von Kastanien, m.

Poliantea, f. Blumenlese, f.

Poliarchia, f. Vielherrschaft, f.

Poligamia, f. Vielweiberei, f.

Poligamo, m. der viel Weiber hat

Poliglotto, a. in mehreren Sprachen abgefaßt

Poligono, m. Vieleck, n.

Polio, m. Bergpolei, m.

Polipo, m. Polyp, m.

Polire V. Pulire

Polisillabo, a. mehrsilbig

Politecnico, a. polytechnisch

Politeismo, m. Vielgötterei, f., Polytheismus, m.

Politeista, m. Anhänger der Vielgötterei, m.

Politezza, V. Pulitezza

Politica, f. Politik, Staatskunst, f., Staatsrecht, n.; Klugheit, f.

Politico, m. Politiker, m.; – a. politisch; fein, höflich nigt

Polito, a. höflich, artig, reinlich

Polizia, f. Polizei, f. V. Pulitezza

Polizza, f. Zettel, m; – di cambio Wechsel, m.; – di lotto Lotterieloos, n.; – di carico Frachtbrief, Verladungsschein, m.

Polla, f. Wasserader, f.

Pollaio, m. Hühnerhaus, n.

Pollaiuolo, m. Hühnerhändler, m.

Pollame, m. Federvieh, Geflügel, n.

Pollanca, f. junge Truthenne, f.

Digitized by Google

Pollare, vn. hervor keimen; quellen
Pollastra. V. Pollastro
Pollastrello. m. kleines Huhn, n.
Pollastriere. m. Kuppler, m.
Pollastro. m. junges Huhn, n.
Pollastrotto . m. junges Huhn; fig. Gek, Laffe, m.
Polleria. f. Hühnermarkt, m.
Pollezzola, f. Keim , m., Spitze, f.; Sprosse, f.
Pollice, m. Daumen, m.
Pollina. f. Hühnerkoth, m.
Pollinaro. V. Pollaiuolo
Pollino , a. pidocchio - Hühnerlaus, f.
Pollo . m. Huhn , n.; fig. - freddo zaghafter Mensch , m.; portar polli kuppeln
Pollone, m. Sprosse, f.
Polluto. a. befleckt, unrein
Polluzione, f Befleckung; Pollution, f.
Polmonare. a. zur Lunge gehörig
Polmonaria. f. Lungenkraut, n.
Polmone. m. Lunge, f.
Polmonia f. Lungensucht, f.
Polo, m. Pol, m.
Polpa, f. derbes Fleisch, n.; Wade, f.
Polpaccio. m. Wade, f.
Polpacciuto. a. fleischig
Polpastrello. m. Fingerkuppe, f.
Polpetta. f. Fleischkloß, m.
Polpo. V. Polipo
Polposo. Polputo, a. fleischig
Polso. m. Puls, Pulsschlag, m.. Pulsader; fig. Kraft , f.. Vermögen , n ; senza batter - plötzlich , auf der Stelle
Polta. V. Polenta
Poltiglia. f. Brei, Schlamm, m.
Poltiglioso. a. schlammig, kothig
Poltracchio. m. Fohlen, Füllen, m.
Poltrire, vn. sich im Bette pflegen , faullenzen
Poltrona, f. Armsessel, m.
Poltrone, m. Faullenzer, Lumpenkerl, m.; feige Memme, f.
Poltroneggiare, vn. faullenzen
Poltroneria , f. Faullenzerei , Feigheit, f.
Poltronesco. a. faul, träge
Polve, f. (poet.) Staub, m.
Polveraccio. m. Schafmist, m.
Polvere. f. Staub, m.; Pulver, n.; - di Cipri Puder, m.
Polveriera, f. Pulvermühle, f.
Polverino, m. Sandbüchse, f.; Zünkraut, n.
Polverio. m. Staubwolke, f.
Polverista. m. Pulvermüller, m.
Polverizzare. va. pulverisieren
Polverone. m. große Staubwolke, f.
Polveroso, a. staubig, bestaubt
Polviglio , m. feiner Staub ; Spaniol, m.
Poma. V. Mela
Pomaio. Pomario. V. Pometo
Pomata. f. Pomade, f.
Pome. V. Pomo
Pomella. f. Apfelgrün, n.
Pomellato. a. fleckig; cavallo - Apfelschimmel, m.
Pomello, m. Äpfelchen, n.
Pomerio. m. Stadtgraben, m.
Pometo, m. Apfelbaumgarten, m.
Pomfolige, f. Hüttenrauch, m.
Pomice, f. Bimsstein, m.
Pomiciare. va. mit Bimsstein glätten
Pomiere. V. Pometo
Pomifero, a. Äpfel tragend, Obst tragend, Frucht tragend
Pomo. m. Apfelbaum; Apfel, m.; Obst n.; Knopf, m.; Kugel, f.
Pomoso, a. obstreich
Pompa, f. Pomp, Prunk, m.. Pracht, f., Gepränge; Aufsehen , n.; Prahlerei, f.
Pompeggiare , vn. prangen , Staat machen
Pomposità, f. Pracht, f.. Staat, m.
Pomposo a. prächtig, herrlich, feierlich
Ponderare, vn. wiegen; - va. erwägen
Ponderatamente, av. wohlbedächtig

Digitized by Google

Ponderaziono. f. Erwägung, f.
Ponderoso, a. wichtig, schwer
Pondi, m. il mal de' – rothe Ruhr, f.
Pondo. m. Gewicht, n., Last, f.; Pfund, n.; Wichtigkeit, f.
Ponente, m. Sonnenuntergang, Abend, Westen, Westwind, Abendwind, m.; – a. setzend, legend
Ponere. V. Porre
Poniamochè, c. gesetzt, daß
Ponimento, m. Setzen, Legen, n.
Ponitore, m. Setzer; Pflanzer, m.
Ponnese, m. Untersteuermann, m.
Ponsò, m. Hochroth, n.
Pontare, va. stützen, stämmen
Ponte, m. Brücke, f.; Gerüst, n.; – levatoio Zugbrücke, f.
Pontefice, m. Papst; Hoheprieſter, Oberprieſter, m.
Ponticello, m. Brückchen, n., Steg, m.
Pontico, m. herb, sauer
Pontificale a. päpstlich, bischöflich; – m. Ceremonienbuch der Bischöfe, n.
Pontificato, a. päpstliche Würde; Regierungszeit (eines Papstes), f.
Pontificio, a. päpstlich
Pontonaio, m. Brückenwächter, m.
Pontura. V. Puntura
Ponzamento, m. Drücken, Pressen, n.
Ponzare, va. drücken, pressen
Ponzatnra. f. V. Ponzamento
Popolaccio, m. Pöbel, m.
Popolano, m. Pfarrkind, n.; Anhänger des Volks; Einwohner, m.
Popolare, va. bevölkern
Popolare, a. volksmäßig, populär; gemein; leutselig
Popolaresco, a. volksmäßig; gemein
Popolarità, f. Popularität; Gemeinheit, f.
Popolato, a. volkreich
Popolazione. f. Bevölkerung, f.
Popolazzo. V. Popolaccio
Popolesco, a. volksmäßig; gemein
Popolo, m. Volk, n., Menge, Nation f.; Pöbel, m.

Popoloso, a. volkreich, bevölkert
Popone, m. Melone, f.
Poppa, f. Brust, Weiberbrust, f.; Hintertheil des Schiffs, n.
Poppare, va. saugen
Poppataio, m. Brustpumpe, Milchpumpe, f.
Popputo, a. starkbrüstig
Populeo, a. von Pappeln
Porare, vn. durch die Schweißlöcher bringen
Porca, f. Sau, f., Strich Erde zwischen den Furchen, m.
Porcaio, Porcaro, m. Schweinehirt, m.
Porcellana, f. Portulak, m.; Porzellan, n.
Porcelletto, m., Porcello, m., Ferkel; – da latte Spanferkel, n.
Porcheria, f. Sauerei, f.
Porchetto. V. Porcelletto
Porcile. m. Schweinstall, m.
Porcina (carne). f. Schweinefleisch, n.
Porcino, a. vom Schweine; fig. sinnlich
Porco, m. Schwein, n.; Sau, f.; – spino, – spinoso Stachelschwein, n.; Igel, m.
Porfido, m. Porphyr, m.
Porgere, va. reichen, darreichen, darbieten, geben; – credenza, fede Glauben schenken, glauben.
Porgimento, m. Reichung, Darreichung, f.
Poro, m. Schweißloch, n., Porus, m.
Porosità, f. Schwammigkeit, f.
Poroso, a. porös, voll Schweißlöcher
Porpora, f. Purpur, m.; Purpurschnecke, f.
Porporato, a. in Purpur gekleidet
Porporeggiare, vn. ins Purpurne fallen
Porporino, a. purpurfarbig
Porraceo, a. lauchartig
Porrata, f. Brühe von Lauch, f.
Porre, va. setzen, stellen; legen; anbringen; anwenden; fest setzen – il caso den Fall setzen; – in opera an-

Digitized by Google

wenden, ins Werk setzen; por mente beobachten, Achtung geben
Porrino, m. Schnittlauch, m.
Porro, m. Lauch, m.; Warze, f.
Porroso, a. voll Warzen
Porta, f. Thür, Pforte, f.; Thor, n.
Portabile, a. tragbar
Portacappello, m. Hutfutteral, n.
Portafiaschi, m. Flaschenkorb, m.
Portafogli, m. Brieftasche, f.
Portalettere, m. Briefträger, m.
Portamantello, m. Mantelsack, m.
Portamento, m. Tragen, Bringen, n.; Stellung, f.; Gang, m., Art sich zu tragen, f.; Betragen, n.
Portamorso, m. Riemen am Pferdegebisse, m.
Portante, a. tragend; – m. Paß des Pferdes, m.; cavallo – Paßgänger, m.
Portantina, f. Sänfte, f.
Portantino, m. Sänftenträger, m.
Portare, va. tragen; bringen, ertragen; – la pena Strafe leiden; – via wegtragen, wegnehmen; portarsi sich verhalten; – in qualche luogo sich wohin begeben
Portata, f. Schußweite; Schiffsladung, f.; Stand, m.; Herkommen, n.; Tracht Speisen, f.; Vermögen, n.
Portatile, Portativo, a. tragbar
Portato, m. Leibesfrucht, f.; Wurf Junge, m.; – a. getragen; geneigt
Portatore, m. Träger, Überbringer, m.
Portatura, f. Tragen, n.; Tracht, Mode, f.
Portavento, m. Windlade, f., Ventil, n.
Portello, m. Thürchen; n.; Flügel, m.
Portendere, va. vorbedeuten
Portento, m. Abenteuer, Wunderzeichen, n.
Portentoso, a. abenteuerlich, wunderbar
Portevole, a. tragbar; erträglich
Porticale, Portico, m. Halle, f.
Portiera, f. Thürvorhang, m.
Portiere, m. Thürhüter, m.
Portinaio, – ro, m. Pförtner, Portier, m.
Porto, p. dargereicht; – m. Seehafen, m.; Porto, n.; Fracht, f.
Portolano, m. Steuermann; Pförtner, Portier, m.
Portone, m. großes Thor, Hauptthor, m.
Porzione, f. Theil, m.; Portion, f.
Posa, f. Ruhe; Pause, f.
Posamento, m. Niederlegen, Niedersetzen; Ruhen, n.; Ruhe, f.
Posapiano, m. Lege sanft nieder, n.; fig. der langsam und bedächtig geht
Posapiede, V. Spogliatoio
Posare, va. ablegen, niedersetzen; – vn. sich setzen; worauf ruhen, fest stehen; – si ruhen, inne halten
Posata, f. Innehalten, n.; Ruheplatz, m.; Tagereise, f.; Marsch, m.; Gedeck, Couvert, n.
Posatezza, f. Gesetztheit, f.
Posato, p. e a. abgelegt; gesetzt, ernsthaft
Posatoio, m. Bank, f., Ruheplatz, m.; Stängelchen im Käfig, n.
Posatura, f. Stellung, f.. Bodensatz, m.
Poscia, av. nachher, hernach
Posciachè, c. nachdem, da, weil, obgleich
Poscritta, f., – to, m. Nachschrift, f.
Posdomane, – ni, av. übermorgen
Positivo, a. wirklich, zuverlässig, bestimmt; sittsam
Positura, f. Stellung, Lage, f.
Posizione, f. Stellung, Setzung, f.; Satz, m.
Posola, Posoliera, f. Kreuzgurt, n.
Posolatura, f., Posolino, m. Schwanzriemen, n.
Pospasto, m. Nachessen, n.
Posporre, va. nachsetzen; hintansetzen, vernachlässigen
Posposizione, f. Nachsetzung, Hintansetzung,

Digitized by Google

Possa, Possanza, f. Gewalt, Stärke, Kraft, f.
Possedere, va. besitzen, inne haben
Possedimento, m. Besitzung, f.
Posseditore, V. Possessore
Posseditrice, f. Besitzerin, f.
Possente, a. mächtig, stark, fähig
Possessione, f. Besitz, m.; Landgut, n.
Possessivo, a. B sitz anzeigend
Possesso, m. Besitz, m.
Possessore, m. Besitzer, m.
Possessorio, a. den Besitz betreffend
Possibile, a. möglich
Possibilità, f. Möglichkeit, f.
Posta, f. Posten, m., Stelle, f., Stand, m.; Post; Poststation, Posthaus, n.; (orma) Spur, f.; (nel giuoco) Satz; (piacimento) Gefallen, m., Belieben, n.; a – vorsätzlich, mit allem Fleiße; a – d'alcuno nach jemandes Belieben; stare in o alla – auf der Lauer, auf dem Anstand stehen; far la – ad alcuno einem auflauern
Postare, va. aufstellen; – si sich aufstellen
Postema, f. Geschwür, n.; fig. Geldlage, f.
Postemato, a. geschworen
Postemazione, V. Postema
Postemoso, a. voll Geschwüre
Postergare, va. hinter sich lassen oder werfen; verlassen, verachten
Posteri, m. pl. Nachkommen, m. pl., Nachwelt, f.
Posteriore, a. hinter; nachherig; – m. Hintere, as, m.
Posteriormente, av. nachher; zuletzt
Posterità, f. Nachwelt, f.
Posticcia, f. Oberttheil des Fahrzeuges, n.
Posticcio, m. falsch, nachgemacht; – mit Bäumen besetzter Boden, n.
Posticipare, va. nachsetzen, aufschieben
Posticipazione, f. Aufschub, m., Verzögerung, f.
Postiere, m. Postmeister, m.
Postiglione, m. Postillon, m.
Postilla, f. Randschrift, Randglosse, f.
Postillare, va. Randglossen machen, mit Randbemerkungen versehen
Postillatore, m. Randglossenmacher, m.
Postillatura, f. Randbemerkung, Anmerkung, f.
Posto, m. Ort, m.; Stelle, f.; Amt, n.; Stand, Posten, m.: – a. gesetzt, gestellt; – che falls, gesetzt daß
Postremo, a. der letzte
Postribolo, – bulo, m. Hurenhaus, n.
Postulato, m. Postulat, n.
Postumo, a. nach des Vaters Tode geboren; fig. hinterlassen
Postura, V. Positura
Postutto (al), av. gänzlich, ganz und gar
Potabile, a. trinkbar
Potagione, f., – amento, m. Beschneiden, n.
Potare, va. ausäsen, beschneiden
Potassa, f. Pottasche, f.
Potatoio, m. Hippe, f.
Potatore, m. Winzer, m.
Potatura, f. Beschneiden, n.; abgeschnittene Reben und Reiser, pl.
Potazione, V. Potagione
Potentato, m. Machthaber, Potentat, m.
Potente, a. stark; mächtig, vermögend
Potenza, f. Macht, Kraft, f., Vermögen, n.; Kriegsmacht; Potenz, f.
Potenziale, a. innere Kraft besitzend; Macht habend
Potere, vn. können, vermögen; – m. Macht, Gewalt, f.
Potestà, V. Podestà
Potissimo, a. hauptsächlich, besonders
Pottinicio, m. elendes Flickwerk; Gemengel n.; Wirrwarr, m.
Poveraccio, a. armselig, elend
Poveraglia, f. Bettelvolk, n.
Povero, a. arm, dürftig; armselig; schlecht
Povertà, f. Armut, f.
Posione, f. Trank, m.
Poziore, a. den Vorzug habend

Digitized by Google

Poziorità, f. Vorzug, m.
Pozza, Pozzanghera, f. Lache, Pfütze, f.
Pozzetta, f. Pfützchen; Grübchen in den Backen, n.
Pozzo, m. Ziehbrunen, m.; fig. Loch, n.; Schacht; – nero Kloak, m
Pozzolana, f Pozzolanerde, f.
Prammatica, f. bestätigte Landesverordnung, pragmatische Sanktion, f.
Prandio (poet.). V. Pranzo
Pranzare, vn. zu Mittag essen
Pranzo, m. Mittagessen, n.
Prasma, m. rother Smaragd, Prasem, m.
Prassino, a. grasgrün
Prassio, m. Andorn, m.
Prataiuolo, m. Wiesenschwamm, m.
Prateria, f. Aue, f., Wiese, f.
Pratica, f. Praxis, Ausübung, Übung, Erfahrung, f.; Umgang; Handel, m.; di – frei, ohne Umstände, praktisch
Praticabile, a. thunlich, möglich
Praticabilità, f. Thunlichkeit, f.
Praticante, m. Praktiker; (principiante) Praktikant, m.
Praticare, va. ausüben, treiben, thun, handeln; practicieren, berathschlagen; Umgang haben; oft wohin gehen
Pratico, a. praktisch; kundig, erfahren
Prato, m. Anger, m., Wiese, f.
Pratoline, f. pl. Gänseblümchen, n. pl.
Pratolino. V. Prataiuolo
Pratoso, a. voll Wiesen; weidereich
Pravità, f. Verderbniß, Bosheit, f.
Pravo, a. verderbt, böse
Preaccennare, va. vorläufig anzeigen
Preallegato, a. oben angeführt
Preambolare, va. vorerinnern
Preambolo, m. Vorrede, Vorerinnerung, f.
Prebenda, f. Pfründe, f.; Vorrath, m.; Futter, n.
Prebendario, m. Pfründner, m.
Prebendatico, Prebendato, m. Einkünfte einer Pfründe, f. pl.
Precario, a. einstweilig, provisorisch
Precauzione, f. Vorsicht; Behutsamkeit, f.
Prece, f. Gebet, n.
Precedente, a. vorhergehend
Precedentemente, av. vorher, vorläufig
Precedenza, f. Vorgang, Vorrang, Vorzug, m.
Precedere, va. e vn. vorgehen, vorher gehen
Precentore, m. Vorsänger, m.
Precessione, f. Vorrückung der Nachtgleichen, f.
Precessore, m. Vorfahr, Vorgänger, m.
Precettare, va. vor Gericht laden; (einem) vorschreiben, anbefehlen
Precettivo, a. vorschriftlich, verbindend, belehrend
Precetto, m. Vorschrift, f.; Gebot, n.; Regel, f.
Precettore, m. Lehrer, m.
Precettoria, f. Aufsicht, Regierung, f.
Precidere, va. abschneiden, verstümmeln
Precinto, m. Einschluß, Umschluß, m.
Precipitamento, m. Hinunterstürzen, n.; Umsturz, m.; Übereilung, f.
Precipitanza. V. Precipitazione
Precipitare, va. stürzen, herab stürzen; antreiben; übereilen; beschleunigen; vereiteln, verderben; (in chimica) präcipitieren, niederschlagen
Precipitatamente, av. über Hals und Kopf
Precipitato, m. Präcipitat, n., Niederschlag, m.
Precipitazione, f. Eilfertigkeit; Übereilung, Unüberlegtheit, f.; Niederschlagen, n.
Precipite, a. übereilt, unbesonnen
Precipitoso, a. steil, jäh; voreilig; übereilt
Precipizio, m. Absturz, Abgrund, m.; Verderben; n.; andare o mandare in – ins Verderben stürzen; sein Vermögen durchbringen

Digitized by Google

Precipuamente, av. absonderlich, besonders, zumal
Precipuo, a. hauptsächlich
Precisione, f. Bestimmtheit, Genauigkeit, f.
Preciso, a. bestimmt, genau, eigentlich; abgeschnitten
Precitato, a. vorerwähnt
Preclaro, a. ansehnlich, edel, berühmt
Precludere, va. verschließen, versperren, zustopfen
Preco. V. Prego
Precogitare, va. vorher bedenken
Precognizione, f. Vorherwissen, n.
Preconio, m. Lobspruch, m., Belobung, f.
Preconizzare, va. loben, rühmen, herausstreichen
Preconizzazione. V. Preconio
Preconoscenza. V. Precognizione
Preconoscere, va. vorher wissen, vorher sehen
Precordi, m. pl. Herzgegend, f.
Precorrere, va. vorgehen, voran gehen, zuvorkommen
Precursore, m. Vorläufer, m.
Preda, f. Raub, m.; Beute, f.; dare in – Preis geben
Predace, a. raubbegierig, räuberisch
Predamento, m. Plünderung, Räuberei, f.
Predare, va. rauben, plündern
Predatore, m. Räuber, Plünderer, m.
Predatorio, a. räuberisch
Predecessore, m. Vorfahr, m.
Predefinire, va. vorherbestimmen
Predefinizione, f. Vorherbestimmung, f.
Predella, f. Schemel; Tritt (an einer Kutsche); Nachtstuhl; Gebärstuhl; Beichtstuhl; Zügel, m.
Predellone, m. Bank, f.
Predestinare, va. vorher bestimmen, auserwählen
Predestinazione, f., Predestino, m. Gnadenwahl, Vorherbestimmung, f.
Predeterminare, va. voraus bestimmen
Predeterminazione, f. Vorausbestimmung, f.
Prediale, a. imposizione – Grundsteuer, f.
Predica, f. Predigt, f.; fig. Verweis, m.
Predicamento, m. Predigen, n.; essere in buono o cattivo – in gutem oder schlechtem Rufe stehen
Predicare, va. predigen; preisen, loben
Predicato, m. Beiname, Titel, m.; Prädikat, n.
Predicatore, m. Prediger, m.
Predicatoressa, f. fig. Plappermaul, n.
Predicazione, f. Predigen, n.; Predigt, f.
Prediletto, a. herzgeliebt; – m. Liebling, m.
Predilezione, f. Vorliebe, f.
Prediligere, va. vorzüglich lieben
Predire, va. vorher sagen, weissagen
Predizione, f. Weissagung, f.
Predominare, va. überwiegen, die Oberhand haben
Predominio, m. Herrschaft; Oberhand, f.
Predone, m. Räuber, m.
Preeleggere, va. vor allem (o allen) Anderen erwählen
Preesistente, a. vorher existierend
Preesistenza, f. Vorherrsein, n.
Preesistere, vn. vorher da sein
Prefato, a. vorher gesagt [rede, t
Prefazio, m., Prefazione, f. Vor-
Preferenza, f. Vorzug, m.
Preferibile, a. vorzüglich
Preferire, va. vorziehen
Prefetto, m. Vorgesetzte, as. m.; Landpfleger; Präfekt, m.
Prefettura, f. Vogtei, Präfektur, f.
Prefiggere, va. vorn anheften; vorschreiben, bestimmen; – si sich fest vornehmen
Prefiggimento, m. Bestimmung, f.
Prefiguramento, m., Prefigurazione, f. Vorbildung, f.

Digitized by Google

Prefigurare, va. vorbilden
Prefinire, va. voraus bestimmen; bestimmen
Prefinizione, f. Vorausbestimmung, f.
Prefisso, a. bestimmt, festgesetzt
Pregare, va. bitten; bete; – q. c. a q. c. einem etwas wünschen
Pregativo, a. bittend
Pregatore, m., – trice, f. Bitter, Beter, m., – in, f.
Pregevole, a. schätzbar
Preghevole, a. demüthig, bittend
Preghiera, f. Bitte, f.; Ansuchen; Gebet, n.
Pregiabile, a. schätzbar
Pregiabilità, f. Schätzbarkeit, f.
Pregiare, va. schätzen, achten; – si sich beehren, sich eine Ehre daraus machen
Pregiatore, m. Schätzer, m.
Pregio, m. Werth; Preis, m.
Pregiudicare, va. (einem) nachtheilig sein, schaden
Pregiudicativo, Pregiudiciale, a. nachtheilig, schädlich
Pregiudicio, – zio, m. Nachtheil; Schade, m.
Pregiudizioso. V. Pregiudicativo
Pregnante, a. schwanger; trächtig; fig. ausdrucksvoll; – f. schwangere Frau, f.
Pregnezza, f. Schwangerschaft, f.
Pregno, a. schwanger, trächtig; voll; angefüllt; angeschwollen
Prego, Priego, m. Bitte, f.; Gebet, n.
Pregustare, va. im Voraus kosten; versuchen
Prelatizio, a. prälatenmäßig
Prelato, m. Prälat, m.
Prelatura, f. Prälatenwürde, f.
Prelazione, f. Vorrecht, Vorzug, m.
Prelibare, va. im Voraus kosten; fig. kürzlich berühren
Prelibato, a. auserlesen, köstlich
Preliminare, m. vorläufige Handlung, Vorbereitung, f.; preliminari della pace Friedenspräliminarien, pl.
Prelodato, a. vorerwähnt
Prelucere, va. vorleuchten
Preludio, m. Vorspiel, n., Eingang, m.
Prematuro, a. frühzeitig
Premeditare, va. vorher bedenken
Premeditazione, f. Vorbedacht, m.
Premente, a. dringend, wichtig
Premere, va. drücken, pressen, drängen treiben; unterdrücken; (auf etwas) dringen; – vn. lasten; drücken; daran gelegen sein
Premessa, f. Vordersatz, m., Prämisse, f.
Premettere, va. voraussetzen, vorhersagen
Premiare, va. belohnen; den Preis zuerkennen
Premiativo, a. belohnend
Preminente, a. vorzüglich, überlegen
Preminenza, f. Vorzug, Vorrang, m.
Premio, m. Belohnung, Prämie, f., Preis, m.
Premito, m. Stuhlzwang, m.
Premitura, f. Pressen, n.; Ausgepreßte, as. m.
Premonizione, f. Vorwarnung, f.
Premorire, vn. vorher sterben
Premostrare, va. vorbedeuten
Premunire, va. verwahren; – si sich verwahren; sich auf einen Fall vorsehen
Premura, f. dringendes Verlangen, n.; Eifer, m.; Dienstfertigkeit, f.
Premuroso, a. dringend, angelegentlich; eifrig
Prenarrare, va. vorher erzählen
Prence, Prencipe. V. Principe
Prendere, va. nehmen, hinnehmen, annehmen; (comprendere) fassen, auffassen; (togliere) wegnehmen; (espugnare) einnehmen; (acchiappare) ergreifen; fangen; (di mali, brividi) ergreifen, überfallen; – a are anfangen, beginnen; andare, venire a – volen, holen; – a cuore zu Herzen nehmen,

Digitized by Google

beherzigen; – si fich an etwas anhalten; (coagularsi) gerinnen; – d'amore verliebt werden: prenderla contro uno mit Einem einen Streit anfangen; – vn. (mett r radice) Wurzel faſſen; – bene o male a q.o. einem wohl oder übel bekommen

Prendibile, a. ergreifbar, einnehmbar

Prendimento, m. Nehmen, Wegnehmen, n.

Prenome, m. Vorname, m.

Prenominato, a. vorher genannt

Prenotare, va. vorher bemerken

Prenozione, f. Vorbegriff, m.

Prenunciare, Prenunziare, va. vorher ſagen, voraus andeuten, verkünden

Prenunzio, m. Weiſſagung, f.

Preoccupare, va. vorher einnehmen

Preoccupazione, f. Vorurtheil, n.

Preonorato, a. ſehr geehrt

Preordinato, a. zuvor verordnet

Preparamento, V. Preparazione

Preparare, va. bereiten, zubereiten, vorbereiten, zurichten

Preparativo, a. vorbereitend, – m. Zurüſtung, Anſtalt, f.

Preparatorio, a. vorbereitend; vorläufig

Preparazione, f. Zubereitung, Vorbereitung, f.

Preponderanza, f. Uebergewicht, Ueberwiegen, n.

Preponderare, vn. überwiegen

Preporre, va. vorſetzen, vorziehen

Prepositura, V. Propositura

Preposizione, f. Vorwort, n.

Prepossente, Prepotente, a. übermächtig

Prepostero, a. verkehrt, umgekehrt

Prepotenza, f. Übermacht, f.

Prepuzio, m. Vorhaut, m.

Prerogativa, f. Vorzug, m.; Vorrecht, n.

Presa, f. Einnehmung, Einnahme; [illegible]; Griff, m.; Handhabe, f.; (coagulo) Lab, m.; – di gente Trupp Leute, m.; dar – Preis geben; Gelegenheit, Anlaß geben; venire alle prese handgemein werden; fig. zum Beſchluſſe kommen; di prima – auf den erſten Blick, ſogleich

Presagio, m. Vorbedeutung, f.; Anzeichen, n,

Presagire, va. vorbedeuten, ahnen; fig. verſprechen

Presago, m. Wiſſager, Wahrſager, m.

Presame, m. Lab, Käſelab, n.

Presbita, m. Weitſichtige, as. m.

Presbiterale, a. prieſterlich

Presbiterato, m. Prieſterthum, m.

Presbiterio, m. Stand der Geiſtlichen vor dem hohen Altare, m., Presbiterium, n.

Prescegliere, va. auserwählen

Prescia, f. Eile, Eilfertigkeit, f.

Presciente, a. vorherwiſſend

Prescienza, f. Vorherwiſſen, n.

Prescindere, va. in Gedanken abſondern; wovon abſehen; weglaſſen

Prescito, a. vorher gewußt; verdammt

Presciutto, m. Schinken, m.

Prescrittibile, a. verjährbar

Prescritto, m. Vorſchrift, Verordnung, f.; – a. vorgeſchrieben, verjährt

Prescrivere, va. vorſchreiben, einſchränken: verjähren

Prescrizione, f. Verordnung, Verjährung, f.

Presedere, va. präſidieren, den Vorſitz haben

Presentaneo, a. augenblicklich

Presentare, va. darreichen, überreichen; übergeben; darſtellen, vorſtellen; vorzeigen; – si ſich zeigen, ſich ereignen

Presentatore, m. Überreicher, Vorzeiger, o.

Presentazione, f. Vorſtellung, Überreichung, Darreichung, f.

Digitized by Google

Presente, m. Geschenk, n.; – a. gegenwärtig; di –, al – jetzt
Presentemente, av. jetzt; sogleich
Presentimento, m. Ahnung, f.
Presentire, va. vorempfinden, ahnen
Presenza, f. Gegenwart, Anwesenheit, f.
Presenziale, a. gegenwärtig, persönlich
Presepe, Presepio, m. Stall, m.; Krippe, f.
Preservare, va. bewahren, behüten
Preservativo, a. einem Übel zuvorkommend; – m. Bewahrungsmittel, n.
Preservazione, f. Bewahrung, f.
Presiccio, a. erst gefangen
Preside, m. Präses, m.; Vorsitzende, as. m.
Presidente, m. Präsident, m.
Presidenza, f. Präsidentenstelle, Präsidentschaft, f., Vorsitz, m.
Presidiare, va. einen Platz besetzen
Presidio, m. Besatzung, Garnison, f.
Presmone, m. Vorlauf vom Weine, m.
Preso, a. genommen; unternommen
Pressa, f. Gedränge, n.; Eile, f.
Pressapoco, av. beinahe, fast, ungefähr
Pressare, va. dringen, pressen, beschleunigen
Pressatura, f. Anliegen, Dringen, n.
Pressione, f. Druck, m.; Pressung, f.
Presso, a. nahe, nächst; – prp. bei, nächst; an, in Vergleich mit; – av. ungefähr, fast; – a poco, – chè beinahe, ungefähr; presso presso zunächst; ganz nahe
Pressore, m. Presser, Drucker, m.
Pressura, f. Bedrückung, f.
Prestabilire, vn. vorher bestimmen
Prestante, m. herrlich, vortrefflich
Prestamento, m., Prestanza, f. Darlehn, Anlehn, n.
Prestanza, f. Darlehn, m.; Herrlichkeit, Vortrefflichkeit, f.; (gravezza publica) Abgabe, f.
Prestanziare, va. mit Abgaben belegen
Prestare, va. leihen, borgen; verleihen; geben, leisten; – si sich bereitwillig zeigen; (di legature) nachgeben; sich ziehen, sich dehnen
Prestatore, m. Ausleiher, Wucherer, m.
Prestatura, V. Prestito
Prestazione, f. Darlehn, n.; (gravezza publica) Abgabe, f.
Prestere, V. Tifone
Prestezza, f. Geschwindigkeit, f.
Prestiziare, va. blenden, bezaubern
Prestigiatore, m. Gaukler, Betrüger, m.
Prestigio, m. Blendwerk, n.; Gaukelei, f.
Prestigioso, a. täuschend, zauberisch
Prestito, m. Darlehn, n.; Borg, m.
Presto, m. Darlehn; Leihhaus, n.; – a. hurtig, geschwind, emsig, schnell; – av. geschwind, bald
Presuasione, f. vorgängige Überredung, f.
Presumere, vn. sich viel einbilden; – va. wähnen, vermuthen
Presumibile, Presuntivo, a. vermuthlich
Presunto, a. vermeint, vermuthet
Presuntuosità, f. Vermessenheit, f.; Eigendünkel, m.
Presuntuoso, a. vermessen, eingebildet
Presunzione, f. Eigendünkel, m.; Vermuthung, f.
Presupporre, va. voraussetzen
Presupposizione, f., Presupposto, m. Voraussetzung, f.
Presura, f. Verhaftung; Einziehung, f.; Lab, n.
Pretario, m. Pfaffenfreund, m.
Pretaria, f. Klerisei; Priesterschaft, f.
Prete, m. Priester, Pfaffe, m.
Pretelle, f. pl. steinerne Giessform, f.
Pretendere, va. Anspruch machen; wornach streben, vorgeben, behaupten
Pretensione, f. Anspruch, m.

Digitized by Google

Pretenscre. m. Arforderer, m.
Preterire, va. übergehen, weglaſſen; – vn. vergehen
Preterito, m. vergangene Zeit, f.; fig. volg. Hintere, as. m.
Preterizione, f. Übergehung, f.
Pretermettere, va. weglaſſen, auslaſſen, übergehen
Pretermissione, f. Weglaſſung, Auslaſſung, Unterlaſſung, f.; Übergehen, n.
Preternaturale. a. unnatürlich
Pretesco, a. prieſterlich, pfäffiſch
Preteso, p. e a. vorgeblich
Pretessa, f. Prieſterin, f.
Preteste, m. Vorwand, m.; Vorgeben, n.
Pretino, m. junger Prieſter, m.
Pretore, m. Prätor, Stadtrichter, m.
Pretoria, f. Prätur, f.; Richteramt, n.
Pretorio, m. Prätorium, Richthaus, n.; – a. zum Richteramt gehörig
Pretto, a. rein, unvermiſcht, lauter
Pretura, f. Prätur, f.
Prevalenza, f. Vorzug, m.
Prevalere, vn. überwiegen, den Vorzug haben; – si di qualche cosa ſich etwas zu Nutze machen
Prevaricamento, m. Übertretung, f.
Prevaricare, vn. übertreten, wider die Pflicht handeln
Prevaricatore, m. Pflichtvergeſſene, as. m., Übertreter, m.
Prevaricazione, f. Uebertretung, Pflichtvergeſſenheit, f.
Prevedenza, V. Previdenza
Prevedere, va. vorher ſehen, voraus ſehen
Prevedimento, m. Vorherſehung, f.
Prevenire, va. zuvorkommen
Preventivo, a. vorläufig; – m. Vorauſchlag, m.
Prevenzione, f. Zuvorkommung, f.; Vorurtheil, n.
Prevertire, va. verkehren; verrücken
Previdenza, f. Vorausſicht, Vorſicht, Vorausſehung, f.
Previo, a. vorgängig, vorläufig
Previsione, f. Vorausſehung, f.
Previso, Previsto, a. vorher geſehen
Prevosto. V. Preposto
Preziosità, f. Koſtbarkeit, f.
Prezioso. a. koſtbar, köſtlich
Prezzabile, a. ſchätzbar
Prezzare, va. ſchätzen, achten
Prezzemolo, m. Peterſilie, f.
Prezzevole. V. Prezzabile
Prezzo, m. Preis, Werth, Lohn, m.
Prezzolare, va. miethen, dingen
Pria, av. (poet.), vorher, vordem
Priego, m. V. Preghiera
Prigiona, f. Gefangene, as. f.
Prigionare. V. Imprigionare
Prigione, f. Gefängniß, n.; – m. Gefangene, as. m.
Prigionia, f. Gefangenſchaft, f.
Prigioniere, – ro, m. Gefangene, as. m.
Prima, av. erſt, zuerſt, zuvor; come – ſobald, ſobald als; in, – da – anfangs, anfänglich, vorher
Primachè, a. bevor
Primario, – aio. a. der vornehmſte, erſte
Primate, m. Primas, m.
Primaticcio, m. zeitig, frühzeitig
Primato, m. Oberſtelle, f.
Primavera, f. Frühling, m.
Primazia, f. Primat, n.
Primeggiare, vn. die Oberhand haben
Primieramente, a. erſtlich
Primiero. a. der erſte
Primigenio, a. urſprünglich
Primitivo, a. erſt, urſprünglich
Primizia, f. Erſtlinge, m. pl.
Primo, a. der erſte
Primogenito, m. Erſtgeborne, as. m.
Primogenitore, m. Stammvater, m.
Primogenitrice, f. Stammmutter, f.
Primogenitura, f. Erſtgeburt, f.
Primordiale. a. urſprünglich
Primordio, m. Urſprung, Anfang, m.
Principale, a. hauptſächlich, vornehmſt; – m. Hauptſache; Hauptſumme, f.; Principal, m.

Digitized by Google

Principalmente, av. hauptsächlich, besonders
Principare, vn. herrschen
Principato, m. Fürstenthum, n.; fürstliche Würde; Oberhand, f.; Vorrang, m.
Principe, m. Fürst, Prinz, m.; Vornehmste, as. m.
Principesco, a. fürstlich
Principessa, f. Fürstin, Prinzessin, f.
Principiamento, m. Anfang, m.
Principiante, m. Anfänger, m.
Principiare, va. anfangen
Principio, m. Anfang, Ursprung, Anfangsgrund; Urstoff; Grundsatz, m.
Priora, f. Priorin, f.
Priorato, m. Priorat, n.
Priore, m. Prior, m.
Prioria, f. Priorei, f.
Priorità, f. Vorzug, Vorrang, m.
Prisco, a. alt, ehemalig
Prisma, m. Prisma, n.
Prismatico, a. prismatisch
Pristino, a. vormalig
Privare, va. berauben, entziehen
Privata, f. Mistgrube, f., Kloak, m.
Privatamente, av. für sich, als ein Privatmann
Privativa, f. Vorrecht, Privilegium, n.
Privativamente, av. ausschließlich
Privativo, a. beraubend; Ausschluß anzeigend
Privato, m. Privet, n., Abtritt; Privatmann, m.; – a. besonder; geheim
Privazione, f. Beraubung, f.; Abgang, Mangel, m.
Privigno. V. Figliastro
Privilegiare, va. privilegieren
Privilegio, m. Privilegium, Vorrecht, n.; Freiheit, f.
Privo, a. beraubt, entblößt
Prizzato, a. gesprenkelt, fleckig
Pro, m. Nutzen, Vortheil, m.; in – o in contro zum Nutzen oder Nachtheil; dare il buon – Glück wünschen
Pro' (prode), a. wakker, tapfer
Proavo, Proavolo, m. Altvater, m.
Probabile, a. wahrscheinlich
Probabilità, f. Wahrscheinlichkeit, f.
Probabilmente, av. wahrscheinlicher Weise
Probativo, a. beweisend
Probazione. V. Prova
Probità, f. Redlichkeit, Rechtschaffenheit, f.
Problema, m. Problem, n.
Problematico, a. zweifelhaft, problematisch
Probo, m. redlich, rechtschaffen
Proboscide, f. Rüssel, m.
Procaccevole, a. emsig, erwerbsam
Procacciamento, m. Verschaffung, f., Bewerben, n.
Procacciare, va. schaffen, verschaffen, sich nach etwas umthun, sich verschaffen; anschaffen
Procaccino, m. Postbote, m.
Procaccio, m. Vorrath; Postbote, m.
Procace, a. frech, dreist
Procacità, f. Dreistigkeit, Frechheit, f.
Procedere, vn. fortschreiten, zugehen, von Statten gehen; verfahren; herkommen, entstehen
Procedimento, m. Fortschritt, Fortgang, m.; Verfahren, n.
Procedura, f. Verfahrungsart, f., Verfahren, n.; Rechtsgang, m.
Procella, f. Sturm, m., Ungewitter, n.
Procelloso, a. stürmisch
Processare, va. processieren
Precessione, f. Aufzug, öffentlicher Umgang, m., Prozession, f.
Processivo, a. fortgehend, fortschreitend
Processo, m. Fortgang, m., Folge, f.; Prozeß, m.
Precessura. V. Procedura
Procinto, m. Einschluß, Bezirk, m.; essere in – im Begriff sein
Proclama, m. Ausruf, m., Proklam, n.
Proclamare, va. ausrufen, bekannt machen
Proclive, m. Hang, Abhang, m.; – a. geneigt

Digitized by Google

Proco, m. Freier, m.
Proconsolato, m. Proconsulat, n.
Proconsolo, m. Proconsul, m.
Procrastinare, va. aufschieben, zögern
Procrastinazione, f. Aufschub, m.
Procreare, va. zeugen, erzeugen
Procreazione, f. Zeugung, f.
Procura, f. Vollmacht, Prokuratur; Anwaltschaft, f.
Procurare, va. schaffen, verschaffen; verwalten; besorgen
Procuratore, m. Prokurator, Anwalt; Besorger, m.
Procurazione. V. Procura
Procureria, n. Anwaltschaft, Prokuratur, f.
Proda, f. Ufer, n.; Rand, m.; Vordertheil des Schiffs, n.
Prode, a. wacker, tapfer; – m. Nutzen, Vortheil, m.
Prodezza, f. Tapferkeit; Leibesstärke, f.
Prodigalità, f. Verschwendung, f.
Prodigalizzare, va. verschwenden
Prodigalmente, av. verschwenderisch
Prodigio, m. Abenteuer, Wunder, n.
Prodigiosità, f. Wunderbare, as. n.
Prodigioso, a. wunderbar, ungeheuer
Prodigo, a. verschwenderisch; – m. Verschwender, m.
Proditore, m. Verräther, m.
Proditorio, a. verrätherisch, hinterlistig
Prodizione, f. Verrätherei, Hinterlist, f.
Prodotto, p. e a. vorgebracht; verlängert; – m. Produkt, Erzeugniß, n.
Pròdromo, m. Vorläufer, m.; vorläufige Schrift, Einleitung, f., Vorwort, n.
Producibile, a. hervor zu bringen
Producimento, m. Hervorbringung, f.
Produrre, va. hervor bringen, erzeugen; vorzeigen; anführen; verlängern
Produttivo, a. hervorbringend, bewirkend, erzeugend

Produttore, m. Bewirker, Urheber, Erzeuger, m.
Produzione, f. Vorbringung, Erzeugung, f.; Erzeugniß, n.
Proemiale, a. vorläufig
Proemiare, Proemizzare, vn. eine Vorrede machen; eine Eingangsrede halten
Proemio, m. Vorrede, f.; Eingang, m.
Profanare, va. entweihen, entheiligen
Profanazione, f. Entweihung, Entheiligung, f.
Profanità, f. unheiliges Wesen, n.
Profano, a. profan, unheilig; weltlich
Profenda, f. Maß Futter, für ein Pferd n.
Profendare, va. die Pferde füttern
Proferibile, a. aussprechlich
Proferimento, m. Aussprache, f.
Proferire, va. aussprechen
Professa, f. Nonne, die Profeß gethan hat, f.
Professare, va. öffentlich bekennen; eine Kunst treiben oder lehren
Professione, f. Stand, Beruf, m.; Profession, f., Handwerk; Ordensgelübde, n.; – di fede Glaubensbekenntniß, n.
Professo, m Ordensgeistliche, der Profeß gethan hat, as. m.
Professore, m. Professor; Meister, m.
Profeta, m. Prophet, m.
Profetale, Profetico, a. prophetisch
Profetare, – teggiare, va. prophezeien
Profetessa, f. Prophetin, f.
Profetizzare. V. Profetare
Profezia, f. Prophezeiung, f.
Profferire, va. vorbringen; an den Tag legen; anbieten
Profferta, f. Anerbieten; Opfer, n.
Proficuo, a. ersprießlich, nützlich
Profilare, va. im Profil vorstellen
Profilo, m. Profil, Seitengemälde, n.; Aufriß, m.

Digitized by Google

Profittabile, a. zuträglich, vortheilhaft, ersprießlich
Profittare, va. Nutzen haben, gewinnen; – vn. in q. c. Fortschritte machen; – a qc. einem nützen
Profittevole. V. Profittabile
Profitto, m. Nutzen, Gewinn, Fortgang, m.
Profluvio, m. Schwall, Überfluß; Durchfall, m.; fig. di parole Wortschwall, m.
Profondamento, m. Versenkung, f.
Profondare, va. versinken; untergehen; – va. versenken vertiefen, eingraben; – si versinken, fig. sich vertiefen
Profondazione, f. Versenkung; Eingrabung, f.
Profondere, va. verschwenden
Profondità, f. Tiefe; fig. Unergründlichkeit, f.
Profondo, a. tief; fig. gründlich; – m.; Tiefe, f., Abgrund, m.
Profugo, a. flüchtig, unstät
Profumamento, m. Durchräucherung, f.
Profumare, va. durchräuchern, wohlriechend machen; – vn. wohl riechen
Profumatuzzo, m. süßes Herrchen, a.
Profumeria, f. Parfumeeurladen, m.
Profumiera, f. Gefäß zum Räuchern, n.
Profumiere, f. Parfumeur, m.
Profumino. V. Profumiera, Profumatuzzo
Parofumo, m. Räucherwerk, n.
Profumoso, a. wohlriechend
Profusione, f. Verschwendung, f., Überfluß, m.
Profuso, a. verschwenderisch, häufig
Progenia, Progenie, f. Geschlecht, n., Stamm, m.
Progenitore, m. Vorfahr, m., Stammvater, m.
Progenitrice, f. Ahnfrau, f.
Progettare, va. entwerfen
Progetto, m. Entwurf, Vorsatz, m.
Proginnasma, m. Verführung, f.
Programma, m. Programm, n., Einladungsschrift, f.
Progredire, vn. vorwärts gehen, fortschreiten
Progressione, f. Fortgang m.; (aritmetica, ec.) Progression, f.
Progressivo, a. fortschreitend
Progresso, m. Fortschritt, Fortgang, m.; Wachsthum, n.
Proibire, va. verbieten; verwehren
Proibitivo, a. verbietend
Proibizione, f. Verbot, n., Einhalt, m.
Proietto, m. Wurfgeschoß, Projectil, n.; Vorsprung, m.
Proiettura, f. Vorsprung, m.
Proiezione, f. Wurfbewegung, f, Vorsprung, m., Projection, f.
Prolato, a. vorgebracht, ausgesprochen
Prolatore, m. Aussprecher, Antragsteller, Herausgeber, m.
Prolazione, f. Aussprechung, f.
Prole, f. Kinder, n. p.; Nachkommenschaft, f.
Prolegomeni, m. pl. Vorerinnerung, f.
Proletario, m. Proletarier, m.
Prolificare, vn. fruchtbar sein, Kinder bekommen
Prolifico, a. befruchtend, fruchtbar
Prolissità, f. Weitschweifigkeit, f.
Prolisso, a. weitschweifig, weitläufig
Prologare, Prologizzare, vn. eine Vorrede machen
Prologo, m. Prolog, m., Vorrede, f.
Prolungare, va. verlängern, aufschieben
Prolungazione, f. Verlängerung, Frist, f.
Prolusione, f. Einleitung, f.
Promessa, f. Versprechen, n., Verbürgung, f.
Promettere, va. versprechen, angeloben; dafür stehen; – per altrui für einen bürgen
Promettitore, m. Versprecher, Bürge, f.
Prominente, a. vorragend

Digitized by Google

Prominenza. f. Erhöhung. f.
Promiscuo, a. vermischt
Promissione. V. Promessa
Promissorio, a. ein Versprechen enthaltend
Promontorio, m. Vorgebirge, n.
Promotore, m. Beförderer, m.
Promovere, va. befördern; promovieren; behülflich sein, begünstigen; beschützen
Promovimento, m., Promozione, f. Beförderung, f.
Promulgare, va. öffentlich bekannt machen
Promulgazione. f. Bekanntmachung, f.
Promuovere. V. Promovere
Promutare, ec. V. Permutare, ec.
Pronepote, Pronipote, m. e f. Urenkel, m – in, f.; pronipoti, f. pl. Nachkommen, m. pl.
Prono, a. geneigt; willfährig
Pronome, m. Fürwort, n.
Pronominato, a. berühmt, bekannt,
Pronosticamento. m. Vorherverkündigung, Vorbedeutung, f.
Pronosticare, va. vorher sagen, prophezeien
Pronosticatore, m. Wahrsager, m.
Pronosticazione, f. Vorhersagung, Prophezeiung, f.
Pronostico, m. Vorhersagung, Prophezeiung; Vorbedeutung, f., Vorbote, m., Anzeichen, n.
Prontare, va. worauf bringen; – si sich bestreben
Prontezza, f. Bereitwilligkeit; Behendigkeit, f.
Prontitudine, f. Behendigkeit, f.
Pronto, a. bereit, fertig; bereitwillig; schleunig; hastig, unternehmend; – all'ira jähzornig
Pronuncia, Pronunzia, f. Aussprache, f.
Pronunciare, Pronunziare, va. aussprechen; – una sentenza ein Urtheil sprechen

Pronunciazione, Pronunziazione, f. Aussprechung, Aussprache, f.
Propagare, va. fortpflanzen, ausbreiten
Propagatore, m. Fortpflanzer, m.
Propagazione, f. Fortpflanzung, f.
Propaginare, va. absenken
Propaginazione, f. Absenkung, f.
Propagine, f. Senker, Fächer, m.
Propalare, va. ruchbar machen
Propendere, vn. Hang haben
Propensione, f. Hang, m., Neigung, f.
Propietà, Propietario. V. Proprietà, Proprietario
Propinare, va. auf eines Gesundheit trinken
Propinquità, f. Nähe, Nachbarschaft, f.
Propinquo, a. nahe; – m. Verwandte, as. m.
Propio. V. Proprio
Propiziare, va. geneigt machen; versöhnen; vermitteln
Propiziatore, m. Vermittler, m.
Propiziatorio, a. versöhnend
Propiziazione, f. Versöhnung, f.
Propizio, a. günstig, gnädig
Propouere. V. Proporre
Proponimento, m. Vorsatz, m.; Vorhaben, n.
Proporre, va. vortragen, vorbringen; vorschlagen, vorstellen; – si sich vornehmen
Proporzionale, a. verhältnißmäßig
Proporzionalità, f. Verhältniß, n.
Proporzionare, va. verhältnißmäßig einrichten, anpassen, anmessen
Proporzionato, a. verhältnißmäßig, angemessen
Proporzione, f. Verhältniß, Gleichmaß, [n
Proporzionevole. a. angemessen
Proposito, m. Vorhaben, n., Vorsatz; Stoff, m.; Ursache, f.; a – schicklich, gelegen
Propositura, f. Propstei, f.
Proposizione, f. Vorschlag, Antrag, Satz, Vorsatz, m.

Digitized by Google

Proposta, f. Vorschlag; Vorsatz, m.; Vorhaben, n.
Propostato, m. V. Propositura
Proposto, m. Propst; Vorsitzer, Anführer; Vorsatz, m., Absicht, f., Zweck, m.
Propriamente, av. eigentlich, genau
Proprietà, f. Eigenschaft; Eigenthümlichkeit, f., Eigenthum, n.
Proprietario, m. Eigenthümer, Inhaber, m.
Proprio, a. eigen, eigenthümlich; eigentlich; (pulito) sauber; (adattato) tauglich, geschickt; – m. Eigene, as.n. Eigenthum, n.; Eigenthümlichkeit, f.
Propugnacolo, – culo, m. Vormauer, f., Wall, m.
Propugnare, va. verfechten, vertheidigen, behaupten
Propugnatore, m., – trice, f. Vertheidiger, m., – in, f.
Propugnazione, f. Vertheidigung, f.
Propulsare. V. Rebattere
Proquoio, Procoio, m. Viehstall, m.
Prora, f. Vordertheil des Schiffs, n.
Proroga. V. Prorogazione
Prorogare, va. fristen, verlängern
Prorogazione, f. Aufschub, m., Frist, f.
Prorompere, vn. ausbrechen
Prosa, f. Prosa, ungebundene Rede, f.
Prosaico, a. prosaisch
Prosapia, f. Geschlecht, n., Herkunft, f.
Prosare, va. in Prosa schreiben; verieren
Prosastico. V. Prosaico
Prosatore, m. Prosaist, m,
Proscenio, m. Vorderbühne, f.
Proscioglière, va. frei sprechen; frei machen
Prosciogliménto, m. Freisprechung; Befreiung, f.
Prosciorre. V. Prosciogliere
Prosciugare, va. trocknen, austrocknen
Prosciutto, m. Schinken, m.
Proscrivere, va. verbannen, verweisen, ächten
Proscrizione, f. Verweisung, Verbannung, Ächtung, f.
Prosegnimento, m. Fortsetzung, f.
Proseguire, va. fortsetzen
Proselito, m. Proselit, m., Neubekehrte, as. m.
Prosodia, f. Prosodie, f.
Prosone, m. der nach dem Takte redet, der sich selbst gern hört
Prosontuosità. V. Presuntuosità
Prosontuoso. V. Presuntuoso
Prosopopea, Prosopopeia, f. Andichtung der Rede, f.; fig. Dünkel, Stolz; affectierter Ernst, m.
Prosperamente, av. glücklich, nach Wunsch
Prosperare, va. gedeihen lassen, beglücken; – vn. glücklich sein; gedeihen, wohlgelingen
Prosperevole, a. gedeihlich, glücklich, beglückt
Prosperità, f. Wohlfahrt, f., Wohlergehen, n.
Prospero, a. glücklich; günstig
Prosperoso, a. glücklich, stark, munter
Prospettiva, f. Perspektivkunst; Aussicht, f., Prospekt, m.
Prospettivista, m. Perspektivmaler, m.
Prospettivo, a. perspektivisch
Prospetto, m. Aussicht, Ansicht, Übersicht, f., Anblick, m.
Prossimamente, av. nächstens, jüngst
Prossimano, a. nächst; benachbart; verwandt
Prossimità, f. Nähe, Nachbarschaft; Verwandtschaft, f.
Prossimo, a. nächst, nahe; angrenzend; – m. Nächste; Verwandte, as. m.
Prostendere, va. hinstrecken, hinwerfen; – si vor einem niederfallen; sich dehnen
Prosternazione, f. Niedergeschlagenheit, f.
Prosternare, va. niederschlagen
Prosternere, va. niederwerfen
Prostituire, va. zur Unzucht verführen, schänden, prostituieren
Prostituta, f. Hure, f.

Digitized by Google

Prostituzione, f Schändung, Prostitution, f.
Prostrare, va. zu Boden werfen; fig. herunter setzen; – si sich niederwerfen
Prostrato, a. hingestreckt; fig. bestürzt; niedergeschlagen
Prostrazione, f. Niederwerfung, fig. Niedergeschlagenheit, Abmattung; Bestürzung, f.
Prosuntuoso, Prosunzione. V. Presuntuoso, Presunzione
Protagonista, m. Hauptperson, f.
Protasi, f. Eingang eines Schauspiels, m.
Proteggere, va. beschützen
Protendere, va. dehnen, ausstrecken
Protervia, f. Frevel; Trotz, Übermuth, m.
Protervo, a. trotzig, übermüthig
Protesta, f. förmliche Widersetzung; Betheuerung, Protestation, f.
Protestante, a. protestantisch; – m. Protestant, m.
Protestare, va. betheuern; förmlich widersprechen; protestieren
Protestazione. V. Protesta
Protesto, m. Protest, m.
Protettorale, a. einem Beschützer zukommend
Protettorato, m. Schutz, m.
Protettore, m. Beschützer, Gönner, m.
Protettrice, f. Beschützerin, f.
Protezione, f. Schutz, m., Beschützung; Vertheidigung, f.
Proto, m. Obermeister; – d'una stamperia Faktor in einer Druckerei, m.
Protocollo, m. Protocoll, n.
Protomartire, m. Erzmärtyrer, m.
Protomedico, m. Leibarzt, m.
Protonotariato, m. Protonotariat, n.
Protonotario, m. Protonotar, Obergeheimschreiber des Papstes, m.
Protoplaste, m. erster Schöpfer, m.
Protoplasto, m. Ersterschaffene, as. m.
Prototipo, m. Urbild, Original, n.; – a. ursprünglich
Protraere, Protrarre, va. verlängern; verzögern
Protrazione, f. Verlängerung, f.
Protuberanza, f. Auswuchs, m.
Prova, f. Probe, f.; Versuch; Beweis; Probebogen, m.; saper per – aus Erfahrung wissen
Provabile. V. Probabile
Provano, a. eigensinnig, hartnäckig
Provare, va versuchen, prüfen, probieren; beweisen
Provato, p. bewährt, geprüft
Provatura, f. Kuhläse, m.
Provecciarsi. V. Approvecciarsi
Proveccio, m. Nutzen, Vortheil, m.
Provedenza. V. Providenza
Provedere, va. versehen, versorgen; beobachten, belohnen; verfügen
Provedimento, m. Vorsorge, Vorsicht; Vorkehrung, Veranstalt, Verfügung, f.
Proveditore, m. Anschaffer; Lieferant, m.
Proveditoria, f. Amt eines Lieferanten, n.
Preveduto, p. e a. versehen; vorsichtig, klug
Provegnente, a. herrührend, herkommend
Provenda, f. Mundvorrath, m.
Provenimento, m. Erfolg, m.
Provenire, vn. herkommen, herrühren; herwachsen, fortkommen, wachsen
Provento, m. Ertrag, Gewinn, Nutzen, Vortheil, m.
Proverbiale, a. sprichwörtlich
Proverbiare, va. ausschelten, heruntermachen; – si einander schimpfen schmähen
Proverbio, m. Sprichwort; Stichelwort, Schimpfwort, n.
Proverbioso, a. höhnisch, spöttisch
Proverbista, m. Sprichwörtersammler, m.
Provetto, a. bejahrt; reif
Provianda, f. Proviant, m., Lebensmittel, n. pl.

Digitized by Google

Providente, a. vorsichtig, achtsam
Providenza, f. Vorsicht, Vorsehung, f.
Provido, a. vorsichtig, klug
Provigione. V. Provisione
Provincia, f. Provinz, Landschaft, f.
Provincialato, m. Amt eines Provinzials, n.
Provinciale, a. aus der Provinz, landschaftlich; – m. Provinzial, Oberaufseher einer Ordensprovinz, m.
Provisionale, a. vorläufig
Provisionare, va. besolden; verproviantieren
Provisione, f. Vorrath, m.; Provision, f.
Provisoniero, m. Proviantmeister, m.
Provista, f. Versorge, f.; Vorrath, m.
Provisto, p. e a. versehen
Provocare, va. anreizen; auffordern, herausfordern; erregen; befördern
Provocativo, a. erregend, befördernd
Provocatore, m. Aufwiegler; Herausforderer; Beförderer, m.; – a. befördernd
Provocazione, f. Aufforderung; Reizung, Beförderung, f.
Provve..., Provvi.... V. Prove..., Provi...
Prua. V. Prora
Prudente, a. klug, vorsichtig
Prudenza, f. Klugheit, f.
Prudere, vn. jucken
Prudore, m. Jucken, n.
Prugna, f. Pflaume, f.
Prugno, m. Pflaumenbaum, m.
Prugnola, f. Schlehe, f.
Prugnolo, m. Schlehenstrauch, Schwarzdorn, m.
Prugnólo, Prugnuolo, m. Moosschwamm, m
Pruina, f. Reif, m.
Pruinoso, a. bereift
Pruna. V. Prugna
Prunaia, f., Prunaio, m. Dorngebüsch, n.
Prunaine, m. Ort voller Gesträuche, m.
Prunegg, m. Dornhecke, f.
Pruno, m. Dornstrauch, m.
Prunoso, a. voll Dornsträuche
Pruova. V. Prova.
Pruriginе, f. Jucken, n.; Kitzel, m.
Pruriginoso, a. juckend
Prurire, vn. jucken
Prurito, m. Jucken, n.; Kitzel, m.; fig. Lüsternheit, f.
Pruzza, f. Hitzblätterchen, n. pl.
Pseudonimo, a. pseudonym
Psicologia, f. Seelenlehre, Psychologie, f.
Psilio, Psillo, m. Flöhsamenkraut, n.
Pube, m. Schambein, n.
Pubere, a. mannbar
Pubertà, f. Mannbarkeit, f.
Pubescente, a. mannbar
Publicamento, m. Bekanntmachung, f.
Oublicano, m. Zöllner, m.
Publicare, va. öffentlich bekannt machen, heraus geben; confiscieren
Publicatore, m. Ausrufer, m.
Publicazione, f. Bekanntmachung, Ausrufung, f.
Publicista, m. Publicist, m.
Publicità, f. Kundbarkeit, Öffentlichkeit, Allgemeinheit, f.
Publico, a. öffentlich, allgemein; kund, ruchtbar; – m. Publikum, n.
Pudenda, f. Schamader, f.; Pudende, f. pl. Schamglieder, n. pl.
Pudicizia, f. Keuschheit, f.
Pudico, a. keusch, züchtig
Pudore, m. Schamhaftigkeit, Scham, f.
Puerile, a. kindisch
Puerilità, f. Kindheit, Kinderei, f.
Puerilmente, av. kindischerweise
Puerizia, f. Kindheit; Kinderei, f.
Puerpera, f. Kindbetterin, Wöchnerin, f.
Puerperio, m. Kindbett, n.
Pugilato, m. Faustkampf, m.
Pugile, Pugilatore, m. Faustkämpfer, m.
Pugillo, m. Pfötchen voll Kräuter, n.

Digitized by Google

Pugna, f. Streit, Kampf, m.; Schlacht, f.; Treffen, n.
Pugnace, a. streitbar, tapfer
Pugnalata, f. Dolchstich, m.
Pugnale, m. Dolch, m.
Pugnare, va. streiten, fechten
Pugnatore, m. Streiter, m.
Pugnello, m. Händchen voll, n.
Pugnente, a. stechend; spitzig, scharf; fig. anzüglich
Pugnere. V. Pungere
Pugnereccio, a. stachelig, scharf
Pugnetto, m. Stachel, m.
Pugnimento. V. Pungimento
Pugnitopo, m. Mäusedorn, m.
Pugno, m. Faust; Hand; Hand voll, f.; Faustschlag, Puff, m.
Pula, f. Spreu, f.
Pulce, f. Floh, m.
Pulcella, f. Jungfer, f.
Pulcellaggio, m. Jungferschaft, f.
Pulcellona, f. alte Jungfer, f.
Pulcesecca, f. Knipp, Zwick, m.
Pulcinella, m. Hanswurst, m.
Pulcino, m. Hühnchen, Küchlein, n.
Puledro. m. Fohlen, Füllen, n.
Puleggia, f. Rolle, Winde, f.
Pulleggio, m. Polei, m.; pigliar - sich aus dem Staube machen
Puliga, Pulica, f. Luftblase im Glase, f.
Pulice. V. Pulce
Pulimento, m. Polierung, Politur, f.
Pulire, va. reinigen, putzen; polieren; glätten
Pulitamente. av. niedlich. sauber
Pulitezza, f. Sauberkeit, Reinigkeit; Artigkeit, Höflichkeit, f.
Pulito. a. sauber, rein; glatt, poliert; niedlich; artig, höflich
Pulitore, m. Polierer, m.
Pulitura, f. Politur, f.
Pulizia, f. Sauberkeit, f.
Pullulare, va. sprossen, ausschlagen; quellen; fig. entspringen
Pullulazione f. Keimen, m.

Pulmonare, Pulmonario, a. zur Lunge gehörig
Pulpito, m. Kanzel, f.
Pulsare. V. Percuotere
Pulsatile, a. vena - Pulsader, f.
Pulsazione, f. Schlagen des Pulses, n.
Pulzella. V. Pulcella
Pulzone. m. Stichel. m.
Pungello, m. Stachel; fig. Antrieb. m.
Pungere. va. stechen. quälen; stacheln
Pungetto. Pungiglione. V. Pungello
Pongimento, m. Stich, m.; fig. Neue.
Pungitivo, a. scharf. spitzig; anzüglich
Pungitoio. V. Pungello [stechen
Pungolare, va. mit dem Stachel-
Pungolo, m. Stachelstock; fig. Antrieb, Reiz. m.
Punibile, a. strafbar
Punico, a. pomo - Granatapfel, m.
Punimento, m. Bestrafung. f.
Punire, va. strafen. bestrafen
Punitivo, a. strafend; bestrafend
Punizione, f. Bestrafung, Strafe, f.
Punta. f. Spitze; Kuppe; Ecke; Erdzunge, f.; Stich. m.; Seitenstechen, n.
Puntaglia. f. Streit, Zwist, m.
Puntale. m. Stift am Henkel; Signalinstrument, m.; Ortband. n.
Puntalmente. av. pünktlich; zugleich
Puntare, va. punktieren, unterpunktieren; die Spitze hinein stoßen, stecken; worauf bringen; (il cannone) richten
Puntata, f. Stich, m.; Maß von ungefähr 3 Ellen, n.
Puntato, a. punktiert, getüpfelt
Puntatura, Puntazione, f. Interpunktion, f. [lien, f.
Puntazza, f. eiserne Spitze an Pfähl-
Puntazzo, m. Vorgebirge, n.
Punteggiamento.m. Interpunktion. f.
Punteggiare, va. punktieren, interpungieren
Punteggiatura, f. Punktieren, n.; Punktirarbeit. f.
Puntellare, va. stützen; unterstützen;

Digitized by Google

– si sich gegen etwas stemmen, sich anstemmen
Puntello, m. Stütze, f.
Punteruolo, m. Pfriem; Kornwurm, m.
Puntiglio, m. Ehrsucht; Grübelei, f.; star sul – seinem Range nichts vergeben, auf seinen Vorzug eifersüchtig sein
Puntiglioso, a. ehrsüchtig; krittlich
Puntino, m. Pünktchen, n.; a – pünktlich, genau
Punto, m. Punkt, Tüpfel; Augenblick, m.; Stück, n.; Artikel, m.; Kapitel, n.; Frage, f.; (passo di scrittura) Stelle, f.; (di cucitura) Stich, m.; Spitze, Kante, f. – av. gar nicht; in etwas, ein Bischen; essere in buon – wohl auf sein
Puntone, m. Großer Punkt; Hafenräumer, m.; starke Spitze; Stütze, f.
Puntuale, a. pünktlich, genau
Puntualità, f. Pünktlichkeit, f.
Puntualmente, av. pünktlich; genau
Puntura, f. Stich; Kummer, m.
Puntuto, a. spitzig, gespitzt
Punzecchiare, va. stechen; picken; tüpfeln; fig. anhetzen
Punzecchio, m. Kornwurm, m.
Punzellamento, m. Stechen, n.; fig. Anhetzung, f.
Punzellare, V. Punzecchiare
Punzione, f. Stechen, n.; Stich, m.
Punzoncino, m. Stichel; Punzen, m.
Punzone, m. Stoß mit der Spitze, mit der Faust; Punzen, Stempel, Münzstempel, m.
Pupilla, f. Augapfel, m. Mündel, f.; fig. Theuerste, as. m. e f.
Pupillare, a. pupillarisch
Pupillo, m. Mündel, m.
Puramente, av. rein; lauter, nur; bloß
Purchè, c. wenn nur
Pure, a. noch, auch, gleichwohl; nur
Purezza, V. Purità
Purga, f. Purganz, f.; Abführmittel, n.; purche, pl. monatliche Reinigung, f.
Purgagione, V. Purga
Purgamento, m. Reinigung; Sühnung, f.
urgante, m. Abführmittel, n.; Purganz, f.
Purgare, va. reinigend; abzuführen eingeben; – si eine Purganz einnehmen
Purgativo, a. reinigend, abführend
Purgato, a. rein; correct
Purgatorio, m. Fegefeuer, n.
Purgatura, f. Unrath, Abgang, m.
Purgazione, V. Purga
Purgo, m. Walke, Walkmühle, f.
Purificare, va. reinigen, läutern
Purificatoio, m. Abwischtüchelchen zum Kelche, n.
Purificazione, f. Reinigung, f.
urità, f. Reinigkeit, Reinheit; Echtheit, f.
Puro, a. rein, lauter, echt; aufrichtig
Purpureo, a. purpurfarben
Purulento, a. eiterig, faul
Purulenza, f. Eiter in den Wunden, m.
Pusigno, m. Mahlzeit nach dem Abendessen, f.
Pusillanime, V. Pusillanimo
Pusillanimità, f. Kleinmüthigkeit; Zaghaftigkeit, f.
Pusillanimo, a. kleinmüthig, verzagt; – m. Verzagte, as. m.
Pusillità, f. Geringheit; Armseligkeit, f.
Pusillo, a. klein, geringe
Pustola, Pustula, f. Blatter, Blase, f.
Putativo, a. vermeint
Putente, a. stinkend
Putido, V. Puzzolento
Putire, vn. übel riechen, stinken
Putre, a. verwest, verfault
Putredine, f. Fäulniß, f.
Putredinoso, a. faul
Putrefare, va. faul machen; – si verfaulen
Putrefattivo, a. verweslich
Putrefatto, a. verfault, faul

Digitized by Google

Putrefazione, putrescenza, f. Fäulniß, f.
Putridame, m. Moder, m.; faules Zeug, n.
Putridire, vn. verfaulen, vermodern
Putrido, a. faul, moderig
Putridume. V. Putridame
Putta, f. Elster, welche spricht, f.; Mädchen, n., Dirne, f.
Puttana, f. Hure, f.
Puttaneggiare, vn. huren
Puttaneggio, m. Hurenleben, n.; Hurenwirthschaft, f.
Puttaneria, f. Hurerei, f.
Puttanesco, a. hurenmäßig
Puttanesimo, a. Hurenhandwerk, n.
Puttaniere, m. Hurer, m.
Puttino, m. Knäbchen, n.
Putto, m. Kind, n.; Knabe, m.
Puzza, f. Eiter-, Gestank, m.
Puzzare, vn. stinken
Puzzo, m Gestank; Ekel, m.
Puzzola, f. Art Ameise, f.; Iltiß, m.
Puzzolente, a. stinkend; unfläthig
Puzzore. V. Puzzo
Puzzoso, a. stinkend

Q

Qua, av. hier; her, hierher; di qua diesseits; hierdurch; hier vorbei; in qua hierher; bis jetzt; qua e là hin und her, hin und wieder; hie und da
Quacquero, m. Quaker, m.
Quadernaccio, m. Tagebuch, n.
Quadernale, Quadernario, m. vierzeilige, Strophe, f.
Quaderno, m. Heft, n.; Lage, f.; Buch Papier, n.; Quaterne, f; Wurf von zwei Vieren, m.; Gartenbeet, n.
Quadra, f. Quadrant, m.
Quadrabile, a. anpassend
Quadragenario, a. vierzigjährig
Quadragesima, V. Quaresima
Quadragesimale, a. der Fastenzeit; zur Fastenzeit gehörig

Quadragesimo, a. der vierzigste
Quadramento, m. Quadratur, f.
Quadrangolare, a. viereckig
Quadrangolo, m. Viereck, n.
Quadrante, m. Quadrant, m.; Zifferblatt, n.; Schraubestock der Edelsteinschleifer, m.; – a. anpassend, schicklich
Quadrare, va. viereckig machen; – vn. anstehen, sich schicken, passen
Quadrato, m. Viereck, Quadrat, n.; – a. geviert; viereckig, vierschrötig
Quadratura, f. Vierung, Quadratur, f.
Quadrella, f. große Feile, f.
Quadrello, m. Bolzen, Pfeil, m.; Ziegelstein, n.
Quadretto, m. Ziegelstein, m.; kleines Gartenbeet, kleines Gemälde, n.
Quadrezza. V. Quadratura
Quadriennio, m. Zeit von vier Jahren, f.
Quadriforme, a. viereckig
Quadriga, f. Wagen mit vier Pferden neben einander, m.
Quadriglia, f. Rotte, f.; Trupp, m.; Quadrille, f.
Quadriglio, m. Lomberspiel zu Vieren, n.
Quadrilatero, a. vierseitig
Quadrimembre, a viergliederig
Quadrimestre, m. Zeit von vier Monaten, f.
Quadripartire, va. in vier Theile theilen, viertheilen
Quadrisillabo, a. viersilbig
Quadrivio, m. Kreuzweg, m.
Quadro, m. Viereck; Gemälde in Rahmen; Gartenbeet, n.; – a. viereckig
Quadrone, m. großes Gemälde, n.; grobe Leinwand; große Wachsfackel, f.
Quadrupede, a. vierfüßig; – m. vierfüßiges Thier, n., Vierfüßler, m.
Quadruplicare, va. vierfach machen
Quadruplo, a. vierfach; viermal so viel
Quadrupo, av. hierein, hier innen

Digitized by Google

Quaggiù, Quaggiuso, av. herunter hier unten; hienieden
Quaglia, f. Wachtel, f.
Quagliamento, m. Gerinnen, n.
Quagliare, vn. *e* – si, vr. gerinnen
Quagliere, m. Wachtelpfeife, f.
Qualche, a. ein, irgend ein; einige; wer auch; was auch
Qualcheduno, a. jemand; irgend ein
Qualcosa, f. etwas
Qualcuno. V. Qualcheduno
Quale, pr. welcher; wer, was, was für ein; – av. als, wie, so wie
Qualificare, va. qualificieren, geschickt machen; bestimmen; betiteln; charakterisieren
Qualificato, a. qualificiert; vornehm
Qualificazione, f. Bestimmung der Eigenschaften, f.
Qualità, f. Beschaffenheit, Eigenschaft; Art, f.; Stand, m.
Qualmente, av. welchergestalt, wie
Qualora, av. wenn; so oft als; so bald
Qualsisia, Qualsivoglia, a. was, *o* welcher, *o* wer es auch sei, irgend ein
Qualunque, a. wer auch, was auch; – volta so oft als
Qualvolta, av. so oft als, allemal wenn
Quando, av. da, als; wenn; quando..., quando.. bald... bald; a – a – zu Zeiten; di – in – dann und wann
Quandochè, av. wenn, da
Quantità, f. Menge, Vielheit, Größe, f.
Quanto, a. *e* av. wie viel, wie groß; wie lange; tanto... quanto... ebenso..., als, wie; – m. Anzahl, Größe, f.
Quantochè, av. obgleich
Quantunque, a. so viel, wie viel, alles was; irgend ein; – c. *e* av. obgleich; obschon; wie viel, wie sehr; so viel
Quaranta, nu. vierzig
Quarantena, f. Zeit von vierzig Tagen; Quarantäne, f.
Quarantesimo, a. der vierzigste
Quarantina, f. Anzahl von vierzig, f.; Ablaß von vierzig Tagen, m.; Quarantäne, f.
Quarantotto, nu. acht und vierzig
Quarantuno, nu. ein und vierzig
Quaresima, f. Fasten, Fastenzeit, f.
Quaresimale, a. zur Fastenzeit, gehörig; – Fastenpredigten, f. pl.
Quartabuono, m. Winkelmaß, n.
Quartana, f. viertägige Fieber, n.
Quartato, a. stark, feist; geviertheilt
Quarterone, m. Mondviertel, n.
Quarteruolo, m. Kupferpfennig, m.
Quartetto, m. Quartett, n.
Quartiere, m. Viertel, Quartier, n.; Wohnung, f.; dar – Pardon geben
Quartiermastro, m. Quartiermeister, m.
Quartina, f. vierzeilige Strophe, f.
Quarto, m. Viertel, Quart, n.; – a. der vierte; quarti, pl. Schöße an Röcken; Ahnen, m. pl.
Quartodecimo, a. der vierzehnte
Quartultimo, a. der vierte vor dem letzten
Quarzo, m. Quarz, m.
Quasi, av. fast, gleichsam; wie; als ob; quasi quasi beinahe, es fehlt wenig, es fehlte wenig
Quassia, f. Bitterholz, n.
Quassù, Quassuso, av. hier oben, da oben
Quaternario, m. Satz von vier Versen, m; numero – Zahl vier, f.
Quattamente, av. gebückt, gebückt, in aller Stille
Quatto, a. gebückt, gebückt; quatto quatto in aller Stille
Quattone, Quattone. V. Quattamente
Quattordicesimo, a. der vierzehnte
Quattordici, nu. vierzehn
Quattrinello, m. Heller, m.
Quattrino, m. Pfennig, m.; quattrini pl. Geld, n.
Quattro, nu. vier
Quattrocento, nu. vierhundert
Quattromila, nu. viertausend
Quattrotempora, f. pl. Quatember, m.

Digitized by Google

Quegli, Quei, pr. derjenige, der
Quello, pr. derjenige, der, jener
Querce. V. Quercia
Querceto, m. Eichenwald, m.
Quercia, f. Eiche, f.
Quercino, a. eichen
Querela, f. Klage, f.; Jammer, m.
Querelare, va. klagen, verklagen – si sich beklagen, sich beschweren, jammern
Querelatore, m. Kläger, m.
Querelatorio, a. eine Klage enthaltend
Querèloso. V. Querulo
Querimonia, f. Klage, Beschwerde, f.
Querulo, Queruloso, a. kläglich
Quesito, m. Aufgabe, f.
Questesso, pr. dieser hier, der nämliche hier
Questi, pr. dieser
Questionabile, a. bestreitbar
Questionare. V. Quistionare
Questionato, a. bestritten
Questione, f. Frage, f.; streitiger Punkt, m.
Questioneggiare. V. Quistioneggiare
Questore, m. Quästor, Rentmeister, m.
Questoria, Questura, f. Rentmeisteramt, n.
Questua, f. Betteln, n.
Questuare, vn. betteln
Quetamente, av. in der Stille, sachte
Quetare, va. stillen, beruhigen; quittieren; – si sich besänftigen
Queto. V. Quieto
Qui, av. hier; her, da; hierin; di – von hier, hier weg
Quiddità, f. Wesen, n.; Wesenheit, f.
Quidditativo, a. zum Wesen gehörig
Quidentro, av. hier innen
Quiescere. V. Riposare
Quietanza. V. Quitanza
Quietare. V. Quetare
Quietativo, a. beruhigend
Quiete, f. Ruhe, f.; Friede, m.
Quieto, a. ruhig, still; gelassen
Quilio, a. cantare in – sehr hoch und klar singen
Quinamonte, av. da oben
Quinavalle. V. Quindavalle
Quincentro, av. hierin, hier drin
Quinci, av. von hier, hier weg; hieraus; hierdurch, darum, deßwegen; hierauf; – e quindi hier und dort, hin und wieder; da – innanzi von nun an
Quincioltre, av. hierum, da herum
Quindavalle, av. da unten, dort unten
Quindecimo, a. der fünfzehnte
Quindi, av. daher, von dort; dadurch; darauf; darum, deßwegen; da – innanzi von nun an; per – eben dadurch; da hinaus
Quindicesimo, a. der fünfzehnte
Quindici, nu. fünfzehn
Quinquagenario, a. fünfzigjährig
Quinquagesimo, a. der fünfzigste
Quinquangolo, m. Fünfeck, n.
Quinquennio, m. Zeit von fünf Jahren, f.
Quinta, f. Quinte, f.
Quintadecima, f. Vollmond, m.
Quintale, m. Zentner, m.
Quinterno, m. Heft von fünf Bogen; Buch Papier, n.
Quintessenza, f. Quintessenz; beste Kraft, f.
Quintile. V. Luglio
Quinto, a. der fünfte; – m. Fünftel, n.
Quintodecimo, a. der fünfzehnte
Quintultimo, a. der fünfte vor dem letzten
Quintuplicare, va. verfünffachen
Quintuplo, a. fünffach
Quiritta, av. just hier
Quisquiglia, Quisquilia, f. Kehricht n.; Unrath, m.; fig. Ungeziefer, n.
Quistionamento, m. Zank, Streit, m.
Quistionare, va. zanken, streiten
Quistionatore, m. Streitkopf, m.

Digitized by Google

Quistioncella, - cina, f. kleine Frage, kleine Streitfrage, f.
Quistione, f. Streit, Zwist; Prozeß; Zweifel, m.; Frage, f.
Quistioneggiare, va. streiten, eine Frage aufwerfen
Quistionevole. a. streitig
Quitanza, f. Schein, m.; Quittung, f.
Quitare, va. quittieren; abtreten
Quivi, a. da, dort; hin, dorthin; - medesimo eben da; di - daher, daraus; dorther; non molto di - lontano eben nicht weit davon
Quondam, a. weiland
Quot-, f. Antheil, Beitrag eines Jeden, m.
Quotidiano, a. täglich, alltäglich
Quoziente, Quo , m. Quotient, m.

R

Rabarbaro, m. Rhabarber, f.
Rabballinare, va. verpacken
Rabbaruffare, va. verwirren, zerzausen
Rabbassamento, m. Abschlag, m., Verminderung, f.
Rabbassare, va. niedriger setzen oder stellen; fig. erniedrigen; - si sich erniedrigen, sich demüthigen
Rabbattere, va. halb zuschließen; (detrarre) abschlagen, abziehen; - si wieder ankommen; sich wieder antreffen
Rabbatuffolare, va. Alles unter einander wirren
Rabbellire, va. wieder verschönern
Rabberciare, va. flicken, ausbessern
Rabberciativo, a. zum Ausbessern dienlich
Rabbia, f. Tollheit, Hundewuth, f.; Zorn, Grimm, m.
Rabbino, m. Rabbiner, m.
Rabbioso. a. toll, rasend, wüthend
Rabboccare, va. dem Munde nähern, wieder mit dem Maule ergreifen; wieder anfüllen
Rabbonacciare, va. wieder stillen oder beruhigen; - si wieder still werden; sich legen, sich beruhigen; sich aussöhnen
Rabbondare, va. überflüssig dasein
Rabbonire, va. besänftigen
Rabbracciare, va. wieder umarmen; nochmals umarmen; wieder ergreifen, wieder anfangen
Rabbreviare, va. aufs Neue verkürzen
Rabbrividare, vn e - si, vr. schaudern
Rabbrunare, va. bräunen; eine dunklere Farbe geben
Rabbruscarsi, vr. trübe, düster werden
Rabbruzzarsi, - zolarsi, vr. dunkel, finster werden
Rabbuffare, va. zerzausen, aufwärts kämmen, sträubig machen; verwirren, versitzen; - si sich raufen; trübe werden
Rabbuffato. a. zerzaust, verwirrt; (naso) aufgestülpt
Rabbuffo, m. derber Verweis, m.
Rabbuiare, vn. e - si, vr. dunkel werden
Rabescame, m. Arabeskenverzierung, f.
Rabescare, va. mit Arabesken zieren
Rabesco, m. Arabeske, f.
Rabicano, m. Rothschimmel, Rothfuchs, m.
Rabido, a. rasend, wüthend
Raccantucciare, va. in einen Winkel treiben, stoßen; - si sich in einen Winkel verstecken
Raccapezzare, va. finden; verstehen
Raccapitolare, va. kürzlich wiederholen
Raccapriccevole, a. schauderhaft, entsetzlich
Raccapricciare, va. schaudern machen, - si vr. schaudern, sich entsetzen
Raccapriccio, m. Schauder, m., Entsetzen, n.

Digitized by Google

Raccartocciare. V. Accartocciare
Raccattare, va. wieder bekommen, wieder finden; los kaufen; zusammen suchen
Raccenciare, va. zusammen flicken
Raccendere, va. wieder anzünden
Raccennare, va. wieder zeigen, andeuten
Raccerchiare, va (una botte, ec.) wieder binden; wieder umgeben
Raccertare, va. vergewissern, versichern; – si sich überzeugen; Muth bekommen
Raccettare, va. beherbergen, aufnehmen
Raccettatore, m. Wirth, Beherberger, m.
Raccetto, m. Herberge, f.
Racchetare, va wieder befriedigen, beruhigen
Racchetta, f. Racket, n.
Racchiudere, va. einschließen; umschließen; enthalten
Racciabattere, va. flicken, ausbessern
Racciarpare, va. wieder zusammenflicken
Raccoccare, va. den Bogen wieder spannen, wieder schlagen, treffen
Raccoglienza. V. Accoglienza
Raccogliere, va. aufheben, auffassen, sammeln; einernten, einsammeln, pflücken; zusammenfassen; beherbergen, aufnehmen; enthalten, begreifen; ermessen, schließen; – l'alito zu Athem kommen; – gli spiriti sich wieder erholen
Raccoglimento, m. Sammlung, Ernte; Aufnahme, f.
Raccogliticcio, a. zusammengerafft
Raccoglitore, m. Sammler; Aufnehmer, m.
Raccoglitrice, f. Sammlerin; Hebamme, f.
Raccolta, f. Sammlung; Ernte; Aufnahme, f.
Raccolto, m. Ernte, f.
Raccomandare, a. empfehlen; (legare) anbinden
Raccomandatorio, a. empfehlend
Raccomandazione, f. Empfehlung, Fürsprache, f.
Raccomandigia, f. Empfehlung; Empfehlungsschreiben, n.
Raccomodamento, m. Ausbesserung, f.
Raccomodare, va. wieder zurecht machen; ausbessern, ausflicken
Raccomodatrice, f. Flickerin, f.
Raccompagnare, va. zurückbegleiten
Racconciare, va. wieder ausbessern; fig. wieder aussöhnen; – si (il tempo) sich aufheitern
Racconciatura, f. Ausbesserung, Wiederherstellung, f.
Racconcio, a. ausgebessert; – m. V. Racconciatura
Racconfortare, va. trösten, stärken
Racconsegnare, va. wieder zustellen
Racconsolare, va. trösten; – si sich wieder beruhigen, sich zufrieden geben
Raccontare, va. erzählen, berichten
Racconto, m. Erzählung, f, Bericht, m.
Raccoppiare, va. zusammen paaren, mit einander verbinden
Raccorciamento, m. Verkürzung, f.
Raccorciare, va. verkürzen, abkürzen
Raccordare, va. aussöhnen
Raccorgersi, vn. seinen Irrthum erkennen
Raccorre. V. Raccogliere
Raccortare. V. Raccorciare
Raccosciarsi, vr. niederkauern
Raccostare, va. zusammenrücken, nähern
Raccozzamento, m. Zusammenfügung, f.
Raccozzare, va. zusammenfügen
Raccrescere, va. nochmals vermehren, verstärken
Raccrescimento, m. Anwachs, m.

Digitized by Google

Raccresparsi, vr. sich wieder kräuseln, sich kräuseln
Racemifero, a. traubentragend
Racemo, m Traube, f.
Rachitico. a. mit der englischen Krankheit behaftet
Rachitide, m. englische Krankheit, f.
Racimolare, va. im Weinberge nachlesen
Racimolo, m. Weintraube, f.; fig. kleiner Rest, m.
Racquattarsi, vr. sich ducken
Racquetare, Racquietare, va. besänftigen, beruhigen
Racquistare, va. wieder bekommen; erlangen
Racquisto. – amento, m. Wiedererlangung, f.
Radamente, av. selten; dünn
Raddensare, va. noch mehr verdicken; – si dichter werden
Raddimandare. V. Ridomandare
Raddirizzamento . m Zurechtweisung, f.
Raddirizzare, va. wieder aufrichten; schnurgerade machen; fig. zurecht weisen
Raddolciare. V. Addolcire
Raddolcimento. m. Versüßung, fig. Besänftigung, f.
Raddolcire, va. versüßen; mildern, besänftigen
Raddomandare. V. Ridomandare
Raddoppiamento, m. Verdoppelung, f.
Raddoppiare, va. verdoppeln
Raddoppio, m. Radop des Pferdes, m.
Raddormentarsi, vr. wieder einschlafen
Raddossare, va. aufbürden; wieder aufladen
Raddotto. V. Ridotto
Raddrizzare. V. Raddirizzare
Radere, va. scheren, rasieren; abschaben; radieren; streichen; bestreichen
Radetto, a. etwas dünn; etwas selten
Radezza, f. Dünnheit, Seltenheit, f.
Radiale, a. strahlicht; strahlend
Radiare. V. Raggiare
Radica, f. Wurzel, f., Würzelchen, n.
Radicale, a. ursprünglich; gründlich; sillaba – Wurzelsilbe, f.
Radicalmente, av. aus der Wurzel; gründlich
Radicare, vn. wurzeln, einwurzeln
Radicazione, f. Einwurzeln, n.
Radicchio, m. Wegwart, Cichorie, f.
Radice, f. Wurzel, f.; fig. Ursprung, m.
Radificare. V. Rarificare
Radimadia, f. Trogscharre, f.
Radioso, a. strahlicht, strahlend
Raditura, f. Abschabsel, r.
Rado, a. dünn, locker; selten, rar; – av. selten
Radunamento, m.. – nanza, f. Versammlung, f.; Haufen, m.
Radunare, va. versammeln, vereinigen
Radunata, f. V. Radunamento
Rafano. m. Meerrettig, m.
Raffardellare. va. einpacken
Raffare, va. wegnehmen, wegscharren
Raffazzonare, va. herausputzen
Rafferma. f. Bestätigung, f.
Raffermare, va. bestätigen, bekräftigen
Raffermo, a. bestätigt; pane – altbacken Brot, n.
Raffibbiare, va. wieder zuschnallen; fig. wieder empfinden lassen; wiederholen
Raffica, f. Windstoß, m.
Raffidarsi, vr. Vertrauen fassen
Raffidato. a. vertrauensvoll, getrost
Raffigurabile, a. kennbar, kenntlich
Raffiguramento, m. Wiedererkennung, f.
Raffigurare, va. wieder erkennen, unterscheiden; vergleichen
Raffilare, va. schärfen, wetzen: rings herum ausschneiden
Raffilatura, f. Abschnittchen; Schärfen, r.

Digitized by Google

Raffinamento, m. Verfeinerung; Läuterung, f.
Raffinare, va. verfeinern, läutern
Raffinatezza, f. Verfeinerung; Scharfsinnigkeit, f.
Raffinato, a. verfeinert; verständig; vollkommen
Raffinatore, m. Läuterer; Zuckersieder, m.
Raffinatura. V. Raffinamento
Raffineria, f. Raffinerie, f.
Raffinire, vn. sich verfeinern
Raffio, m. eiserner Haken, m.
Raffittare, va. wieder verpachten, vermiethen
Raffondare, va. tiefer graben
Rafforzare, va. verstärken, befestigen
Raffreddamento, m. Erkältung, f.
Raffreddare, va. kalt machen; – vn. e – si kalt werden; sich erkälten
Raffreddore, m. Schnupfen, m.
Raffrenabile. a. zähmbar
Raffrenamento, m. Bezähmung, f.
Raffrenare, va. zähmen, im Zaume halten; fig. mäßigen
Raffrescamento. V. Rinfrescamento
Raffrettare. V. Affrettare
Raffrontare, va. wieder angreifen; antreffen; gegen einander halten
Raffusolare, va. verbessern; verschönern
Ragana, f. Meerdrache, m.
Raganella, f. Laubfrosch, m.; (trastullo) Waldteufel, m.
Ragazza, f. Mädchen, n.
Ragazzaglia, – zame, m. Haufen Buben, m.
Ragazzata, f. Kinderpoſſe, f.
Ragazzo, m. Junge, Bube; Knecht, m.
Raggavignare, va. aufs Neue beim Halſe ergreifen; – si sich fest anhalten
Raggelarsi. V. Congelarsi
Raggentilire, va. verschönern, veredeln
Ragghiare, vn. iqen, schreien; fig. wie ein Esel schreien
Ragghio, m. Eselsgeschrei, n.
Raggiare, va. strahlen, Strahlen werfen
Reggiata, f. Roche, m.
Raggio, m. Strahl; Stein; (del circolo) Radius, m.
Raggiornare. vn. Tag werden
Raggioso. a. strahlig, strahlend
Raggiramento. m. Umlauf, m., Hintergehung, Betrügerei, f., Betrug, m
Raggirare, vn. herumdrehen; fig. betrügen
Raggiratore, m. Betrüger, Schelm, m.
Raggirevole, a. drehbar, wendbar
Raggiro, m. fig. Umschweif, Umweg; Betrug, m.; raggiri Betrügereien, f. pl., Ränke, m. pl.
Raggiungere, va. wieder zusammenfügen; wieder hinzufügen, einholen; – si wieder zusammen kommen, zusammentreffen
Raggiungimento, m. Zusammenfügung; Einholung, f.
Raggiunto. p. e a. eingeholt; feist
Raggiustamento, m. Zurechtmachung, f.
Raggiustare, va. – wieder zurecht machen
Raggrandire, va. wieder groß machen; – vn. wieder groß werden
Raggranellare, va. zusammenlesen
Raggravare, va. mehr erschweren
Raggricchiamento, m. Zusammenschrumpfen, n.
Raggricchiarsi, Raggricciarsi, vr. sich zusammenziehen, zusammenschrumpfen. zusammenkriechen
Raggrinzamento, m. Runzeln, n.
Raggrinzare, Raggrinzire. va. runzeln, falten; – vn. sich runzeln, einkriechen; fig. kleinmüthig werden
Raggrottare, va. wieder aufwerfen; – le ciglia die Stirn runzeln
Raggruppare, va. zusammenknüpfen, zusammenwickeln; – si sich winden, sich zusammenziehen

Digitized by Google

Raggruppo, m. Zusammenwindung, f.
Raggruzzare, va. zusammenziehen; – si sich klein machen, zusammenkriechen
Raggruzzolare, va. zusammenhäufen; – si zusammenkriechen
Ragguagliare, va. abgleichen; ausgleichen, gleich machen; vergleichen; – qc. di q. c. einen wovon benachrichtigen, einem über etwas Bericht erstatten, berichten
Ragguagliatamente, av. Eins ins Andere gerechnet
Raggnaglio, m. Ausgleichung, f.; Verhältniß, n; ausführliche Nachricht, f., Bericht, m.
Ragguardamento, m. Betrachtung, f.
Ragguardare, va. genau ansehen, besehen; bedenken, überlegen
Ragguardevole, a. ansehnlich
Ragguardevolezza, f. Ansehnlichkeit, f.
Ragguardo. V. Riguardo
Ragionamento, m. Gespräch, n., Unterhaltung, Rede, f.; Vernunftschluß, m., Räsonnement, n.
Ragionare. vn. sprechen, sich besprechen; vernünftig reden, schließen, räsonnierrn; untersuchen, ermessen; rechnen, berechnen
Ragionatamente, av. mit Recht, mit Grund
Ragionativo, a. vernünftig
Ragionato, a. ausführlich; vernünftig
Ragionatore, m. Sprecher; Vernünftler, m.
Ragione, f. Vernunft; Ursache, f.; Beweis; m.; Recht, n.; Inhalt, m.; Art, Gattung; Rechnung, f.; Verhältniß, n.; libro delle ragioni Contobuch, n.; con, di, per – recht, mit Recht billig; aver – Recht haben; far – Recht widerfahren lassen
Ragionevole, a. vernünftig, billig
Ragionevolezza, f. Recht, n, Billigkeit, f.
Ragionevolmente, av. vernunftmäßig, mit Recht
Ragioniere, m. Rechner; Rechnungsführer, Revisor, m.
Ragioso, a. harzig, harzicht
Ragliare, va. iaen, wie ein Esel schreien
Raglio, m. Eselsgeschrei, n.
Ragna, f. Spinne; Spinnewebe, f.; Vogelnetz, n.; fig. Nachstellung, f.
Ragnaia, f. Vogelherd, m.
Ragnare, va. Netze stellen; fig. wegmausen; – vn. dünn, durchsichtig werden
Ragnatela, f., Ragnatelo, m. Spinnewebe, f.
Ragno, Ragnatelo, m. Spinne; Spinnewebe, f
Ragunamento, m. Sammlung; Anhäufung, f.
Ragunanza, f. Versammlung; Anhäufung, f.
Ragunare, va. versammeln, vereinigen
Ragunata, f. Haufen, m.
Raguntaccio, a. zusammengerafft
Ragunatore, m. Sammler, m.
Rai, m. pl. (poet.) Strahlen, m. pl.
Rallargamento. m. Erweiterung, f.
Rallargare, va. erweitern, ausdehnen
Ralleggiare, va. erleichtern
Rallegramento. m., – ranza, f. Freude, Lust, f., Vergnügen, n.
Rallegrare, va. erfreuen, vergnügen; – si sich freuen; sich vergnügen; – si con uno einem Glück wünschen
Rallegrativo, a. erfreulich, belustigend
Rallenare. V, Allenare
Rallentamento, m. Nachlassen, n.
Rallentare, va. lose, schlaff machen, nachlassen
Rallevare, va. ziehen, erheben, erleichtern
Ralleviare, va. erleichtern mindern

Digitized by Google

Rallignare, vn. wieder Wurzel fassen
Ralluminare, va. erleuchen; Licht wieder geben; fig. die Augen öffnen
Rallungare, va. noch mehr verlängern
Rama, f. Zweig, m.
Ramace, a. uccello – Raubvogel, m.
Ramaiolo –, iuolo, m. Rührlöffel, m.
Ramanzina. V. Rammanzina
Ramarro, m. grüne Eidechse, f.
Ramato, a. ästig, zweigig
Ramazza, Ramaccia, f. Schleife von Baumzweigen, f.
Rame, m. Kupfer; Kupferstich; Küchengeräthe; fig. Geld, n.
Ramerino, m. Rosmarin, m.
Ramice. V. Ernia
Ramicello. V. Ramoscello
Ramiere, m. Kupferarbeiter, m.
Ramificare, vn. e – si sich in Zweige verbreiten
Ramificazione, f. Verbreitung in Zweige, f.
Ramina, f. Kupferschlacken, f. pl.
Ramingo, a. flüchtig, unstät
Ramino, m. kupferner Topf, m.
Rammantare, va. mit einem Mantel bedecken; fig. beschützen, vertheidigen; – si sich schmücken
Rammanzina, f., Rammanzo, m. Wischer, Verweis, m.
Rammarginare, va zuheilen; kitten, löthen
Rammaricarsi, vr. klagen, sich beschweren
Rammarichevole, a. kläglich
Rammarico, m. Klage, f.; Verdruß, m.
Rammaricoso. V. Rammarichevole
Rammassare, va. zusammenscharren
Rammembranza, Rammembrare. V. Rimembranza, Rimembrare
Rammemoranza, f. Andenken, Gedächtniß, n.
Rammemorare, va. erinnerlich machen; – si sich erinnern
Rammemorazione. f. Erinnerung, f.. Andenken. n.

Rammendare, va. ausbessern
Rammentanza. f. Erinnerung, f.
Rammentare, va. erinnern, erwähnen – si sich erinnern
Rammentio, m. öftere Wiedererwähnung, f.
Rammezzare, va. halbieren
Rammollare, Rammollire, va. erweichen
Rammontare, va. aufhäufen, in Haufen setzen
Rammorbidare, – dire, va erweichen; fig. besänftigen
Rammorbidativo, a. erweichend
Rammucchiare, va. häufen, aufhäufen
Ramo, m. Ast, Zweig; – d'un fiume Arm eines Flusses; m., rami del cervo Hirschgeweih, n.
Ramolaccio, m. Meerrettig, m.
Ramoruto, Ramoso, a. ästig, zweigig
Ramoscello, m. kleiner Zweig, m., Ästchen, n.
Rampa, f. Klaue, Kralle; T. (salita) Rampe, f.
Rampante, p. ansteigend
Rampare, va. mit den Klauen schlagen
Rampata, f. Schlag mit der Klaue oder Kralle, m.
Rampicare, vn. klettern
Rampicone, Rampino, Rampo, m. Haken, m.
Rampogna, f., Rampognamento, m. derber Verweis, m.
Rampognare, va. Vorwürfe machen; ausschelten; auszanken; tadern; – si einander Vorwürfe machen
Rampognatore, m. Widerbeller, m.
Rampognevole, a. beißend
Rampognoso, a. der immer keift; verdrießlich
Rampollamento. m. Quellen, n.
Rampollare, vn. quellen, entspringen; fig. herrühren
Rampollo, m. kleine Quelle. Sprosse, f.; fig. Sprößling, m.

Digitized by Google

Rampone, m. Haken, m.
Ramuscello. V. Ramoscello
Rana, f. Frosch, m.
Rancare, Ranchettare, vn. hinken
Rancidezza, Rancidità, f. ranziger Geschmack oder Geruch, m.
Rancido, a. ranzig, alt, faul
Rancidume, m. V. Rancidezza
Rancio, a. zitronengelb; ranzig
Rancioso, a. altschmeckend, altriechend
Ranco, a. lahm, hinkend
Rancore, m. Groll, m.
Randa (a –), av. knapp; dicht daran
Randagio, m. Herumschwärmer, m.
Randellare, va. prügeln
Randellata, f. Schlag mit dem Prügel, m.
Randello, m. Packstock; Knebel; Knüttel, m.
Randione, m. Geierfalk, m.
Rangifero, m. Rennthier, n.
Rangolare, vn. kreischen; mit Emsigkeit thun
Rangolo, m. Sorge, Bekümmerniß, Emsigkeit f.
Rangoloso, a. emsig, eilfertig
Ranino, m. Wassereppich, m.
Rannata, f. starke Lauge, f.
Rannestare, va. wieder impfen, pfropfen
Rannestatura, f. Pfropfen, n., Einimpfung, f.
Rannicchiare, va. zusammenziehen; – si sich krümmen, einkriechen
Ranniere, m. Laugensatz, n.
Ranno, m. Wegdorn, m.; Lauge, f.
Rannobilire. V. Annobilire
Rannodare, va. wieder zusammen knüpfen, wieder zusammenflicken; fig. vereinigen
Rannoso, a. laugig
Rannuvolare, vn. sich umziehen, sich wölken
Ranocchia, f. – chio, m. Frosch, m.
Ranto, Rantolo, m. Röcheln, n.
Rantoloso, a. röchelnd; heiser
Ranuncolo, m. Ranunkel, f.
Rapa, f. Rübe, f.
Rapace, a. räuberisch, raubgierig
Rapacità, f. Raubsucht, f.
Raperella, f. Zwinge, f., Ring, m.
Raperino, – rugiolo, m. Zeisig, m.
Raperonzo, – onzolo, m. Rapunzel, m.
Rapidità, f. Schnelligkeit, f.
Rapido, a. reißend, schnell, rasch
Rapimento, m. Raub, m.; fig. Entzückung, f.
Rapina, f. Raub; Grimm, m., Wuth, f.
Rapinare, va. rauben, berauben, nehmen
Rapire, va. rauben, entführen, entzücken; mit sich fortreißen
Rapitivo, a. entzückend
Rapitore, m. Räuber, Entführer, m.
Rapontico, m. Rhapontik, f.
Rappa (malattia del cavallo), f. Rappe, f.; (ciocca) Büschel, m.
Rappaciare, Rappacificare, va aussöhnen; beruhigen, besänftigen
Rappacificamento, m. Aussöhnung, f.
Rappallottolare, va zu Kügelchen machen, zusammen rollen
Rapparecchiare, va. wieder zubereiten
Rapparire, vn. wieder erscheinen
Rappattumare, va. wieder aussöhnen
Rappellare, va. zurück rufen; wieder appellieren
Rappezzamento, m. Flickerei; Ausbesserung, f.
Rappezzare, va. anflicken, ausbessern
Rappezzatore, m. Flicker, m.
Rappezzatura, f. V. Rappezzamento
Rappezzo, m. Flicken, n.; Fleck, m.
Rappianare, va. gleich, eben machen; – le difficoltà die Schwierigkeiten heben
Rappiastrare, va. wieder zusammenkitten

Digitized by Google

Rappiattarsi, vr. sich verstecken
Rappiccare, va. wieder anhängen, anheften, verbinden; von Neuem anfangen; – si (del fuoco) sich von Neuem anzünden
Rappiccatura, f. neue Verbindung, f.
Rappiccinire, – ciolire, – colare, va. verkleinern
Rappigliamento, m. Gerinnung, f.
Rappigliare, va. gerinnen lassen; in Beschlag nehmen; wieder vornehmen; – si gerinnen
Rapportare, va. berichten, hinterbringen; zurück bringen; verursachen; vorstellen; – si sich auf einen berufen; sich worauf beziehen; es dahin gestellt sein lassen
Rapportatore, m. Hinterbringer; Ohrenbläser, m.
Rapportatrice, f. Klatsche, f.
Rapporto, m. Bericht, m., Nachricht; Erzählung; Beziehung, f., Verhältniß, n.
Rapprendere, va. wieder zurück nehmen; – si gerinnen
Rapprendimento, m. Erneuerung, f.
Rappresaglia, f. Repressalien, f. pl.; Gegenrache, f.
Rappresagliare, va. Repressalien brauchen
Rappresentabile, a. vorstellbar
Rappresentante, m. Repräsentant, Stellvertreter, m., Abgeordnete, as.m.
Rappresentanza, f. Stellvertretung, f.
Rappresentare, va. vorstellen, darstellen; vortragen, repräsentieren; eine Rolle spielen
Rappresentativo, a. vorstellend
Rappresentazione, f. Vorstellung, f., Bild, n.; Stellvertretung, f.
Rappreso, a. geronnen; gelähmt; erstarrt, eingeschlafen
Rappressare, va. wieder nähern [fen
Rapprofondare, vn. sich wieder vertie-
Rapprossimamento, m. Wiederannäherung, f.
Rapprossimare. V. Approssimare
Rappuntare, va. wieder spitzig machen
Rappurare, va. reinigen, läutern.
Rapsodia, f. Rhapsodie; zusammengestoppelte Schrift, f.
Rapsodista, Rapsodo, m. Rhapsode; Zusammenstoppler m.
Raramente, av. selten, nicht oft
Rarefare, va. verdünnen
Rarefattibile, a. verdünnbar
Rarefazione, f. Verdünnung, f.
Rarezza, Rorità, f. Dünne; Seltenheit, f.
Rarificare. V. Rarefare
Rarificativo, a. verdünnend
Raro, a. e av. dünn; wenig; selten
Raschia, f. Reibeisen, n., Raspel, f.
Raschiare, va. schaben, raspeln, abkratzen; fig. anstreifen
Raschiatura, f. Schaben, Raspeln, n.; Raspelspäne, m. pl.
Rascio, f. Rasch, m.. Serjche, f.
Rasciugare, va. trocknen, abwischen
Rasciutto, a. trocken
Rasentare, va. dicht vorbei gehen oder fahren
Rasente, prp. dicht daran; längs hin
Rasiera, f. Scharre, f., Schabeisen; Streichholz, n.
Raso, a. geschoren; radiert; gleich, glatt, eben; raso raso ganz still; – m. Atlas, m.
Rasoio, m. Scheermesser, n.
Raspa, f. Raspel, f.; Teigmesser, n.
Raspare, va. schärfen; raspeln
Rasperella, f. Kannenkraut, n.
Raspo, m. Weintraubenkamm, m.; Weintraube, f.
Raspollare, va. im Weinberge nachlesen
Raspollo, m. stehengebliebene Trauben, f. pl.
Rassaggiare, va. noch ein Mal kosten
Rassegare, vn. gerinnen, gestehen
Rassegna, f. Musterung, f.

Digitized by Google

Rassegnare, va. zustellen, überliefern; (mostrarsi) sich darstellen, zeigen; (soldati) mustern; – a qc. il nostro ossequio einem unserer Hochachtung versichern; – si sich ergeben; (sottoscriversi) zeichnen

Rassegnato, a. gelassen, sich ergebend

Rassegnatore, m. Musterinspektor, m.

Rassegnazione, f. Gelassenheit, Ergebung, f.

Rassembramento, m, Rassembranza, f. Ähnlichkeit; Sammlung, f.

Rassembrare, vn. ähnlich, gleich sein; – va. sammeln

Rasserenamento, m. Ausheiterung, f.

Rasserenare, va. ausheitern, aufklären; erheitern

Rassettamento, m. Verbesserung, Wiederherstellung, f.

Rassettare, va. wieder einrichten, zurecht machen, ausbessern; aufheben; sammeln

Rassettatura, f. V. Rassettamento

Rassicurare, va. wieder Muth machen; – si sich ermannen

Rassodare, va. dick, derb, fest machen

Rassomiglianza, f Ähnlichkeit, f.; Gleichniß, n.

Rassomigliare, vn. gleichen; – si einander gleich sehen

Rassomigliativo, Rassomigliante, a. ähnlich, gleich

Rassottigliare, va. verdünnen; – si abnehmen

Rassumere, va. zusammenziehen

Rastello, m. Schutzgatter, n.

Rastiamento, m Schaben, Kratzen, n.

Rastiapavimenti, m. fig. dummer Tölpel; schlechter Kerl, m

Rastiare, va. schaben, kratzen

Rastiatoio, m. Kratzer, m.; Schabe; Krücke, f.

R stiatura. V. Raschiatura

Rastione, m. Rührschaufel, f.

Rastrellare, va. rechen, harken

Rastrelliera, f. Raufe, f.; Schüsselbret, n.; Hakenleiste, f.

Rastrello, m. Rechen, m.; Harke, f.; Fallgitter, n; Hakenleiste, f.

Rastro, m. Rechen, m.; Harke, f.

Rasura, f. Schaben; Scheren; Radieren, Abschabsel, n.

Rata, f. Theil, Antheil, m.; Frist, f.

Ratificamento, m. Bestätigung, f.

Ratificare, va. bestätigen, bekräftigen

Ratificazione. V. Ratificamento

Ratio, a. andar – überall suchen

Ratire, vn. in den letzten Zügen liegen

Rato, a. bestätigt; bewilligt

Rattaccare, va. wieder anbinden; fortsetzen

Rattacconamento, m, Flickung, f.

Rattacconare, va. flicken

Rattamente, av. schnell, plötzlich

Rattemperare, va. mäßigen, stillen

Rattenere, va. zurück halten, anhalten; – si einhalten, sich zurückhalten

Rattenimento, m. Zurückhaltung; Anhaltung, f.

Rattenitivo, m. Geländer, n.

Rattenuta, f. V. Rattenimento

Rattenuto, p. e a. zurückgehalten; zurückhaltend

Rattestare, va. wieder vereinigen; – si zusammenkommen

Rattezza, f. Schnelligkeit; Steilheit, f.

Rattiepidare, – dire, va. lau machen – vn. lau werden

Rattivo. V. Rapitivo

Rattizzare, va. anschüren

Ratto, m. Raub, m.; Entführung, f.; (corrente bassa) Strom, Schuß, m.; (topo) Ratte, f.; – av. sogleich, geschwind

Rattoppare, va. ausflicken, ausbessern

Rattoppatore, va. Flicker, m.

Rattorcere, va. zusammen drehen

Rattore. V. Rapitore

Rattorniare, va. umgeben, einschließen

Digitized by Google

Rattorzolarsi, vr. zusammenschrumpfen
Rattrappare, vn. steif, contrakt werden; – si zusammen schrumpfen
Rattrappatura, f. Einschrumpfung, f.
Rattrappire. V. Rattrappare
Rattrarre, vn. einschrumpfen
Rattratto, a. contrakt, gelähmt
Rattristare, va. betrüben; – si sich grämen
Rattura, f. Raub, m.; Entführung, f.
Raucedine, f. Heiserkeit, f.
Rauco, a. heiser, rauh
Raumiliare, va zähmen; demüthigen; bändigen
Raunare. V. Ragunare
Rauncinato, a. gebogen, hakig
Ravaglione, m. Windpocken, Spitzpocken, f. pl.
Ravanello, Ravano, m. Rettig, m.
Raveggiuolo, Raviggiuolo, m. frischer Ziegenkäse, m.
Raverusto, m. wilder Weinstock, m.
Ravizzone, m. Rübsamen, m.
Ravvalorare, va. aufs Neue ermuntern; den Werth erhöhen
Ravvedersi, vr. in sich gehen
Ravvedimento, m. Erkenntniß, Bereuung seiner Fehler, f.
Ravviamento, Zurechtweisung, f.
Ravviare, va. zurechtweisen; in Ordnung bringen, zur Erkenntniß bringen, wieder in Gang bringen; – si sich wieder auf den Weg machen
Ravvicinare, va. nähern
Ravvilire, va. niederschlagen; den Muth benehmen; – il prezzo den Preis heruntersetzen; – vn. verzagt werden
Ravviluppare. V. Avviluppare
Ravvincidire, vn. weich, geschmeidig werden
Ravvinto, a. gebunden
Ravvisare, va. aufmerksam machen, erkennen, wahrnehmen
Ravvivamento, m. Belebung, f.
Ravvivare, va. wieder beleben; wieder ermuntern, erquicken
Ravvolgere, va. einwickeln, umwickeln; – si herum irren, umher schweifen
Ravvolgimento, m., Ravvolgitura, f., Verwickelung, f.; Umschweif, m.
Ravvolto, a. zusammen gewickelt; bogig; – m. Pack, Bündel, n.
Raziocinare, va. vernunftmäßig reden, beurtheilen
Raziocinio, m. Vernunftschluß, m.
Razionabile. V. Ragionevole
Razionabilità, f. Vernunft, f.
Razionale, a. vernünftig
Razionalità, f. Vernunft, f.
Razza, f. Geschlecht, n.; Familie, Art, Zucht, f.; (pesce) Roche, m.; (raggio della ruota) Radspeiche, f.
Razzare, vn. strahlen, glänzen; mit den Füßen scharren
Razzeggiare, vn. strahlen
Razzente, a. scharf
Razzimato, a. geputzt, geschmückt
Razzo, m. Strahl, m.; Radspeiche; Rakete, f.
Razzola, f. Radspel, f.
Razzolare, va. scharren; fig. nachspüren, durchwühlen
Razzolata, f., Razzolio, m. Scharren, [n.
Razzuffarsi, vr. den Streit, den Kampf, das Treffen wieder anfangen
Razzuolo. V. Razzo
Re, m. König, m.; – d'arme Wappenkönig, m.
Reagente, m. reagierender Stoff, m.
Reale, m. Real, m.; – a. wirklich, wahrhaftig; wesentlich; fig. redlich; freimüthig; königlich; prächtig
Realità. V. Realtà
Realizzare, va. verwirklichen, ausführen
Realizzazione, f. Verwirklichung, Ausführung, f.
Realmente, av. wirklich, in der That; königlich, prächtig

Digitized by Google

Realtà, f. Wirklichkeit, Wahrheit, f.; in – in Wahrheit, wirklich
Reame. V. Regno
Reamente, av. böse; ungerecht
Reato, m. Schuld, Versündigung, f.
Reazione, f. Gegenwirkung, Reaction, f.
Rebbio, m. Gabelzinke, f.
Rebelle, Rebellione. V. Ribelle, Ribellione
Recalcitrare. V. Ricalcitrare
Recamento, m. Bringen, Herschaffen, n.
Recapitare, Recapitolare. V. Ricapitare, Ricapitolare
Recare, va. bringen, herbei schaffen; (porgere) reichen, darreichen; (rapportare) hinterbringen; (cagionare) verursachen; (in qualche lingua) übersetzen; – ad effetto ins Werk setzen – addosso auf sich nehmen; – ad onore, a vergogna sichs zur Ehre, zur Schande rechnen; – noia Langeweile verursachen; – a mente ins Gedächtniß rufen; uno a q. c. einen wozu bringen, bewegen
Recata, f. Herbringen, Darreichen; – della morte Röcheln eines Sterbenden, n.
Recatura, f. Fracht, f.; Fuhrlohn, Botenlohn, m.
Recchiata, f., Recchione, m. Ohrfeige, f.
Recedere, vn. abstehen
Recedimento, m. Abstehen, n.
Recente, a. neu, neuerlich, frisch
Recere, va. speien, sich brechen
Recesso, m. Abgang, Rückgang, m.
Recettivo, a. empfänglich
Recetto, a. empfangen
Recettore. V. Ricevitore
Recezione, f. V. Ricevimento
Recidere, va. beschneiden, abschneiden
Recidiva, f. Recidiv, n; Rückfall, m.
Recidivo, a. rückfällig
Recinto, m. Bezirk; Einschluß, m.
Recipe, m. Rezept, n.
Recipiente, m. Recipient, m.; Behältniß; Vorsetzsäß, n. – a. empfangend; ehrlich
Reciprocare, va. etwas wechselsweise thun, erwiedern; – vn. in einem gegenseitigen Verhältniße stehen
Reciprocazione, f. gegenseitiges Verhältniß, n.; Erwiederung, f.
Reciproco, a. gegenseitig, wechselseitig
Recisione, f. Abschneiden, Wegschneiden, n.
Reciso, p. e a. abgeschnitten; kurz, gedrängt
Recitare, va. auswendig hersagen, recitieren, erzählen; agieeren
Recitativo, m. Recitativ, n.
Recitatore, m. Erzähler, m. [f.
Recitazione, f. Hersagen, n.; Erzählung.
Reciticcio, m. Ausgespiene, as. n.
Reclamare, va. sich beschweren, wieder fordern
Reclamo, m. Wiederforderung, f.
Reclinare, va. sanft niedersetzen, niederlegen, anlehnen
Recluta, f. Werbung, f.; Rekrut, m.
Reclusorio, m. Arbeitshaus, Armenhaus, m.
Reclutare, va. rekrutieren, anwerben
Recognizione. V. Ricognizione
Reconcigliare. V. Riconciliare
Recondito, av. verborgen, geheim
Recreare. V. Ricreare
Recriminazione, f. Gegenbeschuldigung, f.
Recuperare. V. Ricuperare
Recusa, Recusare. V. Ricusa, ec.
Reda, f. V. Erede
Redaggio. V. Retaggio
Redare. V. Ereditare
Redarguire, va. verwerfen, widerlegen; verweisen
Redarguizione, f. Widerlegung, f.; Verweis, m.
Redazione, f. Versetzung; Redaktion, f.
Reddire, vn. zurück kommen, wieder kommen

Digitized by Google

Reddita, f. Rückkehr, Rückkunft, f.
Rede. V. Erede
Redento, a. erlöst, losgekauft
Redentore, m. Erlöser, m.
Redenzione, f. Erlösung; Hülfe, f.
Redificare. V. Riedificare
Redimere, va. erlösen, loskaufen
Redimire, va. krönen
Redina, Redine, f. Zügel, m.
Redintegrare. V. Reintegrare
Redire. V. Ritornare
Redità, f., – taggio, m. Erbschaft, f.
Reditiere. V. Erede
Reditivo, a. wieder lebendig geworden
Redolente, a. wohlriechend
Redolire, vn. gut riechen; nach etwas riechen
Reduce, a. zurückkehrend
Reduplicare, va. verdoppeln; reduplicieren
Reduplicativo, a. verdoppelnd, reduplicierend
Reduplicazione, f. Verdoppelung, Reduplication, Reduplicierung, f.
Refaiuolo, m. Zwirnhändler, m.
Refe, m. Zwirn, m.
Referendario, m. Referent; Referendar; Ohrenbläser; Spion, m.
Referire. V. Riferire
Referto, m. Bericht, m.
Refettorio, m. Speisesaal, m., Refektorium, n.
Refezionare, va. etwas weniges essen
Refezione, f. Erstattung, Vergütung; Mahlzeit, Labung, f.
Refiziare, va. laben, stärken, erquicken
Reflessione. Reflettere, ec. V. Riflessione, Riflettere, ec.
Reflusso. Refocillare. Refrangere, ecc. V. Riflusso, Rifocillare, Rifrangere, ec.
Refrenare. V. Raffrenare
Refrigerare, va. erfrischen, kühlen
Refrigerativo, a erfrischend; kühlend; – m. Kühlmittel, n.
Refrigerazione, f. Kühlung, Erfrischung, f.
Refrigerio, m. Trost, m.; Linderung, f.
Refugio, Refulgere. V. Rifugio, Rifulgere
Regaglia, f. Ueberbleibsel von der Tafel, n.
Regalare, va. schenken, beschenken
Regale, a. königlich, prächtig; – m. Positiv, n.
Regalia, f. Hoheitsrecht, n., Regalie, f.
Regalista, m. Realist, m.
Regalmente, av. königlich, prächtig
Regalo, m. Geschenk, Präsent, n.
Regata, f. Wettlauf mit Gondeln oder Kähnen, m.
Rege. V. Re
Regenerare. V. Rigenerare
Reggente, a. regierend; – m. Regent, Oberaufseher, m.
Reggenza, f. Regierung, f.
Reggere, va. halten, tragen; regieren; aushalten; widerstehen; aufrecht erhalten, unterstützen; ausdauern, sich erhalten; – si stehen bleiben; – in piedi sich auf den Beinen erhalten
Reggia, Regia, f. königliche Burg, f.
Reggimento, m. Regierung, f.; Regiment; Betragen n.; Stütze, f.; Grund, m.
Reggitore, m. Regierer; Verwalter, m.
Reggitrice, f. Regentin, f.
Regicida, m. Königsmörder, m.
Regicidio, m. Königsmord, m.
Regina, f. Königin, f.
Regio, a. königlich; acqua regia Königswasser, n.
Regione, f. Gegend, f.; Land, n.
Registrare, va. registrieren, einschreiben
Registratore, m. Registrator, m.
Registratura, f. Registratur, f.
Registro, m. Register, Protokoll, n.
Reguante, m. Herrscher, m.
Regnare, vn. herrschen, regieren

Digitized by Google

Regnatore, m. Regent, Herrscher, m.
Regnatrice, f. Beherrscherin, f.
Regnicolo, m. Reichseinwohner, m.
Regno, m. Reich, Königreich, n.; Herrschaft, f.
Regola, f. Regel, Vorschrift, f.; geistlicher Orden, m.; Kloster, n.
Regolamento, m. Verordnung, Einrichtung, f.
Regolare, va. einrichten, ordnen; – si sich einrichten; sich wonach richten; sich betragen; – a. regelmäßig; – m. Ordensgeistliche, as. m.
Regolarità, f. Regelmäßigkeit, f.
Regolarmente, av. regelmäßig, gemeiniglich
Regolato, a. wohl eingerichtet, ordentlich
Regolatore, m. Anordner, m,; (negli oriuoli) Unruhe und Spiralfeder, f.
Regoletto, m. Leiste, f.
Regolizia, f. Süßholz, n.
Regolo, m. kleiner König, m.; Lineal, n.; Leiste, f.
Regresso, m. Rückgang; (legale) Regreß, m.
Regurgitare. V. Rigurgitare
Reietto, a. verworfen
Reina, f. Königin; f.; pesce – Karpfen, m.
Reintegrare, va. wieder in den vorigen Stand setzen; herstellen, wieder ergänzen
Reintegrazione, f. Wiedereinsetzung, f.
Reinvitare, va. wieder einladen
Reità, f. Schuld, Strafbarkeit, f.
Reiterabile, a. zu wiederholen
Reiterare, va. wiederholen
Reiteratamente, av. zu wiederholten Malen
Reiterazione, f. Wiederholung, f.
Relassare, ec. V. Rilassare, ec.
Relasso, a. wieder in Ketzerei verfallen
Relativamente, av. beziehungsweise
Relativizzare, va. beziehen, nach etwas richten

Relativo, a. sich beziehend; – m. Beziehungswort, n.
Relatore, m. Berichter, Erzähler, m.
Relazione, f. Bericht, m.; Erzählung, f.; Bezug, m.; Verhältniß, n.
Relegare, va. verweisen, verbannen
Relegazione, f. Verbannung, f.
Religionario, m. Sektierer, m.
Religione, f. Religion, f.; Gottesdienst; Glaube; geistlicher Orden, m.
Religiosità, f. Frömmigkeit; Gewissenhaftigkeit, f.
Religioso, a. gottesfürchtig, gewissenhaft; – m. Ordensmann, m.
Reliquia, f. Überbleibsel, n.; Rest, m,; Reliquie, f.
Reliquiario, Reliquiere, m. Reliquienkästchen, n.
Relutanza. V. Riluttanza
Remaio, m. Rudermacher, m.
Remare, vn. rudern
Remata, f. Ruderschlag, m.
Rematore, m. Ruderer, Ruderknecht, m.
Remeggio, m. Ruderwerk, n.
Remigante. V. Rematore
Remigare. V. Remare
Remige. V. Rematore
Reminiscenza, f. Erinnerung, f.
Remissibile, a. erläßlich, verzeihlich
Remissione, f. Erlassung; Vergebung, f.; Nachlassen, n.
Remissoria, f. Remissionsschein, m.
Remo, m. Ruder, n.; Galeerenstrafe, f.
Remolino, m. Wirbelwind, m.
Remora, f. Schiffshalter, m.
Remoto. V. Rimoto
Remunerare. V. Rimunerare
Rena, f. Sand, m,
Renaccio, m. Sanderde, f.
Renaio, m. Sandbett, n. [m.
Renaiolo, Renaiuolo, m. Sandmann,
Renale, a. zu den Nieren gehörig
Rendere, va. wieder geben; geben, einbringen; übergeben; von sich geben; machen; abstatten; – l'anima den Geist aufgeben; – servigio einen

Digitized by Google

Dienſt laiſten; – testimonianza Zeugniß ablegen; – grazie Dank ſagen; – giustizia Gerechtigkeit widerfahren laſſen; – si ſich ergeben; – si in un luogo ſich wohin begeben; – monaco Mönch werden

Rendevole, a. geſchmeidig

Rendimento, m. Wiedergabe, Zurückgabe, f.; – di grazie Dankſagung, f.

Rendita, f. Einkünfte, pl., Rente, f.

Rene, m. Niere, f.; reni, f. pl. Lenden, f. pl.

Renella, f. feiner Sand, Grieß, m.

Reniccio, m. Sandboden, m.

Renicolo, a. ſandreich

Renischio. V. Renaccio

Renitente, a. widerſpenſtig

Renitenza, f. Widerſtrebung, Widerſpenſtigkeit, f.

Renone, m. grober Sand, m.

Renosità, f. Sandigkeit, f.

Renoso, a. ſandig, ſandicht

Rensa, f., Renso, m. feine Leinwand f.

Renunzia. V. Rinunzia

Reo, m. Beklagte, as. m.; Verbrecher, m.; (reità) Schuld, f.; Verbrechen, n.; – a. ſchuldig, böſe, ſchädlich; verderbt

Reobarbaro, m. Rhabarber, f.

Reparare. V. Riparare

Reparto. V. Riparto

Repatriare. V. Ripatriare

Repellere, va. zurück treiben

Repentaglio, m. Gefahr, f.; Wagniß, n.

Repente, a. *e* av. plötzlich

Repentino, a. plötzlich, jähling

Repere, vn. kriechen

Reperibile, a. findbar

Reperire. V. Ritrovare

Reperto, p. *e* a. gefunden

Repertorio, m. Sachregiſter, n.; Sammlung, f.. Repertorium, n.

Repetere. V. Ripetere

Repleto, a. voll. angefüllt

Replezione, f. Überfluß, m.; Überladung des Magens, f.

Replica, f., – amento, m. Wiederholung; Erwiderung, Antwort, f.

Replicare, va. wiederholen; erwidern, antworten; einwenden

Replicatamente, av. abermals; noch-[mals

Replicazione, f. Wiederholung, f.

Repositorio, m Geſtell, n; Kleiderkaſten, m.

Reprensibile, Reprensione. V. Rip..

Represso, p. *e* a. unterdrückt

Reprimere, va. unterdrücken; Einhalt thun

Reprimimento, m. Unterdrückung, f.

Reprobare. V. Riprovare

Reprobo, a. verrucht, verworfen

Reprovare. V. Riprovare

Republica, f. Republik, f., Freiſtaat, m.

Republicano, a. republikaniſch; – m. Republikaner, m.

Repudiare, Repudio. V. Rip..

Repugnanza, Repugnare. V. Rip..

Repulsa, Repulsare. V. Rip..

Repulsione, f. Zurückſtoßung, f.

Repulsivo, a. verwerfend; zurückſtoßend

Repulso, a. ausgeſchlagen, verworfen

Reputare, Reputazione. V. Rip..

Requiare, vn. ruhen, raſten

Requie, f. Ruhe, Raſt, f.

Requisito, m. Erforderniß, n.; – a. erforderlich, gehörig

Requisitoria, f. Anſuchen; geſetzliches Erforderniß, n.

Requisizione, f. Geſuch, Begehr, n.; Anſuchung, f.

Resa, f. Übergabe, f.

Resarcire. V. Risarcire

Rescarpinare, va. vorſchuhen

Rescin-dere, va. abſchneiden; aufheben, für ungültig erklären

Rescissione, f. Abſchneidung, f.; fig. – di un contratto, ec. Aufhebung eines Vertrags, ꝛc., f.

Rescritto, m. Reſcript, n.; Befehl, Beſcheid, m.

Digitized by Google

Rescrivere, va. abſchreiben, auf eine Bittſchrift antworten, ein Reſcript geben
Resecare, va. abſchneiden, wegſchneiden
Reservare. V. Riservare
Resia. V. Eresia
Residente, a. wohnhaft; – m. Reſident, m.
Residenza, f. Wohnung; Reſidenz, f.; Bodenſatz, m.
Residuale, a. übrig, bleibend
Residuare, va. einen Reſt geben
Residuo, m. Reſt, Rückſtand, m.
Resina, f. Harz, n.
Resinifero. Resinoso. a. harzig
Resipiscenza, f. Erkenntniß eines Fehlers, f,
Resistenza, f. Widerſtand, m.
Resistere, vn. widerſtehen
Reso, p. wiedergegeben, zurückgegeben
Resolutivo, a. auflöſend; freiſprechend
Resoluzione. V. Risoluzione
Respettivo. V. Rispettivo
Respingere, va. zurückſtoßen, zurücktreiben [m.
Respiramento, m. Athmen, n.; Athem,
Respirare, vn. athmen; leben; ſich erholen; ausdünſten; – va. einathmen
Respirativo, a. erquickend, ergötzend
Respirazione, Athmen, n.; Erholung, Ruhe, f.
Respiro, m. Athmen, n.; Freiheit; Ruhe, f.; Stillſtand, m.; (in commercio) Zeit, Nachſicht, f.
Responsione. V. Risposta
Responsivo, a. beantwortend
Responso, m. V. Risposta
Ressa, f. Anliegen, Anhalten, dringende Bitten, n.; Eile, f.; Zulauf, m.
Resta, f. Granne, Achel, f.; (di pesce) Rückgrat, n.; (di cipolle, ec.) Reihe Zwiebeln, ꝛc.; (armatura) Gabel, die Lanze einzulegen, f.; Griff der Lanze, m; (fermata) Raſt, f.; Stillſtand, m.
Restante. m. Reſt, Rückſtand, Überſchuß, m.; – a. übrig, übrig bleibend
Restare, vn. bleiben, übrig ſein; aufhören.; nachlaſſen; unterlaſſen; – d'accordo eins werden; – confuso verwirrt ſein; – gabbato betrogen werden; – attonito erſtaunen
Restata, f. Bleiben, Aufhören, Nachlaſſen, n.; (accordo) Beſchluß, m.
Restaurare, va. wieder aufrichten, herſtellen; verbeſſern
Restauratore, m.; – trice, f Wiederherſteller, m.
Restaurazione, f. Wiederherſtellung, Aufrichtung, f.
Restauro, m. Wiederaufrichtung, Herſtellung, f.
Restio, a. ſtätiſch, ſcheu; fig. widerſpenſtig; aufſtützig
Restituire, va. wieder zuſtellen, wiedererſtatten, zurückgeben, zurückſtellen, in den vorigen Stand ſetzen, wieder herſtellen
Restituzione, f. Wiederſtattung, f.; Erſatz, m. Zurückgabe, Zurückſtellung, Wiederherſtellung, f.
Resto, m. Reſt; Rückſtand, m., del o nel – übrigens
Restoso, a. voll Spitzen, voll Ähren
Restrettivo, a. zuſammenziehend
Restringere. V. Ristringere
Restringimento, m. Zuſammenziehung, Verſtopfung, f.
Restrizione, f. Einſchränkung, f.
Resultare. V. Risultare
Resupino, a. auf dem Rücken liegend
Resurrezione f. neue Belebung; Auferſtehung, f.
Resuscitare. V. Risuscitare
Retaggio, m. Erbſchaft, f.; Erbtheil, n.
Retare, va. T. mit einem Netze überziehen
Retata, f Netzzug, m
Retato, m. netzförmig

Digitized by Google

Rete, f. Netz. Caul. n.; netzförmige Mütze, f.
Retentivo, a. anhaltend
Reticella, f. Netzchen; netzförmiges Gewebe, n.
Reticenza, f. Verschweigung, f.
Reticolato. a. netzförmig
Reticulazione, f. netzförmiges Geflecht, n.
Retina, f. Netzhaut, f.
Retinente, a. zurückhaltend, vorsichtig
Retinenza, f. Zurückhaltung, f.
Retore. V. Retorico. m.
Retorica, f. Rhetorik, Redekunst, f.
Retorico, a. rednerisch; – m. Rhetor, Lehrer der Redekunst, m.
Retraere. V. Ritrarre
Retribuire, va. belohnen, vergelten
Retributore, m. Vergelter, m.
Retribuzione, f. Vergeltung, f., Lohn, m.
Retrivo. a. verspätet; fig. abgestanden, alt
Retro, av. hinten; rückwärts
Retroattivo, a. zurückwirkend
Retroazione, f. Zurückwirkung, Rückwirkung, f.
Retrocamera, f. Hinterstube, f.
Retrocedere, vn. zurück gehen; weichen; – va. wieder abtreten
Retrocedimento. m. Rückgang, m.
Retrocessione, f. Wiederabtretung, f.
Retrogradare, va. zurück gehen
Retrogradazione, f. Rücklauf, Rückgang, m.
Retrogrado, a. rückgängig
Retroguardia, f. Nachzug, Nachtrab, m.
Retropignere, va. zurück stoßen
Retrorso, av. zurück, rückwärts
Retrotrarre, va. zurückziehen; von einer vergangenen Zeit anfangen zu zählen
Retrotrazione, f. Zurückziehung, f.; V. Anacronismo
Retta, f. Widerstand, m., Pfeilnaht, f.; far – sich wehren; dar – Gehör geben
Rettamente. av. recht, billig
Rettangolo. m. rechtwinkelig; – m. rechtwinkelige Figur, f.
Rettare, vn. auf dem Bauche kriechen
Rettezza. V. Rettitudine
Rettificare, va. berichtigen; rectificieren, reinigen
Rettificazione, f. Berichtigung, Reinigung, f.
Rettile, a. kriechend; – m. kriechendes Thier, n.
Retilineo, a. geradlinig
Rettitudine, f. Geradheit; Aufrichtigkeit, Rechtschaffenheit, f.
Retto, a. regiert, erhalten, recht, gerade; fig. gerecht, billig; rechtschaffen
Rettorato, m. Rectorat, n.
Rettore, m. Regierer; Rector, m.
Rettoria, f. Rectorat, n.
Rettorica, Rettorico. V. Retorica, Retorico
Retundere, va. dämpfen, mäßigen
Reuma, Reumatismo, m. Schnupfen Gliederfluß, Rheumatismus, m.
Reumatico, a. mit Schnupfen behaftet; rheumatisch
Reva, f. Auflage, f., Zoll, m.
Revelare. V. Rivelare
Rivelazione, f. Offenbarung, f.
Revellere, va. (Feuchtigkeiten im Körper) ableiten
Reverberare, ec. V. Riverberare
Reverendissimo, a. hochwürdig
Reverendo, a. ehrwürdig, wohlehrwürdig
Reverente, a. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll
Reverenza, Reverire. V. Riverenza, Riverire
Revisione, f. Revision, Untersuchung, f.
Revisore, m. Revisor, Untersucher, m.
Revivificare, va. wieder beleben
Revocabile, a. widerruflich
Revocare, va. widerrufen
Revoluzione. V. Rivoluzione.
Revulsione, f. Ableitung, (der Feuchtigkeiten im Körper), f.

Digitized by Google

Revulsivo, a. (Feuchtigkeiten im Körper) ableitend
Rezza, f. Blonden, f. pl.; - di cipolle, ec. Reihe Zwiebeln, ꝛc.
Rezzo, m. Schatten, beschatteter Ort, m.
Riabbassare. V. Rabbassare
Riabbellire. V. Rabbellire
Riabilitare, vn. wieder in den vorigen Stand setzen
Riabilitazione, f. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, f.
Riabitare, va. wieder bewohnen; wieder bevölkern
Riaccendere. V. Raccendere
Riaccettare, va. wieder annehmen
Riaccomodare, Riacconciare, Riaccrescere. V. Racc...
Riacquistare. V. Racquistare
Riadattare, va. wieder passend machen, wieder anpassen
Riaddomandare. V. Raddomandare
Riaddormentarsi, vr. wieder einschlafen
Riaddossare, va wieder anlegen
Riaffermare, va. wieder bestätigen
Riaffezionare, va. wieder aufjöhnen
Riallogare, va. wieder vermiethen; wieder verheirathen
Rialto, m. Anhöhe; Erhöhung, f.; - a. erhöht; erhaben
Rialzamento, m. Erhöhung, f.
Rialzare, va. erhöhen; - si sich erheben, aufstehen
Riamare, va. wieder lieben
Riamicare, va. wieder aufjöhnen
Riammalarsi, vr. wieder krank werden
Riammettere, va. wieder aufnehmen; wieder annehmen
Riammonire, va. wieder warnen
Riandamento, m. Untersuchung, f.; Überdenken, n.
Riandare, vn zurück gehen oder reisen; - va. wieder untersuchen, durchsehen; durchgehen, überdenken, zurückdenken
Riapertura, f. V. Riaprimento

Riapparire, vn. wieder erscheinen
Riappiccare, va. wieder anhängen, wieder aufhängen
Riappiccicare, va. wieder ankleben
Riappressare, va. wieder näher rücken
Riaprimento, m. Wiedereröffnung, f.
Riaprire. va. wieder öffnen
Riapritura, f. V. Riaprimento
Riardere. va. austrocknen, verdörren [m.
Riardimento, m. Verdörrung, f. Brand,
Riarrecare. V. Riportare
Riarso, p. e a. verbrannt, verdorrt
Riassalire, va. wieder anfallen, wieder angreifen
Riassaltare, va. wieder anfallen, wieder überfallen
Riassicurare, va. wieder versichern
Riassumere, va. wieder vornehmen; kurz wiederholen
Riattaccare. V. Rattaccare
Riavere, va. wieder bekommen, wieder herstellen; - il fiato wieder zu Athem oder zu sich kommen; - le parole in der Rede fortfahren; - si sich wieder erholen
Riavvicinare. V. Ravvicinare
Ribaciare, va. wieder küssen
Ribadimento. V. Ribaditura
Ribadire, va. vernieten; die Spitze eines Nagels umschlagen
Ribaditura, f. Vernieten, n.; Niete, f.
Ribaldaggine, Ribalderia, f. Bubenstück, n., Schelmerei, f.
Ribaldaglia, f. Schelmenzeug, n.
Ribaldeggiare, vn. Schelmerei treiben
Ribaldello, m. Taugenichts, m.
Ribaldo, a. ruchlos, gottlos; arm, dürftig, elend
Ribalta, f. Schutzwehr, Falle, f.
Ribaltare, va. umwerfen, umstoßen
Ribalzare, vn. zurückprallen, zurückspringen
Ribalzo, m. Rückprall; Rückschein, m
Ribandimento, m. Zurückberufung eines Verwiesenen, f.

Digitized by Google

Ribandire, va. von der Landesverweisung losſprechen; (bandire di nuovo) wieder verbannen
Ribarbare, vn. wieder wurzeln
Ribassare, va. abziehen, nachlaſſen; herunterſetzen
Ribasso, m. Abzug, Nachlaß, m.
Ribastonare, va. wieder prügeln
Ribattere, va. wieder ſchlagen; niederſchlagen; – le ragioni, die Gründe widerlegen; – la luce den Schein zurück werfen – la moneta das Geld umprägen; – si zurückfallen
Ribattezzare, va. wieder taufen
Ribattimento, m. Rückſchlag, m.; Widerlegung, f.; Rückſchein, m.
Ribattitura. V. Ribaditura
Ribeba. Ribeca, f. Leier, Bauerngeige, Zither, f.
Ribeccare, va. wieder picken; fig. wieder ſticheln
Ribellare. va. aufwiegeln, empören; – si rebellieren, ſich empören; abtrünnig werden
Ribellione, f. Empörung, Rebellion, f., Aufruhr m.
Ribelle, Ribello, a. rebelliſch; – m. Rebell, Aufrührer, m.
Ribenedire, va. wieder einſegnen; fig. wieder zu Gnaden annehmen
Ribenedizione, f. nochmalige Einſegnung, f.
Ribes, m. Johannisbeerſtrauch, m.; Johannisbeere, f.
Ribevere, va. wieder trinken
Ribobolo, m. witziger Spruch, ſpaßhafter Ausdruck, m.
Riboccare, vn. überlaufen; austreten; fig. vollauf haben
Ribocco, m. Überlaufen, n.; Ergießung, f.; a – im Überfluß
Ribollimento, m. Wallen, Sieden; n.; Aufwallung, f.
Ribollire, vn. wallen, ſieden; ſich erhitzen; (del vino, ec.) verderben; fig. in Aufruhr, in Gährung ſein
Ribrezzare, vn. ſchaudern, einen Schauder haben
Ribrezzo, m. Schauder, Abſcheu, m.
Ributtante, a. zurücktreibend, abweiſend; widerwärtig, unangenehm
Ributtare, va. zurückſtoßen; zurückweiſen; grob abweiſen: abſchrecken: verwerfen, abſchlagen, ausſchlagen; wegbrechen, wegſpeien
Ributto, Ributtamento, m. Brechen, Speien, n.; Auswurf, m.
Ricacciamento, m. Zurücktreibung f.
Ricacciare, va. wieder verjagen; zurücktreiben; (dentro) wieder hinein ſtecken; (nella pittura) ſtark ſchattieren; – si nella selva wieder in den Wald hinein laufen
Ricadere. vn. wieder fallen; zurückfallen; anheim fallen; herab fallen, hangen
Ricadia, f. Ungemach, n., Plage, Widerwärtigkeit, f.
Ricadimento, m. Ricaduta, f. Rückfall, m.
Ricagnato. V. Rincagnato.
Ricalare, vn. wieder hinunter ſteigen oder gehen; – va. wieder hinunter laſſen
Ricalcare, va. wieder treten; wieder betreten
Ricalcitrante, a. widerſpenſtig
Ricalcitrare, vn. ſtätig ſein; fig ſich widerſetzen
Ricamare, va. ſticken [– in, f.
Ricamatore, m., – trice, f. Sticker m.,
Ricamatura, f. Stickerei, f.
Ricambiare, va. vergelten
Ricambio, m. Vergeltung, f.; Rückwechſel, m.
Ricamo, m. Stickerei, f.
Ricancellare, va. wieder auslöſchen
Ricantare, va. wieder ſingen, widerrufen
Ricantato, p. oft wiederholt, abgedroſchen
Ricantazione, f. Widerruf, m.

Digitized by Google

Ricapitare, va. abgeben, übermachen, seine Wechsel einlösen
Ricapito, m. Abgebung, f; Vertrieb, m.; Befriedigung, f.; dar – befriedigen; Aufnahme geben; dar – ad una lettera einen Brief bestellen
Ricapitolare, va. kurz wiederholen
Ricapitolazione, f. kurze Wiederholung, f.
Ricapo (di), av. von Neuem
Ricaricare, va. wieder laden, beladen
Ricascare. V. Ricadere
Ricascata, f. Rückfall, m.
Ricattamento, m. Genugthuung, Rache; Einlösung, f.
Ricattare, va. einlösen, wieder bekommen; loskaufen; – si sich rächen
Ricatto, m. Einlösung; Loskaufung, Ranzion; Rache, f.
Ricavare, va. heraus nehmen; Nutzen ziehen; (un disegno) abzeichnen
Ricchezza, f. Reichthum, m; Pracht, f.
Ricciaia, f. frisierte Haarlocken, f. pl.
Riccio, m. stachelige Schale der Kastanien; Haarlocke, f.; Igel, m.; – a. kraus, lockig; velluto – gerissener Sammt, m.
Ricciuto, a. kraus, lockig
Ricco, a, reich, prächtig
Ricerca, f. Aufsuchung, Untersuchung, Ansuchung, f.
Ricercare, va. wieder suchen; nachsuchen; durchsuchen; untersuchen; ersuchen; nachfragen, sich erkundigen; durchdringen; erfordern; – si nöthig sein
Ricercare, m. (nella musica) Präludieren, n.
Ricercata, f. Aufsuchung, Untersuchung, f.; (nella musica) Präludium, n.
Ricercatamente, av. vorsätzlich, mit Fleiß
Ricercato, a. auserlesen; vortrefflich; gezwungen
Ricerco, a. gesucht, aufgesucht
Ricernere, va. wieder beuteln; sich besser erklären
Ricessare, vn. stehen bleiben
Ricetta, f. Rezept, n.
Ricettacolo, m. Aufenthalt, m.; Zuflucht, f., Behältniß, n.
Ricettamento, m. Aufnahme, f.; Behältniß, n.
Ricettare, va. aufnehmen, einnehmen; Arzenei verschreiben; – si sich wohin flüchten
Ricettario, m. Rezeptbuch, n.
Ricettatore, m. Aufnehmer, Beherberger, m.
Ricettivo, a. empfänglich
Ricetto, m. Aufenthalt, Schlupfwinkel, m., Behältniß, n.; dar – aufnehmen, beherbergen; – a. aufgenommen
Ricevere, va. empfangen, erhalten, annehmen, aufnehmen
Ricevimento, m. Empfang, m.; Aufnahme, f.
Ricevitore, m. Empfänger; Einnehmer, m. [n.
Ricevitoria, f. Amt des Einnehmers,
Ricevitrice, f. Empfängerin. f. [m.
Ricevuta, f. Empfangschein, Empfang,
Ricezione. f. Aufnahme, f.
Richiamare, va. wieder rufen; zurückrufen, abrufen; zurück fordern; – si sich beschweren; klagen, vor Gericht fordern
Richiamo, m. Zurückberufung; Beschwerde; Forderung; fig. Lockpfeife, f.
Richiedere, va. wieder fragen, bitten; fordern, erfordern; citieren, vorladen; – si erforderlich sein
Richiedimento, m., Richiesta, f. Ansuchung; Nachfrage; Forderung; Vorladung, f.
Richiesto, p. erfordert; gebeten; vorgeladen
Richinarsi, vr. sich vor einem neigen
Richiudere, va. verschließen; wieder verschließen; – si (di una ferita, ec.) zuheilen

Digitized by Google

Richiudimento, m. Verschließung; Einschließung, f.
Ricidere, va. abschneiden, abhauen; trennen; den kürzesten Weg nehmen; quer durchgehen; – si (di panni) brechen
Ricidimento, m. Schnitt, Einschnitt, m.; Falte, f.
Ricignere, Ricingere, av. umgeben, einfassen
Ricignimento, m. Einfassung, f.
Ricino, m. Wunderbaum, m.; olio di – Ricinusöl, n.
Ricinto, m. Umfang, Umkreis, m.; Gesims; n.; Einfassung, f.; p. – eingeschlossen, umgeben
Ricioncare, va. wieder trinken, zechen
Ricircolare, vn. wieder im Kreise umlaufen
Ricircolazione, f. neuer Kreislauf, m.
Ricisa, f. Abschnitt, Einschnitt, m.; alla – auf dem kürzesten Weg, querüber; fig. ins Gelag hinein
Ricisamente, av. auf dem kürzesten Weg; genau
Ricciso, a. abgeschnitten; schnell
Ricogliere, va. einsammeln; ernten; einernten; eintreiben; einfordern; einlösen; fig. ersehen; schließen; verstehen; – si sich los machen; sich wohin flüchten; sich wieder erholen; seine Gedanken, zusammennehmen
Ricoglimento, m. Haufen, m.; – di cuore Zusammennehmung der Gedanken, f.
Ricoglitore. V. Raccoglitore
Ricoglitrice, f. Hebamme, f.
Ricognizione, f. Erkenntniß; Anerkennung, Belohnung, f.; Lehazins, m.; (militare) Recognoscierung, f.
Ricollegarsi, vr. sich wieder verbinden
Ricollocare, va. wieder hinstellen
Ricolmare, va. ausfüllen; überhäufen; überschütten
Ricolmo, a. voll, erfüllt
Ricolorare, Ricolorire, va. wieder färben
Ricolta, f. Sammlung, Ernte, f.
Ricolto, m. Ernte, f.
Ricombattere, va. wieder fechten, wieder kämpfen, widerstreiten; sich widersetzen; widerstreben
Ricominciamento, m. Erneuerung, f.
Ricominciare, va. wieder anfangen
Ricommettere, va. wieder begehen; wieder bestellen
Ricomparire, vn. wiedtr erscheinen
Ricompensa, f. Belohnung, Vergütung, f.; Ersatz, m.
Ricompensare, va. belohnen, vergelten; ersetzen, ausgleichen
Ricompensazione. V. Ricompensa
Ricompera, f. Wiederkauf, m.; Erlösung, Ranzion, f.
Ricomperare, Ricomprare, va. wieder kaufen, loskaufen
Ricomperatore, m. Wiederkäufer, m.
Ricompiere, va. erfüllen; ersetzen
Ricompimento, m. Ersatz, m.
Ricomporre, va. wieder zusammen setzen, vereinigen; mäßigen
Ricomunica, f. Lossprechung vom Kirchenbanne, f.
Ricomunicare, va. von dem Kirchenbanne lossprechen
Ricondere, va. wieder gestatten
Riconcentrare, va. concentrieren, im Mittelpunkte vereinigen; – si sich im Mittelpunkte vereinigen, sich concentrieren; fig. in sich selbst zurückkehren
Riconciare, va. wieder zu recht machen, ausbessern; aussöhnen
Riconciliare, va. aussöhnen, wieder versöhnen; – si sich wieder versöhnen, wieder gut machen
Riconciliatore, m. Versöhner, m.
Riconciliazione, f. Versöhnung, f.
Riconcimare, va. wieder düngen
Riconcio, a. gewürzt, zugerichtet; fig. versöhnt
Ricondensare, va. wieder verdichten

Digitized by Google

Ricondire, va. wieder würzen; von Neuem zurichten
Ricóndito. V. Recóndito
Ricondurre, va. zurückbringen, zurückführen; versetzen, wieder miethen oder pachten
Riconduzione, f. Wiederpachtung, f.
Riconferma, f. neue Bestätigung, f.
Riconfermare, va. aufs Neue bestätigen
Riconfessare, va. von Neuem gestehen, – si wieder beichten
Riconformare, va. wieder gleich machen; wieder ähnlich machen; – si sich wornach richten
Riconfortare, va. wieder aufrichten; stärken
Riconfrontare, va. von Neuem untersuchen, vergleichen
Ricongiungere, va. wieder vereinigen; – si (delle piaghe) wieder zuheilen
Riconiare, va. umprägen
Riconoscente, a. erkenntlich, dankbar
Riconoscenza, f. Erkennung; Erkenntlichkeit, Vergeltung, f.
Riconoscere, va. erkennen, kennen; anerkennen; – un paese ein Land recognoscieren; – si zur Erkenntniß kommen; – si d' un benefizio gegen eine Wohlthat erkenntlich sein
Riconoscibile, a. kenntlich, kennbar
Riconoscimento. V. Riconoscenza
Riconoscitore, m. Kundschafter, m.
Riconquista, f. Wiedereroberung, f.
Riconquistare, va, wieder erobern
Riconsegnare, va. wieder einhändigen oder zustellen
Riconsiderare, va. wieder erwägen
Riconsigliare, va. nochmals rathen; – si sich entschließen
Ricontare, va. wieder zählen; nochmals ausrechnen; erzählen, wieder erzählen
Riconto. V. Epilogo
Riconvenire, va. eine Gegenklage anstellen; zur Rede stellen
Riconvenzione, f. Gegenklage, Überführung, f.
Riconvertire, va. wieder verwandeln, umwandeln
Riconvitare, va. wieder einladen; wieder zu sich bitten
Ricoperchiare, va. wieder zudecken
Ricoperta. Ricopertura. f. Zudeckung, f.; fig. Verbergung, f.; Vorwand, m.
Ricopertamente. av. verdeckt, heimlich
Ricopiare, va. wieder abkopieren
Ricoprimento, m. Verdeckung, f.
Ricoprire, va. wieder zudecken; fig. entschuldigen; vermänteln; – si sich decken
Ricorcare, va. wieder niederlegen; (di piante) absenken
Ricordanza, f Erinnerung, f., Andenken, n.
Ricordare, va. erinnern, erwähnen
Ricordevole, a. eingedenk; denkwürdig
Ricordo, m. Erinnerung, f.; Andenken, n.; Erwähnung, Belehrung, f.; far – Erwähnung thun
Ricoricare. V. Ricorcare
Ricórre. V. Ricogliere
Ricorreggere, va. wieder ausbessern; – si sich wieder bessern
Ricorrente, p. wieder laufend, wiederkehrend; – m. Bewerber, m.
Ricorrere, vn. wieder laufen; seine Zuflucht nehmen; sich bewerben
Ricorso, m. Rücklauf, m.; Zuflucht; Klage; Bittschrift, f.
Ricostituire, va. wieder feststellen; wieder einrichten
Ricostruire, va. von Neuem erbauen
Ricotonare, va. scheren, zurichten
Ricotonatura. f. Scheren, n.
Ricotta, f. gelabte Milch, f.
Ricovrare, Ricovrare, va. wieder erlangen; wieder herstellen; retten; beherbergen; – vn. sich begeben; flüchten
Ricovero, m. Wiedererlangung; Zuflucht, f., Zufluchtsort, m. Unterkommen,

Digitized by Google

n.; dar – ad uno einen aufnehmen, beherbergen
Ricreamento, m. Labung, Erquickung, f.; Zeitvertreib, m.
Ricreare, va. wieder erschaffen; erquicken, ergötzen, laben; – si sich erholen
Ricreativo, a. erquickend
Ricreazione, f. Erquickung, Erholung, f.
Ricredere, vn. anderes Sinnes werden; – si mißtrauen; sich enttäuschen
Ricreduto, p. vom Gegentheile überzeugt
Ricrescenza, f. Auswuchs, m.
Ricrescere, va. vermehren, vergrößern; – vn. wieder zunehmen, wachsen
Ricrescimento, m. Anwachs, m.; Vermehrung, f.
Ricucire, va. wieder zusammen nähen; fig. verbessern, ausbessern
Ricucitore, m. Flickschneider, m.
Ricucitura, f. Flicken, n.; Naht, f.
Ricuocere, va. wieder kochen oder backen; fig. überlegen
Ricuperabile, a. wieder erlangbar
Ricuperamento, m., Ricuperazione, f. Wiedererlangung, f.
Ricuperare, va. wieder erlangen
Ricurvo, a. gekrümmt, krumm
Ricusa, f. Verweigerung, Abschlagung, Verwerfung, f.
Ricusare, va. verweigern, abschlagen
Ridare, va. wieder geben, wieder zustellen
Ridda, f. Kreistanz, Reihen, m.
Riddare, va. den Reihen führen oder tanzen
Ridere, vn. lachen; sich freuen; anmuthig aussehen; (de' vasi) überlaufen; – si di alcuno über einen spotten
Ridestare, va. wieder erwecken
Ridetto, a. wiedergesagt
Ridevole, a. lustig, angenehm
Ridicolaggine, V. Ridicolosaggine
Ridicolo, a. lächerlich; – m. Lächerliche, as. m.
Ridicolosaggine, f. lächerliches Zeug, n.
Ridicolosità, f. Lächerlichkeit, f.
Ridicoloso, a. lächerlich
Ridimandare, V. Ridomondare
Ridire, va. wiedersagen; wiederholen; trovar a – etwas auszusetzen haben
Radirizzare, V. Raddirizzare
Ridistinguere, va. besser auseinander setzen
Ridividere, va. wieder theilen; wieder eintheilen
Ridivisibile, a. wieder theilbar
Ridolere, vn. riechen, duften; – si sich wieder beklagen, sich beschweren
Ridomandare, va. wieder fragen oder bitten; wieder zurück fordern
Ridonare, va. wieder geben
Ridondanza, f. Überfluß, m.; Übermaß, n.
Ridondare, vn. Überfluß haben; überlaufen; gereichen; entstehen, entspringen
Ridosso, av. a – über, über dem Halse; auf dem Rücken
Ridottabile, a. furchtbar; schreckhaft
Ridottare, va. fürchten; befürchten
Ridotto, m. Aufenthalt; Sammelplatz, m.; Redoute, f.; – a. gebracht, versetzt
Ridrizzare, V. Raddirizzare
Riducere, V. Ridurre
Riducibile, a. versetzbar, verwandelbar
Riducimento, m. V. Riduzione
Ridurre, va. zurück führen; wozu bringen; verwandeln; bezwingen; verkleinern, schmälern; – si sich begeben; sich versammeln; – a poco auf wenig hinauslaufen; – a niente zu Nichts werden, zu Wasser werden; – a tanto che... so weit kommen daß...
Riduzione, f. Versetzung (in einen Zustand); Verwandlung; Herunterseßung, f.
Riedere, V. Ritornare
Riedificare, va. wieder erbauen; wieder aufbauen

Digitized by Google

Riedificazione, f. Wiedererbauung, f.
Rieleggere, va. wieder erwählen
Riemendare, vā. wieder ausbessern
Riempiere, Riempire, va anfüllen; ausfüllen
Riempimento, m. Anfüllung, f.
Riempitivo, a. ausfüllend; particella riempitiva Flickwort, Füllwort, n.
Rienfiare, vn. wieder schwellen; fig. sich aufs Neue brüsten
Rientrare, vn. wieder hinein gehen; einlaufen, einkriechen; – in sè stesso in sich gehen
Riepilogare, va. kurz wiederholen
Riepilogo, m. kurze Wiederholung, f.
Riesaminare, va. von Neuem untersuchen, oder erwägen
Riescire. V. Riuscire
Rifabbricare, va. wieder bauen
Rifacimento, m. Wiederherstellung, f.
Rifacitore, m. Hersteller, m.
Rifallo, m. neues Vergehen, n.
Rifare, va. wieder machen; nochmals thun; umarbeiten; (le carte) nochmals geben; (bonificare) vergüten; a rifar mio ich stehe gut dafür; – si sich erholen; hübscher werden, von Neuem anfangen
Rifasciare, va. noch ein Mal binden, verbinden
Rifatto, a. hergestellt
Rifazione, f. V. Rifacimento
Rifecondare, va. wieder befruchten
Rifendere, va. wieder spalten, zerspalten, zerjägen; umackern
Riferendario. V. Referendario
Riferimento, m. Bericht, m.; Beziehung, f.
Riferire, va. hinterbringen, berichten, beimessen; riferir grazie Dank abstatten; – si sich beziehen
Rifermare. V. Raffermare
Riferrare, va. neu beschlagen
Riferto, m. Bericht, m.; Erzählung, f.
Rifezione. V. Refezione
Riffa, f. Ausspielung, f.; mettere alla riffa un orologio, ec. eine Uhr, ꝛc. ausspielen
Rifiammeggiare, vn. stark schimmern
Rifiancare. V. Rinfiancare
Rifiatamento, m. Athmen, n.; Athem m., Erholung, f.
Rifiatare, vn. athmen; zu Athem kommen
Rificcare, va. wieder hinein stecken oder schlagen; wieder wohin richten; wieder sagen
Rifidare, vn. trauen, ein Vertrauen haben
Rifiggere, va. wieder stecken, nageln
Rifigliare, va. wieder Junge bekommen; fig. wieder schwären
Rifinare, vn. aufhören, ablassen
Rifinimento, m. äußerste Mattigkeit, f.
Rifinire, vn. endigen; ganz absetzen; abmatten, zu Grunde richten; – vn. aufhören
Riflorimento, m. Wiederaufblühen, n.
Riflorire, vn. wieder blühen; – va. schmücken; aufputzen; bekräftigen
Rifiutare, va. verweigern, ausschlagen; entsagen, abdanken, aufgeben; Verzicht thun
Rifiuto, m. Verweigerung, f.; Ausschuß, m,
Riflessamente, av. durch den Gegenschein
Riflessare, va. zurück werfen
Riflessione, f. Rückprall; Gegenschein, m.; Überlegung, f.
Riflessivo, a. nachdenkend
Riflesso, m. Wiederschein, m.; Überlegung, f.; – p. zurück geworfen; überlegt
Riflettere, va. die Strahlen zurück werfen, wiederscheinen; überlegen
Rifluire, vn. zurück fließen, wieder fließen
Riflusso, m. Ebbe, f.; flusso e – Ebbe und Fluth
Rifocillamento, m. Erquickung, f.

Digitized by Google

Rifocillare, va, erquicken, stärken
Rifondare, va. wieder gründen; vertiefen, ausgraben
Rifondere, va. umschmelzen; wieder ausschütten, vergießen
Riforbire, va. wieder säubern, putzen, glatt machen
Riforma, f. Umänderung, Verbesserung; Reform; (scisma di Lutero) Reformation, f.; (nella milizia) Abdankung, Entlassung, Ausmusterung, f.
Riformabile, a. verbesserlich
Riformare, va. umschaffen, umändern verbessern; die frühere Gestalt geben; reformieren; – milizie die Mannschaft vermindern, einen Theil davon abdanken, entlassen
Riformatore, m. Verbesserer, Reformator, m.
Riformazione. V. Riforma
Rifornire, va. von neuem versorgen
Rifortificare, va. von neuem befestigen; stärker befestigen
Rifrangere, va. (raggi) brechen; (suono) zurück werfen
Rifrangibile, a. brechbar
Rifrangibilità (de' raggi), f. Brechbarkeit, f.
Rifrazione (de' raggi), f. Brechung, f.
Rifreddare. V. Raffredare
Rifreddo, m. kalte Speise, f.
Rifrenare. V. Raffrenare
Rifriggere, va. von neuem braten oder backen; ausbraten, ausbacken; (un dipinto) überarbeiten
Rifrittume, m. abgedroschenes Zeug, n.
Rifrondire, Rifronzire, vn. sich wieder belauben
Rifrusta, f. Aufsuchung; Durchsuchung, f.
Rifrustare, va. aufsuchen; durchsuchen, durchstreichen; durchpeitschen
Rifrusto, m. Tracht Schläge, f.
Rifuggire, vn. fliehen, flüchten, seine Zuflucht nehmen
Rifuggito, m. Flüchtling, m.
Rifugiare, vn. e – si flüchten, seine Zuflucht nehmen
Rifugio, m. Zuflucht, f.
Rifulgere, vn. leuchten, schimmern
Rifusione, f. Umschmelzung, f.
Rifutare, va. widerlegen
Rifutazione, f. Widerlegung, f.
Riga, f. Zeile, Reihe, f.; Streif, m. Lineal, n.
Rigaglia, f. Nebengewinn, m., Sporteln, f. pl.; (interiora di animali) Eingeweide, n.
Rigagno, Rigagnolo, m. kleiner Bach, Ablauf des Wassers, m.
Rigaligo, m. Rittersporn, m.
Rigare, va. befeuchten, benetzen; linieren
Rigato, a. benetzt, liniert; gestreift; archibugio – gezogenes Rohr, n.
Rigattiere, m. Trödler, Trödelman, m.
Rigenerare, va. wiedergebären; fig. herstellen, verbessern, wieder ins Leben rufen
Rigenerazione. f. Wiedergeburt; Herstellung, Verbesserung, f.
Rigentilire, va. wieder verfeinern, artiger, gesitteter machen
Rigerminare, Rigermogliare, va. wieder aufkeimen, wieder ausschlagen
Rigettabile, a. verwerflich
Rigettamento, m. Verwerfung, f.
Rigettare, va. verwerfen, ausschließen, abweisen, auswerfen, von sich geben
Rigetto, m. Ausschuß, Wegwurf, m.
Righetta, f. Zeilchen, Streifchen, n.
Rigidetto, a. etwas strenge, scharf
Rigidezza, Rigidità, f. Strenge, Schärfe, Rauhigkeit, Starrheit, f.
Rigido, a. strenge, rauh, scharf; starr
Rigiramento, m. Drehen; Herumschweifen, n.; Umlauf; fig. Betrug, m. Hinterlist, f.
Rigirare, vn. e va. herum drehen; umher streichen; – va. fig. hinters Licht führen, betrügen
Rigiratore, m. Betrüger, Preller, m.
Rigirevole, a. betrügerisch

Digitized by Google

Rigiro, m. Umweg; Betrug, m.; Ausflucht, Wendung, f.; Triebwerk, n.
Rignare, Rigno. V. Ringhiare, Ringhio
Rigo, m. Lineal; Richtscheit, n.
Rigodere, va. wieder genießen
Rigoglio, m. Dreistigkeit, f.; Stolz, Übermuth, (delle piante) üppiger Wuchs, m.; (susurro nel bollire) Sprudeln, n.
Rigoglioso, a. stolz, dreist; allzu kraftvoll, üppig
Rigoletto, m. Reihen, Kreistanz, m.
Rigonfiamento, m. Anschwellen, Aufschwellen, Anlaufen (des Wassers), n.
Rigonfiare, va. wieder aufblasen; – si schwellen, anlaufen
Rigonfio, a. geschwollen; aufgeblasen
Rigore, m. Härte, Strenge; Rauhigkeit, f.; Fieberschauer, m.
Rigorismo, m. strenge Sittenlehre, f.
Rigorista, m. strenger Moralist, m.
Rigorosità, f. Rauhigkeit, Härte; Strenge, f.
Rigoroso, a. scharf, strenge, genau; rauh
Rigoso, a. benetzt, befeuchtet
Rigovernare, va. aufwaschen, scheuern, säubern, putzen, befeuchten
Rigovernatura, f. Spülicht, n.
Rigrattare, va. wieder kratzen
Rigridare, vn. wieder schreien, rufen
Riguadagnare, va. wieder gewinnen, wieder erlangen
Rigualcatoio, m. Setzkolbe, f.
Riguardamento, m. Blick, m, Vorsicht, f.
Riguardare, va. ansehen, anschauen; fig. wohinwärts liegen; bedenken, in Obacht nehmen; betreffen; worauf sehen, zielen; aufbewahren; aufheben; – si sich schonen
Riguardato, p. e a. angesehen, ansehnlich, vorsichtig
Riguardatore, m. Zuschauer; Hüter, m.
Riguardevole, a. ansehnlich
Riguardo, m. Anblick, Blick, m.; Ansehen, n.; (stima) Achtung, f.; uomo di – ein Mann von Ansehen, ein angesehener Mann, m.; (mira) Ziel Augenmerk, n.; (interesse) Zins, m.; in – a... in Hinsicht auf...; stare in – auf seiner Hut sein, tenere in – aufbewahren
Riguardoso, a. vorsichtig
Riguarire, vn. wieder genesen
Riguiderdonamento, m. Belohnung, Vergeltung, f.
Riguiderdonare, va. belohnen, vergelten
Rigurgitare, vn. anschwellen, anlaufen
Rigurgito, m. Anschwellen, n.
Rigustare, va. wieder versuchen, kosten
Rilasciare, va. erlassen, nachlassen, los lassen, befreien
Rilascio, m. Erlaß, Nachlaß, m.
Rilassamento, m. Erschlaffung; Nachlassung, f.
Rilassare, va. schlaff machen, nachlassen, fahren lassen; – si matt werden, erschlaffen; laulich werden
Rilassatezza, f. Nachlassung, Erschlaffung, f.
Rilasso, a. schlaff, schwach, träge
Rilastricare, va. wieder pflastern
Rilavare, va. wieder waschen
Rilavorare, va. wieder umarbeiten, wieder umpflügen
Rilegamento, m. Einbinden, n.; Band, m.
Rilegare, va. wieder binden; einbinden; verwehren, hindern; verweisen, relegieren
Rilegatura, f. V. Rilegamento
Rileggere, va. wieder lesen, nochmals durchlesen
Rilente, Rilento, a. – av. behutsam
Rilevamento, m. Erhebung, Aufrichtung, f.
Rilevante, a. erheblich
Rilevare, va. wieder aufheben, auf-

Digitized by Google

richten; fig. wieder aufhelfen; trösten; (dedurre) abnehmen, ersehen; (allevare) erziehen; (toccare busse ec.) davon tragen; – vn. daran gelegen sein, nützen; – si sich erheben; hervor stechen; fig. sich erholen

Rilevato, a. aufgerichtet; erhaben, groß; (allevato) erzogen; – m. Erhöhung, f.

Rilevatore, m. Erlöser, m.

Rilevo, Rilievo, m. Ueberbleibsel vom Essen, n.; erhabene Arbeit, f.; fig. Ausschuß, m; basso rilievo halb erhabene Arbeit, f., Basrelief, n. cosa di rilievo wichtige Sache, f.

Rilogare, va. wieder vermiethen; wieder an seine Stelle bringen

Rilucente, a. glänzend

Rilucentezza, f. Glanz, Schimmer, m.

Rilucere, vn. glänzen, hervor leuchten

Riluttante, a. widerstrebend

Rima, f. Reim, m.; Verse, m. pl., Gedicht, n.

Rimandare, va. wieder schicken; zurückschicken; fortschicken, abdanken; (una palla) zurück schlagen

Rimando (della palla) Zurückschlag, m.; di – wieder, abermals, von Neuem

Rimaneggiare, va. wieder betasten; wieder zurecht machen; aufs Neue b treiben

Rimanente, m. Rest, Überschuß; Rückstand, m.

Rimanenza, f. Bleiben, n., Wohnung, f.; Aufenthalt, m.; Überbleibsel, n.

Rimanere, va. bleiben; sich aufhalten; unterlassen, aufhören; erstaunen; – alla stiaccia, fig. in die Falle gehen, sich übertölpeln lassen; – nelle secche, fig. stecken bleiben; rimanti con Dio lebe wohl, gehab dich wohl!

Rimangiare, va. wieder essen

Rimante. V. Rimatore

Rimare, va. e vn. reimen, sich reimen

Rimarginare, vn. e – si, vr. sich vernarben

Rimario, m. Reimbuch, n.

Rimaritare, va. wieder verheirathen

Rimaso, m. Rest, m.; Überbleibsel, n.; – p. geblieben, übrig geblieben, verblieben

Rimasticare, va. wieder kauen; fig. erwägen

Rimasuglio, m. Überbleibsel, n.; Rest, m.

Rimato, a. gereimt, reimend

Rimatore, m. Versemacher, Reimschmied, m.

Rimatura, f. Art zu reimen, f.

Rimbaldanzire, vn. wieder Muth bekommen

Rimbaldire, va. ermuthigen

Rimbalzare, vn. in die Höhe schnellen; zurück prallen; (del cavallo) über die Stränge treten

Rimbalzo, m. Prall, Stoß, m.; di – zurückprallend; fig. zufällig

Rimbambire, vn. zum Kinde werden

Rimbarbogire, vn. kindisch oder wahnwitzig werden

Rimbarcarsi, vr. sich wieder einschiffen

Rimbastire, va. anschlagen; weit heften

Rimbeccare, va. zurückschlagen, zurücktreiben; mit dem Schnabel hacken; fig. widerbellen; verb antworten

Rimbeccata, f., Rimbecco, m. fertige Antwort; f.; rispondere di rimbecco Schlag auf Schlag antworten

Rimbellire, va. verschönern; – vn. schöner werden

Rimberciare, va. ausflicken

Rimbercio, m. Manschette, f.

Rimbiancare, va. wieder weißen

Rimbiondire, va. blond machen; – vn. blond werden

Rimboccare, va. umstürzen, überschlagen, umstülpen; auf die Erde werfen

Rimboccatura, f. Überschlag, Umschlag, m.

Digitized by Google

Rimbocco. V. Ribocco
Rimbombare, va. wiederschallen
Rimbombevole, a. wiederschallend
Rimbombio, Rimbombo, m. Wiederschall, m.
Rimborsare, va. wieder erstatten, wieder bezahlen
Rimborsazione, f. Erstattung, Wiederbezahlung, f.
Rimboscarsi, vr. wieder in den Wald gehen
Rimbottare, va. wieder anfüllen; fig. hinzu thun
Rimbrottare, va. Vorwürfe machen; ausschelten, auszanken
Rimbrottatore, m. Keifer; Brummbär, m.
Rimbrotto, Rimbrottolo, m. Vorwurf, m.
Rimbruttire, vn. häßlich werden
Rimbucare, vn. wieder ins Loch kriechen, sich verstecken
Rimburchiare, va. bugsieren
Rimediabile, a. heilbar
Rimediare, vn. heilen, helfen, steuern, vermitteln
Rimediatore, m., -trice, f. Vermittler, Helfer, m., - in, f.
Rimedio, m. Mittel, Hülfsmittel, n.; Hülfe, f.
Rimeditare, va. wieder nachdenken
Rimeggiare, va. reimen, Verse machen
Rimembranza, f. Andenken, n.; Erinnerung, f.
Rimembrare, vn. e - si, vr. sich erinnern; - va. erinnern, erwähnen
Rimemorare. V. Rammemorare
Rimenare, va. zurückführen; umrühren, schütteln; befühlen
Rimendare, va. ausbessern, flicken
Rimendatore, m. Flicker, m.
Rimendatura, f., Rimendo, m. Flickerei, f.
Rimenio, m. Schütteln, Rütteln, n.
Rimeno. V. Ritorno

Rimentita, f. abermalige Bestrafung der Lügen, f.
Rimeritamento, m. Vergeltung, Belohnung, f.
Rimeritare, va. vergelten, belohnen, vergüten
Rimescolamento, m. Vermischung; Verwirrung, f.; Aufruhr; Schaudern, m.; Entsetzen, n.
Rimescolanza, f. Mischung, f.; Gemisch, n.
Rimescolare, va. rühren, mischen; mengen; umarbeiten, umschmelzen; - si sich womit abgeben; sich einmischen; zusammen fahren; erschrecken
Rimessa, f. Zurückbringung; Zurücksendung; witzige Gegenantwort; Aufhebung des Bannes, f.; Sprosse, Schößling, m.; (di cambio) Rimesse, f.; übermachtes Geld, n.; (per le carrozze) Wagenschoppen, m.
Rimessibile, a. erläßlich
Rimessione, f. Überlassung, Erlassung, Vergebung, Verzeihung, f.
Rimessiticcio, m. Schößling, m.
Rimesso, a. kleinmüthig, kriechend, niedrig
Rimesta, f. Rühren, n.; Vorwurf, m.
Rimestare, va. rühren, mengen
Rimettere, va. wieder hinlegen, hinsetzen, hinstellen; wieder aufbringen; nachlassen, erlassen, überlaßen; ersetzen, wieder einbringen; (denari) remittieren, übermachen; - vn. (delle piante) wieder ausschlagen, wieder treiben; - si sich zufrieden stellen; nachgeben; sich berufen; wieder zu Kräften kommen
Rimettimento, m. Überlassung; Ergebung, f.
Rimettiticcio. V. Rimessiticcio
Rimirare, vn. ansehen, betrachten
Rimiro, m. Blik, Anblik, m.
Rimischiare, va. vermengen, verwirren
Rimisurare, vn. wieder messen

Digitized by Google

Rimmollare, va. wieder einweichen
Rimodernare, va. nach der neuen Art umarbeiten
Rimolinare, vn. wirbeln, sich drehen
Rimondamento, m. Reinigung, f.
Rimondare, va. reinigen, ausästen
Rimontare, va. wieder hinauf steigen; (dei prezzi) wieder steigen; – va. wieder auf das Pferd setzen; schäften; (l'orologio) wieder aufziehen
Rimorchiare, va. bugsieren; fig. freundlich auskeifen
Rimorchio, m. Bugsieren, n.; fig. freundlicher Verweis, m.
Rimordere, va. wieder beißen; fig beunruhigen, nagen
Rimordimento, m. Gewissensbiß, m.
Rimorire, vn. wieder ausgehen, verlöschen
Rimorso, m. Gewissensbiß, m.; – a. reuevoll
Rimoso, a. ritzig
Rimosso, a. weggenommen, weggebracht; entfernt, weit
Rimostranza, f. Vorstellung, Warnung, f.
Rimostrare, va. vorstellen, warnen, zu Gemüthe führen
Rimotamente, av. fern, von Weitem
Rimoto, a. entlegen, abgelegen
Rimovimento, m., Rimozione, f. Wegräumung, Wegschaffung, f.
Rimpadronirsi, vr. sich wieder bemächtigen
Rimpalmare, va. kalfatern
Rimpaladare, vn. sumpfig werden
Rimpannucciarsi, vr. wieder in bessere Umstände kommen
Rimpastare, va. wieder kneten; umarbeiten
Rimpatriare, vn. e – si, vr. heimkehren, in sein Vaterland zurückkehren
Rimpazzare, vn. eine Thorheit über die andere begehen
Rimpazzata (alla –), av. auf eine närische Art
Rimpedulare, va. neu besohlen
Rimpennare, va. wieder befiedern
Rimpennarsi, vr. sich bäumen
Rimpettito, a. sich brüstend, stolz
Rimpetto, prp. di –, a – gegenüber
Rimpiagnere, Rimpiangere, va. beklagen, beweinen
Rimpiastrare, va. wieder bekleistern, ausbessern
Rimpiattare, va. verstecken, verbergen
Rimpicciolire, va. verkleinern; – vn. kleiner werden, abnehmen
Rimpinzamento, m. Anfüllung, f.
Rimpinzare, va. voll stopfen, anfüllen
Rimpolpare, vn. wieder fett werden, wieder Fleisch bekommen
Rimpostemire, nn. wieder schwören
Rimpozzare, vn. stehen bleiben
Rimprocciare, va. vorrücken, vorwerfen
Rimproccio, m. Vorrückung, f.; Vorwurf, Tadel, m.
Rimproverabile, a. tadelnswürdig
Rimproverare, va. vorhalten, vorwerfen; tadeln
Rimprovero, m. Vorwurf, Tadel, m.
Rimugghiare, vn. wieder blöken oder brüllen; fig. wieder brausen, toben
Rimuggire, vn. entgegenbrüllen
Rimuginare, va. durchsuchen, durchstören; fig. überdenken
Rimunerare, va. belohnen, vergelten
Rimunerativo, a. vergeltend, belohnend
Rimuneratore, m. Vergelter, m.
Rimunerazione, f. Vergeltung, Belohnung, f.
Rimuovere, va. wieder bewegen; wegräumen; wegschaffen; entfernen; absetzen; abhalten
Rimurare, va. wieder mauern; zumauern
Rimurchiare, vn. bugsieren
Rimurchiare, m. Bugsierung, f.
Rimutamento, m., Rimutazione, f. Abänderung, f.

Digitized by Google

Rimutare, va. umändern, abändern; wechseln
Rimutevole, a. veränderlich
Rinarrare, va. wieder erzählen
Rinascere, vn. wieder geboren werden, wieder entstehen; wieder aufgehen; wieder aufleben
Rinascimento, m. Wiedergeburt, Erneuerung, f.
Rinato, a. wieder geboren
Rinavigare, vn. wieder in See gehen
Rincacciare, va. zurück jagen, fortjagen
Rincagnarsi, vn. mürrisch aussehen; mürrisch werden
Rincagnato, a. stumpfnäsig, platt
Rincalorire, va. noch mehr entzünden, aufeuern
Rincalzare, va. befestigen; bewerfen; unterstützen, aufhelfen; zusetzen, nachsetzen; fig. mit Nachdruck reden
Rincalzata, f., Rincalzo, m. Befestigung, Bewerfung; fig. Hülfe, Unterstützung, f.
Rincanata, f. derber Verweis, m.
Rincantucciarsi, vr. sich in einen Winkel verstecken
Rincappare, vn. wieder hinein gerathen
Rincappellare, va. den Hut wieder aufsetzen; anhäufen; – il vino alten Wein auf Most füllen; – vn. (di malattie) wieder kommen
Rincarare, va. e vn vertheuern; aufschlagen
Rincarnare, vn. wieder an Fleisch zunehmen; zuwachsen
Rincartare, va. wieder in Papier schlagen
Rincattivire, vn. wieder böse werden wieder schlecht werden
Rincavallare, va. wieder aufs Pferd setzen; mit neuen Pferden versehen; – si sich wieder aufs Pferd setzen; fig. sich wieder ausstaffieren, sich aufhelfen
Rincereonire, vn. wer erben; scheel werden
Rinchiudere, vn. einschließen, einsperren; einstecken
Rinchiuso, m. Einschluß, m.; – p. eingeschloßen
Rinciprignire, vn. sich wieder entzünden
Rincivilire, va. gesittet machen, ausbilden; – vn. e – si höflich, gesittet werden
Rincollare, va. wieder leimen
Rincolpare, va. wieder beschuldigen
Rincominciare. V. Ricominciare
Rincontrare, va. antreffen, begegnen; entgegen gehen
Rincontro, m. Begegnung, f.; Vorfall; Vergleich, m.; di – gegenüber
Rincora mento, m. Aufmunterung, f.
Rincorare, va. aufmuntern, Muth machen; – si wieder Muth bekommen
Ricordare, va. wieder (mit Saiten) beziehen
Ricorporare, va. wieder einverleiben
Rincorrere, va. nachlaufen; – nella memoria wieder einfallen
Rincrescere, vn. zum Verdruß werden; mißfallen; leid thun
Rincrescevole, a. verdrießlich
Rincrescimento, m. Verdruß, m.; Mißfallen, n.
Rincrescioso. V. Rincrescevole
Rincrespare, va. wieder kräuseln
Rincrudelire, va. grausam machen; ärger machen; – vn. e – si, vr. grausam werden, bösartiger werden
Rincrudire, va. wieder schlimm machen, erbittern
Rinculare, va. zurück weichen, zurück gehen
Rindossare, va. wieder anlegen
Rinegare, Rinegato. V. Rinnegare, Rinnegato
Rinettare, va wieder reinigen, putzen
Rinettatura, f. Reinigen, n.; Reinigung, f.; Unrath, m.

Digitized by Google

Rinfacciamento, m. Vorwurf, m.
Rinfacciare, va. vorwerfen, vorrücken
Rinfagottare, va. einwickeln
Rinfantocciare, vn. kindisch, albern werden; – va. wieder in Ordnung bringen
Rinferraiolarsi, vr. sich in einen Mantel hüllen
Rinferrare, va. wieder mit Eisen beschlagen; fig. wieder zu Geld kommen
Rinfervorare, va. wieder in Eifer bringen; – si wieder eifrig werden, wieder in Eifer kommen oder gerathen
Rinflammare, va. wieder entzünden; fig. anfeuern
Rinflancamento, m. Stützen, n.
Rinflancare, va. verwahren, stützen; fig. unterstützen
Rinflanco, m. Stützung, f.
Rinfilare, va. wieder einfädeln; wieder anreihen
Rinflorare. V. Rinvigorire
Rinfocare, va. stark erhitzen, entzünden; fig. anfeuern, – si sich erhitzen; sich entrüsten
Rinfocolamento, m. Entzündung, f.
Rinfocolare. V. Rinfocare
Rinfondere, va. wieder hinzuthun; zugießen, zuschütten
Rinfondimento, m. Hinzuthuung, Zugießung, f.; fig. Verdruß, Arger, m.; (de' cavalli) Verschlagen, n.
Rinformare, va. umbilden, umschaffen; aufs Neue belehren
Rinformazione, f. neue Belehrung, f.
Rinfornare, va. wieder in den Ofen schieben
Rinforzare, va. verstärken; – si sich stärken, stark werden
Rinforzo, m. Verstärkung, Hülfe, f.
Rinfoscarsi, vr sich verdunkeln
Rinfrancamento, m. Erholung; Schadloshaltung, f.
Rinfrancare, va. stärken, befestigen; – si sich erholen
Rinfrancescare, va. wiederholen; wieder auf denselben Gegenstand kommen
Rinfratellarsi, vr. sich verbrüdern
Rinfrenare, va. wieder zäumen; zähmen
Rinfrescamento, m. Erfrischung, f.
Rinfrescare, va. erfrischen, abkühlen, laben; anfrischen; erneuern; – si sich erquicken; kühl, frisch werden, sich abkühlen
Rinfrescata, f. Erfrischung, Kühle, f.
Rinfrescativo, a. erfrischend
Rinfrescatoio, m. Kühlgefäß, n.
Rinfresco, m. Erfrischung, f.
Rinfrigidarsi, vr. wieder kalt werden
Rinfrignato, a. mürrisch; gerunzelt
Rinfronzire, vn. neues Laub treiben; fig. sich putzen
Rinfusione, f Zuguß, m.
Rinfuso, a. hinzu gegossen, wieder voll gefüllt; alla rinfusa verwirrt, durch einander
Ringagliardire, va. wieder stärken
Ringalluzzarsi, vr. sich brüsten, sich viel wissen
Ringangherare, va wieder mit Angeln versehen; fig. wieder zusammenfügen
Ringenerare, va. wieder erzeugen
Ringentilire, va. verschönern; verfeinern
Ringhiare, vn die Zähne fletschen, murren, brummen; wiehern
Ringhiera, f. Rednerbühne, f.; eisernes Geländer, n,
Ringhio, m. Fletschen; Murren, n.
Ringhioso, a. beißend, böse
Ringhiottire, va wieder einschlucken; verschlucken
Ringiovaniro, va sich verjüngen
Ringiovialire, vn. sich freuen
Ringoiare, vn. wieder hinein schlucken
Ringorgamento, m. Anschwellen des Wassers, n.
Ringorgare, vn anlaufen (von Gewässern)

Digitized by Google

Ringorgo. V. Ringorgamento
Ringrandire, va. vergrößern; vermehren
Ringrassare, va. wieder fett machen; – vn. wieder zunehmen, fett werden
Ringravidare, vn. wieder schwanger werden
Ringraziamento, m. Dank, m.; Danksagung, f.
Ringraziare, va. danken, sich bedanken
Ringrossare, va. dicker, stärker machen
Ringuainare, va. wieder in die Scheide stecken
Rinnaffiare, va. wieder anfeuchten, begießen
Rinnalzamento, m. Erhöhung, Erhebung, f.
Rinnalzare, va. wieder erhöhen; – vn. zunehmen, wachsen; – si sich erheben
Rinnamorare, va. wieder verliebt machen; – si sich wieder verlieben
Rinnegamento, m. Verleugnung, f. (della religione) Abfall, m.
Rinnegare, va. la religione cristiana vom christlichen Glauben abfallen; (un partito) eines Partei verlassen.
Rinnegato, a. gottlos – m. Renegat, abtrünniger Christ, m.
Rinnestare, va. wieder pfropfen
Rinnovamento, m. Erneuerung. Herstellung, f.
Rinnovare, va. erneuern; wiederholen
Rinnovatore, m. Erneuerer, m.
Rinnovazione, Rinnovellamento. V. Rinnovamento
Rinnovellare. va. erneuern, herstellen
Rinobilitare, va. wieder veredeln
Rinoceronte, m. Nashorn, Rhinoceros, n.
Rinomanza, Rinomea, f. Ruf, Ruhm,
Rinomare, Rinominare, va. rühmen, berühmt machen
Rinomato, a. in gutem Rufe, berühmt
Rinovare. V. Rinnovare
Rinsaccare, va. wieder einsacken; – vn. (cavalcando) Stöße bekommen
Rinsaldamento, m. Befestigung, f.
Rinsalvatichire. V. Rinselvatichire
Rinsanguinare, va. wieder blutig machen; (una ferita) wieder aufreißen; fig. wieder mit Geld versehen
Rinsanire, vn. genesen
Rinsavire, va. wieder klug werden, sich wieder klug betragen
Rinselvarsi, vn. wieder Wald werden; wieder in den Wald hineingehen
Rinselvatichire, vn. wieder verwildern
Rinserenire. V. Rasserenare
Rinserrare, va. einschließen, verschließen
Rinsignorirsi, vr. sich wieder bemeistern
Rintanarsi, vr. sich verkriechen
Rintasare, va. wieder verstopfen
Rintegrare, va. wieder ganz machen, ergänzen
Rintegrazione, f. Ergänzung, f.
Rintenerire, va. wieder erweichen; fig. bewegen
Rinterrogare, va. wieder fragen
Rinterzare, va. dreimal wiederholen; (scudi, ec.) verdreifachen
Rintiepidare, Rintiepidire, vn. wieder lau werden
Rintoccare, va. in einzelnen Schlägen läuten
Rintocco, m. Anschlagen der Glocke, n.
Rintonacare, va. wieder übertünchen
Rintoppamento, m. Hinderniß, n.; Anstoß, m.; Ausflickung, f.
Rintoppare, vn. (worauf) stoßen, etwas antreffen; – va. ausflicken
Rintoppo, m. Anstoß, m.
Rintracciamento, m. Ausspürung Ausforschung, f.

Digitized by Google

Rintracciare, va. ausspüren, ausforschen
Rintrodurre, va. wieder einführen
Rintronamento, m. Wiederschall, m.
Rintronare, vn. erschallen, ertönen; – va. betäuben
Rintrono, m. Wiederschall, m.
Rintuzzare, va. stumpf machen; fig. demüthigen, niederschlagen; – si stumpf werden
Rinunzia, f. Entsagung, f. Verzicht, m.
Rinunziare, va. entsagen, Verzicht thun
Rinvalidare, va. wieder gültig machen
Rinvenibile, a. ausfindbar
Rinvenimento, m. Fund, m., Erfindung, f.
Rinvenire, va. wieder finden; – vn. wieder zu sich kommen; sich wieder erholen; (di cose secche) aufquellen; – si sich erinnern, sich wundern
Rinverdire, vn. wieder grünen; fig. verjüngen, erneuern
Rinvergare, va. erfinden, erforschen; ausstören
Rinvertire, vn. zurück kehren, umkehren; (riuscir vero) eintreffen
Rinverzicare, Rinverzire, vn. wieder grünen; wieder aufblühen
Rinvescare, va. wieder mit Vogelleim bestreichen
Rinvesciardo, m. Ausplauderer, m.
Rinvesciare, va. ausplaudern
Rinvestire, va. wieder belehnen; vertauschen; umändern
Rinviare, va. fortschicken, abdanken
Rinvigorire, vn. sich erholen; – va. stärken, ermuntern
Rinviliare, va. den Preis herabsetzen
Rinvilire. V. Avvilire
Rinviluppare. V. Inviluppare
Rinvitare, va. wieder einladen, wieder zu sich bitten
Rinvito, m. neue Einladung, f.
Rinvogliare, va. Lust machen, lüstern machen

Rinvolgere, Rinvoltare, va. einwickeln; einschlagen
Rivolto, m. Packet, Bündel, n.; – a. eingewickelt
Rinvoltura, f. Einwickelung, f.; Umschlag, m.
Rinzaffare, va. zustopfen, verstopfen
Rinzeppare, va, verkeilen
Rio, m. Bach, m.; (delitto) Verbrechen n., Bosheit, f.; – a. böse, strafbar, boshaft
Riobbligare, va. wieder verbinden
Rioccupare, va. wieder besetzen
Rione, m. Stadviertel, n.
Riordinare, va. wieder einrichten
Riordire, va. wieder angetteln
Riosservare, va. wieder beobachten
Riotta, f. Hader, Zank, m.
Riottare, vn. zanken, streiten
Riottoso, a. zänkisch
Ripa, f. Ufer, n.; steiler Ort, m.
Ripagare, va. zurückzahlen; vergelten
Riparabile, a. ersetzlich
Riparamento, m. Ausbesserung, Verwahrung, f.
Riparare, va. vorbauen, steuern; wehren, Einhalt thun; verwahren, schützen, ausbessern, wieder herstellen; – si in qualche luogo sich wohin begeben, wohin flüchten
Riparatore, m. Vorbauer, Hersteller, m.
Riparazione, f. Ausbesserung, Herstellung, f.
Riparo, m. Mittel, n., Ausweg, m.; Schutzwehr, f.
Ripartigione, f., Ripartimento, m. Vertheilung, f.
Ripartire, va. eintheilen, vertheilen
Ripartitamente, av. mit richtiger Vertheilung
Ripascere, va. weiden, wieder abweiden lassen
Ripassare, va. e vn. zurück gehen; wieder durchgehen; wieder vorbei gehen

Digitized by Google

Ripassata, f. Rückweg; Vorbeigang, m., dare una – nochmals durchgehen; fare una – ad alcuno Jemanden einen Verweis geben

Ripasso, m Wiederkehr, f.; dare il passo e – ad uno einem freien Durchgang gestatten

Ripatriare, vn. e – si ins Vaterland zurück kommen oder kehren

Ripensare, va. wieder überdenken; – si anderes Sinnes werden

Ripentaglio, m. Gefahr, f.

Ripentimento, m. Reue, Bereuung, f.

Ripentirsi, vr. bereuen

Ripentito, a. reuig

Ripercossa, f. Rückstoß, m.

Ripercosso, p. e a. wieder geschlagen, zurückfallend; (della luce) zurückprallend

Ripercuotere, va. wieder zurückschlagen; (luce) zurückwerfen

Ripercuotimento, m., Ripercossione, f. Rückstoß, Rückschlag; (di luce) Wiederschein, m.

Ripercussivo, a. zurücktreibend

Ripesare, va. nachwägen; fig. erwägen

Ripescare, va. wieder heraus fischen

Ripestare, va. zerstoßen, klein stoßen

Ripetente, a. wiederholend

Ripetere, va. wiederholen

Ripetimento, m. Wiederholung, f.

Ripetio, m. Wortwechsel, m.

Ripetitore, m. Repetent, m.

Ripetitura, Ripetizione, f. V. Ripetimento

Ripezzare, ec. V. Rappezzare, ec.

Ripiantare, va. wieder pflanzen; wieder stellen

Ripicchiare, va. wieder pochen; fig. wieder anfangen

Ripicchio, Ripicco, m. Gegenschlag, m.

Ripidezza, f. Steilheit, f.

Ripido, a. steil, abschüssig

Ripiegare, va. zusammen legen, falten; biegen; fig. einen Ausweg finden; – si sich falten, sich biegen; sich umschlagen, eine andere Wendung nehmen

Ripiegatura, f. Falte, f., Bruch, m.

Ripiego, m. Ausweg, m., Mittel, n.; Zuflucht, f.

Ripienezza, f. Überfüllung, f.

Ripieno, m. Ausfüllung, f.; Flickwort, n., Gefüllte, as. n.; Einschlag im Weben, m.; – a. voll, angefüllt

Ripigliamento, m. Wiederaufnahme, f.; (ammonizione) Tadel, m.; (rimordimento) Gewissensbiß, m.

Ripigliare, va. wieder nehmen; wieder anfangen; tadeln; – si sich balgen

Ripiglio, m. Verweis, m.

Ripignere, va. zurück stoßen

Ripiovere, vi. wieder regnen

Riplacare, va. wieder besänftigen

Ripolire. V. Ripulire

Ripopolare, va. wieder bevölkern

Riporre, va. wieder hinsetzen, hinlegen, hinstellen; zurücklegen, verwahren, weglegen, wegthun; wieder pflanzen; – un corpo einen Leichnam beisetzen; riporsi a far checchessia etwas wieder vornehmen

Riportare, va. wieder hintragen, wieder bringen; hinterbringen, erzählen; davon tragen; – si sich beziehen, sich berufen

Riportatore, m. Hinterbringer, m.

Riporto, m. Übertragene, as. n.; angeheftete Stickerei, f.

Riposare, vn. e – si ruhen, ausruhen sich legen, aufhören; riposarsi sopra uno sich auf einen verlassen; – va. ausruhen lassen

Riposato, a. ruhig gelassen

Riposatoio, m. Ruheplatz, m.

Riposizione, f. Wiedereinrichtung, f.

Riposo, m. Ruhe, Stille, f.

Riposta, f. Hinlegung, Ersparung, f.; far la – Vorrath anschaffen

Ripostamente, av. heimlicher Weise

Ripostiglio, m. Fach, Behältniß, n.

Riposto, p. – a. hingesetzet, zurückgelegt; verborgen, versteckt

Digitized by Google

Ripregare, va. wieder bitten
Ripremere, va. wieder pressen, ausdrücken; fig. unterdrücken, bändigen
Riprendere, va. wieder nehmen, wieder wegnehmen, wieder fangen; strafen; tadeln, verweisen; – si sich bessern, sich ändern
Riprendevole, a. tadelhaft, verwerflich
Riprendimento, m. Verweis, Tadel, m.
Riprenditore, m. Tadler, m.
Riprensibile, a. tadelnswerth, strafbar
Riprensione, f. V. Riprendimento
Ripresa, f. Wiederholung, f., Verweis, Tadel, m.
Ripresaglia. V. Rappresaglia
Ripreso, p. e a. wieder genommen; getadelt. V. Riprendere
Riprestare, va. wieder borgen
Riprezzo. V. Ribrezzo
Riprimere. V. Reprimere
Riprincipiare. V. Ricominciare
Ripristinare, vn. wieder in den vorigen Stand setzen
Riprobare. V. Riprovare
Riprodurre, va. wieder hervorbringen, wieder erzeugen
Riproduzione, f. Hervorbringen, n.; Wiedererzeugung, f.
Ripromettere, va. wieder versprechen – si sich versprechen, hoffen
Riproporre, va. wieder vorschlagen, wieder beantragen, wieder vortragen
Riprotestare, va. wieder betheuern
Riprova, f. Beweis, m., Probe, f.
Riprovare, va. wieder versuchen; verwerfen; widerlegen
Riprovazione, f. Verwerfung, f.
Riprovedere, va. wieder versehen, wieder anschaffen
Ripudiare, va. ausschlagen, verstoßen
Ripudio, m. Verstoßung, f.
Ripugnanza, f. Widerstehung, f.; Abscheu; Widerspruch, m.
Ripugnare, va. e vn. widerstreben, widerstreiten, entgegen sein
Ripugnere, va. wieder stechen
Ripulimento, m. Säuberung, Polierung; Politur, f.
Ripulire, va. säubern, polieren, glätten; verbessern
Ripulitore, m. Polierer, m.
Ripulitura, f. V. Ripulimento
Ripullulare, vn. wieder ausschlagen, keimen
Ripulsa, f. abschlägige Antwort, Versagung, f.
Ripulsare, va. abschlagen, versagen
Ripurgare, va. wieder reinigen
Riputare, va. halten, meinen, dafür ansehen; beimessen, zuschreiben
Riputazione, f. Erachten; Ansehen, n.; Meinung, f., Ruf, m.
Riquadrare, va. viereckig machen
Risaia, f. Reisfeld, n.
Risaldamento, m. Löthung; Zuheilung, f.
Risaldare, va. löthen; – vn. zuheilen
Risaldatura, f. V. Risaldamento
Risalire, vn. wieder hinauf steigen
Risaltare, vn. wiederspringen; zurückprallen; vorstehen, vorragen, sich auszeichnen
Risalto, m. Vorrang, f., Vorsprung im Bau, m.
Risalutare, va. wieder grüßen, den Gruß erwiedern
Risalutazione, f. Gegengruß, m.
Risaminare, va. nochmals untersuchen
Risanabile, a. heilbar
Risanare, va. heilen; – vn. genesen
Risapere, va. erfahren, Nachricht haben
Risarcimento, m. Ausbesserung, Ergänzung, Vergütung, f., Ersatz, m.
Risarcire, va. ausbessern, ergänzen; ersetzen, vergüten
Risata, f. Gelächter, n.

Digitized by Google

Riscagliare, va. wieder werfen, zurück schleudern

Riscaldamento, m. Erwärmung; Erhitzung, Entrüstung, f., Hitzblattern, f. pl,

Riscaldare, va. wärmen, erhitzen, heizen; – vn. angehen, verderben; – si hitzig werden; sich entrüsten

Riscappinare, va. vorschuhen

Riscattare, va. einlösen; loskaufen; si (al giuoco) wieder gewinnen; fig. sich rächen

Riscatto, m. Einlösung; Ranzion, Loskaufung. f. [lesen

Riscegliere, va. wieder wählen, aus-

Risceglimento, m. neue Auswahl, f.

Riscerre. V. Riscegliere

Rischiaramento, m. Aufklärung; fig. Fröhlichkeit, f.

Rischiarare, va. aushellen, klar machen, aufklären, erheitern, fig. erklären; – vn. sich aushellen, klar, hell werden

Rischiare, va. e vn. wagen; in Gefahr sein

Rischiarire. V. Rischiarare

Rischievole, a. gefährlich

Rischio, m. Gefahr, f.; Wagniß, n.

Rischioso. V. Rischievole

Risciacquare, va. abspülen, ausspülen

Risciaquata, f. Ausspülung, f.; fig. Verweis, m.

Risciacquatoio, m. Abzug, m.

Risciaquatura, f. Spülung, f.

Riscontrare, va. antreffen, begegnen, vergleichen, nachzählen; – vn. eintreffen

Riscontro, m. Begegnung; Vergleichung; Nachricht, Anzeige, f.

Riscoppiare, vn. wieder aufbrechen

Riscorrere, va. wieder durchlaufen, durchgehen; überdenken, nachsehen

Riscossione, Riscossa, f. Wiedereinlösung, Wiedererlangung; Einnahme; Eintreibung, f.

Riscosso, p. e a. eingefordert; wieder eingelöst; aufgeweckt

Riscotimento. V. Riscossione

Riscotibile, a. eintreiblich

Riscotitore, m. Einnehmer, Schöffer, m.

Riscrivere, va. wieder abschreiben, schriftlich antworten; ein Reskript geben

Riscuotere, va. eintreiben; einfordern; einlösen, auslösen; – si seinem Schaden wieder beikommen, sich los machen; vor Furcht zusammen fahren; aufwachen

Risecare, va. abschneiden

Riseccare, va. austrocknen; – si vertrocknen

Risecco, a. ausgetrocknet, vertrocknet

Risedere, va. residieren, wohnen

Risega, f. Vorsprung, m.

Risegare, va. abschneiden, trennen; fig. entfernen

Risegatura, f. Abschnitt, Einschnitt, m.

Risegna, Risegnare. V. Rassegna, ec.

Riseminare, va. wieder säen, wieder besäen

Risensare, va. wieder zu Sinnen kommen

Risentimento, m. Verdruß, Unwille, m.

Risentire. va. wieder hören; fühlen, empfinden; wiederschallen; – si erwachen; sich erholen, wieder zu sich kommen; – di una cosa über etwas unwillig werden

Risentito, p. e a. wieder gehört; erwacht; stark schmeckend; empfindlich, anzüglich

Riserba, Riserbare. V. Riserva, Riservare

Riserbo, m. Bewahrung, f., Vorrath, Vorbehalt; m.; Ausnahme, f.

Riserrare, va. wieder verschließen; einschließen, zusammen drängen

Riserva, f. Rückhalt, m., Aufbehal-

Digitized by Google

tung; Zurückhaltung,, Verschwiegenheit, f.; Vorbehalt, m, Ausnahme, f.
Riservare, va. aufbehalten, vorbehalten; bewahren; ansehen; achten
Riservatezza, f. Zurückhaltung, Verschwiegenheit, f.
Riservato, p. e a. aufbehalten; vorbehalten; ausgenommen; zurückhaltend, verschwiegen
Risguardare, Risguardo. ec. V. Rig...
Risibile, a. zu lachen fähig
Risibilità, f. Vermögen zu lachen, n.
Risicare, Risico. V. Rischiare, Rischio
Risigallo, m. rother Arsenik, Hüttenrauch, m., Operment, n.
Risipola, f. Rose, f. Rothlauf, m.
Risma, f. Ries Papier, n.; Haufen, Stoß (Papier), m.
Riso, m. (ridere) Lachen, n.; (grano) Reis, m.; – a. ausgelacht, verhöhnt
Risoffiare, va. wieder blasen
Risognare, va. wieder träumen
Risolare, va. besohlen
Risolino, m. Lächeln, n.
Risollecitare, va. wieder anliegen, wieder antreiben
Risolubile, Risolvevole, a. auflöslich
Risolutamente, av. ohne Bedenken
Risolutezza, f. Entschlossenheit, f.
Risolutivo, a. auflösend, zertheilend
Risoluto, p. e a. aufgelöst; abgemattet; beschlossen, entschlossen
Risoluzione, f. Auflösung; Entschließung, f., Entschluß, m.
Risolvere, va. auflösen; beschließen; – si zergehen; sich entschließen
Risolvimento, m. Auflösung, f.
Risomigliare. V. Rassomigliare
Risonanza, f. Klang, Schall, m.; fig. Bedeutung, f.
Risonare, va. erschallen lassen, bekannt machen, ausposaunen; – vn. klingen, erschallen, ertönen
Risorbire, va. wieder einschlürfen
Risorgere, vn. wieder aufstehen, sich wieder aufrichten; wieder aufkommen; auferstehen; wieder blühen; entspringen
Risorgimento, m. Auferstehung, Auferweckung; fig. Wiederherstellung, f.
Risospingere, va. wieder zurück stoßen
Risotterrare, va. wieder eingraben, wieder begraben
Risottomettere, va. wieder unterwerfen
Risovvenire, vn. sich wieder erinnern
Risparmiamento, m. Ersparniß, f.
Risparmiare, va. sparen; schonen
Risparmiatore, m. Sparer, m.
Risparmio, m. Ersparniß, f.; Ersparte, as. n.
Rispazzare, va. wieder ausfegen
Rispedire, va. aufs Neue versenden
Rispergere, va. besprengen
Rispettabile, a. ehrwürdig
Rispettare, va. ehren, achten
Rispettivamente, av. mit Rücksicht, in Beziehung, f.
Rispettivo, a. Rücksicht nehmend; gegenseitig; respectiv
Rispetto, m. Achtung, f.; Respect, m.; in –, per –, a – in Vergleich; per – wegen, um... willen
Rispettoso, a. ehrerbietig
Rispianare, va. wieder abgleichen; erklären
Rispianato, m. Ebene, f.
Rispiare, va. Anderer Geheimnisse ausforschen
Rispignere, va. zurück stoßen, zurück treiben
Rispigolare, va. Nachlese halten
Rispingere. V. Rispignere
Rispitto, m. Rast, Ruhe, f. V. Rispetto
Risplendente, a. glänzend
Risplendere, vn. leuchten, glänzen, schimmern
Risplendevole, a. glänzend
Risplendimento, – m. denza, f. Glanz, Schimmer, m.

Digitized by Google

Rispogliare, va. wieder ausziehen, wieder ausplündern
Rispondente, a. antwortend; entsprechend
Rispondenza, f. Übereinstimmung, f.
Rispondere, va. antworten, beantworten; entsprechen; (garantire) für etwas stehen, verantwortlich sein; (nel giuoco) Farbe bekennen; – verso un luogo wohinzu liegen, Ausgang haben
Risponsabile, Risponsibile, a. (vu.), verantwortlich
Risponsabilità, Risponsibilità, f. (vu.), Verantwortlichkeit, f.
Risponsione, f. Antwort; Bürgschaft, f.
Risponsivo, a. antwortend
Riponso, m. Orakelspruch, m.
Risposare, va. wieder verheirathen
Risposta, f. Antwort, f.
Risprangare, va. mit Querhölzern zusammenfügen; (vasi rotti) mit Draht zusammen fügen
Risquotibile. V. Riscotibile
Rissa, f. Zank, Streit, m.; Gebalge, n.
Rissare, vn. zanken; sich raufen, sich balgen
Rissoso, a. zänkisch; – Zänker, m.
Ristabilimento, m. Wiederherstellung, f.
Ristabilire, va. wieder herstellen
Ristagnare, va. wieder verzinnen; (liquidi) stillen, hemmen; (il sangue) stillen; – vn. aufhören zu laufen, stocken
Ristagnativo, a. stillend, hemmend
Ristagno, m. Stillung, Hemmung; Stockung, f.
Ristampa, f. Abdruck, m.; neue Auflage
Ristampare, va. abdrucken, neu auflegen
Ristare, vn. stehen bleiben, innehalten; bleiben, verbleiben
Ristata, f. Stillstand, Halt, m.
Ristaurare. Ristauro. V. Restaurare, Restauro
Ristecchire, vn. vertrocknen
Ristillare, va. nochmals destillieren; – vn. wieder träufeln
Ristoppare, va. vermachen, verstopfen
Ristoppiare, va. stoppeln
Ristoramento, m. Wiederherstellung; Erstattung, f.; Ersatz, m.
Ristorare, va. wieder herstellen, stärken, erquicken; ersetzen, erstatten; – si sich erholen
Ristorativo, a. stärkend, erquickend
Ristoratore, m. Wiederhersteller, m.
Ristorazione, f., Ristoro, m. Labung, Erquickung, Wiederaufrichtung, Ersetzung, f.; Trost, m.
Ristrettivo, a. zusammenziehend, einschränkend
Ristretto. p. e a. zusammen gezogen; eingeschränkt; eingeschlossen; gehemmt; eingehüllt; (prezzo) genauest; – m. Auszug, Hauptinhalt, m.
Ristrignere, Ristringere, va. zusammen ziehen, zusammen drängen; einschließen, einschränken; einziehen; (il corpo) verstopfen; fig. beängstigen; – si sich zusammen ziehen; – si a... sich beschränken auf...; – si con uno sich mit einem genau einlassen; – si nelle spalle die Achseln zucken
Ristringimento, m. Zusammenziehung, Einschränkung; – di corpo Verstopfung des Leibes, f.
Ristringitivo, a. zusammenziehend, einschränkend; verstopfend
Ristuccare, va. wieder vergipsen; fig. überdrüssig machen; – vn. überdrüssig werden
Ristucchevole, a. widerlich
Ristucco, a. überdrüssig, satt
Ristudiare, va. wieder studieren
Ristuzzicare, va. wieder reizen
Risudare, vn, wieder schwitzen; triefen
Risuggellare, va. wieder versiegeln
Risultamento, m. Erfolg, m.; Resultat, n.
Risultare, vn. erfolgen, entspringen,

Digitized by Google

entſtehen; – in danno zum Nachtheile gereichen
Risultato, m. Reſultat, n.
Risurgere. V. Risorgere
Risurrezione, f. Auferſtehung, f.
Risuscitamento, m. Auferweckung von den Todten; fig. neue Belebung, Herſtellung, f.
Risuscitare, va. auferwecken; fig. wieder beleben; – vn. auferſtehen; fig. ſich erholen; in Aufnahme kommen
Risuscitazione, f. Auferweckung, f.
Risvegliamento, m. Erwachen, n.; Munterkeit, f.
Risvegliare, va. erwecken, aufwecken, ermuntern; fig. rege machen
Risviare, va. wieder vom Wege abbringen
Ritagliare, va. wieder ſchneiden; beſchneiden; abſchneiden; ausſchneiden
Ritagliatore, m. Schnitthändler, m.
Ritaglio, m. Abſchnitzel, n.; Schnitthandel, m. vendere a – ausſchneiden
Ritardamento, m. Ritardanza, f. Verzögerung, f., Verzug, m.
Ritardare, va. verzögern, aufhalten, hemmen, hindern
Ritardativo, a. verzögernd, aufhaltend, hemmend
Ritardazione, f. Ritardo, m. Aufſchub, m.; Verzögerung, f.
Ritassare, va. (Steuern) auflegen
Ritegno, m. Zurückhaltung, f.; Widerſtand; Anhalt, m.; Geländer; Gedächtniß, n.; Schutz, m.; senza – ohne Rückhalt, unverhohlen
Ritemenza, f. neue Furcht, f.
Ritemere, va. wieder befürchten; fürchten
Ritemperare, va. wieder mäßigen
Ritenenza, f. Zurückhaltung, f.; Abhalten, n.; Anhalt, m.
Ritenere, va. wieder halten; abhalten; zurück halten; aufhalten, hemmen; zurück behalten; behalten, bei ſich behalten; verhaften, in Verwahrung bringen, – si ſich enthalten
Ritenevole, a. fähig zu behalten
Ritenimento. V. Ritegno
Ritenitiva, f. Gedächtnißvermögen, n.
Ritenitivo. V. Retentivo
Ritenitoio, m. Halt, Anhalt, m.; Geländer, n.; Schutz, Damm, m.
Ritentare, va. wieder verſuchen
Ritenuta, f. Zurückhaltung, f.; Rückhalt, m.
Ritenutezza, f. Zurückhaltung, Enthaltung, f.
Ritenuto, a. zurückhaltend, ſtandhaft, tapfer; vorſichtig; verhaftet, eingeſperrt
Ritenzione, f. Zurückbehaltung; Zurückhaltnng; Vorenthaltung, f.
Ritessere, va. wieder weben; fig. wiederholen
Ritingere, va. auffärben, umfärben
Ritiramento, m. Zuſammenziehung, f.
Ritirare, va. wiederziehen; zurückziehen; einziehen; – vn. eingehen, einlaufen; – si ſich zuſammen ziehen, einſchrumpfen; ſich zurück ziehen; ſich wohin flüchten
Ritirata, f. Rückzug, m.; Ausflucht, Ausrede, f.
Ritiratezza, f. Eingezogenheit, f.
Ritirato, a eingezogen; zurückgezogen; einſam
Ritiro, m. Einſamkeit; Zurückziehung, f.
Ritmico, a. rhythmiſch
Ritmo, m. Rhythmus, m., Silbenmaß, n.
Rito, m. Gebrauch; Religionsgebrauch, m.
Ritoccamento, m. wiederholte Berührung; fig. Ausbeſſerung, f.
Ritoccare, va. wieder berühren, verbeſſern, ausbeſſern; – una corda eine Saite wieder berühren, wieder auf das Vorige zurückkommen
Ritocco, m. Ausbeſſerung, f.; – a. wieder berührt

Digitized by Google

Ritogliere, va. wieder nehmen, zurücknehmen; ableiten, wegleiten
Ritoglimento, m. Wiedernehmung, f.
Ritollerare, va. gegenseitig dulden, wieder dulden
Ritolto, p. wieder genommen
Ritondare, va. abrunden
Ritondetto, a. rund, fett, derb
Ritondezza, Ritondità, f. Runde, Rundung, f.
Ritondo, a. rund; – m. Runde, Rundung, f.
Ritorcere, va. wieder drehen; beugen; krümmen, zurück wenden, wegwenden
Ritorcimento, m. – citura, f. Drehung, Beugung; Krümme, f.
Ritornare, vn. umkehren, zurück kehren, zurück gehen; wieder werden; – va. wieder herstellen; wieder geben, – a sè in sich gehen; – in sè wieder zu sich kommen [kehr, f.
Ritornata, f. Zurückkunft, Rück-
Ritornello, m. Schlußreim, m.
Ritorno, m. Zurückkunft, Rückkehr, Rückreise; runde Wendung; Zurückschreibung, f.; Rückwechsel, m.
Ritorta, f. Weidenband; Bastseil; Band, n.
Ritortiglio, m. gedrehter Faden, m.
Ritorto, a. gedreht, gewunden
Ritortola, f. Weidenband, n.
Ritortura, f. V. Ritorcimento
Ritosare, va. wieder scheren
Ritraere. V. Ritrarre
Ritraimento, m. Zurückziehung, Abweichung, f.
Ritrangolo, m. Wucher, m.
Ritranquillare, va. wieder beruhigen – si sich wieder beruhigen, wieder ruhig oder still werden
Ritrarre, va. zurück ziehen; heraus ziehen; abziehen; einziehen; eintreiben; (Geld) lösen; abmalen, schildern; – da... gleich sehen, nacharten; – si sich zurück ziehen, von etwas abgehen; den Muth sinken lassen; – si indietro sich zurückziehen
Ritrasporre, va. wieder versetzen
Ritratta. V. Ritirata
Ritrattabile, a. widerruflich
Ritrattamento, m. Widerrufung, f.
Ritrattare, va. wieder abhandeln; widerrufen; aufheben; – si widerrufen
Ritrattazione, f. Widerruf, m.
Ritratista, m. Porträtmaler, m.
Ritrattivo, a. schildernd
Ritratto, m. Bildniß, Porträt, n.; Schilderung, Vorstellung, Losung, f.; gelöstes Geld, n.; – p. e a. zurück gezogen; abgebildet; gelöset, eingenommen
Ritrecine, f. Wurfnetz, Senknetz, n.
Ritreppio, m. Einschlag, m.
Ritrinciare, va. wieder zerschneiden; fig. abschneiden
Ritrincierare, va. wieder verschanzen
Ritritare, va. wieder zerreiben, noch mals zermalmen
Ritrosa, f. Vogelreuse, f.; Strudel, m.; schneckenförmige Windung, f.
Ritrosaccio, a. störrisch, eigensinnig; sehr spröde
Ritrosaggine, f. Störrigkeit, Sprödigkeit, f.
Ritrosare. V. Ritrosire
Ritrosetto, a. etwas störrisch, ein wenig spröde
Ritrosia, Ritrosità. V. Ritrosaggine
Ritrosire, vn störrisch, eigensinnig werden
Ritroso, a. entgegen; widrig; störrisch, eigensinnig, spröde; a – verkehrt, rücklings; – m. Wasserwirbel, m.; Öffnung in der Reuse, f.
Ritrovamento, m. Finden, n.; Erfindung, f.
Ritrovare, va. finden; erfinden; wiederfinden; wiederaufgraben, aufackern;

Digitized by Google

genau durchsuchen; – si zugegen sein, sich einfinden
Ritrovata, f., Ritrovato, m. Finden, n.; Entdeckung, f.
Ritrovatore, m. Erfinder, m.
Ritrovio, Ritrovo, m. Zusammenkunft, f.; Kränzchen, n.
Ritto, m. rechte Seite, f.
Ritto, a. gerade, aufrecht, steif; – av. geradezu, gerade
Rittorovescio, av. verkehrt, umgewandt
Rituale, m. Kirchenordnung, f.
Rituffare, va. wieder eintauchen
Riturare, va. wieder verstopfen, wieder zustopfen
Riturbare, va. wieder trüben; wieder stören
Riudire, va. wieder hören
Riumiliare, va. wieder demüthigen
Riunione, f. Vereinigung, Wiedervereinigung; Verbindung; (delle ferite, piaghe) Zuheilung, f.
Riunire, va. vereinigen, wieder vereinigen; (ferite, ec.) zuheilen, schließen
Riunitivo, a. zusammenziehend
Riurtare, va. wieder stoßen, wieder anstoßen
Riuscibile, a. gelingbar
Riuscimento, m. Gelingen, n.
Riuscire, vn. wieder ausgehen; gerathen, gelingen, glücken; anschlagen; gereichen; vorkommen, scheinen; entstehen; gehen, daran stoßen, liegen; – d'una cosa womit fertig werden
Riuscita, f. Ausschlag, Erfolg; Fortgang, m.
Riva, f., Rivaggio, m. Ufer, n.; Gegend, f.; fig. Ziel, n.; navigar riva riva dicht am Lande hinschiffen
Rivale, m. Nebenbuhler, Mitbewerber, m.
Rivalersi, vr. sich wieder bedienen, wieder benutzen; wieder entnehmen; sich wieder erholen
Rivalicare, va. wieder hinüber setzen
Rivalità, f. Mitbewerbung, f.
Rivangare, va wieder umgraben; fig. erforschen
Rivarcare. V. Rivalicare
Rivedere, va. wieder sehen; nachsehen, durchsehen; mustern; untersuchen
Rivedimento, m. Revision, Übersehung, Berichtigung, Untersuchung, f.
Riveditore, m, Revisor, Untersucher, m.
Rivelamento, m. Offenbarung, f.
Rivelare, va. offenbaren
Rivelazione, f. V. Rivelamento
Rivellino, m. Ravelin, Wallschild, n.
Rivendere, va. wieder verkaufen; – alcuno weit mehr wissen als ein Anderer
Rivendicare, va. wieder rächen; gerichtlich zurück fordern; – si sich rächen
Riventitore, m., – trice, f. Wiederverkäufer, m., – in, f.
Rivendugliolo, m. Höcker, Hausierer, m.
Rivenire, vn. wieder kommen; herkommen; – si wieder zu sich kommen
Riverberamento, m. Zurückfallendes Lichts, n.; Wiederschein, m.
Riverberare, va. zurückprallen; (struggere a fuoco di riverbero) im Reverberierofen verbrennen
Riverberatoio, m. Reverberierofen, m.
Riverberazione, f. V. Riverberamento
Riverbero, m. Rückprall des Lichts; (delle lucerne) Schirm, m.; fuoco di – Streichfeuer, n.
Riverdire. V. Rinverdire
Riverente, a. ehrerbietig
Riverenza, f. Ehrfurcht, Verbeugung f.; Gruß, m.; (titolo) Ehrwürden, f.
Riverenziare, va. in Ehren halten; Ehrwürden nennen
Riverenzione, f. Bückling, m.
Riverire, va. verehren; grüßen, seine Aufwartung machen

Digitized by Google

Riverito, p. e a. geehrt
Riversare. va. ausschütten, umwerfen – si umfallen, fig. sich ergießen
Riversibile, a. heimfallend
Riverso, m. Überfließen; Unglück, n; – a. umgekehrt, verkehrt
Rivertere. V. Rivoltare
Rivescio. V. Rovescio
Rivestire. va. wieder ankleiden; anziehen, bekleiden
Rivetto, m. kleiner Bach, m.
Riviera, f. Fluß, m.; Ufer n.
Rivilicare, va. genau durchsuchen
Rivincere, va. wieder bezwingen, wieder gewinnen
Rivincita, Rivinta, f. Wiedergewinnen, n.
Rivisita, f. Gegenbesuch, m.
Rivisitare, va. wieder besuchen, Gegenbesuch machen
Rivista, f. Wiedersehen, Durchsehen, n.; (nella milizia) Musterung, f.
Rivivere. V. Risorgere
Rivivificare, va. wieder ins Leben rufen; wieder beleben
Rivo, m. Bach, m.
Rivocabile, a. widerruflich
Rivocare, va. zurückrufen; widerrufen
Rivocazione, f. Widerrufung, f.
Rivolare, va. wiederfliegen, zurück fliegen
Rivolere, va. wieder wollen
Rivolgere, va. umkehren; umwenden, wohin wenden, abwenden; umgraben, aufwühlen; nachdenken; – vn. (del vino) umschlagen; (del tempo) vergehen; – si sich wenden; sich wälzen; umlaufen, umfallen; sich anders besinnen
Rivolgimento, m. Umdrehen, n.; Änderung, f.; (del vino) Umschlagen; (del tempo) Vergehen, n.
Rivolo, m. Bächelchen, n.
Rivolta, f. Umdrehen, n.; Wendung; Veränderung, Empörung, f.

Rivoltare, va. umwenden, umkehren umdrehen; empören; fig. durchwandern; – si sich gegen einen auflehnen
Rivolto, p. e a. umgekehrt; verflossen
Rivoltolare, va. wälzen, rollen
Rivoltuoso, a. aufrührerisch
Rivoltura, f. Verkehrung, f.; Umsturz, m.; Krümmung, Ausflucht, f.
Rivoluzione, f. Umlauf, m.; Revolution, Staatsumwälzung, f.
Rivolvere, Rivolgere. V. Distogliere
Rivomitare, va. wieder von sich geben
Rivotare, va. wieder leer machen
Rizzamento, m, Aufrichtung, f.
Rizzare, vn. aufrichten; gerade richten; – una bottega einen Laden anlegen; – si sich aufrichten; aufstehen
Rob, Robbo, m. eingekochter dicker Saft, m.
Roba, f. Sachen, Waaren, f. pl.; Sache, f., Ding, n.; Kleid, n.
Robaccia, f. schlechte Waare, f.; schlechtes Zeuch, n.
Robbia, f. Färberröthe, f., Grapp, m.
Robiccia, f. Lumperei, f.; Lappalien, Kleinigkeiten, f. pl.
Robone, m. Rock, m.; langes Kleid, n.
Roborare, va. bekräftigen
Robustezza, f. Stärke, Kraft, f.
Robusto, a. stark, rüstig
Rocaggine. V. Raucedine
Rocca, f. Schloß. n.; Citadelle, f.; Fels; Spinnrocken, m.
Roccata, f. ein Rocken voll, m.
Roccetto, m. Chorhemd mit engen Ärmeln, n.
Rocchetta, f. Spinnröckchen, n.; levantische Asche zur Glasfabrication; kleine Citadelle, f.
Rocchetto, m. Spindel, f.
Rocchio, m. Block, Klotz, m., Trumm, n.
Roccia, f. Fels, m.; Klippe, f.; Schmutz, m.

Digitized by Google

Rocco, m. Bischofsstab; Thurm im Schach, m.
Rochezza, f. Heiserkeit, f.
Roco, a. heiser; dumpf
Rodere, va. nagen, zernagen; – il freno sich heimlich ärgern, den Ärger einschlucken
Rodimento, m., Roditura, f. Nagen, n.; fig. heimlicher Kummer; Gewissensbiß, m.
Rodomontata, f. Aufschneiderei, f.
Rodomonte, m. Aufschneider, Großsprecher, m.
Rodomonteria, f. Großsprecherei, f.
Rodomontesco, a. großsprecherisch
Rogare, va. ein gerichtliches Instrument aufsetzen oder unterschreiben
Rogatore, m. Notar, requirierter Notar, m.
Rogatorio, a. requisitorisch
Rogazioni, f. pl. Betwoche, Kreuzwoche, f.
Roggio, a. roth, rostfarbig
Rogito, m. Abfassung eines Instruments, n.
Rogna, f. Krätze, Räude, f.
Rognoso, c. krätzig, räudig
Rogo, m. Scheiterhaufen; Brombeerstrauch, m.
Romagnuolo, m. grobes ungefärbtes Tuch, n.
Romaiolo, m. Kelle, f.
Romano, m. Gewicht an der Schnellwage, n.; – a. römisch
Romanticismo, m. Romantik, f.
Romantico, a. romantisch
Romanza, f. Romanze, f.
Romanzatore. V. Romanziere
Romanzesco, a. romantisch, romanhaft
Romanziere, m. Romanenschreiber, m.
Romanzo, m. Roman, m.
Romba, f. Schleuder, f; Gesumse, n.
Rombare, vn. sumsen; rauschen, sausen
Rombazzo, m. Gesumse, Gesause, n.
Rombo, m. Gesumse; Sausen, e.; Seesasan, m.; (figura geometrica) Raute, f.
Romboidale, a. rautenförmig
Romboide, f. längliche Raute, f.
Rombola V. Romba.
Rombolare, va. schleudern, mit der Schleuder werfen
Romeo, m. Pilgrim, m.
Romice, m. Sauerampfer, m.
Romitaggio, m. Einsiedelei, f.
Romitano, a. einsam, wild; – m.; Augustinermönch, m.
Romitico, a. einsiedlerisch
Romito, m. Einsiedler, m; – a. einsam, verlassen
Romitoio, Romitorio, Romitoro, m. Einsiedelei, f.
Romore, m. Lärm, m.; Getöse; Gerücht, n.; Aufruhr, m.
Romoreggiamento, m. Gelärm, n.; Rumor, m.
Romoreggiare, vn. lärmen
Romorio, m. Gelärm, Geräusch, n.
Romoroso, a. lärmend, ruchtbar
Rompere, va. brechen, zerbrechen, zerschlagen; abmatten; stören; – in mare Schiffbruch leiden; – il capo altrui einem den Kopf warm machen; – la guerra Krieg anfangen; – la con uno mit einem brechen; – il nemico den Feind schlagen; – si zerbrechen; (aditarsi) losbrechen; (lasciarsi affrangere) zusammenbrechen; – si con uno mit einem brechen; – si da q. c. sich von etwas losjagen, es aufgeben
Rompicapo, m. Kopfbrechende Arbeit, f.; überlästiger Mensch, m.
Rompicollo, m. Halsbrecherei, f.; a – über Hals und Kopf
Rompimento, m. Brechen, n.; Bruch, m.; – di capo widrige Sache, f.
Rompitore, m. Brecher; fig. Übertreter, m.
Rompitura, f. Bruch, m.

Digitized by Google

Ronca, f: Hippe, f.
Roncare, va. ausrotten, ausjäten
Ronchio, m. Knötchen, n.
Ronchioso, Ronchiuto, a. holperig, ungleich
Roncigliare, va. anhaken
Ronciglio, m. Haken, m.
Roncola, f., Roncone, m. Hippe, f., Rebmesser, n.
Ronda, f. Runde, f.; andare in – fig. umher gehen
Rondine, f. Schwalbe, f.; a coda di – mit Schwalbenschwänzen; una – non fa primavera eine Schwalbe macht keinen Sommer
Rondone, m. Mauerschwalbe, f.; andar di – nach Wunsche gehen
Ronfa, f. Rummel, m.
Rontiare. V. Russare
Ronzamento, m, Sumsen, Sausen; Herumschwärmen, n.
Ronzare, va. sumsen, summen, sausen; herum schwärmen; herum schlendern
Ronzino, m. Klepper, m.
Ronzio, Ronzo, m. Gesumse, Gesause, n.
Ronzone. m. Pferd, n.; Hengst, m.; Schmeißfliege, f.
Rorare, va. bethauen; besprengen
Rorastro. V. Vitalba
Rorido. V. Rugiadoso
Rosa, f. Rose, f.; Kußmaal, n.; vom Wasser ausgewaschener Ort, m.; Schaflloch im Resonanzboden, n.; – dei venti Windrose, f.
Rosaceo, a. rosenfarben
Rosaio, m. Rosenstock; Rosenkranz, m.
Rosario, m. Rosenkranz, m.; Paternoster, n.
Rosato, m. rosenfarbener Zeuch, m. – a. rosenfarbig; acqua rosata Rosenwasser, n.; Pasqua rosata Pfingsten, pl.
Roscido, a. feucht, bethaut

Rosecchiare, V. Rosicchiare
Rosellia. V. Rosolia
Roseo, a. rosenfarbig, rosig
Roseto, m. Rosengarten, m.; Rosenhecke, f.
Rosetta, f. Röschen, n.; (lavoro) Rosette, Rose, f.
Rosicare, Rosicchiare, va. nach und nach abnagen, benagen
Rosignuolo, m. Nachtigall, f.
Rosmarino, m. Rosmarin, m.
Rosolaccio, m. Kornrose, Klatschrose, f.
Rosolare, va. brann braten, rösten
Rosolia, f. Masern, f. pl.
Rosolio, m. Rosoli, m.
Rosone, m. Rose, f.
Rospo, m. Kröte, f.
Rossastro, a. röthlich
Rosseggiare, vn. ins Rothe fallen
Rossetto, a. röthlich, fuchsig; – m.
Rossezza, f. Röthe, f.
Rossicare, vn. röthlich werden, ins Rothe fallen
Rossiccio, Rossigno, Rossino, a. röthlich
Rosso, a. roth; glühend; diventar erröthen; – m. Roth, n., Röthe, f.
Rossore, f. Röthe; Scham, f.
Rosta, f. Wedel, Fächer, m.; Röstplatz, m.
Rosticci, m. pl. Eisenschlacken, f. pl; Hammerschlag, m.
Rostrato, a. mit einem Schnabel; geschnäbelt; schnabelförmig
Rostri, m. pl. Rednerbühne, f.
Rostro, m. Schnabel, m.
Rosume, m. Abgenagte, Benagte, as. n.
Rosura, f. Nagen, n.; Abgenagte, as. n.
Rota. V. Ruota
Rotaia, f. Geleise, Fahrgeleise, n.
Rotamento, m. Drehen, n.; Kreisbewegung, f.
Rotare, va. herum drehen, herum schwingen; rädern

Digitized by Google

Rotazione, f. Umlauf, m.; Schwingung, f.
Roteamento, Roteare. V. Rotamento, Rotare
Rotella, f. Rädchen; Scheibchen, n.; (del ginocchio) Kniescheibe, f.; (piccolo scudo) runder Schild, m.
Rotolare, va. fortrollen, wälzen; – si sich wälzen, herum wälzen
Rotolo, m. Rolle, f.
Rotolone, Rotoloni, av. rollend, sich wälzend
Rotondare, va. abrunden
Rotondezza, Rotondità, f. Ründe, Rundung, f.
Rotondo, a. rund
Rotta, f. Bruch, m.; (d'un esercito) Niederlage, Bestürzung, f.; essere alle rotte mit einander brechen, zerfallen
Rottame, m. Bruchstücke, n. pl., Scherben, f. pl., Brocken, m. pl.; Farinzucker, m.
Rottamente, av. heftig, übermäßig
Rotto, m. Bruch, m.; – p. e a. gebrochen, zerbrochen; erpicht; hitzig, jähzornig; verdorben
Rottorio. V. Cauterio
Rottura, f. Bruch, m.; Öffnung, f., Ritz; Darmbruch, m.; Übertretung, f.
Rovaglione, m. Windpocken, f. pl.
Rovaio, m. Nordwind, m.; dar dei calci a – am Galgen hängen; andare a dar dei calci a – gehängt werden; auf den Galgen kommen
Rovella, f., Rovello, m. Wuth, f.; Grimm, m.
Roventare, va. glühend machen, ausglühen
Rovente, a. glühend
Roventezza, f. Entzündung, f.
Rovere, m. Steineche, f.
Rovereto, m. Steineichenwald, m.
Rovero. V. Rovere
Rovesciare, va. umstoßen, umwerfen, umstürzen; umkehren; ausschütten, ausgießen
Rovescio, m. Rückseite, verkehrte Seite; f. (di pioggia) Platzregen, Guß; (di fortuna) Unfall, m,
Rovescione, m. Schlag mit verwendeter Hand, m.
Rovescione, Rovescioni, av. rückwärts, rücklings, auf dem (o auf den) Rücken [f. pl.
Roveto, m. Dorngebüsch, n.; Hecken,
Rovigliamento, m. Verwirrung, Störerei, f.
Rovigliare. V. Rovistare
Rovina, f. Einsturz, Untergang, Verfall; Schutt, m.; Trümmer, pl.; Verderben, n.; Heftigkeit, Gewalt, f.; andare in – zu Grunde gehen; minacciar – einfallen wollen, einstürzen wollen
Rovinare, vn. – e si, vr. einstürzen, einfallen; herabstürzen; zu Grunde gehen, verderben; – va. zu Grunde richten, zerstören; rovinarsi di riputazione sich um seinen guten Ruf bringen
Rovinaticcio, a. baufällig
Rovinatore, m. Zerstörer, m.
Rovinio, m. Gelärm, n.
Rovinoso, a. stürmisch, heftig; jähzornig, tollkühn
Rovistare, va. herumstören, durchstänkern, unter einander werfen, verwirren
Rovistico, m. Rainweide, f.
Rovistio, m. Herumstänkern, n.; Wirrwarr, m.
Rovo. V. Rogo
Rozza, f. Schindmähre, f.
Rozzezza, f. Grobheit; Dummheit, f.
Rozzo, a. roh; grob, tölpisch
Rozzume, m. Ungeschliffenheit, Grobheit, f.
Ruba, f. Raub, Diebstahl, m.; Plünderung, f.; andare a – geplündert

Digitized by Google

werden; andare via a – (di merci) ſchnell verkauft werden
Rubacchiare, va. mauſen
Rubacuori. f. Herzensräuberin; Buhlſchweſter, f.
Rubagione, f. Dieberei, f.
Rubàlda, f. Helm, m., Sturmhaube, f.
Rubamento, m. Stehlen, n., Diebſtahl, m.
Rubare, va. ſtehlen, rauben
Rubatore, m. Dieb, Räuber, m.
Rubbio, m. Kornmaß, n.
Rubellare. V. Rib...
Ruberia, f. Dieberei, f.
Rubesto. V. Fiero
Rubicondo, a. hochroth
Rubificare, va. roth machen
Rubigine. V. Ruggine
Rubiglia, f. Roßwicke, Platterbſe, f.
Rubino, m. Rubin, m.
Rubinoso, a. rubinfarbig
Rubiola, f. röthliche Weintraube, f.
Rubizzo, a. rüſtig, ſtark, friſch
Rublo, m. Rubel, m.
Rubrica, f. Rubrik; Überſchrift, f.; Röthel, m.
Rubricare, va. mit Röthel bezeichnen, rubrizieren
Rubricista, m. Rubrikverſtändige, as.m.
Rubro, a. roth; – m. Roth, n.; Brombeerſtrauch, m.
Ruca, Ruchetta, f. Raute, f., weißer Senf, m.; Raupe, f.
Rude. V. Rozzo
Rudimenti, m. pl. Anfangsgründe, m. pl.
Ruffa, f. Gewirr, n.; fare a – raffa ſo viel man kann wegſchnappen; quel che vien di – in raffa, se ne va di buffa in baffa wie gewonnen ſo zerronnen.
Ruffiana, f. Kupplerin, f.
Ruffianeggiare, vn. kuppeln
Ruffianesco, a. kupplerisch
Ruffianeria, f., Ruffianesimo, m. Kuppelei, f.
Ruffiano, m. Kuppler, Hurenwirth, m.; – a. kupplerisch
Ruffolare, va. freſſen
Ruga. f. Runzel,
Rugghiamento, m. Brüllen; Grunzen; (nel corpo) Gurlen, n.
Rugghiare, vn. brüllen, grunzen; brauſen; (nel corpo) gurlen
Rugghio, m. Gebrüll; Brauſen, n.
Ruggine, f. Roſt; fig. Groll, Haß, m.
Rugginire. V. Arrugginire
Rugginoso, – nente, a. roſtig, verroſtet
Ruggire. V. Rugghiare
Ruggito, m. Gebrüll; (nel corpo) Gurlen, n.
Rugiada, f. Thau, m.
Rugiadoso, a. bethaut
Rugine. V. Ruggine
Rugoso, a. runzelig, gerunzelt
Rugumare', va. wiederkauen; fig. überdenken
Rugumazione, f. Wiederkauen, n.
Ruina, ec. V. Rovina, ec.
Rullare, va. rollen, fortrollen, wälzen
Rullo, m. Rulla, f. Walze, f.; Kreiſel, m.
Rum, m. Rhum, m.
Ruminante, a. wiederkäuend; – m. wiederkäuendes Thier, n.
Ruminare. V. Rugumare
Ruminazione. V. Rugumazione
Rumore, Rumoreggiare. V. Rom...
Rumoroso, a. lärmend
Ruolo, m. Rolle, Liſte, f., Verzeichniß, n.
Ruota, f. Rad; Gericht von Urtheilſprechern, n.; far – ſich im Kreiſe herumdrehen
Rupe, f. Fels, m.
Rupinoso, a. ſteil, abſchüſſig
Rurale, a. ländlich
Ruscello, m. Bach, m.
Rusco, m., Ruschia, f. Mäuſedorn, m.
Rusignuolo, m. Nachtigall, f.
Ruspare, va. ſcharren

Digitized by Google

Ruspo, a. ganz neu gemünzt; fig. rauh
Ruspone, m. florentinischer Dukaten, m.
Russare, vn. schnarchen
Russo, m. Schnarchen n.; – a. russisch
Rusticaggine. V. Rustichezza
Rusticale, a. bäuerisch, grob
Rusticano. V. Rustico
Rusticare, vn. auf dem Lande leben
Rustichetto, a. etwas bäuerisch, etwas grob
Rustichezza, Rusticità, f. Ungeschliffenheit, Grobheit, f.
Rustico, a. ländlich, bäuerisch, grob
Ruta, f. Raute, f.
Rutale, a. von Raute
Ruticarsi, vr. sich kaum regen
Rutilare, vn. funkeln, schimmern
Rutilo, a. (poet.), funkelnd, schimmernd
Ruttare. va. rülpsen
Rutto, m. Rülps, m.
Ruvidezza, Ruvidità, f. Rauhigkeit, Härte; Unartigkeit, f.
Ruvido, a. rauh, höckerig; ungeschliffen, grob
Ruvistico. V. Rovistico
Ruzzare, va. schäkern, muthwillig sein
Ruzzo, m. Schäkerei, f.; Possen, f. pl., Muthwille, m.; cavare il – del capo ad alcuno einem den Kitzel vertreiben
Ruzzola, f. kurze Walze; dicke Scheibe, f.
Ruzzolare, va. fortrollen; ein Schiff vom Stapel lassen; rollen [f.
Ruzzolone, m. Walze zum Fortrollen,

S

Sabbato, m. Sonnabend, Samstag; (degli Ebrei) Sabbath, m.
Sabbia, f. Sand, m.
Sabbione, m. grober Sand, Sandgries, m.
Sabbionoso, Sabbioso, a. sandig
Sabina, f. Sadebaum, m.
Sacca, f. Schnappsack, m.; Tasche, f.
Saccaia, f. Sack, m.; Tasche; Fistel, f.
Saccardo, m. Troßbube, Packknecht, m.
Saccente, a. gelehrt; klug, naseweis; – m. Gelehrte, as. m.; Witzling, m.
Saccenteria, f. Naseweisheit, Klügelei, f.
Saccentino, a. e m. kleiner Naseweis, m.
Saccentone, a. e m. Klügling, m.
Saccentuzzo. V. Saccentino
Saccheggiamento, m. Plünderung, f.
Saccheggiare, va. plündern, verheeren
Saccheggio. V. Saccheggiamento
Sacchetta, f. Säckchen, Beutelchen, n.
Sacciutello. V. Saccentino
Sacciuto, m. Naseweis, m.
Sacco, m. Sack, m.; Tasche; Beutel, m.; Plünderung, f.
Saccoccia, f. Tasche, f.; Schubsack; Beutel, m.
Saccolo, m. Säckchen, n.
Saccomanno, m. Packknecht, m.; Plünderung, f.; far – plündern, verheeren
Saccomettere, va. plündern
Saccone, m. Strohsack, m.
Sacello, m. V. Cappella
Sacerdotale, a. priesterlich
Sacerdote, m. Priester, m.
Sacerdotessa, f. Priesterin, f.
Sacerdozio, m. Priesterthum, n.
Sacramentale, a. sakramentlich; geheimnißvoll
Sacramentare, va. die Sakramente austheilen; – vn. schwören; – si die Sakramente empfangen
Sacramentato, p. o a. mit Sakramenten versehen
Sacramento, m. Sakrament, n.
Sacrare, va. widmen; weihen, heiligen
Sacrario, m. Heiligthum, n.
Sacrato, p. e a. geheiligt; heilig
Sacrestia. V. Sacristia
Sacrificare, va. opfern; weihen

Digitized by Google

Sacrificatore, m. Opferer, Opferpriester, m.
Sacrificio, m. Opfer, n.
Sacrilegio, m. Kirchenraub, m.; Entheiligung, f.
Sacrilego, m. Kirchenräuber; Gottesvergessene, as. m.; – a. ruchlos, gottesvergessen
Sacristia, f. Sakristie, f.
Sacro, a. heilig, geweiht; verflucht
Sacrosanto, a. heilig, unverbrüchlich
Saeppolare, va. (den Weinstock) ganz abschneiden
Saeppolo, m. (tralcio) Schößling; (arco) Bogen, m.
Saetta, f. Pfeil; fig. Wetterstrahl, Blitz; (dell'orologio a sole) Weiser, m.; (lancetta da trar sangue) Lanzette, f.
Saettame, m. Menge Pfeile, f.
Saettare, va. schießen, schleudern; fig. ausstoßen
Saettata, f. Pfeilschuß, m.
Saettatore, m. Bogenschütze, m.
Saettia, f. leichte Fregatte, f.
Saettiere, m. Bogenschütze, m.
Saettone, m. Pfeilschlange, f.
Safena, f. Bosenader, f.
Saffiro, m. Saphir, m.
Sagace, a. schlau, klug, verschmitzt, vorsichtig; sinnreich
Sagacia, Sagacità, f. Scharfsinn, m.; Einsicht, f.
Sagena, f. Streichnetz, n.
Saggezza. V. Savièzza
Saggiare, va. probieren, kosten, versuchen
Saggiatore, m. Markscheider, m.; Goldwäger, f.
Saggina, f. Heidekorn, n.
Sagginale, m. Stengel von Heidekorn, m.
Sagginare, va. mästen; in den Koben sperren; – vn. fig. sichs wohl sein lassen
Sagginato, a. mit Heidekorn gemengt; lichtbraun; gemästet
Sagginella, f. spätes Heidekorn, n.
Saggio, m. Probe, f.; Versuch; Beweis, m.; Beispiel, n.; – a. weise, klug; far – alcuno di una cosa einem etwas zu wissen thun
Saggiuolo, m. Probefläschchen, n.
Sagittario, m. Bogenschütze; (costellazione) Schütz, m.
Sagliente, a. steigend, aufrecht, stehend
Sagola, f. Senkschnur der Schiffer, f.
Sagoma, f. (della bilancia) Gegengewicht, n.; (delle colonne) Größe, Dike der Säulen, f.
Sagra, f. Weihe; Salbung; Kirchweihe, f.
Sagramento, Sagrare. V. Sac...
Sagrestano, m. Küster, Kirchner, m.
Sagrestia. V. Sacristia
Sagrificare. V. Sacrificare
Sagrista, m. Sakristan, m.
Saica, f. kleines türkisches Kaufmannsschiff, n.
Saia, f. Sarsche, f.
Saio, Saione, m, Überrock, Soldatenmantel, m.; Wamms, n.
Sala, f. Saal, m.; Riethgras, n.
Salace, a. wollüstig, geil
Salacità, f. Geilheit, f.
Salamalecche, m. tiefe Verbeugung, f.
Salamandra, f. Salamander, Molch, m.
Salame, m. Schlackwurst, f.
Salamistra, f. Superkluge, as. f.
Salamistrare, va. klügeln, klug thun
Salamistro, m. Superkluge, as. m.
Salamistreria, f. Klügelei, f.
Salamoia, f. Lake, f.
Salamone, m. Lachs, m.
Salare, va. salzen, einsalzen, pökeln
Salariare, va. besolden
Salario, m. Lohn, m.; Besoldung, f.
Salassare, va. zur Ader lassen
Salasso, m. Aderlaß, m.
Salato. V. Salume; – a. gepökelt, gesalzen; salzig
Salce. V. Salcio
Salceto, m. Weidenbusch, m.

Digitized by Google

Salciaia, f. Faſchinendamm, m.
Salcio, m. Weide, f.
Salda, f. Stärke, f.; Loth, n.
Saldamente, av. feſt, ſtark
Saldamento, m. Löthung; Schließung; (di conti) Abſchluß, m.; Saldierung, f.
Saldare, va. löthen, ſchweißen; (una ferita) ſchließen, heilen; (con materia viscosa) ſtärken; ſteif machen; (conti) abſchließen, ſaldieren
Saldatoio, m. Löthkolben, m.
Saldatura, f. Gelöthe, n.; Lothnaht; Narbe, f.; Schluß, m.
Saldezza, f. Feſtigkeit; fig. Standhaftigkeit, f.
Saldo, m. Abſchluß der Rechnungen, Saldo, m., Saldierung, f.; – a. ganz, unbeſchädigt; feſt; gediegen; ſtandhaft; geſund; (di conti) abgeſchloſſen, ſaldiert; – av. feſt, dauerhaft
Sale, m. Salz, n.; fig. Witz, Verſtand, m.
Saleggiare, va. leicht ſalzen
Salente. V. Sagliente
Salgemma, m. Steinſalz, m.
Salibile, a. erſteiglich
Salicale, m. Weidengebüſch, n.
Salicastro, m. wilde Weide, f.
Salice. V. Salcio
Salicone, m. gemeine weiße Weide, f.
Saliera, f. Salzfaß, n.
Salifero, a. ſalzhältig
Saligno, a. ſalzicht
Salimbacca, f. Siegel auf den Waaren, n.; Kapſel mit dem Siegel am Patent, f.
Salina, f. Salzwerk, n.; Salzkothe, f.
Salinatore, m. Salzſieder, m.
Salino, a. ſalzig, ſalzartig
Salire, va. ſteigen; ſich erheben; – m. Steigen, n.
Saliscendo, m. Klinke, f.
Salita, f. Steig, n.; Anhöhe, f.
Salitoio, m. Werkzeug zum Hinanſteigen, n.
Saliunca, f. Narde, Spieke, f.
Saliva, f. Speichel, m.
Salivare, vn. Speichel auswerfen
Salivazione, f. Speichelfluß, m.
Salma, f. Laſt, f.: Gewicht von 25 Pfund, n.; (poet.) Leichnam, m.
Salmastro, a. ſalzig, geſalzen
Salmata, f. langweilige Rede, f.
Salmeggiare, va. Pſalmen ſingen, lobſingen
Salmeggiatore, m. Pſalmenſänger, m.
Salmeria, f. Gepäck, n.; Bagage, f.
Salmista, m. Pſalmiſt, m.; Pſalmbuch, n.
Salmo, m. Pſalm, m.
Salmodia, f. Pſalmengeſang, m.
Salmone. V. Salamone
Salnitraio, m. Salpeterſieder, m.
Salnitrato, a. ſalpeterig
Salnitro, m. Salpeter, m.
Salone, m. Saal, Salon, m.
Salotto, m, kleiner Saal, m.
Salpare, va. die Anker lichten
Salsa, f. Brühe, Tunke, Sauce, f.
Salsapariglia, f. Sarſaparille, f.
Salsedine, Salsezza, f. Salzgeſchmack, m.; ſalzige Feuchtigkeit, f.
Salsiccia, f. Bratwurſt, Knackwurſt, f.
Salsicciaio, m. Wurſtmacher, m.
Salsiccione, m. große Wurſt, f.
Salsicciotto, m. Knackwurſt, f.
Salsicciuolo, m. Scheibchen Wurſt, n.
Salso, a. ſalzig, geſalzen
Salsuggine. V. Salsedine
Salsugginoso, a, ſalzig, geſalzen
Salsume. V. Salume, Salsezza
Saltamartino, m. einpfündiges Geſchütz, n.; fig. Leichtfuß, m.
Saltambarco, m. Bauernjacke, f.
Saltanseccia, f. Feldlerche, f.; fig. Flattergeiſt, m.
Saltare, va. ſpringen, tanzen; überſpringen, auslaſſen, weglaſſen; voltigieren
Saltatoia, f. Springnetz, n.
Saltatore, m. Springer, Seiltänzer; Luftſpringer, m.

Digitized by Google

Saltazione, f. Sprung, Tanz, m
Saltellare, vn. hüpfen
Saltellone, Saltelloni, av. springend, hüpfend
Salterellare. V. Saltare
Salterello, m. kleiner Sprung, Hops; (di polvere) Schwärmer; (dei cembali) Tangent, m.
Salterio, Salterio, m. Psalter, m.; Fibel, f.; Nonnenschleier, m.
Salticchiare. V. Saltellare
Saltimbanco. V. Cantambanco
Salto, m. Sprung, Satz, m.; (cascata d'acqua) Wasserfall, m.; a salti springend, hüpfend
Salubre, a. gesund, heilsam
Salubrità, f. Heilsamkeit, Gesundheit, f.
Salumaio, m. Salzfleischhändler, m.
Salume, m. Salzfleisch, Pökelfleisch, n.; Salzfisch, m.
Salutare, va. grüßen, begrüßen, ausrufen; – m. Gruß, m.; – a. heilsam
Salutazione, f. Begrüßung, f.; Gruß, m.
Salute, f. Heil, n.; Sicherheit, Wohlfahrt; Seligkeit, f., Gruß, m.
Salutevole. Salutifero, a. heilsam
Saluto, m. Gruß, m.
Salva, f. Salve, f.
Salvadanaio, m. Sparbüchse, f.
Salvadore. V. Salvatore
Salvaflaschi, m. Flaschenfutter, n.
Salvaggina, Salvaggio, Salvaggiume. V. Selvaggina, Selvaggio, Selvaggiume
Salvaguardia, f. Schutzbrief, m.; sicheres Geleit, n.; Schutzwache; fig. Schutzwehr, f.
Salvamente, av. sicher; unbeschädigt
Salvamento, m. Rettung; Erlösung, f.; a – wohlbehalten, unbeschädigt; spese di – Bergelohn, n.
Salvare, va. retten, erretten, bewahren; selig machen; – si sich retten; selig werden [mer, f.
Salvaroba, f. Garderobe; Speisekam-
Salvastrella, f. Pimpinelle, f.
Salvatichezza, Salvatico. V. Selvatichezza, Selvatico
Salvatore, m. Retter; Erlöser, m
Salvazione, f. Heil, n.; Rettung, f.
Salve, i. Gott grüß dich; pl. salvete Gott grüß euch
Salveregina, f. Saloregina, n.
Salvezza, f. Heil, n.; Erhaltung, Rettung, f.
Salvia, f. Salbei, f.
Salviato, a. mit Salbei gemacht
Salvietta, f. Serviette, f., Tellertuch, n.
Salvigia, f. Freistätte, Freistatt, f.
Salvo, m. Vertrag, Vergleich, m: Sicherheit, f; – a. unverletzt, wohlbehalten, sicher; – av. außer, ausgenommen; – il vero der Wahrheit unbeschadet
Salvocondotto, m. Geleitsbrief, m., sicheres Geleit, n.
Sambuca, f. Schalmei, f.
Sambucato, a. mit Holunderblüten gemacht
Sambuchino, a. von Holunder
Sambuco, m. Holunder, m.
Sampogna, f. Schalmei, f.
Sampognare, vn. auf der Schalmei spielen
San. V. Santo
Sanabile, a. heilbar
Sanamente, av. gesund; recht; gehörig; verständig
Sanare, va. heilen; – vn. genesen
Sanativo, a. heilend, heilkräftig
Sanazione, f. Heilung, f.
Sancire, va. ausmachen, festsetzen
Sandalo, m. Sandel, m.; Sandelholz n., Kahn; Pantoffel, m.; Sandale, f.
Sandracca, Sandaraca, f. rothes Operment, Rauschgelb, n.
Sangue, m. Blut, Geblüt, Geschlecht, n.; Gesichtsfarbe; Schönheit, f.; (cavata di sangue) Aderlaß, m.; fig. Vermögen; · di drago Drachenblut,

Digitized by Google

n.; trar - zur Ader lassen; andare a - zujagen; avere a - zu Herzen nehmen, sich angelegen sein lassen. a - caldo in der Hitze; a - freddo bei kaltem Blute

Sanguificare, va. Blut machen, erzeugen; - si zu Blut werden

Sanguificazione, f. Erzeugung des Blutes, f.

Sanguigno, a. vom Blute; vollblütig; sanguinisch; blutig, blutdürstig; blutfarbig; vasi sanguigni Blutgefäße, n. pl.

Sanguinaccio, m. Blutwurst, f.

Sanguinare, vn. bluten, - va. mit Blut beflecken

Sanguinaria, f. Blutkraut, Weggras, n.

Sanguinario, a. blutdürstig, grausam

Sanguine, m. rother Hartriegel, m.

Sanguinella. V. Sanguinaria

Sanguineo. V. Sanguigno, Consanguineo

Sanguinità. f. Blutsfreundschaft, f., Temperament, n.

Sanguinolente, a. blutdürstig, blutig

Sanguinoso, a. blutig

Sanguisuga, f. Blutigel, m.

Sanicare, va. heilen; (un campo) verbessern

Sanie, f. Eiter, m.; Materie, f.

Sanificare, va. heilen; - vn. genesen

Sanioso, a. bluteiterig, voll Geschwüre

Sanità, f. Gesundheit, f.

Sanna, f. Hauer, Hauzahn, m.

Sannuto, a. mit Hauern versehen

Sano, a. gesund; ganz unverletzt; sta -, state - gehab dich wohl, lebt wohl

Sansa, f. ausgepreßte Olivenschale, f.

Sansuco, m. Majoran, m.

Santagio, m. träger Mensch, m., Schlafmütze, f.

Santambarco, m. Bauernkittel, m.

Sant'elmo, Sant'ermo, m. Sanctelmsfeuer, n.

Santese, m. Küster, m.

Santessa, f. Betschwester, f.

Santificare, va. heiligen, heilig sprechen; - si heilig werden

Santificatore, m. Heiligmacher, m.

Santificazione, f. Heiligung, f.

Santimonia. V. Santità

Santinfizza, f. Kopfhänger, m.

Santino, m. Bildchen eines Heiligen, n.

Santissimo, m. allerheiligst

Santità, f. Heiligkeit, f.

Santo, a. heilig; fromm; - m. Heilige, as. m.

Santocchieria, f. Scheinheiligkeit, f.

Santocchio, m. Scheinheilige, as. m.

Santola, f. Pathe, f.

Santolo, m. Pathe, Taufzeuge, m.

Santonico, m. Wurmkraut, n.

Santoreggia, f. Saturei, f.

Santuaria, f., - rio, m. Reliquie, m.; Heiligthum, n.

Sanzione, f. Sanktion, Verordnung, f.

Sapa, f. Weinmuß, n.

Sapere, va. wissen; können, erfahren; verstehen; schmecken; riechen; a - mente auswendig wissen; - grado Dank wissen; - m. Wissen, n.; Wissenschaft; Kenntniß, f.

Sapevole, a. bewußt

Sapico, a. schmackhaft

Sapiente, a. weise, einsichtsvoll

Sapienza, f. Weisheit, f.

Saponaceo, a. seifig

Saponaia, f. Seifenkraut, n.

Saponaio, m Seifensieder, m.

Saponata, f. Seifenwasser, n.

Sapone, m. Seife, f.; pigliar il - fig. sich bestechen lassen

Saponeria, f. Seifensiederei, f.

Saponetta. f. Seifenkugel, f.

Saporare. V. Assaporare

Sapore, m. Geschmack, m.; fig. Vergnügen, n.

Digitized by Google

Saporito, Saporoso, a. schmackhaft; geschmackvoll, fig. anmuthig, lieblich; uomo saporito angenehmer, witziger Mensch, m.
Saporosità, f. Schmackhaftigkeit, f.
Sappiente, a. wissend; (olio, cacio) altschmeckend
Saputa, f. Bewußtsein, Vorwissen, n.
Saputamente, av. wissentlich
Saputello, m. Naseweis, m.
Saputo, a. klug, erfahren
Sara, f. Sägefisch, m.
Saracinesca, f. Riegelschloß, Schutzbret, n.; Schleuse, f., Fallgatter, n.
Saracino (statua di legno), m. hölzerner Mann, m.
Sarcasmo, m. Spottrede, f.
Sarchiare, va. jäten, umhacken
Sarchiatura, f. Jäten, n.
Sarchiella, f., Sarchiello, m. V. Sarchio
Sarchiellare, va. leicht, obenhin jäten
Sarchio, m. Jäthacke, Krauthacke, f.
Sarcocele, f. Fleischbruch, m.
Sarcofago, m. Sarkophag, steinerner Sarg, m.
Sarda, f. Karniol, m.
Sardella, f. Sardelle, f.
Sardonico, a., riso – bitteres Lächeln, n.; – m, Sardonyx, m.
Sargano, m. grobes Tuch zu Decken, n.
Sargia, f. Rasch, m.; Sarsche, f.
Sargiaio, Sargiere, m. Raschweber, m.
Sargina. V. Sargano
Sarmento. V. Sermento
Sarnacchio. V. Sornacchio
Sarpare. V. Salpare
Sarta, f. Schneiderin, f.
Sarte, f. pl. Seile am Maste; Taue, n. pl.
Sartiame, m. Tauwerk, n.
Sarto, Sartore, m. Schneider, m.
Sassafrasso, m. Sassafraßbaum, m.
Sassaia, f. Steindamm (im Wasser), m.
Sassaiuolo, m. Steintaube, f.
Sassata, f. Steinwurf, m.
Sassefrica, f. Bocksbart, m.
Sassello, m. Steinchen, n.; Kieselstein, m.; kleine Drossel, f.
Sasseo, a. steinern
Sassificare, va. versteinern; – vn. zu Stein werden
Sassifraga, f. Steinbrech, m.
Sasso, m. Stein, Kiesel; Fels, m.; Grabmal, n.
Sassoso, a. steinig
Satan, Satana, Sata nasso, m. Satan, Teufel, m.
Satanico, a. satanisch, teuflisch
Satellite, m. Häscher; Trabant, m.
Satira, f. Satire, Schmähschrift, f.
Satireggiare, va. satirisiren, verspotten, durchziehen
Satiresco, Satirico, a. satirisch, spöttisch, beißend
Satirico, m. Satiriker, Satirenschreiber, m.
Satiro, m. Satyr, Waldgott; fig. rauher, wilder Mensch; Satiriker, m.
Satisfare. V. Soddisfare
Sativo, a. pflanzbar, säebar
Satolla, f. hinreichende Mahlzeit, f.; prendere una buona – eine tüchtige Mahlzeit zu sich nehmen
Satollamento, m. Sättigung, f.
Satollare, va. sättigen; ersättigen
Satollo, a. satt; überdrüssig
Satrapia, f. Statthalterschaft, (bei den alten Persern), f.
Satrapo, m. Statthalter (bei den alten Persern), m.; fare il – den Vornehmen spielen
Saturare, va. sättigen
Saturazione, f. Sättigung, f.
Saturità, f. Sattheit, f.
Saturnino, a. mürrisch, unfreundlich
Saturnità, f. mürrisches Wesen, n.
Saturno, m. Saturn, m.

Digitized by Google

Saturo, a. gesättigt
Sauro, a. dunkelbraun
Saviamente, av. weislich, klüglich
Savieggiare, vn. klügeln
Saviezza, f. Weisheit, Klugheit, f.
Savina, f. Sadebaum, m.
Savio, a. weise, klug, verständig, erfahren; kundig; – m. Weise, m.; (giureconsulto) Rechtsgelehrte, as. m.
Savonea, f. Brustmittel, n.
Savorare. V. Assaporare, Assaggiare
Savorra, Savorrare. V. Zavorra, Zavorrare
Saziabile. a. ersättlich, genügsam
Saziabilità, f. Ersättlichkeit, Genügsamkeit, f.
Saziare, va. sättigen, begnügen, befriedigen
Sazietà, f. Sattheit, f.
Sazievole, a. ersättlich; verdrießlich; ekelhaft
Sazievolezza, f. Sättigung, f., Ekel, m.
Sazio, a. satt; überdrüssig
Sbaccaneggiare, vn. toben, lärmen
Sbacchiare, va. zu Boden werfen; gegen die Mauer schlagen
Sbadataggine, f. Unachtsamkeit, f.
Sbadato, a. unachtsam; zerstreut
Sbadigliamento, m. Gähnen, n.
Sbadigliare, vn. gähnen
Sbadiglio. V. Sbadigliamento
Sbagliare, vn. sich versehen, irren
Sbaglio, m. Versehen, n, Irrthum, m.
Sbaire, vn. erstaunen, erstarren
Sbaldanzire, vn. den Muth sinken lassen
Sbaldeggiare, vn. sich erkühnen; keck, verwegen sein
Sbaldire, va. aufheitern; ermuthigen; – vn. kühn, keck werden
Sbalestramento, m. Verfehlung des Ziels; Zerrüttung, f.
Sbalestrare, va. fehlschießen; fig. das Ziel verfehlen; ins Gelag hinein reden
Sbalestratamente, av. unbesonnen; ins Gelag hinein
Sbalestrato, n. unbesonnen; unstät
Sballare, va. auspaken; fig. aufschneiden, groß prahlen, groß thun; (morire) sterben, scheiden
Sballone, m. Aufschneider, m.
Sbalordimento, m. Bestürzung, f.
Sbalordire, vn. in Bestürzung gerathen; – va. bestürzt machen, betäuben
Sbalzare, va. mit Heftigkeit werfen, prellen, hinschmeißen, herschmeißen, aufschmeißen, abschmeißen; – va. schießen, sich mit Heftigkeit schwingen, prellen; aufspringen, abspringen; aufwärts springen
Sbalzo, m. Stoß, Prall; Sprung, m.
Sbandamento, m. Zerstreuung, f.
Sbandare, va. zertrennen, zerstreuen; – si sich trennen; aus einander laufen
Sbandeggiamento, m, Verbannung, Landesverweisung, f.
Sbandeggiare, va. verbannen, verweisen
Sbandigione, f., Sbandimento, m. Landesverweisung, Vertreibung, f.
Sbandire, va. in die Acht erklären; verweisen; vertreiben; (richiamare dal bando) aus der Verbannung zurük rufen
Sbandito, m. Landesverwiesene, as. m.
Sbaragliare, va. zersprengen, zerstreuen
Sbaraglino, m. Bretspiel, Spielbret, n.
Sbaraglio, m. Zersprengung, Unordnung, f.; mettere a – einer gewissen Gefahr aussetzen
Sbarattare, va. trennen, in Unordnung bringen; in die Flucht schlagen
Sbarazzare, va. aufräumen; frei machen
Sbarbare, va. ausrotten, auswurzeln; heraus pressen

Digitized by Google

Sbarbatello, m. Unbärtige, as. m.; Laffe, m.
Sbarbato, a. unbärtig
Sbarbazzare, va. ausſchelten
Sbarbazzata. f. ſtarker Zug mit dem Zügel; fig. Verweis, m.
Sbarbicare, va. ausrotten, auswurzeln
Sbarcare, va. ausſchiffen, ausladen, – vn. ausſchiffen, landen
Sbarco. m. Ausſchiffung; Landung, f.
Sbardellare. va. ein Fohlen zureiten; fig. aufdecken
Sbardellato, a. fig. zügellos, übermäßig
Sbardellatura, f. erſter Unterricht; m.; Zuſtutzung, f.
Sbarra, f. Riegel, m.; Querholz, n.; Schlagbaum, Knebel, m.
Sbarrare, va. verriegeln, verſperren; verrammeln; angelweit aufmachen
Sbarrata, f. Schlagbaum, m.
Sbarro, m. Schlagbaum, m.; fig. Hinderniß, n.
Sbasire. V. Basire
Sbassare. V. Abbassare
Sbastare, va. den Saumſattel abnehmen
Sbatacchiare, va. zu Boden werfen; fig. quälen
Sbattere, va. umrühren; quirlen; wackeln, ſchütteln, ſtoßen; widerlegen; abrechnen; (di colori) nicht leiden, nicht ſtehen
Sbattezzare, va. zur Entſagung der Taufe nöthigen; – si dem Taufbunde entſagen; einen anderen Namen annehmen
Sbattimento, Sbatto, m. Stoßen, Schütteln; (in pittura) Schlagſchatten, m., Schattenwerfen, n.; fig. Angſt, f.; Kummer, m.
Sbattuto, p. e a. umgerührt, gequirlt; fig. matt; niedergeſchlagen, verzagt
Sbaulare, va. aus dem Koffer thun
Sbavagliare, va. den Geiferlatz abnehmen
Sbavare, vn. geifern
Sbavatura, f. Geifer, m.; Flockſeide, f.
Sbavigliamento, Sbaviglio, ec. V. Sbadig... [re, ec.
Sbeffare, Sbeffeggiare. V. Beffa-
Sbellicarsi, vr. ſich den Nabel brechen, ſich verheben; – dalle risa ſich bald zu Schanden lachen
Sbendare, va. aufbinden, abbinden
Sberciare, va. nicht treffen, fehlen
Sberleffare, va. einen Hieb ins Geſicht verſetzen; Geſichter ſchneiden; ausſpotten
Sberleffe, Sberleffo, m. Schmarre, f.; Hieb, m.; Geſichtsverzerrung, f.
Sberlingacciare, vn. Faſtnacht halten
Sberrettare, va. e – si, vr. den Hut, die Mütze vor einem abnehmen
Sberettata, f. Gruß mit dem Hute, oder mit der Mütze, m.
Sbertare, va. zum Beſten haben
Sbevazzare, vn. zechen
Sbevere, va. vertrinken
Sbiadato, a. hellblau; ohne Haſer gefüttert
Sbiadito, a. matt, verſchoſſen, bleich
Sbiancare, vn. blaß, weißlich werden
Sbiavato. V. Sbiadato, Sbiadito
Sbiecare, vn. ſchräge gehen; ſchielen
Sbieco, Sbiescio, a. ſchräge, ſchief
Sbietolare, vn. weichmüthig werden
Sbiettare, va. den Keil heraus ziehen; – si davon ſchleichen, ſich aus dem Staube machen
Sbigottimento, m. Beſtürzung, f.
Sbigottire, va. beſtürzt machen, erſchrecken
Sbigottito, a. erſchrocken, beſtürzt
Sbilanciare, va. aus dem Gleichgewichte bringen; Ausſchlag geben
Sbilanciato, p. aus dem Gleichgewichte gebracht; übertrieben
Sbilancio, m. Übergewicht, n.

Digitized by Google

Sbilenco, a. krumm; schiefbeinig
Sbirbare, va. Gaunereien treiben
Sbirbato, a. betrogen, geprellt
Sbirciare, va. blinzen, blinzeln [f.
Sbirraglia, Sbirreria, f. Häscherschar,
Sbirro, m. Häscher, Scherge, m.
Sbisacciare, va. aus dem Quersacke nehmen
Sbizzarrire. V. Scapricciare
Sboccamento, m. Ausbruch; Ausfluß; Ausgang, m.; (di un fiume) Mündung, f.
Sboccare, va. (rompere il collo a bottiglie) den Hals abbrechen; – vn. sich ergießen; hervorbrechen; in eine andere Straße einlenken; ein loses Maul haben
Sboccatamente, av., parlare – garstige Reden führen
Sboccato, p. e a. sich ins Meer ergießend; der ein loses Maul hat; härtmäulig; (di bottiglie) abgebrochen
Sboccatura, f. Mündung, f.
Sbocciare, va. ausbrechen, aufblühen
Sbocco, m. Mündung, f.; Ausfluß, m.
Sbocconcellare, vn. abknaupeln; muffeln
Sbombardare, vn. losschießen
Sbombettare, vn. zechen
Sbonzolare, vn. einen Hodenbruch haben; bersten; fig. einfallen, einstürzen
Sbonzolato, a. der einen Bruch hat
Sborchiare, va. die Buckeln herausmachen
Sbordellamento, m. Hurenleben, n.
Sbordellare, va. in Hurenhäuser gehen; gewaltig lärmen
Sborrare, va. die Scherwolle heraus ziehen; fig. Alles herplappern
Sborsare, va. auszahlen, baar bezahlen; Geld auslegen
Sborso, m. Auslage, f.; Vorschuß, m.; Bezahlung, f.
Sboscare, va. den Wald fällen, verdünnen; – vn. e – si aus dem Walde herauskommen; – dall'agguato aus dem Hinterhalte hervortreten; sich demaskieren
Sbottare, va. aus dem Faße nehmen; – si fallen, sich legen; ausbrechen
Sbottoneggiare, va. sticheln
Sbozzacchire, vn. sich wieder erholen
Sbozzare. V. Abbozzare
Sbozzimare, va. die Schlichte ausmachen
Sbozzo. V. Abbozzo
Sbozzolare, va. metzen; fig. übel nachreden
Sbracarsi, vr. die Hosen ausziehen; fig. sich ereifern
Sbracato, p. e a. ohne Hosen; fig. prächtig; sorgenfrei
Sbracciare, va. vom Arme nehmen oder ziehen; – si die Ermel aufstreifen; fig. alle seine Kräfte anstrengen
Sbracciato, a. mit aufgestreckten Ermeln
Sbraciare, va. aufschüren (die glühenden Kohlen); verschwenden; – vn. groß thun, prahlen
Sbraciata, f. Sbracio, m. Aufschüren, n.; fig. Großsprecherei, Prahlerei, f.
Sbraitare, vn. großes Geschrei, großen Lärm machen
Sbramare, va. stillen (die Lust, Begierde); – si seine Lust befriedigen, büßen
Sbrancare, va. ausmerzen; (die Herde) trennen; abästen; – si sich von der Herde absondern; fig. unter einander davon laufen
Sbrandellare, va. ein Stük abschneiden
Sbrano, m. Zerreißung, f.; Riß, m.
Sbrattare, va. reinigen, räumen; fig. – il paese das Feld räumen
Sbravazzone, m. Eisenfresser, Renommist, m.
Sbricco. V. Briccone

Digitized by Google

Sbricconeggiare, vn wie ein Schurke leben

Sbriciolare, va. zermalmen; zerbröckeln

Sbrigamento, m. Abfertigung; Beschleunigung, f.

Sbrigare, va. geschwind verrichten; beschleunigen; – si fortmachen, eilen, sich los machen

Sbrigatamente, av. schleunig

Sbrigativo, a. thätig, gewandt, geschwind

Sbrigato, p. *e* a. gefördert; geschwind

Sbrigliare, va. abzäumen

Sbrigliata, f. Ruk mit dem Zügel; fig. Ausputzer, m.

Sbrigliato, a. ungezäumt; fig. ausgelassen

Sbrigliatura. V. Sbrigliata

Sbrizzare, va. zersplittern, zerschmettern

Sbroccare, va. (Seide) haspeln. V. Sbrucare

Sbroccatura, f. Haspeln, n.

Sbrocco, m. Flockseide, f. V. Sprocco

Sbrogliare, va. auswickeln, entwickeln; los machen; – si sich los machen

Sbrucare, va. abblatten; fig. wegnehmen

Sbruffare, va. besprudeln, bespritzen

Sbruffo, m. Sprudel, m.; Gesprudel, n.

Sbruttare, va. reinigen

Sbucare, vn. heraus, hervor kommen oder kriechen; – va. heraus treiben, heraus ziehen; hervor strecken

Sbucchiare. Sbucciare, va. schälen

Sbudellare, va. ausweiden, ausnehmen; ermorden

Sbuffare, vn. (vor Zorn) schnauben; brausen; (dei cavalli) schnauben; – va. heraus poltern

Sbuffo, m. Schnauben, Brausen, n.

Sbugiardare, va. Lügen strafen

Sbullettare, vn. Blasen werfen

Sbusare, va. ausbeuteln

Scabbia, f. Krätze, Räude, f.

Scabbiare, va. von der Krätze heilen; fig. hobeln, polieren

Scabbiosa, f. Grindkraut, n., Scabiose, f.

Scabbioso, a. krätzig; räudig; fig. rauh, höckerig

Scabello. V. Sgabello

Scabro, a. holperig; rauh anzufühlen

Scabrosità, f. Rauhe, Höckerige, as.n.; fig. Bedenklichkeit, Schwierigkeit, f.

Scabroso, a. rauh anzufühlen; höckerig; fig. bedenklich, schwierig

Scacazzamento, m. Kacken, Scheißen, n.; Durchfall, m.

Scacazzare, va. beschei ßen

Scacazzio. V. Scacazzamento

Scaccata, f. Zug, Schlag im Schache, m.

Scaccato, a. schachförmig; würfelig

Scacchiare, va. kappen; – vn. (volg.) sterben, abfahren

Scacchiere, m. Schachbret, n.

Scacciamento, m. Verjagung, Vertreibung, Verbannung, f.

Scacciamosche, m. Fliegenwedel, m.

Scacciapensieri, m. Maultrommel, f.

Scacciare, va. verjagen, vertreiben, verbannen

Scacciata. V. Scacciamento

Scacco, m. Feld im Schach; Schach, n.: scacchi, pl. Schachspiel, n.; a scacchi würfelig

Scaccomatto, m. Schachmatt, m.

Scadere, vn. verfallen; fallen, abnehmen; vergehen; zu Ende gehen; heimfallen

Scadimento, m. Verfall, m.; Abnahme, f.

Scaduto, p. *e* a. gefallen; verfallen

Scafa, f. Boot, n.; Schaluppe, f.

Scafaiuolo, m. Kahnführer, Bootsmann, m.

Scaffale, m. Gestell mit Fächern, n.

Scaffare, va. gleiche Augen werfen; – vn. fällen; burzeln

Scafo, m. Gerippe eines Schiffs, n.

Scagionare, va. entschuldigen

Digitized by Google

Scaglia, f. Schuppe; Rinde, Schale, f.; a'gesprungenes Stück Stein, n.; Schleuder, f.

Scagliamento, m. Wurf; Schwung, m.

Scagliare, va. schuppen; schwingen, schleudern, werfen; fig. aufschneiden; – si addosso ad uno auf einen losstürzen

Scaglietta, f. kleine Schuppe, f.; feiner Schnupftabak, m.

Scagliola, f. kleine Schuppe, f.

Scaglione, m. Stufe, f.; scaglioni, pl. Hafenzähne der Pferde, m. pl.

Scaglioso, a. schuppig; splitterig

Scagliuola, f. Scagliuolo, m. kleine Schuppe, Marienglas; Glanzgras, n.

Scala, f. Treppe, Stiege; (a piuoli), Leiter; (nella musica) Tonleiter, f.; (porto) Hafen, Stapelplatz, m.; – dei colori Abstufung der Farben, f.

Scalabrino, m. Schlaukopf, m.

Scalamati, m. Darre, f.

Scalamento, m. V. Scalata

Scalappiare, va. aus der Schlinge ziehen

Scalare, va. mit Leitern ersteigen, besteigen

Scalata, f. Ersteigung mit Leitern, f.

Scalato, a. abgetheilt

Scalatore, m. Sturmläufer, m.

Scalcagnare, va. die Absätze von Schuhen abstutzen, die Schuhe niedertreten, einem auf den Absatz treten

Scalcare. V. Calcare

Scalcheggiare, va. (mit den Füssen) ausschlagen

Scalcheria, f. Amt eines Haushofmeisters, n.

Scalciare. V. Scalcheggiare

Scalcinare, va. die Tünche von der Mauer abschlagen

Scalco, m. Küchenmeister, Haushofmeister; Truchseß, m.

Scaldaletto, m. Bettflasche, f., Bettwärmer, m.

Scaldamento, m. Erwärmung, f.

Scaldare, va. wärmen; heizen

Scaldatore, m. Heizer, m.

Scaldavivande, m. Kohlenbecken, n.

Scaldeggiare, va. ermuntern, anfeuern

Scaldino, m. Wärmetopf, m.

Scalea, f. Freitreppe, f.

Scalella, f. Schlinge, Tauben zu fangen, f.

Scalficcare, va. langsam abkratzen

Scalfire, va. aufritzen, aufkratzen, schürfen, beschinden

Scalfitto, m. Scalfitura, f. Ritz, m., Beschindung, f.

Scalinata, f. Treppe, f.

Scalino, m. Stufe, f.

Scalmana, f. Seitenstechen, n.

Scalmanare, vn. e – si, vr. Seitenstechen bekommen

Scalmarsi, vr. sich erhitzen [m.

Scalogno, m. Schalotte, f., Aschlauch,

Scalona, f. große Treppe, f.

Scalpello. V. Scarpello

Scalpicciare, va. zerstampfen, zertreten; vn. stampfen, trampeln

Scalpiccio, m. Trampeln, Tapsen, n.

Scalpitare. V. Scalpicciare

Scalpore, m. Klagen; Jammern, n.; Lärm, m.

Scaltrezza, f., Scaltrimento, m. Durchtriebenheit, Schlauheit, f.

Scaltrire, va. abrichten, gescheidt, schlau machen

Scaltrito, Scaltro, a. verschmitzt, durchtrieben, schlau

Scalzacane, Scalzagatto, m. Halunke, m.

Scalzamento, m. Ausziehen der Schuhe und Strümpfe, m.; (di piante) Umgrabung, f.; (di denti) Ablösung des Zahnfleisches, f.

Scalzare, va. Schuhe und Strümpfe ausziehen; – una vite eine Rebe behacken; – un albero einen Baum umgraben; – un muro eine Mauer untergraben; – i denti das Zahn-

Digitized by Google

fleisch ablösen; fig. – uno einen ausforschen

Scalzatoio, m. Instrument zur Ablösung des Zahnfleisches, n.

Scalzatura. V. Scalzamento

Scalzo, a. barfuß; fig. bloß; blutarm

Scamatare, va. – la lana die Wolle schlagen; – panni Kleider ausklopfen

Scamatino. m. Ausklopfer. m.

Scamato, m. Ausklopfruthe, f.

Scambiamento, m. Wechsel, m.; Verwandlung, f.

Scambiare, va. auswechseln, verwechseln, vertauschen, verwandeln; abwechseln, ablösen; (assoluto per errare) sich verfehen

Scambiettare, va. allerlei Sprünge machen; oft ändern

Scambietto, m. Sprung im Tanze, m.; oft wiederholte Veränderung, f.

Scambievole, a. wechselsweise, gegenseitig

Scambievolezza, f. Gegenseitigkeit, f., Gegentausch, m.

Scambio, m. Tausch, Wechsel, m.; Versehen, n.

Scamerare, va. aus dem öffentlichen Schatze nehmen

Scamerita, f. Lendenstück vom Schweine, n.

Scamiciato, a. ohne Hemd; in bloßem Hemd

Scamonea, f. Stammonium, Purgierkraut, n.

Scamosciare, va. sämisch gerben

Scamosciatore, va. Sämischgerber, m.

Scamozzare, va. abzwacken

Scamozzolo V. Minuzzolo

Scampaforca, f. Galgenstrick, m.

Scampamento, m. Rettung, f.

Scampanare, vn. ein Glockengeläute machen

Scampanata, f., Scampanio, m. Glockengeläut, n.

Scampanellare, va. das Glöckchen läuten, klingeln

Scampare, va. erretten; bewahren, sichern; – vn. sich retten, entkommen

Scampatore, m. Retter, m.

Scampo, m. Rettung, f., Entkommen n.; Ausweg, m.

Scampolo, a. Rest, Überrest, m.

Scamuzzolo V. Minuzzolo

Scanalare, va. verkehlen, auskehlen; – un archibugio eine Büchse ziehen

Scanalatura, f. Verkehlung, f., Hohlstreifen, m.

Scancellare, va. auslöschen, ausstreichen, auswischen

Scancellato. p. verlöscht, ausgestrichen

Scancellatura, f. Auslöschung, f. Durchstrich, m.

Scanceria, Scaccia, f. Zinnbret, n

Scancio, a. schräge

Scandagliare, va. das Senkblei werfen; fig. erforschen

Scandaglio, m. Senkblei, n.; fig. Untersuchung, f.

Scandaleggiare, Scandalezzare, va. ärgern, Ärgerniß geben

Scandalo, m. Ärgerniß, n., Anstoß; Schaden, m.; Schande; Zwietracht, f.

Scandaloso. a. ärgerlich, anstößig

Scandella, f. Spelz, Dinkel, scandelle, pl. Fettaugen, n. pl.

Scandere, va. besteigen; (versi) skandieren [da....

Scandolo, Scandoloso, ec. V. Scan-

Scanfarda, f. Hure, f.

Scanicare, vn. abfallen (der Tünche) – va. (etwas während des Tragens) verlieren

Scanidato, a. schneeweiß

Scannafosso, m. Quermauer im Graben einer Festung, f.

Scannapagnotte, Scannapane, m. Brotdieb, Taugenichts, m.

Scannare, va. die Kehle abschneiden, umbringen; würgen; schlachten fig schinden

Scannatoio, m. Schlachthof, m.; Schlachthaus, n., fig. Mördergrube, f.

Digitized by Google

Scannatore, m. Erwürger; m.
Scannellare, va. Hohlstreifen machen; abspulen; – vn. heraus spritzen
Scannello, m. Bänkchen; Schreibpult, f.
Scanno, m, Bank; Sandbank, f.
Scannonizzare, va. die Canonisation aufheben
Scansamento, m. Ausweichung, Entgehung, f.
Scansare, va. abrücken, wegrücken; ausweichen, vermeiden; – si sich auf die Seite wenden, ausparieren; sich davon machen
Scansia, f. Büchergestell, n.
Scantonare, va. abkanten; ausweichen; – vn. sich auf die Seite begeben, sich davon machen, fortschleichen
Scantonatura, f. Abkantung, f.
Scapare, va ben Kopf abschneiden; – si, fig. sich den Kopf zerbrechen
Scapato, a. unbesonnen; leichtsinnig
Scapataggine, f. Unbesonnenheit; Leichtsinnigkeit, f.
Scapecchiare, va. den Flachs hecheln
Scapecchiatoio, a. Flachshechel, f.
Scapestrare, va. die Halfter abnehmen; fig. liederlich machen; – vn. ein liederliches Leben führen; – si sich von der Halfter losreißen. fig. sich losmachen, sich befreien
Scapestratamente, av. liederlich, ausschweifend
Scapestrato, p. e a. abgehalftert; fig. liederlich
Scapezzare, va. köpfen
Scapezzone, m. Schlag mit der Hand an den Kopf, m.
Scapigliare, va. verwirren; zerzausen; – si sich zerzausen; fig. sich auf die liederliche Seite legen
Scapigliato, a. mit verwirrten Haaren: fig. liederlich
Scapigliatura, f. Verwirrung der Haare; fig. Liederlichkeit, f.
Scapitamento, m. Verlust, m., Einbuße, f.
Scapitare, va. einbüßen, zusetzen; (dei liquori) die Kraft verlieren
Scapito, m. Einbuße, f., Verlust, m.
Scapitozzare, va. die Bäume köpfen
Scapolare, va. los machen, befreien; – vn. sich los machen, davon laufen
Scapolare, m. Scapulier, n.
Scapolo, a. frei, ledig; – m. Junggesell, Hagestolz, m.
Scaponire, va. den Trotz vertreiben
Scaponito, a. nicht mehr eigensinnig
Scappare, vn. entwischen, ausreißen; (a dire. a fare) entfahren (im Sprechen, reden); (la pazienza) vergehen
Scappata, f. Ausreißen, n.; Ausreißer, m., Übereilung; Ausschweifung, f.
Scappatella, f. kleine Übereilung, f.
Scappatoia, f. Ausflucht; Ausrede, f.
Scappellare, va. e – si, vr. den Hut abnehmen
Scappellottare, va. Kopfnüße geben
Scappellotto, m. Kopfnuß, f.
Scappinare, va. (Stiefel) vorschuhen; besohlen
Scappino, m. Socke, f.
Scapponata, f. Kindtaufschmaus der Bauern, m.
Scapponeo, m. Wischer, Ausputzer, m.
Scappucciare, va. die Kappe abziehen – vn. einen Bock, einen Fehler machen; stolpern; – si die Kapuze abnehmen oder zurückschlagen
Scappuccio, m. Bock, Fehler, m.
Scapricciare, – cire, va. einem den Eigensinn vertreiben; – si seine Lust büßen
Scapula, f. Schulterblatt, n.
Scapulare, V. Scapolare, m.
Scarabattola, f. Glasschränkchen, n.
Scarabeo, a. Roßkäfer, m.
Scarabillare, va. mindern, schmälern; (nella musica) einen Accord geschwind nach einander anschlagen
Scarabocchiare, va. Papier verschmieren

Digitized by Google

Scaraboochio, m. Geſchmiere, n., Kleſſerei, f.
Scaravone. V. Scarafaggio
Scaracchiare, va. qualſtern, V. Beſſare
Scaracchio, m. Qualſter, m.
Scarafaggio. m. Käfer, Miſtkäfer, m.
Scaraffare, va. wegraffen, wegreißen
Scaramazzo, a. höckerig
Scaramuccia, f., Scaramuccio, m. Scharmützel, n.
Scaramucciare, vn. ſcharmützeln, ſcharmutzieren
Scaraventare, va. mit Gewalt ſchleudern, werfen
Scarcare. V. Scaricare
Scarcerare, va. aus dem Gefängniſſe entlaſſen
Scarco, a. entledigt; nicht geladen; – m. Entledigung, f.
Scardare, va. (Kaſtanien) ausſchälen
Scardassare, va. krämpeln, karbätſchen; fig. übel nachreden
Scardassatura, f. Krämpeln, Karbätſchen, n.
Scardassiere. m. Wollkämmer, m.
Scardasso, m. Karbätſche, Krämpel, f.
Scarferone. V. Stivaletto
Scarica, f. Gewehrſalve, f.
Scaricabarili, f. Art Kinderſpiel, f.
Scaricalásino, m. Schlagdame, f.
Scaricamento, m. Abladung, Entladung, f.
Scaricare, va. abladen, ausladen, entladen, . entledigen; (sparare) los ſchießen; – il ventre ſeine Nothdurft verrichten
Scaricatoio, m. Stapel; Abladeort, m.
Scarico, m. Entladung, f.; Abfluß, m.; Rechtfertigung, Beruhigung, f.; – a. entladen, leer; froh; leicht; hell, klar
Scarificare, va. ſchröpfen
Scarificazione, f. Schröpfen, n.
Scarlattina (febbre), f. Scharlachfieber, n.
Scarlatto, m. Scharlach, m.; – a. ſcharlachroth
Scarmana. V. Scalmana
Scarmigliare, va. verwirren, zerzaufen; – si ſich raufen
Scarmo. m. Ruderring, Rudernagel, m.
Scarnare, va. abſtreifen, abkratzen, abſchaben, abſchälen; – si mager werden, abfallen
Scarnascialare, vn. Faſtnacht halten; ſchmauſen, hoch leben
Scarnatino. V. Incarnatino
Scarnato, a. abgeſtreift; abgefallen; verringert. V. Incarnatino
Scarnificare, Scarnire, va. das Fleiſch abmachen
Scarnito, a. mager, trocken
Scarno, a. mager, dürr, abgezehrt
Scarpa, f. Schuh, m. Böſchung, f.; Radſchuh; Hemmſchuh, m.
Scarpellare, Scarpellinare, va. Steine ausarbeiten; eingraben, graviren [ßel, m.
Scarpellata, f. Schlag mit dem Mei-
Scarpellino, m. Steinmetz. m.
Scarpello, m. Meißel, m., Schroteiſen, n.
Scarpetta, f. Scarpino, m. kleiner Schuh, leichter Schuh, m. [n.
Scarpiccio, m. Trampeln, Getrampel,
Scarpinare, vn. trippeln
Scarpione. V. Scorpione
Scarpone, m. großer Schuh; Kothſchuh, m.
Scarriera, f. Abweichung vom rechten Wege, f.; gente di – liederliches Geſindel, n.
Scarrozzare, vn. ſpazieren fahren
Scarrucolare, vn. hinaufrollen oder hinabrollen
Scarsamente, av. knapp, ſpärlich
Scarsapepe, f. Mattrkraut, n.
Scarseggiare, vn. Noth leiden; – va. knickern, kargen (mit etwas)
Scarsella, f. lederne Geldtaſche, f.
Scarsetto, a. ein wenig knapp, klein
Scarsezza, Scarsità, f. Kargheit, Knickerei, f.; Mangel, m.

Digitized by Google

Scarso, a. knapp, klamm, kümmerlich, dürftig; karg, genau
Scartabellare, va. durchblättern
Scartabello, Scartafaggio, m. Schartete, f.; schlechtes Buch, n.
Scartamento, m. Ausschießen, n.; Ausschuß, m.
Scartare, vn. (nel giuoco) wegwerfen; fig. ausschießen, ausschließen
Scartato, p. e a. weggeworfen; ausgeschossen
Scarto, m. (nel giuoco) weggeworfene Karte, f., Wegwerfen, n.; fig. Ausschuß, m.
Scarzo, a. schmächtig, schlank
Scasare, va. aus dem Hause treiben
Scassare, va. aus der Kiste nehmen; (un terreno) umbrechen
Scassatura, f. Herausnehmen (aus der Kiste), f.
Scassinare, va. zerschmeißen, zerbrechen, verderben
Scasso, m. Zerbrechung; Aufbrechung, f.
Scatenare, va. entfesseln; - si losbrechen, anfangen zu wüthen
Scatola, f. Schachtel, Büchse, Dose, f.
Scatolaio, Scatoliere, m. Schachtelmacher, m.
Scattare, vn. abschnappen, los gehen, (del tempo) vergehen, verfließen; fig. abgehen, abweichen
Scattatoio, m. Nuß in der Armbrust, f.
Scatto, m. Losgehen, n.; Absprung, m.
Scaturigine, f. Quelle, f.
Scaturire, vn. quellen; entspringen
Scavalcare, vn. vom Pferde steigen, absteigen; - va. aus dem Sattel heben, abwerfen; hinübersteigen; fig. einen ausstechen
Scavallare, va. abwerfen (vom Pferde); fig. verdrängen, ausstechen; - vn. schwelgen
Scavamento, Ausgraben, n.
Scavare, va. graben, ausgraben, aushöhlen
Scavvezzacollo, m. gefährlicher Sturz, m.; Gefahr, f.; böser Kerl, m.; a - über Hals und Kopf
Scavezzare, va. brechen, zerbrechen
Scavezzo, a. gebrochen, zerbrochen
Scavo, m. Höhlung, Grube, f.
Scazzellare, vn. spielen, narrieren
Sceda, f. Gespott, n.; Schäkerei, f., Ziererei, f.; Entwurf, m.
Scedardo, m. Spottvogel, m.
Scedato, a. spöttisch
Scederia, f Gespött; Geziere, n.
Scedone, m. Sparrenkopf, m.
Scegliere, va. auslesen; erwählen
Scegliticcio, m. Ausschuß, Abgang, m.
Scelleraggine (- ranza), Scelleratezza, f. Verruchtheit; Lasterhaftigkeit, Bosheit, f.
Scelerato, a. verrucht, lasterhaft, boshaft
Scelerità. V. Scelleraggine
Scellino, m. Schilling, m.
Scelta, f. Wahl, Auswahl, f.; Kern, m.; Beste, n.
Sceltezza, f. Auserlesenheit, Auswahl, f.
Scelto, p. e a. ausgesucht, gewählt; ausbündig
Sceltume, m. Ausschuß, Wrak, m.
Scemamento, m. Verringerung, f.
Scemare, vn. verringern, schmälern; - va schwinden, abnehmen; einkochen
Scemo, m. Schmälerung, Abnahme, - a. geschmälert, abgenommen; blödsinnig
Scempiaggine, Scempiataggine, f. Einfalt, Albernheit, f.
Scempiare, va. einfach legen, aufschlagen; schrecklich quälen
Scempiato, a. einfach gemacht; albern, einfältig
Scempietà, scempiezza. V. Scempiaggine
Scempio, a. einfach, albern, dumm; - m.; grausame Marter; Niederlage, f.
Scena, f. Scene, f., Schauplatz; Auftritt, m., Kulisse, f.

Digitized by Google

Scenario, m. Komödienzettel, m.; Scenari, n. pl. Scenen, f. pl.
Scendere, vn. *e* va. herunter steigen; herunter lassen; herunter fahren; abstammen; (dei prezzi), abschlagen, fallen
Scendimento, m. Herabsteigen, n.
Scenico, a. zum Schauspiele gehörig, scenisch
Scenografia, a. perspektivische Abbildungslehre, f.
Scenografico, a. perspektivisch
Scerpere, va. unterscheiden, erkennen; weisen; auslesen, wählen
Scernimento, m. Unterscheidung, f.
Scerpare, va. zerreißen; heraus reißen; abreißen
Scerpasolea, f. Grasmücke, f.
Scerpellato, – lino, a. occhio – Auge mit überschlagenem Augenliede, n.
Scerpellone, m. grober Fehler, Bock, m.
Scerpere. V. Divellere
Scerre. V. Scegliere
Scervellato, a. hirnlos, unverständig
Scesa, f. abhängiger Weg; Heruntergang, m.
Sceso, p. *e* a. herabgestiegen; entsprossen
Scesoso. V. Cisposo
Scetticismo, m. Zweifelsucht, f., Skepticismus, m.
Scettico, a. skeptisch, zweifelsüchtig, – m.; Zweifler, m.
Scettrato, a. das Zepter haltend
Scettro, m. Zepter, n.
Sceveramento, m. Absonderung, f.
Sceverare, va. absondern, trennen
Scevero, Scevro, a. abgesondert; getrennt; entblößt
Scevrare. V. Sceverare
Scheda, Schedula, f. Zettel, m.
Scheggia, f. Splitter, Span, m.; Bruchstück, n.; Klippe; Schindel, f.
Scheggiale, m. lederner Gürtel, Gurt, m.
Scheggiare, va. zersplittern; – vn. sich splittern; steil sein
Scheggio, m. Fels, m.; steile Klippe, f.
Scheggioso, a. splitterig
Scheletrame, m. Menge Gerippe, f.
Scheletro, m. Gerippe, Skelett, n.
Schema, f. Schema, n.
Scherano, m. Straßenräuber, Bösewicht, m.
Scheranzia. V. Squinanzia
Schericarsi, vr. aus der Klerisei treten, den Pfaffenrock ablegen
Schericato, p. *e* a. begradiert
Scherma, f. Fechtkunst, f.; Fechter, m.
Schermaglia, f. Streit, m.; Handgemenge, n.
Schermare. V. Schermire
Schermidore. V. Schermitore
Schermigliare. V. Scarmigliare
Schermire, vn. fechten; – va. vermeiden, abwehren; – si sich erwehren, sich schützen
Schermitore, m. Fechter, Fechtmeister, m.
Schermo, m. Schirm, Schutz, m.
Schernevole, a. schimpflich, spöttisch
Schernire, va. spotten, verspotten, verhöhnen
Scherno, m. Spott, m.; Verhöhnung, Verachtung, f.
Scherzamento, m. Scherzen, n.; Scherz, m.
Scherzare, vn. scherzen, spaßen, scherzen
Scherzatore, m. Spaßvogel, m.
Scherzevole, a. scherzhaft, spaßhaft
Scherzo, m. Scherz, Spaß, m., Schäferei, f.; da – im Spaße, aus Spaß
Scherzoso, a. scherzhaft; lustig
Schiaccia, f. Falle (zum Fangen der Thiere), f.; hölzernes Bein, n.
Schiacciare, va. quetschen, zerquetschen, aufknacken; fig. umbringen, stumpf machen

Digitized by Google

Schiacciata, f. Kuchen, Fladen, m.
Schiacciato, a. gequetſcht, zerquetſcht; naso – Stumpfnaſe, f.
Schiacciatura, f. Quetſchung, f.
Schiaffeggiare, va. ohrfeigen
Schiaffo, m. Maulſchelle, Ohrfeige, f.
Schiamazzare, vn. gackern; fig. ſchreien lärmen; mit dem Munde ſchmatzen
Schiamazzio, Schiamazzo, m. Geſchrei, n., Lärm; Lockvogel, m.
Schianciana, f. Schräglinie im Viereck, f.
Schiancio, m. Schräge, Quere, f.; – av. di –, per – ſchräg, die Quere; überzwerch
Schiancire, va. ſchräg treffen, ſchief ſchlagen
Schiantare, va. zerſchmettern; zerreißen; abbrechen, abreißen; – si zerſpringen, aufplatzen; abweichen, ſich entfernen
Schianto, m. Riß, Sprung, Schlitz, m. Spalte, f., Knall, m.; Geraſſel, n.; fig. Herzensangſt, f.
Schianza, f. Kruſte, f. Grind, m.
Schiappa, f. Knotſheit, m., großer Splitter, m.
Schiappare, va. Holz klein Spalten
Schiarare, va. erleuchten, beleuchten, erklären; – vn. *e* – si hell werden; fig. ſich aus dem Zweifel helfen
Schiarea, f. Scharlei, m.
Schiarimento, m. Aufhellung, Aufklärung, f.
Schiarire, vn. hell werden, ſich aufhellen; – va. aufklären; erklären
Schiatta, f. Geſchlecht, n.; Abkunft; Gattung, Art, f.
Schiattare, vr. zerplatzen; – d'impazienza vor Ungeduld berſten
Schiattire. V. Squittire
Schiattona, f. ſtarke, dicke Weibsperſon, f. [as. f.
Schiava, f. Sklavin, f., Leibeigene,
Schiavaggio, m. Knechtſchaft, Sklaverei, f.
Schiavare, Schiavellare, va. abnageln; aufſchließen
Schiavesco, a. ſklaviſch
Schiavina, f. Sklavenrock, Pilgerrock, m.; grobe Bettdecke, f.
Schiavino, m. Schöppe, m.
Schiavitù, – tudine, f. Sklaverei, Knechtſchaft, f.
Schiavo, m. Sklave, m., Leibeigene, as. m.; Diener, m. [del, n.
Schiazzamaglia, f. Lumpenvolk, Geſin-
Schiccherare, va. ſudeln, ſchmieren, beſchmieren
Schicheratura, f. Geſchmiere, n.
Schidionare, va. auf den Bratſpieß ſtecken
Schidione, Schidone, m. Bratſpieß, m.
Schiena, f. Kreuz, n., Rücken, Rückgrat, m.; aver buona – viel Geduld haben, viel ertragen können
Schienale, m. Kreuz der Laſtthiere, n.
Schienanzia. V. Squinanzia
Schiencire. V. Scansare
Schienella, f. Steingalle, f.; fig. Krankheit; Beklemmung, f.
Schienuto, a. mit breiten Lenden
Schiera, f. Reihe, Schar, f., Trupp, Schwarm, m.
Schieramento, m. Stellung in Reihen, f.
Schierare, va. in Reihen ſtellen; fig. in Schlachtordnung ſtellen
Schiericato. V. Schericato
Schiettezza, f. Freimüthigkeit, Aufrichtigkeit; Echtheit, f.
Schietto, a. echt, rein, lauter, aufrichtig, offenherzig
Schifa'l poco, a. zimperlich; – m. Zieraffe, m., Zieräffchen, n.
Schifamento, m. Vermeidung, f., Abſcheu, m.
Schifanoia, m. Faullenzer, m.
Schifare, va. ausweichen, vermeiden, verabſcheuen; ekeln; ausſchlagen
Schifetto, a. etwas ſpröde, blöde; – m. Boot, n., Kahn, m.

Digitized by Google

Schifevole, a. der (die) verſchmähet; dem (der) ekelt; überdrüſſig

Schifezza, f. Schmutzigkeit; Unflätigkeit, f.; Grauen, n., Ekel, m.; Eigenſinnigkeit im Geſchmacke, f.

Schifiltà, f. Blödigkeit, f.; Eigenſinn, m.; Grauen, n., Ekel, m.

Schifiltoso, a. ekel; eigenſinnig

Schifo, a. ſchmutzig; garſtig, ekelhaft; ekel, eigenſinnig; ſpröde, blöde; behutſam; – m. Boot, n., Kahn; Kreuzbogen, m.

Schifoso, a. gräulich, ekelhaft

Schimbeccio, – bescio, a. verſchoben, ſchief, ſchiefbeinig

Schinanzia. V. Squinanzia

Schincio, a. ſchief, ſchräg

Schiniera, f., – re, m. Beinrüſtung, f.

Schiodare, va. entnageln; fig. Alles ausſchwatzen

Schiomare, va. die Haare verwirren

Schioppettiere, m. Füſilier, m.

Schioppetto, m. kleine Flinte, f.

Schioppo, m. Flinte, f.

Schiostrarsi, vr. aus dem Kloſter treten; fig. ſich befreien, los machen

Schippire, vn. mit Schlauheit davon kommen, entwiſchen

Schiribizzo. V. Ghiribizzo

Schisa. V. Schiancio

Schisare, va. die Brüche zerfällen

Schiso, m. Zerfällen der Brühe, n.

Schisto, m. Schiefer, m. [len

Schitarrare, vn. auf der Guitarre ſpie-

Schiudere, va. öffnen, aufmachen, aufſchließen, herauslaſſen; entfernen; – si ſich aufſchließen, heraus gehen

Schiuma, f. Schaum; Geifer, m.

Schiumare, va. e vn. ſchäumen

Schiumoso, a. ſchaumig; ſchaumicht

Schiuso, p. e a. aufgemacht, aufgeſchloſſen, offen

Schivare, va. ausweichen, vermeiden

Schivo, a. V. Schifo

Schizzare, vn. ſpritzen; fig. heraus ſchießen; – va. T. ſkizzieren

Schizzatoio, m. Spritze, f.

Schizzettare, va. einſpritzen, ausſpritzen

Schizzetto, m. kleine Spritze, f.

Schizzinoso, a. eigenſinnig, ſpröde

Schizzo, m. Einſpritzen; Spritzfleck, m.; Bißchen, n.; Skizze, f., Entwurf, m.

Sciabica, f. Reuſe, f.

Sciabla, Sciabola, f. Säbel, m.

Sciacquare. V. Risciacquare

Sciacquatura, f. Spülicht, n.

Sciaguattare, va. umrühren, umſchütteln; abſpülen, auswaſchen

Sciagura, f. Unfall, m., Unglück, n.

Sciagurataggine, f. Bosheit, Niederträchtigkeit, f.

Sciagurato, a. unglücklich; niederträchtig; ſchlecht; ruchlos

Scialacquamento, m. Verſchwendung, f.

Scialacquare, va. durchbringen, verſchwenden, verſchwelgen; – si ſich vermiſchen; zerfließen, ſich nach und nach verlieren

Scialacquatamente, av. verſchwenderiſch

Scialacquatore, m. Verſchwender, m.

Scialacquatura. V. Scialacquamento

Scialacquio, – quo, m. Verſchwendung, m.

Scialamento, m. Ausdünſtung; fig. Erleichterung, f.

Scialappa, f. Jalappe, f.

Scialare, vn. ausdünſten, ausdunſten; fig. ſich erleichtern, ſich's wohl ſein laſſen; Aufwand machen

Scialiva. V. Saliva

Scialle, m. Shawl, m.

Scialo, m. Duft, m., Ausdünſtung; fig. Erleichterung; Beluſtigung, f.; Pomp; Aufwand, m.

Scialone, m. Verſchwender, m.

Sciamannato, a. plump, ſteif; ohne Faſſung, ohne Ordnung; alla sciamannata nachläſſig

Sciamare, vn. ſchwärmen

Digitized by Google

Sciame, m. Bienenschwarm; figurat. Schwarm, m., Menge, f.
Sciamito. m. seidener Zeuch, m; Taufendschön, n.
Sciamo. V. Sciame
Sciancato, a. lendenlahm, lahm; fig. schwach, mangelhaft
Sciapidire, vn. den Geschmack verlieren
Sciare, va. rückwärts rudern
Sciarpa, f. Schärpe, f.
Sciarpellare. va. die Augenlieder auseinander zerren
Sciarpellato, a. umgestülpt, übergeschlagen
Sciarpellino, m. der (die) übergeschlagene Augenlieder hat
Sciarra, m. Händel, m. pl. Schlägerei, f.
Sciarrare, va. zersprengen, zerstreuen
Sciarrata, Sciarra. V. Sciarada
Sciatica, f. Hüftweh, n.
Sciatico, a. mit Hüftweh behaftet
Sciattaggine, f. Ungeschicklichkeit; Nachlässigkeit, f.
Sciattare, va. übel zurichten, entstellen
Sciattezza, f. Ungestaltheit; Nachlässigkeit, f.
Sciatto, a. plump, tölpisch; sehr nachlässig
Sciaura, ec. V. Sciagura, ec.
Scibile, a. was man wissen kann
Sciente, a. gelehrt; wissend
Scientemente, av. wissentlich, vorsätzlich
Scientifico, a. wissenschaftlich
Scienza, f. Wissenschaft, Kenntniß; Gelehrsamkeit, f.
Scienziato, a. gelehrt
Scifrare, va. auslegen, entziffern
Scignere, Scingere, va. abgürten, aufgürten; los machen
Scilecca, f. Schabernack, Streich, m.
Scilinguagnolo, m. Zungenband, n.; aver rotto lo – eine geläufige Zunge haben
Scilinguare. V. Balbettare
Scilinguato. m. Stammler, Stotterer, m.
Scilla, f. Meerzwiebel, f.
Scilocco. V. Scirocco
Sciloma, m. e f. langes Gewäsch, n.
Sciloppare, va. Syrup geben; fig. liebkosen
Sciloppo. V. Sciroppo
Scimia, f. Affe, m.
Scimiatico, a. affenmäßig
Scimiotto, m. junger Affe, m., Äffchen, n.
Scimitarra, f. kurzer Säbel, Pallasch, m.
Scimunitaggine, f. Dummheit, Blödsinnigkeit, f.; dummes Zeug, n.
Sci unito, a. dumm, blödsinnig
Scindere, va. theilen
Scintilla, f. Funke, m.
Scintillamento, m. Funkeln, Schimmern, n.
Scintillare, vn. funkeln, schimmern
Scintillazione, f. Funkeln, n.
Scinto, p. e a. abgegürtet; ohne Gürtel
Scio, m. Hüftbein, n.
Sciocaggine. V. Sciocchería
Sciocchéggiare, vn. narrieren, dummes Zeug machen
Sciocchérello, m. Närrchen, n., Geck m.
Sciocchería, Sciocchézza, f. Thorheit, Dummheit, f.; dummes Zeug, n.; Geschmacklosigkeit, f.
Sciocco, a. geschmacklos, thöricht, dumm, abgeschmackt
Sciogliere, va. auflösen, los machen, lossprechen; – si sich los machen, zergehen, zerfließen
Scioglimento, m. Auflösung, Zerschmelzung, f.
Sciolo, a. naseweis; sich klug dünkend
Scioltamente, av. gewandt, leicht; geläufig, fertig
Scioltezza, f. Gewandtheit, Leichtigkeit; Fertigkeit, f.

Digitized by Google

Sciolto, p. e a. los gebunden, aufgelöst; frei, los; gelenk, gewandt.
Sciolvere. V. Asciolvere
Scionata, f. Wirbelwind, m.
Scioperaggine, f. Müßiggang, Zeitvertreib, m., Unthätigkeit, f.
Scioperare, va. einen in seinen Verrichtungen stören; – si faullenzen, die Arbeit liegen lassen
Scioperataggine. V. Scioperaggine
Scioperatezza, f. Unthätigkeit, f.
Scioperativo, Scioperato, a. müßig; – m. Faullenzer. m.
Scioperio, m. Müßiggang, m., Faullenzerei, f.
Scioperone, m. Müßiggänger, Bärenhäuter, m.
Sciorinare, va. lüften, an die Luft hängen; fig. Hiebe versetzen; auspofaunenz – si sich Luft machen, sich aufknöpfen; sich erquicken
Sciorre. V. Sciogliere
Scipare, va. verderben, zerreißen, verwüsten, verschwenden; – si mißgebären
Scipatore, m. Vernichter, Verschwender. m.
Scipazione, f. Durchbringung, Verschwendung, f.
Scipidezza, f. Geschmacklosigkeit, f., ungereimtes Zeug. n.
Scipidire, vn. unschmackhaft werden; fig. abgeschmackt werden, dumm werden
Scipido, a. unschmackhaft; abgeschmackt, albern
Scipire. V. Scipidire
Scipltezza. V. Scipidezza
Scipito, a. fade, abgeschmackt, dumm
Sciringa, f. Katheter, m.
Sciringare, va. spritzen, einspritzen; (den Urin) abzapfen
Scirocco, m. Südostwind, m.
Sciroppo, m. Syrup, m.
Scirro, m. Verhärtung, f.
Scirroso, a. verhärtet

Scisma, m. Spaltung, f. Kirchentrennung, f.; Zwist, m.
Scismatico, a. was Spaltungen macht abtrünnig; – m. Zänker, m.
Scisso, a. zerschnitten, gespalten
Scissura, f. Riß, m.
Sciugare. V. Asciugare
Sciugatoio, m. Handtuch, n.
Sciupare, vn. verschwenden
Sciupinare, va. langsam verschwenden
Sciupinio, m. langsames Verschwenden, n.
Sciupio, m. Verschwenden, n.
Sciupione, m. Verschwender, m.
Scivolare, vn. zischen. V. Sdrucciolare
Scivolata, f. Gezische, Geklirre, n.
Sclamare, vn. überlaut schreien, ausrufen
Sclamazione, f. Geschrei, n., Ausruf, m.
Scoccare, vn. abschnappen, los gehen; fig. heraus schießen; – va. drücken, los schießen; fig. heraus stoßen
Scocco, m. Abschießen, Losdrücken, n.; (delle ore) Schlagen, n.
Scoccobrino. m. Gaukler, m.
Scoccolare, va. abbeeren
Scoccoveggiare, vn. buhlen, die Kokette spielen; zum Besten haben, foppen
Scodare, va. stutzen
Scodato, a. stutzschwänzig
Scodella. f. Napf, m.
Scodellare, va. Suppe in die Näpfe thun; aufschüsseln; fig. umwerfen
Scodellino, m. Näpfchen, n.; Untertasse; (dell'archibugio) Pfanne (an der Flinte), f.
Scodinzolare, vn. mit dem Schwanze wedeln
Scofacciare, va. breit, flach drücken, zerquetschen
Scoffina. V. Scuffina
Scoffinato, a. gerieben, geraspelt
Scoglia, f. abgelegte Haut, f.; Fels, m.
Scogliato, a. geschnitten, entmannt; cavallo – Wallach, m.

Digitized by Google

Scogliera, f. Reihe nackter Felsen, f., Riff, n.
Scoglio, m. Klippe, Fels, m.
Scoglioso, a. klippig, voll Klippen
Scoiare, va. schinden, die Haut abziehen
Scoiatto, Scoiattolo, m. Eichhörnchen, n.
Scolaio. V. Scolare. m.
Scolamento, m. Abfluß, Ablauf, m.
Scolare, vn. abfließen, ausfließen; fließen; – va. ablaufen lassen
Scolare, m. Schüler, m.
Scolareggiare, vn. als ein Schüler handeln
Scolaresca, f. Schuljugend, f.; sämmtliche Schüler, m. pl.
Scolastico, a. scholastisch, schulmäßig; – m. Scholastiker, Scholaster, m.; alla scolastica schulgerecht, schulmäßig
Scolativo, a. den Abfluß befördernd
Scolatoio, m. Abfluß, m.; Gosse, f.
Scolatura, f. Abfluß, m.
Scolazione, f. Samenfluß; Tripper, m.
Scoliaste, m. Scholiast, m.
Scolio, m. Scholium, n.; Anmerkung, f.
Scollacciato, a. mit bloßem Halse
Scollare, va. los machen
Scollato, m., Scollatura, f. Ausschnitt eines Kleides am Halse, m.
Scollegamento, m. Trennung, f.
Scollegare, va. trennen, absondern
Scollinare, va. über die Anhöhe gehen
Scollo, m. Schlitz (am Frauenhemde), m.
Scolmare, va. das Maß abstreichen
Scolo, m. Fluß, Abfluß, m.; dare – den Abfluß verschaffen
Scolopendra, f. Assel, f.
Scolorare, va. die Farbe benehmen; blaß machen; – si sich entfärben; verschießen; bleich werden
Scolorimento, m. Entfärbung; Blässe, f.; Verschießen, n.
Scolorire, vn. e – si sich entfärben; verschießen; bleich werden
Scolorito, p. e a. entfärbt; verschossen; bleich
Scolpamento, m. Rechtfertigung, f.
Scolpare, va. rechtfertigen, entschuldigen
Scolpire, va. graben, stechen; schnitzen, schneiden; – le parole die Wörter rein aussprechen
Scolpitamente, av. deutlich, rein
Scolta, f. Schildwache, f.
Scoltura. V. Scultura
Scombavare, va. begeifern
Scomberello, m. Sprengwedel, m.
Scombiccherare, va. bekritzeln; verschmieren
Scombinare, va. verwirren, zerrütten
Scombro, m. Makrele, f.
Scombuglio, m. Verwirrung, f.
Scombuiare, Scombussolare, va. zerstreuen, verscheuchen, zerrütten
Scommessa, f. Wette, f.
Scommesso, p. e a. zerlegt; verlegt; gewettet
Scommettere, va. auseinander nehmen; zerlegen; trennen, zerrütten; fig. Unruhe stiften; wetten
Scommettitore, m. Wetter; Friedensstörer, m.
Scommettitura, f. Trennung, Spalte, f.
Scommezzare, va. gleich theilen
Scommiatare, va. beurlauben
Scommovimento, m. Scommozione, f. Bewegung, Erschütterung, f.; Aufstand, m.
Scommuovere, va. stark bewegen, erschüttern; fig. in Aufruhr bringen
Scomodare, va. – beschweren; belästigen
Scomodezza, Scomodità, f.. Scomodo, m. Beschwerde, Ungelegenheit, f.

Digitized by Google

Scomodo, a. lästig, beschwerlich; ungelegen
Scompaginare, va. in Unordnung bringen; – si in Unordnung gerathen
Scompaginazione, f. Verwirrung; Unordnung, f.
Scompagnare, va. trennen, absondern, der Gesellschaft berauben
Scompagnato, p. e a. getrennt; ungleich
Scompagnatura, f. Scheidung, Trennung; Ungleichheit, f.
Scomparire, vn. an Werth verlieren; verschwinden
Scompartimento, m. Eintheilung, Abtheilung, f.
Scompartire, va. eintheilen, abtheilen, vertheilen
Scompigliamento. V. Scompiglio
Scompigliare, va. verwirren; zerrütten; – si sich entrüsten
Scompigliatamente, av. alles unter einander
Scompiglio, m. Verwirrung; Zerrüttung, f.
Scompigliume, m. Wirrwarr, m.
Scompisciare, va. bepissen [m.
Scompiscione, m. großer Bock, Fehler,
Scomponimento, m. Zerlegung; Verwirrung, f.
Scomporre, va. zerlegen, verderben; verwirren; – si aus der Fassung kommen
Scomposizione, f. Verwirrung; Entstellung, f.
Scompostezza, f. Unanständigkeit, f.
Scompuzzare, va. durchstänkern
Scompuzzolare, va. den Ekel benehmen
Scomunare, va. entzweien; – si sich absondern, abgehen
Scomunica, f. Bann, Kirchenbann, m.
Scomunicare, va. in den Kirchenbann thun, ercommunizieren
Scomunicato, a. ercommuniziert; gottlos

Scomunicazione, f. Ercommunication, f., Kirchenbann, m.
Sconcacare, va. bescheißen
Sconcatenare, va. die Fesseln zerreißen; fig. losbinden, entfesseln
Sconcatenato, a. unzusammenhängend
Sconcertare, va. stören, verwirren, in Unordnung bringen
Sconcerto, m. Störung; Verwirrung, f.
Sconcezza, f. Unschicklichkeit, Unanständigkeit, f.
Sconciamente, av. schimpflich; schlecht; übermäßig
Sconciamento, m. Mißhandlung; Unordnung, f.
Sconciare, va. zu Schanden machen, übel zurichten, verwirren; in Verlegenheit setzen; – si (di donne) unrichtig gehen; (una gamba, ec.) sich den Fuß, ꝛc) verrenken, vertreten
Sconciatamente. V. Sconciamente
Sconciatura, f. unzeitige Frucht oder Geburt; Mißgeburt, f.; Krüppel, m.; elendes Machwerk, n.
Sconcio, a. unschicklich, nicht geputzt; unehrbar; wunderlich; verdorben; raub, verrenkt, vertreten; ungestaltet, häßlich; krüppelig; unordentlich; – m. Verlegenheit, Unschicklichkeit, f.; Schade, m.
Sconchiudere, va. (eine Unterhandlung) abbrechen
Sconcordanza, f. unrichtige Wortfügung, f.
Sconcorde, a. uneinig
Sconcordia, f. Zwietracht, f.; Zwist, m.
Scondito, a. ungewürzt, unschmackhaft; fig. abgeschmackt
Sconferma, f. Widerrufung, f.
Sconfessare, va. in Abrede stellen, leugnen
Sconficcare, va. entnageln, aufbrechen
Sconfidanza, f. Mißtrauen, n.

Digitized by Google

Sconfidare, va. nicht trauen, Mißtrauen hegen
Sconfiggere, va. (den Feind) aufs Haupt schlagen; fig. niederschlagen
Sconfiggimento, m., Sconfitta, f. gänzliche Niederlage, f.
Sconfitto. p. *e* a. erlegt, geschlagen; entnagelt, aufgebrochen
Sconfondere, va. in Verwirrung bringen
Sconfortamento, m. Abrathung, Entmuthigung, f.
Sconfortare, va. abrathen, widerrathen; den Muth benehmen; – si verzagen; den Muth verlieren
Sconforto, m. Entmuthigung, Verzagung, Betrübniß, f.
Scongiungere. V. Disgiungere
Scongiungimento, m. Trennung, Absonderung, f.
Scongiuramento. V. Scongiurazione
Scongiurare, va. beschwören; inständigst bitten
Scongiuratore, m. Teufelsbanner, m.
Scongiurazione, f., Scongiuro, m. Beschwörung, f.; inständiges Bitten, n.
Sconnesso, a. unzusammenhängend, getrennt
Sconocchiare, va. abspinnen; fig. rein ausessen
Sconoscente, a. unerkenntlich, undankbar; grob
Sconoscenza, f. Unerkenntlichkeit, f.
Sconoscere, va. nicht anerkennen; – vn. unerkenntlich sein
Sconoscimento. V. Sconoscenza
Sconosciutamente, av. unbekannter Weise, heimlich
Sconosciuto, a. unerkannt; unbekannt; ruhmlos
Sconquassare, va. zertrümmern, zerschmettern
Sconquasso, m. Zerstörung, Verwüstung, f.
Sconsacrare, va. entweihen
Sconsentimento, m. Mißbilligung, f.
Sconsentire, va. nicht billigen, nicht genehmigen, mißbilligen, (in eine Sache) nicht einwilligen
Sconsideratezza, f. Unbedachtsamkeit, f.
Sconsiderato, a. unbedachtsam, unbesonnen
Sconsiderazione. V. Sconsideratezza
Sconsolare, va. kränken, betrüben
Sconsolato, a. bekümmert, betrübt
Sconsolazione, f. Kummer, Schmerz, m.
Scontare, va. abrechnen, abziehen, abzahlen; – si sich im Rechnen irren
Scontentamento, m. Mißvergnügen, n.
Scontentare, va. mißvergnügt machen, kränken, ärgern; – si mißvergnügt, unzufrieden sein; sich ärgern
Scontentezza, f., Scontento, m. Unzufriedenheit, f., Verdruß, m.
Scontento, a. unzufrieden, mißvergnügt; – m. V. Scontentezza
Scontessitura, f. Verwirrung, f.
Scontinuare, va. nicht fortsetzen
Sconto, m. Abrechnung, f.; Abzug, m.
Scontorcere, va. drehen, verdrehen; verzerren; – si sich krümmen, sich winden
Scontorcimento, Scontorcio, m. Verdrehung; Verzerrung, f.
Scontorto, p. *e* a. verdreht, krumm, schief
Scontrafare. V. Contrafare
Scontramento, m. Zusammenstoß, m.; Begegnung, f.
Scontrare. va. *e* – si. vr. antreffen, begegnen; – male es schlecht treffen; übel ankommen; scontrare i conti die Rechnungen vergleichen
Scontrata, f. Begegnung, f.
Scontrazzo, m. ungefähres Scharmützel, n.; sonderbarer Vorfall, m.
Scontro, m. Begegnung, f.; Zusammenstoß, Vorfall, m.
Sconturbare, va. stören, in Unruhe setzen; – si in Unruhe gerathen, unruhig werden

Digitized by Google

Sconvenenza, f. Unanständigkeit; Nichtübereinstimmung, f.
Sconvenevole, a. unanständig; unschicklich
Sconvenevolezza, f. Unanständigkeit; Unschicklichkeit, f.
Sconveniente. V. Sconvenevole
Sconvenienza. V. Sconvenenza
Sconvenire, vn. nicht zukommen; nicht passen; sich nicht ziemen
Sconvolgere, va. umkehren; zerrütten; verrenken; von etwas abbringen
Sconvolgimento, m. Verwirrung; Zerrüttung, Verdrehung, f.
Sconvolto, p. *e* a. umgekehrt; verrenkt; verbogen
Sconvolvere. V. Sconvolgere
Scopa, f. Birke, f.; Besen; Staupbesen, m.
Scopagogne, m. Galgenvogel, Schurke, m.
Scopamestieri, m. der oft umsattelt
Scopare, va. kehren, auskehren; staupen; peitschen; – uno, fig. eines Schande aufdecken; – un paese ein Land durchstreichen
Scopatore, m. Kehrmann, m.
Scopatura, f. Staupen, Auskehren, n.; fig. öffentliche Beschämung, f.
Scoperchiare, va. abdecken
Scoperta, f. Entdeckung, f.; alla – öffentlich, offenbar
Scoperto, a. entdeckt; unbedeckt, offenbar; – m. Blöße, f.; unbedeckter Ort, m.; allo – unter freiem Himmel, im Freien; rimanere allo – jeder Gefahr ausgesetzt sein; nicht ganz bezahlt werden
Scopertura, f. Blöße, Entdeckung, f.
Scopeto, m. Birkenwald, Birkenbusch, m.
Scopetta, f. Kehrbürste, f., Kehrwisch, m.
Scopo, m. Ziel, n.; fig. Zweck, m.
Scoppiacorpo (a –). av. zum zerplatzen
Scoppiamento, m. Platzen, Zerspringen, n.
Scoppiare, vn. bersten, zerbersten, platzen, springen, zerspringen; hervor brechen; knallen, krachen; – va. trennen
Scoppiata, f. Knall; Krach; Riß; Schuß, m.
Scoppiato, p. *e* a. zersprungen; aufgesprungen; (da coppia) entpaart; allein
Scoppiatura. V. Scoppiata
Scoppiettare, vn. platzen, knistern
Scoppiettata, f. Knall, m.; Geknister n.; Flintenschuß, m.
Scoppietteria, f. Füsiliertruppe, f.
Scoppiettiere, m. Füsilier, m.
Scoppiettio, m. Knallen, Platzen, n.
Scoppietto, m. kleines Geplatze, n.; Flinte, f.
Scoppio, m. Knall, Platz, Schlag, m.; Flinte, f.
Scoprimento, m. Entdeckung, f.
Scoprire, va. aufdecken, abdecken; entdecken; erblicken, erfahren, ausforschen; scoprir gli altari Geheimnisse ausplaudern
Scopritore, m. Entdecker, m.
Scopritura. V. Scoprimento
Scopuloso, a. felsig
Scoraggiare, va. muthlos machen, entmuthigen; – si den Muth sinken lassen
Scoraggiato, a. muthlos, verzagt
Scoramento, m. Muthlosigkeit, f.
Scorare. V. Scoraggiare
Scorbacchiamento, m. Verleumdung, Beschimpfung, f.
Scorbacchiare, va. verleumden, beschimpfen
Scorbiare, vn. klecken
Scorbio, m. Kleck, Dintenfleck, m.; fig. Unanständigkeit, f.
Scorbutico, a. skorbutisch
Scorbuto, m. Skorbut, Scharbock, m.
Scorcare, vn. *e* – si aus dem Bette aufstehen

Digitized by Google

Scorciare, va. abkürzen, verkürzen
Scorciatoia, f. kürzeste Weg; Nichtweg, m.
Scorcio, m. (d'un secolo, ec.) Ende, n., Ausgang, m. (eines Jahrhunderts, ꝛc.); (positura strana) seltsame Stellung, f.; (nella pittura) Verkürzung f.; essere o stare in – in verkürzter Stellung oder Lage gemalt sein; vedere in – von der Seite sehen
Scordamento, m. Vergessenheit, f.
Scordanza, f. Verstimmung; Nichtübereinstimmung, f.; Mangel an Harmonie, m.
Scordare, va. verstimmen; – vn. nicht übereinstimmen; – si vergessen
Scordato, a. verstimmt
Scordevole, a. vergeßlich; nicht einstimmig, unverträglich
Scoreggia. V. Scorreggia
Scoreggiare, va. peitschen; – vn. furzen
Scoreggiata. V. Scorreggiata
Scoreggiato. V. Correggiato
Scorgere, va. sehen, erblicken, erkennen; wahrnehmen; leiten; begleiten
Scorgitore, m. Wahrnehmer, m.; Wegweiser, m.
Scoria, f. Schlacken von Metall, f. pl.; Hammerschlag, m.
Scornacchiamento, m. Verspottung; Beschimpfung, f.
Scornacchiare. va. verspotten; beschimpfen
Scornacchiata, f. V. Scornacchiamento
Scornare, va. die Hörner abstoßen; fig. beschämen, beschimpfen, schänden; – si sich schämen
Scornato, p. e a. der Hörner beraubt, vermutzt; beschämt, beschimpft, geschändet
Scornatura, f. Abstoßen der Hörner, n.; Beschämung, Beschimpfung, f.
Scorneggiare, va. mit dem Horne stoßen; von sich stoßen
Scorniciamento, m. Gesims, n; Einfassung, f.
Scorniciare, va. mit Gesimsen zieren
Scorno, m. Schimpf, Hohn, m.; Schande; Beschämung, f.
Scornare, va. der Krone berauben; (die Bäume) köpfen
Scorpacciata. V. Corpacciata
Scorpare, vn. tüchtig essen
Scorpione, Scorpio, m. Skorpion, m.
Scorporare, va. von dem Ganzen trennen, ausschließen; (ein Kapital) aus dem Handel nehmen
Scorporo, m. Ausschließung, Absonderung, f.
Scorrazzare, va. herum streifen; plündern
Scorreggia, f. lederne Peitsche, f.
Scorreggiare, va. peitschen
Scorreggiata, f. Peitschenhieb, m.
Scorreggiato. V. Correggiato
Scorrenza, f. Durchfall, Durchlauf, m.
Scorrere, vn. fließen, verfließen; rennen, laufen; schlüpfen, entschlüpfen, entwischen, gleiten, entgleiten; sich hinreißen lassen; – col cervello mit dem Verstande durchgehen; mi scorre il ventre ich habe einen Durchfall; (detto di fiumi) austreten; – va. Streifereien machen; durchlaufen; durchgehen, durchreisen; – un libro ein Buch flüchtig durchlesen
Scorreria, f. Streiferei, f.
Scorrettivo, a. verderbend
Scorretto, a. fehlerhaft, unrichtig; fig. unordentlich
Scorrevole, a. leicht auf und ablaufend; flüchtig; vergänglich; flüssig; schlüpferig
Scorrezione, f. Fehlerhaftigkeit, f.
Scorribanda, Scorribandola, f. Spaziergang, Spazierritt, m.; kleine Tour, f.
Scorridore, m. Vorläufer, m.
Scorrimento, m. Rinnen, Fließen; Gleiten, n.; Abfluß, m.; Streiferei, f.

Digitized by Google

Scorritoio, a. nodo – Schleife, f.
Scorrubbiarsi, V. Corrucciarsi
Scorsa, f. Fluß, Abfluß; Lauf, m.; kurze Reise; fig. kurze Übersicht; Übereilung, f.
Scorsivo, a. Durchfall erregend
Scorso, a. entwischt; verdorben, mangelhaft; verflossen, vergangen; – m. Versehen, n., Fehler, m.
Scorsoio, V. Scorritoio
Scorta, f. Wegweiser, m.; Geleite, n., Bedeckung, f.
Scortamente, av. gescheidt, klug
Scortare, va. geleiten, decken; abkürzen
Scortato, p. e a. gedeckt; abgekürzt
Scorteggiare, va. abrinden, schälen
Scortese, a. unhöflich, unartig
Scortesia, f. Unhöflichkeit, f.
Scort'care, va. schinden, schälen; fig. prellen, schinden
Scorticaria, f. Schlagnetz, Fischgarn, n.
Scorticativo, a. anfressend, schindend
Scorticatoio, m. Schindmesser, n.; Schindanger, m.
Scorticatore, m. Schinder, m.
Scorticatura, f. Schindung, Beschindung, f.
Scorticavillani, m. Bauernplacker, m.
Scorticazione, V. Scorticatura
Scortichino, m. Schindmesser, n.
Scortinare, va. (ein Bollwerk) abtragen, schleifen
Scorto, m. Auszug, m. Verkürzung, f. – p. e a. erblickt, bemerkt; geleitet; gescheidt, klug, verständlich
Scorza, f. Schale, Rinde; fig. Außenseite, f.
Scorzare, va. schälen, abrinden; – si sich häuten
Scorzone, m. sehr giftige Schlange, f.; grober Kerl, m.
Scorzonera, f. Haferwurz, f.
Scoscendere, va. einen Zweig abschneiden, abbrechen; fig. sich spalten; sich senken
Scoscendimento, m. Riß, Bruch; Absturz, m.
Scosceso, p. e a. abgebrochen: zerissen, gesunken, gespalten; abschüssig; fig. zerrüttet
Scosciare, va. die Schenkel ausrenken
Scoscio, m. Absturz, m.
Scossa, f. Stoß, m.; Erschütterung, f.
Scossare, va. rütteln, schütteln, stoßen
Scosso, p. e a. erschüttert; beraubt
Scostare, va. entfernen, bei Seite schaffen, wegrücken
Scostumatezza, f. Ungezogenheit, f.
Scostumato, a. ungesittet, ungezogen, grob
Scostume, m. Ungezogenheit, Unartigkeit, f.
Scostano, m. Färberbaum, m.; Gelbholz, n.
Scotennare, va. die Schwarte, die Haut abziehen
Scotennato, m. Speck, m.; Schmeer, n.
Scotimento, m. Rütteln, Schütteln, n.; Erschütterung, f.
Scotitoio, m. durchbrochene Schüssel, f.; Salatsieb, n.
Scotitore, m. Erschütterer, m.
Scotola, f. Flachsschwinge, f.
Scotolare, va. (den Flachs) schwingen
Scotolatura, f. Schwingen des Flachses, n.; Flachshachel, f.
Scotomatico, a. mit dem Schwindel behaftet
Scotomia, f. Schwindel, m.
Scotta, f. Molken, f. pl.; Segeltau, n.
Scottare, va. verbrennen, abbrühen; fig. wehe thun
Scottatura, f. Brandwunde, f.
Scotto, m. Mahlzeit im Gasthofe oder Wirthshause; Zeche, f.
Scovare, va. aufjagen, aufstöbern (das Wild); fig. entdecken [ec.
Scoverchiare, ec. V. Scoperchiare,
Scovrire, cc. V. Scoprire, ec.
Scozia, f. Höhle, Krümme, f.
Scozzare, va. die Karten mischen

Digitized by Google

Seozzonare, va. (ein Pferd) abrichten; fig. (einen) zustutzen
Scozzonato, p. *e* a. abgerichtet; fig. schlau
Scozzone, m. Bereiter, m.
Scranna, f. Stuhl; Gerichtsstuhl, m.
Screato, a. schmächtig, dünn
Scredente, a. ungläubig, ungehorsam
Scredere, vn. nicht glauben
Screditare, va. in Mißkredit bringen; verrufen, verschreien
Scredito, m. Mißkredit, übler Ruf, m.
Scremento. V. Escremento
Screpolare, vn. aufspringen, zerspringen, bersten
Screpolatura, f., Screpolo, m.; Riß, Spalt, Sprung, m.
Screscere, vn. abnehmen, fallen
Screziato, a. scheckig; bunt, fleckig, sprenklich
Screzio, m. Bundscheckigkeit, f.; Zwist, m. Uneinigkeit, f.
Scriato. V. Screato
Scriba, m. Schreiber, m.; Schriftgelehrte, as. m.
Scricchiare, Scricchiolare, vn. knistern, knarren, klirren
Scricchiolata, f. Geknister, Geklirr, n.
Scriccio, Scricciolo. m. Zaunkönig, m.
Scrigno, m. Bukel, m; Schubkästchen, n.
Scrignuto, a. buckelig; ausgeschweift
Scrima. V. Scherma [wehr, f.
Scrimaglia, f. Vertheidigung, Gegen-
Scriminatura, f. Abtheilung der Haare auf dem Kopfe, f., Scheitel, m.
Scrinare, va. (die Haare) aufbinden
Scritta, f. Schrift; Verschreibung, f.; Ehebündniß, n.
Scritto, m. Handschrift; f.; in iscritto schriftlich; – p. *e* a. geschrieben
Scrittoio, m. Schreibstube, Studierstube, f.; Schreibpult, n.
Scrittore, m. Schreiber, Schriftsteller, m.
Scrittura, f. Schrift; heilige Schrift; Buchhalterei, f.; schriftlicher Vertrag, m.; Engagement, f.
Scritturale, m. Buchhalter; Schreiber, m; – a. zum schreiben gehörig; zur heiligen Schrift gehörig
Scrivacchiare, va. schlecht schreiben, schmieren
Scrivaneria, f. Buchhalterstelle, Copistenstelle, f.
Scrivania, f. Schreibkommode, f.; Schreibtisch, m.
Scrivano, m. Buchhalter, Copist, m.
Scrivere, va. schreiben; aufschreiben; eintragen; zuschreiben, beimessen
Scroba, f. Grube, f.
Scroccare, va. schmarotzen
Scroccatore. V. Scroccone
Scrocchiare, vn. Wucher treiben
Scrocchino, m. Schmarotzer, m.
Scrocchio, m, Wucher, m.
Scrocchione, m. Wucherer, m.
Scrocco, m. Schmarotzer, m.; Schmarotzerei, f.
Scroccone, m. Erzschmarotzer, m. Gaudieb, m.
Scrofa, f. Zuchtsau; Hure; Halsdrüse; Skrophel, f.
Scrofola, f. Halsdrüse, Skrophel, f.
Scrofoloso, a. skrophulös
Scrogiolare, vn. knistern, knarpeln
Scrollare, va. schütteln, rütteln; schwingen
Scrollo, m. Rütteln, Wakeln, n.; Schwingung, f.
Scropolo, m. Skrupel, m.
Scrosciare, vn. knarpeln, knistern; wallen, rauschen; bräuschen
Scrosciata, f. Geknarpel; Geknister, n.
Scroscio, m. Strudeln, Rauschen, Bräuschen; Geräusch, n.; – di risa schallendes Gelächter, n.
Scrostare, va. die Rinde, Kruste abnehmen
Scroto, m. Hodensack, m.

Digitized by Google

Scrunare, va. das Nadelöhr abbrechen; den Faden aus dem Öhre ziehen
Scrupoleggiare, vn. Skrupel haben
Scrupolo, m. Gewissensskrupel, m.; Bedenken, n.; Zweifel; (peso) Skrupel, m.
Scrupolosità, f. Gewissenhaftigkeit, f.
Scrupoloso, a. sehr gewissenhaft, allzu genau, ängstlich
Scrutare. V. Scrutinare
Scrutatore, m. Forscher, m.
Scrutinare, va. forschen, erforschen; aufsuchen; die Stimmen sammeln
Scrutinio, m. Erforschung. Prüfung; Sammlung der Wahlstimmen, f., Scrutinium, n.
Scuciare, va. abtrennen, zertrennen
Scudaio, m. Schildmacher, m.
Scudato, a. mit einem Schilde bedeckt
Scuderia, f. Marstall, m.
Scudetto, m. Schildchen, n.; Beschlag, m.
Scudicciuolo, m. Schildchen, n.
Scudiere, Scudiero, m. Waffenträger, Schildknapp; Stallmeister, m.
Scudisciare, vn. mit einer Gerte hauen, schlagen
Scudiscio, m. Gerte, f.
Scudo, m. Schild, Wappenschild, m.; Schildkrötenschale, f.; Thaler; fig. Schutz, Schirm, f.
Scuffia. V. Cuffia
Scuffiara, f. Haubensteckerin, f.
Scuffiare, va. fressen, hinein würgen
Scuffina, f. Raspel, f.
Scuffinare, va. raspeln
Sculacciare, va. den Hintern voll schlagen; fig. wie ein Kind behandeln
Sculacciata, f.; - cione, m. Arschklitsch, m.
Sculettare, va. mit dem Arsche wackeln; fig. volg. davon laufen
Sculinato, m. Verrenkung im Buge (der Pferde), f.
Scultare. V. Scolpire
Sculto, a. ausgehauen, geschnitzt; gegraben, gestochen
Scultore, m. Bildhauer, m.
Scultoresco, Sculturesco, Scultorio, a. bildhauermäßig
Scultura, f. Bildhauerkunst; Bildhauerarbeit, f.
Scuola, f. Schule; geistliche Brüderschaft, f.
Scuotere, va. rütteln; schütteln, stoßen, erschüttern; abschütteln, entledigen
Scurare. V. Oscurare
Scure. f. Beil, n.; Art, f.
Scurezza, V. Oscurità
Scuriada, Scuriata, f. lederne Peitsche, f.
Scurire, va. verdunkeln
Scurisciare, Scuriscio. V. Scudisciare, Scudiscio
Scurità, Scuro. V. Oscurità, Oscuro
Scurrile, a. possenhaft, zotig
Scurrilità, f. grobe Possen, Zoten, f. pl.
Scusa, f. Entschuldigung; Ausrede, f.
Scusabile, a. verzeihlich, zu entschuldigen
Scusare, va. entschuldigen; verschonen; - si sich entschuldigen
Scusso, a. entblößt; beraubt
Scutiforme, a. schildförmig
Sdarsi, vr. nachlässig, faul werden
Sdato, a. faul, träge
Sdebitarsi, vr. sich schuldenfrei machen; fig. seine Schuldigkeit thun
Sdegnare, va. verschmähen, verachten; - si sich ärgern, unwillig werden; sich erzürnen
Sdegno, m. Unwille, Verdruß; Ekel, m.; Verachtung, f.
Sdegnosaggine, Sdegnosità, f. Unwille, m.; Ereiferung, f.
Sdegnoso, a. unwillig, aufgebracht; trotzig, ekel, empfindlich
Sdentare, va. die Zähne ausbrechen
Sdentato, a. zahnlückig, zahnlos
Sdicevole, a. unanständig, unschicklich
Sdilacciare, va. aufschnüren, auflösen; - si sich aufschnüren
Sdilinquimento, m. Ohnmacht, f.

Digitized by Google

Sdilinquire, va. zu weich werden, in Ohnmacht fallen
Sdimenticare, va. vergessen
Sdimentico, a. vergeßlich
Sdipingere, va. verwischen, auslöschen
Sdire, V. Disdire
Sdiricciare, va. schälen
Sdoganare, va. aus dem Zollhause wegschaffen
Sdogato, a. ohne Faßbauben
Sdolcinato, a. süß bis zum Ekel; fade
Sdonnare, va. in Freiheit setzen
Sdonzellarsi, vr. tändeln
Sdoppiare, va. aufschlagen, einfach legen [wachen
Sdormentare, va. aufwecken; - si auf-
Sdossare, va. abladen, ablegen
Sdottorare, va. der Doctorwürde berauben
Sdraiarsi, vr. sich hinstrecken
Sdraiata, f., fare una - sich hinstrecken
Sdraione, av. ausgestreckt
Sdrucciolare, vn. gleiten, ausgleiten; rutschen; fig. stolpern, fehlen
Sdrucciolente, - levole, a. glatt, schlüpfrig; fig. fließend; flüchtig
Sdrucciolo, m. Ausgleiten, Rutschen, n.; Rutscher; fig. Anstoß, m.; Gefahr, Schweifung, f.; - a. schlüpfrig
Sdrucciolone, av. rutschend
Sdruccioloso, a. schlüpfrig, glatt
Sdrucio, m. Abtrennen, Lostrennen, n.; Aufgetrennte, as. n.; Riß, m.; Spalte, f.
Sdrucire, va. abtrennen, los trennen, trennen, spalten; - si aufgehen; Ritze bekommen
Sdrucito, p. zertrennt; gespalten; - m. Riß, Schlitz, m.
Sdrucitura, f. Ritz, Schlitz, m. Spalte,
Se, c. wenn, wofern; ob, wenn gleich, da; so viel als
Sè, pr. sich
Se bene, Sebbene, c. obgleich, obwohl, obschon

Secare. V. Segare [f.
Secca, f. Untiefe; Sandbank, Klippe,
Seccabile, a. sich trocknen lassend
Seccaggine, f. Trockenheit; Lästigkeit, lange Weile, f.
Seccaggineso, a. albero, - halb abgestorbener Baum, m.
Seccagna. V. Secca
Seccamento, m. Trockenheit; Vertrocknung, f.
Seccare, va. trocknen; fig. belästigen, beschweren; - vn. vertrocknen
Seccaticcia, f. abgestorbenes Holz, n.
Seccativo, a. austrocknend
Seccato, p. e a. getrocknet, trocken
Seccatoia, f., - io, m. Trockenplatz, m; Obstdarre, f.
Seccatore, m. lästiger Mensch, m.
Seccatrice, f. lästiges Frauenzimmer, n.; Schwätzerin, f.
Seccherecio, a. halb trocken; - m. Trockenheit, Dürre, f.
Secchia, f. Eimer, Wassereimer, m.
Secchiata, f. Eimer voll, m.
Secchio, m. Gelte, Milchgelte, f.
Secchione, m. große Gelte, f.; großer Eimer, m.
Seccia, f. Stoppel, f.; Stoppelfeld, n.
Secco, a. trocken, dürre; geräuchert, fig. seicht; matt; karg, knapp, - av. trocken; fig. hastig, geradezu; - m. Trockene, as. n.; Trockenheit, f.
Seccomoro. V. Sicomoro
Seccume, m. dürres Reisig, n.; dürre Früchte, f. pl.
Secento, nu. sechs hundert; - m. das siebzehnte Jahrhundert, n.
Secesso, m. abgesonderter Ort, m.; Abtritt, m.; evacuare per-von unten abführen
Seco, pr. mit sich; mit ihm; mit ihr; mit ihnen
Secolare, a. weltlich; hundertjährig; - m. Weltliche, ns. m.; Laie, m.
Secolaresco, a. weltlich, profan

Digitized by Google

Secolo, m. Jahrhundert; Zeitalter, n.; Welt, f., weltlicher Stand, m.
Seconda, f. Nachgeburt, Afterbürde, f.; a - stromabwärts; fig. nach Wunsch
Secondamente. V. Secondariamente
Secondare, va. folgen; helfen, fördern; unterstützen
Secondariamente, av. zweitens
Secondario, a. der zweite; beiläufig; zufällig
Secondina, f. Afterbürde, f.
Secondo, a. der zweite; günstig; - m. Sekunde, f.; (in un duello) Sekundant, Gehülfe, m.; - av. zweitens; wie; so wie; - che je nachdem, wie, so wie - prp. nach, gemäß [wie
Secondochè, c. je nachdem; wie, so
Secondogenito, a. der zweitgeborne
Secretario. V. Segretario [f.
Secrezione, f. Absonderung der Säfte,
Securare, Securità, ec. V. Sicurare Sicurtà, ec.
Secure. V. Scure
Secutore, m. Nachfolger, Anhänger, Befolger, m.
Sedano, m. Sellerie, m.
Sedare, va. stillen, beruhigen
Sedatamente, av. still, ruhig
Sedativo, a. stillend, beruhigend
Sede, Sedia, f. Sitz, Stuhl, m.
Sedentario, a. viel sitzend
Sedere, vn sitzen; sich setzen; (esser posto, situato) liegen; - m. Sitzen, Gesäß, n., Hintere, as. m.
Sedia, f. Stuhl, Sessel, Sitz, m.; Sänfte, f.
Sedicesimo, a. der sechzehnte
Sedici, nu. sechzehn
Sedile, m. Sitz, Sessel, m.; Bank, f. sedili delle botti, pl. Kellerlager, n.
Sedimento, m. Satz, Bodensatz, m.
Sedimentoso, a. Satz machend
Sedizione, f. Aufstand, Aufruhr, m.
Sedizioso, a. aufrührerisch
Sedotto, p. e a. verführt
Seducente, a. verführerisch

Seducimento, m. Verführung, f.
Sedulità, f. Emsigkeit, f.: Fleiß, m.
Sedurre, va. verführen, verleiten
Seduttore, m., - trice, f. Verführer, m., - in, f.
Seduzione, f. Verführung, f.
Sega, f. Säge, f.
Segale, f. Roggen, m.; Korn, m.
Segaligno, a. schmächtig, unfähig fett zu werden [f.
Segalone, m. Taucher, m.; Tauchente,
Segare, va. sägen; schneiden, abschneiden; abmähen
Segaticcio, a. legname - Sägeholz, n.
Segatore, m. Holzsäger; Schnitter, m.
Segatura, f. Sägen; n., Sägespäne, m. pl.; Sägeschnitt, m.; Ernte, f.
Sagavene, m. Leuteschinder, m.
Seggetta, f. Sänfte, f.; Nachtstuhl, m.
Seggia, f. Stuhl, Sitz; Aufenthalt, m.; far lunga - sich lange aufhalten
Seggio, m. Ehrensitz, Thron. V. Sedia
Seggiola, f. Sessel; Dachstuhl, m. [m.
Seghetta, f. kleine Säge, f.; Kappzaum,
Segmento, m. Kreisabschnitt, m, Segment, n.
Segnacaso, m. Casuszeichen, n.
Segnacolo, m. Merkmal, Zeichen, n.
Segnalare, va. auszeichnen; - si sich auszeichnen, sich hervor thun
Segnalatamente, av. hauptsächlich, besonders
Segnalato, a. ausgezeichnet; ansehnlich; vorzüglich
Segnale, m. Merkmal, Zeichen; Signal, Andenken, n.; Fahne Flagge, f.
Segnare, va. zeichnen, bezeichnen; anmerken, unterzeichnen; stemp in; (benedire) segnen; (trar sangue) zur Ader lassen; - si sich kreuzigen
Segnatamente, av. vornehmlich; ausdrücklich [erwähnt
Segnato, p. e a. gezeichnet; angezeigt,
Segnatura, f., Zeichen, n.; T. Ähnlichkeit; Signatur, f.
Segno, m. Zeichen, Merkmal; Signal,

Digitized by Google

Angeichen; Mal; Siegel; Ziel, n.; Schelle; Fahne; Spur, f.; – per – haarklein
Sego, m. Anschlitt, n., Talg, m. [n.
Segolo, m. kleine Hacke, f.; Örtchen,
Segone, m. große Säge, f.
Segregare, va. absondern
Segrenna, f. hagere, unansehnliche Person, f.
Segreta, f. geheimer Ort; Kerker, m.
Segretamente, av. insgeheim; heimlich
Segretariato, m. Sekretariat, n.
Segretario, m. Sekretär, Geheimschreiber, m.; Vertraute, as. m.; geheimes Fach für Schriften, n.
Segreteria, f. Schreibstube eines Sekretärs, f.; Sekretariat, n.; Kanzlei der Bischöfe; Schreibkommode, f.; Schreibtisch, m.
Segretezza, f. Heimlichkeit, Verschwiegenheit, f.
Segreto, m. Heimlichkeit, f.; Geheimniß, n.: – a. geheim, verborgen
Seguace, a. der (die, das) nachfolgt; folgsam; – m. Anhänger, m.
Seguente, a. folgend
Seguentemente, av. folglich, demnach
Seguenza. f. Folge; Fortsetzung; große Reihe, f.; Zug, m.
Segugio, m. Spürhund, m.
Seguire, va. folgen, nachfolgen; nachgehen; sich gefallen lassen; befolgen, fortsetzen; – vn. fortfahren; erfolgen
Seguitabile, a. dem (der) man folgen kann
Seguitamente, av. nach einander, auf einander, immerfort
Seguitare. V. Seguire, Perseguitare
Seguitatore, m. Nachfolger, Anhänger, Befolger, m.
Seguito, m. Gefolge, n. Zug; Anhang, m.; Folge, f.; Erfolg, Fortgang, m.
Seguito, p. e a. erfolgt, vorgefallen; der einen großen Anhang hat, ansehnlich
Sei, nu. sechs
Seicento, nu. sechs hundert; – m. das siebzehnte Jahrhundert, m.
Selce, f. Kiesel, Kieselstein, m.
Selciare, va. pflastern
Selciato, m. gepflasterter Ort, m.; Pflaster, n.
Selenite, f. Marienglas, n.
Selenografia, f. Mondbeschreibung, f.
Selice. V. Selce
Sella, f. Sattel; Stuhl, m.
Sellaio, m. Sattler, m.
Sellare, va. satteln
Selva, f. Wald, m.; fig. Sammlung verschiedener Dinge, f.
Selvaggina, f. Wildpret, n.
Selvaggio, a. waldig, buschig, wüste; fig. scheu; roh
Selvaggiume, m. Wild, Wildpret, n.
Selvareccio, a. wild
Selvatichezza, f. Wildheit, f.
Selvatico, a. wild
Selvoso, a. waldig
Sembiante, m. Miene, f., Gesicht, Ansehen, n.; Schein, m.; – a. ähnlich (an Gestalt); far – sich stellen, als ob...
Sembianza, f. Miene, f.; Gesicht, Ansehen, n.; Wink, Schein, m.; Ähnlichkeit, f.
Sembiare. V. Sembrare
Sembraglia, f. Haufen, m.
Sembrare, va. scheinen, dünken
Seme; m. Samen, m.; Samenkorn; Geschlecht, n., Quelle, f.; Ursprung, m.; (nelle carte) Farbe, f.
Sementa, Semente, f. Samen, m., Saat; Saatzeit, f.
Sementare, va. säen, besäen
Sementatore, m. Säemann, m.
Semenza, f. Samen, m.; Saat, f.; fig. Geschlecht, n.
Semenzaio, m. Baumschule, f.
Semenzina, f. Wurmsamen, m.
Semenzire, vn. schossen, in Samen schießen, Samen tragen
Semestrale, a. halbjährig

Digitized by Google

Semestre, a. halbes Jahr, Halbjahr, n.; halbjährige Zahlung, f.
Semi (particella prepositiva), a. halb, fast, beinahe
Semicanuto, m. der (die) fast graue Haare hat
Semicerchio, m. Halbkreis, m.
Semicircolare, a. halbkreisförmig
Semicircolo, m. Halbkreis, m.
Semicroma, f. doppelt geschwänzte Note, Sechzehntelnote, f.
Semicupio, m. Bad bis an den halben Leib, n.
Semideo, m. Halbgott, m.
Semidiametro, m. halber Durchmesser,
Semidotto, a. halbgelehrt
Semignorante, a. fast unwissend
Semila, nu. sechstausend
Semilunare, a. halbmondförmig
Semiminima, f. Viertelnote, f.
Seminagione, f. Säen, n.; Saat, f.
Seminale, a. des Samens; säebar; campo – Saatfeld, n.
Seminare, va. säen, besäen; fig. ausstreuen, ausbreiten
Seminario, m. Baumschule, f.; Seminarium, n.; – a. des Samens; vasi seminari Samengefäße, n. pl.
Seminarista, m. Seminarist, m.
Seminato, m. Saat, f.; Saatfeld, n.
Seminatore, m. Säemann; fig. Stifter, m.
Seminatrice, f. Säerin; fig. Stifterin, Quelle, f.
Seminatura, Seminazione, f. Säen, n.; Saat, f.
Semiparilisi, f. halbe Lähmung, f.
Semipoeta, m. mittelmäßiger Poet, m.
Semirotondo, a. halbrund
Semitono, m. halber Ton, m.
Semiuomo, m. kleines Männchen, n.
Semivivo, a. halbtodt
Semivocale, a. Halbvokal, m.
Semmento. V. Segmento
Semola, f. Kleien von feinem Mehle, f. pl.
Semolella, f. Mehlkügelchen, n.; Gries, m.
Semolino, m. kleines Gesäme, n.; Gries, m.
Semovente, a. sich selbst bewegend
Sempiternale, a. immerwährend
Sempiternare, va. verewigen
Sempiternità, f. ewige Dauer, f.
Sempiterno, a. immerwährend, ewig
Semplice, a. schlicht und leicht; einfach; bloß; rein, lauter; aufrichtig; einfältig; semplici, m. pl. einfache Heilmittel, Heilkräuter, n. pl.
Sempliciario, m. Kräuterbuch, m.
Semplicione, Sempliciotto, a. albern, einfältig, dumm; – m. Pinsel, Dummkopf, m.
Semplicista, f. Kräuterkenner, m.
Semplicità, f. Einfachheit, Lauterkeit; Einfalt; Aufrichtigkeit; Ungezwungenheit, Natürlichkeit, f.
Sempre, av. allezeit; immer; stets; – chè so oft als; unter der Bedingung daß; – mai stets, auf immer
Sempreverde, f. Immergrün, n.
Sempreviva, f. Hauswurz, f.; Hauslauch, n.
Sena, f. Senesbaum, n.; Senesblätter, n. pl.
Senape, f. Senf, m.
Senapismo, a. Senfpflaster, n.
Senario, a. gesechst; numero – Zahl sechs, f.; verso – sechsfüßiger oder sechsfüßiger Vers, m.
Senato, m. Rath, Senat, m.
Senatore, m. Rathsherr, Senator, m.
Senatorio, a. senatorisch
Sene, m. Greis, m.
Senici, f. pl. Halsgeschwulst, f.
Senile, a. alt, abgelebt
Senio, m. hohes Alter, n.
Seniore, a. der ältere; – m. Senior, Seniscalco. V. Siniscalco
Senneggiare, vn. verständig, klug thun
Sennino, m. gesetzter junger Mensch, m.

Digitized by Google

Senno, m. Verstand; m.; Einsicht, f, Witz, Sinn, m.; Meinung; List, f.
Seno, m. Busen, m.; Brüte, f. pl.; Schooß, m; – di mare Meerbusen, m.
Senopia. V. Sinopia
Sensale, m. Sensal, Mäkler, m.
Sensatezza, f. Verstand, m.; Einsicht, f.
Sensato a. sinnlich; verständig, klug
Sensazione, f. Empfindung, f.; Eindruck, m.
Senseria, f. Mäklerlohn, m.; Mäkelei, f.
Sensibile, a. sinnlich, empfindlich, fühlbar; empfindsam; gerührt
Sensibilità, f. Empfindlichkeit; Empfindsamkeit, f.
Sensibilmente, av. auf sinnliche Art, fühlbarer Weise
Sensitiva, f. Empfindungskraft, f.; Sinnkraut, n.
Sensitivo, a. sinnlich; empfindlich
Senso, m. Sinn, Verstand, m.; Empfindung, Sinnlichkeit, f.
Sensorio, m. Werkzeug der Sinne, Sinnesorgan, n.
Sensuale, a. sinnlich; wollüstig
Sensualità, f, Sinnlichkeit, f.; Sinn, m.; Empfindung, f.
Sentenza, f. Ausspruch, m.; Urtheil, n.; Meinung, f.; Spruch, Denkspruch, m.; in – im Grunde, eigentlich, überhaupt
Sentenziare, va. ein Urtheil sprechen, verurtheilen
Sentenziatore, m. Urtheilsprecher, m.
Sentenzioso, a. spruchreich, lehrreich
Sentiero, m. Fußsteig, Pfad, m.
Sentimento, m. Empfindung, f.; Gefühl, n.; Einsicht f.; Verstand, m.; Gesinnung; Meinung, f.
Sentina, f. (nelle navi) Grundsuppe; fig. Kloak; – di vizi Pfuhl der Laster, m.
Sentinella, f. Wache, Schildwache, f.; far la – Schildwache stehen
Sentire, va. e vn. empfinden; hören, riechen; schmecken; fühlen; wahrnehmen; meinen; gesinnt sein; einwilligen; – si zu sich kommen; zu Muthe sein; – si bene o male sich wohl oder unwohl befinden
Sentita, f. Empfindung; List, f.
Sentito, p. e a. gehört; klug; vorsichtig
Sentore, m. Geruch; Wind, m.; Anzeige, f.; Lärm, n.; stare in – auf eine Nachricht passen
Senza, prp. ohne; außer; senzachè überdieß; ohne daß; senz'altro ohne weiters; – più ohne Weiteres, schlechtweg
Senziente, a. fühlend, mit Gefühl begabt
Sepaiuola, f. Zaunkönig, m.
Separabile, a. trennbar
Separabilità, f. Trennbarkeit, f.
Separamento, m. Trennung, f.
Separare, va. trennen; absondern; scheiden
Separatamente, av. insbesondere; besonders
Separativo, a. absondernd
Separato, a. getrennt, abgesondert
Separatorio. V. Separativo
Separazione, f. Trennung, Absonderung, Scheidung, f.
Sepelire, Sepellire. V. Seppellire
Sepolcrale, a. zum Grabe gehörig
Sepolcro, m. Grab, n.; Gruft, f.
Sepolto, a. begraben; fig. verborgen
Sepoltura, f. Grab, Grabmal; Begräbniß, n.
Seppellimento, m. Begräbniß, n.
Seppellire, va. begraben; vergraben, verbergen
Seppia, f. Blakfisch, Tintenfisch, n.
Sequela, f. Folge, f.; Schluß, m.
Sequenza, f. Sequenz, f.
Sequestrare, va. absondern, entfernen; sequestrieren, mit Arrest belegen; verkümmern; auspfänden; einschließen, einsperren

Digitized by Google

Sequestrazione, f.. Sequestro, m. Arrestirung; Verkümmerung; Sequestration, f.
Ser (Sere), m. Herr, Meister, m.
Sera, f. Abend, m.; fig. l'ultima – der Tod, m.
Serafico, a. seraphisch
Serafino, Serafo, m. Seraphim, Seraph, m.
Serale, a. abendlich, von jedem Abende
Serata, f. Abend, m. Abendzeit, f.
Serbabile, a. bewahrlich, erhaltbar
Serbanza, f. Aufheben, Erhalten, n.
Serbare, va. erhalten, aufbehalten, bewahren, aufheben, sparen, vorbehalten, versparen; halten, beobachten
Serbatoio, m. Behältniß, n.; Hälter, Wasserbehälter, m.
Serbo, m. Verwahrung, f.; dare a – aufzuheben geben
Sere, m. Herr, Meister, m.
Serenare, va. aufheitern, aufheitern; beruhigen, trösten; – si sich aufheitern
Serenata, f. Helle, f.; heiteres Wetter; Ständchen, n., Abendmusik, f.
Serenissimo, a. sehr heiter; (nei titoli) Durchlauchtig, Durchlauchtigst
Serenità, f. Heiterkeit; Helle; fig. Seelenruhe; (titolo) Durchlaucht, f.
Sereno, a. heiter; fig. ruhig; – m. Heiterkeit; freie Luft, f.
Serfaccenda, m. gar zu eifriger Mensch, der sich um Alles bekümmert, m.
Serfedocco, m. einfältiger Tropf, m.
Sergente, m. Diener, Gerichtsdiener; Häscher; (di fanteria) Feldwebel; (di cavalleria) Wachtmeister, m.
Sergozzone. V. Sorgozzone
Seriamente, av. ernsthaft, ernstlich
Serico, a. seiden
Serie, f. Reihe, Folge, Ordnung, f.
Serietà, f. Ernsthaftigkeit, Gesetztheit, f.
Serio, a. ernsthaft, gesetzt; ernstlich, wichtig
Serioso, a. ernsthaft, ernstlich; wichtig, von Bedeutung
Sermento, m. Weinrebe, f.
Sermentoso, a. voller Reben
Sermocinare, va. predigen, vorpredigen
Sermocinazione, f. Predigen, n.; Predigt, f.
Sermollino, m. Quendel, m.
Sermonare, va. predigen
Sermone, m. Predigt, Rede; Sprichart f.; (pesce) Lachs, m.
Sermoneggiare. V. Sermonare
Serolone. V. Segalone
Serosità, f. wässerige Feuchtigkeit, f.
Seroso. V. Sieroso
Serotinamente, av. spät
Serotine, Serotino, a. spät; abendlich
Serpato, a. sprenklich
Serpe, f. e m. Schlange, f.
Serpeggiamento, m. schlänglichte Krümmung, Windung, f.
Serpeggiare, vn. sich schlängeln, sich winden; – va. schlängeln
Serpentare, va. quälen, plagen
Serpentaria, f. Schlangenkraut, n.
Serpente, m. Schlange, f.
Serpentello, m. kleine Schlange, f.
Serpentina, f. Serpentin, Serpintinstein, m.
Serpentino, m. Serpentin, m.; – a. schlangenartig
Serpentoso, a. voll Schlangen
Serpere, vn. sich schlängeln
Serpigine, f. Schwinde, Flechte, f.
Serpillo, Serpollo. V. Sermollino
Serposo, a. voll Schlangen
Serqua, f. Dutzend, n.
Serra, f. Engpaß, Damm; Streit, m.; Gedränge; Treibhaus, m.
Serraglia, f., Serraglio, m. Verschluß, Schlagbaum; eingeschlossener Ort, Wall, m.

Digitized by Google

Serraglio, m. Serail, n.
Serrame, m. Schloß, n.
Serramento, m. Einschließung, f; Schluß, m.
Serrare, va. schließen, verschließen, zumachen; in sich schließen; einschließen; beschließen; endigen; drängen, zusetzen; drücken; fest zuziehen; anrücken; zusammen thun; – vn. schließen; anschließen
Serrato, p. e a. geschlossen; verschlossen; anschließend, enge, dicht; gedrängt
Serratura, f. Schloß, n.; Vollendung, f.
Serto, m. Blumenkranz, m.
Serva, f. Magd, Dienerin, f.
Servaggio. V. Servitù
Servamento, m. Erhaltung; Errettung, f.
Servare, va. bewahren, erhalten; aufrecht halten, erretten; vorbehalten, beobachten
Servatore, m. Erhalter, Erretter, Beobachter, m.
Servente, m. e f. Diener, Aufwärter; Liebhaber, m.; Aufwärterin, f.; – a. dienend, dienlich
Servidorame, m. Dienerschaft, f.; Gesinde, n.
Servidore. V. Servitore
Servigiale, m. Dienstbote, Aufwärter, m.; – a. Servizievole
Servigio, m. Dienst, m.; Bedienung, f.; Gefallen, m.; Gefälligkeit; Tracht Speisen, f.; Tafelservice, n.
Servile, a. knechtisch
Servilità, f. knechtisches, kriechendes, Wesen, n.
Servilmente, av. auf eine knechtische, niederträchtige Art, knechtisch
Servire, va. e vn. dienen; bedienen; aufwarten, helfen; – in tavola bei Tische vorlegen; anrichten, auftragen; – si d'alcuna cosa sich einer Sache bedienen
Servito, m. Tracht Speisen, f.; – da camera Kammergeräthe, n.; il ben – schriftlicher Abschied, m., Attestat, n. [m.
Servitore, m. Diener, m.; Bediente, as.
Servitù, f. Dienstbarkeit, Verbindlichkeit; Dienerschaft; (legale) Servitut, f.
Serviziale, m Klystier, n.
Serviziato, a. dienstfertig
Servizievole. V. Serviziato
Servizio. V. Servigio
Servo, m. Diener, Knecht, m.
Sesamo, m. Sesamkraut, n.
Sesquipedale, a. von anderthalb Fuß
Sessagenario, a. sechzigjährig
Sessagesimo. V. Sessantesimo
Sessagono, m. Sechseck, n.
Sessanta, nu. sechzig
Sessantamila, nu. sechzig tausend
Sessantesimo, m. der sechzigste
Sessantina, f. Schock, n.
Sessennio, m. sechs Jahre, n. pl.
Sessione, f. Sitzung, f.
Sessitura, f. Einschlag am Rocke, m.
Sesso, m. Geschlecht, n.; Hintere, as.m.
Sessola, f. hölzerne Schaufel, f.
Sesta, f. Zirkel, m.; a – abgezirkelt; parlar colle seste jedes Wort auf die Goldwage legen
Sestare, va. abzirkeln, abmessen
Sesterzio, m. Sesterz, m.
Sestiere, m. halber Schoppen, m.; Stadtviertel, n.
Sestile, m. geschster Schein; Monat August, m.
Sestina, f. sechszeilige Strophe, f.; Gedicht aus sechszeiligen Strophen, n.
Sesto, a. sechste, – m. Ordnung, Richtigkeit, f.; Format; Sechstel, n.
Sestuplo, a. sechsfach
Seta. f. Seide, f.
Setaiuolo. m. Seidenwirker; Seidenhändler, m.
Sete, f. Durst, m.
Seteria, f. Seidenwaare, f.; Seidenhandel, m.
Setino, m. Seidenzeuch, m.

Digitized by Google

Setola, f Borſte, Bürſte; Schramme, f.; Ritz, m.
Setolare, va. bürſten, ausbürſten
Setoletta, Setolina, f. kleine Bürſte, f.
Setolone, m. Kannenkraut, n.
Setoloso, Setoluto, a. borſtig
Setone, m. Haarſeil, n.
Setoso. V. Setoloso
Setta, f. Secte; Partei, f.
Settagono, m. Siebeneck, n.
Settangolo, a. ſiebeneckig
Settanta, nu. ſiebzig
Settantesimo, a. der ſiebzigſte
Settario, m. Anhänger einer Secte, Sectierer, m.
Settatore, m. Anhänger, Schüler, m.
Sette, nu. ſieben
Setteggiare, vn. Secte machen, sectieren
Settembre, m. September, Herbſtmonat, m.
Settembrino, a. vom Herbſtmonate; (parlando del vino) ſchal
Settenario, a. numero – Zahl ſieben, f.; verso – ſiebenſilbiger Vers, m.
Settennale, a. ſiebenjährig
Settentrionale, a. nördlich
Settentrione, m. Norden, m.
Settile, a. ſägbar
Settimana, f. Woche, f.; – santa Charwoche, f.
Settimano, Settimo, a. der ſiebente
Settina, f. Zahl von ſieben, f.
Settore, m. Sector, m.
Settotrasverso, m. Zwerchfell, n.
Settuagenario, a. ſiebzigjährig
Settuplo, a. ſiebenfach
Severare. V. Sceverare
Severità, f. Strenge, Schärfe, Härte, f.
Severo, a. ſtrenge; ſcharf; ernſthaft
Sevizia, f. Unmenſchlichkeit, Wuth, f.
Sevo, m. Unſchlitt, Talg, m.
Sezione, f. Schnitt, Abſchnitt, Durchſchnitt, m.
Sezzaio, Sezzo, a. der letzte; da – zuletzt

Sfaccendato, a. müßig, faul
Sfacciamento, m. Unverſchämtheit, f.
Sfacciataggine, f. Unverſchämtheit, Frechheit, f.; Frevel, m.
Sfacciatello, m. kleiner Naſeweis, m.
Sfacciatezza. V. Sfacciataggine
Sfacciato, a. unverſchämt, frech
Sfacimento. V. Disfacimento
Sfaldare, va. zerlegen, zerblättern; entfalten; – vn. e – si, vr. ſich blättern, ſich ſchiefern, ſplittern
Sfaldatura, f. Schiefern, Splittern, n.
Sfaldellare, va. zerblättern; zermalmen
Sfallare, Sfallire, vn, ſich verſehen, fehlen
Sfalsare, vn. ausparieren, ausweichen
Sfamare, va. den Hunger ſtillen, ſättigen
Sfanfanare, va. verzehren
Sfangare, va. vom Kothe ſäubern; – vn. im Kothe waten; aus dem Kothe herauskommen; fig. ſich aus der Patſche ziehen
Sfare. V. Disfare
Sfarfallare, vn. auskriechen (aus der Puppe); aufſchneiden
Sfarfallone. V. Farfallone
Sfarinacciare. V. Sfarinare
Sfarinacciolo, a. ſich leicht zermalmend
Sfarinare, va. zermalmen, in Staub verwandeln; – vn. zerſtäuben; – si verwittern
Sfarinato, p. e a. zu Mehl, zu Staub gemacht; mehlicht
Sfarzo, m. Prunk, Staat, m.
Sfarzosità, f. Pracht, f.; Prunk, m.
Sfarzoso, a. prächtig, herrlich
Sfasciare, va. auswickeln, auswindeln; den Verband abnehmen; (mura, ec.) niederreißen, ſchleifen; – si auseinander fallen
Sfasciatura, f. Auswickeln; Abſchälen, Niederreißen, Schleifen, n.
Sfasciume, m. Schutt, Abraum, m. [m.
Sfatamento, m. Verachtung, f.; Schimpf,

Digitized by Google

Sfatare, va. verachten, verspotten
Sfatatore, m. Verächter, m.
Sfatto. p. *a* a. vernichtet, zerstört
Sfavillamento, m. Schimmern, n.; Glanz, m.
Sfavillare, vn. funkeln; schimmern; glänzen
Sfavorire, va. Schaden zufügen, einen schlechten Gefallen thun
Sfederare, va. die Kissenzieche abziehen
Sfegatarsi, vr. (dal correre) sich Lunge und Leber heraus laufen
Sfegatato. V. Sviscerato
Sfendere. V. Fendere
Sfera, f. Sphäre, Kugel; fig. Bereicht, m., Grenze, f.
Sferale. V. Sferico
Sfericità, f. Rundung, f.
Sferico, a. sphärisch
Sferoide, f. Afterkugel, f.; Sphäroid, n.
Sferra, f. altes Hufeisen, n.; fig. sferre alte, abgetragene Kleider, n pl.
Sferraiolare, va. den Mantel abnehmen
Sferrare, va. die Eisen abnehmen; mit Gewalt entreißen; – si die Eisen verlieren
Sferratoia. V. Feritoia
Sfervorato, a. lau geworden
Sferza, f. Peitsche, f.
Sferzare, va. peitschen; fig. antreiben; züchtigen; bestrafen; (del sole) brennen
Sferzata, f. Peitschenhieb, m.; fig. Züchtigung, f.
Sfessatura, f. Spalte, f.; Sprung, Riß, m.
Sfesso, p. *e* a. gespalten, zerspalten
Sfetteggiare; va. in kleine Stücke, in Scheibchen schneiden
Sfiancare, vn. an den Seiten einfallen; einsinken, einstürzen; – va. lendenlahm machen
Sfiancata, f. Seitenstoß, m.
Sfiatamento, m. Hauchen, Aushauchen, n.
Sfiatare, va. hauchen, aushauchen; – si außer Athem kommen
Sfiatato, a. außer Athem, Athemlos
Sfiatatoio, m. Zugloch, Luftloch, n.
Sfibbiare, va. aufschnallen, losknallen; – i bottoni aufknöpfen
Sfibrare, va. die Fibern schwächen; entkräften
Sfidamento, m. Aufforderung, Ausforderung, f.
Sfidanza, f. Mißtrauen, n.
Sfidare, va herausfordern; den Muth, das Zutrauen benehmen; – si nicht trauen
Sfidato, a. mißtrauisch, muthlos
Sfidatore, m. Herausforderer, m.
Sfiduciato, a. mißtrauisch
Sfigurare, va. verunstalten, entstellen; eine schlechte Figur machen
Sfilacciare, Sfilaccicare, va. ausfädeln, auszupfen; – si sich fasern
Sfilamento, m. Trennung der Reihen, ꝛc. f.
Sfilare, vn. aus dem Gliede gehen; einer nach dem andern marschieren, defilieren; – va. abreihen; – si von der Schnur los gehen; den Rückgrat brechen
Sfingardaggine. V. Infingardaggine
Sfinge, f. Sphinx, f.
Sfinimento, m. Ohnmacht, f.
Sfinire. V. Finire
Sfioccare, va. trodbeln, austrodbeln
Sfiorare, va. die Blüten abbrechen; – vn. verblühen
Sfiorire, vn. verblühen
Sfioritura, f. Verblühen, n.
Sfirena, f. Seehecht, m.
Sfiagellare, va. zerschmettern; zertrümmern
Sfocato, a. erkaltet, verkühlt
Sfoderare, va. das Futter austrennen; aus der Scheide ziehen; zum Vorschein bringen

Digitized by Google

Sfogamento, m. Ausdünstung; fig. Erleichterung, f.

Sfogare, vn. ausdünsten, ausdünsten; verfliegen; eitern; ablaufen; – va. – l'ira seinen Zorn ausschütten, sein Müthchen kühlen; – il cuore sein Herz erleichtern

Sfogato, a. erleichtert; luftig, hoch

Sfogatoio, m. Luftloch, n.; Abzug, m.

Sfoggiare, vn. Staat machen; fig. übertreiben

Sfoggiato, a. prächtig; übertrieben

Sfoggio, m. Staat, m.; Pracht, f.; Aufwand, Luxus, m.

Sfoglia, f. Blatt, Blättchen von Metall, n.

Sfogliare, va. abblatten; die Blätter abnehmen; fig. ausmergeln; – si sich blättern; sich schiefern

Sfogliata, f. Blättergebackene, as. n.

Sfognare, vn. aus einem Kloake kommen

Sfogo, m. Ausfluß, m.; Ausdünstung; Auslassung; fig. Befriedigung; Buße, f.

Sfolgoramento, m. Blitzen, n.

Sfolgorare, vn. funkeln; sich mit Glanz sehen lassen; – va. beschleunigen; verjagen, verscheuchen

Sfolgorato, p. *e* a. blitzend; leuchtend; fig. überaus groß; unglücklich

Sfolgorio, m. Funkeln, n.; plötzlicher Glanz, m.

Sfondamento, m. Einbrechen; Versinken, n.; Niederlage, f.

Sfondare, va. den Boden einschlagen, durchbrechen, einbrechen; – vn. untersinken, versinken

Sfondato, p. *e* a. eingeschlagen, durchbrochen; bodenlos; fig. unersättlich; verderbt; übermäßig

Sfondo, m. Vertiefung, f.

Sfondolare. V. Sfondare

Sformare, va. aus der Form bringen, verunstalten

Sformato, p. *e* a. verunstaltet; unförmlich; übermäßig; ungeheuer; seltsam, sonderbar

Sformazione, f. Ungestaltheit, f.

Sfornare, va. aus dem Ofen nehmen

Sfornimento, m. Entblößung, f.

Sfornire, va. entblößen, abnehmen

Sfortunare, va. unglücklich machen

Sfortunato, a. unglücklich

Sfortunio. V. Infortunio

Sforzamento, m. Zwang, m., Gewalt, f.

Sforzare, vn. zwingen, nöthigen; nothzüchtigen; erbrechen, brechen; entkräften, schwächen; – si sich zwingen, sich anstrengen

Sforzatamente, av. mit Zwang

Sforzato, p. *e* a. gezwungen, erzwungen; gewaltsam; übermäßig, gewaltig; – m. Galeerensclave, m.

Sforzevole, a. gewaltsam

Sforzo, m. Anstrengung; Kriegsmacht; Kriegsrüstung, f.

Sfracassare. V. Fracassare

Sfracellare, Sfragellare. V. Sflagellare

Sfrangiare, va. ausfasseln, ausfasern, austroddeln

Sfratare, va. aus dem Orden verstoßen, von dem Orden lossprechen; – si aus dem Kloster entlaufen

Sfrattare, va. fortschaffen, fortjagen, verstoßen; – vn. sich davon machen

Sfratto, m. Vertreibung; (fuga) Flucht, f.

Sfreddare. V. Raffreddare

Sfregacciolo, m. Abgeriebenes Stückchen, n.

Sfregare, ec. V. Fregare, ec.

Sfregiare, va. verunzieren; eine Schmarre ins Gesicht machen; fig. schänden, entehren

Sfregio, m. Schmarre; Beschimpfung, f.

Sfrenamento. V. Sfrenatezza

Sfrenare, vn. abzäumen; – si sich den Zaum abstreifen; fig. zügellos werden

Digitized by Google

Sfrenataggine, - tezza, f. Zügellosigkeit, f.
Sfrenato, a. zaumlos; fig. zügellos, liederlich
Sfrenellare, vn. das Ruder in Bewegung setzen; ein Geräusch machen wie die Galeerensklaven beim Rudern
Sfringuellare, vn. singen wie ein Finke
Sfrombolare, va. schleudern
Sfrondare, va. das Laub abstreifen; (Zweige, ꝛc.) abschneiden
Sfrontarsi, vr. sich erdreisten, dreist werden
Sfrontataggine, Sfrontatezza, f. Unverschämtheit, Frechheit, Kühnheit, f.
Sfrontato, a. unverschämt, frech
Sfronzare. V. Sfrondare
Sfruttare, va. das Erdreich aussaugen, ausmergeln, erschöpfen
Sfucinata, f. Schwall, Haufen, m.
Sfuggevole, a. flüchtig, vergänglich; schlüpfrig, glatt
Sfuggevolezza, f. Flüchtigkeit; Schlüpfrigkeit, f.
Sfuggiasco, a. flüchtig, unstät; verlaufen; alla sfuggiasca, av. obenhin, oberflächlich, heimlich, verstohlens
Sfuggire, va. entfliehen, entgehen, vermeiden; - vn. unbemerkt bleiben
Sfuggito, p. e a. entflohen; unbemerkt, flüchtig; alla sfuggita, av. verstohlens; schnell
Sfumare, vn. verrauchen, verfliegen; fig. vergehen; - va. verrauchen lassen; (in pittura) verblasen, schattieren
Sfumatezza, f. Verblasenheit der Farben), f.
Sfumatura, f. Schattierung, f.
Sgabbiare, va. aus dem Käfig thun
Sgabellare, va. Waaren verzollen; - si fig. sich los machen
Sgabello, m. Schämel, m., Bänkchen, n.
Sgagliardare, va. entkräften, schwächen
Sgaglioffare, va. ausbeuteln, prellen
Sgambato, m. ohne Beine; fig. müde
Sgambettare, vn. mit den Beinen baumeln; fig. müßig sitzen
Sgambucciato, a. ohne Strümpfe, barfuß
Sganasciare, Sgangasciare, vn. die Kinnbacken verrenken; - dalle risa sich bald zu Schanden lachen
Sganasciata, f. überlautes Gelächter, n.
Sgangherare, va. aus den Angeln heben; fig. aus der Ordnung, aus dem Gefüge bringen
Sgangherataggine, f. Ungeschicktheit, Plumpheit, f.
Sgangherato, a. ungelenk, plump
Sgannare, va. aus dem Irrthume reißen
Sgarare, vn. die Oberhand erhalten, gewinnen
Sgarbataggine, - tezza, f Unhöflichkeit, Unartigkeit, f.
Sgarbato, a. unhöflich, unartig
Sgarbo, m. Grobheit, Unhöflichkeit, f.
Sgargarizzare. V. Gargarizzare
Sgarire. V. Sgarare
Sgarrare, vn. sich versehen, sich irren
Sgarrone, m. Versehen, n., Fehler, m.
Sgattaiolare, m. entwischen; Auswege finden; der Gefahr entgehen
Sgavazzare. V. Gavazzare
Sgemmare, va. die Edelsteine heraus nehmen
Sghembo, m. Schiefheit, Krümme, f.; - a. e av. krumm, schief, verbogen
Sghermire, va. los machen, nachlassen; - si sich los machen
Sgherro, m. Schläger, Raufer; Häscher, m.
Sghignare, va. auslachen
Sghignazzare, vn. laut auflachen
Sghignazzata, f. Sghignazzio, m. lautes Gelächter, n.
Sghigno, m. Hohnlächeln n
Sghimbescio (a -), av. schief

Digitized by Google

Sgobbare, va. auf dem Buckel tragen; – vn. sich buckelig arbeiten

Sgocciolare, vn. triefen, tropfen; – va. abtriefen lassen

Sgocciolatura, f., Sgocciolo, m. Triefen, Tropfen, n.

Sgolarsi, vr. aus vollem Halse schreien, sich heiser schreien

Sgolato, a. ohne Schlund, Kehle, mit bloßem Halse; fig. plapperhaft

Sgomberamento, m. Ausräumen, n.; Räumung; Vertreibung, f.

Sgomberare, va. abräumen, ausräumen; räumen; ausziehen; fortschaffen; entledigen, befreien; vertreiben

Sgombero, m. Ausräumen, n., Auszug, m.; Vertreibung; (pesce) Makrele f.; – a. geräumt, los, frei

Sgombinare, va. zerrütten, verwirren

Sgombrare, ec. V. Sgomberare, ec.

Sgombro, a. geräumt, los, frei; – m. Makrele, f.

Sgomentamento, m. Bestürzung, f.

Sgomentare, va. erschrecken, bestürzen – si verzagen

Sgomentevole, a. schreckhaft

Sgomento, m. Verzagtheit, Muthlosigkeit, f.

Sgominare. V. Sgombinare

Sgominio, m. Verwirrung, f.

Sgomitolare, va. einen Knäuel abwickeln

Sgonfiare, va. die Geschwulst vertreiben; – si sich setzen, verschwinden

Sgonfiato, Sgonfio, a. nicht aufgeblasen, welk

Sgorbia, f. Hohlmeißel, m.

Sgorbiare, va. mit Tinte beflecken; sprenkeln

Sgorbio, m. Klecks, m.

Sgorgamento, m. Ergießung, f., Austreten des Wassers, n.

Sgorgare, vn. sich ergießen, austreten, überlaufen; – va. ausgießen; fig. Alles herausjagen

Sgorgo. V. Sgorgamento

Sgovernato, a. vernachlässigt

Sgozzare, va. abwürgen, erdrosseln; den Kropf ausnehmen; fig. verschmerzen

Sgradevole, a. unangenehm, mißfällig

Sgradire, vn. mißfallen

Sgradito. V. Sgradevole

Sgraffiare, va. kratzen, zerkratzen; T. schraffieren

Sgraffignare, va. (volg.) mausen

Sgraffio, Sgraffito, m. Kratzwunde, f., Ritz m.; T. Schraffierung, f.

Sgrammaticare, vn. grammatische Fehler machen

Sgranare, va. aushülsen, auskörnen

Sgranchiare, va. e vn. die Gliedmaßen ausstrecken; – vn. fig. sich rühren

Sgranellare, va. die Weintrauben abbeeren; fig. haarklein erzählen

Sgranocchiare, va. knarpeln; knirschen

Sgravare, va. entladen, erleichtern; – si entbunden werden, niederkommen

Sgravidanza, f. Entbindung, Niederkunft, f.

Sgravidare, vn. niederkommen, entbunden werden

Sgravio, m. Entledigung; Entladung, f.

Sgraziataggine, f. Unzierlichkeit, Plumpheit, f.

Sgraziatamente, av. ungeschickt, plump; unglücklicher Weise, zum Unglück

Sgraziato, a. ungeschickt, plump; unglücklich

Sgretolare, va. zerschmettern, zertrümmern; – vn. knacken, brechen

Sgretolio, m. Knacken; (di liquidi) Brausen, n.

Sgretoloso, a. zerreiblich

Sgricchiolare, vn. knistern, klirren

Sgricciolo. V. Scricciolo

Digitized by Google

Sgrida-mento, m. Aufschelten, Keifen, n.
Sgridare, va. schmälen, ausschelten, keifen
Sgridatore, m. Ausschelter, Zänker, m.
Sgrido. V. Sgridamento
Sgrigiato, a. aschgrau, aschfarbig
Sgrigiolare, vn. klirren
Sgrignare, vn. spöttisch lächeln
Sgroppare, va. (einem Pferde) das Kreuz eindrücken. V. Sgruppare
Sgrossare, va. aus dem Gröbsten arbeiten
Sgrottare, va. eine Grotte einreißen; ausgraben
Sgrugnata, f., Sgrugno, m. Faustschlag ins Gesicht, m.
Sgruppare, va. aufknüpfen, los knüpfen
Sguagliare, va. ungleich machen; fig. entzweien
Sguaglio, m. Ungleichheit, f.
Sguainare, va. aus der Scheide ziehen; fig. zum Vorschein bringen
Sguaiataggine, f. Flegelei, Unschicklichkeit, f.
Sguaiato, a. flegelhaft; plump; - m. Flegel, Grobian; Tölpel, m.
Sgualcire, va. zerknittern
Sgualdrina, f. liederliches Mensch, n.
Sguancia, f. Riemen oben am Gebisse, m.
Sguanciare, va. die Kinnbacke aufreißen oder zerschlagen
Sguancio, m. Quere, f., a - schief, schräg
Sguardamento, Blick, m.
Sguardare, va. ansehen, besehen; - vn. Rücksicht nehmen
Sguardata, f. Blick, m., Miene, f.
Sguardo, m. Blick, m.; Rücksicht, Ansehung, f.
Sguarnito, a. entblößt
Sguazzacoda. V. Cutrettola
Sguazzare, vn. waten, durchwaten; schwelgen, prassen
Sguazzatore, m. Schwelger, Prasser, m.
Sguernire, va. abnehmen; entblößen, berauben
Sgufare, va. foppen, frotten
Sguincio (a -), av. schief
Sguinzagliare, va. abkoppeln
Sguisciare. V. Guizzare, Sguizzare
Sguizzare, vn. entschlüpfen; entwischen; emporschnellen
Sgusciare, va. schälen, aushülsen
Sgustare. V. Disgustare
Si, av. ja; (così) so; doch. si... come; sowohl... als auch; si bene ja wohl, ei ja wohl, freilich
Si, pron. man; sich; si dice man sagt
Sibilare, vn. zischen, pfeifen; reizen, treiben
Sibilio, m. Gezisch, n.
Sibilla, f. Sybille, Wahrsagerin, f.
Sibillare. V. Sibilare
Sibillone, m. Ohrenbläser, m.
Sibilo, m. Zischen, Pfeifen, n.
Sibiloso, a. zischend, pfeifend
Sicario, m. Meuchelmörder, m.
Siccera, m. Apfelmost, Birnmost, m.
Sicchè, c. daher, deßwegen; so daß
Siccità, f. Trockenheit, Dürre, f.
Siccome, av. e c. wie, sowie; so bald als, da, indem
Siclo, m. Sekel, Silberling, m.
Sicofante, m. Verleumder, Sykophant, m.
Sicomoro, m. wilder Feigenbaum, m.
Sicuramente, av. sicher, gewiß
Sicuranza, f. Sicherheit; Versicherung; Zuversicht, Dreistigkeit, f.
Sicurare. V. Assicurare
Sicurezza, f. Sicherheit, Zuverlässigkeit, f.; Vertrauen, n.
Sicurità. V. Sicurtà
Sicuro, a. sicher; gewiß, zuverlässig; getrost, beherzt
Sicurtà, f. Sicherheit, Versicherung,

Digitized by Google

Zuversicht, f.; Vertrauen, n.; Gewährleistung, f.; fare – Gewähr leisten
Sidereo, a. der Sterne, himmlisch
Sidro, m. Apfelmost, Birnmost, m.
Sieffo, m. Augenarzenei, f.
Siepaglia, f. verwilderter Zaun, m.
Siepare, va. verzäunen
Siepe, m. Zaun, m., Hecke, f.
Siero, Sière, m. Molken, f. pl.
Sierosità, f. wässerige Feuchtigkeit, f.
Sieroso, a. molkig, wässerig
Sifilide, f. Lustseuche, f.
Sifone, m. Heber, m.
Sigaro, m. Cigarre, f.
Sigillare, va. siegeln, besiegeln; fig. bestätigen, befestigen
Sigillatamente, av. genau, bestimmt
Sigillo, m. Siegel, Insiegel, n.
Signifero, m. Fähndrich, Fahnjunker, m.
Significanza, f. Bedeutung; Anzeige, f.
Significare, va. bedeuten, bezeichnen, andeuten, anzeigen
Significativo, a. vielbedeutend, nachdrücklich, stark
Significato, m. Bedeutung, f., Verstand, m.
Significazione. V. Significanza
Signora, f. Frau, Gebieterin, f.
Signore, m. Herr, Gebieter, m.
Signoreggevole, a. herrschsüchtig, gebieterisch
Signoreggiamento, m. Herrschaft, Oberhand, f.
Signoreggiare, va. herrschen, beherrschen, befehlen; fig. übertreffen
Signoresco, a. herrisch, herrschaftlich
Signorevole, a. gebieterisch, edel, vornehm
Signoria, f. Herrschaft, Regierung; Obrigkeit; f.; vostra – V. Vossignoria
Signorile, a. herrlich, vornehm
Signorina, f. Fräulein, n.
Signorino, m. junger Herr, m., Herrchen, n.
Signorotto, m. kleiner Fürst, m.
Silente, a. schweigend
Silenzio, m. Stillschweigen, n., Stille, Ruhe, f.
Silenzioso, a. still
Siligine, f. vorzügliche Art Weizen, f.
Silio, m. Spindelbaum, m., Pfaffenholz, n.
Siliqua, f. Schote, f. Hülse, Samenkapsel, f.
Sillaba, f. Silbe, f.
Sillabare, va. buchstabieren
Sillogismo, m. Vernunftschluß, m.
Sillogistico, a. syllogistisch
Silogizzare, vn. Schlüsse machen
Silobalsamo, m. Balsamstaude, f., Balsamholz, n.
Siloè, m. Aloeholz, n.
Silvano, a. in Wäldern wohnend; fig. fremd
Silvestre, a. wild, in Wäldern wohnend
Silvoso. V. Selvoso
Simboleggiare, vn. sinnbildlich vorstellen
Simboleità, Simbolità, f. Ähnlichkeit, sinnbildlicher Bezug, m.
Simbolico, a. symbolisch, sinnbildlich
Simbolizzare. V. Simboleggiare
Simbolo, m. Symbol, Sinnbild, n.
Simetria. V. Simmetria
Simia. V. Scimia
Simigliante, a. ähnlich, gleich; – m. Gleiche, as. n.
Simigliantemente, av. gleichfalls, ingleichen, wie
Similianza, f. Gleichheit, Ähnlichkeit, f.; Gleichniß, n.; Vergleich, m.
Simigliare, vn. e va. gleichen; ähnlich sein; vergleichen; scheinen
Simiglievole, a. ähnlich, gleich
Similare, a. einfach; gleichartig
Simile, a. gleich, ähnlich; solcher, dergleichen; – m. Gleiche, as. n.
Similitudine, f. Gleichheit, Ähnlichkeit, f.; Gleichniß, n.

Digitized by Google

Similmente, av. gleicherweise, ebenso
Similoro, m. Prinzmetall, n.
Simmetria, f. Symmetrie, f., Ebenmaß, n.
Simmetriato, a. symmetrisch
Simo, a. stumpfnäsig
Simoneggiare, vn. Simonie begehen
Simonia, f. Simonie, f., Wucher mit geistlichen Sachen, m.
Simoniaco, a. wucherlich
Simonizzare. V. Simoneggiare
Simpatia, f. Sympathie, f.
Simpatico, a. sympathetisch, sympathisch
Simplicità. V. Semplicità
Simposio, m. Gastmahl, n.
Simulacro, m. Bild, Bildniß, n.
Simulamento, m. Verstellung, f.
Simulardo, m. falscher Mensch, m.
Simulare, vn. e va. sich verstellen, heucheln
Simulatamente, av. verstellter Weise
Simulativo, a. verstellt, erdichtet
Simulatore, m. verstellter Mensch, m.
Simulazione, f. V. Simulamento
Simultaneo, a. zu gleicher Zeit; gleichzeitig
Sinagoga, f. Synagoge, Judenschule, f.; fig. Wirtwarr, m.
Sincerare, va. verständigen; rechtfertigen; – si ins Klare kommen
Sincerità, f. Aufrichtigkeit; Unverfälschtheit, f.
Sincero, a. ächt, unverfälscht; aufrichtig
Sincipite, m. Vorderhaupt, n.
Sincopa. V. Sincope
Sincopare, va. (ein Wort) verkürzen, synkopieren
Sincopatura, f. Verkürzung eines Worts, Synkopierung, f.
Sincope, f. Wegwerfung eines Buchstabens, Sinkope; (svenimento) Ohnmacht; (legatura nella musica) Bindung, f.
Sincopizzare, vn. in Ohnmacht fallen
Sincrono, a. gleichzeitig
Sindacare, va. eines Rechnungen genau nachsehen; fig. strenge tadeln
Sindacato, m. Ablegung der Rechnungen, f.; Zeugniß über redliche Verwaltung, n.; Vollmacht, f., (carica), Syndikat, n.; tenere a – Rechenschaft ablegen lassen
Sindacatura, f. Rechenschaft, f.
Sindaco, m. Rechnungrevisor; Syndikus, m.
Sinderesi, f. Gewissensangst, f.
Sindicare. V. Sindacare
Sindone, n. Schweißtuch, n.; feine Leinwand, f.
Sinedrio m. Rathsversammlung, f.
Sineresi, f. Zusammenziehung zweier Silben in eine, Synärese, f.
Sinfonia, f. Symphonie, f.
Singhiozzare, vn. schluchzen, ächzen
Singhiozzo, m. Schluchzen, Ächzen, n.
Singhiozzoso, a. schluchzend
Singolare, Singulare, a. einzeln, alleinig; besonder, sonderbar; – m. Singular, m., Einzahl, f.
Singolarità, Singularità, f. Sonderbarkeit, f.
Singolarizzare, Singularizzare, va. ins Einzelne bringen, aus einander setzen; – si den Sonderling spielen
Singolarmente, Singularmente, av. besonders, insbesondere
Singolo, Singulo, a. einzeln
Singulto, m. Schluchzen, Ächzen, n.
Siniscalcato, m. Siniscalchia, f. Haushofmeisteramt, n.; Landvogtei, f.; Rentmeisteramt, n.
Siniscalco, m. Haushofmeister; Rentmeister; Landvogt, m.
Sinistra, f. linke Hand, f.; a – links; linker Hand, zur Linken
Sinistramente, av. schlimm, übel; widrig
Sinistrare, vn. die Quere gehen, wüthen, lärmen; stolpern; – si sich Ungelegenheiten machen
Sinistro, a. link; widrig; schlimm;

Digitized by Google

unglücklich); – m. Ungelegenheit, f.; Ungemach; Unglück, n.
Sino, prp. bis; bis daß, so gar; – a che, – a tanto che bis, so lange als
Sino, m. zwei Sechsen (im Würfeln), f. pl.
Sinodale, a. synodisch
Sinodo, m. Synode, Versammlung der Geistlichen, f.
Sinonimizzare, vn. Synonimen gebrauchen
Sinonimo, a. gleichbedeutend, sinnverwandt; – m. Synonym, m.
Sinopia, f. Röthel, m.
Sinottico, a. kurz gefaßt
Sinovia, f. Gliedwasser, n.
Sintassi, f. Syntax; Wortfügung, f.
Sintesi, f. Zusammensetzung, Synthese, f.
Sintetico, a. synthetisch
Sintomo, m. Symptom, Vorzeichen, n.
Sinuosità, f. Krümme, Krümmung, f.
Sinuoso, a. krumm, bogig
Sione, m. Windwirbel, m.
Sipario, m. Vorhang (einer Bühne), m.
Sire, m. Herr, allergnädigster König oder Kaiser, m.
Sirena, f. Sirene, Meerweib, n.
Siringa, f. Panflöte, f. V. Serringa
Siringare. V. Sciringare
Sirio, m. Hundsstern, m.
Sirocchia. V. Sorella
Siroppo, m. Syrup, m.
Sirte, f. Sandbank, f.
Sisamo. V. Sesamo
Sisaro, m. Zuckerwurzel, f.
Sisimbrio, m. Brunnenkresse, f.
Sissizio, m. Gesellschaft Mannspersonen, f.
Sistaltico, a. zusammenziehend
Sistema, m. System, Lehrgebäude, n.
Sistematico, a. systematisch
Sistole, f. Zusammenziehung des Herzens, f.
Sistro, m. Zimbel; Zitter, f.
Sitare. V. Puzzare

Sitibondo, a. durstig; fig. begierig
Sito, m. Lage; Gegend; Wohnung, f.; Gestank, m.
Situare, va. stellen, anbringen
Situato, p. a. gelegen, gestellt
Situazione, f. Lage; Beschaffenheit, Verfassung, f.
Siziente, a. durstig
Sizza, f. kalter Windstoß, m.
Slacciare, va. aufschnüren, los machen
Slagare, va. überschwemmen
Slanciare. V. Lanciare
Slancio, m. Schwung, m.
Slargare, va. erweitern, ausdehnen, ausbreiten; – si sich erweitern; um sich greifen
Slattare, va. von der Milch entwöhnen
Slazzerare, va. volg. den Beutel öffnen; Geld heraus nehmen
Sleale, a. unredlich, ungetreu
Slealtà, f. Unredlichkeit, Treulosigkeit, f.
Slegamento, m. Losbindung, f.
Slegare, va. los binden, abbinden; – si sich los machen, sich befreien, sich trennen
Slentatura, f. Abspannung, f.; Lockermachen, n.
Slitta, f. Schlitten, m.
Slogamento, m., Slogatura, f. Verrenkung, f.
Slogare, va. verrücken, verrenken
Sloggiare, va. (aus der Wohnung) vertreiben; – vn. ausziehen
Slombare, va. lendenlahm machen; fig. schwächen, entkräften
Slontanare. V. Allontanare
Slungare. V. Allungare, Allontanare
Smaccare, vn. matsch, zu Teige werden; – va. beschämen, beschimpfen
Smaccato, a. matsch; allzu süß
Smacchiare, vn. aus dem Wald treten; fig. seine Heimat verlassen; – va. Flecken ausmachen

Digitized by Google

Smacchiatore, m., - trice, - tora, f. Fleckenausmacher, m., - in, f.
Smacco, m. Schmach, f.; Schimpf, m.
Smagliare, va. Maschen zerreißen, aufmachen; zerschlagen; - il cuore ad alcuno einem den Muth benehmen; - vn. glänzen
Smagramento, Smagrimento, m. Magerwerden, n.; Magerkeit, f.
Smagrare, Smagrire, vn. mager werden
Smagrito, a. mager, abgezehrt
Smallare, va. schälen
Smaltare, va. emaillieren; mit Mörtel bewerfen; fig. überziehen
Smaltatura, f. Schmelzwerk, n.
Smaltimento.m.Verdauung, f.; (spaccio) Absatz, Verkauf, Vertrieb, m.
Smaltire, va. verdauen; (merci, ec.) absetzen, verkaufen; fortschaffen; - il vino den Rausch ausschlafen
Smaltista, m. Schmelzarbeiter, m.
Smaltito, a. deutlich, klar; fig. beendigt
Smaltitoio, m. Abzug, Gosse, f.
Smalto, m. Mörtel; Schmelz, m.; Schmelzwerk; Estrich, n., Fußboden, m.
Smanceria, f. Ziererei, f.
Smanceroso, a. geziert, affektiert
Smania, f. Wuth, Raserei, f.; menare smanie närrisch thun
Smaniamento, m. Raserei, f.
Smaniare, vn. wüthen, toben, närrisch thun
Smaniglia, f., Smaniglio, m. Armband, n.
Smanioso, a. rasend, toll; fig. affektirt; übertrieben
Smantellare, va. (Festungswerke) schleifen
Smanziere, m. Stutzer, m.
Smargiassare, va aufschneiden
Smargiassata, Smargiasseria, f. Aufschneiderei, f.
Smargiasso, m. Aufschneider, Prahlhans, m.
Smarginare, va. den Rand wegschneiden
Smarrigione, f., Smarrimento, m. Verirrung, f.; Fehler; Verlust, m; Bestürzung, f.
Smarrire, va. verlegen, verlieren; verfehlen; verwirren, bestürzen; - si sich verirren, verloren gehen; aus der Fassung kommen
Smascellare, vn. sich die Kinnladen ausrenken
Smascherare, va. entlarven, demaskieren
Smattonare, va. den Fußboden aufreißen
Smelare, va. den Honig ausnehmen
Smembrare, va. zergliedern, zertheilen; verschneiden; fig. trennen
Smemorabile, a. des Andenkens unwürdig
Smemoraggine, f. Vergessenheit; Unbesonnenheit, f.
Smemoramento, m. Unbesonnenheit, Dummheit, f.
Smemorare, vn. vergessen; dumm werden
Smemorataggine. V. Smemoraggine
Smemorato, a. unbesonnen, dumm
Smenomare, va. verringern, vermindern; - si abnehmen
Smentare, va. abkanten, die Ecken vom Holze abhauen
Smenticanza. V. Dimenticanza
Smenticare. V. Dimenticare
Smentire, va. Lügen strafen
Smeraldino, a. schmaragdfarbig
Smeraldo, m. Schmaragd, m.
Smerdare, va. mit Dreck besudeln
Smergo, m. Taucher, m.; Tauchente, f.
Smerigliare, va. mit Schmergel putzen
Smeriglio, m. Schmergel; (uccello) Lerchenfalke, m.; (pesce) Schmerle, f.
Smeriglione, m. Lerchenfalke, m.
Smerlare, va. kanten

Digitized by Google

Smerlo, m. Baumfalk, m.
Smettere, va. ablegen, weglegen; – il ballo ec. zu tanzen ꝛc., aufhören
Smesso, a. abgenutzt; abgetragen
Smidollare, va. das Mark heraus nehmen; fig. erklären
Smilace (erba), f. Winde, f.
Smillanta, m. Prahler, Aufschneider, m.
Smilzo, a. dünnleibig, hager; fig. schlaff, kraftlos
Sminchionare. V. Minchionare
Sminuire. V. Diminuire
Sminuzzare, – zolare, va. zerhacken, zerstoßen, zerreiben; fig. umständlich erzählen
Smirare, va. anblicken, ansehen; fig. putzen, glätten, polieren
Smisurabile, a. unermeßlich, übermäßig
Smisuratamente, av. über die Maßen, unermeßlich
Smisuratezza, f. Unermeßlichkeit, f.
Smisurato, a. unermeßlich
Smoccare, Smoccolare, va. (ein Licht) putzen
Smoccolatoie, f. pl., Smoccolatoio, m. Lichtputze, f.
Smoccolatura, f. Lichtschnuppe, f.
Smodato. V. Smoderato
Smoderare, vn. das Maß überschreiten
Smoderatezza, f. Übermaß, n.
Smoderato, a. unmäßig, übermäßig
Smogliato, a. unbeweibt, ledig
Smontare, vn. absteigen; aussteigen; (di colori) verschießen; – va. absteigen helfen; – un cannone ein Stück von der Lavette nehmen
Smorbare, va. (die Seuche, ꝛc.) vertreiben; fig. reinigen
Smorfia, f. Grimasse, Ziererei, f.
Smorfioso, a. zierig, affektiert
Smorire, vn. erblassen, verbleichen
Smorsare, va. das Gebiß abnehmen
Smortire. V. Smorire
Smorto, a. bleich; blaß; graulich, weißlich; (di fiori) welk, erstorben
Smorzare, va. auslöschen; löschen; stillen; – si erlöschen
Smossa, f. Ruk, m.; Bewegung, f.
Smosso, p. e a. fortbewegt; verrenkt; vertreten, abgebraucht; abgesetzt
Smottamento. V. Scoscendimento
Smottare, vn. einsinken, einsinken
Smozzicare, va. verstümmeln; vermutzen
Smucciare, vn. gleiten, schlüpfen, rutschen
Smungere, va. austrocknen, aussaugen; – si verdorren; fig. sein Vermögen zusetzen
Smunto, p. e a. vertrocknet; abgezehrt; fig. erschöpft
Smuovere, va. fortbewegen, in Bewegung bringen; fig. erregen; rühren; wozu bringen; abbringen
Smurare, va. die Mauer niederreißen
Smussare, va. die Ecken abstoßen
Smusso, a. abgestoßen, stumpf; fig. vermutzt; – m. Abstumpfung, f.; Abschneiden der Ecken, n.
Snamorare, va. die Liebe vertreiben; – si die Liebe verlieren
Snasato, a. ohne Nase
Snaturato, a. unnatürlich; grausam
Snebbiare, va. fig. aufklären
Snellezza, Snellità, f. Flinkheit, Munterkeit, Gewandtheit, f.
Snello, a. schnell, flink, flüchtig, gewandt, munter
Snerbare. V. Snervare
Snervamento, m. Entkräftung, f.
Snervare, va. die Nerven ausschneiden; fig. entnerven, entkräften
Snervatezza, f. Kraftlosigkeit, f.
Snervato, p. e a. entkräftet, erschöpft, kraftlos, schwach
Snidare, Snidiare, va. aus dem Neste nehmen oder treiben; fig. vertreiben; – vn. ausfliegen
Sniggnittire, vn. die Faulheit ablegen

Digitized by Google

Snocciolare, va. auskernen; fig. erklären; baar bezahlen

Snocciolatamente, av. deutlich, klar; genau, sorgfältig

Snodamento, m. Auflösung, Entwickelung, f.

Snodare, va. los binden, auflösen; – la lingua die Zunge lösen; – si sich losmachen, losgehen

Snodatura, f. Gelenk, n.

Snudare, va. entblößen; – la spada den Degen ziehen

Soatto, m. starker Riemen; fig. Staupenschlag, m.

Soave, a. lieblich, angenehm; süß, sanft, sachte, ruhig

Soavemente, av. sanft, gelassen

Soavezza, Soavità, f. Lieblichkeit, Anmuth; Sanftmuth, f.

Soavizzare, va. versüßen

Sobbalzare, vn. aufspringen

Sobbissare. V. Subbissare

Sobbollire, vn. aufwallen

Sobborgo, m. Vorstadt, f

Sobbuglio, m. Verwirrung, f.

Sobillamento, m. Verleitung, Verführung, f.

Sobillare, va. verleiten, verführen

Sobole, f. Kinder, n. pl.; Nachkommenschaft, f.

Sobrietà, f. Nüchternheit, Mäßigkeit, f.

Sobrio, a. nüchtern, mäßig

Socchiamare, va, ganz sachte rufen

Socchiudere, va. halb verschließen, anlehnen

Socchiuso, p. *e* a. halb offen, angelehnt

Soccio, m. Viehpacht um halbe Nutzung; Viehpachter mit halber Nutzung, m.

Socco, m. niedriger Schuh, Halbstiefel, m.

Soccodagnolo, m. Schwanzriemen, m.

Soccorrenza, f. Durchfall, m.

Soccorrere, va helfen, beistehen; – vn. beifallen, einfallen

Soccorrevole, a. behülflich, hülfreich

Soccorrimento, Soccorso, m. Hülfe f.; Beistand, m.

Sociabile, Sociale, a. gesellig; verträglich

Sociale, a. gesellschaftlich; gesellig

Socialità, f. Geselligkeit, f.

Società, f. Gesellschaft, f.; Bündniß, n.

Socio, m. Gesellschafter, m.

Soda, f. Sode, f.; Aschensalz, n.

Sodale. V. Compagno

Sodamente, av. fest, derb, gründlich

Sodamento, m. Befestigung; Gewährleistung; Bürgschaft, f.

Sodare, va. befestigen, bestätigen; fest; dauerhaft machen; – vn. sich verbürgen

Soddiaconato, m. Subdiakonat, n.

Soddiacono, m. Subdiakonus, m.

Soddisfacente, a. befriedigend, anständig

Soddisfacimento, m. Genugthuung; Ersetzung, f.

Soddisfare, va. genug thun, befriedigen, ersetzen; gefallen; anständig sein

Soddisfazione, f. Begnügung, Zufriedenheit; f.; Vergnügen, n.; Genugthuung, f.

Soddomia. V. Sodomia

Sodezza, f. Festigkeit, Härte; fig. Standhaftigkeit, f.

Sodisfare. V. Soddisfare

Sodo, m. Bürgschaft, f.; Grund, m.; – a. *e* av. fest; derb; standhaft, gesetzt, dauerhaft; star – fest stehen, nicht wanken; terreno – Lehde, Brache, f.

Sodomia, f. Sodomiterei, f.

Sodomitare, vn. Sodomiterei treiben

Sodomitico, a. sodomitisch

Sodomito, Sodomita, m. Sodomit, m.

Digitized by Google

Sofà, f Sofa, n.
Sofferente, a. duldend; geduldig
Sofferenza, f. Duldung; Geduld, n.
Sofferire, va. leiden, erdulden, ertragen; – l'animo, il cuore den Muth haben; – si einhalten, sich Gewalt anthun
Soffermare, va e - si ein wenig anhalten, inne halten
Soffermata, f. Stillstand, m.; Pause, f.
Soffiamento, m. Blasen, Wehen, n.; Hauch, m.; fig. Ohrenbläserei; üble Nachrede, f.
Soffiare, vn. blasen; wehen; schnauben, keichen; - va. blasen, anblasen; wegblasen; einblasen; hinterbringen, anfachen, antreiben; – si il naso sich schnäuzen
Soffiatore, m. Bläser, Einbläser, Ohrenbläser, m.
Sofficcare, va. verstecken
Soffice, a.weich, sanft;gelinde;geschmeidig; – f. (dei magnani) Lochbank, f.
Soffietto, m. Blasebalg, m.; Lüftchen, n.
Soffio, m. Hauch, Athem, Windstoß, m.
Soffione, m. Blasebalg; fig. Ohrenbläser; Strohkopf, m.; – a. aufgeblasen; eingebildet
Soffioneria, f. Aufgeblasenheit, f.
Soffitta, f. Oberboden, m.; Decke einer Stube, f; Getäfel; Gebälk, n.
Soffittare, va. vertäfeln
Soffitto, a. versteckt, verborgen; – m. V. Soffitta
Soffocare, Soffogare, va. ersticken
Soffocamento, Soffogamento, m., Soffocazione, Soffogazione, f Erstickung, f.
Soffoggiata, f. Pack, n.
Soffolcere, va. stützen, unterstützen
Soffornato, a. ausgehöhlt, hohl
Soffreddo a. etwas kalt
Soffregare, va. gelind reiben; aufbringen; - si sich anschmiegen
Soffrente. V. Sofferente
Soffribile, a. erträglich, leiblich
Soffriggere, va leicht rösten, braten, backen
Soffrire. V. Sofferire
Soffritto, m leicht geröstete Speise, f.
Sofisma, f. Trugschluß, m.
Sofista, m. Sophist, m.
Sofistica, f. Sophistik, f.
Sofisticare, va. in Trugschlüssen einkleiden; verfälschen
Sofisticheria, f. Sophisterei, Spitzfindigkeit, f.
Sofistico, a. trüglich, spitzfindig; krittlich; - m. Sophist; Grübler, m.
Soggettare, Soggetto. V. Suggettare, Suggetto
Sogghignare, vn. schmunzeln. lächeln
Sogghigno, m. Schmunzeln, Lächeln, n.
Soggiacere, vn. unterworfen sein, abhängen
Soggiacimento, m. Unterwürfigkeit, f.
Soggiogaia. V. Giogaja
Soggiogamento, m. Unterjochung, f.
Soggiogare, va. unterjochen, unterwerfen; darüber wegragen
Soggiogatore, m. Bezwinger, m.
Soggiogo, m. Wamme; fig. Unterkehle, f.
Soggiornare,va.sich aufhalten; bleiben
Soggiorno, m. Aufenthalt, m.; Wohnung, f.
Soggiungere, va. versetzen, hinzu fügen; erwiedern
Soggiungimento, m. Hinzufügung, Erwiederung, f.
Soggiuntivo, m. Conjunktiv, m.; – a beifügend, hinzufügend
Soggiunzione. V. Soggiungimento
Soggolo, m. Halsschleier; Kehlriemen, m.; Unterkehle, f.
Sogguardare, va. blinken; blinzeln; anblinzeln

Digitized by Google

Soglia, f. Schwelle; fig. Thür. f. V. anche Sogliola
Soglio, m. Thron, m.
Sogliola, f. Sohle, f.
Sognare, va. träumen
Sognatore, m. Träumer, Schwärmer, m.
Sogno, m. Traum, m.
Soia, f. spöttische Schmeichelei, f.; dar la - zum Spott schmeicheln
Soiare, va. zum Spott schmeicheln
Solaio, m. Decke der Stube, f.; Boden, Söller, m.
Solamente, av. nur, bloß; - che wenn, nur daß
Solare, a. von der Sonne; raggio - Sonnenstrahl, m.
Solata, f. Sonnenstich, m.; prendere una - sich an der Sonne wärmen, sich sonnen
Solaro. V. Solaio
Solatio, m. sonniger Ort, m.; - a. auf der Mittagsseite liegend
Solatro, m. Nachtschatten, m.
Solcare, va. furchen
Solcatura, f. Furchen, n.; Furche, f.
Solcio, m. Sülze, Gallerte, m.
Solco, m. Furche, f.; fig. Runzel, Falte, Spur, f.
Soldano, m. Sultan, m.
Soldare, va. in Sold nehmen
Soldataglia, f. elende Mannschaft, f.
Soldatesca, f. Kriegsvolk, n.; Mannschaft, f.
Soldatesco, f. soldatisch
Soldato, m. Soldat, m.
Soldo, m. Kreuzer, m.; Geld, n.; Sold, m.; Besoldung, f.; fig. Kriegsdienst, m.
Sole, m. Sonne, f.
Solecchio, m. Sonnenschirm, m.
Solecismo, m. Sprachfehler, m.
Solecizzare, vn. Sprachfehler machen
Soleggiare, vn. in die Sonne legen
Solenne, a. feierlich, festlich, prächtig, hoch, groß
Solennità, f. Feierlichkeit, Feier, Pracht f., Gepränge, hohes Fest, m.
Solennizzamento, m. Feier, f.
Solennizzare, va. feierlich begehen, feiern
Solere, vn. pflegen, gewohnt sein; - m. Gebrauch, m.
Solerte, a. emsig, munter, achtsam
Solerzia, f. Emsigkeit, Achtsamkeit, f.
Soletta, f. Socke, f.
Soletto, a. ganz allein
Solfa, f. Tonleiter, f.
Solfanaria, f. Schwefelgrube, f.
Solfanello, m. Schwefelhölzchen, n., Schwefelfaden, m.
Solfare, va. schwefeln
Solfato, a. geschwefelt; - m. schwefelsaure Verbindung, f.; - di ferro, ec. schwefelgesäuertes Eisen ꝛc., n.
Solfeggiare, vn. die Tonleiter singen, abecedieren
Solfo, m. Schwefel, m.
Solforato, a. schwefelig
Solforeggiare, vn. Schwefeldampf ausspeien
Solforico, n. schwefelartig; acido - Schwefelsäure, f.
Solicchio. V. Solecchio
Solidare, va. befestigen
Soliditezza, - dità, f. Festigkeit; Gründlichkeit; Dauerhaftigkeit, f.
Solido, a. fest, dicht; gründlich; - m. Festigkeit, f.; dichter Körper, m.
Soliloquio, m. Selbstgespräch, n.
Solimato, a. raffiniert, sublimirt; - m. Sublimat, m.
Solingo, a. einsam, ganz allein; öde
Solipede, a. einhufig
Solitario, a. einsam, allein, ganz allein
Solito, a. gewohnt; al - gewöhnlich; - m. Gewöhnliche, as. n.
Solitudine, f. Einsamkeit, f.
Sollalzare, va. halb aufheben; lüften
Sollazzare, va. belustigen; ergötzen; - si sich ergötzen

Digitized by Google

Sollazzatore, m. Lustigmacher, m.
Sollazzevole, a. belustigend, spaßhaft
Sollazzo, m. Belustigung, Ergötzlichkeit, f; Zeitvertreib, m.
Sollecitamento, m. Förderung; Antreibung, f.
Sollecitare, vn. sich fördern, eilen; – va. treiben, beschleunigen; (einem) anliegen [nigend
Sollecitativo, a förderlich; beschleu-
Sollecitatore, m. Bewerber; Sachwalter, m. [kümmerniß, f.
Sollecitatura, f. Beschleunigung, Be-
Sollecitazione, f. Beschleunigung, Betreibung; Bewerbung, f.
Sollecito, a. sorgfältig, bekümmert; emsig
Sollecitudine, f. Sorgfalt; Bekümmerniß; Emsigkeit; Betreibung; Besorgung, f.
Solleone. V. Sollione
Solleticare, va. kitzeln
Solletico, m. Kitzel, m.; Vergnügen, n.; – a. kitzelig
Sollevamento, m. Erhebung, Aufrichtung; Erleichterung, Erquickung; Empörung, f.
Sollevare, va. aufheben, erheben, aufrichten; aufhetzen, aufwiegeln; beunruhigen; erleichtern, erquicken; – si sich aufrichten; sich empören
Sollevatezza, f. Erhabenheit, f.
Sollevatore, m. Aufwiegler, m.
Sollevazione, f. Erhebung, Empörung, f.; Aufstand, m.
Sollicitare. V. Sollecitare
Sollievo, n. Erleichterung, Tröstung, f.
Sollione, m. Hundstage, m. pl.
Sollo, a. locker, weich, mürbe
Sollucheramento, m. Entzücken, n.
Sollucherare, va. entzücken; – si entzückt sein
Sollucherone, m. wollüstiger Mensch, m.
Solo, a. allein; beraubt; da – a – unter vier Augen; – m. Solo, n.; Solotanz, m.; – av. nur, bloß; – che wenn nur; außer daß

Solstiziale, – ziario, a. zur Sonnenwende gehörig; punto – Sonnenwendepunkt, m.
Solstizio, m. Sonnenwende, f.
Soltanto, a. nur, bloß; – che wenn nur, nur daß
Solubile, a. auflöslich
Solubilità, f. Auflösbarkeit, f.
Solutivo, a. auflösend, abführend
Soluto p. e a. aufgelöst; ledig, frei
Soluzione, f. Auflösung, Lösung, f.
Solvente, a. auflösend, zahlungsfähig
Solvere, va. lösen, auflösen; zerschmelzen; trennen, ablösen; (liberare) befreien; (dichiarare) erklären; (pagare) bezahlen; – il disio das Verlangen stillen; – il digiuno das Fasten brechen; – il ventre den Leib öffnen; – si sich auflösen, zerfließen
Solvimento. V. Scioglimento
Solvitore, m. Erklärer, m.
Soma, f. Bürde, Last, f.; a some in schwerer Menge
Somaro, m Lastthier, n.; Esel, m.; fig. Dummkopf, m.
Someggiare, vn. Lasten tragen
Somiere, m. Lastthier, Saumthier, n.
Somigliante. V. Simigliante
Somma, f. Summe, Anzahl, f.; höchster Grad; Schluß, m.; far – anwachsen, in – kurz, schließlich
Sommaco, m. Sumach, Korduan, m.
Sommamente, av. höchst, überaus
Sommare, va. summieren; (ammontare a...) betragen; sich belaufen
Sommariamente, av. kurz, kürzlich, summarisch
Sommario, m. Hauptinhalt, Auszug, m.; – a. summarisch
Sommato, m. Summe, f., Facit, n.
Sommergere, va. untertauchen, ersäufen; – si untersinken
Sommergimento, m. Sommersione, f. Überschwemmung; Ersäufung, f.; Untersinken, Untertauchen, n.
Sommessa, f. untere Seite, f.

Digitized by Google

Sommessamente, av. leise, sachte
Sommessevole, a. demüthig, unterthänig
Sommessione, f. Unterthänigkeit, Unterwerfung, f.
Sommessivo, a. demüthig; ehrerbietig
Sommesso, a. untergeben, unterworfen; demüthig, gelassen, leise, sachte
Sommettere. V. Sottomettere
Somministranza. V. Somministrazione
Somministrare, va. verschaffen, darreichen, hergeben
Somministrazione, f. Anschaffung, Verschaffung, f.
Sommissione. V. Sommessione
Sommista, m. Compilator, m.
Sommità, f. Gipfel, m., Spitze; Höhe, Erhabenheit, f.
Sommo, f. Gipfel, m.; das Höchste, as. n.; – a. höchste, äußerste, erhabenste
Sommormorare, va. heimlich murren
Sommosciare, vn. welken, schlapp werden
Sommoscio, a. etwas welk
Sommossa, f. Antrieb, m., Anregung, f.; Aufstand, Aufruhr, m.
Sommosso, p. e a. angereizt, angestiftet
Sommovimento, m. Unruhe; Aufwiegelung, f.
Sommovitore, m. Aufwiegler, Verhetzer, m.
Sommuovere, va. von unten bewegen; antreiben; aufwiegeln; abwendig machen
Sonagliare, vn. klingeln, schellen
Sonagliata, f. Geklingel, n.
Sonagliera, f. Schellenhalsband, n.
Sonaglio, m. Glöckchen, n.; Schelle; Wasserblase, f.; appicar sonagli übel nachreden
Sonamento, m. Klingeln; Läuten, n.
Sonare, va. e vn. klingen, schallen; lauten; erschallen, ertönen; auf einem Instrumente spielen, blasen; (campane) läuten; – a raccolta zum Abmarsche blasen; – a stormo Sturm läuten; sonarla a uno einem einen Streich spielen
Sonata, f. Sonate, f.
Sonatore, m. Instrumentspieler, Musikant, m.
Sonatura, Sonazione, f. Schall, m.; Klingeln, Läuten, n.
Sonco, m. Hasenkohl, n.
Soneria, f. Schlagwerk, n.
Sonettare, vn. Sonette machen
Sonettiere, – tista, m. Sonettdichter, m.
Sonetto, m. Sonett, n.
Sonevole, a. klingend, schallend
Sonnacchiare. V. Sonnecchiare
Sonnacchione, av. im Schlummer
Sonnacchioso, a. schlaftrunken, schläferig
Sonnambulismo (vu.), m. Nachtwandeln, n.
Sonnambulo, m. Nachtwandler, m.
Sonnecchiare, vn. schlummern
Sonnellino, Sonnetto, m. Schlummer, m.
Sonniferare. V. Sonnecchiare
Sonnifero, a. Schlaf machend; – m. Schlafmittel, n.
Sonno, m. Schlaf, m.
Sonnolente, – to, a. schläfrig
Sonnolenza, f. Schlaftrunkenheit, Schläfrigkeit, f.
Sonorità, f. Wohlklang, m.
Sonoro, a. klingend, tönend, wohllautend; rauschend; stile – fließende Schreibart, f.
Sontico, a. schwerfällig
Sontuosità, f. Pracht, f.
Sontuoso, a. prächtig, kostbar
Soperchiamento, m. Überlistung, f.; Überfluß, m.
Soperchianza, f. Überfluß, m.
Soperchiare, va. überwinden, übertreffen; überlisten; – vn. überflüssig sein, übrig bleiben

Digitized by Google

Soperchieria, f. Beleidigung; Betrügerei, f.
Soperchievole, a. überflüssig; beleidigend
Soperchio, m. Überfluß, m.; Beschimpfung, f.; – a. e av. überflüssig, unnöthig
Sopire, va. einschläfern; fig. stillen, dämpfen
Sopore, m. tiefer Schlaf, m.
Soporifero, Soporifico, a. Schlaf bringend
Soppalco, m. Decke eines Zimmers, f.
Soppannare, va. ein Kleid füttern; bekleiden, belegen
Soppanno, m. Unterfutter, n.; – av. unter den Kleidern
Soppassare, vn. verwelken
Soppasso, a. etwas welk, halb trocken
Sopperire. V. Supplire
Soppestare, va. grob zerstoßen
Soppiano, av. di – sachte, leise
Soppiantare, va. ein Bein stellen; fig. ausstechen, berücken
Soppiattare, va. verstecken; verbergen
Soppiatto, di – av. verstohlens
Soppiattone, m. Duckmäuser, Schleicher, m.
Soppiegare, va. einbiegen
Soporre, Sottoporre, va. unterlegen, unterfetzen
Sopportabile, a. erträglich
Sopportamento, m. Duldung, Ertragung, f.
Sopportare, va. ertragen, erdulden; ausstehen; halten, unterstützen
Sopportazione, f. Duldung, Geduld, f.
Sopportevole. V. Sopportabile
Sopporto, m. Duldung, f.
Sopposto, a. untergeschoben
Soppottiere, m. allzu geschäftiger Mensch, m.
Soppozzare, va. untertauchen, ersäufen
Sopprendere. V. Sorprendere
Soppressa, f. Presse, f.
Soppressare, va. pressen; plätten, glätten; fig. bedrängen
Soppressata, f. Preßwurst, Schweißwurst, f.
Soppressione, f. Unterdrückung, f.
Sopprimere, va. unterdrücken
Soppriore, m. Unterprior, m.
Sopra, prp. e av. über, auf; an, bei; oben; vorher; gegen
Sopprabondante, a. überflüssig, überschwänklich
Sopprabondanza, f. großer Überfluß, m.
Sopprabondare, vn. überflüssig sein
Sopprabondevole. V. Sopprabondante
Soprabuono, a. überaus gut
Sopracalza, f. Überziehstrumpf, m.
Sopracapo, m. Oberhaupt, n.; Aufseher, m.
Sopracaricare, va. überladen
Sopracarico, m. Überlast, f. [m.
Sopracarta, f. Umschlag (eines Briefs),
Sopraccennare, va. vorher anzeigen
Soprachiaro, a. sonnenklar
Soprachiedere, va. übertheuern
Soprachiusa, f. Oberdecke, f.
Sopracielo, m. Himmel (am Bette, ꝛc.), m.
Sopraciglio, m. Augenbraune, f.
Sopranginghia, f. Gurtriemen, Übergurt, m.
Sopraciò, m. Oberaufseher, m.
Sopracitato, a. oben angeführt
Sopracomito, m. Obergaleerenvogt m.
Sopracomperare, va. zu theuer kaufen
Sopracoperta, f. Oberdecke, f.
Sopracuoco, m. Oberkoch, m.
Sopradente, m. Überzahn, m.
Sopradetto, a. obenerwähnt, vorhergesagt
Sopradire, va. noch dazu sagen, hinzu fügen
Sopradota, f. Gerade, as. f.

Digitized by Google

Sopradotare, va. die Gerade geben, über die Ausstattung geben
Sopraesaltare, va. hochpreisen
Sopraesaltazione, f. außerordentliche Lobeserhebung, f.
Soprafaccia. V. Superficie
Soprafare, va. übervortheilen, mißhandeln, unterdrücken; übermannen
Soprafatto, p. e a. übermannt, unterdrückt; überreif
Soprafine, - no, a. überfein
Sopraflorire, vn. wieder blühen
Sopragalea, f. Hauptgaleere, f.
Sopraggiungere, va. hinzu setzen
Sopraggiunta, f. Zusatz, m.
Sopragirare, vn. sich wieder drehen
Sopragittare, vn. überschlagen
Sopragitto, m. überschlagene Naht, f.
Sopragiudicare, vn. höher sein, höher stehen
Sopragiungere, vn. dazu kommen, unverhofft ankommen; - va. überfallen; einholen
Sopragiungimento, m. unvermuthetes Hinzukommen, n.. Ertappung, f.
Sopragrande, a. überaus groß
Sopragravare, va. überladen
Sopraguardia, f. Hauptwache, f.
Sopraindorare, va. stark vergolden
Sopraindurre. V. Sopraporre
Sopraintendente. V. Sopraatendente
Sopralevare, va. erheben
Sopralegato, a. oben angeführt
Sopralodare, va. über die Maßen loben
Sopralode, f. außerordentliches Lob, n.
Sopralzare. V. Sollevare
Sopramano, av. mit in die Höhe gehaltener Hand; fig. übermäßig; außerordentlich; - m. Hieb, Stoß von oben herunter, m.; fig. Bedrükung, f.; - av. überaus
Sopramattone, m. Mauer von Backsteinen, f.
Sopramentovato, a. oben erwähnt
Sopramercato, m. Zugabe, f.
Sopramettere, va. darauf legen, oder setzen
Sopramisura, Sopramodo, av. übermäßig, über die Maßen
Sopramontare, vn. überhand nehmen
Sopranaturale, a. übernatürlich
Sopranimo, av. leidenschaftlich
Sopranno, a. überjährig
Soprano, a. obere, erste; - m. Diskant; Diskantist, m.
Sopranomare, va. einen Zunamen oder Beinamen geben
Sopranome, m. Zuname; Beiname, m.
Sopranominare. V. Sopranomare
Sopransegna, f. Uniform, f.
Soprantendente, - tenditore, m. Oberaufseher, m.
Soprantendenza, f. Oberaufsicht, f.
Soprantendere, va. die Oberaufsicht haben; an Einsicht oder Kenntnissen übertreffen, hervorragen
Sopranumerario, a. überzählig
Soprapagare, va. über den Werth bezahlen
Sopraparto, m. Nachgeburt, f.
Soprapeso, m. Überlast, f., Übergewicht, n.
Soprapiangere, Soprapiagnere, va. jämmerlich weinen; wieder weinen
Soprapieno, a. übervoll, überfüllt
Soprapigliare, va. mehr nehmen als sich gebührt
Soprapiù, m. Überschuß, m.; per - av. überdies, obendrein
Sopraporre, va. darauf legen, noch hinzu thun; - uno a q. c. einen über etwas setzen
Sopraposta, f. erhabene Arbeit, f.; Aufsatz, m.
Sopraprendere, va. überraschen; überrumpeln
Soprapprendimento, m. Überraschung, f.
Soprapprofondo, a. überaus tief
Sopraragionare, va. hinzu setzen, ferner sagen
Soprarecato, a. oben angeführt

Digitized by Google

Soprarrivare, vn. dazu kommen
Soprasalare, va. versalzen
Soprasalto, m. Vorsprung, m.
Soprasazio, a. übersatt
Soprasberga, f. Panzerrock, m.
Soprascritta, f., – to, m. Überschrift, Aufschrift, f.
Soprascritto, a. oben geschrieben; überschrieben
Soprascrivere, va. überschreiben
Soprascrizione. V. Soprascritta
Soprasedere, vn. anstehen lassen, aufschieben
Soprasegnare, va. überzeichnen, zeichnen
Soprasegno, m. Zeichen, Merkmal, n.
Sopraseminare, va. übersäen
Soprasenno, m. große Einsicht, f.
Soprasete, f. großer Durst, m.
Soprasindaco, m. Obersyndikus, m.
Soprasoma, f. Überlast, f.
Supraspargere, va. überstreuen, übergießen
Supraspendere, va. zu viel Aufwand machen
Soprassalire, va. unversehens angreifen
Soprassello, m. Überfracht, f.; fig. Überschuß, Zusatz, m., Vermehrung, f.
Soprastamento, m. Darüberstehen, n.; Erhöhung, f.; Verzug, Aufschub, m.
Soprastante, m. Aufseher, m.; – a. vorragend, bevorstehend; gebieterisch, trotzig; unschlüssig
Soprastantemente, av. vornehmlich, besonders
Soprastanza, f. Hervorragung; Aufsicht; Verzögerung, f.
Soprastare, vn. hervor stehen, höher liegen; herrschen; überlegen sein, die Aufsicht haben; anhalten, Anstand nehmen, zaudern; bevorstehen; – va. überwinden
Sopratenere, va. zu lange aufhalten
Sopratieni, m. Frist, f., Aufschub, m.
Sopratutto, av. besonders, vornehmlich
Sopravanzare, va. übertreffen; – vn. vorragen, vorstehen; übrig haben, übrig sein
Sopravanzo, m. Überschuß, m.
Sopravedere, va. aufpassen
Sopraveduto, a. sehr behutsam
Sopravegnente, a. dazukommend, bevorstehend; folgend
Sopravegnenza, f. Dazwischenkunft, f.
Sopravendere, va. übertheuern
Sopravenimento, m. Dazwischenkunft, f.
Sopravenire, vn. dazu kommen
Sopravento, m. Vortheil; fig. Trotz, m.; schimpfliche Behandlung, f.; venir – überraschen
Sopravenuta, f Überraschung, f.
Sopravesta, – ste, f. Überrock, Waffenrock, m.
Sopravincere, va. weit übertreffen, überlegen sein, gänzlich schlagen
Sopravivenza, f. Überlebung; Anwartschaft, f.
Sopravivere, va. – ad alcuno einen überleben
Sopravivolo, m. V. Sempreviva
Sopreccedente, a. übermäßig
Sopreccedenza, f. Uebermaß, n.
Sopreccellente, a. ganz vortrefflich
Sopredificare, va. überbauen
Sopresso. V. Sopra
Soprillustre, a. sehr berühmt
Soprintendenza, f, Oberaufsicht, f.
Soprintendere. V. Soprantendere
Soprosso, m. Überbein, n.; fig. Verdruß, m.
Soprossuto, a. voll Überbeine
Soprumano, a. übermenschlich
Soprusare, va. mißbrauchen
Sopruso, m. Schimpf, m; Unrecht, n.
Soqquadrare, va. umstürzen, umstoßen, Alles umkehren; verwirren
Soqquadro, m. Umsturz, m., Verwirrung, f., Verderben, n.
Sorba, f. Elsbeere, f.

Digitized by Google

Sorbettiera, f. Gefäß zu Kühlgetränken, n.
Sorbetto, m. Kühlgetränk, n., Gefrorne, as. n.
Sorbino, a. herb, scharf wie eine Elsbeere
Sorbire, va. einschlürfen, einschlucken
Sorbo, m. Elsbeerbaum, m.
Sorbone, m. Schleicher, Duckmäuser, m.
Sorciaia, f. Mäuseneſt, Mäuseloch, n.
Sorcio, Sorco, m. Maus, f.
Sorcolo, m. Pfropfreis, n.
Sordacchione, m. ſtocktauber Menſch; fig. ſich taub ſtellender Menſch, m.
Sordaggine. V. Sordezza
Sordamente, av. heimlich, unbemerkt
Sordastro, a. ſchwer hörend
Sordezza, f. Taubheit, f.
Sordidezza, f. Häßlichkeit; Schmutzigkeit; Filzigkeit, f.
Sordido, a. ſchmutzig, filzig
Sordina, f., – no, m. Dämpfer, m.; alla – heimlich, unbemerkt
Sordità, f. Taubheit, f.
Sordizia. V. Sordidezza
Sordo, a. taub; fig. heimlich, ſtill; fare il – ſich taub ſtellen; lima sorda ſtille Feile, f.
Sordomuto, m. Taubſtumme, as. n.
Sorella, f. Schweſter; Kloſterſchweſter, f.
Sorgente, f. Quelle, f., Urſprung. m.
Sorgere, vn. aufſtehen; entſtehen
Sorgiugnere. V. Sopragiungere
Sorgo, m. Moorhirſe, f., türkiſcher Weizen, m.
Sorgozzone, m. Stütze, f.; Fauſtſchlag auf den Hals, m.
Sorice. V. Sorcio
Sormontare, va. erſteigen; überſteigen; übertreffen
Sornacchiare, va. huſten und auswerfen
Sornacchio, m. garſtiger Auswurf, m.
Sornione, m. Brummbär, wilder Menſch, m.
Soro, a. dumm, unerfahren; gelbbraun
Sorpassare, va. überſteigen, übertreffen, überlegen ſein
Sorprendere, va. überraſchen, überfallen; in Erſtaunen ſetzen
Sorpresa, f. Überfall, m.; Überraſchung, f.; Erſtaunen, n.
Sorpreso, p. e a. überraſcht, erſtaunt
Sorquidato. V. Arrogante
Sorra, f. Bauch von eingeſalzenem Thunfiſch; enger Paß, m.
Sorrecchiare, vn. horchen, behorchen
Sorreggere, va. halten, ſtützen
Sorridere, vn. lächeln
Sorriso, m. Lächeln, n.
Sorsaltare, va. darauf ſpringen, überſpringen
Sorsare, va. ſchluckweiſe trinken, nippen
Sorsata, f., Sorso, m. Schluck, m.; ad un sorso auf einen Schluck, m.
Sorta, f. Sorte, Art; Geſtalt, f.; Kapital, n.
Sorte, f. Schickſal, Geſchick, n.; Unfall; Stand, m.; Loos, n.; Wahrſagerei, f; per – von ungefähr
Sorteggiare, vn. aus Zeichen wahrſagen; – va. zutheilen
Sortiere, Sortilego, m. Wahrſager, m.
Sortilegio, m. Wahrſagerei, f.
Sortimento, m. Sortiment, n.
Sortire, va. looſen; verlooſen, auslesen; – vn. ausgehen, heraus kommen, zu Theil werden, bekommen, ausſchlagen; (di milizie) Ausfälle thun, machen
Sortita, f. Wahl, f., Ausfall, m.; (assortimento) Sortiment, n.
Sorto, p. e a. aufgeſtanden, erholt
Sorvenire, Sorvivere. V. Soprav...
Sorvolare, va. darüber fliegen; fig. übertreffen

Digitized by Google

Soscrivere, va. unterschreiben; subscribieren
Soscrizione, f. Unterschrift; Subscription, f.
Sospendere, va. aufhängen; fig. in Zweifel lassen; aussetzen, verschieben, einstellen; suspendieren
Sospensione, f. Aufhängung, f.; Hängen, n.; fig. Ungewißheit; Suspension, f.; Aufschub, m.; - d'armi Waffenstillstand, m.
Sospensivo, a. aufhaltend; ungewiß
Sospensorio, m. Beuchband, n.
Sospeso, p. e a. aufgehängt, ausgesetzt, eingestellt; ungewiß
Sospettare, va. argwohnen, in Verdacht haben
Sospetto, m. Argwohn, Verdacht, m.; - a. verdächtig
Sospettoso, a. argwöhnisch; mißtrauisch
Sospezione. V. Sospetto
Sospicare. V. Sospettare
Sospingere, va. fortstoßen; treiben, forttreiben; reizen, antreiben; - si vorrücken
Sospingimento, m.. Sospinta, f. Stoß; Antrieb, m.
Sospirare, vn. seufzen; - va. beseufzen, sich sehnen
Sospirevole, a. seufzend; kläglich
Sospiro, m. Seufzer, m.; Keichen, n.; Pause, f.
Sospiroso, a. seufzend
Sospizione, f. V. Sospetto, m.
Sospizioso, V. Sospettoso
Sossopra, av. drüber und drunter; eins ins andere gerechnet
Sosta, f. Ruhe, f., Stillstand, Friede, m.; Lüsternheit, Begierde, f.
Sostantivo, ec. V. Sustantivo, ec.
Sostare, va. stillen, anhalten, hemmen
Sostegno, m. Stütze; Unterlage; fig. Hülfe, Stütze, f.
Sostenenza, f. Duldung, f., Unterhalt, m.
Sostenere, va. halten, aufrecht halteu, stützen, aushalten, erdulden, leiden; aufhalten, verzögern; zurückhalten, in Haft behalten; behaupten; beistehen; unterhalten; ernähren; - una parte eine Rolle spielen; - si (contenersi) sich mäßigen; (star sulle sue) zurückhaltend sein
Sostenimento, m. Unterstützung; Erduldung; Erleichterung, f.
Sostenitore, m. Erdulder; Erhalter; Gönner, m.
Sostentacolo. V. Sostegno
Sostentamento, m. Stütze, f.. Unterhalt, m.
Sostentare, va. erhalten, ernähren; halten, stützen, bewahren; - si (wovon) leben, sich halten, sich wehren
Sostentatore, m. Erhalter, Gönner, m.
Sostentazione, f. V. Sostentamento
Sostenutezza, f. ernste Haltung, f.
Sostenuto, p. e a. aufrecht erhalten; gestützt; vorenthalten; gesetzt; zurückhaltend, gemessen; (detenuto) zurückgehalten, in Haft behalten; (musica) gehalten
Sostituire, va. an die Stelle setzen, zum Nacherben einsetzen
Sostituto, m. Substitut, Amtsgehülfe, m.
Sostituzione, f. Substituieren, n., Substitution, f.
Sottacqueo, a. unter dem Wasser befindlich
Sottana, f. Unterrock, m., Unterkleid, n.; (de' sacerdoti) Reverende, f.
Sottangente, m. Subtangente, f.
Sottanino, m. Unterrock (der Frauen), m.
Sottecchi, Sottecco, av. heimlich, verstohlens; guardare - von der Seite anschielen, anblinzeln; rider - lichern
Sottentrare, vn. sich einschleichen; eine Stelle einnehmen; sich einlassen
Sotterfugio, m. Ausflucht, f., Ausweg, m.

Digitized by Google

Sotterra, av. unter der (die) Erde
Sotterramento, m. Vergrabung, Beerdigung, f.
Sotteraneo, Sotterano, a. unterirdisch; m. – unterirdischer Gang, m.; Höhle, f.
Sotterrare, va. beerdigen, begraben; vergraben
Sotterratore, m. Todtengräber, m.
Sotterratorio, m. Beerdigungsplatz (für Thiere), m.
Sottesso, av. unter, unten
Sottigliamento, m. Verdünnung, Verfeinerung, f.; Grübeln, n.
Sottigliare, va. verdünnen, verfeinern, schärfen, zuspitzen; – vn. grübeln, klügeln; – si sich abzehren
Sottigliazione, f. Verdünnung, f.
Sottigliezza, f. Dünne, Feinheit; Dürftigkeit, f.; fig. Witz, m.
Sottigliume, m. dünne oder leichte Sachen; – di merci Waaren niederer Gattung, f.
Sottile, m. Dünne, as. n.; Dürftigkeit, äußerste Noth, f.; guardarla nel – spitzfindig oder krittlich sein; – a. dünn, fein, subtil, schwach, zart, leicht; scharfsinnig, witzig
Sottilità, f. Dünnheit, Feinheit, Zartheit, Schärfe des Verstandes, Scharfsinnigkeit, f.
Sottilizzare, va. klügeln, grübeln; nachdenken
Sottilmente, av. fein, knapp, genau; geschickt, sinnreich, witzig
Sottintendere, va. darunter verstehen
Sotto, prp. e av. unter, unten
Sottocalza, f. Unterziehstrumpf, m.
Sottocalzoni, m. pl. Unterhosen, f. pl.
Sottoccare, va. leicht berühren
Sottocoppa, f. Kredenzteller, m.
Sottocuoco, m. Unterkoch, m.
Sottodividere. V. Suddivivere
Sottogrondal , m. hervorragendes Dach, n.
Sottomaestro, m. Unterlehrer, m.
Sottomanica, f. Unterärmel, m.
Sottomano, m. Schlag von unten hinauf, m.; -av. unter der Hand
Sottomessione, f. V. Sottomissione
Sottomettere, va. unterwerfen, bezwingen; – si sich ergeben
Sottomissione, f. Unterwerfung, f.
Sottoporre, va. unterlegen; unterwerfen
Sottoposto, p. e a. untergelegt; unterworfen; untergeschoben; – m. Unterthan, m.
Sottopriore, m. Unterprior, m.
Sottorettore, m. Unterrektor, m.
Sottoscala, f. Kammer unter der Stiege, f.
Sottoscritta, f. Unterschrift, f.
Sottoscrivere. V. Soscrivere
Sottoscrizione, f. Unterschrift, f.; Unterschreiben, n.
Sottosopra, av. verkehrt; das untere zu oberst; alles zusammen genommen
Sottosquadro, m. Höhlung, Scharte, f.
Sottostare, vn. unter einem oder etwas stehen; einem unterworfen, untergeben sein
Sottotingere, va. die Grundfarbe geben
Sottovento, av. essere – den Wind entgegen haben
Sottoveste, av. Weste, f.
Sottovoce, av. mit leiser Stimme; leise
Sottraimento, m. Hervorziehung, Entziehung, f.
Sottrarre, a. wegziehen, hervorziehen, entziehen; mit List anlocken, berücken, herauslocken; subtrahieren
Sottratto, m. Lockung, List, f; – p. e a. weggezogen, abgezogen; schlau, listig
Sottrattore, m. der entzieht, hervorzieht, Verführer, m.

Digitized by Google

Sottrazione, f. Wegziehung; Entziehung, Anziehung; Subtraktion, f.
Sovatto, Sovattolo, m. Riemen; fig. Schilling, m.
Sovente. av. oft; – a. oftmalig
Soverchiamente, av. zu viel, allzusehr
Soverchianza, Soverchiare, ec. V. Soperchianza, Soperchiare, ec.
Soverchievole, a. überflüssig, unnöthig
Soverchio, m. Überfluß, m.; – av. überflüßig
Sovero, m. Pantoffelholz, n.
Sovescio, m. grüne, umgeackerte Saat, f.
Sovra. V. Sopra
Sovracrescere, vn. darauf wachsen, oben heraus wachsen
Sovragiungere. V. Sopragiungere
Sovranamente, av. vortrefflich, großmüthig; fürstlich
Sovraneggiare, vn. herrschen, – va. beherrschen, tyranniseren
Sovranità, f. Oberherrschaft, f.
Sovranaturale. V. Sopranaturale
Sovrano, m. unumschränkter Fürst, Regent, m.; – a. unumschränkt; vortrefflich
Sovrapieno, a. übervoll
Sovraporre. V. Sopraporre
Sovrastante, Sovrastare, ec. V. Soprastante, Soprastare, ec.
Sovrempiere, va. überfüllen
Sovresso, av. über, auf
Sovroffesa, f. schwere Beleidigung, f.
Sovrumanità, f. übermenschliche Beschaffenheit, f.
Sovrumano. V. Soprumano
Sovvallo, m. Freizeche, f.; a – zechfrei, ohne Bezahlung
Sovvenenza, f. Beistand, m.; Hülfe f.
Sovvenevole, a. hülfreich, behülflich
Sovvenimento, m. Beistand, m.
Sovvenire, va. beistehen, helfen, dienlich sein; – si sich erinnern
Sovvenitore, m. Helfer, m.
Sovvenitrice, f. Helferin, f.
Sovvenzione, f. Beisteuer, Beihülfe, f
Sovversione, f. Umsturz, m.; Aufstoßen im Magen, n.; Übelkeit, f.
Sovvertere, va. umstoßen, zerrütten
Sovvertimento, m. Umsturz, m.
Sovvertire. V. Sovvertere
Sovvertitore, m. Verwüster, m.
Sozio. V. Socio
Sozzare, va. beschmutzen, besudeln
Sozzezza, fr. Schmutz, Unflath, m.
Sozzo, a. garstig, schmutzig, häßlich, schändlich
Sozzume, m., Sozzura, f. Unflath, Schmutz, m.; Häßlichkeit, f.
Spaccamento, m. Spalten, n.; Riß, m.
Spaccamonte, m. Prahlhans, m.
Spaccare, va. spalten, zerspalten; – si aufspringen
Spaccatura, f. Spalte, f.; Riß, m.
Spacciabile, a. verkäuflich
Spacciare, va. absetzen, verkaufen; abthun, abfertigen, losmachen; einreißen; umbringen; herausstreichen; – si sich loswickeln; sich vom Halse schaffen; fertig werden, geschwind machen, sich beeilen, sich sputen; – si per q. c. sich wofür ausgeben
Spacciatamente, av. hurtig, schleunig
Spacciativo, a. geschwind, sehr schnell
Spacciato, p. e a. abgesetzt, verkauft, abgefertigt; ausposaunt, berüchtigt; ausgegeben
Spaccio, m. Absatz, Vertrieb, m.; Abfertigung; Depesche, f.; dare – Absatz verschaffen
Spacco, m. Ritz, m.; Spalte, f.
Spaccone, m. Aufschneider, m.
Spada, f. Degen, m., Schwert, n.; (pesce) Schwertfisch, m.; (uno de' segni nelle carte) Pik, n.
Spadaccia, m. Haudegen, m.
Spadacciata, f. Degenstich, Degenhieb, m.
Spadaccino, m. Renommist; Fechter; Fechter, m.
Spadaio, m. Schwertfeger, m.

Digitized by Google

Spadata. V. Spadacciata
Spaderno, m. Fischangel, f.
Spadetta, – dina, f. Hirschfänger, m.
Spadiglia, f. (nel giuoco delle ombre) Spadille, f.
Spadina, f. Spadino, m. kurzer Degen, m.
Spadone, m. Schwert, n.
Spadulare, va. (Sümpfe) austrocknen
Spaghetto, m. dünner Bindfaden, m.
Spagliare, va. das Stroh wegnehmen
Spago, m. Bindfaden, m.
Spaiare, va. entpaaren, von einander trennen
Spalancare, va. aufsperren, aufreißen, weit aufmachen; fig. gerade heraus sagen
Spalare, va. abpfählen; umschaufeln
Spalata, f. Umschaufeln, n.
Spalcare, va. die Decke, den Boden abtragen
Spaldo, m. Erker, Vorsprung, m.
Spalla, f. Schulter, Achsel, f.; Damm, m.; fare – unterstützen; helfen; voltar le spalle den Rücken wenden; fliehen
Spallaccio, m. Schulterblech, n.
Spallare, va. die Schulter verrenken
Spallato, a. buglahm; fig. in großen Schulden steckend
Spalleggiare (de' cavalli), vn. die Schenkel schön werfen; – va. fig. unterstützen, helfen
Spalletta, f. Lehne, f.; Geländer, n.
Spalliera, f. Lehne; Rückwand; Decke der Lehne, f.; Spalier, n.; erste Ruderbänke, f. pl.
Spalliere, m. Vorderste, Ruderer, m.
Spallino, m. Achselstück, Achselband, n.; Epaulette, f.
Spalluccia, f. kleine Schulter, f.; fare spallucce, fig. sich schmiegen und biegen
Spalluto, a. breitschulterig
Spalmare, va. theeren
Spalmata, f. Handschlag, m.
Spalto, m. Vorsprung, m; Böschung, f.; Glacis, n.
Spampanare, va. den Weinstock ablauben, abreben; fig. aufschneiden
Spampanata, f. Abrebung; fig. Aufschneiderei, f.
Spampinare. V. Spampanare
Spanciata, f. Fall mit dem Bauche, auf die Erde; ein Bauch voll, m.
Spandere, va. vergießen, verschütten; aufwenden; verschwenden; ausbreiten; – si überlaufen, auslaufen
Spandimento, m. Vergießung; Verbreitung, f.
Spaniare, va. die Leimruthen abnehmen; – si sich los reißen
Spanna, f. Spanne; Hand, f.
Spannale, a. eine Spanne lang
Spannare, va. das aufgespannte Tuch abnehmen; (nettare) reinigen; (liquori) die Haut (von der Milch, ic.), abnehmen; (scioglier le vele) die Segel ausbreiten
Spantare, vn. (volg.) erstaunen
Spappolare, va. zerfallen, auseinander gehen
Sparabicco, m. andare a – müßig herumschlendern
Sparagiaia, f. Spargelbeet, n.
Sparagio, m. Spargel, m.
Sparagnare, va. sparen; schonen
Sparagno. V. Risparmio
Sparare, va. einen Todten öffnen; verlernen; ausräumen; Zierathen abnehmen; (scaricare) los schießen; schießen, schleudern; (tirar calci) ausschlagen
Sparata, f. Aufschneiderei, f.
Sparato, m. Hemdenschlitz, m.
Sparecchiare, va. die Speisen abtragen
Sparecchio, m. Abtragung der Speisen, f.
Spareggio, m. Ungleichheit, f.; Unterschied, m.
Spargere, va. streuen, ausstreuen,

Digitized by Google

vergießen, verbreiten; zerstreuen; – si sich zerstreuen; sich ausbreiten
Spargimento, m. Vergießung; Zerstreuung, f.
Spargirica, f. Auflösungskunst der Metalle, f.
Sparire, vn. verschwinden, vergehen
Sparizione, f. Verschwindung, f.
Sparlamento, m. üble Nachrede, f.
Sparlare, vn. einem Böses nachreden
Sparlatore, m. – trice, f. Verleumder, m., – in, f.
Sparmiare. V. Risparmiare
Sparnazzare, va. verschleudern, verschwenden, verzetteln
Sparnazzatore, m. Verschwender, m.
Sparnicciare. V. Sparnazzare
Sparo, m. Schuß, m., Abfeuern, n. V. Sparato
Sparpagliare, va. zerstreuen, verzetteln; – si sich zerstreuen, sich verlaufen, sich hin und her verbreiten
Sparpagliatamente, av. unordentlich
Sparsamente, a. zerstreut, einzeln
Sparsione. V. Spargimento
Sparso, p. *e* a. zerstreut; bestreut; begossen; verbreitet; besprengt; verschwunden
Spartamente. V. Sparsamente
Spartatamente, av. abgesondert, besonders, weitläufig
Spartato, a. zertheilt, zerschnitten
Spartea, f. Ginster, m,
Spartibile, a. theilbar
Spartigione, f., Spartimento, m. Theilung, Abtheilung, Scheidung; Scheidewand, f.
Spartire, va. trennen, theilen; scheiden; vertheilen
Spartitamente, av. einzeln, besonders
Spartito, m. Partitur, f.; – a. abgesondert [lung, f.
Spartizione, f. Theilung, Vertheil-
Sparto, p. zerstreut; bestreut; ausgebreitet; – m. V. Spartea
Sparutello, a. hager, mager
Sparutezza, f. Magerkeit, Unansehnlichkeit, f.
Sparuto, a. hager, elend
Sparvierato, a. flüchtig, schnell
Sparviere, – ro, m. Sperber, m.
Spasa, f. flacher Korb, m.
Spasima, f. V. Spasimo
Spasimare, vn. an Schmerzen oder Krämpfen leiden; sich abmühen, sich anstrengen; sich heftig wornach sehnen; sterblich verliebt sein; – di sete vor Durst fast verschmachten
Spasimatamente, av. brünstig, sehnlich
Spasimato, a. verzückt, sterblich verliebt
Spasimo, Spasmo, m. Reißen, n., Krampf, m.
Spasmare. V. Spasimare
Spasmodico, a. krämpfig
Spaso, p. *e* a. ausgebreitet; flach
Spassamentare. V. Spassare
Spassamento, m. Lust, f., Zeitvertreib, m.
Spassare, vn. *e* – si, vr. sich belustigen
Spasseggiamento, m. Spaziergang, m.
Spasseggiare, vn. spazieren gehen
Spasseggiata, f., Spasseggio, m. Spaziergang, m.
Spassevole, a. anmuthig, lustig
Spassionarsi, vr. sich von allen Leidenschaften frei machen
Spassionatezza, f. Leidenschaftlosigkeit, Kaltblütigkeit; Unbefangenheit, f.
Spassionato, a. unbefangen
Spasso, m. Lust, f., Zeitvertreib, m; andare a – spazieren gehen; esser a – (di servi, ec.) dienstlos sein; dare – belustigen
Spastare, va. den Teig abmachen, wegnehmen
Spastoiare, va. los machen (von der Spannkette); – si sich los machen, sich befreien
Spata, f. Blumenscheide, f.
Spato, m. Spath, Feldspath, m.

Digitized by Google

Spatola, f. Spatel, f.
Spatriare, va. aus dem Vaterlande vertreiben; – vn. auswandern; – si seine Landesarten ablegen
Spauracchio, m. Scheuche, f.; Schreckbild, n.; Schrecken, m.
Spaurare, va. erschrecken
Spaurevole, a. erschrecklich
Spaurimento, m. Furcht, f., Schrecken, m
Spaurire, va. e vn. erschrecken; va. (toglier la paura) die Furcht benehmen
Spavalderia, f. Frechheit, f.
Spavaldo, a. frech, unverschämt
Spavenio, m. Spath, m.
Spaventacchio, m. Feldscheuche, f.; fig. Schreckbild, n.
Spaventaggine. V. Spavento
Spaventare, va. schrecken, scheuchen; – vn. e – si scheuwerden erschrecken
Spaventevole, a. erschrecklich
Spavento, m. Schrecken, m.
Spaventoso, a. schrecklich, entsetzlich
Spaziare, vn. herum wandern, herum gehen; fig. sich verbreiten
Spazientarsi, va. die Geduld verlieren
Spazievole, va. geräumig, weit, weitläufig
Spazio, m. Raum, Platz; Zeitraum, m.; Frist, f.; Spatium, n.
Spaziosità, f. Geräumigkeit, f.
Spazioso, m. geräumig, weit, weitläufig
Spazzacamino, m. Schornsteinfeger, Essenkehrer, m.
Spazzaforno, m. Ofenwisch, m.
Spazzamento, m. Auskehren, n.
Spazzare, va. kehren, auskehren; wegräumen, reinigen, prügeln
Spazzatoio, m. Kehrwisch, m.
Spazzatura, f. Kehricht, n.
Spazzino, m. Kehrmann, Feger, m.
Spazzo. V. Pavimento
Spazzola, f. Kehrbürste, f.
Spazzolare, va. bürsten, abbürsten
Spazzolino, m. Bürstchen, n.
Specchiaio, m. Spiegelmacher, m.
Specchiare, vn. sich bespiegeln; – va. besehen, untersuchen
Specchiato, a. auserlesen, vortrefflich, musterhaft
Specchietto, m. kleiner Spiegel, m; Uebersicht, f.; Schuldbuch, n.
Specchio, m. Spiegel, m.; Schuldbuch, n.
Speciale, a. besonders
Specialità, f. Besonderheit, f.
Specie, f. Gattung, Art, Gestalt, f., Schein, Vorwand; m.; fare – auffallen, befremden
Specificamente, av. insbesondere, genau
Specificare, va. einzeln angeben, einzeln verzeichnen
Specificazione, f. Verzeichnung, f.; Verzeichniß, n.
Specifico, a. eigen, eigenthümlich
Specioso, a. scheinbar, hübsch
Speco, m. Höhle, Kluft, f.
Specola, Specula, f. Sternwarte, f.
Specolare, Speculare, va. nachsinnen, nachdenken; beobachten
Speculare (pietra –), f. Katzenstein, m.
Speculativa, f. Nachdenkungskraft, f.
Speculativo, a. beobachtend
Speculatore, m. Beobachter, Kundschafter, m.
Speculazione, f. Nachdenken, n.; Betrachtung, f.
Spedale, m. Hospital, Spital, n.
Spedaliere, m. Hospitalbruder, Johanniter, m. V. Spedalingo
Spedalingo, m. Spitalverwalter; Spitalsdiener, m.
Spedarsi, vr. sich sehr ermüden
Spedato, a. müde
Spedatura, f. Müdigkeit, f.
Spediente, m. Mittel, n., Auskunft, f.; – a zuträglich, rathsam
Spedire, va. fördern, ausfertigen, be-

Digitized by Google

endigen, abfertigen; senden, absenden, versenden; – si sich beeilen, sich sputen; sich los wickeln

Speditamente, av. ungesäumt; fertig

Speditezza, f. Geschwindigkeit, f.

Speditivo, a. verrichtsam, hurtig, schleunig

Spedito, p. *e* a. abgefertigt, frei, ledig, fertig, gewandt

Spedizione, f. Ausfertigung; Abfertigung, Sendung, Absendung, Versendung; Geschwindigkeit, f.; (militare) Zug, Feldzug, m., Unternehmung, Expedition, f.

Spedizioniere, m. Spediteur, Versender, m.

Speglio (poet.). V. Specchio

Spegnere, va. auslöschen; fig. dämpfen; vertilgen; ermorden

Spegnimento, m. Auslöschung; Vertilgung; Ermordung, f.

Spegnitoio, m. Löschhorn; Löschhütchen, n.

Spelacchiato, a. kahl

Spelagare, vn. dem Meere entgehen

Spelare, va. abhären; fig. einen ausziehen; – si sich hären

Spelato, a. kahl; fig. zerlumpt

Spelazzare, va. die Wolle lesen

Spelazzino, m. Wolleausleser, m.

Spelda, f. Spelz, Dinkel, m.

Spellare, va. die Haut abziehen

Spellicciare, va. das Fell abziehen; – si (de' cani) sich herumbeißen

Spellicciatura, f. Herumbeißen, n.; fig. Ausputzer, m.

Spelonca, f. Höhle, f.; Raubnest, n.

Spelta. V. Spelda

Speme, f. (poet.) Hoffnung, f.

Spendere, va. ausgeben, Aufwand machen; (consumare, impiegare) anwenden, verwenden, verbrauchen; – (sacrificare) la vita, il sangue per qc. das Leben für einen hingeben, sein Blut für einen vergießen; – il tempo inutilmente die Zeit unnütz verbringen; – uno über einen verfügen; andare a – einkaufen gehen; – si in q. c. sich auf eine Sache verlegen, sich mit ihr beschäftigen

Spendereccio, a. gangbar; ausgeblich; freigebig, verschwenderisch

Spendimento, m. Ausgabe, f., Aufwand, m.

Spenditore, m. Ausgeber, Wirthschafter; Verschwender, m.

Spene. V. Speme

Spennacchiare, va. ausrupfen (die Federn); fig. einen um das Seinige bringen

Spennacchiato, p. *e* a. gerupft; fig. entblößt, zerlumpt; bestürzt

Spennacchio, m. Federbusch, m.

Spennare, va. rupfen; fig. ausziehen; – si die Federn verlieren

Spensierataggine, Spensieratezza, f. Sorglosigkeit; Fahrlässigkeit, f.

Spensierato, a. sorglos, fahrlässig

Spento, p. ausgelöscht, gestillt; getödtet, ermordet

Spenzolare, vn. herabhangen, schweben

Spenzolone, Spenzoloni, av. schwebend, baumelnd

Spera, Sfera, f. Sphäre; Kugel, f.

Sperabile, a. zu hoffen

Speranza, f. Hoffnung, f.

Speranzare, va. Hoffnung geben; – si sich der Hoffnung hingeben

Speranzoso, a. hoffnungsvoll

Sperare, va. hoffen, erwarten; (un drappo o simili) gegen das Licht halten

Sperdere, va. verderben, zerstören, vernichten; – la creatura unzeitig gebären; – si vergehen; (sconsciarsi) unzeitig gebären

Sperdimento, m. Vernichtung; Zerstörung; unzeitige Niederkunft, f.

Spergere, va. verschleudern, verderben; besprengen

Spergiuramento, m. Meineid, m.

Digitized by Google

Spergiurare, va. falsch schwören
Spergiuro, á. meineidig, – m. Meineid, m.
Sericolarsi, vr. zagen, verzagen
Sericolato, a. verzagt, furchtsam
Serienza, f. Erfahrung, f.; Versuch, m.
Sperimentale, a. auf Erfahrung gegründet
Sperimentare, va. versuchen, erfahren
Sperimento, m. Erfahrung, f., Versuch, m.
Sperma, f. (thierischer) Same, m.
Spermatico, a. zum Samen gehörig; – vasi spermatici Samengefäße, n. pl.
Speronare, Sperone. V. Spronare, Sprone
Sperperamento, m. Zerstörung, f.
Sperperare, va. verderben, verwüsten, zerstören
Sperpero. V. Sperperamento
Sperticare, vn. zu hoch aufschießen
Sperticato, a. übermäßig lang; ungereimt
Sperto, a. erfahren, versucht
Spervertire. V. Pervertire
Spesa, f. Ausgabe, Auslage; Aufwand, m.; Kosten, f. pl.; imparare a proprie spese durch Schaden klug werden
Spesare, va. frei halten
Spesarella, Spesetta, f. kleine Ausgabe, f.
Spessamente, av. oft; häufig; dicht
Spessamento, m. Verdickung, f.
Spessare, va. verdicken
Spesseggiare, va. oft wiederholen
Spessezza, f. Dichtheit, Menge, f.
Spessire, va. verdicken, einkochen; – si sich verdicken
Spesso, a. dick, derb, dicht, häufig; – av. oft; – m. Dicke, Dichte, as. n.
Spetezzamento, m. Furzen, n.
Spetezzare, vn. oft furzen
Spetrare, va. mürbe machen; erweichen; fig. befreien
Spettabile, a. ansehnlich; angesehen
Spettacolo, m. Schauspiel, n.; Auftritt, m.
Spettare, vn. betreffen, angehen; gebühren
Spettatore, m., Spettatrice, f. Zuschauer, m., – in, f.
Spettegolare, va. ausplaudern; – vn. viel schwatzen
Spettorare, vn. (vu.) den Schleim auswerfen
Spettorarsi, vr. die Brust entblößen; fig. sich aufrichtig aussprechen, sein Herz ausschütten
Spettoratamente, av. mit entblößter Brust
Spettro, m. Gespenst, n.
Speziale, a. besonder; – m. Apotheker, m.
Spezialità, f. Besonderheit, f.
Spezialmente, av. insbesondere
Spezie, f. Spezereien, f. pl.; Gewürz, n. V. Specie
Spezieria, f. Apotheke; Offizin, Spezerei, f.; Gewürz, n.
Spezioso, a. sehr hübsch; scheinbar
Spezzabile, a. zerbrechlich
Spezzamento. V. Spezzatura
Spezzare, va. zerbrechen; fig. zertheilen
Spezzatamente, av. einzeln, stückweise
Spezzatura, f. Bruch, m.; Zerbrechung, f.
Spia, f. Spion, m.
Spiacenza, f. Verdruß, m., Mißfallen, n., Abscheu, m.
Spiacere, va. mißfallen
Spiacevole, a. mißfällig, widrig
Spiacevolezza, f. Mißfälligkeit, f., unangenehmes Betragen, n.
Spiacevolmente, av. mißfälliger Weise
Spiacimento, m. Verdruß, m.

Digitized by Google

Spiaggia, f. Seeküste, f.; Strand, m.
Spiagione, m., Spiamento, f. Spionieren, n.
Spianamento, m. Abgleichung; Niederreißung; Erläuterung; Wegräumung, f.
Spianare, va. abgleichen, bahnen; niederreißen; schleifen; wegräumen; erklären; – il pane Brod auswirken; – mattoni Ziegel streichen
Spianata, f., Spianato, m. freiliegender ebener Platz, m., Glacis, n.
Spianatoio, m. Treibholz, n.; Wälger, m.
Spianatura, Spianazione, f. Abgleichung, Niederreißung, f.
Spiano, m. ebener Platz, m.; Niederreißung, f.
Spiantare, va. zu Grunde richten, schleifen; ausrotten
Spiantato, a. zu Grunde gerichtet, dürftig; – m. armseliger Mensch, m.
Spiare, va. auskundschaften, spionieren
Spiatore, m. Spion, Kundschafter, m.
Spiattellare, va. alles haarklein hersagen, frei herausjagen
Spiattellatamente, av. frei heraus, rücksichtslos, ungescheut
Spiattellato, a. alla spiattellata, av. V. Spiattellatamente
Spica. V. Spiga
Spicaceltica, f. Spieke, f.
Spiccare, va. los machen, abmachen, abreißen, abschlagen; – salti Sprünge machen; – le parole die Worte deutlich aussprechen; – vn. in die Augen fallen; vorstechen, abstechen; – si abgehen, abspringen
Spiccatamente, av. auf eine vorstechende, auffallende Art
Spicchio, m. Schelfe; Zehe Knoblauch f.; Viertelchen, Scheibchen, n.
Spicchiuto, a. schelfig
Spicciare, vn. hervor quellen, hervorsprudeln; (di panni) sich fasern; – va. (articolare) vernehmlich aussprechen; (spacciare) abfertigen; – si sich fördern; sich beeilen, sich sputen
Spicciativo, a. förderlich
Spicciolare, va. abpflücken, abstreifen
Spicciolatamente, av. einzeln
Spicciolato, p. e a. abgepflückt; abgestreift; verkleinert; alla spicciolata einzeln
Spicciolo, a. klein, einzeln
Spicco, m. Hervorstechen, Abstechen, n.
Spicilegio, m. Ährenlese; fig. Nachlese, f.
Spidocchiare, va. lausen, ablausen
Spiede, Spiedo, m. Jagdspieß; Bratspieß, m.
Spiegabile, a. erklärbar
Spiegamento, m. Entfaltung, f. V. Spiegazione
Spiegare, va. entfalten, ausbreiten; fig. erklären
Spiegativo, a. erklärend
Spiegatura, f. Ausbreiten, n.; Erklärung, f.
Spiegazione, f. Erklärung, f.
Spieggiare, va. genau ausspionieren
Spieghevole, a. was entfaltet, a usgebreitet werden kann
Spietatezza, f. Grausamkeit, f.
Spietato, a. grausam, unbarmherzig
Spifferare, va. alles haarklein hersagen
Spiga, f. Ähre, f.
Spiganardo, m. Spieke, f.
Spigare, va. schossen
Spigatura, f. Schossen, n.
Spigionato, a. leer, unvermiethet
Spigliatezza, f. Gewandtheit, f.
Spigliato, a. gewandt
Spignere. V. Spingere
Spigo, m. Lavendel, m.
Spigolare, va. Ähren lesen
Spigolatore, m. Ährenleser, m.
Spigolistra, f. Ährenleserin; Betschwester, f.
Spigolistro, a. scheinfromm; hager; – m. Kopfhänger, Frömmler, m.

Digitized by Google

Sp golo, m. Ecke, f.
Spigoso, a. voll Ähren
Spillaccherare, va. Wolle lesen
Spillare, va. anzapfen, anstechen; (risapere spiando) auffangen. V. anche Versare, Distillare
Spillatura, f. Anzapfen, n.
Spillettaio, m. Nadler, m.
Spilletto, m. Stecknadel, f.
Spillo, m. Stecknadel; f., Zwickbohrer; fig. kleines Loch, n.
Spilluzzicare, va. abknaupeln, knaupeln
Spilluzzico, av. a - kleckweise, nach und nach
Spilorceria, f. Knickerei, Knauserei, f.
Spilorcio, a. knickerig, knauserig
Spiluccarsi, vr. sich lecken
Spilungone, a. hochbeinig
Spimacciare. V. Spumacciare
Spina, f. Dorn, Stachel, m.; Gräte, f.; Rückgrat, m.; Spille; Spindel, f.; (delle botti) Hahn, m.
Spinace, f. Spinat, m.
Spinaio. V. Spineto
Spinale, a. vom Rückgrate; midolla - Rückenmark, n.
Spinapesce (a -), av. zackig
Spinare, va. mit Dornen stechen
Spinella, f. (malattia dei cavalli) Rappe, f.; (pietra) eine Art Rubin, m.
Spineto, m. Dornbusch, m.
Spinetta, f. Spinett, n.
Spingarda, f. Mauerbrecher, m.
Spingare. V. Springare
Spingere, va stoßen, schieben, drücken
Spingimento. V. Spinta
Spino, m. Dornstrauch, m.; Rückgrat, n.
Spinola, f. kleiner Dorn, m.
Spinosità, f. Dornigkeit; fig. Schwierigkeit, f.
Spinoso, m. Igel, m.; - a. dornig, fig. mißlich, schwer
Spinta, f. Stoß, Schub, m.; dare una - ad uno einem einen Stoß versetzen; fig. jemand antreiben
Spiombare, va. das Blei abmachen; - vn. sehr schwer sein
Spiovere, vn. aufhören zu regnen
Spippolare, va. (volg.) aus dem Kopfe singen; herträllern; fig. rein von der Lunge weg reden
Spira, f. schneckenförmiger Gang, m.
Spiraglio, m. Zugloch, Luftloch, n.
Spirale, a. schneckenförmig; - f. Schneckenlinie, f.
Spiramento, m. Athem, m.; Hauchen, n.
Spirare, vn. wehen, athmen; ausathmen; zu Athem kommen; ausduften; (morire) den Geist aufgeben; zu Ende gehen. fig. blicken lassen; anzeigen; eingeben; merken; heftig verlangen
Spirazione, f. Athmen, n.; Athem, m; Eingebung, f.
Spiritaccio, m. böser Geist; fig. Sonderling, m.
Spiritale, a. geistig; zum Leben gehörig; geistlich, fromm
Spiritare, vn. wüthen, vom Teufel besessen sein; in Angst sein
Spiritato, a. besessen; bestürzt, begeistert; schwärmerisch
Spiritessa, f. Geist, m.; Gespenst, n.
Spirito, m. Geist, m.; Seele, f.; Gemüth, n.; Witz, Verstand; Athem; Spiritus, m., Essenz; Andacht, f.; rendere lo - den Geist aufgeben, sterben
Spiritoso, a. geistig, stark; geistreich; witzig
Spirituale, a. geistig, geistlich; padre - Beichtvater, m.
Spiritualità, f. geistliches Wesen, n.
Spiritualizzare, va. geistig machen
Spiro, m. Hauch; Athem; Geist, m.
Spirto (poet.). V. Spirito
Spiumacciare, va. (die Betten) aufschütteln

Digitized by Google

Spiumacciata, f. Schlag mit der flachen Hand, m.
Spiumare, va. rupfen
Spizzéca, f. Knicker, Knauser, m.
Spizzico, Spizzicone (a -), av. nach und nach, langsam
Splendere, vn. glänzen, leuchten, scheinen
Splendidezza, f. Pracht, f.
Splendido, a. glänzend, prächtig
Splendore, m. Glanz, m.; fig. Pracht, f.; Ruhm, m.; Ansehen, n.
Splene, m. Milzsucht, f.; Überdruß des Lebens, m.
Splenetico, a. milzsüchtig; wider die Milzsucht
Splenico, a. zur Milz gehörig
Spodestare, va. die Gewalt nehmen, depossedieren; - si seiner Herrschaft entsagen; sein Vermögen abtreten
Spodestato, a. ohnmächtig machtlos, depossediert; (sfrenato, impetuoso) ungestüm, stürmisch
Spodio, m. Metallasche, f.; gebranntes Elfenbein, n.
Spoglia, f. ausgezogene Kleidung; Bedeckung des Leibes; Beute; Schale; Rinde, f.; la - mortale die sterbliche Hülle, f.
Spogliamento, m.. Spogliazione, f. Ausziehung, Ablegung; Beraubung, f.
Spogliare, va. entkleiden, ausziehen; entblößen, ablegen, entziehen; bestehlen; rauben, ausplündern
Spogliatoio, m. Ablager, n,
Spogliatura, f. Ausziehung, Beraubung, f.
Spogliazza, f. Tracht Schläge auf die bloße Haut; Ausplünderung, f.
Spoglio, m. Geräth; Gepäck; n.; Kleider, n. pl.; Beute, f.
Spogna. V. Spugna
Spola, f. Weberschiffchen, n.
Spolpamento, m. Entblößung; Abzehrung, f.
Spolpare, va. das Fleisch abmachen; fig. aussaugen; entkräften; - si sich abzehren
Spolpato, Spolpo, a. abgezehrt; närrisch verliebt
Spoltrarsi, - trirsi, - tronirsi, vr. die Faulheit, die Feigheit ablegen
Spolverare, va. abstauben; fig. durchstänkern; - vn. zerstäuben, zu Staub werden
Spolverina, f. Staubmantel, m.
Spolverizzare, va. pulvern; mit Pulver bestreuen; mit Kohlenstaub zeichnen
Spolverizzo, m. Staubbeutel, m.
Spolvero, m. Abzeichnung mit Kohlenstaub, f.
Sponda, f. Brustwehr, f.; Rand, m.; Seitenbret des Bettes, n.
Spondaico, a. spondäisch
Spondeo, m. Spondäus, m.
Sponderuola, f. Stoßhobel, m.
Spondilo, - dulo, m. Wirbelbein, n.
Sponga. V. Spugna
Spongioso. V. Spugnoso
Sponimento, m. Auslegung; Erklärung, f.
Sponitore, m. Ausleger, Erklärer, m.
Sponsale, a. ehelich
Sponsali, m. pl. Verlöbniß, n.; Verlobung, f.
Sponsalizio, a. ehelich; - m. V. Sposalizio
Sponso. V. Sposo
Spontaneità, f. Freiwilligkeit; Fertigkeit, f.
Spontaneo, Spontano, a. freiwillig
Spontone. V. Spuntone
Spopolare, va. entvölkern
Spopolazione, f. Entvölkerung, f.
Spoppare, va. (ein Kind) entwöhnen
Sporcare, va. besauen, beschmutzen
Sporcheria, - chezza, - cizia, f. Schmutz, m.; fig. Zoten, f. pl.
Sporco, a. säuisch; fig. unzüchtig, zotig; garstig, abscheulich

Digitized by Google

Sporgere, vn. hervorragen; – va. hervorstrecken, reichen, darreichen
Sporre, va. auslegen, erklären; vorstellen; wegsetzen, absetzen; niederwerfen; wegnehmen; zur Welt bringen; – si sich der Gefahr aussetzen, wagen; sich anbieten
Sporta, f. Handkorb, m.
Sportare, vn. vorstechen; vorragen; – va. fortbringen, wegtragen
Sportellare, va. das Pförtchen aufmachen
Sportella, f. Handkörbchen, n.
Sportello, m. Einlaßthürchen, Pförtchen, n.; Thüre, f.; (imposta) Flügel, m.
Sporto, m. Vorsprung; Erker, m.; – p. vorwärts gestreckt
Sportula, f. Sportel, Gebühr, f.
Sposa, f. Verlobte, as. f.; Braut; Gattin, f.
Sposalizio, m. Verlöbniß, n.. Trauung, f.
Sposamento, m. Heirath, f.
Sposare, va. heirathen; – si sich verheirathen
Sposereccio, a. ehelich
Sposina, f. junge Frau, f.
Sposino, m. junger Ehemann. m.
Spositivo, a. erklärend
Spositore, m. Ausleger, Erklärer, m.
Sposizione, f. Erzählung, Auslegung, f. [m.
Sposo, m. Bräutigam; Gemahl, Gatte,
Spossare, va. entkräften, schwächen
Spossatamente, av. schwach; übermäßig
Spossatezza, f. Erschöpfung, f.
Spossato, a. schwach, kraftlos
Spostare, va. verrücken
Spostatura, f. Verrückung; unrechte Lage, f.
Spotestare. V. Spodestare
Spranga, f. Riegel, m.; Spange, f.; (di legno) Querholz, n.
Sprangare, va. verwahren, verriegeln, zuprügeln; – calci ausschlagen
Spranghetta, f. kleiner Riegel, m.; kleine Spange, f.; fig. Kopfweh, n.
Sprazzare, va. bespritzen, besprengen
Sprazzo, m. Spritz, m.; Besprengung, f.
Sprecare, va. verschütten, verprassen
Sprecatore, m. Prasser. m.
Sprecatura, f. Verprassung, f.
Spregevole, a. verächtlich
Spregiare, va. verachten, geringschätzen
Spregiatore, m. Verächter, m.
Spregio, m. Verachtung; Geringschätzung, f.
Spregiudicato, a. ohne Vorurtheile
Spregnare, vn. niederkommen, gebären
Spremere, va. pressen, ausdrücken; – si sich abzehren
Spremitura, f. Pressen, n.; Gepreßte, as. n.
Spressione. V. Espressione
Spresso. V. Espresso
Spretarsi, vr. den geistlichen Stand verlassen
Sprezzabile, Sprezzare, Sprezzo. V. Spregievole, Spregiare, Spregio
Sprezzatura, f. Verachtung, Geringschätzung; Ungesuchtheit, f.
Sprigionare, va. aus dem Gefängnisse loslassen; – si entspringen
Sprimacciare. V. Spiumacciare
Sprimere. V. Esprimere
Springare, vn. strampeln, zappeln
Sprizzare, vn. heraus spritzen; – va. bespritzen, besprengen
Sprocco, m. Reis; Strohseil; Scheit Holz, n.
Sprofondamento, m. Einfallen, Einsinken, n.
Sprofondante, p. e a. sinkend; überaus schwer
Sprofondare, va. sinken, einsinken, einstürzen; – va. tief graben; durchbohren; fig. zu Grunde richten

Digitized by Google

Sprofondato, p. e a. eingefürzt; grundlos

Sprolungare. V. Prolungare

Spromettere, va. sein Wort zurücknehmen

Spronaia, f. Spornwunde, f.

Spronaio, m. Sporer, Spornmacher, m.

Spronare, va. spornen; anspornen; fig. antreiben

Spronata, f. Spornstich; fig. Antrieb, m.

Sprone, m. Sporn; fig. Antrieb; (di mura, ec.) Eckbalken, Strebepfeiler, m.; dar di sproni spornen; a spron battuto spornstreichs

Spronella, f. Spornrädchen, n.

Spropiare. V. Spropriare

Sproporzionale, a. unverhältnißmäßig

Sproporzionalità, f. Ungleichheit, f.

Sproporzionare, va. ungleich machen

Sproporzionato, a. ungleich, unschicklich

Sproporzione, f. Mißverhältniß, Ungleichheit, f.

Spropositaggine, f. unschickliches Zeug, n., dummer Streich, m.

Spropositare, vn. unschickliches Zeug reden oder machen

Spropositato, a. unschicklich; ungereimt

Sproposito, m. dummer Streich; Fehler, m.; Unschicklichkeit, f.; a – unschicklich, zur Unzeit; unbesonnen

Spropriamento, m. Entäußerung; Beraubung, f.

Spropriare, va. einen seines Eigenthums berauben; – si seine Güter entäußern

Spropriazione, f., Sproprio, m. Entäußerung, f.

Sprotetto, a. ohne Schutz

Sprovamento. V. Prova

Sprovedere, va. berauben, entblößen

Sprovedutamente, av. unvorsichtig; unversehens

Sproveduto, Sprovisto, p. e a. entblößt; alla sprovista unversehens

Spruffare. V. Spruzzare

Sprunare, va. die Hecken, Dornen wegschneiden

Spruneggio, Spruneggiuolo, m. Mäusedorn, m.

Spruzzaglia, f. Sprühregen, m.

Spruzzamento, m. Bespritzung, f.

Spruzzare, va. bespritzen, einsprengen, bestreuen; – vn. rieseln

Spruzzo, m. Bespritzung, Besprengung, f.

Spruzzolare, vn sprühen, rieseln; – va. anfeuchten

Spruzzolato, p. e a. angesprengt; sprenklich

Spruzzolo, m. Bespritzen; Besprengen, n.

Spugna, f. Schwamm, m.

Spugnosità, f. schwammichtes Wesen, n.

Spugnoso, a. schwammig; schwammicht

Spulare, va. das Korn werfen

Spulcellare, va. entjungfern

Spulcialetti, m. unnützer Mensch, m.

Spulciare, va. flöhen, ausflöhen

Spuleggiare, Spulezzare, va. Reißaus nehmen

Spulezzo, m. Reißaus, m.

Spulcellare. V. Spulcellare

Spuma, f. Schaum; – di mare Meerschaum, m.

Spumare, Spumeggiare, vn. schäumen

Spumifero, Spumoso, a. schäumend

Spuntare, va. abspitzen, abkippen, stumpf machen, abstumpfen; ausklöschen; wegstreichen; abstecken, losstecken; – alcuno einen wovon abbringen; – il nemico den Feind überflügeln, ihn aus seinen Stellungen treiben; – una cosa etwas durchsetzen; – si die Spitze verlieren, stumpf werden, sich abstumpfen; – vn. (cominciare a crescere) sprießen, anfangen zu waschen;

Digitized by Google

(del giorno) anbrechen; (del sole) aufgehen; allo – del giorno bei Tagesanbruch; allo – del sole bei Sonnenaufgang

Spuntatura, f. Abspitzen, n.; Abgang, m.

Spuntellare, va. die Stützen wegnehmen

Spunto, a. bleich, blaß

Spuntonata, f. Stoß mit dem Spunton, m.; fig. Stichelwort, n.

Spuntone, m. Spunton, m.

Spunzecchiare, va. antreiben

Spuola. V. Spola

Spurare, va. reinigen, säubern

Spurgare, va. räuspern, auswerfen; reinigen; fig. rechtfertigen

Spurgo, m. Reinigen, n.; Speichel; Auswurf, m.

Spurio, a. unächt, unehrlich

Sputacchiare, vn. beständig auswerfen; – va. anspeien

Sputacchiera, f. Spucknapf, m.

Sputacchio, m. Speichel, Auswurf, m.

Sputapepe, m. Witzling, Naseweis, m.

Sputare, va. speien, auswerfen; – sennо den Superklugen spielen; – tondo vornehm thun

Sputasenno, m. Witzling, Klügling, m.

Sputatondo, m. Großthuer, m.

Sputo, m. Speichel, m.; Spucke, f.

Squacchera, f. Scheiße, f.

Squaccherare, vn. dünn scheißen; fig. in aller Eile thun, ausplaudern

Squadernare, va. durchblättern; von einander thun; aufsperren; offenbaren, zeigen; heraus holen; genau besehen

Squadra, f. Winkelmaß; Geschwader, n.; Rotte, f.

Squadrare, va. nach dem Winkelmaße richten, bearbeiten; viereckig behauen; fig. genau betrachten; (squartare) zerreißen

Squadratore, m. Steinmetz, m.

Squadratura, f. Bearbeitung nach dem Winkelmaße, f.

Squadro, m. Messen mit dem Winkelmaße, n.; genaue Betrachtung, f.

Squadronare, va. in Schwadronen stellen

Squadrone, m. Schwadron, f.

Squagliare, va. zerschmelzen, zerlassen

Squallidezza, f. Blaßheit, f.

Squallido, a. bleich, blaß; traurig; düster; schauerig

Squallore, m. Todtenblässe, f.; fig. äußerste Trostlosigkeit, f.; Elend, n.

Squama, f. Schuppe; fig. Schale, f.

Squamoso, a. schuppig

Squarciare, va. zerreißen, zerfetzen; fig. aufreißen, aufthun

Squarciasacco, av. guardare a – von der Seite ansehen

Squarciata, f. Riß, Hieb, Schlag, m.

Squarciatura, f. Zerreißung, f.

Squarcina, f. Säbel, Pallasch, m.

Squarcio, m. Riß, Schnitt; fig. Bruch, Stück, m.

Squarcione, m. Aufschneider, m.

Squarquoio, a. unfläthig; – m. alter Krüppel, m.

Squartare, va. vierteln, viertheilen; fig. ausfilzen

Squartata, f. Vierteln, n.; fig. Verweis, m.

Squartatore, m. der viertelt; Fleischer; fig. Großsprecher, m.

Squasillo, m. Ziererei, f.

Squasimodeo, m. Maulaffe, m.

Squassaforche, m. Galgenvogel, m.

Squassare, va. erschüttern, rütteln

Squasso, m. Erschütterung, f.

Squilla, f. Schelle; Glocke; Klingel; Meerzwiebel, f.; Squillenkrebs, m.

Squillare, vn. klingen, schallen; quieken; fig. erschallen; schnell fliegen, schießen, hervorschießen, – va. schleudern

Squillo, m. Klang; Zwickbohrer, m.

Squinantico, m. Bräunsüchtige, as. m.

Squinanzia, f. Bräune, Kehlsucht, f.

Digitized by Google

Squisitezza, f. Auserlesenheit, Vortrefflichkeit, f.
Squisito, a. auserlesen, vortrefflich
Squittinare, va. die Stimmen sammeln
Squittino, m. Ausschuß der Wahlherren, m.; Wahl der Stimmen, f.
Squittire, vn. klessen, bellen; kreischen, quieken; pfeifen, zwitschern; schreien
Sradicare, va. ausrotten, ausreißen
Sragionevole, a. unvernünftig
Sregolamento, m. Unordnung; Unrichtigkeit, f.
Sregolatezza, f. Unmäßigkeit, Ausschweifung; Unordnung, f.
Sregolato, a. unordentlich
Srugginire, va. den Rost abmachen
Stabbiare, vn. pferchen, düngen
Stabbio, m. Pferch; Dünger, m.
Stabbiuolo, m. kleiner Misthaufen, m.; Pferch, m.; (piccola stalla) kleiner Schweinestall, m.
Stabile, a. beständig, fest, dauerhaft; beni stabili, m. pl. liegende Gründe, m. pl.
Stabilimento, m. Festsetzung; Stiftung; Errichtung; Verordnung, Entschließung, f.
Stabilire, va. festsetzen, einsetzen, stiften, errichten; ausmachen, beschließen, ordnen; zudenken
Stabilità, f. Bestand, m.; Dauer, f.; Beharrlichkeit, f.
Stabilitore, m. Stifter, m.
Stabilmente, av. fest, gründlich
Stacca, f. eingemauerter Ring, m.
Staccamento, m. Losmachung, f.
Staccare, va. abmachen, losmachen
Stacciaio, m. Siebmacher, Siebhändler, m.
Stacciare, va. sieben, sichten
Stacciatura, f. Kleie, f.
Staccio, m. Mehlsieb, Haarsieb, n.
Stadera, f. Schnellwage, f.
Stadico, m. Geißel, m.
Stadio, m. Stadium, n.
Staffa, f. Steigbügel; Triangel, m.; eisernes Band, n.
Staffare, Staffeggiare, vn. die Steigbügel verlieren
Staffetta, f. eisernes Band, n.; Staffette, f.
Staffiere, m. Reitknecht, m.; Bediente, as. m.
Staffilare, va. peitschen
Staffilata, f. Hieb mit der Peitsche; m.; fig. Hieb, m., Stichelwort, f.
Staffile, m. Steigriemen, m.; Peitsche; Karbatsche, f.
Stafisagra, Stafisagria, f. Läusekraut, n.
Staggimento, m., Staggina, f. Beschlagnahme, Verkümmerung, f.
Staggire, va. verkümmern, mit Arrest, mit Beschlag belegen; auspfänden; fig. einen anhalten
Stagionamento, m. Reifung, Zeitigung, f.
Stagionare, va. zur Reife bringen; mürbe machen; aufbewahren
Stagionatura, V. Stagionamento
Stagione, f. Jahreszeit, f.
Stagliare, va. verschneiden, zerschneiden; fig. obenhin berechnen
Stagliato, p. verschnitten; - av. geraden Weges; vernehmlich
Staglio, m. Fehlschnitt; fig. billiger Vergleich, m.
Stagnaio, m. Zinngießer, m.
Stagnante, a. acqua - stehendes Wasser, n.
Stagnare, vn. still stehen, stocken, sich stauen, stehen bleiben; - va. stillen; verzinnen
Stagnata, f. zinnerner Ständer, m.
Stagneo, a. zinnern
Stagno, m. Teich, m.; Lache, f.; Zinn, n.
Stagnone, m. große Lache, f.; Zinngefäß, n.
Stagnuolo, m. Zinngefäß; Blattzinn, Staniol, n.

Digitized by Google

Staio, m. Scheffel, m.
Stalattite, f. Tropfstein, m.
Stalla, f. Stall, m.
Stallaggio, m. Stallgeld, n.; Stallung, f.
Stallare, vn. stallen, misten
Stallatico, m. Mist, Dünger, m.
Stallio, Stallivo, a. cavallo – ferd das zu lange gestanden hat. n.
Stallo, m. Wohnung, f.; Domherrnstand im Chore, m.
Stallone, m. Hengst; Stallknecht, m.
Stamaiuolo, m. Wollkrämpler, m.
Stamane, Stamattina, av. diesen Morgen
Stambecchino, m. Schütz, Bogenschütz, m.
Stambecco, m. Steinbock, m.
Stamberga, f. altes Haus, n.; alte, schlechte Hütte, f.
Stamburare, vn. die Trommel rühren, schlagen
Stame, m. gekrämpelte Wolle, f; Faden, Staubfaden, m.
Stamigna, f. Etamin, m.; Beuteltuch, n.
Stampa, f. Druck, m.; Druckerei, f.; Abdruck; Kupferstich, m.; Gepräge; n; Stempel auf Waaren, m.; Stampfeisen, n.; fig. Form; Art, Beschaffenheit, f.
Stampanare, va. zerreißen
Stampare, va. aufdrücken, eindrücken, prägen; drucken, stempeln; ausgaben
Stampatello, m. den Druck nachahmende Schrift, f.; Stempel, m.
Stampatore, m. Drucker, Buchdrucker; – di stoffe Zeuchdrucker; – di moneta Münzer, m.
Stampella, f. Krücke, f.
Stamperia (tipografia), f. Buchdruckerei; (di stoffe) – Zeuchdruckerei, f.
Stampita, f. Gesang, m.; Lied; fig. Gewäsch, n.
Stampo, m. Stempel, m.
Stanare, vn. aus seinem Lager gehen
Stancamento, m. Ermüdung, f.
Stancare, va. ermüden; abmatten; – si müde, kraftlos werden, erschöpft werden
Stanchevole, a. ermüdend
Stanchezza, f. Müdigkeit, Mattigkeit, f.
Stanco, a. müde; matt; überdrüssig
Stanga, f. Stange, f., Riegel, Schlagbaum, m.; Vorhangsstange, f.; Hebebaum, Kleiberknecht, m.
Stangare, va. verriegeln, verrammeln
Stangata, f. Schlag mit einer Stange, m.
Stangheggiare, va. mißhandeln
Stanghetta, f. kleine Stange; Stange am Zaume, f.; Riegel im Schlosse, Vorhangsstab, m.; (tortura) die spanischen Stiefel, m. pl.
Stangone, m. starke Stange; Krücke der Metallgießer, f.
Stanotte, av. heute Nacht
Stante, m. Augenblick, m.; – a. stehend; sich befindend; poco –, non molto – bald darauf; – e – che weil, da
Stantemente, av. inständig
Stantio, a. verdorben, faul; stinkend; fig. unnütz
Stantuffo, m. Pumpstock, m; Ziehstange, f.
Stanza, f. Zimmer, n., Stube; Wohnung, f.; Aufenthalt, m.; Stanze, Strophe, f.
Stanziale, a. verbleibend; fortdauernd
Stanziamento, m. Befehl, m.; Verordnung, f.
Stanziare, va. anbefehlen, verordnen, einführen; dafür halten; errichten, Wohnung geben; – vn. wohnen, sich aufhalten, seinen Wohnsitz haben
Stanzino, m. Stübchen, n.
Stanzone, m. große Stube, T.; Gewächshaus, n.
Stare, vn. sein, stehen, stehen bleiben; sich aufhalten, bleiben; (dal fare) unterlassen; (consistere) bestehen;

Digitized by Google

(costare) zu stehen kommen, kosten; (uelle proporzioni) sich verhalten; lasciare – es bleiben lassen; mit Frieden lassen; – per... im Begriffe sein zu...; – in sulle sue ernsthaft, zurückhaltend sein; – m. Bleiben, n.

Starna, f. Rebhuhn, Feldhuhn, n.

Starnazzare, va. schlagen, schütteln

Starnutamento, m. Niesen, n.

Starnutare, – tire, vn. niesen

Starnutatorio, m., Starnutiglia, f. Niesmittel, n.

Starnutazione, f., Starnuto, m. V. Starnutamento

Stasare, va. das Verstopfte öffnen

Stasera, av. diesen Abend

State, f. Sommer, m.

Statica, f. Statik, f.

Statico, m. Geißel, m.

Statista, m. Staatsmann, m.

Statistica, f. Staatskunde; Statistik, f.

Statistico, a. zur Staatskunde gehörig, statistisch

Stato, m. Stand, Zustand, m.; Beschaffenheit; Staat; Herrschaft, Macht, f.; – maggiore Stab, m.; Stabsoffiziere, m. pl.

Statua, f. Bildsäule, f., Standbild, n.

Statuale, a. der das Bürgerrecht genießt

Statuaria, f. Bildhauerkunst, f.

Statuario, Bildhauer, m.

Statuire, va. fest setzen, beschließen

Statura, f. Statur, Leibesgröße; Stellung, Größe, f.

Statutario, m. Statutensammler, m.

Statuto, m. Statut, Gesetz, n.

Stavernare, vn. aus der Schenke gehen

Stazionario, a. stillstehend

Stazione, f. Wohnung, f., Aufenthalt, m.; Poststation, Anfurt, f.

Stazzonare, va. begreifen, befühlen; zerknittern

Steatoma, m. Speckgeschwulst, f.

Stecca, f. Spann, Stecken, m.; Schiene, f.; Glätteholz, n.; stecche, f. pl. Stäbe im Fächer, m. pl.; gerissenes Fischbein, Blankscheit, n.

Steccadente, m. Zahnstocher, m.

Steccaia, f. Pfahlwerk, n., Schutz, m.

Steccare, va. verpfählen

Steccata, f. Verpfählung, f.

Steccato, m. Palisaden, f. pl.; Planke, f.; Verschlag, m.; Schranken, f. pl.

Steccheggiare, va. mit einem Stücke Holz schlagen

Stecchetto, m. dünnes, spitziges Hölzchen, n.; stare a – kümmerlich leben, sich elend behelfen; tenere a – alcuno einem den Brotkorb hoch hängen

Stecchire, vn. dürr werden, verdorren

Stecco, m. Stachet; Dorn; Zahnstocher, m.

Stecconato, m. Stacket, n.; Planke, f.

Steccone, m. Zaunpfahl, m.

Stegolo, m. Baum in der Windmühle, m.

Stella, f. Stern, m.; Gestirn; fig. Schicksal; Spornrädchen, n., Sternfisch, m.; (in fronte ai cavalli) Bläße, f.

Stellante, a. gestirnt; glänzend

Stellare, vn. e – si, vr. gestirnt werden

Stellato, a. gestirnt

Stelletta, f. Sternchen, n.

Stellionato, m Betrug im Handel, m.

Stellione, m. V. Tarantola

Stelo, m. Stiel, Stengel, m.

Stemma, m. Wappen, n.

Stemperamento, m. Auflösung; Unmäßigkeit, f.

Stemperanza, f. Unmäßigkeit; Ausschweifung, f.

Stemperare, va. auflösen, zerweichen; weich machen; – si sich auflösen, verderben

Stemperatamente, av. über die Maßen

Stemperato, p. e a. aufgelöst, verdorben; unmäßig, übermäßig; der Gesundheit nachtheilig

Digitized by Google

Stempiato, a. ungereimt, geschmackt
Stendardo, m. Standarte, Fahne, f.
Stendare, va. die Zelte abbrechen, aufbrechen
Stendere, va. dehnen, ausdehnen, ausstrecken; erweitern; los spannen; (biancherie, ec.) aufhängen; (la pasta) walgern; fig. (uno scritto) schriftlich aufsetzen; si sich dehnen; sich erstrecken; sich verbreiten; (applicarsi) sich befleißigen
Stendimento, m. Ausdehnung, f.
Stenebrare, va. erleuchten
Stenografia, f. Kunst mit Ziffern zu schreiben, Stenographie, f.
Stenografico, a. stenographisch
Stenografo, m. Stenograph, m.
Stensione, f. Ausdehnung; Spannung, f.
Stensivo, a. dehnbar
Stentamento. V. Stento
Stentare, vn. darben, Noth leiden; zaudern, warten lassen; Mühe haben; – va. es einem schwer machen
Stentatamente, av. kümmerlich; knapp; langsam, schwerlich
Stentato, a. mühsam; kümmerlich; sauer
Stenterello, m. Hanswurst, m.
Stento, m. Hunger und Kummer, m.; Noth, Mühseligkeit, f.; a. – kaum, schwerlich
Stentoreo, a., voce stentorea kräftige Stimme, f.
Stenterofonico, a., voce stenterofonica, Sprachrohr, n.
Stenuare, va. entkräften; abzehren; verringern; – vn. abmagern
Stenuativo, a. zehrend, entkräftend
Stenuazione, f. Abzehrung, f.
Sterco, m. Koth, Dreck, Mist, m.
Stercorare, va. düngen
Stercorazione, f. Düngen, n.
Stereometria, f. Stereometrie, f.
Stereotipo, a. stereotypisch
Sterile, a. unfruchtbar
Sterilezza. V. Sterilità
Sterilire, va. unfruchtbar machen; – vn. unfruchtbar werden
Sterilità, f. Unfruchtbarkeit, f.
Sterlino, m. Sterling, m.; lira sterlina, Pfund Sterling, n.
Sterminamento, m. Vertilgung, f.
Sterminare, va. zerstören; vertilgen; ausrotten
Sterminatezza, f. Unermeßlichkeit, f.
Sterminato, a. unermeßlich, übermäßig
Sterminatore, m. Zerstörer, m.
Sterminazione, f., Sterminio, m. Zerstörung; Vertilgung
Sternere, va. hinstrecken
Sterno, m. Brustbein, n.
Sternuto. V. Starnuto
Sterpagnolo, a. schossig, sprossig
Sterpame, m. Menge Schößlinge, f.
Sterpare, va. ausrotten, herausreißen
Sterpigno. V. Sterpagnolo
Sterpo, m. Schößling, m.
Sterposo, a. voll Gestrippe
Sterquilinio, – lino, m. Misthaufen, m., Mistgrube, f.; Misthof, m.
Sterrare, va. Erde ausgraben
Sterro, m. ausgegrabene Erde, f.
Stertore, m. Röcheln, n.
Sterzare, va. in drei Theile abtheilen; (di vetture) einlenken
Sterzo, m. Karriol, n.; Phaeton, m.; (nelle vetture) Lenkscheit, n.
Stesamente, av. weitläufig
Steso, p. e a. gedehnt, weitläufig
Stessere, va. das Gewebe aufmachen
Stessissimo, a. ganz der nämliche, völlig eben derselbe
Stesso, pr. selbst, selber
Stia, f. großer Käfig, Stall, m.; Hühnersteige, f.
Stiacciare, vn. sich entrüsten. V. Schiacciare
Stiacciata, f. Kuchen, m.
Stiantare. V. Schiantare
Stiare, va. in der Steige halten, mästen

Digitized by Google

Stibio, m. Spießglas, n.
Stidionata, Stidione. V. Schidionata, Schidione
Stiettezza. V. Schiettezza
Stige, m. Styx, m.
Stigio, a. stygisch, höllisch
Stigliare, va. Flachs oder Hanf (mit den Händen) brechen
Stigma, m. Marke, f.; Stempel, m.
Stignere. V. Stingere
Stilare, vn. so hergebracht sein
Stile, m. Bleistift, m.; Bleifeder, Reißfeder, f.; Griffel; Stil, m., Schreibart, f.; Stichel; Dolch, m.; fig. Gewohnheit, f., Gebrauch, m.
Stilettare, va. mit dem Dolche stechen, erstechen
Stilettata, f. Dolchstich, m.
Stiletto, m. Stilett, n. Dolch, m.; Bleifeder, Reißfeder; Ägnadel, f.; Stichel, m.
Stilla, f. Tropfen, m.; Zähre, Thräne, f.; – a stille tropfenweise
Stillare, va. destillieren, abziehen, brennen; tropfenweise vergießen; einflößen; – vn. triefen; – si sich aushellen; tröpfeln; – il cervello sich den Kopf zerbrechen; grübeln
Stillato, m. Kraftbrühe, Kraftsuppe, f.
Stillatore, m. Destillierer, m.
Stillazione, f. Destillieren, n.; Einflößung, f.
Stilo, m. Stilett, n.; Wagebalken, m.
Stima, f. Achtung, Schätzung, f.; tenere in – hochschätzen
Stimabile, a. schätzbar
Stimabilità, f. Schätzbarkeit, f.
Stimare, va. erachten, vermuthen, meinen, glauben; schätzen; hochachten
Stimate, f. Nägelmale, n. pl.; Wunde, f.
Stimativa, f. Beurtheilungskraft, f.
Stimatore, m. Schätzer, Kenner, m.
Stimite. V. Stimate
Stimolare, va. stechen; fig. reizen, antreiben
Stimolazione, f. Reiz. m.; Anreizung, f.
Stimolo, m. Stachel, m.; fig. Trieb, Antrieb, m.; Plage, f.
Stimoloso, a. stechend
Stinca, f. Bergspitze, f.
Stincata, Stincatura, f. Schlag, Stoß an das Schienbein, n.
Stinco, m. Schienbein, m.; Bergspitze, f.
Stingere, va. die Farbe ausziehen, verwischen; – si verschießen
Stinguere. V. Estinguere
Stiniere, m. Schnürstiefel, m.
Stinto, a. verschossen, abgefärbt
Stioppo. V. Schioppo
Stipa, f. Reisholz, n.; gedrängter Haufe, m.
Stipare, va. Reisig herumlegen, um etwas zu verbrennen; verdicken, verschließen, verstopfen
Stipendiare, va. besolden
Stipendiario, m. Besoldete, as. m.
Stipendio, m. Besoldung, f.; Gehalt, m.; Stipendium, n.
Stipettaio, m. Kunsttischler, m.
Stipetto, m. Schränkchen mit Schubläden, n.
Stipite, m. Stamm, Pfahl, m.; Thürpfoste, f.
Stipo, m. Schrank mit Kästchen, m.
Stipula, f. Stoppel, f.
Stipulare, va. verabreden, ausmachen, angeloben
Stipulazione, f. Angelobung, f. Vertrag, m.
Stiracchiare, va. zerren, ausdehnen; verzögern; bei den Haaren herbei ziehen; – le parole Worte krickeln; – il prezzo bis auf den Pfennig handeln
Stiracchiatezza, f. bei den Haaren herbeigezogene Erklärung, f.; knickeriger Handel, m.
Stiracchiatura, f. Zerren. V. Stiracchiatezza

Digitized by Google

Stirare, va. dehnen, zerren, ziehen; (biancherie) bügeln, glätten, plätten
Stiratura, f. Dehnen, Ziehen, Zerren; (di biancherie) Bügeln, Glätten, Plätten, n.
Stirpame. V. Sterpame
Stirpare, va. ausrotten, heraus reißen; fig. vernichten
Stirpazione, f. Ausrottung, Austilgung, Vernichtung, f.
Stirpe, f. Herkunft, Abstammung, f.
Stiticaggine, Stitícheria, f. fig. Kargheit, f.; Eigensinn, m.
Stitichezza, Stiticità, f. Hartleibigkeit, f.; Verstopfung, f.
Stítico, a. hartleibig, verstopft; zusammenziehend; fig. wunderlich, mürrisch; eigensinnig; knickerig
Stiumare. V. Schiumare
Stiva, f. Pflugsterze, f.; Ballast, m.
Stivalarsi, vr. Stiefel anziehen
Stivale, m. Stiefel, m.
Stivaletto, m. Halbstiefel, m.
Stivare, va. fest stopfen, zusammen pressen; – una nave Ballast einladen; – si gedrängt voll werden
Stivato, a. gedrükt voll
Stiviere. V. Stiniere
Stizza, f. Grimm, Zorn, m.; Räude, f.; prendere – zornig werden
Stizzare, vn. e – si sich ärgern, sich erboßen
Stizzire, va. erbittern, ärgern; – vn. zornig werden
Stizzo, m. Feuerbrand, m.
Stizzoso, a. ärgerlich, zornig; räudig
Stoccata, f. Stich, Degenstich, m.
Stoccheggiare, va. stechen; andar stoccheggiando sich bloß vertheidigen
Stocco, m. Stoßdegen, m.
Stoccofisso, m. Stockfisch, m.
Stoffa, f. Stoff, Zeuch, m.
Stoffo, m. Gehalt, m., Materie, f.
Stogliere. V. Storre
Stoicismo, m. Stoicismus, m.
Stoico, m. Stoiker, m.; – a. stoisch
Stoia. V. Stuoia
Stola, f. Stole, f.
Stolidezza, – dità, f. Dummheit, f.; Unverstand, m.
Stolido, a. dumm, unverständig, blödsinnig
Stoltezza, – tizia, f. Thorheit, Narrheit, f.
Stolto, a. thöricht, albern, unverständig; (da togliere) abgewendet
Stomacaggine, f. Ekel, m.; Übelkeit, f.
Stomacale, a. den Magen stärkend
Stomacare, vn. ekeln, grauen; – va. fig. ärgern
Stomachevole, a. ekelhaft, widrig
Stomachico, a. dem Magen zuträglich
Stomaco, m. Magen, m.; Brust, f.; fig. Ekel; Ärger, m.; contra – ungern
Stomacoso, a. ekelhaft, widrig
Stomatico. V. Stomachico
Stonante, a. übel tönend, distonierend
Stonare, vn. aus dem Tone kommen, distonieren
Stoppa, f. Werg, n.
Stoppaccio, – acciolo, m. Propf auf der Ladung, m.
Stoppare, va. mit Werg verstopfen; zustopfen
Stoppia, f. Stoppel, f.
Stoppino, m. Docht, m.
Stoppione, m. Distel, f.; Stoppel, f.
Stopposo, a. welk, pelzicht
Storace, m. Storax, m.
Storcere, va. drehen, verdrehen, umdrehen, aufdrehen; winden; verzerren; ablenken; verrenken; verstauchen; – si sich winden; fig. sich widersetzen
Storcileggi, m. Rechtsverdreher, m.
Storcimento, m. Verdrehung; Verrenkung, f.
Stordimento, m. Betäubung, f.
Stordire, va. betäuben, bestürzen; – vn. betäubt werden; erstaunen

Digitized by Google

Storditivo, a. betäubend
Stordito, a. betäubt; erstaunt; sinnlos; unbesonnen
Storia, f. Historie, Geschichte; Begebenheit, f.
Storiale, a. historisch
Storiare, va. mit Geschichten ausmalen; eine Geschichte schreiben; fig. grübeln
Storico, m. Geschichtschreiber, m.; – a. historisch, zur Geschichte gehörig
Storiella, Storietta, f. kleine Geschichte, f.; Mährchen, n.
Storiografo, m. Geschichtschreiber, m.
Storione, m. Stör, m.
Stormeggiare, vn. zusammen laufen
Stormeggiata, f. Getümmel, n.
Stormire, vn. lärmen; rauschen
Stormo, m. Zusammenlaufen zum Streite, n.; Haufen; m.; Menge, f.; sonare a – Sturm läuten
Stornare, va. zum Weichen bringen; abbringen; – si umkehren, zurückgehen
Stornello, m. Staar; Kreisel; Schwarzschimmel, n.
Storno, m. Abwendung, f.; Staar, m.
Storpiare, va. lähmen, verstümmeln; fig. verhindern
Storpiato, a. gelähmt; verstümmelt; – m. Krüppel, m.
Storpiatura, f. Lähmung; Verstümmelung, f.
Storpio, m. Verstümmelung, f.; fig. Hinderniß, n.
Storre, va. abwenden, abbringen
Storsione, f. Erpressung; Marter, f.; – di ventre Leibschneiden, n.
Storta, f. Verdrehung; Krümmung, f., Säbel, m.; (ritorta) Retorte, f.
Stortamente, av. verdreht; verbogen, krumm
Stortigliato, Stortilato, m. Stortilatura, f. Verrenkung, Verstauchung, f.
Storto, p. e a. verdreht, verrenkt; krumm, schief, verzerrt; erpreßt; fig. verkehrt, böse
Stovigliaio, m. Töpfer, m.
Stoviglie, f. pl. Töpferzeug, n.
Strabalzare, va. herum stoßen, herum werfen; – vn. gewaltsam abspringen
Strabattere, va. sehr quälen, beunruhigen
Strabere, va. unmäßig saufen
Strabiliare, Strabilire, vn. sich gewaltig wundern
Straboccamento, m. Übermaß, n.
Straboccante, p. e a. im Übermaße, überflüssig
Straboccare, vn. überlaufen, austreten, stürzen
Strabocchevole, a. übermäßig, unüberlegt
Strabocco, m. Sturz, Fall, m.
Strabuzzare, va. die Augen verdrehen, starr ansehen
Stracantare, va. schlecht singen, gegen die Regeln der Kunst singen, allzu manieriert singen
Stracarico, a. überladen
Stracaro, a. sehr theuer
Stracca, f. Müdigkeit, f.; Schwanzriemen, m.
Straccaggine, f. Überdruß, Mattigkeit, f.
Straccale, m. Schwanzriemen; Streif, m., Binde, f.
Straccamento, m. Abmattung, Erschlaffung, f.
Straccare, va. abmatten; ermüden; fig. überdrüssig machen; – si sich abmatten
Straccativo, a. ermüdend
Stracchezza, f. Müdigkeit, f.
Stracchino, m. Stracchinokäse, m.
Stracciafoglio, m. Journal, n.
Stracciaiuolo, m. Seidenstreicher; Trödler, m.
Stracciamento, m. Zerreißung, f.

Digitized by Google

Stracciare, va. zerreißen, abreißen; zertrümmern; (uscir di traccia) von der Spur abkommen
Stracciatamente, av. stückweise
Stracciatura, f. Riß, m.
Straccio, m. Riß; Lumpen, Fetzen, m. (di seta) Flockseide, f.; non ne saper – gar nichts wissen
Straccione, m. zerlumpter Kerl, m.
Stracco, a. müde, kraftlos; fig. erschöpft; überdrüssig; – m. Müdigkeit, f.; fig. Überdruß, m.
Stracicalare, vn. zu viel plaudern
Straconsigliare, va. zu wiederholten malen rathen
Stracontento, a. sehr vergnügt
Stracorrere, vn. schnell laufen, rennen; verfließen, vergehen
Stracorrevole, a. dahin eilend
Stracotto, a. zu viel gekocht, zerkocht
Strada, f. Straße, f., Weg, m.; – maestra Hauptstraße, f.; – vicinale Seitengasse, f.; – di ferro Eisenbahn, f.; gettarsi alla – Straßenraub treiben; fare – voraus gehen
Stradare, va. den Weg zeigen, Bahn machen
Stradiere, m. Zollbereiter, m.
Stradina, f. Gassenhure, f. [m.
Stradolore, m. ungeheurer Schmerz,
Stradone, m. breite Straße, f., breiter Spazierweg, m.
Stradoppio (fiore–), m. gefüllte Blume, Hyacinthe, f.
Strafalciare, vn. nicht glatt abmähen; fig. stark fortschreiten; ins Gelag hinein handeln
Strafalcione, m. Versehen, n., Bock, m.; wunderliches Wesen, n.
Strafare, va. der Sache zu viel thun, übertreiben
Strafatto, a. übertrieben; überreif
Strafine, a. äußerst fein; vollkommen
Strafizzeca, f. Läusekraut, n.; fig. seltsamer Streich, m. [chen
Straforare, va. durchlöchern, durchbre-
Straforo, m. durchbrochene Arbeit, f.
Strafugare, va. wegschleppen, heimlich davon tragen
Strage, f. Niederlage, f.; Gemetzel, n.
Stragodere, va. recht genießen
Stragonfiare, va. sehr aufblähen
Stragrande, a. sehr groß
Stragrave, a. sehr schwer
Strainare, va. abspannen
Stralciare, va. den Weinstock beschneiden; fig. zerfetzen, durch einen Vergleich abthun
Stralcio, m. gütlicher Vergleich, m.; tirare innanzi per lo – fortleben so gut es geht
Strale, m. Pfeil; fig. Unglücksfall, m.
Stralignare. V. Tralignare
Stralucente, a. sehr glänzend
Stralunare, vr. (die Augen) verdrehen
Stralunato, p. e a. mit starren Augen; scheel
Stramalvagio, a. sehr boshaft
Stramaturo, n. überreif
Stramazzare, va. niederschlagen; fig. in Schrecken setzen; vn. sinnlos niederstürzen; außer sich kommen
Stramazzata, f. Fall, Schlag, m.
Stramazzo. V. Strapunto
Stramazzone, m. Fall; Sturz, Hieb, m.
Strambasciare. V. Trambasciare
Strambellare, va. zerreißen, zerstücken
Strambello, m. Fetzen, n.
Strambo, a. schiefbeinig, krummbeinig; cervello – m. Sonderling, Querkopf, m.
Strame, m. Heu oder Stroh; fig Lager, n.
Strameggiare, va. Heu oder Stroh fressen
Stramenare. V. Straportare
Stramezzare. V. Tramezzare
Stramoggiare, vn. sehr ergiebig sein
Stramonio, m. Stechapfel, m
Stramortire, V. Tramortire
Strampalato, a. seltsam, wunderlich
Stranamente, av. hart, grob; seltsam; übermäßig

Digitized by Google

Stranare, va. entfernen; entfremden; mißhandeln
Stranaturare, va. die Natur einer Sache verändern
Straneo. V. Stranio
Stranezza, f. Seltsamkeit, f.
Strangolare, va. erwürgen, erdrosseln; fig. zwingen; –si kreischen, sich erwürgen
Strangolato, a. erdrosselt; enge; kreischend
Strangolo, m. Erdrosselung, f.
Strangosciare. V. Trambasciare
Strangosciato, a. abgemattet
Stranguglione, – ni, m. Kehlsucht der Pferde, f.
Stranguria, f. Harnzwang, m.
Stranguriare, vn. den Harnzwang haben
Straniare, va. entfernen, abwendig machen
Straniere, – ro, a. fremd; entfernt; neu in einer Sache; –m. Fremde, as. m.
Stranio, a. fremd; seltsam; ungewöhnlich
Strano, a. fremd; seltsam, wunderlich; grob; unbekannt; ganz abgezehrt; – av. trotzig, barsch
Straordinario, a. außerordentlich, ungewöhnlich; –m. Expreß, m., Extrapost, f.; Pedell, m.
Strapagare, va. über den Span bezahlen
Straparlare, vn. zu viel reden; ins Gelag hinein reden
Strapazzare, va. vernachlässigen; verderben; – si seine Gesundheit zu Grunde richten
Strapazzatamente, av. nachlässig
Strapazzo, m. schlechte Behandlung; Strapaze, f.
Strapazzoso, a. nachlässig
Straperdere, va. viel verlieren
Strapiantare. V. Trapiantare
Strapiovere, vn. gewaltig regnen
Straportare. V. Trasportare
Strapotente, a. übermächtig
Strappare, va. heraus reißen; erpressen

Strappata, f. Zug, Ruck, m.
Strapunto, m. Matratze, Decke, f.
Staricco, a. steinreich
Straripare, vn. austreten
Strasapere, vn. zu viel wissen
Strascicamanti, f. eine, der die Liebhaber nachlaufen
Strascicare, vn. schleppen, schleifen
Strascico, m. Schleppen, n.; Schleppe, f.
Strasciconi, av. schleppend
Strascinare, va. schleppen, schleifen; mit sich fortreißen
Strascinatura, f., Strascinio, m. Schleppen, Schleifen, n.
Strascino, m. Schleife, f.; Streichnetz, n.; schlechter Fleischer, m.
Strasecolare. V. Trasecolare
Strasentire, va. sehr lebhaft empfinden
Strasordinario. V. Straordinario
Stratagemma, m. Kriegslist; List, f.
Stratagliare, vn. sehr scharf schneiden
Strategia, f. Strategie, f.
Stratificare, va. schichtweise übereinander legen
Stratiforme, a. schichtweise übereinander gelagert
Strato, m. Fußboden; Teppich, m.; Lager, a.; Schicht, f.
Stratta. V. Strappata
Stratto, a. seltsam; abstammend, ausgezogen, ergeben; – m. kleines Denkbuch, n.
Stravacato, a. verschoben, schief
Stravagante, a. ausschweifend; eigensinnig; wunderlich; ungewöhnlich
Stravaganza, f. Ausschweifung, Schwärmerei, f.; Narrenstreich, m.
Stravalicare, va. sich eilig hinüberbegeben
Stravasare, vn. aus den Gefäßen treten
Stravedere, vn. viel sehen, sehr genau sehen; sich versehen
Stravenare, vn. aus den Adern treten
Stravero, a. sehr wahr
Stravestimento, m. Verkleidung, f.

Digitized by Google

Stravestire, va. verkleiden
Stravincere, va. mehr als gewinnen; den Sieg mißbrauchen
Stravisare. V. Travisare
Straviziare, Stravizzare, vn. übermäßig essen oder trinken; schwelgen
Stravizio, Stravizzo, m. Schwelgerei, f.
Stravolere, vn. zu viel begehren
Stravolgere, vn. verdrehen; verrenken; umkehren, verkehren; – si umstürzen, sich überschlagen
Stravolgimento, m. Verdrehung; Veränderung, f.
Stravoltare. V. Stravolgere
Stravolto, p. verkehrt, verdreht
Stravoltura, f. V. Stravolgimento
Straziare, va. mißhandeln; quälen; spotten; verschleudern
Strazieggiare, va. foppen, spotten
Strazievole, a. spöttisch
Strazio, m. Mißhandlung; Pein, Peinigung; Entehrung; Verwüstung, f.; Gemetzel, n.
Strebbiare, Stribbiare, va. glätten reiben; schminken
Strecciare, va. aufflechten
Strecola, f. Schlag, Stoß, m.
Strefolare, va. aufdrehen
Strega, f. Hexe, f.
Stregare, va. beheren
Stregheria, f. Hexenfahrt; Hexerei, f.
Stregghia, f. Striegel, f.
Stregghiare, va. striegeln; fig. kratzen, schaben
Stregghiatura, f. Striegeln, n.; dare una – einen derben Verweis geben
Streglia. V. Stregghia
Stregone, m. Hexenmeister, m.
Stregoneria, f. Hexerei, f.
Stregua, f. gleicher Antheil, m.
Stremare, va. abzwacken, beschneiden, verkleinern
Strementire, va. erschrecken
Stremenzire, va. (im Wachsthume) schwächen
Stremezza, f. äußerste Noth, f.
Stremità, f. Ende, n; Äußerste, as. n.; äußerste Noth, f.
Stremo, m. Ende, n.; Äußerste, as. n.; äußerste Noth, f.; – a. der letzte; der äußerste; karg, genau, entblößt
Strenna, f. Geschenk, Neujahrgeschenk, n.
Strenuità, f. Tapferkeit, f.
Strenuo, a. wacker, tapfer
Strepere, Strepitare, vn. lärmen, rauschen
Strepito, m. Lärm, m., Geräusch, n.
Strepitoso, a. lärmend, rauschend
Stretta, f. Zusammenpressung, f., Druck, m.; Zucken; Gedränge, n.; Mangel, m., Noth; Enge, f., enger Paß, m.; dare la – in die Enge treiben; essere alle strette in der Klemme sein
Strettamente, av. enge, knapp, innig; inständig; genau, scharf; kürzlich
Strettezza, f. Enge; Knappheit; fig. Verlegenheit; Spärlichkeit; Meerenge; Dürftigkeit; Angst; Bekümmerniß; Beklemmung, f.
Stretto, m. Enge, f., enger Paß, m.; Noth, Verlegenheit, f.; – p. e a. fest zusammengezogen, verschloßen, heimlich, geheim; gedrängt, enge, schmal; knapp, dürftig; zurückhaltend; genau, nahe verwandt; strenge, scharf
Strettoia, f. Binde, f., Band, m.
Strettoio, m. Presse; Kelter, Plattmühle, f.
Strettura, f. Zusammenziehen, Pressen, n.; (di stagione) Härte, Strenge, f.
Stria, f. Hohlkehle, f.
Striato, a. ausgekehlt
Stribbiare. V. Strebbiare
Stribuire. V. Distribuire
Stricare. V. Districare
Stridere, vn. quieken, quäken, kreischen; rauschen; knarren, knistern
Stridevole, a. quiekend; rauschend
Strido, Stridio, m. Gequiecke; Geschrei, n.

Digitized by Google

Stridore, m. Gequicke; Geschrei, n.; (freddo eccessivo) heftige Kälte, f.
Stridulo, a. quiekend; scharf, durchdringend; rauschend
Strigare, va. aus einander wickeln; fig. entwickeln; - si sich aus der Verlegenheit ziehen
Strige, f. Nachteule, f., Käutzchen, n.
Striglia. V. Stregghia
Strignere. V. Stringere
Strillare, va. heftig schreien
Strillo, m. lautes Geschrei; Gekreisch, n.
Strimpellare, va. klimpern
Strimpellata, f., Strimpello, m. Geklimper, m.
Stringa, f. Senkel, m., Nestel, f.
Stringaio, m. Nestler, m.
Stringare. V. Ristringere
Stringere, Strignere, va. zusammenziehen, zwängen, klemmen; fig. bewegen, nahe gehen, am Herzen liegen; nöthigen, drängen, plagen; - amicizia Freundschaft schließen; - una città, ec. eine Stadt, ꝛc. einschließen; - il sangue das Blut stillen; - si sich anschließen; eingehen, enger werden
Stringimento, m., Stringitura, f. Zusammenziehen, n.
Strione. V. Istrione
Strippare, va. sich voll fressen
Striscia, f. Streif, m.; Sandspur, Spur, f.; Strich, m.
Strisciare, vn. hinkriechen; - va. anstreichen, streifen
Strisciata, f. Streifen, n.; Streifschuß, Streifhieb, m.
Striscio, m. Streif, m.; Streifen, n.
Stritolabile, a. bröcklich
Stritolare, va. bröckeln, zerkrümeln; - si sich zerbröckeln; fig. vor Sehnsucht vergehen
Stritolatura, f. Zerbröckeln, n.
Strofa, Strofe, f. Strophe, f.
Strofetta, f. kurze Strophe, f.
Strofinaccio, m. Wisch, Scheuerwisch, Waschlappen, m.
Strofinare, va. reiben, scheuern, wischen, anstreifen
Strofinio, m. Gereibe, n.
Strologare, va. aus den Sternen wahrsagen; fig. nachgrübeln
Strologia, Strologo. §V. Astrologia, ec.
Strombazzare, va. austrompeten
Strombazzata, f. Trompetenschall, m.
Strombettare, vn. die Trompete blasen; - va. austrompeten
Strombettata, f. Trompetenschall, Lärm, m.
Strombettiere, m. Trompeter, m.
Strombettia. V. Strombazzata
Stromento. V. Strumento
Stroncare, ec. V. Troncare, ec.
Stronzare, va. b. schneiden
Stronzo, - zolo, m. Scheißhaufen, m.
Stropicciamento, m. Reiben, n.
Stropicciare, va. reiben, scharren; fig. le costole ad uno einen durchprügeln; - le reni schmeicheln; kriechen; ermüden, lästig fallen
Stropicciatura, f., Stropiccio, m. Reiben, Gescharre, n.; fig. Mühseligkeit, f., Schaden, m.
Stroppiare. V. Storpiare
Stroscia, f. Strich, m.; (dell'acqua) Spur, f.
Strosciare, vn. bräuschen
Stroscio, m. Gebräusche, n.; Fall, m.
Strozza, f. Gurgel, Kehle, f.
Strozzare, va. erwürgen, erdrosseln
Strozzato, a. erwürgt; allzu enge
Strozzatura, f. Erwürgung, f.
Strozziere, m. Falkenier, m.
Struffo, Struffolo, m. Haufen Lappen, m.
Struggere, va. schmelzen, zerlassen, auflösen; - si sich auflösen, zerfließen; - si di sete vor Durst verschmachten, lechzen; - si di desiderio vor Sehnsucht vergehen; - si d'amore vor Liebe schmachten
Struggimento, m. Zerschmelzung

Digitized by Google

Zerfließung; Ohnmacht ; Zerstörung ; Sehnsucht, f.
Struire. V. Istruire
Struma, f. Kropf, m.
Strumentale, a. als ein Werkzeug dienend; musica – Instrumentalmusik, f.
Strumentalmente, av. mit einem Werkzeuge; als Werkzeug
Strumento, m. Instrument, Werkzeug, n.; (documento) Urkunde, f.
Strupo, m. Menge, f., Haufen ; V. Stupro
Strutto, m. Schweinschmalz, n.; – p. geschmolzen; zerstört; fig. blaß, mager
Struttura, f. Bau, m., Bauart, f.
Struzzo, Struzzolo, m. Strauß, m.
Stuccare, va. verkitten; übergipsen; fig. Ekel machen
Stuccato, p. e a. übergipset, fig. überdrüssig
Stuccatore, m. Stuckaturarbeiter, m.
Stucchevolare, va. Überdruß erregen
Stucchevole, a. verdrießlich, ekelhaft
Stucchevolezza, f. Ekel, Überdruß, m.
Stuccio. V. Astuccio
Stucco, m. Stuck, Gips, m.; – a. überdrüssig, satt
Studente, m. Student, m.
Studiabile, a. was erlernt werden kann
Studiare, va. e vn. studieren, lernen, – va. beschleunigen; antreiben ; – si sich befleißigen; sich fördern
Studiato, p. e a. studiert, ausstudiert
Studievolmente, av. vorsätzlich
Studio, m. Studieren, Studium, n.; Erlernung; Bemühung, Bestrebung ; Schule; Studierstube, Schreibstube, f.
Studiolo, m. Schränkchen auf einem Schreibtische, n.
Studioso, a. fleißig; emsig ; sorgfältig; hurtig
Stuello, m. Wiese, f.
Stufa, f. Ofen, m., Badestube, f.; Schwitzbad; Treibhaus, n.; Destillierofen, m.; Bähung, f.
Stufaiolo, – iuolo, m. Bader, m.
Stufare, va. in der Badestube waschen; – si das Schwitzbad brauchen ; Badestuben halten; überdrüssig werden
Stufato, m. gedämpftes Fleisch, n.
Stufatura, f. Badekur, f.
Stufo, a. überdrüssig, satt
Stultizia, f. Thorheit, f.
Stuoia, f. Matte, Strohmatte, Decke, f.
Stuolo, m. Haufen (Soldaten), f.; fig. Menge, f.; Haufen, m.
Stupefare, va. betäuben; – si erstaunen, starr, fühllos werden
Stupefattivo, a. zu betäuben fähig, betäubend, Staunen erregend
Stupefatto, a. erstaunt, bestürzt
Stupefazione, f. Betäubung, f.
Stupendo, a. erstaunlich, wunderbar
Stupidezza, f. Dummheit, f.
Stupidire, vn. staunen; dumm werden
Stupidità. V. Stupidezza
Stupido, a dumm, erstaunt, verdutzt erstarrt
Stupire, vn. staunen, erstaunen
Stupore, m. Erstaunen, n.; Erstarrung, f.
Stuprare, va. schänden, nothzüchtigen
Stupro, m. Schändung, Nothzucht, f.
Sturare, va (das Verstopfte) aufmachen, den Stöpsel herausziehen
Sturbare, va. stören; unterbrechen
Sturbo, m. Störung, f.
Stuzio, m. wilder Kohl, m.
Stuzzicadenti, m. Zahnstocher, m.
Stuzzicare, va. stochern; fig. antreiben, ermuntern, anreizen
Stuzzicatoio, m. Stachel, m.
Stuzzicorecchi, m. Ohrlöffel, m.
Su, av. hinauf, herauf; oben; dir –, hersagen; – prp. über; auf; gegen, bei, um; – i. auf! wohlan! su su fort, fort; frisch; suvvi darauf, darüber
Suadere, va. anrathen
Suadevole. V. Persuadevole

Digitized by Google

Suasibile, a. erweislich
Suasione, f. Anrathung, f.
Suave, ec. V. Soave, ec.
Subalbido, a. weißlich
Subalternare, va. unterordnen; unterwerfen
Subalternativo, a. der, die, das untergeordnet, abhängig sein kann
Subalterno, a. untergeordnet, untergeben; – m. Subaltern, m.; Untergebene, as. m.
Subappaltare, va. wieder verpachten
Subappaltatore, m. Unterpächter, m.
Subastare, va. subhastieren, versteigern
Subastazione, f. Subhastation, Versteigerung, f.
Subbia, f. spitziger Meißel, m.
Subbiare, va. meißeln, abmeißeln
Subbiettare, va. unterordnen, unterwerfen; zum Subjekte nehmen
Subbietto, Subbiezione. V. Suggetto, Suggezione
Subbillare, va. verleiten; anhetzen
Subbio, m. Weberbaum, m.
Subbissamento, m. Umsturz, Einsturz, m.
Subbissare, va. versenken, umstürzen; – vn. e – si versinken, untergehen
Subbisso, m. Umsturz, m., Verwüstung, f.
Subbollire, va. e vn. aufsieden, aufkochen
Subdolo, a. trügerisch
Subentrare, vn. die Stelle einnehmen, sich einschleichen
Subillare. V. Subbillare
Subissare. V. Subbissare
Subitaneo, Subitano, a. plötzlich, unvermuthet
Subitezza, f. Geschwindigkeit, f.
Subito, a. schnell, geschwind, plötzlich; hitzig, auffahrend; – av. sogleich
Subiugare, va. unterjochen, bezwingen
Subiuntivo. V. Soggiuntivo
Sublimare, va. erheben, erhöhen; (nella chimica) sublimieren
Sublimato, m. Sublimat, m.
Sublimatorio, m. Sublimiergefäß, n.
Sublimazione, f. Erhöhung; (chimica) Sublimation, f.
Sublime, a. hoch; erhaben, groß
Sublimità, f. Höhe; Erhabenheit, f.
Sublunare, a. unter dem Monde
Subodorare, va. fig. etwas riechen, es merken
Subordinare, va. unterordnen, abhängig machen
Subordinazione, f. Unterordnung; Unterwürfigkeit, Subordination, f.
Subornare, va. anstiften, anstellen
Subornazione, f. Anstiftung, Anstellung, f.
Subuglio. V. Sobbuglio
Suburbano, a. um die Stadt herum liegend
Subventaneo, a. uovo – taubes Ei, n.
Succedaneo, a. (die Stelle einer andern Sache) ersetzend; – m. Surrogat, n.
Succedenza, f. Folge, f.
Succedere, vn. folgen; nachfolgen; in der Regierung folgen; beerben; erfolgen; gelingen
Succedevole, a. nachfolgend; erfolgend
Succedimento, m. Folge, f., Erfolg m.; Ereigniß, m.
Succenericcio, Succenerino, a. unter der Asche gebacken
Successione, f. Folge, Nachfolge, f.; Erbe, n.
Successivamente, av. nach einander, nach und nach
Successivo, a. auf einander folgend, nach einander folgend; fortgehend
Successo, m. Vorfall, Erfolg, Ausgang; guter Fortgang, m.; Glück, n.
Successore, m. Nachfolger; Erbe, m.
Succhiare. V. Succiare

Digitized by Google

Succhiellare, va. bohren, anbohren; fig. grübeln; zu sehr nachspüren; – vn. Gefahr laufen

Succhiellinaio, m. Bohrmacher, m.

Succhiello, m. Stichbohrer, m.

Succhio, m. Stichbohrer; Saft in Gewächsen, m.

Succiabeone, m. volg. Säufer, Saufaus, m.

Succiare, va. saugen, einsaugen; aussaugen; einziehen

Succidere, va. unten wegschneiden; abhauen

Succignere, Succingere, va. aufschürzen

Succinereccio. V. Succinericcio

Succinto, a. aufgeschürzt; fig. kurz

Succio, m. (nel bere) Zug, m.; (segno) Kußmaal; n.

Succiola, f. gesottene Kastanie, f; uomo da succiole dummer, unwissender Mensch, m.

Succo. V. Sugo

Succoso, Succolento, a. saftig

Succubo, m. Nachtweibchen, n.

Succulento, a. saftig

Succumbere, vn. unterliegen

Succursale, f. Filial, n.; Beikirche, f.

Succutaneo, a. unter der Haut

Sucido, a. schmutzig, garstig, zotig

Sucidume, m. Schmutz, Unflath, m.

Suco. V. Sugo

Sucosità, f. Saftigkeit, f.

Sud, m. Süd, Süden, Mittag, m.

Sudacchiare, vn. etwas schwitzen, duften

Sudamini, m. pl. Hitzblattern, f. pl.

Sudare, vn. schwitzen; fig. far – uno senza aver caldo einem zu schaffen machen

Sudario, m. Schweißtuch, n.

Sudaticcio, a. etwas verschwitzt

Sudato, a. schweißig, durchschwitzt

Sudatorio, m. Badestube, f.; Schwitzkasten, m.; – a. Schweiß treibend

Suddecano, m. Unterdechant, m.

Suddetto, a. oben gesagt

Suddiaconato, m. Subdiakonat, n.

Suddiacono, m. Subdiakonus, m.

Sudditezza, f. Unterthänigkeit, f.

Suddito, m. Unterthan, m.; – a. unterthänig, unterworfen

Suddividere, va. nochmals theilen

Suddivisione, f. Untereintheilung, f.

Sudduplo, a., proporzione suddupla halbes Verhältniß, n.

Sudiceria, f. Unflätherei, Sauerei, f.

Sudicio. V. Sucido

Sudicione, a. sehr schmutzig; – m. schmutziger Mensch, m.

Sudiciume. V. Sucidume

Sudore, m. Schweiß, m.

Sudorifico, a. Schweiß treibend

Sufficiente, a. hinlänglich; zureichend, genügend

Sufficientezza, f. Hinlänglichkeit; Genüge, Tüchtigkeit, f.

Sufficienza, f. Hinlänglichkeit, Genüge; Fähigkeit, f.; Geschick, n.

Suffocare, va. ersticken

Suffocazione, f. Erstickung, f.

Suffolcere, va. unterstützen; unterhalten

Suffraganeo, a. Weihbischof, m.

Suffragare, va. helfen, nützen

Suffragio, m. Beistand, m.; Hülfe; Wahlstimme, Stimme, f.

Suffumicare, va. räuchern

Suffumicazione, f., Suffumigio, m. Räucherung; Bähung, f.

Suffusione, f. Staar, m., Fell über dem Auge, n.

Suffuso, a. begossen, eingeweicht

Sufolare, va. pfeifen; zischen; (in die Ohren) zischeln

Sugante, a. carta – Löschpapier, n.

Sugare, va. saugen; (della carta) durchschlagen

Suggellare, va. siegeln, versiegeln, verstreichen, verkleben; brandmarken; fig. einprägen, eindrücken

Suggello, m. Siegel, etschaft; Zei,

Digitized by Google

chen, n.; Letzte, as. n., letzte Vollkommenheit, f.
Suggere. V. Succiare
Suggerire, va. beibringen, eingeben, einflüstern
Suggeritore, m. der einbläst; Souffleur, m.
Suggestione, f. Eingebung, f., Anrathen, n.
Suggestivo, a. verfänglich; eingebend
Suggettare, va. unterwerfen
Suggettivo, a. subjektiv
Suggetto, m. Unterlage, f., Grund, m.; Subjekt, n., Inhalt, Stoff, Unterthan, m.; – a. unterworfen, unterwürfig
Suggezione, f. Unterwürfigkeit, f.; Zwang, m.; senza – ohne Umstände
Sughero, m. Pantoffelholz, n., Kork, m.
Sugherato, a. mit Kork besetzt, mit Kork ausgelegt
Sugna, f. Schmeer, Fett, n.
Sugnaccio, m. Nierenfett, n.
Sugnoso, a. fett, talgig
Sugo, m. Saft; fig. Korn, m.; Beste, as. n.
Sugosità, f. Saftigkeit, f.
Sugoso, a. saftig
Suicidio, m. Selbstmord, m.
Suino, a. carne suina, f. Schweinefleisch, n.
Sulfureità, f. Schwefeligkeit, f.
Sulfureo, a. schwefelig, schwefelartig
Sullogare, va. wieder vermiethen
Sullunare. V. Sublunare
Sultana, f. Sultanin; (nave) Sultane, f.
Sultano, m. Sultan, m.
Sumministrare. V. Somministrare
Summormorare, va. murmeln, in den Bart hinein reden
Sunto, m. Auszug; Extrakt, m.
Suntuoso, ec. V. Sontuoso, ec. [ihrige
Suo, pr. sein, ihr; (der, die, das) seinige,
Suocera, f. Schwiegermutter, f.
Suocero, m. Schwiegervater, m
Suola, f. Sohle, f.
Suolare, va. besohlen
Suolo, m. Boden, m., Erde, Diele; Schuhsohle; Schicht, f, Huf, m.
Suonare. V. Sonare
Suono, m. Klang, Schall, Laut, m.; Geläute, n., Gesang, Ruf, m.; Gerücht, n.
Suora, f. Schwester; Nonne, f.
Superabile, a. überwindlich
Superare, va. überwinden, besiegen; übersteigen, übertreffen
Superatore, m. Überwinder, m.
Superbia, f. Hochmuth, Stolz, m.. Hoffart, f.
Superbire, vn. hoffärtig sein, prangen
Superbo, a. hochmüthig; hoffärtig; prächtig, herrlich
Supererogazione, f. That über seine Pflicht, f.
Superfetazione, f. Überschwängerung, f.
Superficiale, a. äußerseitig, auswendig; oberflächlich, seicht
Superficialità, f. Oberfläche; fig. Seichtigkeit, f.
Superficie, f. Oberfläche, f.
Superfluità, f. Überflüssigkeit, f.
Superfluo, a. überflüssig, unnöthig
Superinfondere, va. übergießen; eingeben, eingießen
Superiore, m. Obere, Vorgesetzte, as. m.; – a. ober, oberst; überlegen, vorzüglich
Superiorità, f. Oberhand, f., Vorzug, m., Überlegenheit, f.
Superlativo, a. höchst, vorzüglich; – m. Superlativ, m.
Superlazione, f. Übertreibung; höchste Vergleichung, f.
Supernale, a. oben, oberst
Superno, a. oberst, göttlich, übernatürlich
Superstite, a. überlebend; – m. Überlebende, as. m.

Digitized by Google

Superstizione, f. Aberglaube, m.
Superstizioso, m. abergläubig; fig. allzu genau
Supervacaneo, a., Supervacuo, a. überflüssig, unnöthig
Supinamente, a. rücklings
Supinarsi, vr. sich rücklings legen
Supino, a. rücklings, rückwärts liegend; – m. Supinum, n.
Suppa. V. Zuppa
Suppedaneo, m. Fußbret, n.
Suppellettile, f. Hausgeräthe, n.
Supplantare, va. hintergehen, berücken; (dar il gambetto) ein Bein stellen
Supplemento, m. Ergänzung, f., Nachtrag, m., Supplement, n.
Supplica, f. Bittschrift, f.
Supplicante, m. e f. Supplikant, m., – in, f.
Supplicare, va. demüthig bitten, flehen, supplicieren
Supplicatorio, a. eine Bitte enthaltend
Supplicazione, f. Anflehung; Bittschrift, f.
Supplice, – chevole, a. flehentlich
Supplicio, m. Qual, Leibesstrafe, f.
Supplimento. V. Supplemento
Supplire, va. ergänzen; ersetzen
Supplizio. V. Supplicio
Supponibile, a. voraussetzlich, vermuthlich
Supporre, va. untersetzen, unterlegen, unterschieben; voraussetzen, vermuthen, annehmen, vermeinen
Suppositivo, a. angenommen; erdichtet
Suppositizio, a. untergeschoben
Supposizione, f. Unterschiebung, Voraussetzung, f.
Supposto, m. als wahr angenommener Satz, m.
Suppressione, f. Unterdrükung; Abschaffung, Aufhebung, f.
Supprimere, va. unterdrücken; abschaffen, aufheben
Suppurare, vn. eitern, schwären
Suppurativo, a. die Eiterung befördernd
Suppurazione, f. Eiterung, f.
Supputare, va. ausrechnen, berechnen
Supputazione, f. Berechnung, f.
Supremamente, av. höchst
Supremo, a. höchst; vornehmst
Sur, prp. auf, über
Surculo. V. Sorcolo
Surgere, vn. aufstehen, aufgehen, sich erheben, entspringen; steigen; landen
Surrettizio, a. erschlichen
Surrezione, f. Erschleichung; Unbesonnenheit, f.
Surrogare, va. an eines Andern Stelle setzen
Surrogazione, f. Einsetzung an eines Andern Stelle, f.
Surto, p. e a. aufgestanden; schlank, erhaben
Suscettibile, a. empfänglich, fähig
Suscettibilità, f. Empfänglichkeit, f.
Suscettivo, a. empfangend, empfänglich
Suscitamento, m. Auferweckung; Erregung, f.
Suscitare, va. auferwecken; erregen, erwecken; – vn. e – si auferstehen; aufwachen; wieder zu sich kommen
Susina, f. Pflaume, f.
Susino, m. Pflaumenbaum, m.
Suso. V. Su
Susornione, m. Duckmäuser, m.
Suspensione, Suspensivo, ec. V. Sosp...
Suspicare. V. Sospettare
Suspizione, f. Argwohn, m.
Sussecutivo, a. darauf folgend
Sussecuto, a. erfolgt, darauf erfolgt
Susseguente. V. Sussecutivo
Susseguentemente, av. nachmals; nach einander
Susseguenza, f. Folge, f., Erfolg, m.
Sussidenza, f. Satz, Bodensatz, m.

Digitized by Google

Sussidiare, va. mit Hülfsmitteln versehen
Sussidiario, a. behülflich
Sussidiatore, m. Helfer, Beistand, m.
Sussidio, m. Hülfe, Aushülfe, Beisteuer, f.
Sussiego, m. ernsthaftes Wesen, n.
Sussistenza, f. Bestand; Unterhalt, m.
Sussistere, vn. bestehen, Bestand haben; vorhanden sein; zu leben haben, auskommen
Sussolano, m. Ostwind, m.
Sussulto, m. Zuckung, f.
Susta, f. Strick (um Lasten an Thieren zu befestigen), m.; Springfeder, f.
Sustantivamente, av. als Hauptwort gebraucht, substantivisch
Sustantivo, a. selbständig; – m. Substantiv, Hauptwort, n.
Sustanza, f. Substanz, f., selbständiges Wesen, n.; Inhalt, m.; Kraft, f.; Vermögen, Hab und Gut, n.; in – im Grunde, kürzlich, überhaupt
Sustanziale, a. selbständig; wichtig, wesentlich
Sustanzialità, f. Wesentlichkeit, Wesenheit, Selbständigkeit, f.
Sustanziarsi, vr. sein Wesen bekommen
Sustanzievole, – zioso, a. kräftig, nahrhaft; nutzbar
Sustentazione, f. Unterhalt, m., Nahrung, f.
Sustituire, Sustituito, Sustituzione. V. Sost...
Susurrare, va. murmeln, sumsen, zischeln; fig. übel nachreden
Susurrazione, f., Susurro, m. Gemurmel, Gesumse, n.
Susurrone, m. Verkleinerer, Ohrenbläser, m.
Suto, a. gewesen
Sutterfugio. V. Sotterfugio
Sutura, f. Knochennaht, f.
Suvero. V. Sughero

Suvvertire, ec. V. Sovvertire, ec.
Suvvi, av. darauf, darüber
Suzacchera, f. Art Syrup; fig. Verdruß, m., Sorge, f.
Suzzare, va. *e* vn. verwelken, vertrocknen
Suzzo, a. dürr, welk, vertrocknet
Svagamento, Svago, m. Zerstreuung, f.
Svagare, va. abbringen, stören, zerstreuen; – si sich zerstreuen, sich belustigen; – vn. ausschweifen
Svagativo, a. zerstreuend
Svaligiare, va. aus dem Felleisen nehmen; ausplündern
Svampare, vn. heraus gehen (von der Hitze); die Hitze verlieren
Svanevole, a. vergänglich
Svanire, vn. verfliegen, verrauchen, vergehen; fig. verschwinden; fehl schlagen
Svanito, p. verraucht; schal; fig. verschwunden; fehl geschlagen
Svantaggio, m. Nachtheil, Schaden, m.
Svantaggioso, a. nachtheilig, schädlich
Svaporare, va. ausdünsten, ausdusten; – vn. verdampfen, verduften; verriechen
Svaporazione, f. Dunst, Duft, m.; Ausdünstung, f.
Svariamento, m. Veränderung, Verschiedenheit, f.; Wahnwitz, m.
Svariare, ya. *e* vn. ändern; wechseln, unterschieden sein
Svariato, a. unterschieden; unbeständig; bunt
Svario, m. Unterschied, m., Verschiedenheit, f.; – a. verschieden
Svarione, m. große Ungereimtheit, f.
Svecchiare, va. erneuern, verjüngen
Svegghiare. V. Svegliare
Sveglia, f. Wecker, m.
Svegliare, va. wecken; fig. erwecken; aufmuntern; – si erwachen; – vn.

Digitized by Google

aufhören zu wachen; die Abendgesellschaft endigen
Svegliatezza, f. Munterkeit; Aufgeweckttheit, f.
Svegliato, a. aufgeweckt, wach, munter; wirksam
Svegliatoio, m. Wecker, m.
Svegliere, va. austreißen, ausrotten; fig. entreißen
Sveglievole, a. sonno-leiser Schlaf, m.
Sveglimento. V. Svellimento
Svelare, va. entschleiern, entdecken
Svelatamente, av. offenbar, unverhohlen
Svelenare, va. das Gift benehmen; - si seinen Zorn auslassen
Svelenire, va. das Gift nehmen; besänftigen
Svellere. V. Svegliere [n.
Svellimento, m. Austreißen, Ausrotten,
Sveltezza, f. Munterkeit, Lebhaftigkeit; Gewandtheit; Schmächtigkeit, f.
Svelto, p. *e* a. ausgerissen; schmächtig und hoch gebildet; flink, gewandt, aufgeweckt
Svenare, va. die Adern zerschneiden; abstechen, erwürgen, umbringen
Svenevole, a. widrig, häßlich
Svenevolezza, f. Widrigkeit, f.
Svenimento, m. Ohnmacht, f.
Svenire, vn. in Ohnmacht fallen
Sventare, va. lüften; - il grano das Getreide umstechen; fig. ausleeren; (un disegno) vereiteln
Sventato, p. *e* a. gelüftet; leichtsinnig, übereilt, unbesonnen
Sventolare, va. lüften; (il grano) umstechen; - vn. flattern
Sventrare, va. ausweiden, ausnehmen, umbringen; - si sich entleiben; von vielem Essen und Trinken zerplatzen
Sventura, f. Unglück, m. Unfall, m.
Sventurato, a. unglücklich
Svenuto, p. ohnmächtig; kraftlos
Sverdire, vn. das Grün verlieren; verwelken
Svergheggiare, va. mit Ruthen hauen
Sverginamento, a. Entjungferung, f.
Sverginare, va. entjungfern; fig. zum ersten Mal brauchen
Sverginatore, m. Nothzüchtiger, Mädchenverführer, m.
Svergogna. V. Smacco
Svergognare, va. beschämen, beschimpfen; - si sich schämen
Svergognatezza, f. Unverschämtheit, f.
Svergognato, p. *e* a. beschimpft; schamlos, unverschämt
Svernare, vn. wintern; auswintern zwitschern, singen; - va. in die Winterquartiere legen
Sverre. V. Svegliere
Svertare, va. das Netz ausschütten; fig. ausplaudern
Sverza, f. Splitter, Span; Wälschkohl; Art süßer Wein, m.
Sverzare, va. splittern; mit Spänen verstopfen
Svesciare, va. fig. ausplaudern
Svesciatrice, f. Plaudertasche, f.
Svesciatore, m. Ausplauderer, m.
Svestire, va. auskleiden, entkleiden
Svettare, va. köpfen; stutzen; - vn. hin und her schwanken
Svezzare, va. entwöhnen, abgewöhnen; - si sich abgewöhnen
Sviamento, m. Ableitung vom Wege; Irreleitung, Verleitung, Verführung, Verirrung, f.
Sviare, va. vom Wege ableiten; irreleiten; verleiten, verführen; - si sich verirren [rüttet
Sviato, p. *e* a. verirrt, liederlich, zer-
Svignare, vn. sich aus dem Staube machen
Svigorire, vn. die Kraft verlieren
Svigorito, a. entkräftet
Svilire, ec. V. Avvilire, ec.
Svillaneggiare, va. schimpfen, schmähen, aushunzen; - si einander ausschimpfen

Digitized by Google

Sviluppamento, m. Entwickelung, f.
Sviluppare, va. aufwickeln, los wickeln, aufdrehen; fig. entwickeln, los machen [abziehen
Svinare, va. den Most vom Bottiche
Svincigliare, va. mit einer Gerte hauen; los machen, befreien
Svincolamento, m. Befreiung, f.
Svincolare, va. los machen, befreien; – vn. *e* – si sich los machen
Svisare, va. das Gesicht zerkratzen
Svisato, a. fagiuoli svisati Bohnen, denen der Keim abgebrochen ist
Sviscerare, va. ausweiden; – si fig. das Herz mit einem theilen
Svisceratezza, f. herzliche Liebe, f.
Sviscerato, p. *e* a. ausgeweidet; gewogen, herzlich, innigst
Svista, f. Versehen, n., Fehler, m.
Svitare, va. abschrauben; absagen (die Einladung)
Sviticchiare, va. los machen
Svivagnato, a. ohne Sahlleiste; fig. dumm
Sviziare, va. bessern
Svogliare, va. die Lust benehmen
Svogliataggine, f. Ekel, Überdruß, m., Unlust, f.
Svogliatello, m. Leckermaul, n.
Svogliatezza. V. Svogliataggine
Svogliato, a. ekel, überdrüssig
Svolare, vn. fortfliegen, verfliegen
Svolazzare, vn. flattern; fig. herum schweifen
Svolazzo, m. flatterndes Fähnlein, n.
Svolere, va. sich anders besinnen
Svolgere, va. aufdrehen; aufrollen; aufwickeln; abwickeln; fig. abbringen; verrenken; entwickeln; erklären
Svolta, f. Kehr; Wendung, f.; prendere la – um eine Ecke fahren oder gehen; sich wenden [bereden
Svoltare, va. abdrehen, umwenden; fig.
Svoltatura, Svoltura, f. Aufdrehung; Krümmung, f.
Svolvere. V. Svolgere

T

Tabaccalo, m. Tabakkrämer, m.
Tabaccato, a. tabakfarbig
Tabacchiera, f. Tabaksdose, f.
Tabacchista, f. Tabakschnupfer, m.
Tabacco, m. Tabak, m.
Taballo. V. Timballo
Tabano, a. schmähsüchtig; – m. Lästermaul, n.
Tabarro, m. Mantel, m.
Tabe, f. Schwindsucht, Abzehrung, f.
Tabefatto, a. verdorrt, abgezehrt
Tabella, f. Schnurre, f.; Täfelchen; fig. Plappermaul, n.
Tabernacolo, m. Nische, f.; Tabernakel, n.; Stiftshütte, Lauberhütte, f.
Tabi, m. gewässerter Taffet, m.
Tacca, f. Kerbe, f.; Einschnitt, m.; Kerbholz, n.; Wuchs, m.; Statur; Scharte, f.; Fleck; fig. Fehler, Mangel, Schandfleck, m.; di mezza – vom mittleren Stande
Taccagneria, f. Knauserei, f.
Taccagno, a. karg, knickerig
Taccare, va. mit Kerben bezeichnen
Taccato, a. gekerbt, schartig; sprenklig; fleckig
Tacchina, f. Truthenne, f.
Tacchino, m. Truthahn, m.
Taccia, f. Tadel; Fehler; Schandfleck, m.
Tacciare, va. tadeln; beschuldigen
Tacco, m. Absatz (an Schuhen), m.
Taccola, f. Elster, f.; fig. Schwätzer m. V. Tresca
Taccolare, va. schwatzen, plaudern
Taccolata, Taccoleria, f. Plapperei, f.
Taccolino, m. Plappermaul, n.; Wäscher, m.
Taccolo, m. Spiel, n.; Schäkerei, kleine Schuld, f.
Taccone, m. Schuhfleck; hoher Absatz, m.

Digitized by Google

Taccuino, m. Schreibtafel, f.; Denkbuch, n.
Tacere, vn. schweigen; – va. verschweigen; – m. Stillschweigen, n.
Tacevole, a. schweigsam
Tacibile, a. zu verschweigen
Tacimento, m. Schweigen, n.
Tacito, a. heimlich; verschwiegen, still; stillschweigend [Stillsein, n.
Taciturnità, f. Verschwiegenheit, f.;
Taciturno, a. still, verschwiegen
Tafanario, m. (volg.) Hintere, as. m., Arsch, m.
Tafano, m. Pferdebremse, f.
Tafferia, f. flache hölzerne Schüssel, f.
Tafferugia, f., Tafferuglio, m. Rauferei; Zänkerei, f.
Taffettà, f. Taffet, m.
Taffiare, vn. tüchtig essen
Taffio, m. Schmaus, m.
Taglia, f. Gemetzel, Blutbad, n.; (auf den Kopf eines Verbrechers), Preis, m.; Abgabe, f.; Lösegeld; Bündniß, n.; Kleidertracht; Kerbe, f.; Kerbholz, n.; Gestalt, Größe, f.; Wuchs, m.; (in meccanica) Rolle, f.; Flaschenzug, m.
Tagliaborse, m. Beutelschneider, m.
Tagliacantoni, m. Eisenfresser, Raufer, m.
Taglialegna, m. Holzhauer, m.
Tagliamento, m. Schneiden, n.; Schnitt, m.; Gemetzel, n.
Tagliapietre, m. Steinmetz, m.
Tagliare, va. schneiden, zerschneiden; zerhauen; hacken; vorschneiden; zuschneiden; abschneiden; fig. aufschneiden, kurz beendigen; – le parole in bocca einem ins Wort fallen; – il giubbone o le calze addosso ad uno – einem Böses nachreden; – si sich verhauen, sich mit seinen eignen Worten schlagen
Tagliata, f. Schnitt, m.; Blutbad, n.
Tagliatelli, m. pl. Nudeln, f. pl.
Tagliato, p. geschnitten; ben – schön gewachsen

Tagliatura, f. Schnitt, Einschnitt, m.
Taglieggiare, va. einen Preis auf Jemandes Kopf setzen
Tagliente, a. schneidend, scharf
Tagliere, – ro, m. Hackbret, n.
Taglio, m. Schneide, f.; Schnitt; Abschnitt; Zuschnitt; Wuchs, m.; Leibesgestalt; schickliche Gelegenheit, f.; venire a – gerade recht kommen; vendere a – einzeln verkaufen, im Kleinen verkaufen
Tagliolini, V. Tagliatelli
Taglione, m. Wiedervergeltung; Abgabe, Auflage, &c
Tagliuola, f. Fangeisen, n.; Falle, f.
Tagliuolo, m. Schnittchen, Scheibchen, n.
Tagliuzzare, va. klein schneiden, klein hacken; zerhacken; ausschneiden
Talamo, m. (poet.). Brautbett, Ehebett, n.
Talchè, av. dergestalt daß, so daß
Talco, m. Talkstein, m.
Talcoso, a. talkicht, talksteinartig
Tale, a. solcher; mancher; – av. so, dergestalt; un – ein gewisser
Talentare, vn. gefallen, nach seinem Geschmacke sein, anstehen
Talento, m. Talent, n.; Naturgabe, Lust, Neigung, f., Belieben, n., Wunsch, m.; a suo – nach seinem Willen; mal – böse Absicht, f.
Talione, m. Wiedervergeltung, f.
Talismano, m. Talisman, m.
Tallero, m. Thaler, m.
Tallire, vn. schossen, keimen
Tallo, m. Schoß, m.
Tallone, m. Ferse, f.
Talmente, av. so, dergestalt
Talmude, m. Talmud, m.
Talmudista, m. Talmudist, m.
Talora, Talvolta, av. manchmal, bisweilen
Talpa, f. Maulwurf, m.
Taluno, pr. jemand; – a. mancher
Talvolta. V. Talora

Digitized by Google

Tamarindo, m. Tamarinde, f.
Tamarisco. V. Tamerice
Tambellone, m. Ofenplatte, f.; fig. Lümmel, m.
Tamburagione, f. geheime Anklage, f.
Tamburare, va. trommeln; anklagen; prügeln
Tamburino, m. kleine Trommel, f.; Trommelschläger, Tambour, m.
Tamburlano, m. trommelförmiges Destilliergefäß, n.; Wärmetrommel, f.
Tamburo, m. Trommel, f.; (negli orologi) Federhaus, n.
Tambussare, va. schlagen, prügeln
Tamerice, Tamerige, m. Tamariske, f.
Tampoco, av. nicht einmal, auch nicht
Tana, f. Höhle, Grube, f.; Loch, n.
Tanaceto, m. Wurmkraut, n.
Tanaglia. V. Tenaglia
Tanè, m. Lohfarbe, f.
Tanfanare. V. Tartassare
Tanfo, m. Modergeruch, Schimmel, m.; pigliare il – modern, schimmelig werden
Tangente (linea –), f. Berührungslinie, Tangente, f.; – m. Antheil, m.
Tangere. V. Toccare
Tanghero, m. ungeschliffener, grober Mensch, Tölpel, Lümmel, m.
Tangibile, a. fühlbar
Tangoccio, m. dumm aussehender Mensch, m.
Tantafera, Tantaferata, f. Gewäsch, n., Mischmasch, m.
Tantino, m. ein klein Wenig; – a. ganz klein
Tanto, a. so viel, so groß, so lang; – av. so viel, so sehr; dergestalt; so lange; tanto... quanto... so... als..., so viel... als...; di – in – von Zeit zu Zeit; per – deßwegen; gleichwohl, dennoch; non per – nichts desto weniger; – che dergestalt daß; so lange bis
Tantosto, av. sogleich
Tapinare, vn. kümmerlich leben; – si sich kränken, sich grämen
Tapinello, a. armselig, elend
Tapinità, f. Armseligkeit, f.
Tapino, a. armselig; elend; dürftig; bedrängt, unglücklich
Tappa, f. Etappe, Station, f.; Stapel, m.
Tappare, va. verschließen; – si sich einhüllen
Tappeto, m. Teppich, m.; mettere sul – aufs Tapet bringen
Tappezzare, va. tapezieren
Tappezzeria, f. Tapezerei, f.; Tapeten, f. pl.
Tappezziere, m. Tapezierer, m.
Tappo, m. Zapfen, Spund, m.
Tara, f. Tara, f., Abzug, m.; fig. dar la – Etwas davon streichen, nicht Alles glauben
Tarabuso, m. Rohrdommel, f.
Taradore, m. Knospenkäfer, m.
Tarando, m. Rennthier, n.
Tarantella. V. Tarantola
Tarantello, m. kleine Zugabe, f.
Tarantola, f. Tarantel, f.
Tarantolato, a. von einer Tarantel gestochen oder gebissen
Tarare, va. abziehen, abrechnen; fig. nicht Alles glauben
Tarchiato, a. stark untersetzt
Tardamento, m., Tardanza, f. Verzögerung, f.
Tardare, vn. zaudern, zögern; säumen; spät werden; – va. verzögern, aufhalten
Tardezza, f. Langsamkeit, Trägheit, f.
Tardio, av. spät; langsam
Tardità, f. Langsamkeit, Saumseligkeit, f.
Tardivo, a. spät; langsam
Tardo, a. saumselig, träge; spät; ernsthaft
Targa, f. Schild, m.; (fetta di pane) Brotschnitt, m.
Targata, f. Stoß mit dem Schilde, m.
Tariffa, f. Tarif, m.
Tarlare, vn. wurmstichig werden

Digitized by Google

Tarlato, a. wurmstichig; fig. abgenutzt
Tarlatura, f. Wurmfraß, m.
Tarlo, m. Holzwurm; Wurmfraß, m.
Tarma, f. Schabe, Motte, f.
Tarmato, a. mottenfräßig; pockennarbig
Taroccare, va. schmälen, toben; – vn. tarokieren
Tarocco, m. Tarok, m., tarocchi, m. pl. Tarokspiel, n.
Tarpare, va. (anche fig.) die Flügel verschneiden
Tarsia, f. ausgelegte Holzarbeit, f.; fig. Knicker, Geizhalz, m.
Tarsiare. V. Intarsiare
Tarso, m. weißer Quarz, m.; Fußwurzel, f.; Augenknorpel, m.
Tartagliare, va. stottern, stammeln
Tartaglione, m. Stotterer, m.
Tartana, f. Tartane, f.
Tartara, f. Fladen, m.
Tartareo, a. höllisch; weinsteinartig
Tartaro, m. Weinstein, m., Hölle, f.
Tartaruga, f. Schildkröte, f.; guscio di – Schildplatt, n.
Tartassare, va. mißhandeln
Tartufo, m. Trüffel, f.
Tasca, f. Tasche, f., Schnappsack; Ranzen, Beutel, m.
Tascata, f. Tasche voll, f.
Tassa, f. Taxe, Auflage, f.
Tassare, va. schätzen, taxieren; Auflage machen; tadeln; beschuldigen
Tassativamente, av. ausdrücklich; bestimmt
Tassativo, a. ausdrücklich, bestimmt
Tassazione, f. Schätzung, Taxierung, f.
Tassellare, va. eingelegte Arbeit machen
Tassello, m. Stückchen (Tuch, Holz, ꝛc.) zum Einlegen; Stückchen, n.
Tassetto, m. Handamboß, m.
Tasso, m. Taxus; (animale) Dachs, m.
Tassobarbasso, m. Wollkraut, n.
Tasta, f. Wiege, f. [f.
Tastame, m. Tasten, f. pl., Klaviatur,
Tastamento, m. Betasten, Befühlen, n
Tastare, va. betasten, befühlen; fig. ausforschen, auf die Probe stellen, versuchen; – l'animo di alcuno eines Gesinnung ausforschen
Tastata, f. V. Tastamento
Tastatura, f. Griffbret, n.
Tasteggiare, va. (ein Instrument) anschlagen; fig. langsam ausforschen
Tastiera, f. Tasten, f. pl., Klaviatur, f.
Tasto, m. Gefühl, n.; Griff, m.; tasti, pl. Tasten, f. pl.; andare al – tappend gehen
Tastone, Tastoni, av. tappend
Tattamella, f. Geschwätz, n.
Tattamellare, vn. lallen; fig. plaudern
Tattera, f. Mangel, Fehler, m.; Feigwarze, f.; tattere, pl. Lappalien, f. pl.
Tattica, f. Taktik, f.
Tattivo, a. vom Gefühle
Tatto, m. Gefühl, n.; Fühlkraft, f.
Tattusa, f. Panzerthier, n.
Taumaturgo, m. Wunderthäter, m.
Tauna, m. damascirte Arbeit, f.
Taurino, a. vom Stiere
Tauro. V. Toro
Taverna, f. Schenke, f.; Wirthshaus, n.
Tavernaia, f. Schenkwirthin, f.
Tavernaio, m. Wirth, Schenkwirth, m.
Taverniere, m. Schenkwirth; Säufer, m.
Tavola, f. Tisch, m.; Tafel, f.; Bret; Gemälde, n.; Schilderung; Tabelle, f.; Register, n.; far – die Speisen auftragen; mettere la – den Tisch decken; andare a – zu Tische gehen; essere a – bei Tisch sein; levare la – den Tisch abdecken
Tavolacciaio, m. Verfertiger von hölzernen Schilden
Tavolaccino, m. Thürsteher, m.
Tavolaccio, m. hölzerner Schild, m.
Tavolare, va. täfeln; platt machen
Tavolata, f. Tafel voll Gäste, f.
Tavolato, m. Getäfel; Wetterdach, n., Verschlag, m.

Digitized by Google

Tavolello, Tavoletto, m. (degli orefici) Werktisch (der Goldarbeiter), m.
Tavoletta, f. Tischchen; Gemäldchen; Täfelchen, n.; Schreibtafel, f. V. Tavolozza
Tavoliere, m. Schachbret, Dambret, n.; essere sul – in Unterhandlung stehen
Tavolino, m. Tischchen, n.; Schreibtisch, m.
Tavolone, m. Bohle, f.
Tavolozza, f. Palette, f., Farbebret, n.
Tazza, f. Becher, m.; Schale, Tasse, f.
Te, ſprp. dich; te' (per tieni) da nimm
Tè, m. Thee, m.
Teatrale, a. theatraliſch
Teatro, m. Theater, n.; Schaubühne, f.
Tecca, f. Fleckchen, n.; kleiner Fehler, m.
Tecnico, a. (vu.) kunſtmäßig, kunſtgerecht, techniſch
Teco, pr. Mit dir
Tecomeco, m. Doppelzüngler, m.
Teda, f. (poet.) Fackel, f.
Tedesco, a. deutſch
Tediare, va. verdrießlich machen, belästigen; – vn. *e* si, vr. ſich langweilen, verdrießlich, überdrüſſig werden
Tedio, m. Überdruß, Ekel, Verdruß, m.
Tediosità, f. verdrießliches, verhaßtes Weſen, n.
Tedioso, a. verdrießlich, läſtig
Tegamata, f. Tiegel voll, m.
Tegame, m. Tiegel, m.
Tegghia, Teglia, f. Tortenpfanne; Plattglocke, f.
Tegliata, f. Tortenpfanne voll, f.
Tegnente, a. kleberig; genau; zäh
Tegnenza, f. Zähigkeit; Feſtigkeit, f.
Tegola, f. Dachſtein, Ziegel, m.
Tegolaia, f. Ziegelbrennerei, f.
Tegolo, m. Dachſtein, m.

Tela, f. Gewebe, n.; Leinwand; (insidia) Nachſtellung; (disegno) Schilderei, f.; (dipinto) Gemälde, n.
Telaio, Telaro, m. Weberſtuhl; Rahmen, m.
Telegrafico, a. telegraphiſch
Telegrafo, m. Telegraph, m.
Teleria, f. Leinenwaare, f.
Telescopio, m. Teleskop, Fernrohr, n.
Teletta, f. feine, leichte Leinwand, f., – d'argento, d'oro Goldſtoff, Silberſtoff, m.
Telo, m. Pfeil; fig. Blick, m., Serviette, f.; Backtrogtuch, n.
Tema, m. Thema, n., Stoff, m., Materie; Aufgabe, f.; – f. V. Temenza
Temente, a. furchtſam
Temenza, f. Furcht, f.
Temerario, a. verwegen, tollkühn
Temere, va. ſich fürchten; befürchten; beſorgen; leiden
Temerità, f. Verwegenheit, Tollkühnheit, f.
Temibile, a. zu fürchten, zu befürchten
Temo (poet.). V. Timone
Temolo, m. Eſche, f.
Tempaccio, m. garſtiges, abſcheuliches, ſtürmiſches Wetter, n.
Tempaiuolo, m. Spanferkel, n.
Tempellare, va. ſchaukeln; fig. in Ungewißheit erhalten; – vn. ſchwanken; baumeln; fig. unentſchloſſen ſein, anſtehen; klimpern, klingeln
Tempellata, f., Tempello, m. Baumeln; Geklingel; Geläute, n.; fig. Unentſchloſſenheit, f.
Tempellone, m. Tölpel, m.; Unſchlüſſige, as. m.; Tändler, m.
Tempera, f. Stählen, n.; Beſchaffenheit, Art und Weiſe; Stimmung, f., Wohlklang, m., Laune; Waſſerfarbe, f.; – della penna Schnitt der Feder, m.
Temperamento, m. Mäßigung, Milderung; Regierung; Mittelſtraße, Auskunft, f.; Temperament, n.; Natur, f.

Digitized by Google

Temperante, a. mäßig, enthaltsam
Temperanza, f. Mäßigkeit; Enthaltsamkeit; Mäßigung, f.
Temperare, va. stählen; machen, verfertigen; mäßigen; ordnen; erfrischen, abkühlen, zähmen; stimmen (in der Musik); zubereiten; rühren, vermengen; stellen; richten, – una penna eine Feder schneiden
Temperativo, m. temperierend, mäßig
Temperatoio. V. Temperino
Temperatura, f. Temperament, n.; Temperatur, f.
Tempèrie, f. Witterung, f.
Temperinata, f. Schnitt, Stich mit dem Federmesser, m.
Temperino, m. Federmesser, n.
Tempesta, f. Sturm, m.; Ungewitter; fig. Toben, n.; Unruhe, Angst, f.
Tempestare, vn. stürmen, toben; fig. ängstlich sein; – va. bestürmen, beunruhigen
Tempestato, p. vom Sturme bewegt; beunruhigt, gequält
Tempestivo, a. zeitig, gelegen
Tempestoso, a. stürmisch; fig. unruhig, aufgebracht
Tempia, f., Tempiale, m. Schlaf am Haupte, m.
Tempiere, m. Tempelhüter, Tempelherr, m.
Tempio, m. Tempel, m.; Kirche, f.
Tempione, m. Schlag mit der Hand auf den Kopf, m.
Tempissimo (a –), av. gerade zur rechten Zeit; per – in aller früh; sehr zeitlich
Templario, m. Tempelherr, Tempelritter, m.
Tempo, m. Zeit; Jahreszeit, f., Alter; Wetter, n.; Unruhe in der Uhr, f.; Takt, m., Tempo, n.; avanzar – sich fördern; dar – Anstand nehmen; darsi buon – sich's wohl sein lassen; passar il – die Zeit vertreiben; venire in – in die Jahre kommen; a – zu rechter Zeit; per – zeitig, früh; un – vor Zeiten
Tempone, m. eine lange Zeit; far – sich lustig machen; schmausen; buon – Lebemann, m.
Tempora (le quattro–), f. pl. Quatember, m.
Temporalaccio, m. garstiges Wetter; böses, gräuliches Unwetter, n.
Temporale, m. Gewitter, Ungewitter, n.; – a. zeitlich, vergänglich, weltlich
Temporalità, f. Zeitlichkeit, f.; Weltliche, as. n.
Temporaneo, a. zeitlich
Temporario, a. zeitlich, vergänglich
Temporeggiare, vn. zögern; verzögern, die Zeit abwarten, aufschieben
Tempra, ec. V. Tempera, ec.
Tenace, a. zäh, kleberig; fest, standhaft, karg
Tenacità, f. Zähigkeit, Standhaftigkeit; Kargheit, f.
Tenaglia, f. Zange, f.
Tenagliare, va. mit glühenden Zangen zwicken
Tenda, f. Zelt, n.; Vorhang, m.
Tendenza, f. Zielen, Ziel, n.; Bestrebung, Richtung, f.
Tendere, va. spannen, aufspannen, ausspannen; ausstrecken, ausbreiten; – vn. zielen; abzwecken; – gli orecchi die Ohren spitzen
Tendina, f. Vorhang, m.
Tendine. m. Sehne, Flechse, f.
Tendinoso, a. sehnicht
Tenebrare. V. Rabbuiare
Tenebra, f., Tenebre, f. pl. Finsterniß, Dunkelheit, f.
Tenebrosità, f. Finsterniß, Verfinsterung, f.
Tenebroso, a. finster, dunkel
Tenente, m. Lieutenant, m.
Teneramente, av. zärtlich
Tenere, va. halten; haben, besitzen, bewohnen; zurück halten, verhindern; erhalten; aufnehmen, behalten; wo-

Digitized by Google

für halten; glauben, meinen; – si ſich aufhalten, wohnen; von ſich halten, dünken; an ſich halten, ſich anhalten

Tenere, m. Griff, m., Heft, n.; Gewalt; Herrſchaft, f.

Tenerello, – retto, a. ſehr zart, niedlich, noch ganz jung

Tenerezza, f. Zartheit, Schwachheit; fig. Zärtlichkeit; Sorgfalt, f.

Tenero, a. zart, weich; ſchwach, ſchwächlich; fig. zärtlich, empfindlich, eifrig beſorgt

Tenerume, m. Knorpel, m.

Tenesmo, m. Stuhlzwang, m.

Tenia, f. Bandwurm, m.

Teniere, m. Schaft der Armbruſt, m.

Tenimento, m. Halt, m., Stütze, f.; Landgut; Gebiet, n.; Verbindlichkeit, f.

Tenitoro, Tenitorio, m. Gebiet, n., Diſtrikt, m.

Tenitura, f. Halt, m., Stütze, f.

Tenore, m. Inhalt, m., Art; Weiſe, Melodie, f.; Tenor, m.; fare il – harmonieren

Tensione, f. Spannung, f.

Tenta, f. Sonde, f.

Tentabile, a. verſuchbar

Tentare, va. verſuchen; prüfen, befühlen; ſondieren, – uno einen ſanft in die Seite ſtoßen, ſticheln

Tentativo, m. Verſuch, m.

Tentatore, m. Verſucher, m.

Tentazione, f. Verſuch, m.; Verſuchung, f.

Tentennare, va. e vn. wackeln, rütteln; fig. ſchwanken, zaudern

Tentennata, f. Wackeln, n., Stoß, m.

Tentennio, m. anhaltendes Wanken, n.

Tentennone, m. Unſchlüſſige, as. m., andar tentennon tentennone umhertappen

Tentone, Tentoni, av. tappend; fig. andar – umhertappen; a tentóne ängſtlich; vorſichtig

Tenue, a. dünn, zart, ſchwach; gering

Tenuità, f. Dünnheit, Zartheit, f.

Tenuta, f. Beſitz, m., Beſitzung, f.; Landgut, n.; Wette eines Gefäßes, f.

Tenuto, p. e a. gehalten; geachtet; verpflichtet

Tenzonare, vn. ſtreiten

Tenzone, f. Streit, Zank, m.

Teodia, f. Lied zum Lobe Gottes, n.

Teologale, a. theologiſch; le tre virtù teologali die drei göttlichen Tugenden

Teologastro, m. unwiſſender Theolog, m.

Teologia, f. Theologie, Gottesgelahrtheit, f.

Teologico, a. theologiſch

Teologizzare, va. theologiſch reden oder ſchreiben

Teologo, m. Theolog; m., Gottesgelehrte, as. m.

Teorema, f. Lehrſatz, m.

Teoretico, a. theoretiſch

Teoria, Teorica, f. Theorie, Lehre, f.

Teorico, m. Theoretiker, m.; – a. theoretiſch

Tepefare, va. laulich machen, aufwärmen

Tepidetto, a. laulich

Tepidezza, ec. V. Tiepidezza, ec.

Tepificare. V. Tepefare

Tepore, m. Lauheit, f.

Terapeutica, f. Heilkunſt, Therapie, f.

Terapeutico, a. therapeutiſch

Terebentina. V. Trementina

Terebinto, m. Terpentinbaum, m.

Teredio, m. Schiffswurm, m.

Tergemino, a. dreifach, dreifeitig

Tergere, va. abwiſchen, ſäubern

Tergiversare, vn. Ausflüchte machen

Tergiversazione, f. Ausflucht, f.

Tergo, m. Rücken, m.; da–, a – von hinten, auf der Rückſeite

Teriaca. V. Triaca

Termale, a. zu den warmen Bädern gehörig

Terme, f. pl. warmes Bad, n.

Digitized by Google

Terminare, va. begrenzen, Grenzen setzen; endigen, beendigen; – vn. sich endigen; ausgehen; sterben
Terminatamente, av. bestimmt; genau
Terminatezza, f. Grenze, Begrenzung, Einschränkung, f.
Terminativo, a. begrenzend
Terminazione, f. Beendigung; Endung; Grenzsetzung, f.
Termine, m. Grenze, f.; Grenzstein, m; Schranken, f. pl.; Ziel, n.. Zweck; Termin, m., Frist, f.; Zustand, Ausdruck, m., Benennung, f.
Termino, m. Grenze, f., Ziel, n.
Termometro, m. Thermometer, m.
Ternario, a. gedritt; – m. dreizeilige Strophe, f.
Terno, m. Terne, f.
Terra, f. Erde, f.; Erdboden, m. Erdreich, n.; – Ortschaft; Länderei, f.; Landgut, n.; – cotta, gebrannte Erde, f.; andar per – zu Lande reisen; kriechen; prendere – landen
Terraglia, f. Fayence, f.
Terragno, a, auf der flachen Erde liegend
Terragnolo, a. niedrig, auf der Erde
Terrame, m. Schutt, m.
Terrapienare, va. Schanzen aufwerfen, verschanzen
Terrapieno, m. Schanze, f.; Erddamm, m.
Terratico, a. Pachtzins, m.
Terrato. V. Terrapieno
Terrazzano, m. Einwohner, Insaß; Landsmann, m.
Terrazzo, m. Altan, n.; Terrasse, f.
Terremoto, – muoto, m. Erdbeben, n.
Terreno, m. Erdreich, n.; Boden, n.; Gebiet; unterste Stockwerk, n.; – a. irdisch
Terreo, a. irden
Terrestre, Terrestro, a. irdisch
Terretta, f. Dorf, n.; Flecken, m.; Kleines Gut, n.; Farbenerde, f.
Terribile, a. schrecklich, gräßlich
Terribilità, f. Schrecklichkeit, f.
Terriccio, m. verfaulter Mist, m.
Terricciuola, f. kleiner Flecken, m.; Landgütchen, n.
Terrifico, a. schrecklich
Territoriale, a. des Gebietes; zum Grund und Boden gehörig; dominio, – Grundeigenthum, m., Grundherrschaft, f.
Territorio, m. Gebiet, n.; Grund und Boden, m.
Terrore, m. Schrecken, m., Entsetzen, n.
Terroso, a. erdig
Tersezza, f. Sauberkeit, Nettigkeit, f.
Tersione, f. Säuberung, Abwischung, f.
Terso, a. sauber, rein, nett; glatt, glänzend
Terza, f. Terz; Terzie, f.
Terzamente, av. drittens
Terzana, a. f. febbre – dreitägiges Fieber, n.
Terzare, va. briebrachen
Terzavo, Terzavolo, m. Urältervater, m.
Terzeria, f. Drittel, n.; Gedritte; a s. n.
Terzeruola, f. Drittel Maß, n.
Terzeruolo, m. Stagsegel; Terzerol, n.
Terzetta, f. Taschenpistole, f.
Terzetto, m. dreizeilige Strophe, f.; Terzett, n.
Terzina, f. dreizeilige Strophe, f.
Terzo, a. der dritte; – m. Drittel, n.
Terzodecimo, a. der dreizehnte
Terzone, m. Packleinwand, f.
Terzuolo, m. (il maschio di certi uccelli di rapina) Männchen, n.
Tesa, f. Spannung; Krämpe, f.; Ort zum Netzestellen, n.
Tesaurizzare, va. Schätze sammeln
Tesauro. V. Tesoro
Teschio, n. Hirnschale, f., Schädel, m.
Tesi, f. Satz, m.
Teso, p. gespannt, ausgestreckt
Tesoreggiare. V. Tesaurizzare

Digitized by Google

Tesoreria, f. Schatzkammer, f.; Schatzmeisteramt, n.
Tesoro, m. Schatz, m.
Tessera, f. Zeichen, Pfand, m.
Tesserandolo, Tesseragnolo. V. Tessitore
Tessere, va. weben, wirken flechten; fig. anspinnen, anzetteln [m.
Tessitore, m. Weber, Wirker, Leinweber,
Tessitrice, f. Weberin, Leinweberin, f.
Tessitura, f. Gewebe, f.; fig. Verbindung, f.
Tessuto, m. Gewebe, n.
Testa, f. Haupt, n.. Kopf, Verstand; Anfang, m.; Ecke, f.; far – die Stirn bieten
Testaccia, f. Dickkopf, m.
Testaccio, m. Arbeit von eingelegten Scherben, f.
Testaceo, m, Schalthier, n,
Testamentare, va. ein Testament machen [stamentarisch
Testamentario, m. testamentlich, te-
Testamento, m. Testament, n.
Testardo, a. starrköpfig, halsstarrig
Testare, va. ein Testament machen, testieren [Ende, n.
Testata, f. Kopfstoß, m.; vorderstes
Testatico, m. Kopfsteuer, n.
Testatore, m. Testierer, m.
Testè, av. unlängst, kurz vorher
Testereccio, a. hartnäckig
Testeso. V. Testè
Testicolo, m. Testikel, m., Hode, f.; fig. Tölpel, m.
Testiera, f. vorderes Ende; Kopfbret des Bettes; Hauptgestell am Zaume, n.
Testificare, va. zeugen; bezeugen
Testificazione, f. Zeugniß, n.
Testimone, m. e f. Zeuge, m.; Zeugniß, n.
Testimoniale, a. bezeugend
Testimonianza, f. Zeugniß, m.; Beweis, m.
Testimoniare, va. zeugen, bezeugen, aussagen
Testimonio, m. Zeuge, m.
Testo, m. Text; Grundsatz; Blumenasch, Blumentopf, Scherbel, m.; itdene Pfanne; Topfstürze, Ofenkachel, f.
Testore. V. Tessitore
Testuale. a. textmäßig
Testudine, Testuggine, f. Schildkröte, f.; Schildbach, n.
Testura. V. Tessitura
Tetracordo, m. vierfaitige Leier, f.
Tetragono, a. viereckig; stark; – m. Viereck, n.
Tetrametro, m. Tetrameter, m.
Tetrarca, f. Vierfürst, m.
Tetrarcato, m. Gebiet eines Vierfürsten, n. [n.
Tetrastico, m. Gedicht von vier Versen,
Tetro, a. dunkel, schwärzlich, düster
Tetta, f. Brust; Brustwarze, f.
Tettare. V. Poppare
Tetto, m. Dach. n.; stanza a – Dachstube, f.
Tettoia, f. Wetterdach, n.
Tettola, f. Bieschen, n.; Zitze, Warze, f.
Tettuccio, m. Dächelchen, n,
Teurgia, Teurgica, f. Zauber, m., Zauberei, f.
Teurgo, m. Zauberer, m.
Teutonico, a. ordine – deutscher Ritterorden, m.
Ti, pr. dir, dich
Tialismo. V, Tielismo
Tiara, f. Tiare, päpstliche Krone, f.
Tibia, f. Pfeife, Flöte, Beinröhre, f.
Tibiare. V, Trebbiare
Tiburtino. V. Travertino
Ticchio, m. Grille, f., Eigensinn, m.
Tielismo, m. Speichelfluß, m.
Tientammente, m. (volg.) Merks, derber Faustschlag, m
Tiepidare, vn. laulich werden, verkühlen
Tiepidezza, – ditâ, f. Lauheit; fig. Trägheit, f.; Kaltsinn, m.
Tiepido, a. lau, laulich; fig. kaltsinnig
Tifo, m. Typhus, m.

Digitized by Google

Tifolo, m. Geschrei, n.
Tifone, m. Wirbelwind, m.
Tiglia, Tigliata, f. gesottene Kastanie, f.
Tiglio, m. Linde, f.; Fasern im Holze, f. pl., Spelze vom Hanfe, f.
Tiglioso, a. zaserig, faserig; rauch
Tigna, f. böser Grind, m.
Tignamica, f. Rainblume, f.; fig. Knicker, m.
Tignere. V. Tingere
Tignoso, a. grindig; – m. Grindkopf, m.
Tignuola, f. Motte, Schabe, f.; Kornwurm, m.
Tigrato, a. getigert
Tigre, f. Tiger, m.
Timballo, m. Pauke, f.
Timbra, f., – ro, m. Pfefferkraut, n.
Timelea, f. Kellerhals, m.
Timiáma, f. Räucherwerk, n.
Timidezza, Timidità, f. Furchtsamkeit, Schüchternheit, f.
Timido, a. furchtsam, schüchtern; scheu
Timo, m. Thimian, m.
Timone, m. Ruder, Steuerruder, n.; Deichsel, f.
Timoniere, Timoniero, Timonista, m. Steuermann, m.
Timorato, a. fromm, gottesfürchtig
Timore, m. Furcht, f.
Timoroso. a. gottesfürchtig; furchtsam, schüchtern
Timpanista, m. Paukenschläger, m.
Timpanite, f. Windwassersucht, f.
Timpanitico, a. windwassersüchtig
Timpano, m. Pauke, f., Trommelfell, n.; Faßboden, m.
Tina, f. Weinkufe, f., Kübel, m.
Tinaia, f. Schoppen zu den Weinkufen, m.
Tinca, f. Schleihe, f.
Tincone, m. Leistenbeule, f.
Tinello, m. kleiner Zuber, Ständer, m.; Eßsaal (für die Dienerschaft), m.
Tingere, va. färben, anstreichen, beschmutzen, schmutzen, abfärben
Tino, m. große Kufe; Tonne, f.
Tinozza, f. Badewanne, f.; kleiner Bottich, m.
Tinta, f. Farbe; Färberei; (nella pittura) Tinte, f., Ton, m.; fig. Anstrich, m.
Tintilano, m. in Wolle gefärbtes Tuch, n.
Tintinnabulo, m. Glöckchen, n.
Tintinnare, vn. klingeln, schallen
Tintinnio, m. Geklingel, n.
Tintinnire. V. Tintinnare
Tintinno, m. Glockenklang, m., Geklingel, n.
Tinto, p. e a. gefärbt, beschmutzt; fig. dunkel, düster; esser – di q.c. eine flüchtige, oberflächliche Kenntniß wovon haben; – m. Farbe, f.
Tintore, m. Färber, m.
Tintoria, m. Färberei, f.; – d' arte maggiore Schönfärberei, f.; – di pezza Kleinfärberei, f.
Tintorio, a. der Farberei; arte tintoria Färbekunst, f.
Tintura, f. Farbe; Tinctur; fig. flüchtige Kenntniß, f.
Tiorba, f. Theorbe, f.
Tipo, m. Gepräge, Urbild; fig. Vorbild, Muster, n.; tipi, pl. (caratteri) Schriften, f. pl.
Tipografia, f. Buchdruckerei; Buchdruckerkunst. f.
Tipografico, m. typographisch
Tipografo, m. Buchdrucker, m.
Tira, f. Zank, Streit, m.
Tiralinee, f. Reißfeder, f.
Tiramento, m. Ziehen, Zerren, n.; Zuckung; Verdrehung, f.
Tiranneggiare, va. tyrannisieren
Tirannesco, a. tyrannisch
Tirannia, f. Thrannei, Grausamkeit, f.
Tirannicida, m. Tyrannenmörder, m.
Tirannico. V. Tirannesco
Tirannide, f. Tyrannei, f.
Tirannizzare, V. Tiranneggiare
Tiranno, m. Tyrann, Wütherich, m.
Tirante, m. Bindebalken, m.

Digitized by Google

Tirare, va. ziehen; schleppen; reißen, werfen; (sparare) losdrücken, schießen; – a sè an sich ziehen; (indurre a) (zu etwas) bringen; locken; (tendere a q. c.) (auf etwas) ausgehen, zielen; (calcitrare) ausschlagen; (chiarificare) abklären; (stampare) drucken, abziehen; – di spada fechten; – giù, fig. schelten, fluchen; verpfuschen; – dalla sua auf seine Seite ziehen; – innanzi fortfahren; – su einen ausholen; auferziehen; zum Besten haben, aufziehen; tirarla filzig sein

Tirastivali, m. Stiefelzieher, m.

Tirata, f. Ziehung, f., Zug, m.; (di cammino) Strecke, f.; (bevuta) Schluck, Zug, m.

Tirato, p. e a. gezogen, geschossen; angelockt; gespannt; straff, karg

Tiratoio, m. Ort, wo man die gefärbten Tücher aufspannt, m.; (cassettino) Schublade, f.

Tiratore, m. (di fil di metallo) Drahtzieher; (stampatore) Drucker, m.

Tiratura, f. Ziehen, n.; (stampa) Druck, m.

Tirchieria, f. Knauserei, Knickerei, f.

Tirella, f. Strang, Zugriemen, m.

Tiritera, f. (volg.) Gewäsch, n.

Tiro, m. Zug, Schuß, Wurf, m., Schußweite, f.; – a due, a quattro zweispänniger, vierspänniger Wagen, m.

Tirocinio, m. Lehrzeit, f.

Tirone, m. Lehrling, Anfänger, m.

Tirso, m. Thyrsus, Bacchusstab, m.

Tisana, f. Gerstentrank, m.

Tisichezza, f. Schwindsucht, f.

Tisico, a. schwindsüchtig; – m. Schwindsucht, f; Schwindsüchtige, as. m.

Tisicuccio, – cuzzo, a. halbschwindsüchtig; hager [rung, f.

Tisicume, m. Schwindsucht, Auszehr-

Titillare, va. wollüstig kitzeln

Titimaglio, Titimalo, m. Wolfsmilch, f.

Titolare, va. titulieren, betiteln; – a. vescovo – Titularbischof, m.

Titolario, m. Titularbuch, m.

Titolato, a. betitelt; – m. Betitelte, as. m.

Titolo, m. Titel, m.; Recht, n.; Vorwand, Vorzug; aver giusto – befugt sein, das Recht haben

Titubazione, f. Schwanken, n.; fig. Unentschlossenheit, f.

Titubare, vn. wanken, schwanken

Tizzo, Tizzone, m. Feuerbrand, m.

To' (togli) da hast du, da hast eins; – i. o! ei! ih!

Tocca, f. Flor, m.

Toccabile, a. berührbar, fühlbar

Toccalapis, m. Bleistift, m.

Toccamento, m. Anrührung, Berührung, f.

Toccare, va. berühren, anrühren, angreifen; rühren; treiben; angehen; betreffen; beleidigen; – le scritture Schriften verfälschen; tocca a me, a te, ec. die Reihe ist an mir, an dir, ꝛc. [n.

Toccata, f. Berührung, f.; Vorspiel,

Toccatore, m. Berührer; Forderknecht, m.

Tocco, m. Gefühl; Berühren, n.; (delle campane) Schlag, m.; Uhr, f.; Griffel, m.; Stück, n.; – a. berührt, gerührt

Toga, f. Toga, f.; fig. Civilbedienung, f.

Togale, a. zur Toga gehörig

Togato, a. mit der Toga bekleidet

Togliere, va. nehmen, wegnehmen, wegschaffen; entziehen, entreißen

Toglimento, m. Wegnehmung, Entwendung, f.

Tolda, f. Oberverdeck, n.

Tollerabile, a. erträglich, leidlich

Tolleranza, f. Duldung, Nachsicht, f.

Tollerare, va. dulden, leiden, nachsehen

Digitized by Google

Tollere. V. Togliere [f.
Tolta, f. Wegnehmung, Entwendung,
Tomaio, m. Oberleder, n.
Tomare, vn. fallen, einen Purzelbaum machen
Tomasella, f. Art Fleischpastete, f.
Tomba, f. Grab, n.; Gruft, f.; Grabmal, n.
Tombola, f. Lottospiel, n.
Tombolare, vn. purzeln
Tombolata, f. Purzelbaum, Fall, m.
Tombolo, m. Purzelbaum, m.; Klöppelkissen, n. [Buches, m.
Tomo, m. Fall; Band; Theil eines
Tonaca. V. Tonica
Tonamento, m. Donnern, n.
Tonare, vn. donnern; fig. lärmen
Tonchiare, vn. wurmstichig werden
Tonchio, m. Kornwurm, m.
Tonchioso, a. voll Kornwürmer
Tondare, va. rund machen, beschneiden; scheren [gang, m.
Tondatura, f. Abschnittsel, n.; Ab-
Tondeggiare, vn. rund zulaufen; – va. abrunden
Tondere, va. scheren; – le viti die Weinstöcke beschneiden
Tondetto, a. rundlich
Tondezza, f. Runde, Rundung, f.
Tondino, m. Tellerchen, n.
Tonditura, f. Schur, f.; Beschneiden, n.
Tondo, m. Kugel, f.; Teller; Untertel-ler; Kreisbieb, m.; – a. rund; plump; dumm; gerade, just
Tonellata, f. Tonne, f.
Tonfano, m. Tiefe in einem Flusse; Humpe, f.
Tonfo, m. Fall mit Gepolter, m.
Tonfolare, vn. hinschlagen, purzeln
Tonica, f. Tunica; Mönchskutte; Hülle, f.
Tonico, a. immer gespannt, ausgestreckt; stärkend; nota tonica Hauptnote, f.
Tonnara, f. Behältniß zu den Thunfischen, n.; Ort, wo man die Thunfische fängt, m.
Tonneggiare, va. mit dem Schlepptau ziehen
Tonnellata. V. Tonellata
Tonnina, f. gesalzener Thunfisch, m.
Tonno, m. Thunfisch, m.
Tono, m. Ton, m.
Tonsille, f. pl. Halsdrüsen, f. pl.
Tonsura, f. Tonsur, Platte, f.
Tonsurare, va. die Tonsur geben; eine Platte scheren
Topaia, f. Rattennest, Mäusenest, n.; elende Wohnung, f.
Topazio, m. Topas, m.
Topico, m. äußerliches Mittel, n.; Umschlag, m.
Topinaia. V. Topaia
Topino, a. mäusefarbig
Topo, m. Ratte, Maus, f.
Topografia, f. Ortsbeschreibung, f.
Topografico, a. topographisch
Toppa, f. Schloß, n.; Flicken, Fleck; Hobelspan, m.; – i. topp!
Toppaiuolo, Toppallachiave, m. Schloßer, m.
Toppare, va. den Satz mithalten
Toppo, m. starker Klotz, m.
Torace, m. Thorax, m.; Brust, f.
Torba, Torbida, f. trüber Strom, m.
Torba, f. Torf, m.
Torbidare. V. Intorbidare
Torbidezza, f. Trübe, n.
Torbidiccio, a. etwas trübe
Torbido, Torbo, a. trübe
Torcere, va. drehen, umdrehen, krümmen, beugen; wenden; zwirnen; – il grifo Gesichter schneiden [f.
Torchio, m. Fackel; Wachskerze; Presse,
Torcia, f. Fackel, f.
Torcicollo, m. Grünspecht; Kopfhänger, m.
Torcigliare, va. schlingen; winden, flechten
Torcimento, m., Torcitura, f. Drehen, Winden, n., Krümmung, f.

Digitized by Google

Torcitoio, m. Zwirnmaschine; resse; f.
Torcolare, m. V. Torcolo
Torcoliere, m. Presser, Drucker, m.
Torcolo, m. resse, f [gel hält, m.
Tordaio, m. Ort wo man Krammetsvö-
Tordella, f. Ziemer, m. [gel, m.
Tordo, m. Drossel, f.; Krammetsvo-
Torello, m. junger Stier, m.
Toriccia, f. junge Ziege, Zicke, f.
Torino, a. vom Stiere [m.
Torma, f. Haufen, Trupp, Schwarm,
Tormentare, va. peinigen, martern, quälen; unsicher machen; – vn. sich worüber ängstigen
Tormentilla, f. Hellwurz, f.
Tormento, m. Marter, Folter, ein; Qual, Angst, f.
Tormentoso, a. peinigend, quälend
Tornagusto, m. Appetitsbißchen, n.
Tornaletto, m. Bettumhang, m.
Tornare, vn. umkehren, zurückkehren; werden; übereintreffen; – conto dienlich sein; – in sè o a sè in sich gehen; – va. umwenden, umkehren
Tornasole. V. Girasole
Tornata, f. Rückkehr, Rückkunft; Sitzung, Session, f.
Torneare, va. ein Turnier halten, herum drehen; umgeben
Torneo, Torneamento, m. Turnier, n.
Torniaio, m. Drechsler, m.
Torniamento. V. Torneo
Torniare, va. drechseln; drehen; ein Turnier halten; umschließen
Torniero. V. Torniaio
Tornio, m. Drechselbank, f.
Tornire. V. Torniare
Tornitore, m. Drechsler, m.
Torno, m. Drechselbank, f.; Umlauf; Spanner zur Armbrust, m.; Presse; Winde, Welle, f.; in quel – ungefähr; torno torno rings herum
Toro, m. Stier, Bulle, m.; Walze, f.
Toroso. V. Muscoloso
Torpedine, f. Krampffisch, m.; Trägheit; Erstarrung, f.
Torpente, a. starr
Torpere, vn. erstarren
Torpidezza, f. V. Torpore
Torpido, a. träge, faul
Torpiglia. V. Torpedine
Torpore, m. Erstarrung; fig. Trägheit; Dummheit, f.
Torracchione, m. alter, baufälliger Thurm, m.
Torraccia, f., Torrazzo, m. verfallener Thurm, m.
Torraiuolo, m. Holztaube, f.
Törre. V. Togliere
Torre, f. Thurm, m.
Torreggiare, vn. sich thürmen
Torrente, m. Strom, m.
Torretta. V. Torricciuola
Turriare, va. mit Thürmen befestigen
Torricciuola, Torricella, f. Thürmchen, n.
Torricellato, a. gethürmt
Torrido, m. dürr, verdorrt; zona torrida der heiße Erdgürtel, m., die heiße Zone, f.
Torriere, m. Thurmbewohner, m.
Torrigiano, m. Thurmwächter, m.
Torrione, m. großer Thurm, m.
Torrito, a. mit Thürmen versehen
Torrone, m. Mandelkuchen, m.
Torsello, m. Päckchen; Nadelkissen, n.
Torsione, f. Grimmen, Leibschneiden, n.
Torso, Torsolo, m. Strunk; Gröbs; Rumpf einer Bildsäule, m.
Torta, f. Torte, f. [unrecht
Tortamente, av. verbogen, krumm;
Tortello, m. Törtchen, n.
Tortezza, f. Schiefheit, f.
Tortiglione, m. krummer Theil eines Baums, m; a – krumm
Tortiglioso, a. krumm; gewunden; geschlängelt
Tortire, va. drehen
Torto, p. e a. gedreht; gekrümmt, gebogen; krumm; schief; fig. unrecht, verkehrt, unbillig; – m. Unrecht, n.; Be-

Digitized by Google

drückung, f.; avere il - Unrecht haben; – av. V. Tortamente

Tortola, Tortora, f. Turteltaube, f.

Tortore, m. Peiniger, m.

Tortorello, V. Portola

Tortuosità, f. Krümmung, Krümme, f.

Tortuoso, a. krumm, gekrümmt; geschlängelt, gewunden

Tortura, f. Krümmung, Bosheit; Thortur, Folter, f.

Torturare, va. foltern

Torvità, f. fürchterliches Ansehen, n.

Torvo, a. gräßlich, fürchterlich

Torzione, f. Erpressung, f., Reißen, n.

Torzone, m. grober Laienbruder, m.

Tosa, f. junges Mädchen, n.

Tosare, va. scheren; abscheren, beschneiden

Tosatore, m. Tuchscherer; Schafscherer

Tosatura, f. Schur, Scherwolle, f.

Toscaneggiare, vn. die toskanische Mundart affektieren

Toscanesimo, Toscanismo, m. toskanische Mundart, f.

Tosco, m. Gift, n.; – a. vergiftet; toskanisch

Tosetta, f. junges Mädchen, n.

Toso, a. geschoren; abgeschoren, abgeschnitten; – m. Knabe, m.

Toson d'oro, m. das goldene Vließ, n.

Tossa, Tosse, f. Husten, m.

Tossicare, va. vergiften

Tossico, m. Gift, n.

Tossicoso, a. giftig, vergiftet

Tossimento, m. Husten, n.

Tossire, vn. husten

Tostamente, av. schleunig, bald

Tostare, va. rösten, brennen

Tosto, a. schleunig, hurtig, hastig; – av. plötzlich, schleunig; - che so bald als; più - eher, lieber, vielmehr

Totale, a. gänzlich

Totalità, f. ganze Summe, f., Ganze, as. n., Vollständigkeit, f., Inhalt, n.

Totano, m. Blutfisch, m.

Tovaglia, f. Tischtuch; Tafeltuch, n.

Tovagliolino, m. Serviette, f.. Tellertuch, n.

Tovagliuolo, m. Serviette, f.; Handtuch, n.

Tozzetto, m. Stückchen, Nägelchen, n.

Tozzo, m. Stück (Brot, ꝛc.), n.; – a dick und kurz

Tra, prp. unter, zwischen; – sè bei sich selbst; tra... tra..., theils... theils

Trabacca, f. Zelt, n.

Traballare, vn. taumeln, wanken

Trabalzare, va. hin und her stoßen oder werfen; aus Verachtung herumstoßen; prellen

Trabalzo, m. hin und her Stoßen oder Werfen; Herumstoßen, n.; V. Scrocchio

Trabante, m. Trabant, m.

Trabiccolo, m. kreuzweis gespannte Reife, um darauf Wäsche zu trocknen, m. pl.

Traboccamento, m. Überlaufen; Überschnellen der Wagschale, n.; fig. Umsturz, Untergang, m.

Traboccante, a. überwichtig, übervoll

Traboccantemente, av. über Hals und Kopf

Traboccare, vn. überlaufen; (de' fiumi) austreten, überströmen; (di pesi) überwichtig sein; fig. das Maß überschreiten; – va. werfen, schleudern; hinunter stürzen; fig. übereilen

Trabocchello, - chetto, m. Falle, f.

Trabocchevole, a. übermäßig; übereilt, unaufhaltsam

Trabocco, m. Ergießung, f.; Ausbruch; Sturz, Fall, Absturz, Angriff, m.; Bailiste; a - unaufhaltsam; fig. im Überfluße

Tracannare, va. einschlucken, saufen

Tracannatore, m. Säufer, m.

Traccheggiare, vn. trödeln, tändeln

Traccia, f. Fußstapfe, m.; Spur, f.; Strich; Trupp, m.; andare in - auf-

Digitized by Google

juchen, aufspüren, der Spur nachgehen
Tracciamento, m. Aufspüren, n., Anschlag, m.
Tracciare, va. der Spur nachgehen, spüren; wornach trachten; – la morte di alcuno einem nach dem Leben trachten; – cose nuove Händel anspinnen
Trachea, f. Luftröhre, f.
Tracolla, f. Bandelier, Wehrgehenk, n.
Tracollare, vn. wanken, umfallen
Tracollo, m. Fall, m.; Kippen, n.; Stoß, m.; dare il – umkippen; dare il – alla bilancia fig. den Ausschlag geben
Tracorrere. V. Trascorrere
Tracotante, a. vermessen, übermüthig
Tracotanza, f. Vermessenheit, f.; Übermuth, m.
Tracotare, vn. sich allzu viel einbilden, sich zu viel anmaßen
Tracotto. V. Stracotto
Tradimento, m. Verrätherei, Betrügerei, f., Verrath, m.
Tradire, va. verrathen, hintergehen, untreu werden
Traditora, – trice, f. Verrätherin, f.
Traditore, m. Verräther, m.
Traditoresco, m. verrätherisch
Tradizione, f. mündlich fortgepflanzte Nachricht, Überlieferung, Sage, f.
Tradotto, p. überbracht; übersetzt
Tradurre, va. überbringen; fortpflanzen; übersetzen
Traduttore, m. Übersetzer, m.
Traduzione, f. Übersetzung, f.
Traente, m. Trassant, m.
Trafelamento, m. Erschöpfung, f.
Trafelare, vn. kraftlos werden, lechzen, schmachten
Trafficante, m. Handelsmann, m.
Trafficare, vn. e va. handeln, Handel treiben
Trafficatore. V. Trafficante
Traffico, m Handel, m, Gewerbe, n.
Trafiggere, va. durchstechen; durchbohren; fig. kränken
Trafiggimento, m. Trafiggitura, f. Stich, m.; Wunde, f.
Trafila, f. Zieheisen, n.
Trafitta, f. Stich, m., Wunde, f.; fig. Herzeleid, n., tiefer Schmerz, m.
Trafittivo, a. schmerzlich, kränkend
Trafittura, f. Stich, m.
Traforare, va. durchbohren, durchstechen; durchbrechen; durchschlüpfen, durchkommen
Traforello, m. Spitzbube, m.
Traforeria, f. Schelmerei, Betrügerei, Spitzbüberei, f.
Traforo, m. durchbrochene Arbeit, f.; Loch, n.
Trafugare, va, wegschleppen, verschleppen, verstecken
Trafuggire, V. Fuggire
Trafuggitore, m. Überläufer, m.
Trafurello. V. Traforello
Trafusola, f. – lo, m. Docke, Strähne, f., Schienbein, n.
Tragedia, f. Trauerspiel, n; Tragödie, f.
Tragediante, Tragedo, m. Tragödienbichter, m.
Tragettare, vn. übersetzen, übergehen, hinüber gehen; hinüberfahren; fig. gaukeln; – va. hin und her werfen, schleudern; von einem Orte zum Andern bringen, übersetzen, übersahren, hinüberfahren
Tragettatore, m. Taschenspieler, Gaukler, m.
Tragetto, m. Fußsteig, kleiner Querweg; Übergang, m., Überfahrt, f.
Traghettare, vn. übersetzen, hinüber gehen, hinüber fahren; – va. übersetzen, überfahren, hinüberfahren
Traghetto, m. Überfahrt, f., Querweg, m.
Tragico, a. tragisch; kläglich; – m. Tragödienbichter, m.
Tragicommedia, f. Lusttrauerspiel, n.
Tragiogare, vn. fig. sich das Leben schwer machen
Tragittare, ec, V. Tragettare, ec.
Tragrande, a. überaus groß

Digitized by Google

Traguardare, va. nach der Richtwage abmessen; fig. voraussehen
Traguardo, m. Diopterlineal, n.; Wasserwage, f.
Traimento, m. Ziehen; Anziehen, n.
Trainare, va. schleppen, schleifen, fortschleifen
Traino, m. Ladung, Last, Fuhre, Schleife, Flöße, f., Schlitten; Zug; Troß, Anzug; Trott, Trab, m.
Tralasciamento, m. Unterlassung, f.
Tralasciare, va. lassen, unterlassen; aufhören
Tralce, Tralcio, m. Rebschoß, grüner Zweig, m.
Traliccio, m. Zwillich, m.
Tralignare, vn. ausarten
Tralucente, a. durchsichtig
Tralucere, vn. durchscheinen, durchschimmern
Tralunare, va. – gli occhi, die Augen verdrehen
Trama, f. Eintrag, Einschlag; fig. böser Anschlag, m., Complott, n.
Tramaglio, m. Fischnetz, Vogelnetz, n.
Tramandare, va. übertragen
Tramare, va. einschießen, einschlagen; fig. anzetteln; unterhandeln
Tramazzare. V. Stramazzare
Tramazzo, m. Getümmel, n., Verwirrung, f., gefährlicher Ausschlag, m.
Trambasciamento, m. Angst, Bangigkeit, f.
Trambasciare, vn. angst und bange werden, bedrängt, beklemmt sein
Trambustare, va. verkehren, umstürzen
Trambustio, Trambusto, m. Zerstörung, Zerrüttung, f.; Aufruhr, m.; fig. Herzensangst, f.
Tramenare, va. bearbeiten; unter den Händen haben
Tramendue, Tramendui, a. beide, alle
Tramescolamento, m. Vermischung, f.
Tramescolare, va. vermischen
Tramessa, f. Dazwischenkunft. Vermittlung; Nebenerzählung, f.; Beiessen, n.
Tramesso, m. Beiessen, n.
Tramestare, va. unter einander rühren, in Unordnung bringen
Tramestio, m. Gewirr, n.; Zerrüttung, f.
Tramettere, va. dazwischen legen, dazwischen setzen; überschicken, zustellen – si sich darein legen, sich ins Mittel schlagen; sich darein mengen, mischen
Tramezza, f. V. Tramezzo
Tramezzamento, m. Dazwischenlegung f.; – di tempo Zwischenzeit, f.; – di luogo Zwischenraum, m.
Tramezzare, va. dazwischen legen, dazwischen stellen; dazwischen stehen; dazwischen kommen; einschieben; – con carta mit Papier durchschießen
Tramezzatore. V. Mediatore
Tramezzo, m. Zwischenraum, Verschlag, m.; Brandsohle, f.
Tramischianza, f. Vermischung, f.
Tramischiare, va. untermengen, vermischen
Tramite. V. Sentiere
Tramoggia, f. Mühltrumpf, m.
Tramontamento. V. Tramonto
Tramontana, f. Nordpol, Nordwind; Norden, m.; perdere la – fig. den Kopf verlieren; sich verirren
Tramontare, vn. untergehen; fig. sterben
Tramonto, m. Untergang, m.
Tramortimento, m. Ohnmacht, Erstarrung, f.
Tramortire, vn. ohnmächtig werden, erstarren
Trampali, Trampoli, m. pl. Stelzen, Trampolare, vn. auf Stelzen gehen; fig. schwanken
Tramutamento, m., – tanza, f. Versetzung, Veränderung, f.
Tramutare, va. versetzen, verrücken, umsetzen; ändern, verwandeln; (vino) abfüllen, umfüllen; (l'abitazione) ausziehen (aus einer Wohnung)
Tramutazione, f. Änderung, Veränderung, f.
Tranare. V. Trainare

Digitized by Google

Tranellare, va. prellen, anführen
Tranelleria, f. Traneilo, m. Prellerei; f.; bosshafter, listiger Anschlag, m.
Tranghiottire, va. verschlucken, verschlingen
Trangosciare. V. Trambasciare
Trangugiare, va. verschlucken, verschlingen; verbeißen, verschmerzen
Tranne, prp. ausgenommen; außer
Tranquillamento, m. Beruhigung, f; Aufschub, m.
Tranquillare, va. beruhigen, stillen; fig. mit leeren Worten abspeisen
Tranquillità, f. Stille, Ruhe; Windstille, f.
Tranquillo, a. still, ruhig; fröhlich
Transalpino, a. jenseit der Alpen
Transazione, f. Übergang (in einer Rede); Vergleich, m.
Transfigurazione. V. Trasfigurazione
Transire, vn. übergehen; vorübergehen
Transitare, vn. durchgehen, durchfahren
Transitivo, a. übergehend
Transito, m. Übergang, Durchgang, m.; Durchfuhr, f.; fig. Tod, m.
Transitoriamente, av. im Vorbeigehen
Transitorio, a. vergänglich
Transunto, m. Auszug, m.
Transustanziarsi, vr. sich verwandeln
Transustanziazione, f. Verwandlung, f.
Trapanare, va. trepanieren
Trapano, m. Trepan, Schädelbohrer; Steinbohrer; Eisenbohrer, m.
Trapassabile, a. vergänglich
Trapassamento, m. Verlauf, Verfluß; Hintritt, Tod, m., Überschreitung, f.
Trapassare, vn. übergehen, hinüber gehen; durchgehen; durchreisen; verscheiden; vergehen. verstreichen; übertreffen; überschreiten, übertreten; übergehen; weglassen; durchstechen; durchschießen
Trapassevole, a. durchdringend; vergänglich
Trapasso, m Übergang, Durchgang; Hintritt, Tod, m.
Trapelare, vn. auslaufen, durchsickern; fig. unvermerkt an den Tag kommen, laut werden, ruchbar werden, zu Ohren kommen; (detto di persone) sich durchschleichen; – va. merken, bemerken
Trapelo, m. Hakenseil, n.; zweispännige Kalesche, f.
Trapensare, vn. nachgrübeln
Trapezio, m. ungleiches Viereck, Trapez, n. [zen
Trapiantare, va. versetzen, verpflan-
Traporre. V. Fraporre
Traportare. V. Trasportare
Trappola, f. Falle; Mäusefalle, f.; Fangeisen; fig. Fallstrick, m.
Trappolare, va. fangen, haschen; fig. prellen
Trappolatore, m. Preller, Betrüger, m.
Trappoleria, f. Prellerei, Schelmerei, f.
Trappolino, m. Lustigmacher, m.
Trapuntare, va. steppen, durchnähen
Trapunto, m. gesteppte Arbeit, f.; – a. gesteppt
Traricco, a. steinreich
Traripare, va. e vn. herunterstürzen
Trarre, va. ziehen; ausziehen; abziehen; (in commercio) trassieren, Wechsel ziehen; – la fame, ec. den Hunger, ꝛc. stillen; – di sè außer sich bringen; – origine abstammen
Trarupato, a. steil, felsicht
Trasalire, vn. hin und her springen; fig. zusammen fahren
Trasaltare, vn. herum hüpfen
Trasamare, va. brünstig lieben
Trasandamento, m. Vernachlässigung, f.
Trasandare, vn. darüber hinaus gehen; fig. zu weit gehen; – va. es so hingehen lassen, vernachlässigen
Trascannare, va. umspulen
Trascegliere. V. Scegliere
Trascendentale, a. übersinnlich, transcendental

Digitized by Google

Trascendente, a. erhaben, ausnehmend

Trascendere, vn. darüber gehen, übertreffen

Trascerre. V. Trascegliere

Trascinare, va. schleppen

Trascolare, va. durchrinnen

Trascolorare, va. sich verfärben, sich verwandeln

Trascorporazione, f. Seelenwanderung, f.

Trascorrente, - revole, a. vorüber laufend, flüchtig

Trascorrere, vn. vorüber laufen, verstreichen, verfließen; fig. zu weit gehen; - va. durchlaufen; durchsehen; hinbringen; übergehen; weglassen

Trascorrimento, m. Vorübergehen, n.; Verfluß, m,

Trascorsivamente, av. im Vorbei. [gehen

Trascorso, m. Versehen, n.; Fehler, m.

Trascrivere, va. abschreiben

Trascuraggine, f. Fahrläßigkeit, Unachtsamkeit, f.

Trascurante, a. fahrläßig, sorglos

Trascuranza. V. Trascuraggine

Trascurare, va. vernachläßigen; verwahrlosen

Trascurataggine, Trascuratezza. V. Trascuraggine

Trascurato, a. fahrläßig, sorglos; vernachläßigt

Trasecolare, vn. gewaltig erstaunen; - va. bestürzen, verwirren

Trasferibile, a. versetzbar

Trasferire, va. anderswohin bringen; versetzen; wegschaffen, verlegen

Trasfigurare, vn. verwandeln; verklären

Trasfigurazione, f. Verwandlung; Verklärung, f.

Trasfondere, va. umfüllen, umzapfen; auf einen andern bringen, übertragen

Trasformare, va. verwandeln, umbilden

Trasformazione. f. Verwandlung, f.

Trasfusione, f. Umfüllung, Umgießung, f.

Trasgredire, va. übertreten, überschreiten

Trasgreditore, m. Übertreter, m.

Trasgressione, f. Übertretung; Ausschweifung, f.

Trasgressore. V. Trasgreditore

Traslatamento, m. Übersetzung, f.

Traslatare, va. versetzen; verändern; übersetzen

Traslatatore, m. Übersetzer, m.

Traslatazione, f. Versetzung, Verlegung, Übersetzung, f.

Traslativamente, av. verblümt

Traslato, a. metaphorisch, bildlich, übertragen; - m. Methapher, f., bildlicher, verblümter Ausdruck, m.

Traslatore. V. Traslatatore

Traslazione. f. V. Traslatamento

Trasmarino. V. Oltramarino

Trasmettere, va. überbringen, übergeben, übersenden [dern

Trasmigrare, vn. wandern, auswan-

Trasmigrazione, f. Auswanderung; - dei popoli Völkerwanderung, f.

Trasmodato, a. unordentlich, übermäßig

Trasmutabile, a. verwandelbar

Trasmutamento, m. Verwandlung, f.

Trasmutare, va. verwandeln; umtauschen; fortbringen

Trasmutazione, f. V. Trasmutamento

Trasognamento, m Träumerei, f.

Trasognare, va schwärmen, träumen

Trasognato, a. sinnlos, träumerisch

Trasoneria, f. Aufschneiderei, f.

Trasonico, a. großsprecherisch

Trasordinare, vn. aus der Ordnung kommen

Trasordinario, a. außerordentlich

Trasordinato, a. unordentlich

Trasordine, m. Unordnung, Ausschweifung, f.

Digitized by Google

Trasparente, a. durchsichtig
Trasparenza, f. Durchsichtigkeit, f.
Trasparere, Trasparire, vn. durchscheinen
Traspiantamento, m. Verpflanzung, f.
Traspiantare, va. verpflanzen, umpflanzen
Traspirabile, a. ausdünstbar
Traspirare, vn. ausdünsten, ausdusten; fig. bekannt werden
Traspirazione, f. Ausdünstung, f.
Trasponere. V. Trasporre
Trasponimento, m. Versetzung, f.
Trasporre, va. umsetzen, versetzen
Trasportabile, a. fortbringbar
Trasportamento, m. Fortschaffung; Wortversetzung, f.
Trasportare, va. fortschaffen, fortbringen, fortführen, verführen, transportieren; wohin bringen, schaffen, versetzen, verlegen; mit sich fort nehmen, fortreißen; übersetzen, übertragen; fig. lasciarsi - dalle passioni sich von den Leidenschaften dahin reißen lassen
Trasportazione. f. V. Trasporto
Trasporto, m. Transport, m.; Fortschaffung; heftige Gemüthsbewegung, Hitze, f.
Trasposizione, f. Versetzung, f.
Trasposto, p. versetzt, umgesetzt, verrückt
Trassinare, va. begreifen, betasten; fig. mißhandeln
Trastornare. V. Frastornare
Trastullare, va. belustigen, ergötzen; - si sich belustigen; sich ergötzen
Trastullevole, a. belustigend
Trastullo, m. Lust, Belustigung, f.; Zeitvertreib, m.
Trasudamento, m. Durchschwitzen, n.
Trasudare, vn. stark schwitzen
Trasudato, a. durchgeschwitzt
Trasudazione, f. V. Trasudamento
Trasumanare, vn. übermenschlich, göttlich werden
Trasustanziarsi. V. Transustanziarsi
Trasversale, a. querüber gehend
Trasverso, a. schräg, schief; fig. niederträchtig
Trasviare. V. Traviare
Trasvolare, vn. sehr schnell fliegen; hinüber fliegen; fig. übersliegen
Tratta, f. Zug, Ruck, Riß; Raum, m.; Entfernung; Schußweite; Ausfuhr; Wippe; Tratte, f.
Trattabile, a. geschmeidig; fig. umgänglich
Trattabilità. f. Geschmeidigkeit; Umgänglichkeit, f.
Trattamento, m. Abhandlung; Unterhandlung; Behandlung, f.; heimlicher Anschlag, m.; Gastmahl, n.
Trattare, va. umgehen (mit etwas); handeln; abhandeln; unterhandeln; traktieren; begreifen, befühlen
Trattato, m. Abhandlung; Unterhandlung, f.; Vertrag, m.
Trattatore, m. Unterhändler; Rädelsführer; Ausleger, m.
Trattazione, f. Behandlung, f.
Tratteggiamento, m. Kreuzschattierung, f.
Tratteggiare, va. Züge aufs Papier machen; schraffieren; mit drolligen Einfällen belustigen
Trattenere, va. unterhalten, die Zeit vertreiben; - si sich bemeistern; verweilen; (womit) beschäftigt sein
Trattenimento, m Unterhaltung, Beschäftigung, f.; Zeitvertreib, m.
Trattenitore, m. Gesellschafter, m.
Trattevole. V. Trattabile
Tratto, m. Zug, m.; Strecke, Weite, f.; Abstand, m.; Betragen, n.; Streich, Possen; witziger Einfall; Strich, Streif, m.; - di dadi Wurf mit Würfeln, m.; - della bilancia Ausschlag an der Wage, m.; - di corda Wippe, f; - p. gezogen; ad un - auf einmal; tratto tratto alle Augenblicke, von

Digitized by Google

Zeit zu Zeit; fig dare il tratto alla bilancia den Ausschlag geben
Trattone, av. ausgenommen
Trattore, m. Gastwirth, m.
Trattoria, f. Gasthaus, n.
Trattoso, a. artig, manierlich
Traudire, va. unrecht hören, falsch verstehen
Travagliare, va. bekümmern, plagen, arbeiten; – vn. e – si sich bemühen; sich bestreben
Travagliatamente, av. mühsam, kümmerlich
Travaglio, m. Noth, f.; Kummer, m.; Sorge; Arbeit, f.; Nothstall, m.
Travaglioso, a. kümmerlich, mühsam
Travalicamento, m. Übergang, m.; Überfahrt, f.; fig. Überschreitung, f.
Travalicare, va. übergehen, überfahren; fig. überschreiten, übertreten
Travasare, va. umfüllen, abziehen
Travata, f. Sturmbach, n.
Travatura, f. Gebälk, n.
Trave, f. Balken, m.
Travedere, vn. unrecht sehen, sich versehen
Travedimento, m. Blendung, f.
Traveggole, f. pl., avere le – eins für das andere ansehen
Traversa, f. Querholz, n.; Querstange, f.; Querbalken; Riegel; Schlagbaum; Quergang, m.; Quergasse; Widerwärtigkeit, f.; alla – querüber; fig. verkehrt
Traversale. V. Trasversale [zwerch
Traversalmente, av. schräge, über-
Traversamento, m. Querübergehen, n.; Versperrung durch Schlagbäume, f.
Traversare, va. querüber gehen, durchkreuzen, durchfahren; durchgehen
Traversaria, f Fischernetz, n.
Traversato, a. gestreift, unterstreift
Traversia, f. Gegenwind; Unfall, m., Widerwärtigkeit, f.
Traverso, a. schräg, schief; gestreift, verbrämt, widerwärtig; rauh, wild;
– m. Quere, f., Schlag mit verkehrter Hand, m.; da –, per – querüber, übers Kreuz
Traversone, av. die Quere; seitwärts
Travertino, m. Art Tuffstein, m.
Travestimento, m. Verkleidung, f.
Travestire, va. verkleiden
Traviamento, m. Verirrung, f.; Abweg, m.
Traviare, va. verführen; – si sich verirren; fig. von der Sache abkommen
Travicello, m. kleiner Balken, m.
Travisare, va. verkleiden, verlarven; fig. berücken
Traviso, m. Larve, Verstellung, f.
Travolare, va. hinüber oder darüber wegfliegen
Travolgere, va. umkehren; verkehren, umstürzen; verdrehen
Travolgimento, m. Verdrehung, Umwälzung, f.
Travoltare. V. Travolgere [wirrt
Travolto, a. verdreht, verkehrt, ver-
Travone, m. großer Balken, m.
Tre, nu. drei
Trebbia, f. Dreschflegel, m.; Dreschmaschine, f.
Trebbiare, va. dreschen; zerhacken; zerreiben; fig. plagen
Trebbiattura, f. Dreschen, n.
Trebbio, m. dreifacher Kreuzweg; Zeitvertreib, m.
Trecca, f Hökerin, f. [prellen
Treccare, vn. höken, hökern; fig.
Treccheria, f. Prellerei, f.
Trecchiero, m. fig. Betrüger, m.
Treccia, f. Flechte, Haarflechte, f. Zopf, m.
Trecciare, va. flechten
Trecciera, f. Bandschleife, f.
Treccone, m. Höke, Obsthöke, m.
Trecentesimo, a. der dreihundertste
Trecentista, m. Schriftsteller aus dem vierzehnten Jahrhundert, m.
Trecento, nu. dreihundert; – m. vierzehnte Jahrhundert, n.

Digitized by Google

Tredicesimo, a. der dreizehnte
Tredici, nu. dreizehn; – m. (volg.) Tod, m.
Trefoglio. V. Trifoglio
Trefolo, m. Litze (vom Stricke), f.
Tregenda, f. Geisterchor, der in langer Reihe mit brennenden Lichtern umherzieht, m.; andar in – con le streghe mit den Hexen fahren
Treggea, f. Zuckerwerk, n.
Treggia, f. Schlitten, m.; Schleife, f.
Treggiatore, m. Schlittenführer, m.
Tregua, f. Waffenstillstand, m.; Ruhe, f.
Tremare, vn. zittern, beben, sich fürchten
Tremarella, f., avere la – einem angst und bang sein
Tremebondo, a zitternd, bebend
Tremendo, a. gräßlich, erschrecklich
Trementina, f. Terpentin, m.
Tremila, nu. dreitausend
Tremito, m. Schauder, m.; Zittern, Beben, n.
Tremola, f. Taubfisch, m.
Tremolante, a. zitternd, bebend
Tremolare, va. zittern; funkeln; flattern; schwappeln
Tremolio, m. Zittern, Beben, n.
Tremolo, Tremulo, a. zitternd, bebend
Tremore, m. Zittern, n.; Schauder, m.; Furcht, f.
Tremoroso, a. zitternd, bebend
Tremula, f. Espe, f.
Tremulare. V. Tremolare
Tremuoto, m. Erdbeben, n.
Treno. m. Zug, m., Gefolge, Klagelied, n.
Trenta, nu. dreißig
Trentamila, nu. dreißig tausend
Trentesimo, a. der dreißigste; – m. Dreißigstel, Dreißigtheil, n.
Trentina, f. dreißig Stück, pl.
Trentuno, m. ein und dreißig; – m. (giuoco) Trentuno, n.
Trepidare, vn. vor Furcht beben
Trepidazione, f. Zittern vor Furcht, n., Angst, f.
Trepido, a. furchtsam; zitternd
Treppiè, Treppiede, m. Dreifuß, m.
Tresca, f. Art alter Tanz, m.; fröhliche Gesellschaft, f., lustiges Gelag, n.; verwirrter Handel, m.; Kleinigkeit, f.
Trescare, vn. tanzen; schäkern; – va. (maneggiare) angreifen; (macchinare) ausbrüten; (trafficare) schachern, handeln
Trescata, f, Gewäsch, Geplapper, n.
Trescone, m. Ringeltanz, m.
Tresette, m. Trifett, n.
Trespolo, m. dreieckiges Tischgestell, n.
Trezza. V. Treccia
Triaca, f. Theriak, m.; Arzenei, f.
Triade, f. Dreifaltigkeit, Dreieinigkeit, f.
Triangolare, a. dreieckig
Triangolo, m. Triangel, m., Dreieck, f.
Tribada, Tribade, f. Weibsperson, die mit einer andern Unzucht treibt, f.
Tribbiare. V. Trebbiare
Tribolare, va. drücken, plagen; – vn. sich plagen, leiden
Tribolatore, m. Placker, m.
Tribolazione, f. Trübsal; Noth, f.
Tribolo, m. Sterndistel, f.; Steinklee, Honigklee, m.; Fußangel, f.; fig. Drangsal, Trauer, f.; Leid, n.; – acquatico Wassernuß, f.
Triboloso, a. trübselig, kummervoll
Tribù, f. Stamm, m.; Zunft, f.; le dodici – d' Israele die zwölf Stämme Israels, pl.
Tribuna, f. Emporkirche, Tribüne, f.
Tribunale, m. Richterstuhl, m.; Gericht, n.; – a richterlich
Tribunato, m. Tribunat, Zunftmeisteramt, n.
Tribuno, m. Tribun; Zunftmeister, m.
Tributare, va. steuren, zollen, zinsen
Tributario, a. zinsbar
Tributo, m. Tribut, Zoll, m.
Tricolore, a. dreifarbig
Tricorde, a. dreisaitig
Tricuspide, a. dreispitzig

Digitized by Google

Tridente, m. Dreizack, m. [m.
Triduo, m. Zeitraum von drei Tagen,
Triegua. V. Tregua
Triennale, a. dreijährig
Triennio, f. Zeit von drei Jahren, f.
Trifoglio, m. Klee, m.; – a. dreiblättrig
Triforcato, – cuto, a. dreizackig
Triforme, a. dreiförmig
Trigesimo, a. der dreißigste
Triglia, f. Rothfeder, f.
Triglifo, m. Dreischlitz, m.
Trigono, m. Dreieck, n.
Trigonometria, f. Trigonometrie, f.
Trigonometrico, a. trigonometrisch
Trilatero, a. dreiseitig
Trillare, vn. trillern; – va. schütteln, rütteln
Trillo, m. Triller, m.
Trilustre, a. fünfzehnjährig
Trimembre, a. dreigliederig
Trimestrale, a. vierteljährig
Trimestre, m. Vierteljahr, n.
Trimpellare. V. Strimpellare
Trina, f. Spitze, Tresse, f.
Trincare, va. zechen
Trincatore, m. Zechbruder, m.
Trincea, f. Laufgraben, m.
Trinceramento, m. Verschanzung, f.
Trincerare, va. verschanzen; – si sich verschanzen
Trincetto, m. Schuhmacherkneif, m.
Trinchetto, m. Besansegel, n.; albero di – m. Fockmast, m.
Trinciante, m. Vorschneider, m.; Vorschneidemesser, n.
Trinciare, va. vorschneiden, die Speisen zerlegen; ausschneiden, auszacken; fig. zuhauen
Trinciata, Trinciatura, f. scharfer Ruck mit den Zügeln, m.
Trincio, m. Ausschnitt, Einschnitt, m.
Trincone, m. Saufaus, m.
Trinità, f. heilige Dreieinigkeit, f.
Trino, a. dreieinig
Triocco, m. Belustigung, f.
Trionfale, a. zum Triumphe oder Siege gehörig; arco – Triumphbogen, m.
Trionfalmente, av. im Triumphe, triumphierend
Trionfante, va. triumphierend, frohlockend
Trionfare, vn. triumphieren; frohlocken; siegen; beherrschen; (nel giuoco) Trumpf ausspielen
Trionfatore, m. Sieger, m.
Trionfo, m. Triumph; Sieg; (nel giuoco) Trumpf, m.
Tripartito, n. dreitheilig
Tripartizione, f. Dreitheilung, f.
Triplicare, va. verdreifachen
Triplice, a. dreifach
Triplicità, f. Dreifachheit, f.
Triplo, a. dreifach; – m. Dreifache, as, n.
Tripode, m. Dreifuß, m.
Tripolo, m. Trippel, m.
Trippa, f. Wanst, Bauch, m.; trippe, pl. Kalbaunen, f. pl.
Tripudiare, vn. frohlocken, jauchzen
Tripudio, m. Reigen, m.. Jauchzen, n.
Triregno, m. dreifache päbstliche Krone, f.
Trireme, f. dreiruderige Galeere, f.
Trisavolo, m, Urgroßvater, m.
Trisillabo, a. dreisilbig
Trisma, m. Kinnladenkrampf, m.
Trista, f. Hure, f.
Tristaccio, a. ruchlos
Tristaggine, f. Ruchlosigkeit, f.
Tristanzuolo, a. schwächlich
Tristarsi. V. Attristarsi
Tristarello, V. Tristerello, a. schalkhaft, leichtsinnig; pfiffig; – m. loser Bube, Schalk, m.
Triste. V. Tristo
Tristezza, Tristizia, f. Traurigkeit; Betrübniß; Bosheit, f.
Tristo, a. traurig, betrübt; armselig; schlau, schalkhaft; böse
Trisulco, a. dreischneidig
Tritamente, av. klein; ausführlich
Tritamento, m. Zerreibung, f.

Digitized by Google

Tritare, va. zerreiben, zermalmen; klein stoßen, zerhacken; fig. genau untersuchen

Tritavo, Tritavolo, m. Urältervater, m.

Tritello, m. Schrot, n.

Tritico. V. Frumento

Trito, a. gestoßen, zerhackt; gemein; abgetragen; passo - kurzer und schneller Schritt, m.; via trita sehr besuchte Straße, f.

Tritolare, va. stampfen. V. Stritolare

Tritolo, m. Schlückchen, Bißchen, n.

Tritone, m. Meergott; Lumpenkerl, m.

Tritono, a. dreitönig

Trittongo, m. Triphthong, m.

Tritume, m. Gebröckel, n.; Lappalien, f pl.

Triturare, va. zerreiben, zermalmen

Triturazione, f. Zerreibung, f.

Triumvirato, m. Triumvirat, n.

Triumviro, m. Triumvir, m.

Trivellare, va. bohren

Trivello, m. Bohrer, m.

Triviale, a. gemein, niedrig, abgedroschen

Trivialità, f. Gemeinheit, f,

Trivio, m. dreifacher Kreuzweg, m.

Trocaico, a. trochäisch

Trocheo, m. Trochäus, m.

Trochisco, Trocisco, m. Arzeneikügelchen, n.

Trofeo, m. Siegeszeichen, n., Trophäe, f.

Trogliare, vn. stottern, stammeln

Troglio, m. Stotterer, Stammler, m.

Troia, f. Sau, Saumutter, f.

Tromba, f. Trompete, f., Trompeter; Rüssel des Elephanten, m.; Petarde; Wasserpumpe, Wasserhose, f.; - parlante Sprachrohr, n.; dar nelle trombe in die Trompeten stoßen

Trombadore, m. Trompeter, m.

Trombare, va. trompeten. die Trompete blasen; auspumpen; fig. ausposaunen

Trombata, f. Trompetenstoß, m.

Trombetta, f. kleine Trompete, f., Trompeter, m.; fig. Schwätzer, Ausplauderer, m.

Trombettare. V. Trombare

Trombettatore, - ettiere, - etto, m. Trompeter; fig. Ausplauderer, m.

Trombone, m. Posaune, f.; (sonatore) Posaunist, m.; (stivale) Courierstiefel, m.; (fiore) ganzrandige Tulpe, f.

Troncamente, av. abgebrochen, ohne Zusammenhang

Troncamento, m. Abschneidung, f.

Troncare, va. abschneiden, wegschneiden, abhauen; abbrechen; zerbrechen; verstümmeln

Tronco, a. abgeschnitten, abgehauen; abgebrochen; vermutzt, verstümmelt; - m. Stamm; Rumpf; Stumpf, m., Stuck, n.

Troncone, m. Klotz, Stamm, Stumpf, m., Stück, n.

Tronfio, a. aufgeblasen, stolz; zornig, entrüstet

Trono, m. Thron; Donner, m.

Tropico, m. Wendekreis, m.

Tropo, m. bildlicher, verblümter Ausdruck, m.

Tropologico, a. verblümt, figürlich

Troppo, p. e av. zu viel, zu sehr; - m. Übermaß, m.

Troscia, f. Rinne, f., Strich, m.

Trota, f. Forelle, f.

Trotare, va. wie Forellen zurichten

Trottare, vn. traben

Trottatore, m. Pferd, welches leicht trabt, n., Traber, m.

Trotto, m. Trab, Trott, m.; Strecke, f.

Trottola, f. Kreisel, m.

Trottone, av. im Trabe

Trovabile, a. zu finden, findbar

Trovamento, m. Wiederfindung, Erfindung, f.

Trovare, va. finden; antreffen; erfinden; erdenken; entdecken, bemerken, erlangen

Digitized by Google

Trovatello, m. Findling, m.
Trovato, m. Erfindung, Entdeckung, f.
Trovatore, m. Erfinder; Dichter, m.
Truccare, va. des andern Kugel abspielen
Trucco, m. Billardspiel, n.
Truce, a. grimmig, gräßlich
Trucidare, va. ermorden, umbringen
Trucidatore, m. Mörder, m.
Truciolare, va. zerschnitzen
Truciolo, m. Hobelspan, m., Stückchen, n.
Truculento, a. grimmig, grausam, [stürmisch
Truffa, f. Schelmerei, Gaunerei, f., Betrug, m.
Truffare, va. betrügen, beluren
Truffatore, Trufflere, m. Betrüger, Gauner, m.
Trulla, f. Kelle, f.
Trulleria, f. Tölpelei, f.
Trullo, m. Furz, m.; fig. Tölpel, m.
Truogo, Truogolo, m. Trog, m.
Truppa, f. Haufen, Trupp, m.
Trutilare. V. Zirlare
Tu, pr. du
Tuba. V. Tromba
Tubare, vn. girren
Tubera, f. V. Tubero
Tubercolo, m. Lungengeschwulst, n.
Tubero, m. Trüffel, f.; Knollen an der Wurzel, m.
Tuberosità, f. Knollige, Knotige, as.n.
Tuberoso, a. knorrig, knollig; – m. Tuberose, f.
Tubo, m. Rohr; Sehrohr, n.
Tuello, m. Leben im Pferdehufe, n.
Tuffare, va. tauchen, eintauchen; – vn. (tramontare) untergehen
Tuffetto, m. Lauchente, f.
Tuffo, m. Eintauchen; fig. Verderben, n.
Tufo, m. Tuf, Tuffstein, m.
Tugurio, m. Bauernhütte, f.
Tulipano, m. Tulpe, f.
Tullurú, m. Tölpel, m.
Tumefatto, a. geschwollen
Tumideggiare, vn. sich aufblasen
Tumidezza, f. Geschwulst, f.; fig. Schwülstigkeit, f.
Tumido, a. geschwollen; fig. aufgeblasen, stolz
Tumore, m. Geschwulst; Beule; fig. Aufgeblasenheit, f., Stolz, m.
Tumorosità. V. Tumidezza
Tumoroso, a. geschwollen
Tumulare, va. beerdigen
Tumolo, m Grab, n., Grabhügel, m.
Tumulto, m. Tumult, Aufstand, Lärm, m.
Tumultuare, vn. Tumult oder Aufruhr erregen
Tumultuario, a. tumultuarisch, verworren; ungestüm
Tumultuoso, a. verwirrt, aufrührerisch
Tunica, f. Leibrock, m.; (membrana) Häutchen, n.
Tuo, pr. dein, deinig
Tuono, m. Donner; Ton, m.; stare in – den Anstand beobachten, in den gehörigen Schranken bleiben; tenere uno in – einen in Schranken halten; rimettere uno in – einen zurecht weisen
Tuorlo, m. Eidotter, n., fig. Mittelpunkt, m.; Beste von einer Sache, as.n.
Turaccio, Turacciolo, m. Stöpsel, Spund, m.
Turare, va. zustopfen, vermachen
Turba, f. Schwarm; Pöbel, m.
Turbamento, m. Verwirrung; Störung, f.
Turbante, m. Turban, m.
Turbare, va. verwirren, bestürzen, stören, beunruhigen; zerrütten, verkehren; aufbringen; trüben; – si (del cielo) trübe werden
Turbatamente, av. unruhig
Turbativa, f. Klage über Störung im Besitze, f.
Turbatore, m. Störer, m.
Turbazione, f. Verwirrung, Bestürzung, f.
Turbinato, a. schneckenförmig
Turbine, m. Wirbelwind, m.

Digitized by Google

Turbinio, m. Wirbelwind, m.; Gewirr, n.
Turbinoso, a. stürmisch, ungestüm
Turbo, m. (poet.). V. Turbine
Turbulento. a. ungestüm, stürmisch; aufrührerisch
Turbulenza, f. Zerrüttung, Trübheit, Trübsal, f.
Turcasso, m. Köcher, m.
Turchese, Turchina, f. Türkis, m
Turchiniccio, a. bläulich
Turchino, a. himmelblau; – m. Himmelblau, n.
Turcimanno, m. Dolmetscher, m.
Turgenza. f. Geschwulst, f.
Turgidezza, f. Aufgeblasenheit, f., Stolz, m.
Turgido, a. angeschwollen; fig. aufgeblasen
Turibole, – bolo, m. Rauchfaß, n.
Turma, f. Schwadrone; Herde, f.; Haufen, m.
Tnrno, m. Reihe, f.
Turpe, a. schändlich; häßlich
Turpezza, – pità, – tudine, f. Schändlichkeit, Häßlichkeit, f.
Turribolo. V. Turibole
Tutela, f. Vormundschaft, f., Schutz, m.
Tutelare, va. schützen, beschützen; – a. schützend
Tutelato, a. unter Vormundschaft stehend
Tutore, m. Vormund, m.
Tutrice, f. Vormünderin, f.
Tuttafiata, Tuttavia, Tuttavolta, av. immer, beständig, jedoch, dennoch, gleichwohl
Tutto, a. e av. all, ganz, völlig, gänzlich
Tuttochè, av. obgleich, beinahe, fast
Tuttora, av. noch immer
Tututto, av, ganz und gar
Tuzia, f. Nicht, m., Tuzie, f.

U

Vbbia, f. abergläubige Furcht; schlimme Vorbedeutung, f.
Ubbidiente, a. gehorsam
Ubbidienza, f. Gehorsam, m.
Ubbidire, vn. gehorchen
Ubbiditore, m. Gehorsame, as. m., der Gehorsam leistet, m.
Ubbioso, m. abergläubig
Ubbriachezza, f. Trunkenheit, f.
Ubbriaco, a. betrunken, besoffen
Ubbriacone, m. Trunkenbold, m.
Ubero, m. Brust, f.
Ubertà, f. Fruchtbarkeit, f., Überfluß, m.
Ubertoso, a. fruchtbar
Ubriaco, ec. V. Ubbriaco, ec.
Uccellabile, a. leicht hinters Licht zu führen
Uccellaccio, m. schlechter, fleischfressender Vogel; fig. [illegible] insel, Maulaffe, m.
Uccellagione, f. Vogelfang, m.; Zeit zum Vogelfang, f.; gefangene oder geschossene Vögel, m. pl.
Uccellaia, f. Vogelherd, m.
Uccellame, m. Federwildpret, Geflügel, n.
Uccellamento, m. Verhöhnung, Fopperei, f.
Uccellare, vn. vogelstellen, Vögel fangen; fig. äffen, foppen; begierig nachstreben; – m. Vogelherd, m.
Uccellatoio, m. V. Uccellaia
Uccellatore, m. Vogelsteller, m.
Uccellatura, f. Vogelstellen, n.
Uccelliera, f. Vogelhaus, n.; Vogelhecke, f.
Uccellino, m, Vögelchen, n.
Uccello, m. Vogel, m.
Ucchiello, V. Occhiello
Uccidere, va, umbringen, tödten
Ucciditore. V. Uccisore
Uccisione, f. Todschlag; Mord, m.; Gemetzel, n.
Uccisore, m. Mörder, m.
Udibile, a. hörbar
Udienza, f. Hören, Gehör, Verhör, n., Audienz, f.; Audienzsaal, m.; Gerichtsstube, f., Zuhörer, m. pl.

Digitized by Google

Udimento, m. Hören; Gehör, n.
Udire, va. hören
Udita, f. Hören; Gehör, n.; per – vom Hörensagen
Udito, m. Gehör, n.
Uditore, m. Hörer; Zuhörer, m.
Uditorio, m. Auditorium, n., Zuhörer, n. pl.
Udizione, f. Hören, Zuhören, n.
Ufficiale, m. Beamte, as. m. Official, Officier, m.; – a. zu einer Verrichtung bestimmt oder geschickt
Ufficiare, vn. Amt halten (in der Kirche)
Ufficiatura, Amt, n., Kirchendienst, m.
Ufficio, m. Amt, n., Verrichtung, Pflicht, Schuld, Obliegenheit, f.; Dienst; m.; Brevier, n.
Ufficioso, m. dienstfertig, dienstwillig
Uffiziale, ec. V. Ufficiale, ec.
Ufo (a –), av. umsonst; zechfrei
Uggia, f. Schatten, m.; fig. Unlust, Antipathie, f.; avere in – nicht ausstehen, nicht leiden können
Uggiolare, vn. winseln, heulen
Uggioso, a. schattig; fig. überlästig, unausstehlich, argwöhnisch, unruhig
Ugioli e barugioli (tra –), av. in Bausch und Bogen, überhaupt
Ugna. V. Unghia [den
Ugnare, va. schräg schneiden, beschneiden
Ugnatura, f. tagliare a – schräg beschneiden
Ugnere, Ugnimento. V. Ungere, Ungimento
Ugnone, m. Klaue, Kralle, f.
Ugola, f. Zäpfchen im Halse, n.
Ugonotto, m. Hugenott, m.
Uguagliamento, m. Abgleichung, f,
Uguaglianza, f. Gleichheit, f.
Uguagliare, va. abgleichen, ausgleichen
Uguale, a. gleich
Ugualità, f. Gleichheit, f.
Uguanno, av. heuer
Uguanotto, m. Fischbrut, f.; fig. unerfahrener Mensch, m.
Uh! i. ach! ei! auweh!

Ulano, m. Ulane, m.
Ulcera, f. Geschwür, n.
Ulceragione, f., Ulceramento, m. Schwären, n.; Eiterung, f.
Ulcerativo, a. schwärend
Ulcerazione. V. Ulceragione
Ulcero, m. V. Ulcera
Ulceroso, a. geschworen, voll Schwären
Uligine, f. natürliche Feuchtigkeit, f.
Uliginoso, a. von Natur feucht
Uliva, f. Olive, Oelbeere, f.
Ulivale, Ulivare, a. olivenförmig
Ulivastro, m. wilder Oelbaum, m; – a. olivenfarbig
Ulivella, f. Steinzange, f.
Uliveto, m. Olivenwald, m.
Ulivigno, a. olivenfarbig
Ulivo, m. Olivenbaum; Oelbaum; Oelzweig, m.
Ulna, f. Röhre am Vorderarme, f.
Ulteriore, a. weiter, ferner, anderweitig; jenseitig [berdies
Ulteriormemte, a. ferner weiter, ü.
Ultimamente, av. zuletzt, neulich
Ultimare, va. vollenden, beschließen
Ultimo, a. der letzte; da –, all' – zuletzt, am Ende
Ulto, a. gerächt [– in, f.
Ultore, m., – trice, f. Rächer, m.,
Ulula. V. Allocco
Ululare. V. Urlare
Ululato, m. Geheul, n.
Ululo. V. Urlo
Ulva, f. Wasserlinse, f.
Umanamente, av. menschlicher Weise, leutselig, freundlich
Umanarsi, vr. Mensch werden
Umanista, m. Humanist, Schulgelehrte, as. m.
Umanità, f. Menschheit; Humanität. Menschenliebe, Leutseligkeit, f.; die Humaniora, Schulwissenschaften, pl.
Umano, a. menschlich; leutselig, liebreich, freundlich; lettere umane Schulwissenschaften, f. pl.
Umazione, f. Beerdigung, f.

Digitized by Google

Umbilicare, a. zum Nabel gehörig; ernia – Nabelbruch, m.
Umbilico, m. Nabel, m.
Umbratile, a. bildlich, figürlich
Umettare, va. befeuchten, benetzen, anfeuchten, einweichen [chend
Umettativo, a. befeuchtend, durchweiUmettazione, f. Einweichung, Durchweichung, f.
Umidetto, a. etwas feucht
Umidezza, Umidità, f., Umidore, m. Feuchtigkeit, f.
Umidiccio, a. etwas naß, feucht
Umidire. V. Inumidire [keit, f.
Umido, m. feucht, naß; – m. Feuchtig-
Umile, a. demüthig, bescheiden, niedrig, schlecht
Umiliaca, f. Aprikose, f.
Umiliaco, m. Aprikosenbaum, m.
Umiliare, va. demüthigen; erniedrigen; bändigen [niedrigung, f.
Umiliazione, f. Demüthigung; Er-
Umilissimo, a. unterthänigst
Umiltà, f. Demuth, Bescheidenheit, f.
Umoraccio, Umorazzo, m. schlimme Feuchtigkeit; üble Laune, f.
Umore, m. Feuchtigkeit, f.; Säfte im Körper, m. pl.; Laune, f.; bell' - launiger Mensch, m; dar nell' - einem anstehen, gefallen [rist, m.
Umorista, m. Grillenfänger, Humo-
Umorosità, f. Feuchtigkeit, f.
Umoroso, a. feucht, voll Säfte
Una (ad –), av. zusammen
Unanime, a. einmüthig, einhellig
Unanimità, f. Einmüthigkeit, Einhelligkeit, f.
Uncinare, va, anhaken; fig. wegmausen
Uncinato, a. hakig, hakenförmig
Uncinello, – netto, m. Häkchen, Heftel,
Uncinuto, a. hakig; fig. diebisch [n.
Undazione, f. wellenförmige Bewegung, f.
Undecimo, Undicesimo, a. der eilfte
Undici, nu. eilf, elf
Ungere, va. salben, schmieren, beschmieren; fig. – le mani ad uno einen bestechen
Unghero, m. ungarischer Dukaten, m.
Unghia, f. Nagel, m; Klaue, Kralle, f.; Huf, m.
Unghiato, a. mit Nägeln, Klauen oder Hufen versehen [m
Unghiella, f. Frost unter den Nägeln,
Unghione, m. Kralle, Klaue, f.
Unghiuto. V. Unghiato
Ungola, f. Nagelfell im Auge, n.
Unguentare, va. schmieren, salben
Unguentario, Unguentaio, Unguentiere. V. Profumiere
Unguento, m. Salbe; Pomade, f.; Balsam, m.
Unibile, a. vereinbar
Unicamente, av. einzig, nur, bloß
Unicità, f. Besonderheit, Einzigkeit, f.
Unico, a. einzig, allein, einig
Unicorno, m. Einhorn, n.
Unificare, va. in Eins bringen
Uniformarsi, vr. sich (wornach) richten
Uniforme, a. einförmig, gleichförmig; – f. Uniform, Montur, f.
Uniformità, f. Gleichförmigkeit, f.
Unigenito, a. eingeboren
Unigeno, m. einziger Sohn, m.
Unimento, m. Vereinigung, Verbindung, f.
Unione, f. Vereinigung, Verbindung; Einigkeit; Eintracht, f.
Uniparo, a. nur Eins auf einmal gebärend
Unire, va. vereinigen, verbinden
Unisillabo, a. einsilbig
Unisono, m. Eintönigkeit, f.; eintöniger Gesang, m.; – a. einstimmig, eintönig
Unità, f. Einheit; Einigkeit; Verknüpfung, f.
Unitamente, av. zusammen, zugleich
Unitivo, a. vereinigend
Unito, p. a. vereinigt; einig; dicht
Unitore, m. Vermittler, m.
Univalve, a. einschalig

Digitized by Google

Universale, a. allgemein
Universalità, f. Allgemeinheit, f.
Universalizzare, va. allgemein machen [haupt
Universalmente, av. allgemein, überUniversità, f. Allgemeinheit; Gemeinde; Universität. f.
Universo, m. Weltall, n.; - a. ganz
Univocazione, f. Eindeutigkeit, f.
Univoco, a. eindeutig
Unizzarsi, vr. einerlei, eins werden
Uno, Una, art., pron. e nu. ein, einer, eine, eins, jemand, ein gewisser; l'un l'altro einander; l'un per l'altro beides; eines ins andere gerechnet
Unqua, Unquanche, Unquanco, Unque, av. je, jemals; non - nie, niemals
Unquemai, av. je, jemals
Untare, va. salben, schmieren
Unticcio, a. etwas schmierig, schmutzig
Unto, p. e a. beschmiert; schmierig; fett; beschmutzt; - m. Schmiere, f.; Schmalz, Fett, n.
Untume, m. allerlei schmieriges, fettiges Wesen, n.; Schmutz, m.
Untuosità, f. Fettigkeit, f.
Untuoso, a. schmiericht, ölicht
Unzione, f. Schmieren, Salben, n.; Salbe, f.; ultima o estrema - letzte Ölung, f.
Uomo, m. Mensch; Mann, m.; - attempato Mann bei Jahren, m.; - di conto verdienstvoller Mann, m.; - d'onore Ehrenmann, m.; a tutt'uomo mit allen Kräften
Uopo, m. Nutzen; Vortheil, m.; Bedürfniß, n.; essere d'-, far d'- nöthig sein
Uosa, f. Gamasche, f.
Uovo, m. Ei, n.; chiaro d'- Eiweiß, n.; - duro gesottenes Ei, n.
Uovolo, m. Blätterschwamm, Pilz; Setzling vom Ölbaum, m.; Fuge der Knochen, f.; runder Zierath (im Baue), m.
Upupa, f. Wiedehopf, m.; (cresta) Kuppe, f.
Uragano. V. Oragano
Urbanità, f. Artigkeit, Höflichkeit, f.
Urbano, a. artig, höflich, städtisch
Uretere, m. Harngang, m.
Uretra, f. Harnröhre, f.
Urgente, a. dringend
Urgenza, f. dringende Noth, f.
Urgere, va. dringen, treiben
Uria, f. Vorbedeutung, f.; Zeichen, n.
Urina, ec. V. Orina, ec.
Urlamento. V. Urlo
Urlare, vn. heulen
Urlo, m. Geheul, Gewinsel, n.
Urna, f. Urne, f.; Krug, m.
Uro, m. Auerochs, m.
Urtare, va. stoßen, anstoßen; fig. - con uno mit einem in Streit gerathen
Urtata, f. urto, m. Stoß, m.
Usanza, f. Gebrauch, m.; Gewohnheit, f.; Umgang, Verkehr, m.; all'- nach dem Gebrauche
Usare, va. pflegen, üben; gebrauchen, anwenden; umgehen; oft besuchen; - si üblich sein, gebräuchlich sein
Usatamente, av. gemeiniglich
Usato, m. Gebrauch, m.; Gewohnheit, f.; - a. gewöhnlich; gewohnt; gebraucht; abgenutzt, geübt
Usatto, m. Wasserstiefel, m.
Usbergo, m. Panzer, Küraß; fig. Schutz, m.
Usciale, m. spanische Wand; Thürschwelle, f.
Usciere, m. Thürhüter, m.; Transportschiff, n.
Uscio, m. Thür, f. [gang, m.
Uscimento, m. Ausgehen, n.; Aus-
Uscire, vn. ausgehen; heraus gehen oder kommen; (wohin) Ausgang haben; hinaus laufen, abzielen; - fuori di sè außer sich gerathen; das Bewußtsein verlieren; wahnsinnig werden; - di mente entfallen; - dal seminato von der Hauptsache abkommen
Uscita, f. Ausgang; Durchfall, Aus-

Digitized by Google

schlag; Erfolg; Beschluß, m.; Ausgabe, f.
Usignuolo, m. Nachtigall, f.
Usitato, a. gebräuchlich; gewöhnlich
Uso, m. Brauch, Gebrauch, m.; Gewohnheit; Übung, Erfahrung; Nutzung, f.; Behuf, Dienst, m.; (delle cambiali) Monatsfrist, f.; far - gebrauchen, anwenden; - a. gewohnt
Usoliere, m. Hosenband; Strumpfband, m.
Ussaro, m. Husar, m.
Usso, m. Zigeuner, m.
Usta, f. Spur, f.; Geruch (vom Wilde auf der Fährte), m.
Ustione, f. Brennen, n.
Ustolare, vn. heißhungrig sein; sich sehnen
Ustorio, a., specchio - Brennspiegel, m.
Usuale, a. gewöhnlich, gemein
Usucapione, f. Erlangung durch den Besitz, f.
Usucapire, m. va. ersitzen
Usucatto, p. ersessen
Usufruttare, va. den Nießbrauch haben
Usufrutto, m. Nießbrauch, m.
Usufruttuare. V. Usufruttare
Usufruttuario, m. Nutznießer, m.
Usura, f. Wucher, m.
Usuraio, Usurario, m. Wucherer, m.; - a. wucherlich
Usureggiamento, m. Wucherei, f.;
Usureggiare, vn. wuchern
Usuriero, m. Wucherer, m.
Usurpare, va. sich widerrechtlich anmaßen
Usurpativamente, av. widerrechtlich
Usurpatore, m. unrechtmäßiger Besitzer, m.
Usurpazione, m. ungerechte Anmaßung, f.; widerrechtlicher Besitz; Eingriff, m.
Utello, m. Ölfläschchen; Essigfläschchen, n.
Utensili, m. pl. Geräth, n.
Uterino, a. zur Gebärmutter gehörig; leiblich, halbbürtig
Utero, m. Gebärmutter, Mutter, f.
Utile, a. nützlich; nutzbar; - m. Nutzen, m.
Utilità, f. Nutzen, m.
Utilizzare, va. nutzen, benutzen
Utilmente, av. nützlich, mit Nutzen
Utopia, f. Schlaraffenland, n.
Utre. V. Otre
Uva, f. Weinbeere, f.; Trauben, f. pl.; - passa Rosine; - di Corinto Korinthe, f.; - spina Stachelbeere, f.
Uvizzolo, f. Herling, wilder Weinstock, m.
Uzza, f. frische Luft, f.
Uzzolo, m. volg. Lüsternheit; Sehnsucht, f.

V

Vacante, a. erledigt, leer
Vacanza, f. Erledigung eines Amts, Vakanz, f.; Ferien, f. pl.
Vacare, vn. ledig, erledigt sein; ausgehen, fehlen; ohne Dienst sein, abwarten; obliegen; feiern, ruhen
Vacazione, f. Erledigung eines Amtes, ꝛc. Endschaft, f.; Feiern, n.
Vacca, f. Kuh f.; vacche, pl. Brandflecken, m. pl.
Vaccaro, m. Kuhhirt, m.
Vacchetta, f. junge Kuh, f.; Kuhleder; Buch zu täglichen Ausgaben, n.
Vaccina, f. Kuhfleisch, n.; Kuhmist, m.
Vaccinare, va. die Kuhpocken einimpfen
Vaccinazione, f. Einimpfung der Kuhpocken, f.
Vaccino, a. von der Kuh; - m; Kuhpocken, f. pl.
Vacillamento, m. Wanken, n.; fig. Wankelmuth, m.
Vacillante, a. wankend; fig. unschlüssig
Vacillare, vn. wanken, wackeln; irre reden, faseln

Digitized by Google

Vacillazione, f. V. Vacillamento
Vacuare, va. ausleeren, leer machen
Vacuazione, f. Ausleerung, f.
Vacuità, f. Leere, f.
Vacuo, a. leer; ledig; frei; mäßig; – m. leerer Raum, m.
Vado, m. Furt, f.
Vagabondare, va. umherschweifen
Vagabondo, a. herumschweifend; – m.; Landstreicher, m.
Vagamente, av. hübsch, artig
Vagamento, m. Herumschweifen, n.
Vagare, va. herumschweifen; fig. ausschweifen
Vagazione, f. Herumschweifen; n., Zerstreuung, f.
Vagellaio, m. Blaufärber, m.
Vagellare. V. Vacillare
Vagello, m. Küpe, f.; Kessel, m.
Vagheggiamento, m. Liebäugeln, n.; Läffelei, f.
Vagheggiare, va. (mit Jemanden) liebäugeln, schönthun; (etwas) gern sehen, mit Wohlgefallen betrachten; – si sich selbstgefällig betrachten [m.
Vagheggiatore, m Buhler, Liebhaber,
Vagheggino, m. Stutzer, m.
Vaghezza, f. Lüsternheit, Begierde, f.; Vergnügen, n; Reiz, m.; Schönheit, f.
Vagimento, m. Gewinsel; Weinen; Schreien, n.
Vagina, f. Futteral, n.; Scheide, Mutterscheide, f.
Vaginale, a. zur Mutterscheide gehörig
Vagire, vn. winseln, weinen, schreien
Vagito, m. Gewinsel, Weinen, n.
Vaglia, f. Verdienst, n.; Werth, m.
Vagliaio, m. Siebmacher, m. [sieben
Vogliare, va. sichten; sieben; fig. durch-
Vagliatura, f. Sichten, Sieben; Durchsieben, n.; Weggesiebte, as. m.
Vaglio, m Sieb, n.
Vago, m. Liebhaber, m.; – a. herumschweifend; unbeständig; weitläufig; unbestimmt; lüstern; reizend, schön; niedlich
Vagolare, vn. herumstreifen
Vainiglia, f. Vanille, f.
Vaivoda, m. Wojwod, m.
Vaiaio, m. Rauchhändler; Kürschner, m.
Vaiato, a. schwarz gefleckt; bunt; mit Grauwerk geziert
Vaio, Vaiolato, a. schwärzlich, schwarzröthlich, schwarzfleckig, bunt
Vaio, m. Fehe, f.; Grauwerk, n.
Vaiuolo; m. Blattern, Pocken, f. pl.
Vale, a. Lebewohl, n.
Valeggio. V. Potere, Forza
Valente, a. vortrefflich; geschickt; tapfer, brav
Valenteria, Valentia, f. Tapferkeit, Stärke, f.
Valentuomo, m. tapferer, wackerer Mann; geschickter, verdienstvoller Mann, m.
Valenza, f. Vortrefflichkeit; Geschicklichkeit; Stärke, f.
Valere, vn. gelten, kosten, werth sein, taugen, vermögen; vale a dire das heißt, nämlich; – si d' una cosa etwas benutzen, brauchen
Valeriana, f. Baldrian, m.
Valetudinario, a. siech, kränklich
Valetudine, f. Gesundheit, f.
Valevole, a. tauglich, vermögend
Valicabile, a. wo man hindurchgehen, durchwaten kann
Valicare, va. hinübergehen, hindurchgehen; durchwaten, durchfahren, durchreiten; übergehen; fig. übertreten
Valico, m. Durchgang, Eingang, m.; Rad zum Drehen der Seide, n.
Validare, va. gültig machen, bestätigen
Validità, f. Gültigkeit, Stärke, f.
Valido, a. stark, rüstig; gültig
Valigia, f. Felleisen, n.
Valigiaio, m. Täschner, m.
Vallare, va. mit Gräben oder Wällen umziehen
Vallata, Vallea, f. Thalebene, f.
Valle, f. Thal, n.

Digitized by Google

Valletta, f. kleines Thal, m.
Valletto, m. Bediente, as. m.; Lakei, m.; - d'arme Schildknappe, m.
Valligiano, m. Thalbewohner, m.
Vallo, m. Wall, m.; Palissade, f.
Vallonata. V. Vallata
Vallone, m. großes Thal, n.
Vallonea, f. Gallapfel, m.
Valore, m. Werth, m.; Tapferkeit; Stärke, f.
Valoroso, a. tapfer, beherzt; kräftig, stark
Valsente, m. Werth, Preis, m.; Vermögen, n.
Valuta, f. Werth, m.; Kraft, f.
Valutabile, a. schätzbar
Valutare, va, schätzen, tarieren
Valutazione, f. Schätzung, Taxe, f.
Valvassore, Valvassoro. V. Varvassoro [til, n.
Valvola, Valvula, f. Klappe, f. Ventil, n.
Vampa, f. Flamme, f.
Vampeggiare, vn. glühen; lodern
Vampo, m. Glut, f.; Blitz, m.; menar - wüthen, toben; sich brüsten
Vanagloriarsi, vr. prahlen
Vanagloriosо, a. prahlerisch
Vanamente, av. eitel; vergebens
Vaneggiamento, m. Wahnwitz, m.; Faselei, f.
Vaneggiare, vn. faseln, dummes Zeug schwatzen; phantasieren, irre reden
Vaneggiatore, m. Phantast, Schwärmer, m.
Vanerello, a. etwas eitel
Vanezza. V. Vanità
Vanga, f. Spaten, m., Grabscheit, n.
Vangaiuole, f. pl. Fischhamen, m
Vangare, va. mit dem Grabscheite graben
Vangata, f. Graben; umgegrabenes Erdreich, n.
Vangatura, f. Graben, Umstechen, n.
Vangelo. V. Evangelio
Vanguardia, f. Vortrab, Vorderzug, f.
Vaniglia. V. Vainiglia

Vaniloquio, m. Gewäsch, n., alberne Rede, f.
Vanire, vn. verschwinden, vergehen
Vanità, Vanitade, f. Eitelkeit, Nichtigkeit, f.
Vanitoso. V. Vanaglorioso
Vanni, m. pl. Schwingen, f. pl., Fittiche, Fittige, m. pl.
Vano, a. eitel nichtig, leer; - m. das Leere, as. n.; Nichtigkeit, f.; in - vergebens, umsonst
Vantadore. V. Vantatore
Vantaggiare, va. übertreffen, einem Vortheile zukommen lassen; - si Vortheil ziehen; besser werden
Vantaggiato, a. ausbündig, vortrefflich; reich, reichlich
Vantaggio, m. Vortheil, Nutzen, m.; Glück; - del compositore di caratteri Schiff des Schriftsetzers, n.; dare di - obendrein geben; stare a - hoch liegen; da - mehr, ferner, überdies
Vantaggioso, a. vortheilhaft; eigennützig
Vantamento, m. Prahlerei, f.
Vantare, va. rühmen, preisen; - si sich rühmen; prahlen; sich zutrauen
Vantatore, m. Großsprecher, m.
Vanteria, f. Großsprecherei, f.
Vantevole, a. prahlerisch, stolz
Vanto, m. Ruhm, Vorzug, m.; Prahlerei, f.; darsi - sich rühmen
Vanvera (a -), av. aufs Gerathewohl
Vaporabile, a. flüchtig
Vaporabilità, f. Flüchtigkeit, f.
Vaporale, a. duftig, dunstig
Vaporare, va. e vn. ausdünsten, duften, verrauchen, verdunsten
Vapore, m. Dunst, Dampf, Duft, m.
Vaporevole. V. Vaporabile
Vaporosità, f. Dunst, m., Ausdünstung, f.
Vaporoso, a. duftig, dunstig
Varare, va. ein Schiff vom Stapel lassen; ans Land fahren

Digitized by Google

Varcare, va. hinüber gehen oder fahren, durchreisen
Varco, m. Durchgang, Ausgang, m.
Variabile, a. veränderlich, unbeständig
Variabilità, f. Veränderlichkeit, f.
Variante, a. ungleich, verschieden
Variante (d'un testo), f. Lesart, f.
Varianza, f. Verschiedenheit, Veränderlichkeit, f.
Variare, va. verändern, - vn. verschieden sein, abweichen
Variato, a. verschieden; veränderlich
Variazione, f. Abwechselung, Verschiedenheit, f.
Varice, f. Krampfader, f.
Vareggiare, va. verändern, verschieden machen
Varietà, f. Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit; Veränderung, Abwechselung, f.
Variforme, a. vielgestaltig
Vario, a. verschieden, mancherlei; veränderlich, unbeständig, bunt
Varvassoro, m. mittelbarer Lehensherr m. V. Barbassoro
Vasaio, m. Töpfer, m.
Vasca, f. Kufe, f., Kübel, m.
Vascello, m. Schiff, n.
Vascolo, m. kleines Gefäß, n.
Vascoloso, a. gefäßreich, voll kleiner Gefäße
Vase. V. Vaso
Vasellaio. V. Vassaio
Vasellame, m. Geschirr, n; Gefäße, n. pl.
Vasellettiera, f. Kästchen, Schränkchen zu Gefäßen, n.
Vasello, m. Gefäß, Weinfaß, n.
Vasetto, m. kleines Gefäß, n., Büchse, f.
Vaso, m. Gefäß; Geschirr, n.
Vassallaggio, m. Lehnbarkeit, f.
Vassallo, m. Vasall, Unterthan; Diener, m.
Vassoio, m. hölzerne Wanne; Futterschwinge, f.; Kalkfäßchen; Kaffeebret, n.
Vastezza, Vastità, f. Weitläufigkeit, Ausgedehntheit, f.

Vasto, a. weit, weitläufig
Vate, m. Dichter; Prophet, m.
Vaticinare, va. weissagen
Vaticinazione, f. - nio, m. Weissagung, f.
Ve' (vedi), siehe!
Vecchia, f. Alte, as. f., alte Frau, f.
Vecchiaia, f. hohes Alter, n.
Vecchiardo, m. alter Schuft, m.
Vecchiuccio, a. ältlich
Vecchierella, f. gute Alte, as. f.
Vecchierello, m. guter Alter, as. m.
Vecchietto, a. ziemlich alt
Vecchiezza, f. hohes Alter, n
Vecchio, a. alt; - m. Greis, m.
Vecchione, m. ehrwürdiger Greis, m
Vecchiotto, m. rüstiger Greis, n.
Vecchiuccio, m. schwacher Greis, m.
Vecchiume, m. alter Plunder, m.
Veccia, f. Wicke, f.
Veccioso, a. voller Wicken
Vece, f. Statt, Stelle, f.; in -, a - anstatt; in mia - statt meiner, an meiner Statt
Vedere, va. sehen, ansehen, besehen, ersehen, einsehen; bedenken; dare a - weis machen; far le viste di non - thun, als wenn man nicht sähe; - m. Gesicht, Aussehen
Vedetta, f. Wache. Thurmwache; Vedette, f.; stare alla - aufpassen
Veditore, m. Zuschauer, Beobachter, m.; Zöllner, Güterbeschauer, m.
Vedova, f. Witwe, f.
Vedovaggio, m., Vedovanza, f. Witwenschaft, Witwenstand, m.
Vedovare, va. zum Witwer, zur Witwe machen; berauben; entblößen
Vedovella, f. junge Witwe, f.
Vedovile, a. zur Witwenschaft gehörig; - m. Leibgedinge, n.
Vedovo, m. Witwer, m.; - a. allein, entblößt
Veduta, f. Gesicht, n., Sehpunkt, m.; Aussicht; fig. Absicht; f., Augenmerk, n.; far - Miene machen, sich stellen

Digitized by Google

Vedutamente, av. sichtbarlich
Veemente, a heftig, gewaltig, hitzig
Veemenza, f. Heftigkeit, Hitze, f.
Vegetabile, a. vegetabilisch
Vegetale, a. vegetabilisch; fruchtbar; vegetali, m. pl. Gewächse, n. pl. Pflanzen, f. pl.
Vegetare, vn. wachsen, als Pflanzen leben
Vegetativo, a. wachsend
Vegetazione, f. Wachsen, Treiben, n.
Vegeto, a. rüstig, munter, stark
Veggente, a. sehend; a occhi veggenti sichtbar; zusehends; me - vor meinen Augen
Veggia, f. Tonne, f., Faß, Fuder, n. V. anche Veglia
Veggio, m. Wärmtopf, m.
Veggiolo, m. Roßwicke, Erve, f.
Veglia, f. Wachen, n., Abendzeit, Abendgesellschaft, f.; veglie, pl. Nachtstudieren, n., nächtliche Studien, n.pl.
Vegliardo, m. Greis, m.
Vegliare, vn. wachen; - va. bewachen, auf etwas Acht geben
Vegliatore, m. Wächter, m.
Veglievole, a. wachend, wachsam; besorgt
Veglio, a. (poet.) alt; - m. Greis, m.
Vegnente, a. kommend, künftig
Veicolo, - culo, m. Wagen, Karren, m.; fig. Förderungsmittel, n.
Vela, f. Segel; fig. Schiff, n.
Velame, m. Hülle, Decke, f.; Häutchen; n.; Menge Schleier, f.
Velamento, m. Verhüllung; (di monache) Einkleidung, f.
Velare, va. schleiern, verschleiern, verhüllen; - si (delle monache) den Schleier nehmen; (sparire) verschwinden
Velata (monaca), f. Nonne, eingekleidete Nonne, f.
Velatamente, av. verdeckter Weise
Velatura, f. Überstreichung mit dünner Farbe, f.
Velazione, f. Verschleierung; Einkleidung einer Nonne, f.
Veleggiare, vn. segeln
Veleggiatore, m. Segler, m.
Velenare, va. vergiften
Veleno, m. Gift, n.; fig. Zorn, Haß, m.
Velenosità, f. Giftigkeit, f.
Velenoso, a. giftig; fig. beißend
Veletta. V. Vedetta
Velettaio, m. Schleierfabrikant, m.
Velettare, vn. Schildwache stehen, aufpassen
Velia, f. Möwe, schwarze Ente, f.
Velificare. V. Veleggiare
Velina, a. carta - f. Velinpapier, n.
Velleità, f. schwacher Wille, m., bloßes Wollen, n.
Vellicamento, m. Reizen, Kitzeln, n., Reiz, m.
Vellicare, va. kitzeln, beißen
Vello, m. Flor, m.; Wolle, f.; Haar, n.; Flocke, f. - d'oro das goldene Vließ, n.
Velloso, a. haarig, rauch, zottig
Vellutato, a. sammetartig
Velluto, m. Sammet, m.; - a. rauch, haarig
Velo, m. Schleier, Flor, Krepp, m.. fig. Rinde, Haut; Hülle, f.
Veloce, a. schnell, leicht
Velocità, f. Geschwindigkeit, f.
Velocitare, va. beschleunigen
Veltro, m. Windhund, m., Windspiel, n.
Vena, f. Ader; fig. Fruchtbarkeit (des Verstandes), f.; - poetica poetische Ader, f.
Venale, a. feil, bestechbar
Venalità, f. Feilheit, f.
Venato, a. geädert, äderig
Venatorio, a. zur Jagd gehörig
Vendemmia, f. Weinlese, f.
Vendemmiale, a. der Weinlese
Vendemmiare, va. Weinlese halten; fig. ernten, seinen Schnitt machen

Digitized by Google

Vendemmiatore, m. Weinleſer, m.
Vendere, va. verkaufen; – a minuto einzeln verkaufen; – all'ingrosso im Großen, im Ganzen verkaufen; – all'asta verauctionieren; verſteigern; – a credito auf Kredit verkaufen
Vendereccio, a. feil
Vendetta, f. Rache, f.
Vendibile, a. verkäuflich, feil
Vendicare, va. rächen; ahnden, ſtrafen
Vendicativo, a. rachgierig, rachſüchtig
Vendicatore, m. Rächer, m.
Vendichevole, a. rächeriſch
Vendimento, m., Vendita, f. Verkauf, Kaufkontrakt, m.
Venditore, m., – trice, f. Verkäufer, m., – in, f.
Veneficio, m. Hexerei, Giftmiſcherei, f.
Venefico, m. Hexenmeiſter; Giftmiſcher, m.
Veneno. V. Veleno
Venerabile, a. ehrwürdig, verehrungswürdig
Venerabilità, f. Ehrwürdigkeit, f.
Venerando. V. Venerabile
Venerare, va. verehren
Veneratore, m. Verehrer, m.
Venerazione, f. Verehrung; Ehrfurcht, f.
Venerdì, m. Freitag, m.
Venere, f. Venus, f.
Venereo, a. geil, wollüſtig; veneriſch
Venerevole, a. verehrungswürdig
Venia, f. Vergebung, f.
Veniale, a. erläßlich, verzeihlich
Venimento, m. Herkunft, Ankunft, f.; Vorfall, Zufall, m.
Venire, vn. kommen; anlangen; gehen; zukommen; auf etwas kommen, anfangen; fortkommen, gerathen, verfallen; werden; geſchehen, erfolgen; – alle mani handgemein werden; – a grado anſtehen, gefallen; – in acconcio zu paß, eben recht kommen; – incontro entgegen kommen; antreffen; – innanzi (di piante) fortkommen
Venoso, a. ädrig
Ventaglia, f. Viſier, n.
Ventaglio, m. Fächer, Wedel, m.
Ventare, vn. windig ſein, (Wind) gehen; – va. durchwehen; lüften
Ventarola, – ruola, f. Wetterhahn, m.; Wetterfahne, f.
Ventavolo, m. Nordwind, m.
Venteggiare, vn. windig ſein, wehen
Venterello. V. Venticello
Ventesimo, a. der zwanzigſte; – m. Zwanzigtheil, n.
Venti, nu. zwanzig
Venticello, m. ſanfter Wind, m.
Ventiera, f. Luftloch, n., Luftklappe, f.
Ventilabro, m. Schwinge, Wurfſchaufel, f.
Ventilamento, m. Flattern; Wedeln, Lüften, n.
Ventilare, vn. flattern; – va. lüften, wedeln; fächern; worfeln, ſchwingen; aufwerfen; (esaminare) unterſuchen
Ventilato, p. luftig
Ventilatore, f. Luftklappe, f., Ventil, n.
Ventilazione, f. Wedeln, Lüften; Worfeln, n.; Unterſuchung, f.
Ventina, f. Anzahl von zwanzig, f.
Ventipiovolo, m. Regenwind, m.
Vento, m. Wind, m.; dare al – flattern, fliegen laſſen, avere il – in poppa mit günſtigem Winde ſegeln
Ventola, f. Fächer, Wedel; Wandleuchter; Lichtſchirm, m.
Ventolare, va. lüften; worfeln, ſchwingen; – vn. flattern, fliegen
Ventosa, f. Schröpfkopf, m.
Ventosare, va. ſchröpfen
Ventosità, f. Blähung, f.; windiges Wetter, n.
Ventoso, a. windig; blähend; fig. aufgeblaſen
Ventraccio, m. Wanſt, dicker Bauch, m.

Digitized by Google

Ventraia, f. Bauch, Wanst, m.
Ventraiuola, f. Kalbaunenverkäuferin, f.
Ventrata, f. Stoß mit dem Bauch, m.
Ventre, m. Bauch, Leib, m.
Ventresca, f. Bauch; gefüllter Schweinsmagen, m.
Ventricolo, m. Magen, m.
Ventriglio, m. Kropf, m.
Ventura, f. Glück, Schicksal, n. Begebenheit, f., Zufall, m.; a – von ungefähr; alla – aufs Gerathewohl; andare alla – auf Glück, auf Abentheuer ausgehen
Venturiere, m. Abenteurer, Freibeuter, m.
Venturo, a. künftig, zukünftig
Venturoso, a. glücklich, günstig
Venustà, f. Schönheit, Anmuth, f.
Venusto, a. schön, hübsch
Venuta, f. Ankunft, f.
Venuto, a. gekommen, angekommen; ben – willkommen
Venuzza, f. Aederchen, n. [f.
Vepraio, m. Dornbusch, m., Dornhecke,
Vepre, m. Dornstrauch, m.
Ver, prp. V. Verso
Verace, a. wahr; wahrhaft
Veracità, f. Wahrhaftigkeit, f.
Veramente, av. wahrlich, gewiß
Verbale, a. mündlich; vom Zeitworte abgeleitet
Verbasco, m. Wollkraut, n., Wollblume, f.
Verbena, f. Eisenkraut, n.
Verbicausa, Verbigrazia, av. zum Beispiel
Verbo, m. Wort; (in grammatica) Zeitwort, n., il Divin – Christus, m.
Verbosità, f. Wortschwall, Wortkram, m.; Schwatzhaftigkeit, f.
Verboso, a. schwatzhaft, wortreich
Verdaccio, m. grüne Erde, f.
Verdastro, m. grünlich
Verdazzurro, m. Meergrün, Hellgrün, n.
Verde, a. grün, frisch; jung, zart; herbe, scharf; – m. Grün, n.
Verdebruno, m. Dunkelgrün, n.
Verdechiaro, Verdegaio, m. Hellgrün, n.
Verdeggiare, vn. grünen
Verdeggiamento, m. Grünen, n., Grüne, f.
Verdegiallo, m. Apfelgrün. n.
Verdegiglio, m. Saftgrün, n.
Verdemare, m. Meergrün, n.
Verdemezzo, m. halb trocken; (detto di carne) halbgar, halbgekocht
Verdeporro, m. Lauchgrün, Stahlgrün, n.
Verderame, m. Grünspan, m.
Verderognolo, a. grünlich
Verdescuro. V. Verdebruno
Verdesecco, a. etwas welk, halbdürr
Verdetto, a. grünlich; säuerlich; – m. Deutschgrün, n.
Verdezza, f. Grüne, f., Grün, n.
Verdicare. V. Verdeggiare
Verdiccio, Verdigno, a. grünlich
Verdognolo, a. blaßgrün
Verdone, m. Grünling, Goldfink, m.; – a. dunkelgrün
Verducato, a. vierschneidig, sehr scharf
Verduco, m. viereckige Degenklinge, f.
Verdume, m., Verdura, f. Grüne, as. n.
Verecondia, f. Schamhaftigkeit, f.
Verecondo, a. schamhaft, sittsam
Verga, f. Ruthe, Gerte, f. männliche Glied, n., – d'oro, ec. Stange Gold, ꝛc. f., (scettro) Zepter, n.
Vergare, va. Streifen machen, streifen; linieren; fig. schreiben
Vergato, a. streifig, gestreift; fleckig, bunt; beschrieben
Vergello, m. Stab zu Leimruthen, m.
Vergenza, f. Richtung, f., Neigung, f.
Vergheggiare, va. mit Ruthen peitschen; ausklopfen
Verginale, a, jüngferlich, jungfräulich

Digitized by Google

Vergine, f. Jungfrau, Jungfer, f.
Verginella, f. Jungfer, f., junges Mädchen, n.
Verginello, a. jungfräulich; – m. zarter Jüngling, m.
Vergineo, a. jungfräulich
Verginetto. V. Verginello
Verginità, f. Jungferschaft, f.
Vergogna, f. Scham, Schande, f.; vergogne Schamtheile, m. pl.; vergogna! pfui!
Vergognarsi, vr. sich schämen
Vergognato, a. beschämt
Vergognevolmente, av. schändlich, schimpflich
Vergognosa, f. Sinnkraut, n.
Vergognosetto, a. schüchtern
Vergognoso, a. schamhaft, blöde; schändlich; parti vergognose, f. pl. Schamglieder, n. pl.; Schamtheile, m. pl.
Vergola, f. kleine Ruthe, f., kleiner Strich, m.
Vergolare, va. mit kleinen Streifen bezeichnen
Vergone, m. Leimruthe, f.
Veridicità, f. Wahrhaftigkeit, f.
Veridico, a. wahrhaftig, wahr
Verificare, va. bewähren, darthun, bekräftigen; vergleichen
Verificazione, f. Untersuchung, Bewährung, f.
Veriloquio, m. wahrhafte Erzählung, f.
Verisimigliante. V. Verisimile
Verisimiglianza, f. Wahrscheinlichkeit, f.
Verisimile, f. wahrscheinlich
Verità, f. Wahrheit, f.; per –, in – in Wahrheit, wahrhaftig
Veritiere, – ro, a. wahrhaft, wahr
Verme, m. Wurm; m.; fig. avere il – verliebt sein
Vermena, f. Sprößling, Schößling, m.
Vermicello, m. Würmchen, n.; vermicelli Fadennudeln, f. pl.
Vermicolare, a. wurmförmig

Vermicoloso, a. wurmig
Vermiglia, f. böhmischer Granat, m.
Vermigliare, va. roth färben
Vermigliezza, f. hochrothe Farbe, f.
Vermiglio, a. roth, korallenfarbig
Vermiglione, m. Karmesinfarbe, f.
Vermigliuzzo, a. hübsch roth
Verminaca. V. Verbena
Verminara, f. graue Eidechse, f.
Vermine, m. Wurm, m.
Verminoso, a. wurmig
Vermo. V. Verme
Vermocane, m. Wurm im Kopfe, m.
Vernaccia, f. Art weißen süßen Weines, f.
Vernaccio, m. sehr harter Winter, m.
Vernacolo, a. einheimisch; – m. Volkssprache, f.
Vernale, a. winterlich, vom Frühlinge
Vernare, vn. Winter sein, einwintern; überwintern; Kälte leiden; (far primavera) Frühling werden
Vernata, f. Winterszeit, f.
Vernereccio; a. winterlich; gut für den Winter
Vernicare, Verniciare, va. lackieren, glasuren; überfirnissen
Vernice, f. Firniß, Lack, m., Glasur, f.
Verniciato, a. gefirnisset, lackiert
Vernino, a. winterlich
Verno, m. Winter, m.; fig. Sturm, m.
Vero, a. wahr, rechtmäßig, – m. das Wahre, as. n.; Wahrheit, f.; in –, da – wahrlich, fürwahr
Verone, m. Altan, Erker, m; Freitreppe, f.
Veronica, f. Ehrenpreis, m.
Verretta, f. kurzer Pfeil, m.
Verricello, m. Winde zu Lasten, f., Haspel, m.
Verrina, f. Hohlbohrer; Pumpenbohrer, m.
Verrinare, va. durchlöchern, durchbohren

Digitized by Google

Verro, m. Eber, m.
Verruca, f. Warze, f.
Versare, va. gießen, ausgießen, vergießen; einschenken; unwerfen, umstürzen; ändern, umändern; drehen; fig. verschwenden; – si in ciò che... darin bestehen, daß...; – si, fig. in Harnisch gerathen; – vn. überlaufen; lecken
Versatile, a. leicht sich hin und her drehend; veränderlich
Versatilità, f. Leichtigkeit; Veränderlichkeit; fig. Empfänglichkeit, f.
Versato, p. e a. ausgegossen; vergossen; eingeschenkt; umgeworfen; verschwendet; gestürzt; bewandert, erfahren
Verseggiare, vn. Verse machen, dichten
Verseggiatore, m. Versmacher, m.
Verseggiatura, f. Art Verse zu machen, Behandlung des Verses, f., Versbau, m.
Versetto, m. Vers, Absatz, m.
Versiera, f. Kobold, Teufel, m.; darsi alla – des Teufels werden, toben
Versificare, vn. Verse machen
Versificatore, m. Versmacher, Dichter, m.
Versificazione, f. Versart, f.. Versbau, m.
Versione, f. Wendung; Übersetzung, f.
Versipelle, m. Schlaukopf, m.
Verso, m. Vers; Gesang der Vögel, m.; Melodie; Zeile; Weise, Art, f., Mittel, n.; Weg; Strich, m.; Seite; Gegend; f.; trovar il – es treffen, dahinter kommen; andare a' versi ad alcuno sich in einen schicken
Verso, prep. gegen, nach; wider
Versuto, a. verschlagen, verschmitzt
Vertebra, f. Wirbelbein im Rückgrate, n.
Vertente, a., anno – laufendes Jahr, n.; lite – noch schwebender Proceß, m.
Vertere, vn. betreffen
Verticale, a. senkrecht
Vertice, m. Gipfel, m.; Spitze f.; Scheitelpunkt, m.
Vertigine, f. Schwindel, Umlauf, m.
Vertiginoso, a. schwindelig
Veruno, a. keiner, niemand
Verza. V. Sverza, Scheggia
Verzicare, vn. grünen; fig. blühen
Verziere, m. Küchengarten, Baumgarten, m.
Verzino, m. Rothholz, Brasilienholz, n.
Verzume, m. Grün, n.
Verzura, f. grüne Gewächse, n. pl.
Vescia, f. Bofist; Fist, Furz, m.
Vesciaia, Vesciona, f. Plapperta sche, f.
Vescica, f. Blase; Posse, f.; Streich, m.
Vescicante, Vescicatorio, m. Zugpflaster, n.
Vescicoso, a. blasig, voll Blasen
Vesco. V. Vescovo e Vischio
Vescovado, m. Bisthum, n.; bischöflicher Palast, m.
Vescovile, a. bischöflich
Vescovo, m. Bischof, m.
Vespa, f. Wespe, f.
Vespaio, m. Wespennest; n.; niedrige Decke, f., oder niedriges Gewölbe, n. einer Kammer
Vespaioso, a. wie ein Schwamm durchlöchert
Vespero. V. Vespro
Vespertino, a. abendlich
Vespeto. Vespaio
Vespistrello. V. Pipistrello
Vespro, m. Abend, m., Vesper, f.
Vessare, va. drücken, quälen
Vessazione, f. Bedrükung, f., Drangsal, n.
Vessicatorio. V. Vescicante
Vessillifero, m. Fahnenträger, Bannerherr, m.
Vessillo. V. Stendardo
Vesta, f. Kleid, n., Kleidung, f., Anzug, m.; Hülle, f., fig. Leib, m.
Vestale, f. vestalische Jungfrau; Vestalin, f.
Veste. V. Vesta
Vestiario, m. Garderobe, Kleiderkammer, f.

Digitized by Google

Vestibolo, - bulo, m. Vorhaus; n.
Vestigia, f. pl. - gio, m. Fußstapfe, m. Spur, f.; Überreste, m. pl. fig. Merkmal, n.
Vestimento, m. Kleidung, f. Anzug, m.
Vestire, va. kleiden, anziehen; - a. bruno in Trauer gehen
Vestito, m. Kleid, n., Kleidung, f.
Vestitura, f. Kleidertracht; Kleidung; Bedeckung, f., Anzug, m.
Veterano, m. alter Soldat, alter Krieger; Veteran, m.
Veterinaria, f. Thierarzeneikunst, f.
Veterinario, m. Thierarzt, m
Vetraia, f. Glashütte, f.
Vetraio, m. Glasmacher; Glaser, m.
Vetrame, m. allerlei Glaswerk, n.
Vetrario, a. zum Glase gehörig
Vetreta, Vetriata, f. Glasfenster, n.; Glasscheibe, f.
Vetrice, f. Weide, Wasserweide, f.
Vetriciaio, m. Weidenbusch, m.
Vetriera. V. Vetraia
Vetrificare, va. verglasen; - vn. esi sich in Glas verwandeln
Vetrificazione, f. Verglasung, f.
Vetrina, f. Glasurstein, m.; Glasur, f. V. Invetriata
Vetrino, a. von Glas; glasig; spröde
Vetriolo. V. Vitriolo
Vetriuola, f. Glaskraut, Wandkraut, n.
Vetriuolo. V. Vitriolo
Vetro, m. Glas, n.; Fensterscheibe, f.; Trinkglas, n.
Vetta, f. Gipfel, m.; Spitze, lange Gerte, f.
Vette, f. Hebebaum, Hebel, m.
Vettina, f. Röhre, f., Wassergang, m.
Vettone, m. Schößling, m.; Reis, n.
Vettovaglia, f. Lebensmittel, n. pl.; Proviant, m.
Vettovagliare, va. verprovantieren
Vettura, f. gemiethetes Lastthier; Fuhrwerk, n.; Wagen, m.; Fuhre, Fracht; f. Fuhrlohn, n.; lettera di - Frachtbrief, m.

Vetturale. V. Vetturino
Vettureggiare, va, fahren [m.
Vetturino, m. Lohnkutscher; Fuhrmann,
Vetustà, f. Alter, Alterthum, n. [alt
Vetusto, a. altväterisch, alterthümlich,
Vezzeggiare, va. schmeicheln, liebkosen, zärtlich behandeln
Vezzo, m. Lust, f., Zeitvertreib, m.; Liebkosungen, f. pl. Reitze, m. pl.; Angewohnheit; (collana) Halsbinde, f. Halsband, m.
Vezzoso, - zosetto, a. artig, einnehmend, galant; spröde; sich ziernd, verdrießlich
Vi, av. da, dort, daselbst; dabei, darin, - pron. euch
Via, f. Weg, m., Straße, f.; Gang, Durchgang, m.; fig. Mittel, n.; - lattea Milchstrasse, f.; mettersi la - tra le gambe geschwind weggehen, fortgehen, sich fortmachen; per - vermittelst; due - tre sei zweimal drei ist sechs
Via, av. weg; auf! frisch! wohlan! weg, fort! via via sogleich; va - pack dich fort; geh! ei! ei!; - più noch mehr, viel mehr; - più bello noch schöner, viel schöner
Viaggetto, m. kleine Reise, f.
Viaggiare, vn. reisen
Viaggiatore, m. Reisende, as. m.
Viaggio, m. Reise, f.; Gang, Weg, m.
Viale, m. Allee, f., Spaziergang, m.
Viandante, m. Wanderer, m. · Reisende, as. m.
Viareccio, a. zur Reise, auf die Reise
Viatico, m. Zehrpfennig, m.; Zehrgeld, n.; il santo - das heilige Abendmahl, n.
Viatore, m. Wanderer, m.
Viatorio, a. vom Reisenden; vergänglich
Vibrare, va. schwingen; schleudern; schießen
Vibrazione, f. Schwingung, f.
Viburno, m. Waldrebe, f.; Schlingbaum, m.

Digitized by Google

Vicariato, a. Vikariat, n.
Vicario, m. Vikar, Stellvertreter, m.
Vice, f. Reihe; Statt, f.; Mal, n.; Zeitraum, m.; è vostra – die Reihe ist an euch; in – an Statt
Viceammiraglio, m. Viceadmiral, m.
Vicecancelliere, m. Vicekanzler, m.
Viceconsolo, m. Vicekonsul, m.
Vicecurato, m. Vikar des Pfarrers, n.
Vicegerente, m. Verweser, Vikar, m.
Vicelegato, m. Vicelegat, m. [n.
Vicelegazione, f. Amt eines Vicelegats,
Vicemadre, f. Pflegemutter, f.
Vicenda, f. Wiedererstattung, f.; Gleiche, as. n.; Abwechselung, Veränderung; Verbindung, f.; Verkehr, m.; Stelle; Verrichtung; Begebenheit; f.; rendere ad alcuno la – Gleiches mit Gleichem vergelten; – a. wechselsweise
Vicendevole, a. gegenseitig, wechselseitig
Vicendevolezza, f. Wechsel, m.; Abwechselung, f.
Vicenome. V. Pronome
Vicepretore, m. Proprätor, m.
Vicerè, m. Vicekönig, Unterkönig, m.
Vicereggente, m. Viceregent, n.
Vicerettore, m. Vicerektor, m.
Vicesegretario, m. Untersekretär, m.
Viceversa, f. dagegen; zurück; dall'italiano in tedesco e – aus dem Italienischen in's Deutsche und umgekehrt
Vicinale, a. benachbart
Vicinanza, f. Nachbarschaft, Nähe, f.
Vicinare, vn. benachbart sein; angrenzen
Vicinato, m. Nachbarschaft, f.
Vicinevole, a. via – Seitenweg, m.
Vicinità, f. Nähe, Nachbarschaft, f.
Vicino, m. Nachbar, m.; Bekannte, as. m.; – a benachbart, angrenzend; nahe, – av. nahe, in der Nähe; – prp. bei, nahe; an; ungefähr
Vicissitudine, f. Abwechselung, f.
Vico, Vicolo, m. Gäßchen, n.
Vie meno, av. viel weniger
Vie più, av. weit, viel mehr
Viera. V. Ghiera
Vietamento, m. Verbot, n.; Verhinderung, f.
Vietare, va. verbieten; verhindern; wehren, vermeiden
Vietativo, a. verbietend
Vieto, a. alt, verschimmelt
Vietume, m. altschmeckendes Zeug, m.
Vievia, av. sogleich, stracks
Vigecuplo, a. zwanzigfach
Vigere, vn. munter, stark sein; blühen; fortdauern
Vigesimo, a. der zwanzigste
Vigilante, a. wachsam
Vigilanza, f. Wachsamkeit, f.
Vigilare, vn. wachen; – va. bewachen
Vigile. V. Vigilante
Vigilia, f. Wachen, n.; Nachtwache, f.; heiliger Abend; Fasttag, m.
Vigliaccheria, f. Niederträchtigkeit, f.
Vigliacco, a. niederträchtig, feig
Vigliare, va. die Spreu absondern, auslesen, wählen
Vigliatura, f. Absondern der Spreu, n.
Viglietto, V. Biglietto
Vigliuolo, m. Spreu, f.; im Dreschen abgebrochene Ähren, f, pl.
Vigna, f. Weinberg; Weinstock, m.
Vignaio, Vignaiuolo, m. Winzer, m.
Vignare, va. Wein pflanzen; in einen Weinberg verwandeln
Vigneto, m. Weinberg, m.
Vignetta, Vignuola, f. kleiner Weinberg, m.; fig. Lust; (stampa) Vignette f.
Vigogna, f. Vicunna, f.; Schafkameel, n.; pelo di – Vicunnawolle, f.
Vigorare, va. stärken
Vigore, m. Stärke, Kraft; Munterkeit, f.
Vigoreggiare, va. ermuntern, aufmuntern
Vigoria, f. V. Vigore
Vigorire, vn. sich ermuntern; – va. stärken

Digitized by Google

Vigorosità, f. Munterkeit, Stärke, f.
Vigoroso, a. ſtark, rüſtig, munter; muthig; thätig
Vile, a. ſchlecht, gering; feig
Vilezza, V. Viltà
Vilificare, va. geringe machen, herunter ſetzen
Vilipendere, va. gering ſchätzen
Vilipendio, m. Vilipensione, f. Geringſchätzung; Verachtung, f.
Vilipeso, p. & a. verachtet; niederträchtig
Vilire, va. verachten, geringſchätzen
Villa, f. Landgut; Landhaus; Landſchloß; Dorf, n.; Stadt, f.; andare in – auf das Land gehen
Villaggio, m. Dorf, n.
Villanaccio, m. Erzgrobian, m.
Villanamente, av. grob; hart
Villaneggiare, va. ſchmähen, läſtern, ſchimpflich behandeln
Villanella, f. junges Bauermädchen, n.
Villanello, m. junger Bauer, m.
Villanesco, a. bäueriſch, ländlich; rauh, ungeſittet
Villania, f. Schimpf, m.; Schmähung; Grobheit, f.; Zoten, f. pl.; Unrecht, n.
Villano, m. Bauer, m.; – a. grob; tölpiſch; plump
Villanzone, m. Bauerflegel, m.
Villareccio, V. Villereccio
Villeggiare, vn. die Landluft genießen
Villeggiatura, f. Landluft, Landvergnügen, n.
Villereccio, Villeresco, a. ländlich; dorfmäßig
Villetta, f. kleines Landgut, n.
Villico, m. Schaffner eines Landgutes; Bauer, m.
Villoso, V. Velloso
Viltà, f. Niederträchtigkeit, Feigheit; Geringheit; Wohlfeilheit, f.
Villucchio, m. Winde, f.
Viluppo, m. Wickel, Wulſt, m.; Bündel; Büſchel; Pack; Gewirr, n.; Haufen, m.

Vime, m. Weidenzweig, m.; fig. Band, n.
Vimine, m. Weidenzweig, m.
Vimineo, a. von Weiden
Vinaccia, f. Treſter, Weintreſter, pl.
Vinaccio, m. ſchlechter Wein, m.
Vinacciuolo, m. Weinbeerkern, m.
Vinaio, m. Weinhändler, m. [m.
Vinario, a., cella vinaria Weinkeller,
Vinato, a. weinroth
Vinattiere, m. Weinſchenk, m.
Vincaia, f. V. Vincheto
Vincapervinca, f. Wintergrün, n.
Vincastra, f., Vincastro, m. Gerte, f.; Hirtenſtab, m.
Vincere, va. überwinden, ſiegen, beſiegen; bezwingen; übertreffen; gewinnen; vincerla die Oberhand gewinnen
Vincheto, m. Weidenbuſch, m.
Vincibile, a. gewinnbar
Vincibosco, m. Geißblatt, n.; Waldwinde, f.
Vincido, a. weich, geſchmeidig
Vinciglio, m. Band, n.
Vincimento, m. Überwindung, f.
Vincita, f. Gewinn, Gewinnſt, m.
Vincitore, m. – trice, f. Überwinder, Sieger, m., – in f.
Vinco, m. Weide, Bandweide, f.
Vincolare, va. binden, durch einen Contract verbinden
Vincolo, m. Band, n.
Vindice, m. Rächer; Beſtrafer, m.
Vinello, m. Treſterwein, Lauer, m.
Vinifero, a. weinbringend, weintragend
Vino, m. Wein, m.
Vinolento, a. verſoffen
Vinolenza, f. Trunkenheit, Völlerei, f.
Vinomele, m. Weinmeth, m.
Vinosità, f. weinichtes Weſen, n.; Trunkenheit, f.
Vinoso, a. weinreich; weinartig
Vinto, p. & a. überwunden; fig. überredet, erſchöpft
Viola, f. Viole, f.; Veilchen, n.; Levkoje; Altgeige, Bratſche, f.

Digitized by Google

Violabile, a. verletzbar
Violaceo, a. violett, veilchenblau
Violamento, m. V. Violazione
Violare, va. verletzen; entheiligen; schänden, – la fede das Wort brechen
Violato, a. violett
Violatore, m. Verletzer; Uebertreter; Jungfernschänder, m.
Violatrice, f. Verletzerin; Uebertreterin, f.
Violazione, f. Verletzung, Uebertretung; Entheiligung; Schändung; f. – della, fede Wortbruch, m.
Violentamento, m. Gewaltthätigkeit, f.
Violentare, va. Gewalt anthun
Violente, Violento, a. gewaltig, heftig; ungestüm; gewaltsam, gezwungen
Violenza, f. Gewalt, f.; Zwang, m.
Violetta, f. Veilchen, n.
Violetto, a. violett, veilchenblau
Violinista, m. Geiger, in.
Violino, m. Geige, Violine, f.
Violoncello, m. Violoncell, n.; kleine Baßgeige, f.
Violone, m. Baßgeige, f.; Baß, m.
Viottola, f. Viottolo, schmaler Weg; Fußsteig, Abweg, Umweg, m.
Vipera, f. Otter, Natter, f.
Viperaio, m. Otternfänger, m.
Vipereo, Viperino, a. von der Otter
Vipistrello. V. Pipistrello
Viragine, f. männliches Weib, n.
Virare, va. umwenden
Virginale, Virginità. V. Verginale, Verginità
Virgo, f. (poet.) Jungfrau
Virgola, f. Komma, n.; Beistrich, m.
Virgolare, va. Beistriche machen; interpunktieren
Virgulto, m, Reis n.; Schößling, m.
Viridario, m. Lustgarten, m.
Viride, V. Verde
Viridità, f. Grün, n.
Virile, a. männlich; mannhaft; fig. tapfer
Virilità, f. Mannbarkeit; Mannhaftigkeit, Stärke; fig. Tapferkeit, f.
Viro, m. Mann, m.
Virtù, f. Tugend; Kraft; Fähigkeit, f.
Virtuale, a. kräftig; vermögend
Virtualità, f. vermögende Kraft, f.
Virtualmente, av. der Kraft, dem Vermögen nach
Virtuosamente, av. tugendhafter Weise; tapfer
Virtuoso, a. tugendhaft, sittsam, kräftig, wacker; – m. – e sa, f. Virtuos, m., Virtuosin, f.
Virulento, a. giftig, bösartig
Virulenza, f. Bösartigkeit, f.; Gift, n.
Visaccio, m. mürrisches, häßliches Gesicht, n.
Viscera, Viscere, f. Eingeweide, Innerste, n.
Viscerale, a. der Eingeweide
Vischio, m. Vogelleim, m.; Mistel, f.; fig. Falle, f.
Vischioso. V. Viscoso [keit, f.
Viscidità, f. Schleimigkeit; Klebrig-
Viscido, a. zähe, klebrig, schleimig
Viscidume, m. klebriges Wesen, n.; Schleim, m.
Visciola, f. Weichsel, saure Kirsche, f.
Visciolato, m. Kirschwein, m.
Visciolo, a., ciriegio, – Weichselbaum,
Visco. V. Vischio
Viscontado. V. Viscontea
Visconte, m. Vicomte, m.
Viscontea, f. Aftergrafschaft, f.
Viscontessa, f. Vicomtesse, f.
Viscosità, f. Klebrigkeit; Schleim, m.
Viscoso, a. klebrig; zähe; schleimig
Visibile, sichtbar, sichtlich, merklich
Visibilità, f. Sichtbarkeit, f.
Visiera, f. Visier, n.
Visionario, a. e m. Schwärmer; Visionär, m.
Visione, f. Sehen, n.; Sehkraft; Erscheinung, f.; Gesicht, n.
Visire, m. Vezier, m.

Digitized by Google

Visita, f. Besuch, m.; Besichtigung, f.
Visitare, va. besuchen, zusprechen; heimsuchen, besichtigen, durchsuchen
Visitatore, m. Besucher; Visitator, m.
Visitazione, f. Besuch, m.; Heimsuchung; Besichtigung, Durchsuchung, f.
Visivo, a. zu sehen fähig; sichtbar; virtù visiva Sehkraft, f.
Viso, m. Gesicht, n.; Miene, f.; a viso a viso im Angesichte, gegeneinander
Visorio, a., nervo – Gesichtsnerv, m.
Vispezza, f. Munterkeit; Lebhaftigkeit, f.
Vispistrello. V. Pipistrello
Vispo, a. munter, lebhaft, aufgeweckt
Visso, Vissuto, a. gelebt
Vista, f. Gesicht, n.; Schein, Anschein, m.; far – sich stellen, Miene machen; dar – zeigen, sehen lassen; mettere in – ausstellen, vorstellen; essere in – fig. im Vorschlage sein; a – auf Sicht, augenscheinlich, zusehends; a prima – beim ersten Anblicke, anfänglich
Vistosità, f. schönes Ansehen, n.
Vistoso, a. schön aussehend, sich gut ausnehmend
Visuale, a. zum Gesichte gehörig
Visualmente, av. sichtbarlich
Vita, f. Leben, n; Lebenszeit; Lebensbeschreibung, f.; Lebenslauf, m.; Nahrung; Leibesgestalt, f.; Leib, m.; far buona – ein gutes Leben führen; guadagnare la – sein Brot verdienen; uscir di – sterben; venire alla – ad uno einem zu Leibe gehen; a – bei Lebzeiten; a – durante auf Zeitlebens
Vitalba, f. Zaunrübe, Steckwurz, f.
Vitale, a. zum Leben gehörig, spirito – Lebensgeist, m.
Vitalità, f. Leben, n.
Vitalizio, m. Leibrente, f.
Vitare. V. Schivare
Vite, f. Weinstock, m.; Schraube, f.
Vitella, f. junge Kuh, f.
Vitellino, a. vom Kalbe; gelb; – m. Kälbchen, n.
Vitello, m. Kalb, n.
Viticcio, m. Gäbelchen am Weinstocke, n. Dille, f.; Arm am Wandleuchter, m.
Vitifero, a. weintragend
Vitreo, a. gläsern
Vitriolato, a. vitrioliert
Vitriolico, a. vitriolisch
Vitriolo, m. Vitriol, m.
Vittima, f. Opferthier, Schlachtopfer, Opfer, n.
Vitto, m. Kost, f.; Unterhalt, m.
Vittore, m., – trice, f. Sieger, m., – in, f.
Vittoria, f. Sieg, m.
Vittorioso, a. siegreich
Vittuaglia. V. Vettovaglia
Vituperabile, Vituperevole, Vituperando, a. tadelhaft, strafbar
Vituperare, va. schänden, schmähen, schimpfen, lästern, schelten
Vituperativo, a. schmählich, lästerlich
Vituperatore, m. Lästerer, m.
Vituperazione, f. Beschimpfung; Schändung, f.
Vituperevole. V. Vituperabile
Vituperevolmente, av. mit Schimpf, schimpflich
Vituperio, Vitupero, m. Schimpf, m.; Schande, Unfläthereі, f.
Vituperoso, a. schändlich, ehrlos
Viuzza, f., Viuzzole, m. enger Weg, m.; Gäßchen, n.
Viva, i. es lebe, vivat!
Vivacchiare, vn. sich bestens behelfen
Vivace, a. lebhaft, munter, stark
Vivacità, f. Lebhaftigkeit, Munterkeit, Heftigkeit, f.; Feuer, n.
Vivagno, m. Sahlleiste, f. fig. Rand, m.
Vivaio, m. Fischhälter, m.; Teich; Fischteich, m.
Vivanda, f. Speise, f.; Gericht, n.; Lebensmittel, n. pl
Vivandare, vn. schmausen
Vivandiere, m. – ra, f. Marketender, m., – in, f. [as. m.
Vivente, p. lebend; – m. Lebendige,

Digitized by Google

Vivere, vn. leben; – tra due unschlüssig sein; – m. Leben, n.; Lebensart, f.; viveri pl. Lebensmittel, n. pl.
Vivezza, f. Lebhaftigkeit, Munterkeit, f.
Vivido, a. munter, frisch [chen
Vivificare, va. beleben, lebendig ma-
Vivificazione, f. Belebung, f.
Vivifico, a. belebend
Viviparo, a. lebendige Junge gebärend
Vivo, m. Leben, lebendiges Fleisch, n.; dipingere al – nach dem Leben malen
Vivo, a. lebendig,; munter; lebhaft, sehr groß; di viva voce mündlich, per viva forza mit aller Gewalt, aus Zwang
Vivola. V. Viola
Vivole (malattia del cavallo), f. pl. Feifel, f.
Vivuolo, m. Veilchenstock, m.
Viziare, va. verderben, verfälschen, schänden [m.
Viziatello, m. kleiner Schalk, Schelm,
Viziato, p. a. verdorben; verfälscht. geschändet; fehlerhaft, tückisch, falsch, argliftig; schlau
Vizio, m. Laster, n.; Fehler, Mangel, m. Gebrechen, n.; Lüsternheit, f.
Viziosità, f. Fehlerhaftigkeit; Gebrechlichkeit, f.
Vizioso, a. lasterhaft
Vizzo, a. welk, schlaff, schrumpflich
Vocabolario, m. Wörterbuch, f.
Vocabolarista, Vocabolista, m. Wörterbuchschreiber, n.
Vocabolo, m. Wort, n.
Vocale, a. mündlich, laut; – m. Vokal; Selbstlaut, m.
Vocalizzare, vn. Selbstlaute brauchen
Vocare, va. rufen, nennen
Vocativo, m. Vocativ, m.
Vocazione, f. Beruf, Ruf, m.
Voce, f. Stimme, f., Wort, n.; Wahlstimme, f.; a – mündlich; dar – ausstreuen, unter die Leute bringen; sotto – leise, sachte; è – es geht das Gerücht
Vociaccia, f. häßliche Stimme, f.
Vociferare, va. schreien; laut von etwas sprechen; si vocifera man spricht, man sagt [n.
Vociferazione, f. öffentliches Gerücht,
Vocino, m. Stimmchen, n.
Vocione, m. grobe Stimme, f.
Voga, f. Lauf, Gang; fig. Schwang, m.; Heftigkeit. Hitze, f.; essere in – im Schwange sein
Vogare, vn. rudern
Vogata, f. Zug mit dem Ruder, m.
Vogatore, m. Ruderer, m.
Voglia, f. Wille, m.; Luft. f.; Verlangen; Maal, n.; a – nach Belieben; di buona – gern; gut aufgelegt; munter; di mala – ungern, wider Willen
Vogliente, a. wollend, der (die, das) will
Voglievole, a. lüstern, begierig
Voglioso, a. begierig, rasch, hastig
Vogliuzza, f. Lüstchen, f.
Voi, pr. ihr, euch; Sie
Volamento, m. Fliegen, n.; Flug, m.
Volante, a. fliegend; flüchtig, flatterhaft; – m. Federball, m.
Volare, vn. fliegen; – m. Flug, m.
Volata, f. Flug, m.
Volatica, f. Schwinde, Flechte, f.
Volatile, a. geflügelt; flüchtig; volatili, m. pl. Geflügel, n.
Volatilità, f. Flüchtigkeit, f.
Volatilizzare, va. verflüchtigen
Volato, m. Flug, m.
Voleggiare, vn. flattern
Volentieri, av. gern
Volentieroso, a. willig
Volere, va. wollen; mögen; begehren; befehlen; zugeben; dazu gehören, nöthig sein, müssen; meinen; Dio volesse! wollte Gott; – m. Wollen, n.; Wille, n.
Volgare, a. gemein; alltägig, gering, schlecht; – m. Volkssprache, f.
Volgarità, f. Gemeinheit. Herablassung, f.

Digitized by Google

Volgarizzare, va. in die Volkssprache übersetzen; deutlich erklären
Volgarmente, av. gemeiniglich; in der Volkssprache
Volgere, va. drehen, wenden, kehren, wälzen, umdrehen, umwälzen, fig. wozu bringen, bereden, ausreden; verkehren, verändern; wölben; – tra sè bei sich überlegen
Volgevole, a, drehbar
Volgiarrosti. V. Girarrosti
Volgimento, m. Wendung, Veränderung, f.
Volgitoio, a. wendbar, drehbar
Volgo, m. gemeines Volk, n.; Pöbel, m.
Volitare. V. Svolazzare
Volitivo, a. der (die, das) will
Volo, m. Flug; fig. Schwung, m.; di – im Fluge; fig. den Augenblick, sogleich
Volontà, f. Wille; Wunsch, m., Lust, f., Verlangen, n.; di – freiwillig; ultima – letzter Wille, m.; Testament, n.
Volontario, a. freiwillig; – m. Volontär, m.; Freiwillige, as. m.
Volontarioso, a. begierig, lüstern, eifrig
Volonteroso, a. eifrig; bereitwillig, begierig
Volontieri. V. Volentieri
Volpaccia, f. alter und schlauer Fuchs,
Volpaia, f. Fuchshöhle, f.; Fuchsloch, n.
Volpato, a. brandig
Volpe, f. Fuchs, fig. schlauer Mensch, m.; Ausfallen der Haare, n.; Brand, (im Korne), m.
Volpeggiare, vn. List gebrauchen
Volpicino, m. junger Fuchs, m.
Volpigno, Volpino, a. fuchsig; fig. pfiffig, fein
Volpone, m. alter Fuchs, m.
Volta, f. Wendung, f. Umlauf; m.; T. Volte; Richtung des Weges, f., Zug, m.; Reihe, f.; Gewölbe, n., Bogen; Keller; m.; andare in – herum gehen; dar di – wenden, sich wenden; umkehren; davon laufen; dar la – umschlagen, verderben; umstürzen; in Verfall gerathen, una – ein Mal, einmal, endlich; due volte zwei Mal; alle volte bisweilen; altre volte ehedem, ehemals, einst; sonst; un' altra – noch ein Mal, nochmals; più volte mehrmals
Voltabile, a. fig. unbeständig, veränderlich
Voltare, va. drehen, wenden, umwenden, umkehren, rollen, wälzen; – le spalle den Rücken wenden; fliehen; – bandiera sich zur anderen Partei schlagen (lavorare a volta) wölben; – si. fig. anderen Sinnes werden
Voltata, f. Drehung, Wendung, f.
Voltatile. V. Voltabile
Volteggiamento, m. Wendung, Drehung, Voltigierung, f.
Volteggiare, vn. sich schwenken, sich herum drehen, voltigieren, sich herumtummeln
Volto, m. Gesicht, Angesicht, n., gittar in – vorrücken, unter die Nase reiben; al – dem Ansehen nach
Vòlto, a. gekehrt, umgekehrt, gewendet
Voltoio, m. Wirbel am Gebisse, m.
Voltolare, va. wälzen, rollen, drehen
Voltolone, – ni, av. wälzend, kollernd
Voltura, f. Umwälzung; Übersetzung, f.; (di conti) Umschreiben, Ab- und Zuschreiben der Schuldposten, n.
Volubile, a. sich leicht umdrehend; flüchtig, unbeständig
Volubilità, f. Behendigkeit, Beweglichkeit; Flüchtigkeit, Unbeständigkeit, f.
Volume, m. Band, Theil; fig. Umfang, m, Dicke, f.
Voluminoso, a. wulstig, sehr dick; aus vielen Bänden bestehend
Voluta, f. Schnecke, f., Schnörkel, m.
Voluttà, f. Wollust, Üppigkeit, f.
Voluttuario, – uoso, a. wollüstig; – m. Wollüstling, m.
Volvere. V. Volgere

Digitized by Google

Volvulo, m. Miserere, n.
Vomero, Vomere, m. Pflugschar, f.
Vomica, f. Blutgeschwür; Brechmittel, n.
Vomicare, V. Vomitare
Vomichevole, a. zum Brechen reizend
Vomico, a. zum Brechen reizend, noce vomica Krähenauge, n.
Vomitare, Vomire, va. e vn. speien, sich übergeben; fig. ausstoßen; verwerfen
Vomitatorio, m. Brechmittel, n.
Vomitativo, a. zum Brechen reizend; – m. Brechmittel, n. [as. n.
Vomito, m. Brechen, n., Gespeene,
Vomitorio, m. Brechmittel, n.
Vomizione, f. Brechen, Erbrechen, n.
Vorace, a. gefräßig
Voracità, f. Gefräßigkeit, f.
Voragine, Vorago, f. Strudel; Abgrund, m.
Vorare, va. verschlingen, gierig fressen
Vortice, m. Wirbel, Strudel, m.
Vorticoso, a. voll Wirbel, voll Strudel
Vossignoria, f. Sie, mein Herr, euer Wohlgeboren; – illustrissima euer Hochwohlgeboren
Vostrissimo, a. ganz der Eurige
Vostro, a. euer, der eurige
Votaborse, m. Beutelleerer, m.
Votacase, m. Verschwender, Plünderer, m.
Votacesso, m. Abtritträumer, m.
Votamento, m. Ausräumung, Ausfegung, f.
Votapozzo, m. Brunnenräumer, m.
Votare, va. räumen, ausräumen, ausleeren; (dare il proprio voto) votieren; seine Stimme geben; (far voto) geloben, widmen, angeloben
Votatore, m. Stimmengeber, m.
Votazione, f. Abgabe der Stimmen; Votierung, f.
Votezza, f. Leere, f.
Votivo, a. angelobt
Voto, m. Gelübde, n.; Wunsch, m.; Wahlstimme, f., Votum, n.
Vôto, a. leer, hohl; entblößt; ohne; vergeblich; – m. Leere, as. n.; fig. Eitelkeit, f. [kan, m.
Vulcano, m. feuerspeiender Berg, Vul-
Vulgare, Vulgo. V. Volgare, Volgo
Vulnerare, va. verwunden
Vulneraria, f. Wundkraut, n.
Vulnerario, a. rimedio –, m. Wundmittel, n.
Vulturno, m. Nordostwind, m.
Vulva, f. weibliche Scham, f.
Vuotamento, m. Räumung, Ausräumung, Ausfegung, f. [leeren
Vuotare, va. räumen, ausräumen, ausVuoto, m. leerer Raum, m. V. Vôto

Z

Zaccagna, f. Haut vornam Kopfe, f.
Zaccaro, m., Zacchera, f. Klunker, f.; Gassenkoth, m.. fig. Winterei, f.; Plunder, Quark, m.
Zaccherella, f. kleine Klunker, f., Dreckfleck, m.; Bändchen, n.
Zaccheroso, a. beklunkert, bespritzt
Zaffamento, m. Verstopfung, Verspündung, f. [schmutztem, m.
Zaffardata, f. Schlag mit etwas Be-
Zaffardoso, a. schmutzig, dreckig
Zaffare, va. verstopfen; zuspünden
Zaffata, f. Stoß eines Strahls von einer eingeschlossenen Flüssigkeit; Strom von Geruch, m.; fig. Stichelei, f.
Zaffatura, f. Verspündung, f.
Zaffera, f. Saffara, n. [safrangelb
Zafferanato, a. mit Saffran angemacht,
Zafferano, m. Safran, m.
Zaffetica, f. Teufelsdreck, m.
Zaffiro, m. Saphir, m.
Zaffo, m. Spund, Zapfen; (birro) Häscher, Scherge, Büttel, m.
Zaffrone, m. Safflor, m.
Zagaglia, f. Wurfspieß, m.
Zaino, m. Schäfertasche, f.
Zaino, a. (proprio de' cavalli) ganz schwarz, ganz dunkelbraun
Zambecco, m. kleines Fahrzeug, n.

Digitized by Google

Zamberlucco, m. langer Rock, m.
Zambra, f. Gemach, n.; Abtritt, m.
Zambracca, f. Dirne, Hure, f.
Zambruccare, vn. herum ludern
Zambuco. V. Sambuco
Zampa, f. Pfote, Tatze, f.
Zampare, va. mit der Pfote, Tatze schlagen, hauen [m.
Zampata, f. Schlag, Hieb mit der Pfote
Zampettare, vn. anfangen die Pfoten zu bewegen; trippeln
Zampetto, m. Pfötchen, n.
Zampillamento, m. Herausspritzen, n.
Zampillare, vn. heraus spritzen
Zampilletto, m. kleiner Wasserstrahl, m., Nutschkännchen, n.
Zampillio, m. Herausspritzen, n.
Zampillo, m. Strahl (Wasser, ꝛc.), m.
Zampino, m. Pfötchen, n., wilde Fichte, f.
Zampogna, f. Schalmei, Hirtenpfeife, f.
Zampognare, vn. die Schalmei blasen
Zana, f. ovaler Korb, m.; Wiege, fig. appicar zane ad alcuno einem etwas zu Schulden machen
Zanaiuolo, m. Eßwaarenträger, m.
Zanata, f. Korb voll, m,
Zanca, f. Bein, n., fig. Stiel, m.
Zancato, a. krumm
Zanella, f. Rinne, f.
Zangola, f. Butterfaß, n.
Zanna, f. Spitzzahn, Hauzahn, Hauer, m.
Zannare, va. glätten, putzen (mit einem Wolfszahne)
Zannata, f. Posse, f., Hanswurststreich, m.
Zannesco, a. possierlich, komisch
Zanni, m. Hanswurst, ꝛc.
Zannuto, a. mit Hauzähnen versehen
Zanzara, f. Schnacke, Mücke, f.
Zanzariere, f. Bettvorhang von Flor m., Fliegennetz, m.
Zanzaverata, f. Brühe, Tunke, f.
Zanzero, m. Schandbube, m.
Zappa, f. Hacke, Haue, f., Karst, m.
Zappare, va. hacken, umhacken; untergraben, verstören; fig. mit dem Fuße stampfen

Zappata, f. Schlag mit der Haue, m.
Zappatore, m. Arbeiter mit dem Karste,
Zappetta, f. kleine Hacke, f. [m.
Zappettare, va. leicht behacken
Zapponare, na. mit einer Spitzhacke das Erdreich bearbeiten
Zappone, m. Spitzhacke, Spitzhaue, f.
Zara, f. Pasch, m.; Paschen, n.; Wagen, n.; Gefahr, f; – a chi tocca, – all'avanzo wagen gewinnt; wagen verliert
Zaroso, a. waglich; gefährlich
Zatta, f. Art Melone, f.
Zatta, Zattera, f. Flöße, Floß, n.
Zavardarsi, vn. sich beschmutzen
Zavorra, f. Ballast, m.; unfruchtbares Erdreich, n.; sandige Heide, f.
Zavorrare, va. Ballast einladen, mit Ballast versehen
Zazzeare, vn. herumschlendern
Zazzera, f. langes Hinterhaupthaar, n.
Zazzerino, m. der lange Haare trägt
Zazzeruto, a. der ein langes Hinterhaupthaar trägt; mit langem Hinterhaupthaare
Zeba, f. Ziege, f.
Zebra, f. Zebra, n.
Zecca, f. Münze, f., Münzamt, n.; Zecke, Schafzaus, f.
Zecchiero, m. Münzinspektor, Münzmeister, m.
Zecchino, m Zechine, f., Dukaten, m.
Zefiro, Zeffiro, m. Zephyr, Westwind lieblicher Wind, m.
Zelamina, f. Salmei, m.
Zelare, vn. eifern; zürnen
Zelatore, m. Eiferer, m.
Zelo, m. Eifer, m.
Zeloso, a. eifrig
Zelote, m. Zelot, m.
Zendado, – dale, m. Zendel, Zendeltaffet, m.
Zenit, m. Scheitelpunkt, m.
Zenzero, Zenzevero, m. Ingwer, m.
Zenzeverata, f. Mischmasch, m.
Zenzovero. V. Zenzero

Digitized by Google

Zeppa, f. Keil, m.
Zeppare, va. voll stopfen, voll pfropfen
Zeppatura, f. Vollstopfen, n.
Zeppo, a. ganz voll, gestopft voll
Zerbineria, f. Schniegelei, f., stutzerisches Wesen, n.
Zerbino, - notto, m. Stutzer, m.
Zero, m. Null, f., Nichts, n.; nicht das Geringste; abacar di zeri grübeln; irre werden
Zezzo, av., da - zuletzt
Zezzolo, m. Zitze, Brustwarze, f.
Zia, f, Tante, Muhme, f.
Zibaldone, m. Gemisch, n., Sammlung von allerlei Dingen, f.
Zibellino, m. Zobel, m.; Zobelfell, Zobelpelz, m.; - a. von Zobel
Zibetto, m. Zibethkatze, f., Zibeth, m,
Zibibbo, m. große Rosine, Zibebe, f.
Zigolo, m. Grünling, Goldfink, m.
Zigomatico, a. des Jochbeins
Zilobalsamo, m. Balsamholz, n.
Zimar. V. Verderame
Zimarra, f. langer Rock, m.
Zimbellare, va. locken, anlocken
Zimbellata, f. Locken, n.; Schlag mit dem Plumpsacke, m.
Zimbellatura, f. Locken, n.
Zimbello, m. Lockvogel; Plumpsack, m.; fig. Anlockung, f.
Zinale, m. Schürze, f.
Zinco, m. Zink, m.
Zingana, f. Zigeunerin, f.
Zinganare, vn. vagabundieren
Zingaresca, f. Zigeunergesang, m.
Zingaresco, a. zigeunerisch
Zingaro, Zingano, m. Zigeuner, m.
Zinghinaia, f. Kränklichkeit, f. [f.
Zinna, f. Brust, f., Bietz, m.; Citrone,
Zinnale, m. weiblicher Brustlatz, m.
Zinnare. V. Poppare
Zinzinare, Zinzinnare, va. nippen, schlürfen
Zinzino, m. ein Paar Tröpfchen, n.; kleine Reize, f.

Zio, m. Oheim, Onkel, m.
Zippolare, va. (den Zapfen) zudrehen
Zipolo, m. Zapfen, m.
Zirbo, m. Netz im Leibe, n.
Zirlare, vn. wie eine Drossel schreien
Zirlo, m. Geschrei der Drosseln, n.
Zitella, f. Mädchen, n.
Zitello, Zito, m. Knabe, Bursche, m.
Zitto, i. still, st! geschwiegen! stare zitto still sein, schweigen
Zivolo. V. Zigolo
Zizzania, f. Unkraut, n.; fig. Zwist, m.
Zizzifa, f. Brustbeere, f.
Zizzifo, m. Brustbeerbaum, m.
Zizzolare, vn. an der Brust saugen; volg. wacker saufen
Zizzolo. V. Giuggiolo
Zoccolaio, m. Holzschuhmacher, m.
Zoccolante, m. Barfüßer, Franziskaner, m.
Zoccolo, m. Holzschuh, m.; Säulenplatte, f.; Erdkloß, m.
Zodiacale, a. zum Thierkreise gehörig, des Thierkreises
Zodiaco, m; Thierkreis, m.
Zoforo, m. Fries, m.
Zolfa, f. Tonleiter, f.
Zolfanello, m. Schwefelfaden, m,, Schwefelhölzchen, n.
Zolfatara, f. Schwefelgrube; Schwefelhütte, f.
Zolfato, a. geschwefelt
Zolfatura, f. Schwefeldampf, m. [m.
Zolferino, Zolfino, m. Schwefelfaden,
Zolfino, a. schwefelig; schwefelgelb
Zolfo, m. Schwefel, m.
Zolferato, a. geschwefelt [sen, m.
Zolla, f. Erdscholle, f, Erdkloß, Rasen,
Zolloso, a. klossig, von Erde
Zombare, Zombolare, va. ausprügeln
Zona, f. Gürtel; Erdgürtel, m., Zone, f.
Zonzo, m. andare a - herumschwärmen
Zoofito, m. Thierpflanze, f.
Zoografia, f. Thierbeschreibung, f.
Zoolito, m. versteinertes Thier, n.

Digitized by Google

Zoologia, f. Thierkunde, Zoologie, f.
Zootomia, m. Thierzergliederung, f.
Zoppicare, vn. hinken, lahm gehen
Zoppicone, - ni, av. hinkend, lahm
Zoppo, a. lahm; fig. mangelhaft; träge, - m. Lahme, as. m.
Zoticaccio, a. erzgrob; - m. grober Bengel, m.
Zoticaggine, Zoticheza, f. Grobheit, Ungeschliffenheit, f.
Zotico, a. ungezogen, grob, ungeschliffen
Zucca, f. Kürbiß; fig. Kopf, m.; - vòta Hasenfuß, Maulaffe, m.
Zuccaio, m. Kürbißbeet, n.
Zuccaiuola, f. Werre, f., Reitwurm, m.
Zuccherato, a. gezuckert, überzuckert
Zuccheriera, f. Zuckerdose, Zuckerbüchse, f.
Zuccherifluo, a. zuckersüß
Zucherino, m. Zuckergebackene, as. n.; fig. süßes Herrchen, n., - a. zuckerig
Zuchero, m. Zucker, m.; pane di - Zuckerhut, m., Zuckerbrot, n.; - candito Zuckerkand, m.; - rottame Farinzucker, m.
Zuccheroso, a. zuckerig, süß; fig. angenehm
Zucchetta, f. Kürbschen, n.; Glastopfen, m., Springglas, n.; Helm, m.
Zucconare, va. den Kopf scheren
Zuccone, m. Kahlkopf, Tölpel, m.
Zuccotto, m. Pickelhaube, Sturmhaube, f.
Zuffa, f. Handgemenge, n., Streit, m.
Zuffetta, f. Balgerei, f.
Zufolamento, m. Pfeifen, n.; - d'orecchi Ohrensausen, n.
Zufolare, vn. pfeifen, blasen, sumsen, sausen - va. - negli orecchi in die Ohren zischeln
Zufolatore, m. Pfeifer; fig. Ohrenbläser, Verhetzer, m.
Zufolo, m. Gepfeife, n.; Flöte, Pfeife,
Zugo, m. Pfannkuchen; fig. Einfaltspinsel, m.
Zuppa, f. Brodsuppe, Suppe, f.; Gemisch, n.
Zuppiera, f. Suppenschüssel, f.
Zuppo, a. durchweicht, getränkt; fig. voll
Zurlare, vn. schäkern, narrieren
Zurlo, Zurro, m. Lustigkeit, Lüsternheit, f., Kitzel, m.; andare in - lüstig, muthwillig sein cavare il - di capo ad uno einem den Kitzel vertreiben

Digitized by Google

NOMI PROPRI DI PERSONE

Abb

Abbondio, m. Abundius, m.
Abele, Abelle, m. Abel, m.
Abramo, m. Abraham, m.
Achille, m. Achilles, m.
Adamo, m. Adam, m.
Adelaide, f. Adelheid, f.
Adelgonde, f. Adelgunde, f.
Adolfo, m. Adolph, m.
Adone, Adonide, m. Adonis, m.
Agata, f. Agathe, f.
Agnese, f. Agnes, f.
Agostino, m. Auguſtin, Auguſtinus, m.
Aiace, m. Ajax, m.
Alberto, m. Albrecht, m.
Albino, m. Albinus, m.
Alessandro, m. Alexander, m.
Alessio, m. Alexius, m.
Alfonso, m. Alphons, m.
Alfredo, m. Alfred m.
Amalia, f. Amalie, f.
Ambrogio, Ambrosio, m. Ambroſius, m.
Amedeo, m. Amadeus, m.
Anastasio, m. Anaſtaſius, m.
Andrea, m. Andreas, m.
Angela, f. Angela, f.
Angelica, f. Angelika, f.
Angelo, m. Angiolo, m. Engel, m.
Anna, f. Anne, f.
Annibale, m. Hannibal, m.
Anselmo, m. Anſelm, m.
Antonia, f. Antonia, f.
Antonio, m. Anton, m.
Arminio, m. Hermann, m.
Arnoldo, m. Arnold, m.
Arrigo, m. Heinrich, m.
Atanasio, m. Athanaſius, m.
Augusta, f. Auguſte, f.
Augusto, m. Auguſtus, m.
Baldassare, m. Balthaſar, m.

Cor

Balduino, m. Balduin, m.
Barbara, f. Barbara, f.
Bartolomeo, m. Bartholomäus, Bartel, m.
Basilio, m. Baſilius, m.
Bastiano, m. Sebaſtian, m.
Battista, m. Baptiſt, m.
Beatrice, f. Beatrix, f.
Benedetta, f. Benedikta, f.
Benedetto, m. Benedikt, m.
Beniamino, m. Benjamin, m.
Bernardina, f. Bernhardine, f.
Bernardo, m. Bernhard, m.
Berta, f. Bertha, f.
Berto, Bertino, m. Albrecht, m.
Betta, Bettina, f. Lieschen, n.
Bianca, f. Blanka, f.
Biagio, m. Blaſius, m.
Bonifazio, m. Bonifacius, m.
Brigida, Brigitta, f. Brigitte, f.
Bruno, Brunone, m. Bruno, m.
Carlo, m. Karl, m. [chen, n.
Carlotta, f. Charlotte, Lotte, f., Lott-
Carolina, f. Caroline, f.
Casimiro, m. Kaſimir, m.
Casparo, m. Kaſpar, m.
Caterina, f. Katharine, f.
Cecilia, f. Cäcilie, f.
Cesare, m. Cäſar, m.
Chiara, f. Clara, f.
Claudia, f. Claudie, f.
Claudio, m. Claudius, m.
Clelia, f. Clölia, f.
Clemente, m. Clemens, m.
Clementina, f. Clementine, f.
Clotilde, f. Clotilde, f.
Cornelia, f. Cornelia, f.
Cornelio, m. Cornelius, m.
Corrado, m. Konrad, m.

Digitized by Google

Cosimo, Cosmo, m. Cosmus, m.
Costantina, f. Conſtantine, f.
Costantino, f. Conſtantin, m.
Costanza, f. Conſtantia, f.
Costanzo, m. Conſtanz, m.
Cristiana, f. Chriſtiane, f.
Cristiano, m. Chriſtian, m.
Cristina, f. Chriſtine, f.
Cristo, m. Chriſtus, m.
Cristoforo, m. Chriſtoph, m.
Cunegonda, f. Kunigunde, f.
Damiano, m. Damian, m.
Daniele, m. Daniel, m.
Davide, Davidde, m. David, m.
Demetrio, m. Demetrius, m.
Desiderio, m. Dietrich, Deſiderius, m.
Dionigi, Dionigio, Dionisio, m. Dionyſius, m.
Domenico, m. Dominicus, m.
Dorotea, f. Dorothea, f.
Eduardo, Odoardo, m. Ebuard, m.
Edvige, f. Hedwig, f.
Egidio, m. Aegidius, m.
Elena, f. Helena, f.
Eleonora, f. Eleonore, f.
Elia, m. Elias, m.
Elisabetta, f. Eliſabeth, f.
Eliseo, m. Eliſäus, m.
Emerico, m. Emerich, m.
Emilia, f. Emilie, f.
Emilio, m. Emil, m.
Enea, m. Aeneas, m.
Enrichetta, f. Henriette, f.
Enrico, m. Heinrich, m.
Eraclio, m. Heraklius, m.
Erasmo, m. Erasmus, m.
Ercole, m. Herkules, m.
Ernestina, f. Erneſtine, f.
Ernesto, m. Ernſt, m.
Ester, f. Eſther, f.
Ettore, m. Hektor, f.
Eufemia, f. Euphemia, f.
Eufrosia, Eufrosina, f. Euphroſine, f.
Eugenio, m. Eugen, m.
Eustacchio, m. Euſtachius, m.
Eva, f. Eva, f.
Evandro, m. Evander, m.
Everardo, m. Eberhard, m.
Ezechiele, m. Heſekiel, m.
Fabiano, m. Fabian, m.
Fabrizio, m. Fabricius, m.
Fausto, m. Fauſt m.
Fazio. V. Bonifazio

Federiga, Federica, f. Friderike, f.
Federigo, Federico, m. Friedrich, m.
Felice, m. Felix, m.
Felicità, f. Felicitas, f.
Ferdinando, Fernando, Ferrante, m. Ferdinand, m.
Filiberto, m. Philibert, m.
Filippa, f. Philippine, f.
Filippo, m. Philipp, m.
Fiorenza, f. Florenza, Florentine, f.
Fiorenzo, m. Florenz, Florentin, m.
Francesca, f. Franciska, f.
Francesco, m. Franz, Franciskus, m.
Gabrielo, Gabriello, m. Gabriel, m.
Gabriella, f. Gabriele, f.
Gaetano, m. Kajetan, m.
Gasparo, m. Kaspar, m.
Genoveffa, f. Genovefa, f.
Gerardo, m. Gerhard, m.
Geremia, m. Jeremias, m.
Gertrude, f. Gertraut, f.
Gesù, m. Jeſus, m.
Ghita. V. Margherita
Giacinto, m. Hyacinth, m.
Giacobbe, m. Jakob, m.
Giacomina, f. Jakobine, f., Jakobinchen, n.
Giacomo, m. Jakob, m.
Giambattista, m. Johann Baptiſt, m.
Gianni, m. Johann, Hans, m.
Giannino, m. Hänschen, m.
Gilberto, m. Gilbert, m.
Gioachino, m. Joachim, m.
Giobbe, m. Hiob, Job, m.
Giona, m. Jonas, m.
Giorgio, m. Georg, m.
Gioseffo. V. Giuseppe
Giovanna, f. Johanna, f.
Giovanni, m. Johann, Hans, m.
Giovannino, m. Hänschen, n.
Giovenale, m. Juvenal, m.
Girolamo, m. Hieronymus, m.
Gismondo. V. Sigismondo
Giuda, m. Judas, m.
Giuditta, f. Judith, f.
Giuliana, f. Juliane, f.
Giuliano, m. Julian, m.
Giulia, f. Julie, f.
Giulio, m. Julius, m.
Giuseppe, m. Joſeph, m.
Ginseppina, f Joſephine, f.
Giustina, f. Juſtine, f.
Giustiniano, m. Juſtinian, m.

Digitized by Google

Giustino, m. Juſtin, m.
Giusto, m. Juſtus, m.
Godescalco, m. Gottſchalk, m.
Gottardo, m. Gotthard, m.
Gregorio, m. Gregor, m.
Grisostomo, m. Chryſoſtomus, m.
Gualtieri, m. Walther, m.
Guglielmina, f. Wilhelmine, m.
Guglielmo, m. Wilhelm, m.
Guido, m. Guido, m.
Gustavo, m. Guſtav, m.
Ignazio, m. Ignatius, Ignaz, m.
Ilario, m. Hilarius, m. [m.
Innocenzo, m. Innocentius, Innocenz,
Ippolito, m. Hippolythus, m.
Isabella, f. Iſabelle, f.
Isacco, m. Iſaak, m.
Isaia, m. Iſaias, m.
Isidoro, m. Iſidor, m.
Ismaele, m. Iſmael, m.
Jacopo. V. Giacomo
Lamperto, m. Lambrecht, m.
Lattanzio, m. Laktantius, m.
Laura, f. Laura, f.
Lazzaro, m. Lazarus, m.
Leandro, m. Leander, m.
Leonardo, m. Leonhard, m.
Leone, m. Leo, m.
Leonora. V. Eleonora
Leopoldo, m. Leopold, m.
Lodovico, m. Ludwig, m.
Lorenzo, m. Laurentius, Lorenz, m.
Lotario, m. Lothar, m.
Luca, m. Lukas, m.
Lucia, m. Lucia, m.
Lucio, m. Lucius, m.
Lucrezia, f. Lukretia, f.
Ludovico. V. Lodovico
Luigi, m. Ludwig, Aloiſ, m.
Luisa, f. Louiſe, f.
Maddalena, f. Magdalene, f.
Malachia, m. Malachias, m.
Marcantonio, m. Markus Antonius, m.
Marco, m. Markus, m.
Margherita, f. Margarethe, Grete, f.
Maria, f. Marie, f.
Marianna, f. Marianne, f.
Marietta, f. Mariechen, n.
Marta, f. Marthe, f.
Martino, m. Martin, m.
Maso. V. Tommaso [m.
Massimiliano, m. Maximilian, Max,
Matilde, f. Mathilde, f.

Matteo, m. Matthäus, Mathes, m.
Mattia, m. Matthias, m.
Maurizio, m. Moritz, m.
Mauro, m. Maurus, m.
Melchiore, m. Melchior, m.
Michele, m. Michael, Michel, m.
Moisè, Mosè, m. Moſes, m.
Nanni. V. Giovanni
Narciso, Narcisso, m. Narciſſus, m.
Natale, m. Natalis, m.
Natanaele, m. Nathanael, m.
Nereo, m. Nereus, m.
Nestore, m. Neſtor, m.
Nicodemo, m. Nikodemus, m.
Nicola, Nicolò, m. Nicolaus, Niclas, m.
Nicomede, m. Nikomedes, m.
Noè, m. Noah, m.
Norberto, m. Norbert, m.
Odoardo, V. Edoardo
Onofrio, Onufrio, m. Onuphrius, m.
Orazio, m. Horaz, m.
Orlando, m. Roland, m.
Orsola, f. Urſula, f.
Ottavio, m. Oktavius, m.
Ottone, m. Otto, m.
Paolina, f. Pauline, f.
Paolino, m. Paulinus, m.
Paolo, m. Paul, m.
Pasquale, m. Paskal, m.
Pierino, m. Peterchen, n.
Pietro, Piero, m. Peter, m.
Pio, m. Pius, m.
Policarpo, m. Polykarp, m.
Pompeo, m. Pompejus, m.
Prospero, m. Proſper, m.
Quirino, m. Quirinus, m.
Rachele, f. Rahel, Rachel, f.
Raffaele, Raffaello, m. Raphael, m.
Raimondo, m. Raimund, m.
Rainardo, m. Reinhard, m.
Ranieri, m. Rainer, m.
Rebecca, f. Rebecca, f.
Regina, f. Regine, f.
Riccardo, Ricciardo, m. Richard, m.
Ridolfo, m. Rudolph, m.
Rinaldo, m. Rinald, Reinhold, m.
Roberto, m. Robert, m.
Rocco, m. Rochus, m.
Rodolfo. V. Ridolfo
Romano, m. Romanus, m.
Rosa, f. Roſe, f.
Rosina, f. Röschen, n.
Ruggero, m. Rüdiger, m.

Digitized by Google

Rup

Ruperto, m. Ruprecht, m.
Sabina, f. Sabine, f.
Salomone, m. Salomon, m.
Samuele, m. Samuel, m.
Sandro. V. Alessandro
Sansone, m. Simſon, m.
Saverio, m. Xaverius, Xaver, m.
Scipione, m. Scipio, m.
Sebastiano, m. Sebaſtian, m.
Severino, m. Severinus, m.
Sibilla, f. Sybille, f.
Sigifredo, m. Siegfried, m.
Sigismonda, f. Sigismunde, f.
Sigismondo, m. Sigismund, m.
Silvestro, m. Silveſter, m.
Simone, m. Simon, m.
Sisto, m. Sixtus, m.
Sofia, f. Sophie, f.
Stanislao, m. Stanislaus, m.
Stefano, m. Stephan, m.
Susanna, f. Suſanne, f.
Tancredi, Tancredo, m. Tankred, m.
Teobaldo, m. Theobald, m.
Teodora, f. Theodore, f.
Teodoro, m. Theodor, m.
Teodosio, m. Theodoſius, m.
Teofilo, m. Gottlieb, m.

Zav

Teresa, f. Thereſe, f.
Tiberio, m. Tiberius, m.
Timoteo, m. Timotheus, m.
Tito, m. Titus, m.
Tobia, m. Tobias, m.
Tommaso, m. Thomas, m.
Ubaldo, m. Ubaldus, m.
Uberto, m. Hubert, m.
Ugone, m. Hugo, m.
Urbano, m. Urban, m.
Valente, m. Valens, m.
Valentina, f. Valentine, f.
Valentino, m. Valentin, m.
Valeria, f. Valerie, f.
Valeriano, m. Valerian, m.
Valerio, m. Valerius, m.
Venceslao, Vencislao, m. Wenzel, m.
Veronica, f. Veronika, f.
Vigilio, m. Vigilius, m.
Vincenzio, Vincenzo, m. Vincenz, m.
Virgilio, m. Virgil, m.
Vito, m. Veit, m.
Volfgango, m. Wolfgang, m.
Zaccaria, m. Zacharias, m.
Zacheo, m. Zachäus, m.
Zaverio. V. Saverio

VOCABOLARIO GEOGRAFICO

Abi

Abissinia, f. Abyſſinien, n.
Adige, m. Etſch, f.
Adrianopoli, f. Adrianopel, n.
Africa, f. Afrika, n.
Africano, a. afrikaniſch; – m. Afrikaner, m.
Aia (l'), Haag, m.
Alba reale, f. Stuhlweißenburg, n.
Alemagna, f. Deutſchland, n.
Alemanno, a. deutſch; – m. Deutſche, as. m.
Alessandria, f. Alexandrien; (di Piemonte), Aleſſandria, n.
Algarbia, f. Algarbien, n.
Algeri, f. Algier, n.
Algerino, m. Algierer, m.
Alpi, f. pl. Alpen, f. pl.

Ann

Alsazia, f. Elſaß, n.
Alsaziano, m. Elſaſſer, m.
Altorfo, m. Altorf, n.
Amburgo, m. Hamburg, n.
America, f. Amerika, n.
Americano, a. amerikaniſch; – m. Amerikaner, m.
Amsterdamo, m. Amſterdam, n.
Andalusia, f. Andaluſien, n.
Angiò, m. Anjou, n.
Anglicano, a. altengliſch
Anhaltino, m. Anhalt, n.
Annaberga, f. Annaberg, n.
Annonia, f. Hennegau, m.
Annover, m. Hannover, n.
Annoverano, a. hannoveraniſch; – m. Hannoveraner, m.

Digitized by Google

Antibo, m. Antibes, n.
Antille, f. pl. die Antillen, o die Antilliſchen Inſeln, f. pl.
Antiochia, f. Antiochien, n.
Anversa, f. Antwerpen, n.
Aquisgrana, f. Aachen, n.
Arabia, f. Arabien, n.
Arabico, a. arabiſch
Arabo, m. Araber, m.
Aragona, f. Aragonien, n.
Arcadia, f. Arkadien, n.
Arcangelo, m. Archangel, n.
Arcipelago, m. Archipelagus, Archipel, m.
Ardenne, f. pl. Ardennerwald, m.
Argentina. V. Strasburgo
Armenia, f. Armenien, n.
Armeno, a. armeniſch; - m. Armenier, m.
Arragona. f. Arragonien, n.
Asia, f. Aſien, n.
Asiate, Asiatico, a. aſiatiſch; - m. Aſier, Aſiat, m.
Assia, f. Heſſen, n.
Assiaco, a. heſſiſch; - m. Heſſe, m.
Assiria, f. Aſſyrien, n.
Atene, f. Athen, n.
Ateniese, a. atheniſch; - m. Athener, m.
Augusta, f. Augsburg, n.
Austria, f. Öſterreich, n.
Austriaco, a. öſterreichiſch; - m. Öſterreicher, m.
Avignone, f. Avignon, n.
Azore (isole), f. pl. die azoriſchen Inſeln, f. pl.
Babilonia, f. Babylonien, Babylon, n.
Baden, Badena, f. Baden, n.
Baiona, f. Bayonne, n.
Baleari (isole), f. pl. die baleariſchen Inſeln, f. pl.
Bamberga, f. Bamberg, n.
Baraite, f. Baireuth, n.
Barbaro, a. Barbariſch; - m. Barbar, m.
Barberia, f. Barberei, f.
Basilea, f. Baſel, n.
Batavia, f. Batavien, n.
Baviera. f. Baiern, n.
Bavaro, Bavarese, m. Baier, m.; - a. bairiſch
Belgrado, m. Belgrad, n.
Berlino, m. Berlin, n.
Berna, f. Bern, n.
Bienna, f. Biel, n.
Biponto. V. Dueponti
Boemia, f. Böhmen, n.
Boemo, m. Böhme m.
Bologna, (a mare), f. Boulogne, n.
Bolzano, m. Botzen, n.
Bonna, f. Bonn, n.
Bordò, m. Bordeaux, n.
Borgogna, f. Burgund, n.
Borgognone, m. Burgunder, m.
Brabante, m. Brabant, n.
Brabantino, Brabanzano, m. Brabanter, m.
Brandeburgo, m. Brandenburg, n.
Brandeburghese, m. Brandenburger, [m.
Brasile, m. Braſilien, n.
Brema, f. Bremen, n.
Breslavia, f. Breslau, n.
Bressanone, f. Brixen, n.
Bretagna, f. Bretagne, n.
Brianzone, f. Briançon, n.
Brisacco, m. Breiſach, n.
Brisgovia, f. Breisgau, m.
Bruges, f. Brügge, n.
Brunswik, m. o f. Braunſchweig, n.
Bruselle, f. Brüſſel, n.
Buda, f. Ofen, n.
Budissino, f. Bautzen, n.
Cadice, f. Cadix, n.
Cairo, Gran Cairo, m. Kairo, n.
Calabria, f. Kalabrien, n.
Cambraia, Cambrai, f. Kämmerich, n.
Canarie (isole), f. pl. die kanariſchen Inſeln, f. pl.
Candia, f. Kandien, n.
Carinzia, f. Kärnthen, n.
Carnia, Carniola, f. Krain, n.
Cartagine, f. Karthago, n.
Cartaginese, m. Karthaginienſer, Karthager, m.
Cassel, m. Caſſel, n.
Cassovia, f. Kaſchau, n.
Castiglia, f. Kaſtilien, n.
Catalano, m. Katalonier, m.
Catalogna, f. Katalonien, n.
Chemmenizza, f. Chemnitz, n.
Chilonia, Chiel, m. Kiel, n.
China, f. China, n.
Chinese, a. chineſiſch; - m. Chineſer, m.
Cicladi (isole), f. pl. die cykladiſchen Inſeln, f. pl.
Cinquechiese, f. pl. Fünfkirchen, n.
Cipriotto, m. Cyprier, m.
Cipro, m. Cypern, n.
Clivia, f. Cleve, n.

Digitized by Google

Coblenza, f. Koblenz, n.
Coburgo, m. Koburg, n.
Coira, f. Chur, n.
Colonia, f. Köln, n.
Colmaria, f. Kolmar, n.
Compostella, f. Kompostell, n.
Corfù, m. Korfu, n.
Corinto, m. Korinth, n.
Corsica, Korsika, n.
Costantinopoli, Konstantinopel, n.
Costantinopolitano, m. Konstantinopolitaner, m.
Costanza, Kostanz, Kostnitz, n.; Lago di, – m. Bodensee, m.
Cracovia, f. Krakau, n.
Crimea, f. Krim, f.
Cristianopoli, m. Christianstadt, n.
Croato, m. Kroat, m.
Croazia, f. Kroatien, n.
Curlandia, f. Kurland, n.
Curlandese, m. Kurländer, m.
Dace, m. Dacier, m.
Dacia, f. Dacien, n.
Dalmatino, a. Dalmatinisch; – m. Dalmatiner, m.
Dalmazia, f. Dalmatien, n.
Damasco, m. Damaskus, n.
Danese, m. Däne, m.
Daminarca, Dania, f. Dänemark, n.
Danubio, m. Donau, f.
Danzica, f. Danzig, n.
Dardanelli, m. pl. Dardanellen, pl.
Delft, f. Delft, m.
Delfinato, f. Dauphiné, f.
Deventria, f. Deventer, n.
Dinante, m. Dinant, n.
Drava, f. Drau, f
Dresda, f. Dresden, n.
Dublino, m. Dublin, n.
Dueponti, m. pl. Zweibrücken, n.
Duncherche, f. Dünkirchen, n.
Durlaco, m. Durlach, n.
Edimburgo, m. Edinburgh, n.
Efeso, m. Ephesus, n.
Egitto, m. Ägypten, n.
Egizio, Egiziano, m. Ägyptier, m.
Egra, f. Eger, n.
Elba, f. Elbe, f.
Elbinga, f. Elbingen, n.
Elvezia, V. Svizzera
Eno (fiume), m. Inn, m.
Erbaco, m. Erbach, n.
Erfordia, f. Erfurt, n.

Erlango, m. Erlangen, n.
Erzerom, m. Erzerum, n.
Eslinga, f. Eßlingen, n.
Estonia, f. Estland, n.
Etiope, m. Äthiopier, Mohr, m.
Etiopia, f. Äthiopien, Mohrenland, n.
Etiopico, a. äthiopisch
Etna, m. Aetna, m.
Europa, f. Europa, n.
Europeo, a. europäisch; – m. Europäer, m.
Fenicia, f. Phönicien, n.
Fiammingo, m. Flamänder, m.
Fiandra, f. Flandern, n.
Filisburgo, m. Philippsburg, n.
Finlandia, f. Finnland, n.
Fiorentino, m. Florentiner, m.
Fiorenza, Firenze, f. Florenz, n.
Flissinga, f. Vlissingen, n.
Fontenblò, m. Fontainebleau, n.
Franca, – Contéa, f. Franche-Comté, f.
Francese, a. französisch; – m. Franzose, m.
Francia, f. Frankreich, n.
Franco, a. fränkisch; – m. Franke, m.
Francoforte, f. Frankfurt, n.; – sul Meno Frankfurt am Main; – sull'Odera Frankfurt an der Oder
Franconia, f. Franken, Frankenland, n.
Friberga, f. Freiberg, n.
Friburgo, m. Freiburg, n.
Frigio, m. Friese, Friesländer, n.
Frisia, Frigia, f. Friesland, n.
Frisinga, f. Freisingen, n.
Friuli, m. Friaul, n.
Galilea, f. Galiläa, n.
Galizia, Gallizia, f. Galizien, n.
Galles, f. Wallis, n.
Gand, n. Gent, n.
Garonna (fiume), f. Garonne, f.
Gemunda, f. Emunden, n.
Genova, f. Genua, n.
Genovesato, m. Genuesische, ns. n.
Genovese, m. Genueser, m.
Georgia, f. Georgien, n.
Georgiano, m. Georgianer, m.
Germania, f. Deutschland, n.
Germanico, a. deutsch
Gerusalemme, f. Jerusalem, n.
Gheldria, V. Gueldria
Giaffa, f. Jaffa, n.
Giamaica, f. Jamaika, n.
Giappone, m. Japan, n.
Giapponese, a. japanisch; – m. Japaner, Japanefer, m.

Digitized by Google

Giava, f. Java, n.
Gibilterra, f. Gibraltar, n.
Ginevra, f. Genf, n.
Ginevrino, m. Genfer, m.
Giordano, m. Jordan, m.
Giudaico, a. jüdisch
Giudea, f. Judäa, n.
Giudeo, m. Jude, m.
Giuliers, f. Jülich, n.
Giutland, m. Jütland, n.
Glascovia, f. Glasgow, n.
Gnesna, f. Gnesen, n.
Gorizia, f. Görz, n.
Gorlizia, f. Görlitz, n.
Goslaria, f. Goslar, n.
Gota, f. Gotha, n.
Gotlandia, f. Gothland, n.
Goto, m. Gothe, m.
Gottinga, f. Göttingen, n.
Gran-Brettagna, f. Großbritannien, [n.
Gran Cairo, V. Cairo
Grecia, f. Griechenland, n.
Greco, a. griechisch; - m. Grieche, m.
Grifesvalde, f. Greifswalde, n.
Grigione, m. Graubündner, m.; paesi de' Grigioni Grautbünden, n.
Groenlandese, m. Grönländer, m.
Groenlandia, f. Grönland, n.
Groninga, f. Gröningen, n.
Guadalupa, f. Guadelupe, n.
Guascogna, f. Gaskonien, n.
Guascone, a. gaskonisch - m. Gaskonier, m.
Gueldria, f. Geldern, n.
Guelferbito, m. Wolfenbüttel, n.
Guienna, f. Guienne, n.
Halla, f. Halle, n.
Hannavia, f. Hanau, n.
India, f. Indien, n.
Indiano, a. indisch, indianisch; - m. Inder, Indianer, m.
Indo (fiume), m. Indus, m.
Inghilterra, f. England, n.
Inglese, a. englisch; - m. Engländer, m.
Inspruc, m. Innsbruck, n.
Ipra, f. Ypern, n.
Irlanda, f. Irland, n.
Irlandese, a. irländisch; - m. Irländer, m.
Isenaco, m. Eisenach, n.
Islanda, f. Island, n.
Italia, f. Italien, n. nier, m.
Italiano, a. italienisch; - m. Italie-
Jena, f. Jena, n.

Lacedemone, f. Lacedämon, n.
Lacedemonio, Lacedemone, a. lacedämonisch; - m. Lacedämonier, m.
Lancastro, m. Lankaster, n
Lapponia, f. Lappland, n.
Lapponese, m. Lappe, Lappländer m.
Lavenburgo, m. Lauenburg, n,
Lazio, m. Latium, n.
Levante, m. Levante, f, Morgenland, n.
Leopoli, f. Lemberg, n.
Levantino, m. Morgenländer, m.
Libano, m. Libanon, m.
Liegi, f. Lüttich, n.
Lilla, f. Ryssel, n.
Linguadoca, f. Languedoc, n.
Lione, f. Lyon, n.
Lionese, m. Lyoner, m.
Lipsia, f. Leipzig, n.
Lisbona, f. Lissabon, n.
Lituania, f. Lithauen, n.
Lituano, m. Lithauer, m.
Livonese, m. Liefländer, m.
Livonia, f. Liefland, n.
Lombardia, f. Lombardie, Lombardei, f.
Lombardo, m. Lombarde, m.
Londra, f. London, n.
Lorena, f. Lothringen, n.
Lorenese, Loreno, m. Lothringer, m.
Losanna, f. Lausanne, n.
Lovanio, m. Löwen, n.
Lubecca, f. Lübeck, n.
Lublino, m. Lublin, n.
Lucca, f. Lucca, n.
Luchese, m. Lucheser, m.
Lucemburgo, m. Luxenburg, n.
Lucerna, f. Luzern, n.
Lusazia, f. Lausitz, f.
Lusaziano, m. Lausitzer, m.
Macedone, m. Macedonier, m.
Macedonia, f. Macedonien, n.
Madrid, f. Madrid, n.
Magdeburgo, f. Magdeburg, n.
Magdeburghese, m. Magdeburger, m.
Magontino, a. mainzisch; - m. Mainzer, m.
Magonza, f. Mainz, n.
Maldive (isole), f. pl. die maldivischen Inseln, f. pl.
Maline, f. Mecheln, n,
Malta, f. Malta, n.
Maltese, n. Maltheser, m.
Manica (La), f. Manche, f.
Mantova, f. Mantua, n.

Digitized by Google

Mantovano, a. mantuanisch; – m. Mantuaner, m.
Mar Baltico, m. Ostsee, f.
Marca, f. Mark, f.
Mar Caspio o di Sala, m. kaspische Meer, n.
Mare Atlantico, m. atlantische Meer, n.
Mare d'Azof, m., o Palude Meotide, f. Meer von Azof, n., Palus Mäotis, f.
Mare, Egeo, m. ägäische Meer, n.
Mar Glaciale, m. Eismeer, n.
Mar Mediterraneo, m. mittelländische Meer, n.
Mar Rosso, m. rothe Meer, n.
Marsiglia, f. Marseille, n.
Martinica, f. Martinique, n.
Massovia, f. Massovien, n.
Meno, m. Main, m.
Mes, Metz, m. Metz, n.
Messico, m. Mexiko, n.
Milano, f. Mailand, n.
Milanese, a. mailändisch; – m. Mailänder, m.
Minda, f. Minden, n.
Mingrelia, f. Mingrelien, n.
Misena, f. Meißen, n.
Misnia, f. Meißen, n.
Modena, f. Modena, n.
Moldavia, f. Moldau, f.
Monaco, m. München, n.
Mongibello. V. Etna
Mons o Monte nell'Annonia, m. Bergen im Hennegau, n.
Monti Pirenei, m. pl das pyrenäische Gebirge, n. die Pyrenäen, pl.
Moravia, f. Mähren, n.
Morea, f. Morea, n.
Mosa, f. Maas, f.
Mosca, f. Moskau, n.
Moscovia, f. Moskau, n.
Moscovita, m. Moskoviter, m.
Mosella, f. Mosel, f.
Munster, f. Münster, n.
Napoletano, m. Neapolitaner, m.
Napoli, f. Neapel, n.
Narbona, f. Narbonne, n.
Nassovia, f. Nassau, n.
Natolia, f. Natolien, Kleinasien, n.
Navarra, f. Navarra, n
Naumburgo, m. Naumburg, n.
Nilo, m. Nil, Nilstrom, m.
Nimega, f. Nimwegen, n.
Norimberga, f. Nürnberg, n.
Normandia, f Normandie, f.
Nortusa, f. Nordhausen, n.
Novigrado, m. Novogorod, n.
Nubia, f. Nubien, n.
Numidia, f. Numidien, n.
Oceano, m. Weltmeer, n., Ocean, m.
Odera, f. Oder, f.
Olanda, f. Holland, n.
Olandese, a. holländisch; – m. Holländer, m.
Olimpo, m. Olymp, m.
Olsazia, f. Holstein, n.
Onoldino, Onolsbaco, m. Anspach, Onolzbach, n.
Orcadi, f. pl. die orkadischen Inseln, f. pl.
Padua, f. Padua, n.
Padovano, m. Paduaner, m.
Paesi-bassi, m. pl. die Niederlande, n.
Paesi-bassi uniti, m. pl. die vereinigten Niederlande, n. pl.
Paflagonia, f. Paphlagonien, n.
Palatinato del Reno, m. die Pfalz am Rhein, Rheinpfalz, f.
Palermo, m. Palermo, n.
Paludi Pontine, f. pl. die pontinischen Sümpfe, m. pl.
Pannonia. V. Ungheria
Parigi, f. Paris, n.
Parigino, m. Pariser, m.
Parma, f. Parma, n.
Parmigiano, m. Parmesaner, m.
Parnaso, Parnasso, m. Parnaß, m.
Passavia, f. Passau, n.
Pavia, n. Pavia, n.
Pavese, a. von Pavia; – m. Paveser, m.
Pensilvania, f. Pensilvanien, n.
Perpignano, m. Perpignan, n.
Persia, f. Persien, n.
Persiano, a. persisch; – m. Perser, m.
Perù, m, Peru, n.
Peruviano, m. Peruaner, m.
Piacenza, f. Piacenza, n.
Pietroburgo, m. Petersburg, n.
Piccardia, f. Picardie, f.
Piemonte, m. Piemont, n.
Piemontese, a. piemontesisch; – m. Piemonteser, m.
Pinarolo, m. Pignerol, n.
Pirenei. V. Monti Pirenei
Po, m. Po, m.
Podlachia, f. Podlachien, n.
Podolia, f. Podolien, n.
Polacco, m. Pole, Polak, m.
Polonia, f. Polen, n.

Digitized by Google

Pomerania, f. Pommern, n.
Pomerano, m. Pommer, m.
Pomerellia, f. Pommerellen, n.
Portogallo, m. Portugal, n.
Portoghese, a. portugiesisch; - m. Portugiese, m.
Posnania, f. Posen, n.
Praga, f. Prag, n.
Presburgo, m. Presburg, n.
Provenza, f. Provence, f.
Provenzale, a. provenzalisch; - m. Provenzal, m.
Prussia, f. Preußen, n.
Prussiano, a. preußisch; - m. Preuße, m.
Puglia, f. Apulien, n.
Ratisbona, f. Regensburg, n.
Regiomonte, m. Königsberg, n.
Reno, m. Rhein, m.
Rocelle, f. Rochelle, n.
Rodano, m. Rhone, f.
Rodi, f. Rhodus, n.
Roma, f. Rom, n.
Romano, a. römisch; - m. Römer, m.
Rostochio, m Rostock. n.
Roterdamo, m. Rotterdam, n.
Rotevilla, f. Rothweil, n.,
Russia, f. Rußland, n.
Russo, a. russisch; - m. Russe, m.
Sala, f. Saale, f.
Salisburgo, m. Salzburg. n. [n.
Salonichi, Tessalonica, f. Thessalonich,
Samogizia, f. Samogitien, n.
Samotracia, f. Samothracien, n.
San Bernardo, m. Sanct Bernhard, m.
San Domingo, m. Sanct Domingo, n.
San Gallo, m. Sanct Gallen, n.
Sardegna, f. Sardinien, n.
Sardo, a. sardinisch; - m. Sardinier, Sarde, m.
Sassonia, f. Sachsen. n.
Sassone, a. sächsisch; - m. Sachse, m.
Savoia, f. Savoyen, n.
Savoiardo, m. Savoyer, Savoyard, m.
Scandinavia, f. Scandinavien, n.
Scanie, f. Schonen, n.
Scania, f. Schelde, f.
Schelda, f. Slavonier, m.
Schiavone, m. Slavonien, n.
Schiavonia, f. Schaffhausen, n.
Sciaffusa, f. Chambery, n.
Sciamberi, m. Champagne, n.
Sciampagna, f. Schottland, n.
Scozia, f. schottisch, schottländisch;
Scozzese, a. - m. Schottländer, m.

Selandia, f. Seeland, n.
Selva Erciuia, f. Harz, m.
Selva Nera, f. Schwarzwald, m.
Senna, f. Seine, f.
Senegal, m. Senegal, m.
Servesta, f. Zerbst, n.
Servia, f. Servien, n.
Siberia, f. Sibirien, n.
Sicilia, f. Sicilien, n.
Siciliano, m. Sicilianer, m.
Silesia, Slesia, f. Schlesien, n.
Silesiano, f. Schlesier, m.
Silvaduca, f. Herzogenbusch, m.
Siria, o Soria, f. Syrien, n.
Siviglia, f. Sevilla, n.
Smalcalda, f. Schmalkalden, n.
Sneberga, f. Schneeberg, n.
Soloduro, Soluro, m. Solothurn, n.
Spagna, f. Spanien, n.
Spagnuolo, a. spanisch; - m. Spanier, m.
Spira, f. Speier, n.
Stettino, m. Stettin. n.
Stiria, f Steiermark, f.
Stoccarda, Stutgarda, f. Stuttgard, n.
Stocolma, f. Stockholm, n.
Stralsunda, f. Stralsund, n.
Strasburgo, m. Straßburg, n.
Sundgovia, f. Sundgau, m.
Svevia, f. Schwaben, n.
Svevo, a. schwäbisch; - m. Schwabe, m.
Svezia, f. Schweden, n.
Svezzese, Svedese, a. schwedisch; - m. Schwede, m.
Svizzera, f. Schweiz, f.
Svizzero, a. schweizerisch; - m. Schweizer, m.
Tago, m. Tagus, Tajo, m.
Tamigi, m. Themse, f.
Tartaria, f. Tarterei, f.
Tartaro, m. Tartar, m.
Tauro, m. Taurus, m.
Tedesco, a. deutsch; - m. Deutsche, as. m.
Tessaglia, f. Thessalien, n.
Tevere, m. Tiber, f.
Tigri, m. Tigris, m.
Tirolo, m. Tirol, n.
Tolosa, f. Toulouse, n.
Torino, m. Turin, n.
Tornaco, Tornai, f. Dornick, n.
Toscana, f. Toskana, n.
Toscano, a. toskanisch; - m. Toskaner, m.

Digitized by Google

Tracia, f. Thracien, n.
Transilvania, f. Siebenbürgen, n.
Transilvano, m. Siebenbürger, m.
Travemonda, f. Travemünde, n.
Trebisonda, f. Trapezunt, n.
Trentino, a. tridentinisch; – m. Tridentiner, m.
Trento, m. Trient, n.
Treveri, m. Trier, n.
Trieste, f. Triest, n.
Triestino, m. Triestiner, m.
Tripoli, f. Tripolis, n.
Tubinga, f. Tübingen, n.
Tunisi, f. Tunis, n.
Turchia, f Türkei, f.
Turco, a. türkisch; – m. Türke, m.
Turgovia, f. Turgau, m.
Turingia, f. Thuringen, n.
Ulma, f. Ulm, n.
Ungaro, m. Ungar, m.
Ungheria, f. Ungarn, n.
Ungherese, a. ungarisch; – m. Ungar, m.
Utrecche, m. Utrecht, n.
Valacco, m. Walache, m.
Valachia, f. Walachie, f.
Valenza, f. Valence, n.
Vallisia, f. Walliserland, n.
Varadino, m. Warabein, n.
Varmia, f. Ermeland, n.
Varsavia, f. Warschau, n.
Venezia, Vinegia, f. Venedig, n.
Veneziano, m. Venetianer, m.
Versaglies, Versaglia, f. Versailles, n.
Vesalia, f. Wesel, n.
Vestfalia, f. Westphalen, n.
Vestfalo, m. Westphälinger, m.
Vesuvio, m. Vesuv, m.
Vienna, f. Wien, n.
Viennese, a. wienerisch; – m. Wiener, m.
Villaco, m. Villach, n.
Villanuova, f. Villeneuve, n.
Virginia, f. Virginien, n.
Vistola, f. Weichsel, f.
Volinia, f. Volhynien, n.
York, f. York, n.
Zagabria, f. Agram, n.
Zelandia, f. Seeland, n.
Zurigo, m. Zürich, n.

FINE.

BIBLIOTECA STATALE CREMONA
445248

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google